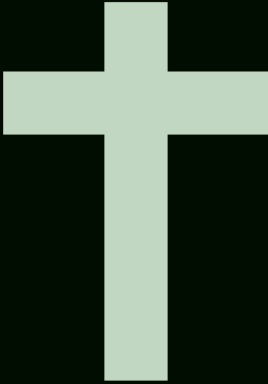


Biblica® Wonhia eho kwamma nhoma Asante Twi Nkw

Asem™



i: Biblica® Wonhia eho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa Asem

(Bible)

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa Asɛm™
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Asante Twi (Twi)

Dialect: Asante

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-06-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

14163569-3294-53ff-a970-30b3cod1f237

Contents

Mateo	1
Marko	34
Luka	55
Yohane	90
Asomafo	116
Romafo	148
1 Korintofo	162
2 Korintofo	176
Galatifo	185
Efesofo	190
Filipifo	195
Kolosefo	199
1 Tesalonikafo	202
2 Tesalonikafo	205
1 Timoteo	207
2 Timoteo	211
Tito	214
Filemon	216
Hebrifo	217
Yakobo	228
1 Petro	232
2 Petro	236
1 Yohane	239
2 Yohane	243
3 Yohane	244
Yuda	245
AdiyisEm	247
Nnwom	264

Mateo

A Sempa na

Yesu Kristo Mpanyimfo

¹ Yesu Kristo a ofi Ɖhene Dawid ne Abraham abusua mu no nno mmum din na edidi so yi:

² Abraham ba ne Isak, Isak ba ne Yakob; Yakob nso mma ne Yuda ne ne nuanom.

³ Yuda mma ne Peres ne Sera. Wɔn na ne Tamar.

Peres ba ne Hesron na Hesron nso ba ne Ram.

⁴ Ram woo Aminadab, Aminadab woo Nahson, Nahson nso woo Salmon.

⁵ Salmon ne ne yere Rahab woo Boas, Boas ne ne yere Rut woo Obed, Obed nso woo Yisai.

⁶ Yisai ba ne Ɖhene Dawid.

Dawid ba ne Salomo. Dawid ne Batseba a na anka ɔyɛ Uria yere no na wɔwoo Salomo.

⁷ Salomo woo Rehoboam, Rehoboam woo Abia, Abia woo Asa.

⁸ Asa woo Yehosafat, Yehosafat woo Yoram, Yoram nso woo Usia

⁹ Usia ba ne Yotam, Yotam ba ne Ahas; Ahas ba ne Hiskia.

¹⁰ Hiskia ba ne Manase, Manase ba ne Amon, Amon nso ba ne Yosia.

¹¹ Yosia woo Yekonia ne ne nuanom. Wɔwoo wɔn bere a na Yudafo te nno mmum mu wɔ Babilon no.

¹² Wɔn a wofi Babilon nno mmum mu bae no akyi awo ntoatoaso ni:

Yekonia woo Sealtiel, Sealtiel woo Serubabel.

¹³ Serubabel woo Abihud, Abihud woo Eliakim, Eliakim nso woo Asor.

¹⁴ Asor ba ne Sadok, Sadok ba ne Akim, Akim ba ne Elihud.

¹⁵ Elihud ba ne Eleasar,

Eleasar ba ne Matan.

Matan nso ba ne Yakob,

¹⁶ Yakob woo Yosef a ɔwaree Maria no. Saa Maria yi na ɔwoo Yesu Kristo.

¹⁷ Awo ntoatoaso a efi Abraham so de besi Ɖhene Dawid so yɛ dunan. Efi Ɖhene Dawid so de besi bere a wɔfaa ɔman no nno mmum kɔɔ Babilon no nso awo ntoatoaso yɛ dunan saa ara. Saa ara nso na efi bere a wotu fii Babilon san baa wɔn man mu bio no de besi Kristo awo so nso yɛ awo ntoatoaso dunan.

Yesu Awo

¹⁸ Sɛnea Yesu Kristo awo ho nɛɛm te ni: Wɔde ne na Maria maa Yosef sɛ ɔnware no, nanso ansa na wobehyia mu sɛ awarefo no, ohuu sɛ wanyinsɛn; nea efi Honhom Kronkron. ¹⁹ Ƙbaa saa no, ne kunu Yosef a odi ne ho ni no ampe sɛ obegu Maria anim ase nti ɔyɛɛ n'adwene sɛ obegyaa no aware wɔ kokoa mu.

²⁰ Bere a asɛm no ayɛ Yosef dadwen no, Awurade bɔfo beyii ne ho adi kyereɛ no wɔ dae mu. Ɖbɔfo no kae se, "Yosef, Dawid ba, nsuro sɛ wobɛfa Maria sɛ wo yere efisɛ ne nyinsɛn no fi Honhom Kronkron. ²¹ Ɖbɛwo ɔbarima na woato no din Yesu, ase ne Agyenkwa, efisɛ ɔno na obegyɛ ne nkurɔfo nkwa a fi wɔn bɔne mu."

²² Eyi nyinaa baa mu de hyɛɛ nea Awurade nam odiyifo no so kae no ma se: ²³ "Ɖbabun no benyinsɛn, na wawo ɔbarima, na woato no din Immanuel" a ase ne sɛ, "Onyankopɔn ne yɛn wɔ hɔ."

²⁴ Bere a Yosef nyan no, ɔyɛɛ sɛnea ɔbɔfo no hyɛɛ no sɛ ɔnyɛ no. Enti ɔkɔfaa Maria baa ne fi ma obeyɛɛ ne yere. ²⁵ Nanso Yosef ne Maria anhyia da kosii sɛ Maria woo ɔbarima maa Yosef too ne din "Yesu."

2

Anyansafo A Wofi Apuei No

¹ Bere a Ɖhene Herode di ade no na wɔwoo Yesu wɔ Betlehem a ɛwɔ Yudea. ² Saa bere no ara mu na anyansafo bi fi apuei baa Yerusalem bebisae se, "Ƙhe na Yudafo hene a wɔawo no no wɔ? Yehuu ne nsoromma wɔ apuei nohɔ, nti na yɛaba sɛ yerebesom no."

3 Ɖhene Herode tee saa aSEM yi no, ehaw Ɖne Yerusalemfo nyinaa adwene yiye. 4 Ɖhene Herode frEE Ɖman no mu asƉfo mpanyin ne KyerEwsEM no akyerEkyerEfo behyiae. Obisaa wƉn se, “Ehefa na wƉEwo Kristo no?” 5 Wobuaa no se, “Betlehem a EwƉ Yudea. Na eyi ne nea odiyifo no kae:

6 “‘Ao kurow Betlehem, wo a woyE otitiriw wƉ Yudaman mu, wo mu na meyi nea obedi me man Israel anim ahWE wƉn so.’”

7 Ɖhene Herode frEE anyansafo no kokoa mu bisaa wƉn bere pƉtee a wohuu nsoromma no. Ɖtoaa so ka kyereE wƉn se, 8 “MonkƉ Betlehem nkƉhwehWE abofra no. SE muhu no a, mommEka nkyerE me, na me nso menkƉsom no bi.”

9 Anyansafo no tiee Ɖhene no aSEM no wiei no, wƉkƉe. WƉrekƉ no, nsoromma a wohuu wƉ apuei no san yii ne ho adi bio kyereE wƉn. Edii wƉn anim kosii faako a wƉawo abofra no wƉ Betlehem hƉ. 10 Bere a wohuu nsoromma no, wƉn ani gyee mmoroso. 11 Woduu ofi* a abofra no ne ne na Maria wƉ mu no, wƉkotow sƉree no. WƉde wƉn akyede a eyE sikakƉkƉ, aduhuam ne kurobow yEE no aye. 12 OnyankopƉn soo wƉn dae bƉƉ wƉn kƉkƉ se wƉnnsan nkƉ Herode nkyen bio wƉ Yerusalem. Enti wƉfaa Ɖkwan foforo so kƉƉ wƉn kurom.

WƉbƉ WƉn Ho Aguaa WƉ Misraim

13 Anyansafo no kƉ akyi no, Awurade bƉfo soo Yosef dae se, “SƉre fa abofra no ne ne na na monkƉ Misraim nkƉtena hƉ nkosi sE mEkyerE mo bere a mobEсан aba. Efise Ɖhene Herode rehwehWE abofra no akum no.”

14 Anadwo no ara Yosef faa abofra no ne Maria sii mu kƉƉ Misraim, 15 ma wƉtenaa hƉ kosii sE Ɖhene Herode wui. Eyi na Emaa nea Awurade nam odiyifo no so kae se, “Mafre me Ba afi Misraim” no baa mu.

Betlehem Mmofra No Kum

16 Herode huu sE anyansafo no adaadaa no no, ne bo fuw mmoroso. Ɖsoma n’as-raafo se wƉnkƉ Betlehem ne nkurow a

atwa ho ahyia no nyinaa mu nkokunkum nkokoaa mmarimaa kosi wƉn a wƉadi mfe abien so, sEnea anyansafo no bere a wƉkae sE wƉwowo abofra no wƉ mu no kyereE no. 17 Nea wƉnam odiyifo Yeremia so kae no baa mu se,

18 “WƉte nne bi wƉ Rama. EyE osu ne agyaadwo; Rahel resu ne mma; na ƉmpE sE wokyeke ye ne werE, efise wƉnte ase bio.”

WƉsan Ba Nasaret

19 Herode wu akyi no, Awurade bƉfo yii ne ho adi kyereE Yosef wƉ dae mu wƉ Misraim ka kyereE no se, 20 “SƉre na fa abofra no ne ne na kƉ Israel asase so, efise wƉn a wƉpE sE wokum abofra no awuwu.”

21 Yosef faa abofra no ne ne na san kƉƉ Israel asase so bio. 22 Yosef tee sE Arkelao† a Ɖye Herode ba na odi hene wƉ Yudea saa bere no mu no, osuroo sE ƉbekƉ hƉ. Awurade san soo no dae foforo bio sE ƉnnkƉ Yudea, na mmom, ƉnkƉ Galilea.‡ 23 Enti wƉkƉtenaa kurow Nasaret mu. Eyi nso maa nea adiyifo no kae se, “WƉbEfre no Nasareni” no baa mu.

3

Osuboni Yohane AsEnka

1 Bere a Yesu ne n’awofo wƉ Nasaret no, Osuboni Yohane bEkaa aSEM wƉ Yudea sare so se, 2 “Monsakra mo adwene; momfa mo ho mma OnyankopƉn na Ɖsoro ahenni no aben” 3 Yohane ne nea odiyifo Yesaia kaa ne ho aSEM se,

“Obi nne reteE mu wƉ sare so se, ‘MommƉ kwan mma Awurade; momma n’atempon nteE!’”

4 Saa bere no na Yohane fura yoma ho nwi ntama bƉ aboa nhoma abƉso. Na n’aduan ye mmoadabi ne Ewo. 5 Yerusalemfo ne Yudeafo ne nnipa a wƉte AsubƉnten Yordan ho no nyinaa kƉƉ ne nkyen wƉ sare no so hƉ kotiee aSEM no bi. 6 WƉkaa wƉn bƉne ma ƉbƉƉ wƉn asu wƉ AsubƉnten Yordan mu.

* 2:11 Anyansafo no ankƉhWE Yesu bere a Ɖda mmoa adididaka mu sEnea na amanne te ne sEnea nguanhwefo no kohwE no no. Mmom, asram bi akyi no, wƉkƉhWE “abofra” no wƉ ne “fi.” † 2:22 ƉhempƉn Herode ba yi dii ade sE Ɖhene wƉ Yudea ne Samaria mfirmihya du pE. (4 AYA-6 YAA) Na Ɖye otirimƉdenfo ne nhyesotraso. Eyi ma wotuu no ade so maa Yudea bEYE Roma mantam a na wotua tow ma Roma ƉhempƉn no ananmusini. ‡ 2:22 Yesu bere so no, na Galilea da Ɖman Kronkron no atifi fam.

7 Yohane huu se Farisifo ne Sadukifio pii reba ne nkyen ma wabɔ wɔn asu no, ɔka kyereɛ wɔn se, “Awo mma! Hena na ɔka kyereɛ mo se munguan mfi Onyankopɔn abufuw a ereba no ano?” 8 Monkɔbo ɔbra pa mfa nkyere se moasakra ampa. 9 Na monnhoahoa mo ho se moye Abraham asefo, efise Onyankopɔn betumi ama saa abo yi adan nnipa ma wɔabeyɛ Abraham asefo. 10 Onyankopɔn ne n’abonnua ato dua biara a ensow aba pa ntin so se ɔde betwa na ɔde agu gya mu ahyew no.

11 “Me de, mede nsu na erebo wɔn a wɔasakra wɔn su no asu. Nanso nea odi m’akyi reba no de, ɔso sen me a ne mpaboa mpo mense se mikura. Ono de, se ɔba a, ɔde Honhom Kronkron ne ogya na ebebo mo asu. 12 Obehuhuw abuwor no so ayiyi mu aba pa no afi ntete no mu, na ɔde aba pa no akosie, na ɔde ogya a ennum da ahyew ntete no pasaa.”

Yesu Asubɔ

13 Yesu tee Osuboni Yohane nka no, ofii Galilea baa Asubonten Yordan ho se Yohane mmɔ no asu. 14 Yohane huu se ɔmfata se ɔbo Yesu asu nti ɔkae se, “Wo na ese se wobɔ me asu na enye me.”

15 Yesu nso ka kyereɛ no se, “Otwara ara na etwa se wobɔ me asu senea ebeyɛ a nea Onyankopɔn ahye ato ho no beba mu.” Yesu asem a ɔkae no nti, Yohane boɔ no asu.

16 Wɔboɔ Yesu asu wiei no, ofii asu no mu, na hwe, ɔsoro buei. Ohuu Onyankopɔn Honhom se eresian ba ne so se aborɔnoma. 17 Eho ara, nne bi fi ɔsoro kae se, “Oyi ne me Dɔba a ɔso m’ani.”

4

ɔbonsam So Yesu Hwe

1 Eyi akyi no, Honhom Kronkron faa Yesu kɔɔ sare so se ɔbonsam nkɔso no nhwe. 2 Saa bere no mu, Yesu dii mmuada adaduanan; awia ne anadwo. Eyi maa ɔkɔm dee no. 3 ɔbonsam baa Yesu nkyen beka kyereɛ no se, “Se wone Onyankopɔn Ba na a, ka na saa abo yi nnan aduan.”

4 Yesu buaa no se, “Wɔakerew se, ‘Enye aduan nko ara na eho hia onipa wɔ n’asetena mu, na mmom asem biara a efi Awurade anom.’”

5 Afei ɔbonsam de Yesu kɔɔ Yerusalem de no kogyinaa asɔredan a ewɔ ho no atifi pɛɛ, 6 na ɔka kyereɛ no se, “Se wone Onyankopɔn Ba no ampa ara a, huruw fi

nea wugyina ho si fam, efise, wɔakerew se,

“‘Onyankopɔn besoma n’abɔfo abeso wo mu,

wɔde wɔn nsa beɛma wo so,
na wo nan ampem ɔbo.’”

7 Yesu buaa bio se, “Wɔakerew se, ‘Nso Awurade wo Nyankopɔn nhwe.’”

8 Eyi akyi no, ɔbonsam de Yesu kɔɔ bepɔw tenten bi apampam. ɔde n’ani kari kyereɛ no wise ahenni ahorow ne mu anuonyam nyinaa. 9 Afei ɔka kyereɛ Yesu se, “Se wobekotow asom me a, mede nea wuhu yi nyinaa beɛma wo.”

10 Eho ara na Yesu buae se, “Fi me so, Satan! Hu se wɔakerew se, ‘Kotow som Awurade, wo Nyankopɔn, na onno nko ara na som no.’”

11 Yesu ano sii no, ɔbonsam gyaw no ho kɔe. Eno akyi no abɔfo baa Yesu nkyen da besom no.

Yesu Fi N’adwuma Ase Wɔ Galilea

12 Yesu tee se wɔakyerɛ Yohane no, ɔkɔɔ Galilea. 13 Oduu Galilea no, wantena Nasaret, na mmom otwaa mu wɔ Nasaret ho kɔtenaa Kapernaum a ewɔ Galilea mpoano no, Sebulon ne Naftali ahye so. 14 Eyi maa nea Odiyifo Yesaia kae no baa mu se,

15 “Sebulon asase ne Naftali asase,

Epo kwan so, Yordan agya,
Galilea a amanamanmufo te ho,

16 nnipa a wɔte sum mu no,
Hann kɛse bi apue ama wɔn.

Hann no apue ama
wɔn a wɔte owu asase so.”

17 Efi saa bere no, Yesu fii n’asɛnka ase se, “Monsakra mo adwene, momfa mo ho mma Onyankopɔn na ɔsoro ahenni no abɛn.”

Yesu Fre Asuafo Baanan

18 Da bi a Yesu nam Galilea mpoano no, ohuu anuanom baanu bi a wɔn nyinaa ye apopofɔ se wɔregu asau wɔ po no mu. Saa anuanom yi mu baako din de Simon a ne din foforo nso de Petro. ɔbaako no nso din de Andrea. 19 Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Mummedi m’akyi na mɛsoma mo ama moakoyi nnipa kra.” 20 Eho ara wogyaw wɔn asau no guu ho kodii n’akyi ne no kɔe.

21 ɔkɔɔ n’anim kakra no, ohuu Sebedeo mma baanu a wɔfre ɔbaako Yohane na ɔbaako nso din de Yakobo se wɔne wɔn agya te ɔkorow mu repempam wɔn asau mu. Yesu freɛ wɔn nso se wommedi

n'akyi. ²² NtEm ara, wogyaw wɔn agya ne okorow no hɔ kodii n'akyi.

Galilea AsEnka Ne Ayaresa

²³ Yesu kyinkyinii Galileaman mu nyinaa kaa ahenni no ho aɛmpa wɔ Yudafo hyiadan mu. Ɔsaa nyarewa ahorow a wɔde baa n'anim nyinaa nso. ²⁴ Yesu anwonwade a ɔyɛɛ yi tɛw koduu Siria-man mu nyinaa. Eyi ma wɔde wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn so, wɔn a wotwa, wɔn a wɔyare mmubui ne wɔn a nyarewa ahorow haw wɔn no nyinaa fi Siriaman mu brɛɛ no ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. ²⁵ Anwonwade a Yesu yɛɛ yi maa nnipakuw a wofi Galilea ne nkurow "Dekapoli" no mu ne Yerusalem ne Yordan agya tu dii n'akyi.

5

Nhyira Nsɛm

¹ Ohuu nnipakuw no saa no, ɔkɔɔ bepɔw bi so. Ɖtenaa ase no, n'asuafo no kɔɔ ne nkyɛn. ² Na ofii ase kyerekyere wɔn se,

³ "Nhyira ne wɔn a wonim sɛ wɔyɛ ahiafo wɔ honhom mu,
na wɔn na ɔsoro ahenni yɛ wɔn dea.

⁴ Nhyira ne wɔn a wɔn werɛ ahow,
na wɔn na Onyankopɔn bekyekye wɔn werɛ.

⁵ Nhyira ne ahobrɛasefo,
na wɔn na Onyankopɔn bɛma wɔadi asase so.

⁶ Nhyira ne wɔn a wɔn pɛ ne sɛ wɔbeyɛ Onyankopɔn apɛde,
na wɔn na Onyankopɔn bɛma wɔn nea ehia wɔn.

⁷ Nhyira ne wɔn a wohu mmɔbo,
na wɔn na Onyankopɔn behu wɔn mmɔbo.

⁸ Nhyira ne wɔn a wɔn koma mu tew,
na wɔn na wobehu Onyankopɔn.

⁹ Nhyira ne apatafo,
na wɔn na Onyankopɔn befrɛ wɔn ne mma.

¹⁰ Nhyira ne wɔn a esiane sɛ wɔyɛ Onyankopɔn apɛde nti, wɔtaa wɔn,
na wɔn na Ɖsoro Ahenni no yɛ wɔn dea.

¹¹ "Nhyira ne mo a me din mu nti, wɔyaw mo, taa mo, twa atoro, ka asɛmmɔne to mo so. ¹² Momma mo ani nnye na monɛpɛw mo ho, efisɛ mowɔ

akatua a ɛso wɔ Ɖsoro. Munhu sɛ saa ara na wɔtaa adiyifo a wodii mo kan no."

Nkyene Ne Kanea

¹³ "Mone asase yi so nkyene. Sɛ nkyene de yera a, ɔkwan bɛn so na wɔbɛfa ama ayɛ nkyene bio? Enye mma hwee bio, gye sɛ wohwie gu na nnipa tiatia so.

¹⁴ "Mone wiase kanea. Kurow a ɛda bepɔw so no ntumi nhintaw. ¹⁵ Wɔnnɔ kanea mfa nsie, na mmom wɔde si petee mu na ahyerɛn ama wɔn a wɔwɔ ofi no mu no nyinaa. ¹⁶ Saa ara na momma mo nneyɛ pa nna adi mma nnipa nhu na wɔafa so ahɔyɛ mo Agya a ɔwɔ soro no anuonyam."

Mmara No Mu Denhyɛ

¹⁷ "Munnususuw sɛ maba sɛ merebɛsɛ Mmara no anaa Adiyifo no nkyerekyere no. Na mmom maba sɛ merebɛhyɛ no ma sɛnea ne nyinaa bɛba mu pɛpɛpɛɛ.

¹⁸ Munhu sɛ Ɖsoro ne asase da so wɔ hɔ yi, Mmara no mu biribiara rensakra da kosi sɛ ne nyinaa bɛba mu. ¹⁹ Eyi nti, obiara a obebu mmara nsɛm no mu fa bi so na ɔbɛkyerekyere afoforo ama wɔn nso abu mmara nsɛm no mu fa bi so no bɛyɛ akumaa Ɖsoro ahenni mu. Na obiara a obedi mmara no so, na ɔbɛkyerekyere afoforo ama wɔn nso adi mmara no so no bɛyɛ ɔkɛsɛ Ɖsoro Ahenni mu. ²⁰ Enti merebo mo kɔkɔ sɛ, sɛ moyɛ sɛ moko Ɖsoro ahenni mu de a, gye sɛ moyɛ Onyankopɔn apɛde sen nea Kyerɛwɛm no akyerɛkyerefo no ne Farisifo no yɛ.

Abufuw Ho Mmara

²¹ "Mose mmara no ka se, 'Nea odi awu no, ɔno nso ɛsɛ sɛ wokum no bi.' ²² Na me de, nea mereka ne sɛ, obiara a ne bo befuw ne nua no, wobebu no atɛn. Bio, obiara a ɔbeyeyaw ne nua no, wɔbɛfrɛ no wɔ mpanyin anim. Afei obiara a ɔbɛka akyerɛ ne nua se, 'Ogyimifo' no beko amanehunu gya mu.

²³ "Enti sɛ eba sɛ wɔrekɔbo afore na wokae sɛ wo ne wo nua wɔ asɛm a, ²⁴ gyae afore no bo, na kɔ na wo ne wo nua no nkɔbo mu ansa na woakɔbo w'afore no.

²⁵ "Sɛ wo ne obi nya asɛm a, wo ne no mmɔ mu ntɛm, na wamfa wo ankɔ asennii ankɔma otemmufo, na otemmufo no amfa wo anhyɛ afiasɛhwɛfo nsa, na afiasɛhwɛfo no amfa wo ankɔto afiasɛ. ²⁶ Mereka no nokware akyerɛ mo se, ansa na wubefi

asennii hō no, gye sE woatua sika biara a wōregye afi wo hō no.

Aguamammō

²⁷ “Mose mmara no ka se, ‘NsEe aware.’
²⁸ Na me de, nea mereka ne sE: Obiara a ohu ōbea na ne kōn dō no ne koma mu no, abo aguaman. ²⁹ Sē w’ani baako a eye to wo hintidua a, eye sE wubetu atow akyene. Efise eye sE wobehwere w’akwaa fa bi sen sE wōbetow wo nipadua no nyinaa akyene amanehunu gya mu. ³⁰ Saa ara nso na sE wo nsa a eye to wo hintidua a, eye sE wubetwa atow akyene. Efise eye sE wobehwere w’akwaa fa bi sen sE wōbetow wo nipadua nyinaa akyene amanehunu gya mu.

Awaregyae

³¹ “Mose mmara no ka se, ‘Obiara a obegyaa ne yere no mma no awaregyae krataa.’ ³² Na me de, nea mereka ne sE, sE ōbarima bi gyaa ne yere a EnyE sE ōbea no abo aguaman na ōbea no san kōware bio a, na ōbarima a ogyaa no no ama ōbea no asEe aware. Ōbarima foforo a ōbEware ōbea no nso asEe aware saa ara.

Ōkasa Mu Nokwaredi

³³ “Bio, Mose mmara no ka se, ‘Mmu bō a woahyE Onyankopōn no so, na mmom di bō a woahyE no no so.’ ³⁴ Na me de, nea mereka ne sE: Monnka ntam mmfa nhyE bō. Monnnō ōsoro, efise eyE Onyankopōn ahengua. ³⁵ Monnnō fam, efise eyE Onyankopōn nan ase agua. Monnnō Yerusalem, efise eyE ōhenkese kuropōn. ³⁶ Mfa wo ti nka ntam, efise worentumi nnan tinwi baako mpo mma EnyE fitaa anaa tuntum. ³⁷ Momma mo nsEM nyE ‘Yiw’ anaa ‘Dabi.’ AsEM biara a wobEka a EnyE Yiw anaa dabi no fi ōbonsam.

Aweretō

³⁸ “Mose mmara no ka se, ‘Sē obi tu w’ani a, tu ne de bi. Sē obi tu wo se nso a, tu ne de bi.’ ³⁹ Na me de, nea mereka ne se: Mommfa bōne ntua bōne so ka! Sē obi bō w’aso nifa mu a, dan benkum no nso ma no na ōmmō mu. ⁴⁰ Sē obi ne wo di asEM gye w’atade nhyEase a, worōw w’atade nguguso ka ho ma no. ⁴¹ Sē obi hyE wo sE, wo ne no nnantew ōkwansin baako a, wo ne no nkō akwansin abien. ⁴² Sē obi srE wo biribi a, fa ma no; obi pE sE ōfEM wo hō biribi a, fa fEM no.

Dō W’atamfo

⁴³ “Moate sE wōaka se, ‘Dō wo yōnko na tan wo tamfo.’ ⁴⁴ Na me de, nea mereka ne sE: monnō mo atamfo na mōmmō mpae mma wōn a wōhaw mo. ⁴⁵ Eyi bEma moayE mo Agya a ōwō ōsoro no mma, efise ōma ne owia pue, ma ne osu tō ma nnipa bōne ne nnipa pa nyinaa pE. ⁴⁶ Sē modō wōn a wōdō mo no nko ara a, akatua bEne na mubenya? EnyE saa ara na nnebōneyefo nso yE? ⁴⁷ Sē mukya wōn a munim wōn nko ara a, nsonoe bEne na eDa mo ne afoforo ntam? EnyE saa ara na nnebōneyefo nso yE? ⁴⁸ Enti monyE pE sEnea mo Agya a ōwō ōsoro no yE pE no.

6

Nyaatwom PapayE Ho Kōkōbō

¹ “Monhwe yiye na moanyE papa ankyerE nnipa amfa ampe anuonyam. Sē moyE saa a, morennya mfaso biara mfi mo Agya a ōwō ōsoro no nkyEne.

² “Sē woyE papa a mmō no dawuru sEnea nyaatwomfo yE wō asōredan mu ne mmōnten so no. Merema mo ate sE saa nnipa no anya wōn akatua dedaw. ³ Sē woyE papa a, mma obiara nhu, mpo se wode wo nsa nifa yE papa a, mma wo nsa benkum nhu, ⁴ na w’agya a onim kokoa mu nsEM nyinaa no betua wo ka.

Nyaatwom Mpaebō Ho Kōkōbō

⁵ “Na sE morebō mpae a, mommmō mpae sEnea nyaatwomfo gyina asōredan mu ne mmōnten so bō mpae de pE nnipa anim anuonyam no. Merema moate ase sE, saa nnipa no anya wōn akatua dedaw. ⁶ Sē wobō mpae a, hyEn wo dan mu, na to wo pon mu, na bō w’Agya a wonhu no no mpae, na w’Agya a onim kokoa mu nsEM no betua wo ka. ⁷ Sē mobō mpae a, monnkasakasa bebree, nti nsEM mu nsusuw sE, sE moyE saa a na Onyankopōn betie mo. ⁸ Mo Agya Nyankopōn nim nea ehia mo nyinaa ansa na mubisa no.

⁹ “Enti saa ōkwan yi so na momfa mmō mpae:

“YEn Agya a wowō ōsoro,
wo din ho ntew.

¹⁰ W’ahenni mmra.

Nea wopE nyE wō asase so,
sEnea eyE wō ōsoro.

¹¹ Ma yEn, yEn daa aduan nne,

¹² na fa yEn aka kyE yEn,

sEnea yEdE kyE wōn a wōde yEn aka.

¹³ Nnyaa yEn nkō sohwe mu.

Na yi yEn fi ōbōnefo no nsam.’

¹⁴ SE mode wɔn a wɔfom mo mfomso kyɛ wɔn a, mo nso mo ɔsoro Agya no de mo mfomso bekye mo. ¹⁵ Nanso se moamfa wɔn a wɔfom mo mfomso ankye wɔn a, mo ɔsoro Agya no nso remfa mo mfomso nkye mo.”

Nyaatwom Mmuadadi Ho Kɔkɔbɔ

¹⁶ “SE mudi mmuada a, monnye mo anim mmɔbɔmmɔbɔ sɛnea nyaatwomfo di mmuada a woyɛ de pɛ nnipa anim anuonyam no. Merema mo ate ase se, saa nnipa no anya wɔn akatua dedaw. ¹⁷ SE wudi mmuada a, serɛn wo ti, na hohoro w’anim, na ma w’anim nyɛ frɔmfrɔm, ¹⁸ na mma nnipa nhu se woredi mmuada, gye w’Agya a ohu nea woyɛ wɔ kokoa mu nyinaa no nko ara; na w’Agya a onim kokoa mu nsem nyinaa no betua wo ka.

¹⁹ “Monnhyeheye mo agyapade wɔ asase yi so, nea ntɛferɛw betumi awe, na ebetumi agye nkannare na asɛe, na akorɔmfo betumi awia. ²⁰ Mmom monhyehye mo agyapade wɔ ɔsoro, nea ntɛferɛw ntumi nwe, na entumi nnye nkannare nsee, na akorɔmfo ntumi nwia. ²¹ Na nea w’agyapade wɔ no, ehɔ na wo koma nso wɔ.

²² “W’ani ye wo nipadua kanea. Eno nti se w’ani ye a, na wo nipadua nyinaa ye hann. ²³ Nanso se w’aniwa nye a, Ema wo nipadua no nyinaa dan sum tumm. Enti se hann a ewɔ wo mu no ye sum a, na wo nipadua no ye sum kabii.

²⁴ “Obiara ntumi nsom awuranom baanu, efise ɔye saa a, ɔbedɔ ɔbaako na watan ɔbaako anaase, ɔbesom ɔbaako yiye na wabu ɔbaako animtia. Morentumi nsom Onyankopɔn ne ahonyade.

²⁵ “Eyi nti na mitu mo fo se, munnwinwɛn nea mubedi anaa nea mobɛnom anaa nea mubefura ho. Mowɔ ɔkra ne nipadua a ɛsom bo sen nea mubedi ne nea mubefura. ²⁶ Monhwɛ wim nnomaa, wonnuu aba na wontwa aba mmoaboa ano mfa nsie, nanso mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no ma wɔn aduan di. Monnsom bo nsen wɔn ana? ²⁷ Mo mu hena na ɔdwene a adwennwene no betumi ato ne nkwa nna so simmasin mpo?

²⁸ “Adɛn nti na mudwinnwɛn ntama ho? Monhwɛ afifide bi se wuram nhwɛn, wɔnnwene ntama ho. ²⁹ Nanso Salomo ahonya ne n’anuonyam nyinaa akyi no, na n’ahocɛ nnu wuram nhwɛn yi. ³⁰ Na se Onyankopɔn tumi fura afifide a ewɔ ho

nnɛ na ɔkyena enni ho ntama a, mo a mo gyidi sua, ɛbeyɛ dɛn na ɔrentumi mma mo nea ehia mo? ³¹ Enti munnwinwɛn nea mubedi, nea mobɛnom anaase nea mubefura ho. ³² Na wɔn a wonni gyidi no na bere biara wodwɛn saa nneɛma no ho. Na mo de, mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nim se eyinom nyinaa ho hia mo. ³³ Enti monhwɛwɛ Onyankopɔn Ahenni ne ne trenee kan, na ɔde nea ehia mo nyinaa beka mo ho. ³⁴ Enti munnwinwɛn ɔkyena ho. Onyankopɔn no ara de nea ehia mo no bɛma mo. Eɔa biara ne mu nsem.

7

Atɛnyi

¹ “Mummumu ntɛn, na afoforo ammu mo ntɛn. ² Nea mode ye afoforo no, ɛno ara na wɔde beyɛ mo.

³ “Adɛn na woma dua ntɛtɛ a ɛda wo de so no mfa wo ho? ⁴ ɛbeyɛ dɛn na woatumi aka akyerɛ wo nua se, ‘Ma minyi ntɛtɛ a ɛda w’ani so no mma wo,’ bere a mpuran da w’ani so daa. ⁵ Nyaatwomni! Di kan yi mpuran a ɛda w’ankasa ani so no ansa na woatumi ahu ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no yiye na woayi ama no.

⁶ “Mommfa nea ɛho tew mma akraman. Saa ara nso na monntow mo nhene pa ngu mprako anim! Wobetiatia so, na wɔadan wɔn ho atow ahye mo so.

Bisa, Hwehwe, Pem

⁷ “Mummisa, na wɔbɛma mo; monhwɛwɛ, na mubehu; mompem, na wobebue mo. ⁸ Na obiara a obisa no, onya. Obiara a ɔhwɛwɛ no, ohu; na nea ɔpem no, wobue no.

⁹ “Na hena na ne ba bisa no brodo a ɔbɛma no ɔbo? ¹⁰ Anaase obisa no nsumnam a ɔbɛma no ɔwɔ? Eremma saa da! ¹¹ Na se mo a moyɛ abɔnefo mpo nim sɛnea moma mo mma nnepa a, ɛbeyɛ dɛn na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no mfa nnepa mma ne mma wɔn a wobisa no no? ¹² Enti sɛnea mmara no ne adiyifo no ka no, ade biara a mope se nnipa nyɛ mma mo no, mo nso monye mma wɔn saa ara.

Ɔpon Ne Ɔkwan Hiahiaa No

¹³ “Ɔkwan teateaa no nko ara so na wubetumi afa akɔ ɔsoro! Ɔkwan a ɛkɔ ɔbonsam kurom no trɛw, na n’apon nso mu bae ma nnipadɔm a wɔfa so kɔ ɔse mu. ¹⁴ Ɔpon a wowura mu de kɔ nkwa mu

no yE hiahiaa na ɔkwan a wɔfa so no nso yE teateaa, na nnipa kakraa bi na wohu fa so.

15 “MonhwE mo ho yiye wɔ atoro akyerEkyerEfo a wɔba mo nkyen ahobrease mu sE nguan, nanso wɔyE mpatakua wonya mo a, wɔbɛtɛtew mo pasaa no ho. 16 Wɔn nneyEe na mode behu wɔn, sEnea mutumi de dua bi aba hu dua ko a eYe no. Worentumi ntwewobe wɔ nsɔe so; saa ara nso na worentumi ntwewobɔɔɔma wɔ nnɛnkyɛnse so. 17 Dua a Ewɔ nnyinaso pa no tumi sow aba pa; na dua a enni nnyinaso pa no nso sow aba bɔne. 18 Dua pa ntumi nsow aba bɔne; saa ara nso na dua bɔne ntumi nsow aba pa. 19 Dua biara a Ensow aba pa no, wotwa de gu gya mu hyew no. 20 Onipa nneyEe na Ema wohu ne suban.

21 “Enye obiara a ɔɔɔ me din ‘Awurade, Awurade’ no na ɔbɛkɔ ɔsoro ahemman mu. 22 Atemmu da no, nnipa pii bɛka akyerE me se, ‘Awurade, yEkaa wo ho asɛm kyerEE afoforo. Yɛnam wo din nso so tuu ahonhommɔne, san yEE anwonwade, ahorow.’ 23 Na mabua wɔn se, ‘Minnim mo da. Mumfi me so nkɔ, nneɔneyefo!’

24 “Wɔn a wotie nea meka, na wodi so no te sE onyansafo a osi ne dan si ɔbotan so. 25 Osu tɔe, na osuframa bɔe, na nsu yirii, na emu biara kaa ɔdan no nanso ammu da, efisE wosi sii ɔbotan so. 26 Nanso wɔn a wotie nea meka na wonni so no te sE ɔkwasea bi a osii ne dan sii nwea so. 27 Osu tɔe, na osuframa bɔe, na nsu yirii, na emu biara kaa ɔdan no. Na edwiriw guu fam, bubuu pasaa.”

28 Yesu asɛnka no maa nnipadɔm a wotie no no nyinaa ho dwiriw wɔn, 29 efisE ɔkyerEkyerEE te sE obi a okura tumi, na ne nkyerEkyerE no nte sE nea KyerEwɛm no akyerEkyerEfo no kyere no.

8

Yesu Sa Nyarewa

1 Bere a Yesu sian bepɔw no, dɔm dii n’akyi. 2 ɔkwatani bi baa Yesu nkyen bɛkotow no srEE no se, “Me wura, mesrE wo, sE eYe wo pE a, sa me yare.”

3 Yesu teEE ne nsa de kaa ɔkwatani no kae se, “Mɛsa wo yare. Wo ho mfi!” Amono mu hɔ ara, kwata no fii ne ho.

4 Yesu ka kyereE no se, “Wo ne obiara nni w’ayaresa yi ho nkɔmmɔ. Kɔ na fa wo ho

kɔkyere ɔsɔfo, na bɔ afoɔre a Mose hyEE sE wɔmmɔ sE adansede no.”

5 Yesu kɔɔ Kapernaum. Oduu hɔ no, Roma asraafo ɔha so panyin bi baa ne kyen bebuu no nkotodwe kae se, 6 “Awurade, m’abofra abubu gu hɔ a ɔrehu amane; mesrE wo, bɛsa no yare ma me.”

7 Yesu ka kyereE no se, “Mɛba abɛsa no yare.”

8 Asraafo ha so panyin no tee Yesu asɛm a ɔkae no, ɔkae se, “Awurade, memfata se woba me fi. Ka biribi na m’abofra no ho bɛyE no den. 9 MeyE obi a mehyE tumi ase, na mesan wɔ asraafo a wɔhyE m’ase. Meka kyereE wɔn mu bi sE ɔnkɔ a, ɔkɔ. Meka kyereE ɔfoforo se ɔmmra a, ɔba. Saa ara nso na mehyE me somfo sE ɔnye biribi a, ɔyE ara ne no.”

10 Yesu tee saa asɛm no, eyEE no nwonwa. ɔdan n’ani, ka kyereE nnipadɔm a wodi n’akyi no se, “Israelman mu nyinaa, minhuu gyidi a ete sEE da. 11 Na meraka akyerE mo se, nnipa pii befi apuei ne atɔe aba na wɔne Abraham, Isak ne Yakob abɛtena ase wɔ ɔsoro Ahenni no mu. 12 Na Israelfo a wosiesiee ɔsoro ahenni maa wɔn no mu pii wɔ hɔ a wɔde wɔn nsa begu wɔn ti atwa agyaadwo na wɔatow wɔn agu sum kabii mu ama ɔyaw.”

13 Yesu ka kyereE asraafo so panyin no se, “Kɔ fie. Nea wugye di no mmra mu saa mma wo!” Abofra no ho tɔɔ no nsa bere no ara mu!

Yesu Sa Petro Ase Yare

14 Yesu kɔɔ Petro fi. ɔkɔtoɔ sE atiridii akyerE Petro aseba ma ɔda hɔ. 15 Yesu soo ne nsa mu maa atiridii no tu fii no so. ɔsɔre noaa aduan maa wɔn.

16 Saa da no anwummere no, wɔde wɔn a wɔwɔ ahonhommɔne pii brEE Yesu. N’anom asɛm a ɔkae no maa ahonhommɔne no nyinaa tu yerae, na wɔn a wɔyare no nyinaa nso ho tɔɔ wɔn. 17 Eyi maa nea Odiyifo Yesaia kae se, “ɔfaa yɛn ahoɔmmɛrɛw, na ɔsoaa yɛn nyarewa nyinaa” no baa mu.

Yesu Akyidi

18 Yesu huu sE dɔm no redɔɔso no, ɔka kyereE n’asufo no se, wontwa ɔtare no nkɔ n’agya nohɔ. 19 Ehɔ ara Yudanani kyereEkyerEfo bi ka kyereE Yesu se, “KyerEkyerEfo, baabiara a wobɛkɔ no, medi w’akyl!”

²⁰ Yesu buaa no se, "Sakraman wɔ wɔn abon, wim nnomaa nso wɔ mmerebuw, nanso me, Onipa Ba no de, minni baabi a mede me ti to!"

²¹ Asuafo no mu baako beka kyerɛɛ no se, "Owura, ma me kwan na minkosie m'agya ansa na mabedi w'akyi."

²² Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se, "Di m'akyi. Wɔn a wɔawu no nsie wɔn awufo."

Yesu Brɛ Ahum Ase

²³ Yesu saa nyarewa no wiee no, ɔkɔtenaa ɔkorow mu na n'asuafo no dii n'akyi. ²⁴ Prɛko pɛ, ahum kɛsɛ bi tu maa asorɔkye bu bɛkataa ɔkorow no so. Nanso na Yesu de, wada. ²⁵ N'asuafo no de nteɛteɛmu kɔɔ ne nkyɛn, konyan no kae se, "Awurade! Gye yɛn na yɛreyɛ amem!"

²⁶ Yesu nyanee no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, "Mo a mo gyidi sua, adɛn na moabɔ hu saa?" ɛhɔ ara, ɔsɔre teɛteɛɛ ahum ne asorɔkye no ma ɛyɛɛ dinn.

²⁷ Asuafo no ho dwiriw wɔn yiye. Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Onipa bɛn mpo ni a ahum ne ɛpo tie no yi?"

Yesu Tu Ahohommɔne

²⁸ Yesu ne n'asuafo no duu asuogya wɔ Gadarafa asase so no, nnipa baanu bi a ahonhommɔne wɔ wɔn so fii amusiei behiyaa no. ɛsiane sɛ na saa nnipa yi yɛ keka nti, na obiara ntumi mfa faako a wɔwɔ hɔ. ²⁹ Wohuu no pɛ, wofii ase teɛteɛɛ mu se, "Onyankopɔn Ba, dɛn na worehwehwe afi yɛn nkyɛn? Woaba ha sɛ worebɛyɛ yɛn ayayade wɔ bere a mmere no nsɔe ana?"

³⁰ Saa bere koro no ara mu, na mprakokuw bi redidi wɔ nkyɛn baabi. ³¹ Ahonhommɔne no srɛɛ Yesu se, "Sɛ wutu yɛn a, fa yɛn kɔhyɛ mprakokuw yi mu."

³² Yesu teɛɛ wɔn se, "Mumfi!" ɛhɔ ara ahonhommɔne no fii nnipa no mu, kowuraa mprako no mu. Mprakokuw no nyinaa de mmirika sian bepɔw no, koguɛ ɛpo no mu ma ɛfaa wɔn. ³³ Ntɛm ara, wɔn a wɔhwɛ mprako no so no tuu mmirika kɔɔ kurom, kɔkaa nea asi no kyerɛɛ nkurɔfo. ³⁴ Kurom hɔfo no tee nea aba no, wɔbɔɔ twi kɔɔ nea Yesu wɔ hɔ no. Wohuu Yesu no, wɔsrɛɛ no sɛ omfi wɔn man mu hɔ nko.

9

Yesu De Obubuafo Bi Bɔne Kyɛ No Sa No Yare

¹ Eyi akyi no, Yesu kɔtenaa ɔkorow bi mu kɔɔ Kapernaum, kurow a ɔte mu no mu. ² Oduu hɔ no, ankyɛ biara na nnipa bi de obubuafo bi brɛɛ no sɛ ɔnsa no yare. Na Yesu huu gyidi a wɔwɔ wɔ ne mu no, ɔka kyerɛɛ obubuafo no se, "ɔba, ma w'ani nnye, wɔde wo bɔne nyinaa akyɛ wo."

³ ɛhɔ ara na Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo a na wɔwɔ hɔ no bi teɛɛ mu se, "ɔbarima yi ka abusuwɛm. ɔkyerɛ sɛ ɔyɛ Onyankopɔn!"

⁴ Yesu huu nea ɛwɔ wɔn adwene mu no, obisaa wɔn se, "Adɛn nti na modwene bɔne wɔ mo koma mu saa?" ⁵ Me Onipa Ba no, mewɔ tumi wɔ asase yi so sɛ mede bɔne kyɛ. Nea ɛwɔ he na ɛyɛ den, sɛ obi beka se, 'Mede wo bɔne akyɛ wo' anaase ɔbɛka se, 'Sɔre na nantew?'" ⁶ Nanso sɛnea ɛbɛyɛ na mubehu sɛ Onipa Ba no wɔ tumi sɛ ɔde bɔne kyɛ nti. ɔka kyerɛɛ obubuafo no se, "Sɔre na bobɔw wo ketɛ, na kɔ fie ɛfise masa wo yare." ⁷ Amono mu hɔ ara, obubuafo no sɔre bobɔw ne ketɛ, sii mu kɔɔ ne fi! ⁸ Nnipadɔm no huu anwonwade yi no, wɔn ho dwiriw wɔn yiye. Wɔkamfoo Onyankopɔn sɛ ɔde tumi a ɛte saa ama onipa.

Yesu Frɛ Mateo

⁹ Yesu fi nea ɔsaa obubuafo no yare ho rekɔ no, ohuu ɔbarima towgyeni bi a ɔte atowgyei. Wɔfrɛ saa ɔbarima no Mateo. Yesu huu no no, ɔka kyerɛɛ no se, "Bedi m'akyi." ɛhɔ ara, Mateo sɔre dii Yesu akyi.

¹⁰ ɛbae sɛ Yesu ne n'asuafo no kɔɔ Mateo fi kodidii. Wɔredidi no, towgyefo ne nneɔneyɛfo bebree baa hɔ ne no ne n'asuafo no too nsa didii. ¹¹ Farisifo no huu se ɔne nneɔneyɛfo ato nsa redidi no, anyɛ wɔn de. Wobisaa n'asuafo no se, "Adɛn nti na mo kyerɛkyerɛfo no de ne ho abɔ nneɔneyɛfo a wɔte sɛɛ yi?"

¹² Yesu tee no, obuaa wɔn se, "Nnipa a wɔnyare no, ɔyaresafo ho nhia wɔn, na nnipa a wɔyare no na ɔyaresafo ho hia wɔn." ¹³ ɔsan kaa bio se, "Monkɔhwehwe eyi ase wɔ Kyerɛw Kronkron no mu. Wɔakyerɛw se, 'ɛnyɛ mo afore ne ayɛyɛde na mɛpɛ, na mmom ahummɔbɔ.' Mammɛfrɛ atreneefo, se na mmom, mebefrɛɛ nneɔneyɛfo sɛ wɔnsakra mmra Onyankopɔn nkyɛn."

Mmuadadi Ho AsEmmisa

¹⁴ Da bi Osuboni Yohane asuafo baa Yesu nkyen bebisaa no se, “Ade nti na w’asuafo no nni mmuada, senea yene Farisifo di mmuada no?”

¹⁵ Yesu buaa won se, “Mugye di se, se ayeforokunu ne ne nnamfonom te ho a, ese se ne nnamfonom no werε how, na wobua da ana? Bere bi beba a wobεfa me afi won nkyen. Saa bere no na wobedi mmuada.

¹⁶ “Hena na ode ntama foforo betare ntama dedaw mu? Saa ntaremu no besunsuan dedaw no mu ama tokuru keε abεda ho. ¹⁷ Hena na ode nsa foforo begu aboa nhoma nsa nkotoku dedaw mu? Se oyε saa a, nsa no bepae nkotoku no ama nsa no ahwie agu, na nkotoku no nso ase. Nsa nkotoku foforo* mu nko ara na ese se wode nsa foforo gugu na amma nkotoku no ne nsa no mu biara ansεe.”

Obea Bi Ayaresa Ne Ababaa Bi Wunyan

¹⁸ Yesu gu so rekasa no, Yudafo panyin bi ba bekotow, sōree no. Ode n’adesre too Yesu anim se, “Me babela awu mpren ara. Minim se, se woba de wo nsa beka no pε a, obenyan.” ¹⁹ Yesu ne n’asuafo no ne opanyin no sii mu se wōreko opanyin no fi.

²⁰ Wōreko no, obea bi a mogya atu no mfirmihia dumien faa n’aki, soo n’atade ano. ²¹ Okaa wo ne tirim se, “Se mede me nsa ka no nko ara a, me ho beyε me den.”

²² Yesu dan n’ani ka kyerε no se, “Obabea, ma wo bo nto wo yam. Wo gyidi agye wo. Wo ho ato wo.” Efi saa bere no mu no, ne ho toko no.

²³ Yesu duu opanyin no fi ho a ohuu se nkurōfo no bi resu na ebinom reto ayiase nnwom no, ²⁴ okae se, “Obiara mfi adi. Ababaa no nwui. Wada!” Yesu ase a okae yi maa nnipa no serew no. ²⁵ Nnipa no nyinaa fii adi no, Yesu koko faako a ababaa no da ho no. Osoo ne nsa. Preko pε, ababaa no nyanee. ²⁶ Saa anwonwade a Yesu yε yi trew wo mrotam ho nyinaa.

Anifuraefo Baanu Bi Ayaresa

²⁷ Yesu fi nea onyan ababaa no ho reko no, anifuraefo baanu bi dii n’aki teteεε mu se, “Dawid ba, hu yen mmobo!”

* ^{9:17} Tete no, na wode nsa gu mmirekyi ho nhoma nkotoku mu. Se bobesa no buw a, ehoman ma mmoa ho nhoma kotoku no nso homan. Nanso kotoku dedaw a wode adi dwuma dedaw ma ahoman no, se wode nsa foforo gu mu a, εεpae. Yesu gyina ho ma nneεma foforo bi a ene nhyehyεe dedaw no bo abira.

²⁸ Yesu duu fie no, anifuraefo no baa ne nkyen. Yesu bisaa won se, “Mugye di se metumi ama moahu ade?”

Wobuaa no se, “Yiw, Awurade, yegye di!”

²⁹ Yesu de ne nsa kaa won ani kae se, “Mo gyidi nyε nea mohwehwe mma mo!” ³⁰ Amono mu ho ara na won ani buebuei. Yesu koko won ano se, “Monnka saa ayaresa yi ho asem nkyere obiara.” ³¹ Nanso nnipa no fii ho pε na woko asem no dawuru.

Mum Nifuraefo Bi Ayaresa

³² Yesu ne n’asuafo refi adi no, wode mum bi a honhommone wo ne so breε no.

³³ Yesu tuu honhommone no na preko pε, mum no kasae. Saa honhommone yu yε nnipa a woko ho no nyinaa nwonwa ma wokaε se, “Yenhuu saa anwonwade yi bi da wo Israelman mu ha!”

³⁴ Farisifo no de, wokaε se, “Obonsam de honhommone ahyε no ma nti na otumi tu ahonhommone no.”

Adwumayεfo No Sua

³⁵ Yesu kyinkyinii nkurow so ne nkuraa ase kaa Onyankopon Ahenni no ho asempa wo won hyiadan mu. Baabiara a okoε no, okaa asempa no saa nyarewa ahorow bebree. ³⁶ Bere a Yesu huu nnipadom no, ne yam hyehyee no maa won efise ohuu se ohaw ahorow gu won so a, wonhu nea wonyε ne nea womfa a wobanya mmoa nso. Wote se nguan a wonni ohwefo. ³⁷ Eha na Yesu ka kyerε n’asuafo no se, “Otwa adwuma no doko, nanso adwumayεfo no sua. ³⁸ Enti monsrε adwumawura no na omma adwumayεfo bebree mmra ne twa adwuma no mu.”

10

Yesu Soma Asuafo Dumien No

¹ Yesu frεε n’asuafo dumien no baa ne nkyen, na omaa won tumi se wontu ahonhommone na wonsa nyarewa ne ahoammerεw nyinaa.

² Yesu asuafo dumien no din ni:

Simon a ne din baako ne Petro ne ne nua Andrea;

Yakobo ne ne nua Yohane a woye Sebe-
deo mma no,

³ Filipo ne Bartolomeo,

Toma ne towgyefo Mateo,

Yakobo, Alfeo ba ne Tadeo,

⁴ Simon a ofi Kana ne Yuda Iskariot a
akyiri no, oyii Yesu mae no.

⁵ Yesu somaa asuafu dumien no hye
won se, "Monnko nea amanamanmufo
wa anaa Samariafo kurow biara mu,
⁶ na mmom monko Onyankopon nguan
a wowa Israel a wayera no nkyen.
⁷ Monkoka nkyere won se, 'Onyankopon
Ahenni no abeni!' ⁸ Monsa ayarefo yare,
munnyan awufo, momma akwatafo ho
mfi, na muntu ahonhommone. Senea
munyaa no kwa no, saa ara na mo nso na
momfa mma kwa.

⁹ "Mommfa sikakoko, dwete anaa
kobere biara mmu mo ho. ¹⁰ Mommfa
akwantukotoku anaa ntade anaa mpaboa
anaa pema. Ee se odwumayeni didi.
¹¹ Kurow biara a mobeke mu anaa aku-
raa biara a mobeke ase no, monhwewe
onipa a onyamesuro wo ne mu akyi kwan
na montena ne nkyen kosi da a mubefi
ho ako baabi foforo. ¹² Se moko ofi bi
mu a, munkya won se, 'Asomdwoe nka
mo!' ¹³ Se saa ofi no mufo gye mo
few so a, munhyira won, na se wannye
mo de a, momfa mo asomdwoe. ¹⁴ Se
morefi ofi anaa kurow biara a wannye
mo wo mu no mu ako a, momporoporow
ofi no anaa kurow no mu mfutuma a ewo
mo nan ase no ngu ho.* ¹⁵ Nokware
ni, atemmuda no, Sodom ne Gomora mpo
benya baabi agyina wo Onyankopon anim
sen saa kurow no.

¹⁶ "Monkae se meresoma mo se nguan
ako mpataku mu. Monye anifere se awo
na munnwo se mmoronoma. ¹⁷ Nanso
monhwe yiye wo nnipa ho! Wobekyere
mo adi mo asem, abo mo mmaa wo
won asoredan mu. ¹⁸ Me nti, wode mo
beko atumfo ne ahene anim. Eyi bema
moanya kwan aka asem pa no akyere won
ne amanamanmufo no. ¹⁹ Se wokyere
mo a, munnwinwen asem a mobeke de
ayi mo ho ano ho. Wode asem a mobeke
no bema mo bere a ese mu. ²⁰ Asem a
mobeke no remfi mo, na mmom, mo osoro
Agya no honhom na onam mo so bekasa.

²¹ "Onua beyi onua ama na wokum
no. Saa ara na agyanom nso beyi won
mma ama. Mma besore atia won awofu
ama wokum won. ²² Me nti, nnipa
nyinaa betan mo. Nanso nea obetumi
agyina pintinn akosi awiei no na wobegye
no nkwa. ²³ Se wotaa mo kurow baako
mu a, munguan nko kurow foforo mu.
Mereka nokware akyere mo se morenwie
Israel nkurow nyinaa mu adwumaye ansa
na Onipa Ba no aba.

²⁴ "Osuan nsen ne kyerekyerefo, na
akoa nso nsen ne wura. ²⁵ Osuan sua ne
kyerekyerefo, na akoa nso sua ne wura.
Enti se me a meye ofi no ti no wofre me
'Obonsam' a, den din na woremfa mfre
mo!

²⁶ "Munnsuro won. Mmere bi beba a
nokware no beda adi. Nea woye no kokoa
mu no nyinaa beda adi. ²⁷ Nea mereka
akyere mo wo sum mu yi, monka wo hann
mu. Nea mereka agu mo asom yi, mompa
mu nka wo adan atifi. ²⁸ Munnsuro
won a wobetumi akum mo nipadua nanso
worentumi nkum mo kra no. Onyankopon
a obetumi akum onipadua no ne okra wo
amanehunu kurom no nko ara na mun-
suro no. ²⁹ Woton akasanoma gye ahe?
Nkasanoma abien bo nye sika kakraa bi
pe? Nanso akasanoma biara nni ho a
obewu a mo Agya no nnim ho biribi. ³⁰ Mo
tinwi mpo, wakan ne nyinaa. ³¹ Enti
munnsuro! Mosom bo ma Onyankopon
sen nkasanoma.

³² "Obiara a obeka se onim me wo nnipa
anim no, me nso meka se minim no m'agya
a wo osoro no anim. ³³ Na obiara a
obeka se onnim me wo nnipa anim no, me
nso meka se minnim no wo m'agya a wo
osoro no anim.

Enye Asomdwoe, Eye Oko

³⁴ "Munnsusuw se mede asomdwoe na
ebaa asase yi so! Enye asomdwoe na
mmom afoa na mede bae. ³⁵ Maba se
mema,

"'obabarima asore atia n'agya,
na obabea asore atia ne na,
na obea warefo nso asore atia n'aseba.

³⁶ Obiara tamfo a ne ho ye hu no befi
n'ankasa ne fi.'

³⁷ "Nea odo n'agya anaa ne na kyen me
no rentumi nye me de. Saa ara na nea

* 10:14 Eyi ye nea Farisifo ye bere a wofi baabiara a wobu se amanamanmufo atena ho
nti ehoo agu fi no. Eye kokoboo a emu ye den ma won a wopo Awurade asem no.

ɔɔɔ ne babarima anaa ne babea kyen me no rentumi nyɛ me de ara ne no. ³⁸ Sɛ obi amfa n'asennua na wammedi m'akyi a, ɔrentumi nyɛ me de. ³⁹ Sɛ woma wo kra som wo bo a, wobɛhwere wo kra no, nanso sɛ me nti wohwere wo kra a, wo nsa bɛka.

⁴⁰ “Obiara a ogye mo no gye me, na nea ogye me no nso gye Onyankopɔn a ɔsoma me no. ⁴¹ Sɛ wugye odiyifo bi sɛ ɔyɛ Onyankopɔn nipa nti a, wobetua wo so ka sɛ odiyifo no ara pɛ. Na sɛ wugye nniipa trenɛe a, wubenya akatua sɛ onipa trenɛe. ⁴² Na obiara a ɔbɛma m'akyidifo yi mu akumaa bi nsu anom no, onii no akatua remmɔ no da.”

11

Yesu Ne Osuboni Yohane

¹ Yesu wɛɛ n'asuafo dumien no kasakyɛ no, ofii hɔ kɔɔ nkurow a ɛbemmɛn no mu kɔkyɛkyɛrɛɛ asɛm no.

² Osuboni Yohane a saa bere no na ɔda afiasɛ no tee anwonwade a Kristo reyɛ no, ɔsoma n'asuafo bebisaa no se, ³ “Wo ne nea ɔreba no, anaa yɛnhwɛ ɔfoforo anim?”

⁴ Yesu buaa wɔn se, “Monsan nkɔ nkɔka anwonwade a moahu ne nea moate nkyɛrɛ Yohane se, ⁵ anifuraefo hu ade, mmubuafɔ nantew, akwatafo ho fi, asotifo te asɛm, na awufo nso nyan. Afei monka nkyɛrɛ no se, meka asɛmpa no kyɛrɛ ahiafo. ⁶ Monsan nka nkyɛrɛ no bio se, Nhyira ne wɔn a merento wɔn hintidua.”

⁷ Yohane asuafo no kɔɛ no, Yesu fii ase kaa Yohane ho asɛm kyɛrɛɛ nnipadɔm no. Obisaa wɔn se, “Mokɔɔ sare so no, dɛn na mokɔɔ sɛ morekɔhwɛ? Sare a mframa rebɔ no? ⁸ Anaa na mususuw sɛ mubehu ɔbarima bi a wahyehyɛ sɛ ɔhene ba te ahemfi? ⁹ Anaa Onyankopɔn diyifo? ɛno de, mereka akyerɛ mo se, nea muhuu no no sen odiyifo mpo. ¹⁰ Na saa Yohane yi na Kyerɛwsɛm no ka fa ne ho se, “Mesoma me bɔfo adi w'anim kan.

ɔno na obesiesie ɔkwan ama wo.’

¹¹ Nokware ni, nnipa a mmea awo wɔn nyinaa mu, obiara nni ho a wagye din sɛ Osuboni Yohane. Nanso nea ɔyɛ aketewa koraa wɔ ɔsoro Ahenni mu no yɛ ɔkɛse sen no! ¹² Na efi bere a Osuboni Yohane fii ase kaa asɛmpa no, bɔɔ nkurɔfo asu de besi nne no, ɔsoro Ahenni no de tumi retrɛw na nnipadɔm a wɔn ani abere no refa no anuɔden so. ¹³ Ansa na Yohane

rebɛba no, na adiyifo ne Mose mmara no aka ɔsoro ahenni no ho asɛm dedaw. ¹⁴ Sɛ mɔpɛ sɛ mote nea mereka no ase de a, Yohane no, ɔno ne Elia a adiyifo no hyɛɛ ne ho nkɔm se ɔbɛba no. ¹⁵ Nea ɔwɔ aso no, ontie!

¹⁶ “Dɛn ho na metumi de nneɛmafo yi atoto? Wɔte sɛ mmofra a wɔte baabi redi agoru. ɔfa ka kyɛrɛ ɔfa se,

¹⁷ “Yɛtoo anigye nnwom maa mo, nso moansaw.

Yɛtoo awerɛhow nnwom nso maa mo, nanso moansu.’

¹⁸ Yohane bae a onnidi na ɔnnom no, wose, ‘ɔwɔ honhommɔne.’ ¹⁹ Onipa Ba no bae a odidi na ɔnom no nso wose, ‘Monhwɛ odidifo ne ɔkɔwensani a ɔne towgyefo ne nneɔneyɛfo fa nnamfo.’ Nanso nea efi Onyankopɔn nyansa mu ba no ma nokware da adi.”

Korasin, Betsaida Ne Kapernaum, Munnue!

²⁰ Afei, ofii ase kaa nkurow a ɔyɛɛ anwonwade ahorow wɔ hɔ nanso wɔansakra wɔn adwene no anim se, ²¹ “Korasin, due! Betsaida, due! Anwonwade a meyyɛ no mo mu no, se meyyɛ no Tiro ne Sidon a, anka ɛhɔfo no de awerɛhow ne ahonu asakra wɔn adwene dedaw. ²² Atemmuda no, asɛm a ɛbɛto wɔn no bɛsen nea ɛbɛto Tiro ne Sidon! ²³ Na wo Kapernaum, wɔpɛ sɛ woma wo ho so, nanso wɔbɛbrɛ wo ase de wo akɔ amanehunu kurom. Anwonwade a meyyɛ no wo hɔ no, se wɔyɛɛ no Sodom a, anka ɛda so wɔ hɔ besi nne. ²⁴ Mereka nokware akyerɛ mo se, atemmuda no, Tiro ne Sodom benya gyinabea pa asen mo!”

Agya No Ayeyi

²⁵ Asɛnka no akyi, Yesu bɔɔ mpae se, “Agya, ɔsoro ne asase wura, meda wo ase sɛ woanna nokware no adi ankyerɛ wɔn a wosusuw se wɔyɛ anyansafo, na mmom wodaa nokware no adi kyɛrɛɛ mmofra nkumaa. ²⁶ Yiw, Agya, wɔpɛ mu na woma ɛbaa saa.

²⁷ “M'agya no de nneɛma nyinaa ahyɛ me nsa. Obiara nnim ɔba no gye Agya no nko ara. Na obiara nnim Agya no gye ɔba no, ne wɔn a ɔba no pɛ sɛ ɔda no adi kyɛrɛ wɔn.

²⁸ “Mo a moayɛ adwuma abrɛ na moa-soa nnesoa nyinaa, mommra me nkyɛn, na mɛma mo ahome. ²⁹ Momfa me konnua nto mo ho so, na munsua me, efise

midwo na mebrɛ me ho ase koma mu, na mubenyɔ ɔhome ama mo kra. ³⁰ Efisɛ me konnua yɛ mmerɛw, na m'adesoa yɛ hare.”

12

Yesu Yɛ Homeda Wura

¹ Homeda bi, Yesu ne n'asuafɔ no kɔfaa aburowfɔw bi mu. Wɔnam aburowfɔw no mu no, ɔkɔm dee asuafɔ no ma wɔpenpan aburow no bi wee. ² Farisifo bi huu nea asuafɔ no reyɛ no, anyɛ wɔn abodwo. Wobisaa Yesu se, “Woahu sɛ w'asuafɔ no abu Homeda mmara no so?”

³ Yesu nso bisaa wɔn se, “Monkenkan nea ɔhene Dawid yɛɛ, bere a ɔkɔm dee ɔne wɔn a na wɔka ne ho no? ⁴ Wɔkɔɔ Onyankɔpɔn fi kodii brodo a wɔde abɔ afɔre, a anka wonni ho kwan sɛ wodi, gye ɔsɔfo nko ara no. Eno nso yɛ mmara so bu? ⁵ Na monnsan nkenkan mfii Mose mmara no mu, sɛ asɔfo a wɔyɛ hyiadan mu adwuma no tumi yɛ adwuma Homeda nso? ⁶ Mereka ama moate ase sɛ, nea ɔkyɛn hyiadan no wɔ ha! ⁷ Sɛ moate asɛm a ese, 'Mmɔbɔɔhunu na mɛpɛ na ɛnyɛ aforebɔ' no ase yiye a, anka moremmu wɔn a wonni fɔ no fɔ. ⁸ Na me, Onipa Ba no, meyɛ Homeda no wura.”

⁹ Yesu fii nea ɔwɔ hɔ no kɔɔ hyiadan mu. ¹⁰ Ohuu ɔbarima bi wɔ ɔdan mu hɔ a na ne nsa baako awu. Farisifo no bisaa Yesu se, “Enti mmara ma ho kwan sɛ obi sa yare Homeda ana?”* Wobisaa eyi sɛnea ɛbeyɛ a wobenyɔ kwan atoto n'ano na wɔakyere no!

¹¹ Yesu buaa wɔn se, “Mo mu hena na ɔwɔ oguan baako na sɛ ɔkɔɔ amoa mu Homeda a, ɔrenyi no? ɔkwan biara so wobekɔ akoyi no. ¹² Onipa som bɔ sen oguan! Eyi nti ɛwɔ ho kwan sɛ wɔyɛ papa Homeda.”

¹³ Afei Yesu ka kyerɛɛ nea ne nsa awu no se, “Tɛ wo nsa!” ɔyarefo no tɛɛɛ ne nsa. ɔtɛɛɛ ne nsa no ahɔɔden baa mu ma ɛyɛɛ sɛ baako no. ¹⁴ Farisifo no fii adi kotuu sɛnea wɔbekyere Yesu akum no no ho agyina.

¹⁵ Esiane sɛ na onim pɔw a wɔrebɔ wɔ ne ho no nti, ofii hyiadan no mu maa nnipadɔm dii n'akyi. ɔsaa wɔn mu ayarefo no nyinaa yare. ¹⁶ Nanso ɔbɔɔ wɔn ano

se wɔmmmɔ n'anwonwade a ɔyɛɛ no ho dawuru. ¹⁷ Na nkɔm a Odiyifo Yesaia hyɛɛ no aba mu se:

¹⁸ “Monhwɛ m'akoa a mayi no, nea medɔ no a me kra ani sɔ no, mede me honhom begu no so, na wabu amanaman atɛn.

¹⁹ ɔrenko, na ɔrentɛtɛɛ mu.

Na obi rente ne nne wɔ abɔnten so!

²⁰ ɔrensɛɛ demmire a ɛyɛ mmerɛw no.

Kanea ntamabamma a ɛnnɛw yiye no, ɔrennum;

kosi sɛ ɔnam atɛntreneɛ so de nkonimdi bebɛa.

²¹ Ne din beyɛ amanaman nyinaa anidaso.”

Farisifo Ka Se Yesu Yɛ ɔbonsam

²² Afei wɔde obi a ɔyɛ mum san yɛ onifuraefo, na honhommmɔne nso wɔ ne so brɛɛ Yesu sɛ ɔnsa no yare. Yesu saa no yare ma ɔkasae, san huu ade. ²³ Nnipadɔm a wɔkɔ hɔ no ho dwiriw wɔn. Wɔkae se, “Ebetumi aba sɛ Yesu yi yɛ Dawid Ba no, Agyenkwa no ana?”

²⁴ Nanso Farisifo no tee anwonwade a Yesu yɛɛ no, wɔkae se, “ɔnam ahonhommmɔne nyinaa panyin, ɔbonsam Beelsebul no so na otu ahonhommmɔne.”

²⁵ Yesu huu wɔn adwene maa wɔn mmuae se, “Ahemman biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina. Saa ara nso na kurow ana ofi biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina. ²⁶ Na sɛ ɔbonsam retu ɔbonsam a na ɛkyerɛ sɛ ɔne ne ho na ereko de asɛɛ n'aheman. ²⁷ Na sɛ menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommmɔne a, hena so na mo nkurɔfo nam tu ahonhommmɔne? Saa na ɛte de a, mo nkurɔfo no ara na wobebu mu atɛn. ²⁸ Nanso sɛ menam Onyankɔpɔn Honhom so na mitu honhommmɔne de a, na ɛkyerɛ sɛ Onyankɔpɔn Ahenni no aba mo so.

²⁹ “Obi ntumi nkɔ ɔhɔɔdenfo fi mu nkowia no, agye sɛ onipa ko no di kan de hama kyekyere no.

³⁰ “Obiara a onni m'afa no, tia me. Na nea ɔne me mmoaboa ano no hwete mu. ³¹ Mereka akyerɛ mo se, wɔde bɔne ne abususem nyinaa bekyyɛ nnipa, nanso abususem a etia Honhom Kronkron no de, wɔremfa nkyɛ. ³² Nea ɔbekasa atia Onipa Ba no, wɔde bekyyɛ no. Nanso nea ɔbekasa

* 12:10 Mmara akyerɛkyerɛfo mma ayaresa ho kwan homeda; gye sɛ wohu sɛ, sɛ wɔansa ɔyarefo no yare da no ara na ade kye a, obewu. Obi a na ne nsa awu no de, na ɛnyɛ nea owu hunahuna no.

atia Honhom Kronkron no de, wõremfa nkye no da biara da.

Dua Ne N'aba

³³ “Dua biara aba na wõde hu ne su. Dua pa sow aba pa na dua bõne nso sow aba bõne. ³⁴ Awõ mma! Ebeye den na abõnefo se mo atumi aka nea eye ho asem? Nea aye koma ma abu so no na ano ka. ³⁵ Onipa pa anom asem da nnepa a ewõ ne mu no adi. Saa ara na onipa bõne nso anom asem da nnebõne a ewõ ne mu no adi. ³⁶ Mereka makyerẽ mo se, atemmuda no, asenhunu biara a obi aka no, obebu ho akontaa. ³⁷ W'anom asem so na wõnam bebu wo bem anaa fõ.”

Yona Nsenkyerenne

³⁸ Da bi, Yudafõ mpanyimfo bi a Farisifo bi ka wõn ho baa Yesu nkyen beka kyere se, ònye nsenkyerenne bi nkyere wõn.

³⁹ Yesu buaa wõn se, “Òman a wõye abõnefo a wonni gyidi na wõpe se wõhu nsenkyerenne. Nanso wõrenhu nsenkyerenne biara ka Odiyifo Yona de no ho. ⁴⁰ Na senea Yona kodii bonsu yam nnansa no, saa ara na ese se Onipa Ba no kodi asase mu nnansa. ⁴¹ Atemmuda no Ninewe mmarima ne nnemma besõre ayi òman yi aten, efise bere a Yona kaa asempano no, wõsakraa won adwene. Nanso nea òsen Yona wõ ha. ⁴² Atemmuda no, Sebahemnea besõre atia òman yi, efise ofi asase ano nohõ betiee Salomo nyansa nsem. Nanso nea òsen Salomo no wõ ha.

⁴³ “Saa òman nnebõneyefo yi te se obi a honhomõne wõ ne so. Se honhomõne no tu fi ne mu a, ekyinkyin, hwehwe homebea nanso ennya bi. ⁴⁴ Se eba saa a, nea honhomõne no ka ne se, ‘Mesan akõ onipa a mifii ne mu bae no mu bio.’ Òsan kõ onipa no mu na ohu se ne mu da mpan, na wõasiese hõ fefefe a, ⁴⁵ òsan n'akyi kõfa ahonhomõne afororo ason a wõye den kyen no ba ma wõn nyinaa betena ne mu. Eyi ma onipa no asetena no sere kyen ne kan asetena no.”

Yesu Ne Na Ne Ne Nuanom

⁴⁶ Bere a Yesu reka asempana akyerẽ nnipadõm wõ ofi bi mu no, ne na ne ne nuanom begyinaa afikyiri pree se wõne no kasa. ⁴⁷ Nnipa a wõwõ hõ no mu baako kõka kyere Yesu se, “Wo na ne wo nuanom gyina afikyiri hõ pe se wõne wo kasa.”

⁴⁸ Yesu kae se, “Hena ne me na? Ehefo ne me nuanom?” ⁴⁹ Òkaa saa no, òde ne nsa kyere nnipadõm no ka kyere n'asuafõ no se, “Eyinom ne me na ne me nuanom.” ⁵⁰ Òsan kaa bio se, “Obiara a õbeye m'agya a õwõ òsoro no apede no, òno ne me nuabarima, ne me nuabea ne me na.”

13

Ogufo Ho Be

¹ Da no ara Yesu fii adi kõtenea mpoano. ² Nnipakuw kyere so wõ hõ a emaa no kõtenea òkorow bi mu a na nnipakuw no nso gyinagyina mpoano hõ. ³ Ofii ase kyerekyere wõn wõ mmebu mu se, “Da bi okuafõ bi kõõ n'afum koguu aba. ⁴ Ogu so regu no, aba no bi guu òkwan mu maa nnomaa besosõw ne nyinaa. ⁵ Bi nso koguu õbotan so. Ankye na aba no fiffii. ⁶ Esiane se na òte a ewõ õbotan no so sua no nti, owia bõõ so no, ne nyinaa hyewee. ⁷ Aba no bi nso guu nsoe mu, na nsoe no nyin no emiaa no. ⁸ Aba no bi guu asase pa mu. Enyin, sow aba mmõho aduasa; bi aduosia na afororo nso õha. ⁹ Nea õwõ aso no, ma ontie!”

Nea Enti A Yesu Kasa Wõ Mmebu Mu

¹⁰ Owiee ne nkyerekyere no, n'asuafõ no baa ne nkyen bebisaa no se, “Aden na daa wonam mmebu so kasa kyere nnipa no?”

¹¹ Yesu buaa wõn se, “Mo de, wõde òsoro Ahenni ho ahintasem ama mo na wõn de, wõmmfa mmaa wõn e. ¹² Nea õwõ biribi no, wõbema no bi aka ho na wanya ama abu no so. Na nea onni ahe bi no, kakra a õwõ no mpo, wõbegye afi ne nsam. ¹³ Nea enti a emaa mekasa kyere wõn mmebu mu no ne se,

“Wõhu de, nanso wonhu;
wõte de, na wõnte ase.

¹⁴ Wõn so na enam ama Yesaia nkõm a õhyee se,

“Òte de, mõbete, nanso morente ase;
ohu de, mubehu, nanso morenho no,
aba mu.

¹⁵ Efise òman yi koma apirim.
Wõye asoõden;
wõakatakata wõn ani.

Se ente saa a anka wõn ani behu ade,
na wõn aso ate asem
na wõn koma ate asem ase,
na wõanu wõn ho asan aba me nkyen na
masa wõn yare.”

¹⁶ Na mo de, wɔahyira mo ani efise ehu ade; wɔahyira mo aso efise ete asem. ¹⁷ Na me de, mereka akyerɛ mo se, adiyifo ne atreneefo pii pɛɛ se wohu nea muhu no, nanso wɔanhu. Wɔpɛɛ se wɔte nea mote no, nanso wɔante.

Ogufo Ho Bɛ No Nkyerɛase

¹⁸ “Afei muntie bɛ a ɛfa ogufo a okoguu aba wɔ n’afum no no nkyerɛase. ¹⁹ Wɔn a wotie Onyankopɔn asem no, na wɔnte ase no te se aba a eguu ɔkwan mu no. ɔbɔnefo no ba, behwim nea wɔadua wɔ wɔn koma mu no. ²⁰ Aba a eguu ɔbotan so no gyina hɔ ma wɔn a wote asem no, na wɔde anigye so mu. ²¹ Nanso asem no nnyina wɔ wɔn mu. Eyi nti ɛnkyɛ na asem no awu. Esiane se asem no awu nti, se ɔhaw anaa ɔtaa bi ba a, wɔpa abaw. ²² Aba a eguu nsɔɛ mu no gyina hɔ ma wɔn a wotie asem no, nanso wiase yi mu abrabɔ mu haw ne agyapade ho dadwen nti ɛmma asem no ntumi nyɛ wɔn mu adwuma. ²³ Na aba a eguu asase pa mu no gyina hɔ ma wɔn a wotie asem no, na wote ase. Wɔsow aba mmɔho aduasa; bi aduasia; na afoforo nso, ɔha.”

Nwura Ho Bɛ

²⁴ Yesu de bɛ foforo kaa asem se, “ɔsoro Ahenni no te se okuafo bi a oduaa aburow wɔ n’afum. ²⁵ Da koro anadwo a wada no, ne tamfo nso beduua nwura fraa aburow a wadua no. ²⁶ Aburow no renyin no, na nwura no nso renyin.

²⁷ “Okuafo no apaafɔ bɛka kyerɛɛ no se, ‘Owura, aburow a wuduɛe no, nwura bi afifi wɔ ase!’

²⁸ “Okuafo no buae se, ‘ɔtamfo bi na oduae!’

“Apaafɔ no bisaa no se, ‘Wopɛ se yekotutu saa nwura no ana?’

²⁹ “Obuua wɔn se, ‘Dabi da!’ Anyɛ a na moatutu aburow no bi afra nwura no. ³⁰ Momma ne nyinaa nyin nkosi twabere na mama atwafɔ ayiwi nwura no afi aburow no mu ahyew no, na wɔde aburow no nso agu asan so.”

Onyaa Aba Ho Bɛ

³¹ Yesu buu wɔn bɛ foforo se, “ɔsoro Ahenni te se onyaa aba ketewa bi a obi dua wɔ n’afum. ³² Eyɛ aba ketewaa bi, nanso se enyin a, eyɛ dutan kɛse ma nnomaa kosisi ne mman so.”

Mmɔkaw Ho Bɛ

³³ Obuu wɔn bɛ foforo se, “ɔsoro Ahenni te se mmɔkaw bi a brodotofɔ de fɔtwɔ mmɔre ma etu.”

³⁴ Yesu nam mmebu so ɔkasa kyerɛɛ nnipadɔm no. ³⁵ Enti ɔhyɛɛ nea adiyifo no ahyɛ ho nkɔm no mma se:

“Mekasa mmebu mu,

na maka anwonwade mu ahintasɛm a efi adebɔ mfiase.”

Nwura Ho Bɛ No Nkyerɛase

³⁶ Afei Yesu fii nnipadɔm no nkyɛn kɔɔ fie. N’asuafɔ no baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se ɔnkyerɛ wɔn bɛ a ɛfa nwura ne aburow ho no ase.

³⁷ Yesu buaa wɔn se, “Me Onipa Ba no, mene okuafo a oduaa aburow no. ³⁸ Afuw no ne wiase, na aburow no nso gyina hɔ ma wɔn a wɔyɛ Ahenni no mma; nwura no nso gyina hɔ ma wɔn a wɔyɛ ɔbonsam mma. ³⁹ ɔtamfo a oduaa nwura fraa aburow no ne ɔbɔnefo no. Otwabere no yɛ wiase awiei; atwafɔ no ne abɔfo no.

⁴⁰ “Sɛnea asɛnka no mu, wotutuu nwura no fii aburow no mu kɔhyew no no, saa ara na ɛbeyɛ wɔ wiase awiei. ⁴¹ Onipa Ba no bɛsoma n’abɔfo, na wɔabɛboaboa wɔn a wɔpɛ bɔne, nsɛmmɔnedifo nyinaa ano afi Ahenni no mu, ⁴² na wɔatow ɛnɔn agu ogyatannaa no mu, ahyew wɔn. ɛhɔ na osu ne setwɛre wɔ. ⁴³ Na atreneefo no bɛhyerɛn se owia wɔ wɔn Agya Ahenni no mu. Nea ɔwɔ aso no, ma ontie!”

Ademude Ne Ahene Pa Ho Mmɛ

⁴⁴ Yesu toaa mmebu no so se, “ɔsoro Ahenni no te se ɛdemude bi a obi kohuu wɔ afuw bi mu. *ɔkataa so, na ɔde ahopere kɔtɔn n’ahode nyinaa, de kɔtɔw afuw no.

⁴⁵ “Bio, ɔsoro Ahenni te se obi a odi nhene pa ho gua a ɔrehwehwe nhene pa atɔ. ⁴⁶ Okonyaa bi a eyɛ fɛ mmorosɔ, enti ɔkɔtɔn n’ahode nyinaa de kɔtɔe!”

Asaugu Ho Bɛ

⁴⁷ Yesu toaa so bio se, “ɔsoro Ahenni no te se ɛobi a okoguu asau wɔ asu bi mu yii nsumnam ahorow bebree. ⁴⁸ Asau no yɛɛ ma no, ɔtwe baa konkɔn so. Afei ɔtenaa ase yiyii nam pa no guu kɛntɛn mu na ɔtow nea enye no gui. ⁴⁹ Saa ara na wiase awiei beyɛ. Abɔfo no bɛba abɛpaw abɔnefo no afi atreneefo no mu,

* 13:44 Tete no, esiane se na sikakorabea biara nni baabi nti, na wɔde ademude sie fam.

⁵⁰ na wɔatow abɔnefo no agu ogyatannaa no mu; eho na osu ne setwɛre wɔ.

⁵¹ “Mote ase?”

N’asufo no buaa no se, “Yiw.”

⁵² Yesu toaa ne nkyerɛkyere no so se, “Kyerɛwsem no akyerɛkyerefo a wɔabeyɛ m’asufo no te se ofiwura a wada n’agya-pade foforo ne dedaw nyinaa adi.”

Wɔpo Yesu Wɔ Nasaret

⁵³ Yesu wiee ne mmebu no, ofii faako a ɔwɔ ho no. ⁵⁴ Ɔkɔɔ ne kurom Nasaret. Ɔkyerɛkyerɛ wɔ hyiadan mu maa wɔn a wotiee no no ho dwirir wɔn. Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ehe na saa ɔbarima yi konyaa nyansa a ɔde ye anwonwade sɛe yi? ⁵⁵ Enye dua dwumfo no ba no ni? Enye ne na ne Maria? Enye ne nua barimanom ne Yakobo ne Yosef ne Simon ne Yuda? ⁵⁶ Enye yene ne nuabeanom na ete ha? Na afei ehe na okonyaa eyinom nyinaa yi?”

⁵⁷ Wɔn bo fuw no.

Yesu ka kyere wɔn se, “Odiyifo wɔ anuonyam baabiara, gye ne man mu anaa ne nkurɔfo mu!”

⁵⁸ Esiane sɛ wɔannye no anni no nti, wanyɛ anwonwade bebreɛ wɔ ho!

14

Osuboni Yohane Kum

¹ Bere no mu ara na Herode a na odi hene wɔ Galilea no tee Yesu nka, ² na ɔka kyere n’asomfo ne se, “Oyi ye Osuboni Yohane na wasɔre afi awufo mu. Eyi nti na wanya tumi foforo de reyɛ anwonwade ahorow yi.”

³ Saa bere no na Herode ama wɔakyerɛ Osuboni Yohane ato afiase, efise na wakasa atia Herodia ne Herode aware no ⁴ sɛ, Herode aware ne nua Filipino yere. ⁵ Herode pɛɛ sɛ okum Yohane. Nanso na osuro sɛ, sɛ okum no a basabasayɛ beba ɔman no mu. Efise na nnipa na nyinaa bu Yohane sɛ odiyifo.

⁶ Ebaa sɛ na Herode redi n’awoda. Awoda no ase na Herodia babea besaw ma a eyɛɛ Herode fe. ⁷ Eyi maa Herode kaa ntam, hyɛɛ no bo se ommisa nea ɔpe biara na ɔde bɛma no. ⁸ Ne na maa no kae se, “Fa Osuboni Yohane ti a wɔatwa to prɛte mu ma me wɔ ha.” ⁹ Herode tee asem no, eyɛɛ no yaw ma ehaw no. Nanso esiane ntam a waka wɔ nnipa a wɔahyia ho no anim no nti, ɔhyɛ ma wɔyɛɛ nea ababaa no hwehwe no maa no. ¹⁰ Herode soma ma wokotwaa Yohane ti wɔ afiase

ho. ¹¹ Wɔde ti a wɔatwa no too prɛte mu de brɛɛ ababaa no ma ɔde kɔmaa ne na. ¹² Yohane asuafo no befaa n’amu no kosiee no. Eyi akyi no wɔkɔbɔɔ Yohane wu no ho amanne kyereɛ Yesu.

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

¹³ Yesu tee Osuboni Yohane wu no, ɔtew ne ho kɔtenaa baabi. Nnipa tee ne nka ma wɔnam fam fi wɔn nkurow ne wɔn nkuraa tiw no kɔɔ nea ɔwɔ ho. ¹⁴ Yesu fii ɔkorow no mu baa nea nnipa no wɔ ho no. Ohuu nnipadom no, ne yam hyehyee no maa wɔn. Eyi ma ɔsaa ayarefo a wɔwɔ wɔn mu no yare.

¹⁵ Anim rebiribiri no, Yesu asuafo no baa ne nkyɛn beka kyereɛ no se, “Ade asa awie. Aduan biara nso nni ha. Eha nso mmɛn kurow biara. Enti gya nnipa no kwan, na wɔnkɔhwehwe aduan ntɔ nni wɔ nkurow no bi so.”

¹⁶ Yesu buaa wɔn se, “Eho nhia sɛ wɔkɔ; momma wɔn aduan nni!”

¹⁷ Asuafo no ka kyereɛ no se, “Nea yɛwɔ nyinaa ye brodo anum ne mpataa abien pɛ.”

¹⁸ Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Momfa mmɛ me.” ¹⁹ Afei ɔka kyereɛ nnipadom no ma wɔtenatenaa ase wɔ sare no so. Ɔhwɛɛ soro bɔɔ mpae, hyiraa aduan no so. Afei obubuu mu de maa n’asufo no ma wɔkyekye maa nnipadom no. ²⁰ Obiara dii nea wɔde maa no mee pintinn. Afei asuafo no boaboaa nea wodi ma ekae no ano no, eyɛɛ nkɛntɛn dumien. ²¹ Mmarima a wodii aduan no dodow beyɛ mpem anum a mmea ne mmofra no dodow nka ho.

Yesu Nantew Nsu Ani

²² Nnipadom no didi wiee pɛ na Yesu ka kyereɛ n’asufo no se, wɔntena ɔkorow no mu nni kan ntwa nkɔ asuogya noho na ɔno de, ɔretena ho agya nnipa no kwan. ²³ Ogyaa wɔn kwan wiee no, ɔkɔɔ bepɔw bi so kɔbɔɔ mpae. Onwini dwoe no, na aka Yesu nko ara wɔ nea ɔwɔ ho. ²⁴ Saa bere no na ɔkorow a asuafo no te mu no adu akhiri. Mframa fii ase bɔɔ dennen maa po no bɔɔ asorɔkye dwiradwiraa ɔkorow no a asuafo no te mu no.

²⁵ Anɔpahema beyɛ nnɔnnan bere mu no, Yesu nantew po no ani baa asuafo no nkyɛn. ²⁶ Bere a asuafo no huu obi sɛ ɔnam asu no ani reba wɔn nkyɛn no wosuroe, efise na wosuw sɛ wɔahu ɔsaman. Emaa wɔde hu teɛteɛ mu.

²⁷ Ntɛm ara na Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Ɛye me. Munnsuro. Momma mo bo nto mo yam!”

²⁸ Petro ka kyerɛɛ no se, “Awurade, sɛ ɛye wo de a, ka kyerɛ me na me nso memfa asu no ani mmra wo nkyɛn.”

²⁹ Yesu ka kyerɛɛ Petro se, “Bral!”

Petro fii ɔkorow no mu sii asu no ani, nantew sɛ ɔreko Yesu nkyɛn. ³⁰ Nanso ohuu mframa a erebo no ne ho popoe. Ofii ase sɛ ɔremem. Ɔteɛteɛɛ mu, frɛɛ Yesu se, “Awurade, gye me na meremem!”

³¹ Ɛho ara, Yesu teɛɛ ne nsa twee no. Afei ɔka kyerɛɛ Petro se, “Wo a wo gyidi sua, adɛn na wunnye me nni?”

³² Yesu ne Petro kɔtenaa ɔkorow no mu no, mframa no gyaɛɛ bo. ³³ Asuafo a wɔwo ɔkorow no mu no de ahodwiriw bekotow Yesu kae se, “Onyankopɔn Ba ne wo ampa!”

Genesaret Ayaresa

³⁴ Wotwaa asu no baa Genesaret. ³⁵ Yesu duu ho no, ankyɛ na nkurow a atwa Genesaret ho ahyia no nyinaa tee ne nka. Wode wɔn ayarefo nyinaa brɛɛ no. ³⁶ Ayarefo no srɛɛ Yesu se ɔmma wɔmfɔ wɔn nsa nka n’atade ano keke. Ayarefo dodow a wotumi de wɔn nsa kaa n’atade ano no ho yɛɛ wɔn den.

15

Nea Egu Obi Ho Fi

¹ Da bi, Farisifo ne Yudafo mpanyin no bi fi Yerusalem baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, ² “Adɛn nti na w’asufo no nni Yudafo amanne so? Yɛn amanne a yɛhohoro yɛn nsa ho ansa na yɛadidi no, wonni so.”

³ Yesu nso bisaa wɔn se, “Adɛn nti na mo nso mode mo amanne no bu Onyankopɔn mmaransɛm so? ⁴ Ebi ne sɛ, Onyankopɔn mmara no ka se, ‘Di w’agya ne wo na ni,’ na baako nso ne sɛ, ‘Obiara a ɔbeka asɛmmɔne afa n’awofo ho no, ɛsɛ sɛ wokum no,’ ⁵ Na mo de, nea moka ne sɛ, sɛ obi ka kyerɛ ne na ana n’agya se, ‘Mewo ade bi a anka metumi de aboa mo, nanso mede rekɔma Onyankopɔn’ a, ɛnye ɔne. ⁶ Enti mo ara monam mo mmara a moahye so bu Onyankopɔn mmara a ɔhyɛɛ sɛ di w’agya ne wo na ni no so. ⁷ Mo nyaatwomfo! Sɛ Yesaia hyɛɛ mo ho nkɔm sɛ,

⁸ “‘Saa nnipa yi ka sɛ wodi me ni, nanso wɔn koma mmɛn me.

⁹ Wosom me ani so keke,

efisɛ wɔkyerekyerɛ mmara a onipa ayɛ na ɛnye nea efi Onyankopɔn.’”

¹⁰ Afei Yesu frɛɛ nnipadɔm no ka kyerɛɛ wɔn se, “Muntie nea meka no na mommɔ mmɔden nte ase. ¹¹ ɛnye ade a ɛbekɔ onipa mu no na ɛmma ne ho ntew, na mmom, nea ebefi ne mu aba no na egu ne ho fi.”

¹² Nsɛm a Yesu kaa yi maa n’asufo no ba beka kyerɛɛ no se, “Wunim sɛ wo nsɛm a wokaa no ama Farisifo no bo afuw?”

¹³ Yesu buaa wɔn se, “Dua biara a ɛnye m’agya na oduae no, wobetu akyene. ¹⁴ Mummua wɔn koraa! Na wɔye anifuraefo a wɔrekyerɛ anifuraefo kwan nti wɔn nyinaa beko akɔtew ahwe amoa mu.”

¹⁵ Petro ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛ yɛn be no ase.”

¹⁶ Yesu nso bisaa no se, “Ampa ara sɛ monte ase? ¹⁷ Munnim sɛ ade a efa onipa anom no fa onipadua no mu na asan aba bio? ¹⁸ Asɛm a ho ntew biara fi koma a mu ntew mu ma egu nea ɔkaa saa asɛm no ho fi. ¹⁹ Koma mu na adwemmɔne, awudi, ayefasɛm, aguamammɔ, korɔn, atoro ne ntwatoso fi. ²⁰ Eyinom na egu onipa ho fi. Nanso sɛ obi anhohoro ne nsa sɛnea mo amanne te no na odidi a, ne ho nguu fi honhom mu.”

Kanaanni Bea Bi Gyidi

²¹ Yesu fii ɔman no mu ho kɔɔ Tiro ne Sidon. ²² Kanaanni bea bi a ɔte ɔman no mu ho de osu baa Yesu nkyɛn bekae se, “Awurade, Dawid Ba, hu me mmɔbo! Honhommɔne hyɛ me ba mu na sɛ eka ne ho a, ɛma ne ho yeraw no.”

²³ Yesu anka hwee. N’asufo no hyɛɛ no sɛ ɔmpam ɔbea no mfi ho. Wotii mu ka kyerɛɛ no se, “Ka kyerɛ no na omfi ha nkɔ, na ɔde n’adesrɛ no retuatua yɛn aso.”

²⁴ Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, “Wɔsoma me baa Yudafo, Israel nguan a wɔayera no nkyɛn na ɛnye amanamanmufo.”

²⁵ ɔba bekotow no kɔɔ so srɛɛ no se, “Me wura, bo mel!”

²⁶ Yesu ka kyerɛɛ no se, “ɛnye sɛ wobegye aduan a fi mmofra nsam atow ama akraman.”

²⁷ ɔbea no nso buae se, “Ɛwo mu saa de, nanso akraman no nso tumi di mporoporowa a efi wɔn wura no pon so gu fam no.”

²⁸ Yesu ka kyerEE ōbea no se, “ōbea, wo gyidi mu yE den. MEyE w’abisade ama wo.” Eh̄o ara, ne babea no ho t̄ōo no.

Yesu Sa Nyarewa Ahorow

²⁹ Yesu san baa Galilea po no ho. ōforo k̄otena a bep̄ow bi so. ³⁰ Nnipa bebree de mpakye, anifuraefo, apiraf̄o, mum ne w̄on a w̄oyare nyarewa ahorow baa ne nkyen sE ōnsa w̄on yare, ma ōsaa w̄on nyinaa yare. ³¹ Nnipa no ho dwiriw w̄on. W̄on a w̄onkasaa da kasae; mpakye nyaa ahoōden; na mmubuafo nantew huruhuruwii na anifuraefo huu ade. Nnipad̄om no ho dwiriw w̄on ma w̄okamfoo Israel Nyankop̄on.

Nnipa Mpem Anan Aduanma

³² Afei Yesu fr̄EE n’asuaf̄o no nyinaa baa ne nkyen ka kyerEE w̄on se, “Nnipa yi yE me mm̄ōo. W̄ōabedi me nkyen ha nnansa. Aduan a ew̄o ha nyinaa nso asa. Nanso memp̄e sE mema w̄ok̄o w̄on afi mu a wonnidii, anye saa a, w̄obetot̄o piti w̄o kwan so.”

³³ N’asuaf̄o no nso bisaa no se, “Sare so ha de, Ehe na yebanya nnipad̄om yi ano aduan?”

³⁴ Yesu nso bisaa w̄on se, “Brodo dodow ahe na mow̄o?”

Wobuae se, “Yew̄o brodo ason ne mpataa kakraa bi.”

³⁵ Yesu ka kyerEE nnipad̄om no maa w̄on nyinaa tenatenaa ase w̄o sare no so. ³⁶ Afei ōfaa brodo ason no ne mpataa no, hyiraa so na obubuu mu de maa asuaf̄o no se w̄omfa mma nnipad̄om no nni. ³⁷ W̄on nyinaa dii aduan no mee pintinn. ³⁸ W̄on a wodii saa aduan no, na w̄on dodow yE nnipa mpem anan a w̄onkan mmea ne mmofra anka ho. Wodidi wiei no, akyi mporoporowa a w̄otasee no yEE nkent̄en ason. ³⁹ Eyi akyi na Yesu gyaa nkurofo no kwan, maa ōno nso k̄otena a okorow mu twa k̄oo Magadan.

16

Farisifo Ne Sadukifo PE NsEnkyerEnne

¹ Da koro bi, Farisifo ne Sadukifo baa Yesu nkyen bes̄oo no hwEE w̄o fr̄E a ōfr̄E ne ho sE Onyankop̄on Ba no ho. W̄oka kyerEE no se ōnyE nsEnkyerEnne bi a efi ōsoro nkyere w̄on.

² Yesu buaa w̄on se, “Munim wim nsakrae ho nkyerease. SE owia rek̄ot̄o, na wim yE k̄ok̄o a, moka se ōkyena wim betew. ³ SE edu an̄ōpa na wim

yE k̄oo a, moka se wim rentew da mu no nyinaa. Nanso muntumi nkyere mmere mu nsEnkyerEnne no ase. ⁴ Saa ōman nneobneyefo a wonnye hwEE nni yi hwehwE sE wobehu ōsoro nsEnkyerEnne bi, nanso w̄orenhu nsEnkyerEnne foforo biara ka anwonwade a woyi kyerEE Yona no ho.” Yesu kaa saa wiee no, ogyaw w̄on ho k̄oe.

Farisifo Ne Sadukifo Mm̄okaw

⁵ Asuaf̄o no twa k̄oo asuogya noho no, w̄okae se anka eSE sE w̄ofa aduan. ⁶ Yesu ka kyerEE w̄on se, “MonhwE mo ho so yiye w̄o Farisifo ne Sadukifo nyaatwom a eTE sE mm̄okaw no ho.”

⁷ Asuaf̄o no susuw sE gyama wonkura aduan biara no nti na Yesu kaa saa.

⁸ Yesu huu nea wodinnwen no, ōka kyerEE w̄on se, “Mo a mo gyidi sua! Ad̄en na Ehaw mo sE moamfa aduan? ⁹ Enti ebese nne monte ase ana? Mo werE afi brodo anum a mibubuu mu maa nnipa mpem anum no ne ase mporoporowa kent̄en a ek̄ae no? ¹⁰ Mo werE asan afi brodo ason a mede maa nnipa mpem anan ne nea ek̄ae no? ¹¹ Ad̄en nti na modwene sE aduan ho as̄em na meraka akyerE mo? Meresan aka bio sE, ‘MonhwE mo ho yiye w̄o Farisifo ne Sadukifo mm̄okaw ho.’” ¹² Afei asuaf̄o no tee nea ōkae no ase sE, Farisifo ne Sadukifo mm̄okaw ho as̄em a ōreka akyerE no yE Farisifo ne Sadukifo nkyerekyere b̄one bi no ho as̄em na ōreka.

Petro KyerE Onipa Ko A Yesu YE

¹³ Bere a Yesu baa Kaesarea Filipi fam no, obisaa n’asuaf̄o no se “Nnipa ka se Onipa Ba no ne hena?”

¹⁴ Wobuaa no se, “Ebinom se wone Yohane Osuboni. Ebinom nso se Elia. Afoforo nso se wone Yeremia anaa adiyifo no mu baako.”

¹⁵ Afei Yesu bisaa w̄on se “Na mo nso, muse mene hena?”

¹⁶ Simon Petro buaa no se, “Wone Kristo no, Onyankop̄on Teasefo no Ba no!”

¹⁷ Yesu ka kyerEE no se, “Nhyira ne wo, Yona ba Simon. Efise enye onipa na oyii eyi kyerEE wo, na mmom eyE m’Agya a ōwo ōsoro no. ¹⁸ Wone Petro, ōbotan, na ōbotan yi so na mede m’asafo besi, na tumi a ew̄o ōbonsam gya mu no rentumi mmubu no da. ¹⁹ Mede ōsoro Ahenni no safe b̄ema wo, na ōpon biara a wobeto mu w̄o asase so no, wobeto mu w̄o ōsoro; na ōpon biara a wubebue w̄o asase so no,

wobebue wɔ ɔsorol!” ²⁰ Afei Yesu bɔɔ n’asuafol no ano se wɔnka nkyere obiara se ɔno ne Agyenkwa no.

Yesu Hyɛ Ne Wu Ne Ne Wusɔre Ho Nkɔm

²¹ Efi saa bere no, Yesu fii ase kyerɛkyerɛɛ ɔkɔ a ɔbɛkɔ Yerusalem, ne amane a obehu wɔ Yudafo mpanyin, asɔfo mpanyin ne kyerɛwfo ne akyerɛkyerɛfo no nsam na wɔakum no, na nnansa so no wanyan no mu pefee kyerɛɛ n’asuafol no.

²² Petro frɛɛ Yesu kɔɔ nkyɛn na ɔkaa n’anim se, “Adɛn nti na woka asɛm a ete saa! Onyame mpa ngu! Nea woreka yi remma wo so dal!”

²³ Yesu dan ne ho kaa Petro anim se, “ɔbonsam, fi me so! Woyɛ hintidua kɛse ma me. Wudwen nnipa adwene na ɛnyɛ Onyankɔpɔn de.”

²⁴ Yesu ka kyerɛɛ n’asuafol no se, “Sɛ obi pɛ sɛ odi m’akyi a, ɔmpa ne ho akyi, na ɔmma n’asenmua so, na onni m’akyi.

²⁵ Na obiara a ɔpɛ sɛ ogye ne kra nkwa no, ebefi ne nsa, na obiara a me nti, ne kra befi ne nsa no, ne nsa besan aka. ²⁶ Na sɛ onipa nya wiase yi mu nneɛma nyinaa na ɔhwere ne kra a, mfaso bɛn na obenya? Dɛn na onipa betumi de asi ne kra anan mu? ²⁷ Na me, Onipa Ba no, mɛba wɔ m’agya anuonyam mu a m’abɔfo ka me ho na mabebu obiara nneyɛɛ ho atɛn.

²⁸ “Nokware mise mo sɛ: Mo mu bi renwu kosi sɛ mubehu Onipa Ba no sɛ ɔreba n’ahenni mu.”

17

Yesu Anuonyam Hyerɛn

¹ Nnansia akyi no Yesu faa Petro, Yakobo ne ne nua Yohane de wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi a so yɛ dinn atifi. ² Wɔwɔ hɔ no, wohuu sɛ ne nipadua asakra ama n’anim ahyerɛn sɛ owia, ma n’atade ayɛ fitafita sɛ nwera. ³ Preko pɛ, Mose ne Elia bepueɛ hɔ a na wɔne Yesu rekasa.

⁴ Petro kae se, “Awurade, ɛyɛ nwonwa sɛ yɛn nso yɛwɔ ha bi. Sɛ wɔpɛ a, anka mɛbɔ asese abiɛsa na mede baako ama wo, na mede baako ama Mose, na mede baako ama Elia.”

⁵ Petro gu so rekasa no, omununkum hann bi bɛkataa wɔn so na nne bi fi omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Doba a ɔsɔ m’ani. Muntie no!”

⁶ Asuafol no tee nne no, wobɔɔ hu ma wɔde wɔn anim butubutuɔw fam. ⁷ Yesu baa wɔn nkyɛn, besusoɔ wɔn mu kae se, “Monsɔre! Munnsuro!” ⁸ Wɔmaa wɔn ani so no, wɔanhu obiara sɛ Yesu nko ara.

⁹ ɛbaa sɛ wɔresian afi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ wɔn ano se, “Monnka nea moahu no nkyerɛ obiara kosi sɛ menyan afi awufol mu.”

Elia Ba A Eto So Abien Ho Asɛm

¹⁰ Yesu asuafol no bisa no se, “Adɛn nti na daa Yudafo mpanyin ka ti mu se, ɛsɛ sɛ Elia san ba ansa na Agyenkwa no aba?”

¹¹ Yesu buaa wɔn se, “Nea wɔreka no wɔ mu. ɛsɛ sɛ Elia di kan ba bɛtoto nneɛma yiye. ¹² Na nokware ni, Elia aba dedaw na wɔanhu no, na dodow no ara ne no anni no yiye. Na me, Agyenkwa no nso, mehu amane wɔ wɔn nsam saa ara.” ¹³ Afei asuafol no hui sɛ Osuboni Yohane ho asɛm na ɔreka no.

Otwafo Bi Ayaresa

¹⁴ Bere a osian duu bepɔw no ase no, ohuu sɛ nnipadɔm retwɛn no. ɔbarima bi bebuu Yesu nkotodwe kae se, ¹⁵ “Owura, hu me ba bi a otwa mmɔbɔ, efisɛ ɔwɔ ɔhaw kɛse mu. Sɛ otwa no ba a, etumi twa no hwe ogya anaɔ nsu mu. ¹⁶ Enti mede no brɛɛ w’asuafol no sɛ wɔnsa no yare; nanso wɔantumi.”

¹⁷ Yesu kae se, “Mo nnɛ mma asoɔdenfɔ a munnɛ gyidi! Me ne mo ntena nkosi da bɛn? Momfa no mnrɛ me wɔ ha.” ¹⁸ Yesu teɛteɛɛ honhommɔne a ɛwɔ abarimaa no mu no ma etu fii ne mu ma amono mu ho ara ne ho tɔɔ no.

Gyidi Mu Tumi

¹⁹ Afei asuafol no baa Yesu nkyɛn wɔ kokoa mu bebisaa no se, “Adɛn nti na yeantumi antu honhommɔne no?”

²⁰ Yesu buaa wɔn se, “Efisɛ mo gyidi sua.” ɔtoaa so se, “Sɛ mowɔ gyidi sɛ onyaa aba* a esua koraa no a, anka mu-betumi aka akyerɛ bepɔw yi se, ‘Tutu kɔ nohɔ!’ na ebetutu akɔ akyirikyiri. ²¹ Na saa honhommɔne a ete sɛɛ yi de, ɛrentumi ntu da, gye sɛ monam mpaɛbɔ ne mmuadadi so.”

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A Eto So Abien

²² Da bi a Yesu ne n’asuafol no wɔ Galilea no, ɔka kyerɛɛ n’asuafol no se, “Wɔrebeyi

* 17:20 egyina hɔ ma sinapi aba.

Onipa Ba no de no ahye wɔn a ²³ wɔwɔ tumi no nsa, na wɔakum no na ne nnansa so no, wanyan aba nkwa mu bio.” Asuafo no tee saa asɛm yi no, wɔn werɛ howee, na wɔn koma nso tui.

Yesu Tua Asɔredan Mu Tow

²⁴ Bere a wobeduu Kapernaum no nso, ɛhɔ asɔre no mu towgyefo baa Petro nkyɛn bebisaa no se, “Enti wo wura tua tow?”

²⁵ Petro buaa no se, “Yiw otua.”

Petro fii hɔ no, ɔkɔɔ fie kɔbɔɔ Yesu amanneɛ a ɛfa towtua no ho. Yesu amma n'ano ansi koraa na obisaa no se, “Na wo Petro, wo nso wudwen ho dɛn? Ahemfo twa tow ma wɔn ara wɔn manfo tua anaasɛ wotwa ma ahɔho a wodi wɔn so no?”

²⁶ Petro buaa se, “Wotwa tow no ma ahɔho no.”

Yesu nso buae se, “Petro mo! ɛno de na ɛnsɛ sɛ ɔman mma no tua tow biara.

²⁷ Na mmom, esiane sɛ mempe sɛ wɔfa yɛn ho abufuw no nti, kɔ asu no mu kɔto darewa. Apataa a wubeyi no adi kan no, bue n'anom. Wubehu sika a ɛbɛso me ne wo tow no tua sɛ ɛhyɛ n'anom; yi na fa kotua ma wɔn.”

18

Ɔkɛse Koraa Wɔ Ɔsoro Ahenni Mu

¹ Saa bere no mu na Yesu asuafo no baa ne nkyɛn bebisaa no se, wɔn mu hena na ɔbɛyɛ kɛse Ɔsoro Ahenni mu.

² Yesu frɛɛ abofra ketewa bi de no begyinaa wɔn mfimfini. ³ Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Merema mo ate ase sɛ, gye sɛ motwe mo ho fi mo bɔne ho, na moyɛ sɛ mmofra nketewa, na mode mo ho ma Onyankopɔn ansa na mubetumi akɔ Ɔsoro Ahenni no mu.” ⁴ Enti, obiara a ɔbɛbrɛ ne ho ase sɛ abofra yi no, ɔno na ɔbɛyɛ ɔkɛse koraa wɔ Ɔsoro Ahenni mu. ⁵ Na mo mu biara a, me nti obegyɛ abofra ketewa biara te sɛ oyi no, wagye me nso aba ne nkyɛn.

⁶ “Enti sɛ obi to mmofra nketewa a wogyɛ me di yi bi hintidua a, eye ma no sɛ anka wɔde ɔbotan bɛsɛn ne kɔn mu atow no akylene po mu. ⁷ Wiase nnue wɔ ne hintiduato ho! Hintiduato wɔ hɔ de, nanso nea ɛnam ne so beba no nnue. ⁸ Enti sɛ wo nsa anaa wo nan to wo hintidua a, twa na tow kyene. Eye ma wo sɛ wode dɛmɔdi bɛkɔ Ɔsoro sen sɛ wɔde wo nipamu bɛto ogyatanna mu. ⁹ Na sɛ

w'ani to wo hintidua a, tu na tow kyene. Eye ma wo sɛ wode ani koro bɛkɔ Ɔsoro sen sɛ wowɔ ani abien na wɔde wo bɛto amanehunu gya mu.

Oguan A Wayera No Ho Bɛ

¹⁰ “Monhwɛ yiye na moammu saa mmofra nketewa yi mu baako koraa animtiaa. Mereka akyerɛ mo se, ɔsoro hɔ no, wɔn abɔfo wɔ m'agya nkyɛn daa. ¹¹ Na me, Agyenkwa no, mebae sɛ merebegye wɔn a wɔayera no nkwa.

¹² “Sɛ onipa bi wɔ nguan ɔha, na wɔn mu baako kokyin na ɔyera a, dɛn na ɔbɛyɛ? Ɖrennyaw aduɔkron akron no hɔ nkokyinkyin mmpɛwɔ so ne abon mu nhwehwɛ nea wayera no? ¹³ Na sɛ ɛba sɛ ohu saa oguan no a, n'ani gye ne ho sen aduɔkron akron a wɔwɔ fie no. ¹⁴ Saa ara nso na m'agya a ɔwɔ ɔsoro no mpɛ sɛ nketewa yi mu baako bɛyera.

W'asɛde Wɔ Onua Fom Ho

¹⁵ “Sɛ wo nua fom wo a, kɔ ne nkyɛn na wo ne no baanu no nka nea ɔyɛɛ wo a ɛnyɛ wo dɛ no. Sɛ otie nea woka no, na ɔte ne ho ase a, onua ayɛ onua. ¹⁶ Na sɛ wantie nso a, san fa onipa baako anaa baanu ka wo ho kɔ ne nkyɛn, na nnipa baanu anaa baasa no adi nea ebese wɔ ho no nyinaa ho adanse. ¹⁷ Sɛ wantie wo ara a, fa asɛm no kɔma asafɔ. Na sɛ wudi bem wɔ asafɔ no anim, na ɔnte ne ho ase ara a, asafɔ no mpam no mfi wɔn mu.

¹⁸ “Mereka akyerɛ mo se, biribiara a mokyekyere wɔ asase so no, wɔakyekyere wɔ ɔsoro, na biribiara a moasan wɔ asase so no, wɔasan wɔ ɔsoro.

¹⁹ “Meresan aka akyerɛ mo bio se, sɛ mo mu baanu biara a ɔte asase yi so hwehwe biribi na ɔde nokware bisa m'agya a ɔwɔ ɔsoro no a, ɔbɛyɛ ama no. ²⁰ Na nea baanu anaa baasa ahyia wɔ me din mu no, na mewɔ wɔn mfimfini.”

Ɖpaani Tirimuɔdenfo No

²¹ Petro baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, “Awurade, mpɛn ahe na sɛ me nua fom me a memfa nkyɛ no? Mpɛn ason ana?”

²² Yesu buaa no se, “Dabil! Mpɛn aduɔson ahorow ason!

²³ “Ɔsoro Ahenni no te sɛ ɔhene bi a ɔpɛɛ sɛ ɔne n'apaafɔ bu nkontaa. ²⁴ Nkontaabu no mu no, wɔde ɔpaani bi a ɔde no ka sika ɔpɛpɛm du brɛɛ no. ²⁵ Esiane sɛ na onni sika a ɔde betua ka no nti, ɔhene no hyɛɛ sɛ wɔntɔn ɔne ne yere

ne ne mma ne biribiara a ɔwɔ, na wɔmfā mmetua ka no.

²⁶ “Ɔpaani yi de n’anim butuw fam, sɛɛ ne wura yi sɛ, ‘Me wura, hu me mmɔbɔ, na tɔ wo bo ase ma me, na mɛba abetua ka a mede wo no nyinaa.’ ²⁷ Ɔpaani yi asɛm a ɔkae no yɛɛ ɔhene no mmɔbɔ, ma ogyaa no de ne ka no nyinaa nso kyɛɛ no.

²⁸ “Saa ɔpaani yi fii hɔ no, okohuu ne yɔnko paani bi a ɔde no ka sika kakraa bi. Otim no amene sɛ ontua no ka a ɔde no no wo hɔ ara.

²⁹ “Na ne yɔnko paani no kotow paa no kyɛw sɛ ɔntɔ ne bo ase mma no, na obetua ka no.

³⁰ “Nanso ɔno de, wampene. Ɔma wɔde no kɔtoɔ afiase se gye sɛ watua no ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔagyaa no. ³¹ Ɔkafo yi nnamfo kɔkaa asɛm a asi no nyinaa kyɛɛɛ ɔhene no.

³² “Ɔhene no tee no, ɔfrɛɛ saa ɔpaani a ɔde ne ho kyɛɛ no no baa n’anim. Ɔka kyɛɛɛ no se, ‘Onipa bɔne ne otirimɔndenfo! Wosrɛɛ me no, mede ka kɛse a wode me no nyinaa kyɛɛ wo; ³³ ensɛ wo sɛ wo nso wuhu wo yɔnko mmɔbɔ sɛnea mihuu wo mmɔbɔ no ana?’ ³⁴ Ɔhene no de abufuw ma wode ɔpaani yi kɔtoɔ afiase kae se, gye sɛ watua ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔayi no.

³⁵ “Saa ara na sɛ moamfa mo nuanom mfomso ankyɛ wɔn a, me soro Agya nso remfa mo mfomso nkyɛ mo.”

19

Awaregyae

¹ Yesu wiee n’asɛnka no, ɔkɔɔ Galilea. Ofi Galilea no, otwaa Asubɔnten Yordan baa Yudea. ² Nnipadɔm tu dii n’akyi, ma ɔsaa wɔn yare.

³ Farisifo bi ba bebisaa no nɛm bi pɛɛ sɛ wɔnam wɔn nɛmmisa no so ma ɔka asɛm bi a ede no bɛkɔ sɔhwɛ mu. Wobisaa no se, “Wopene awaregyae so ana?”

⁴ Yesu nso bisaa wɔn se, “Gyama monkenkan Kyerɛw Kronkron no? Wɔkyerɛw wɔ mu se, ‘Mfiase no, Onyankɔpɔn bɔɔ ɔbarima ne ɔbea. ⁵ Eyi nti na ɔbarima begyaw n’agya ne ne na hɔ de ne ho akɔbɔ ne yere ho daa nyinaa no.’ ⁶ Enti na wɔnyɛ baanu bio, na mmom wɔabɛyɛ ɔhonam koro. Enti nea Onyankɔpɔn aka abɔ mu no, ensɛ sɛ obiara tetew mu.”

⁷ Farisifo no kɔɔ so bisaa no se, “Adɛn nti na Mose kae se, sɛ ɔbarima bi pɛ sɛ ogyaa ne yere a otumi kyɛrɛw no krataa kɛkɛ, de gyaa no?”

⁸ Yesu buaa wɔn se, “Esiane sɛ na mo koma apirim no nti na Mose maa awaregyae ho kwan, na ɛnyɛ ade a Onyankɔpɔn hyehyɛe. ⁹ Na mereka akyerɛ mo se, obiara a obegyaa ne yere, a ɛnyɛ sɛ ɔbea no abɔ aguaman, na ɔbɛsan aware ɔbea foforo no asɛɛ aware.”

¹⁰ Yesu asuafo no kae se, “Sɛ saa na ɛte de a, na ensɛ sɛ obiara ware.”

¹¹ Yesu buaa wɔn se, “ɛnyɛ obiara na obetumi agye asɛm yi ato mu, gye wɔn a Onyankɔpɔn hyɛ wɔn den no nko ara. ¹² Nnipa bi wɔ hɔ a wonni mmarmaye mu ahoɔden fi awo mu, ebinom nso wo hɔ a nnipa na wɔyɛɛ wɔn saa; ebinom nso ɔsoro Ahenni no nti, wɔpo aware. Obiara a obetumi no, nni m’asɛm a maka yi so.”

Yesu Hyira Mmofra Nkumaa

¹³ Wɔde mmofra nkumaa brɛɛ Yesu se ɔmfā ne nsa ngu wɔn so, na ɔmmɔ mpae mma wɔn. Nanso asuafo no kaa wɔn anim.

¹⁴ Yesu kae se, “Momma mmofra no kwan na wɔmmra me nkyɛn, na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na ɔsoro Ahenni no yɛ wɔn dea.” ¹⁵ Na ɔde ne nsa guu wɔn so, hyiraa wɔn ansa na ɔrefi hɔ akɔ.

Ahonya Ne Onyankɔpɔn Ahenni No

¹⁶ ɛno mu na ɔbarima bi baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, “Ɔkyerɛkyerɛfo, ade pa bɛn na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?”

¹⁷ Yesu buaa no se, “Adɛn nti na wubisa me nea eyɛ papa ho asɛm? Ɔbaako pɛ na ɔyɛ papa. Sɛ wɔpɛ sɛ wokɔ nkwa mu de a, di mmara nɛm no so.”

¹⁸ Aberante no nso bisaa no se, “Mmaransɛm no mu nea ɛwɔ he?”

Yesu buaa no se, “Nni awu. Nsɛɛ aware. Mmɔ korɔn. Nni atoro. ¹⁹ Di w’agya ne wo na ni, na do wo yɔnko sɛ wo ho!”

²⁰ Aberante no nso kae se, “Midi eyinom nyinaa so pɛpɛpɛ. Afei menyɛ den?”

²¹ Yesu ka kyɛrɛɛ no se, “Sɛ wɔpɛ sɛ woyɛ pɛ a kɔ na kɔtɔn biribiara a wowo, na fa sika a wubenya afi mu no ma ahiafo. ɛno ansa na wubenya ademude wɔ ɔsoro. Afei bedi m’akyi.”

²² Esiane sɛ na saa aberante yi wo ahonyade bebreɛ nti, ɔtee saa nɛm no, anyɛ no dɛ maa ɔde awɛrɛhow fii hɔ kɔɛ.

²³ Afei Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, "Meka mo nokware se ɛyɛ den ma osikani sɛ ɔbɛkɔ ɔsoro Ahenni no mu. ²⁴ Meka ti mu se, ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bewura pane aniwa mu sen sɛ osikani bɛkɔ Onyankopɔn Ahenni mu!"

²⁵ Asuafo no tee saa aɛɛm no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn naa. Wobisae se, "Na eno de, hena na wiase mu ha wobegye no nkwa?"

²⁶ Yesu hwɛɛ wɔn buae se, "Onipa fam de, ɛyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu."

Ahopakyi

²⁷ Petro nso kae se, "Yagyaw biribiara ho abedi w'akyi; na mfaso bɛn na yebonya afi w'akyidi no mu?"

²⁸ Yesu buae se, "Me, Agyenkwa no, sɛ metena m'anuonyam ahengua no so a, nokware, mo n'asuafo yi nso bɛtena ahengua dumien no so na moabu Israel mmusuakuw dumien no atɛn. ²⁹ Na obiara a obegyaw ne fi, ne nuabarimanom, ne nuabeanom, n'agya, ne na, ne yere, ne mma anaa n'agyapade abedi m'akyi no, obenya no ho mmɔho ɔha, na wanya nkwa a enni awiei nso. ³⁰ Na wɔn a wɔadi kan no mu pii bedi akyi, na wɔn a wodi akyi no nso mu bi abedi kan."

20

Afum Adwumayɛfo Ho Bɛ

¹ Yesu san buu wɔn bɛ foforo bi se, "ɔsoro Ahenni te sɛ ukuafo bi a ofii adi anɔpa bi sɛ ɔrekɔhwɛhwe nnipa abɔ wɔn paa. ² Ne nsa kaa apaafɔ no, ɔne wɔn hyehyɛɛ sɛ obetua wɔn da koro adwuma so akatua.

³ "Ankyɛ ofii adi bio kohuu nnipa bi nso, sɛ wogynagyina ho a wɔnyɛ hwee. ⁴ ɔfaa wɔn nso de wɔn kɔkɔ n'afuw no mu. ɔka kyerɛɛ wɔn nso se, obetua wɔn nea eye. ⁵ Enti wɔkɔɛ.

"ɔsan kɔkɔ owigyinae ne nnɔn abiɛsa bere mu kɔbɔkɔ nnipa foforo paa ne wɔn yɛɛ nhyehyɛɛ koro no ara bi. ⁶ ɔsan fii adi bɛyɛ nnɔnnum bere mu, kohuu sɛ nnipa bi gynagyina ho. Obisaa wɔn se, 'Adɛn nti na da mu yi nyinaa mugynagyina ha a monyɛ hwee?"

⁷ "Wobuae se, 'Obi mmɛbɔkɔ yɛn paa ɛ.' "ɛho ara na ɔka kyerɛɛ wɔn se, 'Eno de, mo nso monkɔyɛ adwuma wɔ m'afum.'

⁸ "Eduu anwummere no, ɔfrɛɛ nea otua n'apaafɔ no ka no ka kyerɛɛ no se, 'Hwɛ na

tua wɔn ka, fi wɔn a wɔbaa akyiri yi no so kosi wɔn a wɔbaa kan no so.'

⁹ "Apaafɔ a ɔfaa wɔn akyiri no nyinaa, otuaa wɔn da koro apaade. ¹⁰ Wɔn a wɔfaa wɔn kan no nso bae. Wosusuw sɛ wobonya sika a ɛboro wɔn a wɔfaa wɔn akyiri no de no. Nanso wɔn nso wotuaa wɔn sɛnea wotuaa wɔn a wɔbaa akyiri no ara pɛ. ¹¹ Wɔn nsa kaa wɔn apaade no, anyɛ wɔn dɛ. ¹² Wɔka kyerɛɛ afuw wura no se, 'Nnipa a wɔbaa akyiri no yɛɛ adwuma dɔnhwerew baako pɛ, nanso yɛn a yɛyɛɛ adwuma fi anɔpa maa owia hyee yɛn no, womaa yɛne wɔn nyinaa akatua pɛ.'

¹³ "Obuaa wɔn mu baako se, 'Damfo, menyɛɛ wo bɔne biara. Me ne wo anni ano sɛ, metua wo da koro adwuma so akatua ana? ¹⁴ Fa sika a wo nsa aka no na kɔ. Efi me pɛ mu na meretua wɔn a wɔbaa kan ne wɔn a wɔbaa akyiri no nyinaa ka pɛ. ¹⁵ Mmara bi siw me ho kwan sɛ mede me sika yɛ nea mɛpɛ? Anaasɛ m'ayamyɛ nti na w'ani abere yi?"

¹⁶ "Aɛɛm a Yesu ka de wiewe ne se, 'Saa ara na wɔn a wodi akyi no bedi kan, na wɔn a wodi kan no nso bedi akyi.'

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A ɛto So Abiɛsa

¹⁷ Yesu sii mu sɛ ɔrekɔ Yerusalem no, ɔde n'asuafo no kaa ne ho. ¹⁸ Wɔrekɔ no, ɔtwee n'asuafo no gyninaa nkyɛn baabi ka kyerɛɛ wɔn se, "Yɛrekɔ Yerusalem. Wobeyi me ama asɔfo mpanyin ne kyerɛwɛɛm no akyerɛkyerɛfo, na wɔabu me kumfo. ¹⁹ Wode me bɛhyɛ Roma aban nsa, na wɔadi me ho fɛw, abɔ me asennua mu, na ne nnansa so no, mɛsɔre afi awufo mu."

Ena Bi Adesɛ

²⁰ Sebedeo mma Yakobo ne Yohane ne wɔn na baa Yesu nkyɛn. ɔbea yi de adesɛde bi bɛtoo Yesu anim.

²¹ Yesu bisaa no se, "Dɛn na wopɛ sɛ menyɛ mma wo?"

Obuaa no se, "Mɛpɛ sɛ, sɛ wokɔ w'ahenni mu a, me mma baanu yi mu baako tena wo nifa so, na ɔbaako nso tena wo benkum so."

²² Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se, "Wunnim nea worebisa no." Afei ɔdan ne ho bisaa Yakobo ne Yohane se, "Mubetumi anom kuruwa a merebɛnom ano no bi ana?"

Wobuaa no se, "Yebetumi!"

²³ Yesu ka kyerEE wɔn se, “Me kuruwa ano de, mubetumi anom, nanso minni tumi sE miyi wɔn a wɔbɛtena me nifa ana me benkum so. Saa afa no wɔ hɔ ma wɔn a m’Agya ayi wɔn no.”

²⁴ Asuafo du a aka no tee nea Yakobo ne Yohane akobisa no, wɔn bo fuwii. ²⁵ Yesu frEE wɔn nyinaa ka kyerEE wɔn se, “Munim sE ahene ne atumfo di wɔn a wɔhye wɔn ase no so. Saa ara nso na wɔn a wodi wɔn so no nso di afoforo so. ²⁶ Nanso mo de, ente saa wɔ mo mu. Mmom, obiara a ɔpe sE ɔye ɔkese wɔ mo mu no, ese sE ɔye mo somfo. ²⁷ Obiara a ɔpe sE ɔye odikanfo wɔ mo mu no, ɔnye mo akoo. ²⁸ Onipa Ba no amma sE wɔnsom no, na mmom ɔbesomee, na ɔde ne kra too hɔ sE mpata maa nnipa nyinaa.”

Anifuraefo Baanu Hu Ade

²⁹ Yesu ne n’asuafo fi Yeriko rekɔ no, nnipadɔm tu dii wɔn akyi. ³⁰ Wɔrekɔ no, wɔkɔfaa baabi a anifuraefo baanu bi tete. Anifuraefo yi tee sE Yesu retwa mu no, woteeteEE mu se, “Awurade, Dawid Ba, hu yen mmɔbɔ!”

³¹ Nnipadɔm a wodi Yesu akyi no teeteEE wɔn se wommua wɔn ano. Nanso anifuraefo no kɔɔ so teeteEE mu se, “Awurade, Dawid Ba, hu yen mmɔbɔ!”

³² Yesu duu nea wɔtete hɔ no, ogyina bisaa wɔn se, “Den na mope sE meye ma mo?”

³³ Wɔka kyerEE no se, “Awurade, yɛpe sE yehu ade!”

³⁴ Anifuraefo no yEE Yesu mmɔbɔ. ɔde ne nsa kekaa wɔn ani, na preko pe wohuu ade, na wodii n’akyi.

21

Yesu Kɔ Yerusalem SE ɔhempɔn

¹ Aka kakra na Yesu ne n’asuafo no adu Yerusalem no, wɔbɛn kurow bi a wɔfrE no Betfage a ewɔ Ngo Bepɔw no so hɔ no. Eho na Yesu somaa n’asuafo no mu baanu se, womni kan nkɔ. ² ɔka kyerEE wɔn se, “Se mudu hɔ a, mubehu sE wɔasa afurum bi ne ne ba hama. Monsan wɔn, na momfa wɔn mnrE me. ³ Se obi ka asɛm bi kyerE mo a, monka nkyerE onipa ko no se, ‘Wɔn ho hia Awurade,’ na ntɛm ara ɔbɛma mo de wɔn aba.”

⁴ WɔyɛE eyi de hyEE tete nkɔmhye a eka se,

⁵ “Monka nkyerE ɔbabea Sion se wo hene reba wo nkyɛn.

Odwo, na ɔte afurum ne afurum ba so” no mu den.

⁶ Asuafo baanu no yEE nea Yesu ka kyerEE wɔn no. ⁷ Wɔde mmoa no brEE no no, wɔde wɔn ntama sesEW afurum no so, maa Yesu tenaa no so. ⁸ Nnipadɔm a wɔwɔ hɔ no bi de wɔn ntama sesEW ɔkwan a ɔde aboa no nam so no so. Ebinom nso bubuu nnua mman de sesEW ɔkwan no mu saa ara. ⁹ ɔm no tu teE de osebo teeteEE mu se, “Hosiana Dawid Ba!”

“Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no.”

“Hosiana wɔ ɔsoro nohɔ!”

¹⁰ Bere a oduu Yerusalem no, kurow no nyinaa bɔɔ twi. Ehofo no bisae se, “Na hena ni?”

¹¹ Nnipadɔm no buae se, “EYE Yesu, Odiyifo a ofi Nasaret a ewɔ Galileaman mu no.”

Yesu Kɔ Hyiadan Mu

¹² Yesu fii hɔ no, ɔkɔɔ hyiadan mu. Oduu hɔ no, ɔpam aguadifo a wɔwɔ hɔ no nyinaa, kaa sikasesafo apon nyinaa guu fam, bubuu pata a wɔtɔn mmorɔnoma wɔ mu no nyinaa gui. ¹³ Yesu ka kyerEE wɔn se, “Kyerɛwsɛm no ka se, ‘M’asɔrefi ye beae a wɔbɔ mpae.’ Nanso mo de, mode hɔ ayɛ adwɔwtwafo atenaɛ.”

¹⁴ Afei anifuraefo ne mmubuafo baa ne nkyɛn wɔ hyiadan mu hɔ ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. ¹⁵ Nanso bere a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi huu anwonwade yi na wotee nso sE mmofra nkumaa a wɔwɔ hyiadan mu hɔ reteeteE mu se, “Nhyira nka Dawid Ba no” no, anyɛ wɔn de.

¹⁶ Enti wobisaa Yesu se, “Wote nsɛm a mmofra no reka no ana?”

Yesu bua se, “Yiw. Na monkenkan saa Kyerɛwsɛm a eka se, “‘Mmofra ne nkokoaa mpo de wɔn ano kamfo wo’ no da, ana?”

¹⁷ Afei ofii hɔ san kɔɔ Betania kɔdaa hɔ.

Yesu Dome Borɔɔɔma Dua Bi

¹⁸ Ade kyeɛ anɔpa a ɔresan ako Yerusalem no, ɔkɔm dee no. ¹⁹ Ohuu sE borɔɔɔma dua bi si ɔkwan ho baabi. ɔkɔɔ hɔ kɔhwɛE sE borɔɔɔma no bi wɔ so, nanso oduu hɔ no, ohuu sE nhaban nko ara na ewɔ so. ɔdomee borɔɔɔma dua no

se, “Efi nne, worenso ababio!” Eho ara borodoma dua no wui.

²⁰ Asem yi yee Yesu asuafu no nwonwa ma wobisaa no se, “Na eyee den nti na borodoma dua no so nhaban poo ntem saa?”

²¹ Yesu nso buaa won se, “Nokware, se mowoy gyidi na munnhinhim a, mubetumi aye ade koro yi ara bi, anaa nea ekyen saa mpo. Anka mubetumi aka akyerε Ngo Bepow yi se, ‘Tutu kogu po mu,’ na ebetutu akogu mu nso. ²² Biribiara a mode gyidi bebisa wo mpaebow mu no, mo nsa beka.”

Yesu Tumi Ho Asemmissa

²³ Yesu san kow hyiadan mu ho a orekyerεkyere no, asow mpanyin ne Yudafo mpanyin baa ne kyen bebisaa no tumi ko a ogyina so pam aguadifo ne sikas-esafo no fii hyiadan mu ho no.

²⁴ Yesu kae se, “Merebebisaa mo asem baako bi, na mummua me ansa.

²⁵ Onyankopon na osomaa Osuboni Yohane anaa enye ono?”

Wodwinnwen ho kae se, “Se yeka se ‘Efi Onyankopon’ a, wobebisaa yen nea enti a yeannye nea Yohane kae no anni? ²⁶ Na se yeka se, ‘Enye Onyankopon na osomaa no’ nso a, dom no behaw yen efise, won nyinaa nim se Yohane ye odiyifo.”

²⁷ Enti won mmuae a womae ara ne se, “Yennim!”

Eho ara na Yesu nso kae se, “Se munnim de a, me nso meremmua mo.”

Mmabarima Baanu Ho Be

²⁸ Yesu kae se, “Saa asem a merebeka yi mudwen ho den? Obarima bi wo mmabarima baanu. Oka kyereε won mu panyin no se, ‘Me ba, nne ko m’afum na koye adwuma wo ho.’

²⁹ “Ne ba no kae se, ‘Merenko,’ nanso akhiri no, osesaa n’adwene na okoe.

³⁰ “Afei agya no ka kyereε akumaa no se, ‘Wo nso ko.’ Ono nso kae se, ‘Agya, mate, meko.’ Nanso wankow.

³¹ “Saa mmofra baanu yi mu hena na otie n’agya asem?”

Wobuae se, “Eye ne ba panyin no.”

Yesu see won se, “Akyinnye biara nni ho se abonefo ne nguamanfo beko Osoro Ahenni mu ansa na moakow. ³² Efise Yohane baa mo nkyen se orebεkyere mo trennee kwan, na moannye no anni. Nanso towgyefo ne nguamanfo gyee no dii. Na muhuu eyi mpo no, moansakra mo adwene, na moannye no anni.”

Apaafu Ho Be

³³ Yesu buu won be foforo bi se, “Da bi, obarima bi a owowobetoru a wagyeban afa ho, na watu amoa a wokyi nsa wo mu, de afuw no gyaw akuafo bi. Eyi akyi no, otuu kwan kowoman foforo bi so. ³⁴ Eduu bere a bobee no beree a ese se wotew no, osomaa ne ho nnipa baa akuafo no ho se wommegye ne kyefa mmre no.

³⁵ “Woduu ho ara pe na akuafo no tow hyee nnipa no so, boroo obaako, kum obaako na wosiw obaako nso abo. ³⁶ Afei osan somaa nnipa a won dodow sen won a osomaa won kan no se wonko akuafo no nkyen, nanso asem koro no ara bi na esii. ³⁷ Eyi akyi no osomaa ono n’ankasa ne ba kow akuafo no nkyen susuwii se, wode nidi bema no.

³⁸ “Nanso akuafo no huu se ne ba no apue reba pe, wofaa ne ho adwene kae se, ‘Odedifo no na oreba no; momma yenkum no, na yemfa afuw no!’ ³⁹ Eho ara na wotwee no fii afuw no mu, kokum no too baabi.

⁴⁰ “Se afuw wura no san ba a, mugye di se den na obeye saa akuafo no?”

⁴¹ Yudafo mpanyin no buae se, “Ono nso bekum saa atirimodenfo no na ode afuw no ama akuafo foforo a wode ne kyefa bema no bere a ese mu.”

⁴² Yesu bisaa won bio se, “Monkenkan Kyerεwsem no mu da se, “Obo a adansifo apo no eno ara na abeye odan no twea so tibo.

Awurade na waye eyi,

na eye nwonwa wo yen ani so?”

⁴³ “Nea mereka ara ne se, wobegye Onyankopon Ahenni no afi mo nsam de akoma oman foforo a wobebu ne nnobae no ho nkontaa pa akyerε no. ⁴⁴ Won a wobehwe saa obotan yi so no mu bebubu, na nea obo no behwe ne so no nso bepetew.”

⁴⁵ Bere a asow mpanyin ne Yudafo mpanyin no tee ase se Yesu asem a oreka no fa won ho no, ⁴⁶ wopree se woye no bone, nanso na wosuro dom no efise na wogaye Yesu ato mu se oye odiyifo.

22

Ayeforohyia Aponto Ho Be

¹ Yesu de mmebu ahorow kyereε senea Osoro Ahenni no te. ² Ose, “Osoro Ahenni no te se ohene bi a ne babarima hyiaa ayeforo na otow pon maa no. ³ Otow nsa

frEE nnipa pii. Bere no dui no, ɔnam tumi so somaa n'asomfo sE wɔnkɔfrɛfrɛ nnipa no na wɔmmra. Nanso nnipa no amma.

⁴ “Ɔsan somaa n'asomfo afoforo se, 'Monkɔka nkyere wɔn se, wɔawie biribiara. Wɔakum m'anantwi ne ne nyɛmma de anoa aduan awie. Mommra ayeforo no ase mmedidii!'

⁵ “Nanso wɔammua no. Obi kɔɔ n'a-fum. Ɖoforo nso kodii ne gua. ⁶ Afoforo nso kyeree n'asomfo no hwee wɔn, pirapi-raa wɔn, kunkum ebinom nso. ⁷ Ɖhene no tee nea nnipa no aye n'asomfo no, ne bo fuwii. Ɖsomaa n'asraafo ma wokokunkum awudifo no, hyew wɔn kurow no pasaa.

⁸ “Ɔsan frEE n'asomfo ka kyerEE wɔn se, 'Wɔawie ayeforo aduan no. Nanso wɔn a mfrEE wɔn no mfata sE wɔba aponto no ase. ⁹ Enti monkɔ mmɔnten so na obiara a mubehu no no, momfrɛ no mmra aponto no ase.' ¹⁰ Asomfo no fii adi kɔɔ mmɔnten so kɔfrEE nnipa dodow a wohuu wɔn no nyinaa. WɔfrEE nnipa pa ne nnipa bɔne, maa ɔdan a wɔtoɔ pon wɔ mu no yEE ma.

¹¹ “Ɖhene no baa hɔ sE ɔrebɛhwe nnipa a wɔaba no, ohuu obi a ɔnhɛ ayeforohyia atade wɔ hɔ. ¹² Obisaa no se, 'Damfo, eyEE dɛn na wonhye ayeforohyia atade, na wutumi baa ha?' Nanso damfo no antumi ammaa.

¹³ “Afei ɔhene no ka kyerEE n'asomfo no se, 'Monkyekyere ne nan ne ne nsa na monkɔtow no nkyene akwirikyiri sum mu, nea osu ne setwɛre wɔ no.'

¹⁴ “Wɔafre bebre, nanso kakraa bi na wɔpaw wɔn.”

Towyi Ho Asɛmmisa

¹⁵ Farisifo no tuu Yesu ho agyina, pEE ɔkwan bi a wɔbɛfa n'anom aSEM so anya no akyere no. ¹⁶ Wosii no gyinae se, wɔbɛsoma wɔn nnipa bi ne Herodefo aba Yesu nkyɛn abebisa no se, “Owura, yenim sE woye ɔnokwafo, na wonam nokware kwan so kyerE nnipa kwan a ekɔ Onyankopɔn nkyɛn a wunsuro akyi aSEM, efise wonhwe nnipa anim. ¹⁷ Ka ma yentie. Eye sE woyi tow ma Roma Hempon Kaesare anaa enye?”

¹⁸ Yesu huu wɔn adwemmɔne no ma ɔka kyerEE wɔn se, “Mo nyaatwomfo! Adɛn nti na mope sE mode nnaadaa sɔ me hwe? ¹⁹ Momfa sika a wode yi tow no bi nkyere me.” Wode bi kyerEE no. ²⁰ Obisaa wɔn se, “Hena mfoɛ na ɛda so, na hena din nso na ɛwɔ so?”

²¹ Wobuaa se, “Kaesare.”

Yesu ka kyerEE wɔn se, “Eno de, momfa Kaesare de mma Kaesare, na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn.”

²² Ne mmuae a ɔmaa wɔn no maa wɔn ho dwiriw wɔn ma wogyaw no hɔ kɔe.

Owusɔre Mu Aware

²³ Da no ara, Sadukifo a wonnye owusɔre nni no baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, ²⁴ “Owura, Mose kae se, 'Sɛ ɔbarima bi anwo na owu a, ne nuabarima mfa ne yere no kunabea na ɔne no nwo mma owufo no. ²⁵ Anuanom baason bi ne yɛn tenaa ha. Ɖpanyin no waree a wanwo ba na owui. Enti ne nua a ɔto so abien no faa ne yere no kunabea. ²⁶ Nea ɔto so abien no nso wui, maa nea ɔto so abiɛsa no faa ɔbea no kunabea. Ɖno nso wui a wanwo ba, maa ɔfoforo nso faa ɔbea no kunabea. Eyi toaa so ara kosii sE anuanom baason no nyinaa waree ɔbea no. ²⁷ Nea edi akyi ne sE, ɔbea no nso wui. ²⁸ Eno nti, owusɔrebere no, nnipa baason yi mu hena na ɔbea no bɛye ne yere? Efise wɔn nyinaa waree no!”

²⁹ Yesu buaa wɔn se, “Mo mfomso a moaye no fi nim a munnim KyerɛwSEM no ne Onyankopɔn tumi a ɔwɔ no! ³⁰ Na owusɔrebere no, aware nni hɔ; obiara bɛye sE abɔfo a wɔwɔ ɔsoro no. ³¹ Nea ɛfa owusɔre no ho no nso, monkenkan nea Onyankopɔn aka afa ho no pɛn? Munhu sE Onyankopɔn kasa kyerEE mo bere a ɔkae se, ³² 'Mene Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn no?' Eyi kyerE sE, Onyankopɔn nye awufo Nyankopɔn na mmom, atasefo Nyankopɔn.”

³³ Nnipadɔm no tee ne nkyerɛkyere no, eyEE wɔn nwonwa.

Mmaransɛm No Mu Nea Ekyɛn Ne Nyinaa

³⁴ Farisifo no tee sE Yesu abu afa Sadukifo no so no, wokohyiaa Yesu. ³⁵ Wɔn mu baako a ɔye mmaramimfo bisaa Yesu se, ³⁶ “Owura, Mose mmaramansɛm no mu nea ɛwɔ he koraa na ekyɛn ne nyinaa?”

³⁷ Yesu buaa no se, “'Ɖɔ Awurade, wo Nyankopɔn, wo koma nyinaa mu ne wo kra nyinaa mu ne w'adwene nyinaa mu.'

³⁸ Eyi ne mmaramansɛm no mu nea edi kan na ekyɛn ne nyinaa. ³⁹ Nea ɛto so abien no te sE Eno ara: 'Ɖɔ wo yonko sE wo ho.' ⁴⁰ Mose mmaramansɛm ne adiyifo no nkyerɛkyere no nyinaa gyina saa mmaramansɛm abien yi so.”

Hena Ba Ne Agyenkwa No?

⁴¹ Farisifo no twaa Yesu ho hyiae no, obisaa wɔn se, ⁴² “DEN na mususuw fa Agyenkwa no ho? Hena ba ne no?”

Wobuaa no se, “Dawid Ba.”

⁴³ Yesu bisaa wɔn se “Eno de, adɛn na Dawid nam Honhom Kronkron so frɛ no ‘Awurade?’ Efise Dawid kae se,

⁴⁴ “‘Awurade ka kyereɛ me wura se, “Tena me nifa

kosi sɛ mɛma woadi

w’atamfo nyinaa so.”

⁴⁵ Sɛ Dawid frɛ no ‘Awurade’ a, eno de, eyɛɛ dɛn na Kristo no yɛ ne ba?”

⁴⁶ Obiara antumi ammu. Eyi akyi nso, obiara antumi ammissa no nsɛm bio.

23

Nyaatwomyɛ Ho Kɔkɔbo

¹ Afei, Yesu ka kyereɛ nnipadom no ne n’asuafo no se, ² “Kyerɛwɛm no Akyerɛkyerɛfo ne Farisifo no na wɔkyere Mose mmara no ase. ³ Eyi nti, esɛ sɛ mutie wɔn, na moyɛ biribiara a wɔkyere mo. Nanso monnye nea wɔyɛ no bi efise nea wɔka no, enyɛ eno na wɔyɛ. ⁴ Wɔhyɛ na ma mudi mmara a eyɛ den so a wɔn ankasa mpe sɛ wodi so.

⁵ “Biribiara a wɔyɛ no yɛ ɔyɛkyere. Wode sebe a kyereɛ nsɛm bi hyɛ mu sɛn wɔn nsa, hyɛ ntade yuu kyere sɛ wɔyɛ atreneefo. ⁶ Na wɔkɔ aponto ase nso a, wɔpɛ sɛ daa wɔtena mpanyin tenabea; wɔkɔ asore nso a wɔpɛ sɛ wɔtena mpanyin tenabea pa. ⁷ Sɛ wode obu kyia wɔn wɔ abɔnten so na wofrɛ wɔn ‘Rabi’ anaa ‘Owura’ a eyɛ wɔn de.

⁸ “Mommma obiara mmfrɛ mo sa. Efise Onyankopɔn nko ara na ɔyɛ Owura. Mo nyinaa moyɛ pɛ sɛ anuanom. ⁹ Mommfrɛ obiara wɔ asase so ha sɛ ‘Agya,’ efise Onyankopɔn a ɔwɔ ɔsoro no nko ara na esɛ sɛ wɔfrɛ no saa. ¹⁰ Na mommma wɔmmfrɛ mo ‘Owura,’ efise ɔbaako pɛ na ɔyɛ mo wura a ɔne Agyenkwa no. ¹¹ Wobrɛ wo ho ase som afororo a, wobeyɛ ɔkɛse. Wopɛ sɛ woyɛ ɔkɛse a, yɛ ɔsomfo. ¹² Na obiara a ɔbɛma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase; saa ara nso na obiara a ɔbɛbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so.

Yesu Kasa Tia Nyaatwomyɛ

¹³ “Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo, efise musiw afororo ɔsoro Ahenni ho kwan. Mo a, monkɔ mu. Mo nso a, momma

afororo a wɔpɛ sɛ wɔkɔ mu no kwan. ¹⁴ Nyaatwomfo! Mobbɔ mpae atenten wɔ mmɔnten so de kyere sɛ moyɛ atreneefo wɔ bere a mutu akunafo fi wɔn afi mu.

¹⁵ “Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Moko wiase afanan nyinaa sɛ mubɛnya onipa baako abɛfra mo mu. Na sɛ munya obi saa a, moseɛ no ma ɔyɛ ɔbonsam ba sen sɛnea mote no.

¹⁶ “Munnue! Akwankyerɛfo anifuraefo a moka se, sɛ obi de asɔredan ka ntam a, eno de, enyɛ hwee. Na sɛ ɔde sikakɔkɔ a ewɔ asɔredan no mu ka ntam de a, eno de, ntam no kyekyere onii no.

¹⁷ Anifuraefo nkɛwasefo! Asɔredan no ne emu sikakɔkɔ no mu nea ewɔ he na esom bo; sikakɔkɔ no anaa asɔredan no a etew sikakɔkɔ no ho no? ¹⁸ Na moka se, ‘Sɛ obi ka afɔremuka no ntam a, enyɛ hwee. Na mmom, sɛ ɔka ayeyɛde a egu afɔremuka no so ntam de a, ekyekye onii! no’ ¹⁹ Anifuraefo! Afɔremuka a etew ayeyɛde a egu so no ho no, ne ayeyɛde a egu so no mu nea ewɔ he na esom bo? ²⁰ Sɛ woka afɔremuka no ntam a, woka afɔremuka no ne eso ayeyɛde no nyinaa ntam, ²¹ na sɛ woka asɔredan no ntam a, woka asɔredan no ne Onyankopɔn a ɔte mu no nyinaa ntam. ²² Na sɛ woka ɔsoro ntam a, na woreka Onyankopɔn ahengua ne Onyankopɔn no ankasa ntam.

²³ “Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Muiyi ntotoso du du wɔ afifide a ewɔ mo mfikyifuw mu no ho, nanso mugyaw nneɛma a esom bo te sɛ atɛntrenee, ahummobo ne nok-wardedi. Ewɔ mu sɛ esɛ sɛ muiyi ntotoso du du no de, nanso ensɛ sɛ mugyaw nneɛma a esom bo no. ²⁴ Akwankyerɛfo anifuraefo! Mosɔn nea monom so, yi mu nwanseɛna nanso momene yomal!

²⁵ “Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Mutwiw mo kuruwa ne mo asanka ho fɛfɛfɛfɛ nanso emu no de, anim ne pɛsɛmenkominya ahyɛ no ma tɔ. ²⁶ Farisifo anifuraefo! Muntwiw kuruwa no mu kan, na kuruwa no ho nyinaa bɛtew!

²⁷ “Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo! Mote sɛ ɔda a wɔasra ho fɛfɛfɛfɛ nanso awufo nnompe ne nneɛma funu ahyɛ mu ma tɔ. ²⁸ Moyɛ mo anim sɛ atreneefo, nanso bɔne ahorow ahyɛ mo mu ma tɔ.

²⁹ “Munnuel! Mo Farisifo ne Kyereƿesem no akyerɛkyerefo nyaatwomfo! Musisi ada akese ma adiyifo a mo ara mo agyanom kunkum wɔn, na mode nhwiren gugu atreenefo a wokunkum wɔn no nna so, ³⁰ na mutwa mo ho ka se, ‘Se na yete ase saa bere no a, anka yerenye bone a yen agyanom yee no.’ ³¹ Se moka saa a, mubu mo ho fo se moye atirimodenfo mma. ³² Munni wɔn anammɔn akyi nye saa bone koro no ara bi pɛpɛpɛ.”

³³ “Awɔ! Nhurutoa mma! Mobeƿe den aguan amanehunɔ gya mu atemmu no? ³⁴ Mesoma adiyifo ne anyansafo ne akyerɛkyerefo aba mo nkyen. Mobebo wɔn mu bi asennua mu akum wɔn. Mobebo ebinom akyi mmaa wɔ mo asoredan mu, na moataa bi afi nkurow so ako nkurow so. ³⁵ Na atreenefo mogya a moahwie agu asase so nyinaa, efi Habel so de kosi Barakia ba Sakaria a mukum no asoredan ne afɔremuka ntam no, beba mo so. ³⁶ Mereka akyerɛ mo se, atemmu a wɔaboaboa ano no nyinaa beba nnemma yi so.”

³⁷ “Ao Yerusalem, Yerusalem, wo a wukum adiyifo, na wusiw wɔn a wɔasoma wɔn wo nkyen abo, mpɛn ahe na anka mɛpɛ se meboaboa wo mma ano, sɛnea akokɔbeatan boaboa ne mma ano wo ne ntaban ase, nanso moampɛ! ³⁸ Wobegyaw mo fi ofituw ama mo. ³⁹ Na mise mo se, efi sesɛ morenɔhu me bio kosi se mobeka se, ‘Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no.’”

24

Asoredansɛ Ho Nkɔmhyɛ Ne Awieɛ Mmere Nsɛnkyerɛnne

¹ Yesu refi faako a asoredan no si ho ako no, n’asuafo no baa ne nkyen pɛɛ se wotwe n’adwene ko adan ahorow a ewo asoredan no mu no so. ² Nanso oka kyereɛ wɔn se, “Wobedwiriw saa dan yi agu pasaal!”

Ɔhaw Ne Ɔtaa

³ Yesu kɔɔ Ngo Bepɔw no so. Ɔte ho no, n’asuafo no baa ne nkyen bebisaa no se, “Bere ben na nea woreka yi beba? Na nsɛnkyerɛnne ben na ebema yɛahu wo ba a wobɛsan aba bio no ne wiase awieɛ a ebaba no?”

⁴ Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Monhwɛ na obi annaadaa mo. ⁵ Nnipa bebreɛ de me din beba abɛka se, wɔne Agyenkwa no, na

wɔadaadaa mo mu pii. ⁶ Se mote se wɔafi akodi ase a, Enkyere me ba a mɛsan aba no ho nsɛnkyerɛnne. Eɛ se eyinom ba, nanso awieɛ no de, ennya mmae. ⁷ Aman beɔɔre wo aman so, na ahenni asɔre wo ahenni so, na ɔkɔm ne asasewosow beba mmeaemmeae. ⁸ Eyinom nyinaa beye nneema a eye hu a ebɛba no mfiase.

⁹ “Se moye me de nti, wobeye mo ayayade, na wɔakunkum mo wo wiase afanan nyinaa, ¹⁰ na mo mu pii besan ako bone mu, na moayiyi mo ho mo ho ama, na moatentan mo ho mo ho. ¹¹ Atoro adiyifo bebreɛ beɔɔre, na wɔadaadaa mo mu pii. ¹² Bone beɔɔso wo wiase, na abre nɔmpa do a wɔwɔ no ase. ¹³ Nanso wɔn a wobegyina pintinn akodu awieɛ no, wobegye wɔn nkwa. ¹⁴ Na wɔbɛka asɛmpa a efa Ahenni no ho no wo wiase mmaa nyinaa, na wɔate. Eno akyi ansa na awieɛ no beba.”

Ahohia A Eye Hu

¹⁵ “Enti se muhu ‘abusude a ede ɔse ba’ a Odiyifo Daniel kaa ho asɛm se egyina kronkronbea ho no a, ma nea ɔkenkan no nte ase, ¹⁶ na wɔn a wote Yudea no nguan nkɔ Yuda mmeɔw so. ¹⁷ Mma obiara a ɔwo ne fi dan atifi no nsian nkɔfa biribiara mfi ne fi ho. ¹⁸ Wɔn a wɔwɔ mfuw so no nso nnsan wɔn akyi mmɛfa wɔn ntama. ¹⁹ Ebeye hu ama wɔn a wɔafa afuru ne wɔn a woturu mma saa bere no mu! ²⁰ Na mommo mpae na bere a se se muguan no anye awɔwbere anaa Homeda. ²¹ Efise awerɛhowdi a ebɛba no, bi nsii wo wiase abakɔsem mu da, na bi nso rensi da.

²² “Nokware, se wɔantwa saa nna no so a, Erenka obi. ²³ Se obi ka kyere mo se, ‘Agyenkwa no wo ha anaase ɔwo noho anaa wayi ne ho adi wo ha anaa ehɔ’ a, munnnye nni. ²⁴ Atoro agyɛnkwanom ne atoro adiyifo beɔɔre, na wɔayɛ anwonwade ahorow na se ebetumi a, wɔadaadaa wɔn a Onyankopɔn ayi wɔn no mpo. ²⁵ Monhwɛ yiye, efise maka biribiara akyerɛ mo!

²⁶ “Enti se obi ka kyere mo se, ‘Agyenkwa no asan aba na ɔwo sare so a,’ monnhaw mo ho se mobeko ho akɔhwɛhwe no. Anaase nso wose, ‘Ɔde ne ho asie baabi a,’ munnnye nni! ²⁷ Na sɛnea anyinam twa fi apuei ko atɔe no, saa ara na se Onipa Ba no reba a, ebeye ne no. ²⁸ Na nea funu wo no, ehɔ na apete beboaboa wɔn ho ano.”

²⁹ “Saa mmere no awerEhowdi no akyi pE
 “‘owia beduru sum,
 na OSram renhyerEn;
 na nsoromma befi wim atetew ahwe,
 na wim abode behinhim.’

³⁰ “Afei Onipa Ba no ho nSEnkyerEnne bEda adi wO OSoro. Na asase sofo nyinaa betwa agyaadwo bere a wobehu Onipa Ba no sE Ode tumi ne anuonyam nam OSoro omununkum mu reba. ³¹ Na mESoma m’abOfo na wode torobEnto a ano yE den aba abEboaboa wOn a mayi wOn no ano fi OSoro ano akOka asase ano.

³² “Afei munsua biribi mfi borOdoma dua no ho asEm no mu. SE eyi mman foforo, san yi nhaban foforo a, na ekyere sE asusow abEn. ³³ Saa ara nso na sE muhu sE saa nneEma yi nyinaa afi ase resisi a, mubehu sE me ba a mESan aba no abEn, adu Opon ano. ³⁴ Nokware mise mo sE, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sE saa nneEma yi nyinaa aba mu ansa. ³⁵ OSoro ne asase betwa mu akO, nanso me nSEm de, eBETena hO daa.

³⁶ “Nanso da anaa dOn ko a awiei no bEba de, obiara nnim. OSoro abOfo ne OnyankopOn Ba no mpo nnim. Agya no nko na onim. ³⁷ Onipa Ba no ba a OBEba no bEYE sEnea Noa bere so eYEE no ara pE. ³⁸ Na sEnea nna a edi nsuyiri no anim no nnipa didii, na wOnomee, warewaree, de kosii da a Noa kOw hyEn no mu, ³⁹ na nnipa annyee nea eBEba anni, kosii sE nsuyiri bEfaa wOn nyinaa kOe no, saa ara na me ba a mESan aba no bEYE. ⁴⁰ Saa bere no, wObEfa mmarima baanu a wOreyE adwuma wO afum no mu baako akO, na wOagyaw Obaako. ⁴¹ Saa ara nso na mmea baanu a wOwO fie renoa aduan no nso, wObEfa Obaako agyaw Obaako.

⁴² “Enti monwEn, efise munnim da ko a Awurade bEba. ⁴³ SEnea sE ofiwura nim bere a owifo bEba a anka OBEwEn de abO ne ho ban afi akorOmfo ho no, ⁴⁴ saa ara na eSE sE musiesie mo ho, efise Onipa Ba no bEba bere a mo ani nna so sE OBEba.

Akoa Pa Anaa Akoa BOne

⁴⁵ “Hena ne OSomfo nokwafo nyansafo no, nea ne wura de ne fi mu asomfo ahyE ne nsa sE Omma wOn aduan wO bere a eSE mu? ⁴⁶ Nhyira ne OSomfo a ne wura no bEba abETO no sE wayE n’adwuma pEPEPE. ⁴⁷ Meka mo nokware se Ode nea OWO nyinaa bEhyE ne nsa na wahwe so!

⁴⁸ Na sE OkOYE OSomfo tirimuOdenfo, na OkA kyere ne ho se, ‘Me Wura nnya mmae,’ ⁴⁹ na ofi ase boro ne mfEfo nkoa, na One akOWensafO didi, bow nsa a, ⁵⁰ OSomfo no wura no bEba da a n’ani nna so. ⁵¹ OBEtwe n’aso dennen, na Ode no akO baabi a wobu nyaatwomfo aTEn; eHO na osu ne setwERE wO.

25

Mmabaa Du No Ho BE

¹ “OSoro Ahenni te sE mmabaa du bi a wOfaa wOn akanea se wOrekohyia ayeforokunu. ² Na mmabaa no mu baanum yE anyansafo na baanum nso yE nkWaseafo. ³ WOn mu nkWaseafo no reko no, wOfaa wOn akanea nanso wOamfa ngo anka ho. ⁴ Nanso wOn mu anyansafo no de, wOreko no wOfaa ngo kaa wOn akanea ho kOe. ⁵ Ayeforokunu no amma nTEm, enti wofii ase toTOO nko dedae.

⁶ “Odasu mu na wOTE nteETEEmu se, ‘Ayeforokunu no reba! Mumfi adi nkohyia no!’

⁷ “Mmabaa yi nyinaa sOre buebuee wOn akanea no. ⁸ Nkwaseafo no sREE anyansafo no se, ‘Momma yEn mo ngo no bi ngu yEn akanea no mu na eRedunnum.’

⁹ “Anyansafo no ka kyereE wOn se, ‘Ngo a yEwO no sua. Monko kurom nkOto bi.’

¹⁰ “WOREko akOto ngo no pE, na ayeforokunu no bae. Enti wOn a wOasiesie wOn ho no ne ayeforokunu no kOw n’aponto no ase, na wOTOO Opon no mu.

¹¹ “Akyiri no a baanum no san bae no, wogyinaa Opon no akyi free se, ‘Owura, hIE yEn!’

¹² “Nanso OkA kyereE wOn se, ‘Mumfi hO nkO. Minnim mo!’

¹³ “Enti monwEn na munnim da anaa dOn ko no.

Sika Nkotoku No Ho BE

¹⁴ “Bio, OSoro Ahenni te sE Obarima bi a Oretu kwan akO Oman foforo bi so. OREko no, OFREE ne nkoa na Ode n’ahode maa wOn. ¹⁵ Omaa Obaako sika nkotoku anum. Omaa OFoforo nkotoku abien na OFoforo, kotoku baako, sEnea obiara aHOoden te. ¹⁶ Nea Omaa no nkotoku anum no de sika no kOYE adwuma, nyaa mfaso nkotoku anum kaa ho. ¹⁷ Saa ara na nea onyaa sika nkotoku abien no nso nyaa abien kaa ho, ¹⁸ Nanso nea onyaa kotoku baako no de, okotuu fam de ne wura sika no siee hO.

¹⁹ “Mmere bi akyi na wɔn wura no fi akwantu mu bae ne wɔn bebuu akontaa. ²⁰ Nea onyaa sika nkokoku anum no de anum kaa ho bae. Ɔkae se, ‘Me wura, womaa me sika nkokoku anum. Hwe, manya anum aka ho.’

²¹ “Ne wura no ka kyerɛɛ no se, ‘Mo, akoa pa ne ɔnokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneɛma pii so panyin. Bra, na me ne wo nni dɛw!’

²² “Akoa a ɔmaa no sika nkokoku abien no nso bae. Ɔka kyerɛɛ ne wura no se, ‘Worekɔ no, womaa me sika nkokoku abien, hwe, manya abien aka ho.’

²³ “Ne wura no ka kyerɛɛ no se, ‘Mo, akoa pa ne ɔnokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneɛma pii so panyin. Bra, wo wura anigye mul’

²⁴ “Akoa a onyaa sika kotoku baako no nso bae. Ɔka kyerɛɛ ne wura no se, ‘Owura, minim sɛ woyɛ onipa a wo ho yɛ nwonwa. Wutumi twa wɔ nea wunnuae ɛ, na wutumi boaboa ano wɔ nea wompetee ɛ; ²⁵ enti misuroi, na mede wo sika no kɔhyɛ fam, enti w’ade ni!’

²⁶ “Ne wura no ka kyerɛɛ no se, ‘Akoa bɔne ne onihawfo! So wunim sɛ mitumi twa wɔ nea minnuae, na mitumi boaboa ano wɔ nea mepetee? ²⁷ Saa de a anka ɛsɛ sɛ wode sika no koto sikakorabea nya nsiho to ho ma me.

²⁸ “‘Munnye sika kotoku no mfi ne nsam, na momfa nkɔma nea onyaa nkokotoku du no. ²⁹ Obiara a ɔwɔ no, wɔde bi beka ho ama no anya aboro so. Na obiara a onni no, nea ɔwɔ no mpo, wobegye afi ne nsam. ³⁰ Na wɔatow saa akoa a ne so nni mfaso no akylene sum kabii mu; ɛho na osu ne setwɛre wɔ.’”

Nguanten Ne Mmirekyi No

³¹ “Na sɛ Onipa Ba no ba n’anuonyam mu a abɔfo nyinaa ka ne ho a, saa bere no na ɔbetena n’anuonyam ahengua no so. ³² Na wɔbeboaboa aman nyinaa ano wɔ n’anim. Na ɔɛpaw nniipa no mu sɛnea oguanhwɛfo paw nguan fi mmirekyi mu; ³³ na ɔde nguan no begyina ne nifa so, na ɔde mmirekyi no agyina ne benkum so.

³⁴ “Eno na ɔhene no beka akyerɛ wɔn a wogyina ne nifa so no se, ‘Mo a m’agya ahrya mo, mommra mmɛfa ahenni a wɔasiesie ama mo fi abode mfiase no nni! ³⁵ Ɔkɔm dee me, na momaa me aduan dii. Osukɔm dee me, na momaa me nsu

nomee. Meyɛɛ ɔhoɔho, na mode me kɔɔ mo fi. ³⁶ Medaa adagyaw na mufuraa me ntama. Meyaree, na mobɛsraa me. Medaa afiase, na mobehwɛɛ me.’

³⁷ “Saa bere no mu na atreneefo bebisa se, ‘Owura, da bɛn na yehuu wo sɛ ɔkɔm de wo a, yɛmaa wo aduan, na osukɔm de wo a yɛmaa wo nsu nomee? ³⁸ Afei da bɛn na yehuu sɛ woyɛɛ ɔhoɔho, a yɛde wo kɔɔ yɛn fi, anaasɛ wodaa adagyaw a, yefuraa wo ntama? ³⁹ Afei da bɛn na yehuu sɛ woyaree a, yɛbɛsraa wo, anaasɛ wodaa afiase a, yɛbɛhwɛɛ wo?’

⁴⁰ “Na ɔhene no, bebua wɔn se, ‘Sɛ moayɛ ama me nuanom nkumaa yi mu baako yi, moayɛ ama me!’

⁴¹ “Afei mɛka akyerɛ wɔn a wogyina me benkum so no se, ‘Mo a wɔadome mo, mumfi me so nkɔ ogyatannaa a ennum da a wɔasɔ ama ɔbonsam ne n’abɔfo no mu. ⁴² Na ɔkɔm dee me, moamma me aduan anni, osukɔm dee me, moamma me nsu annom. ⁴³ Meyɛɛ ɔhoɔho, moamfa me ankɔ mo fi. Medaa adagyaw, moamfura me ntama. Meyaree, moammɛsra me. Medaa afiase, moammɛhwɛ me.’

⁴⁴ “Wɔn nso bebua no se, ‘Awurade, da bɛn na yehuu wo sɛ ɔkɔm dee wo, anaasɛ osukɔm dee wo, anaasɛ woyɛɛ ɔhoɔho, anaasɛ wodaa adagyaw, anaasɛ woyaree, anaasɛ wodaa afiase, na yɛammao wo?’

⁴⁵ “Na obebua wɔn se, ‘Sɛ moanyɛ amma nkumaa yi mu baako nti, moanyɛ amma me.’

⁴⁶ “Na wɔbɛkɔ asotwe a ɛto ntwa da mu, na atreneefo akɔ nkwa a enni awie mu.”

26

Wɔbɔ Yesu Ho Pɔw

¹ Yesu wiee nsɛm yi nyinaa ka no, ɔka kyerɛɛ n’asuafɔ no se, ² “Sɛnea munim no aka nnaanuu na Twam Afahyɛ no adu, na wobeyi Onipa Ba no ama, na wɔabɔ no asennua mu.”

³ Saa bere no ara na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi ahya mu wɔ ɔsɔfopanyin Kaiafa fi, ⁴ retu agyina ahwehwɛ ɔkwan a wɔbɛfa so akyerɛ Yesu, akum no a obiara renhu akyi. ⁵ Nanso wɔkae se, “ɛnsɛ sɛ wɔkyere no Twam Afahyɛ no mu, anyɛ saa a, ɛde basabasaye beba ɔman no mu.”

Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania

* 26:7 Maria a ɔyɛ Marta ne Lasaro nuabea (Yoh 12.3)

⁶ Afei Yesu kɔɔ Betania na ɔkɔɔ Simon ɔkwatani fi. ⁷ Ɔwo hɔ redidi no, ɔbea bi* a okura ngo huamhuam bi a ne bo ye den yiye toa ma baa hɔ, behwie guu Yesu tirim.

⁸ Asuafo no hui no, anye wɔn de. Wɔkae se, “Adese ye ase ne den? ⁹ Anka wobetumi atɔn srade huamhuam yi anya sika bebree de ama ahiafo.”

¹⁰ Yesu huu wɔn adwene na ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Aden na mohaw ɔbea yi? Waye ade pa ama me. ¹¹ Mo ne ahiafo wɔ ha daa na me de, me ne mo nni hɔ daa. ¹² Wahwie ngo huamhuam yi agu me so de asiesie me nipadua ama me sie. ¹³ Nokware, mise mo se, wɔbeka nea ɔye ye wɔ wiase baabiara a wɔka asempa no de akae no.”

Yuda Pene So Se Obeyi Yesu Ama

¹⁴ Afei Yuda Iskariot a ɔye asuafo dumien no mu baako kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn ¹⁵ kobisaa wɔn se, “Se miyi Yesu ma mo a, ahe na mode bema me?” Wɔmaa no dwete mpɔw aduasa. ¹⁶ Efi saa bere no, Yuda hwehwɛɛ ɔkwan a ɔbɛfa so ayi no ama wɔn.

Adidi A Edi Akyiri

¹⁷ Apiti Afahye da a edi kan no, asuafo no baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, “Ehe na wope se yekodi Twam Afahye no?”

¹⁸ Obuaa wɔn se, “Monkɔ kurow no mu nkohu ɔpanyin asiamasi nka nkyɛɛ no se, ‘Kyerɛkyerɛfo no se, Me bere abɛn, na wo fi na me ne n’asuafo no bedi Twam Afahye no.’” ¹⁹ Asuafo no dii nea ɔka kyerɛɛ wɔn no so, yeɛ Twam Afahye aduan no.

²⁰ Anwummere no na ɔne Dumien no te adidii. ²¹ Wɔredidi no ɔkae se, “Mereka mo nokware, mo mu baako beyi me ama.”

²² Asɛm yi maa wɔn werɛ howee yiye, na wofii ase bisabisaa mmaako mmaako se, “Awurade, eyɛ me ana?”

²³ Yesu buae se, “Nea ɔne me nsa da asanka baako mu no, ɔno na obeyi me ama. ²⁴ Onipa Ba no rekɔ sɛnea wɔakyerɛw afa ne ho de, nanso onipa a obeyi no ama no, nnue! Se wɔanwo saa onipa no mpo a, anka eye.”

²⁵ Yuda a obeyi no ama nso bisaa no se, “Kyerɛkyerɛfo, eyɛ me ana?”

Yesu buaa no se, “Woaka.”

Adidi Kronkron

²⁶ Bere a wɔredidi no. Yesu faa brodo, na ohyiraa so bubuu mu, de maa n’asuafo no kae se: “Munnye nni, eyi ne me nipadua.”

²⁷ Na ɔfaa kuruwa no, na ɔdaa ase no, ɔde maa wɔn kae se, “Mo nyinaa monnom bi, ²⁸ na eyi ne me mogya a ehyɛ Apam Foforo no mu den, a wohwie gu ma nnipa bebree nya bonefakyɛ. ²⁹ Mise mo se, merennom saa nsa yi bi bio da, de bekɔ akosi da a me ne mo benom bi bio wɔ m’Agya Ahenni no mu.”

³⁰ Na wɔtoo dwom wiee no, wofii adi kɔɔ Ngo Bepɔw no so.

Yesu Hyɛ Petro Pa A ɔbɛpa No No Ho Nkɔm

³¹ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Anadwo yi, mo nyinaa begun agya me. Na wɔakyerɛw se,

“‘wɔbɛbɔ oguanhwɛfo no,
na nguankuw no abɔ apete.’”

³² Na se miwu sɔre a, medi mo kan ako Galilea.”

³³ Petro buae se, “Se nnipa nyinaa begun agya wo a, me de, merenguan nnya wo da.”

³⁴ Yesu buae se, “Nokware mise wo se, ansa na akokɔ bɛbɔn no, na woapa me mprensa!”

³⁵ Petro pae mu kae se, “Mpo se etwa se me ne wo wu a, merempa wo da!” Asuafo no nyinaa nso kaa saa asɛm koro yi ara.

Yesu Bɔ Mpaɛ Wɔ Getsemane

³⁶ Yesu de wɔn kɔɔ baabi a wɔfrɛ ho Getsemane. Woduu hɔ no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Montena ha na mereko hɔ akɔbɔ mpaɛ.” ³⁷ ɔfaa Petro ne Sebedeo mma baanu no kaa ne ho, na ne werɛ fi ase howee, na ne ho nso yeraw no. ³⁸ ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Awerɛhow ahyɛ me kra so de kɔ owu mu. Montena ha na mo ne me nwɛn.”

³⁹ Na ɔkɔɔ n’anim kakra, de n’anim kobutuw fam bɔɔ mpaɛ se, “M’Agya, se ebetumi a, ma wonyi kuruwa yi mfi me so. Nanso nea wope na ɛnye na ɛnye nea mpeɛ.”

⁴⁰ Na ɔsan baa asuafo baasa no nkyɛn behuu se wɔadeda. ɔfrɛɛ Petro bisaa no se, “Petro, woantumi antena ase ne me anwɛn dɔnhwerew baako pɛ mpo? ⁴¹ Monwɛn na mommɔ mpaɛ, na moankɔ sɔhwɛ mu. Honhom no pɛ de, nanso ɔhonam no ye mmerɛw!”

⁴² ɔsan gyaw wɔn hɔ nea ɛto so abien kɔbɔɔ mpaɛ se, “M’Agya, se wɔrenyi kuruwa yi mfi me so, na nom ara na ɛse se menom a, nea wope nyɛ.”

⁴³ Ɔsan baa wɔn nkyɛn bio behuu wɔn sɛ woadeda efisɛ na wɔn ani kum yiye. ⁴⁴ Ɔsan kɔɔ mpaɛbɔ a ɛto so abiesɔ so kɔbɔɔ mpaɛ kaa aɛɛm koro no ara.

⁴⁵ Ɔsan baa asuafo no nkyɛn bɛka kyerɛɛ wɔn se, “Afei de, monna na mon-home. Nanso dɔn no adu. Wɔrebeyi Onipa Ba no ahyɛ nneboneyefo nsa! ⁴⁶ Monsɔre na yɛnkɔ! Monhwɛ! Nea ɔreyi me ama no na ɔreba no!”

Wɔkyere Yesu

⁴⁷ Ogu so rekasa no, Yuda a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako ne dɔm a Yudafo mpanyin asoma wɔn a wokurakura afoa ne nkontimmaa baa hɔ. ⁴⁸ Na Yuda aka akyerɛ wɔn se, “Nea mɛfɛw n’afono no ne onipa no; mokyere no” ⁴⁹ Yuda baa Yesu nkyɛn bɛbam no kae se, “Me wura!” Na ofɛw n’afono.

⁵⁰ Yesu ka kyerɛɛ no se, “Damfo, nea wobaa ha se wɔrebeyɛ no, yɛ no ntɛm.”

Ɛhɔ ara, wɔn a wɔne Yuda nam no kyeree Yesu. ⁵¹ Wɔn a wɔka Yesu ho no mu baako tweɛ n’afɔa de twaa Ɔsɔfopanyin no akɔa bi aso.

⁵² Yesu ka kyerɛɛ no se, “Fa w’afɔa no to nea ɛda. Na wɔn a wɔtwe afɔa no, afɔa ano na wobewu. ⁵³ Munnim sɛ metumi aka akyerɛ m’Agya na wasoma n’abɔfo mpɛmpɛm aba ntɛm so, na wɔabɛbɔ yɛn ho ban? ⁵⁴ Nanso sɛ meye saa a, ɛbɛyɛ dɛn na nea Kyerɛwɛm no ka se ɛsɛ se esi wɔ eyi ho no bɛba mu?”

⁵⁵ Bere no mu ara na Yesu bisaa dɔm a wɔbaa ne so no se, “Midi atuawɛfo anim nti na mode afɔa ne nkontimmaa aba me so sɛ mode rebɛkyere me yi? Metenaa mo nkyɛn kyɛrɛkyɛrɛɛ wɔ hyiadan mu da biara, nso moansi me kwan. ⁵⁶ Nanso eyi nyinaa aba sɛnea ɛbɛyɛ a nea adiyifo no kae wɔ Kyerɛwɛm mu no bɛba mu.” Saa bere no ara mu na asuafo no nyinaa guan gyaa no.

Yesu Gyina Kaiafa Anim

⁵⁷ Afei dɔm a wɔkyeree Yesu no de no kɔɔ Ɔsɔfopanyin Kaiafa anim, baabi a mmarakyerɛfo ne Yudafo mpanyin nyinaa ahyia hɔ. ⁵⁸ Petro tew ne ho dii nni-padom no akyi baa Ɔsɔfopanyin no fi hɔ bi. Ɔkɔtenaa asomfo a wɔwɔ hɔ no mu se ɔrehwɛ aɛɛm a ebɛsi.

⁵⁹ Asɔfo mpanyin ne Yudafo asennifo akunini nyinaa hyiaa wɔ hɔ hwehwɛɛ sɛ wobɛnya nnansefo bi a wobedi adansekurum ato Yesu so, na wɔagyina so abu

no kumfɔ. ⁶⁰ Nnipa bebree bedii adanse, nanso wohuu sɛ wɔredi adansekurumu, efisɛ na wɔn nɛɛm a wɔka no nyinaa bɔ abira.

Akyiri no, nnipa baanu bi ba bɛkae ⁶¹ se, “Saa onipa yi kae se, ‘Metumi abubu Onyankopɔn asɔredan na masi no nnansa!’”

⁶² Ɔsɔfopanyin no sɔre bisaa Yesu se, “Dɛn na wowɔ ka? Wokaa saa anaase woanka saa?” ⁶³ Nanso Yesu ammuɛ no.

Ɔsɔfopanyin no ka kyerɛɛ no se, “Meka Onyankopɔn teasefo no sɛ, sɛ wone Agyenkwa no, Onyankopɔn Ba no a, ka kyere yɛn!”

⁶⁴ Yesu ka kyerɛɛ no se, “Yiw, woaka. Na mereka kyere mo nyinaa: Efi nne mubehu Onipa Ba no sɛ mete Onyankopɔn nifa na ɔnam omununkum mu resan aba.”

⁶⁵ Ɔsɔfopanyin no sunsuan n’atade mu tɛɛɛ mu se, “Abususɛm! Nnansefo bɛn na wɔn ho hia yɛn bio? Mo nyinaa ate abusɛɛm a ɔkae no! ⁶⁶ Aɛɛm bɛn na mowɔ ka?”

Wɔn nyinaa tɛɛɛ mu se, “Ɔsɛ owu!”

⁶⁷ Afei wɔtɛɛ ntasu guu n’ani so. Ebinom bobɔɔ no akuturuku na ebinom nso bobɔɔ no asɔɔre ⁶⁸ kae se, “Wone Agyenkwa no! Kyere yɛn nea ɔbɔɔ wo?”

Petro Pa Yesu

⁶⁹ Saa bere no na Petro te adiwo. Abaawa bi baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, “Wo nso, na wo ne Yesu na ɛnam. Mo nyinaa mufi Galilea.”

⁷⁰ Nanso Petro san se, “Minnim nea woreka yi ho hwɛɛ.”

⁷¹ Akyiri no, abaawa foforo bi hyiaa no wɔ ɔpon bi ano ka kyerɛɛ wɔn a ɔne wɔn gyina hɔ no se, “Na saa ɔbarima yi ne Yesu Nasareni no na ɛnam.”

⁷² Petro de ntam san bio se, “Minnim saa onipa a moreka ne ho aɛɛm no.”

⁷³ Ɛkyɛɛ kakra no, mmarima a wogyina hɔ no bi bɛka kyerɛɛ Petro se, “Yenim sɛ woyɛ n’asuafo no mu baako, na wo kasa nso da wo adi sɛ woyɛ Galileani.”

⁷⁴ Petro fii ase dii nsew, kekaa ntam se, “Minnim onipa no!”

Amono mu hɔ ara na akokɔ bɔnee. ⁷⁵ Ɛhɔ na Petro kae aɛɛm a Yesu ka kyerɛɛ no se, “Akokɔ remmɔn na woapa me mprɛnsa” no. Na ofii adi kosui.

27

Yuda Sɛn Ne Ho

¹ Ade kyee no, asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin koo agyina, hwehwɛɛ okwan a wobɛfa so ama wɔakum Yesu. ² Afei wode nkɔnsɔnkɔnsɔn guu Yesu, de no baa Pilato a ɔye Roma amrado no anim.

Yuda Ahonu

³ Saa bere no ara mu na Yuda a oyii Yesu mae no huu se wɔabu Yesu kumfo no, onuu ne ho yiye. Enti ɔsan de sika a ogye fii asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin no nkyɛn no brɛɛ wɔn kae se, ⁴ “Mayɛ bɔne, efise mayi onipa a ɔnyɛɛ bɔne biara no ama.”

Wɔn nso kae se, “ɛmfa yɛn ho. Eyɛ wo ara w’asɛm.”

⁵ ɔtow sika no guu asɔredan no mu, fii hɔ kɔsɛn ne ho.

⁶ Asofo mpanyin no sesaw sika no kae se, “Yɛrentumi mfa saa sika yi mfra yɛn tow a yɛagyɛ mu. Efise yɛn mmara mma ho kwan sɛ yebegye sika a wɔde abɔ awudi ho paa.” ⁷ Wodwinnwen ho sii gyinae se, wɔde sika no bɛtɔ asase bi a wotu dɔte wɔ mu de nwen nkuku, na wɔde ɛhɔ ayɛ amusiei ama ahɔho a wobewu wɔ Yerusalem no. ⁸ Enti na wɔda so frɛ saa asase no se, “Mogya Asase” de besi nɛɛ yi. ⁹ Eyi maa nea Odiyifo Yeremia kae se, “Wogyee dwete mpɔw aduasa, bo a Israelfo sese huu sɛ ɛfata, ¹⁰ na wofii mu tɔɔ asase fii anwemfo nkyɛn, sɛnea Awurade hyɛɛ me” no baa mu.

Yesu Gyina Pilato Anim

¹¹ Afei wɔde Yesu begyinaa Pilato a ɔye Roma amrado no anim. Obisaa Yesu se, “Wone Yudafo Hene no ana?”

Yesu buae se, “Wo na woaka.”

¹² Nanso bere a asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin reka nsɛm guu Yesu so no, wankasa. ¹³ Pilato bisaa no se, “Wontɛ nea wɔreka no ana?” ¹⁴ Nanso Yesu anka hwee ma ɛyɛɛ amrado no nwonwa.

Wobu Yesu Kumfo

¹⁵ Na ɛyɛ amrado no amanne sɛ afe biara Twam Afahyɛ mu no, ogyaa odeduani baako a ɔman no pɛ sɛ wogyaa no. ¹⁶ Saa afe no mu, na onipa bɔnefo bi a wɔfrɛ no Baraba nso da afiase. ¹⁷ Anɔpa no a nnipadom no hyiaa wɔ Pilato ahemfi anim hɔ no, Pilato bisaa wɔn se, “Hena na mopɛ sɛ migyaa no ma mo, Baraba anaa Yesu, mo Agyenkwa no?” ¹⁸ Na onim pefee sɛ Yudafo mpanyin no de ɔtan na akyere Yesu efise na wagyɛ din.

¹⁹ Pilato gu so redi Yesu asɛm no, ne yere soma ma wobɛka kyerɛɛ no se, “Gyaa onipa trenee no na ɔnkɔ ne baabi efise anadwo yi, mesoo ne ho dae a ɛyɛ hu yiye maa me ho yeraw me.”

²⁰ Nanso asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin kasa kyerɛɛ dɔm no se, wommisa na wonnyaa Baraba mma wɔn na wonkum Yesu.

²¹ Enti amrado no san bisaa wɔn se, “Nnipa baanu yi mu hena na mopɛ sɛ migyaa no ma mo?”

Na dɔm no bɔ gyee so se, “Barabal!”

²² Pilato bisaa wɔn bio se, “Sɛ saa de a, ɛno de, dɛn na menyɛ Yesu, mo Agyenkwa no?”

Wɔn nyinaa bɔ gyee so bio se, “Bɔ no asennua mul!”

²³ Pilato bisaa wɔn se, “Adɛn nti? Bɔne bɛn na wayɛ?”

Nanso wɔkɔɔ so bɔ gyee so ara se, “Bɔ no asennua mul!”

²⁴ Pilato huu sɛ ɔyɛ asɛm no ho hwee a ɛnyɛ ye na basabasayɛ reba no, ɔma wɔsaw nsu guu ade mu brɛɛ no ma ɔhohoroɔ ne nsa wɔ dɔm no anim kae se, “Minni saa onipa trenee yi mogya ho fo. Nea ɛbɛba biara no ye mo asɛm!”

²⁵ Nnipadom no san bɔ gyee so bio se, “Ne mogya mmegu yɛn ne yɛn mma ti so.”

²⁶ Afei Pilato yii Baraba fii afiase hɔ de no maa wɔn. ɔbɔɔ Yesu mmaa, na ɔde no maa Roma asraafo no sɛ wɔmfɛ no nkɔbɔ no asennua mu.

Yesu Ho Fɛwɔdi

²⁷ Asraafo no de Yesu kɔɔ amrado aban mu hɔ, na wɔfrɛɛ asraafo dɔm baa hɔ. ²⁸ Woyii Yesu atade a na ɛhyɛ no no de batakari kɔkɔɔ bi hyɛɛ no, ²⁹ na wɔde nsɔɛ atenten nweneɛ kyew hyɛɛ no, na wɔde dua bi hyɛɛ ne nsa nifa sɛ ahempema, na wobubuu nkotodwe wɔ n’anim fii ase bɔ gyee so, dii ne ho fɛw se, “Yudafo Hene, wo nkwa so.” ³⁰ Wɔtetee ntsu guu ne so na wogyee dua no fii ne nsam de paa n’apampam ntoatoaso. ³¹ Wodii ne ho fɛw wiei no, wɔworɔw batakari kɔkɔɔ a wɔde hyɛɛ no no, de n’ankasa atade no san hyɛɛ no. Afei wɔde no kɔɔ sɛ wɔrekɔbɔ no asennua mu.

Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

³² Bere a wode no rekɔ faako a wɔbɔ asennua mu hɔ no, wohyiaa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ofi Kirene a ɛwɔ Abibirim. Wohyɛɛ no ma ɔsoaa Yesu

asennua no bi. ³³ Wode Yesu koo baabi a wofre ho Golgota a ne nkyerese ne "Nitiri So." ³⁴ Eho na asraafo no maa no nsa nwenweenwen bi se onnom. Yesu kaa n'ano no, wannom. ³⁵ Afei woboo no asennua mu no, woboo n'atade no so ntonto kyekye fae. ³⁶ Won nyinaa tenatenaa ase wen no. ³⁷ Wokyerew nsem a woka guu ne so no bi fam n'atifi se,

"YESU, YUDAFO HENE NO NI."

³⁸ Woboo awudifo baanu bi asennua mu kaa Yesu ho. Na obaako sen ne nifa so na obaako nso den ne benkum so. ³⁹ Nnipa a wotwaa mu wo ho no nyinaa wosow won ti, yeyaw no ⁴⁰ se, "Wo na wuse se wubetumi abubu asoredan na wode nnansa asi no, gye wo ho! Se woye Onyankopon Ba ampa ara a, eno de sian fi asennua no so si fam ma yenhwe!" ⁴¹ Saa ara nso na asofo mpanyin ne Yudafu mpanyin bedii ne ho few se, ⁴² "Ogye afoforo, nanso ontumi nnye ne ho! Se wone Israelfo hene no ampa ara a, sian fi asennua no so si fam, na yennye wo nni. ⁴³ Ode ne ho too Onyankopon so. Afei ma Onyankopon nnye no! Waka nso se, 'Meye Onyankopon Ba.'" ⁴⁴ Awudifo bi a woboo wone no asennua mu no nso yeyaw no saa ara.

Yesu Wu

⁴⁵ Bere a woboo Yesu asennua mu no, sum duruu asase so mmaa nyinaa fi owigyinae kopem nnonabiensa. ⁴⁶ Ebeye nnonabiensa bere mu no, Yesu teee mu dennen se, "Eli, Eli, lama sabaktani?" Ase kyere se, "Me Nyankopon, me Nyankopon, aden nti na woagyaw me?"

⁴⁷ Won a wogyina ho no bi tee no woka se, "Orefre Elia."

⁴⁸ Mpofofirim, won mu baako tuu mmirika kofaa sapow bi de boo nsa nwenweenwen bi mu de tuua dua bi so de bre Yesu se onnom. ⁴⁹ Nanso nnipa no nkae no kae se, "Gyaa no na yenhwe se Elia beba abegye no ana."

⁵⁰ Na Yesu teee mu dennen bio no, ogyaa ne honhom mu wui.

⁵¹ Eho ara, ntama a etwa asoredan no mu no mu suanee abien fi soro kosii fam. Asase wosowee. Abotan paapae. ⁵² Nna so buebue maa atreneefo a wawuwu nyan-nyanee. ⁵³ Yesu wusore akyi no, wopuepue fii won nna mu koo Yerusalem, koyii won ho adi kyere nnipa bebre.

⁵⁴ Asraafo a woko ho no huu asase wosow ne nsem a esisii wo ho no, won

koma tuu yiye ma woka se, "Ampa ara, onipa yi ye Onyankopon Ba."

⁵⁵ Saa bere no na mmea bebre a Yesu ho do nti, wodii n'akyi fii Galilea no gyinagyina akyiri baabi rehwe nea ereko so. ⁵⁶ Mmea no bi ne Maria Magdalene ne Maria a oye Yakobo ne Yosef na. Na Sebedeo mmabarima no na nso ka ho.

Wosie Yesu

⁵⁷ Eduu anwummere no, osikani bi a wofre no Yosef a ofi Arimatea a na oye Yesu suani no, ⁵⁸ koo Pilato ho kosre ma wode Yesu amu no maa no. ⁵⁹ Yosef faa amu no de nwera kyekyeree ho, ⁶⁰ na ode no kotoo ono ankasa ne boda foforo bi a watwa mu, pirew obo kese bi hinii ano, ansa na oregyaw ho ako. ⁶¹ Maria Magdalene ne Maria baako no de, na wote nkyen baabi rewen oboda no.

Wowen Oboda No

⁶² Ade kyee a eye da a edi Twam Afahye no ahosiesie akyi no, asofo mpanyin ne Farisifo no koo Pilato nkyen, ⁶³ koka kyeree no se, "Owura, otorofo no kaa bere bi se, 'Nnansa akyi no mesore.'" ⁶⁴ Eyi nti ma yen kwan na yenkowen da no ano nkosi nnansa, senea ebeye a n'asuafu no twa won ho nkowia amu no mmoo no dawuru se wasore afi awufu mu. Na se ekoba saa de a anka akyiri no nnaadaa besen kan de no."

⁶⁵ Pilato ka kyere won se, "Momfa awemfo. Momma wonkowen." ⁶⁶ Enti wokotetaree oboda no ano, maa awemfo kowen ho.

28

Yesu Asore

¹ Homeda no akyi Memeneda ahe-madake, Maria Magdalene ne Maria baako no koo oda no so.

² Asase wosow dennoennen, na Awurade boko sian fii osoro ba bapirew obo no fii oda no ano, na otenaa so. ³ N'anim hyeren te se kanea na n'atade ye fitaa te se nwera. ⁴ Awemfo no huu no no, ehua maa won ho popoe, na wohwehwee ase, dan se awufu.

⁵ Oboko no ka kyere mmea no se, "Munnsuro! Minim se morehwehwe Yesu a woboo no asennua mu no, ⁶ nanso onni ha. Wasore ko senea okae no. Mommra mmehwe nea na oda ho no. ⁷ Afei monkoo ntem nkoka nkyere n'asuafu no se, 'Wasore afi awufu mu, na oredi mo

anim kan akɔ Galilea akohyia mo wɔ hɔ.
Eyi ne nkra a mewɔ de ma mo.”

⁸ Mmee no de ehu ne anigye a adi afra tutuu mmirika fii ɔda no so sɛ, wɔrekɔhwehwɛ asuafo no aka ɔbɔfo no nkra no akyerɛ wɔn. ⁹ Wɔrekɔ no, preko pɛ, Yesu begyinaa wɔn anim. Okyiaa wɔn se, “Asomdwoe nka mo.” Wobuu no nko-todwe, som no. ¹⁰ Afei Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Munnsuro! Monkɔ nkɔka nkyerɛ me nuanom no se wɔnkɔ Galilea nkohyia me wɔ hɔ.”

Nea Awɛmfo No Kae

¹¹ Bere a mmea no rekɔ kurow no mu no, awɛmfo a wɔwɛn ɔda no mu bi kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn kɔkaa nea asi no nyinaa kyerɛɛ wɔn. ¹² Yudafo mpanyin no nyinaa hyiaɛ, na wosii no gyinaɛ se, wɔbɛma awɛmfo no sika aka akyerɛ wɔn ¹³ se, “Monka se, ‘Anadwo a yɛdaɛ no na n’asuafo no ba bewiaa amu no kɔɛ.’” ¹⁴ Wɔhyɛɛ awɛmfo no bɔ se, “Sɛ ɛba sɛ amrado te ɛho asɛm a, yebedi mo adanse sɛnea ɛbɛyɛ a, ɔrenyɛ mo hwee.” ¹⁵ Eyi nti awɛmfo no gyee sika no kɔyɛɛ sɛnea wɔka kyerɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no. Asɛm a wɔkaɛ no trɛw faa Yudafo no mu nyinaa na wogyɛ dii de besi nnɛ.

Ɔsoma Kɛse No

¹⁶ Afei asuafo dubaako no sii mu kɔɔ Galilea bepɔw a Yesu kae se wɔnkɔ so no so. ¹⁷ Ɛhɔ na wohuu no, kotow, sɔree no. Nanso na wɔn mu bi nnye nni ara. ¹⁸ Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, “Wɔde ɔsoro ne asase so tumi nyinaa ama me. ¹⁹ Enti monkɔ nkɔyɛ amanaman nyinaa m’asuafo. Mommɔ wɔn asu nhyɛ Agya, Ɔba ne Honhom Kronkron din mu, ²⁰ na monkyerɛkyerɛ wɔn sɛ, wonni nea mahyɛ mo no nyinaa so. Na me ne mo wɔ hɔ nna nyinaa de beko akosi wiase awiei.”

Marko Asɛmpa No

Osuboni Yohane Asɛnka

¹ Asɛmpa a ɛfa Yesu Kristo, Onyankopɔn Ba no ho no mfiase ni.
² Woakyerɛw wɔ Odiyifo Yesaia nhoma no mu se,

“Mɛsoma me bofo adi w’anim kan.

Ɔno na obesiesie okwan ama wo.”

³ “Obi nne reteɛ mu wɔ sare so,
‘Munsiesie okwan mma Awurade,
mommɔ akwan a ɛteɛ mma no.’”

⁴ Enti Yohane ba bebɔo asu wɔ sare so, ɔkaa adwensakra asubɔ a ɛma bɔnefakyɛ ho asɛm. ⁵ Nnipa fifi Yerusalem ne Yudea nkurow nyinaa so kohuu Yohane tiee no. Na wɔkaa wɔn bɔne kyereɛ no no, ɔbɔɔ wɔn asu wɔ Asubɔnten Yordan mu. ⁶ Na Yohane hyɛ atade a wɔde yoma nwi na apam a aboa nhoma abɔso nso bɔ mu. Na n’aduan yɛ mmoadabi ne ɛwo. ⁷ Ɔrekyerɛkyere no, ɔkae se, “Ɔrenkyɛ koraa, obi bebɔ a ɔwɔ tumi sen me, a ne mpaboa hama mpo, mense se mekotow na masan. ⁸ Me de, mede nsu na ɛbɔ mo asu, na ɔno de, ɔde Honhom Kronkron na ɛbebɔ mo asu!”

Yesu Asubɔ Ne Ne Sɔhwɛ

⁹ Saa bere no mu na Yesu fi Nasaret a ɛwɔ Galileaman mu ba maa Yohane bɔɔ no asu wɔ asubɔnten Yordan mu. ¹⁰ Yesu fii asu no mu sii konkɔn so ara pɛ, ohuu se ɔsoro abue, na Honhom Kronkron resian se aborɔnoma aba ne so. ¹¹ Na nne bi fi ɔsoro kae se, “Wone me Dɔba a wosɔ m’ani.”

¹² Ɛhɔ ara, Honhom Kronkron de Yesu kɔɔ sare so. ¹³ Ɖtenaa hɔ adaduanan a na wuram mmoa na ɛka ne ho. Ɛhɔ na ɔbɔnsam sɔɔ no hwɛɛ. Akyiri no, abɔfo ba besom no.

¹⁴ Ɖhene Herode kyeree Yohane akyi no, Yesu kɔɔ Galilea kɔkaa asɛmpa no wɔ hɔ. ¹⁵ Ɖkae se, “Bere no awie du! Onyankopɔn ahenni no abɛn. Monsakra mo adwene na munnye asɛmpa no nni!”

Yesu Bɔ Asɛmpa No Ho Amanneɛ

¹⁶ Da bi a Yesu nam Galilea mpoano no, ohuu Simon ne ne nua Andrea se wɔregu asu. ¹⁷ Yesu frɛɛ wɔn se, “Mummedi m’akyi! Na mɛma mo ayɛ nniapifo.”

¹⁸ Ɛhɔ ara, wogyaw wɔn asau no guu ho kodii n’akyi.

¹⁹ Ɖkɔɔ n’anim kakra no, ohuu Sebedeo mma baanu a wɔfrɛ ɔbaako Yohane, na ɔbaako nso de Yakobo, se wote ɔkorow mu reyɛ wɔn asau ho adwuma. ²⁰ Ɖfrɛɛ wɔn nso se wommedi n’akyi. Ntɛm ara na wogyaw wɔn agya Sebedeo ne n’apaafɔ ho wɔ ɔkorow no mu bedii n’akyi.

Yesu Tu Honhommmɔne

²¹ Yesu ne n’akyidifo yi beduu Kaper-naum. Na Homeda duu no, ɔkɔɔ asɔredan mu kɔkaa asɛmpa no. ²² Nnipa no tee asɛm no maa wɔn hɔ dwiriw wɔn, efise ɔkasaa te se obi a ɔwɔ tumi, na mmom wankasa se Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no. ²³ Amono mu hɔ ara na ɔbarima bi a ɔwɔ wɔn hyiadan no mu hɔ a ɔwɔ honhommmɔne teɛɛ mu se, ²⁴ “Ɖɛn na wo Nasareni Yesu ne yen wo ye? Woaba se wɔrebeseɛ yen ana? Minim wo se wone Onyankopɔn Ba Kronkron nol!”

²⁵ Yesu teɛteɛɛ honhommmɔne no se, “Mua w’ano! Fi ne mu kɔ!”
²⁶ Honhommmɔne no wosow saa ɔbarima no na ɔteɛteɛɛ mu dennen maa ne tu kɔɛ.

²⁷ Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn ma wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se. “Nkyerɛkyere foforo bɛn ni? Ahonhommmɔne mpo tie ne nne!” ²⁸ Saa anwonwade a ɔyɛɛ yi ho nsem trɛw faa Galileaman mu nyinaa.

Yesu Sa Nyarewa

²⁹ Wofii hyiadan no mu no, wɔne Yakobo ne Yohane kɔɔ Simon ne Andrea fi. ³⁰ Na Simon asebea da mpa so a atiridii akwere no, na wɔkaa ne ho asɛm kyereɛ Yesu. ³¹ Yesu kɔɔ faaka a ɔda hɔ kosoo ne nsa ma ɔsɔre tenaa ase. Ɛhɔ ara na atiridii no tu fii ne so ma ofii ase twɛn wɔn.

³² Eduu anwummere no, nnipa no de ayarefo ne wɔn a wɔwɔ ahonhommmɔne brɛɛ Yesu se ɔnsa won yare. ³³ Kurow mu no nyinaa bebɔaa wɔn ho ano wɔ ofi no abobow ano, ³⁴ na Yesu saa ayarefo bebreɛ yare. Otuu ahonhommmɔne bebreɛ nso. Nanso, wamma ahonhommmɔne no ankasa, efise, na wonim no.

Yesu Tweɛ Ne Ho Kɔbɔɔ Mpaɛ

³⁵ Ahemadakye a na anim ntetewee no, Yesu sɔre fii fie hɔ kɔɔ baabi a ɛhɔ ye dinn, kɔbɔɔ mpaɛ wɔ hɔ. ³⁶ Simon ne wɔn a wɔka ne ho fii adi kɔhwɛhwɛɛ no,

³⁷ na wohuu no no, wotee mu kae se, “Nnipa bebre rehwehwe wol!”

³⁸ Ōka kyere wɔn se, “Ese se yeko nkurow a aka no so, na mekoka m’asem kyere wɔn, efise, eno nti na mebae.”

³⁹ Enti, okoo Galileaman mu baabiara kɔkaa asempano no wo asoredan mu, tuu ahonhommone bebre nso.

Yesu Sa Ōkwatani Bi Yare

⁴⁰ Ōkwatani bi bekotow no sree no se, “Se eye wo pe a, wubetumi ama me ho afi.”

⁴¹ Yesu huu okwatani no mmobɔ, enti ode ne nsa kaa no kae se, “Mepel! Wo ho mfi!” ⁴² Amono mu ho ara, ne ho fi maa ne ho toɔ no!

⁴³ Yesu bɔɔ n’ano denneennen se, ⁴⁴ “Nka saa asem yi nkyere obiara, na mmom fa wo ho kokyere ɔsofo. Se woreko a fa w’afɔrebode a Mose ahye se akwatafo a wɔasa wɔn yare mfa nka wɔn ho nko no ka wo ho ko senea ebema obiara ahu se wo ho atɔ wo.” ⁴⁵ Nanso ɔrekɔ no nyinaa, na ode nteetemu rebɔ n’ayaresa no ho dawuru. Esiane eyi nti se Yesu ko baabiara a, nnipadom betwa ne ho hyia. Eno nti na baabiara a ɔbekɔ no onnyi ne ho adi. Enti ɔtenaa sare so ho maa nnipa bebre baa ne nkyen.

2

Yesu De Obubuafo Bi Bɔne Kyɛ No Sa No Yare

¹ Nna bi akyi no, Yesu koo Kapernaum bio. Oduu ho no nnipa pii tee se waba ho. ² Ankye na nnipa bebre behyee ofi a na ɔwo mu no mu ma to. Ōkaa asempano no kyere wɔn. ³ Mmarima baanan bi de obubuafo bi a woso no baa ho. ⁴ Esiane se na wontumi mfa nnipadom no mu nko Yesu nkyen no nti, woforo ɔdan a Yesu wo mu no, kotuu tokuru wo atifi. Wode obubuafo a ɔda ne ketɛ so no faa mu, gyaagyaa no brɛoo de no kotoo Yesu anim. ⁵ Yesu huu wɔn gyidi a wɔwɔ wo ne mu no, ɔka kyere ɔyarefo no se, “ɔba, wode wo bɔne akye wol!”

⁶ Kyerewsem no akyerɛkyerefo a wɔwɔ ho no tee nea Yesu kae no, wɔdwenee wo wɔn tirim ⁷ se, “Asem ben na ɔreka yi! Abususɛm na ɔreka yi! Osusuw se ɔye Onyankopɔn? Onyankopɔn nko na otumi de bɔne kyɛ.”

⁸ Mpofirim na Yesu huu wɔn adwene ma obisaa wɔn se, “Aden na moma asem

a mekae yi haw mo? ⁹ Nea ewo he na eye mmerɛw: se wɔbɛka akyerɛ obubuafo yi se, ‘Wode wo bɔne akye wo,’ anaa wɔbɛka se, ‘Sore, fa wo ketɛ na nantew?’ ¹⁰ Nanso senea ebeye na mubehu se Onipa Ba no wo tumi wo asase so se ɔde bɔne kyɛ,” Enti ɔka kyere obubuafo no se, ¹¹ “Mise wo se, sore gyina ho, fa wo ketɛ, na ko fie.” ¹² Obubuafo yi sore bobow ne ketɛ, na ɔde anigye ne ahosɛpɛw faa nnipadom no mu kɔe. Nnipa no ho dwiriw wɔn ma wɔkamfoo Onyankopɔn se, “Yenhuu eyi bi da!”

Yesu Fre Lewi Na Ōne Nnebɔneyɛfo Didi

¹³ Yesu san koo mpoano ho bio, na ɔkaa asempano no kyere nnipakuw a wɔahyia wo ho no. ¹⁴ Bere a ɔnam mpoano ho no, ohuu Alfeo ba Lewi se ɔte atowgyei. Ōka kyere no se, “Di m’akyi.” Na Lewi sore dii n’akyi.

¹⁵ Saa anadwofa no, Lewi too pon, too nsa frɛe ne mfɛfo towgyefo ne nnebɔneyɛfo bi se wɔmmra na ɔne wɔn ne Yesu ne n’asuafo no nto nsa nnidi. Nnipa a wodii Yesu akyi no bi te se Lewi ara pe. ¹⁶ Farisifo no huu se ɔne nnebɔneyɛfo ne towgyefo ato nsa redidi no, wobisaa n’asuafo no se, “Aden nti na ɔne towgyefo ne nnebɔneyɛfo to nsa didi?”

¹⁷ Yesu tee nea wɔkae no, obuaa wɔn se, “Wɔn a wɔwɔ ahɔdden no, ɔyaresafo ho nhia wɔn, na wɔn a wɔyare no na ɔyaresafo ho hia wɔn. Mamma se merebɛka akyerɛ atrenefo se wɔnsakra wɔn adwene na mmom, nnebɔneyɛfo.”

Wobisa Yesu Asem Fa Mmuadadi Ho

¹⁸ Da bi a Osuboni Yohane akyidifo ne Farisifo no redi mmuada no, nnipa bi koo Yesu nkyen kobisaa no se, “Aden nti na Yohane ne Farisifo no akyidifo di mmuada na w’akyidifo de, wonni mmuada?”

¹⁹ Yesu nso bisaa wɔn se, “Moahu ayeforokunu nnamfo a wɔbɛba ayeforo ase a wɔbɛka se, woredi mmuada nti wɔrennidi ana? Mmere dodow a wɔne ayeforokunu no nam no de, wɔrenni mmuada da. ²⁰ Na da bi bɛba a, wɔbɛfa ayeforokunu no a fi wɔn nkyen. Saa bere no na wobedi mmuada.

²¹ “Ete se wode ntama foforo atare ntama dedaw mu. Den na eba? Ntaremu no betew ntama dedaw no mu, na ayi afi mu, na ama tokuru a eda ho no aso asen

kan de no. ²² Munim se wɔmfɔ nsa foforo ngu aboa nhoma nkotoku dedaw mu. Anye saa a, eɛɛpaɛ. Nsa no behwie agu, na nkotoku a nsa no wɔ mu no nso ɛɛpaɛpaɛ. Eɛ se wɔde nsa foforo gu nkotoku foforo mu.”

Yesu Ye Homeda Wura

²³ Homeda bi a Yesu ne n'asuafɔ nam aburɔwufuɔ bi mu no, asuafɔ no pempan aburɔw no bi wee. ²⁴ Farisifo no bi ka kyerɛɛ Yesu se, “Hwe, adɛn na wɔreyɛ nea etia mmara Homeda?”

²⁵ Yesu nso bisaa wɔn se, “Monnkenkan nea ɔhene Dawid yɛɛ, bere a ɔkɔm dee ɔne wɔn a na wɔka ne ho no, ²⁶ ne sɛnea ɔkɔkɔ Onyankɔpɔn fi wɔ ɔsɔfɔpanyin Abiatar bere so, na ɔne wɔn a wɔka ne ho kodii brodo a wɔde abɔ afɔre ama Onyankɔpɔn no, a obiara nni ho kwan se odi, gye asɔfo nko ara no pɛ? Na ɛno nso tia mmara.

²⁷ “Onipa nti na wɔyɛɛ Homeda, na ɛnyɛ Homeda nti na wɔkɔkɔ onipa. ²⁸ Enti Onipa Ba no ye Homeda so wurɔ mpo!”

3

Yesu Sa Yare Homeda

¹ Yesu baa Kapernaum no, ɔkɔkɔ hyi-adan mu bio. Oduu hɔ no, ohuu ɔbarima bi a ne nsa baako awu. ² Na saa da no ye Homeda enti na Yesu atamfo no retetɛw no ahwe se ɔɛsa ɔbarima no yare ana. Na wɔabɔ wɔn tirim se, se ɔsa no yare a wɔɛkyere no! ³ Yesu ka kyerɛɛ ɔbarima no se ommegyina nnipa no anim.

⁴ ɔdan ne ho kyerɛɛ n'atamfo no bisaa wɔn se, “Eye se obi ye papa Homeda? Anaase eye da a wɔde ye bɔne? Eye da a wɔde gye nkwa anaa wɔma obi nkwa hwere no” Nanso wɔammua no.

⁵ ɔde abufuɔ hwɛɛ wɔn hyiaɛ. Ehaw no se wonni ahummɔbɔ mma nnipa enti ɔka kyerɛɛ ɔbarima no se, “Teɛ wo nsa no mu.” ɔteɛ mu na amono mu hɔ ara, ne nsa no yɛɛ yiye. ⁶ Farisifo no kohyiaa Herodefo no ne wɔn susuw ɔkwan a wɔɛfa so akum Yesu no ho.

Dɔm Tu Di Yesu Akyi

⁷ Yesu ne n'asuafɔ no fii hɔ kɔw mpoano. Nnipadɔm fifi Galilea, Yudea, Yerusalem, ⁸ Idumea, Asubɔnten Yordan agya, Tiro ne Sidon fam nyinaa, tu dii Yesu akyi. Efise na n'anwonwade a ɔye no atrɛw mmaa nyinaa enti na ebinom pɛ se wɔɛhwe no. ⁹ ɔka kyerɛɛ n'asuafɔ no

se, wɔmpɛ ɔkorow bi nsi nkyɛn baabi, na se nnipadɔm no kyere ne so wɔ mpoano hɔ a, watena mu akɔ. ¹⁰ Da no, na wasa nyarewa bebree a ne saa nti na ayarefo no ba ara na wɔreba a wɔpɛ se wɔde wɔn nsa ka n'atade. ¹¹ Bere biara a wɔn a wɔwɔ ahonhommɔne no bi behu no no, wɔtwa hwe fam, wosow biribiri, ka se, “Woyɛ Onyankɔpɔn Ba.” ¹² Nanso ɔbɔkɔ wɔn ano se, wɔnkyere onipa ko a ɔye.

Yesu Paw Asuafɔ Dumien No

¹³ Yeau kɔkɔ bepɔw so na ɔfrɛɛ wɔn a wayi wɔn no baa ne nkyɛn. ¹⁴ Oyii wɔn mu dumien a daa wɔne no ɛɛnantew, na wɔakɔka asɛmpa no, ¹⁵ na wɔatu ahonhommɔne nso.

¹⁶ Dumien a oyii wɔn no din ni:

Simon, a ɔtoo no din foforo Petro.

¹⁷ Sebedeo mma Yakobo ne Yohane, a ɔtoo wɔn din Boanerges, a ase ne “aprannaa mma”.

¹⁸ Wɔn a wɔka ho nso ni: Andrea,

Filipo,

Bartolomeo,

Mateo,

Toma,

Alfeo ba Yakobo,

Tadeo ne

Simon ɔmanyɛfo,

¹⁹ na Yuda Iskariot a oyii no mae no.

²⁰ ɔsan baa ofi a ɔte mu no mu no, nnipakuw bi san baa ne so bio. Ankyɛ koraa na hɔ nyinaa yɛɛ ma a onnya kwan koraa nnidi. ²¹ Ne fifɔ tee asɛm a aba no, wɔkɔkɔ hɔ se wɔrekɔfa no akɔ wɔn fi efise wɔkaɛ se, “Ne ti mu ka no.”

Yesu Ka Nyaatwomfo Anim

²² Kyerɛwɛm no akyerɛkyerefo a wofi Yerusalem bae no kae se, “Beelsebul a ɔye ahonhommɔne panyin no afa no, na ɔnam saa tumi no so na otu ahonhommɔne no.”

²³ Yesu frɛɛ wɔn kasa kyerɛɛ wɔn abebu mu se, “Eɛyɛ dɛn na Satan betumi atu Satan?” ²⁴ Ahenni biara a ɛne ne ho di asi no begu. ²⁵ Saa ara na ofi biara a ɛne ne ho di asi no nnyina ara ne no. ²⁶ Na se Satan twa ne ho ne ne ho di asi a, eɛyɛ dɛn na watumi adi nkonim? Obedi nkogu. ²⁷ Obiara ntumi nkɔ ɔhoɔdenfo fi nkɔfa ne nneɛma kwa, agye se, onii no di kan kyekyere ɔhoɔdenfo no, ansa na watumi afa ne nneɛma. ²⁸ Mereka akyerɛ

mo se, bōne a onipa ayE biara no, wotumi de kyE no, na mpo obi ka abususem tia me a, wotumi de kyE no; ²⁹ nanso nea oka abususem tia Honhom Kronkron no de, wōremfa nkyE no da. EyE bōne a Erempepa da.”

³⁰ Ōkaa saa asem yi efise na wōka se, “Ōwō honhommōne.”

Yesu Na Ne Ne Nuanom

³¹ Ogu so rekyerEkyere no, ne na ne ne nuanom begyinaa nnipadom no mu baabi somaa obi se, ōnkōfrE no mmra, na wōne no nkasa. ³² Saa bere no na nnipadom no atwa ne ho ahyia. Nnipa no ka kyerEE Yesu se, “Wo na ne wo nuanom gyina afikyiri hō pE sE wōne wo kasa.”

³³ Yesu bisaa wōn se, “Hena ne me na? Hefo ne me nuanom?”

³⁴ ŌhwEE nnipadom no hyia kae se, “Eyinom ne me na ne me nuanom! ³⁵ Obiara a ōbeyE Onyankopōn apede no, ōno ne me nuabarima ne me nuabea ne me na.”

4

Ogufo Ho BE

¹ Bere a ogu so rekyerEkyere no, nnipadom san betwaa ne ho hyiaa wō mpoano hō. Eyi nti ōkōtenaa ōkorow mu toaa ne kyerEkyere no so. ² Na sEnea ōyE daa no, ōnam mmebu so kyerEE wōn nneema bebree se: ³ “Muntie! Okuafo bi kōkō n’afum koguu aba. Ogu so regu aba no, ⁴ Ogu so regu aba no, aba no bi guu kwankyE n maa nnomaa besosōw ne nyinaa dii. ⁵ Ebi nso koguu ōbotan a dōte a ēwō so no nnōsō so. ⁶ AnkyE na efifii, nanso esiane sE dōte a ēwō ōbotan no so no nnōsō no nti owia bōkō so, na ne nyinaa hyewee. ⁷ Aba no bi nso guu nsōe mu maa nsōe no kyekyeree no nti antumi ansow aba. ⁸ Aba no bi nso guu asase pa mu maa bi nyin sow mmōho aduasa, ebi aduosia, na afoforo nso mmōho ōha.”

⁹ Na Yesu kae se, “Nea ōwō aso no ntie!”

¹⁰ Akyiri no a Ekaa ōne dumien no ne asuafo afoforo bi no, wobisaa no se, “Asem a wokae no ase ne den?” ¹¹ Obuua wōn se, “Mo de, wōada Onyankopōn Ahenni ho ahintasem adi akyerE mo. Nanso afoforo de, wōka no abebu mu na Ekyere wōn.

¹² Esiane saa nti,

“‘Wohu na wōte, nanso wōrente nea wōte no ase,

na wōrennan mma Onyankopōn nkyen,

na wōremfa wōn bōne nso nkyE wōn.’

¹³ “Na sE moante saa bE yi ase a, EbeyE den na moate mme ahorow a merebebu no ase? ¹⁴ Okuafo no asem no. ¹⁵ Aba a eguu kwankyE n gyina hō ma wōn a wōte Onyankopōn asem, nanso sE wōte asem no a ntem ara na ōbonsam ba wōn nkyen ma wōn werE fi nea wōate no nyinaa. ¹⁶ Aba a eguu ōbotan so no gyina hō ma nniipa a wōde anigye tie asem no. ¹⁷ Nanso wōte sE aba a afifi foforo a ne ntin nkō fam. Mfiase no wōkō so fefefefe, nanso sE ēba sE asem no nti ōtaa anaa amanehunū bi to wōn pE a na wōapa abaw. ¹⁸ Aba a eguu nsōe mu no nso gyina hō ma nniipa a wōte asem pa no, ¹⁹ nanso EnkyE koraa na wiase yi mu afefede ne ahonyade ne ōbra yi mu dadwen, nnaadaa ne nneema bi ho akōnko abelhyE wōn koma mu. Eyi nti asem no ntumi nsow aba biara. ²⁰ Nnipa no bi te sE aba a wogu wō asase pa mu, wōte asem no, wogyE, na wōsow aba— bi mmōho aduasa, bi nso sow aduosia, na afoforo nso sow ōha.”

Kanea So Mfaso

²¹ Afei Yesu bisaa wōn se, “Moahu obi a ōsō kanea na ōde hyE mpa ase, anaase ōde ahina butuw so? Mmom mommfa nsi ne dua so ana? ²² Wōbēda nea ahintaw biara no adi, na nea wōakata so biara no wōde bepue gua. ²³ Nea ōwō aso a obetie no, ma ontie!

²⁴ “Momfa asem a mote no nyE adwuma. Wōde mo susukuruwa besuw ama mo, na ama aboro so mpo. ²⁵ Nea ōwō no, wōbema no bi aka ho; nea onni no, kakraa bi a ōwō no mpo, wobegye afi ne nsam.”

Aba A Erenyin Ho Abebu

²⁶ Ōkaa bio se, “Sēnea Onyankopōn Ahenni no te ni: Okuafo bi gu aba wō asase bi so. ²⁷ Awia ne anadwo, sE ōda o, sE onyan o, aba no fifi a onnim sēnea EyEE a enyini. ²⁸ Asase no ankasa bō n’aduan, dua no na edi kan, afei etu mēpēsE na abo ama aba no anyin. ²⁹ Sē aba no nyin wie a, okuafo no fa ne dade kotwa, efise otwa bere adu.”

Onyaa Aba Ho BE

³⁰ Ōsan kae se, “Den ho na yēde ōsoro Ahenni no bēto, anaa mmebusem bēn na yēde bekyerEkyere mu? ³¹ Ete sE onyaa

aba, a eyE ketewaa wɔ aba a wodua nyinaa mu. ³² Na sE wodua a enyin yE kEse sen nnua a aka no nyinaa, eyiyi mman akEse ma wim nnomaa besisi ne nwini mu.”

³³ Mmebu a Etete sE eyinom na Yesu de kaa aSEM no kyereE wɔn, sEnea wobetumi ate ase. ³⁴ ɔnam mmebu so na ɔkasa kyereE wɔn a wobetiee no no nyinaa, na sE Eka ɔne n’asuafɔ no nko a, ɔkyereE wɔn ne nyinaa ase.

Yesu BrE Ahum Ase

³⁵ Eduu anwummere no, Yesu ka kyereE n’asuafɔ no se, “Momma yentwa nkɔ asu-ogya nohɔ.” ³⁶ ɔkaa saa no, wogyaw nnipadom no hɔ na ɔne wɔn kɔe a akorow afɔforɔ di wɔn akyi. ³⁷ PrEko pE, ahum kEse bi tu maa asorɔkye bu bekataa ɔkorow no so ma eyE sE Eremem. ³⁸ Saa bere no, na Yesu wɔ ɔkorow no to de ne ti ato sumii so ada. Asuafɔ no de ahopɔpo ne nteeteE mu konyan no kae se, “Kyerekyerefo, yereye amem yi Emfa wo ho?”

³⁹ ɔsɔre teeteE mframa no ka kyereE po no se, “YE komml!” Mframa no gyaae, na po no yE komml!

⁴⁰ Yesu bisaa wɔn se, “AdE n na moyE ahufɔ sE? Moda so nni gyidi ara?”

⁴¹ Na wɔn ho dwiriw wɔn yiye, bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Onipa bE n ni a mframa ne po mpo tie no yi?”

5

Yesu Sa ɔbarima Bi A ɔwɔ Ahon-hommɔne Yare

¹ Yesu ne n’asuafɔ no twaa ɔtare no koduu Gerasefo asase so. ² ɔresi afi ɔkorow no mu no, ɔbarima bi a ahonhommɔne wɔ ne mu de mmirika fi amusiei behyiaa no.

³ Na saa ɔbarima yi te abonna mu a obiara ntumi mfa nkɔnsɔnkɔnsɔn nkyekyere no bio. ⁴ ɔye obi a na ne ho yE den yiye nti, sE wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn gu ne nsa mpo a, otumi bubu mu a obiara ntumi nkɔ n’anim. ⁵ Anadwo ne awia nyinaa na ɔnenam amusiei hɔ mmepɔw no mu a, ɔde abo a ano yE nam twitwa ne ho.

⁶ ɔbarima yi huu Yesu wɔ akyirikyiri no, otuu mmirika, bebuu no nkotodwe. ⁷ ɔteeteE mu se, “Yesu, ɔsorosoro Nyankɔpɔn no Ba, dE n na wowɔ ne me yE? Onyankɔpɔn din mu, nyE me ayayade biara!” ⁸ Yesu teE honhommɔne a Ewɔ ɔbarima no mu no se, “Honhommɔne, fi ne mu kɔ!”

⁹ Yesu bisaa no se, “Wɔfre wo dE n?”

Obuaa Yesu se, “Me din de ‘ɔɔm’ efise yEɔɔso.” ¹⁰ Afei ɔsrE Yesu anibere so se ɔmmpam wɔn nnko akyirikyiri.

¹¹ Saa bere no na mprakokuw bi redidi wɔ bepɔw no nkyen baabi a eBEn po no. ¹² Enti ahonhommɔne no srE Yesu se, “Tu yE n na yE nkɔhyE mprako no mu.” ¹³ Yesu maa wɔn ho kwan ma wɔkɔhyE mprako no mu. Mprakokuw bE yE mpenu no de ahɔhare sian bepɔw no kogu po no mu ma Efaa wɔn.

¹⁴ Mprakohwefo no guan baa nkurow a eBEn hɔ no mu bEkaa nea wɔahu no kyereE wɔn. Wɔn a wɔtee no kɔhwE nea asi no. ¹⁵ Nnipakuw no duu faako a Yesu wɔ no wohuu ɔbarima a na honhommɔne ahyE no ma no sE ɔte hɔ dinn a n’adwene mu atew no. Eyi maa wɔn ho dwiriw wɔn. ¹⁶ Wɔn a wohuu aSEM a asi no ka kyereE afɔforɔ. ¹⁷ Afei nnipakuw no fii ase srE Yesu se, omfi wɔn man mu nkɔ!

¹⁸ Yesu refo ɔkorow akɔtena mu no, ɔbarima a na honhommɔne wɔ ne mu no srE Yesu sE ɔpe sE ɔne no kɔ. ¹⁹ Nanso Yesu kae se, “Dabi, na kɔ na kɔka anwonwade a Onyankɔpɔn ayE ama wo yi ne n’ahummɔbɔ ho aSEM kyere w’abusuafɔ.” ²⁰ Enti ɔbarima no fi ho kɔ Dekapoli, “Nkurow Du” no a Ewɔ saa ɔmantam no mu no mu kɔkaa anwonwade a Yesu ayE ama no no kyereE obiara. Wɔtee aSEM no wɔn ho dwiriw wɔn.

ɔbea Bi Ayaresa Ne Abeawa Bi Nyan

²¹ Yesu de ɔkorow no twa baa po no fa baabi no, nnipakuw betwaa ne ho hyiaa wɔ mpoano hɔ. ²² Asafopanyin a na wɔfre no Yairo baa hɔ na ohuu Yesu no obuu nkotodwe, ²³ srE no se ɔnsa ne babea yare mma no. Ofi ahoyeraw mu ka kyereE Yesu se, “Abofra no rewu, enti mesre wo sE, fa wo nsa bEka no na onya nkwa.” ²⁴ Yesu ne no kɔe a nnipakuw no di wɔn akyi.

²⁵ Na ɔbea bi a watu mogya mfe dumien ka nnipakuw no ho. ²⁶ ɔde ne yare no akyin ayaresafo bebree so, atua sika bebree ama wayE ohiani, nanso na ne ho ntɔ no ara. ²⁷ Na wate anwonwade a Yesu ayE no nyinaa, na Eno nti ɔde ne ho fraa nnipakuw no, de ne nsa besoo Yesu atade mu no. ²⁸ ɔdwenee ho kae se, “SE mitumi nya ne ho kwan, de me nsa so n’atade mu kEke a, me ho bEɔ me.” ²⁹ Ampa ara, so a osoo n’atade no mu pE na mogya no twa maa ne ho ɔwɔ no.

³⁰ Amono mu hɔ ara, Yesu tee nka sɛ tumi bi afi ne mu. ɔdan ne ho kyerɛɛ nni-pakuw no bisae se, “Hena na osoo m’atade mu no?”

³¹ N’asuafɔ no buae se, “Saa nnipakuw a obiara de ne ho twitwiw ne yɔnko yi na worebisa se, ‘Hena na ɔde ne nsa aka m’atade?’”

³² Nanso ɔpɛɛ sɛ ohu onipa ko a osoo n’atade mu no. ³³ Bere a ɔbea no huu asɛm a asi no, ɔde ahopopo bebuu Yesu nkotodwe kaa nea ɔyɛɛ no kyerɛɛ no. ³⁴ Yesu ka kyerɛɛ no se, “ɔbabea, wo gyidi ama wo ho atɔ wo; fa asomdwoe kɔ; wo yare no agyae.”

Yairo Babea No Nyan

³⁵ Ogu so rekasa akyerɛ ɔbea no, abɔfo fi Yairo fi bekae se, “Wo babea no awu; adɛn na woda so haw kyerɛkyerɛfo no?”

³⁶ Yesu antie nea na wɔreka no koraa, na ɔka kyerɛɛ Yairo se, “Nsuro, gye di ara.”

³⁷ Afei, Yesu amma obiara anni n’akyi ankɔ Yairo fi hɔ, gye Petro, Yakobo ne Yohane. ³⁸ Bere a Yesu duu hɔ no, ohuu sɛ hɔ nyinaa ayɛ manyamanya a nnipa retwa agyaadwo. ³⁹ ɔkɔɔ ofi no mu ne wɔn a wɔwɔ hɔ no kɔkasae. Obisaa wɔn se, “Adɛn ne agyaadwotwa ne gyegyeegye yi? Abofra no nwui; nna na wada!” ⁴⁰ Wɔn a wɔwɔ hɔ no tee asɛm a Yesu kae no, wɔserew no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn a wɔwɔ fie hɔ no se, wɔn nyinaa mfi adi. ɔne abofra no agya ne ne na ne n’asuafɔ baasa no kɔɔ nea abofra no da hɔ. ⁴¹ Osoo abofra no nsa kae sɛ, “*Talita, Kuum!*” a ase ne sɛ “Abaawa, mise wo sɛ sɔre!” ⁴² Amono mu hɔ ara, abeawa no sɔree, na ofii ase nantewee (na wadi mfe dumien). Asɛm a esii yi maa wɔn ho dwiriw wɔn yiye. ⁴³ Yesu bɔɔ wɔn ano ketee sɛ wɔnnka asɛm a asi no nkyerɛ obiara, na mmom, wɔmma abofra no aduan nni.

6

Odiyifo A Onni Anuonyam

¹ Yesu fi faaka a ɔwɔ hɔ kɔɔ ne kurom a n’asuafɔ no ka ne ho. ² ɔkɔɔ hyiadan mu Homeda, fii ase kyerɛkyerɛ maa dodow a wobetiee no ho dwiriw wɔn.

Wobisae se, “Ehe na saa onipa yi nyaa saa nneɛma yi, dɛn nyansa na wɔde ama no a nti otumi yɛ anwonwade yi? ³ ɛnyɛ duadwumfo no ni? ɛnyɛ Maria babarima a ne nuanom ne Yakobo, Yosef, Yuda ne

Simon no ni? ɛnyɛ yɛne ne nuabeanom na ete ha!” Na wɔn bo fuw no.

⁴ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Odiyifo kurom, n’asuafɔ mu, ne ne fi na onni anuonyam.” ⁵ Wantumi anyɛ anwonwade ahorow wɔ hɔ, gye ayarefo kakraa bi na ɔde ne nsa guu wɔn so saa wɔn yare. ⁶ Gye a wɔannye no anni no yɛɛ no nwonwa.

Yesu Soma Asuafɔ Dumien No

Na Yesu kyinkyinii nkuraase kyerekyerɛɛ. ⁷ Yesu frɛɛ n’asuafɔ dumien no baa ne nkyɛn, na ɔsoma wɔn baanu baanu, maa wɔn tumi wɔ ahonhommɔne so.

⁸ Akwankyerɛ a ɔde maa wɔn ni, “Mommfa biribiara nkura gye mo pema nko ara; mommfa aduan anaa kotoku anaa sika. ⁹ Bio, mommfa mpaboa foforo anaa atade foforo nka nea ɛhyɛ mo yi ho. ¹⁰ Baabiara a mobekɔ no, montena ofi baako pɛ mu. Monnsesa mo atena. ¹¹ Na sɛ morefi kurow bi a wɔannye anaa wɔantie mo no mu akɔ a, mompoporow mo anan ase tutuw, mfa nni adanse.”

¹² Asuafɔ no kɔkaa asɛm no kyerɛɛ obiara a wohyiaa no no sɛ ɔnsakra n’adwene, ntwe ne ho mfi ne bɔne ho. ¹³ Na wotutuu ahonhommɔne bebreɛ, de ngo sraa ayarefo pii saa wɔn yare.

Osuboni Yohane Kum

¹⁴ ɔhene Herode tee eyi, efisɛ na Yesu din atrew. Ebinom kae se, “Osuboni Yohane no na wasan aba nkwa mu bio, enti na otumi yɛ anwonwade a ɔyɛ yi.”

¹⁵ Ebinom nso susuw sɛ, Yesu yɛ Odiyifo Elia na wasan aba.

Afoforo nso kae se, odiyifo foforo bi a ɔte sɛ tete adiyifo akɛse no bi na waba.

¹⁶ Herode kae se, “Dabi, Eyɛ Osuboni Yohane a mitwaa ne ti no. Wanyan afi owu mu.”

¹⁷ Saa bere no na Herode asoma asraafɔ ma wɔakɔkyere Yohane de no ato afiase, efisɛ na Yohane akasa atia Herode ne Herodia a na ɔyɛ Herode nua Filipino yere no aware. ¹⁸ Osuboni Yohane ka kyerɛɛ Herode se, “Wunni ho kwan sɛ woware wo nua yere.” ¹⁹ Asɛm a Yohane kae no anyɛ Herodia nso dɛ, ma onyaa ne ho menasepɔw kae se, ɛsɛ sɛ wokum Yohane. Nanso ɔrentumi nkum no gye sɛ Herode ama no tumi. ²⁰ Na Herode de obu ma Yohane, efisɛ na onim sɛ ɔyɛ onipa trenee. Eyi nti ɔbɔɔ ne ho ban. Bere biara a Horode ne Yohane bekasa no, na ne ho

yeraw no nanso eyi nyinaa akyi no, ɔde ntoboase tiee no.

²¹ Nea Herodia pɛɛ sɛ ɛnyɛ Yohane no baa mu. ɛne sɛ, na Herode redi n'awoda, ma ɔtoo pon wɔ n'ahemfi maa ne mpanyimfo, n'asafohene ne Galilea mpanyimfo. ²²⁻²³ Herodia babea bɛsaw kyerɛɛ wɔn ma ɛyɛɛ wɔn nyinaa fɛ. Herode de ntam ka kyerɛɛ ababaa no se, "Bisa me biribiara a wɔpɛ; sɛ m'aheman mu fa mpo na wɔpɛ koraa a, mede bɛma wu!"

²⁴ Ababaa yi kɔɔ ne na nkyɛn kobisaa no nea ommisa ma ɔka kyerɛɛ no se, "Bisa no Osuboni Yohane ti!"

²⁵ Ababaa yi de ahoɔhare san baa ɔhene no nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, "Mɛpɛ sɛ wode Osuboni Yohane ti to pɛtɛ mu ma me mpren ara!"

²⁶ Eyi maa ɔhene no werɛ howee, nanso esiane sɛ na waka ntam wɔ nnipa no anim no nti, wammu bɔ a ɔhyɛɛ ne babea no so. ²⁷ Herode somaa n'asraafo no mu baako sɛ ɔnko afiase hɔ nkotwa Yohane ti mfa mmɛɛ no. ɔsraani no kotwaa Osuboni Yohane ti, ²⁸ na ɔde too pɛtɛ mu brɛɛ ababaa no ma ɔde kɔmaa ne na. ²⁹ Bere a Yohane asuafo no tee nea asi no, wɔbɛfaa n'amu no kosiee no wɔ ɔboda bi mu.

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

³⁰ Asomafo no san baa Yesu nkyɛn bɛkaa nea wɔyɛɛ ne nea wɔkyerekyerɛɛ nnipa a wɔkɔɔ wɔn nkyɛn no nyinaa kyerɛɛ no. ³¹ Yesu tiee wɔn amanɛɛ no wietɛ no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, "Momma yɛntwe yɛn ho mfi nnipakuw yi ho na yɛnkɔhome kakra." Nea ɛma ɔkaa saa ne sɛ, na nnipa a wɔba wɔn nkyɛn no to ntwa da. Wonna kwan mpo na wɔadidi.

³² Yesu ne n'asufo no tenaa ɔkorow mu kɔɔ baabi a obiara nni hɔ. ³³ Nanso bere a wɔreko no, nnipa pii huu wɔn ma wotuu mmirika faa mpoano hɔ kotwaa wɔn ho. ³⁴ Eyi nti bere a Yesu sii fam no, na nnipakuw ahyia wɔ hɔ. Ohuu wɔn no ne yam hyehyee no maa wɔn efisɛ na wɔtɛ sɛ nguan a wonni ɔhwɛfo. ɔkyerekyerɛɛ wɔn nneɛma bebree a ɛsɛ sɛ wohu.

³⁵ Onwini reyɛ adwo no, n'asufo no baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, "Ade resa. Aduan biara nso nni ha. ³⁶ Ka kyerɛ nnipa no na wɔnkɔ nkurow mu ne nkuraa a atwa yɛn ho ahyia yi ase, na wɔnkɔɔ aduan bi nni."

³⁷ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Momma wɔn aduan nni."

Wobisaa no se, "Ansa na yebetumi ama saa nnipa dodow yi aduan no, ɛsɛ sɛ yɛnya asram asia akatua. Yɛnsɛɛ sika a ɛtɛ saa mfa mma wɔn brodo nni ana?"

³⁸ Yesu bisaa wɔn se, "Brodo ahe na mowɔ? Monko na monkoɔhwɛ."

Wɔsan ba bɛka kyerɛɛ no se, "Wɔwɔ brodo anum ne mpataa abien."

³⁹ Afei Yesu ka kyerɛɛ nnipakuw no se, wɔntenatena ase, na wɔntenatena ase akuwakuw wɔ sare no so. ⁴⁰ Wɔntenatena ase akuwakuw a bi yɛ ɔha na bi yɛ aduonum. ⁴¹ Yesu faa brodo anum ne mpataa abien no, na ɔhwɛɛ soro, bɔɔ mpae, hyiraa so. Obubuu brodo no mu de maa asuafo no sɛ wɔnkyɛ mma nnipa no. Na ɔkyɛɛ mpataa no nso maa wɔn. ⁴² Nnipa no dii aduan no maa obiara mee! ⁴³ Nnipa a wodii aduan no bɛyɛ mmarima mpem anum; ⁴⁴ na wɔtaseɛ ase nkae no, ɛyɛɛ nkɛntɛn dumien.

Yesu Nantew Asu Ani

⁴⁵ Adidi no akyi pɛ, Yesu ka kyerɛɛ n'asufo no se, wɔnkɔtena ɔkorow no mu, na wonni kan nko Betsaida, na ɔregya nnipakuw no kwan na watiw wɔn. ⁴⁶ Akyiri no, ɔkɔɔ bɛpɔw no so kɔbɔɔ mpae.

⁴⁷ Anadwo no a asuafo no te ɔkorow mu adu asu no mfimfini no, na Yesu nko ara na ɔwɔ mpoano. ⁴⁸ Ohuu sɛ na wɔn ho akyerɛ wɔn; ɛne sɛ, mframa a ano yɛ den ne asorɔkyɛ bɔ dwiradwira ɔkorow no, enti na wɔbreɛ wɔ ɔkorow no hare mu. Anɔpahema bɛyɛ sɛ nnɔnabiɛsa bere mu no, ɔnantew asu no ani baa wɔn nkyɛn. ɔyɛɛ sɛ ɔretwa wɔn ho. ⁴⁹ Bere a asuafo no huu obi sɛ ɔnam asu no ani no, wɔde ehu teɛteɛɛ mu efisɛ na wosuwu sɛ wɔahu ɔsaman. ⁵⁰ Wɔn nyinaa huu no.

ɛhɔ ara, Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Momma mo bo ntɔ mo yam. ɛyɛ me! Munnsuro!" ⁵¹ Afei ɔkɔɔ wɔn nkyɛn wɔ ɔkorow no mu no, mframa no gyaeɛ. Asuafo no ho dwiriw wɔn, ⁵² efisɛ na wɔntɛ aduanma no ase, na wɔapirim wɔn koma.

Genesaret Ayaresa

⁵³ Wotwaa asu no baa Genesaret na woduu hɔ no, wɔde ɔkorow no baa mpoano. ⁵⁴ Na wosi fii ɔkorow no mu no, nnipa a wogynagyina hɔ no huu no. ⁵⁵ Wotuu mmirika kyini nkurow a atwa hɔ ahyia no nyinaa so soaa nnipa a wɔyare deda wɔn akɛtɛ so brɛɛ no wɔ baabiara a wɔtee sɛ ɔwɔ. ⁵⁶ Na nkuraa ase

anaa nkurow so baabiara a ɔkɔe no, wɔde ayarefo beguu mmɔnten so, srɛɛ no sɛ ɔmma wɔmfɔ wɔn nsa nka n'atade ano kɛkɛ. Ayarefo dodow a wotumi de wɔn nsa kaa n'atade ano no ho yɛɛ wɔn den.

7

Honhom Fam Ahotew

¹ Da bi, Farisifo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo bi a wofi Yerusalem baa Yesu nkyɛn. ² Woduu hɔ no, wohuu sɛ n'asuafɔ no bi redidi a wɔanhohoro wɔn nsa ho. ³ Na Yudafo no, ne titiriw no Farisifo nnidi da, gye sɛ wɔahohoro wɔn nsa ho nyinaa, sɛnea wɔn amanne kyere, ansa na wɔadidi. ⁴ Na sɛ wofi gua so ba a, wɔhohoro wɔn nsa ansa na wɔadidi. Eyi yɛ mmara bebree a wofi tete adi so no mu baako. Na mmara no bi ne sɛ, wɔhohoro nkuruwa, asɛn ne kɔberesɛn mu.

⁵ Enti Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no bisaa Yesu se, "Adɛn nti na w'asuafɔ no nni yɛn amanne a efi tete no so? Efise wodidi a, wonni kan nhohoro wɔn nsa sɛnea amanne kyere no."

⁶ Yesu buaa wɔn se, "Mo nyaatwomfo! Asɛm a Yesaia ka faa mo ho sɛ, "Saa nnipa yi de wɔn ano na edi me ni, nanso wɔn koma mmɛn me ho baabi-ara.

⁷ Wɔsom me kwa; na wɔn nkyerɛkyere yɛ nnipa nsa ano mmara' yɛ nokware turodool

⁸ Mugyaw Onyankopɔn mmara a wahyehye no de mo ankasa mo amanne si anan mu.

⁹ "Moahye da sɛ mobɛpo Onyankopɔn mmara no, na moatiatia so, ama mo amanne no atim. ¹⁰ Eho nhwɛso bi ne sɛ, Mose de Onyankopɔn mmara a ɛka se, 'Di w'agya ne wo na ni' no maa mo. ɔkae se, 'obiara a ɔbɛkasa atia n'agya anaa ne na no, ɛsɛ sɛ wokum no.' ¹¹ Nanso moka se, eye sɛ obi bɛka akyerɛ n'agya anaa ne na a ade bi hia no no se, 'Merentumi mmoa mo! Efise mede nea anka a ɛsɛ sɛ mede ma mo no ama Onyankopɔn.' ¹² Enti mubu Onyankopɔn mmara a ɔhyee no so, sɛnea ɛbeyɛ a mubetumi abɔ mo amanne ho ban. ¹³ Eyi yɛ nhwɛso baako pɛ. Nanso bebree ka ho."

¹⁴ Afei Yesu frɛɛ nnipakuw no baa ne nkyɛn, ka kyereɛ wɔn se, "Mo nyinaa muntie asɛm a meraka yi yiye, na monte ase. ¹⁵ Ade biara a ɛkɔ onipa mu no ngu ne

ho fi. Na mmom nea ebefi onipa mu aba no na egu ne ho fi. ¹⁶ Nea ɔwɔ aso a obetie no ntie."

¹⁷ Afei Yesu fii nnipakuw no mu kɔɔ fie no, n'asuafɔ no bisaa no asɛm a ɔkae no ase. ¹⁸ Obisaa wɔn se, "Mo nso monte asɛm a mekae no ase? Munhu sɛ, nea mudi no ngu mo ho fi ana? ¹⁹ Efise nea mudi biara no ne mo koma nni hwee yɛ, na mmom efa ɔyafunu no mu kɛkɛ."

²⁰ ɔtoaa so se, "Nea efi onipa mu ba no na egu ne ho fi. ²¹ Afei nea efi nnipa koma mu ba no, ɛde aguamammɔ, korɔn, awudi, ²² ayefasɛm, amumɔyɛ, asisi, ahohwi, anibere, abususem, ahantan ne nkwiseasɛm ba. ²³ Saa nnebɔne yi nyinaa fi onipa mu na ɛba, na ɛno na egu onipa ho fi a ɛmma ɔmfata Onyankopɔn anim."

ɔbea Bi Gyidi

²⁴ Yesu fi hɔ no, ɔkɔɔ Tiro ne Sidon fam pɛɛ sɛ ɔrekɔhyɛ hɔ komm a obiara nte ne nka, nanso anyɛ ye. Da a oduu hɔ ara pɛ, na nkurofo tee ne nka sɛ waba hɔ. ²⁵ Eho ara na ɔbea bi a honhommmɔne hyɛ ne babea ketewa bi mu baa ne nkyɛn. Na wate Yesu nka nti, obebuu no nkotodwe. ²⁶ ɔbea no srɛɛ no sɛ ontu saa honhommmɔne no mfi ne ba no mu mma no. Na saa ɔbea yi yɛ Helani a wɔwoo no wɔ Siro-Foinike.

²⁷ Yesu ka kyereɛ no se, "ɛsɛ sɛ mma no mee ansa. Na enye sɛ wɔde mma aduan ma akraman."

²⁸ ɔbea no nso buae no se, "Owura, eye nokware de, nanso eyɛ a wɔde aduan a aka wɔ mmofra no prɛte mu no bi ma akraman a wɔhyehye ɔpon no ase no."

²⁹ Yesu ka kyereɛ no se, "Wo mmuae pa no nti masa wo babea no yare. Kɔ fie. Honhommmɔne no afi ne mu kɔ."

³⁰ Oduu fie no, ohuu sɛ ne babea no da mpa so dinn a honhommmɔne no afi ne mu ampa ara.

Mumu ɔsotifo Bi Ayareasa

³¹ Yesu fi Tiro no, ɔfaa Sidon mansin a emu nkurow yɛ du no so beduu Galilea Po so. ³² Wɔde ɔsotifo bi a ɔsan yɛ mum brɛɛ no. Wɔn a wɔwɔ hɔ no nyinaa srɛɛ Yesu sɛ, ɔmfɔ ne nsa nka ɔyarefo no, na onsa no yare.

³³ Yesu soo ne mu de no fii nnipakuw no mu. Afei ɔde ne nsateaa hyɛɛ ɔbarima no asom, tee ntasu de kaa ne tɛkrɛma. ³⁴ ɔhwɛɛ ɔsoro, guu ahome tɛɛ mu se, "Hefatal!" Ase ne, "bue!" ³⁵ Amono mu

hɔ ara, ɔbarima no aso buei, ne tɛkrɛma sanee, na ofii ase kasae.

³⁶ Yesu bɔɔ nnipakuw no ano se, wɔmmɔɔ aɛɛm no dawuru nkyerɛ obiara. Nanso mpɛn dodow a ɔbraa wɔn no, na trɛw ara na wɔn nso wɔrɛtrɛw aɛɛm no mu. ³⁷ Saa aɛɛm yi maa wɔn ho dwiriw wɔn yiye. Enti wɔkae se, “Yesu ayɛ ade nyinaa yiye, ɔma asotifo mpo te aɛɛm, na mum nso kasa!”

8

Nnipa Mpem Anan Aduanma

¹ Saa mmere no mu na nnipakuw foforo bi baa Yesu nkyɛn. Esiame sɛ na hwee nni hɔ a wobedi nti, ² Yesu frɛɛ n’asuafɔ no baa ne nkyɛn, na ɔkae se, “Nnipa yi yɛ me mmɔɔɔ. Wɔɔbedi nnansa wɔ ha a, wonni aduan biara a wobedi bio. ³ Sɛ migya wɔn kwan sɛ wɔnkɔ a wonnidii a, anhwɛ a na wɔn mu bi atotɔ piti wɔ ɔkwan so, efisɛ wɔn mu bi fi akyirikyiri na wɔbae.”

⁴ N’asuafɔ no bisaa no se, “ɛhefa na yebenya aduan ama saa nnipa dodow yi wɔ sare yi so ha?”

⁵ Obisaa wɔn se, “Brodo dodow ahe na mowɔ?”

Wobuaa no se, “Yɛwɔ ason.”

⁶ Yesu ka kyerɛɛ nnipakuw no se wɔntenatena ase wɔ sare no so. Afei ɔfaa brodo ason no, na ohyiraa so, bubuu mu de maa n’asuafɔ no ma wɔkyɛ maa nnipa no. ⁷ Na wɔwɔ mpataa kakra wɔ hɔ, nti Yesu hyiraa ɛno nso so de maa asuafɔ no sɛ wɔnkyɛ ɛno nso mma wɔn. ⁸ Nnipakuw no didi mee no, ogyaa wɔn kwan. ⁹ Nnipa a wɔdii aduan no dodow bɛyɛ mpem anan. Na wɔtasee ase nnikae no, ɛyɛɛ kɛntɛn ason. ¹⁰ Eyi akyi no ɔne n’asuafɔ no kɔtenaa ɔkorow mu baa Dalmanuta fam.

ɔsoro Nsɛnkyerɛnne

¹¹ Farisifo no tee sɛ Yesu aba hɔ no, wɔbaa ne nkyɛn bebisabisaa no nsɛm, de sɔɔ no hwɛe. Wɔka kyerɛɛ no se, “Yɛ nsɛnkyerɛnne bi kyerɛ yɛn. Ma nsɛnkyerɛnne bi nna adi wɔ wim nkyerɛ yɛn. ɛno ansa na yebegye wo adi.”

¹² Yesu tee nea wɔkae no, ogyaa ahome ka kyerɛɛ wɔn se, “Dɛn nti na mohwehwe nsɛnkyerɛnne daa yi? Nsɛnkyerɛnne biara nni hɔ a mɛyɛ akyerɛ mo.” ¹³ ɔsan kɔtenaa ɔkorow no mu gyaw wɔn, twa kɔɔ asuogya nohɔ.

Herode Ne Farisifo Mmɔkaw

¹⁴ Asuafɔ no werɛ fii sɛ wɔfa aduan bi kura ansa na wɔkɔ, gye brodo baako pɛ na na wokura wɔ ɔkorow no mu. ¹⁵ Wɔrɛtwa asu no, Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Monhwe mo ho so yiye wɔ ɔhene Herode ne Farisifo mmɔkaw ho.”

¹⁶ Asuafɔ no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Aɛɛm a ɔreka yi ase ne dɛn?” Nea wɔn adwene kyerɛɛ wɔn ne sɛ, ebia ɔreka aduan a wɔn werɛ fii sɛ wɔbɛfa akita no ho aɛɛm.

¹⁷ Yesu huu nea wodwinnwen no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, “ɛnyɛ ɛno ho aɛɛm na mereka! Monnte eyi ase ana? Mo koma da so pirim? ¹⁸ Mowɔ ani nso munhu ade? Mowɔ aso nso momfa nte aɛɛm? Na monnkae biribi ana? ¹⁹ Bere a mibubuu brodo anum mu maa nnipa mpem anum no, nnikae kɛntɛn ahe na motasee?”

Wɔkae se, “Dumien.”

²⁰ “Na mesan de brodo ason maa nnipa mpem anan no nso, ahe na ekae?”

Wɔkae se, “Nkɛntɛn ason.”

²¹ Obisaa wɔn bio se, “Monnte ase ara ana?”

Onifuraefɔ Bi Ayaresa Wɔ Betsaida

²² Bere a woduu Betsaida no, nnipa bi de onifuraefɔ bi brɛɛ no, srɛɛ no sɛ ɔmfɛ ne nsa nka no, na ɔnsa no yare. ²³ Yesu soo onifuraefɔ yi nsa de no kɔɔ akuraa no kurotia. ɔtee ntauu guu onifuraefɔ no ani so, na ɔde ne nsa guu no so. Yesu bisaa no se, “Wuhu ade ana?”

²⁴ Onifuraefɔ no maa n’ani so hwɛɛ soro, buae se, “Yiw, mihu nnipa! Nanso mihu wɔn sɛ nnuu bi na wɔnenam hɔ.”

²⁵ Afei Yesu de ne nsa kataa n’ani no so bio. Onifuraefɔ no buee n’ani, na bere a ɔrehwe ade haa no, n’ani no yɛɛ yiye a afei de na ohu biribiara kann. ²⁶ Yesu ma ɔkɔɔ fie, na ɔka kyerɛɛ no se, “Nnsan nkɔ akuraa no ase bio.”

Petro Ka Se Yesu Ne Kristo No

²⁷ Yesu ne n’asuafɔ no fii Galilea kɔɔ Kaesarea ne Filipi nkuraa ase. Wɔnam ɔkwan so rekɔ no, obisaa wɔn se, “Nnipa ka se mene hena?”

²⁸ Asuafɔ no buae se, “Ebinom se wone Osuboni Yohane no, na afoforo nso se woyɛ Elia anaasɛ tete adiyifo no mu bi a wasan aba.”

²⁹ Na obisaa wɔn se, “Na mo nso mose meye hena?”

Petro buaa no se, “Wone Kristo no.”

³⁰ Ɔbɔɔ wɔn kɔkɔ se, wɔnka nkyerɛ obiara.

Yesu Hyɛ Ne Wu Ne Ne Wusɔre Ho Nkɔm

³¹ Afei ofii ase kaa Onipa Ba no amane a obehu ne mpanyimfo, asɔfo mpanyin ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo no po a wɔbɛpo no, na wɔakum no, na nnansa so wasore no ho asɛm kyerɛɛ wɔn. ³² Ɔkaa asɛm no pefee a wamfa biribiara anhintaw wɔn. Petro twee no gyinaa nkyɛn bisaa no se, “Adɛn nti na woka asɛm a ete sɛɛ yi?”

³³ Yesu dan ne ho hwɛɛ n’asuafɔ no kaa Petro anim se, “Fi me so, Ɔbonsam! W’adwene yɛ nea efi onipa na ɛnyɛ nea efi Onyankopɔn.”

Ahopaakyi

³⁴ Afei ɔfrɛɛ n’asuafɔ no ne nnipakuw no baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se: “Sɛ obi pɛ sɛ odi m’akyi a ɛsɛ sɛ ɔpa ne ho akyi, na ɔsoa n’asennua, na odi m’akyi. ³⁵ Nea ɔma ne kra som no bo no, ebefi ne nsa. Na nea me ne asɛmpa no nti, ɔbɛhwere ne kra no, wobegye no nkwa. ³⁶ Na sɛ onipa nya wiase nyinaa na ɔhwere ne kra a mfaso bɛn na obenya? ³⁷ Dɛn na ɛsom bo sen ne kra? ³⁸ Na obiara a saa nnabɔne yi mu n’ani wu me ne me nsɛm ho no, ne ho bɛyɛ me, Onipa Ba no aniwu, bere a me ne m’abɔfo kronkron no bɛsan aba wɔ m’Agya anuonyam mu no.”

9

Yesu Anuonyam Hyerɛn

¹ Yesu kɔɔ so ka kyerɛɛ n’asuafɔ no se, “Mo a mugyina ha yi mu bi bɛtena ase akosi sɛ mubehu sɛ, Onyankopɔn ahenni no reba tumi mu!”

² Nnansia akyi na Yesu faa Petro, Yakobo ne Yohane de wɔn kɔɔ bepɔw tenten bi atifi. Saa bere no na obiara nka wɔn ho. ɛhɔ ara na Yesu anuonyam hyerɛn wɔ wɔn anim. ³ N’atade hyerɛn yɛɛ fitafita sen sɛnea obi betumi ahoro saa atade no ama ayɛ. ⁴ Afei Elia ne Mose befii hɔ. Na wɔne Yesu kasae!

⁵ Petro ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, eye sɛ yɛwɔ ha. Yɛbɛbɔ asese abiɛsa wɔ ha, wo de baako, Mose de baako na Elia de baako.” ⁶ ɛsiane sɛ na wɔabɔ hu no nti na ɛma ɔkaa saa.

⁷ Na omununkum bɛkataa wɔn so. Nne bi fi omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Ɖɔba. Muntie no.”

⁸ Mpofirim a wɔhwɛɛ wɔn ho no, wɔanhu obiara ka Yesu ho.

⁹ Wɔresian afi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ wɔn ano se wɔnka nea wɔahu no nkyerɛ obiara kosi sɛ ɔbɛsɔre afi awufɔ mu. ¹⁰ Asuafɔ no anka ankyerɛ obiara na mmom, ɛyɛ a na wɔtaa bisabisa wɔn ho wɔn ho se, n’asɛm a ɔkae se, “Menyan afi awufɔ mu” no, na ɔkyerɛ dɛn?

¹¹ Na n’asuafɔ no bisaa no nea enti a mmara no akyerɛkyerɛfo no ka se, ɛsɛ sɛ Elia san ba kan.

¹² Yesu gye too mu sɛ, ɛsɛ sɛ Elia di kan ba bɛtoto nneɛma nyinaa yiye. Ɔkae se, “ɛno de, na adɛn nti na wɔakyerɛw se Onipa Ba no behu amane bebree na wɔapo no? ¹³ Nanso mise mo sɛ, Elia aba dedaw! Na wɔne no anni no yiye sɛnea adiyifo no hyɛɛ ho nkɔm no.”

Yesu Sa Abarimaa Bi A Ɖwɔ Honhommmɔne Yare

¹⁴ Bere a wosian beduu bepɔw no ase hɔ no, wohuu sɛ nnipakuw atwa asuafɔ a wɔaka no ho ahyia, na wɔne mmara no akyerɛkyerɛfo no regye wɔn ho wɔn ho akyyinnye. ¹⁵ Bere a nnipakuw no huu Yesu no wɔn ho dwirwi wɔn, na wɔde mmirika behyiaa no.

¹⁶ Yesu bisaa wɔn se, “Akyinnye a na moregye no fa dɛn ho?”

¹⁷ Nnipa no mu baako kae se, “Kyerɛkyerɛfo, mede me ba aba ha sɛ sa no yare. Honhommmɔne bi a ɛwɔ ne so nti, ontumi nkasa. ¹⁸ Sɛ honhommmɔne no ka ne ho wɔ ne mu a, etwa no hwe fam ma n’ano twa ahuru, twɛre ne se a wasinsen. ɛno nti mesrɛɛ w’asuafɔ no se wontu honhommmɔne no mfi ne mu, nanso wɔantumi.”

¹⁹ Yesu ka kyerɛɛ n’asuafɔ no se, “O, mo a mo gyidi sua, me ne mo ntena nkosi da bɛn ansa na mo gyidi atim? Momfa abarimaa no mmrɛ me.”

²⁰ Wɔde abarimaa no brɛɛ Yesu. Wɔde no duu Yesu anim ara pɛ na ɔyare no baa denneennen, twaa no hwee fam, ma ɔperee a n’ano refi ahuru.

²¹ Yesu bisaa abarimaa no agya se, “Nnaahe ni a ɔyare yi baa ne so?”

Abarimaa no agya buaa Yesu se, “Efi ne mmofraase pɛɛ; ²² na ɛtɔ da bi koraa a, ɔyare no tumi twa no hwe ogya anaa nsu mu pɛ sɛ ekum no. Enti sɛ wubetumi asa no yare de a, hu yɛn mmɔbɔ, na sa no yare ma yɛn.”

²³ Yesu bisaa no se, “Aden nti na woka se se metumi a? Nneema nyinaa betumi aye ho ama obiara a ogye di.”

²⁴ Abarimaa no agya buae se, “Mewo gyidi nanso esua, enti boa me, na hye me gyidi mu den!”

²⁵ Yesu huu se nnipa no do ara na woredoso no, otee honhommone no se, “Honhommone osotifo ne mumu, mehye wo se, fi abofra yi mu ko. Nkohye ne mu bio!”

²⁶ Afei oyare no baa denneennen ansa na erefi ne mu, enti emaa abarimaa no yee se owufo. Nnipakuw no kasaa huhuhuhu se, “Wawu.” ²⁷ Na Yesu soo ne nsa pagyaw no ma ogyinaa ne nan so a ne ho ato no.

²⁸ Eyi akyi a Yesu ne n'asuafu no nko ara wo fie no, wobisaa no se, “Aden nti na yen de yeantumi antu saa honhommone no?”

²⁹ Yesu buaa won se, “Mpaebɔ nko ara na ebetumi atu saa oyare yi.”

Yesu Wu Ho Nkɔmhye

³⁰ Yesu fii ho no ofaa Galilea, efise na ompɛ se nnipa te ne nka. ³¹ Na ɔpɛ se onya bere ma n'asuafu no de kyerekyere won. Ɔka kyere won se, “Wobeyi Onipa Ba no ama, na wɔakum no, na ne nnansa so no ɔbesɔre aba nkwa mu bio.” ³² Asuafu no ante asem a ɔkae yi ase, nanso na wosuro se wobebisa no ase.

Hena Ne Ɔkɛse

³³ Yesu ne n'asuafu no baa Kapernaum. Bere a woduu ofi a wobɛtena mu no mu na wɔregye won ahome no, Yesu bisaa n'asuafu no se, “Yereba no den akyinye na na moregye wo ɔkwan so no?”

³⁴ Asuafu no antumi ammu efise na wɔredwinnwen nea obeyɛ won mu ɔkɛse no ho.

³⁵ Ɔtenaa ase freɛ won baa ne nkyen ka kyere won se, “Obiara a ɔpɛ se ɔyɛ ɔpanyin wo mo mu no esɛ se ɔyɛ abofra anaa ɔsomfo wo mo mul?”

³⁶ Afei ɔde abofra ketewa bi begyinaa won mfimfini. Ɔde abofra no kyere won kae se, ³⁷ “Mo mu biara a me nti obegye abofra ketewa se oyi no agye me, na nea obegye me no nso agye m'Agya a ɔsoma me no.”

Nea Ontia Yen No Wo Yen Afa

³⁸ Yohane a ɔyɛ asuafu no mu baako no ka kyere Yesu se, “Kyerekyerefo,

yehuu ɔbarima bi a ɔde wo din retu ahonhommone nti yɛka kyere se no se onnyae, efise ɔnka yen ho.”

³⁹ Yesu kae se, “Munnsiw no kwan. Efise obiara nni ho a ɔreyɛ anwonwade wo me din mu na obetwa ne ho atia me. ⁴⁰ Na obiara a ontia yen no wo yen afa.

⁴¹ Obiara a esiane se, moyɛ Kristo de no nti ɔbɛma mo nsu kuruwa ma anom no akatua remmo no da.

⁴² “Enti se obi to mmofra nketewa a wogyɛ me di yi mu bi hintidua a, eye ma no se anka wɔde ɔbotan duruduru besen ne kon mu, atow no akyene po mu. ⁴³ Se wo nsa ma woyɛ ɔne a, twa na tow kyene. Eye ma wo se wode demdi beko nkwa mu sen se, wode wo nipadua nyinaa beto amanehunu gya ⁴⁴ a ennum da no mu.

⁴⁵ Na se wo nan ma woyɛ ɔne a, twa na tow kyene. Eye ma wo se wode nansin beko nkwa mu sen se, wode nan abien beko amanehunu gya ⁴⁶ a ennum da no mu.” ⁴⁷ Na se w'ani ma woyɛ ɔne a, tu na tow kyene. Eye ma wo se wode ani baako beko Onyankopɔn ahenni mu sen se wowo ani abien na wode wo beto amanehunu gya mu ⁴⁸ baabi a

“‘ogya no ennum da na eho asunson nso nwu da.’ ⁴⁹ Na wode ogya behye won nyinaa nkyene.

⁵⁰ “Nkyene ye de, nanso se nkyene yera ne de a, eso nni mfaso bio; wonte ne de wo biribiara mu. Enti monnyera mo de. Mo ne mo ho mo ho ntena asomdwoe mu.”

10

Awaregyae Ho Asemmisa

¹ Afei Yesu fii Galilea twa baa Yudea fam noho wo asubɔnten Yordan agya. Nnipakuw baa ne nkyen, na sɛnea ɔtaa ye no ɔkyerekyere won.

² Farisifo bi baa ne nkyen bebisaa no se, “Wopene awaregyae so ana?” Wobisaa no eyi de soɔ no hwɛ.

³ Yesu nso bisaa won se, “Den na Mose ka faa awaregyae ho?”

⁴ Wobuae se, “Mose kaa se eye se wogyae aware. N'asem a ɔkae ne se, se ɔbarima bi pɛ se ogya ne yere aware a ɔnkyerew awaregyae krataa mfa mma ne yere no.”

⁵ Yesu bisaa won se, “Aden nti na ɔkaa saa? Merekyere mo nea enti a ɔkaa saa. Esiane mo koma a apirim no nti na ɔkaa saa kyere mo. ⁶ Nanso eyi

mfi Onyankopɔn. Efi adebɔ mfiase na Onyankopɔn bɔɔ ɔbarima ne ɔbea kaa wɔn bɔɔ mu. ⁷ Eyi nti na ɔbarima begyaw n'agya ne ne na, ⁸ na ɔde ne ho akɔbɔ ne yere ho, na wɔn baanuu no ayɛ ɔhonam koro. ⁹ Na nea Onyankopɔn aka abɔ mu no, ensɛ sɛ onipa tetew mu."

¹⁰ Akyiri a na ɔne n'asuafo no wɔ fie no, asuafo no bisaa no saa asɛm koro no ara bio. ¹¹ Obuaa wɔn se, "Sɛ obi gyaa ne yere aware na ɔsan ware obi foforo a na wabɔ aguaman. ¹² Na sɛ ɔyere gyaa ne kunu aware na ɔsan ware a, na ɔno nso abɔ aguaman saa ara."

Yesu Hyira Mmofra Nkumaa

¹³ Na awofɔ bi de mmofra nkumaa brɛɛ Yesu se onhyira wɔn, nanso n'asuafo no pampam wɔn a wɔde mmofra no bae no, ka kyereɛ wɔn se, wɔnnhaw no. ¹⁴ Yesu huu nea n'asuafo no ayɛ no, anyɛ no de na ɔka kyereɛ wɔn se, "Momma mmofra no kwan na wɔmmra me nkyɛn, na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na Onyankopɔn ahenni no yɛ wɔn dea. ¹⁵ Mereka akyerɛ mo se, obiara a ɔrennye Onyankopɔn ahenni no sɛ abofra no, ɔrentumi nhyɛn mu." ¹⁶ Na ɔyɛɛ wɔn atuu, de ne nsa guu wɔn so hyiraa wɔn.

Adefo Ne ɔsoro Ahenni No

¹⁷ Na osii mu sɛ ɔrekɔ baabi foforo no, ɔbarima bi tutuu mmirika baa ne nkyɛn bebuu no nkotodwe bisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo pa, dɛn na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?"

¹⁸ Yesu bisaa no se "Adɛn na wofrɛ me papa? Obiara nyɛ papa gye ɔbaako; ɔne Onyankopɔn. ¹⁹ Efa w'asɛmmisa no ho nso, wunim mmarransɛm no: 'Mmɔ aguaman! Nni awu! Mmɔ korɔn! Nni adansekurum! Di w'agya ne wo na ni!'"

²⁰ Aberante no ka kyereɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo, eyinom nyinaa mifi me mmofraase na midii so."

²¹ Yesu hwɛɛ aberante yi dinn, nyaa ɔɔɔ bi maa no. ɔka kyereɛ no se, "Aka wo ade baako. Kɔ na kɔtɔn biribiara a wowɔ, na fa sika no ma ahiafo, na wubenya agyapade wɔ ɔsoro, na bra bedi m'akyi."

²² Aberante no tee saa asɛm no n'anim sesae, na ɔde awerɛhow kɔɛ, efisɛ na ɔwɔ ahonyade bebreɛ.

²³ ɔrekɔ no, Yesu hwɛɛ no na ɔdan ne ho ka kyereɛ n'asuafo no se, "Eyi den ma ɔdefo sɛ ɔbɛkɔ Onyankopɔn ahenni mul?"

²⁴ Asɛm a Yesu kaa no maa asuafo no ho dwiriw wɔn. Yesu san kaa bio se, "Me mma, sɛ moahu den a eyɛ ma wɔn a wɔwɔ ahonyade sɛ wɔbɛkɔ Onyankopɔn ahenni mu? ²⁵ Na eyɛ mmerɛw se yoma bɛfa pane aniwa mu sen sɛ ɔdefo bɛkɔ Onyankopɔn ahenni mu."

²⁶ Asuafo no ho dwiriw wɔn mmoroso na wobisaa no se, "Eno de, na hena na wobegye no nkwa?"

²⁷ Yesu hwɛɛ wɔn dinn kae se, "Onipa fam de, eyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu."

Yesu Akyidi Mu Akatua

²⁸ Afei Pteroi fii ase kenkan nneɛma a ɔne asuafo no agyaw abedi Yesu akyi. ɔkae se, "Yagyaw biribiara abedi w'akyi."

²⁹ Yesu nso buaa no se, "Merema mo ate ase sɛ, obi nni hɔ a me nti wagyaw ofi, nuabarimanom, nuabeanom, ɛna, agya ne mma anaasɛ agyapade a ɔbɛkɔ akɔka Asɛmpa no, ³⁰ na ɔrennya ofi, nuabarimanom, nuabeanom, ɛnanom, mma ne nsase mmɔho ɔha, na ɔrennya ɔtaa nso nka ho! Eyinom nyinaa bɛyɛ ne dea wɔ asase yi so, na wiase a Ereba no mu de, obenya nkwa a enni awiei. ³¹ Na adikanfo pii bedi akyi, na akyyikafo abedi kan."

Yesu Wu Ne Ne Wusɔre Ho Nkɔmhyɛ A Eto So Abien

³² Afei wosii mu sɛ wɔrekɔ Yerusalem a na Yesu di wɔn kan; na bere a asuafo no di n'akyi no, ehu ne osuro kaa wɔn. Yesu twee wɔn gyinaa nkyɛn, na ɔsan kaa nneɛma a sɛ wodu Yerusalem a ɛbɛba ne so no nyinaa kyereɛ wɔn. ³³ ɔka kyereɛ wɔn se, "Sɛ yedu hɔ a wobeyi me, Onipa Ba no ama asɔfo mpanyin ne Kyerɛwɛsɛm no akyerɛkyerɛfo, na wɔabu me kumfɔ, na wɔde me ahyɛ Roma aban nsa, na wɔakum me. ³⁴ Wobedi me ho fɛw, na wɔatete ntasu agu me so, na wɔde mpire atwa me mmaa, na wɔakum me, na nnansa so no, masɔre bio."

Yakobo Ne Yohane Abisade

³⁵ Afei Sebideo mma Yakobo ne Yohane baa Yesu nkyɛn bɛka kyereɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo, yɛrɛ sɛ woyɛ yɛn adɛ bi."

³⁶ Yesu bisaa wɔn se, "Dɛn na moɛ sɛ meyi ma mo?"

³⁷ Wobuae se, "Ma yɛn mu baako ntena wo nifa so, na ɔbaako nso ntena wo benku mu sɛ wɔ w'ahenni mu ho!"

³⁸ Yesu maa wɔn mmuae se, “Munnim nea mubisa no! Mubetumi anom awerɛhow kuruwa nwenweenwen a ɛsɛ sɛ menom ano no ana? Anaasɛ mubetumi ama wɔde amanehunu asubɔ no abɔ mo asu?”

³⁹ Wɔka kyerɛɛ no se, “Yeбетumi!”

Na Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Mubetumi anom me kuruwa ano, na wɔde asubɔ a wɔde bɔ me no abɔ mo; ⁴⁰ nanso minni tumi sɛ miyi wɔn a wɔbetena me nifa anaa me benkum so no. Onyankopɔn nko ara na ɔde saa afa no bɛma wɔn a wɔasiesie hɔ ama wɔn no.”

⁴¹ Asuafo a wɔaka no tee nea Yakobo ne Yohane kobisaa no, anyɛ wɔn dɛ. ⁴² Enti Yesu frɛɛ wɔn ka kyerɛɛ wɔn se, “Munnim sɛ ahene ne atumfo a wɔwɔ wiase no di wɔn a wɔhyɛ wɔn ase no so, ⁴³ nanso mo de, ente saa wɔ mo ho. Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ɔkɛsɛ wɔ mo mu no, ɛsɛ sɛ ɔyɛ mo somfo. ⁴⁴ Na obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ne nuanom so panyin no ɛsɛ sɛ ɔyɛ wɔn nyinaa akoo. ⁴⁵ Onipa Ba no amma sɛ wɔnsom no, na mmom ɔbesomee, na ɔde ne kra too hɔ sɛ mpata maa nnipa nyinaa.”

Onifuraefo Bi Adehu

⁴⁶ Yesu ne n'asuafo no beduu Yeriko. Wɔrefi kurow no mu no, nnipakuw tu dii wɔn akyi. Saa bere a Yesu retwa mu no, na onifuraefo Bartimeo a ne din nkyerɛase ne “Timoteo ba” no te kwankyɛn resrɛsrɛ ade. ⁴⁷ Bere a Bartimeo tee sɛ Yesu Nasareni na ɔretwam no, ofii ase teɛteɛɛ mu se, “Dawid Ba Yesu, hu me mmɔbɔ!”

⁴⁸ Nnipa no bi teɛteɛɛ no se, “Mua w'ano!” Nanso ɔkɔɔ so teɛteɛɛ mu den-nen se, “Dawid ba, hu me mmɔbɔ!”

⁴⁹ Bere a Yesu tee ne nne no, ogyina kae se, “Momfrɛ no mma me.”

Wɔfrɛɛ onifuraefo no ka kyerɛɛ no se, “Ma wo bo ntɔ wo yam, sɔre na ɔrefrɛ wol!” ⁵⁰ Bartimeo tow ne ntama gui, sɔre baa Yesu nkyɛn.

⁵¹ Yesu bisaa no se, “Dɛn na wɔpɛ sɛ meyɛ ma wo?”

Onifuraefo no buae se, “Kyerɛkyerɛfo, mepɛ sɛ mihiu ade!”

⁵² Yesu ka kyerɛɛ no se, “Kɔ, na wo gyidi agye wo.” Na ntɛm ara onifuraefo no huu ade, na odii Yesu akyi.

11

Yesu Kɔ Yerusalem Sɛ ɔhene

¹ Yesu ne n'asuafo no rebɛn Yerusalem, na wodu Betfage ne Betania a ɛwɔ Ngo Bepɔw no ho no, ɔsomaa n'asuafo no mu baanu dii wɔn anim kan. ² Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Monkɔ akuraa a ɛwɔ hɔ no ase. Sɛ mudu hɔ a, mubehu sɛ wɔasa afurum ba bi a wɔntenaa ne so da hama. Monsan no na momfa no mmrɛ me. ³ Na sɛ obi bisa mo se dɛn na moreyɛ a, monka no tiaa se, ‘Ne ho hia Awuradɛ, na ɔbesan de no aba mpmpren ara.’”

⁴ Asuafo baanu no sii mu. Wokohuu se aboa no sa ofi bi abobow ano. Enti wɔsan no. ⁵ Wogu so resan no no, nnipa bi a wogyina nkyɛn bisaa wɔn se, “Adɛn nti na moresan afurum ba no?” ⁶ Wɔkaa asɛm a Yesu ka kyerɛɛ wɔn no kyerɛɛ nnipa no ma wɔtee wɔn ase. ⁷ Wɔde afurum ba no brɛɛ Yesu maa asuafo no de wɔn ntama guu aboa no so, maa Yesu tenaa no so. ⁸ Nnipakuw a wɔwɔ hɔ no bi de wɔn ntama sesɛw ɔkwan a ɔde aboa no nam so no so. Ebinom nso pempan nnuu mman de sesɛw ɔkwan no mu saa ara. ⁹ Na Yesu di nnipakuw no mfimfini a wɔn nyinaa reteɛteɛ mu se,

“Hosiana!”*

“Nhyira ne nea ɔnam Awuradɛ din mu rebal!”

¹⁰ “Anuonyam nka Onyankopɔn sɛ yɛn agya Dawid ahenni rebal.”

“Hosiana wɔ sorosoro!”

¹¹ Yesu koduu Yerusalem no, ɔkɔɔ asɔredan no mu. ɔhwɛɛ biribiara a ɛwɔ hɔ dinn ansa na ɔrefi hɔ, efisɛ, na onwini redwo enti ɔne asuafo dumien no kɔɔ Betania.

Yesu Dome Borɔdɔma Dua

¹² Ade kyee anɔpa a wɔrefi Betania ho no, ɔkɔm dee no. ¹³ Wɔkɔɔ kakra no, ohuu sɛ borɔdɔma dua bi si hɔ a aye kusuu. ɔkɔɔ hɔ kɔhwɛɛ sɛ aduaba no bi wɔ so ana. Nanso oduu hɔ no ohuu se nhaban nko ara na ɛwɔ so. Saa bere no nso na ɛnye bere a ɛsɛ sɛ borɔdɔma no sow. ¹⁴ Yesu domee borɔdɔma dua no se, “Efi nnɛ, worenso abal bio!” Asuafo no tee asɛm a ɔkae no.

* 11:9 Nkamfo

Yesu Kɔ Hyiadan Mu

¹⁵ Yesu san baa Yerusalem no, ɔkɔɔ hyiadan mu hɔ. Oduu hɔ no, ɔpam aguadifo a wɔwɔ hɔ no nyinaa, kaa sikasesafo apon nyinaa guu fam, bubuu pata a wɔtɔn mmorɔnoma wɔ mu no nyinaa, ¹⁶ siw kwan sɛ obiara mmedi gua wɔ hɔ bio. ¹⁷ ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Kyerɛwsɛm no ka se, ‘M’asɔrefi yɛ beae a wɔbɔ mpae,’ nanso mo de, mode hɔ ayɛ akorɔmfɔ atenaɛ.”

¹⁸ Asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin imfo tee nea Yesu ayɛ no, wɔbɔɔ ne ho pɔw, pɛɛ ɔkwan a wɔbɛfa so ayi no afi hɔ. Asɛm a na ɛhaw wɔn ne sɛ, sɛ wɔanhwe no yiye nso a, ɛde basabasayɛ bɛba, efise na nnipa bebree agye Yesu nkyerɛkyerɛ no ato mu.

¹⁹ Sɛnea na wɔtaa yɛ no, anwummere no ara, wofii kurow no mu.

Borɔɔɔma Dua A Ewui No

²⁰ Anɔpa a asuafo no retwa mu wɔ borɔɔɔma dua a Yesu domeɛ no no ho no, wuhuu sɛ awu. ²¹ Petro kae asɛm a Yesu ka de domeɛ dua no no, ɔtɛɛ mu se, “Hwe, Kyerɛkyerɛfo! Borɔɔɔma dua a wodomeɛ no no awul!”

²² Yesu nso ka kyerɛɛ n’asuafo no se, “Sɛ mowɔ gyidi wɔ Onyankorɔn mu a, ²³ anka mubetumi aka akyerɛ Ngo Bepɔw yi se, ‘Tutu kogu po mu,’ na ebetutu akogu mu nso. Munnye nni; mommma mo gyidi nhinhim. ²⁴ Muntie nea mereka yi. Biribiara a mubebisa wɔ mpaeɔ mu no, munnye nni sɛ mo nsa aka, na ɛbeyɛ hɔ ama mo. ²⁵ Na sɛ morebɔ mpae a, nea edi kan no, sɛ mowɔ obi ho asɛm a momfa nkyɛ no sɛnea ɛbeyɛ a mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nso de mo bɔne bɛkyɛ mo. ²⁶ Na sɛ moamfa bɔne ankyɛ a, saa ara na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nso remfa mo bɔne nkyɛ mo.”

Yesu Tumi Ho Nsɛmmisa

²⁷ Wɔbɔba Yerusalem bio. Wɔkɔɔ hyiadan mu hɔ no, asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin baa ne nkyɛn bebisaa no se, ²⁸ “Tumi bɛn na wugyinaa so pam aguadifo no?”

²⁹ Yesu nso buaa wɔn se, “Merebe-bisa mo asɛm baako bi na mummua me! ³⁰ Onyankorɔn na ɔsomaɔ Osuboni Yohane, anaa ɛnyɛ ɔno? Mummua me!”

³¹ Wodwinnwen ho kae se, “Sɛ yɛka se, Onyankorɔn na ɔsomaɔ no a, wobebisa yɛn nea enti a yɛannyɛ nea Yohane kae no

anni. ³² Na sɛ yɛka se ɛnyɛ Onyankorɔn na ɔsomaɔ no nso a, ɔɔm no bɛhaw yɛn. Efise wɔn nyinaa nim sɛ Yohane yɛ odiyifo.”

³³ Enti wɔn mmuae a wɔmaɛ ara ne sɛ, “Yɛrentumi mmua. Yennim.”

ɛhɔ ara na Yesu nso ka kyerɛɛ wɔn se, “Sɛ munnim de a, me nso meremma mo asɛmmisa no ho mmuae!”

12

Bobeturo Mu Akuafo Bi

¹ Yesu nam mmebu so kasa kyerɛɛ nnipa no se: “Okuafo bi yɛɛ bobeturo, gyee ban faa ho, na otuu amoa a wokyi bobɛ mu nsu wɔ mu, sii ɔwɛn aban wɔ mu. Afei ɔde afuw no gyaw akuafo bi tuu kwan. ² Eduu bere a bobɛ no bere a ɛsɛ sɛ wɔtew no, ɔsomaɔ ne ho nipa bi se onkogye ne kyɛfa mmrɛ no. ³ Nanso akuafo no boroo no, ma ɔde ne nsa pan san kɔɛ. ⁴ Okuafo no san somaa onipa foforo kɔɔ wɔn nkyɛn, na ɔno nso, wɔboroo no, pirapiraa no sen nea odi kan no. ⁵ Onipa a ɔsomaɔ no bio no de, wokum no. Afoforo a akyiri no wokɔɛ no nso, wɔhwee ebinom, na wokum ebinom nso.

⁶ “Nanso na aka ɔbaako a ɔyɛ ne ba a ɔɔɔ no. ɔsomaɔ ɔno nso kɔɔ wɔn nkyɛn, susuw sɛ wɔbɛfɛre no de nidi ama no.

⁷ “Nanso bere a akuafo no huu no se ɔreba no, wɔkaɛ se, ‘ɔdedifo no na ɔreba no. Momma yenkum no, na agyapade no ayɛ yɛn de!’ ⁸ Wɔkyeree no kum no, twee no fii bobɛ turo mu hɔ kɔtow no kyeneɛ baabi.

⁹ “Mugye di sɛ, sɛ afuw wura no ba a dɛn na ɔbeyɛ akuafo no? ɔbɛba abekum wɔn, na ɔde afuw no ama nnipa foforo. ¹⁰ Monnkenkan eyi wɔ Kyerɛwsɛm no mu pɛn se:

“ɔbo a adansifo apo no,
ɛno ara na abɛyɛ dan no twea so tibo;

¹¹ Awurade na wayɛ eyi,
na ɛyɛ nwonwa wɔ yɛn ani so?”

¹² Na esiane saa bɛ a obui no nti, Yudafo mpanyin no pɛɛ sɛ wɔkyere no, efise wuhuu sɛ wɔn ho asɛm na ɔreka no a ɛkyerɛ sɛ, wɔne saa akuafo atirimɔdenfo no. Nanso na wosuro ɔɔm no. Eyɛ ma wogyaa no, na wofii hɔ kɔɛ.

Towtua Ho Asɛmmisa

¹³ Wɔsomaɔ Farisifo ne Herodefo bi baa Yesu nkyɛn sɛ wɔne no mmɛkasa, na wɔnam n’anom asɛm so anya no akyerɛ

no. ¹⁴ Wobisaa no se, “Kyerɛkyerɛfo, yenim sɛ woyɛ ɔnokwafo a wotaa ka nokware. Nea onipa ka no ntumi nnan w’adwene. Afei wokyerɛkyerɛ nnipa Onyankopɔn akwan. Yɛpɛ sɛ yebisa wo se, eye sɛ woyi tow ma Roma Hɛmpɔn Kaesare* anaa enye?”

¹⁵ Yesu huu wɔn adwemmɔne no kae se, “Adɛn nti na mosɔ me hwɛ, momfa sika a wɔde yi tow no bi nkyerɛ me, na mɛma mo mmuae.” ¹⁶ Wɔde maa no ma obisaa wɔn se, “Hena mfonɛ ne nkyerɛw na ɛwɔ so?”

Wobuae se, “Kaesare de.”

¹⁷ Yesu ka kyereɛ wɔn se, “ɛno de momfa Kaesare de mma no, na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn!”

Ne mmuae no maa wɔn ho dwiriw wɔn.

Owusɔre Mu Aware Ho Asɛmmisa

¹⁸ Sadukifo a wɔka se owusɔre nni ho no baa ne nkyɛn bebisaa no se, ¹⁹ “Kyerɛkyerɛfo, Mose yɛɛ mmara maa yɛn se, sɛ ɔbarima bi anwo na owu a, ne nuabarima mfa ne yere no kunabea na ɔne no nwo mma mma owufo no. ²⁰ Anuanom baason bi tenaa ase. Nea odi kan no waree yere a, ɔne no anwo na owui. ²¹ Nea ɔto so abien no nso waree okunafo no, na ɔno nso ankyɛ na owui a ɔne no anwo. Na nea ɔto so abiɛsa no nso waree no a, ɔne no anwo na owui. ²² Eyi kɔɔ so kosii sɛ anuanom yi nyinaa waree ɔbea no, na ɔbea no nso wui. ²³ Nea yɛpɛ sɛ yehu ne sɛ, owusɔre mu, sɛ wonya sɔre a, wɔn mu hena na ɔbea no bɛyɛ ne yere?”

²⁴ Yesu buaa wɔn se, “Mo mfomso a moyɛ no fi nim a munnim Kyerɛwsɛm no, ne Onyankopɔn tumi a ɔwɔ. ²⁵ Sɛ anuanom baason yi ne ɔbea no sɔre fi awufo mu a, wɔrenware; wɔbɛyɛ sɛ abɔfo a wɔwɔ ɔsoro no. ²⁶ Afei nea ɛfa awufo nyan no ho nso, monkenkan Mose nhoma no mu asɛm a ɛfa Mose ne nwura a na ɛhyew no ho da? Onyankopɔn ka kyereɛ Mose sɛ, ‘Mene Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn.’ ²⁷ Na Onyankopɔn reka akyerɛ Mose se, ɛwɔ mu sɛ saa nnipa yi awuwu mfe pii a atwam no de, nanso wɔte ase. ɛnte saa a anka ɔrenka se ɔyɛ ateasefo Nyankopɔn, na ɔnyɛ awufo Nyankopɔn. Moaye mfomso kɛsɛ.”

* 12:14 Na ɛyɛ asɛde sɛ ɔmanfo tua tow ma Romahene. Na towgye nsɔ ani koraa nti Yudafɔ no bi ampɛ sɛ wobɛtua, ɛfise na wogyɛ di sɛ tow no tua no na ɛnyɛ Roma den ma wodi ɔman no so.

²⁸ Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no mu baako a ogyina ho retie no huu sɛ, wabua wɔn sɛnea ɛfata no, obisaa no se, “Mose mmaransɛm no mu nea ɛwɔ he na ɛkyɛn ne nyinaa?”

²⁹ Yesu buaa no se, “Nea ɛkyɛn ne nyinaa ne nea ɛka se, ‘Israel, tiel! Awurade, yɛn Nyankopɔn yɛ Awurade koro; ³⁰ na dɔ Awurade wo Nyankopɔn fi wo koma ne wo kra ne w’adwene ne w’ahooden nyinaa mu,’ no. ³¹ Na nea ɛto so abien no ne: ‘Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho.’ Mmaransɛm bi nni ho a ɛkyɛn eyinom.”

³² Kyerɛwsɛm no kyerekyerɛfo no buaa no se, “Owura, woaka nokware sɛ, Onyankopɔn baako pɛ na ɔwɔ ho, na obi foforo nka ne ho, ³³ na minim nso sɛ, sɛ mɛdɔ no afi me koma ne m’adwene ne m’ahooden nyinaa mu, na mɛdɔ me yɔnko sɛ me ho no, sen afore biara a wɔbɔ.”

³⁴ Yesu huu sɛ wabua asɛm no nyansa mu no, ɔka kyereɛ no se, “Wo ne Onyankopɔn ahenni ntam kwan nware.” Na saa asɛm yi akyi no, obi antumi ammisa no asɛm biara bio.

Onipa Ba No Ho Asɛmmisa

³⁵ Bere bi a Yesu rekyerɛkyerɛ wo asɔredan mu no, obisaa nnipa no se, “Adɛn na Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo no ka se, ɛsɛ sɛ Agyenkwa no yɛ ɔhene Dawid ba? ³⁶ ɛfise Dawid ankasa nam Honhom Kronkron mu kae se, “Awurade ka kyereɛ me wura se:

“Tena me nifa so kosi sɛ mede w’atamfo bɛyɛ wo nan ntiaso.””

³⁷ Sɛ Dawid frɛ no ‘Awurade’ a, ɛyɛɛ dɛn na Kristo no yɛ ne ba?”

ɔkwan a ɔfaa so kasaa no maa nnipa no de anigye tieɛ no.

Mmara Akyerɛkyerɛfo No Kɔkɔbɔ

³⁸ Bere bi a nnipakuw bi de anigye retie Yesu no, ɔka kyereɛ wɔn se, “Monhwɛ mo ho yiye wɔ Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo ho! Wɔhyɛ ntade akɛse sɛ asikafo na sɛ wɔnam bagua mu a, wɔpɛ sɛ obiara a ohyia wɔn no de obu kyia wɔn. ³⁹ Sɛ wɔkɔ hyiadan mu a wɔtenatena mpanyin agua so, na sɛ wɔkɔ adidi ase a, wɔtena mpanyin tenabea. ⁴⁰ Wɔbɔ mpae atenten ma nnipa hu sɛ wɔresom Onyankopɔn,

nanso wosisi akunafo. Eyi nti wobenyasa sotwe a emu ye duru.”

Ɔbea Kunafo Bi Afɔrebo

⁴¹ Da bi a Yesu kɔɔ asɔredan mu no, ɔkɔtenaa afɔrebo adaka a esi ho no anim hwɛɛ sɛnea nkurɔfo no de sika regu adaka no mu. Asikafo no de sika a ɛdɔɔso guu mu. ⁴² Ɔbea kunafo hiani bi nso bae, na ɔde sika nketewa abien beguu mu.

⁴³ Ɔfrɛɛ n'asuafu no baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se, “Saa ɔbea kunafo hiani yi afɔre a ɔboe no dɔɔso sen asikafo no nyinaa afɔrebode. ⁴⁴ Na wɔn nyinaa fi nea wɔanya ama abu wɔn so no mu na woyiyi bi de bae, na ɔbea yi de, ofi ne hia mu de nea ɔwo nyinaa na abegu mu no.”

13

Asɔredan No Sɛɛ Ne Awieimmere No Nsɛnkyerɛnne

¹ Yesu refi asɔredan no mu ho no, n'asuafu no mu baako kae se, “Kyerɛkyerɛfo, adani yi ye fe papa. Hwɛ sɛnea wɔde abo asiesie afasu no.”

² Yesu ka kyerɛɛ no se, “Eyi nokware de, nanso wobedwiriw saa dan yi agu pasaa.”

³ Bere a ɔte Ngo Bepɔw no so a n'ani tua Yerusalem no, Petro, Yakobo, Yohane ne Andrea baa ne nkyɛn bebisaa no se, ⁴ “Bere bɛn na nea woreka fa asɔredan yi ho no beba mu. Na nsɛnkyerɛnne bi bedi kan aba ansa ana?”

⁵ Yesu buaa wɔn se, “Monhwɛ yiye na obi annaadaa mo. ⁶ Nnipa bebreɛ de me di beba abɛka se wɔne Agyenkwa no, na wɔadaadaa mo mu pii. ⁷ Akokoakoko besisi mmaa nyinaa, nanso ɛnyɛ ɛno ne awiei no ho nsɛnkyerɛnne. ⁸ Aman beɔɔre aman so, na ahenni asɔre ahenni so na asawosow ne ɔkɔm beba mmeaem-mea. Eyinom nyinaa beyɛ nneɛma a eyɛ hu a ɛbeba no mfiase.

⁹ “Nanso sɛ eyinom fi ase sɛ ɛreba a, monhwɛ yiye! MobeƆo ɔhaw akɛse mu. Esiane sɛ mudi m'akyi nti, wobɛtwe mo akɔ asennii; wobɛhwe mo wɔ asɔredan mu, na wɔaka nsɛm agu mo so wɔ ahemfo ne mpanyimfo anim. Saa bere no ne bere pa a ɛsɛ sɛ moka Asɛmpa no kyerɛ wɔn. ¹⁰ Na ɛsɛ sɛ Asɛmpa no di kan du ɔman biara so ansa na awiei no aba. ¹¹ Na sɛ wɔkyere mo de mo begyina asennii a, munninwene nea mobeƆa de ayi mo ho ano ho. Monka nea Onyankɔpɔn

bekyerɛ mo sɛ monka no. Na ɛnyɛ mo na mobeƆasa, na Honhom Kronkron no na ɔbekyerɛ mo nea monka.

¹² “Onua beyi onua ama sɛ wonkum no; agyanom nso beyi wɔn mma ama; mma nso beyi wɔn awofu ama sɛ wonkum wɔn. ¹³ Na esiane sɛ moyɛ me de nti, nnipa nyinaa bɛtan mo. Nanso wɔn a wobegyina pintinn akodu awiei no, wobegye wɔn nkwa.

¹⁴ “Enti sɛ muhu akyiwade a ɛbo ɔman wɔ asɔredan mu ho a, ɔkenkanfo, hwe yiye! Wɔn a wɔwɔ Yudea no nguan nkɔ mmpɔw no so. ¹⁵ Wɔn a wɔwɔ wɔn afi mu no nguan a wɔnnsan nnkɔ fie ho bio nkɔfa biribiara mmfi ho. ¹⁶ Wɔn a wɔwɔ mfuw mu no nso nnsan wɔn akyi mmɛfa sika anaa ntama wɔ fie. ¹⁷ Na wɔn a wɔafa afuru ne wɔn a woturu mma saa bere no mu no nnue. ¹⁸ Na mommɔ mpae na bere a ɛsɛ sɛ muguan no anyɛ awɔw bere. ¹⁹ Na ahohia a ɛbeba saa mmere no mu no, efi bere a Onyankɔpɔn bɔɔ ade no bi nsii da, na bi nso rensi da.

²⁰ “Gye sɛ Awurade twa saa amanehunu no so, anyɛ saa a ɔkra baako koraa rentena ase. Nanso esiane wɔn a wɔayi wɔn no nti, obetwa nna no so. ²¹ Na sɛ obi ka kyerɛ mo se, ‘Agyenkwa no n’i’, mummua. ²² Atoro agyenkwanom ne atoro adiyifo beɔɔre wɔ mo mu na wɔaye anwonwade ahorow, na sɛ ebetumi a, wɔadaadaa Onyankɔpɔn no ankasa ara mma. ²³ Monhwɛ yiye, efise maka biribiara akyerɛ mo!

²⁴ “Ahohia no akyi no,

“owia beduru sum,

na ɔsram renhyerɛn,

²⁵ na nsoromma bɛtɛtew ahwe,

na wɔbewosow wim abode ahorow no.’

²⁶ “Na nnipa nyinaa behu me, Agyenkwa no, sɛ mede tumi ne anuonyam nam omununkum mu reba. ²⁷ Na mɛsoma m'abɔfo akɔ wiase mmaa nyinaa, fi ɔsoro ano akɔka asase ano, na wɔabɛboaboa wɔn a mayi wɔn no ano.

²⁸ “Afei munsua biribi mfi borɔɔma dua no ho asɛm no mu. Sɛ eyi mman fororo, san yi nhaban fororo a, na ɛkyere sɛ asusow abɛn. ²⁹ Sɛ muhu sɛ saa nneɛma yi a maka ho asɛm akyerɛ mo yi nyinaa afi ase resisi a, mubehu sɛ me ba a mɛsan aba no abɛn. ³⁰ Nokware mise mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sɛ saa nneɛma yi nyinaa aba mu ansa. ³¹ Ɔsoro

ne asase betwa mu akɔ, nanso me nsɛm de, erentwa mu da.

³² “Nanso da anaa dɔn ko a awiei no beba de, obiara nnim. Ɔsoro abɔfo ne me ankasa mpo nnim. Agya no nko ara na onim. ³³ Esiane sɛ munnim bere ko a asɛm yi besi nti, munsiesie mo ho. Monwɛn, ntɔwɛn me ba no. ³⁴ Me ba no te sɛ ɔbarima bi a otuu kwan kɔɔ ɔman foforo bi so. Ɔrebɛkɔ no, ɔkyɛɛ adwuma maa ne nkoa. Na ɔka kyerɛɛ ne ɔwɛmfo nso se, ɔnwɛn hɔ yiye nkosi sɛ ɔbeba.

³⁵ “Enti mo nso monwɛn, efisɛ munnim bere ko a ofiwura no beba. Ebetumi aba sɛ ɔbeba anwummere, ɔdasu mu, ahe-madakyɛ anaa awia. ³⁶ Sɛ ofu mu ba a, ɛnsɛ sɛ ɔbɛto mo sɛ moadedda. ³⁷ Asɛm a mede agyaw mo ne nnipa nyinaa ni. ‘Monwɛn!’”

14

Wɔbɔɔ Yesu Ho Pɔw

¹ Aka nnaanun na Twam* ne Apiti Afahyɛ a eyɛ Yudafo ahomegye nna no adu no, asɔfo mpanyin ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo no hwehwɛɛ nyansa kwan a wɔbɛfa so akyerɛ Yesu, akum no. ² Nanso wɔkae se, “Yɛrenkyere no afahyɛ no mu, anyɛ saa a ɛde basabasayɛ beba ɔman no mu.”

Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania

³ Yesu wɔ Betania na ɔne Simon kwatani redidi no, ɔbea bi a okura ngo huamhuam bi a ne bo yɛ den baa hɔ. Otuu ano, hwie guu Yesu tirim.

⁴ Nea ɔbea yi yɛɛ no anyɛ nnipa a wɔte adidii no mu bi dɛ. Na wɔkae se wasɛɛ ngo no kwa. ⁵ Wɔkaa bio nso se, “Anka wobetumi atɔn ngo huamhuam yi anya sika pii na wɔde ama ahiafo.”

⁶ Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Munnayaa no! Adɛn nti na morehaw no wɔ ade pa a ɔyɛɛ no ho? ⁷ Mo ne ahiafo a mubetumi aboa wɔn bere biara mu na ɛte. Na me de, merenkyɛ wɔ mo nkyɛn. ⁸ Wayɛ nea obetumi. Wadi kan asra me nipadua ama da a wobesie me. ⁹ Mereka akyerɛ mo se, baabiara a wɔbɛka asɛmpa no wɔ wiase no, wɔde nea ɔbea yi yɛɛ no bɛkae no akamfo no.”

Yuda Pene So Sɛ Obeyi Yesu Ama

* 14:1 eyɛ afahyɛ bi a wɔde kae bere a Awurade bɔfo betwaa mu faa Hebrifo anim na okunkum wɔn abakan sɛnea ɔyɛɛ wɔ Misraimfo afi mu no. (Hwɛ 2 Mose 12.11)

¹⁰ Afei Yuda Iskariot, asuafo dumien no mu baako, kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn ne wɔn kɔhyehyɛɛ sɛnea obeyi Yesu ama wɔn no ho. ¹¹ Asɔfo mpanyin no tee asɛm no, eyɛɛ wɔn anigye ma wɔhyɛɛ no bɔ. Efi saa bere no, ɔhwehwɛɛ sɛnea obenya Yesu ho kwan, ayi no ama bere a ɛsɛ mu.

Yesu Ne N'asuafo Adidi A Etwa To

¹² Apiti Afahyɛ no da a edi kan a wokum Twam Afahyɛ guan no, n'asuafo bisaa no faako a wɔbɛkɔ akodi Twam Afahyɛ no.

¹³ Ɔsoma n'asuafo no mu baanu kɔɔ Yerusalem se wonkosiesie baabi mma no. Nea ɔka kyerɛɛ wɔn ne sɛ, “Moreko kurow no mu a, mubehyia onipa bi a ɔso ahina. Munnii n'akyi. ¹⁴ Baabiara a obewura no, monka nkyerɛ ofiwura no se, ‘Yɛn wura asoma yɛn se, yɛmmɛhwe dan a wɔasiesie ama yɛn a yebedi Twam Afahyɛ no wɔ mu no.’ ¹⁵ Ɔbɛkyerɛ mo abansoro asa kɛsɛ bi a wɔasiesie mu. Eho na monyɛ ahoboa mma yɛn.”

¹⁶ Asuafo baanu no sii mu kɔɔ kurow no mu, na wohuu biribiara sɛnea Yesu ka kyerɛɛ wɔn no pɛpɛpɛ, na wosiesie Twam no wɔ hɔ.

¹⁷ Eduu anwummere no, Yesu ne dumien no bae. ¹⁸ Na wɔte hɔ redidi no, Yesu kae se, “Merema mo ate ase sɛ, mo a me ne mo reto nsa adidi yi mu baako beyi me ama.”

¹⁹ Wɔn nyinaa werɛ howee, na wofii ase bisaa mmaako mmaako se, “Eyɛ me ana?”

²⁰ Obuaa wɔn se, “Eyɛ mo dumien a mo ne me reto nsa adidi yi mu baako. ²¹ Onipa Ba no rekɔ sɛnea wɔakyerɛw afa ne ho de, nanso onipa a obeyi no ama no, nnue! Sɛ wɔanwo saa onipa no mpo a, anka eye!”

Adidi Kronkron Abɔsɛ

²² Bere a wɔredidi no, Yesu faa brodo, na ohyiraa so bubui, na ɔde maa wɔn kae se, “Munnay nni; eyi ne me nipadua.”

²³ Afei ɔfaa kuruwaa a nsa wɔ mu, na ɔdaa ase no, ɔde maa wɔn, na wɔn nyinaa nom bi.

²⁴ Na ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Eyi ne me mogya a eyɛ apam no mogya a ɛhyɛ Apam Foforo no mu den a bebree nti wɔrehwie agu. ²⁵ Mereka akyerɛ mo se, merennom saa nsa yi bio da akosi da a me ne mo bɛnom bi bio wɔ Onyankopɔn Ahenni no mu.”

²⁶ Wotoo dwom wiee no, wofii hɔ kɔɔ Ngo Bepɔw no so.

Yesu Hyɛ Pa A Petro Bɛpaw No No Ho Nkɔm

²⁷ Woduu nea wɔrekɔ no, Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Mo nyinaa beguan agya me.” Efise Onyankopɔn nam adiyifo no so kae se,

“Mebɔ oguanhwɛfo no, na nguan no abɔ apete.”

²⁸ Na sɛ miwu sɔre a, medi mo anim ako Galilea akohyia mo wɔ hɔ.”

²⁹ Petro ka kyerɛɛ no se, “Sɛ nnipa nyinaa beguan agya wo a, me de, merenguan nnya wo da!”

³⁰ Yesu ka kyerɛɛ no se, “Petro, nokware, anadwo yi, ansa na akokɔ bebɔn mprenu no, na woapa me mprensa.”

³¹ Petro de anibere kae se, “Merempa wo da! Sɛ esɛ sɛ me ne wo wu mpo a, merempa wo da!” Saa ara na wɔn a aka no nyinaa nso kae.

Yesu Bɔ Mpaɛ Wɔ Getsemane

³² Yesu ne n'asuafo no duu faako a wɔfrɛ hɔ Getsemane no, ɔka kyerɛɛ n'asuafo no se, “Montena ha, na merekɔbɔ mpaɛ aba.”

³³ ɔfaa Petro, Yakobo ne Yohane kaa ne ho, na ne ho fii ase yeraw no, na ɔyɛɛ basaa.

³⁴ ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Awerɛhow ahyɛ me kra ma. Montena ha, na mo ne me nwen.”

³⁵ ɔkɔɔ n'anim kakra, kobutuw fam, bɔɔ mpaɛ se, sɛ ebetumi a, saa ahoyeraw no ntwā ne ho nkɔ. ³⁶ ɔkaɛ se, “Abba, Agya! Wutumi yɛ biribiara. Ma kuruwā yi ntwā me ho nkɔ. Nanso nea wopɛ na ɛnyɛ hɔ, na ɛnyɛ nea mɛpɛ.”

³⁷ ɔsan bae no, obehuu asuafo baasa no sɛ wɔadeda. Obisaa Petro se, “Simon, woadā? Woantumi ne me anwen dɔnhwerew baako pɛ mpo?” ³⁸ Monwɛn na mommɔ mpaɛ na ɔsɔhwɛfo no anni mo so. Honhom no pɛ de, nanso ɔhonam no yɛ mmerɛw.”

³⁹ ɔsan kɔɔ bio kɔbɔɔ mpaɛ koro no ara. ⁴⁰ ɔsan baa wɔn nkyɛn bio behuu sɛ wɔadeda, efise na wɔabrɛbrɛ. Na wonhu nea wonka nkyɛɛ no.

⁴¹ ɔsan baa ne mprensa so no, obisaa wɔn se. “Moda so adeda a morehome? Bere a ɛsɛ sɛ mode da no atwa mu. Wɔrebeyi me ahyɛ nnebɔneyɛfo nsa. ⁴² Monsɔre na yenkɔ! Monhwɛ, nea ɔreyi me ama no na ɔreba no!”

Wɔkyere Yesu

⁴³ Ogu so rekasa no, Yuda a ɔyɛ n'asuafo no mu baako ne dɔm a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin asoma wɔn ka ne ho a, wokurakura mfoa ne nkontimmaa baa hɔ.

⁴⁴ Na Yuda aka akyerɛ wɔn dedaw se, “Nea mɛfew n'afono no; ɔno ne nea morehwehwe no no. Monkyere no, na munso ne mu yiye mfa no nkɔ.” ⁴⁵ Yuda kɔɔ Yesu nkyɛn kɔkaɛ se, “Me Wura.” Afei ofew n'afono, yɛɛ no atuu. ⁴⁶ ɛhɔ ara, na dɔm a wɔne Yuda nam no soo Yesu mu kyeree no. ⁴⁷ Wɔn a wɔka Yesu ho no mu baako twee n'afɔa de twaa ɔsɔfopanyin no akɔa bi aso ma ɛtewee.

⁴⁸ Yesu bisaa wɔn se, “Meyɛ owudifo nti na mode afoa ne nkontimmaa aba me so rebekyere me ana? ⁴⁹ Adɛn na bere a merekyerekyere wɔ asɔredan mu hɔ no, moankyere me? Nanso eyinom nyinaa aba sɛnea ɛbɛyɛ a nkɔm a wɔhyɛɛ wɔ me ho no beba mu.” ⁵⁰ Asuafo no nyinaa guan gyaa no.

⁵¹ Aberante bi a ɔde nwera akata n'adagyaw so dii n'akyi. ⁵² Dɔm a wɔbekyere Yesu no pɛɛ sɛ wɔkyere no, nanso ogyaw ne ntama no maa wɔn, de ne ho saa ara guanee.

Yesu Gyina ɔsɔfopanyin Anim

⁵³ Wɔde Yesu kɔɔ ɔsɔfopanyin no anim no, ankyɛ na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi behyiaa hɔ. ⁵⁴ Bere a wɔde Yesu rekɔ no, Petro tew ne ho dii wɔn akyi, na owiawiaa ne ho kɔhyɛɛ ɔsɔfopanyin no fi hɔ de ne ho kɔfraa asomfo bi a na wɔreto gya no mu.

⁵⁵ Asɔfo mpanyin ne baguafo no nyinaa hwehweɛ sɛ wobɛnya asɛm bi atia Yesu, na wɔagyina so abu no kumfo. Nanso wɔannya bi. ⁵⁶ Nnipa pii bedii adansekurum tiaa Yesu, nanso wɔn nɛɛm a wɔkaa no bɔɔ abira.

⁵⁷ Afei nnipa no bi kekaa nɛɛm a enni mu too ne so se, ⁵⁸ “Yɛtɛ sɛ ɔkaɛ se, ‘Mebuu asɔredan a wɔde nsa na esii no, na mede nnansa asi foforo a wɔamfa nsa ansi!’” ⁵⁹ Na eyi mpo, wɔn adanse no anhyia.

⁶⁰ ɔsɔfopanyin no sɔre gyinaa bagua no mfimfini bisaa Yesu se, “Eyi nso, wunni ho anoyi biara? Dɛn na wowɔ ka?”

⁶¹ Yesu ammua no. Afei, ɔsɔfopanyin no bisaa no bio se, “Wone Agyenkwa no, Onyankopɔn Ba no ana?”

⁶² Yesu buaa no se, “Mene no, na mubehu me se mete Onyankopɔn nifa, na menam omununkum mu resan aba asase so.”

⁶³ Eyi maa ɔsɔfopanyin no sunsuan n’atade mu kae se, “Nnansefo ben na won ho hia yen bio?” ⁶⁴ Mo nyinaa ate abususem a ɔkae no. Den na mowo ka?”

Won nyinaa gye too mu se, ɔse owu. ⁶⁵ Na ebinom tee ntsu guu no so, na wokeyeyeree n’ani, na wobobɔɔ no akuturuku bisaa no se “Wuse woye odiyifo, kyere yen onipa ko a ɔbɔɔ wo!” Na asomfo a wɔde no rekɔ no bobɔɔ no asotɔre.

Petro Pa Yesu

⁶⁶ Bere a na Petro te adiwo ho no, ɔsɔfopanyin no mmaawa no mu baako baa ho; ⁶⁷ na ohuu Petro se ɔreto gya no, ɔhwɛɛ no haa, ka kyereɛ no se, “Wo nso wo ne Nasareni Yesu no na enam!”

⁶⁸ Petro saneɛ se, “Minnim nea woreka yi ho hwee!” Na ehɔ ara na ofii adi kɔtenaa ɔkwan no ano baabi. Saa bere no na akokɔ bɔn nea edi kan.

⁶⁹ Abaawa no san huu no wo ho no, ɔka kyereɛ won a ɔne won nam no se, “Oyi nso ka won ho. ɔye Yesu asuafo no mu baako!”

⁷⁰ Petro san bio. Ekyee kakra no, nnipa a wogyina ogya no ho no fii ase ka kyereɛ Petro se, “Woka won ho, efise woye Galileani!”†

⁷¹ Petro fii ase kekaa ntam, dii nsew se, “Minnim saa onipa a moreka ne ho asem yi.”

⁷² Mpo firim, na akokɔ bɔn nea eto so abien. Na Petro kaeɛ Yesu asem a ɔka kyereɛ no se, “Akokɔ remmɔn mprenu na woapa me mprensa” no. Na ofii ase sui.

15

Yesu Gyina Pilato Anim

¹ Ade kyee anɔpatutuutu no, asɔfo mpanyin, Yudafo mpanyin, Kyerewsem no akyerkyerefo ne agyinatufɔ hyia dweneɛ ɔkwan a wɔde Yesu befa so ho. Wokeyeyeree no de no kɔhyee Pilato nsa.

² Wɔde no duu ho no, Pilato bisaa no se, “Wone Yudafo hene no ana?”

Yesu buae se, “Mo na muse.”

³ Asɔfo mpanyin no kaa nsɛm akeseakese guu no so, nanso wanka hwee. ⁴ Pilato bisaa no bio se, “Enti nsɛm akeseakese a wɔreka gu wo so yi, wonka ho hwee?”

⁵ Nanso Yesu anka hwee ma eyee Pilato nwonwa.

⁶ Na eyee Pilato amanne se, afe biara ogyaa odeduani baako a ɔman no pe se wogyaa no ma won no wo Twam Afahye mu. ⁷ Saa afe no na onipa bi a wɔfɔre no Baraba ka nnipa bi a wɔsɔre tiaa aban, nam so dii awu no ho wo afiase ho. ⁸ Dom no kɔɔ Pilato so kɔka kyereɛ no se, onyi odeduani baako mma won senea daa ɔye no.

⁹ Pilato bisae se, “Minyi ‘Yudafo Hene’ no mma mo ana?” ¹⁰ Efise na wahu se asɔfo mpanyin no de ɔtan na atwa asem ato Yesu so esiane din a na wagye no nti. ¹¹ Nanso asɔfo mpanyin no tuu dom no aso se, se wɔde beyi Yesu de, wɔmpere mma wonyi Baraba.

¹² Enti Pilato bisaa won se, “Na se miyi Baraba ma mo a, den na menyee saa ɔbarima yi a mofre no mo hene no?”

¹³ Wɔteeteɛɛ mu se, “Bo no asennua mul!”

¹⁴ Pilato bisaa won bio se, “Aden nti? Bɔne ben na waye?”

Won nyinaa bo gyee so se, “Bo no asennua mul!”

¹⁵ Afei Pilato huu se ɔye asem no ho hwee a, Erenyee ye. Bio, na osuro nso se, se anhwɛ a basabasaye beba nti, ogyaa Baraba maa won. ɔbɔɔ Yesu mmaa, na eno aki no, ɔde no maa won se wonkɔbo no asennua mu.

Yesu Ho Fɛwɔdi

¹⁶ Asraafo no de Yesu kɔɔ amrado aban mu ho, na wɔfreɛ asraafo no nyinaa baa ho. ¹⁷ Wɔhyee no batakari kɔkɔɔ bi, de nsɔe atenten bi nweneɛ kyew hyee no. ¹⁸ Wofii ase bo gyee so, dii ne ho fɛw se, “Yudafo hene, wo nkwa so!” ¹⁹ Wɔde abaa paa n’apampam, tetee ntsu guu no so, buu no nkotodwe, de dii ne ho fɛw. ²⁰ Wodii ne ho fɛw wiew no, wɔworɔw batakari kɔkɔɔ no, na wɔde ɔno ara n’atade hyee no, de no kɔɔ se wɔrekɔbo no asennua mu.

Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

† 14:70 Petro kasa na edaa no adi se ɔye Galileani na ko a ɔkɔɔɔ Yudafo mu wo adiwo ho no na ema wohuu se ɔye Yesu akyidini.

²¹ Wɔrɛkɔ no, wohyiaa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ofi Kirene a ɔyɛ Aleksandro ne Rufo agya wɔ ɔkwan so. Wohyɛɛ ne ma ɔsoaa Yesu asennua no. ²² Wɔde Yesu baa baabi a wɔfrɛ hɔ se Golgota, a ne nkɛyɛase ne Nitiri so, hɔ. ²³ ɛhɔ na wɔmaa no nsa nwenweenwen bi se ɔnnom, nanso wannom. ²⁴ Afei wɔbɔɔ no asennua mu. Eyi akyi, wɔbɔɔ n'atade no so ntontoo.

²⁵ ɛbeyɛ anɔpa nnɔnkron na wɔbɔɔ no asennua mu. ²⁶ Asɛm bi a wɔka too no so na wɔkyerɛw taree n'asennua no atifi ka se,

“YUDAFO HENE NO NI.”

²⁷ Da no ara anɔpa, wɔbɔɔ awudifo baanu bi asennua mu kaa Yesu ho. Na ɔbaako sɛn ne nifa so, na ɔbaako nso sɛn ne benkum so. ²⁸ Eyi maa nea Kyerɛwɛm no kae se, “Wɔkan no fraa nnebɔneyɛfo mu” no baa mu. ²⁹ Nnipa a wɔsen faa hɔ no nyinaa wosowosow wɔn ti, dii ne ho fɛw se, “Ei, wo ni? ɛnye wo na wuse wubetumi abubu asɔredan na wode nnansa asi no? ³⁰ Sɛ wuse wo ho ye nwonwa a, ɛno de sian fi asennua no so si fam.” ³¹ Saa bere no na asɔfo mpanyin ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo no nso atwa ahya hɔ redi Yesu ho fɛw. Wɔkɔɔ so dii ne ho fɛw se, “Ogye afoforo nanso ontumi nnye ne ho!” ³² Wɔkɔɔ so dii ne ho fɛw bio se, “Agyenkwa! Yudafo hene! Sian fi asennua no so si fam, na yennye wo nni!” Awudifo a wɔbɔɔ wone Yesu asennua mu no mpo dii ne ho fɛw bi.

Yesu Wu

³³ Efi owigyinae kɔpɛm nnɔnabiɛsa no, sum duruu ase no so nyinaa. ³⁴ Yesu de nne kɛse teɛɛ mu se, “Eli, Eli, lama sabaktani?” Ase ne se, “Me Nyankɔn, Me Nyankɔn, adɛn nti na woagyaw me?”

³⁵ Wɔn a wogyina hɔ no bi a wɔtee nea ɔkae no kae se, “Muntie se ɔrefrɛ Elia.”

³⁶ Wɔn mu baako tuu mmirika, kɔfaa sapɔw bi de bɔɔ nsa nwenweenwen bi mu de tuua dua bi ano, de brɛɛ Yesu se ɔnnom. ɔkae se, “Momma yɛnhwɛ se Elia bɛba abeyi no asi fam anal!”

³⁷ Yesu de nne kɛse teɛɛ mu bio, na ogyaa ne honhom mu wui.

³⁸ Ntama a etwa asɔredan no mu no mu suanee abien fi soro kosii fam.* ³⁹ Asraafo ha so panyin a na ogyina hɔ no huu ɔkwan a Yesu faa so wui no, ɔkae se, “Ampa ara, onipa yi ye Onyankɔn Ba!”

⁴⁰ Saa bere no na mmea bi gyyinagyina akyiri baabi rehwe nea ɛrɛkɔ so. Mmea no bi ne Maria Magdalene, Maria (a ɔyɛ Yakobo Kumaa ne Yosef na), ne Salome. ⁴¹ Bere a na Yesu wɔ Galilea no, saa mmea yi dii n'akyi som no. Saa ara nso na na nnipa bi a wodii n'akyi baa Yerusalem no bi nso wɔ hɔ.

Yesu Sie

⁴² Eduu anwummere no, esiane se na ade kye a ɛyɛ Homeda† no nti, ⁴³ baguani nuonyamfo bi a wɔfrɛ no Yosef, a ofi Arimatea a na ɔretwɛn Onyankɔn ahenni no de akokoduru kɔɔ Pilato hɔ kɔsrɛɛ no se, ɔmfa Yesu amu no mma no. ⁴⁴ Bere a Pilato tee se Yesu awu no, wannye anni, enti ɔfrɛɛ Roma asraafo panyin a na ɔhwɛ hɔ no bisaa no. ⁴⁵ Asraafo panyin no kae se wawu no, Pilato maa Yosef kwan se ɔnkɔfa amu no. ⁴⁶ Yosef kɔtɔɔ nwera, yii Yesu amu no fii asennua no so, de nwera no kyekyeree no, ɔde no kɔtoo ɔboda bi a wɔatwa mu, pirow ɔbo kɛse bi hinii ano. ⁴⁷ Na Maria Magdalene ne Yosef ne na Maria wɔ hɔ bi, na wohuu faako a wode Yesu amu no toe.

16

Yesu Asɔre

¹ Ade kyee a Homeda no twaa mu no, Maria Magdalene ne Salome ne Yakobo na Maria kɔtɔɔ nnuhuam se wode reko akɔsra Yesu amu no. ² Da a edi nnaawɔtwe no kan anɔpahema no, ansa na owia bepue no, wɔde nnuhuam no baa ɔda no so. ³ Wɔnam ɔkwan so reko no, na wɔredwene nea ɛbeyɛ a wobepirow ɔbo no afi ɔda no ano no ho.

⁴ Nanso wɔreyɛ adu hɔ no, wɔmaa wɔn ani so hui se, obi apirow ɔbo kɛse no afi ɔda no ano. ⁵ Wɔkɔɔ ɔda no mu kohuu aberante bi se ɔhyɛ atade fitaa te nifa so hɔ. Wohuu no no, wɔbɔɔ pirow.

⁶ Nanso aberante no ka kyereɛ wɔn se, “Munnsuro. ɛnye Nasareni Yesu a wɔbɔɔ

* 15:38 Ntwamtam no twa Kronkronbea ne Kronkron Mu Kronkron no mu (2 Mose 26.31-35). Ntwamtam no mu tew a ɛtewee no kyere se Kristo kɔ ɔsoro ma yɛn sɛnea ɛbɛma yɛn nso yeapue wɔ Onyankɔn anim. † 15:42 Na ɛyɛ Fida a saa bere no na owigyinae atwa mu na ɛho hia yiye se woyi Yesu amu no fi asennua no so ansa na onwini adwo na ama wɔafi Homeda no ase.

no asennua mu no na morehwehwe no no? Onni ha! Wasore! Monhwe faako a wode no too ho! ⁷ Afei monkɔ na monkɔka eyi nkyere n'asuafo no ne Petro se, "Yesu redi mo anim ako Galilea. Eho na mubehu no, senea oka kyerere mo ansa na orewu no!"

⁸ Mmea no de hu ne ahopopo guan fii ho a, na obiara ntumi ne ne yonko nkasa.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerere Maria Magdalene

⁹ Kwasida anɔpa na Yesu sore fii awufo mu. Onipa a oyii ne ho adi kyerere no kan ne Maria Magdalene, oɔbea a otuu ahonhommɔne ason fii ne mu no. ¹⁰ Maria Magdalene kɔɔ asuafo no nkyen kohuu won se won werɛ ahow, na woresu. ¹¹ Oka kyerere won se, wahu Yesu na ote ase. Nanso wɔnnye no anni.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerere Asuafo Baanu

¹² Akyiri no, Yesu yii ne ho adi kyerere won mu baanu a wonam fi Yerusalem rekɔ akuraa, nanso wohuu no no, mfiase no, wɔantumi anhu se eye ono, efise na wasakra. ¹³ Akyiri no a wohuu onipa ko a oye no, wotuu mmirika san baa Yerusalem, beka kyerere nkae no, nanso obiara annye won anni.

¹⁴ Akyiri no a asuafo dubaako no te adidii no, oyii ne ho adi kyerere won. Okaa won anim wo gyidi a wonni ne gye a wɔnnye won a wobekaa se wasore no anni no ho.

Asomafo No Asempaka

¹⁵ Afei oka kyerere won se, "Monko wiase nyinaa nkɔka asempa no nkyere nnipa nyinaa. ¹⁶ Na obiara a ogye di na wobɔ no asu no, wobegye no nkwa. Na obiara a onnye nni no, wobebu no fo. ¹⁷ Saa nsenkyerenne yi bedi won a wogye me di no akyi. Wode me din betu ahonhommɔne, na wɔakasa kasa foforo. ¹⁸ Wobeso awɔ mu, na se wɔnom awuduru bi mpo a, erenyɛ won hwee; wode won nsa begu ayarefo so, ama won ho aye won den."

Yesu Sorokɔ

¹⁹ Awurade Yesu ne won kasa wiee akyi no, wɔfaa no kɔɔ osoro na okɔtenaa Onyankopɔn nsa nifa so. ²⁰ Eyi akyi no, asuafo no kɔkaa asem no wo baabiara, na Awurade kaa won ho ma woyere nsenkyerenne ne anwonwade ahorow

nso, de hyee won nsem a wɔkae no mu den.

Luka Asempa No

Hann A Ewo Sum Mu

¹ Adamfo pa Teofilo, nnipa pii abo mmɔden akyerew Yesu ho nsem a akɔ so wo yen mu no. ² Wɔkyerew faa nsem a wɔaka akyerɛ yen a nnipa a wohuu saa nneema yi fi mfiase no nam so daa no adi no ho. ³ Nanso minyaa adwene bi se, se mehwehwɛ nea wɔakyerew no nyinaa mu yiye na mekyerew bre wo a, eye. ⁴ Eyi beboa wo ma woahu nokware a ewo nea woasua no nyinaa mu.

Osoboni Yohane Awo Ho Nkɔmhyɛ

⁵ Mede m'asem no befi Yudafo sɔfo Sakaria a ɔtenaa ase wo Yudeahene Herode bere so a na ofi Abia asɔfokuw mu no so. Sakaria yere Elisabet nso, na ɔye Aaron aseni. ⁶ Na Sakaria ne ne yere Elisabet som Onyankopɔn nokware mu a wɔn ho nni asem wo Onyankopɔn anim. ⁷ Na wonni ɔba, efise na Elisabet ye obonin. Na wɔn baanu nyinaa nso anyinyin.

⁸ Da bi a eduu Sakaria asɔfokuw so se woyɛ asɔredan mu adwuma no, ⁹ wɔtow aba yii no se, ɔnkɔhyew aduhuam wo ɔhyew afɔremuka no so. ¹⁰ Saa bere no ara nso na asafo no rebɔ mpae wo adiwo ho sɛnea wɔtaa ye no.

¹¹ Sakaria gu so rehew aduhuam no, prɛko pɛ, Awurade bɔfo begyinaa afɔremuka no nkyɛn mu wo nifa so. ¹² Sakaria huu no no, ɔbɔɔ piriw na ne ho popoe. ¹³ Nanso ɔsoro ɔbɔfo no ka kyerɛɛ no se, "Sakaria, nsuro, Awurade Nyankopɔn ate wo mpaɛɔ. Wo yere Elisabet bɛwo ɔbabarima na esɛ se woto ne din Yohane. ¹⁴ N'awo bɛma w'ani agye na wo ho asɛpɛw wo. Saa ara na ebɛma nnipa bebree nso ani agye. ¹⁵ ɔbeyɛ ɔkɛse wo Awurade anim. ɔrennom nsa biara da, na Honhom Kronkron bɛye no ma afi ne na yam. ¹⁶ Israelfo pii nam n'asɛnka so benya adwensakra asan aba Awurade, wɔn Nyankopɔn, nkyɛn. ¹⁷ Obenya Odiyifo Elia honhom ahoɔden no bi, na obedi Agyenkwa no ba no anim abesiesie nnipa ama ne ba a ɔbeba no. N'asɛnka bɛma ntease aba agyanom ne wɔn mma

ntam. Na ɔbedan Awurade asem no ho asoɔdenfo adwene akɔ Awurade pɛ ho."

¹⁸ Sakaria buaa ɔbɔfo no se, "ɛbeyɛ den na eyi aba mu? Mabɔ akwakoraa na me yere nso abɔ aberewa."

¹⁹ ɔbɔfo no kae se, "Mene Gabriel a migyina Onyankopɔn anim daa no. ɔno na ɔsoma me se memmekka asempa yi nkyerɛ wo. ²⁰ Esiane se woagye akyinnye nti, wobɛɔ mum akosi se wobɛwo abofra no. Na nea maka akyerɛ wo yi nyinaa beba mu pɛpɛpɛ wo ne bere a esɛ mu."

²¹ Saa bere yi nyinaa na asafo mma no retwɛn Sakaria se ɔbeba.* Na eyɛ wɔn nwonwa se wakyɛ saa. ²² Bere a ɔbae no, wantumi ankasa ankyerɛ asafomma no. Wohu fii ne nneyɛe mu se wahu n'ani so ade wo asɔredan mu ho.

²³ Owiee n'asɔfodwuma wo asɔredan mu ho no, ɔkɔɔ fie. ²⁴ Nna bi akyi no, ne yere Elisabet nyinsɛnee, na ɔde ne ho siee asram anum. ²⁵ ɔde anigye kae se, "Awurade ayɛ me adɔɛ. Wayi aninguase a ekaa me wo nnipa anim no afi me so."

Yesu Awo Ho Nkɔmhyɛ

²⁶ Elisabet nyinsɛn asram asia no, Onyankopɔn somaa ɔbɔfo Gabriel kɔɔ Galilea akuraa bi a wɔfrɛ no Nasaret no ase ²⁷ se, ɔnkɔ ɔbea kronkron bi a wɔfrɛ no Maria a na wɔde no ama Yosef a ofi ɔhene Dawid abusua mu no aware no nkyɛn. ²⁸ Gabriel huu no ara pɛ, ɔka kyerɛɛ no se, "Asomdwoe nka wo! Awurade ka wo ho, wo a Awurade adom wo."

²⁹ ɔbɔfo no asem no maa Maria adwene mu yɛɛ no nnaa ma obisaa ne ho se, "Na saa nkyia yi ase ne den?" ³⁰ ɔbɔfo no san ka kyerɛɛ Maria bio se, "Maria, nsuro, efise Awurade adom wo. ³¹ Tie! Erenkyɛ biara wubenyinsɛn na woawo ɔbabarima na woato ne din Yesu. ³² ɔbeyɛ ɔkɛse, na wobɛfrɛ no ɔsorosoro Nyankopɔn Ba. Na Awurade de ne nena Dawid ahengua no bɛma no. ³³ Na obedi Yakob fi so hene daa; na n'ahenni to rentwa da."

³⁴ Maria bisaa ɔbɔfo no se, "Na ebeyɛ den na mawo wo bere a ɔbarima nhuu me da?"

³⁵ ɔbɔfo no buae se, "Honhom Kronkron beba wo so na ɔsorosoro Nyankopɔn tumi abɛkata wo so, eyi nti abofra a wobɛwo no no beyɛ kronkron na wobɛfrɛ no Onyankopɔn Ba. ³⁶ Ebeyɛ asram asia ni

* 1:21 Na nnipa no retwɛn se Sakaria befi Kronkronbea ho aba na wabɛma wɔn Aaron nhkira (4 Mose 6.24-26).

a wo busuani Elisabet mpo a ɔye obonin anyinɛn ɔbabarima wɔ ne mmerewabere mu. ³⁷ Efise Onyankopɔn de, biribiria nso no ye.”

³⁸ Maria kae se, “Me de, meyɛ Awurade afenaa. Nea Awurade pɛ na ɛnyɛ.” Afei, ɔbɔfo no gyaw no hɔ kɔɛ.

Maria Kɔsra Elisabet

³⁹ Nna kakra bi akyi no, Maria kɔɔ Yudea mmepɔw so kurow bi mu. ⁴⁰ Saa kurow no mu na Sakaria te. Oduu kurow no mu hɔ no, ɔkɔɔ Sakaria fi kɔsraa Elisabet. Okyiaa no. ⁴¹ Elisabet tee Maria nkyia no, ɔba a ɔda ne yam no kekaa ne ho; amono mu hɔ ara na Honhom Kronkron hyɛ Elisabet ma. ⁴² Elisabet de ahosɛpɛw tɛɛ mu se, “Maria, wɔahyira wo sen mmea nyinaa, na wo ba a wobɛwo no no beyɛ onipa kɛse. ⁴³ Anuonyam bɛn na ɛsen eyi. Me sɛɛ ne hena a anka m’Awurade bɛba abɛsra me? ⁴⁴ Wukyiaa me pɛ, na abofra no de anigye kekaa ne ho. ⁴⁵ Nhyira nka wo sɛ wugye dii sɛ nea Onyankopɔn aka no ɔbeyɛ; ɛno nti na wɔadom wo yi.”

Maria Ayeyi Dwom

⁴⁶ Maria kae se,
“Me kra kamfo Awurade.
⁴⁷ Na me honhom ani gye
m’agyenkwa Nyankopɔn mu;
⁴⁸ efise wahu n’afenaa mmɔborɔni
mmɔbɔ,
na efi nnɛ, awo ntoatoaso nyinaa
bɛfrɛ me nea Onyankopɔn ahyira
no.
⁴⁹ Efise ɔkronkronni Tumfo no ayɛ
ade kɛse ama me;
⁵⁰ n’ahummɔbɔ fi awo ntoatoaso kosi awo
ntoatoaso
ma wɔn a wosuro no na wodi no ni no
nyinaa.
⁵¹ ɔde ne nsa a tumi wɔ mu no
abɔ ahomasofo ne ahantanfo ne wɔn
nsusuwii apete.
⁵² Watu abirɛmpɔn ade so
ama ahobrɛasefo so.
⁵³ Wama wɔn a ahia wɔn no nnɛpa
na waga ahonyafo kwan nsapan.
⁵⁴ Waboa n’akoa Israel
na ne werɛ amfi ne mmɔborɔhunu
ne ne bɔ
⁵⁵ a ɔhyɛɛ yɛn agya Abraham ne n’asefo
no da.”
⁵⁶ Maria tenaa Elisabet nkyɛn beyɛ as-
ram abiɛsa ansa na ɔresan akɔ ne kurom.

Osuboni Yohane Awo

⁵⁷ Elisabet awo duu so no, ɔwoo ɔbabarima. ⁵⁸ N’afipamfo ne n’abusuafo tee adɔɛ a Awurade ayɛ no no, wɔne no nyinaa de anigye dii ahurusi.

⁵⁹ Eduu nnaawɔtwe no, abusuafo ne adɔfo behyiaa sɛ wɔrebɛtwa abofra no twetia na wɔato ne din. Wɔpɛɛ sɛ wɔde abofra no to n’agya Sakaria. ⁶⁰ Nanso ne na kae se, “Dabil ɛsɛ sɛ wɔfrɛ no Yohane.”

⁶¹ Wɔka kyerɛɛ no se, “Obiara nni abusua yi mu a wɔfrɛ no saa.”

⁶² Eyi ma wɔde wɔn nsa yɛɛ nsɛnkyerɛnne bisaa n’agya, din a wɔmfanta abofra no. ⁶³ Sakaria ma wɔde krataa brɛɛ no na ɔkyerɛw so se, “Ne din de Yohane.” Eyi yɛɛ wɔn nyinaa nwonwa. ⁶⁴ Amono mu hɔ ara, Sakaria tumi kasaa bio, na ofii ase yii Onyankopɔn ayɛ. ⁶⁵ Wɔn a wɔtee nyinaa ho dwiriw wɔn, na saa asɛm yi trɛw faa Yudea mmepɔw so hɔ nyinaa. ⁶⁶ Obiara a ɔtee saa nsɛm yi bisaa ne ho se, “ɛno de, na dɛn na abofra yi rebenyin ayɛ? ɛda adi pefee sɛ Awurade nsa wɔ ne so.”

Sakaria Nkɔmhyɛ

⁶⁷ Honhom hyɛɛ n’agya Sakaria ma ma ɔhyɛɛ nkɔm se,
⁶⁸ “Nhyira nka Awurade, Israel
Nyankopɔn,
sɛ waba abegye ne manfo.
⁶⁹ ɔde Agyenkwa Tumfo a ɔye ne somfo
Dawid aseni rebre yɛn,
⁷⁰ sɛnea ɔnam n’adiyifo akronkron so fii
teteete hyɛɛ bɔ
⁷¹ sɛ, ɔbɛma yɛn Agyenkwa a obegye yɛn
afi yɛn atamfo
ne wɔn a wokyi yɛn no nsam no,
⁷² sɛ obehu yɛn agyanom mmɔbɔ
na wakae n’apam kronkron no,
⁷³ ntam a ɔka kyerɛɛ yɛn agya Abra-
ham no:
⁷⁴ sɛ obegye yɛn afi yɛn atamfo nsam no,
na yeasom no a osuro biara nni mu.
⁷⁵ Na yɛn nkwa nna nyinaa mu, yeaye
kronkron ne atreneefo wɔ n’anim.
⁷⁶ “Na wo, akokoaa yi, wɔbɛfrɛ wo
ɔsorosoroni no Odiyifo
efise wo na wubesiesie ɔkwan ama
Agyenkwa no,
⁷⁷ na wobekyerɛ ne manfo kwan a
wɔnam bɔnɛfakye so nya nkwa a
enni awiei;
⁷⁸ na eyinom nyinaa bɛba mu efise

Onyankopɔn mmɔborɔhunu a edɔɔso no,
 79 na ebɛma hann a efi ɔsoro abepue yen so
 ahyerɛn wɔn a wɔte sum ne owu sum mu no so,
 na akyerɛ yen kwan akɔ asomdwoe mu.”
 80 Abofra no nyinii na honhom hyɛɛ no ma; ɔtenaa sare so kosii bere a ofii n’asɛnka adwuma ase.

2

Yesu Awo

1 Saa bere no na Kaesare Augusto a na ɔye Roma hɛmpɔn no hyɛɛ mmara bi se wɔnkan ne man no mu nnipa nyinaa. 2 Saa nnipakan yi ne nea edi kan wɔ Kirenio a ɔye amrado wɔ Siria no bere so. 3 Obiara kɔɔ ne kurom ma wokyerɛw ne din.

4 Esiane sɛ na Yosef ye ɔhene Dawid busuani nti, na esɛ sɛ ofi Galilea kurow a wɔfrɛ no Nasaret mu kɔ Betlehem a ɛwɔ Yudea. 5 Ɔne ne yere Maria a saa bere no na ɔyem no na wɔkɔɛ. 6 Wɔwɔ Betlehem no, awo kaa Maria, 7 na ɔwɔw ɔbarima. Wɔde kuntu kyekyeree abofra no ho de no too mmoa adididaka mu, efise wɔannya baabi ansoɛ wɔ ahɔhobea ho.

8 Anadwo no ara, na nguanhwɛfo bi nso wɔ sare so baabi rewɛn wɔn nguan. 9 Mpofirim, ɔsoro ɔbofo baa wɔn nkyɛn, na Onyankopɔn anuonyam hyerɛn twaa wɔn ho hyia maa wɔn ho dwiriw wɔn. 10 Ɔsoro ɔbofo no ka kyerɛɛ wɔn se, “Munnsuro, mede anigyɛsɛm rebrɛ mo ne amasan nyinaa. 11 Nnɛ wɔawo Agyenkwa a ɔne Kristo Awurade no ama mo wɔ Dawid kurom. 12 Eyi ne nsɛnkyerɛnne a mubehu. Mubehu akokoaa a wɔde kuntu akykyere ne ho a ɔda mmoa adididaka mu.”

13 Amono mu ho ara, abɔfokuw bɛkaa ɔbofo a ɔwɔ ho no ho ma wɔtoo ayeyi dwom se,

14 “Anuonyam nka Ɔsorosoro Nyankopɔn, na asomdwoe mmra wɔn a wɔsɔ n’ani wɔ asase so no so.”

15 Bere a abɔfokuw yi san kɔɔ ɔsoro no, nguanhwɛfo no keka kyerɛkyerɛɛ wɔn ho wɔn ho se, “Momma yenko Betlehem ho na yenkɔhwɛ saa anwonwasɛm a asi wɔ ho a Awurade ada no adi akyerɛ yen yi.”

16 Wɔde ahɔɔhare kɔɔ Betlehem kohuu Maria ne Yosef. Na wohuu abofra no nso sɛ ɔda mmoa adididaka mu. 17 Nguanhwɛfo no huu abofra no, wɔkaa ne ho asɛm

a ɔsoro ɔbofo no beka kyerɛɛ wɔn no nyinaa kyerɛɛ nnipa a wɔahyia wo ho no. 18 Wɔn a wɔtee nguanhwɛfo yi asɛm no nyinaa ho dwiriw wɔn. 19 Nanso Maria de, ɔde saa nsɛm a ɔtee no nyinaa siee ne tirim dwenee ho. 20 Nguanhwɛfo no kohuu nea ɔbofo no ka kyerɛɛ wɔn no, wɔde anigye san wɔn akyi kɔɔ nea wɔn nguan no wɔ ho. Wɔrekɔ no nyinaa, na wɔreyi Onyankopɔn ayɛ.

Yesu Dinto

21 Abofra no dii mnaawɔtwe no, wɔtoo ne din Yesu sɛnea ɔsoro ɔbofo no kyerɛɛ ansa na wɔrenyinsɛn no no. Da no ara na wɔtwaa no twetia.

Wɔde Yesu Kɔ Hyiadan Mu

22 Bere duu sɛ Yosef ne Maria kodwira wɔn ho sɛnea Mose mmara kyerɛ no, wɔde abofra no kɔɔ Yerusalem sɛ wɔde no rekɔhyɛ Onyankopɔn nsa. 23 Sɛnea Mose mmara no kyerɛ no, “Sɛ ɔbea wo n’abakan na ɔye ɔbarima a wɔde no ma Awurade.” 24 Wɔkɔɔ asɔredan no mu ho ho nso kɔkɔɔ aforɛ, sɛnea mmara no kyerɛ no wɔde nturukuku abien anaa mmorɔnomma mma abien na ɛbo aforɛ no.

25 Da no na ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simeon a ɔte Yerusalem no nso wɔ asɔredan mu ho bi. Na Simeon ye onipa trenee, ɔhotefa a Honhom Kronkron ahyɛ no ma a na daa ɔhwɛ Agyenkwa no kwan. 26 Ɔno na na Honhom Kronkron ayi akyerɛ no se ɔrenwu kosi sɛ obehu Agyenkwa a Awurade asra no no. 27 Enti bere a Maria ne Yosef duu asɔredan no mu sɛ wɔde abofra no rekɔma Awurade sɛnea mmara no te no, 28 wɔkɔtoo Simeon nso wɔ ho, na Simeon gyee abofra no, hyɛɛ Awurade anuonyam se,

29 “Awurade, afei ma w’akoa nwu wɔ asomdwoe mu

30 efise m’ani ahu Agyenkwa

31 a wohyɛɛ me ne ho bo no.

32 Ɔno ne hann a ɛbɛhyerɛn wiase nyinaa na wahyɛ wo man Israel anuonyam!”

33 Nsɛm a wɔka faa Yesu ho no ye ɛ n’agya Yosef ne ne na Maria nwonwa.

34 Afei Simeon hyiraa wɔn na ɔka kyerɛɛ ne na Maria se, “Saa abofra yi so na Israelfo mu dodow no ara nkwaye ne wɔn asɛhwe begyina. 35 Na ɔbɛma dodow no ara tirim ahintasɛm ada adi; na wo Maria de, wubesi apini wɔ wo mu.”

Ana Nkómhye

36 Saa bere no, na Fanuel babea odiyifo Ana a ofi Aser abusua mu no nso wò hò bi. Na Ana yé obi a wanyin. Ówaree ne mmabaabere mu ne ne kunu tenae mfe ason pé na ne kunu no wui. 37 Ne kunu no wu akyi no, óyèè kuna kosii sè odii mfe aduòwòtwe anan, na bere biara nso na ówò asòredan mu de mmuadadi ne mpaebò som Onyankopòn. 38 Saa bere no ara na óno nso begyinaa hò bi yii Onyankopòn ayè saa ara. Ókaa abofra no hò asém kyereè wòn a wòretwèn ogye a obegye Yerusalem no nyinaa.

39 Wowiee amanne sènea Awurade mmara kyere no, wòsan kòw wòn kuróm Nasaret a èwò Galilea, 40 Abofra no nyinii, na nyansa hyèè no ma, na na Onyankopòn adom nso wò ne so.

Yesu Wò Hyiadan Mu

41 Afe biara na Yesu awòfo kò Yerusalem kodi Twam Afahyè no.* 42 Sènea na wòn amanne te no, Yesu dii mfe dumien no,† n’awòfo de no kòw Yerusalem kodii Twam Afahyè no. 43 Wowiee afahyè no di a wòsan akò wòn kuróm no, Yesu kaa Yerusalem a n’awòfo no nnim. 44 Wotwaa da koro kwan a wòn ani baa wòn hò so sè Yesu nka wòn hò no, wofii ase bisabisaa n’ase fii wòn abusuafo ne amannifo nkyèn. 45 Na wòanhu no no, wòsan baa Yerusalem bèhwehwèè no. 46 Ne nnansa akyi no, wokohuu no wò Yerusalem asòredan mu sè óte akyerèkyerèfo‡ bi a wòahyia mu ntam na óretie wòn na órebisabisa wòn nsém. 47 Yesu nyansa ne ne nimdeè a edaa adi wò ne mmuae nyinaa mu no, yèè nnipa a na wòretie no no nyinaa nwonwa. 48 Wòkòtoo no sè óte akyerèkyerèfo no mfimfini retie wòn no, èyèè wòn nwonwa. Ne na frèè no bisaa no se, “Me ba, adèn na woye yèn saa? Woama me ne w’agya ahwehwè wo abré.”

49 Yesu buaa wòn se, “Adèn nti na mo-hwehwè me? Munnim sè èyè m’asède sè

metena m’agya fi som no ana?” 50 Nanso n’awòfo no ante nea ókae no ase.

51 Yesu ne n’awòfo kòw Nasaret no, óyèè osetie maa wòn. Ne na de nsém a esisii no nyinaa siee ne tirim. 52 Yesu nyinii nyansa mu ne honam fam, na onyaa Onyankopòn ne nnipa anim adom.

3

Yesu Fi Ne Nnwuma Ase

1 Kaesare Tiberio dii ade ne mfe dunum so na Onyankopòn asém baa Sakaria ba Yohane so wò sare so. 2 Saa bere no na Pilato yè amrado wò Yudea, na Herode di Galilea mansinhene; ne nua Filipino di Iturea ne Trakoniti mansin so, na Lisania di Abilene mansinhene, na Anas ne Kaiafa nso yè Yudafo asòfo mpanyin. 3 Yohane kyinkyinii Asubònten Yordan hò nyinaa kyèkyerèè nnipa se, wòmma wòmmo wòn asu nsakra mfi wòn bòne hò, na wòde wòn bòne akyé wòn. 4 Sènea Odiyifo Yesaia kae se,

“Nne bi teè mu wò sare so se,
‘Munsiesie kwan* mma Awurade;
momma n’atèmpon nteè.

5 Obon biara bèyè ma.

Bèpòw ne nkoko nyinaa bèkò fam;
asase a èyè abonkyiabonkyi no bèyè
tamaa,
na mmae a èyè akòntònkye no ayè
tataw.

6 Na nnipa nyinaa behu Onyankopòn nkwegye.”

7 Yohane ka kyereè nkuròfo a wòbaa hò se ómmò wòn asu no se, “Awò mma! Hena na óbòwò a mo kòkò sè mungan mfi abufuwhyew a ereba no hò? 8 Monkòbò óbra pa mfa nkyerè sè moasakra ampa. Na monnhoahoa mo hò sè moyè Abraham asefo, efisè Onyankopòn betumi ama saa abo yi adan nnipa ma wòabèyè Abraham asefo. 9 Onyankopòn de n’abonnua ato dua biara a ensow aba pa ntin hò sè óde betwa na óde agu gya mu ahýew no.”

* 2:41 Na mmara no hyè sè mmarima a wòanyinyin nkò afahyè ahorow abièsa no ase afe biara. Afahyè ahorow no ne Twam, Pentekoste ne Asese. Ókwan no tenten nti, na Yudafo no mu bebree ntumi nkò afahyè ahorow abièsa no nyinaa bi, nanso Twam afahyè no de, na wòbò mmòden kò. † 2:42 sè mmarimaa di mfirmhyia dumien a, wofi ase yè ahoboa sè wobewura nyamesom mu afe a edi so no mu. ‡ 2:46 Yerusalem akyerèkyerèfo a wonim mmara no yiye. * 3:4 Ansa na óhene bi betu kwan akò akyirikyiri man bi so no, wosiesie akwan a óbèfa so no so. Yohane adwumayè mu nso óyèè óbrasu ne honhom fam nsiesie maa Agyenkwa no. Osii ahonu ne bònefakýè a èho hia Agyenkwa no so dua.

¹⁰ Nnipakuw no bisaa no se, “Na Eno de, den na yenyε?”

¹¹ Yohane buaa wɔn se, “Sε wowo ntama abien a, ma nea onni bi no baako. Saa ara nso na sε wowo aduan a, ma nea onni bi no bi.”

¹² Towgyefo† a wobaa hɔ sε wɔmmɔ wɔn asu no nso bisae se, “Kyerεkyerεfo, yenyε den?”

¹³ Obuaa wɔn se, “Munnnye mmmoro nea wɔtwa ato hɔ sε munnye no.”

¹⁴ Asraafo‡ bi nso bisae se, “Yen nso yenyε den?”

Yohane buaa wɔn se, “Mommɔ apoo, monntoto obiara ano, momma mo akatua nsɔ mo anil!”

¹⁵ Esiane sε saa bere no na nnipa no nyinaa rehwe Agyenkwa no kwan nti, na wosuw sε Yohane ne Agyenkwa no. ¹⁶ Eyi maa Yohane ka kyereε wɔn se, “Me de, mede nsu na erebɔ mo asu. Nanso obi di m’akyi a ɔreba a, ɔwɔ tumi sen me na ne mpaboa mpo, mense sε mikura. ɔno de, sε ɔba a ɔde Honhom Kronkron ne ogya na ebɛbɔ mo asu. ¹⁷ ɔno na sε ɔba a, obehuhuw aburow no so ayiyi mu aba pa no afi ntεte no mu, na ɔde aba pa no akosie na ɔde ogya a ennum da ahyew ntεte no.” ¹⁸ ɔnam afotu ahorow so kaa asempa no kyereε wɔn.

Yohane Afiasenna

¹⁹ Yohane kaa Herode anim wɔ ne nua yere Herodia a ɔwaree no ne bɔne ahorow a na ɔye no ho. ²⁰ Eyi maa Herode de Yohane too afiasε.

Yesu Asubɔ

²¹ Bere a Yohane bɔɔ nkurofo pii asu wiee no, ɔbɔɔ Yesu nso asu. ɔbɔɔ no asu wiee a ɔrebɔ mpaε no, ɔsoro buei. ²² Honhom Kronkron sian te sε aborɔnoma baa Yesu so na nne bi fi ɔsoro kae se, “Wone me ɔɔba a wosɔ m’ani.”

Awo Ntoatoaso A Efi Yesu So Kosi Adam So

²³ Yesu fii n’adwuma ase no, na wadi bεye mfe aduasa. Nkurofo susuw sε, Yesu ye Yosef ba.

Yosef agya ne Eli. ²⁴ Eli agya ne Mattat;

Mattat agya ne Lewi; Lewi agya ne Melki;

Melki agya ne Yanai; Yanai agya ne Yosef;

²⁵ Yosef agya ne Matatia; Matatia agya ne Amos;

Amos agya ne Nahum; Nahum agya ne Hesli;

Hesli agya ne Nagai; ²⁶ Nagai agya ne Mahat;

Mahat agya ne Matatia; Matatia agya ne Semein;

Semein agya ne Yosek; Yosek agya ne Yoda;

²⁷ Yoda agya ne Yohanan; Yohanan agya ne Resa;

Resa agya ne Serubabel; Serubabel agya ne Sealtiel;

Sealtiel agya ne Neri; ²⁸ Neri agya ne Melki;

Melki agya ne Adi; Adi agya ne Kosam; Kosam agya ne Elmadam; Elmadam agya ne Er;

²⁹ Er agya ne Yosua; Yosua agya ne Elieser;

Elieser agya ne Yorim; Yorim agya ne Mattat;

Mattat agya ne Lewi; ³⁰ Lewi agya ne Simeon;

Simeon agya ne Yuda; Yuda agya ne Yosef; Yosef agya ne

Yonam; Yonam agya ne Eliakim;

³¹ Eliakim agya ne Melea; Melea agya ne Mena;

Mena agya ne Matata; Matata agya ne Natan;

Natan agya ne Dawid; ³² Dawid agya ne Yisai;

Yisai agya ne Obed; Obed agya ne Boas; Boas agya ne Sala; Sala agya ne Nahson;

³³ Nahson agya ne Aminadab; Aminadab agya ne Admin;

Admin agya ne Arni; Arni agya ne Hesron; Hesron agya ne

Peres; Peres agya ne Yuda; ³⁴ Yuda agya ne Yakob;

Yakob agya ne Isak; Isak agya ne Abraham;

Abraham agya ne Tera; Tera agya ne Nahor;

† ^{3:12} Na wɔmpε Yudafo ananmusifo a wogyε tow ma Roma aban, efisε na wɔboa ampεnyamesom sodifo; na afei wosisi wɔn ankasa wɔn nkurofo. ‡ ^{3:14} Na wɔma Yudafo akannifo no mmeae bi ne nnipakuw ahorow bi te sε hyiadan awεmfo ne towgyefo asraafo kakra bammɔ. Na wɔnkasa ntia asraafo no dwumadi ne towgyε, na mmom, nsεmmɔne a asraafo ne towgyefo ye wɔ wɔn adwumayε mu no de, na wokasa tia.

35 Nahor agya ne Serug; Serug agya ne Reu;
 Reu agya ne Peleg; Peleg agya ne Eber;
 Eber agya ne Sala; 36 Sala agya ne Kainan;
 Kainan agya ne Arfaksad; Arfaksad agya ne Sem;
 Sem agya ne Noa; Noa agya ne Lamek;
 37 Lamek agya ne Metusela; Metusela agya ne Henok;
 Henok agya ne Yared; Yared agya ne Mahalalel;
 Mahalalel agya ne Kenan; 38 Kenan agya ne Enos;
 Enos agya ne Set; Set agya ne Adam;
 Adam agya ne Onyankopɔn.

4

Ɔbonsam Sɔ Yesu Hwe

1 Afei Yesu a Honhom Kronkron ahye no ma no fii Asubɔnten Yordan ho maa Honhom no de no kɔɔ Yudea sare so. 2 Eho na ɔbonsam kɔsɔɔ no hwɛɛ adaduanan. Saa nna no mu no, wannɛ hwee. Na ɔkɔm dee no.

3 Ɔbonsam ka kyerɛɛ Yesu se, “Sɛ wone Onyankopɔn Ba no a, ka na saa abo yi nnan aduan.”

4 Yesu buaa no se, “Wɔakyerɛw se, ‘ɛnyɛ aduan nko ara na eho hia onipa wɔ n’asetena mu.’”

5 Ɔbonsam de Yesu kɔɔ bepɔw bi so kyerɛɛ no wiase ahenni nyinaa bere tiaa bi mu. 6 Na ɔka kyerɛɛ Yesu se, 7 “Sɛ wobekotow, asom me a, mede ahenni ahorow yi ne mu tumi ne anuonyam nyinaa a wɔde ahyɛ me nsa yi bɛma wo.”

8 Yesu buaa no se, “Wɔakyerɛw se, ‘Som Awurade, wo Nyankopɔn, na ɔno nko ara na som no.’”

9 Afei, ɔbonsam de Yesu kɔɔ Yerusalem de no kogyinaa asɔredan a ɛwɔ ho no atifi pɛɛ, na ɔka kyerɛɛ no se, “Sɛ wone Onyankopɔn Ba no ampa ara a, gyaa wo ho fi nea wugyina ho to fam! 10 Efise wɔakyerɛw se,

“‘Onyankopɔn bɛsoma n’abɔfo abɛbo wo ho ban;

11 na wɔabɛwɛn w’akwan nyinaa mu; wɔde wɔn nsa bɛma wo so, na wo nan ampem ɔbo.’”

12 Yesu buaa no se, “Wɔakyerɛw se, ‘Nsɔ Awurade, wo Nyankopɔn nhwɛ.’”

13 Ɔbonsam wiee sɔhwɛ no nyinaa no, ogyaw no ho kɔɛ.

Yesu Aɛnka Mfiase

14 Yesu san baa Galilea a na Honhom Kronkron ahyɛ no ma. Ankyɛ koraa na ne din trɛw faa ɔman no mu nyinaa. 15 Ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ won hyiadan mu maa obiara kamfoo no.

Wɔpo Yesu Wɔ Nasaret

16 Yesu baa Nasaret, kurow a ne mmofraase wɔtetew no wɔ mu no mu. Na sɛnea ɔtaa yɛ no, ɔkɔɔ hyiadan mu homeda. Ɔsɔre kɔɔ anim sɛ ɔrekɔkenkan Kyerɛwɛm. 17 Wɔde Odiyifo Yesaia nhoma hyɛɛ ne nsa na obuee baabi a wɔakyerɛw se,

18 “Awurade Honhom wɔ me so, na wɔafɛ me sɛ memmɛka aɛmpa nkyerɛ ahiafo.

Na menka nkyerɛ wɔn a wɔwɔ nnom-mum mu se, wobɛnya ahofadi,

na anifuraefo ahu ade ama wɔn a wobu wɔn animtiaa nso anya anuonyam.

19 Honhom no asoma me sɛ memmɛka se, Awurade adom no aba.”

20 Ɔtoo nhoma no mu de maa ɔhwɛfo no na ɔtenaa ase; na obiara a ɔwɔ hyiadan no mu ho no hwɛɛ no komm. 21 Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Nnɛ na Kyerɛwɛm no aba mu.”

22 Na kasa pa ne nsɛm ahorow a ɔkaa no yɛɛ wɔn a wɔtee nyinaa nwonwa ma wobisaa se, “ɛnyɛ Yosef ba no ni?”

23 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Akyinnye biara nni ho sɛ mode bɛ yi bebu me sɛ, ‘Ɔyaresafo, sa wo hare. Nea yɛate afa wo ho sɛ woyɛɛ wɔ Kapernaum no, yɛ bi wɔ wo kurom ha.’

24 “Nanso mereka ama moate ase sɛ, Odiyifo biara nni anuonyam wɔ ne kurom.

25 Nokware ni, Elia bere so no, na mmea akunafo bebree wɔ Israelman mu. Saa bere no osu antɔ mfe abiesɛ ne asram asia enti ɛmaa ɔkɔm kɛse baa ɔman no nyinaa mu. 26 Nanso Onyankopɔn ansoma Odiyifo Elia ankɔ obiara nkyɛn sɛ ɔbea kunafo a na ɔwɔ Sarepta a ɛwɔ Sidon no nkyɛn. 27 Bio, saa bere no na akwatafo bebree wɔ Israelman mu, nanso Odiyifo Elisa ansa obiara yare sɛ ɔsahene Naaman a ofi Siriaman mu no nko ara.”

28 Nnipa a wɔwɔ hyiadan no mu tee ne nsɛm a ɔkae no, wɔn bo fuwii papaapa.

29 Wɔde abufuw piapiaa no fii kurow no mu de no kɔɔ bepɔw a wɔn kurow da so no

ano se wɔrekɔwɔ n'atiko ama wakɔhwe bepɔw no ase. ³⁰ Nanso ɔfaa wɔn mu kɔɔ ne baabi.

Yesu Tu Honhommɔne

³¹ Yesu kɔɔ Kapernaum a ewɔ Galilea. ɔkyerekyereɛ nnipa no homeda biara. ³² Eha nso ne nkyerekyereɛ no yee nkurɔfo no nwonwa efise ɔkasaa wɔ tumi so.

³³ Na ɔbarima bi wɔ hyiadan no mu hɔ a honhommɔne ahye no ma. Ohuu Yesu no, ɔteɛɛ mu se, ³⁴ "Yesu Nasareni, mmehaw yen. Yene wo nni hwee ye. Woaba se worebesɛɛ yen ana? Minim onipa ko a woye. Wone Onyankopɔn Ba Kronkronni no."

³⁵ Yesu hyee honhommɔne no se, "Tu fi ne mu kɔl!" Honhommɔne no de ɔbarima no hwee fam na etu fii ne mu kɔe a hwee anye no.

³⁶ Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn, na wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Asem ben ni. Onipa ben ni a ɔde tumi ne ahooɔden teɛ ahonhommɔne ma wotie yi?" ³⁷ Nea ɔyee yi ho asem trew faa ɔman no mu nyinaa.

Petro Asebea Ayaresa

³⁸ Yesu fii hyiadan no mu no, ɔkɔɔ Simon fi kɔtoo se atiridiinini abɔ Simon asebea. Nnipa a wɔwɔ hɔ no srɛɛ no se ɔnsa no yare. ³⁹ ɔkɔɔ nea ɔda hɔ kogyinaa ne nkyen, teɛɛ ɔyare no ma egyaee amono mu hɔ ara ma ɔsɔre maa wɔn aduan dii.

⁴⁰ Onwini dwoe no, wɔde ayarefo pii bae se, Yesu nsa wɔn yare. ɔde ne nsa guu wɔn so saa wɔn yare. ⁴¹ Ahohommɔne fii nnipa no pii mu a na wɔreteɛteɛ mu se, "Wone Onyankopɔn Ba no." Nanso Yesu kaa wɔn anim, hyee wɔn se wommua wɔn ano, efise na ahonhommɔne no nim se ɔno ne Kristo no.

Yesu Aɛnka Wɔ Yudea

⁴² Ade kyee no, Yesu tew ne ho kɔɔ sare so baabi a eɔh ye dinn. Nkurɔfo no kyin hwehweɛ no na wohuu no no, wɔsrɛɛ no se ɔntena wɔn nkyen wɔ Kapernaum hɔ. ⁴³ Yesu ka kyereɛ wɔn se, "ɛsɛ se meka asemɔpa a efa Onyankopɔn ahenni ho no kyere nkurɔw afororo nso, efise eno nti na wɔsoma me." ⁴⁴ Yesu kyinkyin Yudeaman no mu kɔɔ hyiadan ahorow mu kɔkaa asemɔpa no.

¹ Da bi a Yesu reka asemɔpa wɔ Gene-saret ɔtare ho no, nnipakuw bekyeree ne so se wɔrebetie Onyankopɔn asem.

² Ohuu akorow abien a apopofo bi a wɔhohoro wɔn asau wɔ mu no agyaw wɔ ɔtare no ho. ³ Yesu kɔtenaa ɔkorow no baako a na eye Simon de no mu. ɔka kyereɛ Simon se ompia nkɔ asu no mu kakra senea ebeye a, obetumi afi hɔ akasa akyerɛ nnipa no.

⁴ Yesu wiee n'asɛnka no, ɔka kyereɛ Simon se, "Hare kɔ baabi a emu dɔ kakra na munkogu mo asau no na mubeyi nam bebree."

⁵ Simon kae se, "Owura, yeyee adwuma anadwo mu no nyinaa yeannya hwee, nanso w'asɛm nti, yebegu yen asau no."

⁶ Woguu asau no na woyii nam bebree maa anka mpo asau no retetew. ⁷ Wɔfrɛɛ wɔn mfefo a wɔwɔ ɔkorow baako no mu no ma wɔbeboaa wɔn twee asau no. Nam no yee akorow abien no nyinaa amaama a anka Ereye amem mpo.

⁸ Simon Petro huu nea aba no, obuu Yesu nkotodwe kae se, "Me wura, mesre wo fi me nkyen kɔ na meye ɔdeɔneyeni a mense se wobɛn me." ⁹ Nam dodow a woyii no yee Petro ne ne ne dɔm no nwonwa. ¹⁰ Saa ara nso na eyeɛ Yakobo ne Yohane, Sebedeo mma no nso nwonwa.

Yesu ka kyereɛ Petro se, "Nsuro efi nne, wobeye nnipayifo." ¹¹ Wɔde akorow no beduu asu no ano hɔ no, wogyaw wɔn nneema nyinaa hɔ bedii n'akyi.

ɔkwatani Bi Ayaresa

¹² Da bi a Yesu wɔ kurɔw bi mu no, ɔbarima bi a kwata aye ne honam nyinaa bekotow n'anim srɛɛ no se, "Owura, mesre wo, se eye wo pe a, sa me yare."

¹³ Eɔh ara Yesu teɛɛ ne nsa de kaa no kae se, "Yiw, eye me pe. Wo ho mfi." Amono mu hɔ ara, ne ho fii.

¹⁴ Yesu hyee no se, "Wo ne obiaa nni w'ayaresa yi ho nkɔmmɔ. Kɔ na fa wo ho kɔkyere ɔsɔfo na bɔ afɔre a Mose hyee se akwatafo a wɔn ho afi no mmɔ se adansedi no."

¹⁵ Yesu anwonwadwuma a ɔyee yi maa ne ho asem trew mpɔtam hɔ nyinaa maa nnipa bebree betiee no pee se ɔsa yare nso. ¹⁶ Nanso na ɔtaa twe ne ho kɔ sare so kɔbɔ mpae.

¹⁷ Bere bi a Yesu rekyerEkyere no, na Farisifo ne KyerEwsEm no akyerEkyerefo bi a wofi Galilea ne Yudea nkurow ahorow so ne Yerusalem nso wo hɔ bi a woretie no. Saa bere no, na Onyankopɔn ayaresa tumi ahye no ma. ¹⁸ Mmarima bi baa hɔ a woɔso obubuafo bi. ¹⁹ Esiane se na wontumi mfa nnipakuw no mu nkɔ Yesu nkyen nti, woforoɔ ɔdan a Yesu wo mu no kotuu atifi tokuru, de obubuafo a ɔda ne ketɛ so no faa mu gyaagyaa no brɛoo, kɔtoo Yesu anim.

²⁰ Yesu huu gyidi a woɔwo no, ɔka kyerɛɛ ɔyarefo no se, “Onua, wɔde wo bɔne akye wo.”

²¹ Farisifo no ne KyerEwsEm no akyerEkyerefo no tee aSem a Yesu kae no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Hena ne saa onipa yi a ɔreka abususem yi? Hena na otumi se ɔde bɔne kye ka Onyankopɔn ho?”

²² Esiane se Yesu huu nea wodwinnwen no nti, obuaa wɔn se, “Adɛn nti na modwene se aSem a mkae yi ye abususem?”

²³ Yesu bisaa wɔn se, “Nea Ewo he na eye den, se wɔbɛka akyerɛ obi se, wɔde wo bɔne akye wo anaase, wɔbɛka se ɔre na nantew? ²⁴ Na se Ebeye na mubehu se Onipa Ba no wo tumi se ɔde bɔne kye wo asase so nti.” Meka akyerɛ wo se, “Sɔre yi wo ketɛ na ko fie!” ²⁵ Amono mu hɔ ara, ɔsɔre yii ne ketɛ kɔɔ fie. ɔrekɔ no nyinaa na ɔreyi Onyankopɔn aye. ²⁶ Wɔn a wogyina hɔ no ho dwiriw wɔn. Ehu kaa wɔn. Woyii Onyankopɔn aye kae se, “Nne de, yeahu anwonwade.”

Yesu Frɛ Lewi

²⁷ Eyi akyi no, Yesu fii hɔ kohuu ɔtowgyeni Lewi se ɔte atowgyei. Ohuu no no, ɔka kyerɛɛ no se, “Bedi m’akyi.” ²⁸ Lewi sɔre gyaw ne nneɛma nyinaa hɔ dɔi n’akyi.

²⁹ Akyiri no, Lewi too pon wo ne fi maa Yesu. Towgyefo ne nnipa ahorow bebre kɔɔ aponto no ase. ³⁰ Farisifo ne KyerEwsEm no akyerEkyerefo no huu se Yesu ne saa nnipa no ato nsa redidi no, wonwiinwii bisaa no se, “Adɛn nti na wo ne towgyefo ne nneɔneyefo ato nsa redidi?”

³¹ Yesu buaa wɔn se, “Wɔn a woɔyare no na ɔyaresafo ho hia wɔn na ɛnye wɔn a woɔnyare. ³² Mamma se merebɛfrɛ atreneefo na mmom mebɛfrɛ nneɔneyefo se wɔnsakra wɔn adwene.”

Mmuadadi Ho Asemmisa

³³ Nnipa no kɔɔ so bisaa no bio se, “Adɛn nti na Osuboni Yohane asuafo ne Farisifo asuafo no de, wɔtaa di mmuada, na w’asuafo de, daa wodidi na wɔnom?”

³⁴ Yesu nso bisaa wɔn se, “Eho hia se wɔn a wɔn ani agye, anaase wɔn a wɔahyia wɔn ayeforo ase no di mmuada, wo bere a ayeforokunu no wo wɔn nkyen ana? ³⁵ Nanso da bi beba a wɔbɛfa ayeforokunu no afi wɔn nkyen; saa bere no na wobedi mmuada.”

³⁶ Yesu buu wɔn be yi se, “Obi mfa ntama foforo ntare ntama dedaw mu. ɔye saa a foforo no beɛma dedaw no asuane. Na Ebeɛma nsonoe ada foforo no ne dedaw no ntam. ³⁷ Obiara nso mfa nsa foforo ngu mmoa nhoma nsa nkotoku dedaw mu. ɔye saa a nsa no beɛpaape nkotoku no na ahwie agu na nkotoku no nso ase. ³⁸ Eyi nti, nsa nkotoku foforo mu nko ara na ɛse se wɔde nsa foforo gu. ³⁹ Obi nnom nsa dedaw nwie mmisa nsa foforo ase. Nea ɔnom no ka se, ‘dedaw no na eye.’”

6

Yesu Wo Homeda So Tumi

¹ Homeda bi a Yesu ne n’asuafo no nam aburowfuw bi mu no asuafo no pempan aburow no bi huan, wee. ² Farisifo bi bisaa no se, “Adɛn na moye ade a etia Homeda ho mmara a wɔahye no?”

³ Yesu buaa wɔn se, “Monkenkan nea ɔhene Dawid yeɛ bere a ɔkɔm dee ɔne wɔn a wɔka ne ho no wo KyerEwsEm no mu ana? ⁴ ɔkɔɔ asɔredan mu kɔfaa brodo a wɔde abɔ afɔre ama Onyankopɔn a mmara mma ho kwan se obi di, gye asɔfo nko ara no, de bi maa wɔn a wɔka ne ho no nso dii.” ⁵ Yesu kae se, “Onipa Ba no ne Homeda no wura.”

⁶ Homeda foforo bi nso a Yesu rekyerEkyere wo asɔredan mu no, na ɔbarima bi a ne nsa nifa awu nso wo hɔ bi. ⁷ KyerEwsEm no akyerEkyerefo ne Farisifo no hwɛɛ Yesu komm se ɔbɛsa onipa yi yare Homeda yi nso ana. Nea na wɔrehwehwe ara ne se obebu mmara no so asa yare na wɔn nsa aka no akyerɛ no. ⁸ Yesu huu wɔn adwene nanso ɔka kyerɛɛ ɔbarima no se, “Sɔre begyina anim ha, na obiara nhu wo.” ɔbarima no sɔre begyinaa hɔ.

⁹ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Merebisa mo. Den na mmara no ma ho kwan se yɛnye no Homeda; se yebeɛɛ papa ana

yεβεγε βONE, SE yebegye obi nkwa anaase yεβεμα wawu?"

¹⁰ Yesu hwEE wON nyinaa hyiae na OKA kyereE Obarima no se, "TeE wo nsa." Na OteEE ne nsa no, emu yEE den SE baako no. ¹¹ Nea Yesu yEE yi hyEE nnipa no abufuw yiye ma wofii ase bOo ne ho pOw.

Yesu Paw Asuafo Dumien

¹² Da bi a Yesu kOO bepOw bi so SE OrekObO mpae no OBOO mpae anadwo mu no nyinaa ¹³ Ade kyee no OFRE n'akyidifo no nyinaa baa ne nkyEN na OPAW wON mu dumien. Saa dumien yi na OFRE wON asomafo.

¹⁴ WON din na edidi so yi: Simon, a OTOO ne din Petro; Andrea, Simon nua;

Yakobo,

Yohane,

Filipo,

Bartolomeo,

¹⁵ Mateo,

Toma,

Yakobo a OYE Alfeo ba;

Simon, a wOFRE no Selote;

¹⁶ Yuda a OYE Yakobo ba;

ne Yuda Iskariot a oyii Yesu mae no.

Nhyira Ne Mmusu

¹⁷ Yesu fii bepOw no so sian baa fam maa n'akyidifo bebree ne nnipakuw a wofi Yudea, Yerusalem ne mpoano nkurow Tiro ne Sidon mu no betwaa ne ho hyiae. ¹⁸ WObae SE wOrebetie no ama wasa wON nyarewa nso. Otuu ahonhommONE bebree. ¹⁹ Obiara bOO mmOden SE Ode ne nsa beka Yesu. Ayarefo a wOde wON nsa kaa Yesu no nyinaa ho TOO wON.

²⁰ Afei ODan n'ani ka kyereE n'asuafO no se,

"Nhyira ne mo a moyE ahiafo,
na mo na OnyankopOOn ahenni no yE
mo dea!

²¹ Nhyira ne mo a OKOm de mo,
na mo na wObεma mo amee.

Nhyira ne mo a mo werE ahow,
na mo na wObεma mo ani agye.

²² Nhyira ne mo a me din nti, nnipa tan mo,
na wOpa mo na wOyaw mo,
na wogu mo din ho fi.

²³ "SE eba saa a, momma mo ani nnye na munnii ahurusii! Munnii ahurusii, efise mo akatua retwEN mo wO OSORO. Na saa ara nso na wON agyanom yEE tete adiyifo no.

²⁴ "Na mo adefo de, munnue efise nea εma mo ani gye no,

mo nsa aka dedaw; eyi nti munnii kyefa biara bio.

²⁵ Munnue, mo a moamee mpmpren,
na mo na OKOm bεde mo!

Munnue, mo a moreserew mpmpren,
na mo na mubesi apini asu.

²⁶ Munnue, mo a nnipa kamfo mo,
efise saa ara na wON nenanom kam-
foo atoro adiyifo no."

MonnO Mo Atamfo

²⁷ "Mereka akyerE mo a moretie me no nyinaa se monnO mo atamfo; monyE wON a wOtan mo no papa. ²⁸ Munhyira wON a wOdome mo; mommO mpae mma wON a wOtan mo. ²⁹ SE obi bO w'asom a, dan baako a aka no ma no. SE obi pa wo ntama a, worOw w'atade ka ho. ³⁰ SE obi sRE wo biribi a, fa ma no. Obi gye w'ade a, mmisa no bio. ³¹ Na nea moPE SE nnipa nyE mo no, mo nso monyE wON saa ara.

³² "Na SE modO wON a wOdO mo no nko ara a, mfaso BEN na mubenyA? 'Nneboneyεfo' nso dO wON a wOdO wON no. ³³ Na SE moyE wON a wOyE mo papa no nko ara yiye a, mfaso BEN na mubenyA? Nneboneyεfo mpo yE wON a wOyE wON papa no nso yiye. ³⁴ Na SE mobO wON a mususuw SE wobetumi atua no nko ara bosea a, papa BEN na moaye? Nneboneyεfo nso bobObobo wON ho wON ho bosea, a wOhWE SE wON nsa beka wON sika bio. ³⁵ MonnO mo atamfo. MonyE wON papa. Momma wON nea ehia wON a, mo ani nni akyi bio. Na SE moyE eyinom a mo akatua BEYE KESE wO OSORO na moaye OnyankopOOn mma; efise OnyankopOOn ye nneboneyεfo adOe, na Odom bonniayεfo nso. ³⁶ MonyE mmOborOOhunufO sεnea mo Agya a OWO OSORO no ye mmOborOOhunufO no.

³⁷ "Mummmu nTEN, na wOammu mo nTEN; mummmu fO, na wOammu mo fO; momfa nkyE, na wOde akYE mo. ³⁸ SE moma a, wObεhyE mo anan mu. Nea mode ma no, wOde susudua a wOahYE no ma, amia so ama abu so na ebesusuw ama mo. Susudua a mode besusuw ama no, ENO ara na wOde besusuw ama mo."

³⁹ Yesu nam mmebu so kasa kyereE wON bio se, "Onifuraefo betumi akyerE onifuraefo kwan ama ayE yiye ana? SE eba saa a, wON baanu nyinaa bεTO amoa mu. ⁴⁰ Osuani nsen ne wura. Nanso SE Oyere ne ho sua nea wOrekyereE no no yiye a ObESE ne wura no.

⁴¹ “Aden nti na wohwe dua ntete a eda wo nua ani so, bere a mpuran a eda wo de so no mfa wo ho?” ⁴² Ebeye den na woatumi aka akyerɛ wo nua se, ‘Ma minhuw dua ntete a eda w’ani so no mma wo,’ wo bere a mpuran a eda w’ani so no mfa wo ho. Nyatwom, di kan yi mpuran a eda w’ani so no ansa na woatumi ahw ntete a eda wo nua ani so no ama no.

⁴³ “Dua pa nsow aba bone, na dua bone nso nsow aba pa. ⁴⁴ Dua biara aba na wonam so hu dua ko a eye. Worentumi nte w borodoma mfi nware so. ⁴⁵ Onipa pa fi nnepa a ewo ne koma mu ye ade pa. Saa ara nso na onipa bone nso fi ne nnebone a ewo ne koma mu ye ade bone. Nea ahye onipa koma ma no, na epue fi n’ano.

⁴⁶ “Aden nti na mofre me ‘Awurade,’ nanso munnii m’asem so? ⁴⁷ Merekyere mo senea onipa biara a oba me nkyen, na otie m’asem di so no te. ⁴⁸ Ote se obi a na oresi dan na otoo ne dan no fapem ma esii obotan so. Na osu to maa nsu no yiri bebɔ faa odan no ase nanso ammu, efise osi sii obotan so. ⁴⁹ Na nea ote m’asem na onni so no te se obi a oresi dan, na osii dan no sii nwea so, na osu to maa nsu no yiri bebɔ faa ase ma edwiriw seee pasaa.”

7

Ɔsraani Panyin Bi Gyidi

¹ Yesu kasa kyereɛ nkurofo no wiee no, okoo Kapernaum. ² Saa bere no ara mu na Roma Ɔsraani panyin bi somfo a ope n’asem yiye yare denneenen a oreye awu. ³ Ɔsraani panyin no tee Yesu nka no, Ɔsoma Yudafo mpanyimfo bi se wonkɔsrɛ no na ɔmma ne somfo no yare mma no. ⁴ Woduu Yesu nkyen no, wɔde asem no too n’anim sree no se, ɔmma Ɔsraani panyin no, efise oye onipa pa. ⁵ Wɔkae se, “Oye obi a ɔdo yen man na wasi hyiadan ama yen.” ⁶ Yesu ne won sii mu.

Woreye adu fie ho no, Ɔsraani panyin no somaa ne nnamfo bi se, wonkɔka nkyere Yesu se, “Awurade, nhaw wo ho, na mense se woba me fi. ⁷ Saa ara na memfata se meba baabi a wowo. Kasa, na me somfo no ho beye no den. ⁸ Meye obi a mehye tumi ase, nanso mewo asraafo bebree hye m’ase. Meka kyere won mu bi se, ‘Kɔ’ a, oko. Meka kyere ɔfoforo se, ‘Bra’ a, oba. Saa ara nso na mehye me somfo se, ‘Ye eyi’ a, oye.”

⁹ Yesu tee asem no, ne ho dwiriw no na odan n’ani ka kyereɛ nnipakuw a wodi n’akyi no se, “Anokwa, minhuu obiara a ɔwo gyidi se saa ɔbarima yi wo Israelman nyinaa mu da.” ¹⁰ Bere a abofo no san koduu fie ho no, wohuu se ɔsomfo no ho aye no den.

Yesu Nyan Okunafo Bi Ba Wo Nain

¹¹ Eyi akyi no, Yesu ne n’asufo ne nnipakuw bi a wɔka ne ho no koo kurow bi a wofre no Nain mu. ¹² Woduu kurotia no, ohuu se wɔrekosie obi. Na owufo no ye obea kunafo bi a ɔwo kurow no mu no ba barima koro. Na adɔfo bebree di amu no akyi. ¹³ Awurade Yesu huu no no, n’asem yee no mmobo, na oka kyereɛ no se, “Gyae sul!”

¹⁴ Yesu kosoo funnaka no mu maa won a eye won de no gyinae. Oka kyereɛ owufo no se. “Aberante, mise wo se, nyan!” ¹⁵ Aberante no sore tenaa ase na okasae. Afei Yesu de no maa ne na.

¹⁶ Nnipa no nyinaa ho dwiriw won yiye na woyii Onyankopɔn aye kae se, “Odiyifo kese bi asore wo yen mu, na Onyankopɔn asian aba ne manfo mu.” ¹⁷ Nea Yesu yee yi ho asem trew koduu Yudea ne nkurow a atwa ho ahya no nyinaa mu.

Yesu Ne Osuboni Yohane

¹⁸ Yohane asuafo kɔbɔ no nea asi no nyinaa ho amanee. ¹⁹ Yohane somaa n’asufo no mu baanu koo Yesu nkyen kobisaa no se, “Wone nea oreba no, anaase yentwen ɔfoforo?”

²⁰ Asuafo no duu Yesu nkyen no, wɔka kyereɛ no se, “Osuboni Yohane asoma yen wo nkyen se yembebisa wo se, wone nea oreba no, anaase yentwen ɔfoforo?”

²¹ Saa bere no ara mu, Yesu saa nyarewa bebree; otuu ahonhomomone na omaa anifurafo huu ade. ²² Yesu buaa won se. “Monkoka nea moahu na moate yi nkyere Yohane se, mema anifurafo hu ade, mmubuafɔ nantew, mesa akwatafo yare, asotifo te asem, awufo nyan, meka asem pa kyere honhom mu ahiafo. ²³ Nhyira ne won a merento won hintidua.”

Yesu Di Yohane Ho Adanse

²⁴ Yohane asuafo no fii Yesu nkyen kɔe no, Yesu dii Yohane ho adanse kyereɛ nnipakuw no. Obisaa won se, “Mokoo sare so no, den na muhui? Sare a mframa rehii no ana? ²⁵ Eno de, den na muhui? Obi a ofura sirikiyi ana? Ahemfi na yehu

wɔn a wodi yiye na wofura ntama pa.
²⁶ Anaa Onyankopɔn diyifo? Eno de, mereka akyerɛ mo se, nea muhuu no no sen odiyifo mpo. ²⁷ Na saa Yohane yi na Kyerɛwɛm no ka fa ne ho se,
 “Mɛsoma me bɔfo adi w’anim kan.

Ɔno na obesiesie kwan ama wo.’

²⁸ Meka kyerɛ mo se onipa biara nni hɔ a wɔawo no a ɔye kɛse sen Yohane. Nanso nea ɔye akumaa koraa wɔ Onyankopɔn ahemman mu no sen no.”

²⁹ Na wɔn a wɔtee nea ɔkae no nyinaa a towgyefo mpo ka ho bi gye too mu se, Onyankopɔn ye ɔtreneeni; na wɔsakraa wɔn adwene maa Yohane bɔɔ wɔn asu. ³⁰ Na Farisifo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo no de, wɔpoo Onyankopɔn asɛm nti, wɔamma Yohane ammɔ wɔn asu.

³¹ Yesu bisaa wɔn se, “Dɛn na menka mfa nnɛmma yi ho; na dɛn ho na memfa wɔn ntoto? ³² Wɔte sɛ mmofra bi a wɔregoru wɔ agodibea na wɔn mu bi reka akyerɛ afoforo se,

“Yɛhyɛn mmɛn maa mo,
 nanso moansaw;
 yetwaa agyaadwo,
 nanso moansu.’

³³ Osuboni Yohane aba a onnidi na ɔnnom nsa nso muse, ‘Ɔwɔ honhommɔne.’

³⁴ Onipa Ba no nso aba a odidi na ɔnom a muse, ‘Monhwɛ odidifo ne ɔkɔwɛnsani a ɔye towgyefo ne “nnebɔneyɛfo” adamfol’

³⁵ Nanso wɔn a wodi Onyankopɔn akyi nokware mu no de, wɔn bra di adanse sɛ, n’akwan nyinaa ye.”

Ɔbea Debɔneyɛfo Sra Yesu Aduhuam

³⁶ Farisini bi frɛɛ Yesu adidi ma ɔpenee so kɔe. ³⁷ Ɔte hɔ redidi no, ɔbea bi a obu bra bɔne wɔ kurow no mu tee ne nka no, ɔde aduhuam bi a esom bo tumpɔn ma kɔɔ hɔ. ³⁸ Ɔkotow Yesu nan ase sui, maa ne nusu no fɔw Yesu nan ase. Afei ɔde ne tinwi pepaa nisu no, soo ne nan de aduhuam no sraa ho.

³⁹ Farisini a ɔfrɛɛ Yesu adidi no huu nea ɔbea no yɛe no, ɔkaa wɔ ne tirim se, “Sɛ saa onipa yi ye odiyifo ampa ara a, anka obehu sɛ saa ɔbea yi bu ɔbra bɔne.”

⁴⁰ Yesu huu Farisini no adwene ma ɔka kyerɛɛ no se, “Simon, mewɔ asɛm bi ka kyerɛ wo.”

Simon nso ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, ka e.”

⁴¹ Yesu ka kyerɛɛ no se, “Osikani bi bɔɔ nnipa baanu bi bosea. Ɔmaa ɔbaako denare ahannum; na ɔbaako no nso ɔmaa no denare aduonum. ⁴² Wɔn mu biara antumi antua ne ka a ɔde no no nti, ɔde kyerɛ wɔn. Wɔn mu hena na wugye di se ɔberɛ ɔdefo no asɛm yiye?”

⁴³ Simon buae se, “Migyɛ di sɛ nea ɔde ne ka kɛse kyerɛ no no.”

Yesu kae se, “Woabua no yiye.”

⁴⁴ Afei Yesu dan n’ani kyerɛɛ ɔbea no bisaa Simon se, “Woahu saa ɔbea yi? Mebaa wo fi, woamma me nsu anhohoro m’anan ase; nanso saa ɔbea yi de ne nisu ahohoro m’anan ase, asan de ne tinwi apepa. ⁴⁵ Mebae yi, woanyɛ me atuu amfa amma me akwaaba; nanso efi bere a ɔbea yi bɛtoo me wɔ ha yi, onnyaee me nan mu so. ⁴⁶ Woamfa ngo amfɔw me tirim; nanso ɔbea yi de aduhuam a esom bo asra m’anan ase. ⁴⁷ Eyi nti mereka akyerɛ wo se, nea ɔbea yi ayɛ nti, wɔde ne bɔne a ɛdɔso no akye no, efise wayi ɔdɔ kɛse bi adi akyerɛ. Na nea wɔde ne bɔne a esua akye no no, ne dɔ nso sua.”

⁴⁸ Afei Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, “Wɔde wo bɔne akye wo.”

⁴⁹ Wɔn a ɔne wɔn te adidii no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Hena ne saa onipa yi a otumi de bɔne kye?”

⁵⁰ Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, “Wo gyidi agye wo nkwa. Fa asomdwoe kɔ.”

8

Mmea A Wodii Yesu Akyi

¹ Eyi akyi no, Yesu ne n’asufo dumien no kyinkyinii Galilea nkurow ne nkuraa bi ase kaa Onyankopɔn ahenni no ho asɛm a, ² na nnipa a wodi n’akyi no bi ne Maria Magdalene a otuu ahonhommɔne ason fii ne mu no ³ ne Yohana a ɔye Kusa, Herode fi sohwefo panyin yere, ne Susana. Saa mmea yi ne afoforo bi na wofi wɔn ahonya mu hwɛɛ Yesu ne n’asufo.

Ogufo No Ho Bɛ

⁴ Da bi a nnipa bebree bi fi nkurow nkurow so baa ne nkyɛn no, ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn abebu mu se, ⁵ “Da bi, okuafɔ bi kɔɔ n’afum koguu aba. Ogui no, aba no bi koguu ɔkwan mu maa nnipa tiatiaa so na nnomaa nso besosɔwee. ⁶ Ebi nso koguu ɔbotan so, enti efirii no, ankyɛ na ne nyinaa hyewee, efise annya nsu. ⁷ Aba no bi nso koguu nsɔe mu. Efirii no, nsɔe no kyekyeree no na ewui. ⁸ Ebi nso koguu

asase pa mu, enyinii, sow aba mmɔho ɔha.”

Na ɔkaa eyi no, ɔka kaa ho se, “Nea ɔwo aso a obetie no, ontie.”

⁹ Na n’asuafɔ no bisaa no saa be no ase no, ¹⁰ obuaa wɔn se, “Mo de, wɔde Onyankɔpɔn Ahenni ho ahintasem ama mo, na afoforo de, wɔkasa kyerɛ wɔn mmebu mu,

“sɛnea ebeyɛ a wɔbɛhwɛ, nanso wɔrenhu
na wɔbɛte, nanso wɔrentɛ ase.”

BE No Nkyerɛase

¹¹ “Afei be no nkyerɛase ni. Aba no ne Onyankɔpɔn asɛm. ¹² Aba a eguu ɔkwan mu no gyina hɔ ma wɔn a wɔte Onyankɔpɔn asɛm no na ɔbonsam behwim fi wɔn koma mu, sɛnea ebeyɛ a, wɔrennye nni na wɔrennya nkwaɓyɛ. ¹³ Aba a eguu ɔbotan so no gyina hɔ ma wɔn a wɔte asɛm no na wɔde anigye so mu, nanso ɛntɛna wɔn mu. Na esiane wɔn gyidi a esua nti, ɛnkyɛ na asɛm no awu. Na sɛ sɔhwɛ ba wɔn so a, wɔpa abaw. ¹⁴ Aba a eguu nsɔɛ mu no gyina hɔ ma wɔn a wɔte Onyankɔpɔn asɛm, na wodi so, nanso asetɛna mu haw ne abɛbrɛsɛ, ahonya ne wiase afɛfɛde nti, asɛm no ntumi nyɛ wɔn mu adwuma sɛnea ɛsɛ. ¹⁵ Aba a eguu asase pa mu no gyina hɔ ma wɔn a wɔde koma pa tie asɛmpa no, na wodi so, gyina pintinn de abraɔɔ pa di ho adanse.

Kanea Ho BE

¹⁶ “Obi nsɔ kanea na ɔmfɛ kɛntɛn mmutuw so, anaa ɔmfɛ nhyɛ mpa ase na mmom, ɔde si kaneadua so na ahyerɛn ama wɔn a wɔba mu no. ¹⁷ Nea ahintaw no bɛda adi, na nea ɛwɔ kokoa mu no nso ada gua. ¹⁸ Enti nea mutie no, muntie no yiye. Obiara a ɔwɔ no wɔbɛma no pii aka ho, na nea onni ahe bi no, nea osususɛ ɛyɛ ne de no mpo, wobegye afi ne nsam.”

Yesu Na Ne Ne Nuanom

¹⁹ Da bi, Yesu na ne ne nuanom pɛɛ sɛ wɔnɛ no kasa, nanso esiane nnipakuw a na wɔatwa ne ho ahyia no nti, wɔantumi ne no ankasa. ²⁰ Obi kɔka kyerɛɛ Yesu se ne na ne ne nuanom gyina nkyɛn hɔ baabi rehwehwɛ no.

²¹ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Me na ne me nuanom ne wɔn a wotie Onyankɔpɔn asɛm na wodi so.”

Yesu Brɛ Ahum Ase

²² Da bi a Yesu ne n’asuafɔ te ɔkorow mu no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Mamma yɛntwa nkɔ asuogya nohɔ.” Wosii mu a wɔreko no, ²³ Yesu dae. Saa bere no ara mu na ahum a ano yɛ den bi bɔ maa nsu bɛtaa ɔkorow no mu maa ɔkorow no yɛɛ sɛ ɛremem. Eyi maa asuafɔ no koma tuu yiye.

²⁴ Asuafɔ no de hu ne nteɛteɛmu nyan no se, “Awurade, Awurade, yɛremem!”

Amono mu hɔ ara, Yesu sɔre teɛteɛɛ ahum a ano yɛ den ne asorɔkyɛ no ma ɛyɛɛ dinn.

²⁵ Afei obisaa wɔn se, “Adɛn na munni gyidi?” Wɔn nyinaa surɔe, de ahodwiriw bisabisaa wɔn ho wɔn ho se. “Onipa bɛn ni a mframa a ano yɛ den ne asorɔkyɛ mpo tie no yi?”

Yesu Tu ɔbarima Bi Ahohommɔne

²⁶ Yesu ne n’asuafɔ no twaa po no beduu Gerasefo asase a ɛne Galilea di nhweanim no so. ²⁷ Yesu fii ɔkorow no mu sii fam pɛ na ɔbarima bi a ahohommɔne ahyɛ no ma akyɛ a ɔda adagyaw na onte fie, na mmom ɔte amusiei a aboda mu na ɔdeda no behyiaa no. ²⁸ Ohuu Yesu no, ɔteɛɛ mu, kotow n’anan ase san teɛteɛɛ mu se, “Yesu, ɔsorosoro Nyankɔpɔn Ba, dɛn na wo ne me wɔ yɛ? Mesrɛ wo, nyɛ me ayayade biara.” ²⁹ ɔkaa saa asɛm yi, efisɛ na Yesu ateɛteɛ ahohommɔne no sɛ womfi ne mu. Saa ahohommɔne yi taa ka no na sɛ wɔde hama kyekyere ne nsa ne n’anan mpo a, otumi tetew mu ma ahohommɔne no pam no kɔ wuram.

³⁰ Yesu bisaa no se, “Wo din de dɛn?”

Obuaa no se, “Dɔm.” Efisɛ na ahohommɔne ahyɛ no ma. ³¹ Ahohommɔne no srɛɛ Yesu sɛ ɔnnhyɛ wɔn mma wonnkogu amanehunuu bon no mu.

³² Saa bere no na mprako bi redidi wɔ bepɔw no nkyɛn mu baabi. Ahohommɔne no srɛɛ Yesu sɛ ɔmma wɔn ho kwan na wonkowura mprako no mu. Na ɔmaa wɔn ho kwan. ³³ Enti ahohommɔne no fii ɔbarima no mu kowuraa mprako no mu ma wɔbɔɔ kirididi, sian bepɔw no koguu ɔtare no mu wuwui.

³⁴ Wɔn a wɔhwɛ mprako no so no huu nea asi no, wɔde hu ne ahopopo tutuu mmirika kɔbɔɔ amanneɛ wɔ kurom maa asɛm no trɛw wɔ mpɔtam hɔ nyinaa. ³⁵ Nnipa a wɔteɛ asɛm no bɔɔ twi kɔhwɛɛ nea asi. Woduu nea Yesu wɔ no, wohuu ɔbarima no sɛ ne ho atɔ no a ofura ntama te Yesu nkyɛn. Nnipa no nyinaa ho dwiriw

wɔn. ³⁶ Na wɔn a wohuu ɔkwan a Yesu faa so saa ɔbarima no ɔyare no boɔ wɔn a wobaa hɔ no amannee. ³⁷ Ehu hyee Gerasefo a na wɔahyia wɔ hɔ no nyinaa ma, ma wɔsrɛe Yesu se omfi wɔn nkyɛn hɔ nkɔ. Eyi nti, Yesu kɔtenaa ɔkorow no mu san twa kɔɔ asuogya nohɔ.

³⁸ Ansa na Yesu rebefi hɔ no, ɔbarima a otuu ahonhommɔne fii ne mu no srɛe no se ɔne no bekɔ. Nanso Yesu ka kyerɛe no se, ³⁹ “Kɔ na kodi nea Onyankopɔn ayɛ ama wo no ho adanse kyerɛ wo manfo.” ɔbarima no fii hɔ kodii anwonwade a Yesu ayɛ ama no ho adanse kyerɛe kurom hofo nyinaa.

Yairo Babaa

⁴⁰ Yesu duu asuogya hɔ no, nnipakuw no de anigye hyiaa no kwan, efise na wɔatwɛn no abrɛ. ⁴¹ ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yairo a na ɔye Yudafo hyiadan mu panyin baa ne nkyɛn bebuu no nkotodwe, srɛe no se, ɔne no nkɔ ne fi ⁴² na ne babaa koro a wadi beye mfe dumien reyɛ awu.

Bere a Yesu rekɔ no na nnipakuw no kyere ne so. ⁴³ ɔbea bi a mogya atu no mfihihia dumien a obiara ntumi nsa no yare no, ⁴⁴ fii Yesu akyi soo n'atade ano. Amono mu hɔ ara na mogya a etu no no twae.

⁴⁵ Yesu bisae se, “Hena na osoo m'atade ano no no?”

Obiara buae se enyɛ ɔno. Eyi maa Petro kae se, “Awurade, na se nnipa no akyere wo so.”

⁴⁶ Yesu buaa no se, “Dabi, obi aso m'atade mu efise mete nka se tumi bi a fi me mu.”

⁴⁷ ɔbea no huu se ohintaw a erenyɛ ye nti, ɔde hu ne ahopopo bebuu Yesu nkotodwe wɔ nnipa no nyinaa anim, kyerɛe no nea enti a osoo ne mu ne sɛnea ne ho atɔ no no. ⁴⁸ Yesu ka kyerɛe no se, “ɔbabaa, wo gyidi ama wo ho atɔ wo. Fa asomdwoe kɔ.”

⁴⁹ Yesu gu so rekasa no, obi fi Yairo fi beka kyerɛe Yairo se, “Wo babaa no anya awu enti nhaw Kyerɛkyerɛfo no bio.”

⁵⁰ Yesu tee asɛm no osee Yairo se, “Nsuro, gye di, na wo babaa no benyan anya nkwa.”

⁵¹ Oduu fie hɔ no, wamma obiara anka ne ho ankɔ ɔdan a abofra no da mu no mu gye Petro, Yohane, Yakobo ne abofra no awofa nko ara. ⁵² Na nnipa a wɔwɔ hɔ no

nyinaa resu di awerɛhow. Yesu ka kyerɛe wɔn se, “Munnso, onwui na wada.”

⁵³ Wɔserew no dii ne ho fɛw, efise na wɔn de, wonim pefee se wawu. ⁵⁴ Yesu soo ne nsa ka kyerɛe no se, “Me ba, ɔre!” ⁵⁵ Amono mu hɔ ara, ɔsɔree na Yesu kae se wɔmma no biribi nni. ⁵⁶ N'awofa no ho dwiriw wɔn yiye nanso Yesu boɔ wɔn ano se, wɔnnka nea asi no nkyerɛ obiara.

9

Dumien No Soma

¹ Da bi Yesu frɛe Dumien no hyia maa wɔn tumi ne ahoɔden a wɔde betu ahonhommɔne na wɔde asa nyarewa nso. ² Afei ɔsoma wɔn se wɔnkɔka Onyankopɔn ahenni ho asɛm na wɔnsa nyarewa. ³ Na ɔka kyerɛe wɔn se, “Mo akwantu yi mu, mommfa biribiara nko, se eyɛ pema anaa akwantukotoku, anaa aduan biara, anaa sika, anaa ntade abien abien. ⁴ Na se moko kurow bi mu a, ofi biara a mobesɔe wɔ mu no, ehɔ ara na montena nkosi se mubefi kurow no mu. ⁵ Se moko kurow biara mu na wɔannyɛ mo, na morefi hɔ akɔ a, momporoporow mo anan ase mfutuma mfa nkyerɛ se, mo ne wɔn nni hwee ye bio.” ⁶ Wofii hɔ no, wɔkɔɔ nkuraase nkuraase kɔkaa asɛmpa no, saa nyarewa pii nso.

Herode Pe Se Ohu Yesu

⁷ ɔmansinhene Herode tee nea Yesu ayɛ no nyinaa no, ehaw no yiye, efise na ebinom keka se Osuboni Yohane na wasɔre a fi awufo mu, ⁸ na afoforo nso se eyɛ Elia anaa tete adiyifo no mu baako na wasɔre a fi awufo mu aba. ⁹ Herode kae se, “Yohane de, matwa ne ti, na hena koraa ne saa onipa yi a mete anwonwasɛm a ete sɛe fa ne ho yi?” Eyi nti ɔpɛe se ohu no.

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

¹⁰ Asomfo no fii wɔn akwantu mu bae no, wɔbɔɔ nɛm a esisii wɔ hɔ nyinaa ho amannee kyerɛe Yesu. Eyi akyi na Yesu ne wɔn twee wɔn ho kɔɔ baabi a ebɛn Betsaida. ¹¹ Nnipadom no huu nea Yesu ne n'asomfo no wɔ no, wotiw wɔn ma ogyee wɔn few so, kaa Onyankopɔn ahenni ho asɛm kyerɛe wɔn, saa ayarefo yare.

¹² Anim rebiribiri no, dumien no baa ne nkyɛn beka kyerɛe no se, “Ka kyerɛ nnipa no na wɔnkɔ nkurow ne nkuraa a atwa yɛn ho ahya yi mu nkɔpɛ nea wobedi ne nea wɔbɛda, efise faako a yɛwɔ yi ye sare so.”

¹³ Yesu ka kyerEE wɔn se, “Mo ara momma wɔn biribi nni.”

Wobuaa no se, “YEWɔ brodo anum ne mpataa abien pɛ. Eno nti gye sɛ yɛkɔtɔ aduan brɛ wɔn nyinaa.” ¹⁴ Na nnipa beyɛ mpem anum na wɔahyia wɔ hɔ.

Yesu ka kyerEE n’asuafɔ no se, “Monhwɛ na nnipa no ntenatena ase aduonum aduonum.” ¹⁵ Wɔyɛ sɛnea Yesu kae no. ¹⁶ Afei Yesu faa brodo anum no ne mpataa abien no na ɔhwɛ ɔsoro, daa so ase, hyiraa so, bubuu mu de maa n’asuafɔ no se wɔnkyɛ mma nnipa no. ¹⁷ Obiara didi mee. Asuafɔ no boaboa nea wodi ma ɛkae no ano no, eyɛɛ nkɛntɛn dumien.

Petro Kyerɛ Onipa Ko A Yesu Yɛ

¹⁸ Da bi a Yesu hyɛ kokoa mu baabi rebɔ mpae a n’asuafɔ ka ne ho no, obisaa wɔn se, “Nnipa ka se mene hena?”

¹⁹ Wobuaa no se, “Ebinom ka se, woyɛ Osuboni Yohane, ebinom nso ka sɛ Elia, na afoforo nso se, woyɛ tete adiyifo no mu baako a wasɔre afi awufɔ mu aba.”

²⁰ Yesu bisaa wɔn se, “Na mo nso muse mene hena?”

Petro buaa no se, “Wone Kristo, nea Onyankopɔn asoma no no.”

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm

²¹ Yesu bɔɔ wɔn ano sɛ wɔnnka nkyerɛ obiara. ²² ɔtoaa so se, “ɛsɛ sɛ Kristo no hu amane pii; Yudafo mpanyimfo ne asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo nso bɛpɔ no. Akyiri no wobekum no, na ne nnansa so wasɔre.”

²³ Afei ɔka kyerɛɛ wɔn nyinaa se, “Sɛ obi pɛ sɛ odi m’akyi a, ɔmpa ne ho akyi na daa ɔnsoa n’asennua na onni m’akyi.”

²⁴ Na obiara a ɔma n’ani ku ne ho sen me no, ɔbɛhwɛre ne nkwa; na nea me nti ɔbɛhwɛre ne nkwa no, ne nsa bɛka. ²⁵ Na sɛ onipa nya wiase yi mu nneɛma nyinaa na ɔhwɛre ne kra a, dɛn mfaso na obenya?

²⁶ Na nea n’ani bewu me ne me nsɛm ho no, ɔno nso, da a me, Onipa Ba no bɛba wɔ me ne Agya no ne abɔfo kronkron no anuonyam mu no, m’ani bewu wɔ ne ho.

²⁷ “Na mereka akyerɛ mo se, mo a mugyina ha yi mu bi wɔ hɔ a wɔrenwu kosi sɛ wobehu Onyankopɔn ahenni no.”

Yesu Anuonyam Hyerɛn

²⁸ Yesu kaa ne nsɛm yi wiee no, ɛbeyɛ nnaawɔtwe akyi, ɔne Petro, Yohane ne Yakobo kɔɔ bɛpɔw bi so sɛ wɔrɛkɔɔ

mpae. ²⁹ Na Yesu gu so rebɔ mpae no, n’animdua sesae, na n’atade nso hyerɛnee.

³⁰ Preko pɛ, nnipa baanu a eyɛ Mose ne Elia puee wɔ hɔ anuonyam mu ne no bɛkasae. ³¹ Wɔkasa faa ne wu a obewu a ɛde mahyɛ bɛba Yerusalem so no ho.

³² Saa bere no na Petro ne nnipa a wɔka ne ho no adeda hatehatee na wonyanyan a wɔn ani so tetew wɔn no, wohuu Yesu sɛ ɔwɔ n’anuonyam mu ne nnipa baanu bi a wɔka ne ho. ³³ Na ɛbaa sɛ nnipa no refi Yesu nkyɛn akɔ no, Petro ka kyerɛɛ Yesu se, “Awurade, eye sɛ yɛn nso yɛwɔ ha bi. Ma yɛmmɔ asese abiɛsa; wo de baako, Mose de baako na Elia nso de baako.” Na Petro nnim asɛm a ɔreka no.

³⁴ Ogu so rekasa no, omununkum bɛkataa wɔn so ma wosuroe. ³⁵ Na nne bi fi omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Ba a mayi no. Muntie no!” ³⁶ Kasa yi akyi no, wohuu sɛ aka Yesu nko ara na ogyina hɔ. Na mmere no mu, wɔanka nea wohuu no ankyerɛ obiara.

Otwafɔ Bi Ayaresa

³⁷ Ade kyee a wosian fii bɛpɔw no so bae no, nnipakuw bi behyiaa Yesu.

³⁸ ɔbarima bi fi nnipakuw no mu tɛɛɛ mu se, “Kyerɛkyerɛfo, mesɛ wo, bra bɛhwe me ba a midi no bakoro ma me; ³⁹ sɛ honhommɔne ba ne so a, amono mu, ɔtɛɛ mu, otwa hwe, osinsen, n’ano pu ahuru, na obu fa ho, na ɛkyɛ ansa na afi ne so. ⁴⁰ Na mesɛɛ w’asuafɔ no sɛ wontu honhommɔne no nanso wɔantumi.”

⁴¹ Yesu kae se, “Ao! Mo a munnɔ gyidi, mentena mo nkyɛn na minnya mo ho boasetɛ nkosi da bɛn!” Afei, ɔdan n’ani ka kyerɛɛ ɔbarima no se, “Fa wo ba no bra ha.”

⁴² ɔde abofra no reba no, honhommɔne no twaa no hwee fam ma osinseni. Na Yesu tɛɛtɛɛ honhommɔne no maa abofra no ho yɛɛ no den na ɔde no maa n’agya. ⁴³ Onyankopɔn tumi ne ne kɛseyɛ a ɛdaa adi wɔ honhommɔne no tu mu no maa nnipa no ho dwiriw wɔn.

Na wɔrɛdwinnwen nea asi yi ho no, Yesu ka kyerɛɛ n’asuafɔ no se, ⁴⁴ “Muntie asɛm a merebeka yi yiye. Wobeyi Kristo no ama.” ⁴⁵ Nea ɔkaa yi na eyɛ ahintasɛm nti, asuafɔ no ante ase. Nanso na wosuro sɛ wobebisa no ase.

Nea ɔyɛ ɔkɛsɛ Wɔ Onyankopɔn Anim

⁴⁶ Asuafɔ no gyee akyyinnye a ɛfa wɔn mu nea ɔbeyɛ ɔkɛsɛ wɔ Onyankopɔn

ahenni mu no ho. ⁴⁷ Na Yesu huu wɔn adwene no, osoo abofra bi mu de no begyinaa ne nkyɛn pɛɛ, ⁴⁸ na ɔka kyereɛ wɔn se, “Obiara a obegyɛ saa abofra yi wɔ me din mu no, gye me; na nea ogye me no nso gye nea ɔsoma me no. Nea ogye aketewa wɔ mo nyinaa mu no, ɔno ne ɔkɛse.”

⁴⁹ Yohane nso ka kyereɛ no se, “Awurade, yehuu obi a ɔnka yɛn ho sɛ ɔde wo din tu ahonhommɔne enti yɛbraa no.”

⁵⁰ Yesu ka kyereɛ no se, “Munnsiw no kwan, efise nea ontia mo no, na ɔwɔ mo afa.”

Samariafo Bi Po Yesu

⁵¹ Na bere a ɛsɛ sɛ Yesu san kɔ ɔsoro no rebɛn no, osii ne bo sɛ ɔbɛkɔ Yerusalem.

⁵² Ansa na ɔrebɛkɔ no, ɔsoma nni pa bi dii kan kɔɔ Samaria akuraa bi ase sɛ wonkosiesie baabi mma no. ⁵³ Nanso Samariafo no annyɛ Yesu, efise wohuu sɛ na ɔrekɔ Yerusalem. ⁵⁴ Asuafo no tee nea aba no, Yakobo ne Yohane bisaa Yesu se, “Awurade, wopɛ sɛ yɛma ogya fi ɔsoro bɛhyew wɔn pasaa ana?” ⁵⁵ Yesu dan n’ani kyereɛ wɔn kaa wɔn anim, ⁵⁶ na wofii hɔ kɔɔ akuraa foforo bi ase.

Kristo Akyidi Mu Brɛ

⁵⁷ Bere a wɔrekɔ no, ɔbarima bi baa Yesu nkyɛn bɛka kyereɛ no se, “Baabiara a wobɛkɔ no, medi w’akyi.”

⁵⁸ Yesu buaa no se, “Sakraman wɔ wɔn abon, wim nnomaa nso wɔ mmerebuw, nanso me, Onipa Ba no de, minni baabi a mede me ti to!”

⁵⁹ Yesu ka kyereɛ ɔbarima foforo bi nso se, “Bedi m’akyi.”

Nanso ɔbarima no kae se, “Awurade, ma me kwan na minkosie m’agya ansa.”

⁶⁰ Yesu ka kyereɛ no se, “Ma wɔn a wɔte ase na wɔawu wɔ honhom mu no nyɛ saa nnwuma no, na wo de, kɔka Onyankopɔn ahenni no ho asɛm kyereɛ amanaman nyinaa.”

⁶¹ Na ɔfoforo nso kae se, “Awurade, medi w’akyi nanso ma me kwan na me ne m’abusuafo nkodi nkra ansa.”

⁶² Nanso Yesu ka kyereɛ no se, “Obiara a ɔbɛma n’adwene ayɛ no ntanta wɔ dwumadi bi a mede ahyɛ ne nsa no ho no, ɔmfata Onyankopɔn ahenni no.”

10

Asuafo Aduɔson No Soma

¹ Eyi akyi no, Yesu yii n’akyidifo no mu aduɔson somaa wɔn baanu baanu kɔɔ

nkuraw ne nkuraa a akyiri no ɔbɛkɔ ho no so. ² ɔka kyereɛ wɔn se, “Otwa adwuma no ɔɔso, nanso adwumayɛfo no sua. Enti monsrɛ adwumawura no na ɔmma adwumayɛfo bebree mmra ne twa adwuma no mu. ³ Monkɔ, na meresoma mo sɛ nguan akɔ mpataku mu. ⁴ Mommfa sika, akwantu kotoku anaa mpaboa; na munnyia obiara nso a mubehyia no wɔ ɔkwan so.

⁵ “Sɛ mokɔ ofi biara mu a, munni kan nkyia ofie hɔfo no se, ‘Asomdwoe nka mol’ ⁶ Na sɛ asomdwoe ba bi wɔ hɔ a, mo asomdwoe bɛba ne so; na sɛ obi a ɔte saa nni hɔ a, mo asomdwoe bɛsan aba mo nkyɛn. ⁷ Ofi biara a mokɔ mu no, momma hɔ nyɛ mo atena; aduan biara a wɔde bɛma mo no, munni efise ɛsɛ sɛ odwumayɛni biara nya n’adwumayɛ so akatua; munni atutena wɔ afi mu.

⁸ “Na sɛ mokɔ kuraw biara mu na wogyɛ mo fɛw so a, aduan biara a wɔde bɛma mo no munni. ⁹ Monsa kuraw no mu ayarefo yare, na monka nkyereɛ ɛhɔfo nyinaa se, ‘Onyankopɔn ahenni no abɛn mo.’ ¹⁰ Nanso sɛ mokɔ kuraw biara mu na wɔannyɛ mo fɛw so a monko ne mmɔnten so nkɔpae mu nka se, ¹¹ ‘Mo kurom ha mifutuma a ɛwɔ yɛn nan ase mpo, yɛrepororow agu, de atia mo; na mmom munhu pefee sɛ, Onyankopɔn ahenni no abɛn.’ ¹² Mereka akyerɛ mo se, saa kuraw no, asɛm a ɛbɛto wɔn atemmuda no bɛsen nea ɛto Sodom no.

¹³ “Korasin, due! Betsaida, due! Anwonwade a meyerɛ wo mu no, sɛ meyerɛ wɔ Tiro ne Sidon a, anka ɛhɔfo no de awerɛhow ne ahonu asakra wɔn adwene dedaw. ¹⁴ Atemmuda no, asɛm a ɛbɛto wɔn no bɛsen nea ɛbɛto Tiro ne Sidon. ¹⁵ Na wo Kapernaum, wugye di sɛ wubɛnya ɔsoro anuonyam? Dabi da, wobɛkɔ asaman.

¹⁶ “Obiara a otie mo no tie me, na nea ɔpo mo no po me, na nea ɔpo me no nso po nea ɔsoma me no.”

Aduɔson No Amanneɛbɔ

¹⁷ Aduɔson no san de anigye ba bɛbɔɔ amanneɛ se, “Awurade, wo din nti ahonhommɔne mpo abrɛ wɔn ho ase ama yɛn.”

¹⁸ Na ɔka kyereɛ wɔn se, “Mihuu sɛ ɔbonsam retew afi ɔsoro sɛ anyinam abɛhwe fam. ¹⁹ Mama mo tumi ne ahoɔden a mode betatia awɔ ne

nkekantwEre ne otamfo no tumi biara a owO so na biribiara nso rentumi mo. ²⁰ Nanso mommma mo ani nnye se ahonhomme bre won ho ase ma mo, na mmom, momma mo ani nnye se woakyerew mo din wo osoro.”

Yesu Aseda Mpaе

²¹ Saa bere no ara mu na Yesu de Honhom Kronkron mu anigye boO mpae se, “Agya, osoro ne asase wura, meda wo ase se wode saa nneema yi ahintaw won a wosusuw se woye anyansafu, na mmom woada nokware no adi akyerE won a wode ahobrease gye wo di se mmofra no. Nanso Agya, wo pe mu na woma ebaa saa.

²² “M’agya de nneema nyinaa ahye me nsa; na obiara nnim oBa no, gye Agya no. Saa ara nso na obiara nnim Agya no, gye oBa no ne won a oBa no beda Agya no adi akyerE won no.”

²³ Ekaa one n’asuafu no, oka kyerEE won se, “Nhyira ne aniwa a ehue nea muhu! ²⁴ Efise adiyifo ne ahene pii pee se anka wohu nea muhu yi na wote nea mote yi, nanso woanhu na woante.”

Mmaranimfo Bi AsEmmisa

²⁵ Mmaranimfo bi pee se oSo Yesu hwe nti obisaa no se, “KyerEkyerEfo, menyE den na manya nkwa a enni awiei?”

²⁶ Yesu nso bisaa no se, “Den na woakyerew wo Mose mmara no mu? Na wote ase den?”

²⁷ Obuaa no se, “Mmara no ka se, ‘Fa wo koma, ne wo kra, ne w’ahooden, ne w’adwene nyinaa do Awurade, wo Nyankopon, na do wo yonko se wo ho!’”

²⁸ Yesu ka kyerEE no se, “Woabua no yiye. Ye eyinom na wubenyia nkwa.”

²⁹ Nanso oBarima no pee se okyerE se odi mmara no nyinaa so nti, obisaa Yesu se, “Hena ne me yonko?”

Samariani A Ohuu Mmobo No

³⁰ Yesu nso maa no mfatoho bi se, “Da bi, na oBarima bi retu kwan ahi Yerusalem ako Yeriko. Na onam okwan so no, okotoo akwamukafo mu na wogyee ne ho nneema nyinaa, hwee no, pirapiraa no ma otoo beraw, gyaw no too okwan kyen koe. ³¹ Ankye biara, Yudani sofo bi bepuee ne so, nanso oman faa nkyen koe. ³² Saa ara nso na Lewini bi nso bepuee ne so man faa nkyen. ³³ Ankye biara na Samariani bi nso beduu ho. Ohuu no no, oyeE no mmobo. ³⁴ Okokotow ne

nkyen, hohoroo n’apirakuru no anim, de aduru guguu mu, kyekyeree. Afei omaa no so de no tenaa n’afurum so dii aboa no nkyen de no koo ahohoba bi hweE no anadwo mu no nyinaa. ³⁵ Ade kyee no ogyaw ahohoba sohwefo no sika a ebese no hwe se omfa nhwe no. Osan hyee no bo se, ‘Ka fororo biara a wobebO wo ne ho no, meba abetua.’

³⁶ “Afei saa nnipa baasa yi mu hena na oyeE ne yonko?”

³⁷ Mmaranimfo no buae se, “Nea ohuu opirafo no mmobo no.”

Yesu ka kyerEE no se, “Wo nso, ko na koye saa ara.”

Marta Ne Maria

³⁸ Ebaa se Yesu ne n’asuafu reko Yerusalem no, wokoduu akuraa bi ase. Woduu ho no, oBee bi a wofre no Marta de no koo ne fi. ³⁹ Marta nuabee bi a wofre no Maria tenaa fam wo Yesu nkyen tiee no. ⁴⁰ Saa bere no, Marta a n’ani abere reye aduan no baa Yesu nkyen beka kyerEE no se, “Awurade, maye adwuma abre, nti ka kyerE Maria na ommeso mu mma me.”

⁴¹ Awurade buaa no se, “Marta, Marta, wudwinnwen haw wo ho wo nneema pii ho. ⁴² Ade baako pe na ehia; eno na Maria afa no; na worennye mfi ne nsam.”

11

Yesu KyerE MpaebO

¹ Da bi, na Yesu rebO mpae wo baabi. Owiei no, n’asuafu no mu baako ka kyerEE no se, “Awurade, kyerE yen mpaebo senea Yohane kyerEE n’asuafu mpaebO no.”

² Oka kyerEE won se, “Se morebo mpae a, monka se, “Agya, wo din ho ntew, w’ahenni mmra.

³ Ma yen yen ano aduan daa.

⁴ Fa yen bone kye yen senea yen nso, yede won a wofom yen no bone kye won no. Na nyaa yen mma yennko sohwe mu.’”

⁵ Yesu bisaa won se, “Mo mu hena na oBeko ne yonko ho odasu mu akoka akyerE no se, ‘Me nua, fem me aduan kakra, ⁶ efise ohoho bi abefu me mu, na minni aduan biara a mede bema no,’ ⁷ na oBema no mmuae ahi ne dan mu se, ‘Nhaw me! Mato me pon mu ne me mma ada. Merentumi nsore mma wo biribiara.’ ⁸ Mereka akyerE mo se, na ade asa no

nti, ɔye ne ɔnko koraa mpo a ɔrensɔre. Nanso esiane se ɔkɔɔ so srɛɛ no no nti ebɛma wasɔre ama no nea ehia no no nyinaa.

⁹ “Eno nti mereka akyerɛ mo se; Mum-misa, na wɔbɛma mo; monhwɛhwɛ na mubehu; mompem na wobɛue mo. ¹⁰ Na obiara a obisa no, wɔma no; na obiara a ɔhwɛhwɛ no, ohu; na nea ɔpem no, wobue no.

¹¹ “Agya bɛn na ɔwɔ mo mu na ne ba bisa no brodo a ɔbɛma no ɔbo, ¹² anaase obisa no apataa a ɔbɛma no ɔwɔ, anaase obisa nkesua a ɔbɛma no akekantwɛre? ¹³ Na se mo a moyɛ nnebɔneyɛfo mpo nim sɛnea moma mo mma nnɛpa a, ebɛye dɛn na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no remfa Honhom Kronkron no mma wɔn a wobisa no no?”

Yesu Ne Beelsebul

¹⁴ Bere bi Yesu tuu honhommmɔne bi a eyɛ mum fii onipa bi mu. Honhommmɔne no tu fii ne mu no, ɔkasa ma eyɛɛ nnipa a na wɔwɔ hɔ no nyinaa ahodwiriw. ¹⁵ Nanso ebinom kae se, “ɔnam ahonhommmɔne panyin Beelsebul tumi so na etu ahonhommmɔne.” ¹⁶ Afoforo nso pɛɛ se wɔsɔ no hwɛ nti, wɔka kyerɛɛ no se, ɔnye nsɛnkyerɛnne bi a efi ɔsoro nkyerɛ wɔn.

¹⁷ Nanso ohuu wɔn adwene maa wɔn mmuae se, “Kurow biara a emu akyekyɛ no dan amamfo. Saa ara nso na ofi biara a emu kyekyɛ no gu. ¹⁸ Na se ɔbonsam nso ko tia ne ho a, ebɛye dɛn na n’ahenni begyina? Nea enti a mereka saa aɛm yi ne se, muse menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommmɔne. ¹⁹ Na se menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommmɔne a, hena so na mo nkurofo nam tu ahonhommmɔne? Saa na ete de a, mo nkurofo no ara na wobebu mo atɛn. ²⁰ Nanso se menam Onyankopɔn tumi so na mitu ahonhommmɔne de a, na ekyerɛ se Onyankopɔn ahenni no aba mo so.

²¹ “Se ɔhɔɔdenfo de akode wɛn ne fi a, obiara rentumi nkowia n’agyapade; ²² nanso se nea ne ho ye den na ɔwɔ akode pa sen no kɔ ne so a, odi ne so nkonim, gye n’akode a ɔde ne ho too so no, sesaw n’agyapade no nyinaa ko.

²³ “Obiara a onni m’afa no tia me, na nea ɔne me mmoaboa ano no, hwete mu.

²⁴ “Se wotu honhommmɔne fi onipa bi mu a, ekyinkyin hwɛhwɛ homebea, nanso

ennyia bi. Na se wannya homebea a ɔka se, ‘Mɛsan akɔ onipa a mifii ne mu bae no mu bio.’ ²⁵ Na se ɔsan kɔ onipa no mu a, obehu se ehɔ tew a efi biara nni mu na biribiara ye pɛpɛɛɛ. ²⁶ Afei, ɔsan n’akyi kɔfa ahonhommmɔne afoforo ason a woyɛ den kyɛn no ba ma wɔn nyinaa bɛtena hɔ. Eyi ma onipa no se koraa sen sɛnea anka na ɔte kan no.”

Ade A Eho Hia

²⁷ Yesu gu so rekasa no, ɔbea bi fi nni-padɔm no mu kae se, “Nhyira nka ɔyafunu a ɛwoo wo ne nufe a wunum ano no!”

²⁸ Yesu ka kyerɛɛ no se, “ɛwo mu de, nanso nhyira ne wɔn a wɔte Onyankopɔn aɛm na wodi so.”

Yudafo Bisa Nsɛnkyerɛnne

²⁹ Nnipa no kyeree Yesu so no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Nnɛ mma yi ye nnebɔneyɛfo. Wɔhwɛhwɛ nsɛnkyerɛnne bi ahu nanso wɔrenhu nsɛnkyerɛnne biara se Yona nsɛnkyerɛnne no. ³⁰ Na sɛnea Yona si yeɛ nsɛnkyerɛnne maa Ninewefo no, saa ara na Kristo nso bɛye nsɛnkyerɛnne ama nnɛ mma yi. ³¹ Atemmuda no, Sebahemnea ne nnɛmma bɛsɔre ayi ɔman yi atɛn efise ofi asase ano nohɔ betie Salomo nyansa nsɛm. Nanso nea ɔsen Salomo no wɔ ha. ³² Atemmuda no Ninewe mmarmar ne nnɛmma bɛsɔre ayi ɔman yi atɛn, efise bere a Yona kaa aɛmpa no, wɔsakraa wɔn adwene. Nanso nea ɔsen Yona wɔ ha.

Onipadua No Kanea

³³ “Obiara nsɔ kanea mfa nsie, na mmom ɔde si petee mu na ahyerɛn ama wɔn a wɔba mu no nyinaa. ³⁴ W’ani ye wo nipadua kanea. Eno nti se w’ani ye a na wo nipadua nso ye hann. Nanso se enye a, ɛma wo nipadua no dan sum tumm. ³⁵ Enti hwɛ yiye na hann a ɛwɔ wo mu no annan sum. ³⁶ Se wo nipadua ye hann a sum nni fa baabiara a, onipadua no bɛhyerɛn sɛnea kanea hyerɛn gu wo so no.”

Farisini Bi Fi Adidi

³⁷ Yesu kasa wiae no, Farisini bi hyiaa no adidi enti ɔkɔɛ se ɔne no rekodidi.

³⁸ Farisini no huu se Yesu anhohoro ne nsa ansa sɛnea wɔn amanne kyerɛ ansa na ɔredidi no, eyɛɛ no nwonwa.

³⁹ Yesu huu Farisini no adwene ka kyerɛɛ no se, “Mo Farisifo de, mohohoro nkuku nsanka ne mprɛte ho, nanso

fi, anibere ne nneɔɔne ahye mo ma tɔ!
⁴⁰ Adwenharefo! Enye nea ɔyee akyi no ara na ɔyee mu nso? ⁴¹ Monye ahiafo adɔe na biribiara ho betew ama mo.

⁴² “Mo Farisifo, munnue! Moma mo nnɔbae so ntotoso du du, nanso mototo adetreenyee ne ɔɔɔ a mode dɔ Onyankopɔn no ase. Se moko hyiadan mu a, mpanyin tenabea na mope. Saa ara nso na se moko bagua mu a mope se nnipa hu mo kyia mo.

⁴³ “Mo Farisifo, munnue! Se moko hyiadan mu a, mpanyin tenabea na mope.

⁴⁴ “Munnue! Efise mote se nna a eso asram na nnipa nantew so a wonnim se wonam nna so.”

⁴⁵ Mmaranimfo no mu baako ka kyerEE no se, “KyerEkyerefo, se woka saa a na woakasa atia yen nso.”

⁴⁶ Yesu buaa no se, “Mo mmaranimfo nso munnue! Mohye nnipa ma wodi mmara a eye den so pɛpɛpɛ, nanso mo de, muni so se sɛna eɛe.

⁴⁷ “Munnue! Efise, moatoto adiyifo a mo ankasa anaa mo agyanom kum won no nna so. ⁴⁸ Mo nneyee yi di adanse se mopene nea mo agyanom yee no so. Ne nkyerEase ne se mo agyanom kunkum adiyifo no na mo nso mototoo won nna so maa won. ⁴⁹ Eyi ne nea Onyankopɔn aka afa mo ho: ‘Mɛsoma adiyifo ne asomafo aba mo nkyen na mubekunkum bi na moataa won a aka no.’ ⁵⁰ Mereka akyerE mo se, adiyifo no mogya a woka gu fii wiase mfiase no, ⁵¹ efi Habel kum so kosi Sakaria, a wokum no wo afɔremuka ne kronkronbea ntaam ho no so, wobebisa eho asefi mo nkyen.

⁵² “Mo, mmaranimfo, munnue! Mode nokware hintaw mo nkurɔfo. Mo ankasa muni so, na mommma won a wɔpe se wodi so no kwan mma wonni so.”

⁵³ Ofi Farisini no fi ho a ɔreko no, mmaranimfo ne Farisifo no dii n’akyi de nsɛmmisa guan ne ho, ⁵⁴ pɛe se ɔka biribi a wobegyina so anya no akyerE no.

12

Nyaatwomye Ho Kɔkɔbo

¹ Nnipa mpempem kyeree so a wonnya baabi ntu won anan nsi mpo no, Yesu dii kan kasa kyerEE n’asuafo no se, “Monhwe mo ho so yiye wo Farisifo nyaatwom a ete se mmokaw no ho. ² Biribiara a woye no kokoa mu no beda adi na nea ahintaw no nso bepue. ³ Enti nea moaka wo sum mu

no, wɔbete wo hann mu. Na nea moaka no asomsɛm wo adan mu no, wɔbɛbo no dawuru.

Onipa A Munsuro No

⁴ “Me nnamfonom, mereka akyerE mo se, munnsuro won a wokum nipadua na eno akyi wontumi nye hwee bio no. ⁵ Na mekyere mo nea eɛe se musuro no. Munsuro nea wakum onipadua no awie no, ɔwo tumi se ɔtow kyene amanehunu kurom. Mereti mu akyerE mo se, oyi na munsuro no. ⁶ Wɔntɔn nkasanoma anum nnye sika kakraa bi? Nanso Onyankopɔn were remfi won mu baako po da. ⁷ Mo tinwi mpo wɔakan ne nyinaa. Enti munnsuro, efise mosom bo sen nkasanoma pii.

Kristo Ne Honhom Kronkron

⁸ “Na mereka akyerE mo se, obiara a ɔbɛbo me din wo nnipa anim no, Onipa Ba no nso bebɔ ne din wo Onyankopɔn abɔfo no anim. ⁹ Na nea ɔbɛpa me nnipa anim no, me nso mɛpa no, Onyankopɔn abɔfo anim. ¹⁰ Obiara a ɔbɛkasa atia Kristo no, wɔde bekye no. Nanso nea ɔbɛkasa atia Honhom Kronkron no de, wɔremfa nkye no da.

¹¹ “Se wɔde mo ba mpanyin anim wo hyiadan mu a, munnnwinnwen nsɛm a mobeka anaase nea mode beyi mo ho ano no ho, ¹² efise saa bere no ara mu na Honhom Kronkron no bekyere mo nea eɛe se moka.”

Adifudepe Ho Kɔkɔbo

¹³ Obi fi nnipa no mu ka kyerEE Yesu se, “KyerEkyerefo, ka kyerE me nua na ɔne me nkye agypade a yen agya de agyaw yen no.”

¹⁴ Yesu buaa no se, “Damfo, hena na ɔyee me mo so otemmufo ne ɔsenniifo?” ¹⁵ ɔtoaa so se, “Monhwe mo ho yiye wo adifudepe ho efise onipa nkwa nnyina n’ahonya dodowa ɔwo so.”

¹⁶ Afei obuu won be yi se, “ɔdefo bi wo ho a na ɔwo asase pa a emaa no nnɔbae pii. ¹⁷ Esiane se na ne nnɔbae no nko pata a wabo no so nti eyee no dadwen ma obisaa ne ho se, ‘Minnya baabi a mede me nnɔbae bebrebe yi begu menyee no den?’

¹⁸ “Afei ɔkae se, ‘Minim nea mɛye. Mɛbubu me pata yi nyinaa na mabo no akese de nea mewɔ nyinaa asie ho. ¹⁹ Na maka akyerE me kra se, “ɔkra, ma w’ani

nnye na didi, na nom, efise wowo nneema pa pii a ebese wo mfe bebreel!”

²⁰ “Nanso Onyankopon ka kyere no se, ‘Okwase! Anadwo yi ara wobegye wo kra afi wo nsam, na hena na nneema bebre a woape agu ho yi, wode begyaw no?’

²¹ “Eno nti saa ara na obiara a obeboaba agyapade ano de ne ho ato so no nye odefo Onyankopon anim ne no.”

Fa Wo Ho To Onyankopon So

²² Yesu ka kyere n’asufo no se, “Munnwinnwen nea mubedi anaa nea mubefura ho. ²³ Mowo Okra ne nipadua a esom bo sen nea mubedi ne nea mubefura.

²⁴ Monhwe kwaakwaadabi, wonnua aba na wontwa. Saa ara nso na wonni pata a wode won nnobae sie so, nanso Onyankopon ma won aduan di. Monsom bo nsen won ana?

²⁵ Mo mu hena na odwene a adwennwene no betumi ato ne nkwa nna so simmasin?

²⁶ Na se muntumi nye ade ketewaa a ete see mpo a, aden na mudwinnwen nneema akese ho?

²⁷ “Monhwe senea sukooko nyin. Wonye adwuma, na wonnwen ntama mfura. Nanso Salomo ahonya ne n’anuonyam nyinaa akyi no, na n’ahofe nnu wuram nhwiren yi. ²⁸ Mo a mo gyidi hinhim, se Onyankopon siesie wuram nhwiren a efifi nne na okyena awu no ho ma eye fe a, aden nti na orensiesie mo nso mo ho mma enye fe. ²⁹ Saa ara nso na munnwinnwen nea mubedi anaa nea mobenom ho. ³⁰ Saa nneema yi na wiase amanaman pere hwehwe, nanso mo de, mo Agya nim se eyinom nyinaa ho hia mo. ³¹ Enti monhwehwe Onyankopon ahenni kan na ode eyinom nyinaa bema mo.

³² “Kuw ketewa, munnsuro efise eye mo Agya no pe se ode ahenni no bema mo. ³³ Montonton mo ahode na monkye ahiafo ade. Eyi bema mo agyapade a ewo osoro no aye pii. Monhyehye mo agyapade wo osoro, nea owifo ntumi nkowia na mfote ntumi nkowe. ³⁴ Na nea w’agyapade wo no, ehoo na wo koma nso wo.”

Monwen

³⁵ “Munnina pintinn na momma mo akanea nhyeren, ³⁶ na monye se won a woretwen won wura a oko ayeforohyia ase na se oba na obo pon mu pe a, wobebue no ntem no. ³⁷ Won a won wura no ba a beba abeto won se woretwen no no ani begye. Obeto won pon na ono

ankasa asom won. ³⁸ Se oba odasu mu anaa ahemadakye mpo a asomfo a beba abeto won se woretwen no no ani begye.

³⁹ Ese se muhu se, se ofiwura nim bere a owifo beba a, anka obewen na owifo no annya ne ho kwan ammebo no koron.

⁴⁰ Enti munsiesie mo ho, efise Onipa Ba no beba bere a mo ani nna so se beba.”

⁴¹ Petro bisaa Yesu se, “Awurade, worebu be yi akyeri yen nko ara anaase obiara?”

⁴² Yesu buaa no se, “Merekasa akyeri osomfo nokwafo nyansafo biara a ne wura de ne fi sohwe behye ne nsa na wahwe ama obiara aduan wo ne bere mu.

⁴³ Nhyira ne osomfo a ne wura no beba abeto no se waye n’adwuma perepere.

⁴⁴ Meka mo nokware se ode nea owo nyinaa behye ne nsa na wahwe so! ⁴⁵ Na se eba se saa osomfo yi nso ka se, ‘Me wura nnya mmae’ na eno nti, ohwe asomfo a wooka no, na odidi, nom nsa bow a, ⁴⁶ ne wura no beba da a n’ani nna so se beba. Na se ne wura no ba a, obetwe n’aso dennen na wabu no se obi a onnye Onyankopon nni.

⁴⁷ “Osomfo a onim nea ne wura pe, na wanye ne wura no apede no wobeboo no mmaa pii. ⁴⁸ Na osomfo a onnim nea ne wura pe na enti oye nea ne wura mpe no, wobeboo no mmaa kakraa bi. Na obiara a wooka no pii no, wobebisa pii afi ne nkyen; na nea wode bebre ahye ne nsa no, obebu bebre ho akontaa.”

Mpaapaemu

⁴⁹ “Maba se merebesoo ogya wo asase so na se asoo dedaw a, na nea merehwehwe ara ne no. ⁵⁰ Asuboo bi wo ho a wode beboo me a, ede me beko amanehunu mu, na merennya ahotoo, gye se waboo me saa asu no ansa. ⁵¹ Mususu se mebae se mede asomdwoe reba asase yi so? Dabi! Enye asomdwoe na mede bae na mmom mpaapaemu. ⁵² Efi nne, mpaapaemu beba afi mu, baasa beba m’afa na baanu atia me anaase baanu beba m’afa na baasa atia me. ⁵³ Agya ne ne babarima renye adwene, obabea ne ne na renye adwene, ase ne aseba adwene renhyia.”

⁵⁴ Na oka kyere nni pakuw no nso se, “Se muhu se osu amuna wo atoe a, ntem ara, moka se, ‘Osu beto!’ Na osu too ampa. ⁵⁵ Saa ara nso na se muhu se mframa bo fi anafo reba a, moka se, ‘Ahuhuru beba!’ Na eba mu ampa. ⁵⁶ Mo nyaatwomfo!

Mutumi kyere wim nsakrae ase, nanso nneema a nne yi atwa mo ho ahyia, ne nea ebo mo kɔkɔ no de, munhu.

⁵⁷ “Aden nti na munim nea eye na monye? ⁵⁸ Se wode obi ka a, bo mmɔden kohu no na wone no nka ho asem na wamfa wo ankɔ asennii amma otemmufo amfa wo anto afiase. ⁵⁹ Se woanye no saa a, obema woatua ka a wode no no nyinaa ansa na wagya wo.”

13

Sakra W'adwene; Anye Saa A Wubewu

¹ Saa bere no na nnipa bi beka kyere Yesu se Pilato akum Galileafɔ bi a wɔrebo afɔre ama Onyankopɔn na ɔde wɔn mogya afra afɔrebo no. ² Yesu buaa wɔn se, “Mugye di se saa Galileafɔ no ye nnebɔneyefo sen wɔn a aka no nyinaa nti na wokum wɔn no? ³ Dabi da, se mo nso moansakra mo adwene a, wobekunkum mo saa ara. ⁴ Anaase mususuw se nnipa dunwɔtwe a Siloa abantenten no bu guu wɔn so, kunkum wɔn no ye nnebɔneyefo sen nnipa a na wɔte Yerusalem no? ⁵ Dabi da, mo nso moansakra a, mubewuwu saa ara.”

⁶ Afei Yesu buu wɔn be yi se, “ɔbarima bi duaa borɔɔɔma wɔ ne turo mu. Da bi ɔkɔ turo no mu hɔ se ɔrekɔtew so aba no bi nanso wanna bi. ⁷ Eno akyi, ɔfrɛɛ turo no sohwefo no ka kyere no se, ‘Mfe abiɛsa ni, bere biara a mɛba se merebetew borɔɔɔma no bi no, minnya bi. Aden nti na eresee kwa yi? Twa kyene.’

⁸ “Turo no sohwefo no srɛɛ no se, ‘Me wura, ma ensi hɔ afe yi nso na mingugu ase sumina nhwe’ ⁹ se ebia, ebɛsow aba bi ana, na se antumi ansow a eno de metwa akyene.”

Yesu Sa Yare Homeda

¹⁰ Homeda bi a Yesu rekyerkyere wɔ hyiadan mu no, ¹¹ na ɔbea bi wɔ hɔ a honhommɔne mu ɔyare bi akyere no mfe dunwɔtwe ama ne mu akɔa a ontumi nteɛ ne mu koraa. ¹² Yesu huu no no, ɔfrɛɛ no fii nnipa no mu ka kyere no se, “ɔbea, wo ho nyɛ wo den.” ¹³ ɔde ne nsa guu ne so, na amono mu hɔ ara otumi teɛɛ ne mu. Na ɔbea no yii Onyankopɔn aye.

¹⁴ Hyiadan no so panyin a ohuu ɔbea no ayaresa no de abufuw kae se, “Nnansia na ese se mode ye adwuma a saa nna no mu na ese se moba ma wɔsa mo yare, na enye homeda.”

¹⁵ Na Awurade buaa no se, “Nyaatwomfo! Mo mu hena na ɔnsan ne nantwi anaa n'afurum na ɔnka no nkɔnom nsu homeda? ¹⁶ Aden nti na Abraham aseni yi a obonsam afa no nnommum mfe dunwɔtwe ni no ense se mesa no yare homeda?”

¹⁷ ɔkaa saa no, wɔn a na wɔne n'adwene nhyia no nyinaa ani wui. Nnipa no nso a na wɔwɔ hyiadan no mu nyinaa ani gyee n'anwonwade ahorow a ɔyeɛ no nyinaa ho.

Onyaa Aba Ne Mmɔkaw Ho Be

¹⁸ Afei Yesu fii ase kyerekyere wɔn Onyankopɔn ahenni no ho asem, na obisaa wɔn se, “Onyankopɔn ahenni no te den? Na den na memfa nto ho nkyerkyere ase? ¹⁹ Onyankopɔn ahenni no te se onyaa aba ketewa bi a obi duaa wo n'afuw mu na enyin yeɛ dutan kɛse maa nnomaa kɔnwen wɔn mmerebuw wɔ so.”

²⁰ Obisaa bio se, “Den bio na memfa ntoto ho nkyere ase? ²¹ Ete se mmɔkaw bi a brodotofɔ de fɔtɔw mmɔre ma etu.”

ɔpon Teateaa No

²² Bere a Yesu reko Yerusalem no, ɔkyerekyere wɔ nkurow so ne nkuraa ase ansa na ɔredu hɔ. ²³ Ne nkyerkyere no mu no, obi bisaa no se, “Awurade, nnipa kakraa bi na wobegye wɔn nkwa ana?”

Obuua no se, ²⁴ “Mompere nhyɛn ɔpon teateaa no mu, efise nnipa pii behwehwe se wobewura mu, nanso wɔrentumi. ²⁵ Se eba se ofiwura no ato ɔpon no mu a, mɔbeba abegyina akyi abɔ mu, aka se, ‘Owura, yeɛrɛ wo bue yeɛn.’

“Na ɔno nso abisa mo se, ‘Mufi he? Minnim mo?’

²⁶ “Na mo nso moaka akyere no se, ‘Yene wo too nsa didii na wokyerkyere wɔ yeɛn mmorɔn so.’

²⁷ “Na ofiwura no nso bebisa mo bio se, ‘Mufi he? Minnim mo. Mumfi m'ani so nkɔ, mo nnebɔneyefo!’

²⁸ “Na se muhu Abraham, Isak, Yakob ne nkɔmhyefo no nyinaa se wɔwɔ Onyankopɔn ahenni no mu a, mode mo nsa begu mo ti atwa agyaadwo, efise wɔbetow mo agu sum kabii mu. ²⁹ Nnipa fi apuei ne atɔe nyinaa behyia wɔ Onyankopɔn ahenni no mu hɔ ato nsa adidi. ³⁰ Na monkae se akyikafo bi wɔ hɔ a, wobedi kan, na adikanfo bi nso wɔ hɔ a, wobeka akyi.”

Yesu Twa Yerusalem Ho Agyaadwo

³¹ Saa bere no ara mu na Farisifo bi baa Yesu nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, “Fi ha kɔ, efise Herode rehwehwe wo akum wo.”

³² Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Monkɔka nkyere sakraman no se, ‘mitu ahon-hommɔne, na masa nyarewa nnɛ ne ɔkyena na ne nnansa so no, medu Yerusalem.’” ³³ Nanso ɛɛ se menantew nnɛ ne ɔkyena ne n’adekyee, na otwa ara na etwa se odiyifo bewu wɔ Yerusalem!

³⁴ “Yerusalem, Yerusalem, wo a wukum adiyifo na wusiw wɔn a wɔsoma wɔn wo nkyɛn no abo! Mɛn ahe ni a mɛpɛɛ se meboaboa wo mma ano se akokɔbeatan boaboa ne mma ano wɔ ne ntaban ase nanso moampene so. ³⁵ Na mo afi bɛdan afituw na morenhu me kosi se mobɛka se, ‘Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no!’”

14

Yesu Wɔ Farisini Bi Fi

¹ Homeda bi, Farisini panyin bi too nsa frɛɛ Yesu adidi. Adidi no ase hɔ no, na wɔn a wɔahyia no nyinaa rehwe nea Yesu bɛyɛ. ² Na ɔbarima bi wɔ hɔ a ɔyare ahonhon. ³ Yesu bisaa Farisifo no ne mmaranimfo a na wɔwɔ hɔ no se, “Mmara ma ho kwan se wɔsa yare homeda ana?” ⁴ Wɔammua no. Enti Yesu soo ɔyarefo no mu saa no yare, gyaa no kwan.

⁵ Yesu bisaa wɔn a wɔahyia wɔ hɔ no nyinaa se, “Mo mu hena na se n’afurum tɔ abura mu homeda a ɔrenyi no da no ara?” ⁶ Nanso wɔantumi ammua no.

⁷ Afei Yesu huu se nnipa a wɔfrɛɛ wɔn baa adidi no ase no mu biara pɛ se ɔtena mpanyin tenabea no, obuu wɔn bɛ bi se, ⁸ “Se obi to nsa frɛ wo kɔ aponto ase a, mperɛ wo ho nkɔtena mpanyin tenabea, efise ebina na wato nsa afrɛ onipa titirivi bi a ɔsen wo. ⁹ Se eba saa a, nea ɔtoo nsa frɛɛ wo no betu wo afi akongua a wote so no so de ama nea ɔsen wo no na wode aniwu akɔtena akyi baabi. ¹⁰ Enti se obi hyia wo kɔ aponto ase a, kɔtena akyi baabi na se nea ohyiaa wo no behu wo a, waka akyerɛ wo se, ‘Onua, sɔre na kɔtena mpanyin tenabea.’” ¹¹ Na obiara a ɔma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase, na nea ɔbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so.”

¹² Afei Yesu ka kyerɛɛ Farisini a ɔtoo nsa frɛɛ no no se, “Se woto pon a mfrɛ wo nnamfo, wo nuanom, w’abusuafo ne asikafo a wo ne wɔn bɔ fipam nko ara; se

woyɛ saa a wɔn nso bɛto nsa afrɛ wo bi na eba saa a na wonyɛɛ hweɛ ɛ. ¹³ Na se woto pon a hyia ahiafo, mmubuafo, mpakye ne anifuraefo. ¹⁴ Esiane se wɔrentumi nyɛ saa bi mma wo no nti, da a atreneefo bɛsɔre afi awufo mu no, Onyankopɔn behyira wo.”

Aponto Kɛse No Ho Bɛ

¹⁵ Wɔn a wote adidii no mu baako tee nea Yesu kae no; ɔkae se, “Nhyira nka nea obedidi wɔ Onyankopɔn ahenni no mu.”

¹⁶ Yesu buaa no se, “Da bi, ɔbarima bi too pon kɛse hyiaa nnipa bebere. ¹⁷ Bere soe no, ɔnam tumi so somaa ne somfo bi se ɔnkɔfrɛ wɔn a wɔahyia wɔn no se wɔmmra.

¹⁸ “Nanso, wɔn nyinaa yiyii wɔn ho ano. Nea odi kan no yii ne ho ano se, ‘Matɔ asase a nnɛ na ɛɛ se mekoɔhwe enti mesre no se merentumi mma.’”

¹⁹ “Na ɔfoforo nso yii ne ho ano se, ‘Matɔ anantwi du a mede wɔn bɛyɛ m’afuw a nnɛ na ɛɛ se mekoɔwɔn hwe enti mesre no se merentumi mma.’”

²⁰ “ɔfoforo bi nso yii ne ho ano se, ‘Afei na maware, enti merentumi mma.’”

²¹ “ɔsomfo no san bɛbɔɔ ne wura no amanɛɛ no, ɔde abufuw somaa no bio se, ‘Ka wo ho kɔ mmɔnten so ne mmantam na kɔfrɛfrɛ ahiafo, mmubuafo, anifuraefo ne mpakye se wɔmmra.’”

²² “ɔsomfo no kɔfrɛfrɛ nnipa no bae, nanso na afa da so wɔ hɔ ara.

²³ “Eno nti owura no san somaa no se, ‘Kɔ akwan so ne mfikyiri na frɛ obiara a wubehu no no se, matɔ pon, enti wɔmmra.

²⁴ Na merema woate ase se, nnipa a metoo nsa hyiaa wɔn no mu biara nni hɔ a m’aduan yi bi bɛka n’ano da biara da.’”

Yesu Akyidi

²⁵ Da bi a na nkurɔfo akuwakuw bi di Yesu akyi no, ɔdan ne ho ka kyerɛɛ wɔn se, ²⁶ “Se obi pɛ se odi m’akyi a, ɛɛ se ɔɔ me sen n’awofo, ne yere, ne mma, ne nuanom ne n’ankasa ho, anyɛ saa a ɔrentumi nyɛ me suani. ²⁷ Obiara a odi m’akyi na ontumi nnyina amanehunu ano no, rentumi nyɛ me suani.

²⁸ “Mo mu hena na ɔpɛ se osi aban a ɔrentena ase nseɛ nhwe se ɔwɔ sika a ɔde bewie? ²⁹ Anyɛ saa na ofi ɔdan no ase na wantumi anwie a, wɔn a wuhu no nyinaa bɛserew no, ³⁰ aka se, ‘Onipa yi fii ase se ɔresi dan, nanso wantumi anwie.’”

³¹ “Anaase ɔhene ben na okura asraafo mpem du na orekohyia ɔsahene foforo a okura asraafo mpem aduonu a, ɔrenkari ne ho nhwe ansa na wakɔ akono? ³² Na se ɔhwe na ɔrentumi nso a, ansa koraa na ɔsahene foforo no beben no no, otu abɔfo kohu no se, ɔmma wonsiesie wɔn ntam na asomdwoe mmra. ³³ Eno nti obiara a wampa ne ho akyi no rentumi nye me suani.

³⁴ “Nkyene ye de. Na se eyera ne de a, ɔkwan ben so na wɔbefa ama aye de bio? ³⁵ So nni mfaso mma biribiara. Wɔbetow agu.

“Nea ɔwɔ aso a obetie no, ontie.”

15

Oguan A Wayera No Ho Be

¹ Da bi, towgyefo ne nnebɔneyefo pii baa Yesu nkyen betiee no. ² Farisifo ne Kyerewsem no akyerɛkyerɛfo no huu eyi no, wonwiinwii kae se, “Saa ɔbarima yi gye nnebɔneyefo, san ne wɔn to nsa didi.”

³ Saa asem a wɔkaa no ma obu wɔn be bi se, ⁴ “Mo mu hena na se ɔwɔ nguan ɔha na wɔn mu baako yera a, ɔrennyaw aduokron akron no hɔ nkokyinkyin sare so nhwehwe nea wayera no kosi se obehu no? ⁵ Na se ohu no a, ɔde no abɔ ne kɔn ho, de anigye de no aba. ⁶ Na se odu fie a, wafrefre ne nnamfo ne n’afipamfo nyinaa aka akyerɛ wɔn se, ‘Mamma yennye yen ani, efise mahu me guan a ɔyerae no.’ ⁷ Saa ara nso na se ɔdebɔneyeni baako sakra n’adwene a, ɔsorofɔ nyinaa ani gye sen se atreneefo aduokron akron wɔ hɔ a adwensakra ho nhia wɔn no.

⁸ “Anaase ɔbea ben na se ne sika mpɔw du mu baako yera a, ɔrensɔ kanea mprapa ne dan mu, nhwehwe kosi se obehu. ⁹ Na se ohu a, ɔremfrefre ne nnamfo ne n’afipamfo nyinaa nka kyerɛ wɔn se, ‘Mamma yen ani nnye, efise mahu me sika mpɔw a eyerae no.’ ¹⁰ Saa ara nso na se ɔdebɔneyeni baako sakra n’adwene a, Onyankopɔn abɔfo ani gye ara ne no.”

ɔyera Ba

¹¹ Yesu san buu wɔn ɔyera ho be bi se, “ɔbarima bi wɔ hɔ a na ɔwɔ mmabarima baanu. ¹² Wɔn mu akumaa no ka kyerɛ n’agya no se, ‘M’agya, fa me kyefa a mewɔ wɔ w’agyapade mu no ma me!’ ɔbarima no kyɛ n’agyapade mu de ne ba no kyefa maa no.

¹³ “Nna tiaa bi akyi no, ne ba kumaa yi boaboaa n’ahode nyinaa ano tuu kwan kɔɔ akyirikyiri asase bi so kɔɔɔ ahohwi bra hweree n’ahode nyinaa. ¹⁴ Eno akyi no, ɔkɔm kese bi baa asase no so maa ne ho kyeree no. ¹⁵ Ebaa saa no, ɔde ne ho kɔdan kuroni bi a ɔma ɔkɔhwɛ ne mprako so. ¹⁶ ɔwɔ hɔ no, ɔkɔm dee no maa ne kɔn dɔɔ se anka obenya aduan a mprako no di no bi mpo adi, nanso wanna.

¹⁷ “N’ani baa ne ho so no, ɔkae se, ‘Apaafɔ a wɔwɔ m’agya fi didi mee, ma bi ka ma wɔtow gu. Aden na mete ha na ɔkɔm rekum me yi! ¹⁸ Mesɔre akɔ m’agya nkyen na maka akyerɛ no se, Agya, maye ɔsorɔ ne wɔ bɔne, ¹⁹ na memfata se wɔfre me wo ba bio; fa me ye w’apaafɔ no mu baako.’ ²⁰ Osii mu se ɔresan aba n’agya nkyen.

“ɔnam kwan so akyirikyiri reba no, n’agya no huu no, enti ɔde ayamhyehye yeɛ ntem kohyiaa no, bam no, yeɛ no atuu.

²¹ “Aberante yi ka kyerɛ n’agya no se, ‘Agya, maye ɔsorɔ ne wɔ bɔne, na memfata se wɔfre me wo ba bio.’

²² “N’ano ansi koraa na n’agya no frɛɛ n’asomfo ka kyerɛ wɔn se, ‘Monka mo ho nkɔfa ntama pa mmefura no na monhye no pɛtae ne mpaboa a eye fe. ²³ Afei munkokum nantwi ba a wadɔ srade no mfa nye aduan, na yennidi, nnom, nnye yen ani, ²⁴ efise na misusuw se me ba yi awu, sɛɛ na ɔte ase; ɔyerae, nanso wasan aba.’ Wofii ase gye wɔn ani.

²⁵ “Ne ba panyin a na ofi afum reba no duu afikyiri no, ɔtee nnwonto ne ahurusidi wɔ fie hɔ. ²⁶ Eno nti ɔfrɛɛ asomfo no mu baako bisaa no nea ɛrekɔ so wɔ fie hɔ. ²⁷ ɔsomfo no ka kyerɛ no se, ‘Wo nua no asan aba a biribiara anye no enti, w’agya akum nantwi ba a wadɔ srade no ama no.’

²⁸ “ɔtee saa no, ne bo fuwii, enti ɔyeɛ n’adwene se ɔrenko fie hɔ. N’agya tee no, ofii adi baa ne nkyen besreɛ no. ²⁹ Ne ba no de awerchow buaa no se, ‘Agya, masom wo mfe dodow yi nyinaa a nea wɔbɛka biara mitie, nanso wommaa me oguan ba mpo da se minkum na me ne me nnamfonom mfa nnye yen ani. ³⁰ Nanso wo ba a ɔkɔɔɔ ahohwi no bae yi de, woakum nantwi ba a wadɔ srade no ama no.’

³¹ “N’agya buaa no se, ‘Me ba, me ne wo na ete ha. Biribiara a mewɔ nso ye wo dea. ³² Eɛ se yege yen ani, efise na misusuw

se wo nua yi awu, sEE na ɔte ase; ɔyerae, nanso wasan aba.”

16

Ofi Sohwefo Okontomponi No

¹ Yesu ka kyerEE n'asuafo no se, “ɔdefo bi wɔ hɔ a na ɔwɔ ofi sohwefo bi. ɔdefo yi tete se ne fi sohwefo no resEE ne nneɛma. ² ɔtee saa asEM no, ɔfrEE ne fi sohwefo no ka kyerEE no se, ‘Den na metete fa wo ho yi? Bebu w'adwuma ho akontaa kyerE me na merentumi ne wo nye adwuma bio.’

³ “Ofi sohwefo no kaa wɔ ne tirim se, ‘Menye den ni? Nne a worepam me afi fie ha yi, Ehe na mEfa? Minni ahooden a mede bedɔw, na mefere nso se mesresre ade. ⁴ Minim nea meye a ebɛma wɔn a wɔdede me wura aka no behu me mmɔbo.’

⁵ “Enti ɔfrɛfrEE wɔn a wɔdede ne wura aka no mmaako mmaako. Obisaa nea odi kan no se, ‘Eka ahe na wode me wura?’

⁶ “Obuae se, ‘Mede ngo nhina aduonu ka.’

“Enti ɔka kyerEE no se, ‘Ye ntem tena ase na twa mu na kyerew se, wode ngo nhina du ka.’

⁷ “Eno akyi no, ɔfrEE ɔfoforo bi nso bisaa no se, ‘Na wo nso, ka ahe na wode me wura?’

“ɔno nso buae se, ‘Mede aburaw nko-toku ɔha ka.’

“ɔka kyerEE no se, ‘Tena ase na twa mu na kyerew se, wode nkotoku aduonum ka!’

⁸ “ɔdefo no huu nea ofi sohwefo no yee no akyi, nanso onam fɛwɔdi so kamfo no wɔ n'anifiri no ho. Saa ara nso na wiase yi mma susuw se wonim nyansa sen wɔn a woye Onyankopɔn akyidifo no. ⁹ Na me nso mise mo se, momfa wiase ahonyade no bi nye nnamfo, na se esa a wɔagyɛ mo.

¹⁰ “Nanso nea odi nokware wɔ kakraa bi ho no bedi nokware wɔ pii ho; na nea onni nokware wɔ kakraa bi ho no rentumi nni nokware wɔ pii ho. ¹¹ Se moantumi anni nokware wɔ wiase nneɛma ho a, hena na ɔde ɔsoro nnepa behye mo nsa? ¹² Se moanni nokware wɔ obi ade bi a wode ahye mo nsa no ho a, ebeye den na wode nea ese se eye mo dea no bɛma mo?

¹³ “ɔsomfo biara rentumi nsom awuranom baanu, efise ɔye saa a, ɔbedɔ ɔbaako na watan ɔbaako anaase, ɔbesom ɔbaako yiye na wabu ɔbaako animtiaa. Morentumi nsom Onyankopɔn ne ahonyade.”

¹⁴ Farisifo sikaniberefo no tee nea Yesu kae no, wodii ne ho few. ¹⁵ Yesu ka kyerEE wɔn se, “Moye nnipa a mubu mo ho atreneefo wɔ nnipa anim, nanso Onyankopɔn nim mo koma mu. Na nea esom bo wɔ nnipa ani so no ye akyide wɔ Onyankopɔn anim.

¹⁶ “Ansa na Osuboni Yohane bɛba no na Mose mmara ne adiyifo no nsEM no na mudi so. Na Osuboni Yohane bae no ɔbɛkaa Onyankopɔn ahenni ho nsEM kyerEE mo, nti nnipa repere se wɔbɛko saa ahenni no mu. ¹⁷ Eyɛ mmerew se ɔsoro ne asase betwa mu sen se mmara no mu nsensanee ketewa baako mpo beyera.

¹⁸ “Obiara a ogyaa ne yere aware na ɔware ɔfoforo no bɔ aguaman; na nea ɔware ɔbea biara a ne kunu agyaa no no nso, bɔ aguaman.”

ɔdefo Bi Ne Lasaro

¹⁹ Yesu toaa so kae se, “ɔdefo bi tenaa ase a na daa ofura ntama pa na ogye n'ani yiye nso. ²⁰ Na ɔbarima hiani bi a akuru atutu no a wɔfrE no Lasaro no nso da n'abobow ano. ²¹ ɔbarima yi kɔn dɔɔ se anka obenya aduan a ɔdefo no adi ama aka no bi adi. Saa bere koro no ara mu na akraman ba faako a na ohiani no da hɔ no betaforo n'akuru no mu.

²² “Ohiani no wu maa abɔfo bɛfaa no kɔtenaa Abraham nkyɛn. ɔdefo no nso wu ma wosiee no. ²³ ɔdefo no wɔ asaman a ne ho yeraw no no, ɔmaa n'ani so huu Lasaro se ɔte Abraham nkyɛn. ²⁴ ɔdefo no teEE mu se, ‘Agya Abraham, mesre wo hu me mmɔbo na soma Lasaro na ɔmfa ne nsateaa ano nkɔbo nsu mu mfa mmeso me tekrɛma so na me ho yeraw me.’

²⁵ “Abraham buaa no se, ‘Me ba, kae se wote wiase no wudii de na Lasaro dii yaw, nanso afei na ɔredi de na wo nso woredi yaw. ²⁶ Enye eyi nko, obon kɛse da yen ne mo ntam a eno nti, wɔn a wɔpe se wofi ha ba mo nkyɛn hɔ ne wɔn a wɔpe se wofi mo nkyɛn hɔ ba ha no nso rentumi mma.’

²⁷ “ɔdefo no san ka kyerEE Abraham se, ‘Agya, mesre wo, soma Lasaro kɔ m'agya fi, ²⁸ efise mewɔ nuabarimanom baanu. Ma ɔnkɔbo wɔn kɔko sɛnea ebeye a wɔn mu biara remma saa ahoyeraw yi mu bi.’

²⁹ “Abraham buaa no se, ‘Wɔwɔ nsEM a Onyankopɔn nam Mose ne adiyifo no so aka enti ma wontie na wonni so.’

³⁰ “ɔdefo yi kaa bio se, ‘Agya Abraham, nea woreka yi wɔ mu de, nanso se

obi fi asaman ha kɔbɔ wɔn kɔkɔ de a, wɔbesakra wɔn adwene.’

³¹ “Abraham buae se, ‘SE wɔantie nea Onyankopɔn nam Mose ne adiyifo no so aka no a, saa ara nso na SE obi fi asaman ha kɔkasa kyerE wɔn a, wɔrentie no no.’”

17

Bɔne, Gyidi Ne Asede

¹ Yesu ka kyerEE n’asuafɔ no se, “EYE dɛn ara a hintinnua no bɛba, nansɔ obiara a ebi bɛfa ne so aba no nnue. ² Eye ma saa onipa no sE wɔde ɔbo a mu yE duru bi bɛsen ne kɔn mu atow no akyene po mu sen sE ɔbɛto nkumaa yi mu baako hintidua. ³ Enti monhwe mo ho so yiye.

“SE wo nua fom wo a, ka n’anim na sE onu ne ho a, fa ne bɔne kyE no. ⁴ SE nso ɔfom wo mpɛn ason da koro na mpɛn dodow a ɔfom wo no nyinaa, ɔde ahonu srE wo a fa kyE no.”

⁵ Asomafo no ka kyerEE Yesu se, “Awurade, to yɛn gyidi so.”

⁶ Yesu buaa wɔn se, “SE mowɔ gyidi te sE onyaa aba a, anka mubetumi aka akyerE ankye yi se, ‘Tutu kogu po mu,’ na ebɛba mu saa.

⁷ “Mo mu hena na ɔwɔ ɔsomfo a ɔye n’afuw mu adwuma anaase ɔhwe ne mmɔa na ofi afum ba a, ɔbɛka akyerE no se, ‘W’aduan si hɔ na kodidi?’ ⁸ Na mmom ɔrenka nkyerE no se, ‘Noa aduan ma me na sE mididi wie a, wo nso woakodidi?’ ⁹ SE ɔsomfo yi yE n’asede yi a ne wura no bɛda no ase ana? ¹⁰ Saa ara nso na sE mo nso moyE mo asede a, sE sE moka se, ‘YeyE asomfo a ayeyi mfata yɛn; yɛn asede a sE sE yeyE na yeyE no.’”

Akwatafo Du No Ayaresa

¹¹ Bere bi a Yesu rekɔ Yerusalem no, ɔfaa Samaria ne Galilea hye so. ¹² ɔrebɛn akuraa bi ase no, akwatafo du bi a na wogyinagyina kurotia no huu no ¹³ teɛteɛE mu se, “Yesu, yɛn wura, hu yɛn mmɔbɔ!”

¹⁴ Yesu huu wɔn no, ɔka kyerEE wɔn se, “Momfa mo ho nkɔkyerE ɔsɔfo!” Bere a kwatafo no rekɔ no, wɔn ho yEE wɔn den.

¹⁵ Wɔn mu baako huu sE ne ho ayE no den no, ɔsan n’akyi de ahurusi yii Onyankopɔn ayE se, “Anuonyam nka Onyankopɔn, wama me ho ayE me den!” ¹⁶ ɔbɛkotow Yesu anim daa no ase. Na saa ɔbarima yi yE Samariani.

¹⁷ Yesu bisae se, “Enye nnipa du na wɔn ho yEE wɔn den? Baakron a wɔaka no wo he? ¹⁸ Adɛn nti na ɔmamfrani yi nko na wasan aba sE ɔrebeyi Onyankopɔn ayE?” ¹⁹ Yesu ka kyerEE no se, “Sɔre kɔ, wo gyidi ama wo ho ayE wo den.”

²⁰ Da bi Farisifo bi bisaa Yesu se, “Bere bɛn na Onyankopɔn ahenni no bɛba?” Yesu buaa wɔn se, “Onyankopɔn ahenni no nnam nsɛnkyerɛnne bi a mubehu so na ebɛba, ²¹ obi rentumi nkyerE mo sE, ‘Ewo ha anaa hɔ!’ Efise Onyankopɔn ahenni no te mo mu.”

²² Na ɔka kyerEE n’asuafɔ no se, “Mmere bi bɛba a mo ani begyina sE mubehu me bere tiaa bi wɔ mo nkyɛn, nansɔ morenɔ me. ²³ SE nnipa ka kyere mo se Onipa Ba no wɔ ha anaa baabi foforo a, munni wɔn akyi. ²⁴ Sɛnea anyinam pa gya wɔ wim ma nnipa nyinaa hu no, saa ara nso na me ba a mɛsan aba no bɛyɛ. ²⁵ Nansɔ ansa na eyinom nyinaa bɛba mu no, sE sE mi hu amane na ne nkurɔfo nso po me.

²⁶ “Sɛnea Noa bere so nnipa yEE asoɔden no, saa ara nso na sE meba a ebɛyɛ ne no. ²⁷ Saa bere no, nnipa didi nomee, wareware kosii sE Noa kɔhyɛ hyɛn no mu na nsuyiri bɛfaa saa nnipa no nyinaa.

²⁸ “Saa ara nso na Lot bere so no, na ete. Nnipa didi nomee, dii gua, yEE mfuw, sisii adan, ²⁹ kosii sE Lot fii Sodom, na ogya ne sufɛ fii soro bɛhyew saa nnipa no nyinaa.

³⁰ “Saa ara nso na da a mɛsan aba no bɛyɛ. ³¹ Saa da no, ensɛ sE obiara a ɔwɔ adwuma mu, afuw mu anaa gua so san n’akyi ba fie sE ɔrebɛsesa n’ahode. ³² Monkɛ asɛm a etoo Lot yere. ³³ Obiara a ɔɔɔ ne kra no, ebefi ne nsa. Na nea ɔbɛhwere ne kra no benya. ³⁴ Da no, wɔbɛfa nnipa baanu a wɔda faako no mu baako agyaw ɔbaako. ³⁵ Saa ara nso na wɔbɛfa mmea baanu a wɔrenoa aduan no mu baako agyaw ɔbaako. ³⁶ Mmarima baanu a wɔreyɛ adwuma wɔ afuw mu no nso, wɔbɛfa ɔbaako agyaw ɔbaako.”

³⁷ Asuafo no bisaa Yesu se, “Awurade, ehe na wɔde wɔn bɛkɔ?”

Yesu buaa wɔn se, “Baabi a funu wɔ no, apete mpa hɔ!”

18

Mpaebɔ Ho Bɛ

¹ Da bi, Yesu nam mmebu so kyerEE n’asuafɔ no hia a ehia sE wɔbɔ mpaɛ daa

a wɔmpa abaw. ² Yesu kae se, “Otemmufo bi tenaa kurow bi mu a na onsuro Onyankopɔn, mfɛre onipa biara. ³ Na ɔbea kunafo bi te saa kurow no mu a ɔne obi wɔ asɛm. Daa na saa okunafo yi kɔ otemmufo no nkyɛn kɔsrɛ no se onni n’asɛm no mma no.

⁴ “Mfiase no, otemmufo no ammuu no. Nanso akyiri no ɔkae se, ‘Ɛwɔ mu se minsuro Onyankopɔn, mfɛre onipa biara de, ⁵ nanso esiane sɛ daa ɔbea yi haw me nti, mɛhwɛ adi asɛm no yiye ama no sɛnea ɛbeyɛ a ɔremmɛhaw me bio!’”

⁶ Awurade toaa so se, “Moate asɛm a otemmufo yi a ɔntɛ no kae. ⁷ Munnnye nni se Onyankopɔn bedi ama ne mma a daa wosu frɛ no awia ne anadwo no? Anaa ɔɔɛtwɛntwɛn ne nan ase anaa? ⁸ Merema moate ase sɛ ɔbeyɛ wɔn apɛde ama wɔn ntɛm. Sɛ Onipa Ba no san ba a, nnipa dodow ahe na obehu sɛ wɔwɔ ne mu gyidi?”

Farisini Ne Towgyeni

⁹ Yesu san buu bɛ bi faa nnipa a wobu wɔn ho se atreneefo na ɛno nti wobu afoforo animtiaa no ho se, ¹⁰ “Da bi nnipa baanu bi kɔɔ asɔredan mu kɔɔɔ mpae. Na wɔn mu baako yɛ Farisini a obu ne ho, na ɔbaako no nso yɛ towgyeni. ¹¹ Farisini yi kogyinaa faako a obiara behu no bɔɔ mpae se, ‘Onyankopɔn, meda wo ase sɛ mente sɛ nnipa a wɔaka no; apoobɔfo nkontompofo, aguamammɔfo ne saa towgyeni a ogyina hɔ yi. ¹² Nnaawɔtwe biara midi mmuada mprenu na nea minya biara nso, miyi mu nkyemu du mu baako de ma.’

¹³ “Saa bere no na towgyeni no gyina akyiri baabi a ɔmpɛ sɛ ɔma n’ani so kyere ɔsoro. ɔde ne nsa guu ne bo bɔɔ mpae se, ‘Onyankopɔn, hu me ɔdebɔneyɛni mmɔbo!’

¹⁴ “Mereka akyere mo se, nea towgyeni no yɛe no sɔɔ Onyankopɔn ani sen nea Farisini no yɛe no. Obiara a ɔma ne ho so no, wɔɛbrɛ no ase, na nea ɔbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so.”

Yesu Hyira Mmofra Nketewa

¹⁵ Da bi, awofo bi de wɔn mma nketewa brɛɛ Yesu se ɔmfɛ ne nsa nka wɔn nhyira wɔn. Asuafo no huu awofo no, wɔkaa wɔn anim. ¹⁶ Yesu frɛɛ mmofra no awofo no baa ne nkyɛn na ɔka kyereɛ n’asuafo no se, “Momma mmofra nketewa no mmra me nkyɛn na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na Onyankopɔn ahenni no yɛ

wɔn dea. ¹⁷ Mereka akyere mo se obiara a ɔrennye Onyankopɔn Ahenni no se abofra no, ɔrentumi nhyɛn mu.”

Adefo Ne ɔsoro Ahenni

¹⁸ Da bi, Yudani sikani bi bisaa Yesu se, “Kyerɛkyerefo pa, dɛn na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?”

¹⁹ Yesu buaa no se, “Adɛn nti na wofrɛ me onipa pa? Obiara nyɛ papa gye ɔbaako; ɔne Onyankopɔn. ²⁰ Wunim Mose mmara no: ‘Mmɔ aguaman! Nni awul! Mmɔ korɔn! Nni adansekurum! Di w’agya ne wo na ni!’”

²¹ Osikani yi ka kyereɛ Yesu se, “Madi saa mmara yi nyinaa so fi me mmofraase.”

²² Yesu tee nea osikani no kae no, ɔka kyereɛ no se, “Ade baako pɛ na aka wo a ɛsɛ sɛ woyɛ. Kɔ na kɔtɔn w’ahode nyinaa na kyɛ sika no ma ahiafo na wubɛnya agyapade wɔ Onyankopɔn Ahenni no mu, na afei bra bedi m’akyi.”

²³ Osikani yi tee saa asɛm yi no, anyɛ no dɛ koraa efise na ɔwɔ ahode pii. ²⁴ Yesu huu sɛ ne werɛ ahow no, ɔkae se, “Ɛyɛ den ma ahonyafo sɛ wɔbɛkɔ Onyankopɔn ahenni no mu! ²⁵ Mereka akyere mo se, ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bewura pane aniwa mu sen sɛ ɔdefo bɛkɔ Onyankopɔn ahenni no mu.”

²⁶ Na wɔn a wɔtee nea Yesu kae no bisae se, “Ɛno de, na hena na wobegye no nkwa?”

²⁷ Yesu buae se, “Onipa fam de, ɛyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu.”

²⁸ Petro ka kyereɛ Yesu se, “Yagyaw nea yɛwɔ nyinaa hɔ abedi w’akyi.”

²⁹ Yesu buaa Petro se, “Merema mo ate ase sɛ, obiara nni hɔ a, esiane Onyankopɔn ahenni no nti, wagyaw ne fi anaa ne nuanom anaa n’awofo anaa ne mma ³⁰ na ɔrennya mma ɛmmoro nea wahwere no so saa bere yi mu, na daakye nso, ɔrennya nkwa a enni awiei.”

Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A Ɛto So Abiɛsa

³¹ Yesu frɛɛ asuafo dumien no gyinaa nkyɛn baabi ka kyereɛ wɔn se, “Yɛreko Yerusalem, na biribiara a adiyifo no aka afa Onipa Ba no ho no bɛba mu. ³² Wobeyi no ama amanamanmufo ama wɔadi ne ho fɛw, na wɔabɔ no adapaa, ate ntsu agu ne so, ³³ aka no mpire, akum no na ne nnansa so no, wasɔre.”

³⁴ Asuafo no ante nea Yesu kaa no biara ase, efise na aSEM no boro wɔn adwene so.

Onifuraefo Bi Ayaresa

³⁵ Yesu ne n'asuafo no rebɛn Yeriko no, wohuu onifuraefo bi a ɔte kwankyɛn resrɛsrɛ ade. ³⁶ Onifuraefo no tee sɛ nkurɔfokuw bi retwa mu no, obisaa aSEM a asi. ³⁷ Wɔka kyereɛ no se, "Yesu Nasareni no na ɔretwam!"

³⁸ ɔtee saa no, ɔteɛteɛɛ mu se, "Yesu, Dawid Ba, hu me mmɔbo!"

³⁹ Wɔn a wodi anim no teɛteɛɛ no se ommua n'ano, nanso wantie, na ɔkɔɔ so teɛteɛɛ mu denneennen se, "Yesu, Dawid Ba, hu me mmɔbo!"

⁴⁰ Yesu duu faako a onifuraefo no te no, ɔma wɔde no brɛɛ no. Wɔde no duu Yesu nkyɛn no, obisaa no se, ⁴¹ "Dɛn na wɔpɛ sɛ meye ma wo?"

Onifuraefo no buae se, "Awurade, ma minhu ade."

⁴² Yesu ka kyereɛ no se, "Hu ade, wo gyidi ama wo ho ayɛ wo den." ⁴³ Amono mu hɔ ara, onifuraefo yi huu ade, na odii Yesu akyi yii Onyankɔpɔn ayɛ. Na wɔn a wohuu ayaresa no nyinaa nso yii Onyankɔpɔn ayɛ.

19

ɔtowgyeni Sakeo

¹ Da bi a na Yesu retwa mu wɔ Yeriko no, ² ohuu ɔbarima bi wɔ hɔ a wɔfrɛ no Sakeo. Na Sakeo yɛ ɔtowgyeni panyin san yɛ osikani nso. ³ Bere a Yesu retwa mu no, Sakeo pɛɛ sɛ anka ohu no, nanso esiane sɛ na ɔyɛ onipa tiaa na wɔn a wodi Yesu akyi no dɔɔso nti, wanhu no. ⁴ Esiane sɛ na Sakeo nim sɛ Yesu bɛfa nnyedua bi a na esisi hɔ no ase nti, ɔyɛɛ nɛm kɔforoo saa nnyedua no mu baako.

⁵ Bere a Yesu duu nnyedua no ase no, ɔmaa n'ani so huu no ka kyereɛ no se, "Sakeo, yɛ nɛm na si fam na wo fi na nɛɛ mɛtena." ⁶ Sakeo yɛɛ nɛm sii fam de anigye gyee no fɛw so.

⁷ Nnipa a wodi Yesu akyi no huu eyi no, wonwiinwii kae se, "ɔdebɔneyeni yi na wako akɔsɔɛ no."

⁸ Bere a nnipa no renwiinwii no, Sakeo begyinaa Yesu nkyɛn kae se, "Awurade, nɛɛ, mede m'ahode mu fa kye ahiafo, na sɛ masisi obi wɔ biribi mu a, metua mmɔho anan ama no."

⁹ Yesu ka kyereɛ no se, "Nɛɛ na nkwaɔgye aba ofi yi mu, efise oyi nso yɛ Abraham ba. ¹⁰ Na mebae sɛ merebɛhwehwɛ wɔn a wɔayera na magye wɔn nkwa."

Adwumayɛ Ho Akontaabu

¹¹ Bere a Yesu ne nnipa no rebɛn Yerusalem no, ɔsan buu wɔn bɛ foforo de kyereɛ wɔn se, Onyankɔpɔn ahenni no abɛn. ¹² ɔkae se, "ɔdehye bi a watu kwan akɔ akyirikyiri asase bi so san kɔɔ ne kurom se ɔrekɔ na wɔakosi no ɔhene. ¹³ Ansa na ɔrebefi n'akwantu no ase no, ɔfrɛɛ n'adwumayɛfo mu du maa wɔn mu biara mina* du ka kyereɛ wɔn se, 'Momfa sika yi nyɛ adwuma nkosi sɛ mɛba.'

¹⁴ "Ɔkurom hɔfo no tee n'ahenni no ho aSEM no, wotuu nnipa kohuu mpanyimfo no se wɔmpɛ no.

¹⁵ "Nanso wosii no hene ma ɔsan kɔɔ faako a na ɔyɛ adwuma no. Odui no, ɔfrɛɛ n'adwumayɛfo du no se, wommebu sika a ɔde maa wɔn no ho akontaa nkyereɛ no.

¹⁶ "Odwumayɛni a odii kan ba bɛka kyereɛ no se, 'Me wura, wo sika mina du no, mede ayɛ adwuma anya ho mmɔho du.'

¹⁷ "Owura no ka kyereɛ no se, 'Mo, akoa pa, esiane sɛ woadi kakraa a mede hyɛɛ wo nsa no ho nokware nti, mede nkurow du bɛhyɛ w'ase na woadi so.'

¹⁸ "Odwumayɛni a ɔto so abien no ba bɛka kyereɛ no se, 'Me wura, wo sika mina du no, mede ayɛ adwuma anya ho mmɔho anum.'

¹⁹ "Owura no ka kyereɛ no se, 'Mede nkurow anum bɛhyɛ w'ase na woadi so.'

²⁰ "ɔfoforo nso bɛkae se, 'Me wura wo sika mina du a wode maa me no, mede siei, Eno ni. ²¹ Na misuro wo, efise wo ho yɛ nwonwa. Nea ɛnyɛ wo dea no, wugye na nea wunnuae nso no, wutwa.'

²² "Ne wura no buaa no se, 'Akoa bɔne, wo anom aSEM so na migyina abu wo atɛn. Wunim sɛ me ho yɛ nwonwa. Nea ɛnyɛ me dea no migye; nea minnuae no, mitwa. ²³ Adɛn nti na woamfa me sika no ankɔto sikakorabea? Anka mebae yi menya ho nsiho.'

²⁴ "ɔka kyereɛ n'asomfo a na wogyina hɔ no se, 'Munnye sika no mfi ne nsam mfa mma nea ɔde ne de yɛɛ adwuma nyaa mmɔho du no.'

* 19:13 mina yɛ ɔpaani asram abiɛsa akatua.

²⁵ “Asomfo no kae se, ‘Yɛn wura, sɛ oyi de ɔwɔ sika bebreel!’

²⁶ “Owura no kae se, ‘Merema mo ate ase sɛ, nea ɔwɔ bebre no, wɔbɛma no bi aka ho, na nea ɔwɔ kakraa bi no, nea ɔwɔ mpo no, wobegye afi ne nsam. ²⁷ Na afei, momfa m’atamfo a anka wɔmpɛ sɛ midi ade no mmra m’anim ha na munkum wɔn!’”

Yesu Hyɛn Yerusalem Sɛ ɔhene

²⁸ Yesu kaa nsɛm yi wiece no, odii n’asuafo no kan kɔɔ Yerusalem. ²⁹ ɔrebɛn Betfage ne Betania a ɛbɛn Ngo Bepɔw so no, ɔsɔmaa n’asuafo no mu baanu ka kyerɛɛ wɔn se, ³⁰ “Monkɔ akuraa a ɛbɛn ha no ase na mudu hɔ a, mubehu afurum ba bi a obiara ntenaa ne so da sɛ wɔasa no. Monsan no mfa no mmɛ me. ³¹ Sɛ obi bisa se ‘Adɛn nti na moresan no’ a, monka nkyerɛ no se, ‘Ne ho hia Awurade.’”

³² Asuafo baanu a wɔkɔɛ no kohuu aboa no sɛ ɔsa hɔ sɛnea Yesu kae no. ³³ Bere a wɔresan afurum ba no, ne wuranom bisaa wɔn se, “Adɛn nti na moresan aboa no?”

³⁴ Wobuaa wɔn se, “Ne ho hia Awurade.”

³⁵ Asuafo no de afurum ba no brɛɛ Yesu de wɔn ntama sesɛw ne so ma ɔtenaa ne so. ³⁶ Yesu te afurum ba no so rekɔ no, nnipa de wɔn ntama sesɛw ɔkwan no so ma ɔfaa so.

³⁷ Oduu Ngo Bepɔw no so baabi a wɔrebɛn anko Yerusalem no, n’akyidifo no nyinaa de osebo kamfoo Onyankopɔn, yii no ayɛ wɔ Yesu anwonwade ahorow a wayɛ no ho se,

³⁸ “Nhyira nka ɔhene a ɔreba Awurade din mu no!”

“Asomdwoe ne anuonyam nka Onyankopɔn wɔ ɔsorosoro nohɔ!”

³⁹ Farisifo no bi a na wɔfra nnipakuw no mu no ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, kasa kyerɛ w’akyidifo no na wommua wɔn ano!”

⁴⁰ Yesu buaa wɔn se, “Sɛ womua wɔn ano koraa a, abo mpo bekamfo me, ayi me ayɛ.”

Yesu Su Ma Yerusalem

⁴¹ Yesu rebɛn Yerusalem a ohuu kurow no, osu maa mu nnipa no se, ⁴² “Mo a anka asomdwoe yɛ mo dea nanso moampɛ no, mobɛhwehwe asomdwoe akyi kwan, nanso mo nsa renka da! ⁴³ Nna bi bebɛa a mo atamfo bebɛa abɛtoa mo aka mo ahyɛ, ⁴⁴ atɔre mo ne mo mma ase, asɛ

mo kurow yi pasaa, efisɛ moapo adom a Onyankopɔn de adom mo no.”

Yesu Pam Aguadifo Fi Asɔredan Mu

⁴⁵ Yesu duu Yerusalem no, ɔkɔɔ asɔredan mu kɔpam nnipa a na wɔredi gua wɔ hɔ no kae se, ⁴⁶ “Wɔakyerɛw se, ‘Me fi beyɛ mpaɛbɔbea; nanso mode ayɛ adwɔtwafo atena!’”

⁴⁷ Saa bere no nyinaa na asɔfo mpanyimfo, Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo ne ɔman no mu mpanyimfo rehwehwe ɔkwan a wɔbɛfa so anya no akyere no akum no. ⁴⁸ Nanso na wonhu ɔkwan biara a wɔbɛfa so akyere no, efisɛ bere nyinaa na nnipa akyere no so retie no.

20

Wobisa Tumi A Yesu Wɔ Ho Asɛm

¹ Da bi a Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no, asɔfo mpanyin, Kyerɛwsɛm no akyerɛkyerɛfo ne ɔman no mu mpanyin kobisaa no se, ² “Tumi bɛn na wowɔ a wode yɛ saa nneɛma yi; na hena nso na ɔmaa wo saa tumi no?”

³ Yesu buaa wɔn se, “Me nso mewo asɛm bi bisa mo. Monka nkyerɛ me. ⁴ Tumi bɛn na Yohane de bɔɔ asu; efi Onyankopɔn anaa efi onipa?”

⁵ Wɔfaa ho adwene kae se, “Sɛ yɛka se efi Onyankopɔn a obebisa yɛn se, ‘ɛno de, adɛn nti na moannye no anni?’ ⁶ Sɛ nso yɛka se efi onipa a, ɔman mu no nyinaa besiw yɛn abo, efisɛ wonim sɛ Yohane yɛ odiyifo.”

⁷ Ewiece ase no, wobuae se, “Yennim.”

⁸ Yesu nso ka kyerɛɛ wɔn se, “ɛno de, me nso meremma mo mo asɛmmisa no ho mmuae.”

Apaafɔ Bi Ho Bɛ

⁹ Yesu buu wɔn bɛ bi se, “ɔbarima bi yɛɛ bobeturo de hyɛɛ apaafɔ bi nsa se wɔnhwe so mma no. Eyi akyi, otuu kwan kɔɔ akyirikyiri baabi kotɛnaa ho kyɛɛ. ¹⁰ Bobetew bere dui no, ɔbarima yi somaa ne somfo se onkogye aduaba no bi mmɛ no. Nanso apaafɔ no boroo no, ma ɔsan kɔɔ nsapan. ¹¹ ɔsɔmaa ɔsomfo foforo ma ɔno nso wɔboroo no, bɔɔ no adapaa, ma ɔkɔɔ nsapan. ¹² ɔsan somaa ɔsomfo foforo na ɔno mpo de, wopirapiraa no pam no.

¹³ “Eyi maa bobeturo wura no kae se, ‘Dɛn na menyɛ bio? Mɛsoma me ba a medɔ no no akɔ wɔn nkyɛn na ɔno de, ebia wɔbɛfɛre no.’

¹⁴ “Nanso bere a apaafu no huu no no, wɔka se, ‘Ɔdedifo no ni, momma yenkum no na yɛmfa n’agyapade no.’ ¹⁵ Wɔtwee no no fii afuw no mu kokum no.”

“Mugye di se den na afuw wura no beye saa apaafu yi? ¹⁶ Ɔbeba abekunkum saa apaafu yi na ɔde afuw no ama afoforo.”

Nnipa a wɔretie Yesu no kae se, “Em-pare yen!”

¹⁷ Yesu hwɛɛ wɔn dinn bisaa wɔn se, “Eno de, na nea wɔakyerɛw se, “Ɔbo a adansifo apo no,

Eno ara na abeyɛ tweitibo’ no ase ne den?”

¹⁸ Obiara a ɔbehwe ɔbo no so no, obe-bubu na nea ɔbo no behwe ne so no nso bepetɛw.”

¹⁹ Esiane se Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo ne asɔfo mpanyin no huu se Yesu buu be no tiaa wɔn nti wɔhwehweɛ ɔkwan a wɔbeɔa so akwere no saa bere no ara mu, nanso esiane nnipa a na wɔwɔ ho no nti na wosuro.

Towgye Ho Asɛmmisa

²⁰ Esiane se ɔpe ara na na nnipa no pe se wɔkyere Yesu nti, wɔtetɛw no maa nnipa bi kɔɔ ne nkyɛn, sɛnea ebeye a wobɛnya n’anom asɛm bi agyina so akwere no na wɔde no akɔ aban mu. ²¹ Saa nnipa yi bisaa Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, yenim se woyɛ ɔnokwafo, wonyɛ nyiyimu na wokyere nokware kwan a wɔnam so kɔ Onyankɔpɔn nkyɛn. ²² Enti eye se yetua tow ma Kaesare aban anaase enye?”*

²³ Yesu huu wɔn adwemmɔne no, ɔka kyereɛ wɔn se, ²⁴ “Momma me sika. Hena mfonɛ ne din na ewɔ so yi?”

Wobuaa no se, “Eyɛ Kaesare dea.”

²⁵ Yesu ka kyereɛ wɔn se, “Eno de, momfa Kaesare de mma Kaesare na momfa Onyankɔpɔn de mma Onyankɔpɔn.”

²⁶ Yesu mmuae a ɔmaa wɔn no yɛɛ wɔn nwonwa na wɔn adwemmɔne no nso kaa wɔn tirim.

Owusɔre Ne Aware Ho Asɛmmisa

²⁷ Sadukifo bi a wonnye owusɔre nni baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, ²⁸ “Kyerɛkyerɛfo, Mose mmara no kyere yen se, se ɔbarima bi wɔ ɔyere na ɔne no anwo na owu a, ne nua tumi ware no ne no wo mma ma owufo no. ²⁹ Anuanom

baason bi tenaa ase. Ɔpanyin a ɔwɔ mu no waree ɔbea a ɔne no anwo na owui. ³⁰ Ne nua a odi n’akyi no waree no nanso ɔne no anwo na owui. ³¹ Anuanom a wɔka no nyinaa nso waree no a obiara ne no anwo, na wowuwui. ³² Akyiri no ɔbea no nso wui. ³³ Yen asɛmmisa ne se, esiane se ɔbea yi waree anuanom yi nyinaa nti, owusɔre da no, wɔn mu hena na ɔbea yi beye ne yere?”

³⁴ Yesu buae se, “Asase yi so na nnipa dwene aware ho. ³⁵ Na wɔn a owusɔre da no wobɛnya kwan akɔ Onyankɔpɔn Ahenni no mu de, aware ho renhia wɔn. ³⁶ Na owu nso nni ho mma wɔn bio, efise wɔbeyɛ se ɔsoro abofo. Esiane se wɔasɔre aɔ awufo mu no nti, woyɛ Onyankɔpɔn mma. ³⁷ Afei mo asɛmmisa a efa owusɔre ho no nso, Mose maa yehuu no pefee se, owusɔre wɔ ho. Efise n’asɛm a ɔkyerɛw faa wura a na eredɛw no ho no, ɔbɔɔ Abraham Nyankɔpɔn, Isak Nyankɔpɔn ne Yakob Nyankɔpɔn din. ³⁸ Eyi kyere se, Onyankɔpɔn ye ateasefo Nyankɔpɔn na ɔnye awufo Nyankɔpɔn, efise obiara a ɔde ne ho to Onyankɔpɔn so no, se owu mpo a, obenya nkwa a enni awiei.”

³⁹ Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no mu bi kae se, “Kyerɛkyerɛfo, woabua no yiye.” ⁴⁰ Na obiara antumi ammisa no asɛm biara bio.

Hena Ba Ne Kristo No?

⁴¹ Yesu bisaa wɔn se, “Adɛn nti na wɔka se Kristo no ye Dawid ba?” ⁴² Efise Dawid ka wɔ ne Nnwom no mu se, “Awurade ka kyereɛ me wura se:

‘Tena me nifa so

⁴³ kosi se mɛma woadi w’atamfo so nkonim.’

⁴⁴ Se Dawid fre no ‘Awurade’ a, eyɛɛ den na Kristo no ye ne ba?”

Kyerɛwsem No Akyerɛkyerɛfo No Kokɔɔ

⁴⁵ Bere a nnipa no retie no no, Yesu dan n’ani ka kyereɛ n’asufo no se, ⁴⁶ “Monhwe mo ho so yiye wɔ Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no ho. Bere biara wɔpe se wɔhyɛ ntade pa, hwehwe se nnipa hu wɔn bagua mu a wɔde obu kyia wɔn, na se wɔkɔ asɔredan mu nso a, wɔtena mpanyin tenabea. Saa ara nso na se wɔkɔ

* ^{20:22} se ɔpene se wontua tow mma Kaesare a na wadi nnipa no huammɔ. Se ɔka se wontua nso a, Ebehaw Roma aban mu mpanyimfo. Nsɛmmisafo no bisaa Yesu asɛm yi de sum no afiri.

aponto ase a, wotena mpanyin tenabea. ⁴⁷ Wobɔ mpae atenten ma nnipa hu sɛ wɔresom Onyankopɔn, nanso wosisi akunafo. Eyi nti wobɛnya asotwe a mu yɛ duru.”

21

Okunafo Bi Afɔrebɔ

¹ Yesu te asɔredan mu hɔ no, ohuu asikafo bi a wɔde wɔn afɔrebɔde akɛseakɛse regu afɔrebɔ adaka no mu. ² Ohuu okunafo hiani bi nso sɛ ɔde sika kakraa bi too afɔre adaka no mu. ³ Yesu ka kyerɛɛ nnipa a na wɔwɔ asɔredan mu hɔ no se, “Nokware ni, afɔre a okunafo hiani yi bɛbɔɔ no som bo sen afɔre akɛseakɛse a asikafo no bɛbɔɔ no nyinaa. ⁴ Wɔn nyinaa de nea wɔanya ama aboro so no bi na ɛbɛbɔɔ afɔre, na oyi de, ofi ne hia mu de ne sika a ɔwɔ nyinaa na abegu mu yi.”

Asɔredansɛ Ne Awieimmere Ho Nsɛnkyerɛnne

⁵ Yesu akyidifo no bi kamfoo abo fɛfɛ a wɔde sii asɔredan no ne adwinni ahorow a wɔadi agu ɔdan no ho no. Nanso Yesu kae se, ⁶ “Bere bi bɛba a, wobedwiriw nneɛma a morekamfo yi nyinaa agu a hwee renka.”

Nsɛm A Ebɛsisi Ansa Na Awiei No Abɛn

⁷ Wobisaa no se, “Kyerekyerɛfo, bere bɛn na asɛm a woreka yi besi, na ho nsɛnkyerɛnne bɛyɛ dɛn?”

⁸ Yesu buae se, “Monhwɛ mo ho so yiye na obi annaadaa mo, efisɛ nnipa pii bɛsɔre aka se, ‘Mene Kristo no’ na bere no abɛn, nanso monnnye wɔn nni! ⁹ Sɛ mote akokoakoko ne sɛ wɔsɔre tia aman a, munnsuro efisɛ ɛsɛ sɛ saa nneɛma yi di kan ba nanso na ɛnkyerɛ sɛ awiei no abɛn.”

¹⁰ ɔkaa bio se, “Aman bɛsɔre aman so na ahenni asɔre ahenni so. ¹¹ Asasewosow a eyɛ hu bɛba, ɔkɔm bɛba na nneɛma a eyɛ hu befi wim asisi.

¹² “Nanso ansa na eyinom nyinaa besisi no, me din nti, wɔbɛtaa mo akyekyere mo, de mo akɔ hyiadan mu ne afiasɛ ne ahemfo ne atumfo anim. ¹³ Eyi bɛma moanya kwan adi me ho adanse. ¹⁴ Nanso, monnnwene nsɛm a mɔbɛka de ayi mo ho ano no ho; ¹⁵ Efisɛ mɛma mo nsɛm ne nyansa a mode beyi mo ho ano a mo atamfo rentumi nnyina mo anim. ¹⁶ Mo awofo, mo nuanom, mo abusafo ne mo nnamfonom beyi mo ama na wobekum mo

mu bi. ¹⁷ Na me nti nnipa bɛtan mo. ¹⁸ Nanso mo tinwi baako pɛ mpo renyera. ¹⁹ Na sɛ mutumi gyina pintinn a, mubɛnya nkwa a enni awiei.”

Yerusalem Sɛ

²⁰ “Sɛ muhu sɛ asraafo atwa Yerusalem ho ahya a, na ɛkyerɛ sɛ ne sɛɛ abɛn. ²¹ Saa bere no wɔn a wɔte Yudea nguan nkɔ mmepɔw no so; wɔn a wɔwɔ kurow no mu no nguan mfi mu, na wɔn nso a wɔwɔ nkuraa ne mfuw mu no ntena hɔ ara. ²² Saa bere yi mu na Onyankopɔn asotwe a adiyifo no hyɛɛ ho nkɔm wɔ Kyerɛwɛm no mu no bɛba mu. ²³ Wɔn a wɔafa afuru ne wɔn a wɔma mma nufu no nnue. Amanehunu a enni kabea bɛba ɔman no so na Onyankopɔn abufuwɛhyew nso aba nnipa no so. ²⁴ Ebinom bɛtotɔ wɔ afoa ano na wɔafa ebinom nso nnommmu de wɔn akɔ amanaman so na amanaman bɛsɛ Yerusalem, adi so akosi bere a Onyankopɔn ahyehyɛ sɛ amanaman nni wɔn so no betwa mu.”

Onipa Ba No Ba A ɔbɛsan Aba

²⁵ “Nsɛnkyerɛnne bɛba owia, ɔsram ne nsoromma mu na po asorɔkyɛ bɛbobɔ mu, aworo so ama ne nnyigyɛi dennen no de ahoyeraw aba aman nyinaa so. ²⁶ Esiane nneɛma a eyɛ hu a ɛbɛba asase so no nti, nnipa pii bɛtotɔ piti na abɔde a ɛwɔ wim nso awosow ahooden so. ²⁷ Saa bere no na wobehu Onipa Ba no sɛ ɔde tumi ne anuonyam a eso nam omununkum mu reba. ²⁸ Sɛ saa asɛm yi fi ase sisi a, momfa gyidi nnyina pintinn, efisɛ na mo nkwayɛ bere abɛn.”

Nnua Bi Ho Bɛ

²⁹ Yesu buu wɔn bɛ bi se, “Monhwɛ borɔdɔma ne nnua nyinaa. ³⁰ Sɛ eyiyi nhaban foforo a na ɛkyerɛ sɛ asusow bere adu. ³¹ Saa ara nso na sɛ muhu nsɛnkyerɛnne a mereka ho asɛm yi a, munhu sɛ Onyankopɔn ahenni no abɛn.

³² “Nokware mise mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sɛ saa nneɛma yi nyinaa aba mu ansa. ³³ ɔsoro ne asase betwa mu akɔ, nanso me nsɛm de, ɛrentwa mu da.

³⁴ “Monhwɛ mo ho so yiye! Mommma adiditraso ne asabow ne asetena mu dadwen nni mo so, anyɛ saa a, me ba a mɛba bio no befu mo mu. ³⁵ Efisɛ me ba a mɛba no befu nnipa a wɔte asase so nyinaa mu. ³⁶ Monwɛn. Bere biara mommɔ mpae na moanya ahooden de agyina saa nneɛma yi

nyinaa ano na mesan ba bio a, moatumi agyina m'anim."

³⁷ Da biara, na Yesu kɔ asɔredan mu hɔ kɔkyerekyerɛ, na sɛ edu anwummere biara a, Yesu kɔ Ngo Bepɔw no so kɔhome. ³⁸ Na nnipa pii sɔre anɔpahema biara kotie no wɔ asɔredan mu.

22

Yesu Ho Pɔwbo

¹ Afei, na Yudafo Apiti Afahyɛ a wɔsan frɛ no Twam Afahyɛ no abɛn. ² Saa bere no na asɔfo mpanyin ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo no hwehwɛɛ ɔkwan a wɔbɛfa so akyerɛ Yesu akum no, nanso esiane nnipa a na wɔwɔ hɔ no nti, na wosuro. ³ Satan kowuraa Yuda a wɔfrɛ no Iskariot a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako no mu. ⁴ Yuda kɔɔ asɔfo mpanyin ne Asɔredan no mu awɛmfo mpanyimfo no nkyɛn ne wɔn kosusuw ɔkwan ko a ɔbɛfa so ayi Yesu ama wɔn no ho. ⁵ Wɔn ani gyei, penɛe so sɛ wɔbɛma no sika. ⁶ Efi saa bere no, Yuda hwehwɛɛ ɔkwan a ɔbɛfa so ama wɔakyerɛ Yesu bere a nnipa dodow biara nni ne ho.

Adidi A Etwā To No

⁷ Afei, da a wokum twam guan de di brodo a mmɔkaw nni mu no duu no, ⁸ Yesu somaa Petro ne Yohane se, "Monkɔyɛ Twam Afahyɛ aduan a yebedi no."

⁹ Wobisaa no se, "Ehe na wɔpɛ sɛ yɛkɔyɛ aduan no?"

¹⁰ Obuaa wɔn se, "Sɛ mudu kurow no mu a, mubehu obi a wakɔ asu reba. Munni n'akyi nkɔ ofi a ɔbɛkɔ mu no mu, ¹¹ na mummisa ofiwura no se, 'Yɛn kyerekyerɛfo se ehe na woasiesie ama ɔne n'asuafo no sɛ wommedi Twam Afahyɛ aduan no?' ¹² ɔde mo bɛkɔ abansoro asa kɛse bi a wɔasiesie mu fɛfɛfɛ so. Ehɔ na monkoto pon no."

¹³ Wɔkɔɔ kurow no mu no, wohuu sɛnea Yesu kae no pɛpɛpɛ ma wɔyɛɛ twam aduan no wɔ hɔ.

¹⁴ Bere no dui no, Yesu ne n'asuafo no kɔtenatɛnaa didipon no ho. ¹⁵ Wɔtɛte hɔ no, Yesu ka kyerekyerɛ wɔn se, "Mepɛɛ sɛ me ne mo bɛtɛna ase, ato nsa adi saa Twam aduan yi, ansa na mahu amane no akyɛ. ¹⁶ Mereka akyerɛ mo se, saa adidi yi akyi no, merenni Twam aduan yi bio kosi sɛ Onyankɔpɔn Ahenni no bɛba."

¹⁷ Afei Yesu faa kuruwa, daa Onyankɔpɔn ase na ɔde maa n'asuafo

no kae se, "Munnye na obiara nmom bi. ¹⁸ Mereka akyerɛ mo se, merennom bobesa yi bi bio kosi sɛ Onyankɔpɔn ahenni no bɛba."

¹⁹ Afei, ɔfaa brodo daa Onyankɔpɔn ase, bubuu mu de maa n'asuafo no kae se, "Eyi ne me nipadua a mede rema mo. Munnye nni. Da biara a mubedi saa brodo yi bi no, momfa nkae me."

²⁰ Saa ara nso na adidi no akyi no, ɔfaa kuruwa kae se, "Kuruwa yi ne me mogya a merehwie agu ama mo sɛ apam forofo a wɔnam so begye mo nkwa. ²¹ Nanso mo a mo ne me te adidii ha yi mu baako na obeyi me ama. ²² Etwā sɛ miwu, sɛnea Onyankɔpɔn ahyehyɛ no, nanso nea obeyi me ama no de, onnue." ²³ Asuafo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho, pɛɛ sɛ wohu wɔn mu nea obeyi no ama no.

Yesu Kasa Tia Ahomaso

²⁴ Asuafo no gyeɛ wɔn ho akyyinnye pɛɛ sɛ wohu wɔn mu nea ɔbɛyɛ ɔkɛse wɔ Onyankɔpɔn ahenni a ɛbɛba no mu. ²⁵ Yesu tee no, ɔkae se, "Amanaman mu atumfo hyɛ wɔn a wodi wɔn so no so ma wɔn nso bi wɔn ho sɛ Adehyɛ. ²⁶ Nanso mo de, nea ɔpɛ sɛ ɔyɛ mo so panyin no nyɛ sɛ mo mu akumaa, na nea odi mo so no nso nyɛ mo mu somfo. ²⁷ Merebisa mo se, nnipa baanu yi mu hena na odi ne yɔnko so, nea ɔte didipon ho anaa nea ɔsom nea ɔte didipon no ho no? Nanso me de, mɛwɔ mo mu sɛ mo somfo. ²⁸ Me ne mo na afa ɔhaw ne amane mu a, moda so ne me nam. ²⁹ M'agya de ahenni no ama me. Saa ara nso na mede rema mo. ³⁰ Na mo ne me ato nsa adidi, na moatumi abu Israel mmusuakuw dumien no atɛn."

Pa A Wɔpa Yesu

³¹ Afei Awurade kae se, "Simon, Simon! Monhwe yiye na obonsan pɛ sɛ ɔsɔ mo hwe. ³² Nanso wo Simon de, masrɛ ama wo sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛkɔ so agye me adi. Sɛ wunu wo ho san ba me nkyɛn a hyɛ wo nuanom no gyidi mu den."

³³ Petro buaa no se, "Awurade, ɛyɛ me pɛ sɛ me ne wo bɛda afiase, na sɛ ɛyɛ owu mpo nso a, me ne wo bewu."

³⁴ Yesu nso buaa no se, "Petro, mereka akyerɛ wo se, nne akokɔ remmɔn na woapa me mprɛnsa."

³⁵ Afei Yesu bisaa n'asuafo no se, "Bere a mesomaa mo a na munkura sika nkotoku anaa akwantu kotoku na monhyɛ mpaboa no, biribi ho hiaa mo ana?"

Asuafo no buaa no se, “Dabi, biribiara ho anhia yen.”

³⁶ Yesu ka kyerεε wɔn se, “Afei de, nea ɔwɔ sika no, ɔmfa; nea ɔwɔ akwantu kotoku no nso, ɔmfa. Nea onni afoa no nton ne ntama mfa nkɔtɔ bi. ³⁷ Na bere adu se nkɔm a wɔhyε faa me ho se, ‘Wɔbɛkan no afra nnebɔneyεfo mu’ no bɛba mu. Eε se nkɔm biara a wɔahyε afa me ho no ba mu.”

³⁸ Asuafo no ka kyerεε Yesu se, “Awurade, yεwɔ afoa abien wɔ ha.”

Yesu buae se, “Eye, εno ara ɔɔso.”

Ngo Bepɔw So Mpaebɔ

³⁹ Yesu ne n’asuafo no fii kurow no mu kɔɔ Ngo Bepɔw no so sɛnea ɔtaa yε no, na n’asuafo no ka ne ho. ⁴⁰ Woduu hɔ no, ɔka kyerεε n’asuafo no se, “Mommɔ mpae na moankɔ sɔhwε mu.” ⁴¹ Afei ɔtwee ne ho fii asuafo no ho kɔɔ nkyɛn baabi kɔkotow, bɔɔ mpae se, ⁴² “Agya, se eyε wo pε a, ma saa amanehunua a Ereba me so yi ntwa me ho nkɔ, nanso εnyε nea mepε, na nea wopε na εnyε” ⁴³ Ogu so rebɔ mpae no, ɔbɔfo fi ɔsoro bɛhyεε no den. ⁴⁴ Esiane se na Yesu ho yeraw no wɔ Honhom mu no nti, ɔmaa ne mpaebɔ mu yεε den maa ne ho fifiri yεε se mogya atɔwatɔw sosɔ guu fam.

⁴⁵ Mpaebɔ no akyi no, ɔkɔɔ asuafo no nkyɛn kɔtoo wɔn se awerεhow ne ɔbre nti, wɔadede. ⁴⁶ ɔkae se, “Hwε! Moadede? Monsore na mommɔ mpae na moankɔ sɔhwε mu.”

Wɔkyere Yesu

⁴⁷ Yesu gu so rekasa no, nnipadɔm bi a Yuda Iskariot a ɔyε asuafo dumien no mu baako di wɔn anim baa ne so. Yuda Iskariot tiwi bɛn Yesu fiew n’afono. ⁴⁸ Yesu bisaa no se, “Yuda, mfewano na wode reyi Onipa Ba no ama ana?”

⁴⁹ Bere a asuafo a wɔwɔ ne ho no huu nea Ereba no, wobisaa no se, “Awurade, yentwitwa wɔn afoa ana?” ⁵⁰ Asuafo no mu baako twaa ɔsɔfopanyin no somfo no aso nifa.

⁵¹ Yesu ampε nea osuani no yεe no nti, ɔka kyerεε wɔn se, “Monnye eyi bi bio!” ɔfaa ɔsomfo no aso no de taree hɔ bio.

⁵² Yesu bisaa asɔfo mpanyin ne asoredan sohwefo mpanyin ne Yudafo mpanyimfo ne asomfo a wɔbaa ne so no se, “Midi atuatewfo anim nti na mode afoa ne nkontimmaa aba me so yi?” ⁵³ Bere a na

me ne mo wɔ asoredan mu no, moankyere me; eyi ne mo bere; nea sum di mu tumi.”

Petro Pa Yesu

⁵⁴ Afei wɔkyeree Yesu de no kɔɔ ɔsɔfopanyin fi. Bere a wɔde no rekɔ no, Petro gyee ne ho kaa akyi. ⁵⁵ Petro duu ɔsɔfopanyin no fi hɔ no na asraafo no asɔ ogya wɔ adiwo hɔ a wɔreto; ɔno nso kɔtoo bi. ⁵⁶ Abaawa bi huu Petro se ɔreto gya no bi no, ɔhwεε no dinn kae se, “Saa ɔbarima yi yε Yesu akyidifo no mu baako.”

⁵⁷ Petro san se, “Awuraa, minnim saa ɔbarima yi baabiara.”

⁵⁸ Ankyε koraa na obi foforo nso huu no kae se, “Woyε n’akyidifo no mu baako.”

Petro buaa no se, “Dabi, menka wɔn ho.”

⁵⁹ Eɛyε dɔnhwerew akyi no, obi foforo nso san huu no ka sii so dua se, “Akyinnye biara nni ho se saa damfo yi ka Yesu asuafo no ho, efise ɔno nso yε Galileani, na ne kasa koraa da no adi.”

⁶⁰ Petro san ne mprensa so se, “Owura, asɛm a woreka yi nyε nokware.” N’ano ansi koraa na akokɔ bɔnee. ⁶¹ Saa bere no ara mu na Yesu twaa n’ani hwεε Petro anim. Eɔ ara na Petro kae asɛm a Yesu ka kyerεε no se, “Nne, akokɔ remmɔn na woapa me mprensa” no, ⁶² Petro de awerεhow fii adi kosui.

Yesu Ho Fɛwɔdi

⁶³ Mmarima a na wɔrewɛn Yesu no dii ne ho fɛw, kyekyeree n’ani, bobɔɔ no, ⁶⁴ san bisaa no se, “Odiyifo, hena na ɔbɔɔ wo? Kyerε yen.” ⁶⁵ Wɔkɔɔ so yeyaw no kaa abususem ahorow guu ne so.

Yesu Gyina Baquafo Anim

⁶⁶ Ade kyee no, Yudafo mpanyin ne Kyerεwɛm no akyerεkyerεfo no hyia ma wɔde Yesu baa wɔn anim ⁶⁷ bisaa no se, “Sε wone Kristo no a ka kyerε yen.”

Yesu buaa wɔn se, “Sε meka se mene Kristo no a, morennye nni, ⁶⁸ na se mibisa mo nso a, moremmua me. ⁶⁹ Na efi saa bere yi mubehu Onipa Ba no se ɔte Onyame Tumfo no nifa so.”

⁷⁰ ɔkaa saa no wɔn nyinaa bisaa no bio se, “Eno de, na wone Onyankopɔn Ba no ana?”

Obuaa wɔn se, “Nea moreka no yε nokware.”

⁷¹ Eyi ma wɔkae se, “Adanse bɛn na ehia yen bio? Yεate afi ɔno ankasa anom.”

23

Wode Yesu Kɔ Pilato Anim

¹ Afei baguafɔ no sɔre de Yesu kɔɔ Pilato anim. ² Wofii ase totoo n'ano se, "Saa onipa yi tu nkurɔfo aso. Ɔmpene so se ɔmanfo tua tow ma Kaesare aban, na ɔfrɛ ne ho se ɔhene Kristo no."

³ Eyi maa Pilato bisaa no se, "Wone Yudafo hene no ana?"

Yesu buaa no se, "Eno ara na woaka no."

⁴ Pilato ka kyerɛɛ asɔfo mpanyin ne nnipadɔm no se, "Minhu asɛm biara a megyina so abu onipa yi fɔ."

⁵ Nanso wɔn bo antɔ wɔn yam kɔɔ so kae se, "Baabiara a ɔkɔ no, ɔnam ne nkyerɛkyerɛ so hwanyan nnipa no tia aban. Ɔde ne nkyerɛkyerɛ yi fi Galilea befaa Yudeaman mu nyinaa abedu Yerusalem ha."

⁶ Pilato tee asɛm no, obisae se, "Onipa yi ye Galileani ana?" ⁷ Bere a wɔka kyerɛɛ Pilato se Yesu ye Galileani no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, se ɛte saa de a, wɔmfɔ no nkɔ ɔhene Herode anim, efise Galilea hye n'ase. Saa bere no ara nso na ɔhene Herode wɔ Yerusalem.

⁸ Esiane se wate Yesu ho asɛm na osuw nso se, se ɔba n'anim a, ɔbeyɛ anwonwade akyerɛ no no nti, bere a ohuu no no, n'ani gyee yiye, efise na ɔpɛe se obehu no no akye. ⁹ Wobisabisaa Yesu nsɛm bebreɛ, nanso emu biara nni hɔ a oyii ano. ¹⁰ Asɔfo mpanyin ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo no kɔɔ so ara kaa nsɛm a enni mu guu ne so. ¹¹ Herode ne n'asomfo no bɔɔ Yesu adapaa, dii ne ho fɛw. Afei Herode hyehyɛɛ no se ɔhene san de no kɔmaa Pilato. ¹² Da no ara, Herode ne Pilato a anka wɔye aka no, bɔɔ mu.

Pilato Di Ma Yesu

¹³ Wode Yesu kɔmaa Pilato no, ɔfrɛɛ asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyimfo ne nnipadɔm no, ¹⁴ ka kyerɛɛ wɔn se, "Mode onipa yi brɛɛ me se, ɔye obi a ɔnam ne nkyerɛkyerɛ so hwanyan nnipa tia aban. Mahwehwe nsɛm a moka guu ne so no mu wɔ m anim, nanso minhu afɔbusɛm biara a megyina so abu no fɔ. ¹⁵ Saa ara nso na Herode annya asɛm bi annyina so ammu no fɔ a eno nti, wasan de no abre yen yi. Ɔnyɛɛ bɔne biara a ɛse se migyina so bu no kumfɔ. ¹⁶ Mɛbɔ no mmaa na magyaa no." ¹⁷ Twam Afahye biara du a Pilato gyaa odeduani baako ma wɔn.

¹⁸ Pilato kasa no akyi no, nnipadɔm no nyinaa bɔ gyee so se, "Kum no, na gyaa Baraba ma yen." ¹⁹ Baraba yi ye obi a ɔhwanyan ɔman na ɔsan dii awu nti, wode no too afiasɛ.

²⁰ Pilato kɔɔ so di maa Yesu pɛɛ se ogyaa no. ²¹ Nanso wɔsan bɔ gyee so bio se, "Bɔ no asennua mul! Bɔ no asennua mul!"

²² Obisaa wɔn ne mprɛnsa so se, "Adɛn? Bɔne bɛn na wayɛ? Minhu afɔbusɛm biara a megyina so abu no kumfɔ. Mɛbɔ no mmaa na magyaa no."

²³ Nanso wɔbɔ gyee so ara maa wɔn nne bu faa Pilato de no so se ɔmmɔ no asennua mu. ²⁴ Enti Pilato penɛe wɔn abisade no so maa wɔn. ²⁵ Ogyaa Baraba a esiane se ɔhwanyan ɔman san dii awu no nti ɔde no too afiasɛ no maa wɔn. Na ɔde Yesu maa wɔn sɛnea wɔpɛ no.

Yesu Asennuambɔ

²⁶ Wode Yesu reko akɔbɔ no asennua mu no, wohyiaa Kireneni bi a wɔfrɛ no Simon se ofi afum reba Yerusalem. Wɔkyeree no, hyɛɛ no ma ɔsoaa Yesu asennua no wɔ ne kɔn ho dii n'akyi. ²⁷ Nnipadɔm a mmea a wɔresu retwa agyaadwo fra wɔn mu no, tu dii n'akyi. ²⁸ Yesu dan ne ho ka kyerɛɛ wɔn se, "Yerusalem mmea, munnsu me na munsu mo ho ne mo mma. ²⁹ Na mmere bi reba a wɔbɛka se, 'Nhyira ne abonin ne ɔyafunu a enwoo da ne nufu a wonnum da.'" ³⁰ Saa bere no

"na wɔbɛka akyerɛ mmepɔw se, "Munnwiriw ngu yen so!"

ne nkoko nso se, "Monkata yen so!"

³¹ Na se wode eyi ye me a meye dummono no a, dɛn na wode beyɛ mo a moyɛ duwui?"

³² Bere a wode Yesu reko no, wode nnebɔneyɛfo baanu bi kaa ne ho se wonkokum wɔn. ³³ Woduu faako a wɔfrɛ hɔ Golgota no, wɔbɔɔ ɔne nnebɔneyɛfo baanu no asennua mu a ɔbaako wɔ ne nifa na ɔbaako nso wɔ ne benkum. ³⁴ Yesu kae se, "Agya, fa kye wɔn, efise wonnim nea wɔreyɛ." Asraafo no kyekyɛɛ ne ntade mu bɔɔ so ntonto fae.

³⁵ Saa bere no na nnipadɔm no gyinagyina hɔ rehwe no. Yudafo mpanyimfo no dii ne ho fɛw se, "Ogyee ebinom nkwa; se ose ɔno ne Kristo, Onyankopɔn Ba no a, onnye ne ho nkwa na yenhwe."

36 Asraafo no nso dii ne ho fɛw de nsa a ekeka bi brɛɛ no 37 kae se, “Sɛ wone Yudafo hene no a gye wo ho nkwa.”

38 Wɔkyerɛw saa asɛm yi bɔɔ n’atifi wɔ asennua no so se,

“YUDAFO HENE NO NI.”

39 Nnebɔneyɛfo baanu a na wɔn nso wɔabɔ wɔn asennua mu no mu baako dii Yesu ho fɛw se, “ɛnyɛ wone Kristo no? Gye wo ho na gye yɛn nso.”

40 Nanso ɔdebɔneyɛni a ɔka ho no kaa n’anim se, “Wunsuro Onyankopɔn? Hu sɛ yɛn nyinaa wɔ afɔbu koro no ara mu.

41 Yɛn de, saa asotwe yi fata yɛn; yɛn bɔne so akatua na yɛanya yi, na oyi de, ɔnyɛɛ bɔne biara.”

42 ɔsan kae se, “Yesu, wudu w’ahenni mu a kae me.”

43 Yesu buaa no se, “Merehyɛ wo bɔ se nɛnɛ wobɛka me ho wɔ Paradise.”

Yesu Wu

44 Eduu owigyinae no, asase no so nyinaa duruu sum kabii kosii nnɔnabiɛsa.

45 Owia duruu sum na ntama a etwa asoredan no mu nso mu tewee abien.

46 Yesu teɛɛ mu dennen se, “Agya, wo nsam na mede me honhom hyɛ!” ɔkaa eyi no, ogyaa mu.

47 Asraafo panyin a na ogyina ho no huu nea asi no, oyii Onyankopɔn ayɛ se, “Ampa ara, saa onipa yi yɛ ɔtreneeni.”

48 Nnipa a wɔbaa ho bɛhwɛɛ Yesu asennuambɔ no huu sɛ wawu no, wɔde awerɛhow fii ho kɛɛ. 49 Saa bere no na Yesu nnamfo ne mmea bi a wodii n’akyi fi Galilea baa no ginyinagiyina akyirikyiri baabi rehwe nea ɛrekɔ so no nyinaa.

Wosie Yesu

50 Na ɔbarima bi wɔ ho a wɔfrɛ no Yosef a ofi Arimatea a ɛwɔ Yudaman mu. Na saa ɔbarima yi yɛ onipa pa a ɔteɛ wɔ Onyankopɔn anim a na ɔretwɛn Onyankopɔn ahenni a ɛbɛba no. 51 ɛwɔ mu sɛ na ɔyɛ Yudafo baguafo no mu baako de, nanso wampene gyinae a wosisii ne

nea wɔyɛɛ no so. 52 ɔkɔɔ Pilato nkyɛn kɔsrɛɛ Yesu amu no.* 53 ɔma woyii Yesu amu no maa no, na ɔde nwerɔ kyekyeree no de no kɔtoo ɔboda bi a obiara nnaa mu no de no mu. 54 Wosieɛ Yesu Fida a na Yudafo resiesie wɔn ho atwɛn Homeda no.†

55 Wosieɛ amu no wiee no, mmea a wodi Yesu akyi fi Galilea no ne Yosef kɔhwɛɛ faako a wɔde no toe ne sɛnea wosieɛ no fae. 56 Saa mmea yi san wɔn akyi kɔɔ fie kɔhwɛhwɛɛ nnuhuam ne ngo a wɔde besiesie Yesu amu no,‡ nanso esiane se na Homeda no adu nti wɔtena asɛ kɔmm sɛnea Yudafo mmara kyɛɛ no.

24

Yesu Asɔre

1 Kwāsida anɔpahema na mmea no de nnuhuam ne ngo no kɔɔ ɔboda no so.

2 Wodu hɔ no wohuu sɛ wɔapirew ɔbo a wɔde hiniɔ ɔboda no ano no a fi hɔ. 3 Na wɔkɔɔ ɔboda no mu no na Yesu amu no nna hɔ. 4 Woginyinagiyina hɔ a wonhu nea wɔnyɛ no, mpofirim na mmarima baanu bi a wohyehyɛ ntade fitafitaa a ani hyɛɛn beginyinagiyinaa wɔn nkyɛn.

5 Mmea yi koma tui, na wɔkotokotow wɔn, na mmarima no bisaa wɔn se, “Adɛn nti na morehwɛhwɛ ɔteasefo wɔ awufo mu?

6 Onni ha. Wasɔre! Monnkɛ asɛm a ɔka kyɛɛɛ mo bere a na ɔwɔ Galilea no se, 7 ‘Etwɔ sɛ wɔde Onipa Ba no hyɛ nnebɔneyɛfo nsa na wɔbɔ no asennua mu na ne nnansa so wasɔre bio’ no?” 8 Mmea no kaɛɛ asɛm no.

9 Na wɔde ahoɔhare fii ɔboda no so bekɛɛ nea wohui no nyinaa kyɛɛɛ asuafo dubaako no ne wɔn a wɔwɔ hɔ no nyinaa. 10 Mmea a wɔkɔɔ ɔboda no so a wɔbɛkɛɛ saa asɛm yi ne Maria Magdalene ne Yohana ne Yakobo na Maria ne afororo bi. 11 Wɔn nɛɛm a wɔbɛkɛɛ no yɛɛ wɔn sɛ anansɛɛm bi nti wɔannyɛ anni. 12 ɛwɔ mu sɛ nnipa no annyɛ asɛm no anni de, nanso Petro de, otuu mmirika kɔɔ ɔboda

* 23:52 Wosieɛ ɔdebɔneyɛni a wɔakum no no amu. Mmom wotumi gyaw wɔ faako a wosieɛ ahiafo. Na obusuani te sɛ ɛna tumi kɔsrɛɛ ɔdebɔneyɛni no amu no. ɛyɛ akokodurusɛm kɛsɛ sɛ Yosef a ɔka Sanhedrin ho no kɔsrɛɛ sɛ wɔmfɛ Yesu amu no mma no. † 23:54 Fida ne da a edi homeda anim a wɔyɛ ahoboa de twɛn homeda no di. Ahosiesie Da no tumi yɛ da a edi Twam Afahyɛ anim. ɛha no, wobetumi afa no sɛ Twam ahosiesie da. Esiane sɛ edi homeda no anim nti; ɛyɛ Fida. ‡ 23:56 Ntama basafa kakra ne ngo huamhuam bebree na wɔde siesie funu ansa na wɔasie. Nnuhuam nsania ani nkaribo 75 na wɔde yɛɛ adwuma anwummere a edi kan no (Yoh 19.39). Wɔtɔɔ nnuhuam no bi kaa ho de twɛn sɛ mmea no bɛsan aba homeda no akyi.

no so kokotow hwɛɛ mu, huu sɛ nwera a wɔde kyekyeree Yesu ho no gu hɔ. Ɔsan baa fie a na ɔnte nea ohuu no ase.

Emaus Kwan So

¹³ Da no ara asuafo no mu baanu sii mu sɛ wɔrekɔ akuraa bi a wɔfrɛ no Emaus a efi Yerusalem rekɔ hɔ no beyɛ sɛ akwansin ason. ¹⁴ Wɔrekɔ no nyinaa na asɛm a asi no ho nkɔmmɔ ara na wɔredi. ¹⁵ Wogu so redi nkɔmmɔ na wɔregye wɔn ho akyimnye no, Yesu bekaa wɔn ho ne wɔn bɔɔ anan kɔɛ. ¹⁶ Wohuu sɛ obi ka wɔn ho de, nanso wɔantumi anhu sɛ eyɛ Yesu.

¹⁷ Obisaa wɔn se, “Nkɔmmɔ bɛn na moredi a mo werɛ ahow mo ho yi?”

¹⁸ Na wɔn mu baako a wɔfrɛ no Kleopa bisaa no se, “Wo nko ara ne ɔhɔhɔ a wowɔ Yerusalem a wontee nsɛm a asisi wɔ hɔ nnansa yi?”

¹⁹ Obisaa wɔn se, “Nsɛm bɛn?”

Wobuaa no se, “Nsɛm a efa Nasareni Yesu a ɔye odiyifo a ɔwɔ tumi wɔ nneyɛɛ ne ɔkasa mu wɔ Onyankopɔn ne nnipa nyinaa anim no ho, ²⁰ ne sɛnea asɔfo mpanyin ne yen mpanyimfo kyeree no de no kɔɔ aban mu se wommu no kumfɔ a wɔbɔɔ no asennua mu no ho. ²¹ Yen de, na yen ani da so se ɔno na ɔrebegye Israel, na nea ɛka ho ne sɛ nnansa ni a saa asɛm yi sii. ²² Na mmea bi nso a wɔye Yesu akydifo sɛ yen ara ama yen ho adwiriw yen. Wɔkɔɔ ɔboda no so anɔpa yi ara, ²³ nanso wɔanhu n’amu no. Wɔsan beka kyeree yen se, wɔahu ɔsoro abɔfo ma wɔaka akyerɛ wɔn se, Yesu te ase. ²⁴ Yen mu ebinom tuu mmirika kɔhwɛɛ, na ampa ara, na Yesu amu no nni hɔ sɛnea mmea no kae no ara pɛ.”

²⁵ Yesu ka kyeree wɔn se, “Adwenharefo a munnii gyidi; eyɛ mo den sɛ mubegye nea adiyifo no aka no nyinaa adi. ²⁶ Wɔanhɛ ho nkɔm se, ɛsɛ sɛ Kristo no behu amane ansa na wakɔ n’anuonyam mu ana?” ²⁷ Na ofii Mose ne adiyifo no so kyerekyeree wɔn nsɛm a efa ne ho wɔ Kyerɛwɛm no mu no nyinaa ase.

²⁸ Woduu Emaus kurotia no, Yesu pɛɛ sɛ anka ɔtoa n’akwantu no so. ²⁹ Nanso wɔsrɛɛ no, san no sɛ ɔnna wɔn nkyɛn, na na ade reyɛ asa nti, ɔsan ne wɔn kɔɔ fie.

³⁰ Bere a wɔte adidii no, Yesu bɔɔ mpae daa Onyankopɔn ase, faa brodo bubuu mu de maa wɔn. ³¹ Afei na wɔn ani so tetew

wɔn ma wohuu sɛ eyɛ Yesu. Ɛhɔ ara na otu yerae. ³² Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “So Kyerɛwɛm no mu nsɛm a ɔka kyeree yen wɔ bere a na yenam ɔkwan so no anka yen koma mpo?”

³³ Ntɛm ara na wɔsan wɔn akyi baa Yerusalem bɛtoo asuafo dubaako no ne wɔn a na wɔka wɔn ho no sɛ wɔahyia. ³⁴ Woduu hɔ no, wɔbɔɔ wɔn amanneɛ se, “Ampa ara, Awurade asɔre afi awufo mu. Wayi ne ho adi akyerɛ Simon.” ³⁵ Baanu a wofi Emaus bae no nso bɔɔ wɔn amanneɛ sɛnea Yesu bɛtoo wɔn Emaus kwan so na wɔantumi anhu sɛ eyɛ ɔno kɔsi bere a obubuu brodo mu de maa wɔn no ansa.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere Asuafo No

³⁶ Wogu so rebɔ amanneɛ no, pɛkɔ pɛ na Yesu beduu hɔ, kyiaa wɔn se, “Asomdwoe nka mo!”

³⁷ Wɔn nyinaa bobɔɔ piriw, wosuroe, efisɛ na wosuw sɛ wɔahu ɔsaman. ³⁸ Obisaa wɔn se, “Adɛn na mo koma atutu na munnye nni nso sɛ eyɛ me? ³⁹ Monhwe me nsam ne me nan. Eyɛ me! Momfa mo nsa nka me nhwe; efisɛ ɔsaman nni honam ne nnompe sɛnea muhu sɛ mewɔ bi yi.”

⁴⁰ Ɔkasa wiee no, ɔde ne nsa ne ne nan kyeree wɔn. ⁴¹ Anigyetraso ne ahodwiriw nti amma wɔannye anni sɛ eyɛ ɔno. Obisaa wɔn se, “Mowɔ biribi wɔ ha a mubedi ana?” ⁴² Wɔmaa no apataa sin bi a wɔatoto ⁴³ ma ogye wee wɔ wɔn anim hɔ ara.

⁴⁴ Na ɔka kyeree wɔn se, “Eyi ne me nsɛm a meka kyeree mo bere a na me ne mo wɔ hɔ no se, ɛsɛ sɛ biribiara a wɔakyerɛw afa me ho wɔ Mose Mmara ne Adiyifo nhoma ne Nnwom mu no ba mu.”

⁴⁵ Afei obuee wɔn adwene mu ma wɔtee Kyerɛwɛm a efa ne ho no ase. ⁴⁶ Ɔka kyeree wɔn se, “Wɔakyerɛw se, ɛsɛ sɛ Kristo no hu amane na owu na ne nnansa so, wasɔre afi awufo mu. ⁴⁷ Na wobefi ase wɔ Yerusalem de ne din akɔka adwensakra ne bɔnefakye ho nsɛm akyerɛ amansan. ⁴⁸ Mone eyinom nyinaa ho nnansefo. ⁴⁹ Mesoma Honhom Kronkron no na waba mo so sɛnea m’agya hyɛɛ ho bɔ no. Na monnkɔ baabiara; montena ha nkosi sɛ Honhom Kronkron no de tumi a efi ɔsoro no beba abehye mo ma.”

Yesu Sorokɔ

⁵⁰ Yesu ne asuafo no bɔɔ anan koduu Betania kurotia na ɔmaa ne nsa so hyiraa

wɔn. ⁵¹ Ogu so rehyira wɔn no, wɔmaa no so kɔɔ ɔsoro. ⁵² Na wɔsɔree no, de anigye san kɔɔ Yerusalem. ⁵³ Na daa wɔwɔ asɔredan no mu hɔ yi Onyankopɔn ayɛ.

Yohane Asempa No

Hann A Ewo Sum Mu

¹ Ansa na wɔrebebo wiase no, na Asem no na wɔ ho dedaw. Na Asem no ne Onyankopɔn na ewo ho. Na Asem no ye Onyankopɔn. ² Mfiase no, na Asem no ne Onyankopɔn na ewo ho. ³ Enam ne so na wɔbɔɔ ade nyinaa. Wɔankwati no anye biribiara. ⁴ Ne mu na nkwa wɔ; na saa nkwa no na ema nnipa hann. ⁵ Hann no hyeren wɔ sum mu a sum no ntumi nni hann no so.

⁶ Onyankopɔn somaa ɔbarima bi a wɔfre no Yohane. ⁷ Obedii hann no ho adanse sɛnea ebema nnipa afa ne so agye hann no adi. ⁸ Enye ɔno ankasa ne hann no, na mmom, ɔbaa se ɔrebedi hann no ho adanse.

⁹ Saa hann yi ne nokware hann a eba wiase ma ehyeren nnipa nyinaa so no. ¹⁰ Saa bere no na Asem no wɔ wiase. Ewo mu se Onyankopɔn nam ne so na ɔbɔɔ wiase de, nanso ɔbaa wiase no, wiase anhu no. ¹¹ ɔbaa n'ankasa ne man mu, nanso ne manfo annye no anto mu. ¹² Na wɔn a wogyee no, na wogyee ne din dii no, ɔmaa wɔn tumi ma wobeyee Onyankopɔn mma ¹³ wɔ honhom fam a emfi onipa anaa ɔhonam fam, na mmom efi Onyankopɔn ankasa.

¹⁴ Asem no beyee onipa ne yen betena ma yehuu n'anuonyam se ɔba koro a ofi Agya no nkyen a adom ne nokware ahye no ma.

¹⁵ Yohane kaa ne ho asem se, "Oyi ne nea mekaa ne ho asem se, 'Nea odi m'akyi reba no ye ɔkese sen me, efise ɔwɔ ho ansa na wɔwoo me no.'" ¹⁶ Ofi ne mmoborohunu a to ntwɔ da no mu hyira yen nyinaa daa daa. ¹⁷ Onyankopɔn nam Mose so de mmara maa yen, nanso enam Yesu Kristo so na yenyaa adom ne nokware. ¹⁸ Obiara nhuu Onyankopɔn da, gye ne Ba koro no a ɔno nso ye Onyankopɔn no, nea ɔwɔ Agya no nkyen na wada no adi no.

Yohane Adansedi

¹⁹ Yudafɔ mpanyin a wɔwɔ Yerusalem somaa asɔfo ne Lewifo kɔɔ Yohane nkyen kobisaa no se, "Wone Agyenkwa no ana?" ²⁰ Yohane antwentwen asem no mmuae

so. ɔpaee mu ka kyerɛ wɔn pɛko pɛ se, "Enye me ne Agyenkwa no."

²¹ Wobisaa no se, "Eno de, na wone hena, Elia ana?"

Obuaa wɔn se, "Dabi."

Wobisaa no bio se, "Wone Odiyifo no?"

ɔsan buaa wɔn se, "Dabi".

²² Wɔsan bisaa no se, "Eno de, na wone hena? Ka kyerɛ yen na yenkɔɔ wɔn a wɔsomaa yen no amannee. Asem ben na wowɔ ka fa wo ho?"

²³ Yohane buaa wɔn se, "Mene nne a efi sare so a eteɛ mu sɛnea Odiyifo Yesaia hyee nkɔm se, 'Munsiesie mo ho mma Awurade ba a ɔbeba no.'"

²⁴ Afei wɔn a Farisifo no somaa wɔn no bisaa Yohane bio se, ²⁵ "Se enye wo ne Agyenkwa no anaa Elia anaa Odiyifo no a, adɛn nti na wobɔ asu?"

²⁶ Yohane nso buae se, "Me de, nsu na mede bɔ asu, nanso obi wɔ mo mfimfini ha a munnin no, ²⁷ a ne mpaboa mpo memfata se meworɔw; ɔno na obedi m'akyi aba."

²⁸ Saa asem yi sii Betania a ewo Asubɔnten Yordan agya, faako a na Yohane rebɔ asu no.

Yohane Di Yesu Ho Adanse

²⁹ Ade kyee a Yohane huu Yesu se ɔreba ne nkyen no, ɔteɛ mu kae se, "Hwe, Onyankopɔn Guamma a oyi wiase bɔne ko no! ³⁰ Oyi ne nea mekaa ne ho asem se, 'Nea odi m'akyi reba no ye ɔkese sen me, efise na ɔwɔ ho ansa na mereba.' ³¹ Me de, na minnim no, nanso mede nsu bebɔɔ asu sɛnea ebeyɛ na mɛda no adi akyere Israel."

³² Na Yohane dii adanse se, "Mihuu Honhom no se asian aba ne so se aborɔnoma a ɔresian afi ɔsoro. ³³ Na anka minnim no, nanso bere a Onyankopɔn somaa me se memfa nsu mmɔ asu no, ɔka kyerɛ me se, 'Onipa a wubehu se Honhom no besian aba ne so no, ɔno ne nea worehwe n'anim no. ɔno na ɔde Honhom Kronkron bebɔ asu.' ³⁴ Mahu eyinom nyinaa se aba mu na midi ho adanse se oyi ne Onyankopɔn Ba no."

Yesu Asuafo A Wodi Kan

³⁵ Ade kyee a Yohane ne n'asuafo no mu baanu gyina baabi no, wohuu se Yesu retwa mu. ³⁶ Yohane hweɛ no kae se, "Oyi ne Onyankopɔn Guamma no!"

³⁷ Asuafo baanu no tee nea ɔkae no, wokodii Yesu akyi. ³⁸ Yesu twaa n'ani huu

se wodi n'akyi no, obisaa wɔn se, "Dɛn na morehwehwe?"

Wɔn nso bisaa no se, "Rabi" (a ne nkyerɛase ne Kyerɛkyerɛfo), "ɛhe na wote?"

³⁹ Obuaa wɔn se, "Mommra mmɛhwɛ."

Enti wɔne no kɔ kɔhwɛɛ faako a ɔte na wɔne no tenaa hɔ fii awia nnɔnnan kosii anwummere.

⁴⁰ Nnipa baanu a wɔtee Yohane asɛm no nti ɛma wokodii Yesu akyi no mu baako ne Simon Petro nua Andrea. ⁴¹ Ade a edi kan a Andrea yɛe ne se, ɔkɔhwehweɛ ne nua Petro ka kyereɛ no se, "Yɛahu Agyenkwa no" (Kristo no). ⁴² ɔde Petro kɔɔ Yesu nkyɛn.

Yesu hwɛɛ Petro dinn ka kyereɛ no se, "Wone Simon, Yohane ba no. Nanso efi nne rekɔ wɔɛfrɛ wo Kefa" (ɛno ara ne Petro a ne nkyerɛase ne ɔbotan no).

Yesu Frɛ Filipino Ne Natanael

⁴³ Ade kyee no, Yesu yɛɛ n'adwene se ɔbɛkɔ Galilea. Ohuu Filipino ka kyereɛ no se, "Di m'akyi."

⁴⁴ Na Filipino nso fi Betsaida a na Petro ne Andrea nso fi no. ⁴⁵ Filipino fii hɔ kɔɔ Natanael nkyɛn kɔka kyereɛ no se, "Yɛahu Agyenkwa no a Mose ne adiyifo no hyɛɛ ne ho nkɔm no. Wɔfrɛ no Yesu. ɔye Yosef a ofi Nasaret no ba."

⁴⁶ Natanael bisaa Filipino se, "Ade pa bi betumi afi Nasaret aba?"

Filipo nso ka kyereɛ no se, "Bra na bɛhwɛ."

⁴⁷ Bere a Yesu huu Natanael se ɔreba no, ɔkae se, "Israelni nokwafo ni ampa."

⁴⁸ Natanael bisaa Yesu se, "Woyɛɛ dɛn huu sɛnea mete?"

Yesu nso buaa no se, "Bere a wowɔ borɔɔɔma dua no ase hɔ no na mihuu wo ansa na Filipino rebɛfrɛ wo."

⁴⁹ Natanael kae se, "Kyerɛkyerɛfo, wone Onyankopɔn Ba no, Israelhene no!"

⁵⁰ Yesu bisaa no se, "ɛsiane se meka kyereɛ wo se mihuu wo wɔ borɔɔɔma dua no ase nti na wugye di ana? Wubehu nneɛma akɛse a ɛsen eyinom. ⁵¹ Mereka nokware akyerɛ mo se, mubehu se ɔsoro abue na Onyankopɔn abɔfo redi aforosian wɔ Onipa Ba no so."

2

Yesu Ma Nsu Dan Nsa

¹ Ne nnansa so na nnipa bi hyiaa ayeforo wɔ Kana a ɛwɔ Galilea asase so no. Na

Yesu ne na wɔ hɔ, ² na wɔato nsa afre Yesu ne n'asuafɔ no nso aba hɔ bi. ³ Wogu so regye wɔn ani no, ayeforo no ase nsa sa maa Yesu ne na kɔɔ Yesu nkyɛn kɔka kyereɛ no se, "Wɔn nsa a wɔrenom no asa."

⁴ Yesu ka kyereɛ ne na se, "Dɛn na wope se meye? Me bere nnya nmui."

⁵ Ne na ka kyereɛ asomfo no se, "Birib- iara a ɔbɛka se monye no, monye."

⁶ Na abo asuhina asia sisi hɔ; eyinom mu na na Yudafo de nsu gu de hohoro wɔn ho wɔ amanne kwan so. Na ahina biara tumi fa nsu galɔn aduasa.

⁷ Yesu ka kyereɛ asomfo no se, "Momfa nsu nhyehye ahina no amaama." Wɔde nsu hyɛɛ no amaama.

⁸ Yesu ka kyereɛ wɔn se, "Monsaw bi nkɔma onipa a ayeforo no ho ntotoe hye ne nsa no."

⁹ Nea ayeforo no ho ntotoe hye ne nsa no kaa nsu a adan nsa no hwɛɛ. Na onnim faako a nsa no fi, nanso na asomfo no de, wonim. ɔfrɛɛ ayeforokunu no ¹⁰ ka kyereɛ no se, "Saa nsa yi ye nsa pa. Wontɛ se afoforo a wɔaka no. Obiara a ɔto pon de nsa pa di kan ba wɔ n'aponto ase, na akyiri no ɔde nsa a enni mu aba. Nanso wo de, wode nsa pa no atwa to!"

¹¹ Saa nsɛnkyerɛnne a Yesu yɛɛ wɔ Kana a ɛwɔ Galilea asase so no ne nsɛnkyerɛnne a edi kan a ɔyɛɛ wɔ bagua mu de kyereɛ se ne tumi fi ɔsoro. ɛmaa n'asuafɔ no nso gyee no dii se, ampa ara, ɔno ne Agyenkwa no.

¹² Ayeforohyia no akyi no, ɔne ne na ne nuanom ne n'asuafɔ no dii nna kakra wɔ Kapernaum.

Yesu Kɔ Asɔredan Mu

¹³ ɛsiane se na Yudafo Twam Afahye no rebedu nti, Yesu kɔɔ Yerusalem. ¹⁴ Oduu asɔredan no mu hɔ no, ohuu se aguadifo bi nso tete wɔn apon akyi resesa sika. ¹⁵ Yesu faa ntampehama yɛɛ no mpire de pam sikasesafo no ne wɔn nguan ne wɔn anantwi no fii asɔredan mu hɔ, kaa wɔn apon gu maa wɔn sika a wɔresesa no nyinaa bɔ pansamee. ¹⁶ Afei ɔkɔɔ wɔn a wɔtɔn mmorɔnoma no so ka kyereɛ wɔn se, "Monsesaw wɔn mfi ha nkɔ ntɛm! Munnyaɛ se mode m'Agya fi ayɛ aguadibea no!" ¹⁷ Asuafɔ no kae se, wɔakyerɛw wɔ Kyerɛwsɛm no mu se, "Wo fi yiyedi ho dadwen ahye me so."

¹⁸ Afei Yudafo mpanyin no bisaa Yesu se, “Tumi ben na wowo a enti wopam nnipa no? Ye nsenkyerenne bi fa di adanse se Onyankopon na omaa wo saa tumi no.”

¹⁹ Yesu buaa won se, “Mate nea moaka no. Nsenkyerenne a mede bedi adanse ara ne se, mummubu asoredan yi ngu na mede nnansa besi bio.”

²⁰ Yudafo mpanyin no tee asem a Yesu kae no, wobisaa no se, “Asoredan a wode mfe aduanan asia sii no, na wode nnansa betumi asi?” ²¹ Nanso Yesu de, na ode ono ankasa ne nipadua na ereye asoredan no mfatoho, ²² Yesu wusore no akyi ansa na asuafo no kae asem a okae no. Eyi ma wogyee Kyerewsem ne nsem a Yesu kae no dii.

²³ Bere a Twam Afahye no duu a na Yesu wo Jerusalem no, nsenkyerenne ahorow bebre maa nnipa gye no dii. ²⁴ Nanso Yesu amfa ne ho anto won so, efise na onim senea nnipa suban te. ²⁵ Na onhia onipa adanse a obedi afa onipa ho, efise na onim nea ewo onipa mu.

3

Nikodemo Ko Yesu Nkyen

¹ Anadwo bi, obarima bi a oye Yudafo mpanyimfo no mu baako a wofre no Nikodemo a osan ye Farisini no, ² ko Yesu nkyen koka kyere no se, “Kyerekyerfo, yenim se Onyankopon na osomaa wo, efise obiara ntumi nye nsenkyerenne a woye yi gye se Onyankopon ka ne ho.”

³ Yesu buaa no se, “Merema woate ase se, se wcanwo wo foforo a worentumi nko Onyankopon ahenni no mu.”

⁴ Nikodemo bisaa no se, “Ebye den na me abasiriwa yi betumi ako me na yam ama wawo me bio?”

⁵ Yesu nso buaa no se, “Mereka nokware akyer mo se se wcamfi nsu ne Honhom mu anwo obi a, orentumi nko Onyankopon ahenni no mu. ⁶ Nea wofi ohonam mu awo no no ye ohonam na nea wofi Honhom mu awo no no ye honhom. ⁷ Mma enye wo nwonwa se maka se ese se wowo wo foforo! ⁸ Senea wote mframa nka, nanso wuntumi nkyere faako a efi ba ne faako a ebo ko no, saa ara na Honhom mu awo no nso te.”

⁹ Nikodemo bisaa no se, “Ebye den na eyi aba mu?”

¹⁰ Yesu buaa no se, “Wo, okyerekyerfo a wudi mu wo Israel na wonte eyi ase? ¹¹ Nea yenim ne nea yeahu na yereka

akyer mo yi, nanso munnye yen nni.

¹² Se meka asase yi so nsem kyere mo na munnye nni a, ebye den na se meka osoro nsem kyere mo a mubegye adi?

¹³ Obiara nkoo osoro da agye nea ofi osoro bae no—Onipa Ba no. ¹⁴ Senea Mose maa wo seso a wode kobere aye no so sen dua so wo sare so no, saa ara na me nso wobema me so, ¹⁵ na obiara a ogye me di no benya nkwa a enni awiei.

¹⁶ “Na senea Onyankopon doo wiase ni, se ode ne Ba a owo no koro no mae, na obiara a ogye no di no nyera na wanya nkwa a enni awiei. ¹⁷ Onyankopon ansoma ne Ba amma wiase se ommebu wiase aten, na mmom osomaa no se ommege wiase nkwa. ¹⁸ Obiara a ogye oba no di no, wremmu no aten; na nea onnye no nni no, wabu no aten dedaw, efise wannye Onyankopon Ba koro no anni. ¹⁹ Nea Onyankopon gyina so bu aten ne se: Hann no aba wiase nanso nnipa ani gye sum ho sen Hann no, efise won nneye nyinaa ye bone. ²⁰ Odebeneyeni biara mpe Hann no, na oremmen Hann no, efise osuro se ne nneye bone no beda adi. ²¹ Na nea oye Onyame apede no ba Hann no mu na obiara ahu se oye Onyame apede.”

Yohane Di Yesu Ho Adanse Bio

²² Eyi akyi no Yesu ne n'asuafo no fii Jerusalem koo Yudea akuraa bi ase kotenaa ho kakra boo asu wo ho. ²³ Saa bere no ara na Yohane nso rebu asu wo Aion a eben Salim, efise na nsuwansuwa wo ho. Nnipa pii baa ne nkyen ma oboo won asu. ²⁴ Saa bere no na wcmfaa Yohane ntoo afiase e. ²⁵ Da bi, Yohane akwidifo bi ne Yudani bi gye akynnaye faa ahodwira ho. ²⁶ Enti asuafo no ko Yohane nkyen koka kyere no se, “Kyerekyerfo, obarima bi a na wo wo nkyen wo Yordan fa noho no a wudii ne ho adanse no nso rebu asu na nnipa pii reko ne nkyen.”

²⁷ Yohane buae se, “Obi rentumi nni dwuma a ete saa gye se Onyame ka ne ho. ²⁸ Mo ara mudi me adanse se meka kyere mo se, ‘Enye me ne Kristo no na mmom wosoma me adi n'anim kan.’ ²⁹ Adamfo a oboa ayeforokunu no wen n'aso twen no na se ote ne nne a, n'ani gye. Eno nti na m'anigye wie peye no. ³⁰ Ese se oye okese na me nso meye oketewa.

³¹ “Nea ofi osoro aba no ye okese sen obiara; Nea ofi asase so no ye wiaseni na okasa se wiaseni. ³² Osoroni no ka nea

wahu ne nea wate, nanso obiara nnye no nni. ³³ Wɔn a wogye no di no di adanse se, Onyankopɔn yɛ ɔnokwafo. ³⁴ Nea Onyankopɔn asoma no no ka Onyankopɔn asɛm, efise Onyankopɔn de ne Honhom ahyɛ no ma. ³⁵ Agya no dɔ ne Ba no nti ɔde biribiara so tumi ahyɛ ne nsa. ³⁶ Nea ogye ɔba no di no benya nkwa a Ensa da, na nea onnye no nni no rennya nkwa a Ensa da, na mmom Onyankopɔn asotwe da no so.”

4

Yesu Hyia Samarianibea Bi

¹ Yesu huu se Farisifo no ate se nnipa pii reba ne nkyɛn ama wabɔ wɔn asu sen sɛnea nnipa kɔ Yohane nkyɛn, ² a na ɛnyɛ Yesu anka na ɔbɔ asu no, na mmom n'asufo no na wɔbɔ asu. ³ Enti ofii Yudea san kɔɔ Galilea.

⁴ Ɔrekɔ no na ɛse se ɔfa Samaria. ⁵ Ɛbeyɛ se owigyinae no, na Yesu abɛn Samaria kurow bi a wɔfrɛ no Sikar a ɛbɛn asase bi a Yakob de maa ne ba Yosef no ho. ⁶ Ɛho na na Yakob abura wɔ. Ɛsiane ɔbrɛ a na Yesu abrɛ nti, ɔtenaa abura no ho se ɔregye n'ahome. Na saa bere no beyɛ awia nnɔndumien.

⁷ Ankyɛ na Samarianibea bi baa ho ɛtow nsu maa Yesu srɛɛ no se, “Ma me nsu no bi nmom.” ⁸ Saa bere no na Yesu asufo no kɔ kurow no mu akɔtɔ aduan.

⁹ Samarianibea no ka kyerɛɛ Yesu se, “Ɛyɛ me nwonwa se wo a woyɛ Yudani re-bisa nsu a fi me a meye Samariani nkyɛn.” Na Yudafo ne Samariafo nni hwee yɛ.

¹⁰ Yesu buaa no se, “Se wunim akyɛde a Onyankopɔn de ma onipa anaa onipa ko a ɔresre wo nsu yi a anka wobɛsrɛ no na wama wo nkwa nsu.”

¹¹ Ɔbea no bisae se, “Owura, wunni hama, nni bokiti; abura yi mu nso dɔ yiye, na ɛhe na wubenyi saa nkwa nsu no a fi? ¹² Woyɛ ɔkɛse sen yɛn agya Yakob a otuu abura yi maa yɛn na ɔne ne mma, ne nguan ne n'anantwi nom mu nsu bi no ana?”

¹³ Yesu buaa no se, “Obiara a ɔnom saa nsu yi bi no, osukɔm de no bio, ¹⁴ nanso nea ɔbɛnom nsu a mede bɛma no no, osukɔm renne no bio da. Nsu a mede bɛma no no beyɛ se asuti a ɛrenyow da wɔ ne mu, na ɛbɛma no nkwa a ɛrensa da.”

¹⁵ Ɔbea no srɛɛ no se, “Owura, ma me saa nkwa nsu yi bi na osukɔm anne me bio, na daa mantwa kwan ammɛtow nsu.”

¹⁶ Yesu ka kyerɛɛ no se, “Kɔfrɛ wo kunu na wo ne no mmra.”

¹⁷ Ɔbea no buaa no se, “Me wura, minni kunu.”

Yesu nso kae se, “Asɛm a woaka no ye nokware, se wunni kunu no. ¹⁸ Woaware mmarmama baanum agyae na ɔbarima a wo ne no wɔ ho mpmpren no nyɛ wo kunu mpo.”

¹⁹ Ɔbea no kae se, “Owura, mi hu se woyɛ odiyifo. ²⁰ Yɛn agyanom Samariafo som Onyankopɔn wɔ saa bepɔw yi so, nanso mo Yudafo de, moka se Yerusalem nko ara na ɛse se yɛsom Nyankopɔn.”

²¹ Yesu ka kyerɛɛ no se, “Merema woate ase se bere bi bɛba a nnipa rensom Agya no wɔ saa bepɔw yi so anaa Yerusalem.” ²² Mo Samariafo nnim nea mosom no. Nanso yɛn Yudafo de, yenim nea yɛsom no, efise Yudafo so na nkwaye nam ba. ²³ Nna bi reba, na mpo aba dedaw, se nokware asomfo bɛsɔre Agya no wɔ Honhom ne nokware mu. Eyinom ne asomfo a Agya no hwehwɛ. ²⁴ Onyankopɔn yɛ Honhom, na ɛse se wɔn a wɔsom no no som no wɔ Honhom ne nokware mu.

²⁵ Ɔbea no ka kyerɛɛ no se, “Minim se Agyenkwa no a wɔfrɛ no Kristo no bɛba, na se ɔba a ɔbɛkyerɛkyerɛ yɛn biribiara mu.”

²⁶ Yesu ka kyerɛɛ no se, “Me a me ne wo rekasa yi, mene Kristo no.”

²⁷ Yesu ano sii pɛ na n'asufo no san bae. Ɛyɛɛ asufo no nwonwa se wɔbɛtoɔ Yesu se ɔne ɔbea bi redi nkɔmmɔ. Nanso wɔn mu biara ammissa ɔbea no nea ɔrehwehwɛ ne Yesu nso, nea enti a ɔne saa wɔn no redi nkɔmmɔ no.

²⁸ Afei ɔbea yi gyaw n'asuhina no ho san kɔɔ kurow no mu kɔka kyerɛɛ kurom hofo se, ²⁹ “Mommra mmɛhwɛ ɔbarima bi a waka kokoa mu nneɛma a mayɛ akyerɛ me! Anaa ɔno ne Agyenkwa no?” ³⁰ Nnipa a wɔtee asɛm yi nyinaa bɔɔ twi kɔhwɛɛ Yesu.

³¹ Afei asufo no ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, didi.”

³² Yesu buaa wɔn se, “Mewɔ aduan a midi a munnim ho hwee.”

³³ Ɛmaa asufo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Obi abrɛ no aduan bi ana?”

³⁴ Yesu buae se, “M'aduan ne se meye nea ɔsoma me no apɛde, na miwie dwuma a ɔde maa me se mimmedi no. ³⁵ Moka se, ‘Asram anan mu, otwabere bedu.’ Mummue mo ani nhwe mo ho

nhyia, na muhu sɛ aburaw awo a ɛkyerɛ sɛ, otwabere adu! ³⁶ Otwafo nya n'akatia a ɛsɛ no, na ɔboaboa nea watwa no ano ma nkwa a ɛnsa da. Eyi ma nea odua ne nea otwa no nyinaa ani gye. ³⁷ Eyɛ nokware pefee sɛ, 'Obi dua na obi twa.' ³⁸ Mesomaa mo kɔɔ baabi sɛ munkotwa nea monyɛɛ ho adwuma ɛ. Nnipa afoforo na wɔayɛ adwumaden, na mo de, moanya mfaso afi adwuma a wɔayɛ no mu."

Samariafo Pii Gye Yesu Di

³⁹ Esiane adanse a Samaritanibea no di faa Yesu ho se, "Waka biribiara a mayɛ akyerɛ me" no nti, kurow no mu hɔfo pii gyeɛ Yesu dii sɛ ɔno ne Mesaia no. ⁴⁰ Enti bere a Samariafo no baa Yesu nkyɛn no, wɔsrɛɛ no sɛ ɔntena wɔn nkyɛn. Ɔpenɛe so dii nnaanuwɔ wɔn nkyɛn. ⁴¹ Ne nsɛm no nti nnipa bebreɛ gyee no dii.

⁴² Nnipa a wogyee no dii no ka kyereɛ ɔbea no se, "Enyɛ adanse a wubedii no nti na yegyɛ no di, na mmom nsɛm a yɛate sɛ ɔka no nti na yɛagyɛ no adi. Na yenim sɛ ɔno ne wiase Agyenkwa no."

Galileafa Gye Yesu

⁴³ Nnaanuwɔ akyi no, Yesu fii kurow no mu kɔɔ Galilea. ⁴⁴ Ɛwɔ mu sɛ na Yesu aka se, "Odiyifo biara nni anuonyam wɔ ne man mu" de, nanso ⁴⁵ esiane nea Galileafa a wɔwɔ Yerusalem wɔ Twam Afahyɛ bere no mu no huu nea Yesu yɛɛ no nti, oduu Galilea no wogyee no.

Yesu Sa Abofra Bi Yare

⁴⁶ Ɔsan kɔɔ Kana a ɛwɔ Galilea, faako a ɔmaa nsu dan nsa hɔ no bio. Yesu wɔ hɔ no ɔhene somfo panyin bi a na ne ba yare wɔ Kapernaum no ⁴⁷ tee ne nka sɛ ofi Yudea aba Galilea hɔ. Saa ɔbarima yi kɔɔ Kana kohuu Yesu, srɛɛ no se ɔne no nkeɔ Kapernaum nkɔsa ne ba a na ɔyare a ɔreyɛ awu no yare mma no.

⁴⁸ Yesu kae se, "Menyɛ nsɛnkyerɛnne nkyerɛ mo ansa na moagyɛ me adi ana?"

⁴⁹ Ɔsomfo panyin no de ahoyeraw ka kyereɛ no se, "Owura, mesrɛ wo, ma yenkɔ ntɛm, anyɛ saa a me ba no bewu."

⁵⁰ Yesu ka kyereɛ no se, "Kɔ fie na wo ba no ho ayɛ no den!"

Ɔsomfo panyin no gyee asɛm a Yesu kae no dii na osii mu sɛ ɔreko fie. ⁵¹ Ɔnam kwan so no, n'asomfo bi behyiaa no ka kyereɛ no se ne ba no ho atɔ no. ⁵² Ɔbarima no bisaa n'asomfo no se, "Bere ɛɛn na ne ho tɔɔ no?" Asomfo no buaa no

se, "Nnɛra awia bɛyɛ dɔnkoro bere mu na atiridiinini a na abɔ no no gyaaɛ."

⁵³ Ɔbarima no tee asɛm no pɛ na ɔkaa se eyɛ saa bere koro no ara mu na Yesu ka kyereɛ no se, "Kɔ fie na wo ba no ho atɔ no" no. Eyi maa ɔbarima no ne ne fifo nyinaa gyee Yesu dii.

⁵⁴ Eyi ne nsɛnkyerɛnne a ɛto so abien a Yesu fii Yudea baa Galilea no ɔyɛɛ.

5

Ɖtare Bi Ho Ayaresa

¹ Eyi akyi no Yudafo afahyɛ bi nti Yesu san kɔɔ Yerusalem. ² Na ɔtare bi wɔ kurow no mu a wɔfrɛ no Betseda a na ɛɛn kurow no ano pon kɛse bi a wɔfrɛ no Nguan Pon no. Na wɔabɔ pata ahorow anum atwa ho ahyia. ³ Saa pata yi ase na na ayarefo pii sɛ, anifuraefo, mpakye ne mmubuafo wɔ retwɛn sɛ Awurade bɔfo fi ɔsoro bɛba abefono nsu no. ⁴ Nea ɛte ne sɛ, sɛ ɔbɔfo no fono nsu no wie a, ɔyarefo a obedi kan atɔ mu no nya ayaresa. ⁵ Na ɔbarima bi ayare ada ɔtare no ho mfe aduasa awotwe. ⁶ Yesu huu sɛ wayare ada hɔ akyɛ no, obisaa no se, "Wopɛ sɛ wo ho tɔ wo ana?"

⁷ Ɖyarefo no buaa no se, "Me wura, sɛ ɔbɔfo no bɛfono nsu no a, minnya obi a ɔbɛma me so ato mu. Bere biara a mɛbɔ me ho mmɔden sɛ merɛko mu no, obi di me kan."

⁸ Yesu ka kyereɛ no se, "Sɔre! Bobɔw wo kɛte na kɔ fie." ⁹ Amonu mu hɔ ara, ɔbarima no nyaa ahɔoden bobɔw ne kɛte, fii ase nantewee.

Na saa da no yɛ homeda. ¹⁰ Yudafo mpanyin huu ɔbarima no sɛ ɔso ne kɛte no, wɔn bo fuw yiye. Wobisaa no se, "Wunnim sɛ nne yɛ homeda na etia mmara sɛ wobɛsoa wo kɛte ana?"

¹¹ Ɖbarima yi de ahopopo yii ne ho ano se, "Onipa a ɔsaa me yare no na ɔka kyereɛ me se mensoa me kɛte na menko."

¹² Wɔtee saa no wobisaa no se, "Hena ne saa onipa no?"

¹³ Nanso na nea wɔsaa no yare no nnim Yesu. Afei nso na Yesu afa nnipa no mu kɔ.

¹⁴ Akyiri no, Yesu hyiaa ɔbarima no wo asɔredan mu tuu no fo se, "Afei a wo ho atɔ wo yi, hwɛ yiye na woankɔyɛ bɔne bio amma biribi a ɛɛn kan yare no amma wo so." ¹⁵ Ɖbarima yi fii hɔ kɔka kyereɛ Yudafo mpanyin no se eyɛ Yesu na ɔsaa no yare no.

Tumi A Ɖba No Wɔ

¹⁶ Yudafɔ mpanyin yi fii ase tan Yesu ani, efise wabu wɔn homeda mmara no so. ¹⁷ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “M’agya ye adwuma bere biara enti eɛ se me nso meye adwuma bere biara.” ¹⁸ Saa asɛm a Yesu kaa yi maa Yudafɔ mpanyin no bo fuwii, na wɔyɛɛ wɔn adwene se wobekum no, efise na enye homeda mmara no nko na obu so na na ɔsan frɛ ne ho se Onyankopɔn Ba de kyerɛ se, ɔne Onyankopɔn ye pɛ.

¹⁹ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Ɖba no ntumi mfi ne pɛ mu nye biribi, na mmom ɔye nea ohu se n’Agya ye no bi. ²⁰ Efise Agya no dɔ Ɖba no na biribiara a Agya no ye no ɔma Ɖba no hu. Na Ɖba no beye nnnwuma akɛse a esen saa ɔbarima yi ayaresa yi ama mo ho adwiriw mo. ²¹ Na sɛnea Agya no nyan awufo no, saa ara nso na Ɖba no nyan awufo a ɔpɛ se onyan wɔn no. ²² Afei koraa m’Agya mmu obiara atɛn. Ɖde saa atemmu tumi no ahyɛ Ɖba no nsa ²³ sɛnea ebeye a obiara bedi Ɖba no ni, sɛnea wodi Agya no ni no. Obiara a onni Ɖba no ni no nni Agya a ɔsoma no no nso ni.

²⁴ “Mereka nokware akyerɛ me se: Obiara a otie me nsɛm na ogye nea ɔsoma me no di no wɔ nkwa a enni awiei. Wɔremmu no atɛn, efise wafi owu mu aba nkwa mu. ²⁵ Mereka nokware bio se, bere bi reba, na mpo saa bere no anya aba a awufo bɛte Onyankopɔn Ba no nne, na wɔn a wɔte ne nne no benya nkwa. ²⁶ Sɛnea Agya no ye nkwafo no, saa ara nso na wama ne Ba no tumi ama wayɛ nkwafo. ²⁷ Wama Ɖba no tumi a ɔde bu atɛn, efise ɔno ne Onipa Ba no.

²⁸ “Mommma saa asɛm yi nnye mo nwonwa, efise bere bi reba a awufo a wɔwɔ wɔn nna mu mpo bɛte me nne, ²⁹ na wɔasɔresɔre. Wɔn a wɔayɛ papa no benyan atena nkwa mu, na wɔn a wɔayɛ bɔne no nso, wɔabu wɔn fɔ. ³⁰ Merentumi mfi m’ankasa me tumi mu nye biribiara; asɛm a Onyankopɔn aka akyerɛ me no so na migyina bu atɛn. Eno nti atɛn a mibu no ye nokware.

Yesu Ho Adansedi Ahorow

³¹ “Se me ara midi me ho adanse a, m’adansedi no nni mu. ³² Na obi wɔ hɔ a odi me ho adanse a minim se n’adanse a odi fa me ho no ye nokware.

³³ “Moasoma nnipa akɔ Yohane nkyɛn na wadi adanse a eyɛ nokware. ³⁴ Nnipa adansedi ho nhia me ansa na moahu onipa

ko a meye. Na mmom meka Yohane adanse a odii no kyerɛ me se nea ebeye na Onyankopɔn begye mo nkwa. ³⁵ Yohane nsɛm a ɔkae ye kanea a wɔasɔ na ehyerɛn, na emaa mo ani gyei.

³⁶ “Me nnnwuma a m’Agya de ama me se menyɛ no di me ho adanse sen Yohane. ³⁷ Ewɔ mu se munhuu Agya no anim da, na montee ne nne nso da, nanso wadi me ho adanse. ³⁸ Na n’asɛm no nso mommfa nsie mo tirim, efise munnnye me a ɔsoma me no nni. ³⁹ Musua Kyerɛwɛm no, efise mugye di se eno na ebɛma moanya nkwa a enni awiei. Nanso saa Kyerɛwɛm koro no ara di me ho adanse! ⁴⁰ Eyi nyinaa akyi no, mommpe se mɔba me nkyɛn na moanya nkwa!

⁴¹ “Menhwehwe nnipa anim anuonyam. ⁴² Minim nnipa ko a moyɛ. Minim se munnni Onyankopɔn ho dɔ. ⁴³ Mebaa wɔ m’Agya din mu nanso moannye me. Nanso se obi ba wɔ ɔno ara ne din mu na ɔbeye nea ɔpe a, Eno de, mugye no. ⁴⁴ Mope se nnipa kamfo mo mmom sen se Onyankopɔn bekamfo mo. Ebeye den na moagye me adi?

⁴⁵ “Enye me na meka asɛm bi atia mo wɔ Agya no anim, na mmom eye Mose a mode mo ani too ne mmara so se eno na monam so beko Onyankopɔn ahenni mu no. ⁴⁶ Se mugyee Mose dii a anka me nso mubegye me adi, efise nsɛm a ɔkyerɛw no di me ho adanse. ⁴⁷ Na esiane se moannye nsɛm a ɔkyerɛw no anni no nti, Enye nwonwa se munnye me nni.”

6

Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan

¹ Eyi akyi no, Yesu kɔɔ tɔnn kotwaa Galilea Po, a eye Tiberia Po no. ² Esiane se nkurofo huu se Yesu nam anwonwakwan so asa nnipa pii yare no nti, wodii n’akyi. ³ Yesu ne n’asuafɔ no kɔɔ bepɔw bi so kotɛnaa hɔ kakra. ⁴ Saa bere no na Twam Afahye no abɛn.

⁵ Bere a Yesu twaa n’ani, huu se nni-pakuw no reba ne nkyɛn no, obisaa Filipino se, “Ehe na yebɛnya aduan ama saa nnipa dodow yi?” ⁶ Yesu bisaa Filipino saa asɛm yi de sɔɔ no hwɛe, efise na onim nea ɔbeye.

⁷ Filipino buae se, “Ansa na yebetumi ama saa nnipa dodow yi aduan no, eɛ se yenya asram awotwe akatua.”

⁸ Andrea a ɔye Simon Petro nua no kae se, ⁹ “Abarimaa bi wɔ ha a ɔwɔ brodo

anum ne kyanam abien; na eyi betumi aso nnipa dodow yi di?”

¹⁰ Yesu hyEE n'asuafu no se, “Momma obiara ntena ase.” Asuafu no ma wɔtenatena sare no so. Na mmarima a wɔwɔ wɔn mu no dodow bɛye mpem anum. ¹¹ Yesu faa brodo no bɔɔ mpae na ɔkye maa wɔn. Ɔfaa saa kwan koro no ara so kyEE kyanam no nso maa wɔn.

¹² Wodidi mee akyi no, Yesu ka kyerEE wɔn se, “Mommoaboa aduan a aka no ano na bi ansEE.” ¹³ Wɔboaboa aduan a ekae no ano no, eyEE nkentEn dumien.

¹⁴ Nnipa no huu nsEnkyerEnne a Yesu aye no, wɔkae se, “Ampa ara, onipa yi ne odiyifo a yerehwe no kwan no.” ¹⁵ Yesu huu se nnipa no aye wɔn adwene se wɔbɛkyere no asi no hene no, ɔtwee ne ho fii wɔn mu kɔɔ bepɔw no so bio.

Yesu Nantew Po So

¹⁶ Onwini dwoe no, Yesu asuafu no kɔɔ Galilea mpoano. ¹⁷ Wɔtwɛn kosii se ade sae na ɔmma no, wɔkɔtenaa ɔkorow mu se wɔreko Kapernaum. ¹⁸ Saa bere no na ahum retu wɔ po so ama po no ani afono. ¹⁹ Wɔhare kɔɔ wɔn anim bɛye akwansin abiEsa anaa anan no, wohuu se obi nam po no so reba; eyi maa ehɔ kaa wɔn kosii se, ²⁰ Yesu kae se, “EyE me, Munnsuro!” ²¹ Asuafu no pɛE se anka wɔde no tena ɔkorow no mu, nanso ntEm ara ɔkorow no koduu Kapernaum.

²² Ade kyee no, nnipa a na wɔwɔ Galilea po no agya no huu se ɔkorow baako pɛ na na ewɔ hɔ, nanso asuafu no tenaa mu kɔe a na Yesu nka wɔn ho. ²³ Ankye koraa na akorow afoforo bi fi Tiberia baa faako a Awurade maa nnipakuw no aduan dii no. ²⁴ Bere a nnipa no huu se Yesu ne n'asuafu no nni hɔ no, wɔtenatena akorow no mu se wɔreko Kapernaum akɔhwehwe no.

Yesu, Nkwa Aduan No

²⁵ Woduu Kapernaum na wohuu Yesu no, wobisaa no se, “KyerɛkyerEfo, bere bɛn na wobaa ha?”

²⁶ Yesu buaa wɔn se, “Mereka nokware akyerE mo se, enyE se muhuu anwonwade a meyeE no nti na morehwehwe me, na mmom se munyaa aduan di mee no nti. ²⁷ MonnsEe mo bere nyinaa mpere nhwehwe aduan a etumi sEe no akyi kwan, na mmom mompere nhwehwe aduan a etena hɔ daa a ema nkwa a enni awiei a Onipa Ba no de bɛma mo no akyi kwan. Efise eyi nti na m'Agya somaa me.”

²⁸ Nnipa no bisaa no se, “Dɛn na yenye na yeasɔ Onyankopɔn ani?”

²⁹ Yesu buaa wɔn se, “Eyi ne nea Onyankopɔn pɛ se moyE, munnye nea wasoma no no nni.”

³⁰ Nnipa no bisaa no bio se, “Anwonwade bɛn na wobeyE akyerE yen ama yeagyE wo adi? ³¹ Se wopɛ se yegyE wo di se wone Agyenkwa no de a, eno de ma yen aduan nni daa sɛnea Kyerɛwsem no di ho adanse se, Mose maa yen nenanom ɔsoro aduan dii wɔ sare no so.”

³² Yesu ka kyerEE wɔn se, “Mereka nokware akyerE mo se, enyE Mose na ɔmaa mo nenanom aduan a efi ɔsoro no dii wɔ sare so hɔ no na mmom eyE m'Agya. Na afei de, ɔma mo aduan a efi ɔsoro a ema nkwa a enni awiei no di daa. ³³ Saa aduan a efi Onyankopɔn nkyen no ne onipa a ofi ɔsoro ba asase so na ɔde nkwa brE wiase no.”

³⁴ Nnipa no ka kyerEE no se, “Owura, ma yen saa aduan no bi nni daa.”

³⁵ Yesu kae se, “Mene brodo a ema nkwa no. Obiara a ɔba me nkyen na ogye me di no, ɔkɔm anaa osukom renne no da. ³⁶ Sɛnea maka akyerE mo no, moahu me nnwuma, nanso munnye me nni. ³⁷ Obiara a m'Agya de no ama me no bɛba me nkyen, na obiara a ɔbɛba me nkyen nso no, merempam no. ³⁸ Na mifi ɔsoro baa asase so se merebɛye nea ɔsoma me no apɛde, na enyE m'apɛde. ³⁹ Na nea ɔsoma me no apɛde ne se mɛhwe wɔn a ɔde wɔn ama me no nyinaa so yiye na da a edi akhiri no, manyan wɔn ama wɔn nkwa foforo. ⁴⁰ M'Agya apɛde ne se obiara a ɔba me nkyen na ogye me di no benya nkwa a enni awiei, na da a edi akhiri no manyan no ama no nkwa foforo.”

⁴¹ Yudafo no tee se Yesu aka se, “Mene aduan a efi ɔsoro” no, wonwiinwii.

⁴² Wɔkɔɔ so kae se, “EnyE Yosef ne Maria ba ne saa Yesu yi? EyEE dɛn na otumi ka se ofi ɔsoro na ɔbae?”

⁴³ Yesu buaa wɔn se, “Munnya anwiinwii no. ⁴⁴ Mommma enyE mo nwonwa se maka saa, na obiara nni hɔ a obetumi aba me nkyen, gye se Agya no a ɔsoma me no twe no ba me ho, na da a edi akhiri no, menyan no. ⁴⁵ Adiyifo no akyerEw se, ‘Onyankopɔn ankasa bɛkyerɛkyerE ne mma.’ Eno nti, obiara a otie Agya no nkyerɛkyerE no ba me nkyen. ⁴⁶ AsEm a maka yi nkyerE se obi ahu Agya no pɛn, gye onipa a ofi Agya no nkyen no.

⁴⁷ Mereka nokwasɛm akyerɛ mo se, nea ogye di no nya nkwa a enni awiei. ⁴⁸ Mene brodo a ɛma nkwa no. ⁴⁹ Mo nenanom dii mana wɔ sare so nso wowuwui, ⁵⁰ nanso brodo a efi ɔsoro ba no yɛ brodo a obi di a ɔrenwu da. ⁵¹ Mene brodo a efi ɔsoro no; sɛ obi di saa brodo yi a ɔbetena ase daa. Brodo a mede bɛma obiara a ɔba me nkyɛn no ne me honam a mede ma, sɛnea ɛbeyɛ na wiase benya nkwa.”

⁵² Asɛm a Yesu kaa yi maa Yudafo no bo fuwii, ma wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “ɛbeyɛ dɛn na saa onipa yi betumi de ne honam ama yɛn sɛ aduan ama yɛadi?”

⁵³ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Mereka nokwasɛm akyerɛ mo; moanni Onipa Ba no honam sɛ aduan na moanom ne mogya a, morennya nkwa a enni awiei. ⁵⁴ Obiara a odi me honam sɛ aduan na ɔnom me mogya no nya nkwa a enni awiei, na da a edi akhiri no menyan no ama no nkwa fororo. ⁵⁵ Me honam ne aduan pa no, na me mogya nso ne nsu pa no. ⁵⁶ Obiara a odi me honam sɛ aduan na ɔnom me mogya sɛ nsu no te me mu, na me nso mete ne mu. ⁵⁷ Sɛnea Agya teasefo no somaa me na ɔno nti mete ase no, saa ara nso na obiara a odi me honam sɛ aduan no, me nti ɔbetena ase. ⁵⁸ Eyi ne brodo a efi ɔsoro bae. Ɛnte sɛ mana a yɛn nenanom dii wɔ sare so na wowuwui no. Saa brodo yi de, obiara a obedi bi no betena ase daa.” ⁵⁹ Bere a na Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ hyiadan mu wɔ Kapernaum no na ɔkaa saa nsɛm yi.

Yesu Akyidifo No Mu Pii Twe Wɔn Ho

⁶⁰ Yesu akyidifo no mu pii tee asɛm a ɔkae no, wɔkae se, “Saa asɛm yi de, ɛkyerɛ yɛn adwene. Hena na ɔbete ase?”

⁶¹ Yesu huu sɛ n’akyidifo no renwiinwii no, obisaa wɔn se, “Asɛm a mekae yi to mo hintidua ana? ⁶² Ɛno de eba sɛ Onipa Ba no resan akɔ ɔsoro, faaka a ofi bae no a, dɛn na mobeyɛ? ⁶³ Onyankopɔn honhom na ɛma nkwa. Onipa ntumi mma nkwa. Nsɛm a maka akyerɛ mo yi yɛ honhom na nkwa wɔ mu, ⁶⁴ nanso mo mu bi nnye nni.” Efi mfiase no na Yesu huu wɔn a wonnye no nni ne wɔn a wɔbetwe wɔn ho a fi ne ho no. ⁶⁵ Ɔkɔɔ so kae se, “Eyi nti na meka kyerɛɛ mo se obi ntumi mma me nkyɛn gye sɛ Agya no ama no ho kwan” no.

⁶⁶ Esiane saa nsɛm a Yesu kae no nti, n’akyidifo no mu pii twee wɔn ho fii ne ho na wɔanni n’akyi bio.

⁶⁷ Yesu huu saa no, obisaa asuafo dumien no se, “Mo nso mubegyae m’akyidi ana?”

⁶⁸ Simon Petro buaa no se, “Awurade, hena nkyɛn na yɛbɛkɔ? Wo na wowo nsɛm a ɛwɔ nkwa a enni awiei. ⁶⁹ Na yegye wo nsɛm no di na yenim sɛ wone Onyankopɔn Ba Kronkron no.”

⁷⁰ Yesu kɔɔ so kae se, “Me ara na miyii mo dumien yi, nanso mo mu baako ye ɔbonsam.” ⁷¹ Asɛm a Yesu kae no, na ɛfa Yuda a ɔye Simon Iskariot ba no a ɔye asuafo dumien no mu baako a obeyi Yesu ama no ho.

7

Yesu Ho Akyinnyegyɛ

¹ Eyi akiri no Yesu kyinkyinii wɔ Galilea. Wampɛ sɛ obekyinkyin wɔ Yudea, efise na Yudafo mpanyin no rehwehwɛ no akum no. ² Bere a Yudafo Asese Afahyɛ no reye adu no, ³ Yesu nuanom ka kyerɛɛ no se, “Ɛsɛ sɛ wufi ha san kɔ Yudea sɛnea ɛbeyɛ na w’akyidifo behu nsɛnkyerɛnne a woyɛ no. ⁴ Sɛ obi pɛ sɛ ogye din a ɔmmfa ne nneyɛɛ nsie. Ɛsɛ sɛ ɔma nnipa nyinaa hu ne nneyɛɛ.” ⁵ Na n’ankasa ne nuanom mpo nnye no nni.

⁶ Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Me bere nnuu ɛ, na mo de bere biara ye ma mo. ⁷ Mo de, nnipa tan mo a ɛnye ye, nanso me de wɔtan me a ɛye ye, efise daa meka bɔne a wɔye no kyerɛ wɔn. ⁸ Mo de, munni kan nkɔ afahyɛ no na me de, minnya nkɔɔ ɛ, efise me bere nnuu ɛ.” ⁹ Ɔkaa saa asɛm yi kyerɛɛ wɔn akiri no ɔtenaa Galilea.

¹⁰ Yesu nuanom kɔɔ akiri no na ɔno nso kɔɔ afahyɛ no ase bi a wanna ne ho adi wɔ ho. ¹¹ Yudafo mpanyin no hwehwɛ no wɔ afahyɛ no ase na wɔanhu no no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Onipa a yɛrehwehwɛ no no wɔ he?”

¹² Nnipa no kaa ne ho nsɛm huhuhuhu efise na wosuro Yudafo mpanyin no. Ebinom se, “ɔye onipa pa.”

Na afororo nso se, “ɔye ɔdaadaafo.” ¹³ Yudafo mpanyin no ho hu nti obiara antumi anyi n’anim anka ne ho asɛm wɔ bagua mu.

Yesu Kyerɛkyerɛ Wɔ Afahyɛ No Ase

¹⁴ Afahyɛ no duu ne mɔmpɔnso no, Yesu kɔɔ asɔredan mu kɔkyerɛkyerɛɛ. ¹⁵ Bere a Yudafo mpanyin no tee Yesu nkyerɛkyerɛ no, ɛyɛɛ wɔn nwonwa na

wobisae se, “Onipa yi nsuaa nhoma da, na eye dɛn na otumi kyerekyere sɛe yi?”

¹⁶ Yesu buaa wɔn se, “Nea merekyere no mfi m’ankasa, na mmom efi Onyankopɔn a ɔsoma me no. ¹⁷ Sɛ obi pɛ sɛ ɔye Onyankopɔn apɛde a obehu sɛ me nkyerekyere no fi Onyankopɔn nkyɛn anaa efi m’ankasa. ¹⁸ Obiara a ɔde n’adwene kasa no pɛ anuonyam ma ne ho, na obiara a ɔpɛ anuonyam ma nea ɔsoma no no yɛ ɔnokwafo a nnaadaa biara nni ne mu. ¹⁹ Mose amma mo mmara no ana? Nanso mo mu biara nni saa mmara no so! Adɛn nti na mope sɛ mukum me?”

²⁰ Nnipa no ka kyereɛ no se, “Gyama honhomɔne bi hyɛ wo so? Hena na ɔrehwehwe wo akum wo?”

²¹ Yesu buaa wɔn se, “Anwonwade baako pɛ a mayɛ nti na mo ho adwiriw mo sɛe yi. ²² Mose maa mo twetiatwa (mpo ɛnye sɛ Mose na ɔhyɛɛ ho mmara na eyɛ mo nenanom) nanso, mutwa twetia homeda na moanto Mose mmara a, adɛn nti na sɛ mesa obi yare homeda a, mo bo fuw me? ²⁴ Mummmu atɛn kwa. Monhwɛ biribiara a muhu no yiye ansa na moabu ho atɛn.”

Yesu Ne Agyenkwa No Ana?

²⁵ Nnipa a na wɔwɔ Yerusalem no mu bi bisae se, “ɛnye saa onipa yi ne nea wɔpɛ sɛ wokum no no ana? ²⁶ Ɔno na ɔrekasa wɔ bagua mu a obiara nka hwee nkyere no yi! Gyama afei de mpanyimfo no agye no ato mu sɛ ɔne Agyenkwa no? ²⁷ Yenim sɛ Agyenkwa no nya ba a, obiara rentumi nkyere faako a ofi bae nanso saa onipa yi de, yenim faako a ofi.”

²⁸ Yesu gu so rekyerekyere wɔ asɔredan mu no, ɔkaa no dennen se, “ɛwɔ mu sɛ munim me na munim faako nso a mifi bae, nanso ɛnye me ara me pɛ na mede bae, na nea ɔsoma me no yɛ ɔnokwafo, nanso munim no; ²⁹ na me de, minim no, efisɛ mifi ne nkyɛn na mebae na ɔno na ɔsoma me.”

³⁰ N’ano sii no, wɔpɛe sɛ anka wɔkyere no nanso obiara antumi amfa ne nsa anka no, efisɛ na ne bere a ɛsɛ sɛ wɔkyere no no nnuɛ ɛ. ³¹ Nnipa no mu fa kɛse no ara gyee no dii na wobisae se, “Sɛ Agyenkwa no ba a obetumi ayɛ anwonwade bebree sen nea ɔbarima yi ayɛ no ana?”

³² Farisifo no tee huhuhuhu no a nnipa no yɛ faa Yesu ho no, wɔne asɔfo mpanyin no somaa hyiadan awɛmfo bi se wɔnkɔkyere Yesu mmra.

³³ Yesu ka kyereɛ nnipakuw no se, “Nna kakraa bi na aka me a me ne mo bɛtena na masan akɔ nea ɔsoma me no nkyɛn. ³⁴ Mobe hwehwe me nanso moren hu me, efisɛ faako a merekɔ no morentumi nko ho.”

³⁵ Bere a Yudafo mpanyin no tee asɛm a Yesu kae no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “ɛhefa na ose ɔrebekɔ a enti yɛrenhu no yi? Anaasɛ ɔpɛ sɛ ɔkɔ Helafo nkurow a Yudafo tete mu no mu akokyerkyere wɔn? ³⁶ Sɛ ɔka se, ‘Mobe hwehwe me, nanso moren hu me, efisɛ faako a merekɔ no morentumi nko ho’, na ɔkyere dɛn?”

Nsu A ɛma Nkwa

³⁷ Afahyɛ no da a edi akyi a eyɛ da titiriw no, Yesu sɔre gynaa ho kasaa dennen se, “Obiara a osukɔm de no no mmra me nkyɛn mmɛnom nsu. ³⁸ Na Kyerewɛsɛm no ka se, ‘Obiara a ogye me di no, nsu a ɛma nkwa bɛsɛn a fi ne mu.’” ³⁹ Yesu kaa saa asɛm yi faa Honhom Kronkron a wɔn a wogyee no dii no nsa bɛka no ho. Saa bere no na onya mfaa Honhom Kronkron no mmaa wɔn ɛ, efisɛ na wonnya mmaa no so nkɔɔ ɔsoro nhyɛɛ no anuonyam ɛ.

⁴⁰ Nnipa no tee asɛm a Yesu kae no, ebinom kae se, “Ampa ara onipa yi ne odiyifo no!”

⁴¹ Afoforo nso kae se, “Ɔno ne Kristo no!”

Ebinom nso bisae se, “ɛbɛyɛ dɛn na Kristo no befi Galilea? ⁴² Kyerewɛsɛm no anka se saa Kristo no befi Dawid abusua mu na wɔbɛwo no wɔ Betlehem kurow a Dawid tenaa mu no mu ana?” ⁴³ Yesu nti nnipa no mu kyekyee. ⁴⁴ Ebinom pɛɛ sɛ wɔkyere no nanso obiara amfa ne nsa anka no.

Yudafo Mpanyin Akyinnye gyɛ

⁴⁵ Asomfo no san kɔɛ no, asɔfo mpanyin ne Farisifo no bisaa wɔn se, “Adɛn nti na moamfa no amma?”

⁴⁶ Asomfo no buae se, “Nsɛm a onipa no ka no, eyɛ nwonwa na yɛntee bi da.”

⁴⁷ Farisifo no san bisaa asomfo no se, “Mo nso wadaadaa mo ana? ⁴⁸ Moahu sɛ mpanyimfo anaa Farisifo no bi agye no adi ana? ⁴⁹ Dabi, ɛremma sa, na mmom eyɛ

wɔn a wonnim mmara no na wɔadome wɔn no na wobegye no adi.”

⁵⁰ Saa bere no na Nikodemo a ɔye Farisini a da bi owiaa ne ho kɔɔ Yesu nkyen anadwo no nso wɔ hɔ bi. ⁵¹ Ɔno na obisaa se, “Enti yen mmara ma ho kwan ma yebu obi fɔ wɔ bere a yɛntee n’anom asɛm, nhuu nea wayɛ ana?”

⁵² Wobuaa no se, “Wo nso wufi Galilea ana? Hwehwe Kyerɛwɛsɛm no mu yiye na wubehu sɛ odiiyifo biara rentumi mfi Galilea da.”

⁵³ Afei obiara fii hɔ kɔe a wɔantumi ansi gyinae biara.

8

¹ Yesu san kɔɔ Ngo Bepɔw no so.

Ɔbea Guamanfo No

² Ade kyee anɔpa no ɔsan baa hyiadan no mu. Nnipa bebre baa ne nkyen ma ofii ase kyerekyerɛ wɔn. ³ Ogu so rekasa no, Yudafo mpanyin ne Farisifo de ɔbea bi a wokyerɛ no sɛ ɔrebo aguaman baa n’anim. ⁴ Wɔka kyere Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, yekyerɛ ɔbea yi sɛ ɔrebo aguaman, ⁵ nanso Mose mmara hyɛ yen se, ɔbea biara a wɔɔkyere no wɔ saa ɔkwan no so no, ɛsɛ sɛ wosiw no abo. Dɛn na woka wɔ ho?” ⁶ Wobisaa no eyi de sum no afiri sɛnea ɛbeyɛ a wobɛnya asɛm bi agyina so atoto n’ano.

Nanso Yesu bɔɔ ne mu ase de ne nsateaa kyerekyerɛw fam. ⁷ Wogu so re-bisabisa no nsɛm no, ɔmaa ne mu so ka kyere wɔn se, “Mo mu biara a ɔnyɛɛ bɔne da no nni kan ntow ɔbo mmɔ no.” ⁸ Ɔsan bɔɔ ne mu ase kyerekyerɛw fam.

⁹ Nnipa no tee asɛm a Yesu kae no, wofii ase fii hɔ mmaako mmaako fii mpanyin no so. Ɛkaa Yesu ne ɔbea no nko ara. ¹⁰ Yesu maa ne mu so no, obisaa ɔbea no se, “Nnipa a wɔde wo bae no wɔ he? Wɔn mu baako mpo nni ha a ɔɛka asɛm bi atia wo?”

¹¹ Ɔbea no buaa Yesu se, “Dabi, Owura.”

Yesu ka kyere se, “Sɛ saa na ɛte de a, ɛno de me nso minni asɛm biara a mɛka de atia wo. Kɔ, na nkɔye bɔne bio.”

Yesu, Wiase Hann

¹² Yesu san toaa ne kasa no so ka kyere nnipa no se, “Mene wiase hann no. Obiara a odi m’akyi no rennantew sum mu da, na obɛnya hann a ɛkyere nnipa kwan ma wɔkɔ nkwa mu.”

¹³ Farisifo no tee asɛm a Yesu kae no, wɔka kyere se, “Asɛm a woreka yi de, yɛrennye nto mu, efise wo ara na woredi wo ho adanse.”

¹⁴ Yesu nso buaa wɔn se, “Sɛ me ara meredi me ho adanse mpo a, asɛm a meka no yɛ nokware, efise minim faako a mifi bae ne faako a merekɔ. Na mo de, munnim faako a mifi bae ne faako a merekɔ nso. ¹⁵ Mo ankasa mode mo adwene na ebu atɛn na me de, mimmu obiara atɛn. ¹⁶ Nanso sɛ eba sɛ ɛsɛ sɛ mibu atɛn a m’atɛmmu beyɛ atɛntrenee, efise ɛnyɛ me nko na mebu atɛn; Agya a ɔsɔmaa me no ka me ho. ¹⁷ Wɔakyerɛw wɔ mo mmara mu se sɛ nnansefo baanu adanse hyia a, na ɛkyere sɛ wɔn adanse no yɛ nokware. ¹⁸ Midi me ho adanse na m’Agya a ɔsɔmaa me no nso di me ho adanse.”

¹⁹ Nnipa no bisaa no se, “Ɛhe na w’Agya no wɔ?”

Yesu buaa wɔn se, “Munnim me na munnim m’Agya no nso. Sɛ munim me a, anka mubehu m’Agya no nso.” ²⁰ Yesu kaa eyinom nyinaa wɔ bere a na ɔrekyerekyerɛ wɔ asɔredan no mu sikakorabea hɔ no. Obiara antumi amfa ne nsa anka no, efise na ne bere a ɛsɛ sɛ wokyerɛ no no nnu ɛ.

²¹ Yesu san ka kyere wɔn se, “Mefi mo nkyen ako; mɔɛhwehwe me na morenɔhu me. Na mo de, mubewu wɔ mo bɔne mu. Faako a merekɔ no morentumi mma hɔ bi.”

²² Yudafo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Ɛhe na ɔreko a ose ‘obi rentumi nko hɔ bi no?’ Gyama ɔrekokum ne ho?”

²³ Yesu buaa wɔn se, “Mo de, mufi asase so ha nanso me de, mifi ɔsoro na mebae. Mo de, mufi wiase nanso me de, mimfi wiase, ²⁴ Ɛno nti na meka kyere mo se mubewu wɔ mo bɔne mu no. Na sɛ moanyɛ anni sɛ, mene nea mene a, mubewu wɔ mo bɔne mu.”

²⁵ Wobisaa no se, “Wo koraa wone hena?”

Yesu buaa wɔn se, “Mene nea daa meka kyere mo se meyɛ. ²⁶ Mewɔ mo ho nsɛm pii a anka mɛka atia mo. Nanso nea ɔsɔmaa me no yɛ ɔnokwafo na asɛm a meka no yɛ nea mate a fi ne nkyɛn.”

²⁷ Nnipa no ante no ase sɛ n’agya ho asɛm na ɔreka akyere wɔn no. ²⁸ Yesu ka kyere wɔn se, “Sɛ munya ma Onipa Ba no so wɔ asennua no so a na mubehu sɛ mene nea mene no, na afei mubehu bio se

mimfi me ara me pɛ mu nyɛ biribiara, na mmom nea Agya no somaa me sɛ menka no nko ara na meka. ²⁹ Nea ɔsomaa me no ka me ho daa. Onnyaw me da efisɛ meye nea ɛso n'ani." ³⁰ Nnipa a wɔtee nea Yesu kaa no mu dodow no ara gyee no dii.

Yudafo Ahohoahoa

³¹ Yesu ka kyerɛɛ Yudafo a wogyee no dii no se, "Sɛ mudi me nsɛm so a, moyɛ m'asuafo. ³² ɛno ansa na mubehu nokware no na nokware no bɛma moade mo ho."

³³ Nnipa no buaa no se, "Yɛn de, yeyɛ Abraham asefo. Yɛnkɔɔ nkoasom mu da, na adɛn nti na woka se wobɛma yɛade yɛn ho?"

³⁴ Yesu buaa wɔn se, "Mereka nokware akyerɛ mo se obiara a ɔyɛ bɔne no yɛ bɔne akoo. ³⁵ Akoo biara nni kyɛfa wɔ abusua mu nanso ɔba de, daa ɔwɔ kyɛfa wɔ abusua mu. ³⁶ ɛno nti sɛ ɔba no ma mode mo ho a mobɛde mo ho ampa. ³⁷ Migye to mu sɛ moyɛ Abraham asefo, nanso morehwɛhwe me akum me, efisɛ munni ne nkyerɛkyerɛ so. ³⁸ Nea m'Agya ayi akyerɛ me no na meka ho asɛm, na mo de, nea mo agya aka akyerɛ mo no na mudi so."

³⁹ Nnipa no kae se, "Yɛn agya ne Abraham."

Yesu nso ka kyerɛɛ wɔn se, "Moyɛ Abraham asefo ampa a anka ne nnwuma a ɔyɛe no bi pɛpɛɛpɛ na mobeyɛ. ⁴⁰ Nea mayɛ ne sɛ maka nokware a mote fii Agya no nkyɛn akyerɛ mo, nanso mohwɛhwe me akum me. Abraham anyɛ biribi a ɛte sɛ eyi. ⁴¹ Moreyɛ nea mo agya yɛɛ."

Nnipa no san kae se, "Onyankopɔn nko ara ne Agya a yɛwɔ na yɛyɛ ne mma ankasa."

⁴² Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Sɛ Onyankopɔn yɛ mo Agya ampa ara a anka mobɛdɔ me, efisɛ ne nkyɛn na mifi bae na mewɔ ha. Mamfi me pɛ mu na mebae; ɔno na ɔsomaa me. ⁴³ Adɛn nti na monte nsɛm a mereka yi ase? Efisɛ mompɛ sɛ mote ase. ⁴⁴ Mo de, ɔbonsam ne mo agya na mɔpɛ sɛ moyɛ nneɛma a ɔyɛ no nso bi. ɔyɛ owudifo fi mfiase. Onni nokware da efisɛ ɔnyɛ ɔnokwafo. Sɛ odi atoro a, ɛnyɛ nwonwa efisɛ ɔyɛ ɔtorofo ne atoro agya. ⁴⁵ Nanso me de, esiane sɛ meka nokware nti na munnye me nni no. ⁴⁶ Mo mu hena na obetumi aka se midi bɔne bi ho fɔ? Sɛ meka nokware a adɛn nti na munnye me nni? ⁴⁷ Obiara a ofi Onyankopɔn mu no tie

Onyankopɔn asɛm. Na mo de, esiane sɛ mumfi Onyankopɔn mu no nti na muntie n'asɛm no."

Yesu Ne Abraham

⁴⁸ Yudafo no bisaa Yesu se, "Sɛ yeka se woyɛ Samariani a honhommmɔne ahyɛ wo ma na a yɛboa ana?"

⁴⁹ Yesu buae se, "Minni honhommmɔne. Midi m'Agya ni na mo de, munni no ni. ⁵⁰ Memmpere nhwɛhwe anuonyam mma m'ankasa me ho. Obi wɔ hɔ a ɔhwɛhwe ma me na ɔno nso na odi ma me. ⁵¹ Meka nokware pefee kyerɛ mo se, obiara a odi m'asɛm so no renwu da."

⁵² Yudafo no nso ka kyerɛɛ no se, "Afei na yɛahu ampa sɛ wowɔ honhommmɔne! Abraham wui. Adiyifo no nso wuwui. Nanso wo de, woka se, 'Obiara a odi m'asɛm so no renwu da.' ⁵³ Woyɛ ɔkɛse sen yɛn agya Abraham ana? Owui; saa ara nso na adiyifo no wuwui. Wususuw se woyɛ hena?"

⁵⁴ Yesu buaa wɔn se, "Sɛ m'ankasa mehyɛ me ho anuonyam a, m'anuonyam no nka hwee. M'Agya a mo nso moka se ɔyɛ mo Nyankopɔn no, ɔno na ɔhyɛ me anuonyam. ⁵⁵ Mo de, munnim no, nanso me de, minim no. Sɛ meka sɛ minnim no a na meyɛ ɔtorofo sɛ mo ara. Minim no na madi n'asɛm nso so. ⁵⁶ Mo agya Abraham ani gyee sɛ obehu me ba a mɛba no. Ohui na n'ani gyei."

⁵⁷ Yudafo no nso bisaa no se, "Wunnii mfe adunum koraa na woyɛɛ dɛn na wuhuu Abraham?"

⁵⁸ Yesu buae se, "Mereka nokware pefee akyerɛ mo se, ansa na wɔrebɛwo Abraham no, na mete ase." ⁵⁹ Yudafo no taseɛ abo sɛ anka wɔde rebesiw no, nanso Yesu hintawee. Eyi akyi no, ofii asɔredan no mu hɔ kɔɛ.

9

Yesu Sa Onifuraefo Bi Yare

¹ Yesu nam no, ohuu aberante bi a wɔwoo no onifuraefo, ² N'asuafo no bisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo, hena na ɔyɛɛ bɔne, saa onifuraefo yi awofɔ anaa ɔno ankasa, nti na ɛma wɔwoo no onifuraefo yi?"

³ Yesu buae se, "ɛnyɛ n'awofɔ anaa n'ankasa bɔne nti na n'ani afura. Na mmom n'ani afura sɛnea ɛbeyɛ a Onyankopɔn tumi beyɛ ne ho adwuma. ⁴ Esiane sɛ adesae nkyɛ ba no nti ɛsɛ sɛ yeyɛ nea ɔsomaa me no adwuma a ɔde

ahye yɛn nsa no. Sɛ ade sa a obiara ntumi nye adwuma. ⁵ Bere a mewɔ wiase yi de, mene wiase hann no.”

⁶ Ɔkaa saa no ɔtee ntasu guu fam de fɔtɔw dɔte na ɔde dote no sraa onifuraefo no ani so. ⁷ Na ɔka kyerɛɛ no se, “Kɔ ɔtare Siloa no mu, na kɔhohoro w’anim.”* Onifuraefo yi kɔ kɔhohoro n’anim san bae a, afei de ohu ade.

⁸ Onifuraefo no afipamfo a wohuu no sɛ ɔte kwan ho sɛsɛɛ ade no huu no no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “ɛnye aberante a na ɔsɛsɛɛ ade no ni?”

⁹ Ebinom kae se, “ɛye ɔno,” na afoforo nso kae se, “Dabi, ɛnye ɔno na mmom sɛ na ɔsɛ no.”

Aberante yi kae se, “ɛye me.”

¹⁰ Nnipa no bisaa no se, “ɛyɛɛ dɛn na afei wuhu ade yi?”

¹¹ Obuaa wɔn se, “ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yesu no fɔtɔw dɔte na ɔde sraa m’ani so na ɔka kyerɛɛ me se, ‘Kɔ ɔtare Siloa mu na kɔhohoro w’anim’. Mekɔ kɔhohoro m’anim wiee ara pɛ na mihuu ade.”

¹² Wosan bisaa no bio se, “Saa Yesu no wɔ he?”

Obuaa wɔn se, “Minnim.”

Farisifo Nsɛmmisa Wɔ Ayaresa No Ho

¹³ Wɔde aberante a na n’ani afura no brɛɛ Farisifo no. ¹⁴ Da a Yesu saa onifuraefo no yare no yɛ homeda. ¹⁵ Farisifo no nso bisaa aberante no sɛnea ɛyɛɛ a afei de ohuu ade. Aberante no kaa sɛnea Yesu de dɔte a wafɔtɔw sraa n’ani so na ɔkɔhohoro ma ohuu ade no kyerɛɛ wɔn.

¹⁶ Farisifo no mu bi kae se, “Onipa a ɔyɛɛ saa ade yi mfi Onyankopɔn hɔ, efisɛ onni homeda mmara no so.”

Afoforo nso kae se, “ɛbɛyɛ dɛn na ɔdebɔneyɛni a ɔte sɛɛ yi betumi ayɛ saa anwonwadwuma yi?” Saa akyyinye yi maa mpaapaemu baa wɔn mu.

¹⁷ Afei Farisifo yi san bisaa aberante no se, “Wo na wuse ɔma wuhuu ade, dɛn a sɛm na woka fa ne ho?”

Aberante yi buae se, “Migye di sɛ ɔyɛ odiyifo a ofi Onyankopɔn nkyɛn.”

¹⁸ Yudafo no annye anni ara da sɛ, na saa aberante no yɛ onifuraefo a afei de ohuu ade, kosi sɛ wɔsoma ma wɔkɔfrɛɛ n’awofo bae, ¹⁹ ma wobisaa wɔn se, “Mo ba ni ana? Mokyɛɛ sɛ mowoo no no, na ɔyɛ onifuraefo ana? ɛyɛɛ dɛn na afei de ohuu ade yi?”

²⁰ N’awofo no buae se, “Yegye to mu sɛ ɔyɛ yɛn ba, na yɛwoo no no nso, na ɔyɛ onifuraefo. ²¹ Nanso yennim nea enti a afei de ohuu ade yi. Saa ara nso na yennim onipa ko a ɔma ohuu ade no. Ɖno ara ni, n’ani nso afi a obetumi akasa ama ne ho nti mummisa no.” ²² Nea ɛmaa n’awofo no kaa saa ne sɛ, na wosuro Yudafo mpanyimfo no a wɔaka se, obiara a ɔbɛka se Yesu ne Agyenkwa no no, wɔbɛpam no afi asɔredan no mu hɔ no. ²³ Eyi nti na n’awofo no kae se, “N’ani afi a obetumi akasa ama ne ho enti mummisa no” no.

²⁴ Wosan frɛɛ aberante a na ɔyɛ onifuraefo no ka kyerɛɛ no se, “Hyɛ bɔ wɔ Onyankopɔn din mu se, a sɛm a yɛrebɛbisa wo yi wubedi nokware. Yenim sɛ saa ɔbarima yi yɛ ɔdebɔneyɛni.”

²⁵ Aberante no buaa wɔn se, “Me de, sɛ ɔyɛ ɔdebɔneyɛni o, sɛ nso ɔyɛ onipa pa o, ɛno de, minnim. Nea minim ara ne sɛ kan no na meye onifuraefo na afei de mihuu ade.”

²⁶ Wobisaa no bio se, “Dɛn na ɔyɛɛ wo ma wuhuu ade?”

²⁷ Aberante no de abufuw buaa wɔn se, “Maka nokware no akyerɛ mo, nanso moantie. Dɛn bio na mo pɛ sɛ meka kyerɛ mo? Anaasɛ mo nso mo pɛ sɛ mo bɛyɛ n’asuafɔ?”

²⁸ Mpanyimfo no yeyaw no san kae se, “Wo mmom na woyɛ saa akɔa no suani; na yɛn de, yɛyɛ Mose asuafɔ. ²⁹ Yenim pefee sɛ Onyankopɔn kasa kyerɛɛ Mose nanso saa Yesu yi de, yennim faako a ofi mpo!”

³⁰ Aberante yi ka kyerɛɛ mpanyimfo no se, “ɛyɛ me nwonwa yiye sɛ obi a otumi ma onifuraefo huu ade no mutumi ka se munnim faako a ofi. ³¹ Yenim sɛ Onyankopɔn ntiɛ nnebɔneyɛfo a sɛm; na mmom otie nnipa a wodi no ni na woyɛ n’apɛde no. ³² Efi adebɔ mfiase, yɛntee da sɛ obi ama onifuraefo ahuu ade; ³³ sɛ ɔbarima yi mfi Onyankopɔn hɔ a anka ɔrentumi nyɛ anwonwade a ete sɛɛ.”

³⁴ Mpanyimfo no nso de abufuw buaa no se, “ɔdebɔneyɛni te sɛ wo na wo pɛ sɛ wokyerɛkyerɛ yɛn?” Wosunsum no fii asɔredan no mu hɔ.

Honhom Mu Anifurae

³⁵ Yesu tee sɛ wɔasunsum aberante no afi asɔredan no mu hɔ no, ɔhwɛhwɛɛ no bisaa no se, “Wugye Onipa Ba no di ana?”

* 9:7 Siloa nkyerɛase ne “Soma”.

³⁶ Aberante no buaa no se, “Me wura, kyerε me saa Onipa Ba no sεnea εbeyε a megye no adi!”

³⁷ Yesu ka kyerεε no se, “Woahu no dedaw; ɔno na ɔne wo rekasa yi.”

³⁸ Aberante no de anigye kae se, “Awu-rade, migye di.” Afei ɔkotow Yesu.

³⁹ Yesu kae se, “Mebaa wiase ha sε merebebu atεn, na mama wɔn a wɔyε anifuraefo no ahu ade, na makyerε wɔn a wogyε di sε wohu ade no sε, wɔyε anifuraefo.”

⁴⁰ Farisifo a na wogyinagyina hɔ no bisaa no se, “Wopε sε wokyerε sε yeyε anifuraefo ana?”

⁴¹ Yesu buaa wɔn se. “Sε mugye to mu sε moyε anifuraefo a, εno de anka munnni nea maka no ho fɔ. Esiane sε mugye to mu sε muhu ade nti motena afɔbu mu.”

10

Oguanhwεfo Pa No

¹ “Mereka nokware akyerε mo Farisifo no se, onipa biara a ɔmfa nguankuw kwan ano na ɔfa ɔkwan foforo so foro kɔ mu no ye owifo. ² Onipa a ɔfa ɔkwan ano kɔ mu no ne oguanhwεfo no. ³ ɔpon no anohwεfo no bue ɔpon no ma no, na sε ɔfrε nguan no nso a wɔte ne nne ma ɔde wɔn fi adi. ⁴ Sε ɔde wɔn fi adi a, odi nguan no anim na nguan no nso di n’akyi, efisε wɔte ne nne. ⁵ Wɔrenni onipa foforo biara akyi. Na sε ɔfrε wɔn a wɔremma, efisε wɔte ne nne.” ⁶ Yesu buu wɔn saa bε yi nanso nnipa no ante no ase.

⁷ Yesu ka kyerεε wɔn bio se, “Mereka nokware akyerε mo se mene nguannan no ano pon no. ⁸ Wɔn a wodii m’anim kan no ye awifo ne adwotwafɔ; εno nti nguan no ante wɔn nne anni wɔn akyi. ⁹ Mene ɔpon no. Obiara a ɔnam me so bewura mu no benya nkwa; wobewura mu asan afi adi na wobenya adidibea. ¹⁰ Owifo ba a, obewia anaase obedi awu anaase ɔbesεε ade. Me de, maba sε εbeyε a mubenya nkwa a edi mu.

¹¹ “Mene oguanhwεfo pa no. Oguanhwεfo pa no ne obi a otumi de ne nkwa to hɔ ma ne nguan. ¹² Obi a wɔabo no paa sε ɔnhwε nguan so no nye nguan no wura; εno nti, sε ohu sε pataku reba a oguan gyaw nguan no hɔ, na pataku no tow hyε nguan no so ma wɔbɔ ahwete. ¹³ ɔpaani no guan, efisε wɔabɔ no paa na nguan no yiyedi mfa ne ho.

¹⁴ “Mene oguanhwεfo pa no. Minim me nguan na me nguan nso nim me, ¹⁵ sεnea Agya no nim me na me nso minim Agya no. Masiesie me ho nso sε mewu ama nguan no. ¹⁶ Nguan afoforo bi wɔ hɔ a wɔyε me de nanso wonnya mmεkaa saa nguankuw yi ho ε. Esε sε mede wɔn nso bεka saa nguankuw yi ho. Wobetie me nne na wɔbeyε nguankuw baako a oguanhwεfo baako pε na ɔhwε wɔn so. ¹⁷ Agya no dɔ me efisε masiesie me ho sε mede me nkwa bεto hɔ sεnea εbeyε a daakye me nsa bεka bio. ¹⁸ Obiara rentumi nnye me nkwa mfi me nsam. Me ara me pε mu na mede bεma. Mewɔ tumi sε mede ma na mewɔ tumi nso sε mesan gye bio. Eyi ne nea m’Agya ahyε me sε menyε no.”

¹⁹ A sεm a Yesu kae no nti, εmaa mpaapaemu baa Yudafo no mu. ²⁰ Wɔn mu pii kae se, “ɔwɔ honhommɔne! N’adwene mu ka no! Adεn nti na mutie no?”

²¹ Afoforo nso kae se, “Onipa a ɔwɔ honhommɔne rentumi nkasa sεε! Ebeyε dεn na obi a ɔwɔ honhommɔne betumi ama onifuraefo ahu ade?”

Yudafo Nnye Yesu Nni

²² Awɔw bere bi mu a Asɔredandwira duu wɔ Yerusalem no, ²³ Yesu kɔpasee wɔ asɔredan no mu baabi a wɔfrε hɔ se Salomo Abrannaa so. ²⁴ Yudafo no betwaa ne ho hyia kae se, “Wobεma yeatwεn akosi da bεn? Sε wone Kristo no a, pae mu ka kyere yεn.”

²⁵ Yesu ka kyerεε wɔn se, “Maka akyerε mo dedaw nanso munnnye me nni. Me nnwuma a menam m’Agya tumi so ye no di me ho adanse, ²⁶ nanso munnnye nni, efisε monyε me nguan. ²⁷ Me nguan te me nne, me nso minim wɔn na wodi m’akyi. ²⁸ Mema wɔn nkwa a enni awiei a wɔrenwu da, na obi rentumi nhuam wɔn mfi me nsam. ²⁹ M’Agya a ɔde wɔn maa me no wɔ tumi sen obiara, na obiara rentumi nhuam wɔn mfi me nsam. ³⁰ Me ne Agya no ye baako.”

³¹ Yudafo no san tasee abo sε anka wɔde rebesi wo. ³² Yesu ka kyerεε wɔn se, “Mayε nnwuma pa pii a Agya no de hyεε me nsa sε menyε no ama moahu, na emu nea εwɔ he ho nti na mopε sε musiw me abo yi?”

³³ Yudafo no buaa no se, “Einyε wo nnwuma pa bi a woayε no nti na yεpε sε yesiw wo abo, na mmom w’abususem

a wokae no nti. Woye onipa desani nso woye wo ho se Onyankopon!"

³⁴ Yesu buaa won se, "Wokyerew wo mo ara ankasa mo mmara mu se, Onyankopon kae se, 'Moye anyame.'" ³⁵ Eno nti se Onyankopon nam anyamesem a eye nokware so fre won a Onyankopon asem baa won nkyen no se 'anyame' a, ³⁶ aden na se nea Agya no soama no baa wiase no ka se, 'mene Onyankopon Ba no' a muse waka abususem? ³⁷ Se menyee nnwuma a m'Agya pe se meye no de a eno de, munnye me nni. ³⁸ Nanso se meye m'Agya no nnwuma na se munnye me nni mpo a munnye nnwuma no nni senea ebeye a mubegye adi se Agya no wo me mu na me nso mewo ne mu." ³⁹ Nkurwo no pee se wokyerere no bio, nanso wwantumi.

⁴⁰ Yesu san twa koo Yordan agya wo faako a Yohane bo asu no kotenaa ho.

⁴¹ Nnipa bebree koo ne nkyen. Won mu dodow no ara kae se, "Yohane anye anwonwade, nanso biribiara a oka faa saa obarima yi ho no ye nokware." ⁴² Nnipa a wowo ho no mu bebree gyee no dii.

11

Lasaro Wu

¹ Obarima bi tenaa ase wo Betania a na wofre no Lasaro. Betania yi ye kurow a na Maria ne ne nua Marta fi mu. Da bi, saa obarima yi yaree. ² Saa Maria yi a ne nuabarima ne Lasaro a na oyare no na ohwiee ngo guu Awurade nan ase de ne tinwi pepae no. ³ Anuanom yi soma koo Yesu nkyen koka kyere se, "Awurade, wo dofo no yare."

⁴ Yesu tee nkra no okae se, "Enye saa oyare yi na ebekum Lasaro. Mmom Onyankopon pe se ofa saa oyare yi so hye ne ho anuonyam, na saa anuonyam yi bi nso ka Onipa Ba no." ⁵ Na Yesu pe Maria ne ne nuabea Marta ne Lasaro asem yiye. ⁶ Bere a Yesu tee nkra se Lasaro yare denneennen no wankoo saa bere no ara mu; otenaa ho nnaanuu. ⁷ Afei oka kyere se n'asuafu no se, "Momma yensan koo Yudea."

⁸ Nanso asuafu no ka kyere se, "Kyerekyerefo, Enkyee biara na Yudafo no pee se wosiw wo abo na afei wuse yensan nkoo ho bio yi?"

⁹ Yesu kae se, "Nnonhwerew dumien na ewo da koro mu, meboa ana? Eno nti

se obi nam hann mu a orenhintiw, efise onam wiase hann mu. ¹⁰ Nanso se onam anadwo sum mu a obehintiw, efise onam sum mu."

¹¹ Yesu san kae se, "Yen adamfo Lasaro ada na mereko akonyan no."

¹² Asuafu no ka kyere se, "Awurade, se wada de a eno de, na ne ho beto no." ¹³ Na Yesu kyere se Lasaro awu nanso asuafu no de, na wosusuw se nna ara na wada.

¹⁴ Eno nti Yesu ka kyere won pefee se, "Lasaro awu; ¹⁵ nanso mo nti eye me anigye se na minni ho senea ebeye a mubegye adi. Momma yenko ne nkyen."

¹⁶ Toma a wofre no Ata no ka kyere ne mifeo asuafu no se, "Momma yene Kyerekyerefo no nyinaa nkoo na yene no nkowu."

Lasaro Wu Ne Ne Sie

¹⁷ Yesu duu Betania no na Lasaro awu ama wosie no ma adi nnaanuu. ¹⁸ Efi Betania rekoo Yerusalemu no nnu akwansin abien, ¹⁹ na saa bere no na Yudafo bebree aba Marta ne Maria nkyen se worebegyam won wo won nua no wu no ho. ²⁰ Marta tee se Yesu reba no, ofii adi kohyiaa no, na Maria de, otenaa fie.

²¹ Marta ka kyere se, "Ao, Awurade, se wowo ha a anka me nua no anwu! ²² Minim mpo se saa bere yi mu biribiara a wubebisa Onyankopon se onye mma wo no obeye."

²³ Yesu ka kyere se, "Wo nua no besan anya nkwa bio."

²⁴ Marta buaa no se, "Awurade, minim se owusore da no onoo nso besore."

²⁵ Yesu ka kyere se, "Me na minyan awufu ma won nkwa. Obiara a ogye me di no se wawu mpo a obesan anya nkwa. ²⁶ Na obiara a ote ase na ogye me di no renwu da. Wugye eyi di ana?"

²⁷ Marta buae se, "Awurade, migye midi. Migye di se wone Kristo Agyenkwa a one Onyankopon Ba a oreba wiase no."

Yesu Su Lasaro

²⁸ Marta kaa saa asem yi wiee no, okofere ne nua Maria de no koo kokoa mu ka kyere se, "Kyerekyerefo no aba na wabisa wo ase." ²⁹ Maria tee saa asem yi no ogye ntem kohyiaa Yesu. ³⁰ Saa bere no na Yesu mmeduu akuraa no ase ho e. Na oda so wo faako a Marta hyiaa no ho no. ³¹ Bere a Yudafo a wone Maria wo fie ho regyam no no huu se wasore mpofirim

refi adi no wodii n'akyi, efise na wosusuw se ɔrekɔ da no so akosu.

³² Maria duu faako a Yesu wɔ no, ɔkotow ne nan ase kae se, "Ao Awurade, se wowo ha a anka me nua no anwu."

³³ Yesu huu se Maria ne Yudafo a wɔka ne ho no resu no, Ehaw no yiye na ne werɛ howee. ³⁴ Obisaa wɔn se, "Ehe na musiee no?"

Wobuaa no se, "Awurade, bra na yenkɔkyere wo."

³⁵ Yesu sui.

³⁶ Yudafo no huu se ɔresu no wɔkae se, "Eyi kyerɛ ɔdo a ɔde do no."

³⁷ Wɔn mu bi kae se, "Onipa a ɔmaa onifuraefo huu ade no munnye nni se anka obetumi agye Lasaro nkwa ana?"

Yesu Nyan Lasaro Fi Awufo Mu

³⁸ Asɛm a nkurɔfo no kaa no maa Yesu werɛ howee. Afei ɔkɔɔ ɔda a wɔde ɔbo ahini ano no so. ³⁹ Yesu hyɛɛ wɔn se, "Munyi ɔbo a ehini ɔda no ano no."

Marta a ɔye owufo no nuabea no kae se, "Awurade, ebeye nnaanani ni a wosiee no nti saa bere yi de, ɔbɔn."

⁴⁰ Yesu ka kyerɛɛ Marta se, "Manka ankyere wo se se wugye di a wubehu Onyankopɔn anuonyam?"

⁴¹ Woyii ɔbo no fii ɔda no ano. Afei Yesu hwɛɛ ɔsoro, bɔɔ mpae se, "Agya, meda wo ase se wutie me. ⁴² Minim se wutie me daa nyinaa nanso esiane nnipa a wɔwɔ ha nti na mereka eyi sɛnea ebeye a wobegye adi se wo na wosomaa me."

⁴³ ɔkaa eyi wiee no, ɔteɛ mu dennen se, "Lasaro, sɔre bra!" ⁴⁴ Lasaro sɔre bae a ntama a wɔde kyekyeree ne nsa ne ne nan ne n'anim no da so kyekyere no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Monsan ne ho ntama no na ɔnkɔ."

Yudafo Bɔ Yesu Ho Pɔw

⁴⁵ Yudafo a wɔbɛsraa Maria na wohuu nea Yesu yɛɛ no mu bebree gyee no dii.

⁴⁶ Na wɔn mu bi nso kɔɔ Farisifo no hɔ kɔkaa nea esii no nyinaa kyerɛɛ wɔn.

⁴⁷ Enti Farisifo no ne asɔfo mpanyin no hyiaa baguefo no kae se, "Den na yereye? Monhɛ anwonwade a saa onipa yi reye!"

⁴⁸ Se yɛma ɔko so ye nea ɔreyɛ yi a, nnipa nyinaa begye no adi na wɔadi n'akyi. Se eba saa a Roma aban bebisa yɛn asɛm na waste yɛn asɔredan ne ɔman mu yi nyinaa."

⁴⁹ Kaiafa a saa bere no na ɔye ɔsɔfopanyin no kae se, "Mo de munnim

hwee! ⁵⁰ Munnim se eye ma mo se onipa baako bewu ama nnipa no nyinaa sen se wɔbɛsɛɛ ɔman mu no nyinaa?"

⁵¹ Emfi ɔno ankasa ne tumi mu na ɔkaa saa asɛm yi, efise esiane se na ɔye ɔsɔfopanyin saa bere no nti na ɔhyɛɛ nkɔm se, "Yesu bewu de agye mo nkwa," ⁵² na ɛnye wɔn nko, na mmom ɛnam eyi so bɛma Onyankopɔn mma a wɔabɔ ahwete no nyinaa ano aboa na wɔayɛ ɔman baako. ⁵³ Efi saa bere no, Yudafo mpanyin no faa adwene se wobekum Yesu.

⁵⁴ Eyi nti Yesu anyi ne ho adi wɔ Yudea, na ofii hɔ kɔɔ sare so kurow bi a wɔfre no Efraim ne n'asuafɔ no kɔtenaa hɔ.

⁵⁵ Na Yudafo Twam Afahye no rebɛn nti nnipa pii fii wɔn nkuraa kɔɔ Yerusalem se wɔrekodwira wɔn ho de atwɛn afahye no. ⁵⁶ Na wɔrehwehwe Yesu ahu no. ɛno nti woduu asɔredan mu hɔ no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Mugye di se Yesu bɛba afahye yi bi ana?" Ebinom kae se, "Yennye nni." ⁵⁷ Saa bere yi na asɔfo mpanyin ne Farisifo no ahyɛ se, se obi nim faako a Yesu wɔ a, ɔnkyere na wɔnkɔkyere no.

12

Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania

¹ Aka nnansia na Twam Afahye no adu no, Yesu kɔɔ Betania, kurow a na Lasaro a Yesu nyan no fii awufo mu no te mu no mu. ² Wɔtooo Yesu pon. Marta na ɔsomee wɔ saa aponto yi ase. Lasaro tenaa Yesu nkyɛn pɛɛ wɔ ɔpon no ho. ³ Wɔredidi no, Maria faa ngohuam bi a ne bo ye den behwie guu Yesu nan ase de ne tinwi pepae. Ngo no hua gyee fie hɔ nyinaa.

⁴ Yuda Iskariot a ɔye asuafɔ no mu baako a akyiri no obeyi Yesu ama no ani annyɛ nea ɔbea yi yɛɛ no ho, ⁵ enti ɔkae se, "Adɛn nti na woantɔn saa ngohuam yi na yɛamfa sika no amma ahiafo?" ⁶ ɛnye se na odwen ahiafo ho nti na ɔkaa saa asɛm yi, na mmom, na ɔye ɔkorɔmfo, na esiane se na ɔhwe asuafɔ no sika so nti, na owiawia bi.

⁷ Yesu kae se, "Munnayaa ɔbea yi haw! Nea ɔbea yi aye yi, ɔde asiesie me ama me wu. ⁸ Mo ne ahiafo na ewɔ hɔ bere biara, na me de, me ne mo rentena hɔ daa."

⁹ Bere a Yudafo no tee se Yesu wɔ Betania no, wɔn mu pii kɔɔ hɔ. ɛnye Yesu nko nti na wɔkɔɔ hɔ, na mmom, wɔkɔɔ hɔ se wɔrekɔhwe Lasaro a Yesu nyan no fii awufo mu no nso. ¹⁰ Afei, asɔfo mpanyin no bɔɔ pɔw se wobekum Lasaro

nso, ¹¹ efise esiane Lasaro wusore no nti, na nnipa bebree retwe won ho afi Yudafo mpanyin no ho abedi Yesu akyi.

Yesu Hyen Yerusalem Se Ohene

¹² Ade kyee no, nnipadom a waba Twam Afahye no tee se Yesu reba Yerusalem no, ¹³ wobubuu berew de kohyiaa no kwan de ahurusi teete ee mu se, “Hosiana!”

“Nhyira nka nea oreba wo Awurade din mu no!”

“Nhyira nka Israelhene!”

¹⁴ Yesu rekow no, na ote afurum ba bi so senea Kyerewsem hyee ho nkom se,

¹⁵ “Nsuro, Obabea Sion!

Hwe se wo hene te afurum ba so reba wo nkyen.”

¹⁶ Mfiase no, asuafu no ante eyinom nyinaa ase kosii se wohyee Yesu anuonyam no ansa na worekae se, Kyerewsem no aka saa asem yi nyinaa afa ne ho dedaw, na eno ara ne nea woye no.

¹⁷ Nnipa a na wowo ho a wohuu se Yesu nyan Lasaro fii awufo mu no kaa asem a esii no kyere aforo. ¹⁸ Eyi nti na nnipa bebree koo se worekohyia Yesu kwan no, efise na wote se waye anwonwade. ¹⁹ Farisifo no huu nea ereko so no, woka se, “Anye yiye! Monhwe se nnipa no nyinaa atu adi n’akyi!”

Yesu Hye Ne Wu Ho Nkom

²⁰ Afahyebere no mu no, Helafu bi nso koo Yerusalem se worekosom. ²¹ Wokoo Filipino a ofi Betsaida no nkyen koka kyere no se, “Owura, yere se yehu Yesu.” ²² Filipino koo Andrea amannee ma won baanu koka kyere Yesu.

²³ Yesu ka kyere won se, “Bere no aso se wobehye Onipa Ba no anuonyam. ²⁴ Mereka nokware akere mo se, se wamfa burofua anhye fam amma amporow na amfifi a, eda so ye burofua no ara, nanso se Eporow na efifi a, esow aba pii. ²⁵ Obiara a odo ne kra no behwere ne nkwa, na nea onno ne kra no benya nkwa a enni awiei. ²⁶ Obiara a ope se osom me no, ese se odi m’akyi, na baabiara a mewo no, ese se m’asomfo nso wo ho bi.”

²⁷ Yesu kae se, “Afei de, me kra ho yeraw no na asem ben na menka? Menka se, ‘Agya, gye me fi saa amanehunu yi mu ana?’ Nanso, eyi nti na wosomaa me baa

wiase se mimmehu amane. ²⁸ Agya, hye wo din anuonyam!”

Okasa wiee no, nne bi fi osoro kae se, “Mahye no anuonyam dedaw na mesan mahye no bio.” ²⁹ Nnipakuw a na wowo ho no tee nne no, woka se aprannaa na erebobo mu. Ebinom nso kae se, osoro obofo na okasa kyere no.

³⁰ Nanso Yesu ka kyere won se, “Mo nti na saa nne yi kasae na enye me nti. ³¹ Afei, bere adu se wobu wiase aten na wotu obonsam a odi wiase so no gu. ³² Se wonya ma me so fi asase so a, metwe nnipa nyinaa aba me nkyen.” ³³ Okaa eyi de kyere owu ko a obewu no.

³⁴ Nnipa no kae se, “Kyerewsem no di adanse se, Agyenkwa no renwu da. Aden nti na woka kyere yen se, ‘Ese se woma Onipa Ba no so’. Hena ne saa Onipa Ba no?”

³⁵ Yesu buaa won se, “Me hann no behyeren ama mo mmere tiaa bi mu. Eno nti, monnantew mu bere a mowo saa hann no mu yi nko baabiara a mope se moko, ansa na sum aduru; anye saa a morenku kwan. ³⁶ Bere a mowo hann mu yi, munnye hann no nni na moaye hann no mma.” Yesu kaa nsem yi wiee no, ofii ho de ne ho kohintawee.

Yudafo Gu So Gye Akyinnye

³⁷ Ewo mu se na Yesu aye anwonwade ahorow ama Yudafo no ahu de, nanso na wonnye no nni ara. ³⁸ Eyi ne Odiyifo Yesaia asem a oka se,

“Awurade, hena na wagye yen asenka adi?”

Na hena nso na Awurade w’anwonwawuma no ada adi akere no?”

³⁹ Yudafo no annye anni efise, na Odiyifo Yesaia asan aka se,

⁴⁰ “Onyankopon afura won ani,

na wapirim won koma,

senea ebeye a worentumi nnan

mma me nkyen na masa won yare.”

⁴¹ Yesaia kaa eyi faa Yesu anuonyam a daakye obenya a Onyankopon yi kyere no no ho.

⁴² Mpo, na Yudafo mpanyimfo no mu pii gye Yesu di, nanso na wosuro se, se Farisifo no hu won a, woremma wemma asoredan no mu bio. ⁴³ Na wope se nnipa bekamfo won sen se Onyankopon behye won anuonyam.

⁴⁴ Yesu tee mu se, “Obiara a ogye me di no, enye me nko na ogye me di, na ogye nea osomaa me no nso di. ⁴⁵ Na nea ohu me no hu nea osomaa me no nso. ⁴⁶ Maba

wiase se hann, na obiara a ogye me di no anko so antenna sum mu.

⁴⁷ “Obiara a ote m’asem na onni so no, meremmu no aten. Efise mamma se merebebu nnipa aten, na mmom, mebae se merebegye won nkwa. ⁴⁸ Obiara a owo me na onnye m’asem nni no, otemmufo bi wo ho a obebu no aten. Me nsem a maka akyerε mo no na atemmuda no ebebu mo aten. ⁴⁹ Nsem a maka no nyinaa, enye m’ankasa m’adwene na mede ka kyerεε mo, na mmom eyε nea agya no ka kyerεε me se menka nkyerε mo no. ⁵⁰ Minim se asem biara a agya no ahyε me se menka no de nnipa ko nkwa a enni awiei mu; enti asem a obeka akyerε me se menka biara no, eno na meka!”

13

Yesu Hohoro N’asuafɔ Anan Ase

¹ Ade rebekye ama Twam Afahyε no adu no, Yesu huu se afei bere aso se ofi wiase ko n’agya nkyen. Yesu ye obi a na odo n’akyidifo, na odo won kosii se owui.

² Bere a na Yesu ne n’asuafɔ te adidii no, obonsam kohyεε Yuda Iskariot a oye Simon ba no mu se onyi Yesu mma. ³ Yesu nim se n’agya de tumi nyinaa ahyε ne nsa, na ofi Onyankopon nkyen na obae, na oresan ako ne nkyen. ⁴ Yesu sɔre fii didipon no ho, yii n’atade nguguso guu ho, de mpepaho twaa n’asen. ⁵ Ohwiee nsu guu guasen bi mu na ofii ase hohoro asuafɔ no anan ase de mpepaho no pepae.

⁶ Bere a Yesu duu Simon Petro so no, Petro bisaa no se. “Awurade, worebehohoro me nan ase ana?”

⁷ Yesu buaa no se, “Nea mereye yi, worentε ase mprenpren, nanso akyeri no wobete ase.”

⁸ Petro ampene asem a okae no so kae se, “Enye wo na ese se wohohoro m’anan ase.”

Yesu ka kyerεε no se, “Se manhohoro w’anan ase a na wonka me ho.”

⁹ Simon Petro kae se, “Awurade, eno de na enye m’anan ase nko, na mmom me nsa ho ne me tirim nso ka ho.”

¹⁰ Yesu ka kyerεε no se, “Obiara a wagure no aguaree ho nhia no bio gye n’anan ase nko na ese se ohohoro, ne nipadua no de, efi biara nni ho. Mo nyinaa ho afi, gye mo mu baako pe.” ¹¹ Na Yesu nim onipa ko a obeyi no ama no, eno nti na okae se enye won nyinaa na won ho afi no.

¹² Yesu hohoro won anan ase wiei no, ofaa n’atade nguguso no hyεε, san kotenaa didipon no ho. Afei obisaa n’asuafɔ no se, “Mote nea maye yi ase ana? ¹³ Mofre me ‘Kyerεkyerεfo’ ne ‘Awurade’ a mudi me fre; efise eno ne nea meye. ¹⁴ Se me a meye mo Awurade ne Kyerεkyerεfo no mpo ahohoro m’anan ase a eno de, na ese se mo nso mohohoro hohoro mo ho mo ho anan ase. ¹⁵ Maye eyi de aye nhweso ama mo senea mo nso mobeye saa ara. ¹⁶ Mereka nokware akyerε mo se, akoa nsen ne wura; saa ara na osomafo nso nsen nea osomaa no no. ¹⁷ Afei a moate nea meyeε no ase yi, se moye saa bi a mubeyia nyiria.

¹⁸ “Enye mo nyinaa na mereka saa asem yi akyerε mo, minim won a mayi won. Nanso ese se Kyerεwsem a eka se, ‘Onipa a one me to nsa didi no beyi me ama’ no ba mu.

¹⁹ “Mereka eyinom nyinaa akyerε mo ansa na aba mu senea ebeye a mubegye adi. ²⁰ Mereka nokware akyerε mo se, obiara a obegye nea masoma no no gye me nso, na obiara a ogye me nso no gye nea osomaa me no.”

Yesu Hyε Nea Obeyi No Ama Ho Nkɔm

²¹ Yesu kaa eyinom nyinaa wiei no, ne ho yeraw no ma opaee mu kae se, “Mereka nokware akyerε mo, mo mu baako beyi me ama!”

²² Asuafɔ no de ahodwiriw hwehwεε won ho won ho anim peε se wuhu nea ode no no. ²³ Na asuafɔ no mu baako a Yesu pe n’asem no te ne nkyen peε. ²⁴ Simon Petro buu n’ani se, “Bisa no na onkyerε wo onipa ko a orea ne ho asem no.”

²⁵ Eno nti saa osuani no twii ben Yesu bisaa no se, “Awurade, eyε hena?”

²⁶ Yesu buae se, “Nea mede brodo bebo mu ama no no, ono na obeyi me ama.” Na ode brodo boɔ mu maa Yuda Iskariot a oye Simon ba no. ²⁷ Bere a Yuda gye brodo no pe, na obonsam behyεε ne mu.

Yesu ka kyerεε no se, “Nea wope se woye no, ye no ntem!” ²⁸ Won a na wote adidii no mu biara ante asem a Yesu ka kyerεε no no ase. ²⁹ Esiane se Yuda na ohwe asuafɔ no sika so nti, na wosuw se Yesu reka akyerε no se onkotɔ biribi a eho hia ma afahyε no anaase onkɔma ahiafo biribi. ³⁰ Yuda gye brodo no pe na ofii adi; saa bere no na eyε anadwo.

³¹ Yuda fii adi kɔɛ akyi no, Yesu kae se, “Afei na Onipa Ba no anuonyam ada adi; na Onyankopɔn nam ɔba no so ada n’anuonyam adi. ³² Na sɛ Enam ɔba no so na Onyankopɔn anuonyam da adi a, Onyankopɔn nso nam ne tumi so bɛda Onipa Ba no anuonyam adi. ɔbeyɛ eyi ntɛm so.

³³ “Me mma, Erenkyɛ biara na megyaw mo hɔ. Sɛnea meka kyerɛɛ Yudafo mpanyin no, mobɛhwehwɛ me nanso morentumi mma faako a merekɔ hɔ no.

³⁴ “Ahyɛde foforo na mede regyaw mo sɛ, ‘Monnodɔ mo ho mo ho sɛnea medɔ mo no. ³⁵ Na sɛ mododɔ mo ho mo ho a obiara behu sɛ moyɛ m’asuafo.’”

Yesu Hyɛ Petro Ho Nkɔm

³⁶ Simon Petro bisaa Yesu se “Awurade, ehe na worekɔ?” Yesu buaa no se, “Faako a merekɔ no de, worentumi nni m’akyi; daakye bi wobɛba abɛka me ho.”

³⁷ Petro bisaa no se, “Awurade, adɛn nti na merentumi nni w’akyi saa bere yi? Eyɛ owu mpo a, mewu ama wo.”

³⁸ Yesu bisaa no se, “Woasiesie wo ho ampa ara sɛ wubewu ama me ana? Mereka nokware akyerɛ wo se, ansa na akokɔ bɛbɔn no, na woapa me mprensa.”

14

Yesu Ne ɔkwan No

¹ Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, “Mommama mo koma ntu. Munnye Onyankopɔn nni na munnye me nso nni. ² Tenabea bebree wɔ m’Agya fi, ɛno nti merekɔ akosiesie baabi ama mo. Sɛ asɛm a mereka yi nyɛ nokware a anka merenka nkyerɛ mo. ³ Na sɛ mekɔ na mikosiesie baabi ma mo a, mɛsan aba abɛfa mo akɔ na me ne mo akɔtena. ⁴ Munim faako a merekɔ no ne ɔkwan ko a mobɛfa so aba hɔ bi.”

⁵ Toma bisaa no se, “Awurade yennim faako a worekɔ na yɛbeyɛ dɛn ahu ɔkwan aba hɔ bi?”

⁶ Yesu buae se, “Mene ɔkwan ne nokware ne nkwa no; obi ntumi nkɔ Agya no hɔ, gye sɛ ɔfa me so.” ⁷ Yesu kaa bio se, “Afei na moahu onipa ko a meye yi, saa ara nso na mubehu m’Agya no, na efi saa bere yi munim no, efisɛ moahu no!”

⁸ Filipino bisaa no se, “Awurade, kyerɛ yɛn Agya no, efisɛ nea yɛrehwehwɛ ara ne no.”

⁹ Yesu buaa no se, “Filipo, enti me ne mo nantewee dedaada yi, wunnim onipa

ko a meye? Obiara a onim onipa ko a meye no nim m’Agya no. Adɛn nti na woka se, ‘Kyerɛ yɛn Agya’ no? ¹⁰ Filipino wunnye nni sɛ mewɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu ana? Yesu san ka kyerɛɛ n’asuafo no se, nsɛm a maka akyerɛ mo no mfi m’ankasa. Agya a ɔte me mu no na ɔnam me so yɛ n’adwuma. ¹¹ Munnye me nni sɛ mewɔ Agya no mu na Agya no nso wɔ me mu. Sɛ munnye nsɛm a maka no nni a, nnwuma a mayɛ no nti, munnye nni. ¹² Mereka nokware akyerɛ mo, obiara a ogye me di no beyɛ nnwuma a meye no bi na mpo ɔbeyɛ nnwuma akɛsɛakɛsɛ, efisɛ merekɔ m’Agya no nkyɛn. ¹³ Na biribiara a mubebisa wɔ me din mu no, mɛye ama mo, sɛnea ɛbeyɛ a Agya no anuonyam nam ne Ba no so bɛda adi. ¹⁴ Biribiara a mode me din bebisa no, mɛye ama mo.”

Honhom Kronkron Ho Bɔhyɛ

¹⁵ “Sɛ modɔ me a munni m’ahyɛde so. ¹⁶ Mubisa Agya no na wama mo ɔboafɔ foforo a ɔne Honhom Kronkron no a ɔda Onyankopɔn nokware nyinaa adi no na ɔne mo atena daa. ¹⁷ Wiase rentumi nnye no, efisɛ wonhu no, na wonnim no. Nanso mo de, munim no, efisɛ ɔne mo na ɛte. ¹⁸ Merennyaw mo sɛ ayisaa; mɛsan aba mo nkyɛn bio. ¹⁹ Erenkyɛ biara nnipa renhu me bio, nanso mo de, mubehu me; na esiane sɛ mete ase no nti mo nso mobɛtena ase. ²⁰ Na da a mɛsɔre afi awufɔ mu no du a, mubehu sɛ mewɔ m’Agya no mu na mo nso mowɔ me mu, sɛnea me nso mewɔ mo mu no. ²¹ Obiara a odi m’ahyɛde so no ne obi a ɔɔ me. Obiara a ɔɔ me no m’Agya bɛdɔ no, na me nso mɛdɔ no na mada me ho adi akyerɛ no.”

²² Yuda a ɛnyɛ Iskariot no, kae se, “Awurade, ɛbeyɛ dɛn na wobɛda wo ho adi akyerɛ yɛn nko ara na ɛnyɛ nnipa nyinaa?”

²³ Yesu buaa no se, “Obiara a ɔɔ me no bedi me nsɛm so. M’Agya bɛdɔ no na me ne m’Agya bebɛ ne nkyɛn ne no abɛtena. ²⁴ Obiara a ɔnnɔ me no renni me nsɛm so. Nsɛm a moate no nyɛ me ara me nsɛm, na mmom efi m’Agya a ɔsɔmaa me no nkyɛn.

²⁵ “Mewɔ mo nkyɛn yi na mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo. ²⁶ Honhom Kronkron no a ɔne ɔboafɔ a Agya no bɛsoma no wɔ me din mu no bɛkyerɛkyerɛ mo biribiara, na wakaakae mo biribiara a maka akyerɛ mo no. ²⁷ Asomdwoe na mede regyaw mo; m’asomdwoe na mede

regyaw mo. Enye wias e asomdwoe na mede regyaw mo. Mommma mo koma ntu; na munnsuro nso.

²⁸ “Motee se meka se, ‘Merekɔ nanso mɛsan aba mo nkyɛn bio’ no. Se modɔ me ampa ara a, anka mo ani begye, efise afei de, metumi akɔ Agya a ɔwɔ tumi sen me no nkyɛn. ²⁹ Maka eyinom akyerɛ mo sɛnea eba mu a mubegye me adi. ³⁰ Merentumi nkɔ so nkasa pii nkyerɛ mo bio, efise ɔbonsam no reba, nanso onni me so tumi. ³¹ Na esɛ se nnipa hu se medɔ Agya no, eno nti na asɛm biara a ɔbɛka no meye no.

“Afei mommra mma yenko.”

15

Nokware Bobe No

¹ “Mene nokware bobe no, na m’Agya ne okuafo no. ² Dua mman biara a ensow aba no otwa kyene, na dua mman biara a esow no, oyi yi ho na asow aba bebree. ³ Me nsɛm a maka akyerɛ mo no ama mo ho afi dedaw. ⁴ Montena me mu na me nso mentena mo mu. Dua mman biara ankasa rentumi nsow aba gye se efam ne dutan no ho. Saa ara nso na morentumi nsow aba gye se mote me mu.

⁵ “Mene bobe no; na mo ne dua mman no. Obiara a ɔte me mu na mete ne mu no besow aba bebree; se mokwati me a, morentumi nye hwee. ⁶ Obiara a ɔntena me mu no te se dua mman a wɔatwa atow akyene a so nni mfaso; ewo a wɔboaboa ano de gu ogya mu hyew. ⁷ Se mote me mu na me nsɛm nso tena mo mu a, eno de, biribiara a mɔpɛ a mubebisa no wɔde bɛma mo. ⁸ Wɔn a wɔye m’asuafo nokware mu no sow aba bebree de hye m’Agya anuonyam.

⁹ “Sɛnea Agya no dɔ me no, saa ara na me nso medɔ mo, Montena me dɔ mu. ¹⁰ Se mudi m’ahyede so a mobɛtena me dɔ mu sɛnea madi m’Agya ahyede so na eno nti ɔda so dɔ me no. ¹¹ Maka eyinom nyinaa akyerɛ mo sɛnea ebeye a mubenya m’anigye no bi na ama mo anigye awie pɛye. ¹² M’ahyede ne se monnodɔ mo ho mo ho sɛnea medɔ mo no. ¹³ ɔdɔ biara nsen se obi bewu ama ne nnamfonom. ¹⁴ Se mudi nea mehye mo se monye no so a na moye me nnamfonom. ¹⁵ Memfrɛ mo nkoa bio, efise akoa nnim nea ne wura ye. Mmom mefrɛ mo nnamfo, efise maka biribiara a mete fii m’Agya no nkyɛn akyerɛ mo. ¹⁶ Enye mo na mpaw me; me

na mepaw mo na memaa mo adwuma se monko ye na monsow aba; aba a ebɛtena ho daa, Na biribiara a mode me din bebisa no, Agya no de bɛma mo. ¹⁷ Eyi ne m’ahyede: Monnodɔ mo ho mo ho.

Wiasɛ Tan Asuafo No

¹⁸ “Se wiasɛ tan mo a, monkae se me na etan me kan ansa na ɛretan mo. ¹⁹ Se mote ase ma wiasɛ a eno de wiasɛ bɛdɔ mo se wɔn a wɔye ne dea. Nanso miyii mo fii wiasɛfo mu; eno nti monye wiasɛfo bio; eyi nti na wiasɛfo tan mo no. ²⁰ Monkae asɛm a meka kyerɛ mo no: ‘Akɔa nsen ne wura.’ Se wɔtan me a, mo nso wɔbetan mo; se wotie m’asɛm a meka no a, mo nso wobɛtie mo. ²¹ Esiane se moye me dea nti na wɔbetaa mo, efise wonnim Onyankɔpon a ɔsɔmaa me no. ²² Se memmɛkaa asɛm biara nkyerɛ wɔn a anka wɔrenni bɔne ho fo. Afei de, wonni wɔn bɔne ho anoyi biara. ²³ Obiara a ɔtan me no tan m’Agya nso. ²⁴ Se manye nnwuma a obiara nye bi da no wɔ wɔn mu a anka wɔrenni bɔne ho fo; nanso wɔahu nea meye, nso wɔtan me ne m’Agya. ²⁵ Esɛ se eyi ba mu, sɛnea ebeye a nea wɔakyerɛw wɔ wɔn Mmara no mu a eka se, ‘Wɔtan me kwa’ no bɛba mu.

²⁶ “Mɛsoma ɔboafɔ a ɔye nokware Honhom a ofi Agya no nkyɛn no aba mo nkyɛn na wabedi me ho adanse akyerɛ mo. ²⁷ Na mo nso mubedi me ho adanse, efise me ne mo na ewɔ ho fi mfiase pɛɛ.”

16

Awerɛhow Ne Anigye Wɔ Yen Anim

¹ “Mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo na moatumi agyina pintinn. ² Wɔbɛpam mo afi wɔn asɔredan mu. Na bere bi bɛba a obiara a obekum mo no besusuw se, se ɔye saa a na ɔresom Onyankɔpon. ³ Wɔde saa nneɛma yi beye mo, efise wonnim Agya no na me nso wonnim me. ⁴ Nanso mereka eyi akyerɛ mo, sɛnea ebeye a se bere no du a, mobɛkae nea meka kyerɛ mo no. Mfiase no manka eyi ankyerɛ mo, efise na meka mo ho.”

Honhom Kronkron Dwumadi

⁵ “Afei de, mereko nea ɔsɔmaa me no nkyɛn. Nanso mo mu biara mmisaa me se, ‘Ehe na woreko?’ ⁶ Nea maka akyerɛ mo yi ama mo were ahow. ⁷ Nanso meka nokware kyerɛ mo; eye ma mo se meko, efise se manko a ɔboafɔ no remma mo nkyɛn, nanso se meko a mɛsoma no

aba mo nkyɛn. ⁸ Na sɛ ɔba a, ɔbɛma wiasefo ahu wɔn bɔne ne nea eyɛ trenee ne Onyankopɔn atemmu. ⁹ Nea wɔka fa bɔne ho no nyɛ nokware, efisɛ wonnye me nni. ¹⁰ Nea wɔka fa trenee ho no nyɛ nokware, efisɛ merekɔ Agya no nkyɛn na morenɛ ho me bio. ¹¹ Saa ara na nea wɔka fa atemmu ho no nso nyɛ nokware, efisɛ wɔabu wiase yi temmufo no atɛn dedaw.

¹² “Mewɔ nsɛm pii ka kyere mo, nanso mpɛmpɛn de, morentumi nte ase. ¹³ Sɛ nokware Honhom no ba a, ɔbɛma moahu nokware no nyinaa. Ɔrenkasa mma ne ho, na mmom nea ɔte no na ɔbɛka, na ɔbɛka nneɛma a ebɛba no ho nsɛm akyerɛ mo. ¹⁴ Ɔbɛhyɛ me anuonyam, efisɛ obetie asɛm biara a meka no na wabɛka akyerɛ mo. ¹⁵ Biribiara a m’Agya wɔ no yɛ me dea. Eno nti na mekae se Honhom no betie biribiara a meka kyere no na wabɛka akyerɛ mo no.”

Asuafo No Awerɛhow Bɛdan Anigye

¹⁶ “Aka kakraa bi morenɛ ho me, nanso eno akyi no ɛrenkyɛ koraa, mubehu me bio.”

¹⁷ Asuafo no bi bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Eyi ase ne dɛn? Ɔreka akyerɛ yɛn se, ‘Aka kakraa bi morenɛ ho me nanso eno akyi no, ɛrenkyɛ koraa na moasan ahu me.’ Ɔsan kaa bio se, ‘Efisɛ merekɔ Agya no nkyɛn.’” ¹⁸ Wɔsan bisaa bio se, “Saa asɛm, ‘aka kakra’ yi ase ne dɛn? Yɛnte nea ɔreka yi ase.”

¹⁹ Yesu huu sɛ wɔpɛ sɛ wobisa no asɛm a ɔkae no ase no nti ɔka kyere wɔn se, “Mekae se, ‘aka kakraa bi morenɛ ho me, nanso eno akyi no, ɛrenkyɛ koraa mubehu me bio.’ Eyi ne asɛm a monte ase a enti morebisabisaa mo ho mo ho yi? ²⁰ Mereka nokware akyerɛ mo; mo werɛ bɛhow na moasu, nanso wiasefo ani begye. Mubedi awerɛhow nanso mo awerɛhow no bɛdan anigye. ²¹ Sɛ ɔbea rebɛwo a, ne werɛ how, efisɛ n’amanɛhunu bere adu so, nanso sɛ onya wo a ne werɛ fi ne yaw, efisɛ n’ani gye sɛ wawo onipa aba wiase. ²² Saa ara na ɛte wɔ mo ho. Mpɛmpɛn yɛ mo awerɛhow bere, nanso mehu mo bio ama mo ani agye na obi rentumi nnye saa anigye no mfi mo nsam. ²³ Sɛ saa da no du a moremmisa me biribiara. Mereka nokware akyerɛ mo, Agya no de biribiara a mode me din bebisa no bɛma mo. ²⁴ Ebesi saa bere yi momfaa

me din mmisaa biribiara da. Mummisa na wɔde bɛma mo na mo anigye awie pɛye.

Wiase So Nkonimdi

²⁵ “Menam mmebu mu na maka eyinom akyerɛ mo. Nanso bere bi bɛba a merenkasa wɔ mmebu mu bio, na mmom mɛka biribiara a efa Agya no ho no pefee akyerɛ mo. ²⁶ Sɛ saa da no du a mode me din bebisa no biribiara a ɛho hia mo. Menka se me na mebisa Agya no ama mo, ²⁷ efisɛ Agya no ankasa dɔ mo. Ɔdɔ mo, efisɛ modɔ me na moagye adi sɛ mifi Onyankopɔn nkyɛn na mebae. ²⁸ Mifi Agya no nkyɛn na mebaa wiase; na afei merefi wiase ako Agya no nkyɛn.”

²⁹ N’asuafo no ka kyereɛ no se, “Afei de, wokasa pefee ma yɛte wo ase. ³⁰ Yɛahu sɛ wunim biribiara; ɛho nhia sɛ obi bisa wo nsɛm. Eyi ama yɛagye adi sɛ wufi Onyankopɔn nkyɛn.”

³¹ Yesu buaa wɔn se. “Afei de, mugye di ana? ³² Bere bi rebedu; na mpo adu dedaw a mo nyinaa bɛbɔ ahwete na obiara ako n’ankasa fi na aka me nko. Nanso ɛrenka me nko efisɛ Agya no ka me ho.

³³ “Maka eyinom akyerɛ mo na moanya asomdwoe wɔ me mu. Mubehu amane wɔ wiase. Nanso munnyina pintinn! Madi wiase so nkonim!”

17

Yesu Bɔ Mpae Se Wɔnhyɛ No Anuonyam

¹ Yesu kaa saa nsɛm yi wiese no, ɔhwɛɛ ɔsoro bɔɔ mpae se,

“Agya, bere no adu. Hyɛ wo Ba no anuonyam, na ɔba no nso nhyɛ wo anuonyam. ² Womaa no nnipa nyinaa so tumi sɛnea ebɛye a ɔbɛma wɔn a wode wɔn maa no no nkwa a enni awiei. ³ Na ɔkwan a wɔnam so benya nkwa a enni awiei ne sɛ, wobehu Onyankopɔn koro nokwafo no ne Yesu Kristo a wosomaa no baa asase so no! ⁴ Mawie adwuma a wode hyɛɛ me nsa no yɛ nam so ada w’anuonyam adi akyerɛ wɔ asase so. ⁵ Na afei, Agya, fa anuonyam a mewɔ wɔ w’anim ansa na wobɔ wiase no hyɛ me wɔ w’anim ha.

⁶ “Mama nnipa a na anka wɔte wiase a wode wɔn hyɛɛ me nsa no ahu wo. Na wɔye wo de na wode wɔn maa me. Wɔatie w’asɛm. ⁷ Afei, wɔahu sɛ biribiara a wode ama me no fi wo nkyɛn. ⁸ Mekaa asɛm a woka kyereɛ me

se menka nkyere wɔn no kyerɛɛ wɔn na wotiei. Wonim sɛ eyɛ nokware sɛ mifi wo nkyɛn na mebae. Na wogyɛ di sɛ wo na wosomaa me. ⁹ Mebɔ mpae ma wɔn. Memmɔ mpae mma wɔn a wonnye w'asɛm nni, na mmom nnipa a wode wɔn maa me no na mebɔ mpae ma wɔn, efisɛ wɔyɛ wo de. ¹⁰ Biribiara a mewɔ no yɛ wo de na biribiara a wɔwɔ no nso yɛ me de. Enam eyinom so ama manya anuonyam. ¹¹ Na afei, merefi wiase na magyaw wɔn wɔ akyi aba wo nkyɛn. Agya Kronkron, wɔn a wode wɔn maa me no, fa wo din a tumi wɔ mu no bɔ wɔn ho ban na wɔayɛ baako sɛnea wo ne me yɛ baako no. ¹² Bere a me ne wɔn wɔ hɔ no, mede tumi a wode maa me no hwɛɛ wɔn so. Mebɔwɔ wɔn ho ban, na wɔn mu biara anyera, gye onipa a ɛsɛ sɛ ɔyɛra no nko ara, sɛnea ɛbeyɛ a Kyerɛwsɛm no bɛba mu.

¹³ “Afei mereba wo nkyɛn. Maka saa nsɛm yi nyinaa bere a meda so wɔ wiase yi sɛnea ɛbeyɛ a m'anigyɛ bɛhyɛ wɔn ma. ¹⁴ Mekaa w'asɛm kyerɛɛ wɔn na wiasefo tan wɔn, efisɛ womfi wiase sɛnea me nso mimfi wiase no. ¹⁵ Mimmisa wo sɛ yi wɔn fi wiase, na mmom mesrɛ sɛ bɔ wɔn ho ban fi ɔbonsam nsam. ¹⁶ Sɛnea mimfi wiase no, saa ara na wɔn nso mfi wiase. ¹⁷ Fa wo nsɛm a eyɛ nokware no kyerekyerɛ wɔn na ɛntew wɔn ho mma ɛnyɛ wɔn kronkron. ¹⁸ Sɛnea wosomaa me baa wiase no, saa ara na me nso meresoma wɔn akɔ wiase. ¹⁹ Wɔn nti mede me ho ma wo sɛnea ɛbeyɛ a wɔn nso de wɔn ho nyinaa bɛma wo.

²⁰ “Memmɔ mpae mma wɔn nko. Mebɔ mpae ma wɔn a wɔnam asuafo asɛm a wɔbɛka no so agye adi no nso. ²¹ Mebɔ mpae sɛ wɔn nyinaa beyɛ baako. Agya, sɛnea wɔwɔ me mu na me nso mewɔ wo mu no, saa ara na ma wɔn nso ntena yɛn mu. Ma wɔn nyinaa nyɛ baako sɛnea ɛbeyɛ a, wiase begye adi sɛ wo na wosomaa me. ²² Mede anuonyam a wode hyɛɛ me a ɛmaa me ne wo yɛɛ baako no ahyɛ wɔn sɛnea ɛbeyɛ a wɔn nso wɔbeyɛ baako sɛnea yɛn nso yeyɛ baako no. ²³ Mewɔ wɔn mu na wo nso wɔwɔ me mu, sɛnea ɛbeyɛ a wɔn nyinaa beyɛ baako na wiase ahu sɛ wo na wosomaa me na wɔdɔ wɔn sɛnea wɔdɔ me no.

²⁴ “Agya, mepɛ sɛ wɔn a wode wɔn maa me no bɛka me ho wɔ faako a mewɔ no, na wɔahu m'anuaryam, anuonyam a wode maa me no, efisɛ wɔdɔ me ansa na wɔbɔwɔ wiase.

²⁵ “Agya Kronkron, wiase nnim wo nanso me de, minim wo; na asuafo yi nim sɛ wo na wosomaa me. ²⁶ Mama wɔahu sɛnea wo te, na mɛkɔ so ayɛ saa daa, sɛnea ɛbeyɛ a ɔdɔ a wɔdɔ me no bɛtena wɔn nso mu na me nso matena wɔn mu bi.”

18

Wɔkyere Yesu

¹ Yesu bɔwɔ saa mpae yi wiei no, ɔne n'asuafo no fii faako a wɔwɔ no kotwaa asu Kidron kɔwɔ turo bi mu.

² Esiane sɛ na Yesu ne n'asuafo no taa kɔ hɔ no nti, na Yuda a oyii no mae no nim hɔ. ³ Asɔfo mpanyin ne Farisifo no somaa Yuda ne asraafo ne asɔredan mu awɛmfo a wokurakura akode ne akanea kɔwɔ faako a wɔwɔ no.

⁴ Yesu a na onim nea ɛbɛba ne so nyinaa no kohyiaa wɔn bisaa wɔn se, “Hena na mohwehwe no?”

⁵ Wobuaa no se, “Yesu a ofi Nasaret no.” Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, “Me ni!” Na Yuda a oyii no maa no gyina hɔ bi. ⁶ Yesu kae se, “Me ni” no, wopinpinii wɔn akyi na wɔhwehwe ase.

⁷ ɔsan bisaa wɔn bio se, “Morehwehwe hena?”

Na wobuae se, “Yesu a ofi Nasaret no.”

⁸ Yesu buaa wɔn se, “Maka akyerɛ mo dedaw se me ni. Sɛ me na morehwehwe me de a, ɛno de, momma m'asuafo no nko.” ⁹ ɔkaa eyi nyinaa sɛnea ɛbeyɛ a nsɛm a wɔaka se, “Agya, wɔn a wode wɔn maa me no mu baako koraa nyerae” no bɛba mu.

¹⁰ Saa bere no Petro a na okura afoa no twe de twaa ɔsɔfopanyin no asomfo no mu baako aso nifa. Saa akoo no din de Malko.

¹¹ Yesu ka kyerɛɛ Petro se, “Fa w'afɔa no san hyɛ faako a wotwe fii. ɛnsɛ sɛ menom kuruwa a m'Agya de ama me no ano ana?”

Yesu Gyina Anas Anim

¹² Asraafo no ne wɔn panyin ne asɔredan mu awɛmfo no kyeree Yesu, kyekyeree ne nsa, ¹³ de no dii kan kɔmaa Anas a na n'ase ne Kaiafa a saa bere no na ɔyɛ ɔsɔfopanyin no. ¹⁴ Kaiafa na otuu

Yudafo no fo se, eye se onipa baako bewu ama Oman no.

Petro Pa Yesu

15 Simon Petro ne osuani baako dii Yesu akyi. Na osuani baako no ye obi a osofpanyin no nim no yiye. Saa osuani no na onyaa kwan koo osofpanyin no fi ho. 16 Petro de, okaa opon no akyi. Saa osuani a na onim osofpanyin no yiye no san bae, ne abaawa a na ohwe opon no ano no bekasa maa Petro nyaa kwan koo mu.

17 Abaawa a ogyina opon ano no bisaa Petro se, "Wonye saa onipa no asuafu no mu baako ana?"

Petro buae se, "Dabi."

18 Saa bere no na eye awowbere, enti na asomfo no ne asraafu no aso gya a woretu. Petro nso kogyinaa ho too gya no bi.

Osfofpanyin No Bisa Yesu Nsem

19 Osfofpanyin no bisaa Yesu nsem faa n'asuafu no ne ne nkyerEkyere ho.

20 Yesu buae se, "Mekaa me nsem nyinaa wo gua mu na mekyerEkyere wo asoredan ne hyiadan mu a nnipa nyinaa hyia ho no. Menkaa asem biara wo kokoa mu. 21 Aden nti na wubisa saa asem yi? Bisa won a wotiee me no. Won na wonim asem a mekae."

22 Yesu kaa saa no, awemfo no mu baako booo no sotore kae se, "Wo see ne hena a wutumi kasa osfofpanyin anim saa?"

23 Yesu buaa no se, "Se maka asem mone bi a, ka asem a mekae no na obiara a owo ha nte bi. Na se asem a mekae no nso ye nokware de a, aden nti na wobu me?"

24 Afei, Anas ma wode Yesu a wakyekyere ne nsa no koo osfofpanyin Kaiifa anim.

Petro Pa Yesu Bio

25 Bere a Petro da so gyina ho reto gya no bi no, won a na wogyina ho no mu bi bisaa no se, "Wo nso wonye obarima no asuafu no mu baako ana?"

Petro san bio se, "Dabi, menka won ho."

26 Osfofpanyin no asomfo no mu baako a na oye nea Petro twaa n'aso no busuani no nso bisaa no se, "Enye wo na na wo ne no wo turo no mu ho no?" 27 Petro san san bio se, "Dabi." N'ano sii ara pe na akoko bonee.

Wode Yesu Ko Pilato Anim

28 Wode Yesu fii Kaiifa fi de no koo Pilato ahemfi. Saa bere no na eye anopahema. Esiane se na Yudafo no mpe se fi ka won na wotumi adi Twam Afahye

aduan no bi nti, wankoo ho bi. 29 Pilato fii adi baa faako a na nnipa no wo no bebisaa won se, "Bone ben na saa onipa yi aye?"

30 Nnipa no buaa no se, "Se onye bone biara a anka yeamfa no amma w'anim ha."

31 Pilato ka kyere won se, "Mo ara momfa no nko na momfa mo mmara so nni n'asem."

Yudafo no nso kae se, "Yenni tumi se yekum obi." 32 Nea esii yi maa nsem a Yesu ka de kyere owu ko a obewu no daa adi pefee.

33 Pilato san koo n'ahemfi ho kobisaa Yesu se, "Wone Yudafo hene no ana?"

34 Yesu nso bisaa no se, "Wo ara w'adwene na wode rebisa me saa asem yi, anaase nnipa bi na woka me ho asem akyere wo?"

35 Pilato buaa Yesu se, "Wususuw se meye Yudani ana? Wo ara wo nkurofo ne won asofo mpanyin na wode wo bre me. Den na woaye?"

36 Yesu buaa no se, "M'ahenni nye asase so ahenni; se m'ahenni ye asase so ahenni a, anka m'akyidifo beko agye me afi Yudafo mpanyimfo no nsam. Mereka bio se, m'ahenni nye asase so ahenni."

37 Pilato see no se, "Eno de, na woye ohene ana?"

Yesu buaa no se, "Wo na wuse meye ohene. Ade baako pe nti na wowo me baa wiase ha, se mimmedi nokware ho adanse. Obiara a ope nokware no tie me."

38 Pilato bisaa no se, "Den ne saa nokware no?" Afei Pilato fii adi koo Yudafo no nkyen koka kyere won se, "Minni asem biara a megyna so abu no fo. 39 Nanso senea mo Twam Afahye amanne te no, afe biara moma migyaa odeduani baako ma mo. Mope se migyaa Yudafo hene no ma mo ana?"

40 Yudafo no teete mu se, "Dabi! Enye saa onipa yi. Gyaa Baraba ma yen!" Na saa Baraba yi ye ommamfo.

19

1 Pilato ma woboo Yesu mmaa. 2 Asraafu no de nsoe nwenee ahenkyew hye Yesu; afei, wode atade kookoo nso hye no. 3 Wodii ne ho few, boboo n'ani so kae se, "Yudafo hene, wo nkwa so!"

4 Pilato fii adi koka kyere dom no bio se, "Mesan de no abre mo ama moahu se minni asem biara a megyna so abu no fo." 5 Bere a Yesu fii adi bae no, na ohye ahenkyew a wode nsae anwen ne

atade kòkòò. Pilato ka kyerEE òm no se, “Onipa no ni!”

⁶ Bere a asòfo mpanyin ne mpanyimfo no huu Yesu no, wòteteEE mu se, “Bò no asennua mul! Bò no asennua mul!”

Pilato ka kyerE wòn se, “Mo ankasa momfa no nkò nkòbò no asennua mu, efise minni asEM biara a megyina so abu no fo.”

⁷ Yudafo no buae se, “YEWò mmara a Ekyere sE EsE sE owu, efise òkae se oyE Onyankopòn Ba.”

⁸ Bere a Pilato tee asEM a wòkae no, òbòò hu yiye. ⁹ Òsan kòò ahemfi hò kobisaa Yesu se, “Ehe na wufi?” Nanso Yesu ammua no. ¹⁰ Pilato bisaa no se, “Woremmaa me ana? EsE sE wuhu sE mewò tumi sE migyaa wo na mewò tumi nso sE mema wòbò wo asennua mul!”

¹¹ Yesu buaa no se, “SÈ Onyankopòn amfa saa tumi no amma wo a anka wunni me so tumi biara. Enti onipa a òde me brEE wo no na wayE bòne a Eso.”

¹² Bere a Pilato tee asEM a Yesu kae no, òhwèhwèE òkwan bi a òbèfa so agyaa no. Nanso Yudafo no tèteteEE mu se, “SÈ wugyaa no a na wonyE Kaesare adamfol! Obiara a oyE ne ho òhene no tia Kaesare!”

¹³ Bere a Pilato tee asEM a Yudafo no kae no, òde Yesu fii adi na òbètenaa n’atemmu agua so wò faako a wòfrE hò Abo NsEmee, (a Hebri kasa mu no, eyE “Gabata”). ¹⁴ Ade rebekye ama Twam Afahye no adu so no, EbeyE owigyinae no.

Pilato ka kyerEE Yudafo no se, “Mo hene no ni!”

¹⁵ Òm no nso tèteteEE mu bio se, “Fa no kòl! Bò no asennua mul!”

Pilato bisaa wòn se, “MòpE sE mebò mo hene no asennua mu ana?”

Asòfo mpanyin no kae se, “Yèn hene a yewò ara ne Kaesare!”

¹⁶ Afei Pilato de Yesu maa Yudafo no sE wònkòbò no asennua mu.

Wòbò Yesu Asennua Mu

¹⁷ Enti wòde Yesu a n’asennua da ne kòn ho no kòò kurow no mfikeyiri baabi a wòfrE hò “Nitiri So”, a Hebri kasa mu eyE “Golgota”. ¹⁸ Ehò na wòbòò Yesu asennua mu. Wòbòò nnipa baanu bi nso asennua mu kaa ne ho. Na òbaako sèn ne benkum so na òbaako nso sèn ne nifa so a Yesu sèn wòn mfimfini.

¹⁹ Pilato kyerEW se,

Yesu Nasareni, Yudafo Hene

de taree n’asennua no atifi. ²⁰ Esiane se faako a wòbòò Yesu asennua mu ne kurow no mu kwan wware, na bio wòakyerEW nsEM no wò Hebri, Roma ne Hela kasa mu no nti, nnipa bebree hu kenkanee. ²¹ Yudafo asòfo mpanyin no ka kyerEE Pilato se, “NkyerEW se, ‘Yudafo hene’ na mmom kyerEW se, ‘Saa òbarima yi na òkaa se mene Yudafo hene!’”

²² Pilato kae se, “Nea makyerEW no, makyerEW.”

²³ Asraafo no bòò Yesu asennua mu wiei no, wòkyeE ne ntade mu maa asraafo baanan no. Na saa atade no yE atade bi a wòanwen fi ne soro kosi ne fam a enni mpamee.

²⁴ Asraafo no nyinaa kae se, “Mommama yènttetew mu. Momma yèmmò so ntonto na yenhu onipa a obenya.”

Ade a wòyE yi sii, sènea ebeyE a KyerewSEM a Eka se,

“WòkyekyeE me ntama mu,

bòò m’atade so ntonto fae” no bèba mu.

Nea asraafo no yE ne no.

²⁵ Nnipa a na wogyina Yesu asennua no ho pEE no ne ne na, ne na nuabea, Maria a oyE Kleopa yere ne Maria Magdalene. ²⁶ Yesu huu ne na ne osuani a òdò no no sE wogyina hò no, òka kyerEE ne na se, “Òbea, wo ba ni.” ²⁷ Afei òka kyerEE osuani no se, “Wo na ni.” Efi saa bere no, osuani no faa no ne no kòtenae.

Yesu Wu

²⁸ Saa bere no Yesu huu sE afei de, biribiara aba n’awie, na sènea ebeyE a KyerewSEM no bèba mu no nti, òkae se, “Osukòm de me.” ²⁹ Wòde sapòw a etua adwerE ano bòò nsa a emu keka mu de kaa n’ano. ³⁰ Yesu nom wiei no, òkae se, “Mawie!” Òkaa eyi wiee no, osii ne ti ase na ogyaa ne honhom mu.

³¹ Na da no yE ahosiesie da, na Yudafo mpanyimfo no mpE sE wòma amu no sensen asennua no so kosi n’adekyee a wobedi Twam Afahye no. Enti wòkòka kyerEE Pilato se wòpE sE wobubu nnipa no anan sènea ebeyE a wobetumi ayiyi wòn amu no afi asennua no so. ³² Asraafo no kobubuu òbarima a odi kan a òka nnipa baanu a wòbòò wòne Yesu asennua mu ho

* 19:32 Wokobubuu: wòyE eyi, sènea ebeyE a onipa a wòabò no asennua mu no bewu ntEM.

no anan; wowiei no, wokobubuu ɔbarima a ɔto so abien no nso anan*.³³ Nanso woduu Yesu so no wohuu sɛ ɔno de, na wawu dedaw enti wɔammu ne nan bi.³⁴ Asraafo no mu baako de ne peaw wɔɔ ne mfe maa mogyasufi fii ne mfe mu bae.³⁵ Onipa a ohuu nea esii no na wadi ho adanse. N'adanse no yɛ nokware, sɛnea ɛbɛyɛ a mo nso mubegyɛ adi.³⁶ Eyinom nyinaa sii sɛnea ɛbɛyɛ a Kyerɛwɛm a ɛka se, "Wɔremmu ne dompe bi"³⁷ ne "Nnipa bɛhwɛ nea wɔwɔɔ ne mfe mu peaw" no ɛba mu.

Wosie Yesu

³⁸ Eyi akɔyi no, Yosef a ofi Arimatea a esiane Yudafo ho hu nti, na ɔyɛ Yesu suani wɔ kokoa mu no kɔsrɛ Pilato sɛ ɔmma no kwan na onkoyi Yesu amu no. Pilato penɛe n'adesrɛ no so. ɛno nti okoyii Yesu amu no.³⁹ Nikodemo a da bi anadwo ɔkɔɔ Yesu nkyɛn no nso de kurobow ne aduhum mfrafrae a emu duru bɛyɛ kilogram aduasa abiɛsa bae.⁴⁰ Wɔn baanu no de nwera ne aduhum mfrafrae no kyekyeree Yesu amu no sɛnea Yudafo kwan a wɔfa so sie wɔn amu no te no.⁴¹ Na ɔboda foforo bi a wonsiee obi wɔ mu da wɔ turo bi a ɛbɛn baabi a wɔbɔɔ Yesu asennua mu no.⁴² Esiane sɛ na saa ɔboda no bɛn no nti, wosiee Yesu amu no wɔ ho.

20

Yesu Wusɔre

¹ Kwasida anɔpahema na Maria Magdalene sɔre kɔɔ ɔda no so kohuu sɛ obi apirew ɔbo no afi ɔboda no ano.² Ohuu saa no ɔde ahoɔhare kɔɔ Simon Petro ne osuani a Yesu ɔɔ no no nkyɛn kɔka kyɛrɛɛ wɔn se, "Nnipa bi akɔfa Awurade amu no afi ɔda no mu na minnim faako a wɔde no akoto!"

³ Petro ne saa osuani yi tee asɛm no, wotuu mmirika kɔɔ ɔda no so.⁴ Nanso saa osuani yi maa ne mmirika mu yɛɛ den twaa Petro ho koduu ho kan.⁵ Oduu ɔboda no ano no, wanwura mu. ɔbɔɔ ne mu ase hwɛɛ mu huu sɛ nwera a wɔde kyekyeree Yesu amu no gu ho.⁶ Simon Petro de, obeduu ho no, owuraa ɔboda no mu. Ohuu nwera a wɔde kyekyeree Yesu amu no sɛ egu ho,⁷ a dukuu a wɔde bɔɔ ne ti no nso gu baabi.⁸ Afei osuani a oduu ɔboda no ho kan no nso wuraa mu huu saa nneɛma no ma ogye dii.⁹ Saa bere no nyinaa na asuafo

baanu yi nnya ntee nea Kyerɛwɛm aka afa Yesu wusɔre ho no ase.¹⁰ Afei asuafo no fii ho kɔɔ fie.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ Maria Magdalene

¹¹ Nanso Maria de, na ɔda so gyina ɔboda no ho resu. Ogu so resu no, ɔbɔɔ ne mu ase hwɛɛ ɔboda no mu,¹² na ohuu ɔsoro abɔfo baanu a wɔhyehyɛ ntade fitafitaa a ɔbaako te atifi na ɔbaako nso te anafo wɔ faako a na Yesu amu no da no.

¹³ Wobisaa no se, "ɔbea, adɛn na woresu sɛɛ yi?"

Maria de awerɛhow buae se, "Nnipa bi abɛfa m'Awurade na minnim faako a wɔde no akɔto."¹⁴ Afei otwaa n'ani hwɛɛ n'akɔyi na ohuu sɛ obi gyina ho a ɛyɛ Yesu, nanso na onnim sɛ ɛyɛ ɔno.

¹⁵ Yesu bisaa no se, "ɔbea, adɛn nti na woresu sɛɛ yi? Hena na worehwehwe no?"

Na Maria de, osusuw sɛ ɛyɛ turo mu ho hwɛfo nti obisaa no se, "Owura, sɛ wo na wofaa no fii ha a, mesrɛ wo, kyɛrɛ me faako a wɔde no akoto na menkɔfa no."

¹⁶ Yesu frɛɛ no se, "Marial!"

Maria twaa n'ani hwɛɛ no na ogyee so wɔ Hebri kasa mu se, "Rabuni!" (a ase ne "Kyɛrɛkyɛrɛfo").

¹⁷ Yesu ka kyɛrɛɛ no se, "Nso me mu, efisɛ minnya nkɔɔ m'Agya nkyɛn ɛ; kɔka kyɛrɛ m'asuafo no se, meresan akɔ m'Agya a ɔyɛ wɔn agya ne me Nyankopɔn a ɔyɛ wɔn nso Nyankopɔn no nkyɛn."

¹⁸ Maria Magdalene fii ho kɔbɔɔ asuafo no amanneɛ se wahu Awurade na ɔkaa asɛm a Yesu ka kyɛrɛɛ no no kyɛrɛɛ wɔn.

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ N'asuafo

¹⁹ Saa da no ara anwummere a na esiane Yudafo mpanyin no ho hu nti, asuafo no ato wɔn ho pon mu no, Yesu baa ɔdan no mu ho kyiaa wɔn se, "Asomdwoe nka mo."²⁰ Okyiaa wɔn wiei no, ɔde ne nsam ne ne mfem kyɛrɛɛ wɔn. Asuafo no huu Awurade no, wɔn ani gyei yiye.

²¹ Yesu san kyiaa wɔn bio se, "Asomdwoe nka mo!" Afei ɔka kyɛrɛɛ wɔn se, "Sɛnea Agya no somaa me no, saa ara na me nso meresoma mo."²² ɔhome guu wɔn so kae se, "Honhom Kronkron no mmra mo so."²³ Sɛ mode obi bɔne kyɛ no a, wɔde bɛkyɛ no; na sɛ moamfa obi bɔne ankyɛ no a, wɔremfa nkyɛ no."

Yesu Yi Ne Ho Adi Kyerɛ Toma

²⁴ Bere a Yesu yii ne ho adi kyerEE asuafo no, na Toma a wofre no Ata a oye asuafo dumien no mu baako no nni ho bi. ²⁵ Bere a asuafo no ka kyerEE no se, “Wɔahu Awurade no!”

Wannye anni ma okae se, “Se manhu ne nsam ne ne mfem twa no na mamfa me nsa anka a, merennye nni da.”

²⁶ Asuafo no san hyiae wɔ nnaawɔtwe akyi a na Toma ka wɔn ho. Ewɔ mu se na wɔatoto apon no mu de, nanso Yesu san baa ho, kyiaa wɔn bio se, “Asomdwoe nka mo!” ²⁷ Afei Yesu frEE Toma ka kyerEE no se, “Fa wo nsa beka me nsam ne me mfem. Nnye akyinnye bio. Gye di!”

²⁸ Toma de ahonu kae se, “Wo ne m’Awurade ne me Nyankopɔn!”

²⁹ Yesu ka kyerEE no se, “Woahu me no nti, na woagyɛ adi; nhyira nka wɔn a wonhuu me nanso wogyɛ di.”

³⁰ Yesu yEE anwonwade ahorow be-bree kyerEE n’asuafo no a wɔankyerew wɔ saa nhoma yi mu. ³¹ Nanso biribiara a wɔakerew wɔ saa nhoma yi mu no, wɔakerew sɛnea ebeyɛ a mubegyɛ adi sɛ, Yesu ne Agyenkwa, ne Onyankopɔn Ba no; na sɛ mugyɛ no di a, mubenya nkwa.

21

Yesu Yi Ne Ho Adi Bio

¹ Akyiri no Yesu yii ne ho adi bio wɔ Tiberia Po ho kyerEE n’asuafo no mu bi. Okwan a ofaa so yii ne ho adi kyerEE wɔn no ni: ² Saa bere no na Simon Petro ne Toma (a wofre no Ata), ne Natanael a ofi Kana a Ewɔ Galilea ne Sebedeo mma ne Yesu asuafo no mu baanu na na wɔwɔ faako. ³ Wɔwɔ ho no, Petro ka kyerEE wɔn a wɔaka no se, “Merekoyi nam.” Wɔn a na wɔka ne ho no ka kyerEE no se, “Yɛne wo beko.” Wɔn nyinaa kotenaa okorow mu, nanso saa anadwo no wɔanyi nam biara.

⁴ Ade kyee anɔpa a anim retetew no, Yesu begyinaa mpoano ho, nanso na asuafo no nnim sɛ Eyɛ ɔno.

⁵ Ofreɛ asuafo no bisaa wɔn se, “Anu-anom, moayi nam bi ana?” Wobuae se, “Dabi.”

⁶ Oka kyerEE wɔn se, “Mungu mo asau no wɔ nifa fam na mubeyi nam.” Woguu asau no sɛnea okae no. Nam yEE asau no ma sɛɛ to a na wɔtwe a entwe.

⁷ Afei osuani a Yesu do no no ka kyerEE Petro se, “Eyɛ Awurade.” Bere a Simon Petro tee sɛ Eyɛ Awurade no

ohyɛɛ n’atade, (efisɛ na waworɔw) huruw toɔ asu no mu guare kɔɔ mpoano ho. ⁸ Asuafo a wɔaka no tenaa okorow no mu baa mpoano ho bi. Wɔreba na na wɔretwe asau a na nam ahyɛ no ma sɛɛ to. Okwan a efi faako a wɔwɔ wɔ po no so ba mpoano ho no beyɛ mita oha. ⁹ Woduu mpoano ho no wohuu sɛ obi asɔ ogya retoto nam na brodo bi nso gu nkyɛn.

¹⁰ Yesu ka kyerEE wɔn se, “Momfa nam a moayi no bi mmra.” ¹¹ Simon Petro foro kɔɔ okorow no mu kotwee asau a na nam akɛse beyɛ oha aduonum abiɛsa wɔ mu no baa mpoano ho. Ewɔ mu se na nam ayɛ asau no ma de, nanso antetew. ¹² Yesu frEE wɔn se, “Mummedidi.” Asuafo no mu biara ammisa no onipa ko a oye efisɛ na wonim sɛ Eyɛ Awurade. ¹³ Yesu faa brodo no kyekyɛ maa wɔn. Eyi akyi no, okyɛɛ nam no nso maa wɔn. ¹⁴ Eyi ne ne mprɛnsa so a Yesu sɔre fii awufo mu no, oyii ne ho adi kyerEE n’asuafo no.

Petro Kyerɛ Ne Do

¹⁵ Wodidi wiei no, Yesu bisaa Simon Petro se, “Yohane ba Simon, wodɔ me sen sɛnea eyinom do me no ana?”

Petro buae se, “Yiw, Awurade, wunim sɛ medɔ wo.”

Yesu ka kyerEE no se, “Yɛn me nguamma.”

¹⁶ Yesu san bisaa no se, “Yohane ba Simon, wodɔ me ana?”

Petro san buae se, “Yiw, Awurade, wunim sɛ medɔ wo.”

Yesu san ka kyerEE no se, “Hwe me nguan.”

¹⁷ Yesu bisaa no ne mprɛnsa so se, “Yohane ba Simon, ampa ara sɛ wodɔ me?”

Asɛm yi yEE Petro awerɛhow sɛ Yesu abisa no saa asɛm koro no ara mprɛnsa. Enti oka kyerEE Yesu se, “Awurade, wunim biribiara, na wunim nso sɛ medɔ wo!”

Yesu ka kyerEE no se, “Yɛn me nguan.

¹⁸ Meka nokware akyɛ wo. Woyɛ aber-ante no, na wutumi siesie wo ho ko baabi-ara a wɔpɛ, na woyɛ nea wɔpɛ biara nso. Nanso sɛ wobɔ akwakoraa a, wobɛtɛ wo nsam na obi asiesie wo ho ama wo, de wo akɔ baabi a anka wompɛ sɛ wokɔ.”

¹⁹ Asɛm a Yesu kaa no de kyerEE owu ko a Petro bewu de ahyɛ Onyankopɔn anuonyam. Yesu ka kyerEE Petro se, “Di m’akyi.”

²⁰ Petro twaa n'ani hwεε n'akyi huu sε osuani a Yesu dɔ no no di wɔn akyi. Saa osuani yi ne obi a wɔredidi no, otwiw bεn Yesu bisaa no se, "Awurade, hena na obeyi wo ama?" no. ²¹ Petro huu saa osuani no, obisaa Yesu se, "Awurade, na oyi nso dεn na εbεto no?"

²² Yesu buaa no se, "Sε mεpε sε ɔtena hɔ kosi sε mεsan aba a, εfa wo ho bεn? Wo de, di m'akyi." ²³ Asem a Yesu ka faa saa osuani yi ho no maa Yesu akyidifo no mu pii susuw sε, saa osuani no renwu da. Nanso na εnyε nea Yesu hwehwε akyerε ne no, bere a ɔkae se, "Sε mεpε sε ɔtena hɔ kosi sε mεsan aba a, εfa wo ho bεn?"

²⁴ Saa osuani yi ne onipa a odi eyinom nyinaa ho adanse na ɔkyerεw nso. Yenim sε n'adansedi no yε nokware.

²⁵ Nneεma bebree wɔ hɔ nso a Yesu yεε a wɔankyerεw, na sε wɔkyerεw no mmaako mmaako a, anka migye di sε εrensen wiase.

Asomafo No Nnwuma

Asafo No Mfiase

¹ M'adamfo pa Teofilo, me nhoma a edi kan a mekyerew wo no mu no, mekaa Yesu nnwuma a ɔyee ne ne nkyerɛkyerɛ ² kosi bere a Onyankopɔn befaa no kɔɔ ɔsoro no ho asɛm. Ansa na wɔrebɛfa no akɔ ɔsoro no, ɔnam Honhom Kronkron tumi so kyerɛkyerɛ n'asafo no. ³ Ne wusɔre akyi no, ɔtenaa asase so adaduanan, yii ne ho adi mpɛn pii kyerɛ n'asafo no de kyerɛ wɔn se, ampa, ɔte ase. ɔkaa Onyankopɔn ahenni ho asɛm nso kyerɛ wɔn. ⁴ Da bi a ɔne wɔn redidi no ɔhyɛ wɔn se, "Mummfi Yerusalem, na montwɛn akyɛde a m'Agya ahyɛ mo ho bɔ a maka ho asɛm akyerɛ mo no. ⁵ Yohane de, ɔde nsu na ebɔɔ asu, nanso mo de erɛnkyɛ, wɔde Honhom Kronkron no bebɔ mo asu."

Yesu Sorokɔ

⁶ Asafo no nyinaa ne Yesu hyiaa mu no, wobisaa no se, "Awurade, bere yi mu na wode ahenni no beba Israel ana?"

⁷ Yesu buaa wɔn se, "Eho nhia sɛ mubehu bere a Agya no nam ne tumi so ahyehyɛ ato hɔ no. ⁸ Na sɛ Honhom Kronkron no ba mo so a, mubɛnya tumi na moayɛ me nnansefo wɔ Yerusalem ne Yudea nyinaa ne Samaria de kosi asase ano."

⁹ ɔkasa wiee no asafo no huu no sɛ ɔnam omununkum mu rekɔ ɔsoro na wɔanhu no bio.

¹⁰ Wogu so rehwe wim no, amono mu hɔ ara mmarima baanu bi a wɔhyehyɛ ntade fitafitaa begyinaa wɔn nkyɛn, ¹¹ kae se, "Mo mmarima a mufi Galilea, adɛn nti na mugyina ha rehwe wim? Yesu a wɔafa no afi mo nkyɛn kɔ ɔsoro no, sɛnea osi kɔɔ ɔsoro no, saa ara na ɔbɛsan aba."

Woyi Matia Sɛ Yuda Nanmusin

¹² Eyi akyi no, asafo no fii Ngo Bepɔw no so baa Yerusalem. Efi Ngo Bepɔw no so ba Yerusalem no beɛyɛ kilomita baako ne fa. ¹³ Woduu hɔ no, wɔkɔɔ ɔdan bi a na ewɔ aban a na wɔte so mu. Nnipa a na wɔwɔ hɔ no ne:

Petro, Yohane, Yakobo ne Andrea;
Filipo, Toma,
Bartolomeo, Mateo,
Alfeo ba Yakobo, Simon Seloteni ne
Yakobo ba Yuda.

¹⁴ Na saa asafo yi nyinaa taa ne mmea bi te sɛ Yesu ne na Maria ne Yesu nuabari-manom hyia bɔ mpae.

¹⁵ Nna kakraa bi akyi no gyidifo no a wɔn dodow beɛyɛ sɛ ɔha aduonu no hyiae na Petro sɔre kasae se: ¹⁶ Me nuanom, esɛ sɛ nkɔm a Honhom Kronkron no nam Dawid so hyɛ faa Yuda ho sɛ Enam ne so na wɔbɛkyere Yesu no ba mu. ¹⁷ Yɛn a Yesu yii yɛn no, na Yuda nso ka yɛn ho wɔ ɔsom no mu.

¹⁸ (Sika a Yuda nya fii ade bɔne a ɔyɛ no mu no, wɔde tɔɔ asase wɔ faako a owui hɔ. ɔtew behwee fam ma ne mu pae maa ne nsono tu guu so. ¹⁹ Nnipa a na wɔte Yerusalem nyinaa tee saa asɛm no, wɔtoo asase no din wɔ wɔn ankasa kasa mu se Hekeldama a nkyerɛase ne, Mogya Asase.)

²⁰ Petro toaa so kae se, "Wɔakyerew wɔ Dawid nhoma mu se,

"Ne fi nyɛ amamfo,
na ɔfoforo nsi n'anam mu."

²¹ Enti esɛ sɛ yeyi nnipa a yɛne wɔn nantew bere a na Yesu ne yɛn di akɔneaba no nyinaa, ²² fi Yohane asubɔ adwuma no so de kosi bere a wɔfaa Yesu fii yɛn nkyɛn kɔɔ ɔsoro no, efisɛ esɛ sɛ saa nnipa no mu baako beka yɛn ho ne yɛn di Yesu wusɔre no ho adanse."

²³ Woyii nnipa baanu. ɔbaako din de Yosef a na wɔfrɛ no Barsaba, * na wɔtaa frɛ no Yusto nso. Nea na ɔka ho no nso din de Matia. ²⁴ Afei asafo no bɔɔ mpae se, "Awurade, wunim obiara koma mu. Eno nti kyerɛ yɛn nnipa baanu yi mu nea woayi no ²⁵ sɛ ommesi Yuda a wanya ne baabi kɔ no anan mu mmeɛyɛ asomafodwuma no." ²⁶ Afei asafo no bɔɔ wɔn so ntonto maa esii Matia. Enti wɔfaa no kaa asomafo dubaako no ho.

2

Pentekoste Da

* 1:23 Ase ne "Homeda babarima." Saa din yi yɛ Yudafɔ Kristofɔ adikanfo baanu bi din. Wɔn mu baako ne Yosef. Nea ɔto so abien ne Yuda a na ɔyɛ odiiyifo wɔ Yerusalem. ɔne Sila na wɔsomaa wɔn kɔɔ Antiokia. (15,22,32).

¹ Pentekoste da* no duu no, na asuafo no nyinaa ahyia† wɔ faako.‡ ² Amono mu hɔ ara, nne bi te se ahum a Eretu fi ɔsoro ba behyee ofi a na wɔwɔ mu no ma. ³ Ogya a eredew a ete se tekrɛma besisii wɔn so mmaako mmaako. ⁴ Honhom Kronkron no hyee wɔn nyinaa ma, na wɔkaa kasa foforo, sɛnea Honhom no maa wɔn ho kwan no.

⁵ Saa bere no na Yudafo bi a wɔfere Nyame fi mmeaemmeae aba Yerusalem. ⁶ Wotee nea erekɔ so no, wɔbɔɔ twi behyiae, na eyee wɔn nwonwa ne ahodwiriw, efise obiara tee se wɔreka ne kuroom kasa. ⁷ Enti wobisae se, “Na saa nnipa yi a wɔreka yi nye Galileafa ana?” ⁸ Na adɛn nti na yete se wɔreka Onyankopɔn anwonwadwuma ho asɛm wɔ yɛn a yeyɛ ⁹ Partifo, Mediafo ne Elamfo, ne wɔn a wɔte Mesopotamia ne Yudea ne Kapadokia, Ponto, Asia, ¹⁰ Frigia ne Pamfilia, Misraim ne Libia fa a ebɛn Kirene ne ahɔho a wofi Roma, Yudafo ne wɔn a wɔasakra aba Yudasom mu, ¹¹ ne Kretafo ne Arabfo mu biara kasa mu yi?” ¹² Wɔde ahodwiriw bisae se, “Eyi ase ne dɛn?”

¹³ Afoforo nso dii wɔn ho fɛw se, “Saa nnipa yi abobow nsa.”

Petro Kasa Kyerɛ Dɔm No

¹⁴ Petro ne asomafo dubaako no sɔre gyinaa hɔ na ɔkasaa denneennen kyere nnipa no se, “Me nuanom Yudafo ne mo a mote Yerusalem nyinaa, muntie asɛm a mereka yi. ¹⁵ Saa nnipa yi mmow nsa sɛnea mususuw no, efise ade nnya nkyee a esɛ se obi nom nsa bow. ¹⁶ Asɛm a asi yi na odiyifo Yoel hyee ho nkɔm se:

¹⁷ “Onyankopɔn kae se, nna a edi akyiri no,
mehwie me Honhom no agu nnipa nyinaa so.

Mo mmabarima ne mo mmabea behye nkɔm,
mo mmerante nso ahu anisoade.
Na mo mpanyin nso asoso adae.

¹⁸ Saa mmere no mu no,
mehwie me Honhom agu m'asomfo mpo so,

mmarima ne mmea, ama wɔahye nkɔm.

¹⁹ Mede mogya ne ogya ne wusiw kumɔnn beye anwonwade ne nsɛnkyerɛnne wɔ ɔsoro ne asase so.

²⁰ Ansa na Awurade da kɛse no beba no, owia beduru sum na ɔsram nso ayɛ se mogya.

²¹ Na obiara a ɔbɛbo
Awurade din no benya nkwa.’

²² “Israelfo, muntie! Yesu Nasareni no ye ɔbarima bi a ne dwuma kronkron a obedii no daa adi wɔ tumi ne anwonwade ne nsɛnkyerɛnne a Onyankopɔn nam ne so yee a mo ankasa di ho adanse no mu. ²³ Onyankopɔn ankasa fi ne pɛ ne ne nhumu mu sii gyinae yii Yesu maa mo, na mode no maa nnebɔneyɛfo ma wɔbɔɔ no asennua mu kum no. ²⁴ Nanso Onyankopɔn nyan no fii owu mu ma oyii no fii owuyaw mu, efise owu antumi anni ne so.” ²⁵ Asɛm a Dawid ka faa ne ho ne se, “Mihu Awurade wɔ m'ani so daa nyinaa.

Esiane se ɔwɔ me nsa nifa nti,
merenhinhim da.

²⁶ Eno nti me kra ani gye, na me tekrɛma di ahurusi.

Me nipadua nso bɛhome asomdwoe mu.

²⁷ Efise worennyaw me awufo mu.

Na woremma wo Kronkronni no mporɔw.

²⁸ Woakyerɛ me nkwaye kwan;
na wobɛma m'ani agye wɔ w'anim.

²⁹ “Anuanom, esɛ se meda m'adwene adi pefee wɔ yɛn panyin Dawid ho. Owui na wosiee no, na ne nna da so wɔ hɔ besi nɛ. ³⁰ Na ɔye odiyifo a onim bɔ bi a Onyankopɔn ahyɛ no no. Onyankopɔn hyee bɔ se ɔbeyɛ Dawid asefo no mu baako ɔhene, sɛnea Dawid ye ɔhene no ara pɛ. ³¹ Dawid huu nea Onyankopɔn rebeyɛ no ɔkasa faa owusɔre a efa Agyenkwa no ho se, ‘Wɔannyaw no awufo mu. Ne honam nso amporɔw.’ ³² Onyankopɔn anyan saa Yesu yi afi owu mu, na yɛn nyinaa ye saa asɛm yi ho nnansefo. ³³ Wɔahye no anuonyam de no akɔtena Onyankopɔn nifa so ma ne nsa aka Honhom Kronkron no a Agya no hyee no ho bɔ no; eno na wahwie agu yɛn so,

* 2:1 Twam Afahyɛ homeda no akyi nnafula aduonum (3 Mose 23.15-16). † 2:1 Asuafo dodow a nea asi dedaw nti yɛka wɔn ho asɛm ne dubaako no (ne Matia) nanso dodow yi na wɔbɔɔ wɔn din nyinaa 1.13-15. ‡ 2:1 Enyɛ abansoro dan a wɔte mu no (1.13) na mmom hyiadan no ho baabi. Efise bere biara a wɔabue hyiadan no, na asuafo no wɔ hɔ.

na eho nsenkyerenne na muhu na mote yi. ³⁴ Dawid ankasa de, wankɔ ɔsoro, na mmom ɔkae se,

“Awurade ka kyereɛ me wura se,
“Tena me nsa nifa so ha,

³⁵ kosi se mede w'atamfo
beyɛ w'anana ntiaso.”

³⁶ “Ese se nnipa a wɔwɔ Israel nyinaa hu se, mo na mobɔɔ saa Yesu yi a Onyankopɔn aye no Awurade ne Agyenkwa no asennua mu.”

³⁷ Bere a nnipa no tee saa asɛm yi, ehaw wɔn yiye. Enti wobisaa Petro ne asomafo a wɔaka no se, “Anuanom, den na yenye?”

³⁸ Petro ka kyereɛ wɔn se, “Monsakra mo adwene na momma wɔmmɔ mo asu wo Yesu Kristo din mu sɛnea ebeyɛ a wode mo bɔne bekyɛ mo na moanya Onyankopɔn akyede a eyɛ Honhom Kronkron no. ³⁹ Onyankopɔn hyɛɛ Honhom Kronkron yi ho bɔ maa mo ne mo mma ne wɔn a wɔtete akyirikyiri ne wɔn a Awurade, yen Nyankopɔn befrɛ wɔn aba ne nkyɛn no nyinaa.”

⁴⁰ Petro kaa nsɛm bebreɛ kyereɛ wɔn se, “Munnye mo ho mfi asotwe a ereba saa nnebɔneyɛfo yi so no mu.” ⁴¹ Wɔn mu dodow no ara gyee asɛm no di ma wɔbɔɔ wɔn asu. Saa da no, nnipa beyɛ mpensa na wɔbekaa agyidifo no ho.

Asafo No Asetena

⁴² Daa na wode wɔn adagyew nyinaa sua asomafo no nkyerekyerɛ. Wɔne wɔn nyaa ayɔnkofa, hyia didi bɔɔ mu ne wɔn bɔɔ mpae. ⁴³ Asomafo no yɛɛ anwonwade ahorow bebreɛ ma obiara a ohuu no ho dwiriw no. ⁴⁴ Gyidifo no nyinaa kɔɔ so tenaa ase se se nnipa koro, na wɔkyekyɛɛ wɔn ahode mu memaa wɔn ho wɔn ho. ⁴⁵ Wɔwɔn wɔn ahode kyekyɛɛ sika a wonya fii mu no maa wɔn ho wɔn ho sɛnea eho hia obiara. ⁴⁶ Daa na wɔbɔ mu hyia wɔ asɔredan mu de anigye ne koma pa bɔ mu didi wɔ wɔn a fi mu. Wɔkamfoo Onyankopɔn, nyaa anuonyam wɔ nnipa anim. ⁴⁷ Da biara na Awurade de wɔn a ogye wɔn nkwa no beka wɔn ho.

3

Obubuafo Bi Ayaresa

¹ Da bi Petro ne Yohane kɔɔ asɔredan mu awia nnɔnabiɛsa a na eyɛ bere a wode bɔ mpae. ² Wɔreyɛ adu asɔredan pon a wɔfrɛ no ɔpon fefe ano no, wohuu obubuafo bi se ɔda ho. Na wɔsoa saa

obubuafo yi de no beɔ ɔpon yi ano da biara ma ɔsrɛsrɛ sika fi wɔn a wɔreko asɔredan no mu no nkyɛn. ³ Bere a ohuu se Petro ne Yohane rekɔ mu no, ɔsrɛɛ wɔn se wɔmma no biribi. ⁴ Wɔhwɛɛ n'anim dinn na Petro ka kyereɛ no se, “Hwe yen!” ⁵ ɔhwɛɛ wɔn susuw se wɔbɛma no biribi.

⁶ Nanso Petro ka kyereɛ no se, “Sika de, minni bi; na nea mewo a mede bɛma wo ne se Yesu Kristo Nasareni din mu, sɔre nantew!” ⁷ Afei Petro de ne nsa nifa soo no mu maa no so gyinaa ho. Preko pe, n'anana mu yɛɛ den. ⁸ Ohuruw gyinaa n'anana so na ofii ase nantewee. Afei ɔne wɔn nyinaa kɔɔ asɔredan no mu a ɔrehuruhuruw, rekamfo Onyankopɔn. ⁹ Nnipa no nyinaa huu no se ɔnam reyi Onyankopɔn aye. ¹⁰ Wohuu no no, wohuu se ɔno ne ɔsrɛsrɛni a na ɔda asɔredan pon a wɔfrɛ no ɔpon fefe no ano no, wɔn ho dwiriw wɔn.

Petro Kasa Kyere Nnipa No

¹¹ Bere a nnipa no huu se ɔbarima no ne Petro ne Yohane nam no, wɔn ho dwiriw wɔn; enti wotuu mmirika kɔɔ wɔn nkyɛn wɔ baabi a wɔfrɛ no Salomo Abrannaa no so ho. ¹² Bere a Petro huu nnipadom no, ɔka kyereɛ wɔn se, “Israelfo, adɛn na eyi ye mo nwonwa? Adɛn nti na mohwe yen, susuw se yɛnam yen tumi ana yɛn som pa so na asa ɔbarima yi yare?” ¹³ Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn ne yen nenanom Nyankopɔn ama ne somfo Yesu ɔsoro anuonyam. Mode no maa atumfo; na bere a Pilato yɛɛ se obegyaa no no mpo, mopoo no wɔ n'anim. ¹⁴ Na ɔye Kronkron, ɔtee; nanso mopoo no na mosrɛɛ Pilato se ɔmfa odwotwafɔ mma mo. ¹⁵ Enti mukum obi a ogye nnipa kɔ nkwa mu. Nanso Onyankopɔn nyan no fii awufɔ mu na yeyɛ eyi ho nnansefo. ¹⁶ Tumi a ewɔ ne din mu no na Emma saa obubuafo yi nyaa ahooɔden. Gyidi a yɛwɔ wɔ ne din mu no na Emma yetumi yɛɛ saa anwonwade a muhu yi. Gyidi a yɛwɔ wɔ Yesu din mu no na ama ne ho atɔ no a ogyina mo anim mprenpren yi.

¹⁷ “Afei me nuanom, minim se nea mo ne mo mpanyimfo yɛɛ Yesu no, na onim na munnim. ¹⁸ Tete no, Onyankopɔn nam n'adiyifo so kae se Agyenkwa no behu amane. Na ɔnam saa kwan yi so ma ebaa mu. ¹⁹ Monsakra mo adwene na momfa mo ho mma Onyankopɔn na wɔbɛpepa mo bɔne, na moanya fororoyɛ mmere a fi

Awurade hɔ, ²⁰ na wasoma Yesu a ɔyɛ Agyenkwa a wɔayi no ama mo no. ²¹ Sɛnea Onyankopɔn nam n'adiyifo akronkron so aka dedaw no, ɛsɛ sɛ ɔtɛna ɔsoro kosi sɛ nneɛma nyinaa bɛyɛ oforo. ²² Na Mose kae se, 'Awurade, mo Nyankopɔn bɛsoma odiyifo aba mo nkyɛn sɛnea ɔsoma me a mifi mo mu no. ɛsɛ sɛ mutie asɛm biara a ɔbɛka akyerɛ mo. ²³ Obiara a wantie nea odiyifo no bɛka no, wobeyi no afi Onyankopɔn nkurɔfo ho na wɔasɛe no.'

²⁴ "Samuel ne adiyifo a akyiri no wɔbae no nyinaa nso aka asɛm a asi nne yi ho asɛm pɛn. ²⁵ Onyankopɔn bɔ a ɔnam adiyifo so hyɛe no yɛ mo dea. Saa ara nso na mowɔ kyɛfa wɔ apam a Onyankopɔn ne mo agyanom pam no mu. Sɛnea ɔka kyerɛɛ Abraham se, 'W'asefo so na menam behyira wiasefo nyinaa.' ²⁶ Enti Onyankopɔn dii kan yii ne somfo somaa no baa mo nkyɛn sɛ ɔmmɛdom mo na mo nyinaa nnan mfi mo akwammɔne no so."

4

Petro Ne Yohane Gyina Asennii

¹ Bere a Petro ne Yohane gu so rekasa akyerɛ nkurɔfo no, asɔfo ne ɔpanyin a ɔhwɛ awɛmfo a wɔhwɛ asɔredan no so no ne Sadukifo baa wɔn nkyɛn. ² Wɔn bɔ fuw yiye, efise na saa asomafo yi rekyerɛkyerɛ nyipa no sɛ Yesu asɔre afi owu mu a ekyerɛ sɛ awufo tumi nyan ba nkwa mu. ³ Wɔkyerɛɛ asomafo no, nanso esiane sɛ na ade asa nti, wɔde wɔn guu afiasɛ kosii adekyee. ⁴ Nanso nnipa a wɔtee asɛm no mu dodow no ara bɛyɛ sɛ mpem anum gyeɛ asɛm no dii.

⁵ Ade kyee no, Yudafo mpanyin, mpanyimfo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo hyiaa wɔ Yerusalem. ⁶ Wohyiaa ɔsɔfopanyin Anas ne Kaiafa ne Yohane ne Aleksandro ne afororo a wofi ɔsɔfopanyin no abusua mu. ⁷ Wɔma wɔde asomafo baanu yi baa wɔn anim bisaa wɔn se, "Tumi bɛn anaa hena din na mode yɛɛ eyi?"

⁸ Petro a Honhom Kronkron ahyɛ no na mo buae se, "ɔman mpanyimfo ne atitiriv. ⁹ Sɛ nne mugyina ha bisa yɛn ade pa a yɛyɛ maa obubuafo no maa ne ho tɔɔ no na, ¹⁰ ɛno de ɛsɛ sɛ mo ne Israelfo nyinaa hu sɛ saa onipa a ogyina ha yi, Enam Yesu Kristo a ofi Nasaret a mobɔɔ no asennua mu na Onyankopɔn nyan no fii awufo mu no tumi mu na ne ho ayɛ no den." ¹¹ Yesu ne onipa a Kyerɛwɛm ka fa ne ho se,

"ɔbo a mo adansifo poe no na abɛyɛ tweatibo."

¹² ɔno nko ara mu na nkwagyɛ wɔ; efise din biara nni wiase ha a nnipa nam so benya nkwagyɛ."

¹³ ɛyɛɛ agyinatufu no ahodwiriw se Petro ne Yohane a wonsuaa nhoma da na wɔyɛ nnipa teta no tumi kasaa akokoduru so saa. Wohuu sɛ saa asomafo yi ne Yesu nantewee. ¹⁴ Nnipa no antumi anka asɛm biara bio, efise wohuu sɛ ɔbarima a na ne ho atɔ no no ne Petro ne Yohane gyina ho. ¹⁵ Wɔma wofii asennii ho ma wod-winnwen asɛm no ho. ¹⁶ Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Den na yɛnyɛ saa nnipa yi? Obiara a ɔwɔ Yerusalem ha ate se saa nnipa yi ayɛ anwonwade a yɛrentumi ntwaha ho nkontompo. ¹⁷ Sɛnea ɛbɛyɛ a saa nnipa yi remma saa asɛm yi ntrɛw nko afororo nkyɛn no, momma yɛmfɛ wɔn, mmɔ wɔn kɔkɔ, sɛnea ɛbɛyɛ a wɔremmo Yesu din nkyerɛ obiara bio."

¹⁸ Wɔfrɛɛ asomafo baanu yi bae, hyɛɛ wɔn sɛ wonni ho kwan biara sɛ wɔbo Yesu Kristo din anaa wɔkyerɛkyerɛ wɔ ne din mu. ¹⁹ Petro ne Yohane buaa wɔn se, "Sɛ yebetie Onyankopɔn anaa yebetie mo no, emu nea ɛwɔ he na eye? Mo ara mummua mfa. ²⁰ Nea yɛahu ne nea yɛate de, yɛrentumi nnyae ho asɛnka."

²¹ Agyinatufu no bɔɔ wɔn kɔkɔ bio gyaa wɔn, efise wɔannya biribiara annyina so antwe wɔn aso; afei nso na nnipa no nyinaa rekamfo Onyankopɔn wɔ asɛm a asi no ho. ²² Na ɔbarima a wɔnam anwonwakwan so saa no yare no adi boro mfe aduanan.

Agyidifo No Mpaebɔ

²³ Wogyaa Petro ne Yohane pɛ na wɔkɔɔ agyidifo a wɔaka no nkyɛn kɔkaa nea asɔfo mpanyin ne mpanyimfo no kae no kyereɛ wɔn. ²⁴ Bere a wɔtee saa asɛm no, wɔn nyinaa bɔɔ mu bɔɔ mpaɛ se, "Owura, ɔbɔcɔde a wɔbɔɔ ɔsoro, asase ne po ne biribiara a ɛwɔ mu, ²⁵ wonam Honhom Kronkron so nam yɛn nena Dawid a ɔyɛ w'akoa no so ma ɔkae se, "Adɛn nti na amanaman no hyehyɛ bɔne ho,

na nnipa no bɔ pɔw hunu yi?"

²⁶ Asase so ahɛmfo sɔre gyina na atumfo bɔ mu tu agyina tia Awurade ne Agyenkwa no.

27 Ampa ara Herode ne Pontio Pilato ne amanamanmufo ne Israelfo hyiaa wɔ kurow kɛse yi mu sɔre tiaa Yesu a ɔye ɔsomfo Kronkron a wɔatwe ne ho no. 28 Wohyia yɛɛ biribiara a wonam wo tumi ne wo pɛ so ahyɛ ato hɔ sɛ ɛbɛba mu no. 29 Afei Awurade, hwɛ ahunahuna a wɔrehunahuna yɛn yi na ma yɛn a yɛyɛ w'asomfo yi mfa akokoduru nka w'asɛm yi. 30 Ma wo nsa so fa sa nyarewa, na fa wo somfo Kronkron Yesu Kristo din so yɛ nsenkyerɛnne ne anwonwade."

31 Wɔbɔɔ mpae wiee no, faako a wohyiaa hɔ wosowee. Honhom Kronkron bɛhyɛɛ wɔn nyinaa ma ma na wofii ase de akokoduru kaa Onyankopɔn aɛɛm.

Agyidifo No Asetena

32 Agyidifo no nyinaa tenaa ase sɛ nnipa koro. Wɔn mu bi anka se n'ankasa ahode bi yɛ ɔno nko ara de; biribiara a wɔwɔ no, wɔn nyinaa kyekyɛɛ mu pɛ fae. 33 Asomafo no nam tumi a emu yɛ den so dii Awurade Yesu wusɔre no ho adanse na Onyankopɔn hyiraa wɔn nyinaa. 34 Biribiara ho anhia obiara a ɔfra kuw no mu, efisɛ wɔn a na wɔwɔ nsase ne afi no tontɔnee, de sika a wonya fii mu no 35 brɛɛ asomafo no ma wɔkyekyɛɛ sɛnea eho hia obiara.

36 Yosef a na ɔye Lewini a ofi Kipro a na asomafo no frɛ no Barnaba, a ne nkyerɛase ne "Nkuranhyɛ Ba" no, 37 tɔn n'asase de sika a onyae no brɛɛ asomafo no.

5

Anania Ne Safira

1 ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania ne ne yere Safira kɔtɔn wɔn agypade bi. 2 ɔne ne yere yi yɛɛ adwene de sika a wonyae no bi siei, na wode nkae no brɛɛ asomafo no.

3 Petro bisaa no se, "Anania, adɛn nti na woama ɔbonsam ho kwan ama wabɛhyɛ wo mu na woadi atoro akyerɛ Honhom Kronkron no na wode sika a wunyaa no bi asie?" 4 Ansa na worebɛtɔn agypade no na Enyɛ w'ankasa wo de; wotɔn wiee no nso sika a wunyae no, na Enyɛ wo de; na adɛn nti na woyɛɛ w'adwene sɛ wobɛyɛ nea woayɛ yi? Enyɛ nnipa na woadi atoro akyerɛ wɔn, na mmom woadi atoro akyerɛ Onyankopɔn."

5 Anania tee saa aɛɛm yi ara pɛ, otwa hwee fam wui; na ehu kaa obiara a ɔtee

saa aɛɛm no. 6 Wɔn mu mmerante no ba bɛkyekyereɛ amu no fii adi kosieɛ no.

7 ɛbɛyɛ nnɔnhwerewɛ abiesaa akyi no, ne yere a na onnim aɛɛm a asi no baa hɔ. 8 Petro bisaa no se, "Wo ne wo kunu, motɔn mo asase no, sika a munyae nyinaa ara ni? Ka kyerɛ me."

Obuaa se, "Yiw ne nyinaa ne no."

9 Petro ka kyerɛɛ no se, "Adɛn nti na wo ne wo kunu penee so sɛ mobɛsɔ Onyankopɔn Honhom ahwɛ? Hwɛ! Nnipa a wokusieɛ wo kunu no gyina ɔpon yi akyi, na saa ara na wo nso, wɔbɛsɔa wo akosie wo."

10 Amono mu hɔ ara, otwa hwee Petro anim wui. Mmerante no behuu sɛ wawu no, wɔsoaa no kosieɛ no wɔ ne kunu nkyɛn. 11 Ehu kɛse bɔɔ asafɔ no nyinaa ne nnipa a wɔtee saa aɛɛm no.

Asomafo No Sa Nyarewa

12 Na asomafo no taa hyia wɔ asɔredan no fa baabi a wɔfrɛ no "Salomo Abrannaa" so hɔ. Sɛ wohyia wɔ hɔ saa a, wɔyɛ anwonwade ahorow pii. 13 ɛwɔ mu sɛ na nnipa a wɔnka wɔn ho no di wɔn ho adanse pa de, nanso wɔn mu biara antumi amfa wɔn ho ankɔbɔ asomafo no ho. 14 Akyiri no, nnipa dodow a wogyeɛ Awurade dii no bɛkaa agyidifo no ho. 15 Esiane anwonwade a na asomafo no reyɛ no nti, wɔsoaa ayarefo baa mmɔnten so de wɔn totoo mpa ne akɛtɛ so sɛnea ɛbɛyɛ a Petro sunsuma bɛtɔ wɔn mu bi so kɛkɛ. 16 Nkurɔfo a wofifi nkurow a atwa Yerusalem ho ahyia no de wɔn ayarefo ne wɔn a ahonhomomɔne wɔ wɔn mu no ba ma wɔsaa wɔn nyinaa yare.

Wɔtaa Asomafo No

17 ɔsɔfopanyin ne ne dɔm ne Sadukifo no ani bereɛ asomafo no so yiye enti woyɛɛ adwene sɛ wɔbɛtwe wɔn aso. 18 ɛno nti, wɔkyereɛ asomafo no de wɔn kogu afiasɛ. 19 Da no ara anadwo, Awurade bɔfo behiɛɛ afiasɛ apon no dii asomafo no anim ka kyerɛɛ wɔn se, 20 "Monkɔ asɔredan mu nkɔka nkwa foforo yi ho aɛɛm nkyerɛ nnipa no."

21 Asomafo no dii aɛɛm a ɔbɔfo no ka kyerɛɛ wɔn no so; enti anɔpahema no wɔkɔɔ asɔredan mu hɔ kofii ase kyerekyereɛ.

ɔsɔfopanyin no ne ne dɔm no frɛɛ Yudafo mpanyin ma woyɛɛ nhyiamu kɛse bi; afei wɔsoma ma wɔkɔɔ afiasɛ hɔ sɛ wɔnkɔfa asomafo no mmra wɔn anim.

²² Nanso, bere a nnipa no duu afiase ho no, wɔanhu asomafo no; enti wɔsan ba bebɔɔ wɔn amannee se, ²³ “Bere a yeduu afiase ho no, yehuu se wɔatɔwɔ afiase apon no nyinaa mu petee a awɛmfo no ginyagyina ano. Nanso yebuebuee apon no, yeʒanhu obiara wɔ mu.” ²⁴ Bere a ɔpanyin a ɔhwɛ asɔredan mu awɛmfo no so ne asɔfo mpanyin no tee saa asɛm no, wonu adwene mu yɛɛ wɔn naa, efise na wonhu asɛm a asi.

²⁵ Ankye koraa na ɔbarima bi baa ho beka kyerɛɛ wɔn se, “Nnipa a mode wɔn guu afiase no ginyagyina asɔredan no mu rekyerɛkyere nnipa no.” ²⁶ Awɛmfo no so panyin no tee asɛm no, ɔne ne nkurɔfo no kɔkyeree asomafo no de wɔn bae. Awɛmfo no so panyin no ne awɛmfo no amfa asomafo no amma ɔhye so, efise na wonim se, se wɔye saa a, nnipa no besiw wɔn abo.

²⁷ Wɔde asomafo no begyinaa agyinatufɔ no anim ma ɔsɔfopanyin no ka kyerɛɛ wɔn se, ²⁸ “Ye hyɛɛ mo se monnkyerɛkyere wɔ Yesu din mu, nanso moantie. Mode mo nkyerɛkyere yi afa Yerusalem baabiara, na mɔpɛ se mokyere se, yen na yekum saa ɔbarima no!”

²⁹ Petro ne asomafo a wɔka ne ho no buaa wɔn se, “Ese se yetie Onyankopɔn na enye nnipa, ³⁰ efise mobɔɔ Yesu asennua mu, kum no no, yen agyanom Nyankopɔn nyan no fii owu mu. ³¹ Onyankopɔn hyɛɛ no anuonyam de no tenaa ne nsa nifa so se ɔhene ne Agyenkwa a Enam no so beɛma Israelfo asakra wɔn adwene na wɔde wɔn bɔne akyɛ wɔn. ³² Yɛne Honhom Kronkron a Eyɛ akyɛde a Awurade de ma wɔn a wɔtie no no di eyi ho adanse.”

³³ Agyinatufɔ no tee asɛm no, wɔn bo fuwii, na wɔkae se wobekum asomafo no. ³⁴ Nanso wɔn mu baako a wɔfrɛ no Gamaliel a ɔye Farisini na ɔsan ye Kyerɛwsem no kyerekyerefo a na nnipa bu no no sɔre gyina hyɛɛ se wɔmfa asomafo no mfi adi. ³⁵ Afei, ɔkasa kyerɛɛ agyinatufɔ no se, “Me nuanom Israel mmarima, munnwen nea mɔpɛ se moye saa nnipa yi ho yiye. ³⁶ Enkyee biara na ɔbarima bi a wɔfrɛ no Teuda sɔre kaa se ɔye onipa titiriw bi maa nnipa beye ahannan tu dii n’akyi. Nanso wokum no maa n’akyidifo no nyinaa bɔɔ ahwete. ³⁷ N’akyi na Yuda a ofi Galilea nso sɔree

nnipakan bere no mu. ɔno nso nnipa pii dii n’akyi. Saa ara na ɔno nso wokum no maa n’akyidifo no bɔɔ ahwete. ³⁸ Eno nti mitu mo fo se, munnya saa nnipa yi ma wɔnkɔ wɔn baabi. SE wɔn nkyerɛkyere ne wɔn nnwuma yi fi onipa a, ebegu. ³⁹ Nanso se efi Onyankopɔn a, morentumi nsiw wɔn kwan. Mubehu se moreko atia Onyankopɔn.”

⁴⁰ Agyinatufɔ no tie Gamaliel afotu no. Wɔma wɔde asomafo no ba ma wɔbɔɔ wɔn mmaa* hyɛɛ wɔn se wɔmmɔ Yesu din mfa nkyerɛkyere bio. Afei wogyaa wɔn.

⁴¹ Esiane se asomafo no huu se eyɛ Onyankopɔn pɛ se ese se wohu amane wɔ Yesu din mu no nti, wɔde anigye na efi asennii ho. ⁴² Wɔannyae Yesu Kristo ho asɛmpa no ka ne nkyerɛkyere wɔ hyiadan ne afi mu da.

6

Woyi Asafo No Mu Asomfo

¹ Bere bi akyi a na asuafo no redɔɔso no, akasakasa sii Hebrifo a wɔka Arameike ne Hebrifo a wɔka Hela kasa no ntam. Na Hebrifo a wɔka Hela no asɛm ne se, Hebrifo a wɔka Arameike no nhwe wɔn akunafo yiye. ² Enti asomafo dumien no frɛɛ asuafo no nyinaa ka kyerɛɛ wɔn se, “Ense se yegyae Onyankopɔn asɛnka kɔkyɛ aduan. ³ Enti anuanom, munyi mo mu nnipa baason a Honhom Kronkron ahyɛ wɔn ma na wonim nyansa na wɔahwe aka saa asɛm no. ⁴ Yen ankasa de, yede yen adagyew nyinaa bebɔ mpae aka Asɛmpa no.”

⁵ Nnipa no nyinaa penee adwene a asomafo no de bae no so. Enti, woyii Stefano a na gyidi ne Honhom Kronkron ahyɛ no ma no, ne Filipino, Prokoro, Nikanor, Timon, Pamina ne Nikolao a ofi Antiokia a na anka ɔwɔ Yudasom mu no. ⁶ Wɔde saa nnipa yi kyereɛ asuafo no ma wɔbɔɔ mpae de wɔn nsa guu wɔn so.

⁷ Nnipa pii gyee asɛm no di maa wɔn mu dodow no ara bekaa wɔn ho. Yudafo no mu pii nso gyee wɔn nkyerɛkyere no dii.

Wɔkyere Stefano

⁸ Stefano a Onyankopɔn adom ne tumi ahyɛ no ma no yɛɛ anwonwade ahorow bebree wɔ asafo no mu. ⁹ Nanso da koro bi, nnipa bi a wofi Yudafo hyiadan bi a

* ^{5:40} Yudafo asotwe a Eyɛ mmaabɔ aduanan a wɔayi so baako na wɔde hwee wɔn (2 Koro 11.24).

wɔfrɛ no “Ahofadifo Hyiadan” no mu a wɔyɛ Yudafo a wofi Kirene ne Aleksandria ne wɔn a wofi Kilikia ne Asia no ne Stefano gyeɛ akynnɛ. ¹⁰ Nanso Honhom no maa Stefano nyansa ma ɔde kasae a obiara antumi anka hwee.

¹¹ Eno nti wɔka hyɛɛ nkurɔfo bi ano se, “Yɛtee sɛ ɔreka abususem atia Mose ne Onyankopɔn.”

¹² Wɔnam saa ɔkwan yi so maa nnipa no ne mpanyin no ne Kyerɛwɛsem no akyerɛkyerɛfo no sɔre tiaa Stefano. Wɔbɛkyeree Stefano de no kɔɔ baguafo anim. ¹³ Afei, wɔde nnipa ba bedii adansekurum tiaa Stefano se, “Saa onipa yi ka abususem tia yɛn asɔredan kronkron no ne Mose Mmara no daa. ¹⁴ Yɛtee mpo sɛ ɔreka se, saa Yesu Nasareni no bedwiriw yɛn asɔredan no agu na wasesa yɛn amanne a Mose de gyaw yɛn no!”

¹⁵ Nnipa a na wɔte bagua mu hɔ no nyinaa hwɛɛ Stefano anim, na wohuu sɛ n’anim ayɛ te sɛ ɔsoro ɔbofo anim.

7

Stefano Yi Ne Ho Ano

¹ ɔsɔfopanyin no bisaa Stefano se, “Nsɛm a wɔka agu wo so no nyinaa yɛ nokware ana?”

² Stefano buae se, “Anuanom ne agyanom, muntie me! Ansa na yɛn agya Abraham rebefi Mesopotamia akɔtena Haran no, Onyankopɔn daa n’anuonyam adi kyereɛ no, ³ ka kyereɛ no se, ‘Fi w’abusuafo nkyɛn ne w’asase so kɔ baabi a mɛkyerɛ wo no.’

⁴ “Enti ofii Kaldea asase so kɔtena Haran. Abraham agya wu akyi no Onyankopɔn ma ɔbɛtena asase a mote so mprenpren yi so. ⁵ Onyankopɔn amfa asase no fa baabiara ankyɛ Abraham sɛ n’ankasa de. Nanso Onyankopɔn hyɛɛ no bɔ sɛ ɛbɛyɛ ɔne n’asefo nyinaa dea. Bere a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ yi na onni mma. ⁶ Onyankopɔn ka kyereɛ Abraham se, ‘W’asefo bɛtena ananafo asase so ayɛ nkoa wɔ hɔ na wɔayɛ wɔn ayayade mfe ahannan. ⁷ Na mɛtwe ɔman a wɔbɛsom wɔn no aso; na ɛno akyi wobefi saa ɔman no mu abɛsom me wɔ ha.’ ⁸ Onyankopɔn ne Abraham yɛɛ apam na wɔde twetiatwa yɛɛ apam no ho nsɛnkyerɛnne. Eyi nti wɔwoo Isak nnaawɔtwe akyi na wotwaa no twetia; Isak nso twaa Yakob twetia, saa ara na

Yakob twitwaa agyanom mpanyin dumien no nso twetia.

⁹ “Agyanom mpanyin no ani bereɛ Yosef enti wɔtɔn no ma ɔkɔyɛɛ akoa wɔ Misraim. Nanso esiane sɛ na Onyankopɔn wɔ n’afa nti ¹⁰ oyii no fii ne haw nyinaa mu. ɔmaa Yosef nyansa na Misraimhene Farao pɛɛ n’asɛm. Eyi maa Farao yɛɛ Yosef ɔman no so amrado ne ahemfi hɔ nyinaa sohwefo.

¹¹ “Saa bere no mu na ɔkɔm kɛse ne ahohia sii Misraim ne Kanaan asase nyinaa so a na yɛn agyanom nnya aduan mpo nni. ¹² Enti bere a Yakob tee sɛ aduan wɔ Misraim no, ɔsomaɛ ne mma a wɔyɛ yɛn agyanom ma wɔkɔɔ hɔ nea edi kan. ¹³ Wɔkɔɔ ne mprenu so no, Yosef daa ne ho adi kyereɛ ne nuanom, na ɛnam so ma Farao huu Yosef abusuafo. ¹⁴ Yosef kraa n’agya Yakob se ɔne n’abusuafo nyinaa mmra Misraim. Na wɔn nyinaa dodow yɛ aduɔson anum. ¹⁵ Afei, Yakob kɔtena Misraim na ɛhɔ na ɔne yɛn agyanom nyinaa wuwui. ¹⁶ Wɔde wɔn amu no kɔɔ Sekem kosiee wɔn wɔ Abraham asieɛ bi a ɔtɔ fii Hamor abusua mu no hɔ.

¹⁷ “Bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham no bere redu no, na yɛn nkurɔfo a wɔwɔ Misraim no ase atɛw. ¹⁸ Akyiri no, ɔhene fororo bi bedii ade wɔ Misraim a na onnim Yosef ho asɛm. ¹⁹ Saa ɔhene yi de atirimɔden dii yɛn agyanom so, hyɛɛ wɔn ma wɔtotow wɔn mma gui sɛnea ɛbɛyɛ a wobewuwu.

²⁰ “Saa bere yi mu na wɔwoo Mose a na okura Onyankopɔn anuonyam no. Wɔhwɛɛ no wɔ n’agya fi asram abiɛsa, ²¹ na woyii no fii hɔ no, Farao babaɛ kɔfaa no de no baa ne fi hwɛɛ no sɛ n’ankasa ne ba. ²² Wɔtetew no wɔ Misraimfo nimdee mu ma ɔyɛɛ den wɔ ɔkasa ne nneyɛɛ mu.

²³ “Mose dii mfe aduanan no, ɔyɛɛ n’adwene sɛ ɔrekɔsra ne nuanom Israelfo. ²⁴ Oduu hɔ no oduu sɛ Misraimni bi resisi ne nuanom mu baako bi. Mose kɔboaa ne nua no ma Mose kum Misraimni no. ²⁵ Mose susuw sɛ n’ankasa nkurɔfo behu sɛ Onyankopɔn nam ne so bɛma wɔade wɔn ho nanso wɔante ase. ²⁶ Ade kyee no, oduu sɛ Israelfo baanu bi reko enti ɔkɔɔ hɔ sɛ ɔrekɔpata. Obisaa wɔn se, ‘Adɛn nti na moatwa mo ho reko? Munnim sɛ moyɛ anuanom ana?’

²⁷ “Nea ɔresisi ne yɔnko no sum Mose bisaa no se, ‘Hena na ɔyɛɛ wo yɛn so panyin ne otemmufo?’ ²⁸ Wopɛ sɛ wukum

me sɛnea nnɛra wukum Misraimni no ana?" ²⁹ Mose tee saa no, otu fii Misraim kɔtenaa Midian asase so. Eho na ɔwo mmabarima baanu.

³⁰ "Mfe aduanan akyi no, ɔbofo nam wura bi gyaframa mu yii ne ho adi kyerɛɛ Mose wo sare bi a eβen bepɔw Sinai no so. ³¹ Nea Mose huu no maa ne ho dwiriw no enti otwiw βen ho pɛɛ sɛ ɔhwe no yiye. Ɔtee Awurade nne se, ³² 'Mene wo agyanom Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn.' Ehu kaa Mose nti wantumi anhwɛ.

³³ "Awurade ka kyerɛɛ Mose se, 'Wɔɔw wo mpaboa, efisɛ faako a wugyina no ye asase kronkron. ³⁴ Mahwe na mahu atirimɔden a wɔde ye me manfo a wɔwɔ Misraim no. Mate apini a wɔresi no nyinaa na maba sɛ merebegye wɔn. Ye ntɛm na mensoma wo nkɔ Misraim.'

³⁵ "Saa Mose yi ne obi a Israelfo poo no bere a wobisaa no se, 'Hena na ɔyɛɛ wo yen so panyin ne otemmufɔ no?' Ɔno na Onyankopɔn nam ɔbofo a oyii ne ho adi kyerɛɛ no wɔ nwura a erehyew no gyaframa mu no, yeɛ no ɔpanyin ne ogyefo. ³⁶ Ɔno na ɔnam anwonwade ne nsɛnkyerɛnne so yii Israelfo fii Misraim de wɔn twaa Po Kɔkɔɔ no, dii wɔn anim wɔ sare so mfe aduanan no.

³⁷ "Mose yi ara na ɔka kyerɛɛ Israelfo se, sɛnea Onyankopɔn somaa me no, saa ara na obeyi odiyifo a ɔte sɛ me afi mo mu aba mo nkyɛn. ³⁸ Ɔno ne obi a ɔne Israelfo yeɛ nhyiamu wɔ sare no so ho; ɔne yen agyanom ne ɔbofo a ɔkasa kyerɛɛ wɔn wɔ Sinai Bepɔw no so no. Ne nsa kaa Onyankopɔn asɛm a nkwa wɔ mu no de brɛɛ yen.

³⁹ "Nanso yen agyanom antie no. Wɔpoo no pɛɛ sɛ wɔsan kɔ Misraim asase so bio. ⁴⁰ Enti wɔka kyerɛɛ Aaron se, 'Ye ahoni bi a wobedi yen anim ma yen, efisɛ yennim asɛm a ato saa Mose a oyii yen fii Misraim asase so no!' ⁴¹ Wɔyɛɛ nantwi ba sɛso honi bi bɔɔ afoɛ maa no, gyee wɔn ani sɛnea sɛ. ⁴² Onyankopɔn twee ne ho fii wɔn ho ma wɔsom ɔsoro nsoromma sɛnea wɔakyerɛw wɔ adiyifo nhoma mu se,

"Israelfo, ɛnye me na mode afɔrebɔde ne ayeyɛde brɛɛ me mfe aduanan wɔ sare so ana?

⁴³ Mode mo ho nyinaa ato Molek nyame, ne mo honi Rɛfan so;

wɔye ahoni a moaye sɛ mobɛsom wɔn.

Saa nti mɛpam mo akogu Babilonia akyi.'

⁴⁴ "Saa bere no na ntamadan a edi adanse sɛ Onyankopɔn ka ne manfo ho no ka yen agyanom ho wɔ sare so ho. Mose sii ntamadan yi sɛnea Onyankopɔn kyerɛɛ no sɛ onsi no no ara pɛ. ⁴⁵ Akyiri no, yen agyanom a Yosua dii wɔn anim no de ntamadan no baa asase a Onyankopɔn pam so nnipa de maa wɔn no so. Esii ho ara kosii Dawid bere so. ⁴⁶ Onyankopɔn hyiraa Dawid enti obisaa Onyankopɔn se ɔmma onsi asɔredan mma Yakob Nyankopɔn. ⁴⁷ Nanso Salomo na osii dan no maa Onyankopɔn.

⁴⁸ "Nanso ɔsorosoro Nyankopɔn nte ɔdan a nnipa asi mu, sɛnea odiyifo no ka se,

⁴⁹ "Ɔsoro ye m'ahengua, Awurade na ose.

Na asase ye m'anan ntiaso.

Ɔdan βen na wubesi ama me?

Na m'ahomegyeβea wɔ he?

⁵⁰ ɛnye m'ankasa na meyeɛ eyinom nyinaa?

⁵¹ "Mo asoɔdenfo, mo a mo koma apirim na muntie Onyankopɔn asɛm. Mote sɛ mo agyanom pɛpɛɛpɛ. Mo nso daa musiw Honhom Kronkron no ho kwan. ⁵² Odiyifo bi wɔ ho a mo agyanom antaa no ana? Wokum Onyankopɔn asomafo a wodii kan bɔɔ ɔtreneeni a ɔβeβa no ho dawuru. Saa ara nso na moapa no, akum no. ⁵³ Mo ara ne nnipa a monam abofo so nyaa Onyankopɔn mmara no, nanso moanni so."

Wosiw Stefano Abo

⁵⁴ Agyinatufɔ no tee asɛm a Stefano kae no, wɔn bo fuw yiye. ⁵⁵ Nanso Stefano a Honhom Kronkron ahyɛ no ma no maa n'ani so hwɛɛ ɔsoro huu Onyankopɔn anuonyam ne Yesu Kristo se ogyina Onyankopɔn nsa nifa so. ⁵⁶ Stefano kae se, "Mihu sɛ ɔsoro abue na Onipa Ba no gyina Onyankopɔn nsa nifa so!"

⁵⁷ Wɔtɛtɛtɛɛ mu de wɔn nsa sisiw wɔn aso. Afei wɔn nyinaa bɔɔ twi kɔtow hyɛɛ no so, ⁵⁸ twee no kɔɔ kurotia kosiw no abo. Wɔn a wosiw no abo no yiyii wɔn ntama de maa aberante bi a wɔfrɛ no Saulo sɛ ɔnhwe so.

⁵⁹ Wɔresiw Stefano abo no nyinaa na ɔrebɔ mpaɛ se, "Awurade Yesu, wo nsam na mede me honhom hyɛ!" ⁶⁰ Afei obuu

nkotodwe teEE mu dennen se, “Awurade, fa wɔn bɔne kyɛ wɔn.” Ɔkaa saa no, owui.

8

Wɔtaa Akyidifo No Ma Wɔbɔ Ahwete

¹ Saulo penee kum a wokum Stefano no so. Saa da no ara, wɔtaa agyidifo a wɔwɔ Yerusaleem no maa wɔn nyinaa bɔɔ ahwete kɔɔ Yudea ne Samaria nsase so ma ɛkaa asomafo no nko ara. ² Onyamesurofo bi kɔfaa Stefano kosiee no. Wosuu no yiye. ³ Esiane sɛ na Saulo pɛ sɛ ogu asafɔ no nti ɔkɔɔ afi mu kɔkyekyeree agyidifo mmarmima ne mmea de wɔn guu afiase.

Filipo Ka Aɛmpa No Wɔ Samaria

⁴ Agyidifo a na wɔabɔ ahwete no kaa aɛmpa no wɔ baabiara a wɔkɔɔ. ⁵ Filipo kɔɔ Samaria kurow bi mu kɔkaa Agyenkwa no ho aɛm kyereɛ nnipa a na wɔwɔ hɔ no. ⁶ Bere a nnipakuw no tee aɛm a Filipo reka na wohuu anwonwade a ɔyɛe no, wɔn nyinaa tiee no. ⁷ Ahonhomɔne de nteɛteɛmu fii nnipa bebreɛ mu. Saa ara na mmubuafo ne mpakye nso sɔre nantewee. ⁸ Eyi nti anigye baa Samaria.

Simon Nkonyaayifo No

⁹ Na ɔbarima bi te saa kurow yi mu a wɔfrɛ no Simon a ɔyɛ nkonyaayifo a esiane ne nkonyaayi no nti Samariafo pii gye no di. Na ɔyɛ obi a ɔhoahoa ne ho sɛ odi mu. ¹⁰ Eyi maa nnipa a wɔwɔ kurow no mu no nyinaa gyeɛ no too mu kae se, “Saa onipa yi ne Onyankopɔn tumi a wɔfrɛ no Ɔkɛse no.” ¹¹ Esiane ne nkonyaa a na oyi no nti, ɛmaa nnipa no nyinaa tu dii n’akyi. ¹² Bere a saa nnipa yi gyeɛ aɛmpa a Filipo ka faa Onyankopɔn ahenni ne Yesu Kristo din no ho dii no, wɔbɔɔ mmarmima ne mmea nyinaa asu. ¹³ Simon nso gye dii ma wɔbɔɔ no asu. Baabiara a Filipo kɔɛ no, Simon dii n’akyi. Anwonwade a ohuu no maa ne ho dwiriw no.

¹⁴ Bere a asomafo a wɔwɔ Yerusaleem no tee sɛ Samariafo agye Onyankopɔn aɛm no adi no, wɔsomaɛ Petro ne Yohane kɔɔ wɔn nkyɛn. ¹⁵ Woduɔn hɔ no, wɔbɔɔ mpae maa agyidifo no sɛnea ɛbɛyɛ a Honhom Kronkron bebɛa wɔn so, ¹⁶ ɛfiɛ saa bere no na asu kɛkɛ na wɔnam Awurade Yesu din so abɔ. Na Honhom Kronkron nnya mmaa wɔn so ɛ. ¹⁷ Afei Petro ne Yohane de wɔn

nsa guguu wɔn so maa Honhom Kronkron baa wɔn so.

¹⁸ Simon huu sɛ asomafo no nsa a wɔde guguu wɔn so no na ɛma wonyaa Honhom Kronkron no, ɔmaa Petro ne Yohane sika srɛɛ sɛ, ¹⁹ “Momma me saa tumi yi bi na obiara a mede me nsa begu no so no anya Honhom Kronkron no bi.”

²⁰ Petro ka kyereɛ no se, “Nnome nka wo ne wo sika nyinaa, ɛfiɛ wususuw sɛ wubetumi de sika aɔɔ Onyankopɔn akyɛde no. ²¹ Wunni kyɛfa biara wɔ yɛn dwumadi yi mu, ɛfiɛ wo koma mu nteɛ wɔ Onyankopɔn anim. ²² Sakra w’adwene fi wo bɔne yi ho na bɔ mpae srɛ Onyankopɔn sɛ ɔmfɛ wo bɔne nkyɛ wo. ²³ Mihu sɛ anibere bɔne ahyɛ wo koma mu ama bɔne afa wo nnommum.”

²⁴ Simon srɛɛ Petro ne Yohane se, “Mommɔ mpae mma me na saa nnome yi mu biara amma me so.”

²⁵ Ansa na Petro ne Yohane redu Yerusaleem no, wɔkaa aɛmpa no wɔ Samaria nkuraa bebreɛ ase.

Filipo Ne Etiopiani No

²⁶ Awurade bɔfo ka kyereɛ Filipo se, “Sɔre siesie wo ho kɔ anafo kwan a efi Yerusaleem kɔ Gasa no so.” ²⁷ Bere a Filipo rekɔ no, ohyiaa Etiopiani piannɔ bi a ɔyɛ Etiopiahemɛea Kandake dabeni*. Na saa onipa yi akɔ asɔre wɔ Yerusaleem, ²⁸ a na ɔte ne teaseɛnam mu resan akɔ fie. Na ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no. ²⁹ Honhom Kronkron ka kyereɛ Filipo se, “Twiw bɛn no.”

³⁰ Filipo yɛɛ ntɛm kɔɔ teaseɛnam no ho na ɔtee sɛ ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no, obisaa se, “Wote nea wɔrekenkan yi ase ana?”

³¹ Piannɔ no buaa no se, “Meyɛ dɛn na mate ase? Gye sɛ obi kyereɛ me ase.” Afei ɔka kyereɛ Filipo se ɔmfɔro mmɛtena ne nkyɛn wɔ ne teaseɛnam no mu.

³² Na piannɔ no rekenkan saa Kyerɛwɛm yi:

“Ɔte sɛ oguamma a wɔrekokum no.

Sɛnea oguamma yɛ komm wɔ ne nritwitwafo anim no,
saa ara na wammue n’ano.

³³ N’aninguase mu, wannya odimafo.

Na hena na ɔbɛka n’asefo ho aɛm?
ɛfiɛ woyii no fii asase yi so.”

* 8:27 Dabeni: Obi a ɔhwɛ ɔhene anaa ɔhemɛea nnabɛa ne n’ahode so.

³⁴ Piamni no bisaa Filipino se, “Odiyifo no reka n’ankasa ho aSEM ana obi oforo ho aSEM?” ³⁵ Filipino nam saa aSEM no so kaa nsempa a Efa Yesu ho no kyereE no.

³⁶ Woreko no woduu asu bi ho. Piamni no ka kyereE Filipino se, “Nsu ni. Den na esiw wo kwan se wobɔ me asu?” ³⁷ Filipino ka kyereE no se, “Se wufi wo koma mu gye di a, meɔ wo asu.” Piamni no buaa no se, “Migye di. Migye di se Yesu Kristo ye Onyankopɔn Ba.” ³⁸ Piamni no hye maa teaseenam no gynae. ɔne Filipino kɔɔ asu no ho ma ɔbɔɔ no asu. ³⁹ Wofi nsu no mu no, Onyankopɔn Honhom hwim Filipino fii piamni no nkyen kɔe. Wanhu Filipino bio de, nanso ɔde anigye toaa n’akwantu no so. ⁴⁰ Filipino kopuee Asoto kɔɔ so kaa asempa no wɔ nkurow no mu kosii se okoduu Kaesarea.

9

Saulo Adwensakra

¹ Saa bere no na Saulo ani abere se ɔbetɔre Kristo akyidifo no ase. ² ɔkɔɔ ɔsofopanyin no nkyen kogye adansedi krataa a ebema no tumi ama wakɔ hyiadan mu wɔ Damasko akɔkyekyere Yesu akyidifo, mmea ne mmarima, na ɔde won akɔ Yerusalem. ³ ɔreye aben Damasko no, preko pe na hann bi fi ɔsoro twa faa ne ho ⁴ ma otwa hwee fam. Afei, ɔtee nne bi se, “Saulo! Aden nti na wotaa me?”

⁵ Saulo bisae se, “EYe wo hena, Owura?”

Nne no buae se, “EYe me Yesu a wotaa me no.” ⁶ Nne no kae se, “Sore na kɔ kurow no mu na wobekyerE wo nea ese se woye.”

⁷ Nnipa a wone Saulo nam no gynae a wɔantumi anka hwee; wotee nne no, nanso wɔanhu obiara. ⁸ Afei Saulo sore fii fam ho buee n’ani, nanso na onhu ade. Enti wokurakura no nkakrankakra de no kɔɔ Damasko. ⁹ Nnansa a odii wɔ Damasko no na onhu hwee. Na onnidi na onnom nso.

¹⁰ Na osuani bi wɔ Damasko a wɔfrE no Anania. Awurade frE no anisoadehu mu se, “Anania!”

Ogye so se, “Awurade!”

¹¹ Awurade ka kyereE no se, “Kɔ Yuda fi a ewɔ ɔtempon Tee no so na kobisa ɔbarima bi a wɔfrE no Saulo a ofi Tarso no ase; ɔrebɔ mpae. ¹² Anisoadehu mu na ohuu ɔbarima bi a wɔfrE no Anania a ɔde ne nsa too no so senea ebeyE a, ɔbesan ahu ade.”

¹³ Anania buae se, “Awurade, mate saa ɔbarima yi ho nsem bebree, ne haw a ɔhaw w’akyidifo wɔ Yerusalem no. ¹⁴ Wakɔ asɔfo mpanyin nkyen akogye adansedi krataa a ebema no tumi na ɔde akyere obiara a ɔbɔ wo din wɔ ha no.”

¹⁵ Awurade ka kyereE Anania se, “Kɔ! Efise ɔno na mayi no a menam ne so bema amanamanmufo ne ahemfo ne Israelfo nyinaa ate me din. ¹⁶ Na mekyereE no amane a esiane me din nti obehu.”

¹⁷ Afei Anania kɔɔ fie ho de ne nsa guu Saulo so kae se, “Onua Saulo, Awurade Yesu no ankasa a oyii ne ho adi kyereE wo wɔ ɔkwan so bere a woreba no asoma me se, mimmebue w’ani mma wunhu ade na Honhom Kronkron nhye wo ma.” ¹⁸ Amono mu ho ara na biribi a ete se abon fii n’ani so na ohuu ade. ɔsore ma wobɔɔ no asu. ¹⁹ Onyaa aduan bi di mee no, ne ho san no. Saulo dii nna kakra wɔ asuafo a na wɔwɔ Damasko no nkyen.

Saulo Ka Asempa No Wɔ Damasko

²⁰ Ofii ase kaa asempa no wɔ hyiadan mu se, Yesu ye Onyankopɔn Ba ampa. ²¹ Nnipa a wotee aSEM a ɔkae no nyinaa ho dwiriw won ma wobisae se, “Enye saa ɔbarima yi na na okum won a wɔbɔ saa din yi wɔ Yerusalem no ana? Na yeate se ɔbaa ha se ɔrebekyere won a wɔbɔ saa din yi nyinaa de won akɔma asɔfo mpanyin.” ²² Saulo asenka no mu yeE den; nnipa no gye nsem a ɔka faa Yesu ho se ɔno ne Agyenkwa no dii. Yudafo a wote Damasko no antumi anka nsem a ɔkae no ho hwee.

²³ Nna bi akyi no, Yudafo no bɔɔ Saulo ho pɔw se wobekum no, ²⁴ nanso Saulo tee pɔw a wɔbɔ wɔ ne ho no. Na woteeE no wɔ kurow no apon ano awia ne anadwo ape no akum no. ²⁵ Anadwo bi Saulo akyidifo de no sii kɛnten bi mu, twetwee no faa ɔfasu so gyaa no sii fam.

Saulo Kɔ Yerusalem

²⁶ Saulo kɔɔ Yerusalem no, ɔpɛE se ɔde ne ho kɔbɔ asuafo no ho nanso wosuroo no, efise na wonnye nni se wasakra abeye osuani. ²⁷ Barnaba kɔfaa no kɔɔ asuafo no nkyen. ɔkaa won senea Awurade yii ne ho adi kyereE Saulo na ɔkasa kyereE no wɔ Damasko kwan so no ne senea ɔde akokoduru kaa Yesu ho aSEM wɔ Damasko no. ²⁸ Saulo ne won tenae na ɔde akokoduru kaa Awurade aSEM no wɔ Yerusalem nyinaa. ²⁹ Saulo ne Helenifo nyaa akasakasa

enti wɔbɔɔ pɔw sɛ wobekum no. ³⁰ Bere a agyidifo no tee pɔw a Helenifo no bɔɔ wɔ Saulo ho no, wɔde no kɔɔ Kaesarea gyaa no kwan ma ɔkɔɔ Tarso.

³¹ Afei asafo a wɔwɔ Yudea, Samaria ne Galilea no nyinaa asom dwoo wɔn. Asafo no nam Honhom Kronkron so timii. Nnipa pii bɛkaa wɔn ho na wɔtenaa ase wɔ Awurade suru mu.

Petro Sa Nyarewa

³² Petro tutuu akwan kɔɔ mmeaem-meae. Da bi a ɔkɔsraa agyidifo a wɔwɔ Lida no, ³³ ohyiaa ɔbarima bi a ne din de Enea a wabubu agu ketɛɛ so mfe awotwe wɔ ho. ³⁴ Petro ka kyerɛɛ no se, “Enea, Awurade Yesu Kristo nsa wo yare. Sɔre na yi wo ketɛ!” Amono mu hɔ ara na Enea sɔree. ³⁵ Nnipa a wɔte Lida ne Saron no nyinaa huu no no, wɔde wɔn ho maa Awurade.

³⁶ Na ɔbea ogyidini bi te Yopa a ne din de Tabita a ne nkyerɛase ne Dorka a ase ne ɔwansan. Saa ɔbea yi de n’adagyew nyinaa yɛɛ papa, boaa ahiafo. ³⁷ Saa bere koro no ara mu na ɔyare bɔɔ no ma owui. Woguaree no* de no kɔtoɔ abansoro dan† bi mu. ³⁸ Esiane sɛ Lida bɛn Yopa nti, asuafo a wɔwɔ Yopa no tee sɛ Petro wɔ Lida no, wɔsoma mmarima baanu kɔsrɛɛ no sɛ ɔnyɛ ntɛm mmra.

³⁹ Petro yɛɛ ntɛm ne wɔn kɔe. Oduu hɔ no wɔde no kɔɔ abansoro dan no mu. Akunafo a na wɔwɔ hɔ no nyinaa begyinyagynaa Petro ho sui, de ntade ne ntama a Tabita te ase no ɔpam maa wɔn no kyerɛɛ no.

⁴⁰ Petro maa wɔn nyinaa fii adi. Afei obuu nkotodwe, bɔɔ mpae dan n’ani kyerɛɛ amu no kae se, “Tabita, sɔre!” Tabita tew n’ani na ohuu Petro no, ɔsɔre tenaa ase. ⁴¹ Petro soo ne nsa ma ɔsɔre gyinaa hɔ. Afei Petro frɛɛ agyidifo no ne akunafo no nyinaa de no maa wɔn. ⁴² Saa asɛm yi trɛw wɔ Yopa nyinaa ma nnipa pii gye Awurade dii. ⁴³ Petro tenaa Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru no nkyɛn wɔ Yopa kyɛɛ kakra.

10

Petro Ne Kornelio

* 9:37 Amanne bi a na Yudafo ne Helafɔ nyinaa di so ne sɛ woguare funu ansa na wosie no. † 9:37 sɛ wɔantumi ansie owufo ntɛm a, amanne ne sɛ wɔdeda no wɔ abansoro no so. Yerusalem de, da a obi bewu no ara na wosie no. Sɛ ɛnyɛ Yerusalem a, wotumi sie owufo no ne nnansa so.

¹ ɔbarima bi tenaa Kaesarea a ne din de Kornelio. Na ɔyɛ Roma asraafo bi a wɔn din de Italia Asraafoɔɔm no so panyin. ² Na ɔne ne fifɔ nyinaa yɛ Nyamesurofo. ɔyɛ obi a na oboa ahiafo na daa ɔbɔ mpae nso. ³ Da bi awia bɛyɛ nnɔnabiɛsa na ohuu Onyankopɔn bɔfo wɔ anisoadehu mu se waba ne nkyɛn abɛfrɛ no se, “Kornelio!”

⁴ Kornelio de hu hwɛɛ no dinn. Obisae se, “Ɔyɛ dɛn Awurade?”

ɔbɔfo no buae se, “Wo mpae ne w’adɔe a woyɛ ahiafo no adu Onyankopɔn anim sɛ nkae ade. ⁵ Soma nnipa na wɔnkɔ Yopa nkɔfa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon Petro mmra. ⁶ Ɔte ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru a ne fi bɛn mpoano no nkyɛn.”

⁷ ɔbɔfo no kasa kyerɛɛ no wiee a ɔkɔe no, Kornelio frɛɛ n’asomfo baanu, san frɛɛ n’asraafo no mu baako a ɔyɛ Onyamesuroni kaa wɔn ho, ⁸ kaa biribiara a wahu no kyerɛɛ wɔn somaa wɔn Yopa.

⁹ Ade kyee a wɔrekɔ no, ɛbɛyɛ owigyninae a wɔrebɛn kurow no na Petro kɔɔ ɔdan a ɔte mu no atifi kɔbɔɔ mpae. ¹⁰ Saa bere no, na ɔkɔm de no a wogu so reyɛ aduan ama no na ɔkɔɔ tebea bi a ete sɛ adaeso mu. ¹¹ Ohuu sɛ ɔsoro abue na biribi a ete sɛ ntama kɛse a wɔakyekyere fi ɔsoro afanan resian ba fam. ¹² Na ntɔteboa ahorow ne mmoa a wɔwea ne wuram nno-maa ahyɛ saa ntama no ma. ¹³ Afei nne bi ka kyerɛɛ no se, “Petro, sɔre na kum bi we!”

¹⁴ Petro buae se, “Dabi da, Awurade, minni biribiara a ɛho ntew da.”

¹⁵ Nne no ka kyerɛɛ no bio se, “Biribiara a Onyankopɔn atew ho no, nka se ɛho ntew.”

¹⁶ Saa anisoadehu yi baa mprɛnsa. Afei ntama no san kɔɔ ɔsoro.

¹⁷ Saa bere a na Petro redwinnwen anisoadehu no ho no, nnipa a Kornelio somaa wɔn no koduu Petro abobow ano. ¹⁸ Wɔfrɛ bisae se, “Saa ofi yi mu na Simon Petro te no ana?”

¹⁹ Petro gu so redwinnwen anisoadehu no ho no, Honhom Kronkron ka kyerɛɛ no se, “Simon, mmarima baasa bi rehwehwe wo. ²⁰ Sian si fam. Ntwentwɛn wo nan ase na wo ne wɔn nkɔ, efisɛ me na masoma wɔn.”

²¹ Petro sian kɔɔ fam kɔka kyerɛɛ wɔn se, “Mene onipa a morehwehwe no no, na mo amanneɛ?”

²² Nnipa no buaa no se, “Yefi asraafo panyin Kornelio nkyɛn. ɔyɛ ɔtreneeni ne Onyamesuroni a Yudafo nyinaa bu no. Onyankopɔn bɔfo ka kyerɛɛ no se ɔnsoma mfrɛ wo mmra ne fi na ontie asɛm bi mfi wo nkyɛn.” ²³ Petro gyee nnipa no, som wɔn hɔhɔ.

Petro Kɔ Kornelio Fi

Ade kyee no, Petro ne nnipa no ne agyidifo bi a wofi Yopa bɔɔ anan kɔɛ. ²⁴ Ade kyee a oduu Kaesarea no, na Kornelio afrɛfrɛ n’abusuafo ne ne nnamfonom ahɔya retwɛn no. ²⁵ Petro reyɛ awura fie hɔ no, Kornelio hyiaa no, buu no nko-todwe. ²⁶ Nanso Petro ka kyerɛɛ no se, “Sɔrɛ, efisɛ me nso meɔyɛ onipa sɛ wo ara.”

²⁷ Petro ne Kornelio gu so rekasa no, wowuraa ofi no mu kɔtoɔ nnipa bebreɛ.

²⁸ Petro ka kyerɛɛ wɔn se, “Mo ara munim pefee sɛ Yudafo mmara mma Yudani kwan sɛ ɔkɔsra amanamanmuni anaase ɔde ne ho bɔ no. Nanso Onyankopɔn akyerɛ me sɛ, ɛnsɛ sɛ meka sɛ onipa bi ho ntew. ²⁹ Eyi nti na mosoma bɛfrɛɛ me no mantwentwɛn me nan ase no. Afei kyerɛ me nea enti a wosoma bɛfrɛɛ me no.”

³⁰ Kornelio kae se, “Nnɛ ne nnaanawia nnɔnabiɛsa a merebɔ mpae wɔ me fi no, mihuu sɛ ɔbarima bi a ɔhyɛ atade a ɛhyerɛn gyina m’anim.* ³¹ ɔkae se, ‘Kornelio, wo mpaeɔ ne w’adɔɛ a woyɛ ahiafo no adu Onyankopɔn anim sɛ nkae ade. ³² Soma nnipa na wɔnkɔ Yopa nkɔfa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon Petro no mmra. ɔte ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru a ne fi bɛn mpoano no nkyɛn.’ ³³ Mesoma ma wɔbɛfrɛɛ wo, na wo nso woayɛ ade sɛ woaba. Mprempren, yɛn nyinaa ahɔya wɔ Onyankopɔn din mu rebetie asɛm biara a Awurade ahɔyɛ wo sɛ ka kyerɛ yɛn no.”

Petro Asɛnka

³⁴ Petro fii ase kasae se, “Afei mahu sɛ Eyɛ nokware sɛ Onyankopɔn nyɛ nyiyimu, ³⁵ na mmom ɔman biara mu, nea ɔyɛ ade trenee no ogye no. ³⁶ Munim asɛmpa a ɛfa asomdwoɛ ho a ɛnam yɛn Awurade Yesu Kristo a ɔyɛ nnipa nyinaa Awurade no so de brɛɛ Israelfo no. ³⁷ Munim

nsɛm a esisii wɔ Yudea, a efii ase wɔ Galilea, Yohane asubɔ ho asɛnka no akyi. ³⁸ Munim sɛnea Onyankopɔn de Honhom Kronkron ne tumi maa Yesu Nasareni no. Esiane sɛ Onyankopɔn ka ne ho no nti ɔkɔɔ mmeaemmeae, yɛɛ papa, saa wɔn a ɔbonsam afa wɔn no yare.

³⁹ “Yɛyɛ dwuma a odii wɔ Yudaman mu ne Yerusalem no ho nnansefo. Wɔbɔɔ no asennua mu kum no. ⁴⁰ Nanso ne nnansa so no, Onyankopɔn ma ɔsɔrɛ fii awufo mu ma okoyii ne ho adi. ⁴¹ Wanyi ne ho adi ankyerɛ nnipa nyinaa sɛ yɛn a yɛyɛ nnansefo a Onyankopɔn ayi yɛn dedaw no. ɔsɔrɛ fii awufo mu no, yɛne no didi nomee. ⁴² Na ɔhyɛɛ yɛn sɛ, yɛnka asɛmpa no nkyerɛ nnipa nyinaa, na yenni ne ho adanse sɛ, ɔno ne nea Onyankopɔn ayi no asi hɔ sɛ ommu atasefo ne awufo atɛn no. ⁴³ Adiyifo nyinaa kaa ne ho asɛm se, wɔnam ne din so de obiara a ogye no di no bɔne bɛkyɛ no.”

Amanamanmufo Nya Honhom Kronkron

⁴⁴ Petro gu so rekasa no, Honhom Kronkron baa wɔn a wɔretie asɛm no nyinaa so. ⁴⁵ Yudafo agyidifo a wɔne Petro fi Yopa bae no ho dwiriw wɔn sɛ Onyankopɔn ahwie n’akyɛde a ɛyɛ Honhom Kronkron no agu amanamanmufo no nso so. ⁴⁶ Efisɛ wɔtee sɛ wɔreka kasa foforo reyɛ Onyankopɔn ayɛ wɔ ne kɛseyɛ ho.

Petro kae se, ⁴⁷ “Saa nnipa yi anya Honhom Kronkron sɛnea yɛn nso yenyaa bi no. Obi betumi asiw wɔn asubɔ ho kwan ana?” ⁴⁸ Petro hyɛɛ sɛ wɔmmɔ wɔn asu wɔ Yesu Kristo din mu. Afei wɔsrɛɛ no se onni nna kakra wɔ wɔn nkyɛn.

11

Petro Yi Ne Ho Ano

¹ Asomafo ne agyidifo a wɔwɔ Yudea nyinaa tee sɛ amanamanmufo no nso agye Onyankopɔn asɛm no adi. ² Petro kɔɔ Yerusalem no, Yudafo agyidifo no ne no nyaa akasakasa kae se, ³ “Woakɔ wɔn a wɔnnɔyɛ twetiatwafɔ no nkyɛn ne wɔn akodidi.”

⁴ Petro bɔɔ wɔn biribiara a esii no ho amanneɛ se, ⁵ “Na merebɔ mpae wɔ Yopa na minyaa anisoadehu. Mihuu biribi a ɛte sɛ ntama kɛse a wɔakyekyerɛ sɛ efi ɔsoro afanan resian ba fam wɔ faako a mewo

* 10:30 Kasa a wɔtaɔ ka de kyerɛ ɔsoro bɔfo a ɔba sɛ onipa (Mat 28.3; Mar 16.5; Yoh 20.12).

no. ⁶ Mehwee mu no, mihuu ntoteboa ahorow, mmoa a wowea ne wuram nno-maa. ⁷ Afei, nne bi ka kyere me se, 'Petrol Sore! Kum na we!'

⁸ "Mibuae se, 'Dabi da, Awurade! Minnii biribiara a Eho ntew da.'

⁹ "Nne no ka kyere me bio se, 'Biribiara a Onyankopon atew ho no, nka se Eho ntew.' ¹⁰ Saa anisoadehu yi baa mprensa, na Esan koo osoro.

¹¹ "Saa bere no ara mu, nnipa baasa a wasoma won fi Kaesarea no beduu ofi a na mete mu no mu. ¹² Honhom Kronkron ka kyere me se menntwentwen me nan ase na me ne won nkoo. Saa agyidifo baasa yi a wofi Yopa no kaa me ho koo Kaesarea ma yen nyinaa koo Kornelio fi. ¹³ Okaa senea ohuu osoro obofu wo ne fi ma obofu no ka kyere no se, 'Soma ko Yopa kofre obarima bi a ne din de Simon Petro no. ¹⁴ Ono na obeka nsem a ebegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa akyer mo.'

¹⁵ "Bere a mifii ase kasae no, Honhom Kronkron baa won so senea yen nso mfi-ase no, ebaa yen so no ara pe. ¹⁶ Eho ara mekae asem a Awurade kae se, 'Yohane de nsu na eboo asu na mo de, wode Honhom Kronkron na ebefo mo asu' no. ¹⁷ Se Onyankopon ama won akyede a bere a yegye Awurade Yesu Kristo dii no omaa yen bi no a, Eno de me see ne hena a mesiw Onyankopon kwan."

¹⁸ Wotee saa asem yi no, wogyae won nsemisa no yii Awurade aye se, "Afei de Onyankopon ama ho kwan ama amanamanmufo anya adwensakra a ede won bekoo nkwaye mu."

Antiokia Asafo

¹⁹ Wokum Stefano no, wotaa agyidifo no ma woboo ahwete. Won mu bi kyinkyin koduu Foinike, ne Kipro, ne Antiokia a na woreka asempano kyere Yudafo nko ara. ²⁰ Agyidifo bi a wofi Kipro ne Kirene koo Antiokia koo asempana a efa Awurade Yesu Kristo ho no kyere amanamanmufo no. ²¹ Esiane se na Awurade ka won ho no nti nnipa pii gyee asem no dii ma wodaan baa Awurade nkyen.

²² Saa asem yi trow koduu Yerusalem asafo no mu nti wosomaa Barnaba koo Antiokia. ²³ Oduu ho a ohuu senea Onyankopon ahyira won no, n'ani gye ma ohyee won nkuran se womfi won koma nyinaa mu nnye Awurade nni na wonni no nokware nso. ²⁴ Esiane se na Barnaba ye

onipa pa a Honhom Kronkron ahye no ma na owo gyidi nti, Emaa nnipa bebree nam ne so de won ho maa Awurade.

²⁵ Barnaba koo Tarso kohwehwee Saulo. ²⁶ Ohuu no no, odo no baa Antiokia. Won baanu tenaa ho afe kyerekyere nnipa bebree. Antiokia ha na wotoo asufo no din se "Kristofo."

²⁷ Saa bere koro no ara mu na adiyifo bi fi Yerusalem koo Antiokia. ²⁸ Won mu baako a wofre no Agabo a Honhom Kronkron ahye no ma no sore gyina hyee nkoo se okoo kese beba asase nyinaa so. Saa okoo yi sii bere a na Klaudio di ade no. ²⁹ Asufo no yee adwene se biribiara a obi wo no wode beba na wode akoo anuanom a woko Yudea no. ³⁰ Wode akyede a won nsa kae no somaa Barnaba ne Saulo ma wode koo asafo no mu mpanyimfo.

12

Wotaa Asomafo No

¹ Saa bere yi mu ara na Ohene Herode kyerekyere asafomma no bi fii ase yee won ayayade. ² Odo afoa kum Yohane nua Yakobo. ³ Ohuu se Yudafo no ani gye nea oye no ho no, omaa wokokyere Petro nso. Asem yi sii Apiti Afahye no mu. ⁴ Wokoyere Petro no, wode no too afiase a na asraafo baanan na wowen no bere biara. Herode yee n'adwene se obedi n'asem wo Twam Afahye no akyi wo oman no anim.

⁵ Bere a na Petro da afiase no nyinaa na asafo no bo mpaee dennen, sre Onyankopon se onhwe ne so.

Obofo Yi Petro Fi Afiasa

⁶ Anadwo a ade rebekye ama Herode adi Petro asem wo oman no anim no, na Petro da asraafo baanu ntam a wode nkonsokonsokon abien aguu no asesa asraafo baanu a wowen no no. Na asraafo baanu rewen afiase pon no ano nso. ⁷ Amono mu ho ara, Onyankopon bofo begyinaa afiase ho ma Eho hyereene. Obofu no wosow Petro, nyan no ka kyere no se, "Sore ntem!" Mpo firim na nkonsokonsokon no tetew fii Petro nsa.

⁸ Afei obofu no ka kyere Petro se, "Hye w'atade ne wo mpaboa." Petro wiee no, obofu no san ka kyere no se, "Fura wo ntama na di m'akyi." ⁹ Petro dii n'akyi fii adi. Woreko no na eye no se adaeso anaa anisoadehu, efise na onnye nni se

eyE aSempa ara. ¹⁰ Wotwaa awEmfo a wodi kan no ne wɔn a wɔto so abien no ho beduu dade pon a eda kurow no ano no ho. Woduu hɔ no ɔpon no ankasa bue ma wɔfaa mu kɔe. Wɔfaa borɔn bi so kɔɔ anim kakra no, ɔbɔfo no gyaw Petro hɔ.

¹¹ Petro ani baa ne ho so ma ɔkae se, “Afei mahu sE nea esii no nyinaa yE nokware! Awurade somaa ne bɔfo na obegyee me fii Herode nsam ne nea Yudafɔ hwehwee sE wɔyE me no mu.”

¹² Petro huu nea asi no, ɔkɔɔ Yohane a na wɔfrE no Marko no a na ne din de Maria no fi. Saa bere no na nnipa bebree ahyia wɔ hɔ rebo mpae. ¹³ Petro bɔɔ abɔntenpon no mu na abaawa bi a wɔfrE no Roda betiei. ¹⁴ Bere a ɔtee nne no, anigye nti wammue ɔpon no. ɔsan n’akyi kɔbɔɔ amannee se, “Petro gyina ɔpon no akyi.”

¹⁵ Wɔka kyereE no se, “Gyama worebo dam.” Nanso ɔkɔɔ so kaa se eyE nokware. Wɔn nso ka kyereE no se, “Gyama ebeyE ne saman.”

¹⁶ Petro kɔɔ so bɔɔ ɔpon no akyi. Wobuee a wohuu Petro no, wɔn ho dwiriw wɔn. ¹⁷ ɔde ne nsa nyamaa wɔn se wɔnyE komm. ɔkaa ɔkwan a Awurade nam so yii no fii afiase no kyereE wɔn. Afei ɔka kyereE wɔn se, “Monka aSEM a asi yi nkyere Yakobo ne anuanom a wɔaka no;” na ofii hɔ kɔɔ baabi foforo.

¹⁸ Ade kyee no, awEmfo no ho yeraw wɔn yiye sE wonhu faako a Petro afa. ¹⁹ Herode hyeE sE wɔnhwehwe no, nanso wɔanhu no. Wodii awEmfo no aSEM, buu wɔn kumfo.

Eyi akyi no, Herode fii Yudea kɔɔ Kaesarea kɔtenaa hɔ kakra. ²⁰ Bere a Herode wɔ Kaesarea no, abɔfo bi a wɔasoma wɔn fi Tiro ne Sidon behuu no. Na Herode bo afuw Tirofo ne Sidonfo. Nanso abɔfo yi guan toaa Blasto a na ɔyE dabehene no sEnea ebeyE a asomdwoe beba, efise na saa nkurow yi nya wɔn nnuan nyinaa fi Herode asase so.

²¹ WɔhyeE da bi maa Herode hyeE n’ahentade tenaa n’ahengua mu kasa kyereE wɔn. ²² Herode kasa wiei no, nnipa no teeE mu se, “Eyi yE onyame bi nne na enyE onipa bi del!” ²³ Mpofirim, Onyankopɔn bɔfo bebɔɔ no ma ɔyare dɔɔ mmoa ma owui, esiane obu a wamfa amma Onyankopɔn no nti.

²⁴ Onyankopɔn aSEM kɔɔ so trEw maa nnipa bebree gye dii.

Wɔsoma ASempatrEw Adwumayefo
²⁵ Barnaba ne Saulo wiece wɔn dwumadi no, wɔsan fii Yerusalem a na Yohane a wɔfrE no Marko no ka wɔn ho.

13

¹ Adiyifo ne akyerEkyerefo a na wɔwo Antiokia asafo no mu bi ne Barnaba ne Simeon, a na wɔfrE no “Onipa Tuntum,” Lukio a ɔyE Kireneni, Manaen, a ɔne ɔhene Herode yE tipEn, ne Saulo. ² Bere a wɔresom Awurade na wɔredi mmuada no, Honhom Kronkron no ka kyereE wɔn se, “Munyi Barnaba ne Saulo na wonkodi dwuma a Eno nti mafre wɔn no mma me.” ³ Wodii mmuada bɔɔ mpae, de wɔn nsa guu wɔn so somaa wɔn.

Barnaba Ne Saulo Kɔ Kipro

⁴ Honhom Kronkron somaa wɔn no, wɔkɔɔ Seleukia. Wofi hɔ no, wɔtoaa wɔn akwantu no so koduu Kipro. ⁵ Woduu Salami no, wɔkaa Onyankopɔn aSEM wɔ Yudafɔ hyiadan mu. Saa bere no na Yohane Marko ka wɔn ho sE ɔsomfo.

⁶ Wotwaa mu wɔ supɔw no so koduu Pafɔ, na hɔ na wohyiaa Yudani nkonyayifo bi a ɔfrE ne ho se odiyifo a na ne din de Bar-Yesu. ⁷ Na n’adamfo ne amrado a ɔwɔ supɔw no so a ne din de Sergio Paulo no. Saa amrado a na onim nyansa yiye no soma ma wɔkɔfrE Barnaba ne Saulo, efise na ɔrehwehwe Onyankopɔn aSEM atie. ⁸ Nanso nkonyayifo Bar-Yesu a Hela kasa mu wɔfrE no Elima no ampene so, efise na ɔmpE sE amrado yi betie Onyankopɔn aSEM. ⁹ Afei Saulo a na wɔfrE no Paulo a Honhom Kronkron ahye no ma no hwE nkonyayifo Elima dinn kae se, ¹⁰ “ɔbonsam ba a ɔte sE wo! WompE ade pa biara yiye. Nnaadaa ahorow ahyE wo ma. Bere biara wopE sE wodan Awurade nokwasEM ani ma eyE nkontomposEM! ¹¹ Awurade betwe w’aso ama w’ani afura a worenhu ade fi saa bere yi de kosi bere bi.”

Ehɔ ara Elima ani furae a na ɔde ne nsa rekeka sE obenya obi aso ne mu ana. ¹² Amrado no huu aSEM a asi no, ogyee Awurade aSEM no dii. Awurade ho aSEM a ɔtee no maa ne ho dwiriw no.

Asomafo No Kodu Antiokia

¹³ Paulo ne ne dɔm no tenaa hyEn mu fii Pafɔ kɔɔ Perge a Ewɔ Pamfilia no; Ehɔ na Yohane a ne din baako nso ne Marko no gyaw wɔn san kɔɔ Yerusalem. ¹⁴ Wofi Perge no, wɔkɔɔ Antiokia a Ewɔ

Pisidia. Eduu Homeda no, wɔkɔɔ hyiadan mu kosomee. ¹⁵ Wɔkenkan Mose Mmara no ne Adiyifo no nsɛm wiei no, hyiadan no mu mpanyimfo no soma kɔka kyerɛ wɔn se, “Anuanom, sɛ mowɔ asɛm bi a mobɛka de ahyɛ nnipa no nkuran a, mowɔ ho kwan sɛ moka.”

¹⁶ Afei Paulo sɔre gyina nyamaa ne nsa fii ase kasae se, “Me nuanom Israelfo ne amanamanmufo a mowɔ ha a mosom Onyankopɔn no muntie me! ¹⁷ Israel Nyankopɔn yii yɛn nenanom ma wɔyɛɛ ɔman kɛse bere a na wɔte Misraim asase so no. Onyankopɔn nam ne tumi kɛse so yii wɔn fii Misraim, ¹⁸ na ɔhwɛɛ wɔn so wɔ sare so mfe aduanan. ¹⁹ Otuu amanason wɔ Kanaan asase so gui, de asase no maa ne nkurɔfo sɛ wɔn awunyade, ²⁰ ma wɔtenaa so mfe ahannan ne aduonum. Eyi akyi no ɔmaa atemmufɔ dii wɔn so kosii sɛ Odiyifo Samuel bae. ²¹ Bere a wɔpɛɛ sɛ wonya ɔhene ma odi wɔn so no, Onyankopɔn de Kis ba Saulo a ofi Benyamín abusua mu no maa wɔn ma odii wɔn so mfe aduanan. ²² Onyankopɔn tuu Saulo ade so na ɔde Dawid sii n’anan mu. Asɛm a Onyankopɔn ka faa Dawid ho ne se, ‘Mahu sɛ Yisai ba Dawid ne onipa a mɛpɛ no; ɔyɛ onipa a ɔbɛyɛ nea mɛpɛ nyinaa.’

²³ “Sɛnea Onyankopɔn hyɛɛ ho bɔ no, Yesu a ɔyɛ Dawid aseni no na ɔyɛɛ no Israelfo Agyenkwa. ²⁴ Ansa na Yesu rebefi n’adwuma ase no, Yohane kaa adwensakra ho asɛm kyerɛɛ Israelfo se, wɔnsakra mfi wɔn bɔne ho na wɔmma wɔmmɔ wɔn asu. ²⁵ Ansa na Yohane rebewie n’asɛnka no, obisaa nnipa no se, ‘Mususuw sɛ meyɛ hena? ɛnyɛ me ne onipa a moretweɛn no no. ɛrenkyɛ biara na nea moretweɛn no a mense sɛ mɛworɔw ne mpaboa afi ne nan no bebɛa.’

²⁶ “Me nuanom Abraham asefo ne amanamanmufo a mosom Onyankopɔn a mowɔ ha, yɛn nti na Onyankopɔn soma ma wɔde saa nkwaye yi aba. ²⁷ Esiane sɛ nnipa a na wɔte Yerusalem ne wɔn mpanyimfo nnim sɛ ɔno ne Agyenkwa no, na wɔnte adiyifo no nsɛm a wɔkenkan no Homeda no ase no nti, wobuu Yesu kumfɔ maa adiyifo no nsɛm no baa mu. ²⁸ ɛwɔ mu sɛ wɔannya afɔbusɛm bi annyina so ammu no kumfɔ de, nanso wɔmaa Pilato kum no. ²⁹ Wɔyɛɛ biribiara a Kyerɛwsɛm no ka fa ne ho wiee no, woyii no fii asennua no so kosiee no. ³⁰ Nanso Onyankopɔn ma

ɔsɔre fii awufɔ mu, ³¹ na ne wusɔre akyi no, oyii ne ho adi nna pii kyerɛɛ wɔn a na wɔne no tu kwan fi Galilea kɔ Yerusalem no. Wɔne nnipa a wodi ne ho adanse kyerɛ Israelfo no.

³² “Afei yɛwɔ ha sɛ yɛrebɛka asɛmpa no akyerɛ mo se, Onyankopɔn nam sɔre a ɔmaa Yesu Kristo sɔre fii awufɔ mu no so ama bɔ a ɔhyɛɛ yɛn nenanom no aba mu. ³³ Eyi ne nea wɔakyerɛw wɔ Nnwom a ɛto so abien no mu se, “Woyɛ me ba; nne, mayɛ w’Agya.’

³⁴ Asɛm a Onyankopɔn ka faa sɔre a ɔma no sɔre fii awufɔ mu na amma no amporɔw no ne se,

“‘Mede nhaira kronkron a mehyɛɛ Dawid ho bɔ no behyira wo.’

³⁵ Wɔaka no wɔ baabi nso se, “‘Woremma wo Kronkronni no mporɔw.’

³⁶ “Dawid bere so no, ɔsom Onyankopɔn kosii sɛ owu ma wosiee no wɔ ne nenanom nkyɛn pɛɛ, na ne nipadua porɔwee. ³⁷ Nanso nea Onyankopɔn nyan no fii awufɔ mu no amporɔw.

³⁸ “Anuanom, ɛsɛ sɛ mo nyinaa te ase se ɛnam Yesu so na wɔka bɔnefakye ho asɛm kyerɛ mo. ³⁹ ɛsɛ sɛ mote ase se obiara a ogye no di no, wɔabu no bem a anka Mose mmara ntumi mmu no no. ⁴⁰ Monhwe yiye na adiyifo no nkɔm a wɔhyɛɛ no amma mo so:

⁴¹ “‘Mo fɛwdifo! Momma ɛnyɛ mo nwonwa na mo ho nnwiriw mo!

ɛfise merebɛyɛ biribi wɔ wo bere so, na se wɔka kyerɛ wo a, worennye nni!’”

⁴² Paulo ne Barnaba refi asɔredan no mu no, nnipa no srɛɛ wɔn sɛ wɔmmra Homeda a ɛreba no mmɛkyerɛkyere wɔn bio. ⁴³ Nnipa no wiee nhaiamu no, Yudafɔ ne amanamanmufo bebree a wɔasakra aba Yudasom mu no tu dii Paulo ne Barnaba akyi. Asomafo no tuu wɔn fo, hyɛɛ wɔn nkuran sɛ wɔntena ase Onyankopɔn adom mu.

Asomafo No Kɔ Amanamanmufo Nkyɛn

⁴⁴ Homeda a edi so no dui no, ɛkame aye se wɔn a wɔte kurow no mu no nyinaa betiee Awurade asɛm. ⁴⁵ Yudafɔ no huu nnipakuw no, wɔn ani bere ma wɔsɔre gyee nsɛm a Paulo reka no ho akyinnye kasa tiaa no.

⁴⁶ Nanso Paulo ne Barnaba de akoko-duru kɔɔ so kae se, “Mone nnipa a eɛe sɛ wɔka Onyankopɔn aɛɛm no kyere mo kan. Na sɛ moapo, na mummu mo ho sɛ nkwa a enni awiei ho hia mo nti, yebeyaw mo hɔ akɔ amanamanmufo no nkyɛn. ⁴⁷ Ahyɛde a Awurade de ama yɛn ne sɛ, “Mɛma mo ayɛ amanamanmufo nyinaa kanea;

Enam mo so na wobegye wiasefo nyinaa nkwa.”

⁴⁸ Amanamanmufo no tee saa aɛɛm no, wɔn ani gye ma wɔkamfoo Awurade aɛɛm no, na wɔn a wɔayi wɔn ama nkwa a enni awiei no beyyɛ agyidifo.

⁴⁹ Na Awurade aɛɛm no trɛw ɔmantam no mu nyinaa. ⁵⁰ Nanso Yudafo no tuu nnipa atitiriw a wɔwɔ kurow no mu no ne mmea Nyamesurofo a na wɔwɔ hɔ bi a wodi mu no aso ma wɔtaa Paulo ne Barnaba, pam wɔn fii ɔman no mu. ⁵¹ Enti asomafo no poroporow wɔn anan ase mfutuma guu wɔn so fii hɔ kɔɔ Ikoniom. ⁵² Anigye ne Honhom Kronkron hyɛɛ asuafo a na wɔwɔ Antiokia no ma.

14

Ikoniom Aɛɛnka

¹ Paulo ne Barnaba duu Ikoniom no, wɔkɔɔ Yudafo asɔredan mu. Wɔkasa ma Yudafo ne amanamanmufo bebree beyyɛ agyidifo. ² Nanso Yudafo a wɔpoo Awurade aɛɛm no hwanyan amanamanmufo no, san tuu wɔn aso tiaa anuanom no. ³ Asomafo no tenaa hɔ kyɛe. Na Awurade nam tumi a ɔde maa wɔn ma wɔyɛɛ anwonwade ahorow no so kyere sɛ nɛɛm a wɔka fa n'adom ho no yɛ nokware. ⁴ Kurow no mu nnipa no mu kyɛɛ abien; fa kɔɔ Yudafo no afa na fa nso kɔɔ asomafo no afa. ⁵ Amanamanmufo ne Yudafo no ne wɔn mpanyimfo yɛɛ adwene se wɔbeyɛ wɔn ayayade asan asiw wɔn abo. ⁶ Asomafo no tee pɔw a wɔbɔ faa wɔn ho no, woguan kɔɔ Listra ne Derbe a ɛwɔ Likaoniaman mu ne nkuraa a atwa ho ahyia no nyinaa ase. ⁷ Wɔkaa Aɛɛmpa no wɔ ho.

Obubuafo Bi Ayaresa

* ^{14:12} Na Seus yɛ Listra abosom mu panyin a ɛhɔ na na n'abosonnan wɔ. Wɔn a na wɔbebo afɔre ma Seus no yɛɛ wɔn adwene sɛ wɔde ayeyɛde bɛma Paulo ne Barnaba mmom. Nea enti a wɔfaa Barnaba sɛ Seus ne sɛ na ɔwɔ anuonyam. Wɔfaa Paulo sɛ onyame Hermes, efise na ɔyɛ ɔkyeame (28.6).

⁸ Bere a Paulo ne Barnaba wɔ Listra no wohuu ɔbarima bi a na ɔyɛ obubuafo fi n'awo mu. ⁹ Paulo rekasa no, obubuafo no tiee no maa Paulo huu sɛ ɔwɔ gyidi a ɛbɛma watumi agyina so asa no yare. Enti Paulo hwɛɛ obubuafo no ¹⁰ teɛɛ mu se, “Sɔre gyina hɔ!” Amono mu, obubuafo yi huruw gyinae, fii ase nantewee.

¹¹ Nnipa no huu nea Paulo ayɛ no, wofii ase teɛteɛɛ mu wɔ Likaonia kasa mu se, “Anyame ayeyɛ wɔn ho sɛ nnipa aba yɛn nkyɛn.” ¹² Eyi nti wɔfrɛɛ Barnaba Seus na wɔfrɛɛ Paulo nso Hermes, * efise ɔno na na ɔka aɛɛm no. ¹³ Seus a na n'asɔredan wɔ kurotia no sɔfo de nantwi ne nhwiren baa kurow no pon ano, pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔre ma asomafo no.

¹⁴ Bere a Barnaba ne Paulo tee afɔre a nnipa no pɛ sɛ wɔbɔ no, wɔde abufuw sunsuanee wɔn ntade mu, tuu mmirika kɔɔ nnipakuw no mu teɛteɛɛ mu se, ¹⁵ “Dɛn na moɔpɛ sɛ moyɛ yi? Yɛyɛ nnipa te sɛ mo! Yɛaba sɛ yerebɛka aɛɛmpa no akyerɛ mo, ama moagyɛ saa nneɛma hunu yi yɛ, na mode mo ho ama Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro, asase, ɛpo ne biribiara a ɛwɔ mu no. ¹⁶ Bere bi a atwa mu no, ɔmaa nnipa nyinaa kwan ma wɔyɛɛ nea wɔpɛ. ¹⁷ Nanso Onyankopɔn nam nneɛma pa a ɔyɛ so di n'ankasa ho adanse. Mmere a ɛɛ mu no, ɔma osu tɔ ma nnɔbae ba; ɔma mo aduan di ma munya ahotɔ.” ¹⁸ Nanso saa kasa yi nyinaa akyi no, pɛ ara na nnipa no pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔre ma wɔn.

¹⁹ Yudafo bi fi Antiokia a ɛwɔ Pisidia ne Ikoniom tuu nnipa no aso maa wosiw Paulo abo, twee no fii kurow no mu a na wosuw sɛ wawu. ²⁰ Nanso bere a agyidifo no betwaa ne ho hyiae no, ɔsɔre san kɔɔ kurow no mu. Ade kyee no ɔne Barnaba fii hɔ kɔɔ Derbe.

Paulo Ne Barnaba San Ba Antiokia

²¹ Paulo ne Barnaba kaa aɛɛmpa no wɔ Derbe ma nnipa pii gye dii. Wofi hɔ no, wɔsan kɔɔ Listra, Ikoniom ne Antiokia a ɛwɔ Pisidia. ²² Wɔhyɛɛ agyidifo no nkuran sɛ wɔntena ase gyidi mu. Wɔka kyereɛ agyidifo yi se, “Ansa na yebetumi akɔ Onyankopɔn ahenni mu no, ɛɛ sɛ yɛfa ɔhaw ahorow pii mu.” ²³ Asafo biara

a wɔkɔɔ mu no, wosisii mpanyimfo maa wɔn; na wɔnam mpaebɔ ne mmuadadi so de mpanyimfo no hyɛɛ Awurade a wɔde wɔn ho ato no so no nsa. ²⁴ Wofi Pisidia no wɔbaa Pamfilia. ²⁵ Wɔkaa aSempa no wɔ Perge na wofi hɔ baa Atalia.

²⁶ Wofi Atalia no, wɔsan baa Antiokia a ɛhɔ na bere a na wɔrebefi saa adwuma a wɔawie yi ase no, wɔde wɔn hyɛɛ Awurade nsa no. ²⁷ Bere a woduu Antiokia no, wohyiaa asafo no mu nnipa nyinaa. Wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so ayɛ, ne sɛnea Onyankopɔn abue kwan ama amanamanmufo agye aSɛm no adi no nyinaa kyerɛɛ wɔn. ²⁸ Paulo ne Barnaba tenaa gyidifo no nkyɛn kyɛɛ.

15

Yerusalem Agyinatufɔ

¹ Bere a Paulo ne Barnaba wɔ Antiokia no, nnipa bi fi Yudea bekyerɛkyerɛɛ anuanom no se, “Sɛ moamma wɔantwa mo twetia sɛnea Mose amanne no kyerɛ no a morennya nkwa.” ² Paulo ne Barnaba ne wɔn gyee saa nkyerɛkyerɛ yi ho akyinnye denneennen. Saa aSɛm yi nti Paulo ne Barnaba ne Antiokia asafo no mu nnipa bi kɔɔ Yerusalem kohuu asomafo no ne mpanyimfo faa saa nkyerɛkyerɛ yi ho. ³ Asafo no gyaa wɔn kwan. Wɔrɛkɔ no, wɔfaa Foinike ne Samaria kaa amanamanmufo gye a wɔagye aSɛm no adi no kyerɛɛ wɔn. Saa aSɛm yi yɛɛ agyidifo no nyinaa anigye yiye. ⁴ Woduu Yerusalem no, asafo no asomafo ne mpanyimfo a wɔkaa nneɛma a Onyankopɔn nam wɔn so ayɛ kyerɛɛ wɔn no gyee wɔn.

⁵ Nanso Farisifo a wɔabeyɛ agyidifo no hyɛɛ sɛ, ɛsɛ sɛ wotwa amanamanmufo a wɔagye aSɛm no adi no nyinaa twetia na wodi Mose mmara no so.

⁶ Asomafo no ne mpanyimfo no hyia dweneɛ aSɛm yi ho. ⁷ Wodwinnwen ho wiee no, Petro sɔre kasae se, “Me nuanom, munim sɛ bere bi a atwam no, Onyankopɔn yii me fii mo mu sɛ menka aSɛmpa no nkyerɛ amanamanmufo, sɛnea ɛbeyɛ na wɔbɛte aSɛmpa no na wɔagye adi. ⁸ Sɛnea Onyankopɔn a onim koma mu no nam Honhom Kronkron a ɔma ɛbaa yɛn mu no so gyee yɛn too mu no, saa ara na ɔnam Honhom Kronkron no ara so agye amanamanmufo nso ato mu. ⁹ Onyankopɔn anyɛ nyiyimu; ɔnam gyidi so tew wɔn koma mu. ¹⁰ Adɛn nti na mopɛ sɛ mode adesoa duruduru a

yɛn agyanom antumi ansoa, na yɛn nso yɛantumi ansoa no soa agyidifo no de so Onyankopɔn hwɛ? ¹¹ Nanso yegye di sɛ wɔnam Awurade Yesu Kristo adom so na agye yɛn nkwa sɛ wɔn ara.”

¹² Bere a Barnaba ne Paulo kaa anwonwade a Onyankopɔn nam wɔn so yɛɛ wɔ amanamanmufo no mu maa nnipa a wɔahyia hɔ no tee no, wɔyɛɛ dinn. ¹³ Wɔkasa wiei no, Yakobo kae se, “Anuanom, muntie me! ¹⁴ Mprempren ara na Simon kyerɛɛ mu kyerɛɛ yɛn se Onyankopɔn yii amanamanmufo sɛ ne de. ¹⁵ Adiyifo no nSɛm a wɔkaa no ne eyi hyia, sɛnea wɔakyerɛw wɔ KyerɛwSɛm no mu se:

¹⁶ “Eyi akyi no, mɛsan aba abesi Dawid fi a abubu no.

Mɛma nea adwiriw no so, na masan asi bio,

¹⁷ sɛnea ɛbeyɛ a nnipa a wɔaka no, ne amanamanmufo a me din da wɔn so no behwehwe Awurade.’

¹⁸ Awurade a ɔdaa eyi adi bere bi a atwa mu no, ɔno na ɔbeyɛ eyinom nyinaa.”

¹⁹ Yakobo toaa so se, “M’adwene ne sɛ, ɛnsɛ sɛ yɛhaw amanamanmufo a wɔde wɔn ho rema Onyankopɔn no. ²⁰ Mmom, momma yɛnkyerɛw nhoma nkɔka nkyerɛ wɔn se, ɛnsɛ sɛ wodi aduan biara a wɔde ama abosom, efisɛ ɛho ntwɛ; afei wɔntwe wɔn ho mfi aguamammɔ ho na wɔnnwe aboa a wɔantwa ne mene na owui. Bio, wonnni mogya nso. ²¹ Efi tete na wɔkenkan saa Mose mmara yi wɔ hyiadan mu wɔ Homeda biara, na wɔka ho nSɛm nso wɔ kurow biara mu.”

Wɔkyerɛw Krataa Kɔma Amanamanmufo

²² Asomafo ne mpanyimfo ne asafo no mu nnipa nyinaa hyiaɛ, yɛɛ adwene sɛ wobeyi nnipa bi a fi kuw no mu aka Paulo ne Barnaba ho na wɔakɔ Antiokia. Woyii mmarima atitiriw baanu a wɔn din de Yuda, a wɔfrɛ no Barsaba ne Silas. ²³ Nhoma a wɔde maa wɔn kɔɛ no mu nSɛm ni:

Anuanom amanamanmufo a mote Antiokia, Siria ne Kilikia,

Asomafo ne mpanyimfo ne anuanom a wɔwɔ Yerusalem no kyia mo.

²⁴ Yɛtee sɛ anuanom bi a yɛmaa wɔn tumi fi yɛn mu nam wɔn nkyerɛkyerɛ so tan mo ani, haw mo adwene. ²⁵ Eyi nti yɛatu nnipa bi sɛ wɔmmra mo

nkyen. Saa nnipa no ne Paulo ne Barnaba ²⁶ a wode won nkwa abo afofe ama Awurade Yesu Kristo no. ²⁷ Eyi nti, yEswana Yuda ne Silas ama wabekasa afoa asem a yerekyerew no so. ²⁸ Honhom Kronkron ne yen aye adwene se, saa ahyede yi akyi no yemmfa adesofoforo bi a emu ye duru nsoa mo; ²⁹ munnni aduan a wode ama abosom; saa ara nso na munnni mogya. Monnwe aboa a wಂತantwa ne mene na owui. Bio, montwe mo ho mfi aguamammɔ ho. Se mutumi di saa ahyede yi so a, ebese mo yiye.

YEsan kyia mo.

³⁰ Wogyaa nnipa no kwan ma wokɔɔ Antiokia. Woduu ho no, wohyiaa agyidifo no de nhoma no maa won. ³¹ Agyidifo no kenkan nhoma no, emu nkuranhyesem no maa won ani gyei. ³² Yuda ne Silas a woye adiyifo no ne anuanom no kasa kyee, hyee won nkuran. ³³ Wodii nna kakra wo ho no, anuanom no gyaa won kwan asomdwoe mu ma wosan kɔɔ anuanom a wosomaa won no nkyen dwoodwo. ³⁴ Nanso Silas de, wankɔ bi*. ³⁵ Paulo ne Barnaba dii nna kakra wo Antiokia, boaa anuanom bi ma wokyerkyerEE, kaa Awurade asem.

Paulo Ne Barnaba Ntam Tetewe

³⁶ Nna bi akyi no, Paulo ka kyere Barnaba se, “Ma yensan nkosra anuanom a wɔwɔ nkurow a yEaka Awurade asem wɔ so no nyinaa nkohwe senea wɔrekɔ so wo gyidi mu.” ³⁷ Barnaba pEE se wode Yohane Marko ka won ho ko, ³⁸ nanso Paulo ampene so, efise wɔwɔ Pamfilia no ogyaw won ho a one won antena ho ankosi awiei. ³⁹ Akasakasa a emu ye den sii won ntam maa won mu tetewee. Barnaba faa Marko ne no kɔɔ Kipro ⁴⁰ na Paulo nso faa Silas. Anuanom no de won hyee Onyankopɔn nsa ma wofii ho kɔe. ⁴¹ Ɔkofaa Siria ne Kilikia hyee asafɔ no den.

16

Timoteo Koka Paulo Ne Silas Ho

¹ Paulo toaa n'akwantu no so kɔɔ Derbe ne Litra. Eho na na ogyidini bi a ne din de Timoteo a ne na ye Yudani gyidini na n'agya nso ye Helani no te. ² Anuanom a na wɔwɔ Litra ne Ikoniom no nyinaa dii Timoteo ho adanse pa. ³ Esiane se na

Paulo pE se ɔde Timoteo ka ne ho ko nti otwaa no twetia, efise Yudafo a na wɔwɔ ho no nyinaa nim se Timoteo agya ye Helani. ⁴ Kurow biara a woduu so no, wɔkaa mmara a asomafo ne mpanyimfo a wɔwɔ Yerusalem ahye se wonni so no kyereE won. ⁵ Asafɔ no nyinii gyidi mu na daa, nnipa bebre bekaa won ho.

Twa Bra Makedonia

⁶ Esiane se Honhom Kronkron amma won kwan se wonka asem no wo Asia no nti, wɔkɔɔ Frigia ne Galatia. ⁷ Woduu Misia hye so no, wɔpEE se anka wɔkɔ Bitinia, nanso Yesu Honhom no amma won kwan. ⁸ Enti wɔfaa Misia kosii Troa. ⁹ Da no anadwo Paulo huu anisoade se ɔbarima bi a ofi Makedonia gyina ho resre no se, “Twa bra Makedonia beboa yen!” ¹⁰ Anisoadehu yi akyi no, yeboaboa yen ho se yebeko Makedonia, efise yetee ase se Onyankopɔn na wafre yen se yenkoka asempa no wo ho.

Lidia Adwensakra

¹¹ Yede hyen fii Troa kɔɔ Samotrake na ade kyee no, yeduu Neapoli. ¹² Yefi ho no, yetoaa so kɔɔ Filipi, kurow titiriw a ewo Makedonia mansin a na Romafo di so no mu. Yedii nna kakra wo saa kurow yi mu.

¹³ Hameda duu no, yefii kurow no mu kɔɔ asubɔnten bi ho baabi a yeate se Yudafo taa hyia wo ho bo mpae. YekyerkyerEE mmea bi a wɔbaa ho no Kyerewsem no. ¹⁴ Mmea a wobetiee asem no mu baako ne Tiatirani Lidia a na ɔton ntama kɔkɔɔ. Na ɔye Onyamesomni nti Awurade buee ne koma mu ma otiee asem a na Paulo reka no ma ogye dii. ¹⁵ Wɔbɔɔ one ne fifo nyinaa asu wiee no, ɔka kyereE yen se, “Se mugye to mu se meye Awurade mu gyidini ampa ara a, eno de mommetena me fi.” Ɔkɔɔ so sree yen ara kosii se yepenee.

Paulo Ne Silas Da Afiasa

¹⁶ Da bi a yereko faako a yehyia bo mpae no, yehyiaa afenaa bi a akom honhom wo ne mu a ɔde n'akom no hye nkɔm ma ne wuranom nya won ho. ¹⁷ Odii yene Paulo akyi teeteEE mu se, “Saa nnipa yi ye Ɔsorosoroni Nyankopɔn no asomfo a wɔba se wɔrebeka nkwyage ho asem akyerE mo.” ¹⁸ Eyi kɔɔ so ara kosii se da bi Paulo de ahometew teeteEE honhommone no se, “Mehye wo wo Yesu

* 15:34 Tete akyerEW binom mfa nkyekyemu 34 nka ho

Kristo din mu se, tu fi ne mu kɔ!” Amono mu hɔ ara, na honhomomone no tu fii afenaa no mu.

¹⁹ Bere a afenaa no wuranom huu se nea Ema won sika no afi won nsa no, wokyerere Paulo ne Silas twee won kɔɔ mpanyimfo anim wo aguabɔbea. ²⁰ Wɔde won brɛɛ mpanyin bɔɔ won sobo se, “Saa nnipa yi ye Yudafo a wɔde won nneyee ne won nkyerekyere redan yen kurow yi ani. ²¹ Wɔrekyerekyere amanee bi a esiane se ye ye Romafo nti, yen mmara mma yen ho kwan se yegye to mu.”

²² Nnipadom a wɔwo hɔ no tow hyee won so, na mpanyin no tetew Paulo ne Silas ntade mu, hyee se wɔmmɔ won mmaa. ²³ Wɔbɔɔ won mmaa pii wiei no, wɔde won kogu afiase, na mpanyin no hyee afiase sohwɛfo no se ɔnto won mu yiye sɛnea ebeye a wɔrenguan. ²⁴ Afiaso sohwɛfo no tee saa asɛm no, ɔde won kogu afiase hɔ dan a ewɔ mfimfini no mu de nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu won anan de bobɔɔ nna mu.

²⁵ ɔdasu mu no, na Paulo ne Silas rebo mpae to ntwom reyi Onyankopɔn aye, a nneɔdufo a wɔwo hɔ no nso retie won. ²⁶ Mpofirim na asase wosow denneennen maa afiase no nnyinaso nso wosow maa apon no nyinaa buebuei, na nneɔdufo no nyinaa nkɔnsɔnkɔnsɔn tetewee. ²⁷ Bere a afiase sohwɛfo no fi nna mu nyan na ohuu se afiase no apon no abuebue no, osusuw se nneɔdufo no nyinaa aguan, enti ɔtwee n'afɔa, pɛɛ se anka ɔde kum ne ho.* ²⁸ Nanso Paulo teɛɛ mu ka kyereɛ mu se, “Nkum wo ho! Yen nyinaa wo ha!”

²⁹ Eɔ hɔ ara afiase sohwɛfo no frɛ ma wɔde kanea brɛɛ no na ɔde ahopopo ne osuro beɔhwee Paulo ne Silas anim. ³⁰ Afei ɔde won fii adi bisaa won se, “Awuranom, den na menyɛ na manya nkwa?”

³¹ Wobuae se, “Gye Awurade Yesu di na obegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa.”

³² Wokaa Awurade ho asɛm kyereɛ afiase sohwɛfo no ne ne fifo nyinaa. ³³ Anadwo no ara, afiase sohwɛfo yi hohoro Paulo ne Silas mmaabɔ akuru no anim. Afei ɔma wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu. ³⁴ Afiaso sohwɛfo yi de Paulo ne Silas kɔɔ fie kɔɔmaa won aduan dii na ɔne ne fifo nyinaa ho san won, efise afei de, wɔagye Onyankopɔn adi.

Wogyaa Asomafu No

³⁵ Ade kyee no, mpanyin no somaa asraafo kɔka kyereɛ afiase sohwɛfo no se, “Gyaa saa nnipa no ma wonkɔ.” ³⁶ Afiaso sohwɛfo no ka kyereɛ Paulo se, “Mpanyin no asoma abɛka se minnyaa wo ne Silas ma monkɔ. Enti monkɔ asomdwoe mu.”

³⁷ Nanso Paulo ka kyereɛ asraafo no se, “Ye ye Romafo. Wɔammu yen fo wo bɔne biara ho na wɔde yen baa aguabɔbea bebɔɔ yen mmaa, de yen guu afiase. Afei na wɔpe se wɔfa sum ase gyaa yen? Dabi da! Mpanyin no ankasa mmra ha mme gyaa yen.”

³⁸ Asraafo no san kɔbɔɔ Roma mpanyimfo no amannee. Wotee se Paulo ne Silas ye Romafo no, wosuroe ³⁹ enti wɔkɔmaa won dibem, yii won fii afiase hɔ ka kyereɛ won se womfi kurow no mu. ⁴⁰ Paulo ne Silas fii afiase hɔ kɔɔ Lidia fi. Wɔkɔto anuanom no wo hɔ, hyee won nkuran. Afei wofii hɔ kɔe.

17

Paulo Ne Silas Kɔ Tesalonika

¹ Wɔtoaa won akwantu no so fii Amfipoli ne Apolonia baa Tesalonika a na Yudafo hyiadan wo no. ² Sɛnea Paulo taa ye no, ɔkɔɔ hyiadan mu mprensa ne nnipa no gye akyinnye wo Kyereɛwɛm no ho, ³ kyereɛ mu, dii adanse se, eɛ se Agyenkwa no hu amane na ɔsɔre fi awufo mu. Paulo kae se, “Saa Yesu a meraka ne ho asɛm akyereɛ mo yi ne Agyenkwa no.” ⁴ Nnipa no bi gye dii ma wodii Paulo ne Silas akyi. Saa ara na Helafɔ bebree a wɔsom Onyankopɔn ne mmea mpanyin bi nso gye dii de won ho bɔɔ won ara ne no.

⁵ Yudafo mpanyin no anibere nti, wɔboaboaa ahuhufo bi ano ma wɔbɔɔ twi faa kurow no mu kotwaa Yason fi ho hyiae, pɛɛ se won nsa ka Paulo ne Silas de won brɛ mpanyin no. ⁶ Esiane se won nsa anka won no nti, wɔtwee Yason ne anuanom bi de won baa mpanyin no anim teɛteɛɛ mu se, “Saa nnipa a wɔma basabasa ba baabiara a wokɔ no aba yen kurow yi mu, ⁷ ama Yason agye won atena ne fi. Won nyinaa abu ɔhempɔn Kaesare mmara a ɔde ama yen se yenni so no so, efise wɔka se ɔhene foforo bi wo hɔ a wɔfrɛ no Yesu.” ⁸ Saa asɛm yi hwanyan dom no ne kurow no mu mpanyin no. ⁹ Kurow no mu

* 16:27 se oduani bi guan a, wɔde ne sohwɛfo si n'anan mu (12.19). Se ɔsohwɛfo no kum ne ho a na aniwu ne adwennwene biara to atwa.

mpanyin no maa Yason ne anuanom no tuaa sika bi de dii won akagyinamu ma wogyaa won.

Paulo Ne Silas Kɔ Beroia

¹⁰ Ade sae ara pɛ, anuanom yi gyaa Paulo ne Silas kwan ma wɔkɔɔ Beroia. Wodui no, wɔkɔɔ Yudafo hyiadan mu. ¹¹ Na nnipa a wɔwɔ hɔ no nyɛ akyinnyegyefo te sɛ Tesalonikafo no. Wɔde ahosɛpɛw gyee asɛm no dii a daa na wosua Kyerɛwɛm no pɛɛ sɛ wuhu sɛ nkyerɛkyerɛ a Paulo kyerekyerɛ no yɛ nokware ana. ¹² Nnipa no mu bebree a Helafɔ mmea atitiriv ne mmarima ka ho no gyee nkyerɛkyerɛ no dii.

¹³ Bere a Yudafo a wɔwɔ Tesalonika no tee sɛ Paulo akoka Onyankopɔn asɛm no wɔ Beroia no, wɔkɔɔ hɔ kɔhwanyan hɔfo no nso. ¹⁴ Enti ntɛm ara na anuanom no gyaa Paulo kwan sɛ Onkɔ mpoano, nanso Silas ne Timoteo de, wɔtenaa Beroia. ¹⁵ Nnipa a wokogyaa Paulo kwan no de no koduu Atene. Wɔresan akɔ Beroia no, Paulo kraa won sɛ wɔnka nkyerɛ Silas ne Timoteo sɛ wɔmmɛka ne ho ntɛm.

Paulo Wɔ Atene

¹⁶ Bere a Paulo retwɛn Silas ne Timoteo wɔ Atene no, ohuu ahoni pii wɔ kurow no mu. Eyi maa ne werɛ howee yiye. ¹⁷ Enti na ɔne Yudafo ne amananmufɔ a wɔsom Onyankopɔn no taa hyia wɔ hyiadan mu ma ɔkyerɛkyerɛ won Onyankopɔn asɛm. Saa ara nso na daa na ɔne nkurofo gye akyinnye wɔ aguabɔbea ara ne no. ¹⁸ Afei, ɔne Epikurofo ne Stoikfo anyansafo bi nso gyee akyinnye. Ebinom kae se, “Na dɛn na nnabrabani yi pɛ sɛ ɔkyerɛ yi?” Afoforo nso kae se, “Ɛyɛ sɛ ɔreka anyame afoforo bi ho asɛm.” Nea enti a wɔkaa eyi ne sɛ, na Paulo reka Yesu Kristo ne ne wusɔre ho asɛm. ¹⁹ Wɔde Paulo kɔɔ Areopago* bagua anim kae se, “Yɛpɛ sɛ yɛte nkyerɛkyerɛ foforo a worekyerɛkyerɛ yi ase, ²⁰ efisɛ nsɛm a woka no bi yɛ yɛn asom asɛm foforo, enti yɛpɛ sɛ wokyerekyerɛ yɛn mu yiye.” ²¹ Na Atenefo ne ahɔho a wɔwɔ hɔ no nni hwee yɛ sɛ wɔde won adagyew nyinaa betie nsɛm foforo anaa wɔbɛka nsɛm foforo a wɔate no akyerɛ afoforo.

Paulo Asɛnka Wɔ Areopago

²² Paulo sɔre gyinaa Areopago bagua no anim kae se, “Atenefo, mihu sɛ moye nnipa a mopɛ nyamesom yiye. ²³ Efisɛ mituu mpase faa mo kurow yi mu, na mihuu mmeae ahorow a mosom no, mihuu afɔremuka bi a wɔakyerɛw ho se,

Onyame a wonnim no no de.

Enti ade a munnim na mosɔre no, ɛno ho asɛm na merɛka akyerɛ mo yi.

²⁴ “Onyankopɔn a ɔbɔɔ wiase ne nneɛma a ɛwɔ mu nyinaa no na ɔyɛɛ ɔsoro ne asase. Awurade no nte asɔredan a nnipa asi mu. ²⁵ Saa ara nso na biribiara a nnipa nam won dwumadi so de bɛma no no nso ho nhia no, efisɛ ɔno na ɔma nnipa nkwa ne biribiara a ehia won. ²⁶ ɔnam onipa baako so na ɔbɔɔ nnipa ahorow nyinaa de won tenaa asase so. ɔno ankasa na ansa na ɔrebɛbɔ nnipa no, ɔyehyɛɛ amanaman bere a wɔbɛsɔre ne bere a wɔbɛhwe ase. Saa ara na ɔyehyɛɛ won tenabea ahye nso. ²⁷ Ɛwɔ mu sɛ Onyankopɔn bɛn yɛn de, nanso ɔyɛ eyi sɛnea ɛbɛyɛ a nnipa bɛhwehwe n’akyi kwan atwiw abɛn no; ²⁸ sɛnea obi ka se, ‘Ne mu na yɛte ase na yɛkeka yɛn ho’ no. Saa ara na mo nnwontofo bi nso aka se, ‘Yɛn nso yɛyɛ ne mma’ no.

²⁹ “ɛno de, sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma de a, ɛnsɛ sɛ yesuw sɛ Onyankopɔn tebea te sɛ ohoni bi a onipa de dwete anaa sika anaa ɔbo ayɛ. ³⁰ Onyankopɔn buu n’ani guu bere a na nnipa nnim no no so, nanso afei de, ɔhyɛ nnipa nyinaa sɛ wɔntwe won ho mfi akwammɔne so. ³¹ Efisɛ wayi da bi ato ho a ɔnam onipa bi a wayi no no so bebu nnipa nyinaa atɛntrenee. ɔnam sɔre a ɔmaa saa onipa yi sɔre fii awufɔ mu no so adi adanse akyerɛ nnipa nyinaa.”

³² Bere a nnipa no tee sɛ Paulo reka owusɔre ho asɛm no, ebinom dii ne ho fɛw, na afoforo nso kae se, “Yɛpɛ sɛ wosan ka saa asɛm no bio.” ³³ Saa nsɛm a ɛkɔɔ so yi maa Paulo fii bagua no anim kɔɛ. ³⁴ Nanso, nnipa kakraa bi gyee no dii de won ho bɔɔ no. Saa nnipa no mu bi ne Dionisio a ɔfra Areopagofɔ mu ne ɔbea bi a ne din de Damari ne afoforo bi.

18

Paulo Kɔ Korinto

¹ Eyinom akyi no, Paulo fii Atene kɔɔ Korinto. ² Ɛho na ohyiaa Yudani bi a wɔfrɛ

* 17:19 Nkyerɛase ne “Ares koko.” Ares yɛ Helafɔ nyame a ogyina hɔ ma aprannaa ne ɔko.

no Akwila a wɔwoo no wɔ Ponto a ɔne ne yere Priskila fi Italia aba hɔ a na ɛnkyɛ. Wofii Italia efise na Roma hɛmpɔn Klaudio ahyɛ mmara se Yudafo nyinaa mfi Roma asase so. ³ Paulo kɔtenaa wɔn nkyɛn ne wɔn yɛɛ adwuma, efise na wɔn nyinaa nwen ntamadan. ⁴ Na Paulo kɔ hyiadan mu homeda biara koka asɛm no de pɛɛ se anka ɔdan Yudafo ne Helafo no adwene ma wogyɛ di.

⁵ Bere a Silas ne Timoteo fii Makedonia bae no, Paulo de n'adagyew nyinaa kaa Awurade asɛm no, dii adanse kyɛɛ Yudafo no se Yesu ne Agyenkwa no. ⁶ Bere a Yudafo no ampɛ sɛ wotie Paulo asɛnka, na wɔyeyaw no no, ɔde abufuw poropow n'atade mu ka kyɛɛ wɔn se, "Mo mmusu ngu mo atifi. Mo afɔbu nna me so. Efi nnɛ de rekɔ, merəkoka asɛm no makyɛɛ amanamanmufo."

⁷ Ofii hɔ kɔtenaa Amanamanmuni Nyamesomni bi a wɔfrɛ no Tito Yusto a ne fi bata hyiadan ho no nkyɛn. ⁸ Krispo a na ɔyɛ hyiadan mu panyin no ne ne fifo nyinaa gyeɛ Awurade dii ma wɔbɔɔ wɔn asu. Saa ara na Korintofɔ bebree a wɔtee Awurade asɛm no nso gye dii ma wɔbɔɔ wɔn asu.

⁹ Da bi anadwo, Awurade ka kyɛɛ Paulo wɔ anisoadehu mu se, "Nsuro! Mpa abaw! Kɔ so ara ka m'asɛm no, ¹⁰ efise meka wo ho. Obiara rentumi nyɛ wo hwee, efise nnipa pii wɔ kurow yi mu a wɔyɛ m'akyidifo." ¹¹ Paulo tenaa hɔ afe ne fa kyɛɛkyɛɛ Onyankopɔn asɛm no wɔ wɔn mu.

¹² Bere a Galio yɛ amrado wɔ Akaia no, Yudafo no sɔre tiaa Paulo kyɛɛ no de no kɔɔ asennii, ¹³ kae se, "Saa onipa yi retu nkurɔfo aso sɛ wɔnkwati Yudafo mmara no mfa ɔkwan foforo so nsom Onyankopɔn."

¹⁴ Paulo yɛɛ sɛ ɔrebue n'ano akasa pɛ na Galio ka kyɛɛ Yudafo no se, "Yudafo, sɛ mode asɛm foforo bi a efa nɛmmɔnedi anaa abususem ho na ɛbae a, anka mɛhwe na maka. ¹⁵ Nanso esiane sɛ ɛyɛ akyingyɛgye a efa nɛm, din ne mo mmara ho nti, mo ara monɔhwe nka. Merenyɛ saa asɛm yi mu otemmufo." ¹⁶ Na ɔpam wɔn fii asennii hɔ. ¹⁷ Afei dɔm no tow hyɛ Sostene a ɔyɛ hyiadan mu panyin no so,

twee no kɔɔ asennii hɔ kɔbroo no, nanso Galio anka ho hwee.

Paulo San Kɔ Antiokia

¹⁸ Paulo tenaa Korinto kyɛɛ kakra ansa na ɔrekra anuanom no ma ɔne Priskila ne Akwila refi hɔ ako Siria. Esiane bo a na wahyɛ no nti, ansa na ɔrebekɔ no, ɔma woyii ne ti wɔ Kenkrea. ¹⁹ Woduu Efeso no, Paulo gyaw Priskila ne Akwila hɔ kɔɔ hyiadan mu ne Yudafo no kɔkasae. ²⁰ Wɔsrɛɛ no sɛ, sɛ obetumi a anka ɔntena wɔn nkyɛn nkyɛ kakra nanso wampene so. ²¹ Mmom, ɔrebefi hɔ no ɔka kyɛɛ wɔn se, "Sɛ Onyankopɔn pɛ a mɛsan aba bio." Na ofii hɔ kɔɔ Efeso. ²² Oduu Kaesarea no, ɔkɔɔ Yerusalem kokyiaa asafa no fii hɔ kɔɔ Antiokia.

²³ Odii nna kakra wɔ hɔ no, ofii hɔ kɔɔ Galati ne Frigia kɔhyɛɛ agyidifo a wɔwo hɔ no den.

Apolo Kasa Wɔ Efeso Ne Korinto

²⁴ Saa bere no ara mu na Yudani bi a wɔfrɛ no Apolo a wɔwoo no wɔ Aleksandria* no kɔɔ Efeso. ɔyɛ obi a na n'ano atew na onim Kyɛɛwɛm no yiye. ²⁵ Esiane sɛ na wɔnam Awurade kwan so akyerɛkyɛɛ no nti, na ɔde nnam kasa kyɛɛkyɛɛ nokwasɛm a efa Yesu ho no. Nanso na Yohane asubɔ no nko ara na onim. ²⁶ Ofii ase de nnam kasaa wɔ hyiadan no mu. Bere a Priskila ne Akwila tee asɛm a ɔreka no, wɔde no kɔɔ fie kɔkyɛkyɛɛ no Onyankopɔn asɛm no mu yiye.

²⁷ Bere a Apolo pɛɛ sɛ ɔkɔ Akaia no, agyidifo a wɔwo Efeso no hyɛɛ no nkuran, kyɛɛw krataa kɔmaa agyidifo a wɔwo hɔ no se wonnye no. Bere a okodui no, ɔboaa wɔn a Onyankopɔn adom nti wɔabɛyɛ agyidifo no yiye. ²⁸ ɔde ne nimdeɛ kyɛɛ Onyankopɔn asɛm mu de tuu Yudafo no guu wɔ bagua mu, nam Kyɛɛwɛm no so daa no adi pefee sɛ Yesu ne Agyenkwa no.

19

Honhom Kronkron Ba Adiyifo Bi So

¹ Bere a Apolo wɔ Korinto no, Paulo tuu kwan faa ɔmantam no atifi koduu Efeso. ɛhɔ na ohuu agyidifo bi ² bisaa wɔn se, "Bere a mugye dii no, munyaa Honhom Kronkron no ana?"

* 18:24 ɛwɔ Misraim. ɛhɔ na wɔkyɛɛ Apam Dedaw ase kɔɔ Hela kasa mu. ɛno ne kuropon a ɛto so abien wɔ Roma Ahemman mu a na Yudafo dɔɔso wɔ hɔ.

Wobuaa no se, “Yentee mpo da se Honhom Kronkron bi wo baabi.”

³ Paulo bisaa won bio se, “Eno de na asubɔ ben na wɔbɔɔ mo?”

Wobuae se, “Asubɔ a Yohane kaa ho asem no.”

⁴ Paulo ka kyereɛ won se, “Yohane asubɔ no ye asu a wɔbɔ won a wɔsakra won adwene. Ɔka kyereɛ Israelfo no se, wonnye onipa a odi n’akyi a ɔreba a ɔne Yesu no nni.” ⁵ Wɔtee saa asem no, wɔma wɔbɔɔ won asu wo Awurade Yesu din mu. ⁶ Paulo de ne nsa guu won so no, Honhom Kronkron baa won so ma wɔkaa kasa foforo, hyɛɛ nkɔm. ⁷ Na won dodow beye mmarima dumien.

⁸ Paulo de nnam kyerekyereɛ Onyankopɔn Ahenni no ho asem wo hyiadan mu asram abiɛsa pɛɛ se ɔsakra nnipa no adwene. ⁹ Nanso nnipa no mu bi pirim won koma, annye anni, kasa tiaa asem no wo atiefo no anim. Enti Paulo fii ho de agyidifo no kaa ne ho kɔɛ. Na Paulo kyerekyere wo obi a wɔfrɛ no Tirano asuadan mu daa. ¹⁰ Saa nkyerekyere yi kɔɔ so mfe abien; enti Emaa nnipa a na wɔwɔ Asia mantam mu a Yudafo ne Helafo ka ho no tee Awurade asem no.

Skewa Mma Baason No

¹¹ Onyankopɔn nam Paulo so yeɛ anwonwade akɛseakɛse, ¹² maa mpo ne nnukuu ne n’atade nsɛnanim a wɔde guu nnipa so no tumi saa nyarewa, tuu ahonhomɔne nso.

¹³ Yudafo bi a wɔnam asumansɛm so tu ahonhomɔne pɛɛ se wɔde Awurade Yesu din tu ahonhomɔne. Wɔkankye kyereɛ ahonhomɔne no se, “Meka Yesu a Paulo ka ne ho asem no se, muntu mfi ne mu!” ¹⁴ Yudafo sɔfopanyin bi a na ne din de Skewa no mma baason na na wɔye eyi. ¹⁵ Honhomɔne no buae se, “Minim Yesu, na minim Paulo; na mo nso mo ne hefo?” ¹⁶ Afei ɔbarima a honhomɔne ahyɛ no ma yi tow hyɛɛ won so, pirapiraa won ma wɔde adagyaw guan fii fie ho.

¹⁷ Yudafo ne amanamanmufo a wɔte Efeso no tee asem no, wɔbɔɔ hu na woyii Awurade Yesu aye. ¹⁸ Agyidifo no mu bebree baa bagua mu bekaa won bɔne ne won kokoamsɛm. ¹⁹ Won mu nkonyaayifo pii de won nkonyaayi nhoma ba maa wɔhyew wo nnipa no nyinaa anim. Wobuu nhoma a wɔhyew wo bo no na yeɛ nnwetɛbona mpem aduonum. ²⁰ Saa

anwonwade ahorow yi maa Onyankopɔn asem no trɛw tumi so.

Basabasa A Esii Efeso

²¹ Eyinom nyinaa akyi no, Paulo yeɛ n’adwene se ɔbɛfa Makedonia ne Akaia akɔ Yerusalem. Ɔkae se, “Midu Yerusalem a, akyiri no meko Roma nso.” ²² Paulo somaa Timoteo ne Erasto a wɔye n’aboafɔ no dɔi n’anim kan kɔɔ Makedonia, nanso ɔno de, ɔtenaa Asia kyɛɛ kakra.

²³ Saa bere yi ara mu na basabasa a emu ye den a efa Awurade asem no ho no sii wo Efeso. ²⁴ Dwetɛdwumfo bi a wɔfrɛ no Demetrio yeɛ Artemi abosonnan sɛso. N’adwuma no maa n’adwumayeɛfo nyaa won ho seɛ tam. ²⁵ Ɔfrɛfrɛɛ n’adwumayeɛfo no ne won a wodi saa dwuma ahorow no ara bi no ka kyereɛ won se, “Anuanom, munim se yen ahonya nyinaa gyina saa dwumadi yi so. ²⁶ Mo ara moahu na moate dwuma a saa Paulo yi redi. Ɔka se anyame a nnipa de won nsa aye no nyɛ anyame biara. Ɔnam saa asem yi so adan nnipa bebree adwene wo Efeso ha ne Asia nyinaa. ²⁷ Se yeanhwe no yiye a, yen adwuma yi begye dimmɔne. Saa ara na obiara remfa ɔbosom Artemi a wɔsom no wo Asia ne wiase nyinaa no nyɛ hwee bio na n’anim agu ase.”

²⁸ Nnipadom no tee saa asem a Demetrio kae no, won bo fuw fii ase yeɛ basabasa, teɛteɛɛ mu se, “Efeso Artemi ye kɛse!” ²⁹ Basabasaye no trɛw wo kurow no mu nyinaa. Dom no kyereɛ Makedoniafo baanu a won din de Gaio ne Aristarko a na wone Paulo retu kwan no de won kɔɔ aguabɔbea. ³⁰ Paulo pɛɛ se anka ɔko aguabɔbea ho kohyia dom no, nanso asuafɔ no amma no kwan. ³¹ Ɔmantam no mu mpanyimfo bi a na wɔye Paulo nnamfo no soma kɔsrɛɛ no se ɔnko aguabɔbea ho.

³² Nhyiamu yi yeɛ basabasa; nnipa no mu bi teɛteɛɛ mu kaa nsɛm bi na ebinom nso teɛɛ mu kaa nsɛm foforo bi, efise na won mu dodow no ara nnim asem ko a ede won abehyia mu. ³³ Yudafo no piapiaa Aleksandro kogyinaa dom no anim se ɔnkasa. Eyi maa nnipa no bi susuw se Aleksandro nti na wɔahyia ho. Afei Aleksandro nyamaa dom no pɛɛ se ɔkasa yi ɔno ne ne nkurɔfo ano. ³⁴ Dom no huu se Aleksandro ye Yudani no, wɔteɛteɛ mu nnɔnhwerew abien se, “Efeso Artemi ye kɛse!”

³⁵ Kurow no sohwefo no bɔɔ mmɔden maa dɔm no tɛm dinn. Afei ɔkasa kyerɛɛ wɔn se, “Efeso mmarima, obiara nim sɛ Efeso kurow yi na ɛhwɛ Artemi hyiadan ne ohoni a efi ɔsoro beduruu no so. ³⁶ Obiara rentumi nnye eyi ho akyinnye enti monyɛ komm, monnyɛ basabasa biara. ³⁷ Mode saa nnipa yi aba ha wɔ bere a wonwaa biribiara mfii yɛn hyiadan mu, nkaa asɛmmɔne biara ntia yɛn nyame no. ³⁸ Sɛ Demetrio ne adwumfo a wɔka ne ho no wɔ obi ho asɛm bi a, asennii ne mpanyin wɔ hɔ, wɔmfɛ mmɛto gua. ³⁹ Nanso sɛ mowɔ biribi foforo bi ka a, esɛ sɛ ɔmanfo hyia na wɔfa mmara kwan so ka ho asɛm. ⁴⁰ Sɛ yɛanhwɛ yiye a, wɔbɛka se saa nne basabasayɛ yi fi yɛn. Saa basabasayɛ yi ho nhia. Sɛ wobisa yɛn ho asɛm a, yɛrennya anoyi biara.” ⁴¹ ɔkasa wiei no, otuu gua no.

20

Paulo Fi Efeso

¹ Basabasayɛ yi akyi no, Paulo frɛɛ asuafo no kaa nsem de hyɛɛ wɔn nkuran, kraa wɔn fii hɔ kɔɔ Makedonia. ² Okyinkyin faa amantam no mu, tuu asuafo no fo de hyɛɛ wɔn nkuran. Afei obeduu Hela. Odii hɔ asram abiɛsa. ³ Bere a ɔresiesie ne ho akɔ Siria no, ɔtee sɛ Yudafo no abɔ ne ho pɔw; enti ɔsan n’akyi kɔfaa Makedonia kɔɛ. ⁴ Piro a ofi Beroia no ba Sopater ne Paulo na wɔkɔɛ. Wɔn a wɔka ne ho kɔɛ no nso bi ne Aristarko ne Sekundo a wofi Tesalonika ne Gaio a ofi Derbe ne Timoteo ne Tihiko ne Trofimo a wofi Asiaman mu no. ⁵ Saa nnipa yi dii kan kɔtwɛn yɛn wɔ Troa. ⁶ Yedii Apiti Afahyɛ no wiei no, yefii Filipi, na nnaanum akyi no, yɛkɔtoɔ wɔn wɔ Troa, dii nnaawɔtwe wɔ hɔ.

Paulo Nyan Eutiko

⁷ Nnaawɔtwe no mu da a edi kan no, yehyiaa mu sɛ anuanom, didii. Esiane sɛ na ade kye a Paulo befi kurow no mu no nti, ɔkasa kyerɛɛ anuanom no kosii ɔdasu mu. ⁸ Na akanea pii wɔ abansoro dan a wɔahyia wɔ hɔ no mu. ⁹ Bere a Paulo rekasa no, na aberante bi a wɔfrɛ no Eutiko te mfɛnsere ano retɔ nko. ɔdaa hatee ma ofii abansoro dan a ɛto so abiɛsa no so behwee fam. Wɔmaa no so no na wawu. ¹⁰ Paulo sian baa fam, kobutuw no so, maa no so kae se, “Munnsuro, efise onwuu e!” ¹¹ Afei ɔsan foro kɔɔ abansoro

no so kobubuu brodo ne asuafo no dii. Paulo toaa ne kasa no so kosii adekyee ansa na ɔregyaw wɔn hɔ. ¹² Anuanom no de anigye de aberante a wonyan no no kɔɔ fie.

Paulo Kɔ Mileto

¹³ Yɛde hyɛn dii kan kɔɔ Aso sɛ yɛrekɔfa Paulo wɔ hɔ, efise na waka akyerɛ yɛn sɛ ɔrefa fam akɔ hɔ. ¹⁴ ɔbɛkaa yɛn ho wɔ Aso na yɛne no toaa so kɔɔ Mitilene. ¹⁵ Ade kyee no, yekoduu Kio. Ne nnaanuu so no yeduu Samo na n’adekyee no, yekoduu Mileto. ¹⁶ Esiane sɛ na Paulo ho pere no sɛ onyae a anka obedu Yerusalem akodi Pentekoste Afahyɛ no wɔ hɔ no nti, ɔyɛɛ n’adwene sɛ ɔrennyina Efeso, sɛnea ɛbɛyɛ a ɔrenkyɛ wɔ Asia.

¹⁷ Paulo soma fii Mileto kɔɔ Efeso kɔka kyerɛɛ asuafo mpanyimfo no se wonhyia no. ¹⁸ Wɔbae no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, “Efi da a edi kan a mebaa Asia no, munim ɔkwan a mefaa so ne mo tenae. ¹⁹ Ewɔ mu sɛ Enam Yudafo no pɔwɔ so ma mihuu amane bebreɛ de, nanso mede ahobrɛase ne nusu yɛɛ m’adwuma sɛ Awurade somfo. ²⁰ Munim sɛ bere a na merekyerekyere mo wɔ gua mu ne afi mu no, mamfa biribiara a so beba mo mfaso no anhintaw mo. ²¹ Mebɔɔ Yudafo ne amanamanmufo no kɔkɔ sɛ wɔntwe wɔn ho mfi wɔn bɔne ho na wɔmfɛ wɔn ho mma Onyankopɔn, na wonnye Yesu Kristo nni.

²² “Afei esiane sɛ Honhom Kronkron ahyɛ me no nti, merekɔ Yerusalem a minnim asɛm a ɛbɛto me wɔ hɔ. ²³ Nea minim ara ne sɛ kuroɔpɔn biara a mɛkɔ so no, Honhom Kronkron bɔ me kɔkɔ sɛ wɔde me bɛto afiase na mahu amane. ²⁴ Sɛnea ɛbɛyɛ a metumi adu botae a esi m’anim no ho na mawie dwuma a Awurade Yesu de maa me se menka Onyankopɔn dom ho asɛmpa no nti, mammu me kra se ade a ɛsom bo.

²⁵ “Minim sɛ mo a maka Onyankopɔn ahenni no ho asɛm akyerɛ mo no mu biara renhu me bio. ²⁶ Eno nti nne, mereka akyerɛ mo se, sɛ ɛba sɛ mo mu bi yera a, na emfi me. ²⁷ Efise mamfa Onyankopɔn asɛm no mu biribiara anhintaw mo. ²⁸ Monhwɛ mo ho so ne nguankuw a Honhom Kronkron de wɔn ahyɛ mo nsa sɛ ahwɛfo no yiye. Monhwɛ wɔn yiye, efise Onyankopɔn de ne Ba no mogya na agye wɔn. ²⁹ Minim sɛ me kɔ

akyi no, atoro akyerɛkyerɛfo a wɔn ho yɛ hu sɛ mpataku bewura mo mu abɛsɛɛ mo. ³⁰ Bere bi bɛba a mo mu ebinom bɛsɔrɛ, nam atoro so atwe asuafo no mu bi ad wɔn akyi. ³¹ Eno nti monna mo ho so! Monkae sɛ, mʼfirihyia abiɛsa a midii wɔ mo nkyɛn no, menam amanehunu ne yaw mu tuu mo fo awia ne anadwo.

³² “Afei mede mo hyɛ Onyankɔrɔn ne ne dom nsɛm a etumi hyɛ mo gyidi den na ɛma munya n’agyapade a wasiesie ama ahotefo no nsa. ³³ M’ani ammere obi dwetɛ anaa sika anaa ntama. ³⁴ Mo ara mudi adanse sɛ, me nsa ano adwuma so na menam mehweɛ me ho ne wɔn a wɔka me ho no. ³⁵ Mede m’abrabɔ ayɛ nhwɛso akyerɛ mo sɛ, ɛsɛ sɛ yɛyere yɛn ho yɛ adwuma de boa ahiafo na yɛkae sɛ, Awurade Yesu ankasa kae se, ‘Ɔma mu wɔ nhyira sen ogye.’”

³⁶ Paulo kasa wiei no, ɔne wɔn nyinaa buu nkotodwe bɔɔ mpae. ³⁷ Wɔn nyinaa sui, bam no, maa no nanteyiye. ³⁸ Nea ɛyɛɛ wɔn awerɛhow koraa ne asɛm a ɔka kyɛrɛɛ wɔn se wɔrenhu no bio no. Afei wɔn nyinaa kogyaa no hyɛn no mu.

21

Paulo Kɔ Yerusalem

¹ Yɛne Efeso asafo mpanyimfo no dii ntetewmu no, yesii mu nam asu ani tee kɔɔ Ko. Ade kyee no, yekoduu Rodo na yefii hɔ kɔɔ Patara. ² Yenyaa hyɛn bi a ɛrekɔ Foinike kɔtenaa mu kɔɛ. ³ Yeduu baabi a yɛn ani tua Kipro no, yetwaa ho wo benkum fam kɔɔ Siria. Yesii fam wɔ Tiro, efise na ɛhɔ na wɔrekoyi hyɛn no mu nneɛma. ⁴ Yehuu asuafo bi wɔ hɔ tenaa wɔn nkyɛn dii nnaawɔtwe. Asuafo no nam Honhom Kronkron adiyi so bɔɔ Paulo kɔkɔ sɛ onko Yerusalem. ⁵ Nanso bere duu sɛ ɛsɛ sɛ yefi hɔ no, yegyaw wɔn hɔ kɔɛ. Asuafo no nyinaa ne wɔn yerenom ne wɔn mma kogyaa yɛn kwan koduu mpoano. Yeduu hɔ no yɛn nyinaa buu nkotodwe bɔɔ mpae. ⁶ Afei yɛkrakraa yɛn ho yɛn ho wiei no, yɛkɔtenaa hyɛn no mu maa wɔn nso san kɔɔ fie.

⁷ Yefi Tiro no, yetɔaa yɛn akwantu no so faa nsu ani koduu Ptolemai. Yeduu hɔ no yekokyiaa asuafo a wɔwɔ hɔ no dii wɔn nkyɛn da koro. ⁸ Yefii hɔ n’adekyee so kɔɔ Kaesarea kɔtenaa ɔsɛmpakafo Filipino a na ɔka mmarima baason a woyii wɔn wɔ Yerusalem no ho no fi. ⁹ Na Filipino wɔ

mmabea baanan a wɔnwareɛ ɛ, na wɔhyɛ nkɔm.

¹⁰ Yɛtenaa hɔ kyɛɛ kakra no, odiyifo bi a wɔfrɛ no Agabo fii Yudea baa hɔ. ¹¹ Ɔbaa faako a yɛwɔ no, ɔfaa Paulo abɔso de kyekyeree ne nan ne ne nsa kae se, “Asɛm a Honhom Kronkron ka ni, ‘Sɛnea Yudafa a wɔwɔ Yerusalem no bɛkyekyere onipa a abɔso yi yɛ ne dea no, na wɔde no ahye amanamanmufu no nsa ni!’”

¹² Yɛtee saa asɛm no, yɛne wɔn a na yɛne wɔn hɔ no nyinaa srɛɛ Paulo sɛ ɔnnkɔ Yerusalem. ¹³ Na ɔka kyɛrɛɛ wɔn se, “Osu a musu de rehɛ me awerɛhow yi ase ne dɛn? Me de, masiesie me ho sɛ ɛnyɛ kyekyere a wɔbɛkyekyere me wɔ Yerusalem no na misuro, na sɛ etwa sɛ miwu ma Awurade Yesu a, mewu.” ¹⁴ Yɛkae kae a wampene no yegyae kae se, “Nea Awurade pɛ na ɛnyɛ.”

¹⁵ Nna bi akyi no, yɛboaboaa yɛn ho fii hɔ kɔɔ Yerusalem. ¹⁶ Kaesarea asuafo no bi ne yɛn kɔɛ. Yeduu hɔ no, yɛkɔsɔɛ Mnason a ofi Kipro a ogyee Yesu Kristo dii akyɛ no fi.

Paulo Kɔsra Yakobo

¹⁷ Yeduu Yerusalem no, asuafo a wɔwɔ hɔ no nyinaa gyee yɛn ɔfɛw so. ¹⁸ Ade kyee no, Paulo ne yɛn kokyia Yakobo ne Yerusalem asafo no mu mpanyimfo. ¹⁹ Nkyia no akyi no, Paulo kaa biribiara a Onyankɔrɔn nam ne som no so ayɛ wɔ amanamanmufu no mu no kyɛrɛɛ wɔn.

²⁰ Wotie Paulo amanneɛbɔ no wiei no, wɔhyɛ Onyankɔrɔn anuonyam. Na wɔka kyɛrɛɛ no se, “Onua, w’ankasa wudi adanse sɛ Yudafa mpempem na na wɔabɛyɛ asuafo a wɔn nyinaa nso di yɛn mmara no so. ²¹ Saa nnipa yi ate sɛ wutia Mose mmara no ne Yudafa amanne; ɛne sɛ, wokyerɛkyere Yudafa a wɔte amanamanmufu no mu se wonntwa wɔn mma twetia na wonnni yɛn amanne nso so. ²² Nea ɛbɛyɛ biara, wɔbɛte sɛ woaba ha. Enti yɛbɛyɛ no dɛn? ²³ Yɛ nea yɛrebɛka akyerɛ wo yi. Mmarima baanan bi wɔ yɛn nkyɛn ha a, wɔaka ntam. ²⁴ Wo ne wɔn nkɔ na munkodwira mo ho na tua ho ka ma wɔn sɛnea ɛbɛyɛ a, wobetumi atwitwa wɔn tinwi. Eyi bɛma obiara ahu sɛ nsɛm a wɔte faa wo ho no mu biara nyɛ nokware, efise w’ankasa mpo wudi Mose mmara no so. ²⁵ Amanamanmufu a wɔabɛyɛ asuafo no de, wɔakyerɛw akɔma wɔn akyerɛ gyinae a yɛasi sɛ, wonnni aduan biara a wɔde

abɔ aforɛ ama abosom; wonnni mogya; wonnni aboa biara a wɔantwa ne mene ansa na owui; na afei nso wɔntwe wɔn ho mfi aguamammɔ ho.”

²⁶ Ade kyeɛ no, Paulo ne mmarima no kodwiraa wɔn ho. ɔne wɔn kɔɔ asɔredan mu kɔkyerɛɛ da a wobewie wɔn ahodwira no ne da a wobɛbɔ aforɛ ama wɔn mmaako mmaako.

Wɔkyere Paulo

²⁷ Nnanson no reyɛ atwam no, Yudafo bi a wofi Asia huu Paulo wɔ asɔredan no mu. Wɔhwanyan nnipa a wɔwɔ hɔ no nyinaa ma wɔkyerɛɛ Paulo. ²⁸ Wɔtɛtɛɛɛ mu se, “Israel mmarima, monsɔre mmeboaa yɛn! Oyi ne ɔbarima a baabiara a ɔbɛkɔ no ɔnam ne nkyerɛkyerɛ so tia Israelfo, Mose mmara ne asɔredan yi. Mpo ɔde amanamanmufo bi aba ha de agu Kronkronbea ha ho fi.” ²⁹ Nea enti a wɔkaa saa asɛm yi ne sɛ, na wɔahu Paulo ne Efesoni Trofimo wɔ kurom hɔ, enti na wosusuw sɛ Paulo de no akɔ asɔredan mu hɔ.

³⁰ Wɔtee saa no, kurow mu no nyinaa bɔɔ twi kɔkyerɛɛ Paulo, twee no fii asɔredan no mu hɔ. Wɔtotoo asɔredan no apon no nyinaa mu ntɛm so. ³¹ Bere a dɔm no pɛɛ sɛ wokum Paulo no, obi kɔka kyerɛɛ Roma asraafo sahene no se basabasa asi Yerusalem. ³² Amono nyi ho ara ɔsahene no ne asraafo mpanyin bi ne asraafo bi de ahɔhare kɔɔ nea dɔm no ahyia hɔ. Bere a nnipa no huu no ne asraafo no, wogyae Paulo hwe.

³³ ɔsahene no kosoo Paulo mu, kyerɛɛ sɛ wɔmfa nkɔnsɔnkɔnsɔn abien ngu no. Afei obisae se, “Hena ne saa ɔbarima yi? Bɔne bɛn na wayɛ?” ³⁴ Nnipa no ano antumi ankɔ bɛnkoro; ebinom ka sɛɛ a, na afoforo nso aka sɛɛ. Saa basabasa yi amma ɔsahene no antumi anhu asɛm pɔtee a asi. Eno nti, ɔhyɛɛ n’asraafo no sɛ wɔmfa Paulo nkɔ aban mu. ³⁵ Wɔde Paulo duu atrapoe no ano no, dɔm no bɔ toaa no enti asraafo no maa no so kɔɛ. ³⁶ Dɔm no tu dii wɔn akyi tɛtɛɛɛ mu se, “Munkum no!”

Paulo Yi Ne Ho Ano

³⁷ Wɔde Paulo rekɔ aban mu no, obisaa ɔsahene no se, “Mesrɛ wo, metumi aka asɛm bi akyerɛ wo ana?”

ɔsahene no nso bisaa no se, “Enti, wote Hela kasa? ³⁸ Enye wo ne Misraimni a da bi ofii basabasayɛ ase dii mmarima awudifo mpem anan anim kɔɔ sare so no?”

³⁹ Paulo buaa no se, “Meyɛ Yudani a wɔwo me wɔ Tarso; Kilikia kurow a agye din no mu nipa ne me. Mesrɛ wo, ma me ho kwan na me ne nnipa no nkasa.”

⁴⁰ ɔsahene no maa Paulo kwan ma ogyinaa atrapoe no so nyamaa nnipa no. Wɔyɛɛ komm no, Paulo kasa kyerɛɛ wɔn wɔ Arameike kasa mu se:

22

¹ “Anuanom ne agyanom, muntie m’anyi yi.”

² Wɔtee sɛ ɔka Arameike no, wɔyɛɛ komm koraa.

Paulo toaa so se, ³ “Meyɛ Yudani a wɔwo me wɔ Tarso a ɛwɔ Kilikia. Wɔtetew me wɔ Yerusalem wɔ Gamaliele nan ase. Misuaa sɛnea wodi Yudafo mmara ne wɔn amanne so pɛpɛɛpɛ. Mɛbɔɔ mmɔden sɛ biribiara a meye no, mede bɛhyɛ Onyankopɔn anuonyam sɛnea mo nyinaa nso reyɛ nne yi.

⁴ Metaa nnipa a wodi Awurade asɛm so no nyinaa kunkum wɔn. Mekyerɛɛ mmea ne mmarima de wɔn guu afiae. ⁵ ɔsɔfpanyin ne agyinatufu no nyinaa di me adanse sɛ, asɛm a mereka yi ye nokware. Wɔn nkyɛn mpo na migyee tumi nhoma sɛ mede rekɔma anuanom Yudafo a wɔwɔ Damasko no. Saa nhoma no na anka megyina so makyekyerɛ nnipa a wodi Awurade asɛm so no agu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, de wɔn aba Yerusalem na wɔatwe wɔn aso.

⁶ “Owigyinae a mereyɛ adu Damasko no, mpofirim na hann bi twa faa me ho.

⁷ Mitwa hwee fam, na metee nne bi a erebisa me se, ‘Saulo! Saulo! Adɛn nti na wotaa me?’

⁸ “Mibisae se, ‘Ɛyɛ wo hena, Awurade?’

“Nne no buaa me se, ‘Ɛyɛ me Nasareni Yesu a wotaa me no.’ ⁹ Nnipa a na wɔne me nam no huu hann no de, nanso wɔante nne a ekasa kyerɛɛ me no.

¹⁰ “Mibisae se, ‘Dɛn na menyɛ, Awurade?’

“Awurade ka kyerɛɛ me se, ‘Sɔre na kɔ Damasko, na hɔ na mekyerɛ wo biribiara a mɛpɛ sɛ woyɛ.’ ¹¹ Hann no hyɛɛn ano den no maa m’ani furae enti nnipa a na me ne wɔn rekɔ no susoo me nsa de me kɔɔ Damasko.

¹² “Na Onipa bi a wɔfrɛ no Anania a odi Mose mmara so a na Yudafo nyinaa di no ni no te Damasko hɔ. ¹³ ɔbaa me nkyɛn

bɛka se, 'Onua Saulo, hu ade bio!'" Na hɔ ara m'ani buei.

¹⁴ "Ɔka kyerɛɛ me se, 'Yɛn nenanom Nyankopɔn ayi wo sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛyɛ n'apɛde na woahu ɔtreneeni no, na wobɛte n'ankasa ne nne sɛ ɛkasa kyerɛ wo. ¹⁵ Wubedi adanse afa biribiara a woahu na woate wɔ Awurade ho no akyerɛ nnipa nyinaa. ¹⁶ Afei, dɛn na woretwɛn bio? Sɔre na ma wɔmmɔ wo asu nhohoro wo bɔne wɔ Yesu din mu.'

Wɔsoma Paulo Amanamanmufo Nkyɛn

¹⁷ "Mesan kɔɔ Yerusalem na merebo mpae wɔ asɔredan mu no, ¹⁸ mihuu Awurade wɔ anisoadehu mu na ɔka kyerɛɛ me se, 'Yɛ nɛm fi Yerusalem ha, efisɛ nnipa a wɔwɔ ha no rentie adanse a wudi fa me ho no.'

¹⁹ "Mekae se, 'Awurade, wɔn nyinaa nim pefee sɛ mekɔɔ hyiadan mu kɔkyekyeree asuafo boroo wɔn. ²⁰ Saa ara na bere a wokum wo dansefo Stefano no, na mewɔ hɔ bi. Mepenee ne kum no so, hwɛɛ awudifo no ntama so.'

²¹ "Awurade ka kyerɛɛ me se, 'Sɔre na kɔ, efisɛ mɛsoma wo akɔ akyirikyiri, amanamanmufo nkyɛn!'"

²² Bere a Paulo kae se wɔasoma no amanamanmufo nkyɛn pɛ na dɔm no fii ase teɛteɛ me dennen se, "Munkum no! Ɔmfata sɛ ɔtena wiase!"

²³ Nnipa no kɔɔ so teɛteɛɛ mu, hugyaa wɔn ntama saw mfutuma tow petee wim.

²⁴ Roma sahene no hyɛɛ sɛ wɔmfɔ Paulo nkɔ aban mu nkɔbɔ no mmaa sɛnea ɛbɛyɛ a ɔbɛka nea enti a nnipa no nyinaa mpɛ sɛ wotie n'asɛm no. ²⁵ Bere a wɔkyekyeree no wiee a wɔrebɛbɔ no mmaa no, Paulo bisaa ɔsraani panyin a na ogyina hɔ no se, "Mowɔ ho kwan sɛ mobɔ Romani a wonnii n'asɛm mmuu no fɔ no mmaa ana?"

²⁶ Bere a ɔsraani panyin no tee saa asɛm no, ɔkɔɔ ɔsahene no nkyɛn kobisaa no se, "Dɛn na wopɛ sɛ woyɛ yi? Onipa no yɛ Romani!"

²⁷ Afei ɔsahene no kɔɔ Paulo nkyɛn kobisaa no se, "Woyɛ Romani ana?"

Paulo buaa no se, "Yiw meyɛ Romani."

²⁸ ɔsahene no kae se, "Mituaa sika be-bree na mede tɔɔ me Roma maniyɛ."

Paulo nso kae se, "Me de, wɔwoo me sɛ Romani."

²⁹ Nɛm ara, nnipa a na wɔrebɛbisa Paulo nsɛm no twee wɔn ho fii ne nkyɛn. ɔsafohene no tee sɛ Paulo yɛ Romani no, osuroe sɛ wama wɔagu Paulo nkɔnsɔnkɔnsɔn.

Paulo Gyina Asennii

³⁰ Esiane sɛ na ɔsafohene no pɛ sɛ ohu nea enti a Yudafo no asɔre atia Paulo no nti, ade kyee no, ɔhyɛ ma woyii Paulo fii nkɔnsɔnkɔnsɔn mu. Ɔmaa asɔfo mpanyin ne agyinatufɔ no nyinaa hyiaɛ. Afei ɔde Paulo kɔɔ se wɔnhwehwe n'asɛm no mu.

23

¹ Paulo hwɛɛ agyinatufɔ no dinn kae se, "Anuanom, ahonim pa na mede aye Onyankopɔn adwuma de abesi nnɛ da yi." ² Anania a na ɔyɛ ɔsɔfpanyin no hyɛɛ nnipa a na wogyina Paulo ho no se wɔmmɔ n'ano so. ³ Paulo ka kyerɛɛ no se, "Wo a wote sɛ ɔfasu a wɔasra ho fitaa, Onyankopɔn bɛbɔ wo. Wote ha de mmara rebu me atɛn, nanso wubu mmara no so hyɛ sɛ wɔmmɔ mel!"

⁴ Nnipa a na wogyina Paulo nkyɛn no bisaa no se, "Sɛɛ na ɛsɛ sɛ wokasa kyere Onyankopɔn sɔfpanyin?"

⁵ Paulo buaa wɔn se, "Anuanom, minnim sɛ ɔyɛ ɔsɔfpanyin. Kyerɛwɛm no ka se, 'Monnkasa ntia wɔn a wodi mo so.'"

⁶ Bere a Paulo huu sɛ nnipa no bi ye Sadukifo na bi ye Farisifo no, ɔteɛɛ mu wɔ agyinatufɔ no anim se, "Me nuanom, meyɛ Farisini. M'awofo ye Farisifo. Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre mu no nti na mi-gyina ha ama woredi m'asɛm yi." ⁷ Asɛm a Paulo kae yi maa ntawntaw sii Farisifo ne Sadukifo no ntam maa wɔn mu kyɛɛ abien ⁸ efisɛ na Sadukifo no nnye owusɔre, abɔfo ne honhom nni. Nanso Farisifo no de, wogyɛ saa nneɛma abiɛsa no di.

⁹ Nteɛteɛmu no kɔɔ so kosii sɛ Kyerɛwɛm no akyerɛkyerɛfo no mu bi a woyɛ Farisifo no sɔre gyinaa hɔ kae se, "Yenhu bɔne biara a saa onipa yi ayɛ! Ebia honhom anaa ɔbɔfo na ɔkasa kyereɛ no!" ¹⁰ Akasakasa no mu yɛɛ den maa ɔsafohene no suroo sɛ anhwe a wɔbetetew Paulo mu; Eno nti ɔhyɛɛ n'asraafo sɛ, wɔnkɔ nnipa no mu na wonkogye Paulo mfi wɔn nsam mfa no nkɔ aban mu.

¹¹ Anadwo no, Awurade begyinaa Paulo nkyɛn ka kyerɛɛ no se, "Nsuro! Sɛnea woadi me ho adanse wɔ Yerusalem ha

no, saa ara nso na kodi me ho adanse wɔ Roma.”

Wɔbɔ Paulo Ho Ɔwɔ

¹² Ade kyee no, Yudafɔ bi hyia kaa ntam, dii nsew sɛ wɔrennidi na wɔrennom nso kosi sɛ wobekum Paulo. ¹³ Na saa nnipa no dodow bebɔro aduanan. ¹⁴ Afei wɔkɔɔ asɔfo mpanyin ne mpanyin no nkyɛn kɔka kyereɛ wɔn se, “Yeaka ntam adi nsew sɛ hwee renka yɛn ano kosi sɛ yebekum Paulo. ¹⁵ Mo ne agyinatufɔ no nsoma nkɔ Roma ɔsafohene no nkyɛn nhye da nka se, moɛ sɛ mubisa nea Paulo ayɛ no mu yiye enti ɔmma wɔmfa no mmra mo anim. Ansa na wɔde no bedu hɔ no na yeakum no dedaw.”

¹⁶ Nanso Paulo wɔfaase bi tee ɔwɔ a wɔabɔ no nti ɔkɔɔ aban mu hɔ kɔbɔɔ Paulo amanɛɛ.

¹⁷ Paulo frɛɛ asraafo mpanyin no mu baako ka kyereɛ no se, “Wo ne aberante yi nkɔ ɔsahene no nkyɛn efise ɔwɔ asɛm bi ka kyere no.” ¹⁸ Ɔsraani panyin no ne aberante no kɔɔ ɔsahene no nkyɛn.

Woduu hɔ no, ɔka kyereɛ ɔsahene no se, “Paulo a ɔda afiase no asoma me sɛ memfa aberante yi mmehu wo na ɔwɔ asɛm bi ka kyere wo.”

¹⁹ Ɔsahene no soo aberante no nsa de no kogyinaa nkyɛn baabi bisaa no se, “Asɛm bɛn na wowɔ ka kyere me?”

²⁰ Aberante no ka kyereɛ no se, “Yudafɔ mpanyin no abɔ ɔwɔ se ɔkyena wɔbɛhye da abɛsrɛ wo na woama wɔde Paulo abɛ agyinatufɔ no sɛ wɔrebɛbisa no ne nsɛm no mu yiye. ²¹ Mma wɔnnaadaa wo. Efise mmarima bebɔro aduanan bi a wɔaka ntam adi nsew sɛ wɔremfa hwee nka wɔn ano kosi sɛ wobɛnya Paulo akum no no bɛtetew no wɔ ɔkwan so. Nea wɔretwɛn ara ne sɛ wobɛma ho kwan.”

²² Ɔsafohene no gyaa aberante no kwan ka kyereɛ no se, “Nka nkyere obiara sɛ woabɛka asɛm biara kyere me.”

Wɔde Paulo Kɔ Kaesarea

²³ Ɔsahene no frɛɛ n'asraafo mpanyimfo baanu ka kyereɛ wɔn se, “Mompɛ asraafo ahannu ne apɔnkɔsotefo ne mpeawkurafo ahannu na mumfi ha anadwo nnɔnkron yi ara nkɔ Kaesarea. ²⁴ Mompɛ ɔpɔnkɔ mma Paulo na momfa no nkɔma Amrado Felike dwoodwo.”

²⁵ Afei, ɔsahene no kyereɛ wɔn noma a emu nsɛm ka se:

²⁶ Me Klaudio Lisia a

Merekyerɛw wo Onuonyamfo Amrado Felike saa nhoma yi:

Kyia wo!

²⁷ Yudafɔ kyeree saa ɔbarima yi a anka wɔrekum no, nanso metee sɛ ɔye Romani no, me ne m'asraafo kogyee no fii wɔn nsam. ²⁸ Mepɛɛ sɛ mihu bɔne ko a waye, enti mede no kɔmaa wɔn agyinatufɔ no. ²⁹ Mihui sɛ ɔnyɛɛ biribiara a ɛsɛ sɛ wogyina so kum no anaase wɔde no to afiase. Asɛm a wɔka too ne so no fa wɔn mmara ho. ³⁰ Ɛno nti bere a metee sɛ Yudafɔ bi abɔ ne ho ɔwɔ sɛ wɔbɛtew no akum no no, meyɛɛ m'adwene sɛ mede no bebɛre wo. Maka akyerɛ wɔn a wɔwɔ asɛm bi ka tia no no se, wɔmmra w'anim mmeka.

³¹ Asraafo no yɛɛ biribiara a wohyɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no. Anadwo no ara wɔde Paulo kɔɔ Antipatri. ³² Ade kyee no asraafo a wɔnam fam no san wɔn akyi, na wɔn a wɔte apɔnkɔ so no toaa so kɔɔ Kaesarea. ³³ Woduu no wɔde nhoma no maa Amrado no de Paulo hyɛɛ ne nsa. ³⁴ Amrado no kenkan nhoma no wiee no obisaa Paulo ɔman ko a ofi mu. Ɖtee se ofi Kilikia no, ³⁵ ɔkae se, “Wɔn a wɔwɔ asɛm bi ka tia wo no ba a na metie w'asɛm.” Afei ɔhyɛɛ se wɔmfa Paulo nkɔ Herode ahemfi na asraafo nwɛn no.

24

Wodi Paulo Asɛm Wɔ Felike Anim

¹ Nnaanum akyi no, Ɖsɔfopanyin Anania ne mpanyimfo bi ne mmaranimfo bi a ne din de Tertulo kɔɔ Kaesarea. Woduu hɔ no, wɔkɔɔ Amrado Felike nkyɛn de nsɛm a wɔwɔ tia Paulo no too n'anim. ² Wɔfrɛɛ Tertulo ma ɔbɔɔ ne nkuro se, “Onuonyamfo! Esiane wo nimdeɛ ne w'akwankyerɛ pa nti efi bere a wobaa yi, nsakrae pa pii aba yɛn man yi mu ama yɛn ho atɔ yɛn. ³ Baabiara a yɛwɔ no yɛka eyi ho asɛm na yɛn ani sɔ nea woayɛ ama yɛn no da wo ase papaapa. ⁴ Mompɛ sɛ mesɛɛ wo bere enti mesɛɛ wo sɛ nya bere tiaa bi ma me na tie asɛm a merebɛka afa saa ɔbarima yi ho no.

⁵ “Yeahu se saa ɔbarima yi ye ɔmammofo a ɔde basabasaye ba Yudafɔ nyinaa mu. Ɖye Nasarefo fekuw no mu panyin. ⁶ Ɖpɛɛ sɛ ogu asɔredan no ho fi. Ɛno nti yekyeree no yɛɛ yɛn adwene se anka yebɛfa yɛn mmara so abu no atɛn. ⁷ Nanso Ɖsahene Lisia begyee no

fii yɛn nsam abran so, ⁸hyɛɛ sɛ wommedi n'asɛm wɔ w'ananim. Sɛ wubisa no a, wo ara ankasa wubehu sɛ nsɛm a yɛreka afa ne ho no nyinaa yɛ nokware.”

⁹Yudafo no nso foaa nsɛm a wɔkaa no so sɛ eyɛ nokware.

Paulo Yi Ne Ho Ano

¹⁰Amrado no maa Paulo kwan sɛ onyi ne ho ano no, Paulo buae se, “Minim sɛ woyɛɛ ɔman yi so otemmufo akyɛ, ɛno nti sɛ migyina w'ananim reyɛ me ho ano a, minsuro. ¹¹Sɛnea ebɛa woate no bɛyɛ nnafua dumien ni na mekɔɔ Yerusalem asɔredan mu sɛ merekɔsom. ¹²Yudafo a wɔde me baa ha yi anhu me sɛ me ne obi regye akyinnye wɔ asɔredan mu hɔ anaasɛ meretu nnipa aso wɔ hyiadan mu anaa ɔman no mu baabiara. ¹³Saa ara nso na wɔrentumi nkyerɛ sɛ, nsɛm a wɔreka ato me so yi nyinaa yɛ nokware. ¹⁴Nanso migye to mu sɛ menam Awurade asɛm a Yudafo yi kasa tia no so som yɛn Agyanom Nyankopɔn. Na migye nsɛm a wɔakyerɛw wɔ Mose mmara no ne adiyifo nhoma no mu no nso di. ¹⁵Mewɔ anidaso a saa nnipa yi nso wɔ wɔ Onyankopɔn mu sɛ da bi, nnipa pa ne nnipa bɔne nyinaa bɛsɔre a fi owu mu no nso bi. ¹⁶Eyi nti, da biara me bɔ mmɔden sɛ mede ahonim pa bɛbɔ me bra wɔ Onyankopɔn ne nnipa anim.

¹⁷“Mfe bebree akyi a mifii Yerusalem no, mesan baa hɔ sɛ mede ayɛyɛde rebre me nuanom na mabo aforɛ. ¹⁸Bere a madwira me ho awie na migu so rebɔ aseda aforɛ wɔ asɔredan no mu no, na nnipa a wɔde me baa ha yi huu me. Na matwitwa me tinwi sɛnea mmara no kyere no. Saa bere no nso na ɔm biara nka me ho na basabasayɛ bi aba. ¹⁹Saa bere no, na Yudafo bi a wofi Asiaman mu wɔ hɔ. Wɔn na sɛ anka wɔwɔ asɛm bi ka tia me a esɛ sɛ wɔka. ²⁰Sɛ saa nnipa a wɔwɔ ha yi nso nim asɛm bi a wogyina so buu me fɔ wɔ agyinatufɔ no anim a wɔnka. ²¹Asɛm baako pɛ na migyina wɔn anim no mekae. Saa asɛm no ne sɛ, ‘Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre no mu nti na migye di sɛ morebu me atɛn nnɛ.’”

²²Felike a na onim saa Awurade asɛm no yiye no tuu asɛm no hyɛɛ da, kae se, “Sɛ ɔsahene Lisia ba a na medi w'asɛm no.” ²³ɔhyɛɛ ɔsraani panyin a na ɔhwɛ Paulo so no sɛ ɔmma wɔnwen no, nanso

wɔmma no ahotɔ kakra. Na sɛ ne nnamfonom de biribiara a ɛho hia no no rebre no a, wɔmma ho kwan.

Paulo Gyina Felike Ne Drusila Anim

²⁴Nna bi akyi no, Felike ne ne yere Drusila a ɔyɛ Yudani no bae. ɔsoma ma wɔkɔfrɛɛ Paulo brɛɛ no ma ɔbɛkaa gyidi a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu no kyere wɔn. ²⁵Paulo reka trenɛe, ahohyɛso ne atemmuda ho asɛm no, Felike suroe, enti ɔkae se, “Kɔ! Akyiri no, sɛ minya adagyew a, mɛsoma abɛfrɛ wo.” ²⁶Na Felike ani da so sɛ Paulo bɛma no sika na wagyaa no, ɛno nti na ɔma wɔtaa kɔfrɛ no ntiantia mu ba ne nkyɛn ne no bɔ nkɔmmɔ no.

²⁷Mfe abien akyi no Porkio Festo besii Felike anan mu sɛ amrado. Esiane sɛ na Felike pɛ sɛ ɔwɔ Yudafo no ani no nti, ogyaw Paulo wɔ afiasɛ hɔ.

25

Festo Di Paulo Asɛm

¹Festo besii Felike anan mu sɛ amrado wɔ Kaesarea no, ne nnansa so no ɔkɔɔ Yerusalem. ²Asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin no de nsɛm a wɔwɔ tia Paulo no bɛtoo n'ananim. ³Esiane sɛ na wɔabo Paulo ho pɔw sɛ wɔbɛtɛw no wɔ ɔkwan so akum no nti, wɔsrɛɛ no sɛ wɔmma wɔmfa no mmra Yerusalem. ⁴Nanso Festo buaa wɔn se, esiane sɛ Paulo da afiasɛ wɔ Kaesarea na ɛrenkyɛ biara ɔno ankasa bɛkɔ hɔ nti, ⁵wɔn a wodi asɛm no anim no ne no nkɔ nkodi asɛm no wɔ hɔ.

⁶Festo dii bɛyɛ nnaawɔtwɛ anaa nnafua du ansa na ɔresan aba Kaesarea. Obeduu adekyee no, ɔtenaa agua mu dii Paulo asɛm. ⁷Bere a Paulo beduu asennii hɔ no, Yudafo a wofi Yerusalem no twaa ne ho hyiae fii ase kekaa nsɛm a ɛnye nokware too no so.

⁸Paulo yii ne ho ano se, “Minni biribiara ho fɔ, efisɛ menkasa ntiaa Yudafo mmara; minguu asɔredan ho fi, na menkasa ntiaa Roma aban nso.”

⁹Esiane sɛ na Festo pɛ sɛ ɔwɔ Yudafo no ani nti obisaa Paulo se, “Wopɛ sɛ mede wo kɔ Yerusalem kodi w'asɛm wɔ hɔ ana?”

¹⁰Paulo buae se, “Esiane sɛ ɔhɛmpɔn Kaesare asennii na migyina nti, ɛha ara na esɛ sɛ wodi m'asɛm, bu me atɛn efisɛ menyɛɛ Yudafo bɔne biara sɛnea wo ara wunim no. ¹¹Sɛ mabu mmara so anaa mayɛ biribiara a ɛno nti esɛ sɛ wobu me kumfɔ a, minsuro. Nanso sɛ nsɛm a saa

Yudafo yi ka tia me no nyɛ nokware a, obiara rentumi mfa me mma wɔn. Miguan toa ɔhempɔn Kaesare.”

¹² Festo ne ne mpanyimfo tuu agyina wiei no, aka kyerɛɛ Paulo se, “Esiane sɛ woaguan atoa ɔhempɔn Kaesare no nti yɛde wo beko n’anim.”

Paulo Ho Nkɔmmɔdi

¹³ Nna bi akyi no, ɔhene Agripa ne Berenike baa Kaesarea beɛmaa Festo akwaaba. ¹⁴ Wɔwɔ hɔ no, Festo ne ɔhene Agripa dii Paulo asɛm no ho nkɔmmɔ. Festo ka kyerɛɛ ɔhene no se, “ɔbarima bi wɔ ha a Felike gyaw no sɛ odeduani; ¹⁵ na mekoɔ Yerusalem no, Yudafo asɔfo mpanyimfo ne mpanyin kaa nsɛm bi tia no sɛ minnyina so mmu no kumfo.

¹⁶ “Nanso meka kyerɛɛ wɔn se, Roma mmara mma ho kwan sɛ wobu obi fo wɔ bere a wonnii n’asɛm ɛ, enti wɔmma no kwan na onyi ne ho ano wɔ asɛm a wɔka tia no no ho. ¹⁷ Wɔbae no mansɛe bere koraa na ade kyee no, mehyɛɛ sɛ wɔmfa no mmra na minni n’asɛm. ¹⁸ Nanso wɔanka nsɛm a misuwii no mu biara anto no so. ¹⁹ Nsɛm a wɔkaa no fa wɔn nyamesom ne ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yesu a owui nanso Paulo ka se ɔte ase no ho. ²⁰ Esiane sɛ na asɛm no kyere m’adwene nti, mibisaa Paulo sɛ ɔpɛ sɛ mikodi n’asɛm wɔ Yerusalem ana? ²¹ Nanso Paulo guan toaa ɔhempɔn Kaesare. Enti mesan ma wode no kɔtoo afiase kosi bere a metumi de no ako ɔhempɔn Kaesare anim.”

²² ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Festo se, “Mepɛ sɛ m’ankasa mitie n’anom asɛm.”

Festo ka kyerɛɛ no se, “ɔkyena mede no beba na wotie n’anom asɛm.”

Paulo Gyina ɔhene Agripa Anim

²³ Ade kyee no ɔhene Agripa ne Berenike hyehyɛɛ wɔn ho de ahokeka ne asraafo mpanyimfo ne kurow no mu mpanyin kɔɔ asennii hɔ. Festo hyɛ ma wode Paulo baa asennii hɔ. ²⁴ Festo kae se, “ɔhene Agripa ne mo a moahyia ha nyinaa, saa ɔbarima yi na Yudafo a wɔwɔ ha ne Yerusalemfo aka nsɛm atia no, de no abre me sɛ mimmu no kumfo no, ²⁵ nanso mannya asɛm biara anyina so a mede bebu no kumfo. Esiane sɛ ɔno ankasa guan toaa ɔhempɔn Kaesare no nti, mayɛ m’adwene sɛ mede no beko n’anim. ²⁶ Esiane sɛ minni asɛm pɔtee bi a mekyerɛw akɔma ɔhempɔn Kaesare nti, na mede no aba wo, ɔhene Agripa anim

se sɛ wuwie wo nhwehwɛmuyɛ a manya biribi agyina so de akyerɛw ne ho asɛm. ²⁷ Minnye nni sɛ ntease wɔ mu sɛ mede odeduani beko n’anim a menkyerɛw biribi pɔtee bi a etia no!”

26

Paulo Yi Ne Ho Ano

¹ ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Paulo se, “Afei mema wo ho kwan sɛ wuyi wo ho ano.”

Paulo maa ne nsa so kasae se, ² “ɔhene Agripa! ɛyɛ me anigyɛ sɛ nne manya mu kwan gyina w’anim ha reyɛ me ho ano wɔ asɛm a Yudafo aka atia me no ho. ³ Nea ɛma meka saa ne sɛ, wunim Yudafo mmara ne wɔn amanne nyinaa fekoɔ. Enti mesɛ wo, tɔ wo bo ase tie me.

⁴ “Yudafo no nim m’asetena mu nsɛm nyinaa fi me mmofraase. Wonim m’asetena mu nsɛm wɔ me kurom ne Yerusalem nso. ⁵ Sɛ wɔbeka nokware a, wonim sɛ meyɛ Farisini a midi Yudafo mmara ne wɔn som so pɛpɛpɛ. ⁶ Na afei esiane bɔ a Onyankɔpɔn hyɛɛ yɛn nenanom no nti na migyina ha nne na wɔrebu me atɛn yi. ⁷ Saa bɔhyɛ yi na yɛn mmusuakuw dumien hwɛ kwan se ebɛba mu no nti na wɔsom Onyankɔpɔn awia ne anadwo no. ɔhene, saa anidaso yi nti na Yudafo asɔre atia me yi. ⁸ Adɛn nti na mo Yudafo nnye nni sɛ Onyankɔpɔn nyan awufo?”

⁹ “Mmere bi a atwam no, na m’adwene nyinaa ne sɛ meyɛ biribiara a metumi de atia Yesu a ofi Nasaret no din. ¹⁰ Saa ara na meyɛɛ wɔ Yerusalem. Migyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyɛn gyinaa so kyekyeree Onyankɔpɔn akyidifo guu afiase; na sɛ wobu wɔn kumfo a, midi mu akoten. ¹¹ Mema wɔtwee wɔn aso mmere pii wɔ hyiadan mu sɛnea ebɛyɛ a wɔbɛpa wɔn gyidi. M’ani beree wɔn so yiye ma metaa wɔn koduu aman afororo so.”

Paulo Ka N’adwensakra Ho Asɛm

¹² “Saa ɔtaa yi nti na mikogyee tumi nhoma fii asɔfo mpanyin nkyɛn sɛ mede reko Damasko no. ¹³ Daasebrɛ, da bi owigyinae a mereko Damasko no hann bi a ekɛyɛn owia hyerɛn fii ɔsoro betwaa me ne wɔn a yɛnam no ho hyiae. ¹⁴ Yɛn nyinaa twitwa hwehwee fam na metee nne bi wɔ Arameike kasa mu se, ‘Saulo! Saulo! Adɛn nti na wotaa me?’ Nea woyɛ yi nyinaa wode rehaw wo ho sɛnea nantwi tu ne nan wɔ ɔkafo pema ano.’

¹⁵ “Mibisae se, ‘EyE wo hena, Awurade?’
 “Awurade buae se, ‘EyE me Yesu a wotaa me no. ¹⁶ Sɔre gyina hɔ. NnE mayi me ho adi akyerE wo; mEma woaye me somfo na woadi adanse wɔ nea woahu afa me ho yi ne nea mEkyere wo nyinaa ho. ¹⁷ Megye wo afi Israelfo ne amanamanmufo a wɔresoma wo akɔ wɔn nkyen no nsam. ¹⁸ Wubebue wɔn ani na woatwe wɔn afi sum mu aba hann mu, na woayi wɔn afi ɔbonsam tumi ase aba Onyankopɔn nkyen. Na wɔnam wɔn gyidi a wɔwɔ wɔ me mu no so anya bɔnefakye na wɔaye Onyankopɔn mma.’
¹⁹ “Eno nti ɔhene Agripa, meyEE osetie maa nne a efi ɔsoro no. ²⁰ Mifii ase kaa asEmpa no wɔ Damasko ne Yerusalem ne Yudeafo aman nyinaa so ne amanamanmufo mu sE, eSɛ sE wɔsakra wɔn adwene na wɔde wɔn ho ma Onyankopɔn na wɔmma wɔn nneyEE nkyere sE wɔsakra. ²¹ Saa asEm yi ara nti na na mewɔ asɔredan mu resom a Yudafo no bEkyeree me sE wɔrekokum me no. ²² Nanso besi nnE yi Onyankopɔn abɔ me ho ban nti na migyina ha redi adanse akyerE obiara yi. AsEm koro a Mose ne adiyifo no kae se ²³ eSɛ sE Agyenkwa no hu amane na wadi awufo sɔre mu kan, na wɔaka hann ho asEm akyerE Yudafo ne amanamanmufo.”

Festo Bu Paulo ɔbɔdamfo

²⁴ Paulo gu so rekasa no, Festo twaa n’ano se, “Paulo, woabɔ dam! Wo nhomanim bebrebe no abɔ wo dam.”

²⁵ Nanso Paulo buae se, “Daasebre, memmɔɔ dam E. NsEm a mereka no yE nokware a aba wɔ mu. ²⁶ ɔhene Agripa, esiane sE wunim saa nsEm yi nyinaa nti, metumi agyina w’anim de akokoduru akasa. Migye di sE biribiara a esii no wunim, efisE emu biara nni hɔ a EyE kokoamsEm. ²⁷ ɔhene Agripa, wugye adiyifo no di ana? Minim sE wugye wɔn di.”

²⁸ Agripa bisaa Paulo se, “Wugye di sE wobetumi adan m’adwene ama mayE Kristoni saa bere tiaa yi mu ana?”

²⁹ Paulo buae se, “Sɛ nsEm a mereka no ho hia anaa Eho nhia no, me mpaebɔ ara ne sE, Onyankopɔn bEma wo ne wɔn a wɔretie me nnE yi nyinaa asakra abEYe sE me, gye nkɔnsɔnkɔnsɔn a egu me yi nko ara.”

³⁰ Afei ɔhene no ne Amrado ne Berenike ne wɔn a wɔahyia hɔ no nyinaa sɔree.

³¹ Wɔrekɔ no wɔkeka kyerEE wɔn ho wɔn

ho se, “Saa onipa yi nyEE biribiara a eSɛ sE wogyina so bu no kumfɔ anaasE wɔde no to afiasE.”

³² ɔhene Agripa ka kyerEE Festo se, “Sɛ onipa yi nguan ntoaa Kaesare a anka yebetumi agyaa no.”

27

Paulo Kɔ Roma

¹ Wosii gyinae wiewe sE yenkɔ Italia no, wɔde Paulo ne nmeduafɔ bi hyEE Yulio a ɔye Roma asraafo panyin no nsa. ² Yekɔtenaa hyen bi a erekɔ Asia fam no mu wɔ Adramitio. Na Makedoniani Aristarko a ofi Tesalonika no ka yen ho.

³ Ade kyee no, yekoduu Sidon. Yulio yEE Paulo adɔe ma ɔkɔsraa ne nnamfo ma wɔmaa no nneEma a Eho hia no. ⁴ Esiane sE yetuu wɔ hɔ no na mframa bɔ hyia yen no nti yEka kɔɔ Kipro nifa fam. ⁵ Yenam po so kɔfaa Kilikia ne Pamfilia koduu Mira a Ewɔ Likia mantam mu no mu. ⁶ Eho na asraafo panyin no huu hyen bi a efi Aleksandria rekɔ Italia. Enti ɔde yen kotenaa mu. ⁷ Hyen no kɔɔ brEoo enti yedii nna wɔ po no so. YEBreE ansa na yeredu Knido. Esiane sE na mframa bɔ hyia yen no nti, yEfaa Salmoni hyengyinabea ka kɔɔ Kreta nifa fam. ⁸ YEka kɔɔ mpoano nkakrankakra kosii sE yede ɔbre beduu baabi a wɔfre hɔ Hyen Agyinae a eBen kurow Lasea.

⁹ Na yEasE mmere pii, na saa bere no nso po no sofa yE hu efisE na EyE Mpata Da akyi. Paulo tuu wɔn fo se, ¹⁰ “Anuanom, mihu sE, sE yEtoaa yen akwantu yi so a, yebehu amane ama ebia hyen no abɔ ama emu nneEma asE ama nnipa ahwere wɔn nkwa.” ¹¹ Nanso asraafo panyin no antie fo a Paulo tuu wɔn no, na mmom otiee nsEm a hyenkafɔ no ne hyen no wura kae no. ¹² Esiane sE na hyengyinabea hɔ nye mma sE wobetena hɔ awɔwbere mu no nti nnipa no bebre pEE sE, sE ebetumi a anka hyen no betu afi hɔ akɔ Foinike. Foinike yE hyengyinabea a Ewɔ Kreta a eɔa atifi ne anafo ntam wɔ Atɔe fam. EyE baabi a wobetumi atena hɔ awɔwbere mu.

Po So Mframa A EyE Den No

¹³ Mframa a ano nyE den bɔ fii anafo fam no, nnipa no susuw sE wobetumi atoa wɔn akwantu no so seneaa wɔahyehyE no. Enti wotuu sEkye no de hyen no faa Kreta mpoano. ¹⁴ Ankye koraa na mframa kEse bi a wɔfre no “Apueitif Mframa” bɔ fii

supɔw no so. ¹⁵ Mframa no bɔ bunkam faa yɛn hyɛn no so tweɛ no kɔɔ po no mu. Yɛbɔɔ mmɔden sɛ yɛbɛdan hyɛn no ani na anyɛ yiye no, yegyaɛ maa mframa no tweɛ no kɔɛ. ¹⁶ Yeduu supɔw ketewa bi a wɔfrɛ no Klauda ho a na ɛhɔ mframa ano nyɛ den mpo no, yɛbrɛɛ ansa na yɛretumi atwe hyɛn no korow a ɛsɛn akyi no aba mu. ¹⁷ Hyɛn no mu nnwumayɛfo no maa so baa hyɛn no mu bɛkyekyeree no denneennen. Esiane sɛ na wosuro sɛ wɔbɛkɔ akɔka nwea mu nti, woyiyii hyɛn dua no so ntama maa mframa no bɔɔ hyɛn no kɔɔ baabiara a ɛpɛ. ¹⁸ Mframahweam no kɔɔ so bɔɛ; ɛno nti ade kyee no woyiyii hyɛn no mu nneɛma no bi tow guu po no mu. ¹⁹ Ne nnansa so no, wɔsesaw hyɛn no ho nneɛma no bi tow gui. ²⁰ Nna bebree twaa mu a na yenhu owia anaa nsoromma a na mframahweam no gu so retu. Eyi maa yɛn anidaso nyinaa sae.

Paulo Kyekye Wɔn Werɛ

²¹ Nna bebree twaa mu a na obiara nnidi no, Paulo ka kyereɛ wɔn sɛ, “Anuanom, sɛ mutieɛ me na yɛantu amfi Kreta a anka ɛnyɛ ɛne yɛn amanehunu yi. ²² Nanso momma mo bo ntɔ mo yam, efisɛ mo mu biara renwu na mmom, hyɛn no na ɛbɛbɔ. ²³ Nnɛra anadwo, Onyankopɔn a mesom no no bɔfo baa me nkyɛn ²⁴ bɛka kyereɛ me sɛ, ‘Paulo, nsuro! Nea ɛbɛyɛ biara wubedu Kaesare anim ama wɔadi w’asɛm. Wɔn a wɔka wo ho yi nso, Onyankopɔn adom nti, biribiara renyɛ wɔn.’ ²⁵ Anuanom, momma mo bo ntɔ mo yam, efisɛ migye Onyankopɔn di na asɛm a waka akyerɛ me no bɛba mu pɛpɛɛpɛ. ²⁶ Nanso nea ɛbɛyɛ biara no hyɛn no bɛbɔ wɔ supɔw bi mpoano.”

Hyɛn No Bɔ

²⁷ Ne nnaawɔtwe abien anadwo no a na mframahweam no nti hyɛn no redi akɔneaba wɔ Adria po so no, ɔdasu mu na hyɛn no mu adwumayɛfo huu sɛ yɛrebɛn asase. ²⁸ Wɔtɔo susuhama huu sɛ asu no mu tenten yɛ anammɔn ɔha ne aduonu. ɛyɛɛ kakra a wosusuw bio no, wohuu sɛ ɛyɛ anammɔn aduɔkron. ²⁹ Esiane sɛ na wosuro sɛ anyɛ a hyɛn no bɛpɛm ɔbotan bi nti wɔtɔo sɛkyɛ anan wɔ hyɛn no akyi twɛn kosii adekyee. ³⁰ Hyɛn no mu nnwumayɛfo pɛɛ sɛ woguan. Enti wogyaw

hyɛn no korow no sii po no ani boapa yɛɛ sɛnea wɔrɛkɔto sɛkyɛ wɔ hyɛn no anim. ³¹ Paulo ka kyereɛ asraafo panyin no ne asraafo a wɔka ne ho no se, “Sɛ hyɛn yi mu nnwumayɛfo no guan a, mubewuwu.” ³² Eyi nti asraafo no twaa hama a ɛkyekye hyɛn no korow no mu no ma ɛkɔɛ.

³³ Ade reyɛ akye no, Paulo srɛɛ wɔn nyinaa sɛ wonnidi. Nea ɔkaɛ ne sɛ, “Nnaawɔtwe abien ni, mo mu biara mfaa aduan nkaa n’ano. ³⁴ Mesrɛ mo, obiara nnidi sɛnea ɛbɛyɛ a, mubɛnya ahoɔden. Biribiara renyɛ obiara.” ³⁵ Paulo kasa wiei no, ɔfaa brodo bɔɔ mpae daa Onyankopɔn ase wɔ wɔn nyinaa anim na obuɛ bi dii. ³⁶ Amono mu hɔ ara wɔn nyinaa bo tɔɔ wɔn yam ma wofii ase didii. ³⁷ Nnipa a na yɛwɔ hyɛn no mu no dodow yɛ ahannu ne aduɔson asia. ³⁸ Obiara didi mee no, hyɛn no mu nnwumayɛfo no tow aburow a ɛwɔ hyɛn no mu no guu po no mu maa hyɛn no mu yɛɛ hare.

³⁹ Ade kyee no, hyɛn no mu nnwumayɛfo no anhu sɛ wɔadu mpoano. Wohuu faako a po no adidi akɔ asase no mu a nsu taa hɔ. Enti wɔyɛɛ wɔn adwene sɛ wɔbɛka hyɛn no akɔ hɔ ama akɔka. ⁴⁰ ɛno nti wotwitwaa hyɛn no sɛkyɛ ahama no mu maa sɛkyɛ no guu po mu. Afei wosansan hama a ekura akwankyerɛde no mu na afei wosii ntama a ɛwɔ hyɛn no anim no sɛnea ɛbɛyɛ a mframa betumi abɔ hyɛn no akɔ mpoano. ⁴¹ Nanso ɛhyɛn no kɔpɛm nweatam bi ma ɛkaɛ. Hyɛn no anim kaa denneennen na asorɔkyɛ a na ɛrebɔ no maa akyi no nso bubui.

⁴² Asraafo no yɛɛ wɔn adwene sɛ wobekunkum nnɛduafo no* nyinaa sɛnea ɛbɛyɛ a, obiara rennya kwan nguan. ⁴³ Nanso esiane sɛ na asraafo panyin no pɛ sɛ ogyɛ Paulo nkwa no nti wamma wɔn ho kwan. Mmom, ɔhyɛɛ sɛ wɔn a wobɛtumi aguare no mfi ase nguare nkɔ mpoano. ⁴⁴ Wɔn a wɔaka no nso ntɛtare mmerɛte ne nnua asinasin a abubu fi hyɛn no mu no so nkɔ mpoano. Saa ɔkwan yi so na yɛnam beduu mpoano nohɔ dwoodwo.

28

Yedu Malta

¹ Yeduu mpoano hɔ no, ankyɛ na yehuu sɛ yɛwɔ supɔw Malta so. ² Supɔw no

* 27:42 sɛ odeduani bi guan a, wɔde ne sohwefo no nkwa si n’anan mu. Enti na asraafo no nnyaagyaa wɔn ho na amma odeduani bi anguan.

sofo no gyee yɛn fɛw so. Esiane sɛ na osu atɔ ama awɔw aba nti, wɔsɔɔ ogya ma yɛtoe. ³ Paulo bubuu mmabaa sɛ ɔde regu ogya no mu. ɔde regu mu no, ɔwɔ bi a ogya no hyew aka no no bebaree ne nsa ho. ⁴ Supɔw no sofo no huu ɔwɔ no sɛ ɔbebare ne nsa ho no, wɔkae se, “Saa onipa yi yɛ owudifo a wanya ne ti adidi mu wɔ po akwanhyia mu, nanso esiane ne bɔne nti owu ara na etwa sɛ owu.” ⁵ Paulo petee ɔwɔ no too ogya no mu a hwee anyɛ no. ⁶ Na nkurɔfo no nyinaa susuw sɛ Paulo behonhon anaase obetwa ahwe awu. Nanso wɔtweɛn ara a biribiara anyɛ no no, wɔsakraa wɔn adwene kae se, “ɔyɛ onyame bi.”

⁷ Na ɔpanyin a ɔhwe supɔw no so a wɔfrɛ no Publio no fi bɛn mpoano ho; ogyee yɛn fɛw so som yɛn hɔho nnansa. ⁸ Saa bere no ara na Publio agya yare atiridii ne konkuruwa a aka no ato ho. Paulo kɔɔ ɔdan a na ɔda mu no mu de ne nsa guu no so, bɔɔ mpae maa ne ho yɛɛ no den. ⁹ Nea Paulo yɛɛ no maa ayarefo a wɔwɔ supɔw no so no nyinaa baa ne nkyɛn ma ɔsaa wɔn yare. ¹⁰ Wɔmaa yɛn akyɛde bebree. Yerebefi hɔ akɔ no nso wɔde biribiara a ɛho hia yɛn no beguu hyɛn no mu maa yɛn.

Yefi Malta Kodu Roma

¹¹ Yedii asram abiɛsa wɔ supɔw no so ansa na yenyaa hyɛn bi a efi Aleksandria a ne nsenkyerɛnne yɛ eti abien a egyina hɔ ma anyame baanu bi. Na saa hyɛn no abedi awɔwberɛ no wɔ supɔw no so. ¹² Yeduu Sidarakusa no, yedii nnansa wɔ hɔ. ¹³ Yefi hɔ toaa so koduu Regio. Ade kyee no, mframa bi bɔ fii anafo fam ma nnaanuu akyi no yekoduu Puteoli. ¹⁴ ɛha na yehyiaa agyidifo bi a wɔsrɛɛ yɛn se yɛntena wɔn nkyɛn nnaawɔtwe. ɛno akyi no, yɛtoaa so koduu Roma. ¹⁵ Anuanom a wɔwɔ Roma no tee yɛn nka sɛ yereba no, ebinom behyiaa yɛn kwan wɔ aguabɔbea a ɛwɔ Apia kwan no so na afoforo nso hyiaa yɛn wɔ ahɔhɔbea bi a wɔfrɛ no Ahɔhodan Abiɛsa no. Bere a Paulo huu wɔn no, ne ho san no na ɔdaa Onyankopɔn ase. ¹⁶ Yeduu Roma no, wɔmaa Paulo ho kwan sɛ ɔnkɔtena baabiara a ɔpɛ na ɔsraani bi nwen no.

¹⁷ Nnansa akyi no, Paulo frɛɛ Yudafo mpanyin ne wɔn hyiae. ɔka kyereɛ wɔn se, “Anuanom, ɛwɔ mu sɛ manyɛ bɔne biara antia yɛn man ne yɛn amanne a yɛn

agyanom de gyaw sɛ yɛn no de, nanso wɔkyeree me sɛ odediani wɔ Yerusalem de me hyɛɛ Romafo nsa. ¹⁸ Wobisaa me nɛm pɛɛ sɛ wogyaa me, efise wɔannya afɔbude bi wɔ me ho a ɛno nti ɛsɛ sɛ wogyina so kum me. ¹⁹ Nanso bere a Yudafo kasatia gyae a wɔpɛ sɛ wogyaa me no, mihuu sɛ ɛsɛ sɛ miguan toa Kaesare. ɛnyɛ me nkurɔfo ho adwemmɔne a mewo nti na meyɛɛ saa. ²⁰ Eyi nti na mɛpɛɛ sɛ mihi mo na me ne mo kasa no; na onipa a Israelfo ani da no so no nti na nkɔnsɔnkɔnsɔn gu me yi.”

²¹ Wobuaa Paulo se, “Yennyaa nhoma biara a efi Yudea a ɛfa wo ho na yɛntee wo ho asemɔne biara nso mfii anuanom a wofi hɔ ba ha no nso nkyɛn. ²² Nanso yɛpɛ sɛ yehu w’adwene, efise yenim sɛ nnipa kasa tia Kristofo a wo nso woka wɔn ho no wɔ baabiara.”

Paulo Aɛnka Wɔ Roma

²³ Wɔhyɛɛ da bi sɛ wobehyia Paulo. Saa da no dui no, nnipa bebree kɔɔ ne nkyɛn wɔ faako a ɔte hɔ no. ɔkaa Onyankopɔn ahenni no ho asem kyereɛ wɔn. ɔnam Mose mmara ne nɛm a adiyifo no kae no so kaa Yesu ho asem fi anɔpa kosii anadwo kyereɛ wɔn pɛɛ sɛ ɔdan wɔn adwene. ²⁴ Nnipa no bi gyee Paulo asem a ɔkae no dii na bi nso annyɛ anni. ²⁵ Bere a wɔregyigye wɔn ho wɔn ho akyyinnye no, wofii hɔ kɔe. Na asem a etwa to a Paulo kae ne se, “Nokwasɛm na Honhom Kronkron nam Odiyifo Yesaia so ka kyereɛ mo agyanom se,

²⁶ “Monkɔka asem yi nkyere Yudafo se, ‘ɔte de mobɛte, nanso morente ase.

ɔhwe de mobɛhwe, nanso morenhu,’ ²⁷ efise nnipa yi apirim wɔn koma; moasisiw mo aso, akatakata mo ani. ɛnyɛ saa a, anka mo ani behu ade, na mo koma ate asem ase, na moanu mo ho asan aba me nkyɛn, na masa mo yare.”

²⁸ Paulo kae se, “ɛsɛ sɛ muhi se Onyankopɔn nkwaɛgye no adu amanamanmufo no nkyɛn. Wobetie!” ²⁹ Paulo kaa saa asem yi wiei no, Yudafo no fii hɔ kɔe a na wɔregyigye wɔn ho wɔn ho akyyinnye denneenen.

³⁰ Paulo tenaa hɔ mfe abien, a na ɔte ofi a ɔno ankasa tua ho ka mu, na nnipa bebree kɔɔ ne nkyɛn. ³¹ Na ɔde akokoduru kaa Onyankopɔn Ahenni no ne Awurade Yesu Kristo ho asem.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Romafo

¹ Saa nhoma yi fi me, Paulo, Yesu Kristo somfo a wɔayi me sɛ ɔsɛnkafo a wɔasoma me sɛ menkɔka Onyankopɔn a sɛmpa no nkyɛn. ² Wɔnam Onyankopɔn adiyifo so dii kan hyɛɛ a sɛmpa no ho nkɔm wɔ Apam Dedaw no mu. ³ Saa bɔhyɛ yi fa ne Ba Yesu Kristo a ɔyɛ yɛn Awurade a ɔba ma wɔwoo no sɛ akokoaa too ɔhene Dawid abusua mu no ho. ⁴ Na Honhom Kronkron da no adi pefee sɛ Yesu Kristo yɛ Onyankopɔn Ba, efisɛ wonyan no fii awufo mu. ⁵ Enam Kristo so nti na Onyankopɔn ma meyeɛ ɔsomafo maa Kristo, sɛnea nnipa nyinaa nam gyidi so bɛyɛ osetie ama Onyankopɔn. ⁶ Ma a mowɔ Roma a Onyankopɔn a frɛ mo sɛ mommɛyɛ Kristo akyidifo no nso moka ho bi.

⁷ Eno nti, merekyerɛw mo a mowɔ Roma nyinaa a Onyankopɔn ɔɔ mo na wafɛ mo sɛ mommɛyɛ n'akyidifo no:

Ɔdom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

Aseda Mpae

⁸ Ansa na mɛka biribiara no, menam Yesu Kristo so da me Nyankopɔn ase ma mo nyinaa, efisɛ mo gyidi a mowɔ no adu wiase mmaa nyinaa. ⁹ Onyankopɔn a mede me koma nyinaa som no, na menam a sɛmpa a menam ne Ba so ka no nim sɛ nea meka no yɛ nokware. Onyankopɔn nim sɛ mekae mo daa. ¹⁰ Bere biara a meɔ mpae no, mesɛ Awurade sɛ ɔmmaa mma mintumi mmɛsra mo mpren ara.

¹¹ Efisɛ mepere hwehwe sɛ mehu mo na maboa mo ama moanya Onyankopɔn honhom mu nhyira na ahyɛ mo den. ¹² Nea mekyerɛ ne sɛ me ne mo nyinaa benya honhom mu ahoɔden bere koro mu a yɛde bɛhyɛ yɛn ho yɛn ho gyidi mu den. ¹³ Me nuanom, monkae sɛ bere biara a mɛyɛ m'adwene sɛ merebɛsra mo no, na biribi abɛɔ mu. Mɛpɛ sɛ mesakra nnipa adwene wɔ mo mu sɛnea mayɛ wɔ amanamanmufo mu no.

¹⁴ Mo ne obiara, wɔn a wɔn ani atew ne wɔn a wɔn ani ntewee, wɔn a wɔasua ade ne wɔn a wonsuaa ade nyinaa ho a sɛm yɛ m'asodi. ¹⁵ Eno nti mede m'ahoɔden a mewɔ nyinaa aboa me ho sɛ mɛba mo nkyɛn wɔ Roma abɛka Onyankopɔn a sɛmpa no kyere mo.

¹⁶ M'ani nwu a sɛmpa no ho, efisɛ eye Onyankopɔn tumi a ɔnam so gye wɔn a wɔwɔ gyidi nyinaa nkwa; Yudafɔ kan na amanamanmufo no nso. ¹⁷ A sɛmpa no kyere yɛn sɛnea Onyankopɔn ma yɛyɛ atreneefo, na enam gyidi so na wama yɛayɛ saa. Sɛnea Kyerɛwɛm no ka no, ɔtreneeni fi gyidi mu benya nkwa.

¹⁸ Onyankopɔn da n'abufuw adi fi ɔsoro de tia nneɔneyɛfo nyinaa ne nnipa a wɔde nokware no hintaw afoforo no. ¹⁹ Efisɛ Onyankopɔn ada ne nokwasɛm no adi wɔ wɔn mu, na ɔde ne ho nimdeɛ ahyɛ wɔn koma mu. ²⁰ Efi bere a Onyankopɔn bɔɔ wiase no, ne tumi a ɛwɔ hɔ daa no ne ne nyamesu no ada adi. Nnipa nam Onyankopɔn abode so tumi hu saa nneɛma yi, enti wonni anoyi biara.

²¹ Wonim Onyankopɔn, nanso wɔmfɔ ne nidi a ɛfata no no mma no na wɔnna no ase nso. Ayɛ saa ma wɔn adwene mu nnɔ na esum aduru mu. ²² Wɔka sɛ wɔyɛ anyansafo nanso wɔyɛ nkwasɛfo. ²³ Esɛ sɛ wɔsom Onyankopɔn onuonyamfo a ɔte hɔ daa no, wɔfaa nnua ne abo yɛɛ ahoni te sɛ nnomaa, mmoadoma, awɔ ne nnipa som wɔn.

²⁴ Eno nti, Onyankopɔn gyaa wɔn maa afide a efi wɔn koma mu maa wɔne wɔn ho wɔn ho yɛɛ aniwude nso. ²⁵ Wɔde Onyankopɔn ho nokwasɛm no sesaa atosɛm na wɔsom abɔde sen ɔbɔade a daa wɔkamfo no no. Amen.

²⁶ Esiane saa nti, Onyankopɔn gyaa wɔn maa honam mu akɔnnɔ a eye aniwude. Na mpo wɔn mmea fa wɔn yɔnkɔnom mmea. ²⁷ Saa ara nso na na mmarima ne mmea nna, na mmom, bɔne akɔnnɔ hyɛ wɔn ma wɔne wɔn ho wɔn ho dae, nam so nyaa akatua a esɛ wɔn.

²⁸ Esiane sɛ nnipa poo Onyankopɔn ho nokware no nti, wɔfaa wɔn adwemmɔne so yɛɛ nneɛma a ensɛ sɛ wɔyɛ mmom. ²⁹ Amumɔyɛ ahorow nyinaa, bɔne, anibere ne nneɔne hyɛɛ wɔn ma. Nitan, awudi, akasakasa, asisi ne ɔbra bone nso ka ho. Wodii nseku, ³⁰ kaa nsɛm a ɛmfata faa afoforo ho; wokyi Onyankopɔn; wɔyɛɛ ututuwpɛ, ahantan ne ahomaso. Na daa

wodwen se wobeye bone. Wontie won awofa asem. ³¹ Na wonni suban; na wonni won bohye so; na wonni ayame ne ahummobɔ ma afoforo. ³² Na wonim se Onyankopɔn mmara kyere se nniipa a wɔtena ase wɔ saa okwan no so no se owu. Nanso wɔnko ara anye saa afide no, na mmom wɔpenee afoforo a woyee saa bone koro no ara bi no so.

2

¹ Mo a mubu afoforo atɛn no, munnɔ anoyi biara. Okwan biara a wobefa so abu afoforo atɛn no, ɛnam saa okwan no ara so ma mode atemmu ba mo ho so. Efise bone a ɛma mubu afoforo atɛn no, mo nso moye saa bone koro no ara bi. ² Yenim se, se Onyankopɔn bu won a wote saa ara no atɛn a na ne kwan so ara ne no. ³ Na wo, onipa, wubu afoforo atɛn wɔ nneɛma koro no ara a woye bi no ho a, wususuw se Onyankopɔn remmu wo atɛn ana? ⁴ Anaase, ebia wummu n'ayame, n'abodwokyere ne ne boasetɔ? Wunnim se Onyankopɔn ye mmɔborɔhunifo a ɔpe se okyere wo okwan a wobefa so anu wo ho?

⁵ Nanso esiane wo komaden ne komapirim nti, woboaboa abufuwhyew ano ma wo ho wɔ Onyankopɔn abufuwhyew da no, da no a ɔbeda n'atɛntrenee adi no. ⁶ Nea obiara aye no so akatua na Onyankopɔn bɛma no anya. ⁷ Wɔn a wode boasetɔ ye papa de hwehwe anuonyam, nidi ne nea ɛmpɔrɔw no, ɔbɛma wɔn nkwa a enni awiei. ⁸ Nanso won a woye pɛsɛmenkominya ne won a wɔpɔ nokware no kodi bone akyi no, abufuwhyew ne amanehunu beba wɔn so. ⁹ Yudafo ne amanamanmufo a wɔkɔ so ye bone no nyinaa behu amane na wɔn were nso behow. ¹⁰ Nanso won a wotie no no, se woye Yudafo anaa amanamanmufo no, wobɛnya anuonyam, nidi ne asomdwoe afi Onyankopɔn nkyɛn. ¹¹ Onyankopɔn nye nyiyimu na onye nhweanim nso wɔ n'atemmu mu.

¹² Wɔn a wonnim mmara no na woye bone no, wobɛkwati mmara no abu wɔn atɛn ara, na wɔn a wonim mmara no na woye bone no, wɔnam mmara no so bebu wɔn atɛn. ¹³ ɛnye mmaratiefo na wotee wɔ Onyankopɔn anim, na mmom ɛye wɔn a woye osetie ma mmara no na wobebu wɔn bem. ¹⁴ Amanamanmufo no nni mmara, nanso wofi wɔn awosu

mu ye nea mmara no hwehwe se woye a, ɛwo mu se wonni mmara de, nanso eyinom beye mmara ama wɔn. ¹⁵ Esiane se wɔn abrabɔ kyere se, nea mmara no hwehwe no, wɔakyerew wɔ wɔn koma mu no nti, wɔn ahonim di adanse se wodi bem anaase wɔabu wɔn fo. ¹⁶ Enti asempa a meka no kyere se, se da no du a, saa na Onyankopɔn nam Yesu Kristo so bebu nniipa kokoamsem ho atɛn.

¹⁷ Mo Yudafo de, mususuw se mo ne Onyankopɔn te no yiye, efise ɔde ne mmara a monam so benya nkwaye no maa mo. Na moka wɔ mo anofafa nso se, moye ne nnamfonom sononko bi. ¹⁸ Munim nea Onyankopɔn hwehwe se moye. Moasua afi Mmara no mu ahu nea eye. ¹⁹ Mofa mo ho se moye akwankyerɛfo ma anifuraefo, na moye hann nso ma wɔn a wote sum mu. ²⁰ Mugye di se mubetumi akyere adwenharefo ne mmofra Onyankopɔn akwan, efise munim ne mmara a osuahu ne nokware ahye no ma no. ²¹ Mokyɛkyere afoforo. Na adɛn nti na muntumi nkyɛkyere mo ho mo ho? Moka kyere afoforo se wɔmmɔ korɔn. Mo nso mobɔ korɔn ana? ²² Mo a moka se aguamammɔ nye. Mo nso mobɔ aguaman ana? Mo a moka se mukyi ahoni no, mobɔ korɔn wɔ hyiadan mu ana? ²³ Mo a mohoa mo ho wɔ mmara no mu no, monam mmara no so bu so bu Onyankopɔn animtia ana? ²⁴ ɛnye nwonwa se Kyerewsem no ka se mo nti wiasefo kasa tia Onyankopɔn.

²⁵ Se woye Yudanɔ na wudi Onyankopɔn mmara no so a, ɛye ade a ɛsom bo. Na se moanni so a, nsonoe biara nni mo ne momonotofo ntam. ²⁶ Se momonotofo di Onyankopɔn mmara so a, wɔremmu wɔn se Onyankopɔn nkurofo ana? ²⁷ Enti momonotoni a odi mmara no so no bekasa atia mo, Yudafo a munim Onyankopɔn mmara a wɔakyerew no, nanso munnɔ no no.

²⁸ Fa a wode mo afa Yudasom mu atwa mo twetia, anaase Yudafo na wɔwoo mo no nkyere se moye Yudafo kann. ²⁹ Yudanɔ kann no ne nea ɔye no wɔ ne mu. ɛnye ohonam wɔ twetiatwa ne twetiatwa turodoo, na mmom koma mu nsakrae a efi Onyankopɔn Honhom mu ba no. Nsakrae yi mfi di a obi di mmara bi a wɔakyerew mu. Saa onipa na ayeyi mfi nniipa afoforo bi, na mmom, efi Onyankopɔn.

3

¹ Eno de, na Yudaniye so mfaso ne den, anaase twetiatwa so wo mfaso bi? ² Yiw mfaso wo so. Nea edi kan no, Onyankopon de ne nsem ahye won nsa.

³ Na se ebinom nni gyidi e? Gyidi a wonni no kyerse se Onyankopon nye onokwafo ana? ⁴ Ente saa koraa! Se obiara ye otorofo a, Onyankopon de, oye onokwafo, senea wakyerew se, "Wudi bem wo wo kasa mu

na wotee wo w'atemma mu."

⁵ Na obi beka se, "Se yen bone a yege no da Onyankopon trenee adi kann a, aden nti na ese se Onyankopon abufuwwhyew ba yen so?" (Merekasa se onipa) ⁶ Dabi da! Se Onyankopon nye otreneeni a, ebeye den na watumi abu wiase aten? ⁷ Obi begye akyinnye aka se, "Se me nkontompo ma Onyankopon nokware da adi na n'anyonyam boro so a, eno de, aden nti na Onyankopon bu me fo se odeboneyeni?" ⁸ Ebinom nso beka se, "Eno de, momma yenyebone senea biribi pa befi mu abal!" Nnipa bi mpo ka se saa asem yi na yeka. Onyankopon bebu won aten.

Obiara Ntee

⁹ Afei, den na yenka? Yen Yudafo ye nnipa sen amanamanmufo no ana? Ente saa! Makyere mu dedaw se Yudafo ne amanamanmufo nyinaa ye pe wo bone tumi ase. ¹⁰ Senea Kyerewsem no ka se, "Obiara nye otreneeni;

¹¹ obiara nye obadwemma;

na obiara nni ho a ohwehwe Onyankopon akyi kwan.

¹² Nnipa nyinaa atwe won ho afi Onyankopon ho; won nyinaa aye bone.

Obiara nni ho a oye papa.

Obaako mpo nni ho."

¹³ "Won anom te se oda a abue; na won tekrema ka nnaadaasem."

"Won anofafa ka nsem a ete se owo ano bore.

¹⁴ Nnome a eye hu na efi won anom ba."

¹⁵ "Wanam awudi so pira afororo ntem.

¹⁶ Wode ose ne awerehow ba,

¹⁷ na wonnim asomdwoe kwan."

¹⁸ "Na wonsuro Onyankopon."

¹⁹ Yenim se biribiara a ewo mmara no mu no, wakyerew maa won a whye mmara no tumi ase. Mmara no ka eyinom senea ebeye a obiara rennya anoyi, na

ama Onyankopon akyere se wiase nyinaa di fo. ²⁰ Efise obiara nni ho a se oye nea mmara no hye se onnye a, Onyankopon bebu no bem. Nea mmara no ye ara ne se, ema onipa hu se waye bone.

²¹ Wada treneeeye a efi Onyankopon, na emfi mmara no adi. Eno na mmara no ne Adiyifo no di ho adanse. ²² Saa treneeeye a efi Onyankopon yi nam gyidi a yewo wo Yesu Kristo mu. Ewo ho ma agyidifo nyinaa. Nsonoe biara nni mu. ²³ Na nnipa nyinaa aye bone ama Onyankopon anyonyam abo won, ²⁴ nanso onam Kristo adom nkwaye no so abu won nyinaa bem. ²⁵ Onyankopon somaa Kristo se omfa ne ho mmebo afere mma yen. Kristo de ne mogya mae, senea ebeye a gyidi a yebanya wo ne mu nti wobegye yen. Saa afere yi ma yehu se, mmere a atwa mu no, Onyankopon nam boaseto ne adom so de bone kyee. ²⁶ Efise na Onyankopon rehwe kwan na ode won abeka nea oreye saa bere yi no ho. Onyankopon yee eyi de kyere ne trenee, efise ono ankasa nye nyiyimu, na obu atentreee nso, na se nneboneyefo gye Yesu di a, obu won se wotee wo n'ani so.

²⁷ Eno de, na ahohohoa wo he? Biribiara nni ho! Na aden nti? Mmara no a yedi so no nti na wagye yen anaa? Dabi. Gye a ogye yen no nnyina mmara a yedi so, na mmom, egyina gyidi a yewo wo Yesu mu. ²⁸ Ne tiaatwa ne se, wonam gyidi so na wobu onipa bem, na enye mmara a odi so no nti. ²⁹ Onyankopon ye Yudafo nko ara Nyankopon ana? Onye amanamanmufo nso Nyankopon bi ana? Eye nokware turodoo se oye amanamanmufo nso Nyankopon. ³⁰ Onyankopon ye baako, na onam gyidi nko ara a Yudafo wo so bebu won bem. Na saa ara nso na onam gyidi nko ara so bebu amanamanmufo bem. ³¹ Enti eyi kyerse se, ese se yefa saa gyidi no so gya Mmara no so di ana? Dabi da, na mmom, se yewo gyidi a, yefoa Mmara no adanse so.

4

Wogyina Abraham Gyidi So Bu No Bem

¹ Asem ben na yebeka afa yen honam fam tete agya Abraham ho? Osuahu ben na onyae? ² Se wonam nneema a oye so buu no bem a, anka owo biribi a ode behohoa ne ho. Nanso orentumi nhohoa ne ho wo Onyankopon anim.

³ Kyerεwsem no kyere yen se, "Abraham gye Onyankopon dii; na eno so na enam maa Onyankopon gye no se otreneeni no."

⁴ Onipa a oye adwuma no fata n'akatua; ense se wobu n'akatua no se akyede, na mmom, eye biribi a waye ho adwuma anya. ⁵ Enye nnwuma bi a onipa ye na ebema Onyankopon abu no bem. Onyankopon gye nneboneyefo to mu, efise wawo gyidi wo ne mu. ⁶ Dawid ka asem koro no ara se nhyira a efi Onyankopon nkyen ba onipa a Onyankopon agye no ato mu so. Saa nhyira yi mfi nnipa nnwuma mu. Eno nti Dawid kae se:

⁷ "Nhyira ne won a

wode won amumoye akye won,
na watakata won bone so.

⁸ Nhyira nka onipa a

Awurade mmu ne bone ngu ne so da."

⁹ Saa anigye a Dawid ka ho asem no wo ho ma twetiatwafo nko ana? Dabi. Ewo ho ma won nso a wontwaa twetia no; efise yeakenkan afi Kyerεwsem no mu se, "Abraham gye Onyankopon dii, na esiane ne gyidi nti, Onyankopon gye no se otreneeni." ¹⁰ Bere ben na saa asem yi sii? Esii ansa na woretwa Abraham twetia ana Abraham twetiatwa no akyi na esii? Esii ansa, na enye twetiatwa no akyi na esii. ¹¹ Akyiri yi na wotwaa no twetia na ne twetiatwa no ye nsenkyerenne a ekyere se, na Onyankopon agye no se otreneeni ansa na woretwa no twetia. Enti Abraham ye Honhom mu agya ma won a wogye Onyankopon di nyinaa na wagye won se atreenefo a wontwaa won twetia nso. ¹² Saa ara nso na Abraham ye agya ma obiara a wotwa no twetia na owow gyide senea na Abraham wo gyidi ansa na woretwa no twetia no.

¹³ Enye mmara no so na wonam hyee Abraham ne n'asefo bo se wobeye wiase adedifo, mmom enam trenee a efi gyidi mu so. ¹⁴ Se won a wodi Mmara so ye adedifo a, eno de na gyidi nka hwee, na bohye no nso so nni mfaso, ¹⁵ efise mmara de abufuwhyew ba. Na se mmara nni ho a, mmarato nni ho.

¹⁶ Enti bohye no fi gyidi mu senea ebeye a ebefi adom mu na ebetena ho ama Abraham asefo nyinaa; enye won a wawo mmara no ase nko ara, na mmom won a wawo gyidi se Abraham nso. Oye yen nyinaa agya. ¹⁷ Senea

wokyerew no, "Maye wo aman bebree agya." Onyankopon kaa saa, efi se, Abraham gye Onyankopon a oma awufo nya nkwa, na oye nneema foforo fi nea enni ho mu dii.

¹⁸ Bere a anidaso asa no, Abraham nyaa anidaso gye dii, enti obeye aman bebree so agya, senea na waka akyere no se, "Saa na w'asefo beye" no. ¹⁹ Abraham gyidi anhinhim bere a na oreye adi mfe oha no mpo. Na onim nso se oreye nna awu, na ne yere Sara nso rentumi nwo mma. ²⁰ Nanso ne gyidi anhinhim, na wannye Onyankopon bohye no ho akyinye. Ohye ne gyidi mu den de anuonyam maa Onyankopon. ²¹ Na ogye dii yiye se Onyankopon betumi aye nea wahye ho bo no. ²² Eyi nti wobuu no se trenee maa no. ²³ Wokyerew se, "Wobuu no se trenee maa no" no, wankyerew amma ono nko ara. ²⁴ Na mmom wokyerew maa yen nso a Onyankopon bebu yen se atreenefo, yen a yegye nea onyan Yesu, yen Awurade fii awufo mu di no. ²⁵ Yen bone nti, woyii no maa owu, na wonyan no maa yen bembu.

5

Asomdwoe Ne Anigye

¹ Afei a enam gyidi so ama Onyankopon abu yen bem no, yenam Awurade Yesu Kristo so anya Onyankopon asomdwoe. ² Onam gyidi so de yen aba Onyankopon adom a yete mu mprenpren no mu. Yen ani gye wo anidaso mu se ye benya Onyankopon anim anuonyam. ³ Enye eno nko, na mmom, yewo yen haw mu anuonyam nso, efise yenim se ohaw de boaseto ba, ⁴ na boaseto de osuahu ba, na osuahu nso de anidaso ba. ⁵ Saa anidaso yi renni yen nhuammow, efise Onyankopon nam Honhom Kronkron a eye n'akyede a ode ama yen no so ahwie ne do agu yen koma mu.

⁶ Bere a ese mu, bere a yeye mmerew no, Kristo wu maa amumoyefo. ⁷ Na ebeye den se obi bewu ama nea oye onipa trenee mpo, na nea oye onipa pa no de, ebia obi besi ne bo awu ama no. ⁸ Nanso Onyankopon da ne do adi wo eyi mu se, bere a yeye nneboneyefo no, Kristo wu maa yen.

⁹ Esiane se wonam ne mogya no so abu yen bem no nti, wonam ne so begye yen afi Onyankopon abufuwhyew mu. ¹⁰ Na se bere a yeye atamfo mpo Onyankopon de ne Ba no wu ye mpatade maa yen

a, saa mmere yi a yENE Onyankopɔn wɔ ayɔnkofa yi de, yenim sE ɔnam ne Ba no so begye yEN nkwa. ¹¹ ENyE eyi nko, mmom yENam Awurade Yesu Kristo a ne mu na yEanya mpata no so hoahoa yEN ho wɔ Onyankopɔn mu.

Adam YE Owu Farebae, Kristo YE Nkwa Farebae

¹² Bɔne nam onipa baako so na ebaa wiase, na ne bɔne no de owu bae. Eno nti owu tɔEW baa nnipa nyinaa so, efise wɔn nyinaa yEE bɔne.

¹³ Na bɔne wɔ hɔ ansa na wɔde mmara no rebā. Nanso mmara nni hɔ a, wommu bɔne ho akontaa. ¹⁴ Nanso efi Adam bere so kosi Mose bere so no, owu dii nnipa nyinaa so kosii wɔn mpo a wɔanyE bɔne so, sENEa Adam de, ɔyEE asoɔden kyerEE Onyankopɔn no. ɔkwan bi so no, Adam yE Kristo, nea na ɔrebeba no, sESo.

¹⁵ Nanso wɔn baanu no nyinaa nyE pE, efise Onyankopɔn akyEde a ɔde kyE kwa no nte sE Adam bɔne no. EyE nokware sE esiane saa onipa baako no bɔne nti, nnipa pii wuwui. Nanso Onyankopɔn adom no dɔɔso; Eno nti na ɔnam onipa baako a ɔne Yesu Kristo adom so dom bebree kwa no. ¹⁶ Bio, Onyankopɔn akyEde no nte sE nsunsuanso a efi onipa baako bɔne mu bae no. Atemmu no nam bɔne baako so de afobu bae, nanso bɔne bebree akyi no, akyEde no de bembu bae. ¹⁷ SE ENam onipa baako bɔne so na owu dii hene a, Eno de wɔn a wonya adom mmoroso ne trenee akyEde no nam onipa baako a ɔne Yesu Kristo so bedi hene wɔ nkwa mu.

¹⁸ Enti sENEa onipa baako pE bɔne a ɔyEE no ma wobuu nnipa nyinaa fɔ no, saa ara nso na trenee nneyEe baako ma wobuu nnipa nyinaa bem, ma yenyaa nkwa. ¹⁹ Na sENEa ENam ɔbaakofo asoɔden so nti nnipa nyinaa yEE nnebɔneyEfo no, saa ara nso na onipa baako setie nti wɔbeyE bebree atreneefo.

²⁰ WɔyEE mmara no, sENEa ebeYE a bɔne bɛda adi pefee; nanso mpEN dodow a bɔne dɔɔso no, adom no dɔɔso mmoroso, ²¹ enti sENEa bɔne di nnipa so de wɔn kɔ owu mu no, saa ara na adom no nam trenee so de daa nkwa a EWɔ Yesu Kristo, yEN Awurade mu beba no.

6

Nkwa Wɔ Kristo Mu

¹ Afei, aSEM BEN na yEBeka? YEBeko so atena bɔne mu, sENEa ebeYE a adom bEDɔɔso ana? ² ENte saa koraal! YEawu ama bɔne, na adEN nti na eSE sE yEKo so tena bɔne mu? ³ ANaa munnim sE bere a wɔbɔɔ yEN nyinaa asu hyEE Kristo Yesu mu no, wɔbɔɔ yEN asu hyEE ne wu mu? ⁴ Bere a wɔbɔɔ yEN asu no, yewui na wosiee yEN ne Kristo. SENEa Agya Onyankopɔn nam n'anuonyam so nyan Kristo fii awufu mu baa nkwa mu no, saa ara nso na mprenpen yETE ase wɔ nkwa foforo mu.

⁵ Na sE yENE no ayE koro wɔ ne wu mu a, wɔbEfa saa ɔkwan koro no ara so anyan yEN aba nkwa mu, na yENE no ayE baako. ⁶ Yenim sE wɔbɔɔ yEN nipadua dedaw no ne Kristo asennua mu. WɔyEE eyi sENEa nipadua dedaw a eyE bɔne no renYE bɔne nkoa bio, ⁷ efise sE onipa wu a, na wɔayi no afi bɔne tumi ase.

⁸ SE yENE Kristo awu a, yEWɔ gyidi se yENE no bETena. ⁹ Efise yenim sE wɔanyan Kristo afi owu mu, na ɔrenwu bio. Owu nni ne so tumi bio. ¹⁰ Ne wu a owui no yEE owupreko maa bɔne, na n'ase a ɔte yi, ɔte ma Onyankopɔn.

¹¹ Eno nti saa ɔkwan koro ara so na eSE sE mofa mo ho sE moawu ama bɔne, na motena ase ma Onyankopɔn wɔ Kristo Yesu mu. ¹² ENsE sE bɔne di mo nipadua a ewui no so na amma mo anyE bɔne. ¹³ Saa ara nso na ENSE sE mugyaw mo honam akwaa biara ma bɔne sE nneEMA a wɔde di amumɔyESEM. Na mmom momfa mo ho mma Onyankopɔn sE nnipa a wɔanyan mo afi owu mu aba nkwa mu. Momfa mo ho nyinaa mma no, na ɔmfa mo nyE trenee nnwuma. ¹⁴ ENsE sE bɔne di mo so, efise monhyE mmara ase, na mmom mohyE adom ase.

Trenee Nkoa

¹⁵ DEN bio? Esiane sE yENhyE mmara ase na yEHyE adom ase no nti, eSE sE yEKo so yE bɔne ana? Dabi da. ¹⁶ Munnim sE, nea mutie no ara na ne nkoa ne mo anaa? SE EyE bɔne a eDe kɔ owu mu, anaasE osetie a eDe kɔ trenee. ¹⁷ Nanso yEDA Onyankopɔn ase. Efise bere bi a atwa mu a na moyE bɔne nkoa no, mode mo koma nyinaa tiee nkyerEkyerE a wɔde maa mo no. ¹⁸ WɔagyE mo afi bɔne mu ama moabeyE nkoa ama trenee.

¹⁹ Esiane mo nipasu nti, mede nkoasom ho mfonitwa reboa mo ama moate eyinom

nyinaa ase. Sɛnea mmere bi mode mo ho nyinaa maa sɛ afide ne amumɔyɛsɛm nkoa no, afei de momfa nyɛ nkoa mma trenee nkɔ kronkronyɛ mu. ²⁰ Bere a na moyɛ bɔne nkoa no, na treneyɛ nni mo so tumi. ²¹ Moyɛɛ nneyɛe a afei de mo ani wu wɔ ho no, mfaso bɛn na munyae? Nea ekowiei ne owu. ²² Nanso mpmpren wɔagye mo afi owu mu ama moabɛyɛ Onyankopɔn nkoa. Mfaso a munya wɔ mu no kɔ kronkronyɛ mu, na nea efi mu ba yɛ nkwa a enni awiei. ²³ Na bɔne so akatua yɛ owu, nanso Onyankopɔn akyɛde yɛ nkwa a enni awiei, wɔ Kristo Yesu yɛn Awurade mu.

7

Wɔde Aware Yɛ Mfatoho

¹ Me nuanom, munim sɛ esiane sɛ mo nyinaa nim mmara no nti, mote nea mɛpɛ sɛ meka no ase sɛ; mmere dodow a onipa te ase no, mmara di ne so ana? ² Te sɛ ɔbea warefo, mmere dodow a okunu no te ase no de, ɔhyɛ ne kunu mmara ase, na sɛ okunu no wu de a, na ɔnhɛ ne kunu mmara ase bio. ³ Eno nti sɛ ɔkɔ ɔbarima foforo ho wɔ bere a ne kunu te ase a, wɔfrɛ no ɔwaresɛfo; na sɛ ne kunu no wu a na ɔnhɛ saa mmara no ase bio; eno nti sɛ ɔware ɔbarima foforo a, ɔnyɛ ɔwaresɛfo.

⁴ Afei me nuanom, mo nso, Kristo wu a owui nti moawu afi mmara no tumi ase. Ne saa nti, mone ɔno a wonyan no fii awufo mu abom sɛnea mobetumi asom Onyankopɔn. ⁵ Bere a na yɛte ase ma yɛn ho no, yɛn bɔne su nam mmara no so kanyan yɛn wɔ yɛn mu ma yɛyɛɛ adwuma maa owu. ⁶ Afei de, yɛnhɛ mmara biara ase efisɛ yewu fii nea ekyekyeree yɛn sɛ nneдуаfo no ase. Afei de, yɛnhɛ mmara biara a wɔakyerɛw no dedaw ase bio, na mmom yɛnam honhom foforo kwan so na Esom.

Yɛne Bɔne Di Aperepere

⁷ Enti asɛm bɛn na yɛnka? Mmara no yɛ bɔne ana? Dabi da! Mmom, Enam mmara so na mihuu sɛnea bɔne te. Sɛ Enyɛ mmara no na ekaa sɛ, “Mma w’ani mmere obi ade” a, anka minnim anibere. ⁸ Bɔne nyaa kwan nam mmara nsɛm no so kekaa ne ho wɔ me mu, maa m’ani beree nneɛma ahorow bebree. Sɛ mmara no nni hɔ a, bɔne nso nni tumi. ⁹ Ansa na mehu mmara no na mewɔ nkwa. Nanso

mmaransɛm no bae no, metee bɔne ase, na miwui. ¹⁰ Mihuu sɛ mmaransɛm a anka ɛde nkwa bebba no, de owu bae. ¹¹ Bɔne nam mmaransɛm no so nyaa kwan daadaa me; Enam mmaransɛm no so maa bɔne kum me. ¹² Nanso mmara no yɛ kronkron; na Mmaransɛm no nso yɛ kronkron, ɛtɛɛ na eye nso.

¹³ Ade a eye no bɛyɛɛ owu maa me ana? Dabi da! Nanso sɛnea ɛbɛyɛ a yebehu bɔne sɛ bɔne no, ɛfaa nea eye so de owu brɛɛ me. Enti bɔne nam mmaransɛm so maa me huu sɛ bɔne yɛ ade a eye hu.

¹⁴ Yenim sɛ mmara no yɛ honhom mu ade nanso meyɛ ɔhonam muni a wɔatɔn me sɛ akoa ama bɔne. ¹⁵ Mente nea meyɛ ase; efisɛ menyɛ nea ɛsɛ sɛ meyɛ na mmom, meyɛ nea mikyi. ¹⁶ Sɛ meyɛ nea mɛmpɛ sɛ meyɛ a, na ɛkyere sɛ mɛpene so sɛ mmara no ye. ¹⁷ Sɛnea ɛte no, ɛnyɛ m’ankasa na meyɛ eyi; na mmom bɔne a ɛte me mu no. ¹⁸ Minim sɛ ade pa biara nte me mu, me bɔne nipasu yi mu. Efisɛ mɛpɛ sɛ meyɛ nea eye nanso mintumi nyɛ. ¹⁹ Papa a mɛpɛ sɛ meyɛ no, menyɛ; mmom bɔne a mɛmpɛ sɛ meyɛ no na meyɛ. ²⁰ Sɛ meyɛ nea mɛmpɛ sɛ meyɛ a, na ɛkyere sɛ ɛnyɛ me na meyɛɛ, na mmom eye bɔne a ɛte me mu no.

²¹ Mmara no ama mahu sɛ biribi te me mu a ɛmma mɛnyɛ nea minim sɛ eye. ²² Me koma nyinaa mu, migye Onyankopɔn mmara to mu. ²³ Nanso mifi m’akwaa nyinaa mu hu sɛ biribi ne m’adwene di aperepere, ɛma meyɛ bɔne akoa, na eno na ɛhyɛ me ma meyɛ biribiara. ²⁴ Minni ahoto! Hena na obegye me afi saa ɔhonam a ɛde me rekɔ owu mu yi mu? ²⁵ Menam yɛn Awurade Yesu Kristo so meda Onyankopɔn ase.

Na afei m’ankasa m’adwene mu no, meyɛ akoa ma Onyankopɔn mmara, nanso bɔne nipasu mu no, meyɛ akoa ma bɔne.

8

Nkwa A Efi Honhom Mu

¹ Enti afɔbu nni hɔ ma wɔn a wɔwɔ Kristo Yesu mu, ² efisɛ Honhom Kronkron no ama mo nkwa a efi Kristo Yesu nkyɛn, na agye mo afi mmara a ɛde owu ba. ³ Esiane ɔhonam mmerɛwɛyɛ nti, Mose Mmara no antumi annye yɛn. Enti Onyankopɔn yɛɛ nea Mmara no antumi anyɛ. ɔnam n’ankasa ne Ba a ɔsoma a no wɔ onipa bɔnesu so no ba bebɔɔ afɔre maa yɛn, na obebuu bɔne atɛn de pepaa

yen bōne. ⁴ Onyankopɔn yɛɛ eyi, sɛnea ɛbɛyɛ a Kristo bɛyɛ Mmara no asɛde ama yɛn, yɛn a yɛnnantew ɔhonam fam, na mmom yɛnantew honhom mu no.

⁵ Wɔn a ɔhonam mmerɛwɛyɛ hyɛ wɔn so no dwene bōne nko ara ho. Wɔn a wɔnam Honhom mu no dwene Honhom de. ⁶ Wɔn a wɔwɔ ɔhonam mmerɛwɛyɛ adwene no bewu. Wɔn nso a wɔnam Honhom mu no benya nkwa ne asomdwoe. ⁷ Adwene a ɛdwene ɔhonam mu no tan Onyankopɔn, efisɛ Emmrɛ ne ho ase mma Onyankopɔn mmara; na mpo ɛrentumi. ⁸ Wɔn a wodwen ɔhonam mu no rentumi nso Onyankopɔn ani.

⁹ Sɛ Onyankopɔn Honhom te mo mu a, ɛnyɛ ɔhonam mmerɛwɛyɛ na edi mo so. Na sɛ obi nni Kristo Honhom a, ɔnyɛ Kristo dea. ¹⁰ ɛwɔ mu sɛ bōne bɛma mo nipadua yi awu de, nanso sɛ Kristo te mo mu a, ne trenɛ nti mo honhom te ase. ¹¹ Sɛ Onyankopɔn Honhom a onyan Yesu fii awufo mu no te mo mu a, ɛno de, nea onyan Kristo fii awufo mu no nso nam ne Honhom a ɛwɔ mo mu no so bɛma mo nipadua a ewu yi nso nkwa.

¹² Enti anuanom, yɛwɔ asodi bi, nanso yɛnyɛ mma ɔhonam no sɛnea ɔpɛ. ¹³ Sɛ motena ase ma ɔhonam a, mubewu. Nanso sɛ moma Honhom no kum bōne a nipadua no yɛ a, mubenya nkwa.

¹⁴ Wɔn a Onyankopɔn Honhom di wɔn so no yɛ Onyankopɔn mma. ¹⁵ Efisɛ moannya honhom a ɛma mo yɛ nkoa bio ma osuro, na mmom moanya mmayɛ Honhom na yɛnam ne so su se, “Abba, Agyal!” ¹⁶ Na Honhom no ankasa ne yɛn honhom di adanse sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma. ¹⁷ ɛsiane sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma nti yɛyɛ adedifo; Onyankopɔn adedifo a yɛne Kristo wɔ kyɛfa wɔ mu, nanso gye sɛ yɛne no kyɛ n’amanehunu ansa na yɛne no akɛyɛ n’anuonyam no.

Daakye Anuonyam

¹⁸ Minim sɛ amane a yɛrehu no saa bere yi nyɛ nea wɔde toto anuonyam a wɔbɛhyɛ yɛn no ho. ¹⁹ Abɔde nyinaa de anigvina rehwe da a Onyankopɔn mma bɛda wɔn ho adi no kwan. ²⁰ Efisɛ bere a emfi abɔde pɛ mu no, wɔnam Onyankopɔn tumi mu buu abɔde fɔ sɛ ennan ade hunu. Nanso na saa anidaso yi wɔ ho ²¹ sɛ, da bi, abɔde no bɛde ne ho afi nkoayɛ ne ɔporɔw mu na ɛne

Onyankopɔn mma anya ahofadi mu anuonyam.

²² Yenim sɛ ebisi saa bere yi abɔde nyinaa pene sɛ ɔpemfo a awo aka no. ²³ Nanso ɛnyɛ abɔde nko, na yɛn a yɛwɔ Onyankopɔn Honhom sɛ Onyankopɔn akɛyɛde no nso si apini bere a yɛretwɛn sɛ Onyankopɔn de yɛn bɛyɛ ne mma. Eyi kyere sɛ yɛbɛde yɛn ho wɔ ɔhonam fam nso. ²⁴ Na wɔnam saa anidaso yi so gyee yɛn nkwa. Sɛ yehu nea yɛn ani da so no de a, na ɛnyɛ anidaso bio. Na hena na n’ani tumi da ade a ɔwɔ dedaw so? ²⁵ Na sɛ yɛn ani da ade a yɛn nsa nkɛe so a, yɛde boasetɔ twɛn.

²⁶ Saa ara na Honhom no boa yɛn wɔ yɛn mmerɛwɛyɛ mu, efisɛ, yennim ɔkwan a wɔfa so bɔ mpae sɛnea ɛsɛ. Honhom no ankasa de apinisi de nɛɛm a enni kabɛa di ma yɛn. ²⁷ Onyankopɔn a ohu nnipa koma mu no nim Honhom no nsusuwii, efisɛ Honhom no nam Onyankopɔn pɛ so di ma Onyankopɔn mma wɔ n’anim.

Yɛsɛn Nkonimdifɔ

²⁸ Yenim sɛ ade nyinaa mu no Onyankopɔn di boa wɔn a wɔdɔ no ma ewie wɔn yiye. Edi boa wɔn a ɔnam n’atirimpɔw so afɛ wɔn. ²⁹ Wɔn a Onyankopɔn ayi wɔn dedaw no, ɔde wɔn asi ho sɛ wɔnyɛ sɛ ne Ba no, na ne Ba no ayɛ anuanom pii mu abakan. ³⁰ Onyankopɔn frɛɛ wɔn a oyii wɔn sii ho no, na wɔn a oyii wɔn no, obuu wɔn bɛm. Na wɔn a obuu wɔn bɛm no, ɔhyɛɛ wɔn anuonyam nso.

Onyankopɔn Wɔ Yɛn Afa

³¹ Afei, asɛm bɛn; dɛn na yɛbɛka afa eyinom ho? Onyankopɔn wɔ yɛn afa a, hena na ɔne yɛn bedi asi? ³² Nea wankame n’ankasa ne Ba, na mmom yɛn nyinaa nti oyii no mae no, ɛbɛyɛ dɛn na ɔmfa ade nyinaa nso nka ne ho mmɛdom yɛn? ³³ Hena na obebu wɔn a Onyankopɔn ayi wɔn no atɛn? Onyankopɔn nko na obu bɛm. ³⁴ Hena na obu fɔ? Kristo Yesu ne nea owui na wonyan no na ɔte Onyankopɔn nifa so di ma yɛn wɔ Onyankopɔn anim no. ³⁵ Hena na obetumi atetew ɔdɔ a ɛda yɛne Kristo ntam no mu? Ahohia anaa ahometew anaa ɔtaa anaa ɔkɔm anaa adagyaw anaa amanɛnya anaa owu na ebetumi atetew ɔdɔ a ɛda yɛne Kristo ntam no mu no ana? ³⁶ Dabi da! Wɔakyerɛw se, “Wo nti wokum yɛn daa nyinaa;

wobu yɛn sɛ nguan a wɔrekokum wɔn.”

³⁷ Nanso eyinom nyinaa mu no, yɛnam nea ɔɔɔɔ yɛn no so di nkonim boro so. ³⁸ Migye di ampa sɛ owu anaa nkwa anaa abɔfo anaa atumfo anaa nneɛma a ɛwɔ ho anaa nneɛma a ɛrebɛba anaa tumi ³⁹ anaa ɔsoro anaa fam anaa abode foforo biara rentumi ntetew yɛn ne Onyankopɔn dɔ a ɛwɔ Kristo Yesu, yɛn Awurade, mu no mu da.

9

Onyankopɔn Ne Ne Manfo

¹ Mereka nokware sɛ Okristoni, na m'ahonim a Honhom Kronkron di no adanse kyerɛ me sɛ minni atoro. ² Midi awerɛhow na mete daa yaw wɔ me koma mu ma me nkurɔfo. ³ Wɔn nti anka mɛpɛ sɛ Onyankopɔn nnome ba me so na ɔtew me fi Kristo ho. ⁴ Wɔyɛ Onyankopɔn manfo a wɔayi wɔn de wonan ayɛ ne mma de wɔn asan atena n'anuonyam mu. Ɔne wɔn yɛɛ apam no na ɔde mmara no maa wɔn; ɔkyerɛɛ ɔkwan pa a wɔfa so som maa wɔn nsa kaa bɔhyɛ no. ⁵ Wɔyɛ tete agyanom asefo, na esiane sɛ Kristo baa onipasu mu nti ɔyɛ wɔn aseni. Ayeyi nka Onyankopɔn a ɔyɛ ade nyinaa so tumfo no daadaa. Amen.

⁶ Menka sɛ Onyankopɔn bɔhyɛ no amma mu, efise ɛnyɛ Israelfo nyinaa na Onyankopɔn ayi wɔn sɛ ne manfo. ⁷ Saa ara nso na ɛnyɛ Abraham asefo nyinaa na wɔyɛ Onyankopɔn mma. Onyankopɔn ka kyerɛɛ Abraham se, “ɛnam Isak so na w'ase bɛtrɛw.” ⁸ Eyi kyerɛ sɛ ɛnyɛ wɔn a wɔyɛ Abraham mma, na mmom wɔn a wɔnam Onyankopɔn bɔhyɛ so woo wɔn no na wɔyɛ Abraham asefo turodo. ⁹ Onyankopɔn nam saa bɔhyɛ nɛɛm a eka se, “Ampa ara, mɛsan aba wo nkyɛn bio bere a ɛsɛ mu no, na wo yere Sara awo ɔba” no so na ɛhyɛɛ saa bɔ no.

¹⁰ ɛnyɛ eyi nko. Rebeka mma baanu no nyinaa fii agya koro a ɔne yɛn agya Isak. ¹¹ Na sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn nam ɔba baako no bɛma ne pɛ ada adi no nti, ¹² ɔka kyerɛɛ Rebeka sɛ, “Ɔpanyin no bɛsom akumaa no.” Ɔkaa eyi ansa na ɔrewo wɔn ama wɔayɛ papa anaa bɔne. Enti na Onyankopɔn pɛ no gyina ne frɛ a ɔfrɛɛ wɔn no so, na ɛnyɛ wɔn nneyɛɛ so, ¹³ sɛnea Kyerɛwsɛm no ka se, “Medɔɔ Yakob na metan Esau” no.

¹⁴ Afei asɛm bɛn na yɛbɛka? Sɛ Onyankopɔn nyɛ ɔnokwafo ana? Dabi dal

¹⁵ Efise, ɔka kyerɛɛ Mose sɛ, “Nea mɛpɛ sɛ mihi no mmɔbɔ no, mehu no mmɔbɔ, na nea mɛpɛ sɛ mɛyɛ no adɔɛ nso, mɛyɛ no adɔɛ.”

¹⁶ Eyi kyerɛ sɛ, ɛnnyina nea obi pɛ so anaa ne nnwuma so, na mmom ɛgyina Onyankopɔn ahummɔbɔ so. ¹⁷ Kyerɛwsɛm no mu, Onyankopɔn ka kyerɛɛ Farao se, “Eyi ara nti na misii wo hene nam so daa me tumi adi, sɛnea ɛbɛyɛ a, me tumi bɛda adi wɔ mmaa nyinaa.” ¹⁸ ɛno de, Onyankopɔn hu nea ɔpɛ sɛ ohu no mmɔbɔ biara no mmɔbɔ, na nea ɔpɛ sɛ ɔma no yɛ asoɔden nso ɔma no yɛ saa.

¹⁹ Afei obi bebisa se, “Sɛ yentumi nsiw Onyankopɔn pɛ ho kwan a, adɛn nti na ɔbɔ yɛn sobo?” ²⁰ Onua, wone hena a wubetumi akasa akyerɛ Onyankopɔn? Kuku mmisa ne nwemfo se, “Adɛn nti na wonwen me sɛɛ?” ²¹ Ɔnwemfo no wɔ ho kwan sɛ ɔde ɔdɛ no nwen nea ɔpɛ biara. Otumi nwen nkuku abien fi ɔdɛ mu, na ɔde mu baako adi dwuma titiriw bi, na ɔde baako no nso ayɛ nea ɔpɛ biara.

²² Saa ara na ade biara a Onyankopɔn ayɛ no te. Ɔpɛɛ sɛ ɔda n'abufuw adi na ɔma wohu ne tumi. Nanso ɔtɔɔ ne bo ase maa wɔn a anka ofi n'abufuwhyew mu rebɛsɛ wɔn no. ²³ Ɔyɛ eyi de kyerɛɛ sɛnea n'anuonyam no te, bere a onyaa ayamhyehye maa wɔn a wayi wɔn dedaw sɛ wɔmmɛyɛ n'anuonyam no fafafo. ²⁴ ɛnyɛ wɔn a wɔfrɛɛ wɔn fii Yudafo mu nko ara, na mmom amanamanfowo nso. ²⁵ Wɔka wɔ Hosea nhoma mu se,

“Mɛfrɛ wɔn a wɔnyɛ me nkurɔfo no ‘me nkurɔfo,’
na nea ɔnyɛ me ɔfo no mɛfrɛ no
‘me ɔfo,’”

²⁶ na

“Beaɛ koro no ara a wɔka kyerɛɛ wɔn se,
‘Monnyɛ me nkurɔfo’ no,
ɛho ara na wobɛfrɛ wɔn se
‘Onyankopɔn teasefo no mma.’”

²⁷ Na Yesaia dii Israelfo ho yaw se,

“Sɛ Israelfo dɔɔso sɛ mpoano nwea mpo
a,
wɔn mu kakraa bi na wobɛgye wɔn
nkwa.

²⁸ Efise Awurade bɛyɛ ntɛm, na sɛnea ɛte biara no,

ὄβρυε nea wabɔ ho kɔkɔ sɛ ɔβρυε
wɔ asase so no.”

²⁹ Yesaia nso kae se,
“Sɛ Asafo Awurade
annyaw yɛn asefo a,
anka yɛayɛ sɛ Sodom,
na yɛadan ayɛ sɛ Gomora.”

Israel Nnye Nni

³⁰ Afei asɛm bɛn na yɛbɛka bio? Yɛbɛka
sɛ amanamanmufo a wɔanhwehwe tre-
nee akyi kwan no nam gyidi so yɛɛ
atreneefo; ³¹ Nanso Israelfo a wɔpɛɛ
sɛ wɔnam mmara so di so no bɛsɔ
Onyankopɔn ani mpo, Onyankopɔn an-
nye wɔn anto mu. ³² Adɛn nti na ebɛaa
saa? Efise wɔpɛɛ sɛ wɔnam mmara
so di so sɔ Onyankopɔn ani, nanso anka
ɛsɛ sɛ wonya gyidi wɔ Onyankopɔn mu
mmom. Wohintiw “hintibo” no. ³³ Sɛnea
wɔakyerɛw se,
“Hwɛ, Medɛ ɔbo a ɛma nnipa hintiw ato
Sion
ne ɔbotan a ɛma wɔhwe ase,
na nea ɔde ne ho to no so no anim
rengu ase da.”

10

Gyidi Ne Bɔneka

¹ Anuanom, nea me koma pere hwehwe
yɛ me mpae a meɔ sɛ Israelfo ma
Israelfo sɛ wobɛnya nkwaɣye. ² Metumi
adi wɔn ho adanse sɛ wɔyɛ nnipa a wɔde
mmɔdemmo som Onyankopɔn sɛnea ɛsɛ.
Nanso wɔn som no mfi nimdeɛ mu.
³ Wɔammu trenee a efi Onyankopɔn no,
na mmom wɔpɛɛ sɛ wɔfa wɔn ankasa
nimdeɛ so. Eyi amma wɔamfa wɔn ho
anhɛ Onyankopɔn pɛ a ɔnam so ma
onipa wie pɛyɛ no ase. ⁴ Kristo ne mmara
no awiei, enti obiara a ogye di no beyɛ
ɔtreneeni.

⁵ Mose kyerɛɛ sɛ, sɛ onipa di mmara no
so a, obetumi asɔ Onyankopɔn ani, bere
a ɔkyerɛw se, “Sɛ obi pɛ sɛ onya nkwa
a, ɔnyɛ nea mmara no ka no nyinaa.”
⁶ Nanso wɔn a wɔn gyidi nti Onyankopɔn
agye wɔn no, mmisa wɔ wɔn koma mu se,
“Hena na ɔbɛkɔ ɔsoro akɔfa Kristo aba?”
⁷ Na wɔremmisa nso se, “Hena na ɔbɛkɔ
awufo asase so akonyan no aba nkwa mu?”
⁸ Nea Kyerɛwsɛm no ka ni: “Onyankopɔn
asɛm no abɛn wo, ɛda w’ano na ɛwɔ wo
koma mu.” Eyi ne asɛm a ɛfa gyidi ho a
yɛka no. ⁹ Sɛ wɔpae mu ka se, “Yesu ne
Awurade,” na wugye di sɛ Onyankopɔn

na onyan no fii awufo mu a, wobegye wo
nkwa. ¹⁰ Na yefi koma mu gye di na wɔabu
yɛn bem, na yɛde yɛn ano pae mu ka na
yɛanya nkwaɣye. ¹¹ Na Kyerɛwsɛm no ka
se, “Obiara a ɔde ne ho to ne so no, n’anim
rengu ase.” ¹² Nsonoe biara nni Yudani ne
Amanamanmuni ntam. Awurade baako no
yɛ Awurade ma wɔn nyinaa na ohyira wɔn
a wosu frɛ no. ¹³ Sɛnea Kyerɛwsɛm no ka
se, “Obiara a ɔbɛkɔ Awurade din no benya
nkwa.”

¹⁴ ɛβρυε dɛn na nnipa benya gyidi wɔ
Awurade mu na wɔabisa no nkwaɣye? Na
ɛβρυε dɛn na wɔate? Gye sɛ obi ka kyere
wɔn. ¹⁵ Na sɛ wɔansoma wɔn nso a,
wɔβρυε dɛn na wɔaka Asɛmpa no? Sɛnea
wɔakyerɛw se, “Wɔn a wɔde Asɛmpa no
reba no anan yɛ fɛ.”

¹⁶ Nanso ɛnyɛ wɔn nyinaa na wɔagye
Asɛmpa no adi, sɛnea Yesaia kae se, “Awu-
rade, hena na wagye yɛn asɛnka adi?”
¹⁷ ɛno de, na gyidi no fi asɛm no tie mu,
nea yɛte fi Asɛmpa a ɛfa Kristo ho no mu.
¹⁸ Nanso mibisa se: Wɔante ana? Mmom
wɔtee:

“Wɔn nne akodu asase so mmaa nyinaa,
na wɔn nsɛm nso akodu asase ano.”

¹⁹ Mibisa bio se, Israelfo ante ase ana? Nea
edi kan, Mose ka se,

“Mɛma moatwe aman a wɔnyɛ me man
mpo ho ninkunu.

Medɛ ɔman a wonni ntease bɛhyɛ
mo abufuw.”

²⁰ Na Yesaia de akokoduru ka se,
“Wɔn a wɔnhwehwe me no huu me;
medaa me ho adi kyerɛɛ wɔn a wom-
misaa m’ase no.”

²¹ Na nea ɔka faa Israelfo ho ne sɛ,
“Da mu nyinaa matrɛw me nsa mu
ama nnipa a wɔyɛ asoɔden ne
nyiyiano.”

11

Israel Nkae No

¹ Afei mibisa se, Onyankopɔn atow ne
man akyene ana? Dabi da. M’ankasa
meyɛ Israelni na meyɛ Abraham aseni a
mifi Benjamin abusua mu. ² Onyankopɔn
ampo ne nkurɔfo a oyii wɔn mfiase no.
Munim nea Kyerɛwsɛm no ka fa Elia ho
sɛnea ɔkasa tiaa Israelfo wɔ Onyankopɔn
anim se, ³ “Awurade, wɔakum w’adiy-
ifo na woadwiriw w’afɔremuka, na me
nko na maka a wɔpɛ sɛ wokum me.”
⁴ Mmuɛ bɛn na Onyankopɔn de maa no?
Onyankopɔn kae se, “Mewɔ nnipa mpem

ason a wɔnsom ɔbosom Baal.”⁵ Saa ara nso na ɛte nne. Nnipa kakraa bi wɔ ho a Onyankopɔn nam ne dom so ayi wɔn.⁶ Yi a wayi wɔn no gyina n'adom so na ɛnye wɔn nnwuma so. Na sɛ Onyankopɔn yi a oyi nnipa no gyina wɔn nnwuma so a, ɛno de na adom no nye adom turodoo.

⁷ ɛno de na ɛne den? Nea Israelfo tiw akyi hwehwɛe no, wɔn nsa anka, na mmom kakraa a Onyankopɔn ayi wɔn no de, wɔn nsa kae. Wɔn a wɔaka no pirim wɔn koma⁸ sɛnea Kyerɛwsem no ka se, “Onyankopɔn maa wɔn honhom a ɛye bɔtee,

ani a ɛmma wonhu ade
aso a ɛmma wɔnte asɛm,

de besi nne.”

⁹ Na Dawid ka se,

“Ma wɔn didipon a esi wɔn anim nyi wɔn sɛ afiri

na wɔnhwehwe ase na wɔntwe wɔn asol!

¹⁰ Ma wɔn ani so nye wɔn kusuu na wɔanhu ade;

na wɔn akyi nkuntun afeɔɔ.”

¹¹ Afei mibisa se, bere a Yudafo yɛɛ bɔne no, ɛde wɔn kɔɔ ɔsɛɛ mu ana? Dabi! Amanamanmufo nam Yudafo no bɔne a wɔyɛɛ no so nyaa nkwaye. Eyi maa Yudafo no twee wɔn ho ninkunu.

¹² Yudafo no bɔne a wɔyɛɛ no de mnepa brɛɛ wiase na wɔn honhom mu hia a wodii no nso de ahonya brɛɛ amanamanmufo. Na ɛba sɛ Yudafo no mu bebree beka wɔn ho a nhyira mmoroso bɛn na ɛremma?

¹³ Afei merekasa akyerɛ mo amanamanmufo: ɛsiane sɛ meye amanamanmufo ɔsomafo nti, mehoahoa me ho wɔ adwuma a wɔde ahyɛ me nsa no ho. ¹⁴ Sɛ ebetumi a, mɛma wɔn a wɔyɛ me nuanom Yudafo no kɔn adɔ nea mo amanamanmufo nsa aka yi bi, na wɔnam so agye wɔn mu bi nkwa. ¹⁵ Na sɛ wɔn po a wɔpoo wɔn no ama Onyankopɔn ne wiasefo aka abɔ mu a, ɛno de sɛ Onyankopɔn twe wɔn bata ne ho a ɛbeyɛ den? ɛbeyɛ nkwa ama awufo. ¹⁶ Sɛ wɔde brodo sin ma Onyankopɔn a, ɛno de, na ne mu nyinaa ye ne dea. Saa ara nso na sɛ dua no ntin ye kronkron a, ne mman no nyinaa nso ye kronkron.

¹⁷ Wɔapenpan ngodua a wɔahye da adua no mman no bi agu, na wɔde ngodua a wɔanhyɛ da annua no mman abɛhyɛ n'an an mu. Mo amanamanmufo no te sɛ ngodua a wɔanhyɛ da annua, nanso

afei de, mo ne Yudafo no nyinaa nya Onyankopɔn dom a wɔde adom wɔn no pɛ. ¹⁸ Nanso monhwe yiye na moan-hoahoa mo ho sɛ wɔde mo asi mman a wɔapenpan no anan mu. Monkae sɛ moye mman keke, na monye ntin. ¹⁹ Na mɔbɛka se, “Eye, wobubuu mman no sɛ wɔmfɛ me nsi wɔn anan mu.” ²⁰ Yiw, nanso monkae sɛ wɔpenpan saa mman a ɛye Yudafo no, efise wɔannye Onyankopɔn anni, na mugye di nti na mowɔ ho. Mommma mo ho so, na mmom munsuro nea ebetumi asi. ²¹ Na sɛ Onyankopɔn amfa Yudafo a wɔte sɛ ngodua pa mman no bɔne ankyɛ wɔn a, mususuw sɛ ɔde mo bɔne bekyɛ mo ana?

²² Enti monhwe Onyankopɔn ayamye ne ne denyɛ. ɔye den wɔ wɔn a wɔyɛɛ asoɔden no so, nanso ne yam ye ma mo wɔ bere a mode mo ho ato n'ayamye so. Na sɛ moamfa mo ho anto no so a, saa ara na wɔbɛpenpan mo. ²³ Na sɛ Yudafo no gye di bio a, Onyankopɔn bɛsan de wɔn aye dua no mman bio. Obetumi aye saa. ²⁴ Na sɛ Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔde mo a moye wuram ngodua mman bɛfam dua papa a ɔno ankasa adua ho de, anka ɛmfɛ ɔkwan mu a, ɛno de, obɛpɛ no mmoroso sɛ ɔde Yudafo no bɛfam dua a ɛye wɔn ankasa de no ho.

Onyankopɔn Ahummɔɔɔ Wɔ Hɔ Ma Obiara

²⁵ Me nuanom, ahintasɛm bi wɔ ho a mɛpɛ sɛ mote ase, sɛnea monnye ahantan na monhoahoa mo ho. Yudafo no mu bi apirim wɔn koma, nanso sɛ amanamanmufo no nyinaa dan ba Kristo nkyɛn a ɛto betwa. ²⁶ Enti Israelfo nyinaa benya nkwaye. Mokae nea adiyifo no kaa wɔ eyi ho?

“Agyenkwa no befi Sion aba,

na obeyi amumɔyɛɛm nyinaa afi
Yakob asefo mu.

²⁷ Na medi apam a mene wɔn aye no so
na mapepa wɔn bɔne.”

²⁸ Yudafo no bebree aye Asɛmpa no atamfo. Na mo, amanamanmufo anya so mfaso, efise Onyankopɔn de n'akyɛde no ama mo. Nanso Yudafo ye ne man a wapaw wɔn ara, ɛsiane bɔ a wahye wɔn nenanom nti, ²⁹ efise wɔrennan Onyankopɔn akɛyɛde ne ne frɛ no ani. ³⁰ Na mo amanamanmufo de, bere a atwam no mu, moyɛɛ asoɔden tiaa Onyankopɔn, nanso Yudafo no poo n'ahummɔɔɔ no nti Onyankopɔn huu mo mmɔɔ mmom.

³¹ Saa ara nso na esiane adom a moanya no nti, mpmpren, Yudafo no nso ayε asooden atia Onyankopɔn. Nanso nna bi akyi no wɔn nso benya Onyankopɔn adom no. ³² Onyankopɔn aka nnipa nyinaa ahyε wɔn asooden ase sɛnea ɔbeyε adom ama obiara.

Awiei

³³ Ao Onyankopɔn ahonya ne nyansa ne nimdeε bun a mu ɔɔ!

Hena na obetumi ahu n'atammu mu pεεpεe,

na wahu nea n'akwan nenam.

³⁴ "Hena na onim Awurade adwene anaase hena na ɔyε ne fotufo?"

³⁵ "Hena na wama Onyankopɔn biribi kan a εsε sε Onyankopɔn tua no so ka?"

³⁶ Efisε ade nyinaa fi ne mu na εba, na εnam ne so na εba, na εbesan ako ne nkyεn bio.

ɔno na anuonyam wɔ no daa daa. Amen.

12

Afɔrebo A Ete Ase Ma Onyankopɔn

¹ Ɛno nti, anuanom, esiane Onyankopɔn ahummɔbo nti, mehyε mo sε momfa mo ho mmɔ afɔre a eyε kronkron na εso Onyankopɔn ani. Eyi ne nokwasεm a εsε sε muso mu. ² Monnye mo ho sε wiasefo wɔ mo abrabɔ mu, na mmom momma Onyankopɔn nsakra mo adwene wɔ mo mu, na moanya adwene foforo, na εnam so ama moahu Onyankopɔn apɛde, nea eye, nea εso n'ani ne nea ewie pɛyε.

³ Na esiane Onyankopɔn adom a ɔde ama me no nti, meka kyerε mo nyinaa se, monnnwene mo ho mma εmmoro sɛnea εsε sε modwene, na mmom monnwene mo ho ahobrease mu, na mo mu biara nnyina gyidi a Onyankopɔn de ama mo no so. ⁴ Sɛnea yɛn mu biara wɔ nipadua a ho akwaa yε bebree, na saa akwaa yi mu biara wɔ dwuma a edi no, ⁵ saa ara na Kristo mu no yɛn a yeyε bebree no yε nipadua baako, na akwaa biara yε akwaa no nyinaa dea. ⁶ Yεwɔ akyɛde ahorow sɛnea wɔde adom yɛn no. Sε obi akyɛde yε nkɔmhyε a, ma onnyina ne gyidi so mfa nyε adwuma. ⁷ Sε eyε ɔsom a, ma ɔnsom. Sε eyε nkyerεkyerε a, ma ɔnkyerεkyerε. ⁸ Sε εsε sε yehyε afoforo nkuran a, εsε sε yeyε saa; sε eyε mmoa a ɔde boa afoforo a, ma omfi koma pa mu nyε; sε eyε akwankyerε a, ma no mfa nsi

nyε; sε eyε ayamyε a, ma ɔmfa anigyε nyε.

Onuado

⁹ Ɛsε sε ɔɔɔ yε nokware turodo. Munkyi amumɔyε. Mommata nea eye ho. ¹⁰ Momfa onuado nnodɔ mo ho mo ho. Munni afoforo ni nsen mo ho. ¹¹ Monko so nyε nsi, monyε hyew wɔ honhom mu, na momfa ahosεpεw nsom Awurade. ¹² Munnya anidaso mu anigyε, amanehunu mu boasetɔ, na momfa gyidi mmɔ mpae. ¹³ Mone Onyankopɔn nkurɔfo a ahia wɔn no nkyε nea mowɔ. Mommɔ ahɔhoyε ho mmɔden.

¹⁴ Munhyira wɔn a wɔtaa mo no. Munhyira wɔn, na monnnome wɔn. ¹⁵ Mo ne anigyεfo ani nnye, na mo ne asufo nsu. ¹⁶ Mo ne afoforo ntena asomdwoe mu. Monnye ahantan, na mmom momfa mo ho mmɔ mmɔborɔfo. Mummmu mo ho anyansafɔ.

¹⁷ Mommfa bɔne ntua bɔne biara so ka. Monyε nea εbɛma nnipa de nidi ama mo. ¹⁸ Sε ebetumi a, mo fam de, mo ne obiara ntena asomdwoe mu. ¹⁹ Monntɔ were me nnamfonom, na mmom momma Onyankopɔn abufuw ho kwan efisε wɔakyerεw se, "Me na aweretɔ wɔ me, metua ka," Awurade na ose.

²⁰ Nanso,

"Sε ɔkɔm de wo tamfo a, ma no aduan nni; sε usukɔm de no a, ma no nsu nnom. Na sε woyε saa a, woboaboa nnyansramma ano gu n'atifi."

²¹ Mommma bɔne nni mo so. Mmom, momfa papa nni bɔne so.

13

Momfa Nidi Mma Tumi

¹ Ɛsε sε obiara brε ne ho ase ma tumi a εwɔ ɔman no mu, efisε tumi biara nni hɔ a emfi Onyankopɔn pε mu. Tumi biara a εwɔ hɔ no fi Onyankopɔn. ² Obiara a ɔne tumi a εwɔ hɔ no di asi no tia nea Onyankopɔn ahyehyε. Na obiara a ɔbeyε saa no de atammu ba n'ankasa so. ³ Wɔn a woyε papa no nsuro atumfo, na mmom wɔn a woyε amumɔyε no na wosuro atumfo. Wopε sε woyε obi a onsure nea tumi wɔ ne nsam ana? Ɛno de, ye nea etεε na ɔbɛkamfo wo. ⁴ Efisε ɔyε Onyankopɔn somfo a wo yiyedi mu nti na ɔyε adwuma. Na sε woyε bɔne a, suro no efisε ne tumi a ɔde twe aso no da hɔ fann. ɔyε Onyankopɔn somfo, enti ɔnam

Onyankopɔn abufuw so twe wɔn a wɔye bɔne no aso. ⁵ Esiane saa nti, esɛ sɛ wobɛ wo ho ase ma tumi, a ɛnyɛ sɛ Onyankopɔn abufuw no nti, na mmom, esiane nim a wunim sɛ esɛ sɛ woye no nti.

⁶ Eyi nti na esɛ sɛ wutua tow, efisɛ sɛ atumfo no yɛ wɔn adwuma a, wɔye ma Onyankopɔn. ⁷ Enti tua ka a wode wɔn; tua ka a wode; sɛ eyɛ wo honam mu ka anaasɛ eyɛ agyapade ho ka, na fa obu ne nidi ma wɔn nyinaa.

Asɛde

⁸ Nne obiara ka. Ka a esɛ sɛ wode ara ne sɛ wobɛdɔ afororo. Obiara a ɔdɔ ne yɔnko nnipa no adi mmara no so. ⁹ Mmaransɛm a ɛka se, “Nsɛ aware, nni awu, mmɔ korɔn, mma w’ani mmere ade,” eyinom ne nea ɛkeka ho nyinaa tiaatwa ara ne sɛ, “Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho.” ¹⁰ Obiara a ɔdɔ ne yɔnko no nyɛ no bɔne. Sɛ wodɔ wo yɔnko a, na ɛkyerɛ sɛ woadi mmara no nyinaa so.

¹¹ Esɛ sɛ woye eyi, efisɛ wunim dɔn ko a yɛwɔ mu. Bere adu sɛ wosɔre fi wo nna mu. Efisɛ bere a esɛ sɛ wogyɛ yɛn nkwa no abɛn sen bere a yegye dii kan no. ¹² Adesae retwa mu, na adekyee reyɛ abɛn yɛn. Enti, momma yennyae nneɛma a eyɛ sum de no yɛ, na momfa akode a wɔde ko wɔ hann mu no. ¹³ Momma yɛmmɔ yɛn bra yiye te sɛ nnipa a wɔte hann no mu a agobɔne anaa nsabow, aguammɔ anaa ahohwi, ɔko anaa anibere nni mu. ¹⁴ Momma Awurade Yesu Kristo mmɛn mo te sɛ ntama a mufura, na morempɛ sɛ mobeyɛ nea ɔhonam pɛ.

14

Mummmu Atɛn

¹ Sɛ obi gyidi sua wɔ mo mu a munnye no; mo ne no nnyɛ nea n’adwene kyere no no ho akynnye. ² Obi gyidi ma otumi di biribiara, nanso obi a ne gyidi sua no di afumduan nko ara. ³ ɛnsɛ sɛ nea odi biribiara no bu nea onni biribiara no animtiaa; saa ara nso na ɛnsɛ sɛ obi a odi afumduan nko ara no bu nea odi biribiara no atɛn; efisɛ Onyankopɔn agye no. ⁴ Wo ne hena a wubu obi somfo atɛn? Eyɛ ɔno ankasa ne wura na ɔbɛka se wadi nkonim anaasɛ wadi nkogu. Na obedi nkonim, efisɛ Awurade betumi ama wadi nkonim.

⁵ Obi dwene sɛ da bi wɔ hɔ a ɛho hia sen nna a aka no. Saa ara nso na onipa afororo nso dwene sɛ nna nyinaa

yɛ pɛ. Esɛ sɛ wɔn mu biara si n’adwene pi. ⁶ Obiara a obebu da bi kɛse no yɛ saa de hyɛ Awurade anuonyam; obiara a ɔwe nam no we wɔ Awurade din mu, efisɛ ɔda Onyankopɔn ase; saa ara na wɔn a wɔnwe nso yɛ wɔ Awurade din mu de da Onyankopɔn ase. ⁷ Yɛn mu biara nte ase mma ne nko ara ho na obiara nwu mma ne nko ara ho; ⁸ sɛ yɛte ase a, yɛte ase ma Awurade; na sɛ yewu a, yewu ma Awurade. Enti, sɛ yɛte ase o, yewu o, yeyɛ Awurade de. ⁹ Na eyi nti na Kristo wui, na ɔsɔree, na onyaa nkwa, sɛ ɔbeyɛ awufo ne ateesefo wura.

¹⁰ Na wo, afei, adɛn nti na wubu wo nua atɛn? Na wo, adɛn nti na wubu wo nua animtiaa? Yɛn nyinaa begyina Onyankopɔn anim ama wabu yɛn atɛn. ¹¹ Efisɛ Kyerɛwsɛm no ka se, “Awurade ka se, mete ase yi, obiara bebu nkotodwe wɔ m’anim; na obiara bɛpae mu aka se, mene Onyankopɔn.”

¹² Yɛn mu biara bebu ne ho akontaa akyerɛ Onyankopɔn.

¹³ ɛno nti momma yennyae yɛn ho yɛn ho atemmu. Mmom, nea esɛ sɛ modwene ne sɛ monnye biribiara a ɛbɛma mo nua akɔ bɔne mu. ¹⁴ Ahotoso a mewɔ wɔ m’Awurade Yesu mu no ma mihu sɛ biribiara nni hɔ a ɛho ntew. Na sɛ obi gye di sɛ biribiara ho ntew a na saa onipa no na ɛho ntew mma no. ¹⁵ Sɛ biribiara a wudi haw wo nua a, ɛno de na wonte hɔ ɔdɔ mu. Mma aduan a wudi no nsɛ onipa a ne nti Kristo wui no. ¹⁶ Mma ade a wubu sɛ eye no nnye din bɔne. ¹⁷ Efisɛ Onyankopɔn Ahenni no nyɛ adidi ne ɔnom na mmom eyɛ trenɛe, asomdwoe ne ahosɛpɛw a ɛwɔ Honhom Kronkron mu. ¹⁸ Obiara a ɔsom Kristo wɔ saa ɔkwan yi so no, Onyankopɔn agye no ato mu, na nnipa bu no.

¹⁹ ɛno nti esɛ sɛ yetumi tena asomdwoe mu, na yɛboaboa yɛn ho yɛn ho ma obiara nya gyidi a emu yɛ den. ²⁰ Nnyina aduan so nsɛ nea Onyankopɔn ayɛ. Aduan biara yɛ aduan, nanso sɛ wudi aduan a ɛde ɔfororo bɛkɔ bɔne mu a eyɛ bɔne. ²¹ Ade trenɛe a esɛ sɛ woye ne sɛ wonwe nam, nnom nsa anaasɛ wonyɛ biribi a ɛbɛto wo nua hintidua.

²² Nea wugye di wɔ saa asɛm yi ho no, ma ɛnka wo ne Onyankopɔn ntam. Nhyira ne nea ɔyɛ n’apɛde a ɔnte nka sɛ wɔabu no atɛn. ²³ Na sɛ ne tirim nteɛ no wɔ nea

odi ho na se odi a, Onyankopɔn bu no aɛn, efise nea ɔye no mfi gyidi mu. Biribiara a emfi gyidi mu no nso ye boɛne.

15

¹ Eɛe se yen a yeye den wo gyidi mu no tumi te won a woye mmerew no sinto ase. Eɛe se yeso won ani na yeanso yen ara ani. ² Yen mu biara nkamfo ade pa biara a ne yonko ye mfa nhye no den. ³ Kristo mpo anye nea ɔpe, sɛnea Kyerɛwɛm ka se, “Nnipa a wobɔ mo ahohora no bɔ me ahohora nso.” ⁴ Biribiara a wɔkyerew wo Kyerɛwɛm no mu no, wɔkyerew de kyerekyerɛ yen sɛnea ebeye a yenam boasetɔ, nkuranhye a Kristo Kyerɛwɛm no de ma yen no so benya anidaso.

⁵ Onyankopɔn a yɛnya boasetɔ ne nkuranhye fi ne nkyen no mma mo honhom mu nkabom na mode adi Kristo Yesu akyi, ⁶ sɛnea ebeye a mo nyinaa de koma koro ne ano koro bekamfo Onyankopɔn, yen Awurade Yesu Kristo Agya no.

⁷ Munnyigye mo ho mo ho nto mu mfa nkamfo Onyankopɔn sɛnea Kristo agye mo no. ⁸ Efise meka kyereɛ mo se Kristo Yesu beyee Yudafo somfo de kyereɛ se Onyankopɔn ye onokwafo a ɔbɛma ne bɔ a ɔhyee agyanom no aba mu, ⁹ na wama amanamanmufo nso akamfo no wo ne mmɔborɔhunu ho sɛnea Kyerɛwɛm no ka se,

“Eyi nti mekamfo wo wo amanamanmufo mu;

na mato nnwom akamfo wo din.”

¹⁰ Na eka bio se,

“Mo amanamanmufo, monkamfo Awurade,

mo ne ne nkurofo Yudafo.”

¹¹ Bio,

“Amanamanmufo nyinaa nyi Awurade aye;

asase so aman nyinaa monkamfo no.”

¹² Na Yesaia ka bio se,

“Yisai aseni besore,

nea besore abedi amanaman no so; ɔno na won ani beda ne so.”

¹³ Anidaso Nyankopɔn no a mugye no di no mfa anigye ne asomdwoe nhye mo ma, sɛnea ebeye a Honhom Kronkron tumi no bɛma mo anidaso mmoroso.

Paulo, Amanamanmufo Sɔfo

¹⁴ Me nuanom, m'ankasa mete nka se papaye ahye mo ma, mowɔ nimdee na mubetumi akyerkyere mo ho mo ho. ¹⁵ Mede akokoduru akyerew abobo

meema bi so, sɛnea meretwe mo adwene akɔ so bio, esiane adom bi a Onyankopɔn de adom me no nti. ¹⁶ Meye Kristo Yesu somfo a eɛe se meye asɔfodwuma a mepae mu ka Onyankopɔn Aɛmpa no sɛnea ebeye a amanamanmufo beye afɔrebɔde a esɔ Onyankopɔn ani a Honhom Kronkron no atew ho.

¹⁷ Eno nti mitumi hoahoa me ho wo Kristo Yesu mu wo Onyankopɔn som yi mu. ¹⁸ Nea meka ho aɛm ara ne sɛnea Kristo nam nea maka ne nea maye so ama amanamanmufo aye osetie ama Onyankopɔn no. ¹⁹ Saa nsɛnkyerɛnne ne anwonwade yi ye tumi a efi Honhom no mu. Enti efi Yerusalem de kosi Iliriko no, mapae mu aka Kristo Aɛmpa no nyinaa. ²⁰ Na me botae ne se, daa meka aɛmpa no wo mmeaemmeae a wɔntee Kristo ho aɛm da no, na ankoye se misii dan wo obi fapem so. ²¹ Mmom sɛnea wɔkyerew no: “Won a wɔnkaa ne ho aɛm nkyereɛ won no behu,

na won a wɔntee no nso bɛte ase.”

²² Eyi nti na bere biara a mepɛ se meba mo nkyen no, biribi siw me kwan.

Paulo Ye N'adwene Se ɔbɛko Roma

²³ Nanso mpɛmpɛn a mawie m'adwuma wo saa amantam yi mu, na afei mfe bebree ni a mepɛe se anka meba abehu mo no nti, ²⁴ maye m'adwene se meko Spania. Se mereko a, mɛpe se mehu mo na moaboa me ama mako ho bere a me ne mo atena anigye so kakraa bi no. ²⁵ Mpɛmpɛn ara, mereko Yerusalem akosom Onyankopɔn manfo a wɔwɔ ho no. ²⁶ Efise asafa a ewo Makedonia ne Akaiia no asi won adwene pi se wɔbeboa ahiafo a wofra Onyankopɔn manfo a wɔwɔ Yerusalem no mu. ²⁷ Won ara na wosii won adwene pi saa, nanso nokware ni, eye won asede se wɔboa saa ahiafo no. Amanamanmufo no nyaa Yudafo honhom no mu nhyira no bi. Eno nti na eɛe se amanamanmufo no de won ahode som Yudafo no. ²⁸ Se miwie saa dwumadi yi na meko won nkyen na mede sika a wɔape no nyinaa ma won a, mefi ho akɔ Spania. Na se mereko a meba mo ho abesra mo. ²⁹ Se meba mo nkyen a, minim se mede Kristo nhyira a eboro so no beba.

³⁰ Anuanom, menam yen Awurade Yesu Kristo ne ɔɔɔ a Honhom no de ma me no so hye mo se mo ne me mmɔ mu mmɔ Onyankopɔn mpae dennen mma

me. ³¹ Mommɔ mpae, sɛnea ɛbɛyɛ a asɛm bi rento me wɔ Yudea. Mommo mpae mma wɔn a wonnye asɛm no nni. Afei nso mommo mpae mma me som a mɛsom wɔ Yerusalem no, sɛnea ɛbɛyɛ a ahotefo a wɔwɔ hɔ no begye ato mu. ³² Sɛ ɛyɛ Onyankopɔn pɛ a mede ahosɛpɛw bɛba mo nkyɛn abɛsra mo. ³³ Asomdwoe Nyankopɔn no ne mo nyinaa ntena. Amen.

16

Nkradi

¹ Mede yɛn nuabea Foibe a ɔsom Kenkrea asafɔ no hyɛ mo nsa. ² Munnye no wɔ Awurade din mu sɛnea ɛsɛ sɛ Onyankopɔn manfo yɛ, na mmoa biara a ɛho hia no wɔ mo nkyɛn no, momfa mmoa no. Efisɛ waboa nnipa bebree ne me nso.

³ Mikyia Priska ne Akwila a wɔyɛ me nuanom adwumayɛfo wɔ Kristo Yesu mu ⁴ a wɔpaa wɔn nkwa akyi maa me no. Meda wɔn ase bebree; ɛnyɛ me nko, na mmom amanamanmufo asafɔ no nyinaa.

⁵ Asafɔ a wohyia wɔ wɔn fi no nso mikyia wɔn.

Munkyia m'adamfo pa Epaineto a ɔno ne onipa a odii kan gyeɛ Kristo dii wɔ Asia mantam mu no mma me.

⁶ Mikyia Maria a ɔyɛɛ adwuma dennen maa me no nso.

⁷ Mikyia Androniko ne Yunia. Mikyia me nuanom Yudafo a me ne wɔn daa afiasɛ a wɔagyɛ din yiye wɔ asomafo no mu, na wodii me kan wɔ Kristo mu no.

⁸ Mikyia m'Awurade mu ɔɔfo Amplia.

⁹ Mikyia Ubano a yɛne no somee wɔ Kristo mu. Saa ara nso na mikyia m'adamfo pa Staki.

¹⁰ Mikyia Apele a ne Kristosom mu nokware ada adi no.

Mikyia Aristobulo abusuafɔ nyinaa.

¹¹ Mikyia me kuromni Yudani Herodion ne ne nuanom Kristofo a wofi Narkiso fi.

¹² Mikyia Trifaina ne Trifosa mmea a wɔbɔ Awurade som mu mmɔden no.

Saa ara nso na mikyia m'adamfo Persi a ɔno nso yɛ ɔbea a wabɔ mmɔden aboa Awurade som no.

¹³ Mikyia Rufo a wadi dwuma kɛsɛ wɔ Awurade som mu no. Mikyia Rufo a ɔfaa me sɛ ne ba no nso.

¹⁴ Mikyia Asinkrito, Flegon, Herme, Patroba, Herma, ne anuanom Kristofo a wɔka wɔn ho nyinaa.

¹⁵ Mikyia Filologo ne Yulea, Nereo ne ne nuabea ne Olimpa ne Onyankopɔn manfo a wɔne no wɔ hɔ no nyinaa.

¹⁶ Momfa mfewano kronkron nkyiakya mo ho mo ho.

Kristo asafɔ no nyinaa kyia mo.

¹⁷ Anuanom, mitu mo fo se monhwe wɔn a wɔde mpaapaemu ne wɔn a wɔsɛɛ afɔforo gyidi na wotia nkyerɛkyerɛ a moanya no yiye no; montwe mo ho mfi wɔn ho. ¹⁸ Efisɛ wɔn a wɔyɛ saa no nsom Kristo, yɛn Awurade no; na mmom wɔsom biribiara a wɔpɛ na eye ma wɔn. Wɔdɛfɛdɛfɛ wɔn a wonnim hwee.

¹⁹ Obiara ate gyidi a mowɔ wɔ Aɛmpa no mu no. ɛno nti, ɛma m'ani gye mo ho. Mepɛ sɛ mo ani tew wɔ nneɛma pa ho na mokata mo ani wɔ bɔne ho.

²⁰ Na Onyankopɔn a ɔbrɛ yɛn asomdwoe no bɛpɛtɛw Satan wɔ mo anan ase.

Yɛn Awurade Yesu Kristo dom nka mo.

²¹ Me yɔnko Timoteo se okyia mo. Saa ara nso na Lukio, Yason ne Sosipatro a wɔyɛ me nuanom Yudafo no nso kyia mo.

²² Me Tertio, a meyɛ ɔkyerɛwfo ma Paulo yi nso, mede Awurade din kyia mo.

²³ Gaio a asafɔ no hyia wɔ ne fi no nso kyia mo.

Erasto a ɔyɛ kurom ha sikakorafo ne yɛn nua Kwarto se wokyia mo. ²⁴ Yɛn Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa.

²⁵ Momma yenyi Onyankopɔn ayɛ! ɔno na otumi ma mo gyina pintinn wɔ mo gyidi mu sɛnea mekaa wɔ Aɛmpa a ɛfa Yesu Kristo ho kyerɛɛ mo no. Sɛnea medaa nokware ahintasɛm a efi teteete no adi kyerɛɛ mo no, ²⁶ wɔnam adiyifo kyerɛwɛm a efi Onyankopɔn Teasefo no nkyɛn ada ahintasɛm yi adi ama wɔahu sɛnea aman nyinaa begye adi na wɔayɛ osetie ama no. ²⁷ ɔno, Onyankopɔn nyansafɔ no na anuonyam nka no wɔ Yesu Kristo mu daa daa! Amen.

Paulo Nhoma A Edi Kan A Ɔkyerɛw Ɔkɔmaa Korintofu

Nkyia

¹ Saa krataa yi fi me, Paulo a Enam Onyankopɔn pɛ so nti, wɔafre me sɛ menyɛ Kristo Yesu somafo no ne onua Sostene nkyɛn,

² Yɛde rekɔma Onyankopɔn asafo a ɛwɔ Korinto no ne wɔn a wɔafre wɔn se wɔmmeyɛ Onyankopɔn akyidifo kronkron no, ne wɔn a wɔwɔ baabiara a wɔbɔ yɛn Awurade Yesu Kristo din sɛ ɔyɛ wɔn ne yɛn Awurade no:

³ Ɔdom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn ne yɛn Awurade Yesu Kristo nka mo.

Aseda

⁴ Esiane adom a Onyankopɔn nam Kristo Yesu so dom mo no nti, daa meda Onyankopɔn ase ma mo. ⁵ Enam ne so ama moayɛ ma biribiara mu, ɔkasa ne adwene mu. ⁶ Kristo ho a sɛm atim wɔ mo mu. ⁷ Esiane sɛ moretwɛn ama wɔada yɛn Awurade Yesu Kristo adi no nti munya nhyira biara bi. ⁸ Ɔbɛhyɛ mo den akosi awiei sɛnea ɛbɛyɛ a, da a Awurade Yesu Kristo bɛba no, wɔrɛnnya mo ho mfomsɔ biara. ⁹ Onyankopɔn a wafre mo aba ne Ba Yesu Kristo ayɔnkɔfa mu no yɛ ɔnokwafo.

Asafo No Mpaapaemu

¹⁰ Anuanom, menam Awurade Yesu Kristo tumi so tu mo fo se a sɛm biara a mobɛka no, monyɛ adwene na mo mu ampaapae. Munso adwene ne botae baako mu na ama moayɛ baako. ¹¹ Anuanom, nnipa bi a wofi Kloe fi apae mu aka akyerɛ me se, akasakasa wɔ mo asafo yi mu. ¹² A sɛm a mɛpɛ sɛ meka ne sɛ, wɔn mu biara ka a sɛm a ɔpɛ. Oyi ka se, “Mewɔ Paulo afa” a, ɔfoforo se, “Mewɔ Apolo afa.” Obi sɔre na ose, “Mewɔ Petro afa” a, ɔbaako nso se, “Mewɔ Kristo afa.”

¹³ Wɔakyekeyɛ Kristo mu akuwakuw? Paulo na owui wɔ asennua no so maa mo ana? Wɔbɔɔ mo asu wɔ Paulo din mu ana? ¹⁴ Meda Onyankopɔn ase sɛ mammo mo mu biara asu ka Krispo ne Gaiɔ ho. ¹⁵ Obiara rentumi nka se wɔbɔɔ mo asu

sɛ m'asufo. ¹⁶ Mekae sɛ meboɔ Stefana ne ne fifo asu. Na menkae sɛ meboɔ obi foforo asu bio. ¹⁷ Kristo ansoma me se memmɛbo asu, na mmom ɔsoma me se memmɛka a sɛmpa a emfi nnipa nyansa mu, na obi annyina so amma Kristo wu a owui wɔ asennua no so no mu tumi anyɛ ɔkwa.

Kristo A Ɔyɛ Onyankopɔn Tumi

¹⁸ A sɛnka a ɛkyerɛ Kristo asennu-ambɔ no yɛ nsɛm a aba nni mu ma wɔn a wɔreyera. Nanso yɛn a wɔreyɛ yɛn nkwa no de, ɛyɛ Onyankopɔn tumi. ¹⁹ Kyerɛwsɛm no ka se,

“Mɛsɛɛ anyansafo nyansa, na mɛma nimdefo adenim ayɛ ɔkwa.”

²⁰ Enti onyansafo wɔ he? Onimdefo nso wɔ he? Wiase yi mu akyinnyegyeyɛfo wɔ he? Onyankopɔn akyerɛ sɛ wiase yi mu nyansa yɛ ohunu ²¹Enti Onyankopɔn nam ɔno ara ne nyansa so yɛɛ sɛ nnipa a wɔpɛ sɛ wɔfa wɔn ara wɔn nyansa so hu no no renhu no da. Na mmom Onyankopɔn yɛɛ n'adwene sɛ wɔn a wogyɛ a sɛm a “aba nni mu” a yɛka no di no, obegyɛ wɔn nkwa. ²² Yudafo hwɛhwɛ sɛ wuhu nsɛnkyerɛnne, na Helafo nso hwɛhwɛ nyansa. ²³ Nanso yɛn de, yɛka Kristo wu a owui wɔ asennua no so no ho a sɛm. Saa a sɛm no yɛ Yudafo abufuw na ɛyɛ a sɛm a aba nni mu ma amanamanmufo; ²⁴ nanso Yudafo ne amanamanmufo a Onyankopɔn afre wɔn no, Kristo yɛ Onyankopɔn tumi ne Onyankopɔn nyansa. ²⁵ Onyankopɔn a sɛm a ɛyɛ sɛ aba nni mu no, aba wɔ mu sen nnipa nyansa, na saa ara nso na nea ɛyɛ sɛ ɛyɛ mmerɛw wɔ Onyankopɔn fam no yɛ den sen nnipa ahoɔden.

²⁶ Afei anuanom, monkae bere a Onyankopɔn frɛɛ mo no tebea a na mowɔ mu. Nnipa fam de, na mo mu bebree nyɛ anyansafo, na mo mu bebree nni tumi, na mo mu bebree nyɛ adehyɛ nso. ²⁷ Nanso Onyankopɔn faa wiase yi mu nsɛm a aba nni mu no, nam so guu anyansafo anim ase. Onyankopɔn faa nneɛma a ɛyɛ mmerɛw wɔ wiase, nam so de guu ahoɔden anim ase. ²⁸ Ɔfaa nea wiase mmu na wɔmfɛ nyɛ hwee no de sɛɛɛ nea wiase susuw sɛ ɛho hia no. ²⁹ Eyi kyere sɛ obi ntumi nhoahoa ne ho wɔ Onyankopɔn anim. ³⁰ Nanso Onyankopɔn aka mo abata Kristo Yesu ho na Onyankopɔn nam Kristo so ama yɛn nyansa; Enam ne so ma yɛateɛ

wɔ Onyankopɔn anim. Yɛyɛ Onyankopɔn ahotefo a wama yɛade yɛn ho. ³¹ Enti sɛnea Kyerɛwsem no ka no, “Obiara a ɔpɛ sɛ ɔhoahoa ne ho no, ɔhoahoa ne ho wɔ nea Awurade ayɛ mu.”

2

Kristo Ho Asɛnka Wɔ Asennua So

¹ Anuanom, bere a mebaa mo nkyɛn bɛkaa Onyankopɔn ho ahintasɛm a eyɛ nokware kyereɛ mo no, manka asɛm a ɛkyere adwene anaa nyansa a ɛtra mo so. ² Meyɛɛ m'adwene sɛ bere a me ne mo wɔ hɔ no, mɛma me werɛ afi biribiara gye Yesu Kristo nko; na ne titiriw no, ne wu wɔ asennua no so no. ³ Enti bere a mebaa mo hɔ no, na meyɛ mmerɛw a ehu ne ahopopo aka me. ⁴ Na nkyerekyere a mekyerekyereɛ no nso manyina anyansasɛm ne nnipa adwene so, na mmom menam kasa pa so daa tumi a ɛwɔ Onyankopɔn Honhom Kronkron no mu no adi. ⁵ Enti mo gyidi nnyina onipa nyansa so, na mmom egyina Onyankopɔn tumi so.

Onyankopɔn Nyansa

⁶ Mekasa nyansa mu kyere wɔn a wɔanyinyin wɔ Honhom mu. Nanso saa nyansa no nyɛ wiase nyansa anaa wiase yi mu tumi ahorow a wɔn tumi resa no. ⁷ Nyansasɛm a meka no yɛ Onyankopɔn nyansa a wɔde ahintaw nnipa. ɛno na Onyankopɔn ayi ato hɔ ama yɛn dedaw sɛ yɛn anuonyam ahyɛde ansa na wɔrebɔ wiase. ⁸ Aman sɔdifo biara nnim saa nyansa no. Sɛ wonim a anka wɔremmɔ Awurade a anuonyam ahyɛ no ma no asennua mu. ⁹ Kyerɛwsem no ka se, “Nea onipa biara anhu na wante da, nea onipa biara annwene ho sɛ ɛbɛba da no, ɛno na Onyankopɔn no ara asiesie ama wɔn a wɔdo no no.”

¹⁰ Na yɛn na Onyankopɔn nam ne Honhom Kronkron no so ada n'ahintasɛm yi adi akyerɛ yɛn.

Honhom no pɛpɛɛ biribiara mu kosi Onyankopɔn ahintasɛm a emu dɔ no so.

¹¹ Onipa de, ɔno ara ne honhom a ɛte ne mu no na enim ne ho nsɛm nyinaa; saa ara nso na Onyankopɔn Honhom no nko ara na enim Onyankopɔn ho nsɛm nyinaa. ¹² ɛnyɛ wiase yi mu honhom na yɛanya; Honhom Kronkron a Onyankopɔn somaa no no na yɛanya sɛnea ɛbɛma

yɛahu nea Onyankopɔn de ama yɛn no nyinaa. ¹³ Enti ɛnyɛ nsɛm a nnipa de wɔn nyansa akyerɛ yɛn no na yɛka, na mmom nsɛm a Honhom no akyerɛ yɛn no na yɛnam Honhom no mu nokware reda saa honhom mu nsɛm yi adi akyerɛ wɔn a wɔwɔ Honhom no. ¹⁴ Nanso obi a onni Honhom no rentumi nnya akyɛde a efi Onyankopɔn Honhom no mu. ɔrente ase da biara da; ɔfa no sɛ nsɛm a aba nni mu, efise wogyina Honhom no nko so na wobetumi anya ntease a ɛsɛ. ¹⁵ Onipa a Honhom no te ne mu no tumi sese biribiara nanso obiara rentumi mmu no atɛn. ¹⁶ Kyerɛwsem no ka se,

“Hena na onim Awurade adwene?

Hena na obetumi atu no fo?”

Nanso yɛn de, yɛwɔ Kristo adwene no bi.

3

Onyankopɔn Asomfo

¹ Nokware, anuanom, mantumi ankasa ankyere mo sɛ nnipa a wɔwɔ Honhom no. Na ɛsɛ sɛ mekasa kyere mo sɛ wiasefo a wɔte sɛ mmofra a wɔwɔ Kristo mu gyidi. ² Memaa mo nufusu. Mamma mo aduan a eyɛ den, efise na enye mma mo. Na mpren ara mpo enye mma mo, ³ efise moda so te hɔ sɛ wiasefo. Sɛ anibere wɔ mo mu na mutwa mo ho ne mo ho mo ho nya akasakasa a, so ɛna no adi sɛ moyɛ wiasefo a mote hɔ ma wiase? ⁴ Sɛ obi ka se, “Me de, midi Paulo akyi” na ɔfoforo nso ka se, “Me nso mewɔ Apolo afa” a, ɛnkyere sɛ moyɛ wiasefo ana?

⁵ Mibisa se Apolo yɛ hena? Na Paulo nso yɛ hena? Yɛyɛ Onyankopɔn asomfo kwa a ɛnam yɛn so na munya gyidi. Adwuma a Onyankopɔn de ama yɛn mu biara sɛ yɛnyɛ no na yɛyɛ. ⁶ Miduaa aba no na Apolo guguu so nsu, nanso Onyankopɔn na ɔmaa afifide no nyinii. ⁷ Obi a oduae ne obi a oguguu so nsu no ho nhia. Onyankopɔn na ne ho hia, efise ɔno na ɔmaa afifide no nyinii. ⁸ Nsonoe biara nni onipa a odua ne nea oguguu so nsu no ntam. Onyankopɔn bɛhwɛ dwuma a wɔn mu biara dii so na wama wɔn so ade. ⁹ Yɛn de, yɛyɛ abofo a yɛne Onyankopɔn reye adwuma na no nso moyɛ Onyankopɔn afuw. Bio, moyɛ Onyankopɔn dan.

¹⁰ Menam adom a Onyankopɔn de maa me no so yɛɛ ɔdanseni pa adwuma. Metoo fapem na onipa foforo nso resi atoa so. Nanso ɛsɛ sɛ wɔn mu biara fa ɔkwan pa so si. ¹¹ Efise Onyankopɔn ayɛ Yesu

Kristo nko ɔdan no fapem enti wɔrentumi nto fapem foforo biara bio. ¹² Ebinom de sikakɔkɔɔ, anaa dwete anaa aboɔden abo na ebese wɔn dan wɔ fapem no so; afoforo nso de nnuua anaa sare anaa baamu. ¹³ Obiara dwuma a odii no beɔda adi da no; da no gya no beɔda obiara adwuma adi. Ogya no beɔɔ ahwe, ahu dwuma ko no ye a eye. ¹⁴ Se nea onipa ko no de sii fapem no so no tumi gyina ogya no ano a, ebenya akatua. ¹⁵ Na se obi adwuma hyew wɔ ogya no ano a, akatua no beɔɔ no, nanso ɔno de, obenya nkwa se obi a waguan afi gyafra mu.

¹⁶ Munnim se moye Onyankopɔn asɔredan na Onyankopɔn Honhom no te mo mu ana? ¹⁷ Enti obiara a ɔbesee Onyankopɔn asɔredan no, Onyankopɔn besee no. Efise Onyankopɔn asɔredan ye kronkron, na mo na moye n'asɔredan no.

¹⁸ Ense se obiara daadaa ne ho. Se obi a ɔka mo ho fa ne ho se ɔye wiase yi mu onyansafo a, ese se ɔye ɔkwasea ansa na wabeɣe onyansafo. ¹⁹ Efise nea wiase bu no nyansa no ye asem a aba nni mu wɔ Onyankopɔn ani so. Kyerewsem no ka se, “ɔkyere anyansafo wɔ wɔn anitew mu.”

²⁰ Bio, Kyerewsem no ka se, “Awurade nim onipa nsusuwi. Onim se ankosi hwee.”

²¹ Enti ense se obiara de nea onipa tumi ye hoahoa ne ho na biribiara ye mo dea.

²² Paulo, Apolo ne Petro, saa wiase yi, nkwa ne owu, nne de daakye nyinaa ye mo dea,

²³ na moye Kristo dea na Kristo nso ye Onyankopɔn dea.

4

Kristo Asomfo

¹ Eɣe se mubu yen se Kristo asomfo a wɔde Onyankopɔn ahintasem a eye nokware no ahye yen nsa. ² Ade baako a wɔrehwehwe afi onipa a wɔde ahintasem no ahye ne nsa no ne se obedi ne wura no nokware. ³ Se mo anaa onipa bi bu me aten mprenpren a, emfa me ho. M'ankasa nso mimmu me ho aten. ⁴ M'adwene mu ye fann, nanso eno nkyere se midi bem fitaa. Awurade nko ara na obu me aten. ⁵ Enti ense se obiara bu ne yɔnko aten kosi se bere a ese beba. Awurade ba mu no na wobebu aten a etwa to. ɔbeɔda nea ahintaw wɔ sum mu no adi na wada nea ahintaw wɔ nnipa koma mu no nso adi. Na onipa biara anya n'ayeyi afi Onyankopɔn ho.

⁶ Anuanom, mo nti mede Apolo ne me aye nhweso, senea ebema mo osuahu a

eka se, “Di mmara pa so” no. Ense se mo mu biara de onipa bi hoahoa ne ho na obu ɔfoforo nso onipa teta. ⁷ Hena na ɔka kyerere wo se wokorɔn sen afoforo? Enye Onyankopɔn na ɔde biribiara a wowo no maa wo? Na aden nti na wode hoahoa wo ho senea enye akyede?

⁸ Biribiara a mohwehwe no, mo nsa aka dedaw! Moye adefo dedaw. Moayeye ahemfo, nanso yenyeye bi! Nokware, anka mepɛ se moye ahemfo na anka yen nso yeɣe ahemfo beka mo ho. ⁹ Eɣe me se yen asomfo yi de, Onyankopɔn de yen atwa to se nnipa bi a wɔabu wɔn kumfo wɔ bagua mu se nnipa ne wiase abofo nyinaa nhwe.

¹⁰ Kristo nti yeɣe nkweisefo, nanso moye anyansafo wɔ Kristo mu. Yeɣe mmerew, nanso moye den. Wommu yen, nanso wobu mo. ¹¹ Ebese saa bere yi mu ɔkɔm ne osukɔm de yen. Yefura ntamagow; wɔhwe yen; yedi atutena; ¹² yeɣe adwuma a eye den de hwe yen ho. Wɔdome yen a, yehyira; wɔhwe yen a yegyina ano. ¹³ Woyaw yen a, yede kasa pa bua. Yete se wiase yi mu wura bi a yɛnka hwee de besi nne.

¹⁴ Enye se mepɛ se migu mo anim ase nti na mekyerew saa nhoma yi breɛ mo. Na mmom mepɛ se mekyere mo ɔkwan se me ara me mma a medɔ wɔn. ¹⁵ Na se mowɔ ahwefo mpem du mpo wɔ mo asetena mu wɔ Kristo mu a, mowɔ Agya baako pɛ. Na mo nkwa a ewɔ Kristo Yesu mu no nti, menam asem a meka kyerere mo no so abeye mo agya. ¹⁶ Mesre mo se munsuasua me. ¹⁷ Enam eyi so nti, meresoma Timoteo na waba mo nkyen. ɔye m'ankasa me ɔɔba a odi me nokware wɔ Awurade mu. ɔbeɔkaakae mo m'akwan foforo a menam so di Kristo Yesu akyi ne nkyerekyere a mekyerekyere wɔ asafo biara a mekɔ mu no mu.

¹⁸ Mo mu bi aye ahantan, susuw se meremmesra mo. ¹⁹ Se Awurade pɛ a, enrenkye biara meba mo nkyen na m'ankasa mabehwe dwuma a saa ahantanfo yi betumi adi na enye asem a wɔbeka no. ²⁰ Onyankopɔn Ahenni no nye nsenkeka na eye tumi. ²¹ Emu nea ewɔ he na mope? Memmeɔ mo mmaa anaa koma a ɔɔɔ wɔ mu na ebu ade na memfa mmra mo nkyen?

5

¹ Nnansa yi wọkeka se aguaman a morebo wọ asafo no mu no yẹ hu a abosonsomfo mpo renye saa. Mate mpo se obi afa n'agya yere. ² Na ebeye den na moatumi ahoahoa mo ho? Aden nti na ense se mo were how wọ ho na mompam saa onipa no mfi mo mu? ³ Ewo mu, me de, me ne mo ntam kwan ware nanso mewo mo nkyen wọ honhom mu. Yen Awurade Yesu din mu, mabu onipa a oyee afide yi aten dedaw te se nea mewo mo nkyen ara pe. ⁴ Muhyia na meka mo ho wọ honhom mu a, Awurade Yesu tumi a Eka yen ho no nti, ⁵ Ese se mode saa onipa no ma obonsam na ose ne nipadua no na Awurade da no du a, wagy ne honhom nkwa.

⁶ Ense se mohoahoa mo ho. Munim se mmokaw kakraa bi na ema mmore no tu ana? ⁷ Ese se muyi saa bone mmokaw dedaw yi fi mo mu na moaye kronkron. Eba saa a, mobe ye se mmore foforo a mmokaw nni mu senea minim mo se mote dedaw no. Afei a wode Kristo a oye yen Twam Guamma no abo afore no, yen Twam Afahye no adu so. ⁸ Eyi nti mommma yemmfa mmokaw dedaw a eye bone no nni afahye no, na mmom yemfa brodo a mmokaw nni mu na eye kronkron no na enni afahye no.

⁹ Krataa a mekyerew mo no, mekaa wọ mu se mommfa mo ho mmmọ nguamanfo ho koraa, ¹⁰ anaa wiase yi nguamanfo anaa aniberefo anaa akoromfo anaa won a wosom ahoni. Se wompe se wo ne eyinom bo a, na ese se wufi wiase koraa. ¹¹ Nea mekyere ne se, mommfa mo ho mmmọ onipa a ofre ne ho se onua nanso obo aguaman anaa oye oniberefo anaa osom ahoni anaa okonkonsani anaa okowensani anaa akoromfo. Onipa a ote saa no, mo ne no nntena ase nto nsa nnidi.

¹² Aden nti na ese se mibu won a wonka asafo no ho aten? Enye won a wowo asafo no mu mmom na ese se mubu won aten? ¹³ Onyankorpon na obebu won a wonni asafo no mu aten, senea Kyerewsem no ka se, "Mompam onipa bone no mfi mo mu."

6

Nsamena Wo Nua

¹ Se akasakasa ba onua ne onua ntam a, aden nti na moko abosonsomfo atemmufo anim ma wobu mo aten, na monko Awurade nkurwo ho mmom? ² Munnim se atreneefo na wobebu wiase aten? Na

se ese se mo na mubu wiase aten a, muntumi mmu aten wo nsem nketenkete ho? ³ Munnim se yebebu abofo aten? Mpen ahe na yemmu asetena mu nneema ho aten? ⁴ Na se nsem a ete saa ba a, nnipa a wonni dibe a wọ asafo no mu na mobe ma wosiesie? ⁵ Eye aninguase ma no! Minim yiye se enye den ara a, onyansafo baako bi wo mo mu a obetumi adi onua ne onua ntam asem. ⁶ Eye se wofa saa okwan yi so anaase onua de onua beko asennii ama won a wonni gyidi adi abua won asem?

⁷ Se mutumi de mo ho mo ho ko asennii no kyere se moadi nkogu dedaw. Anka eye se obi besisi mo anaase obeye mo bone mmom. ⁸ Nanso mo ara mutwa mo ho ye mo ho mo ho bone, sisi mo ho ne mo nuanom mpo. ⁹ Mo ara munim se odeboneyeni no renko Onyankorpon ahenni no mu. Monnaadaa mo ho; mo a mo suban nye, anaa mo a mosom ahoni, anaa aguamammwo anaa mmarima a wone mmarima da, ¹⁰ anaa adifudefo, anaa aniberefo, anaa akowensafo, anaa mo a mosoe afoforo din, anaa akoromfo no mu biara no rennya kyefa biara wo Onyankorpon ahenni no mu. ¹¹ Na anka mo mu bi te saa. Nanso waoahoro mo bone. Wode mo ama Onyankorpon. Enam Honhom Kronkron no ne Awurade Yesu Kristo din mu nti, wosiesie mo ne Onyankorpon ntam.

¹² Obi se, "Mewo ho kwan se meye nea mep." Ewo mu saa; nanso enye biribiara na eye ma wo. Metumi aka se, "Mewo ho kwan se meye biribiara." Nanso meremma biribiara ho kwan mma emfa me nye akoo. ¹³ Obi foforo nso beka se, "Aduan wo ho ma oyafunu na oyafunu nso wo ho ma aduan." Eye nokware; nanso Onyankorpon bema ne nyinaa aba awie. Ense se onipa de ne nipadua ma aguamammwo, na mmom ese se ode som Awurade, efise nipadua no ye Onyankorpon dea. ¹⁴ Onyankorpon maa Awurade sore fii awufo mu na ono nso nam ne tumi so bema yen nso asore afi awufo mu. ¹⁵ Munnim se mo nipadua no ye Kristo nipadua no akwa bi ana? Memfa Kristo nipadua akwa bi mmo obi a obo aguaman nipadua ho ana? Dabi da. ¹⁶ Anaa ebia na munnim se onipa a ode ne ho bo nguamanfo ho nso ye oguamanfo? Kyerewsem no da no adi se, "Won baanu no nyinaa ye nipadua koro." ¹⁷ Nanso

onipa a ɔde ne ho bata Awurade ho no ne no ye baako wɔ honhom mu.

¹⁸ Mommmɔ aguaman. Bɔne biara a onipa bɛyɛ no nka ne nipadua no, nanso onipa a ɔbɔ aguaman no sɛe ɔno ankasa ne nipadua. ¹⁹ Munnim sɛ mo nipadua no ye Honhom Kronkron a ɔte mo mu, a Onyankopɔn na ɔde maa mo no asɔredan? Na monne mo ho; ²⁰ ɔtɔɔ mo aboɔden. Enti momfa mo nipadua no nhyɛ Onyankopɔn anuonyam.

7

Aware Ho Afotusɛm

¹ Afei, nea ɛfa nsɛm a mokyɛw de brɛɛ me no ho ni: Eye sɛ ɔbarima nware.

² Nanso esiane aguamammɔ nti ɛsɛ sɛ ɔbarima biara nya ɔno ankasa ne yere, na ɔbea biara nso nya ɔno ankasa ne kunu.

³ ɛsɛ sɛ ɔbarima ye n'asɛde sɛ okunu na ɔbea nso ye n'asɛde sɛ ɔyere na wɔn mu biara boa ne yɔnko. ⁴ ɔyere nipadua no nye ɔno nko ara dea, na ɛyɛ okunu no nso de bi. Saa ara na okunu no nso nipadua no nye ɔno nko ara dea, na mmom ɛyɛ ɔyere no nso de bi. ⁵ Momfa mo ho nkame mo ho mo ho. Gye sɛ mo nyinaa pene so bere tiaa bi a morebɔ mpae; na sɛ muwie mpaebɔ no a munhya mu na ɔbonsam ansɔ mo anhwe, ɛfise, muntumi nni mo ho so. ⁶ Manka saa asɛm yi sɛ ɔhyɛ so, na mmom mereka no sɛ mama mo ho kwan. ⁷ ɛkaa me nko a na anka mo nyinaa te sɛ me. Nanso obiara wɔ ɔdom akyɛde sononko bi a Onyankopɔn de ama no. Oyi wɔ n'akyɛde na ɔfoforo nso wɔ n'akyɛde.

⁸ Afei asɛm a mereka akyɛɛ asigyafa ne akunafo ne sɛ: Eye sɛ mo nko ara mobɛtena ase sɛnea mete hɔ yi. ⁹ Na sɛ morentumi nhyɛ mo ho so nso a monkɔwareware. Eye sɛ mobɛware sen sɛ morebhyɛ mo ho ahometew.

¹⁰ Mo awarefo nso, mewɔ ɔhyɛ nsɛm bi a emfi me na efi Awurade nkyɛn se: ɛnsɛ sɛ ɔbea gyaa ne kunu. ¹¹ Sɛ ɛba saa a, ɛnsɛ sɛ ɔware bio; anaasɛ nso wɔka ɔne ne kunu bo mu. Saa ara na ɛnsɛ sɛ okunu nso gyaa ne yere.

¹² Mo a moaka no meka kyɛɛ mo, efi m'ankasa na emfi Awurade, sɛ Okristoni barima wɔ yere a ɔnye Okristoni na ɔbea no pene so sɛ ɔne no bɛtena ase a, ɛnsɛ sɛ ɔbarima no gyaa no. ¹³ Saa ara nso na sɛ Okristoni bea wɔ okunu a ɔnye Okristoni na ɔbarima no pene so sɛ ɔne no bɛtena a, ɛnsɛ sɛ ɔbea no gyaa no.

¹⁴ Esiane bɔ a ɔbarima a ɔnye Okristoni de ne ho abɔ ɔbea no nti, Onyankopɔn begye no na ɔbea a ɔnye Okristoni no nso, esiane bɔ a ɔde ne ho abɔ ɔbarima no nti, Onyankopɔn bɛtew ne ho. Sɛ anyɛ saa a, wɔn mma bɛyɛ sɛ abosonsomfo mma nanso sɛnea ɛte yi de, wɔbɛyɛ kronkron.

¹⁵ Na sɛ nso wɔn mu nea ɔnye Okristoni no pɛ sɛ ɔtew ne ho fi Okristoni no ho a, momma no kwan. Sɛ ɛba saa a, Okristoni no, sɛ ɛyɛ okunu ana ɔyere no, de ne ho. Onyankopɔn afɛɛ mo sɛ montena ase asomdwoe mu. ¹⁶ ɔyere a woyɛ Okristoni, ɛbɛyɛ dɛn na woahu sɛ worentumi nnye wo kunu nkwa? Na okunu a woyɛ Okristoni nso, ɛbɛyɛ dɛn na woahu sɛ worentumi nnye wo yere nkwa?

¹⁷ Mo mu biara ntena ase wɔ tebea a Awurade de ama no no, sɛnea na ɔte a Onyankopɔn frɛɛ no no mu. Eyi ne mmara a mekyɛɛ wɔ asafo biara mu. ¹⁸ Sɛ tweti-atwani bi ate Onyankopɔn frɛ a, ɛnsɛ sɛ ɔpepa twetia no ho nsɛnkyɛɛne biara. Sɛ ɔbarima nso a ontwaa twetia bi ate Onyankopɔn frɛ a, ɛnsɛ sɛ otwa twetia. ¹⁹ ɛfise sɛ obi atwa twetia na ɔfoforo nso ntwa twetia no nka hwee. Nea ɛho hia ne sɛ wubedi Onyankopɔn mmara so. ²⁰ Sɛnea obiara te a Onyankopɔn frɛɛ no no, ɔntena mu saa ara.

²¹ Onyankopɔn frɛɛ wo no na woyɛ akoo ana? Mma ɛno nhaw wo na sɛ wowɔ ɔkwan bi a wubetumi afa so ade wo ho a, fa so. ²² ɛfise akoo a Awurade afɛɛ no no ye Awurade nipa a ɔde ne ho. Saa ara nso na obi a ɔde ne ho a Kristo afɛɛ no no ye Kristo akoo. ²³ Onyankopɔn tɔɔ mo aboɔden, ɛno nti monnye nkoa mma nnipa. ²⁴ Anuanom, ɛsɛ sɛ mo mu biara tena ase wɔ Onyankopɔn mu sɛnea na mote ansa na wɔrefɛɛ mo no.

²⁵ Nea ɛfa asigyafa ho nso no ni: Minnyaa ɔhyɛ nsɛm biara mfii Awurade nkyɛn, nanso meka m'adwene te sɛ obi a Onyankopɔn mmɔborɔhunu nti wɔagyɛ me ato mu. ²⁶ Wudwen mpɛmpɛn ɔhaw yi ho a, misusuw sɛ eye sɛ onipa tena ase sɛnea ɔte biara. ²⁷ Wowɔ ɔyere? Sɛ wowɔ ɔyere a, nyɛ w'adwene sɛ woregyaa no. Wonware ana? Sɛ wonware a nhwehwe ɔyere. ²⁸ Nanso sɛ woware a wonyɛɛ bɔne ɛ. Sɛ ɔbabun ware a ɔnyɛɛ bɔne ɛ. Nanso esiane ɔhaw a saa aware no de ba nti, na anka mɛpɛ sɛ mobɛkwati saa ɔhaw no.

²⁹ Nea mekyɛɛ ne sɛ, anuanom, bere a aka no sua. Efi saa bere yi ɛsɛ sɛ mmarima

a wɔawareware tena ase sɛnea wɔnwaree da; ³⁰ wɔn a wosu ye sɛnea wɔn were nhowee; wɔn a wɔserew ye sɛnea wonni anigye; wɔn a wɔtɔ ye sɛnea nea wɔtɔe no nye wɔn de; ³¹ wɔn a wɔde wiase abɔ wɔn bo ye sɛnea wonhuu bi da. Na sɛnea wiase yi te mprenpren yi renyɛ saa nkyɛ.

³² Mɛmpɛ sɛ biribiara haw mo. ɔbarima a ɔnwaree no, esɛ sɛ ɔde ne ho ma Awurade adwumayɛ; efisɛ ɔbɔ mmɔden sɛ Awurade ani bɛsɔ no; ³³ nanso ɔbarima warefo de ne ho to wiase nneɛma so, efisɛ ɔpɛ sɛ ɔsɔ ne yere ani, ³⁴ enti wɔtwe no afanu no nyinaa. ɔbea a ɔnwaree anaa ɔbabun de ne ho ma Awurade adwuma wɔ ɔhonam ne honhom fam; nanso ɔbea a waware no de ne ho to wiase nneɛma so, efisɛ ɔpɛ sɛ ɔsɔ ne kunu ani. ³⁵ Mereka saa asɛm yi, efisɛ mɛpɛ sɛ meboa mo. Merenhɛhyɛ mmara bi mma mo. Na mmom mɛpɛ sɛ moyɛ nea eye na etɛɛ na mome ho no nyinaa ma Awurade adwuma.

³⁶ Sɛ ɛhaw ɔbarima bi a ɔne ɔbea ahyehyɛ aware sɛ ontumi nye n'asɛde, na sɛ ɔbarima no ntumi nhyɛ n'akɔnnɔ so nti ɔpɛ sɛ ɔware a, esɛ sɛ ɔware sɛnea ɔwhewɛ no. Bɔne biara nni eyi ho. ³⁷ Nanso eye mmom sɛ ɔbɛhyɛ ne ho so na wasi n'adwene pi sɛ ɔrenware. ³⁸ Eye sɛ ɔbarima ware de, nanso sɛ anka wanware koraa a na eye.

³⁹ Sɛ ɔbea warefo kunu te ase a, ɔnne ne ho; na sɛ ne kunu no wu de a, ɔwɔ ho kwan sɛ ɔware ɔfoforo a ɔpɛ; nanso esɛ sɛ eye Kristo aware. ⁴⁰ Na sɛ otumi tena ase sɛnea ɔte no nso a, ne ho bɛtɔ no yiye. M'adwene ni, na migye di sɛ me nso mewɔ Onyame Honhom.

8

Nnuan A Wɔde Ma Ahoni

¹ Asɛm a ɛfa nnuan a wɔde ma ahoni ho nso ni: Yenim sɛ, "Yɛn nyinaa wɔ nimdeɛ." Nanso saa nimdeɛ no ma onipa ye ahtantan na ɔɔ ma nkɔso. ² Onipa a ogye ne ho di sɛ onim biribi no nnim sɛnea anka esɛ sɛ ohu. ³ Nanso onipa a ɔɔ Onyankɔpɔn no, Onyankɔpɔn nim no.

⁴ Enti nnuan a wɔde ma ahoni sɛ wonni no, yenim sɛ ohoni wɔ ho ma biribi a ente ase. Yenim sɛ Onyankɔpɔn baako pɛ na ɔwɔ ho. ⁵ Nneɛma bebree wɔ ɔsoro ne asase so a yɛfrɛ wɔn anyame ne awuranom, nanso wɔn mu biara nye anyame anaase awuranom. ⁶ Yɛwɔ Onyame baako pɛ a ɔye Agya. ɔno na ɔbɔɔ ade nyinaa,

na yeɛte ase ma no. Yesu Kristo ne yeɛn Awurade a Agya no nam ne so yeɛ ade nyinaa, na ɔmaa yeɛn nkwa.

⁷ Nanso Enye obiara na onim saa nokwasɛm yi. Nnipa bi de wɔn ho ama ahoni no ara kosi sɛ, sɛ wodi saa nnuan no a wonim pefee sɛ ohoni aduan na wɔredi. Esiane wɔn ahonim a eye mmerɛw nti, wogyɛ di nso sɛ aduan no gu wɔn ho fi. ⁸ Enye aduan a yeadi no na etwe yeɛn bɛn Onyankɔpɔn. Sɛ yeanni saa aduan no a, yeɛntɔ sin, na sɛ yedi nso a, yeɛmmoro so.

⁹ Monhwe yiye na moamma mo ahofadi no antwetwe wɔn a woyɛ mmerɛw wɔ gyidi mu no ankɔ bɔne mu. ¹⁰ Sɛ ɛba sɛ obi a n'ahonim ye mmerɛw wɔ saa asɛm yi mu hu sɛ wo a wowɔ "nimdeɛ" redidi wɔ ohoni dan mu a, erenhɛ no nkuran mma ɔno nso nkodi aduan a wɔde ama ahoni no bi ana? ¹¹ Enti saa onipa a ɔye mmerɛw a ɔye wo nua a Kristo wu maa no yi, esiane wo "nimdeɛ" nti ɔbɛyera? ¹² Na Enam saa ɔkwan yi so bɛma woaye bɔne atia wo nuanom. Sɛ ɛba saa a, woyɛ bɔne tia Kristo nso, efisɛ wonam wɔn adwene mu mmerɛwyɛ so adaadaa wɔn. ¹³ Enti sɛ nea midi de me nua kɔ bɔne mu a, merenwe nam bio sɛnea ɛbɛye a ɛremma me nua nkɔ bɔne mu.

9

Paulo Kyɛfa Sɛ ɔsomafo

¹ Menne me ho ana? Menye ɔsomafo ana? Minhuu Yesu yeɛn Awurade ana? Na monye me nsa ano adwuma wɔ Awurade mu ana? ² Na sɛ afoforo mpo nnye me nto mu sɛ ɔsomafo a, mo de, mugye me to mu saa. Sɛnea mo ankasa mo abraɔɔ te wɔ Awurade mu no di ho adanse sɛ meye ɔsomafo.

³ Sɛ nnipa ka me ho asɛm a, saa ɔkwan yi so na mɛfa yi me ho ano. ⁴ Minni ho kwan sɛ m'adwuma nti wɔma me aduan di ma me nsu nom ana? ⁵ Minni ho kwan sɛ meye nea asomafo a aka no yeɛ no bi, sɛnea Awurade nuanom ne Petro yeɛ, na meware Okristonibea de no ka me ho tu m'akwan yi? ⁶ Anaase Barnaba ne me nko ara na esɛ sɛ yeɛye adwuma de bɔ yeɛn ho akɔnhama?

⁷ ɔsraani bɛn na otua ɔno ankasa ne ho ka? Okuafo bɛn na onni n'afuw mu nnɔbae bi? Oguanhwefo bɛn na ɔnnom ne nguan a ɔyeɛn wɔn no nufusu bi? ⁸ Ense sɛ miti nhwɛso a ɛwɔ yeɛn abraɔɔ dedaw no mu, efisɛ Mmara no ka asɛm koro

no ara. ⁹ Yekenkan wɔ Mose Mmara no mu se, "Sɛ wode nantwi retiatia aburow so a, nkyekyere n'ano." Nantwi ho asɛm na ehia Onyankopɔn ana? ¹⁰ Anaasɛ na asɛm a ɔreka no fa yɛn ho ana? Nokware, wɔkyerɛw eyi de maa yɛn. Eɛ sɛ onipa a ofuntum ne nea otwa aba no nyinaa yɛ wɔn adwuma sɛnea ebeyɛ a, wobɛnya wɔn kyɛfa wɔ wɔn dwumadi no mu. ¹¹ Yɛadua honhom aba wɔ mo mu na sɛ yɛnya wiase nnɛpa fi mo nkyɛn a, ɛdɔɔso dodo ana? ¹² Na sɛ afoforo wɔ tumi sɛ wɔhwɛ eyinom anim fi mo nkyɛn a, so yɛn de, yenni tumi a ɛboro saa ana?

Nanso yɛamfa saa tumi yi anni dwuma biara. Mmom yɛpenɛe biribiara so sɛnea yɛrensiw Kristo asɛmpa no ho kwan.

¹³ Munim sɛ wɔn a wɔyɛ adwuma wɔ asɔredan mu no nya wɔn aduan fi asɔredan mu, na wɔn nso a wɔɔɔ afoɔre wɔ afoɔremuka so no nso nya wɔn afoɔrebɔde. ¹⁴ Saa ara nso na Awurade ahyɛ sɛ, ɛsɛ sɛ wɔn a wɔka asɛmpa no nya wɔn asetena fi mu.

¹⁵ Nanso memfaa saa kyɛfa yi mu biara nnii dwuma ɛ. ɛnyɛ sɛ merekyerɛw mpɛmpɛn sɛ mɔbeyɛ saa nnɛɛma no ama me. ɛno de, anka medi kan awu sen sɛ mɛma obi asiw me eyi ho kwan. ¹⁶ Minni tumi sɛ mɛhoahoa me ho bere a meka asɛmpa no, efisɛ eyɛ ɔhyɛ ma me sɛ menka. Na sɛ manka asɛmpa no a, mehu amane. ¹⁷ Sɛ mifi me pɛ mu yɛ adwuma no a, na ɛsɛ sɛ mehwe akatua anim. Nanso meyɛ no sɛ m'adwuma, efisɛ, Onyankopɔn na ɔde ato me so. ¹⁸ ɛno de, na akatua bɛn na ɛsɛ sɛ minya? Eyɛ ahoahoahoadɛ sɛ wobɛka asɛmpa no na wunnye hwee na wummisa kyɛfa biara nso.

¹⁹ Mede me ho; menyɛ obi akɔa. Nanso meyɛ me ho obiara akɔa sɛnea mɛsakra akra dodow biara a metumi. ²⁰ Bere a me ne Yudafo te no, meyɛɛ me ho sɛ Yudanani, sɛnea mɛtwetwe wɔn aba me nkyɛn. Metɛnaa ase sɛnea Mose Mmara di me so, mmom na mankasa nhyɛ mmara no ase de, sɛnea mɛtwetwe wɔn a wɔhyɛ saa Mmara no ase aba me nkyɛn. ²¹ Saa ara na mekɔfraa amanamanmufo mu no nso meyɛɛ me ho sɛ wɔn ara pɛ, sɛnea metumi atwetwe wɔn aba me nkyɛn. Eyi nkyɛɛ sɛ minni Onyankopɔn mmara so; mehɛ Kristo mmara ase. ²² Wɔn a wɔn gyidi yɛ mmerɛw no, meyɛɛ sɛ wɔn ara, sɛnea mɛtwetwe wɔn aba me nkyɛn.

Meyɛɛ me ho sɛnea ɛfata biara maa nnipa nyinaa, sɛnea metumi afa ɔkwan biara a ebeyɛ yiye so agyɛ wɔn mu bi nkwa. ²³ Asɛmpa no nti na meyɛɛ eyinom nyinaa na manya mu nhyira bi.

²⁴ Munim sɛ mmirika akansi mu, mmirikatufɔ no nyinaa tu mmirika no bi, nanso wɔn mu baako pɛ na onya abasɔbɔde no. Enti tu mmirika no sɛnea ɛbɛma woanya abasɔbɔde no. ²⁵ Obiara a osi agodi mu akan no siesie ne ho yiye ma akansi no. ɔyɛ saa sɛnea obenya ahenkyɛw a ɛrenkyɛ, nanso yɛn de yi de, ɛbɛkyɛ akosi daapɛm nyinaa. ²⁶ ɛno nti na meretu mmirika kɔ m'anim tee akowie no. ɛno nti na mete sɛ okuturukuboni a ne kuturuku mfom no. ²⁷ Mebɔ mmɔden hyɛ me nipadua so na midi no nya, sɛnea ebeyɛ a, sɛ meka asɛmpa no kyɛɛ afoforo a me nso merenyɛ nea ɛmfra.

10

Ahoni Ho Kɔkɔbɔ

¹ Anuanom, mɛpɛ sɛ metwe mo adwene ba nsɛm a ɛtoɔ yɛn nenanom a wodii Mose akyi no so. Omununkum bɔɔ wɔn nyinaa ho ban maa wɔn nyinaa faa Po Kɔkɔɔ no mu asomdwoe mu. ² Wɔbɔɔ wɔn nyinaa asu sɛ Mose akydifo wɔ omununkum ne po no mu. ³ Wɔn nyinaa dii honhom fam aduan ⁴ na wɔnom honhom fam anonne. Wɔnom honhom botan a na ɔne wɔn nam no mu nsu; na saa ɔbotan no yɛ Kristo no ankasa. ⁵ Eyinom nyinaa akyi no, na Onyankopɔn ani nsɔ wɔn mu pii, enti na wɔn amu guguu basaa wɔ sare no so ho.

⁶ Mpɛmpɛn, eyinom nyinaa yɛ nhweso ma yɛn na ɛbɔ yɛn kɔkɔ nso sɛ, ɛnsɛ sɛ yedi bɔne akyi sɛnea wɔyɛɛ no, ⁷ na ɛnsɛ sɛ yɛsom ahoni sɛnea wɔn mu bi yɛɛ no. Sɛnea Kyerɛwɛm no ka se, "Nnipa no tenaa ase, didi nomee, na wogoruu abosongoru, yɛɛ ahuhude." ⁸ ɛnsɛ sɛ yɛbɔ aguaman, sɛnea wɔn mu bi yɛɛ no na da koro wɔn mu mpɛm aduonu abiɛsa wuwui no. ⁹ ɛnsɛ sɛ yɛsɔ Awurade hwe sɛnea wɔn mu bi yɛ maa awɔ kekaa wɔn kunkum wɔn no. ¹⁰ ɛnsɛ sɛ munwiinwii sɛnea wɔn mu bi yɛ maa ɔsɛɛ bɔfo sɛ wɔn no.

¹¹ Eyinom nyinaa baa wɔn so de yɛɛ nhweso maa afoforo. Na wɔkyerɛw guu ho sɛ kɔkɔbɔ maa yɛn. Efisɛ yete ho sɛ ɛrenkyɛ na bere no aba awiei. ¹² Obiara a osusuw sɛ ogyina ho no, ɔnhwe yiye na wanhwe ase. ¹³ Sohwe biara a aba

w'akwan mu no ye nea eba nnipa akwan mu. Esiane se Onyankopon di ne bohwe so nti, oremma ho kwan mma sohwe a eboro w'ahooden so nto wo. Se sohwe ba wo so a obema wo ahooden ama woatumi agyina ano na woanya ho nyansa nso.

Morentumi Nhwe Afanu No

¹⁴ Enti me nnamfo pa, montwe mo ho mfi ahonison ho. ¹⁵ Mekasa kyere mo se anyansafo. Asem a meka no mummua mfa. ¹⁶ Se yenom kuruwa a w'ahyira so no ano a, na enye Kristo mogya ayonkofa no ana? Brodo a yebubu mu no nso, se yedi a, na enye Kristo nipadua ayonkoye ana? ¹⁷ Esiane se brodo no ye baako na yedi no wo ohonam koro mu nti, ewo mu se yedoo so de, nanso yen nyinaa ye nnipa baako.

¹⁸ Monhwe Israelman. Won a wodi afore aduan no ne aforemuka no wo ayonkoye. ¹⁹ Mibisa se, aforebode a wode ama ohoni no ye biribi anaa ohoni no na oye biribi? ²⁰ Dabi, asem a mereka ne se, nea wode abo afore wo obosonsomni aforemuka so no, wode ama ahonhommone na enye Onyankopon. Mepre se mode mo ho behyehye ahonhommone. ²¹ Morentumi nnom Awurade kuruwa ano na monsan nnom ahonhommone kuruwa ano. Saa ara na morentumi nnidi wo Awurade pon so na monsan nnidi wo ahonhommone pon nso so. ²² Anaa mope se yema Awurade twe ninkunu? Yegyed di se yeye den sen no ana?

²³ Woka se, "Woama yen ho kwan se yenyere biribiara a yeye." Nanso enye biribiara na eye. "Woama yen ho kwan se yenyere biribiara." Nanso enye biribiara na etumi boa yen. ²⁴ Ense se obiara pe ne nko ne yiyedi na mmom, ese se ohwehwe afoforo nso yiyedi.

²⁵ Tiboa nti mutumi to biribiara a woton wo gua so di a mummisa ho asem biara. ²⁶ Efise Kyerewsem no ka se, "Asase ne nea ewo so nyinaa ye Awurade dea."

²⁷ Obi a onye ogyidini fre wo adidi na woye w'adwene se wobeko a, tiboa nti, aduan a ode bema wo biara no, di a wummisa ho asem biara. ²⁸ Nanso se obi ka kyere wo se, "Wode saa aduan yi maa ahoni" a, esiane nea oboko wo saa amannee no tiboa nti, nni saa aduan no. ²⁹ Eno nye wo tiboa, na eye onipa a oboko wo saa amannee no tiboa. Obi bebisa

se, "Ade nti na obi tiboa siw m'ahofadi ho kwan? ³⁰ Se meda Awurade ase wo m'aduan ho a, ade nti na aduan a mada ho ase no obi ka ho asem?"

³¹ Biribiara a mobeye no, se moredidi o, se morenom o, monye mfa nhye Onyankopon anuonyam. ³² Monnye biribiara mfa nhaw Yudafo anaa amanamamufo anaa Onyankopon asafo. ³³ Monye senea meye no. Mema obiara ani gye nea meye ho a minnwen m'ankasa me yiyedi ho, na mmom midwen yen nyinaa yiyedi ho senea ebeye a wobegye won nkwa.

11

¹ Munsua me senea misua Kristo no.

Mmea Kyefa

² Mekamfo mo, efise bere biara mokae me, di nea mekyeree mo no so. ³ Na mepre se mote ase se, obarima ti ne Kristo, na obarima ye obea ti, nanso Kristo ti ne Onyankopon. ⁴ Enti obarima biara a okata ne ti so bo mpaee anaa oka Onyankopon asem wo bagua mu no gu Kristo anim ase. ⁵ Na obea a okata ne ti so na oboko mpaee ka Onyankopon asem wo bagua mu no nso gu ne kunu anim ase. Nsonoe biara nna one obea a wayi ne tinwi no ntam. ⁶ Se obea no nkata ne ti so a, ese se otwitwa ne tinwi gu. Esiane se eye aninguase se obea beyi ne tinwi anaa obetwitwa agu no nti, ese se okata so.

⁷ Eho nhia se obarima bekata ne ti so, efise oye Onyankopon anuonyam ne ne eso ⁸ na woommo obarima amfi obea mu, na mmom woboko obea fii obarima mu. ⁹ Saa ara nso na enye obea nti na woboko obarima, nanso obea de, obarima nti na woboko no. ¹⁰ Esiane saa asem yi ne aboko no nti, ese se obea nya nkataso bi wo ne ti so de kyere se ohye tumi bi ase. ¹¹ Yen asetena wo Awurade mu no, obea nne ne ho na obarima nso nne ne ho. ¹² Na senea woboko obea fii obarima mu no, saa ara nso na obea woo obarima, na biribiara nso fii Onyankopon.

¹³ Eye se obea beboko mpaee afre Onyankopon wo bagua mu a biribiara nkata ne ti so ana? Mo ara mummua mfa. ¹⁴ Enye saa abode koro no ara na eka se se obarima ti fuw bebree a, eye aninguase ma no no? ¹⁵ Nanso obea de, se ne ti fuw pii a, eye anuonyam ma no ana? W'ama no nwi pii se nkataho. ¹⁶ Nanso se obi pe se ogye eyi ho akyinnye a, asem a mewo ka wo ho ara ne se, yen anaa Onyankopon

asafa no nni ɔkwan foforo biara a wɔfa so som.

Adidi Kronkron

¹⁷ Nhyehyɛe a edidi so yi mu no, minni nkamfo biara de ma mo, efise mo asafa nhyiamu de ɔhaw brɛ mo mmom. ¹⁸ Nea edi kan no, mate sɛ mo ne mo ho mo ho di di asi wɔ mo nhyiamu mu na migye di sɛ nokware kakra wɔ mu. ¹⁹ Akyinnye biara nni ho sɛ esɛ sɛ mo mu kyekyɛ sɛnea ebeyɛ a nokware bɛda adi. ²⁰ Sɛ muhyia sɛ kuw a, munnhyia sɛ moreyɛ Awurade Adidi ²¹ efise mugu so redidi no, obiara di n'aduan. Eno nti bere a ɔkɔm de obi no na ɔfoforo nso abow nsa. ²² Mo ara munni afi a mudidi nom wɔ mu? Anaasɛ mɔpɛ sɛ mugu Onyankopɔn asafa no ne wɔn a ade ahia wɔn no anim ase ana? Dɛn na mohwehwɛ sɛ meka fa saa asɛm yi ho kyere mo? Menkamfo mo ana? Esɛ sɛ muhu sɛ ensɛ sɛ mekamfo mo!

²³ Awurade nkyɛn na minya nkyerekyerɛ a mekyerekyerɛ mo no se Awurade Yesu, anadwo a woyii no mae no, ɔfaa brodo ²⁴ na ɔdaa Onyankopɔn ase no, obuu mu kae se, “Eyi ne me nipadua a mede ma mo. Monyɛ eyi mfa nkae me.” ²⁵ Saa ara na Adidi no akyi no, ɔfaa kuruwa na ɔkae se, “Saa kuruwa yi yɛ Onyankopɔn apam foforo a wɔde me mogya ahyɛ mu den. Bere biara a mɔbɛnom no, momfa nkae me.” ²⁶ Bere biara a mubedi brodo no na mɔbɛnom kuruwa no ano no, monka Awurade wu no ho asɛm nkosi sɛ ɔbɛba.

²⁷ Ekyere sɛ, sɛ obi di Awurade brodo no na ɔnom kuruwa no ano wɔ ɔkwan a ɛmfata so a, odi Awurade nipadua ne ne mogya no ho fɔ. ²⁸ Enti ansa na obiara bedi brodo no, anom kuruwa no ano no, esɛ sɛ ɔkari ne ho hwɛ. ²⁹ Na sɛ wammu Awurade Honhom no na odi, nom fi kuruwa no mu a, odi nom de atemmu ba n'ankasa so. ³⁰ Eno nti na mo mu bebree yareyare na moyɛ mmerɛw na mo mu pii awuwu no. ³¹ Sɛ yɛkari yɛn ho hwɛ ansa a, yɛrenkɔ Onyankopɔn atemmu mu. ³² Nanso Awurade bu yɛn atɛn, twe yɛn aso sɛnea ɔremmu yɛne wiase nyinaa fɔ.

³³ Eno nti, me nuanom, sɛ muhyia sɛ morekɔ Awurade Adidi no a, mommɔ mu nnidi. ³⁴ Sɛ ɔkɔm de obi a, onni biribi wɔ fie na Onyankopɔn ammu no atɛn wɔ wɔn nhyiamu no ase.

Meba a mekyerɛ mo nea monyɛ bio.

12

Honhom Kronkron No Akyɛde

¹ Me nuanom, mɛmpɛ sɛ morenku nsɛm a ɛfa Honhom Kronkron akyɛde no ho no. ² Munim sɛ bere a na moyɛ abosonsomfo no, moyeraa kwan kɔɔ ahoni a awuwu no nkyɛn. ³ Nea esɛ sɛ mote ase ne sɛ, obiara a ɔwɔ Onyankopɔn Honhom akwankyerɛ no ka se “Yesu yɛ Awurade,” na ɔnnome Yesu.

⁴ Akyɛde no gu ahorow nanso Honhom koro no ara na ɛkyekyɛ. ⁵ Akwan ahorow bebree wɔ hɔ a wɔfa so som nanso Awurade koro no ara na wɔsom no. ⁶ Tumi ahorow bebree wɔ hɔ a wɔnam so som, nanso Onyankopɔn koro no ara na ɔma obiara tumi ma ɔde som.

⁷ Honhom Kronkron no nam yɛn mmaako mmaako so da ne ho adi wɔ akwan bi so ma ɛboa yɛn nyinaa. ⁸ Honhom Kronkron no ma obi nyansa na Honhom Kronkron no ara nso ama obi osuah. ⁹ Saa Honhom Kronkron no ara ma obi gyidi na ɔma obi nso tumi a ɔde sa nyarewa. ¹⁰ Honhom Kronkron no ma obi tumi ma ɔyɛ anwonwade; obi nso, ɔma no tumi ma ɔka Onyankopɔn asɛm; na ɔfoforo nso ɔma no tumi ma ɔkyerɛ nsonoe a ɛda akyɛde a efi Honhom Kronkron no ne nea emfi Honhom Kronkron no mu. Honhom Kronkron no ma obi tumi ma ɔka kasa foforo na ɔma ɔfoforo nso tumi ma ɔkyerɛ kasa foforo no ase. ¹¹ Eyɛ Honhom Kronkron koro no ara na ɔyɛ eyinom nyinaa; akyɛde ahorow a ɔpɛ sɛ ɔde ma obiara no, ɔde ma no.

Nipadua Koro

¹² Kristo te sɛ onipadua baako a ɛwɔ akwaa bebree; ɛwɔ mu sɛ ɛwɔ akwaa bebree de, nanso eyɛ nipadua koro no ara. ¹³ Wɔnam saa ɔkwan koro no ara so abɔ yɛn Yudafo ne amanamanmufo ne nkoa ne yɛn a yɛde yɛn ho no asu. Wɔnam Honhom Kronkron koro no so abɔ yɛn asu ahyɛ saa onipa koro no ara mu. Na wɔde saa Honhom Kronkron no ama yɛn nyinaa se yɛnnom. ¹⁴ Onipadua no ankasa nye akwaa baako; eyɛ akwaa bebree.

¹⁵ Sɛ nan ka se, “Esiame sɛ menyɛ nsa nti, menka nipadua no ho” a, ɛnyɛ Eno na ɛremma no nye nipadua no fa bi. ¹⁶ Na sɛ aso ka se, “Esiame sɛ menyɛ aniwa nti, menka nipadua no ho” a, ɛnyɛ Eno na ɛremma no nye nipadua no fa bi. ¹⁷ Na sɛ nipadua no nyinaa yɛ aniwa a, anka ebeyɛ

dɛn ate aSɛm? Na sɛ ɛyɛ aso a anka ɛbɛyɛ dɛn ahua ade? ¹⁸ Sɛnea Onyankopɔn pɛ no no na ɔde akwaa biara sii. ¹⁹ Sɛ nipadua no nyinaa yɛ akwaa koro a, anka nipadua no bɛyɛ dɛn? ²⁰ Sɛnea ɛte no, akwaa gu ahorow, nanso nipadua no yɛ baako pɛ.

²¹ Eyi nti, aniwa ntumi nka nkyerɛ nsa se, “Wo ho nhia mel!” Saa ara na eti rentumi nka nkyerɛ nan se, “Wo ho nhia mel!” ²² Saa ara na yɛrentumi nyɛ biribiara a akwaa a ɛyɛ mmerɛw no nka ho mma ɛnyɛ yiye. ²³ Akwaa a yesusuw sɛ enni mu pii no mmom na yɛhwɛ no yiye, na nea ɛnyɛ fɛ wɔ nipadua ho no nso yɛhwɛ no yiye pa ara. ²⁴ Na akwaa a edi mu no, saa ɔhwɛ no ho nhia no. Onyankopɔn ankasa nam ɔkwan bi so akeka nipadua no asisi anim de ahɛ akwaa a wommu no no anuonyam. ²⁵ Enti nkyekyɛmu biara nni nipadua no mu. Akwaa no nyinaa keka wɔn ho wɔn ho bɔ mu. ²⁶ Sɛ akwaa baako ho ka a, akwaa a aka no nyinaa ho ka bi. Na sɛ wɔkamfo akwaa no bi a, anigye ka akwaa a aka no nyinaa.

²⁷ Enti mo nyinaa moyɛ Kristo nipadua. Na mo mu biara yɛ n'akwaa. ²⁸ Onyankopɔn ahɛyɛyɛ biribiara pɛpɛpɛ wɔ asafo no mu: Nea edi kan, asomafo; nea ɛto so abien, adiyifo; nea ɛto so abiɛsa, akyerɛkyerɛfo; afei wɔn a woyɛ anwonwade na wɔn a wɔama wɔn tumi de sa yare anaa wɔboa afoforo anaa wɔkyerɛ wɔn kwan anaa wɔka kasa foforo. ²⁹ Wɔn nyinaa nyɛ asomafo anaa adiyifo anaa akyerɛkyerɛfo. ɛnyɛ wɔn nyinaa na wɔwɔ tumi a wɔde yɛ anwonwade ³⁰ anaa wɔsa nyarewa, anaa wɔka kasa foforo anaa wɔkyerɛ nea wɔka no ase. ³¹ Monhwɛhwɛ akɛyɛde a ɛbɛboa mo yiye akyi kwan.

ɔɔɔ

Mɛkyerɛ mo ɔkwan foforo a eye pa ara.

13

¹ Sɛ meka nnipa ne abɔfo kasa foforo na minni ɔɔɔ a, na mete sɛ ayowa a egyigye anaa akasae a ɛwosow kɛkɛ. ² Sɛ mewɔ akɛyɛde a mitumi ka aSɛmpa no ma ɛka nnipa koma; na mewɔ osuahu ne ntease ma mete ahintasɛm nyinaa ase; na mewɔ gyidi a ɛma mitumi tutu mmepɔw, nanso minni ɔɔɔ a, menka hwee. ³ Sɛ mede nea mewɔ nyinaa akɛyɛ na mpo mitu me nipadua si hɔ sɛ wɔnhɛwɛ, nanso sɛ minni ɔɔɔ a, minnya hwee.

⁴ ɔɔɔ wɔ boasetɔ na ne tirim yɛ mmerɛw; ɔɔɔ nyɛ ahoɔyaw anaa ɛnkyerɛ ne ho anaa onni ahomaso su. ⁵ ɔɔɔ mmu ɔbra bɔne; ɔnyɛ pɛsɛmenkominya; ne bo nhaw no; ɔmfɛ bɔne nhɛyɛ ne mu. ⁶ ɔɔɔ mpɛ bɔne, na mmom, ɔpɛ nokware. ⁷ ɔɔɔ mpa abaw; ne gyidi, n'anidaso ne ne boasetɔ nni nhuammɔ.

⁸ ɔɔɔ wɔ hɔ daa. Nkɔmhyɛ wɔ hɔ, nanso ɛnte hɔ daa; akɛyɛde a ɛma wɔka kasa foforo wɔ hɔ, nanso ɛwɔ n'awiei; osuahu wɔ hɔ, nanso ebetwa mu. ⁹ Nea yenim ne nkɔm a yɛhyɛ no yɛ fa ne fa bi; ¹⁰ nanso nea ɛyɛ pɛ no nya ba a, nea ɛyɛ fa ne fa no begu. ¹¹ Mɛyɛ abofra no, mekasaa sɛ abofra, medweneɛ sɛ abofra, misusuwii sɛ abofra, na mɛyɛɛ ɔpanyin yi, magu mmofrasɛm no. ¹² Nea yehu no mpmpren no te sɛ su bi a ɛyɛ kusuu wɔ ahwɛhwɛ mu. ɛno akɛyɛ na, yebehu no kann. Nea minim mpmpren no yɛ ɛho fa bi; akɛyiri no, ebɛdi mu te sɛ Onyankopɔn nimdeɛ a ɔwɔ wɔ me ho no.

¹³ Na afei nneɛma abiɛsa yi na ɛwɔ hɔ; gyidi, anidaso, ɔɔɔ; na ɔɔɔ ne mu kɛse.

14

¹ ɔɔɔ na ɛsɛ sɛ mohwɛhwɛ akyi kwan. Momma mo koma mpere nhwɛhwɛ Honhom akɛyɛde no, ne titiriw no nkɔmhyɛ.

ɔkasa Foforo

² Onipa a ɔka kasa foforo no nkasa nkyerɛ nnipa, na mmom ɔkasa kyere Onyankopɔn, ɛfisɛ obiara nte aSɛm a ɔka no ase. ɔnam Honhom no tumi so ka nokware mu ahintasɛm. ³ Nanso onipa a ɔhyɛ nkɔm no kasa kyere nnipa, boa wɔn, hyɛ wɔn nkuran, kyekye wɔn werɛ. ⁴ Onipa a ɔka kasa foforo no boa ɔno ankasa ne ho, nanso onipa a ɔhyɛ nkɔm no boa asafo no nyinaa. ⁵ ɛwɔ mu sɛ mɛpɛ sɛ mo nyinaa ka kasa foforo de, nanso mɛpɛ sɛ mo nyinaa nya akɛyɛde a ɛbɛma mo ahɛyɛ nkɔm. ɛfisɛ onipa a ɔhyɛ nkɔm no ho hia yiye kyɛn onipa a ɔka kasa foforo no, gye sɛ obi wɔ hɔ a ɔbɛkyerɛ ase, ma aboa asafo no nyinaa.

⁶ Enti anuanom, sɛ meba mo nkyɛn na meka kasa foforo a, mfaso bɛn na mubɛnya wɔ me ho? Morennya hwee gye sɛ meda Onyankopɔn ahintasɛm adi anaa meda osuahu bi adi, anaa meka nsɛm ma ɛkanyan mo, anaa mekyerɛkyerɛ mo. ⁷ Saa ara nso na nneɛma a nkwa nni mu, te sɛ abɛn anaa sanku a wɔde bɔ nnwom no, sɛ nnwom no bɔ no mu anna hɔ a, obiara rente ne de.

⁸ Na se nea dhuyen akoben no nso anhyen no yiye a, hena na obesiesie ne ho ako oko? ⁹ Saa ara nso na mibisa se, se moka kasa foforo a emu nna ho a, ebeye den na obi ate ase a moka no ase? Mo nsem no beyera wo mframa mu. ¹⁰ Okasa ahorow bebre na ewo wiase, nanso emu biara nni ho a ntease nni mu. ¹¹ Na se mente kasa a obi ka no ase a, nea oreka saa kasa no beye ohoho ama me, na me a meretie no nso, maye ohoho ama no. ¹² Esiane se mopere se mubanya Honhom no akyede no nti, ese se mohwehwe nea ebeboa asafu no ama agyina yiye.

¹³ Ese se obi a oka kasa foforo no bo mpae na otumi kyere nsem a oka no ase. ¹⁴ Se meka kasa foforo bo mpae a, me honhom bo saa mpae no, nanso m'adwene mmoa. ¹⁵ Den na afei ese se meye? Mede me honhom bebbo mpae, na mede me ntease bebbo mpae nso; mede me honhom beto dwom, nanso mede me ntease nso beto bi. ¹⁶ Se wonam honhom nko so da Onyankopon ase a, ebeye den na obi a oka nhyiamu no ho no betumi agye w'aseda mpae no so se, "Amen" bi? Okwan biara nni ho a obefa so ate nea woreka no ase. ¹⁷ Se eba saa a, na w'aseda mpae a worebo Onyankopon no ye se den ara mpo a, eremmoa onipa a oka wo ho no wo okwan biara so.

¹⁸ Meda Onyankopon ase se meka kasa foforo sen mo a mowo ha nyinaa. ¹⁹ Nanso asafu mu som no, mepre se meka kasa mmaako mmaako anum pre a mobete ase na moagyina so atumi akyere afoforo ade, sen se meka nsem mpempem wo kasa foforo mu.

²⁰ Monnwene se mmofra, anuanom; nanso se yeka bone ho asem de a, monye mo ho se mmofra. Nanso munwene se mmadwemma. ²¹ Kyerewsem no ka se, "Menam nniipa a woka kasa foforo so bekasa akyere saa nniipa yi. Menam ahoho anofafa so bekasa, nanso worentie me," Awurade na ose.

²² Kasa foforo no ye won a wonni gyidi no nsenkyerenne na Onyame asenka no nso ye gyidifo nsenkyerenne. ²³ Se asafu no nyinaa hyia na obiara fi ase ka kasa foforo na se ahoho anaa won a wonni gyidi fra mo mu a, munnye nni se wobeka se moabobo adam? ²⁴ Nanso se mo nyinaa na moka Onyankopon asem na se obi a onni gyidi anaa onipa foforo bi befra mo mu a,

nsem a obete no bema wanu ne ho wo ne bone ho. Nsem a ote no bebu no aten ²⁵ na ne kokoamsen beda adi, na obebu nkotodwe asom Onyankopon na waka ne bone se, "Nokware nni, Onyankopon ka yen ho wo ha!"

Asafu No Mu Som

²⁶ Anuanom, nsem a meka yi kyere den? Se muhya se moresom a, obi to dwom; obi kyerekyere; obi da Onyankopon ahintasem adi; obi ka kasa foforo na ofoforo nso akyerekyere ase. Ese se biribiara boa asafu no nkoso. ²⁷ Se obi pre se oka kasa foforo a, aboro so koraa no, ese se eye se nniipa beye baanu anaa baasa. Obaako kasa wie a, na ofoforo nso akasa, na obi nso akyerekyere nsem a waka no ase. ²⁸ Na se obi nni ho a obekyerere kasa foforo yi ase de a, ese se onipa a oka saa kasa no ye kamm wo nhyiamu no ase na okasa kyere ne ho ne Onyankopon.

²⁹ Nniipa baanu anaa baasa a Onyankopon asem no wo won nkyen no na ese se wokasa na won a aka no nso atie adwene ho. ³⁰ Na se obi a ote ho no nso nya asem fi Onyankopon nkyen a, ese se onipa a orekasa no gyae kasa. ³¹ Ese se mo nyinaa ka Onyankopon asem no mmaako mmaako senea mo nyinaa benya osuahu bi ne nkuranhye. ³² Ese se nkomyeni no pene so gyae ma ofoforo nso kasa. ³³ Efise Onyankopon mfre ye se yemmeye basabasa, na mmom asomdwoepfo. Senea ete wo Onyankopon asafu mu no.

³⁴ Ese se mmea a wowa asafu mu no ye kamm wo asafu no nhyiamu ase. Wonni ho kwan se wokasa, senea Mose mmara no kyere no. ³⁵ Se wrewhewe biribi mu ahu a, wommisa nhyi kununom wo fie. Oba kasa wo asafu nhyiamu ase a, eye animguase.

³⁶ Anaa mofa no se Onyankopon asem no fi mo nkyen? Anaa mo nko ara mo nkyen na efi? ³⁷ Se obi susuw se oye odiyifo anaa owo honhom akyede a, ese se ote ne ho ase se, "Nsem a merekyerew yi, Awurade na ohye me se menkyerew." ³⁸ Enti se ontie eyi a, eno de munntie ono nso.

³⁹ Enti anuanom, mompere se mobehye nkam, nanso monnyae se mbeka kasa foforo. ⁴⁰ Ese se moye biribiara wo ne kwan so.

15

Kristo Wusɔre

¹ Afei anuanom, mepɛ sɛ mekae mo adwene fa Asɛmpa a meka kyerɛɛ mo no a mugye too mu, nam so maa mo gyidi mu yɛɛ den no ho. ² Ɛno ne Asɛmpa a meka kyerɛɛ mo no. Sɛ mukura asɛmpa yi mu dennen a, mubenya nkwa; gye sɛ moannye anni.

³ Mekaa asɛm a metee a ɛho hia yiye no kyerɛɛ mo se, yɛn bɔne nti na Kristo wui, sɛnea wɔkyerɛw no Kyerɛwɛm no mu se ⁴ wosiee no, na ne nnansa so no, ɔsɔre fii awufo mu sɛnea Kyerɛwɛm no ka no, ⁵ ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ Petro ne asomafo dumien no nyinaa. ⁶ Afei mpofirim, ɔdaa ne ho adi kyerɛɛ n'akyidifo bɛboro ahan-num a wɔn mu bi te ase na wɔn mu bi nso awuwu. ⁷ Afei oyii ne ho adi kyerɛɛ Yakobo ne asomafo no nyinaa. ⁸ Akyiri no koraa na oyii ne ho adi kyerɛɛ me a meye obi a wɔanwo me ntɛm.

⁹ Meye obi a misua koraa wɔ asomafo no mu na memfata mpo sɛ wɔfrɛ me ɔsomafo efise metaa Onyankopɔn asafa. ¹⁰ Nanso Onyankopɔn adom nti, mete sɛnea mete no ara na adom a ɔde dom me no aboa me yiye. Ama matumi ayɛ adwuma dennen asen asomafo a aka no nyinaa a emfi m'ankasa m'ahɔɔden mu, na mmom Onyankopɔn adom no na Eredi dwuma wɔ me mu. ¹¹ Enti sɛ efi me anaa efi wɔn no, Asɛmpa a yɛn nyinaa ka ni, na ɛno nso na mugye di.

Owusɔre

¹² Afei sɛnea Asɛmpa no ka sɛ wɔama Kristo asɔre afi awufo mu no, adɛn na mo mu bi tumi ka se wɔrentumi mma awufo nsɔre? ¹³ Sɛ saa ye nokware de a, na ɛkyerɛ sɛ wɔamma Kristo ansɔre amfi awufo mu. ¹⁴ Na sɛ wɔamma Kristo ansɔre amfi awufo mu a, na ɛkyerɛ sɛ, yenni asɛm biara ka, na mo nso munnɛ asɛm biara a mubɛgye adi. ¹⁵ Ɛno akyi koraa na ɛkyerɛ sɛ, yɛredi atoro afa Onyankopɔn ho, efise yeƙa se ɔno na onyan Kristo fii awufo mu. Na sɛ awufo ntumi nsɔre a, ɛno de na wɔamma Kristo nso ansɔre amfi awufo mu. ¹⁶ Sɛ awufo ntumi nsɔre a, na Kristo nso ansɔre. ¹⁷ Na sɛ wɔamma Kristo ansɔre amfi awufo mu a, na mo gyidi no ye nnaadaa, na moda so yera wɔ mo bɔne mu. ¹⁸ Ɛsan kyerɛ sɛ, wɔn a na wogyɛ Kristo di a wɔawuwu no ayera. ¹⁹ Na sɛ yɛn anidaso wɔ Kristo mu no ye

ma saa asetena yi nko ara a, ɛno de na yɛye mmɔɔɔ sen obiara a ɔwɔ wiase ha.

²⁰ Nanso nokware a ɛwɔ mu ne sɛ, wɔama Kristo asɔre afi awufo mu de ahyɛ mo den sɛ wɔn a wɔadeda wɔ owu mu no, wɔbɛma wɔasɔresɔre. ²¹ Na sɛnea owu nam onipa so bae no, saa ara nso na owusɔre nam onipa so ba. ²² Owu nam Adam so baa yɛn nyinaa so; saa ara nso na Kristo de nkwa brɛɛ yɛn nyinaa. ²³ Nanso, biribiara bɛyɛ nmidiso nmidiso a Kristo na obedi kan, na sɛ Kristo di kan ba bio a, wɔn a wɔye ne de no nso adi akyi. ²⁴ Afei, sɛ Kristo sɛɛ ahonhom mu atumfo ahɔɔden ne tumi nyinaa a, awiei no bɛba, na ɔde Ahenni no ama Onyankopɔn a ɔye Agya no. ²⁵ Efise ɛsɛ sɛ Kristo di hene kosi sɛ obedi n'atamfo nyinaa so na ɔde wɔn ahyɛ n'anan ase. ²⁶ Ɔtamfo a obedi ne so atwa to ne owu. ²⁷ Sɛ Kyerɛwɛm no ka se, “ɔde nneɛma nyinaa bɛhyɛ ne tumi ase a,” wɔmmfa Onyankopɔn nka ho. Eyɛ Onyankopɔn na ɔde nneɛma nyinaa hyɛɛ Kristo tumi ase. ²⁸ Na sɛ wɔde nneɛma nyinaa hyɛ Kristo tumi ase a, ɔno ankasa a ɔye ɔba no de ne ho bɛhyɛ Onyankopɔn a ɔde nneɛma nyinaa hyɛɛ ne Ba no tumi ase no ase; na Onyankopɔn adi biribiara so.

²⁹ Sɛ owusɔre nni ho a, anka wɔn a wɔɔɔ awufo din bɔ asu no bɛyɛ dɛn? Wɔn adwene ne dɛn? Sɛ eyɛ nokware se nea wɔka se, wonnyan awufo mma nkwa mu a, adɛn nti na wɔɔɔ awufo din bɔ wɔn asu? ³⁰ Na adɛn na dɔnhwerew biara yɛde yɛn ho to amane mu? ³¹ Anuanom, da biara mihiya owu. Esiane Yesu nti, ahohoahoa a mewɔ wɔ mo mu no na ɛma meka eyi. ³² Na sɛ ako a me ne “nkekammao” dii wɔ Efeso no mu anidaso mmoro nnipa de so a anka dɛn na manya? Na sɛ wonnyan awufo mma nkwa mu a, ɛno de

“Momma yennidi na yɛnnom,
efise ɔkyena yebewu” sɛnea wɔka no.

³³ “Mommma wɔnnnaadaa mo. Nkɔmmo bɔne sɛɛ ɔbra pa.” ³⁴ Momma mo ani mmra mo ho so sɛnea ɛsɛ na mumfi mo akwammɔne no so. Meka eyi de hyɛ mo aniwu sɛ mo mu ebinom nnim Onyankopɔn.

Onipadua Wusɔre

³⁵ Obi bebisa se, “ɛbɛyɛ dɛn na wobetumi ama awufo asɔre aba nkwa

mu? Wode nipaduasu ben na ebaba?"
 36 Okwase! Se wodua aba wo fam a, gye se ewu ansa na afifi. 37 Na nea wodua wo fam no ye aba keke; ebia eye omo aba anaa aba foforo a enye affide no a wotatu atew a, ebenyin. 38 Bobe a Onyankopon adwene ho se ope se ode bo aba no na ode bo no; oma aba biara bo bea a efata no. 39 Honam a ekata ateasefo ho no nyinaa nye honam koro. Nnipa wo honam baako; mmoa wo won de; nnomaa wo won de na nsumnam nso wo won de. 40 Osoro nipadua wo ho na fam nipadua nso wo ho. Ahoofe bi wo ho ma osoro nipadua nko ara, na ahoofe bi nso wo ho ma fam nipadua. 41 Owia wo n'ankasa ahoofe. Osram wo ne de nko; nsoromma ahoofe gu ahorow; na nsoromma no mu nso wodwo ahoofesu ahorow.

42 Se woma awufo sore ba nkwa mu a, saa ara na ebaba. Se wosie nipadua no a, eporow; woma esore nso a emporow. 43 Se wosie nipadua a, eye tan na eye mmerew, nanso se woma esore a, eye fe na enya ahooden. 44 Se wosie nipadua no a, eye honam, na se woma esore a, eye honhom.

Ohonam wo ho enti ese se honhom nso wo ho. 45 Kyerewsem no ka se, "Na Adam a odi kan no ye onipa teasefo" nanso Adam a otwa to no ye Honhom a oma nkwa. 46 Enye honhom muni na obaa kan. Obaa wo nea okura honam fam nipadua no akyi. 47 Wode fam mfutuma na ebwo Adam a odi kan no. Adam a oto so abien no fi osoro. 48 Won a wote asase so no te se nea wode dote bwo no no; na won a woye osoro mma no te se won a wofi osoro. 49 Senea yete se nnipa a wode dote bwo yen no, saa ara na yebeye se onipa a ofi osoro no.

50 Anuanom, nea mepɛ se mekyere ne se, nea wode honam ne mogya aye no nni kyefa wo Onyankopon ahenni no mu; na nea eporow no ntumi ntena ho. 51 Muntie saa ahintasem yi: Yen nyinaa renwu, nanso bere tiaa bi mu, wobesakra yen nyinaa; 52 se torobento a etwa to no bo a, nsakrae no beye anibuei. Se ebwo a, awufo bedan ateasefo na yen nyinaa besakra. 53 Na nea eporow no de nea emporow akata ne ho, na nea ewu no de nea enwu akata ne ho. 54 Enti nea eporow de nea emporow kata ne ho na nea ebewu de nea enwu kata ne ho a, Kyerewsem no beba mu se, "Wosae owu; nkonim aba!"

55 "Owu, wo nkonim wo he?"

Owu, wo nwowoe wo he?"

56 Owu nya ne tumi fi bone mu na bone nso nya ne tumi fi mmara no mu. 57 Nanso yeda Onyankopon a onam yen Awurade Yesu Kristo so ma yen tumi no ase!

58 Enti me nuanom, munnyina pintinn. Mommma biribiara nhinhim mo. Da biara monye Awurade adwuma, efise munim se moye Awurade adwuma a Erenye okwa da.

16

Towyi

1 Asem a efa tow a wobeyi de aboa Onyankopon asafomma a wowo Yudea ho no ni: Ese se moye nea meka kyere Galati asafu ahorow se wonye no bi. 2 Kwasida biara sika a moanya no, momfa bi nsie baabi senea meba mo nkyen a Eremma munyi tow. 3 Se meba ho a mekyerew adansedi krataa de asoma nnipa a mopene so se mensoma won, na wabegye mo akyede no de ako Yerusalem. 4 Se Eho hia se me ne won ba a, me ne won beba.

Paulo Nhyehyɛ

5 Se mifi Makedonia a na meba mo nkyen, efise mefa ho. 6 Ebia medi nna kakra wo mo nkyen, anaa mpo medi awowbere no wo mo nkyen, na moaboa me ama makɔ baabiara a mepɛ se meko. 7 Mepɛ se midi nna tiaa bi wo mo nkyen. Na mmom, mewɔ anidaso se, se Awurade pe a, metena mo nkyen akye. 8 Nanso metena Efeso ha yi akosi Pentekoste da no. 9 Ewo mu se won a wasore atia me no dooso de, nanso akwan pa a metumi afa so adi dwuma pa wo ha.

10 Se Timoteo ba mo nkyen wo ha a, monsom no hoho, efise oreye Awurade adwuma senea meye yi ara. 11 Obiara mmu no abomfiaa, na mmom mommoa no na ontu ne kwan yi asomdwoe mu na watumi asan abeka me nsa, efise merehwe one anuanom no anim.

12 Onua Apolo nso, metaa hye no nkuran se one anuanom a wɔaka no ntia nsra mo, nanso onyee n'adwene se obeba mpren ara. Se onya kwan de a, obeba.

13 Monwen, momma mo gyidi mu nye den; mo bo nye duru na munnya ahooden. 14 Momfa doo nye mo nnwuma nyinaa.

¹⁵ Munim Stefana ne ne fifo ho aSEM. Woye nnipa a wɔdan beyee Kristofo kan wɔ Hela na wɔde wɔn ho ama Onyankopɔn adwumayefo. Mesre mo, me nuanom, ¹⁶ se mommre mo ho ase mma nnipa a wɔte saa ne wɔn a wodi saa dwuma no bi no. ¹⁷ M'ani gye Stefana, Fortunato ne Akaiko ba a wɔbae no ho. Wobesii mo anan ¹⁸ na wɔama m'ani agye senea wɔmaa mo ani gyei no ara pe. Ese se yekae nnipa a wɔte saa no.

¹⁹ Asafo a wɔwɔ Asia no kyia mo.

Akwila ne Priska ne asafo a wohyia wɔ wɔn fi no nso kyia mo.

²⁰ Anuanom a wɔwɔ ha no kyia mo.

Momfa ɔɔ nkyiakya mo ho mo ho.

²¹ Me ara me nsa ano nkyerew ni: Me Paulo, mikyia mo.

²² Obiara a ɔnnɔ Awurade no, nnome mmra ne so. Marana-ta “Yen Awurade bra!”

²³ Awurade Yesu adom mmra mo so.

²⁴ Me dɔ nka mo nyinaa wɔ Kristo Yesu mu. Amen.

Paulo Nhoma A Eto So Abien A Ɔkyerew Kɔmaa Korintofo

Nkyia

¹ Saa krataa yi fi Paulo a Onyankopɔn ayi no se Kristo Yesu somafɔ no ne Timoteo a ɔye yɛn nuanom no mu baako nkyɛn,

Wɔde saa krataa yi rekɔma Onyankopɔn asafo a ewɔ Korinto ne ahotefo a wɔwɔ Akaiaman mu no nyinaa:

² Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

Onyankopɔn Boa Yɛn

³ Momma yɛnna Onyankopɔn a ɔye yɛn Awurade Yesu Kristo Agya a ɔye mmɔborɔhunu Agya na ɔye Onyankopɔn a awerɛkyekye nyinaa fi no no ase. ⁴ Ɔkyekye yɛn werɛ wɔ yɛn amane nyinaa mu na yɛnam awerɛkyekye a yɛn ankasa anya afi Onyankopɔn nkyɛn no so atumi akyekye afoforo a wɔwɔ amane ahorow mu no werɛ. ⁵ Sɛnea yɛahu amane wɔ Kristo mu no, saa ara nso na yenya Kristo awerɛkyekye a edɔɔso no. ⁶ Mo awerɛkyekye ne mo nkwagye nti yehu amane. Efiɛ sɛ Kristo kyekye yɛn werɛ a yɛn nso yɛnam so betumi akyekye mo werɛ. Ɛno bɛma moanya ntoboase ahu amane sɛ yɛn nso. ⁷ Enti gyidi a yɛwɔ wɔ mo mu no nhinim. Yenim sɛ, sɛnea mo ne yɛn hu amane no, saa ara nso na munya awerɛkyekye a yenya no bi.

⁸ Anuanom, yɛpɛ sɛ yɛtwe mo adwene ba ɔhaw a etoo yɛn wɔ Asia mantam mu no so. Amane a yɛfaa mu no so, na na emu yɛ duru enti yɛn asetena mu anidaso nyinaa yerae. ⁹ Nokware mu, yegyɛ too mu sɛ yɛrebewu. Saa asɛm yi sii, sɛnea ɛbɛyɛ a yɛremfa yɛn ho nto yɛn ankasa so, na mmom yɛde yɛn ho bɛto Onyankopɔn a ɔma awufɔ sɔre no so. ¹⁰ Wayi yɛn afi saa owu amanehunu yi mu na ɔbɛkɔ so agye yɛn. Ɖno na yɛde yɛn ani ato no so sɛ, sɛ mokɔ so bɔ mpae ma yɛn a, ¹¹ obegyɛ yɛn bio. Eyi kyɛrɛ sɛ obebua mpae dodow biara a mobɔ ma yɛn no, na Onyankopɔn behyira yɛn, na dodow no ara ama wɔn nne so de ada no ase ama yɛn.

Paulo Sesa Ne Nhyehyɛ

¹² Yɛhoahoa yɛn ho sɛ yɛn ahonim mmu yɛn fɔ, yɛatena ase nokwaredi mu, ne titiriw ne bere a yɛwɔ mo nkyɛn no. Ɛnye wiase nyansa na ɛkyere yɛn kwan. Mmom, yɛn akwankyerɛ fi Onyankopɔn adom no mu. ¹³ Nsɛm a mubetumi ak-enkan ate ase nko na yɛkyerew de brɛ mo. Mewɔ anidaso sɛ mobɛte biribiara a ¹⁴ monte ase yiye no ase daakye sɛnea ɛbɛyɛ a da a Awurade Yesu bɛba no, mode yɛn bɛhoahoa mo ho na yɛn nso yɛde mo ahoahoa yɛn ho.

¹⁵ Na minim sɛ saa asɛm yi bɛba mu. Ɛno nti na mehyehyɛ sɛ mɛba abɛsra mo na moanya nhkira mprenu. ¹⁶ Meyɛɛ m'adwene sɛ, sɛ merɛkɔ Make-donia a mɛba mo nkyɛn, na meresan nso a, mafa mo nkyɛn ansa na makɔ Yudea. ¹⁷ Modwene sɛ mantumi ansi m'adwene pi wɔ nea ɛsɛ sɛ meyɛ hoa ana? Anaase mete sɛ obi a ɔka se "Yiw" anaa "Dabi" sɛnea ɛbɛsɔ afoforo ani?

¹⁸ Onyankopɔn yɛ ɔnokwafɔ. Enti sɛ meka se yɛn mmuɛe agye "Yiw" bere biara a ɛyɛ "Yiw", ɛnye "Dabi" da. ¹⁹ Efise Yesu Kristo, Onyankopɔn Ba no a me Paulo, Silas ne Timoteo kaa ne ho asɛm kyɛrɛɛ mo no nsesa. Ɖnka "Yiw" ne "Dabi" da. Bere biara odi n'asɛm so. ²⁰ Ɖno mu na Onyankopɔn bɔhyɛ nyinaa awie pɛyɛ. Eyi nti yɛnam Yesu Kristo so ka "Amen" de hyɛ Onyankopɔn anuonyam. ²¹ Afei Onyankopɔn no ankasa na ɔma yɛne mo tumi gyina pintinn wɔ Kristo mu. Ɖno na ɔsraa yɛn ²² faa yɛn sɛ ne de, na ɔde ne Honhom Kronkron no hyɛɛ yɛn koma mu de sii nea ɔwɔ ma yɛn nyinaa so dua.

²³ Mefrɛ Onyankopɔn sɛ m'adanse. Onim me koma mu. Sɛnea ɛbɛyɛ a mubɛnya kwan agye mo ahome nti na manko Korinto no. ²⁴ Ɛnye yɛn adwene ne sɛ yɛbɛhyɛ mo ama moagye biribi adi, na mmom mo ahotɔ nti na yɛne mo yɛ adwuma. Efiɛ ɛnam mo ankasa gyidi so na mubegyina pintinn.

2

¹ Enti meyɛɛ m'adwene sɛ meremma mo nkyɛn bio mmɛhyɛ mo awerɛhow. ² Sɛ mebɛhyɛ mo awerɛhow a hena na ɔbɛkyekyere me werɛ? Me ara a mahyɛ mo awerɛhow no ana? ³ Ɛno nti na mekyerew saa krataa no brɛɛ mo. Na mɛmpɛ sɛ meba mo nnipa koro no ara a mubegyɛ m'ani no nkyɛn abɛhyɛ mo

awerEhow. Minim yiye sE, sE me ho to me a, mo nso mo ho bEto mo. ⁴ Mede amanehunu, awerEhow ne nusu na erekyerEw mo saa krataa yi. MankyerEw mammehyE mo awerEhow, na mmom, mekyerEw de bekyereE doo a medo mo nyinaa.

Bone Fafiri

⁵ SE obi ahyE afoforo awerEhow a, EnyE me na wahyE me saa awerEhow no, na mo anaasE mo mu bi na wahyE no saa awerEhow no. Mempo sE me nsa yE den wo saa onipa no so. ⁶ Aso a dodow no ara atwe no no dooso ma no. ⁷ ESE sE mode kye no na mokyekye ne werE sEnea EbeyE a awerEhow renhyE ne so. ⁸ Mesre mo, momma onhu sE mope n'asEm pa ara.

Hena Na Oye Ma Saa Dwumadi Yi?

⁹ Nea enti a mekyerEw mo krataa no ne se: MepE sE mihu sE moatumi agyina sohwE no ano pintinn na nsEm a meka kyere mo no nso, mudi so ana. ¹⁰ SE obi yE bone bi na mode kye no a, me nso mede kye no. SE Eho hia sE mede bekye na mede kye a, esE sE mede biribiara kye. Na mo nti na meye saa wo Kristo anim ¹¹ sEnea EbeyE a, obonsam rennya yEn ho kwan, efise yenim ne nsusuwii.

¹² Bere a miduu Troa koka Kristo ho Asempa no, mihuu sE Awurade ama adwuma no yE ho kwan wo ho. ¹³ Nanso me werE howee, efise na minhu yEn nua Tito. Enti mekraa nnipa a wo wo ho no na misii mu ko Makedonia.

¹⁴ Yeda Onyankopon ase sE daa odi yEn kan wo yEn anigye ne nkonimdi santen wo Kristo mu ma ode yEn trew ne ho nimdeE huamhuam no mu. ¹⁵ YeyE Kristo aduhum wo won a woregye won nkwa ne won a woyera no mu ma Onyankopon. ¹⁶ Na won a woyera no de, eyE won hua bone a etumi kum. Nanso won a woregye won nkwa no de, eyE hua a ema won nkwa. Hena na obetumi agyina adwuma a eyE den sEE anim? ¹⁷ Yente sE nnipa afoforo bi a wofa Onyankopon asEm sE adetonnne bi, na esiane sE Onyankopon asoma yEn no nti, yeka nokware wo n'anim sE Kristo asomfo.

3

Mo Gyidi Boa Asenka No

¹ Eyi kyere sE yerehoahoa yEn ho bio ana? AnaasE yehia adansedi nkrataa a efi yEn nkyen anaa mo nkyen sEnea afoforo hia no ana? ² Mo ankasa moyE krataa

a ewo yEn nkyen a wakyerEw wo yEn koma mu sEnea EbeyE a obiara behu na wakenkan. ³ Mote sE krataa a Kristo nam yEn som so akyerEw. EnyE adubiri na wode kyere no obo pon so na mmom Onyankopon a ote ase no Honhom na wode kyere guu nnipa koma mu.

⁴ Saa ahotoso yi na yenam Kristo so anya wo Onyankopon fam. ⁵ Biribiara nni yEn mu a ebetumi ama yeasi yEn bo aka se yebetumi aye saa adwuma yi. Ahooden a yEwo no fii Onyankopon. ⁶ Ono na wama yEn afata sE N'Apam Foforo ho asomfo. Efi Honhom Kronkron no na emfi mmara a wakyerEw. Mmara de owu ba na Honhom no ne nea Ema nkwa.

Kristo Anuonyam Foforo

⁷ Mmara a ede owu bae no, na wakyerEw no obo pon so, nanso anuonyam a na ekura no nti nnipa no antumi anhwE Mose anim. Mose anuonyam hyerEnee nanso saa anuonyam no dumii. ⁸ Enti apam a Honhom no de ba no rennya anuonyam mmoroso ana? ⁹ SE mmara a ede owu ba no wo anuonyam a, Eno de nea Ema yeteE wo Onyankopon anim no rennya anuonyam a Eboro so ana? ¹⁰ Nokware mu, Apam Foforo no anuonyam mmoroso nti, mmara a ede owu ba no anuonyam ayera. ¹¹ Na sE anuonyam wo biribi a Enkye mu a, ade a ewo ho daa no anuonyam beye nea eso yiye.

¹² Esiane sE yEwo saa anidaso yi nti, yEwo akokoduru. ¹³ Yente sE Mose a ode nkataanim kataa n'anim sEnea EbeyE a Israelfo no renhu nea Eretwa mu no awiei. ¹⁴ Nanso ntease a wannya no nti besi nne yi, sE wokenkan Apam Dedaw nhoma no a, saa nkataanim no da so kata won adwene so. Ansa na nkataanim no befi ho no, gye sE wogyE Kristo di. ¹⁵ Nne yi mpo, bere biara a wobenkan Mose mmara no, nkataanim no da so kata won koma so. ¹⁶ Nanso sE obi gye Awurade di a woyi nkataanim no fi ho. ¹⁷ Na Awurade ne Honhom no, na baabiara a Awurade Honhom wo no ahot wo ho. ¹⁸ YEn a nkataanim biara nkata yEn anim no, Awurade anuonyam hyerEn wo yEn anim, na Awurade Honhom no sakra yEn ko n'anuonyam mu.

4

Honhom Mu Agyapade A Ewo Nkuku Mu

¹ Onyankopɔn nam n'adom so de saa asɛm yi abre yen na eno nti emma yen koma ntutu. ² Yɛagyae kokoamsɛm ne aniwu nneyɛe nyinaa. Yennaadaa na yentwa Onyankopɔn asɛm no ho nkon-tompo. Yennaadaa obi mma onnye nea Kyerɛwsɛm no nkae no nni. Yegyae saa aniwude no nyinaa. Yegyina Onyankopɔn anim kasa nti yɛka nokware ma wɔn a wonim yen no nyinaa gye di. ³ Sɛ Asɛmpa a yɛka no yɛ ahintasɛm a, eyɛ ahintasɛm ma wɔn a wɔreyera. ⁴ Wonnye nni, efisɛ ɔbonsam asɛe wɔn adwene. ɔtwe wɔn fi hann a ehyerɛn wɔ wɔn so no ho; hann a efi Asɛmpa no mu a efa Kristo a ɔte sɛ Onyankopɔn anuonyam no ho no. ⁵ Enyɛ yen ankasa ho na yɛka asɛm no fa. Yɛka Yesu Kristo ho asɛm sɛ ɔno ne Awurade no na yen nso Yesu nti, yeyɛ mo asomfo. ⁶ Onyankopɔn a ɔkae se, "Hann mfi sum mu nhyerɛn" no, ɔno na wahyerɛn wɔ yen koma mu ama yɛanya Onyankopɔn anuonyam ho nimdeɛ wɔ Yesu Kristo mu.

⁷ Yɛte sɛ nkuku a wɔde agyapade asie mu. Tumi ankasa no fi Onyankopɔn na emfi yen. ⁸ Yɛtaa hu amane, nanso wɔnsɛɛe yen. Mpo sɛ yenhu nea yenye a yɛmpa abaw. ⁹ Amane mu, Onyankopɔn ka yen ho, na sɛ wɔbɔ yen hwe fam a yɛsɔre bio. ¹⁰ Mmere nyinaa yen nipadua no soa Yesu wu a owui no, sɛnea eɛyɛ a n'abrabɔ bɛda adi wɔ yen mu. ¹¹ Yen asetena mu nyinaa, Yesu nti, yɛte ho ma owu, sɛnea eɛyɛ a n'abrabɔ bɛda adi wɔ yen nipadua a ewu no mu. ¹² Eyi kyere sɛ owu di ne dwuma wɔ yen mu na nkwa nso di ne dwuma wɔ mo mu.

¹³ Kyerɛwsɛm no ka se, "Mekasae, efisɛ na migye di." Saa honhom mu gyidi no ara so na emma yen nso yekasa, efisɛ yegyɛ di. ¹⁴ Yenim sɛ Onyankopɔn a ɔmaa Awurade Yesu sɔre fii awufu mu no bɛma yɛne Yesu asɔre na ɔde yen abeka mo ho wɔ n'anim. ¹⁵ Mo nti na eyinom bɛba mu; na sɛnea Onyankopɔn adom no redu nnipa bebree nkyɛn no, saa ara nso na wɔbɛbɔ mpae ada Onyankopɔn ase de ahyɛ no anuonyam.

¹⁶ Esiane eyi nti, yen koma ntutu. Ewɔ mo sɛ yen nipadua no repɔwɔn nkakrankakra de, nanso yen honhom no de, esesa yɛ foforo da biara. ¹⁷ Na saa ɔhaw kakra a yɛfa mu no de anuonyam a enni awiei a eboro saa ɔhaw no so no bɛbre yen. ¹⁸ Yɛmfa yen adwene nkɔ nneɛma a yehu so, na mmom, nneɛma a

yenhu so na yɛde yen adwene kɔ. Nea wotumi hu no ntena ho nkyɛ, nanso nea wontumi nhu no tena ho daa.

5

¹ Yenim sɛ sɛ yewu na yegyaw saa nipadua yi a yebɛnya nipadua foforo a Onyankopɔn ankasa ayɛ a eɛbetena ho daa wɔ ɔsoro ho. ² Mprempren, yesi apini pɛ sɛ wɔde ɔsoro atɛnae foforo no kata yen ho, ³ efisɛ sɛ wɔde kata yen ho a yen ho renna ho bio. ⁴ Na sɛ yɛwɔ saa ɔhonam yi mu a, yesi apini na adeso bi da yen so; enye sɛ yɛmpɛ sɛ yegyaw nipadua no, na mmom yɛpɛ sɛ wɔde ɔsoro atɛnae foforo no kata yen ho sɛnea eɛyɛ a nkwa bɛmɛne nea ewu no. ⁵ Onyankopɔn na wasiesie yen ama saa nsakrae yi. Na ɔde ne Honhom no maa yen sɛ nea ɔwɔ ma yen no nyinaa akyigyinaɛde.

⁶ Eyi nti, daa yɛwɔ akokoduru. Yenim sɛ mmere dodow a yɛwɔ saa nipadua yi mu no, emma yɛne Awurade fi kwan ware. ⁷ Efisɛ yen nkwa gyina gyidi so na ennyina nea yehu so. ⁸ Yɛwɔ nkuranhyɛ nti eyɛ yen pɛ sɛ yebetɔ afi yen fi wɔ saa honam yi mu na yɛne Awurade akɔtena ne fi. ⁹ Sɛ yɛwɔ yen fi ha anaa nohɔ no, yɛpɛ sɛ yɛsɔ n'ani sen biribiara. ¹⁰ Efisɛ esɛ sɛ yen nyinaa ba Kristo anim ma obu yen atɛn. Sɛnea obiara tenaa ase wɔ nipadua no abrabɔ mu no, sɛ eyɛ papa anaa bɔne no, wobegyina so abu no atɛn.

Yɛne Onyankopɔn Ayɔnkofa

¹¹ Efisɛ yenim sɛnea yesuro Awurade nti, yɛka ne ho asɛmpa kyere nnipa. Onyankopɔn nim yen yiye na mewa anidaso sɛ munim me nso wɔ mo koma mu. ¹² Yɛrensan nka yen ho asɛmpa nkyere mo, na mmom yɛrebɔ ho mmɔden sɛnea mode yen bɛhoahoa mo ho na moatumi abua wɔn a wɔde nnipa anim hoahoa wɔn ho na enye wɔn su no. ¹³ Sɛ yɛabɔbɔ adam a eyɛ yɛne Onyankopɔn ntam asɛm. Nanso sɛ yen adwene mu da ho a, eye ma mo yiyedi. ¹⁴ Afei a yɛahu sɛ onipa baako na owu maa nnipa nyinaa wuu bi no nti, Kristo ɔɔ a ɔde ɔɔ yen no na ehyɛ yen. Eyi kyere sɛ nnipa nyinaa wɔ ne wu no mu kyɛfa bi. ¹⁵ Owu maa yen nyinaa, sɛnea eɛyɛ a wɔn a wɔte ase no rentena ase mma wɔn ho bio, na mmom wɔbɛtena ase ama nea yen nti owui a wɔma ɔsɔre fii awufu mu no.

¹⁶ Enti ɛnsɛ sɛ yegyina onipa adwene so bu obiara atɛn bio. Na sɛ mpo bere bi

a atwam no na yegyina nnipa adwene so na yehu Kristo a, afei de, yerenye saa bio. ¹⁷Se obi wo Kristo mu a, na oye abode foro, na nneema dedaw nyinaa atwam ama nneema foro aba. ¹⁸Onyankopon aye ne nyinaa. Osomaa Kristo se ommepata one yen ntam na ode one afoforo ntam mpata dwumadi no ahye yen nsa. ¹⁹Asem a wode abre yen ne se, Onyankopon nam Kristo so afa nnipa nyinaa adamfo. Onyankopon ankan won bone antia won na ode n'asomdwoe asenka ho dwumadi no ahye yen nsa. ²⁰Enti yeye asomafo ma Kristo, na ete senea Onyankopon nam yen so kasa kyerere mo. Yesi Kristo anan mu sre mo se, momma womfa mo mmata Onyankopon ho. ²¹Na Kristo nni bone, nanso yen nti Onyankopon ma ofaa yen bone, senea ebeye a yenam ono Kristo so beye atreenefo wo Onyankopon anim.

6

¹Anuanom a yene Onyankopon bo mu ye adwuma, yesre mo se Onyankopon adom a mo nsa aka no, munnnye no kwa.

²Onyankopon se,

“Bere a ese mu no, mebuwa wo,
na nkwaye da no, meboa wo.”

Muntie! Donhwerew yi mu na ese se munya Onyankopon adom, na nne ne nkwaye da no.

³Yempere se obiara benya yen adwuma ho asemmone aka, enti yempere se yede hintidua to obiara kwan mu. ⁴Biribiara a yebeye no, ese se yeda yen ho adi se Onyankopon nkoa na yede boaseto tumi gyina ohaw ne amane nyinaa ano. ⁵Wohwe yen, wode yen ato afiase, dom baa yen so, wama yeaye adwuma a eboro yen so, yeasi pere akyen kom. ⁶Nanso yenam yen kronkronye, osuahu, boaseto ne ayamye so ada yen ho adi se yeye Onyankopon asomfo. Afei yenam Honhom Kronkron no so, yen nokware do, ⁷yen nokwasem a yeka ne Onyankopon tumi so kyerere se yeye Onyankopon asomfo. Treenee ne yen akode a yede ko otamfo so na yede bo yen ho ban nso. ⁸Se wohoahoa yen o, se wogu yen anim ase o, se woyaw yen o, se wokamfo yen o, yeko so ara som Onyankopon. Wobu yen se atoroforo nanso yeka nokware. ⁹Woye won ho senea wonnim yen nanso obiara nim yen. Yewui, senea muhu no, nanso yete ase. Ewo mu se wotwee yen aso nanso wankum yen. ¹⁰Womaa yen were

howee, nanso yen ani gye daa. Yese ahiafo, nanso yema nnipa bebre nyan won ho. Eye se yen nsam nni hwee, nanso yewo biribiara.

¹¹Me nnamfonom a mowoo Korinto, yeabue yen koma mu aka nokware no akyerere mo. ¹²Yemfaa biribiara nhintaw mo wo yen koma mu, na mo na mode nsem ahintaw yen wo mo koma mu. ¹³Mprempren, mekasa kyerere mo se me mma: senea yedwene mo ho no, mo nso monnwene yen ho saa ara bi. Mommfa biribiara nhintaw yen. Mummue mo koma mul

Kokobo

¹⁴Munnnya mo ho mma abosonsomfo, efise moye no saa a, enye ye. Ebeye den na nea eye ne nea enye behiya? Ebeye den na hann ne sum atena faako? ¹⁵Ebeye den na Kristo ne obonsam adwene ahyia? Den na ogyidini ne nea onye ogyidini wo ye?

¹⁶Ebeye den na Onyankopon asoredan ne obonsam ahoni aye nhyehyee? Yeye Onyankopon a ote ase no asoredan senea Onyankopon no ankasa aka se,

“Mede me nkurofo beye me fi
na matena won mu;
meye won Nyankopon
na woye me nkurofo.”

¹⁷Awurade se,

“Monko. Mumfi ho nko
momffa mo ho nka biribiara a eho
ntew.

Montew mo ho mfi nea eho ntew ho
na megye mo.

¹⁸Na,

“Meye mo Agya,
na mobeye me mmabarima ne me
mmabea.”
Otumfo Awurade na ose.

7

¹Me nnamfo pa, wohwe yen saa bo yi nyinaa. Enti momma yentew yen ho mfi biribiara a egu ohonam anaa okra no ho fi ho na yentena ase wo Onyankopon mu mfa ntew yen ho kronkron.

²Mummue mo koma mu mma yen. Yenyee obiara bone. Yensisii obiara na yetwaa obiara dwow nso. ³Merenka saa asem yi mfa ngu mo anim ase. Senea madi kan aka no, yedo mo nti daa se yewu o, yete ase o, yebata mo ho. ⁴Migye mo di nti mede mo hoahoa me ho. Yen haw nyinaa mu no, mempa abaw e. Mede ahosepew retu mmirika no.

⁵ Mpo yeduu Makedonia no, yeanhome. Na ohaw abunkam honom, akasakasa wo won ntam na ehuhaye yen so. ⁶ Onyankopon a ohye won a wopa abaw den no nam Tito ba a obae no so hyee yen den. ⁷ Enye ne ba a obae no nko, na mmom ka a obekaa se mohyee no nkuran no. Okaa senea mope se muhu me no kyeree me. Okaa senea mudii yaw ne senea na moasiesi mo ho se mobebo me ho ban no; enti mprenpren, ama m'ani agye sen kan no.

⁸ Se me krataa a mekyerew mo no hyee mo awerhow a, enye me yaw se mekyerewee. Mfiase no ehaw me nanso mprenpren de, enhaw me. Minim se krataa no mu nsem how mo were bere tiaa bi. ⁹ Nanso mprenpren de, m'ani agye; enye se memaa mo were howee no nti, na mmom se mo awerhow no ama moasesi mo akwan. Onyankopon na omaa mo were howee enti yen de, yeanhaw mo. ¹⁰ Awerhow a Onyankopon de baa mo so no nti, moanya ahonu bi a enam so de mo beko nkwaye mu; enti ense se eye mo yaw. Nanso awerhow a wiase de bre yen no de, ede owu na eba. ¹¹ Monhwe nea Onyankopon nam how a omaa mo were how no so aye. Mope se mufi mo koma mu kyeree se muni fo. Mo bo afuw. Mo ho adwiriw mo. Mo ho pere mo pe se muhu se atentrenee aye adwuma. Moakyer se mudi bem wo asem yi ho. ¹² Ewo mu se mekyerew saa krataa no de, nanso enye obi a oye bone ana obi a woye no bone nti na mekyerewee. Na mmom senea mo ankasa mubehu okwan a moafa so atu mo ho asi ho ama yen wo Onyankopon anim no. ¹³ Eno na ehye yen nkuran no.

Enye nkuran a ehyye yen no nko. Tito nso nam gye a mugyee no maa n'ani gye no so maa yen nso yen ani gyei. ¹⁴ Mede mo ahoahoa me ho akyer ee no na moanni me nhuammoo. Daa yeka nokware kyere mo na hoa a mede mo hoahoa me ho kyere Tito no nso aba mu. ¹⁵ Enti se okae senea mo nyinaa pree se moye osetie ma no na mode obu ne nidi gye no few so no a, ehye odo a odo mo no mu den. ¹⁶ Eye me anigye se metumi de me ho nyinaa ato mo so.

8

Ayamyee

¹ Anuanom, yeye se muhu nea Onyankopon adom aye wo Makedonia

asafu ahorow no mu. ² Won ahokyer ee mu no won anigye boroo so, na won hia mu mpo, wuyii ayamyee kese kyeree. ³ Midi ho adanse se womaa nea wobetumi ma eboroo so mpo. Won ara fii won pe mu ⁴ sree yen se yemma womfa sika no nkoma Kristofo a wowo Yudea no bi. ⁵ Woye ma eboroo so. Nea edi kan no, wode won ho maa Awurade. Afei wofi Onyankopon pe mu de won ho maa yen nso. ⁶ Enti yeka kyeree Tito a ofii adwuma yi ase se ontoa so na ommoa mo na moatumi awie saa odo adwuma yi. ⁷ Moye adefo wo nea mowo nyinaa mu: okasa mu ne nimdee mu, mmoa a eye mo pe se moboa ne odo a mode do yen mu. Enti yeye se mode ahofama som wo odo mu.

⁸ Merenhyehye mmara mma mo. Na mmom mep ee se mede mo do a mowo no toto afororo de ho hwe se mo do no ye odo kann ana. ⁹ Munim adom a na yen Awurade Yesu Kristo wo. Odefo a na oye no nyinaa akyi no, mo nti oye ne ho ohiani senea ebeye a onam ne hia no so beama moaye adefo.

¹⁰ M'adwene a mewo wo asem no ho ni: Afe a etwaa mu no, mo na mudii kan fii mo pe mu yee aye. ¹¹ Monko so na munnwie dwuma no di. Mommma mo ho mpre mo se mubewie senea mususuwii se mbeeye no. ¹² Se wo ho pere wo se wobema a, Onyankopon nam nea wowo so begye, na enye nea wunni so.

¹³ Merenyye nkurwo nmesoa mmegu mo so na mmom, esiane se mowo bebree saa bere yi mu no nti, eye fe se moboa won a wonni bi no. ¹⁴ Na se eba se biribi ho hia mo na se wowo bi a, waboa mo. Eyi ma mo nyinaa ye pe. ¹⁵ Senea Kyerewsem no ka se, "Onipa a oboaboa dodow ano no annya ammoro so, na nea oboaboa kakraa bi ano no nyaa nea ebese no."

¹⁶ Yeda Onyankopon ase se wama anigye a mewo wo mo ho no bi awura Tito koma mu. ¹⁷ Enye se openee yen abisade so nko, na mmom ono ankasa fii ne pe mu pree se oboa nti na osii n'adwene pi se obeba mo nkyen no. ¹⁸ Yeresoma onua bi a wobu no wo asafu ahorow no nyinaa mu wo asenka adwuma no ho aka ne ho. ¹⁹ Eno akyi no, asafu ahorow no ayi onua yi se one yen ntutu akwan wo mmere a yeredi odo ho dwuma de aye Awurade anuonyam yi, na yemfa nkyere nso se

yεpε sε yεboa. ²⁰ Yεhwe yεn ho so yiye sε asεm biara remma okwan a yεbεfa so de saa akyεde yi adi dwuma no ho. ²¹ Yεn botae ne sε yεbεye nea eye wɔ Awurade ne nnipa anim.

²² Enti yεresoma onipa foforo bi aka Tito ne osuani baako no ho. Yεasɔ no ahwe wɔ akwan ahorow bebree so na yεahu sε eyε ne pε sε oboa. Na mpmpren ne ho pere no sε oβεboa efise wanya mo mu ahotoso. ²³ Tito de, oyε me boafa a one me yε adwuma de boa mo, na anuanom a wɔne no rekɔ no de, woyε asɔre ahorow ananmusifo a wɔhyε Kristo anuonyam. ²⁴ Momma wonhu ɔɔɔ a modɔ wɔn sεnea ebeyε a asafo no nyinaa behu sε hoa a yεde mo hoahoa yεn ho no yε nokware.

9

Mmoa A Wɔde Ma Onyankopɔn Nkurɔfo

¹ Eho nhia sε mekyerεw mo fa mmoa a εsε sε wɔboa Onyankopɔn nkurɔfo a wɔwɔ Yudea no ho. ² Minim sε eyε mo pε sε moboa nti mede mo ahoahoa me ho akyerε nnipa a wɔwɔ Makedonia no. Mekae se, "Anuanom a wɔwɔ Hela no siesiee wɔn ho sε wɔβεboa afe a etwaa mu no mu." Mo ahokeka no akanyan wɔn mu fa kεse no. ³ Afei merema anuanom yi aba mo nkyε sεnea ebeyε a hoa a yεde mo hoahoa yεn ho no nyε nsεnkeka kwa. Na sεnea mekae no, mubesiesie mo ho aboa. ⁴ Sε anyε saa na sε nnipa no ne me fi Makedonia ba behu sε munsiesiee mo ho a yεn anim begu ase. Mo nso mo anim begu ase bi sε mudii yεn nhuammɔ. ⁵ Enti midwen ho huu sε eye sε anuanom bi di m'anim kan kɔhwehwe akyεde a mohyεε me ho bɔ no gu hɔ. Eba saa a, bere a medu hɔ no na εwɔ hɔ na ama adi adanse sε mo na momae, efise na mope sε moma nti, na mmom, εnyε sε na εsε sε moma.

⁶ Monkae saa asεm yi: Onipa a ogu aba kakraa bi no, betwa so kakraa bi, na nea ogu aba bebree no, betwa so bebree. ⁷ Mo mu biara mma sεnea wadwene ho no, a εnyε sε oyaw anaa ohyε mu, efise Onyankopɔn pε obi a ɔde anigyε ma akyεde no asεm. ⁸ Na Onyankopɔn betumi ama wo aboro nea εho hia wo no so; enti daa na wowɔ nea εho hia wo, na wubenya bi nso adi dwuma foforo a εfata sε wudi. ⁹ Kyerεwsεm no ka se "Ofi ne koma mu ma ahiafo nea wohia; n'adɔe no tena hɔ daa."

¹⁰ Na Onyankopɔn a ɔma ogufu no aba ne brodo sε aduan di no bεma wo nso aba a ehia wo nyinaa na wahwe so ama anyin na w'adɔe no nti, asow bebree. ¹¹ Daa oβεhwe ma woanya wo ho na woaye adɔe, na εnam so ama dodow no ara ada Onyankopɔn ase wɔ akyεde a yenya fi mo nkyεn no ho.

¹² Saa adɔe a moyε yi, monnye mma Onyankopɔn nkurɔfo nko, na mmom, anam so ama nnipa bebree ada Onyankopɔn ase. ¹³ Esiane dwuma a moadi de adi mo ho adanse pa no nti, nnipa gyina nokware a moadi wɔ Kristo asεnka no ne mo adɔe a moyε maa obiara no so bekamfo Onyankopɔn. ¹⁴ Enti wɔde ɔɔɔ bεbɔ mpaε ama mo, efise Onyankopɔn ama mo adom a εboro so. ¹⁵ Yεda Onyankopɔn ase wɔ n'akyεde a enni kabεa no ho.

10

Paulo Yi Ne Ho Ano

¹ Me, Paulo a sε mewɔ mo nkyεn a meye mmerεw, na sε minni mo nkyεn nso a mewɔ akokoduru ma mo no, me na mitu saa fo yi. Mesrε wɔ me Kristo a oyε oyamyεfo no din mu sε: ² Sε meba hɔ a monnhyε me mma menkasakasa mo anim. Minim yiye sε metumi anya akokoduru wɔ nnipa a wɔka se wiase adwene na yεde di dwuma no no ho. ³ Eyε nokware sε yete wiase, nanso yennyina wiase tumi so wɔ yεn ko mu. ⁴ Akode a yεde ko no mfi wiase. Eyε Onyankopɔn akode a ano yε den a yebetumi de asεε atamfo pampim a wɔabobɔ no. Yεsεε akyyinyehunu. ⁵ Yεsεε akwanside biara a etia Onyankopɔn ho nimdeε no. Yεto adwene biara nnareka ma woyε osetie ma Kristo. ⁶ Sε mo setie wie pcyε na obi san yε asoɔden wɔ okwan biara so a, yεbetwe n'aso.

⁷ Sεnea nneεma te no ara na muhu. Obi wɔ hɔ a okari ne ho ka se, oyε Kristo de ana? Onii no nkari ne ho bio nhwe, efise yεn nso yeyε Kristo de sεnea ɔno nso ye ne de no. ⁸ εnyε me aniwu sε aba sε mede tumi a Awurade de ama me sε memfa nhwe mo na munyin na memmfa nsεm mo no behoahoa me ho. ⁹ Mempo sε modwene sε mede me nkrataa a makyerεw mo no rehunahuna mo. ¹⁰ Obi beka se, "Paulo nkrataa mu nsεm no yε yaw nanso sε oβα yεn nkyεn a, oyε bɔkɔɔ na ne nsεm nso nka hwee!" ¹¹ Esε sε saa onipa no te ne

ho ase se, nsonoe biara nna nsem a ewo yen nkrataa a yekyerew no bere a yenni mo nkyen no, ne nea se yewo mo nkyen a yeye no mu.

¹² Eye nokware, yerentumi mfa yen ho ntoto won a wofa won ho se won asetena koron no ho. Saa nnipa no ye nkweisefo! Wonam won ho a wode toto won ho won ho so no bu won ho aten. ¹³ Yen de, yen ahohoa ho no ntra so bi. Yen ahohoa ho no ntra dwuma a Onyankopon atu yen se yenni a mo mu adwumaye ka ho bi no so. ¹⁴ Esiane se mowoo saa tebea no mu nti, yebaa mo nkyen bekaa asem pa a efa Kristo ho no a yantra. ¹⁵ Eyi nti yemmfa adwuma a nkurofo aye no nhoahoa yen ho te se yen ara na yeye. Nea yerepe ne se mo gyidi ase betim inanam so ama yeatumi aye mo mu adwuma a yantra baabi a Onyankopon ahye no. ¹⁶ Na yenam so atumi aka asem pa aman afoforo a yemfa adwuma a ofofofo aye no nhoahoa yen ho. ¹⁷ Kyerewsem no ka se, "Obiara a ope se ohohoa ne ho no nhoahoa no wo ade a Awurade aye mu." ¹⁸ Efise enye ka a onipa beka ne ho asem pa no na ema Onyankopon gye no to mu, na mmom onipa a Onyankopon no ara beka ne ho asem pa no na ogye no to mu.

11

Paulo Ne Atofo Asomfo

¹ Mewoo anidaso se, se meye nkweiseade koraa a mubegye me. Mepa mo kyew, monye saa. ² Metwe mo ho ninkunu senea Onyankopon twe mo ho ninkunu no. Mote se obabun a mahye obarima baako pe bi a ono ne Kristo no bo se mede mo bema no aware. ³ Misuro se wobese mo adwene na mo a mode mo ho nyinaa ama Kristo no, mubegye senea owo no nam anifere so daadaa Hawa no. ⁴ Mode anigye gye obiara a obo mo nkyen beka Yesu foforo a onye nea yeka ne ho asem kyere mo no di; mugye honhom bi ne asem pa bi a nsonoe da eno ne Honhom ne asem pa a yeka kyere mo no ntam no di.

⁵ Minnye nni se meye "Asomfo" no mu abomfiaa. ⁶ Ebia m'ano ntwede, nanso m'adwene mu abue. Yenam akwannuasa so akyerere mo eyi ase fann. ⁷ Mebekaa Onyankopon asem pa no kyere mo no, mannye mo hwee. Mebre me ho ase senea ebema mo akron. So bone a meye ne se meye saa ana? ⁸ Bere a na mereye mo mu adwuma no, asafu afoforo bi na

na wotua me ka. ⁹ Bere a na mewoo mo nkyen no, se sika ho hia me a, na menhaw mo. Na anuanom a wote Makedonia no de biribiara a eho hia me bre me. Senea na ete mmere a atwa mu no, saa ara nso na daakye ebeye. Merenye adeso mma mo da. ¹⁰ Kristo nokwaredi a ahye me ma nti, mehye mo bo se obiara rentumi nka m'ahohoa ho yi nhye wo Helaman mu da. ¹¹ Aden nti na meka saa? Efise menno mo ana? Onyankopon nim se medo mo.

¹² Meko so adi dwuma a meredi no mprenpen yi senea ebeye a saa "asomfo" no rennya kwan nhoahoa won ho se dwuma a wodi no te se yen dwuma a yedi no ara pe. ¹³ Saa nnipa no nye nokware asomfo. Woye atoro asomfo a wonam twa atoro wo won adwuma ho ma nnipa hu won se woye Kristo asomfo. ¹⁴ Enye me nwonwa, efise obonsam koraa tumi sesa ne ho ma odan ye se hann. ¹⁵ Enti enye nwonwa se n'asomfo tumi sesa won ho de daadaa nnipa se woye papa. Awiei no, wobonya won nneye so akatua perepe.

Paulo Hoahoa Ne Ho

¹⁶ Miti mu ka bio se: Ense se obiara susuw se meye okwasea. Se mususuw saa a, eno de munnye me senea mubegye okwasea na menam so atumi ahoahoa me ho. ¹⁷ Asem a meraka yi nye nea Awurade pe se meka. Meka ahohoa ho asem a, na mekasa se okwasea. ¹⁸ Nanso esiane se nnipa bebree hoahoa won ho wo nipasu mu nti, me nso meye saa. ¹⁹ Mo ankasa mo ani atew nti mode anigye gye nkweisefo. ²⁰ Mugye obi a ohye mo so anaa nea onya mo ho biribi anaa nea osum mo afiri anaa nea ommu mo anaa nea obo mo ani so. ²¹ Mede fere gye eyi to mu se ye ye mmerew dodo wo eyi mu.

Se obi gye kyim de biribi hoahoa ne ho a, merakasa se okwasea, me nso meye kyim ahoahoa me ho wo dekode no ho bi. ²² Woye Hebrifo ana? Me nso meye bi. Woye Israelfo ana? Me nso meye bi. Woye Abraham asefo ana? Me nso meye bi. ²³ Woye Kristo asomfo ana? Merakasa se obodomfo. Nanso meye osomfo pa sen won. Maye adwuma a eye den sen won; mada afiase mpren bebree; waboo me mmaa bebree na metaa meben owu nso. ²⁴ Yudafo obo me mmaa aduasa akron ahorow anum. ²⁵ Romafo obo me mmaa mprensana na wosiw me abo penkoro.

Metenaa ahyen mu ma ebɔɔ mprensa. Madi asu ase nnonhwerew aduonu anan pen. ²⁶ M'akwantu ahorow mu no, mihyiaa nsuyiri ne akwamukafo. Mihuu amane wɔ Yudafo ne amanamanmufo nsam. Mihuu nkurow so amane. Mihuu wuram amane. Mihuu po so amane ne nnamfo a wɔnka nokware nsam amane. ²⁷ Maye adwuma a eye den na ɔbre wɔ mu. Mpen pii menna. Ɔkɔm ne osukom dee me. Mpen pii minnya aduan a ebeso me nni. Minnya baabi nna ana atade nhye. ²⁸ Bere biara na mema asafo ahorow no ho nsem ye me nsenhia. ²⁹ Se obi ye mmerew a ema me nso meye mmerew. Se obi ka ɔfoforo kɔ ɔne mu a ema me were how.

³⁰ Se mehoahoa me ho a, na ese se mehoahoa me ho wɔ nneema a ekyerɛ me mmerewye no mu. ³¹ Awurade Yesu no, Onyankopɔn ne Agya no a ese se yekamfo no no nim se merentwa nkontompo. ³² Bere a mewɔ Damasko no, Amrado a na ɔhye ɔhene Areta ase no maa awemfo wen kurow no pon pre se wɔkyere me. ³³ Nanso wɔde me sii kentɛn mu twetwee me faa ɔfasu bi a apae tokuru mu de me sii fam ma miguan fii ne nsam.

12

Paulo Anisoadehu

¹ Ewɔ mu se ahoahoa so nni mfaso biara de, nanso ese se mehoahoa me ho. Nanso afei meka anisoadehu ne adiyisem a Awurade ada no adi akyerɛ me no. ² Minim Okristoni bi a mfe dunan ni biribi hwim no de no kɔɔ ɔsoro. Minnim se saa asem yi sii ampa ara anaase eye anisoadehu. Onyankopɔn nko ara na onim. ³ Miti mu. Minim se wohwim saa ɔbarima yi kɔɔ Paradise. Bio, minnim se saa asem yi sii ampa ara anaase eye anisoadehu. Onyankopɔn nko ara na onim. ⁴ Na ho na ɔtee nneema bi a wɔde ka nsem a enye yiye, nsem a wɔmma kwan mma wɔnka. ⁵ Enti mede saa onipa yi behoahoa me ho na meremfa me ara me ho nhoahoa me ho, gye se nneema a eda me adi se meye mmerew no ho. ⁶ Se mehoahoa me ho mpo a, anka merenye ɔkwasea, efise nokware ara na meka. Nanso merenhoahoa me ho, efise meppe se obiara bu me otitiriw sen senea wahu na wate afi me nkyen no. ⁷ Senea ebeye a enam saa adiyisem nwonwaso yi nti meremma me ho so no, wɔsoma ɔbonsam ɔbofo ma ɔde honam mu yaw a emu ye den breɛ me

de breɛ me ase. ⁸ Mebɔɔ eyi ho mpaɛ mprensa kyereɛ Awurade na mesreɛ no se ɔmma emfi me so nkɔ. ⁹ Ne mmuae a ɔmaa me ne se, "M'adom nko ara na eho hia wo, na bere a woaye mmerew no na me tumi mu ye den pa ara." Enti eye me anigye pa ara se mede me mmerewye hoahoa me ho, senea ebeye a mete Kristo bammɔ tumi a ebɔ me ho ban no nka. ¹⁰ Esiane Kristo nti, mepene mmerewye, ɔyaw, amanehun, ɔtaa ne akwanside so. Efise me mmerewye mu no na meye den.

¹¹ Meye me ho se ɔkwasea, nanso mo na moama maye saa. Mo na anka ese se mugye me to mu. Na se menyɛ hwee a, ɔkwan biara so no, mennyɛ se abomfiaa wɔ mo anim nsen "Asomafo" a mubu wɔn no. ¹² Mede boasetɔ dii dwuma wɔ mo mu de kyereɛ se meye ɔsomafo. ¹³ Dwumadi no bi ye nsenkyerenne ne anwonwade. Den na ema moye asore a aka no mu abomfiaa, efise mammisa mo mmoa no nti? Mesre mo, momfa saa mfomso no nkye me.

¹⁴ Afei masiesie me ho se merebesra mo nea eto so mpen abiesra, na merenye adeso mma mo. Mo na mo ho hia me na enye mo ahode. Na mpo mmofra nkora ade mma awofɔ, awofɔ mmom na wɔkora ade ma mmofra. ¹⁵ Ebeye me anigye se mo nti, mɛhwere nea mewɔ ne m'adagyew de aboa mo. Se medɔ mo yiye a, mo dɔ a mowɔ ma me no so betew ana? ¹⁶ Mobeɛ ase se na menyɛ adeso mma mo. Nanso obi beka se, meye ɔdaadaafo a mede nnaadaa na eyii mo. ¹⁷ Ɔkwan ben so? Menam abɔfo a mesomaa wɔn mo nkyen no so sisii mo ana? ¹⁸ Mesomaa Tito se ɔnkɔ, na mesomaa onua baako kaa ne ho. Mokyere se Tito sisii mo ana? So na ɔno ne me nyinaa mfi Honhom koro mu ntu anammɔn koro ana?

¹⁹ So mususuw daa se pe ara na yere se yeka biribi de tete yen ho wɔ mo anim ana? Yekasa senea Kristo pe se yeka wɔ Onyankopɔn anim. Na biribiara a yeɛ no nso, me nnamfo pa, yeɛ de hye mo den. ²⁰ Misuro se midu ho a senea anka mepɛ se mihi mo no, merenhu mo saa. Saa ara nso na senea anka mope se muhi me no, morenhi me saa. Minim se meba abeto akasakasa ne anibere, abufuw ne pesemenkominya, ɔyaw ne nseku, ahantan ne basabasaye no. ²¹ Misuro se da a meba bio no, Onyankopɔn begu m'anim ase wɔ mo anim na mesu ama wɔn a

wɔayɛ bɔne dedaw na wonnuu wɔn ho wɔ wɔn akɔnnɔ ne aguammɔ ho no.

¹⁴ Yɛn Awurade Yesu Kristo dom ne Onyankopɔn dɔ ne Honhom Kronkron no ayɔnkofa nka mo nyinaa.

13

Kɔkɔbɔ A Etwa To

¹ Nsra a ɛto so abiɛsa a merebɛsra mo ni. Kyerɛwsɛm no ka se, “Adanse a nnipa baanu anaa baasa bedi no na ɛsɛ sɛ wɔfa.” ² Bere a mebaa mo nkyɛn nea ɛto so abien no, mebɔɔ mo kɔkɔ bi. Mereti mu mprenpren a minni mo nkyɛn yi. Sɛ mesan ba bio a, meremfa mo anaa nnipa afoforo bi a wɔayɛ bɔne no ho nkyɛ wɔn, ³ efisɛ mɔpɛ sɛ muhu nsɛnkyerɛnne bi sɛ Kristo nam me so kasa. ɔnyɛ mmerɛw sɛ ɔbɛyɛ mo mu adwuma, na mmom ɔwɔ tumi wɔ mo mu. ⁴ ɛwɔ mu sɛ mmerɛwyɛ mu na wɔbɔɔ no asennua mu, nanso Onyankopɔn tumi mu na ɔte ase yi. Yɛyɛ mmerɛw de, nanso ayɔnkofa a yɛne no wɔ nti, yɛne no bɛtena wɔ Onyankopɔn tumi mu.

⁵ Monsɔ mo ho nhwɛ, na mummu mo ho atɛn nhwɛ sɛ mote ase wɔ gyidi mu ana. Munim yiye sɛ Kristo Yesu te mo mu ana? Sɛ ɔnte mo mu a na ekyerɛ sɛ moantumi sɔhwɛ no. ⁶ Minim yiye sɛ mubehu sɛ yɛanni nkogu. ⁷ Afei yɛbɔ mpae sɛ Onyankopɔn sɛ morenyɛ biribiara a enye. Yɛmpɛ sɛ nnipa behu sɛ yɛwɔ tumi bi wɔ mo so. Mpo sɛ wohu yɛn sɛ yɛsɛ nnipa a yɛadi nkogu wɔ yɛn adwuma mu a, yɛpɛ, efisɛ yɛpɛ sɛ mɔbɛyɛ nea eye de adi nkonim. ⁸ Yɛrentumi nsɔre ntia nokware, na mmom nokware nko ara na ɛsɛ sɛ yegyina ma no. ⁹ Sɛ yehu sɛ yɛyɛ mmerɛw na moyɛ den a, na yɛn ani agye. Enti yɛn nso yɛrebɔ mpae sɛ mɔbɛyɛ pɛ. ¹⁰ ɛno nti na merekyerɛw saa krataa yi abrɛ mo, sɛnea ɛbɛyɛ na, sɛ meba a merennyina tumi a Awurade de ama me sɛ memfa mmoa mo na munyin na mo mu antetew no so ne mo nni no anibere so.

¹¹ Enti anuanom, makra mo! Mompere nhwehwe ade pa; muntie m’afotu; mo ne mo ho mo ho nka na montena ase asomdwoe mu. Na ɔɔ ne asomdwoe Nyankopɔn no ne mo bɛtena.

¹² Momfa onuado nkyiakya mo ho mo ho.

¹³ Onyankopɔn nkurɔfo nyinaa kyiakyia mo.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Kɔmaa Galatifo

Nkyia

¹ Paulo, ɔsomafo a ɛnyɛ nnipa anaa onipa bi na ɔpaw me sɛ ɔsomafo, na mmom ɛyɛ Yesu Kristo ne Agya Nyankopɔn a onyan no fii awufo mu no, ² ne anuanom a wɔne me wɔ ha nyinaa,

De krataa yi kɔma Galati asafo ahorow no nyinaa:

³ Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo. ⁴ Yɛn bɔne nti, Kristo yɛɛ osetie maa yɛn Agya Nyankopɔn. Ɔnam so de ne ho bɔɔ afɔre gyee yɛn fii bɔne a yɛwɔ mu nnɛ yi mu. ⁵ Anuonyam nka Nyankopɔn daa nyinaa. Amen.

⁶ Mo ho yɛ me nwonwa sɛ mopɛ ntɛm po nea ɔfrɛɛ mo se montena Kristo adom mu no, kodi aɛmpa foforo ⁷ a ɛnyɛ nokware aɛmpa koraa bi no akyi. Ɛda adi sɛ nnipa bi wɔ ho a wɔredan mo adwene pɛ sɛ yosiw Kristo Aɛmpa no ho kwan. ⁸ Na sɛ yɛn, anaa ɔbɔfo fi ɔsoro beka aɛmpa a nsonoe da ɛno ne yɛn Aɛmpa no ntam a, onii no beko afɔbu a enni awiei mu. ⁹ Yɛaka dedaw na mereti mu sɛ: Obiara a ɔbeka aɛmpa a ɛne Aɛmpa a moagye ato mu no bɔ abira no beko afɔbu a enni awiei mu.

¹⁰ Nea nnipa pene so na mereyɛ yi ana? Dabi! Mepɛ nea Onyankopɔn pene so! Anaa mereyɛ nea ɛsɔ nnipa ani? Sɛ migu so yɛ saa de a, na menyɛ Kristo somfo.

Onyankopɔn Frɛ Paulo

¹¹ Anuanom, mepɛ sɛ mote ase sɛ Aɛmpa a meka kyerɛ mo no mfi onipa ho. ¹² Me nsa anka amfi onipa nkyɛn. Saa ara nso na ɛnyɛ onipa na ɔkyerɛɛ me. Ɛyɛ Kristo no ankasa na ɔdaa no adi kyerɛɛ me.

¹³ Moate sɛ na mesɛɛ m'adagyew nyinaa wɔ Yudasom ho. Afei moate nso sɛ na mede atirimɔden taa Onyankopɔn akyiɔfo, na mfaa ɔkwan biara a metumi so pɛɛ sɛ metɔre wɔn ase. ¹⁴ Me mfɛfo Yudafɔ no de, na m'adwene mu abue wɔ Yudasom ho

sen wɔn nyinaa. Na mikura yɛn nananom amanne nso mu denneennen. ¹⁵ Nanso Onyankopɔn nam n'adom so frɛɛ me ansa na wɔrewo me sɛ memmesom no. Na bere no soo ¹⁶ sɛ ɔbedana ne Ba no adi akyerɛ me, sɛnea ɛbɛyɛ a meka Aɛmpa a ɛfa ne ho akyerɛ amanamanmufo no, manko obiara nkyɛn amma wantu me fo; ¹⁷ saa ara nso na manko Yerusalem ankoahu asomafo a na wodi m'ananim kan no. Mmom, mekoɔ Arabia prɛko pɛ na mesan baa Damasko.

¹⁸ Mfe abiɛsa akyi na mekoɔ Petro nkyɛn wɔ Yerusalem ne no kodii nkɔmmɔ. Midii ne nkyɛn nna dunum. ¹⁹ Manhu ɔsomafo biara wɔ ho ka Awurade nua Yakobo ho. ²⁰ Meka kyere mo wɔ Onyankopɔn anim se nea merekyerɛw yi yɛ nokware turodoo.

²¹ Ɛno akyi no, mebaa Siria ne Kilikia. ²² Saa bere no na Kristo asafo ahorow a wɔwɔ Yudea no mu nnipa nnim me. ²³ Nsɛm a na wɔaka afa me ho sɛ, "Afei de, ɔbarima no a na ɔtaa yɛn no ka gyidi a na ɔpɛ sɛ ɔsɛe no no ho aɛm." ²⁴ Na me nti, wɔhyɛɛ Onyankopɔn anuonyam.

2

Paulo Ne Asomafo A Wɔaka No

¹ Me ne Barnaba san koɔ Yerusalem Mfe dunan akyi. Mede Tito nso kaa me ho. ² Mekɔɛ, efisɛ Onyankopɔn na ɔdaa no adi kyereɛ me se menko. Me ne mpanyimfo no yɛɛ nhyiamu wɔ kokoa mu kyerekyerɛɛ aɛmpa a meka kyereɛ amanamanmufo no kyereɛ wɔn. Na mepɛ sɛ m'adwuma a mayɛ dedaw ne nea migu so reyɛ no yɛ ɔkwa. ³ Ɛwɔ mu sɛ me boafɔ Tito yɛ Helani de, nanso wɔanhyɛ no sɛ ontwa twetia. ⁴ Aɛm yi sii, efisɛ na anuanom bi a wɔnyɛ nokwafɔ awia wɔn ho abɛfra yɛn mu a wɔrehwehwe ahofadi a yɛwɔ wɔ Kristo Yesu mu, na wɔde yɛn ayɛ nkoa. ⁵ Yɛamma wɔn mu kwan koraa, ɛsiane pɛ a na yɛpɛ sɛ nokware a ɛwɔ Aɛmpa no mu no bɛtena mo mu no nti.

⁶ Sɛnea wɔn a wɔfa wɔn ho sɛ woyɛ atitiriw no te biara no, meka se minhu wɔn ntam nsonoe biara. Onyankopɔn nhwe nnipa ho mmu atɛn; saa mpanyimfo no mfaa adwene foforo biara mmekaa m'asɛm no ho. ⁷ Na mmom wohuu sɛ Onyankopɔn de adwuma no ahyɛ me nsa sɛ menka Aɛmpa no nkyerɛ amanamanmufo sɛnea ɔde adwuma no hyɛɛ Petro nsa sɛ ɔnka Aɛmpa no nkyerɛ Yudafɔ no

ara pE. ⁸ Na Onyankopɔn a ɔnam Petro so yE adwuma sE Yudafo mu somafo no ara na ɔnam me so yE adwuma wɔ amanamanmufo mu, sEnea Petro yE Yudafo mu adwuma no pE. ⁹ Yakobo, Petro ne Yohane a na wɔfa no sE wɔyE mpanyimfo no gye too mu se, Onyankopɔn ama me adwuma sononko bi sE minni, enti wokyaia me ne Barnaba. Wɔpenee so se yE nyE adwuma wɔ amanamanmufo no mu na wɔn nso wɔnyE adwuma wɔ Yudafo no mu. ¹⁰ Nea wɔkae ara ne sE yenkae ahiafo wɔ wɔn kuw no mu sEnea mepE sE meye no.

¹¹ Bere a Petro baa Antiokia no, mesɔre tiaa nea ɔreyE no mu wɔ bagua mu, efise na ɔreyE mfomso. ¹² Ansa na mmarima bi a Yakobo somaa wɔn no beduu hɔ no, na Petro ne anuanom amanamanmufo no to nsa didi. Nanso akyiri a nnipa no bedui no, ɔtwee ne ho a ɔne wɔn annidi bio, efise na osuro wɔn a wɔpE sE wotwa amanamanmufo twetia no. ¹³ Anuanom Yudafo a wɔaka no yE sE ahufɔ de wɔn ho bɔɔ Petro maa Barnaba nso de ne ho kɔbataa wɔn.

¹⁴ Mihuu sE nea wɔreyE no ne Asempa no bɔ abira no, mekaa wɔ Petro ne bagua no anim se, “WoyE Yudani a mprenpren wunni Yudafo amanne so bio. AdEn nti na wohyE amanamanmufo sE wonni Yudafo amanne so?”

¹⁵ “YEn a yE yE Yudafo fi yEn awo mu a yE nyE amanamanmufo nnebɔneyEfo no ¹⁶ nim sE ansa na obi bedi bem wɔ Onyankopɔn anim no, na gye sE wagye Yesu Kristo adi a Enye sE ɔbeyE nea mmara no hwehwe sE ɔnyE no. YEn nso, yE agye Kristo Yesu adi sEnea yEnam so bedi bem wɔ Onyankopɔn anim; efise Enam gyidi so na wobebu yEn bem, na Enye mmara no apede a yE yE no so.

¹⁷ “Sɛ yE pE se wɔbu yEn bem wɔ Kristo mu na sE eɔa adi sE yEn nso yE yE nnebɔneyEfo a, na EkyerE sE Kristo pene bɔne so? Ente saa koraa. ¹⁸ Na sE mifi ase yE nea magyae a, na EkyerE sE meye mmaratofɔ.

¹⁹ “Efise mpren dodow a mepE sE medi mmara no so no, mmara no buu me fɔ. Mmara no ankasa akum me. Eno nti minni mmara no tumi ase bio, sEnea ebe yE a mEtena ase ama Onyankopɔn mmom. Wɔabɔ me ne Kristo asennua mu, ²⁰ enti Enye me na mete ase bio, na mmom Kristo no na ɔte me mu. Saa asetena a mete mu mprenpren yi, mete ase wɔ Onyankopɔn

Ba no a ɔɔ me na ɔde ne nkwa maa me no gyidi mu. ²¹ Mempo Onyankopɔn adom no. Sɛ onipa nam Mmara so fata Onyankopɔn anim a, na EkyerE sE Kristo wu a owui no yE ɔkwa.”

3

Gyidi Anaa Mmara So Di

¹ Mo Galatifo adwenharefo! Hena na ɔdan mo adwene saa? Mo ara mo anim na wɔkyerE mu pefee sE wɔbɔɔ Yesu Kristo asennua mu. ² Mummua me saa asEm yi: MoyE nea Mmara no hwehwe sE monye ansa na Onyankopɔn Honhom no reba mo so ana? AnaasE mutiee Asempa no gye dii ansa? ³ Saa na mo adwene mu yE hare nen? Mode Onyankopɔn Honhom fii ase; afei mope sE mode mo ara mo tumi wie? ⁴ Mo osuahy yi nyinaa so amma mfaso biara? Minnye nni saa. ⁵ Onyankopɔn nam mmara no so na ɔde ne Honhom no maa mo ana? AnaasE ɔnam mmara no so na ɔyE anwonwade wɔ mo mu ana? Enye asEm no gye a mugye dii nti? ⁶ KyerEwsem no kaa Abraham ho asEm se, “Ogyee Onyankopɔn dii na esiane ne gyidi nti, Onyankopɔn gyee no sE onipa trenee.”

⁷ Enti eSɛ sE mote ase sE nnipa a wɔwɔ gyidi no na wɔyE Abraham asefo turodoo. ⁸ KyerEwsem no dii kan huu sE Onyankopɔn nam gyidi so bebu amanamanmufo no bem. Eyi nti KyerEwsem no dii kan kaa Asempa no kyere Abraham se, “Enam wo so na Onyankopɔn behyira nnipa a wɔwɔ asase so nyinaa.” ⁹ Abraham gye dii ma wohyiraa no, na wɔn a wogye di nyinaa nso, wɔahyira wɔn sEnea wohyiraa no no.

¹⁰ Wɔadome obiara a ɔde ne ho bɛto ne nnwuma a efi mmara no mu so. Efise wɔakyerEw sE, “Wɔadome obiara a wankɔ so anni nea wɔakyerEw wɔ Mmara Nhoma mu no nyinaa so.” ¹¹ Afei akyimnye biara nni ho sE obiara rentumi mfa mmara no sodi nso Onyankopɔn ani. KyerEwsem no ka se, “Enam gyidi so na ɔtreneeni benya nkwa.” ¹² Mmara no nnyinaso nye gyidi; efise wɔakyerEw se nea odi mmara no so benya nkwa. ¹³ Eno nti na Kristo agye yEn afi nnome a Mmara no de brE yEn no mu. WayE nnome ama yEn sEnea KyerEwsem no ka se, “Obiara a wɔbesEn no wɔ dua so no hyE Onyankopɔn nnome ase.” ¹⁴ Kristo gyee yEn sEnea ebe yE a nhyira a wohyiraa Abraham no nam Kristo so beba amanamanmufo so, na yEnam

gyidi so anya Honhom a wɔhyɛɛ yɛn ho bɔ no.

Mmara Ne Bɔhyɛ No

¹⁵ Anuanom, mede yɛn asetena mu asɛm bi beyɛ nhwɛso: Sɛ nnipa baanu bi pene asɛm bi so na wɔyɛ ho apam a, obiara rentumi mmu apam no so na wɔrentumi mfa biribi nka ho. ¹⁶ Onyankopɔn hyɛɛ Abraham ne n'aseni bɔ. Kyerɛwɛɛm no nka se, "Wo ne w'asefo" a ɛkyerɛ nnipa bebree. ɛka se, "Wo ne w'aseni" a ɛkyerɛ sɛ onipa baako a ɔno ne Kristo no. ¹⁷ Mekerɛ se: Onyankopɔn yɛɛ apam na ɔhyɛɛ bɔ se obedi so. Mmara no a ɛbaa akyiri no ntumi nsesa anaa ɛrentumi ntwɔ bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ mfihihia ahannan ne aduasa ansa na ɔde Mmara no mae, no mu. ¹⁸ Na sɛ nhyira a Onyankopɔn de maa no gyina Mmara so a, ɛno de na ɛnyɛ bɔhyɛ bio. Nanso Onyankopɔn fi n'adom mu, nam bɔhyɛ so de agyapade no maa Abraham.

¹⁹ ɛno de, na Mmara no so mfaso ne dɛn? Wɔde maa akyiri no de kyereɛ sɛ yɛyɛ nneɔneyɛfo kosi se Aseni no a wɔhyɛɛ ne ho bɔ no beba. Abɔfo no na wɔde Mmara no maa Mose, na ɔno nso yɛɛ Onyankopɔn ne nnipa no ntamgyinafo. ²⁰ Yenim sɛ ntamgyinafo ho hia ma nnipa baanu anaa nea ɛboro saa, nanso Onyankopɔn a ɔyɛ ɔbaako no amfa ntamgyinafo wɔ bere a ɔhyɛɛ Abraham bɔ no.

Mmara No Botae

²¹ Eyi kyereɛ sɛ Mmara no tia Onyankopɔn bɔhyɛ no ana? Dabi da! Sɛ mmara bi wɔ ho a etumi ma nnipa nkwa a, ɛno de anka onipa nam saa mmara no so betumi ateɛ wɔ Onyankopɔn anim. ²² Nanso Kyerɛwɛɛm no aka se wiase nyinaa hyɛ bɔne tumi ase. ɛno nti akyɛde a wɔhyɛɛ ho bɔ no, wɔnam Yesu Kristo so nko ara de bɛma wɔn a wogyɛ di no.

²³ Ansa na gyidi no reba no, Mmara no too yɛn mpokyerɛ kosii se wɔbɛdaa gyidi no adi. ²⁴ Enti Mmara no na ɛhyɛɛ yɛn so kosii sɛ Kristo bae, sɛnea ɛbeyɛ a wɔnam gyidi so bebu yɛn bem. ²⁵ Afei a bere adu sɛ yegye Kristo di no, Mmara no nni yɛn so tumi bio.

²⁶ ɛnam gyidi so nti na mo nyinaa yɛ Onyankopɔn mma a mo ne Kristo Yesu aka abɔ mu no. ²⁷ Wɔbɔɔ mo asu hyɛɛ Kristo mu nti moafa Kristo mu nnepa no

ato mo ho so. ²⁸ Yenni Yudani anaa Helani, yenni akoo anaa ɔdehyɛ, yenni ɔbarima anaa ɔbea, na mo nyinaa yɛ nnipa koro wɔ Kristo Yesu mu. ²⁹ Enti sɛ moyɛ Kristo de a, na moyɛ Abraham asefo, na bɔhyɛ no nti moyɛ adedifo nso.

4

¹ Asɛm a mereka ne sɛ, mpɛn dodow a ɔdedifo no yɛ abofra no, ɛwɔ mo sɛ agyapade no nyinaa hyɛ ne nsa de, nanso nsonoe biara nna ɔno ne akoo ntam.

² Esiane sɛ onnyinii no nti, nnipa bi wɔ ho a wɔhwɛ toto nneɛma ma no kosi bere a n'agya ahyɛ sɛ wɔnnan agyapade no mma no no.

Onyankopɔn Tɔɔ Ahofadi Maa Yɛn

³ Saa ara na na yɛn nso yetɛ. Na yetɛ sɛ mmofra a wiase ahonhom dii yɛn so.

⁴ Nanso bere pa no dui no, Onyankopɔn somaa ne Ba a ɔbea woo no wɔ Mmara ase

⁵ sɛ ommegyɛ wɔn a wɔhyɛ Mmara ase, sɛnea wɔbeyɛ Onyankopɔn mma. ⁶ Esiane sɛ moyɛ mma nti, Onyankopɔn somaa ne

Ba no Honhom baa yɛn koma mu, Honhom a ɛfrɛ "Agya, Agya." ⁷ Enti wonyɛ akoo bio, na mmom woyɛ ɔba. Esiane sɛ woyɛ ne ba nti, Onyankopɔn de nea ɔwɔ nyinaa bɛma ne mma.

Galatifo Ho Hia Paulo

⁸ Mmere bi a atwam no, na munnim Onyankopɔn, enti na moyɛ nkoa ma wɔn a wɔnyɛ anyame. ⁹ Nanso afei a moahu Onyankopɔn anaasɛ Onyankopɔn ahu mo yi, adɛn nti na moyɛ sɛ modan mo ho ma nkyerɛkyerɛ a aba nni mu no? Adɛn nti na moyɛ sɛ wɔde mo yɛ nkoa bio? ¹⁰ Mudi nna, asram, nnapɔnna ne mfe bi. ¹¹ Misuro sɛ ɔkwan bi so, masɛɛ m'ahoodɛn wɔ mo ho.

¹² Mesrɛ mo, me nuanom, monyɛ sɛ me, efisɛ meyɛɛ sɛ mo. Monyɛɛ me bɔne biara. ¹³ Sɛnea munim no, bere a mebekaa Asɛmpa no kyereɛ mo no, mede ɔyare na ɛbae. ¹⁴ ɛwɔ mu sɛ na me yare no haw mo de, nanso moampo me. Mmom, mugyee me sɛnea mubegyɛ Onyankopɔn bɔfo; mugyee me sɛnea mubegyɛ Kristo Yesu. ¹⁵ Anigyɛ a mowɔ no nyinaa afa he? Metumi aka se, sɛ mubetumi a anka mubetutu mo ani de ama me. ¹⁶ Nokware a meka kyereɛ mo nti na afei mabeyɛ mo tamfo yi?

¹⁷ Saa nnipa no pɛ sɛ wɔtwe mo ba wɔn nkyɛn, nanso wonni adwene pa.

Wohwehwe se wobetetew me ne mo ntam na ama mo ani aku won ho. ¹⁸ Eye se mobe ye nsi bere biara, bere a mewo mo nkyen ne bere a minni mo nkyen mpo. ¹⁹ Me mma pa, mo a mo nti merehu awoyaw bio kosi se Kristo beda ne ho adi wo mo mu no, ²⁰ mepere se mewo mo nkyen, na anka masakra okwan a mefa so kasa, efise me tirim nte w me wo mo ho.

Hagar Ne Sara

²¹ Monka nkyere me, mo a mope se mohye mmara no ase no, munnim nea mmara no ka no ana? ²² Wokayerew se, na Abraham wo mma baanu. One afenaa bi woo obaako na one obea bi a ode ne ho nso woo obaako. ²³ Wowo afena ba no wo ohonam kwan so, na Onyankopon bohye nti na obea a ode ne ho no nso woo ne ba no.

²⁴ Saa asem yi ye mfotoho efise saa mmea baanu yi gyina ho ma apam abien. Apam baako fi bepwo Sinai so, na egyina ho ma mma a wobeye nkoa: Ono ne Hagar. ²⁵ Hagar gyina ho ma bepwo Sinai a ewo Arabia na ete se kuropon Yerusalem, efise one ne mma wo nkoasom mu. ²⁶ Nanso Yerusalem a ewo osoro no de, ede ne ho na oye yen na. ²⁷ Efise wokayerew se,

“Ao obea a woye obonin, di ahurusi,
wo a wonwoo da;
ma wo nne so na teE mu,
wo a awo nkaa wo da,
efise obea a wannya awo da no mma dooso
sen nea owo kunu.”

²⁸ Me nuanom mmea ne mmarima, bohye no nti na wowo mo senea wowo Isak no. ²⁹ Saa bere no na oba a wonam honam kwan so woo no no taa nea wonam Honhom no tumi mu woo no no. Na nne yi nso ete saa. ³⁰ Na Kyerewsem no ka den? “Pam afenaa no ne ne babarima yi fi ha; efise afenaa babarima no ne odehwe no renkye agyapade no.” ³¹ Enti anuanom, yenyefi afenaa no mma, na mmom ye ye obea a ode ne ho no mma.

5

Ahofadi Wo Kristo Mu

¹ Ahofadi nti na Kristo ama yeade yen ho no. Munninya pintinn. Mommma ho kwan mma wommfa mo nyefi nkoa bio.

² Muntie! Me Paulo, meka kyere mo se, se moma ho kwan ma wotwa mo twetia a, na ekyerere se Kristo so amma mfaso biara

amma mo koraa. ³ Mebo mo koko bio se obiara a obema ho kwan ama wotwa no twetia no, na ese se odi mmara no nyinaa so. ⁴ Mo a mope se wode mmara no bu mo bem no atew mo ho afi Kristo ho. Adom no nni mo so bio. ⁵ Nanso yefi gyidi mu nam Honhom no so twen trenee a yen ani da so no. ⁶ Kristo Yesu mu no, twetiatwa ne momonotoye so nni mfaso. Nea Eho hia ne gyidi a Enam odo so da ne ho adi.

⁷ Na anka moresi mmirikakan no yiye! Na hena na otwintwan mo anan mu ma mugyae nokware no tie? ⁸ Saa nnaadaa no mfi nea ofre mo no. ⁹ “Mmoko kakraa bi na ema mmore no nyinaa tu.” ¹⁰ Mewo anidaso wo Awurade mu se morenwen adwene oforo bi. Onipa ko a ode sakasakaye reba mo mu no, wobetua ne so ka. ¹¹ Anuanom, se migu so ka twetiatwa ho asem a, aden nti na woda so taa me? Na se eno na eye nokware a, anka m'asem a meka fa Kristo asennua ho no renkwa ohaw mma. Eno de, na anka asennua no ho hintidua biara nni ho bio. ¹² Se ekaa me nko a anka won a wohaw mo no atwa won ho atwitwa won ho won ho.

¹³ Me nuanom, mo de, wofere mo se mommede mo ho. Nanso mommma saa ahofadi yi mmoko okwan mma bone; mmom momfa odo nsom mo ho mo ho. ¹⁴ Efise Mmara no nyinaa tiaatwa ne se, “Do wo yonko se wo ho.” ¹⁵ Na se mokeka na momemene mo ho mo ho a, eno de monhwe yiye na moanse mo ho mo ho.

Honhom Mu Asetena

¹⁶ Na mise montena ase wo Honhom mu, na moremma ohonam akonno ho kwan. ¹⁷ Efise nea ohonam pere no tia nea Honhom no pere; saa ara nso na nea Honhom no pere no, ohonam no tia. N'abien no bo abira, enti ense se moye nea mope. ¹⁸ Se monantew Honhom mu a, na monnhwe Mmara ase.

¹⁹ Dwuma a bone su di no da adi pefee. Eyinom ne aguamamm, efi, ahohwi, ²⁰ abosonsom, aduto, otan, akaye, ahoyaw, abufuw, aperepere, kunsunkunsun, mpaapaemu, ²¹ nitan, nsabow, agobone, ne nneema a etete saa. Mebo mo koko senea mabo mo dedaw no se, won a wotena ase saa no renko Onyankopon Ahenni no mu.

²² Na Honhom no aba ne odo, anigye, asomdwoe, abodwoyere, ayame, paye, gyidi, ²³ odwo ne ahohyeso. Mmara

biara nni hɔ a etia eyinom. ²⁴ Na wɔn a wɔyɛ Kristo de no abɔ wɔn nipasu no ne honam akɔnnɔ asennua mu. ²⁵ Sɛ yɛtɛ Honhom mu yi, momma yɛnnantew Honhom mu. ²⁶ En sɛ yɛhoahoa yɛn ho, yi yi yɛn ho yɛn ho abufuw, anaa yɛma yɛn ani bere yɛn ho yɛn ho.

6

Papayɛ

¹ Anuanom, sɛ obi kɔtɔ bɔnɛ mu a, ɛsɛ sɛ mo a moyɛ honhom mufɔ no fa odwo kwan so tɛɛ no. Nanso monhwɛ yiye na mo nso wɔansɔ mo anhwɛ. ² Monsoa mo ho mo ho nnesoa. Sɛ moyɛ saa a, na mudi Kristo mmara no so. ³ Sɛ obi dwene sɛ ɔyɛ otitiriw nanso ɔnsɛ hwee a, na ɔdaadaa ne ho. ⁴ Yɛ w'adwuma yiye na woanya biribi agyina so de ahoahoa wo ho. Na mfa wo ho ntoto afoforo ho; ⁵ efisɛ ɛsɛ sɛ obiara soa n'adesoa. ⁶ Wone nea ɔkyerɛkyerɛ wo Onyankopɔn asɛm no nkyɛ ade pa biara a wowɔ.

⁷ Monnnaadaa mo ho; obiara rentumi nsi Onyankopɔn atwetwe. Nea onipa dua no, eno ara na otwa. ⁸ Sɛ mudi mo akɔnnɔ bɔnɛ akyi a mobekɔ ɔsɛɛ mu, nanso sɛ monantew Honhom mu a, mubenya daa nkwa. ⁹ Ne saa nti, mommma yɛmmmrɛ papayɛ ho, efisɛ bere a ɛsɛ mu no, sɛ yɛampa abaw a yebetwa nnɔbae no. ¹⁰ Enti mmere dodow a yɛwɔ akwannya no, ɛsɛ sɛ yɛyɛ obiara papa, ne titiriw no, wɔn a yɛnɛ wɔn bɔ gyidifo abusua.

ɛnyɛ Twetiatwa Na Mmom Abɔde Foforo

¹¹ Monhwɛ nkyerɛw akɛsɛ a mede m'ankasa me nsa akyerɛw abre mo.

¹² Wɔn a wɔpɛ sɛ wɔhoahoa wɔn ho no ara na wɔpɛ sɛ wɔhyɛ mo ma mutwitwa twetia. Nea enti a wɔyɛ eyi ne sɛ, wɔmpɛ sɛ Kristo asennua no nti wɔtaa wɔn. ¹³ Wɔn a wotwa twetia no mpo nni mmara no so. Pɛ ara na wɔpɛ sɛ wotwa mo twetia sɛnea ɛbɛyɛ a wobetumi de mo ahoahoa wɔn ho sɛ wɔn akyidifo. ¹⁴ Nanso me de, Awurade Yesu Kristo asennua no nko ara na mede bɛhoahoa me ho; n'asennua no nti, nea mede hoahoa me ho wɔ wiase no awu, na saa ara na nea wiase de hoahoa ne ho wɔ me mu no nso awu. ¹⁵ Sɛ obi atwa twetia anaa ontwaa twetia no nka hwee. Nea ɛho hia ne abɔde foforo.

¹⁶ Onyankopɔn adɔɛ ne n'asomdwoe nka wɔn a wodi saa nkyerɛkyerɛ yi so nyinaa; wɔnɛ Onyankopɔn mu nnipa foforo.

¹⁷ Efi saa bere yi rekɔ, obiara nhaw m'adwene bio, efisɛ mewɔ ɔhonam ani twā a ekyerɛ sɛ meyɛ Yesu de.

¹⁸ Me nuanom, Awurade Yesu Kristo adom no nka mo nyinaa. Amen.

Paulo Nhoma A Ɔkyerew Kɔmaa Efesofa

Nkyia

¹ Saa krataa yi fi me Paulo a Onyankopɔn fi ne pɛ mu ayɛ me Kristo Yesu somafo no nkyɛn,

Merekyerew akɔma ahotefo a wɔte Efeso, Kristo Yesu mu agyidifo:

² Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo no nka mo.

Honhom Nhyira Wɔ Kristo Mu

³ Momma yɛnna Onyankopɔn a ɔyɛ yɛn Awurade Yesu Kristo Agya no ase, efiɛ ɔnam Kristo so de honhom mu nhyira a efi ɔsoro abre yɛn. ⁴ Ansa na Onyankopɔn bebɔ wiase no, ɔɔɔɔ yɛn na oyii yɛn wɔ Kristo mu sɛ yɛbeyɛ kronkron a mfomso biara nni yɛn ho wɔ n'ani so. Ofi ɔɔɔ mu ⁵hyɛ too hɔ se, ne pɛ mu no, ɔnam Yesu Kristo so de yɛn beyɛ ne mma, ⁶de akamfo n'adom a eɔɔɔso a ɔde akye yɛn kwa wɔ ne Dɔba no mu no. ⁷Ne mu na yenya ogye a efi ne mogya mu. Ne mu na yenya bɔnefakye nso, sɛnea Onyankopɔn adom mmoroso a ⁸ɔde nyansa ne ntease nyinaa hwie guu yɛn so no te. ⁹Onyankopɔn nam nea Kristo yɛe no so ada n'anwonwakwan no adi akyerɛ yɛn sɛ ¹⁰bere a wahyɛ no, ɔbeboaboa abɔde nyinaa ano, nea ewɔ ɔsoro ne nea ewɔ asase so ahyɛ ɔbaako a ɔne Kristo no ase.

¹¹Onyankopɔn yɛ nea ɔpɛ bere biara. Eno nti na ɔnam Kristo so paw yɛn fii wiase mfiase, ¹²sɛnea ebeyɛ a yɛn a yedii kan nyaa anidaso wɔ Kristo mu no beyɛ nkamfo ahyɛ no anuonyam. ¹³Saa ara na ete wɔ mo ho nso. Bere a motee nokwasɛm a eyɛ asɛmpa a ɛmaa mo nkwaye no, mugyee Kristo dii. Wɔde bɔhyɛ Honhom Kronkron no hyɛɛ mo nsow wɔ ne mu. ¹⁴Honhom no ma yɛn awerehyɛmu sɛ wɔde nea Onyankopɔn de asie ama ne nkurofo no bɛma yɛn. Afei yɛbede yɛn ho na wɔbekamfo Onyankopɔn ahyɛ no anuonyam.

Aseda Ne Mpaebɔ

¹⁵Esiane eyi nti, efi bere a metee gyidi a mowɔ wɔ Awurade Yesu mu ne ɔɔɔ a modɔ Onyankopɔn nkurofo no, ¹⁶minnyaee aseda a mede ma Onyankopɔn wɔ mo ho no da. Mekae mo wɔ me mpaebɔ mu, ¹⁷na mibisa yɛn Awurade Yesu Kristo Nyankopɔn, anuonyam Agya no se ɔmma mo Honhom Kronkron no a ɔbɛma mo nyansa na wada Onyankopɔn adi akyerɛ mo, sɛnea ebeyɛ a mubehu no. ¹⁸Mesɛ sɛ mo adwene mu mmue na munhu ne hann no, sɛnea ebeyɛ a mubɛnya anidaso a eno nti ɔfrɛɛ mo no, ne ahonya a ewɔ agyapade kronkron a ewɔ hɔ ma ahotefo no, ¹⁹ne ne tumi a eso na biribiara ne no nsɛ ma yɛn a yegye di no. Eyɛ saa tumi nwonwaso no ara na ɔdaa no adi ²⁰bere a onyan Kristo fii awufo mu na ɔde no tenaa ne nifa so wɔ ɔsoro ahemman no mu no. ²¹Saa tumi yi korɔn sen mpanyinni ne tumidi, ahooɔden ne kɛseyɛ, ne dibe biara a wotumi de ma saa bere yi ne bere a ebɛba no mu. ²²Onyankopɔn de biribiara hyɛɛ Kristo nan ase, na ɔde no ayɛ nneɛma nyinaa ti ama asafo no, ²³a ene ne nipadua. Ɔno ne nea ɔhyɛ ade nyinaa ma wɔ akwan nyinaa mu.

2

Yenya Nkwa Wɔ Kristo Mu

¹Mo de, na moawuwu wɔ mo amumɔyɛ ne mo bɔne a ²na anka mote mu, bere a na mudi wiase ne wim sodifo ahenni akyi no ne honhom a mprempen ɛreyɛ adwuma wɔ wɔn a wɔyɛ asooɔden mu no mu. ³Bere bi, yɛn nyinaa ne wɔn tena dii ɔhonam akɔnnɔ akyi yɛɛ ɔhonam apɛde ne ne nsusuwii. Yɛn nso, na esɛ sɛ Onyankopɔn abufuw ba yɛn so. ⁴Nanso esiane n'adɔyɛɛ a eɔɔɔso ma yɛn nti, Onyankopɔn a n'ahummɔbɔ dɔɔso no ⁵maa yɛn nkwa wɔ Kristo mu, wɔ bere a anka yɛawuwu wɔ amumɔyɛ mu mpo; adom nti na wɔagyɛ mo nkwa. ⁶Onyankopɔn nyan yɛn ne Kristo, na ɔde yɛn ne Kristo atena ɔsoro ahemman mu ⁷sɛnea ebeyɛ a nna a ereba no mu no, ɔbedɔ n'adom ahonya a eso nni no adi; n'adɔe a ɔnam Kristo Yesu so yɛɛ yɛn no. ⁸Eyɛ adom no nti na wɔnam gyidi so agye mo nkwa. Emfi mo ankasa, eyɛ Onyankopɔn akyeɔde. ⁹Emfi nnwuma mu, na obi de ahoahoa ne ho. ¹⁰Onyankopɔn na wayɛ yɛn sɛnea yɛte yi. Ɔnam Kristo so bɔɔ yɛn sɛ yɛmmeyɛ nnwuma pa a wasiesie ato hɔ no.

Kristo Mu Biakoye

¹¹ Afei monkae se mo a na anka kan no woowo mo se amanamanmufo, na won a wofre won ho twetiatwafo no (nea wode nsa aye wo honam mu) fre mo momonotofo, ¹² monkae se saa bere no na moatew mo ho afi Kristo ho, na wonkan mo mfra Israelfo, na moye ahoho a monka bohye apam no ho, na munnii anidaso na munnii Onyankopon nso wo wiae. ¹³ Nanso afei mo a na anka mowoh akwirikyiri no, wonam Kristo mogya no so atwe mo aben Onyankopon.

¹⁴ Efise Kristo no ankasa nam baako a wama Yudafo ne amanamanmufo aye no so de asomdwoe aba. Onam onno ankasa ne honam so bubuu fasu a na etwa won nta ma woye atamfo no. ¹⁵ Onam ne nipadua so ase Mose mmara ne n'ahyede tumi no. Ne botae ne se obema Yudafo ne amanamanmufo aye baako na ode asomdwoe aba; ¹⁶ onam asennua a ode seee nitan a ewoh won nta mo no saka won abo mu aye won nipadua baako na wapata wone Onyankopon nta. ¹⁷ Enti Kristo ba bekaa Asempa a eye asomdwoesem no kyere won a woho akwirikyiri ne won a woben nyinaa. ¹⁸ Ono nti yewoh Honhom baako a yenam no so ko Agya no nkyen.

¹⁹ Enti mprenpren, monnye ahoho ne amamfrafo bio, na mmom mo ne Onyankopon nkurofo no ye nnipa koro na mofra Onyankopon abusua no mu, ²⁰ na woto mo asi asomafo no ne adiyifo no fapem a Kristo Yesu no ankasa ye ne tweatibo no so. ²¹ Ono na oma odan mu no nyinaa ye baako na ebeye asoredan kronkron wo Awurade mu. ²² Ne mu na woresiesie mo na moaboh mu abeye ofi a Onyankopon nam ne Honhom so tena mu.

3

Paulo, Amanamanmufo Desempakafo

¹ Me Paulo, mo amanamanmufo nti Kristo Yesu de me yee odeduani.

² Nokware mu, moate Onyankopon adom a onam me so de ma mo no ho asem, ³ a eno ne ahintasem a wonam adiyi so de ama senea makyerew no tiaa dedaw no. ⁴ Na se mokenkan eyi a na mote nhumu a mewoh wo Kristo ahintasem ho no ase, ⁵ nea wanyi ankyere awo ntoatoaso bi mu nnipa senea nne yi Honhom no ada no adikyere Onyankopon asomafo ne adiyifo akronkron no. ⁶ Saa ahintasem yi kyere se amanamanmufo ne Israelfo boh mu ye

adedifo. Woboh mu ye nipadua baako, na woho kyefa wo Kristo Yesu mu bohye no mu.

⁷ Onyankopon dom akyede a onam ne tumi so ye adwuma wo yen mu nti, meye asempa no ho somfo. ⁸ Ewo mu se me ne aketewa pa ara wo Onyankopon nkurofo nyinaa mu, nanso Onyankopon yee me adom se menkoka Asempa a efa Kristo ahonya a emu nni hwehwebea no nkyere amanamanmufo, ⁹ na memma nnipa nyinaa nhu saa ahintasem yi dwumadi a wode asie wo Onyankopon a oboh ade nyinaa mu wo mfe bebree a atwa mu no mu no. ¹⁰ N'atirimpoh ne se afei onam asore no so beda ne nyansa a emu do no adikyere wim mpanyinni ne atumfo, ¹¹ senea onam yen Awurade Kristo Yesu so wiew ne botae a ewoh ho daa no. ¹² Afei Kristo ma yen akokoduru ne ahotoso a ema yenya gyidi ba Onyankopon anim. ¹³ Mesre mo, mommma mo aba mu mmu wo amane a mihu ma mo no ho. Eye mo anuonyamhye.

Woboh Mpaee Ma Efesofa

¹⁴ Eyi nti mibu ntotodwe wo Agya no anim, ¹⁵ onno na ne din da n'abusua a ewoh osoro ne asase nyinaa so no so. ¹⁶ Meboh mpaee se omfi n'anuonyam ahonya no mu mfa ne Honhom a ete mo mu no so nhye mo den, ¹⁷ senea ebeye a Kristo befa mo gyidi so abetena mo koma mu. Se moagye nta na moatim wo odo mu no, meboh mpaee se ¹⁸ mo ne ahotefo nyinaa benya tumi, na moate Kristo do no trew, ne tenten, ne koron ne emu do no ase, ¹⁹ na moahu saa odo a etra adwene nyinaa so no, na Onyankopon ahye mo ma.

²⁰ Anuonyam nka Onyankopon a ne tumi ye adwuma wo yen mu. Onam saa tumi yi so ye nea yebisa ana nea yesuw ma eboro so. ²¹ Anuonyam nka Onyankopon wo asafa no ne Kristo Yesu mu mfi nne nkosi daa daa. Amen.

4

Biakoye Wo Kristo Mu

¹ Me a meye odeduani ma Awurade no hye mo se montena ase mma emfata ofre a wofre mo no. ² Mommre mo ho ase koraa na munnwo; montoh mo bo ase, na mo ne obiara ntena wo odo mu. ³ Mommoh mmohden se monam asomdwoe hama so beama Honhom biakoye no atena mo mu. ⁴ Nipadua baako ne Honhom baako na ewoh ho, senea wofree mo koh anidaso baako,

⁵ Awurade baako, gyidi baako ne asubɔ baako mu no. ⁶ Yɛwɔ Onyankopɔn a ɔyɛ yɛn nyinaa Agya a odi yɛn nyinaa so. ɔnam yɛn nyinaa mu, na ɔte yɛn nyinaa mu nso.

⁷ Yɛn mu biara wɔ adom bi sɛnea Kristo akyɛ ama yɛn. ⁸ Eyi nti na Kyerɛwɛm no ka se,

“Bere a ɔforo kɔɔ ɔsoro no,
ɔfaa nneduafo kaa ne ho;
na ɔmaa nnipa akyɛde.”

⁹ Afei sɛ “ɔkɔɔ ɔsoro” no nkyerɛase ne den? Ase kyere sɛ, nea edi kan no, ɔkɔɔ fam wɔ asase ase pɛɛ. ¹⁰ Enti nea ɔkɔɔ fam no ara na ɔkɔɔ ɔsoro a ɛboro wim nyinaa so, sɛnea ɔbɛhyɛ abɔde nyinaa ma. ¹¹ ɔno na ɔmaa ebinom yɛɛ aso-mafo, afoforo yɛɛ adiyifo, afoforo yɛɛ asɛmpakafo, na afoforo nso yɛɛ asɔfo ne akyerɛkyerɛfo. ¹² ɔyɛɛ eyi de siesiee Onyankopɔn nkurɔfo nyinaa maa ɔsom nnwuma, sɛnea Kristo nipadua no nyin bɛkɔ so ¹³ kosi sɛ yɛn nyinaa benya gyidi baako ne Onyankopɔn Ba no ho nimdeɛ baako, na yɛawie nyin wɔ Kristo mayɛ mu.

¹⁴ Yɛrenyɛ mmofra bio, wɔn a asorɔkye bɔ wɔn kɔ nea ɛpɛ, na nkyerɛkyerɛ mframa biara de wɔn di akɔneaba na bradatofo ne aniferefo daadaa wɔn. ¹⁵ Mmom, sɛ yɛtena ase nokware ne ɔɔɔ honhom mu a, yebeniyin wɔ Kristo a ɔyɛ asafo no Ti no mu. ¹⁶ Ne mu na honam akwaa ahorow no suso wɔn ho wɔn ho mu. Ne mu na obiara yɛ n’adwuma, na nipadua no nyin ahoɔden so wɔ ɔɔɔ mu.

Hannmma Asetena

¹⁷ Mede Awurade din bɔ mo kɔkɔ se monntena ase bio sɛ amanaman-mufo a wonni adwene pa bi, ¹⁸ na sum aduru wɔn ntease. Wonnim hwee na wɔyɛ asoɔden. Wonnim Onyankopɔn mu asetena na wonni nkatede ma nea ɛteɛ. ¹⁹ Wɔn ani nwu hwee. Wɔagyaa wɔn ho ama bɔne na wɔyɛ afide ahorow nyinaa bi a wonnu wɔn ho.

²⁰ ɛnyɛ saa na musua faa Kristo ho. ²¹ ɛyɛ nokware sɛ motee ne nka, na wɔkyerɛkyerɛɛ mo sɛnea nokware a ɛwɔ Yesu mu no te. ²² Enti montwe mo ho mfi mo suban dedaw no a akɔnnɔ bɔne ama apɔrɔw no ho. ²³ Momma Honhom no nyɛ mo koma ne mo adwene foforo, ²⁴ na montena ase wɔ suban foforo a

wɔbɔɔ no Onyankopɔn sɛso wɔ treneyeɛ ne kronkronyɛ mu no.

²⁵ Munnni atoro nkyerɛ mo ho mo ho. Obiara nni nokware nkyerɛ ne nua, efise, yɛn nyinaa yɛ nnipa baako wɔ Kristo nipadua mu. ²⁶ Sɛ mo bo fuw a, monnye bɔne. Mommma owia nkɔtɔ mo abufuw so. ²⁷ Mma ɔbonsam kwan. ²⁸ ɛsɛ sɛ obi a ɔbɔ korɔn no gyae akrɔmmɔ. Obiara nye adwuma na moatumi aboa afoforo.

²⁹ Mma kasa bɔne mfi w’anom, na mmom ka kasa pa na aboa afoforo sɛnea ehia wɔn na wɔn a wotie anya so mfaso. ³⁰ Monnhow Onyankopɔn Honhom Kronkron a wɔnam so asɔw mo ano ama ogyeda no were. ³¹ Munyi yawdi, bobɔne ne abufuw, ahohoahoa ne nseku ne bɔnepɛ nyinaa mfi mo mu. ³² Monye ayamye mma mo ho mo ho, mo yam nhyehye mo mma mo ho mo ho, na momfa mo mfomso nkyekyekyekyɛ mo ho mo ho sɛnea Onyankopɔn nam Kristo so de mo bɔne kyɛɛ mo no.

5

¹ Esiane sɛ moyɛ Onyankopɔn mma a ɔɔɔ wɔn no nti, munsuasua no ² na motena ase ɔɔɔ mu sɛnea Kristo ɔɔɔ yɛn, na ɔde ne nkwa too hɔ maa yɛn sɛ afɔrebɔde a ɛyɛ huam ma Onyankopɔn no.

³ Nanso ɛnsɛ sɛ wɔte aguamammo anaa afide anaa anibere ho asɛm wɔ mo mu, efise eyinom mfata Onyankopɔn nkurɔfo kronkron. ⁴ Saa ara nso na ɛmfata sɛ moka kasa fi, ahuhusɛm anaa sɛ muyi aseresɛm, mmom monna ase. ⁵ Munnya ntease sɛ, obiara a ɔbɔ aguaman na ɔyɛ afide, na ɔyɛ oniberefo (anibere yɛ abosonsom) no rennya kyɛfa biara wɔ Kristo ne Onyankopɔn Ahenni no mu bi. ⁶ Mommma obiara mmfa nsɛm a aba nni mu nnaadaa mo. Efise saa nneɛma no na ɛma Onyankopɔn bo fuw wɔn a wɔyɛ asoɔden no. ⁷ Enti mo ne saa nnipa no nye biribiara.

⁸ Bere bi, na moyɛ sum, nanso mpren-pren de, moyɛ hann wɔ Awurade mu. Ne saa nti montena ase sɛ hann mma. ⁹ Efise hann no ma moyɛ papa, atreneefo ne nokwafo, ¹⁰ na ɛhwehwɛ nea ɛsɔ Awurade ani. ¹¹ Montwe mo ho mfi nneɛma hunu a wɔyɛ wɔ sum mu ho, na mompa ho ntama. ¹² ɛyɛ aniwu sɛ wɔbɔ nneɛma a asoɔdenfo yɛ no wɔ sum mu no so. ¹³ Nanso sɛ hann no tɔ wɔn so a, yebelu

nnebɔne biara a wɔye. ¹⁴ Efise hann da biribiara adi. Enti na wɔaka se, “Nyan, na a woada,
na sɔre fi awufu mu,
na Kristo behyerɛn wɔ wo so.”

¹⁵ Enti monhwɛ mo akwan yiye, ɛnyɛ sɛ wɔn a wonnim nyansa, na mmom sɛ wɔn a wonim nyansa. ¹⁶ Monyɛ mo akwannya biara so ade, efise, nna yi yɛ nna bɔne. ¹⁷ Monnyɛ adwene mu harefo, na mmom monte Awurade aɛde ase. ¹⁸ Monnnom nsa mmmow na amfa mo anko ahohwibo mu. Na mmom momma Honhom no nhyɛ mo ma. ¹⁹ Momfa nnwom, ayeyi nnwom ne honhom mu nnwom nkasa nkyerɛ mo ho mo ho. Monto dwom mma Awurade na monkamfo no wɔ koma mu, ²⁰ na monna Agya Onyankopɔn ase bere biara wɔ biribiara ho wɔ yɛn Awurade Yesu Kristo din mu.

²¹ Mumfi nidi a mowɔ ma Kristo mu no mnrɛ mo ho ase mma mo ho mo ho.

Ɔyerenom Ne Okununom

²² Ɔyerenom, mommrɛ mo ho ase mma mo kununom sɛnea mobrɛ mo ho ase ma Awurade no, ²³ efise okunu yɛ ɔyere no ti sɛnea Kristo yɛ asafu no ti ne ne Gyefo no. Asafu no yɛ Kristo nipadua. ²⁴ Sɛnea asafu no brɛ ne ho ase ma Kristo no, saa ara na esɛ sɛ ɔyerenom brɛ wɔn ho ase wɔ biribiara mu ma wɔn kununom.

²⁵ Okununom, monnodɔ mo yerenom sɛnea Kristo dɔɔ asafu no na ɔde ne kra too hɔ maa no, ²⁶ na ɔnam asɛm no so de nsu guaree no yɛɛ no kronkron, ²⁷ de maa ne ho sɛ asafu a ɛhyerɛn, a enni nkekae anaasɛ mpomponoe anaasɛ dɛm biara, na mmom ɛyɛ kronkron a enni sintɔ. ²⁸ Saa ara na esɛ sɛ mmarmima dɔ wɔn yerenom sɛnea wɔdɔ wɔn nipadua no. Ɔbarima a ɔdɔ ne yere no dɔ n'ankasa ne ho. ²⁹ Obiara ntan ne ho. Mmom ɔma no aduan hwɛ no yiye sɛnea Kristo yɛ asafu no, ³⁰ na yɛn nso yɛyɛ ne nipadua no ho akwaa. ³¹ “Eyi nti, ɔbarima begyaw n'agya ne ne na, na ɔde ne ho akɔbɔ ne yere na wɔn baanu no nyinaa abeyɛ ɔhonam baako.” ³² Eyi yɛ ahintasɛm a mu dɔ, nanso mereka Kristo ne asafu no ho asɛm. ³³ Enti esɛ sɛ okunu biara dɔ ne yere sɛ n'ankasa ne ho, na ɔyere biara nso de nidi ma ne kunu.

6

Mma Ne Awofu

¹ Mma, muntie mo awofu asɛm wɔ Awurade mu efise saa na eye. ² “Di w'agya ne wo na ni,” eyi ne mmaransɛm a edi kan a bɔhyɛ ka ho, ³ “na asi wo yiye na wo nna nso aware wɔ asase yi so.”

⁴ Agyanom, monnhɛyɛ mo mma abufuw. Na mmom montetew wɔn wɔ Awurade nkyerɛkyerɛ mu.

Nkoa Ne Awuranom

⁵ Nkoa, momfa obu ne osuro mfi koma pa mu nyɛ osetie mma mo honam fam wuranom, sɛnea mobeyɛ osetie ama Kristo no ara. ⁶ Monyɛ osetie mma wɔn, ɛnyɛ sɛ mobesɔ wɔn ani wɔ bere a wɔrehwɛ mo nko ara, na mmom monyɛ sɛ Kristo nkoa a mufi mo koma mu reyɛ Onyankopɔn aɛde. ⁷ Momfa mo koma nyinaa nsom sɛnea moresom Awurade a ɛnyɛ nnipa, ⁸ efise munim sɛ adwuma pa biara a obi yɛ no, sɛ ɔyɛ ɔsomfo ana ɔde ne ho no, Awurade betua no so ka.

⁹ Awuranom, saa ara na mo nso monyɛ mo asomfo. Munnyae wɔn ahunahuna efise mo ne mo asomfo nyinaa wɔ owura baako a ɔwɔ ɔsorɔ; na ɔno de, ɔnhwe anim.

Nyankopɔn Akode

¹⁰ Nea etwa to ne sɛ, monyɛ den wɔn ne tumi kɛse no mu. ¹¹ Monhyɛ Onyankopɔn akode nyinaa na moatumu agyina ɔbonsam nhyehyɛe ano. ¹² Efise ɛnyɛ yɛne mogya ne ɔhonam na anya, na mmom yɛne mpanyinni ne tumidi ne wiase yi sum mu atumfo ne ahonhomɔne a ewɔ soro hɔ na anya. ¹³ Eyi nti, monhyɛ Onyankopɔn akode nyinaa, na sɛ da bɔne no ba a moatumu agyina, na muwie biribiara a moagyina pintinn. ¹⁴ Enti munnyina pintinn na momfa nokware mmɔ mo asen, na monhyɛ trenee nkatabo, ¹⁵ na momfa Asɛmpa no asomdwoe no nhyehyɛ mo anan. ¹⁶ Eyinom nyinaa akyi no, momfa gyidi kyɛm, nea mode bedum ɔbɔnefo bɛma a ɛredɛw no. ¹⁷ Momfa nkwaye dade kyɛw ne Honhom no afoa a ɛyɛ Onyankopɔn asɛm no.

¹⁸ Mommmɔ mpae mmere nyinaa mu wɔ Honhom mu, mpaeɔ ahorow ne nkotosrɛ mu. Eyi nti monna mo ho so, na mommmɔ mpae mma ahotefo. ¹⁹ Mommmɔ mpae mma me nso na sɛ mibue m'ano a, wɔama me asɛm aka, na matumi akasa akokoduru so ada Asɛmpa no mu ahintasɛm adi. ²⁰ Mprempren meyɛ ho nanmusini a meda mpokyerɛ mu. ɛno nti, mommmɔ mpae

mma me na matumi de akokoduru apae mu aka no sɛnea ɛsɛ sɛ meka no.

Nkradi

²¹ Yɛn nua dɔfo Tihiko a ɔyɛ Awurade adwumayɛ mu somfo nokwafo no beka biribiara akyerɛ mo sɛnea ɛbeyɛ a mubehu sɛnea me ho te ne dwuma a meredi. ²² Eyi nti na meresoma no mo nkyɛn, ama moahu sɛnea yɛn ho te, na wahyɛ mo nkuran nso.

²³ Asomdwoe nka anuanom nyinaa, na Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo mma mo nokware dɔ.

²⁴ Onyankopɔn adom nka wɔn a wɔdɔ yɛn Awurade Yesu Kristo daa nyinaa no.

Paulo Nhoma A Ɔkyerɛw Ɔmaa Filipifo

Nkyia

¹ Saa nhoma yi fi Paulo ne Timoteo a woyɛ Kristo Yesu nkoa nkyɛn,

Wɔde Ɔma Yesu Kristo mu ahotefo ne ahwefo ne asomafo a wɔwɔ Filipi no nyinaa:

² Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

Paulo Mpaebɔ

³ Bere biara a mekae mo no, meda Onyankopɔn ase. ⁴ Saa ara nso na da biara mede anigye bɔ mpaɛ ma mo, ⁵ efisɛ efi da a edi kan de besi sesɛɛ no, moaboa me wɔ asɛmpaka no adwumayɛ mu. ⁶ Eyi nti migye di yiye sɛ Onyankopɔn a ofii ase yɛɛ saa adwuma pa yi wɔ mo mu no beƆɔ so de akosi da a Yesu Kristo bɛba no.

⁷ Sɛnea mo ho adwene pa wɔ me tirim no nti sɛ daa mekae mo a, na ne kwan so ara ne no. Efisɛ sɛ meda mpokyerɛ mu, anaasɛ mede me ho na mereka Asɛmpa no a, mo nyinaa ne me nya Onyankopɔn adom. ⁸ Onyankopɔn ankasa di me adanse sɛ m'ani agyina mo wɔ Yesu Kristo dɔ mu.

⁹ Me mpaɛ a meƆɔ ma mo ne sɛ ɔdɔ a mode dodɔ mo ho mo ho no me bɛyɛ den, na mubenyin wɔ nimdeɛ ne ntease mu, ¹⁰ sɛnea ebɛyɛ a mubehu nea eye na da a Kristo bɛba no na moayɛ kronkron a obi nka asɛm bi ntia mo. ¹¹ Nneɛma pa a Yesu Kristo no nko betumi de ama mo no bɛhyɛ mo abrabɔ ma de ahyɛ Onyankopɔn anuonyam akamfo no.

¹² Anuanom, mepɛ sɛ mote ase sɛ nneɛma a aba me so nyinaa aboa ama Asɛmpa no atrɛw. ¹³ Eno nti awɛmfɔ a wɔwɔ ahemfi ha ne afoforo a wɔka wɔn ho no nyinaa nim sɛ, esiane sɛ meyɛ Kristo somfo no nti na meda afiasɛ. ¹⁴ Afiasɛ a meda no ahyɛ anuanom bebree nkuran wɔ Awurade mu ma wotumi ka Onyankopɔn asɛm no wɔ akokoduru so a wonsuro hwee.

¹⁵ Eyɛ nokware sɛ wɔn mu ebinom nam nitan ne ntɔkware sɛ ka Kristo ho asɛm

fɔforo, na afoforo nso de adwene pa na ɛka ne ho asɛm. ¹⁶ Wɔn a wɔde adwene pa ka asɛm no fi ɔdɔ mu na ɛka, efisɛ, wonim sɛ Onyankopɔn asɛm nti na meda afiasɛ. ¹⁷ Afoforo a wɔnam nitan ne ntɔkware sɛ ka asɛm no nso dwene sɛ wɔnam saa kwan yi so bɛma m'ahohiahia aboro so wɔ m'afiasenna nna yi mu. ¹⁸ Eyi nti na aye dɛn? Eyɛ me anigyesɛm. Nea ehia ara ne sɛ, sɛ wofi adwene pa ana adwemmɔne mu no, Kristo ho asɛm ara na wɔka.

Na eyi nti m'ani gye na meƆɔ so ama m'ani agye, ¹⁹ efisɛ minim sɛ mo mpaebɔ ne adom a efi Yesu Kristo Honhom mmoa mu no nti wobegyaa me. ²⁰ Me pɛ ne m'anidaso titiriw ne sɛ, mmere nyinaa mede nsi ne anem bɛyɛ m'adwuma; mpo saa bere yi, sɛ mete ase o, sɛ miwu o, mede me nipadua nyinaa bɛhyɛ Kristo anuonyam. ²¹ Me de, Kristo nti na mete ase; na mpo, owu yɛ me mfaso. ²² Nanso sɛ mete ase a, metumi ayɛ adwuma a so wɔ mfaso ama Kristo. Eno nti minhu mu nea memfa, asetena anaasɛ owu. ²³ Eyi ayɛ me aniani. Pɛ na mepɛ sɛ mitu fi wiase ne Kristo Ɔtɛna, efisɛ Eno mmom na eye; ²⁴ nanso mo nti, sɛ mete ase nso a anka eye. ²⁵ Minim sɛ me ho hia wɔ asase yi so ha; Eno nti migye di sɛ mɛtɛna ha kakra na maboa mo ama moanyin wɔ gyidi mu anya anigye. ²⁶ M'asetena yi bɛma mo ani agye na sɛ mesan bɛsra mo bio a, mubɛnya biribi agyina so ahyɛ Kristo anuonyam sɛ ɔbɔɔ me ho ban.

²⁷ Mprempren, ade a ɛho hia me ne sɛ biribiara a ɛbɛto mo no, momma mo abrabɔ mfata Kristo Asɛmpa no nko ara, sɛnea ebɛyɛ a, sɛ yehyia o, sɛ yɛanhya o, mete mo ho asɛm pa sɛ mugyina pintinn na mukura botae koro ne gyidi koro wɔ Asɛmpa no ho. ²⁸ Munnsuro mo atamfo. Biribiara a mobɛyɛ no, momfa akokoduru nnyina pintinn. Na eyi bedi adanse sɛ wobedi nkogu na moadi nkonim, efisɛ Onyankopɔn ka mo ho. ²⁹ Na mo de, ɛnyɛ sɛ wɔadom mo sɛ munnɔ Kristo akyi nko, na mmom sɛ mubehu amane nso. ³⁰ Afei mubɛtumi ne me abɔ mu ako ɔko a mereko no. Saa ɔko yi na bere a atwa mu no, mekoe na migu so reko sɛnea mote no.

2

Kristo Ahobrɛase

¹ Mo nkwa a mowɔ wɔ Kristo mu no hyɛ mo den ana? Ne dɔ kyekye mo werɛ ana? Mo ne Honhom no wɔ ayɔnkɔfa bi

ana? Mowɔ ayamye ne ayamhyehye ma mo ho mo ho ana? ² Sɛ ɛte saa de a, ɛno de, munnya adwene koro wɔ ɔɔɔ ne Honhom ne botae koro mu, na m'anigye awie pɛye. ³ Monnye pɛsɛmenkominya; monnhoahoa mo ho mfa mpɛ anuonyam hunu. Mommrɛ mo ho ase mma mo ho mo ho na mummu mo yonkonom nsen mo ankasa mo ho. ⁴ Mommma obiara nhwɛ ne nko ara n'ade nko, na mmom onsusuw ne mfefo nso de ho bi.

⁵ Momma mo abrabo nyinaa nye sɛ Yesu Kristo de no bi.

⁶ Ɔno na ɔwɔ Onyankopɔn tebea mu de, nanso wanhwɛ ne ho sɛ ɔne Onyankopɔn bɛye pɛ.

⁷ Ɔdan ne tumi kɛsɛ ne n'anuonyam too nkyɛn.

Mmom, ofii ne pɛ mu faa akoa tebea de too ne ho so,

baa sɛ onipa bɛyɛɛ n'ade sɛ onipa.

⁸ Ɔbrɛɛ ne ho ase,

yɛɛ osetie

de koduu owu mu,

asennua ho wu mu mpo.

⁹ Eyi nti Onyankopɔn maa ne so kɔɔ baabi a ɛkorɔn koraa, maa no din a edi din nyinaa so.

¹⁰ Na ɛno nti sɛ wɔbɔ Yesu din a, ɔsorofɔ ne asase sofo ne asase asefo nkotodwe nyinaa bɛkotow no.

¹¹ Na tɛkrɛma nyinaa apae mu aka se, Yesu Kristo ne Awurade, de ahyɛ Agya Onyankopɔn anuonyam.

Nkwagye Ho Adwumaye

¹² Enti me nnamfo pa, sɛnea na me ne mo te hɔ a na mutie me no, saa ara nso na bere a minni mo nkyɛn mprenpren yi ɛsɛ sɛ mutie me ara ne no. Monkɔ so mfa ahopopo ne osuro nye adwuma mfa nwie mo nkwagye ho adwumaye, ¹³ efisɛ Onyankopɔn na ɔma mufi mo pɛ mu di dwuma a ɛso n'ani.

¹⁴ Dwuma biara a mudi no, munnnwiinwii na monnnye ho akyinnye, ¹⁵ sɛnea ɛbɛye a wɛrenka biribi ntia mo. Mɔbɛye kronkron sɛ Onyankopɔn mma nokwafo a wɔte wiase a nkontompofo ne nnebɔneyɛfo ahyɛ mu ma tɔ no. ɛsɛ sɛ mohyerɛn wɔ wɔn mu sɛ nsoromma a ɛwɔ soro ¹⁶ wɔ nkwa no ho asɛm a moka kyerɛ wɔn no mu. Sɛ moyɛ saa na Kristo da no mede mo hoahoa me ho

a, na ne kwan so ara ne no; efisɛ ɛbɛda no adi sɛ dwuma a mibedii no anyɛ ɔkwa. ¹⁷ Ebia na ɛsɛ sɛ wohwie me mogya gu sɛ afɔrebɔde sɛnea mo ɔsom no nso ye afɔrebɔde ma Onyankopɔn no. Sɛ ɛba saa a, ɛbɛye anigyesɛm a me ne mo nyinaa na ebenya saa ahosɛpɛw no. ¹⁸ Yiw, momma mo ani nnye, sɛnea me nso m'ani agye no.

Wɔsoma Timoteo Ne Epafrodito.

¹⁹ Anidaso a mewɔ wɔ Awurade Yesu mu no nti, mɛsoma Timoteo ma waba mo nkyɛn na mo ho nsɛm a mɛte no ahyɛ me nkuran. ²⁰ Ɔno nko ne obi a ɔwɔ ɔtema ma me na mo ho asɛm nso hia no. ²¹ Obiara pɛ ɔno ara ne yiyedi a Yesu Kristo ho asɛm mfa ne ho. ²² Mo ankasa mudi ho adanse wɔ dwuma a wadi ho. Wakyerɛ nso sɛ, ɔne me te sɛ ɔba ne n'agya a woaka abɔ mu adi asɛmpa no ho dwuma. ²³ Sɛ mihi sɛnea nneɛma rekɔ so ma me a, ɛrenkyɛ biara mɛsoma no aba mo nkyɛn. ²⁴ Na Awurade mu anidaso a mewɔ nti, minim sɛ ɛrenkyɛ biara m'ankasa mɛba mo nkyɛn.

²⁵ M'adwene ho sɛ, mɛsoma yɛn nua Epafrodito a wayɛ adwuma, na odi me nkyɛn mu ako na wasom mo sɛ mo somafɔ de aboa me no wɔ mo nkyɛn. ²⁶ Ne ho pere no sɛ obehu mo nyinaa na ɛhaw mo nso sɛ motee ne nka sɛ ɔyare. ²⁷ Ampa ara, na ɔyare a anka ɔreyɛ awu. Nanso Onyankopɔn huu no ne me nso mmɔbɔ, efisɛ wamma manni awerɛhow. ²⁸ Me ho pere me yiye sɛ mɛsoma no aba mo nkyɛn na muhu no a, mo ani asan agye, na me nso m'awerɛhow to atwa. ²⁹ Momfa ahosɛpɛw nnye no sɛ onua wɔ Awurade mu. Momfa obu ne nidi mma nnipa a wɔte sɛ ɔno nyinaa, ³⁰ efisɛ ɔde ne nkwa bɔɔ afɔre a ɛnam so maa anka ɔrewu ama Kristo adwuma de aboa me a anka morentumi mmoa saa no.

3

¹ Anuanom, asɛm a mede rewie ne sɛ, momma mo ani nnye wɔ Awurade mu. ɛnhaw me sɛ meti nsɛm a makyerɛw dedaw no mu. ɛma mo akwankyerɛ.

Monhwɛ Ato Akyerɛkyerɛfo Yiye

² Monhwɛ nnebɔneyɛfo no a wɔte sɛ akraman a wɔka se twa na ɛsɛ sɛ onipa twa twetia ansa na wanya nkwagye no yiye. ³ ɛye yɛn, na ɛnye wɔn na agye nokware twetiatwa ato mu. Efisɛ ɛye Onyankopɔn Honhom na ɔma yɛn tumi

ma yESom no, na hye a yede yen ho ahye Kristo Yesu mu no nti yenia ahoSEPew. YEmmfa yen ho nto ohonam so. ⁴ SE obi wo ho a osusuw se, se ode ne ho to amanne so na eye a anka eye me. ⁵ Bere a midii nnaawotwe pe na wotwaa me twetia. MeyE Israeli ni m'awosu mu. Mifi Benyamin abusua a woyE Hebrifo kronkron no mu. SE woka Yudafu mmara sodi ho aSEM nso a, meye Farisini ⁶ a na me ho pere me se mEtaa Kristo. SE mmara no sodi nko na ema obi ye otreneeni a, eno de, na me so nni mfomso biara.

⁷ Nanso nneEma a na mefa no se eye mfaso nyinaa no, esiane Kristo nti, aye adehwere. ⁸ Enye eno nko, na migye di nso se biribiara nkyen se wode wo ho beto Kristo Yesu a oye m'Awurade no so. Ne nti matow biribiara akyene. Mefa ne nyinaa se nneEma hunu bi, sEnea eBEye a me nsa beka Kristo, ⁹ na mahu se me ne no aye baako. Afei meremfa m'ahooden mpere se meye pe; pEYe a efi mmara no mu no. Na mmom mehwehwe pEYe a efi Kristo mu gyidi ne Onyankopon mu a gyidi na eye ne fapem. ¹⁰ Nea merehwehwe ara ne se, mehu Kristo na menya ne wusore no mu osuahu, na mahu n'amane no bi, na maye se ono wo ne wu no mu; ¹¹ na mewo anidaso se, ne nso me wu akyi no, wobEma masore afi owu mu.

Botae No Ho Ko

¹² Enye se manya eyinom nyinaa dedaw, anaase madu me botae ho dedaw. Na mmom merepere ako m'anim ara se me nsa beso nea enti a Kristo Yesu nso soo me mu no mu. ¹³ Anuanom, memfa no se me nsa aso mu. Ade baako a ese se meye ne se, ese se me were fi m'akyi na meyer me ho, sEnea eBEye a medu nea ewo m'anim no ho. ¹⁴ Eyi nti mitu mmirika ko m'anim tee na madu osoro botae no a Onyankopon nam Kristo Yesu so afe me no ho.

¹⁵ Ese se yen a yenyin wo Honhom mu no nyinaa dwene saa. SE mo mu bi nso wo adwene foforo a, Onyankopon beda no adi akyere mo. ¹⁶ Nanso nea yen nsa aka dedaw no, momma yenkwo saa ara nkura mu.

¹⁷ Anuanom, monko so nsuasua me. YEama mo nhweso pa nti muntie won a wowo saa nhweso pa no. ¹⁸ Maka saa aSEM yi akyere mo se, nnipa bebre wo ho a won abrao ma woyE Kristo wu a owui

wo asennua no ho no atamfo. ¹⁹ Saa nnipa no beko osee mu, efise won nyame ara ne won honam mu nneEma. Woma won ho so wo nneEma a ese se won ani wu wo ho no ho, na wodwen wiae nneEma nko ara ho. ²⁰ Yen de, yeye osoro mma na yede ahoSEPew twen yen Agyenkwa a oye yen Awurade Yesu Kristo a ofi osoro beba no. ²¹ Onam tumi a etumi ma biribiara hye n'ase no so besakra yen nipadua a eye mmerew na ewu no, na waye no se ne de a ewo anuonyam no.

4

¹ Enti anuanom, medo mo na m'ani agyina mo. Moama me ho asan me enti me nso mede mo hoahoa me ho. Adofonom, saa na ese se mugyina pintinn wo Awurade mu.

² Euodia ne Sintike, mesre mo, montena ase se anuanom wo Awurade mu. ³ Na wo nso a woka me ho a migye wo di no mepE se woboa saa mmea yi, efise wode won ahooden nyinaa aboa me ama aSempa no mu atrew a Klemens ne m'ahokafo bi a won din hye Onyankopon nkwa nhoma no mu no nso ka ho.

⁴ Meka ti mu se, daa munnya ahoSEPew wo Awurade mu; mo ho nSEPEW mo. ⁵ Mommre mo ho ase mma nnipa nyinaa. Erenkye Awurade beba. ⁶ Mommma biribiara nhaw mo. Daa mo nkotosre ne aseda mpaebwo nyinaa mu no, momma mo adesre nnu Onyankopon anim. ⁷ Na Onyankopon asomdwoe a etra ade nyinaa so no behwe mo koma ne mo adwene so wo Kristo Yesu mu.

⁸ Anuanom, aSEM a mede rewie ne se nea eye nokware, nea ewo anuonyam, nea etee, nea eho tew, nea ewo odo, nea ewo din pa, se obra pa bi wo ho a, se ayeyi bi wo ho a, saa nneEma yi ho na munnwen. ⁹ Nea moasua, na moanya afi me nkyen wo nSEM ne nneye mu no na monye. Na Onyankopon a oma yen asomdwoe no beka mo ho.

Aseda

¹⁰ M'ani gye wo Awurade mu se afei de moakyerE odo a mode do me. Eye nokware se modo me de, nanso na munnya ho kwan nkyere saa. ¹¹ Menka saa aSEM yi nkyere se ahia me efise me suahu nti, tebea biara a meko mu no nhaw me. ¹² Minim ohia, nim ahonya; masua saa ahintasEM yi, enti baabiara ne bere biara, se okom de me anaa mamee, se mewo

bebree anaa kakraa bi no, mepɛ no saa ara. ¹³ Ahoɔden a Kristo de ma me no nti mitumi gyina tebea biara ano.

¹⁴ Eye sɛ moboa me wɔ m'amanehunu mu. ¹⁵ Mo Filipifo no ankasa nim pefee sɛ bere a mifii Makedonia a na merefi Asɛmpa no ka no ase no, mo nko ara ne asafo a moboa me. Mo nko ara ne asafo a mo ne me kyɛɛ mo ahonyade. ¹⁶ Mewɔ Tesalonika no, bere biara a biribi ho behia me no, mode brɛ me. ¹⁷ ɛnyɛ sɛ ɔpɛ na na mepɛ sɛ minya akyɛde na mmom, nhyira a mubɛnya wɔ mu na na mepɛ sɛ mihu. ¹⁸ Me nsa aka biribiara a mode abrɛ me ma aboro so. Afei a Epafrodito de akyɛde no nyinaa abrɛ me yi, me nsa aka biribiara a ɛho hia me. Eynom te sɛ afɔre huamhuam a wɔbɔ ma Onyankopɔn, na ogye, na n'ani sɔ no. ¹⁹ Me Nyankopɔn fi ne nnɛpa a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu bɛma mo nea ehia mo nyinaa.

²⁰ Anuonyam nka yɛn Agya Nyankopɔn daa daa. Amen.

Nkradi

²¹ Mikyia ahotefo no wɔ Kristo Yesu mu. Anuanom a wɔne me wɔ ha no nso kyia mo.

²² Ahotefo no nyinaa kyia mo; ne titiriw no, ɔhempɔn Kaesare fifo.

²³ Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa. Amen.

Paulo Nhoma A
Ɔkyerɛw Ɔmɔaa
Kolosefo

Nkyia

¹ Saa krataa yi fi Paulo a ɛnam Onyankopɔn pɛ so nti, ɔyɛ Kristo somafo no ne yɛn nua Timoteo nkyɛn,

² De rekɔma ahotefo a wɔwɔ Kolose a woyɛ Kristo mu agyidifo no:

Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn nka mo.

Aseda Ne Mpaebɔ

³ Bere biara a yɛbɔ mpae ma mo no, yɛda Onyankopɔn a ɔyɛ Awurade Yesu Kristo Agya no ase. ⁴ Efise yɛate mo gyidi a mowɔ wɔ Kristo Yesu mu, ne dɔ a modɔ ahotefo no. ⁵ Da a edi kan a motee Asɛmpa no munyaa mu anidaso a ɛwɔ ho ma mo no. Enti mo gyidi ne mo dɔ a mowɔ no gyina mo anidaso a mowɔ a wɔakora no wɔ ɔsoro ama mo no so. ⁶ Efi da a edi kan a motee Onyankopɔn adom na muhuu sɛnea ɛte no, Asɛmpa no de nhyira abɛ wiase mmaa nyinaa, na trɛw ara na ɛretrɛw sɛnea muhu no wɔ mo mu no. ⁷ ɛnam Epafra a ɔyɛ yɛn nua somfo a ɔde gyidi yɛ Kristo adwuma ma yɛn no so na muhuu eyi. ⁸ Ɔkaa ɔdɔ a Honhom no de ama mo no kyerɛ yɛn.

⁹ Esiane saa nti, efi bere a yɛtee mo nka no, yɛbɔ mpae ma mo daa. Yɛsrɛɛ Onyankopɔn sɛ omfi ne pɛ mu mma mo nyansa ne ntease a ne Honhom de ma no. ¹⁰ ɛba saa a na mubetumi atena ase sɛnea Awurade hwehwɛ na bere biara nso, mobɛyɛ nea ɛsɔ n'ani. Dwuma biara a mubedi no, ɛbɛsow aba pa na mubenyin wɔ Onyankopɔn ho nimdeɛ mu. ¹¹ Yɛrebɔ mpae nso sɛ ne tumi ne n'ahooden bɛhyɛ mo ma na moatumi de Awurade mu ahoɛpɛw ne boasetɔ agyina biribiara ano. ¹² Momfa ahoɛpɛw nna Agya no a ɛnam ne so nti moanya nea wakora so ama n'ahotewfo a wɔwɔ ne hann no mu no bi no ase. ¹³ Ogyee yɛn fii sum tumi ase de yɛn baa ne Ɖɔba no Ahenni mu dwoodwo. ¹⁴ Ne mu na yenya ogye. Ne mu nso na yenya bonɛfakye.

¹⁵ Kristo yɛ Onyankopɔn a wonhu no no sɛso. Ɖno ne abɔde nyinaa farebae. ¹⁶ Efise ɛnam ne so na Onyankopɔn bɔɔ biribiara a ɛwɔ ɔsoro ne asase so, nea wuhu ne nea wonhu, honhom mu atumfo, awuranom ne ahemfo. Onyankopɔn nam ne so na ɔbɔɔ wiase nyinaa na ɔbɔ maa no nso. ¹⁷ Na ɔwɔ ho ansa na wɔrebɔ biribiara, na ne mu na biribiara nya n'afa pɛpɛpɛ. ¹⁸ Asafo no yɛ ne nipadua, na ɔno na ɔyɛ asafo no ti. Ɖno na nipadua no nkwa fi. Ɖno ne Abakan a wonyan no fii awufo mu sɛnea ɛbɛyɛ a ɔno nko ara bedi ade nyinaa mu kan. ¹⁹ Efise Onyankopɔn no ani gye sɛ Ɖba no wɔ ne su nyinaa wɔ ne mu. ²⁰ ɛnam ne Ba no so na Onyankopɔn fi ne pɛ mu de wiase nyinaa san bɛhyɛɛ ɔno ankasa ase. Onyankopɔn nam ne Ba no wu a owui wɔ asennua so no de asomdwoe bae, enti ɔde nneɛma a ɛwɔ asase so ne ɔsoro nyinaa ahyɛ n'ase.

²¹ Bere bi a atwam no, esiane sɛ na moye bɔne na modwene bɔne ho nti, na mo ne Onyankopɔn ntam kwan ware a na moye n'atamfo nso. ²² Nanso ɛnam ne Ba no wu so nti Onyankopɔn afa mo nnamfo, sɛnea ɛbɛyɛ a mobɛyɛ kronkron a bone biara nni mo ho wɔ n'anim. ²³ ɛsɛ sɛ moko so ma mo gyidi mu yɛ den. Mommma ho kwan mma mo anidaso a munyaa no da a edi kan a motee Asɛmpa no nhinhim. Saa Asɛmpa a wɔka kyere nnipa nyinaa yi nti na me, Paulo, meɛyɛɛ ɔsomfo no.

Paulo Brɛ Asafo No Ho

²⁴ ɛyɛ me anigyɛ sɛ merebrɛ mo ho. Menam me honam mu amane a merehu no so retoa Kristo amane a ohuu wɔ ne honam mu maa n'asafo no so. ²⁵ Onyankopɔn a mo yiyedi nti ɔde saa dwuma yi hyɛɛ me nsa no aye me asafo no somfo. Dwumadi no yɛ n'asɛm no ka, ²⁶ a ɛyɛ ahintasɛm a mfe bebree a atwam no, ɔde hintaw adesamma, nanso afei de, wada no adi akyerɛ n'ahotewfo. ²⁷ Onyankopɔn nhyehyɛɛ ne sɛ, ɔbɛda n'ahintasɛm a nnɛpa ne anuonyam wɔ mu no adi akyerɛ Amanamanmufo nso. Ahintasɛm no ne sɛ: Kristo te mo mu, a ne nkyerɛase ne sɛ, yɛwɔ anidaso sɛ yɛn nsa bɛka Onyankopɔn anuonyam no bi.

²⁸ ɛno nti yɛka Kristo ho asɛm kyere nnipa nyinaa. Yɛnam adwene pa so bɔ obiara kɔkɔ, kyerekyerɛ, sɛnea ɛbɛyɛ a obiara a yɛde no bɛhyɛ Onyankopɔn nsa no bɛyɛ pɛ wɔ Kristo mu. ²⁹ ɛno nti na

menam Kristo tumi sononko a ɔde ma me no so ye adwumaden.

2

¹ Mepɛ sɛ mema mo ne nnipa a wɔwɔ Laodikea no ne wɔn a wonhuu me da no hu aperepere dennen a meredi wɔ wɔn ho. ² Me botae ne sɛ wobɛnya nkuranhyɛ wɔ wɔn koma mu, na wɔatena ase ɔɔ mu, sɛnea ebɛyɛ a wobɛnya ntease a ewie pɛyɛ. Na wobɛhu Onyankopɔn ahintasɛm a ɛne Kristo no. ³ Ɔno so na wɔnam hu Onyankopɔn nyansa ne n'adwene. ⁴ Meka kyerɛ mo se mommma obiara mfa akyinnyehunu nnaadaa mu. ⁵ Ɛwɔ mu sɛ minni mo nkyɛn wɔ ɔhonam fam de, nanso mewɔ mo nkyɛn wɔ honhom fam. Eyɛ me anigyɛ nso sɛ monam Kristo mu gyidi so aka mo ho abɔ mu gyina hɔ pintinn.

Kristo Mu Asetena

⁶ Esiane sɛ moagyɛ Kristo sɛ mo wura nti, mo ne no mmom ntena. ⁷ Munnye nti na munyin wɔ ne mu; na mo gyidi mu nyɛ den daa, sɛnea wɔkyerɛɛ mo no, na monna no ase.

⁸ Monhwɛ yiye na obi amfa ne nnaadaa a efi nnipa nkyerɛkyerɛ ne wiase ahonhom mu a emfi Kristo no amfa mo nnom-mum.

⁹ Efisɛ Onyankopɔn tebea nyinaa ara te Kristo nipadua mu, ¹⁰ na mo nso Kristo ahyɛ mo ma, na tumidi ne mpanyinni biara hyɛ Kristo ase. ¹¹ Mo ne no ka bɔɔ mu no, wotwaa mo twetia a ɛnyɛ nnipa na wotwaa mo, na mmom eyɛ Kristo no ankasa na otwaa mo twetia de twee mo fii nipadua a ɛho ntew no tumi ase. ¹² Wɔbɔɔ mu asu no nso, wosiee mo ne Kristo. Afei wonyan mo ne no fii awufu mu, efisɛ na mowɔ gyidi wɔ Onyankopɔn tumi a enyan Kristo fii awufu mu no mu.

¹³ Esiane mo bɔne nti, bere bi a atwam no na moyɛ honhom mu awufo ne amanamanmufo a munnɔ Mmara. Nanso afei Onyankopɔn anyan yɛn ne Kristo. Onyankopɔn de yɛn nyinaa bɔne akyɛ yɛn. ¹⁴ Onyankopɔn pepaa yɛn mmarate; na ɔde ne nyinaa kɔɔ asennua so kɔbɔɔ no asennua mu. ¹⁵ Ɛhɔ na Kristo dii mpanyinni ne tumidi nyinaa so. Ɔmaa wiase nyinaa huu sɛnea ɔfaa wɔn sɛ nneдуаfo, bere a ɔhyɛɛ ne nkonimdi ho fa no.

¹⁶ Enti mommma obiara nhyehyɛ mmara a ɛfa nea mudi anaa nea monom, nna kronkron anaa ɔsram foforo afahyɛ anaa nea ɛfa homenna ho mma mo.

¹⁷ Saa nneɛma no nyinaa ye daakyɛ mu nsɛm sunsuma. Kristo ne hann no. ¹⁸ Mommma nnipa a wɔbo pa brɛ wɔn ho ase anaa wɔsom abɔfo nnaadaa mo; wɔhoahoahɔ wɔn ho sɛ wɔanya anisoadehu. Saa ahantanfo yi wɔ anifere su. ¹⁹ Saa nnipa yi nyɛ Kristo a ɔyɛ nipadua no nyinaa ti no de bio. Kristo na ɔma nipadua no ahoɔden na ɔka nipadua no akwaa nyinaa bɔ mu ma enyin sɛnea Onyankopɔn pɛ sɛ enyin no.

²⁰ Mo ne Kristo awu nti moatew mo ho afi ahonhom a wodi wiase so no ho. Adɛn nti na mobɔ mo bra sɛ nnipa a wɔhyɛ saa wiase no ase? Adɛn nti na mudi saa mmara a ese, ²¹ “Munnso eyi mul!” “Munnni eyi!” “Mommma mo nsa nkal!” no so? ²² Saa mmara ahorow yi a ne dwumadi besɛɛ no nyinaa ye nea egyptina nnipa ahyɛde ne ne nkyerɛkyerɛ huhuw bi so. ²³ Ayɛ sɛ saa Mmara yi sodi ye pa ara, na ɛma wɔdɔ Onyankopɔn, anaasɛ ɛma wobrɛ wo ho ase ma wohyɛ wo ho so. Nanso saa mmara yi nni tumi biara wɔ onipa akonno bɔne so.

3

Ma Ɔsoro Nyɛ Wo Dadwen

¹ Wɔanyan mo ne Kristo aba nkwa mu. Afei munnwen ɔsoro nneɛma ho, faako a Kristo te, Onyankopɔn nifa so, di hene no. ² Saa nneɛma no na momma mo adwene nkɔ so, na ɛnyɛ asase yi so nneɛma. ³ Efisɛ moawu na wɔde mo nkwa ne Kristo ahintaw wɔ Onyankopɔn mu. ⁴ Na sɛ Kristo a ɔyɛ mo nkwa no ba a, mo ne no beba wɔ n'anuonyam mu.

Nkwa Dedaw Ne Nkwa Foforo

⁵ Munyi wiase akonno te sɛ aguumammɔ, afideyɛ, bɔne, ne anibere a eyɛ abosonsom no mfi mo abrabo mu. ⁶ Eyinom nti Onyankopɔn abufuw reba. ⁷ Bere bi a atwam no, esiane mo akonno nti na mobɔ saa bra yi. ⁸ Afei munnyae saa nneyɛe yi nyinaa: abufuw, bɔnepɛ, ne ɔtan. Monnyeyaw obi anaa mommma kasa a ɛho ntew mmfi mo anom. ⁹ Munnmɔdi atoro nkyerɛ mo ho mo ho, efisɛ moatew nipadua dedaw ne ne su no akyene ¹⁰ de nipadua foforo asi anan mu. Moayɛ nnipa afoforo a daa Onyankopɔn a ɔbɔɔ mo no resakra mo wɔ ne suban so, sɛnea ebɛyɛ a Onyankopɔn ho nimdeɛ bɛhyɛ mo ma. ¹¹ Esiane saa nti, amanamanmufo ne Yudafo, twetiatwafɔ

ne momonotoyε, awudifo, nkoa ne wɔn a wɔde wɔn ho no nni hɔ bio. Kristo wɔ biribiara mu. Kristo te yεn nyinaa mu.

¹² Moyε Onyankopɔn nkurɔfo. Ɖε mo asεm nti na oyii mo sε ne de, enti monyε timmɔbɔ, ayamyε, mommrε mo ho ase, munnwo na monyε abodwokyεre.

¹³ Mommoaboa mo ho mo ho na momfa mo ho mo ho mfomso nkyekyε mo ho mo ho. Momfa nkyε senea Awurade de kyε mo no. ¹⁴ Eyi nyinaa akyi no, momfa ɔɔɔ a εde koroyε ba no nka mo abrabɔ ho.

¹⁵ Momma Kristo asomdwoe no ntena mo koma mu. Saa asomdwoe yi ho na wɔafre mo nyinaa aba Kristo nipadua koro mu. Monyε nnipa a wɔwɔ ayeyi. ¹⁶ Kristo asεm no ne nu nnepa nyinaa ntena mo koma mu. Momfa nyansa nkyerεkyere. Monto asanku so nnwom ne ayeyi nnwom ne honhom mu nnwom. Mumfi mo koma mu nto aseda nnwom mma Onyankopɔn. ¹⁷ Biribiara a moyε ana moka no, monyε wɔ Awurade Yesu din mu na momfa ne so nna Agya Onyankopɔn ase.

Ayɔnkofa Pa

¹⁸ Ɖyerenom, mommrε mo ho ase mma mo kununom senea εsε wɔ Awurade mu.

¹⁹ Okununom, monnodɔ mo yerenom na monnhyε wɔn ahometew.

²⁰ Mma, ade nyinaa mu, muntie mo awofɔ asεm na eyi na εsɔ Onyankopɔn ani.

²¹ Agyanom, munnyi mo mma abufuw na ammu wɔn aba mu.

²² Asomfo, muntie mo wuranom asεm wɔ ade nyinaa mu. Ɛnyε sε wɔn ani tua mo nti na εsε sε moyε na wɔpene mo, na mmom esiane sε mudi Awurade ni no nti, momfa koma pa nyε. ²³ Biribiara a moyε no, momfa mo koma nyinaa nyε na momfa no sε moreyε ama Awurade na monnyε mma nnipa. ²⁴ Monkæ sε Awurade bekyyε mo so ade. Mo nsa beka ade a ɔde asie ama ne nkurɔfo no bi. Kristo ne owura a mosom no. ²⁵ Na obiara a ɔyε nea εntεε no, bɔne a ɔyε no so akatua na obenya a nhwεanim biara nni mu.

4

¹ Awuranom, momma mo asomfo nea εteε. Monkæ sε mo nso mowɔ Owura wɔ ɔsoro.

² Mommmɔ mpæ daa. Monyε nnam wɔ mo mpæbɔ mu na monna Onyankopɔn ase. ³ Mommmɔ mpæ mma yεn nso wɔ bere koro no ara mu na Onyankopɔn ama

yεn mu kwan ama yεatumi aka Asεmpa no ne Kristo ho ahintasεm. Efisε εno nti na meda afiasε no. ⁴ Mommmɔ mpæ na matumi akasa ama ntease aba mu, senea εsε sε mekasa. ⁵ Bere biara a mubenya kwan ne wɔn a wɔnyε agyidifo ahyia no, mo ne wɔn nkasa nyansa mu. ⁶ Daa, monka kasa pa a εyε anigyε nkyerε wɔn na momma wɔn mu biara mmuae pa.

Nkradi

⁷ Yεn nuabarima pa Tihiko a ɔyε odwumayeni pa na ɔsan yε Awurade adwumayε mu somfo no beka me ho asεm akyerε mo. ⁸ Eyi nti na meresoma no mo nkyεn, ama moahu senea yεn ho te, na wahyε mo nkuran nso. ⁹ Onua Onesimo a ɔyε ɔɔfo nokwafɔ na ɔsan fra mo kuw mu no ne no na εreba. Wɔbeka biribiara a ereko so wɔ ha akyerε mo.

¹⁰ Me yɔnko Aristarko a ɔne me da afiasε no kyia mo. Saa ara na Barnaba wɔfæsa Marko nso kyia mo. Wɔaka akyerε mo se sε ɔba mo nkyεn a munnye no fεw so.

¹¹ Yesu a wɔfre no Yusto no nso kyia mo. Saa nnipa baasa yi nko ara ne Yudafo agyidifo a me ne wɔn reyε Onyankopɔn Ahenni no ho adwuma a wɔaboa me yiye.

¹² Kristo Yesu somfo a wɔfre no Epafra a ɔfra mo kuw mu no nso kyia mo. Daa ɔbɔ mpæ dennen srε Onyankopɔn sε ɔnhyε mo den na ɔmma mo nyansa na mommrε mo ho ase mma n'apεde. ¹³ Metumi adi ne nsiyε ho adanse akyerε mo ne nnipa a wɔwɔ Laodikea ne Hierapoli no.

¹⁴ Luka a ɔyε yεn yaresafo pa no ne Dema kyia mo.

¹⁵ Yekyia anuanom a wɔwɔ Laodikea ne Nimfa ne asafo a wohyia wɔ ne fi no.

¹⁶ Sε mokenkan saa nhoma yi wie a monhwe sε mobekinkan akyerε asafo a wɔwɔ Laodikea no. Saa ara nso na monkenkan nhoma a efi Laodikea no.

¹⁷ Monka nkyerε Arkipo se, “Bɔ mmɔden sε wubewie ɔsom a wɔde ahyε wo nsa wɔ Awurade din mu no.”

¹⁸ Me Paulo, me nsa ano nkyerεw a mede kyia mo ni: Monkæ me mpokyerε no. Onyankopɔn adom nka mo.

Paulo Nhoma A Edi Kan A Ɔkyerɛw Kɔmaa Tesalonikafo

¹ Saa nhoma yi fi Paulo, Silas ne Timoteo nkyɛn,

Wɔde kɔma Tesalonika asafo a wɔyɛ Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo mma no:

Adom ne asomdwoe nka mo.

Aseda

² Daa yɛda Onyankopɔn ase ma mo, na yɛkae mo wɔ yɛn mpɛɔ mu nso. ³ Efisɛ yɛkae mo gyidi a mode di dwuma, mo dɔ a ɛma mutumi de nsi yɛ adwuma ne mo anidaso dennen a mowɔ wɔ yɛn Awurade Yesu Kristo mu no wɔ yɛn Nyankopɔn ne Agya no anim.

⁴ Anuanom, yenim sɛ Onyankopɔn dɔ mo nti na wayi mo sɛ ɔno ankasa ne de no. ⁵ Sɛ yɛbɛkaa Aɛmpa no kyerɛɛ mo a, ɛnyɛ nsɛm bi kwa, na mmom yegyina tumi ne Honhom Kronkron ne mu nokware mu gyidi so. Munim nnipa ko a na yɛyɛ ɛne sɛnea yɛboaa mo fae. ⁶ Musuasuaa yɛn ne Awurade; ɛwɔ mu sɛ muhuu amane de, nanso mode anigye a efi Honhom Kronkron no mu gyeɛ aɛm no. ⁷ ɛnam so ma mobeyɛɛ nhweso maa agyidifo a wɔwɔ Makedonia ne Hela nyinaa. ⁸ Nsɛm a moka faa Awurade ho no ankɔ Makedonia ne Hela nko, na mmom gyidi a mowɔ wɔ Onyankopɔn mu no ho aɛm adu baabiara. Aɛm biara nni hɔ a ɛsɛ sɛ yɛka bio. ⁹ Obiara kamfo sɛnea mugyee yɛn ne sɛnea motwee mo ho fii abosom ho kɔsom nokware Nyankopɔn a ɔte ase daa no, ¹⁰ na motwɛn ne Ba a ofi ɔsoro no; Yesu a onyan no fii awufo mu a ogye yɛn fi Onyankopɔn abufuw a ereba no mu no.

2

Paulo Adwumayɛ Wɔ Tesalonika

¹ Anuanom, mo ankasa munim sɛ sra a yɛbɛsraa mo no anyɛ ɔkwa. ² Munim ayayade a wɔyɛɛ yɛn ne ɔyaw a wɔyay yɛn wɔ Filipi ansa na yɛreba mo nkyɛn wɔ Tesalonika no. ɛwɔ mu sɛ na nnipa bi tia yɛn de, nanso yɛn Nyankopɔn

hyɛɛ yɛn den ma yɛkaa Aɛmpa a efi ne mu no. ³ Aɛmpa a yɛka kyerɛɛ mo no mfi adwemmɔne anaɔ nnaadaa mu, na mmom, nea yɛkae no yɛ nokware turodoo. ⁴ Daa yɛka nokware, sɛnea Onyankopɔn hwɛhwe yɛn sɛ yɛnka no, efisɛ ɔpene so na ɔde Aɛmpa no nso ama yɛn sɛ yɛnka. Yɛmpɛ sɛ yɛsɔ nnipa ani, na mmom Onyankopɔn a ɔsɔ yɛn adwene hwe no ani na yɛpɛ sɛ yɛsɔ. ⁵ Munim pefee sɛ yɛamma ha sɛ yɛrebɛka nnaadaaɛm akyerɛ mo anaasɛ yɛde sikanibere rebɛkata yɛn ani akasa. Onyankopɔn ne yɛn danseni. ⁶ Sɛ moyɛ Kristo asomafo no nti, anka yɛwɔ ho kwan sɛ yɛpɛ anuonyam fi mo nkyɛn, nanso yemmisaa anuonyam mfii mo anaasɛ onipa foforo bi nkyɛn ɛ. ⁷ Yɛwɔ mo nkyɛn no, na yɛne mo te odwo so, sɛnea obeatan kokɔ ne mma. ⁸ Yɛhwɛɛ mo yiye, nyaa mo ho anigye sononko; mpo yɛdaa yɛn ho so sɛ yɛde yɛn nkwa bɛto hɔ ama mo, bere a yɛde Onyankopɔn Aɛmpa no brɛɛ mo no. ⁹ Anuanom, minim sɛ mokae adwuma a yɛyɛɛ ne brɛ a yɛbrɛɛ. Yɛyɛɛ adwuma awia ne anadwo; sɛnea Onyankopɔn Aɛmpa no ka na yɛka kyerɛɛ mo no, yɛrɛmfɔ ɔhaw bi mmɛto mo so. ¹⁰ Mo ne Onyankopɔn yɛ yɛn nnansefo. Yɛn suban a yɛdaa no adi kyerɛɛ mo a mugyee Aɛmpa no dii no yɛ kronkron a eye na mfomso biara nni ho. ¹¹ Mo ara munim sɛ yɛne mo tenaa sɛnea agya ne n'ankasa mma tena. ¹² Yɛhyɛɛ mo nkuran; yɛkyekyee mo wɛrɛ na yɛkɔɔ so tuu mo fo sɛ montena ase wɔ ɔkwan a ɛsɔ Onyankopɔn a ɔfrɛ mo wɔ n'ahenni ne n'anuonyam mu no so.

¹³ Daa yɛbɛda Onyankopɔn ase wɔ saa aɛm yi ho. Bere a yɛkaa Onyankopɔn aɛm kyerɛɛ mo no, mutie gye dii sɛ ɛnyɛ aɛm a efi onipa nkyɛn, na mmom ampa ara sɛ efi Onyankopɔn nkyɛn. Mo a moagyɛ adi no Onyankopɔn yɛ adwuma wɔ mo mu. ¹⁴ Anuanom, nsɛm a ɛtotoo Onyankopɔn asafo a na ɛwɔwɔ Yudea ne nnipa a wɔwɔ hɔ a na wɔyɛ Kristo Yesu nkurɔfo no bi ara na ato mo yi. ɔtaa a mo ara mo manfo taa mo no bi na Yudafo a ¹⁵ wokum Awurade Yesu ne adiyifo no de taa yɛn nso. Onyankopɔn ani nsɔ wɔn, na wɔne nnipa di asi bere biara. ¹⁶ Wɔbɔ mmɔden sɛ wobesiw yɛn kwan, sɛnea ɛbeyɛ a yɛrentumi nkɔka aɛm a ɛbɛma amanamanmufo no nkwayɛ nkyerɛ wɔn.

Eyi maa wɔn bɔne kɔɔ so daa. Na Onyankopɔn abufuw wɔ wɔn so.

Paulo PE SE ɔKɔsra Wɔn Bio

¹⁷ Anuanom, yɛantumi amma mo nkyɛn wɔ bere tiaa bi mu, nanso bere biara na yɛdwene mo ho. Yɛpɛɛ sɛ yehu mo, na yɛbɔɔ mmɔden biara sɛ yebɛhyia mo ankasa. ¹⁸ Yɛpɛɛ sɛ yɛbɛsan aba mo nkyɛn. Me Paulo de, na mɛpɛ sɛ meba hɔ boro pɛnkoro nanso ɔbonsam siw yɛn ho kwan. ¹⁹ Nanso dɛn ne yɛn anidaso, anigye, anaa ahenkyɛw a ɛbɛma yɛn anuonyam wɔ Awurade Yesu anim bere a ɔbɛsan aba no? Enyɛ mo ana? ²⁰ Nokware ni, yɛn ahohoahoa ne yɛn ahosɛpɛw gyina mo so.

3

Asɛmpa A Efi Timoteo Nkyɛn

¹ Akyiri yi a yehuu sɛ yɛyɛ ho hwee a Enyɛ yie no, yɛyɛɛ yɛn adwene sɛ yɛbɛtɛna Atene. ² Enti yɛsoma yɛn nua Timoteo a yɛne no yɛ Onyankopɔn adwuma no sɛ ɔnkɔka Asɛmpa a ɛfa Kristo ho mfa mmoa nhyɛ mo gyidi den, ³ sɛnea ɛbɛyɛ a ɔtaa no nti mo mu biara remmɔ hu. Mo ara munim sɛ saa ɔtaa no yɛ Onyankopɔn pɛ a wahyehyɛ ama yɛn. ⁴ Bere a na yɛne mo wɔ hɔ no, yedii kan ka kyɛrɛɛ mo se wɔbɛtaa yɛn; na sɛnea munim no na aba mu saa pɛpɛɛpɛ no. ⁵ Eyi nti esiane sɛ na asɛm no hyɛ me so nti, mesomaa Timoteo se ɔmmɛhwe sɛnea mo gyidi te. Mewɔ anidaso sɛ ɔbonsam ansɔ mo anhwɛ amma dwuma a yɛadi no nyinaa anyɛ ɔkwa.

⁶ Afei, Timoteo afi mo nkyɛn aba yɛn nkyɛn abɛka anigyesɛm a ɛfa mo gyidi ne mo dɔ ho asɛm akyerɛ yɛn. Waka akyerɛ yɛn se, daa modwene yɛn ho adwene pa na mopɛ sɛ muhu yɛn, sɛnea yɛn nso yɛpɛ sɛ yehu mo no ara pɛ. ⁷ Enti yɛn haw ne yɛn amanehunu no mu no, moahyɛ yɛn nkuran, ⁸ ɛfise sɛ mugyina pintinn wɔ Awurade mu a, na ɛma yɛn nso yetumi gyina biribiara ano wɔ yɛn asetena mu. ⁹ ɛsɛ sɛ yɛda Onyankopɔn ase ma mo. Mo nti, yɛda Onyankopɔn ase sɛ moama yɛn ho asɛpɛw yɛn wɔ n'anim. ¹⁰ Daa awia ne anadwo, yefi yɛn koma nyinaa mu srɛ no sɛ, ɔmma yɛne mo nhyia na yɛmma mo nea ehia mo wɔ mo gyidi mu.

¹¹ ɔno ara yɛn Nyankopɔn ne Agya no ankasa ne yɛn Awurade Yesu Kristo nsiesie ɔkwan na yɛmma mo nkyɛn. ¹² Awurade

mma mo dɔ mu nyɛ den mmoro so wɔ mo ho mo ho ne afoforo mu, sɛnea yɛn nso yɛdɔ mo no. ¹³ Mɛbɔ mpae sɛ Awurade ne ne nkuroɔfo nyinaa ba a, ɔbɛma mo koma mu ayɛ kronkron a nkekae biara nni mu wɔ Agya Nyankopɔn anim.

4

Asetena A ɛsɔ Onyankopɔn Ani

¹ Anuanom, asɛm a etwa to ne sɛ musuaa ɔkwan pa a ɛsɛ sɛ mofa so tena ase a ɛbɛsɔ Onyankopɔn ani. Na saa pɛpɛɛpɛ na morebɔ mo bra. Enti yɛde yɛn Awurade Yesu din srɛ, hyɛ mo sɛ monyɛ mma ɛmmoro nea moreyɛ mpɛmpɛn no so. ² Munim nkyɛrɛkyɛrɛ a esiane Awurade Yesu tumi nti, yetumi kyɛrɛkyɛrɛɛ mo.

³ Eyi yɛ Onyankopɔn pɛ a ɔwɔ ma mo. ɔpɛ sɛ moyɛ kronkron na motwe mo ho fi aguamammɔ ho. ⁴ ɛsɛ sɛ musua sɛnea mohyɛ mo ho so na obiara atumi ne ne yere atena wɔ kronkronyɛ ne anuonyam mu. ⁵ Monntena ase akɔnnɔ anibere so te sɛ abosonsomfo a wonnim Onyankopɔn no. ⁶ Onyankopɔn akyide no bi nso ne sɛ, ɛnsɛ sɛ mo mu biara sisi ne yɔnko, ɛfise sɛ obi yɛ saa a, Onyankopɔn bɛtwe n'aso denneennen sɛnea yɛadi kan abɔ mo kɔkɔ no. ⁷ Onyankopɔn amfrɛ yɛn se yɛmmɛbɔ aguaman, na mmom ɔfrɛ yɛn se yɛntena ase ahotew mu. ⁸ ɛno nti, obiara a ɔbɛpɔ saa nkyɛrɛkyɛrɛ yi no mpo onipa, na mmom ɔpo Onyankopɔn a ɔma mo ne Honhom Kronkron no.

⁹ ɛho nhia sɛ mɛkyɛrɛw mo afa ɔdɔ a ɛsɛ sɛ modɔ mo nuanom asuafo no ho. Onyankopɔn akyerɛ mo ankasa ɔkwan a ɛsɛ sɛ mofa so dodɔ mo ho mo ho. ¹⁰ Na moada saa ɔdɔ no adi pɛpɛɛpɛ akyerɛ anuanom a wɔwɔ Makedonia no nyinaa. Nanso anuanom, yɛsrɛ mo sɛ monkɔ so nnodɔ mo ho mo ho mma ɛmmoro saa. ¹¹ Momma ɛnyɛ mo botae sɛ mobɛtɛna ase dinn na moahwe so adi mo dwuma de abɔ mo ho akɔnhama sɛnea yɛaka akyerɛ mo dedaw no. ¹² Sɛ moyɛ saa a ɛbɛma wɔn a wɔnyɛ asuafo no afɛrɛ mo na moremmisa nea ehia mo nso mfi obiara nkyɛn.

Awurade Ba No

¹³ Anuanom, yɛpɛ sɛ yɛka nokware a ɛfa wɔn a wɔawuwu no ho kyɛrɛ mo, sɛnea ɛbɛyɛ a morenni ho awɛrɛhow te sɛ wɔn a wonni anidaso no. ¹⁴ Yɛgye

di se Yesu wui, na ɔsɔree bio. Enti se Onyankopɔn de Yesu ba bio a, ɔde wɔn a wonyaa ne mu gyidi ansa na wɔrewu no beka ne ho aba. ¹⁵ Awurade nkyerekyerɛ a yereka akyerɛ mo no ne se, da a Awurade beba no, yen a yete ase yi renni awufo no anim kan. ¹⁶ Awurade no ankasa de ɔhyɛ a ano ye den, ɔbofo panyin nteemu ne Onyankopɔn torobento nnyigye fi ɔsoro beba fam. Wɔn a wɔawuwu wɔ Kristo mu no besɔre kan, ¹⁷ na wɔaboaboa yen a yete ase bere no ne wɔn a wɔasɔre no ano wɔ omununkum mu ahyia Awurade wɔ wim. Na saa na yene Awurade bɛtena daa. ¹⁸ Enti momfa saa asɛm yi nkyekye obiara werɛ.

5

Munsiesie Mo Ho Mma Awurade Ba No

¹ Anuanom, ɛho nhia se mɛkyerɛw akyerɛ mo nna ne bere a saa nsɛm yi besisi. ² Efise mo ankasa munim yiye se da a Awurade beba no beye se ɔkorɔmfo a ɔreba anadwo. ³ Bere a nnipa beka se, “Biribiara ye asomdwoe” no, saa bere no na adesɛe beba wɔn so. Na wɔrentumi nguan. ɛbeyɛ te se yaw a ɛba ɔpemfo a ɔrewu so no.

⁴ Nanso mo anuanom yi de, monte sum mu nti ensɛ se saa da no fu mo mu se ɔkorɔmfo. ⁵ Mo nyinaa moyɛ hann ne adekyee mma. Yɛnyɛ anadwo ne sum mma. ⁶ ɛno nti, ensɛ se yɛdeda se afoforo no. ɛse se yɛwɛn na yɛbrɛ yen ho ase. ⁷ Anadwo na nnipa da. Anadwo na nnipa bow nsa. ⁸ Nanso yɛyɛ adekyee mma nti, ɛse se yɛbrɛ yen ho ase. ɛse se yɛhyɛ gyidi ne ɔdɔ nkatabo ne yen nkwayɛ anidaso se dade kyɛw. ⁹ Onyankopɔn anyi yen se yemmehu amane wɔ n’abu-fuw ano, na mmom oyii yen se yebenya nkwayɛ wɔ Awurade Yesu Kristo mu. ¹⁰ Kristo wu maa yen, sɛnea ɛbeyɛ a se yeanyan oo, anaa se yeawu oo, yɛne no bɛtena ase wɔ nkwa mu. ¹¹ Esiane saa nti, monhyɛ mo ho nkuran na mommoaboa mo ho mo ho sɛnea mugu so reyɛ yi.

Afotu Ne Nkradi

¹² Anuanom, yɛsrɛ mo se momfa obu ne nidi mma wɔn a Awurade ayi wɔn se wonni mo anim nkyerekyerɛ mo no. ¹³ Esiane adwuma a wɔyɛ no nti, mummu wɔn na monnɔ wɔn yiye. Montena ase asomdwoe mu. ¹⁴ Anuanom, yɛhyɛ mo se monkasa nkyerɛ anihawfo, monka wɔn a

wɔnyɛ hyew no hyew; mommoa wɔn a wɔyɛ mmerɛw; montɔ mo bo ase mma wɔn nyinaa. ¹⁵ Monhwe se obi mmfa bɔne a obi ayɛ no no ho ka ntua no. Bere biara momma ɛnyɛ mo botae se mobeyɛ papa ama mo ho mo ho ne obiara.

¹⁶ Momma mo ani nnye da biara ¹⁷ na bere biara nso, mommɔ mpae; ¹⁸ biribiara mu, monna ase. Eyi na Onyankopɔn hwehwe afi mo nkyɛn wɔ Kristo Yesu mu.

¹⁹ Monnka Honhom Kronkron no nhyɛ; ²⁰ munnsi adiyisɛm atwetwe. ²¹ Monso biribiara nhwe; momfa nea eye. ²² Na munkyi bɔne biara.

²³ Na ɔno asomdwoe Nyankopɔn no ara ntew mo ho koraa, na ɔnhwe mo honhom ne mo kra ne mo nipadua so a ɛho remma asɛm biara kosi se yen Awurade Yesu Kristo beba. ²⁴ ɔnokwafo ne nea ɔfrɛɛ mo no, ɔno nso na ɔbeyɛ.

²⁵ Anuanom, mommɔ mpae mma yen.

²⁶ Momfa mfewano kronkron nkyiakyaia anuanom nyinaa.

²⁷ Mehyɛ mo wɔ Awurade tumi mu se monkenkan saa nhoma yi nkyerɛ anuanom no nyinaa.

²⁸ Yen Awurade Yesu Kristo adom nka mo.

Paulo Nhoma A Eto So Abien A Ɔkyerɛw Ɔɔmaa Tesalonikafo

Nkyia

¹ Saa nhoma yi fi Paulo, Silas ne Timoteo nkyɛn,

Wɔde Ɔɔmaa Tesalonika asafo a wɔye Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nkurɔfo no:

² Adom ne asomdwoe a efi Agya Onyankopɔn ne yɛn Awurade Yesu Kristo nka mo.

Aseda

³ Anuanom, ɛsɛ sɛ da biara yɛda Onyankopɔn ase ma mo. Ɛsɛ sɛ yeyɛ saa, efisɛ mo gyidi ne ɔɔɔ a modɔ afoforo no mu den ara na ɛreyɛ. ⁴ Saa nti na yɛn ankasa yɛde mo hoahoa yɛn ho wɔ Onyankopɔn asafo ahorow mu no. Yɛde ɔtaa ne amanehununu a mokɔ so gyina ano no hoahoa yɛn ho.

⁵ Eyinom nyinaa di adanse sɛ Onyankopɔn bu atɛntrenee; ɛno nti wɔɛkan mo afra wɔn a wɔɛkɔ n'ahenni a morehu ho amane no mu. ⁶ Onyankopɔn bɛyɛ nea ɛtɛɛ. Wɔn a wɔɛɛma mo ahu amane no, ɔno nso bɛɛma wɔahu amane, ⁷ na wama mo a morehu amane no ne yɛn nso ahome. Saa asɛm yi besi wɔ bere a Awurade Yesu nam ogyaframa mu fi ɔsoro reba a n'abɔfo atumfo ka ne ho no, ⁸ abɛtwe wɔn a wonnim Onyankopɔn na wontie yɛn Awurade Yesu Asɛmpa no aso. ⁹ Wɔɛkɔ daa ɔsɛɛ mu na wɔayi wɔn a fi Awurade anim ne n'anuonyam mu, ¹⁰ da a ɔɛɛma n'akyidifo ne n'asafo ahyɛ no anuonyam no. Mo nso mobɛfra saa nkurɔfo no mu, efisɛ moagyɛ asɛm a yɛka kyerɛɛ mo no adi.

¹¹ Eyi nti na daa yɛbɔ mpae ma mo no. Yɛsrɛ Onyankopɔn sɛ ɔmma mo ntumi mmɔ ɔbra a ɛno nti ɔfrɛɛ mo no. Onnyina ne tumi so mma mo tumi, nyɛ mo apɛde ne biribiara a mo gyidi bɛka akyerɛ mo sɛ monyɛ no nyinaa. ¹² Yɛbɔ mpae sɛnea monam yɛn Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo adom so bɛhyɛ Awurade Yesu din anuonyam wɔ mo mu na mo nso, wɔahyɛ mo anuonyam wɔ ne mu.

Nneɛma A Edi Kristo Ba Anim

¹ Nea ɛfa yɛn Awurade Yesu Kristo ba a ɔɛɛɛba ne boa a wɔɛɛbaɔbaɔba yɛn ano akɔka ne ho no ho no, mesrɛ mo anuanom, ² mommma mo adwene mu nnyɛ mo nnaa sɛ da a Awurade reba no adu. Ebia na obi rehyɛ saa nkɔm no anaa obi foforo nso gyina so reka asɛm. Anaasɛ nso wɔka se yɛn nhoma a yɛkyerɛwee no bi mu na saa asɛm no wɔ. ³ Mommma obiara nnaadaa mo saa wɔ ɔkwan yi so. Saa da no remma da, gye sɛ atuataw a etwa to no aba ama wɔada ɔɔɔnefo no a ɔɛkɔ daa ɔsɛɛ mu no adi. ⁴ Ɔɛsɔrɛ atia biribiara a nnipa som na wobu no kronkron no; na ɔɛkɔrɔn ne ho wɔ ne nyinaa so na wakɔtena Onyankopɔn asɔredan mu na waka se ɔno ne Onyankopɔn.

⁵ Monkɛ sɛ bere a me ne mo wɔ ho no, na metaa ka eyinom nyinaa kyere mo. ⁶ Na mprenpren munim nea abɔ ne ba no asɛn no sɛnea wɔɛɛda no adi akyerɛ mo wɔ bere pa mu. ⁷ Ɔɔɔnefo no di ne dwuma dedaw na nea ɛɛɛba no remma da, gye sɛ wɔayi nea okura ne mu no a fi hɔ ansa. ⁸ Ɛno ansa na ɔɔɔnefo no bɛba, na Awurade Yesu nam n'anom home so betu no agu, na ɔde ne ba a ɔɛɛba no mu anuonyam asɛɛ no. ⁹ Ɔɔɔnefo no nam ɔɔɔnsam tumi so na ɛɛɛba na wabeyɛ anwonwade ne nsenkyerɛnne, ¹⁰ na ɔnam bɔne so adaadaa wɔn a wɔɛyɛra no. Wɔɛyɛra, efisɛ wɔannye nokware no anto mu, anno nokware no amma wɔannya nkwa. ¹¹ Eyi nti, Onyankopɔn resoma nnaadaa tumi ma akɔhyɛ wɔn mu ama wɔagyɛ nɛm a ɛnyɛ nokware no adi. ¹² Awiei no ara ne sɛ wobebu wɔn a wonnye nokware no nni na wɔn ani gye bɔne ho no atɛn.

¹³ Anuanom, ɛsɛ sɛ bere biara yɛda Onyankopɔn ase ma mo a Awurade ɔɔ mo no. Efisɛ ɛnam Honhom no tumi so na Onyankopɔn yii mo sɛ nnipa a mudi kan a wobegye mo nkwa na wɔayɛ mo Onyankopɔn nkurɔfo kronkron wɔ mo gyidi a mowɔ wɔ nokware mu no mu. ¹⁴ Onyankopɔn nam Asɛmpa no so frɛɛ mo sɛnea mo ne Awurade Yesu Kristo bɛtena n'anuonyam no mu.

¹⁵ Enti anuanom, munnyina pintinn na monka mo ho mmata nokware a yɛkyerɛɛ mo wɔ asɛnka ne yɛn nhoma no mu no ho.

¹⁶ YEN Awurade Yesu Kristo no ankasa ne yEN Agya Onyankopɔn a ɔɔɔ yEN na ɔnam n'adom mu ahye yEN daa nkuran ne anidaso pa no, ¹⁷ nkyekye mo weɛ, na ɔnhye mo den wɔ asEM ne adwuma pa nyinaa mu.

3

Mommɔ Mpaɛ Mma YEN

¹ Anuanom, asEM a etwa to ne sɛ mommɔ mpaɛ mma yEN, sɛnea ɛbɛyɛ a Awurade asEM bɛkɔ so atɛw nɛm te sɛnea ɛyɛɛ wɔ mo mu no. ² Afei mommɔ mpaɛ mma yEN, sɛnea ɛbɛyɛ a Onyankopɔn beyi yEN afi abɔnefo ne nsemɔnedifo nsam. Efise ɛnyɛ nnipa nyinaa na wogyɛ asEM no di. ³ Nanso Awurade yɛ ɔnokwafo. ɔbɛhyɛ mo den na wagye mo afi ɔbɔnefo no nsam. ⁴ Awurade ama yEN mo mu anidaso. Yɛwɔ anidaso sɛ moreyɛ na mobɛkɔ so ayɛ biribiara a yɛbɛkyɛɛ mo sɛ monyɛ no. ⁵ Awurade nka mo ho na munnya ɔɔɔ koma sɛ Onyankopɔn, ne abodwokyɛɛ sɛ Kristo.

Anihaw Ho Kɔkɔɔ

⁶ Anuanom, yɛhyɛ mo wɔ Awurade Yesu Kristo din mu sɛ, montwe mo ho mfi anuanom a wodi anihaw na womni mmara a wɔahyɛ ama wɔn no so no ho. ⁷ Mo ankasa munim pefee sɛ, ɛsɛ sɛ moyɛ nea yɛyɛɛ no bi pɛpɛɛpɛ. Bere a na yɛwɔ mo nkyɛn no, yɛanyɛ anihaw. ⁸ Obi ammoa yEN a yɛantua onii no ka. Yɛyɛɛ adwuma denneennen. Awia ne anadwo nyinaa yɛyɛɛ adwuma sɛnea yɛremfa sikasEM biara nhaw mo adwene. ⁹ Eyi nkyɛɛ sɛ na yenni ho kwan sɛ yebisa mo biribi de boa yEN asetena. Yɛyɛɛ saa de yɛɛ nhwɛso maa mo. ¹⁰ Yɛwɔ mo nkyɛn no, yɛka kyerɛɛ mo se, "Obiara a ɔmpɛ sɛ ɔyɛ adwuma no, ɛnsɛ sɛ wɔma odidi."

¹¹ Yɛka saa asEM yi, efise yɛtɛ sɛ mo mu bi yɛ anihawfo a wɔnyɛ hwee sɛ wɔnenam nkurɔfo nnwuma so. ¹² Yɛde Awurade Yesu Kristo din hyɛ wɔn, bɔ wɔn kɔkɔ sɛ wɔmmɔ ɔbra pa na wɔnyɛ adwuma mfa mmɔ wɔn ho akɔnhama. ¹³ Anuanom munnyae papayɛ da.

¹⁴ Obi wɔ hɔ a ɔrentie nhoma a yɛakyerɛw abrɛ mo yi mu nsɛm. Sɛ muhu obi saa a, monhwe no yiye na montwe mo ho mfi ne ho na n'ani nwu. ¹⁵ Nanso mommfa saa onipa no sɛ ɔyɛ ɔtamfo na mmom mommɔ no kɔkɔ sɛ mo nua.

¹⁶ Na ɔno asomdwoe Awurade no ara mma mo asomdwoe daa ade nyinaa mu. Awurade ne mo nyinaa ntena.

¹⁷ Me ara me Paulo, me nsa ano nkyerɛw a menam so rekyia mo ni. Saa ɔkwan yi ara so na mefa kyerɛw nhoma.

¹⁸ YEN Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa.

Paulo Nhoma A Edi Kan A
 Ɔkyerɛw Ɔkɔmaa
 Timoteo

Nkyia

¹ Me Paulo, Yesu Kristo somafo nam Onyankopɔn ne yɛn Agyenkwa Kristo Yesu a ɔyɛ yɛn anidaso no hyɛ so kyerɛw,

² De rekɔma Timoteo a ɔyɛ me ba kann wo gyidi mu no nkyɛn:

Agya Onyankopɔn ne Kristo Yesu a ɔyɛ yɛn Awurade no dom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe nka mo.

Mompo Atoro Akyerɛkyerɛfo

³ Mepɛ sɛ motena Efeso sɛnea merekɔ Makedonia no meka kyerɛɛ mo no. Nnipa bi wɔ ho a wɔma atoro nkyerɛkyerɛ a ɛsɛ sɛ mohyɛ wɔn ma wogyae. ⁴ Momma wonnyae adomankomasɛm ne wɔn nenanom din bebrebe a wɔbobɔ no, efisɛ saa nneyɛe no de akyyinnye ba. Ɛmma Onyankopɔn nhyehyɛe a wɔnam gyidi nko so na wuhu no. ⁵ Saa ɔhyɛ yi botae ara ne sɛ ɛbɛkanyan ɔɔɔ a efi koma pa, adwene mu fann ne gyidi pa mu. ⁶ Nnipa bi atwe wɔn ho a fi ɔkwan pa no so de wɔn ho ama akyyinnye hunu. ⁷ Wɔpɛ sɛ wɔyɛ Onyankopɔn mmara no akyerɛkyerɛfo nanso wɔn ara wɔn nsɛm a wɔka no wɔntɛ ase. Saa ara nso na wonni gyidi wɔ nsɛm a wɔka no mu.

⁸ Yenim sɛ, sɛ wɔnam mmara kwan so de Mmara no di dwuma a eye. ⁹ Ɛsɛ sɛ yɛkae hu sɛ wɔanyɛ mmara no amma atreneefo na mmom, wɔyɛ maa mmaratofo, nneɔneyɛfo, wɔn a wonsuro Nyame ne abɔnefo, wɔn a wɔnyɛ kronkron anaa wɔn ho ntew, wɔn a wokum wɔn agyanom ne wɔn nanom, awudifo, ¹⁰ afideyɛfo, aguamammɔfo, nnipawiafo, atorofɔ a wɔka nkɔntomposɛm anaa wɔyɛ biribi a ɛne nokware nkyerɛkyerɛ no bɔ abira no. ¹¹ Saa nokware nkyerɛkyerɛ no wɔ Aɛmpa a wɔde ama me sɛ menka ho a sɛm nkyerɛ no mu. Ɛyɛ Aɛmpa a efi Onyankopɔn a ɔyɛ onuonyamfo na wɔahyira no no nkyɛn.

¹² Meda yɛn Awurade Yesu Kristo a wama me ahoɔden ma midi me dwuma no ase. Meda no ase sɛ wadwene me ho

sɛ mefata na wayi me sɛ mensom no. ¹³ Nanso mmere bi a atwam no, na mekasa tia no, taa no, ka nsɛm a ɛmfata fa ne ho. Onyankopɔn ahu me mmɔbɔ na ɛsiane sɛ na minnye nni nti, na minnim nea mereyɛ. ¹⁴ Yɛn Awurade hwiee n'adom a ɛdɔɔso no guu me so maa me gyidi ne ɔɔɔ a ɛsiane Kristo Yesu nti abeyɛ yɛn de no.

¹⁵ Eyi yɛ nokwasɛm a ɛsɛ sɛ yegye to mu na yegye di koraa sɛ: Kristo Yesu baa wiase begyee nneɔneyɛfo nkwa. Na meyɛ ɔdeɔneyɛni a odi kan koraa. ¹⁶ Nanso ɛsiane saa nti, wahu me mmɔbɔ, sɛnea ɛbeyɛ a me a meyɛ ɔdeɔneyɛni a odi kan no, Kristo Yesu nam me so bɛda ne boasetɔ a enni awiei no adi akyerɛ wɔn a wobegye no adi no na wɔanya nkwa a enni awiei. ¹⁷ Anuonyam ne nidi nka Onyankopɔn daa daa. Ɔno ne mmeresantenhene. Ɔno na wonhu no na onwu da nso. Ɔno nko ara ne Onyankopɔn a nimdee ahyɛ no ma. Amen.

¹⁸ Afei me ba Timoteo, mede saa dwumadi a wɔhyɛɛ ho nkɔm fi tete no hyɛ wo nsa. Wugu so reko ɔko pa no, ma saa nsɛm no nyɛ w'akode, ¹⁹ na so wo gyidi mu dennen na ma w'adwene mu nyɛ fann. Nnipa bi ntiɛ wɔn tiboa, nam saayɛ so a sɛne wɔn gyidi. ²⁰ Saa nnipa no bi ne Himeneo ne Aleksandro a mayi wɔn ama Satan sɛ ɔntwe wɔn aso sɛnea wɔrenka abususem ntia Onyankopɔn bio.

2

Mpaebɔ Ho Akwankyerɛ

¹ M'afotu ne sɛ, nea edi kan no mehyɛ mo sɛ monsɛ, mommɔ mpae, mummisa na monna Onyankopɔn ase mma nnipa nyinaa; ² monyɛ saa ara mma ahemfo ne wɔn a tumi hyɛ wɔn nsa nyinaa na yɛatumi atena ase asomdwoe mu wɔ onyamesom ne suban pa mu. ³ Eyi ye, na ɛɔ Onyankopɔn a ɔyɛ Agyenkwa a ⁴ ɔpɛ sɛ wogyɛ nnipa nyinaa nkwa na wuhu nokware no ani. ⁵ Onyankopɔn baako ne ntamgyinafo baako a ɔka Onyankopɔn ne nnipa bɔ mu no, ɔno ne Kristo Yesu no. ⁶ Ɔno na ɔde ne ho bɔɔ afɔre gyee nnipa nyinaa nkwa no. Eyi yɛ adansedi a ɛbaa bere a ɛsɛ mu sɛ Onyankopɔn pɛ sɛ wogyɛ nnipa nyinaa nkwa. ⁷ Ɔno nti na wɔsɔmaa me sɛ ɔsɔmafo ne amanamanmufo kyerɛkyerɛfo sɛ minni gyidi ne nokware no ho adanse. Merenni atoro, mereka nokware!

⁸ Mehwehwe se nnipa a wɔwɔ mmaa nyinaa ma wɔn nsa a eho tew so, nea abufuw ne akyinnye nni mu, na wɔbɔ mpae. ⁹ Afei mehwehwe se mmea bre wɔn ho ase na wɔfa ɔkwan a efata so siesie wɔn ho. Wɔnyɛ wɔn ti se mmea ahobreasefo; wɔmmfa sika anaa nwinne anaa ntade a ne bo ye den nsiesie wɔn ho. ¹⁰ Na mmom ese se wɔda adwuma pa a efata mmea se mmea a wɔye nyamesomfo no adi.

¹¹ Eɛ se mmea de kommye ne ahobrease sua ade. ¹² Memma mmea ho kwan se wɔnkyerɛkyere anaase wonnya mmarima so tumi. Eɛ se wɔye komm. ¹³ Efise wɔbɔɔ Adam ansa na wɔrebo Hawa. ¹⁴ Na enye Adam na wɔdaadaa no. ɔbea no na wɔdaadaa no ma enam so ma obuu Onyankopɔn mmara so. ¹⁵ Na se ɔbea tena ase gyidi, ɔɔɔ, kronkronye ne ahobrease mu a ɔbewo asomdwoe mu.

3

Asafo Mpanyimfo

¹ Eye sennahɔ se, se obi pe se ɔye asafopanyin a, na wafa adwuma pa. ² Asafopanyin ye obi a mfomso nni ne ho. Eɛ se ne yere ye baako. Eɛ se ɔbre ne ho ase na ɔhye ne ho so ye ne biribiara pɛpɛpɛ. Eɛ se ogye ahɔho wɔ ne fi na ɔkyerɛkyere nso. ³ Ense se ɔye ɔsadweam anaa basabasa, na mmom, Eɛ se ɔbre ne ho ase na ɔpe asomdwoe. Ense se ɔye sikaniberefo. ⁴ Eɛ se otumi hwe ne fifo so yiye na otumi ma ne mma ye osetie de obu ne nidi ma no. ⁵ Na se obi nnim senea ɔhwe ne fi so yiye a, ebye den na obetumi ahwe Onyankopɔn asafo so? ⁶ Ense se ɔye obi a afei na wahu Awurade; se eba saa a, ne tirim beye no de na waye ahomaso ama wɔabu no atɛn senea wobuu ɔbonsam atɛn no. ⁷ Eɛ se wɔn a wɔnnye akyidifo no mpo de nidi ma no senea ebye a wɔrengu n'anim ase na ɔbonsam afiri renyi no.

Asafo Mu Aboafɔ

⁸ Eɛ se asafo mu aboafɔ nso ye nnipa a wɔwɔ suban pa na wodi nokware. Ense se wɔnom nsa pii anaase wɔye aniberefo. ⁹ Eɛ se wɔde adwene mu fann gyina pintinn ma nokware no ne gyidi no. ¹⁰ Eɛ se wɔsɔ wɔn hwe ansa, na se wodi sɔhwe no so nkonim a wɔasom.

¹¹ Eɛ se wɔn yerenom nso wɔ suban pa a wonni nseku. Eɛ se wɔbre wɔn ho ase di nokware wɔ biribiara mu.

¹² Eɛ se asafo no mu boafɔ no wɔ yere baako na afei otumi hwe ne mma ne ne fifo yiye. ¹³ Wɔn a wɔsom yiye no benya nnyinaso pa, na wɔn gyidi a wɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu no nso aye nam.

¹⁴ Saa nhoma a mede rebre wo yi akyi no, mewɔ anidaso se Erenkye biara meba wo nkyɛn. ¹⁵ Na se mannu wo nkyɛn ntɛm a saa nhoma yi beama woahu senea wɔbɔ wɔn bra wɔ Onyankopɔn fi; ofi a eye Onyankopɔn teasefo no asafo a eye nokware no nnyinaso. ¹⁶ Akyinnye biara nni ho se, ahintasɛm a ewɔ nyamesom pa mu no kron:

ɔbae onipa tebea mu,

Honhom no buu no bem,

na abɔfo huu no,

wɔkaa ne ho asɛm wɔ amanaman mu,

na wiase gyeɛ no dii,

wɔfaa no kɔɔ ɔsoro anuonyam mu.

4

Atoro Akyerɛkyerefo

¹ Honhom no si no pi se, akyiri no, nnipa bi begyae gyidi no mu so. Wobedi atoro ahonhom ne ahonhommmɔne nkyerɛkyere akyi. ² Saa nkyerɛkyere yi fi nyaatwomfo atorofo a wɔye adwenwuifo se dade a wɔato wɔ ogya mu no. ³ Saa nnipa no kyerekyere se enye se obi ware, na nnuan bi nso wɔ ho a enye se onipa di. Nanso Onyankopɔn bɔɔ saa nnuan no se, se agyidifo a wɔahu nokware no nsa ka na wɔbɔ so mpae a, wotumi di. ⁴ Biribiara a Onyankopɔn abɔ no ye. Ense se wɔpo biribiara, na mmom ese se wɔbɔ mpae gu ne nyinaa so. ⁵ Efise Onyankopɔn asɛm no ne mpaebɔ tew ho.

⁶ Se woma anuanom no saa nkyerɛkyere yi a, na ekyere se woye Kristo somfo pa a wɔnam nokware ne gyidi ne nkyerɛkyere pa so atetew wo. ⁷ Nse wo bere wɔ gyidihuu nsɛm ne mmerewa anansesɛm ho. Bɔ onyamesompa ho mmɔden. ⁸ Ewɔ mu se ɔhonam mu mmɔdemmmɔ ho hia de, nanso honhom mu mmɔdemmmɔ ho hia wɔ akwan nyinaa mu, efise ehye yen nne asetena ne daakye asetena ho bɔ. ⁹ Eyi ye nokwasɛm a ese se wogye to mu na wogye di. ¹⁰ Eno nti na ese se yɛpere na yeye adwuma dennen, efise yede yen anidaso ahye Onyankopɔn teasefo a ɔye nnipa nyinaa Agyenkwa no mu, ne titiriw wɔn a wogye asɛm no di no.

¹¹ Eyinom na eƙe se moka ho aƙem wo mo nkyerɛkyere no mu. ¹² Mma obiara ho kwan mma obmmfa wo se wunnyini nti obebu wo abomfiaa. Wo kasa mu, wo suban mu, wo do mu, wo gyidi mu ne wo kronkronye mu no, eƙe se woye nhweso pa. ¹³ Nya adagyew kenkan Kyerɛwsem no na ka Aƙempa no na kyerɛkyere ansa na maba.

Fa Wo Dom Akyede Som

¹⁴ Nnyaa honhom mu akyede a mpanyimfo nam nkɔmhye so de won nsa guu wo so a wunyaa no mu. ¹⁵ So saa nneema no mu yiye. Fa wo ho nyinaa ma won, senea ebema obiara ahu wo nkoso. ¹⁶ Hwe wo ho so yiye na hwe wo nkyerɛkyere nso so. Ko so ye saa nneema yi nyinaa, efise se woye saa a, wubegye wo ho ne won a wotie wo no nkwa.

5

¹ Nka akwakoraa anim, na mmom hye no nkuran senea wobeye ama w'agya. Senea wobeye wo nuabarima no saa ara na fa ye mmabun, ² ye mmea mpanyimfo se wo nanom, na mmabaa nso, fa won se wo nuabeanom wo kronkronye mu.

³ Ma w'ani nku mmea akunafo a wonni ahwefo ho. ⁴ Se okunafo bi wo mma anaa nananom a, nea edi kan no eƙe se wofa nyamesom pa so de som won abusua de tua won awofo ne won nenanom ka, efise se woye saa a na eso Onyankopon ani. ⁵ Obea a oye okunafo ampa ara no a onni obi a ohwe no no de n'anidaso nyinaa ahye Onyankopon mu, enti oko so bo mpaɛ srɛ ne mmoa anadwo ne awia. ⁶ Nanso se okunafo bi de ne ho ma wiase a, na oye teaseawu. ⁷ Ka saa mmara yi kyere won na obi annya wo ho mfomso. ⁸ Na se obi nhwe ne fifo, ne titiriw no, onno ara n'abusuafo a, na wabu ne gyidi so. Se eba saa a, oye onipa bone sen nea onnye nni no.

⁹ Mfa okunafo biara a onni mmoroo mfe aduosia no din nka akunafo din ho. Asem a eka ho ne se, eƙe se oye obi a wadi ne kunu nokware, ¹⁰ na afei wagye din wo nneyeɛ pa ho. Eƙe se oye obea a watetew ne mma yiye na ogyee ahoko wo ne fi na ohohoroo Awurade nkurofo anan ase na oboaa ahokyerere na ode ne ho maa nnwuma pa ahorow nyinaa.

¹¹ Mfa akunafo nkumaa no din nka won ho. Efise se eba se wope se wosan ware a, wotew won ho fi Kristo ho ¹² na ema

wodi fo se wabu won bohye a edi kan no so. ¹³ Eno akyi, wosee won bere ko afi mu na nea enye koraa ne se wodi nseku ye pɛɛpɛɛ, ka nsem a anka ense se woka. ¹⁴ Enti me pe ne se, akunafo nkumaa no beware, awo mma na wواهwe won afi senea ebeye a atamfo nnya won ho kwan nka nsem ntia won. ¹⁵ Akunafo bi de won ho ama obonsam dedaw.

¹⁶ Se obea gyidini bi wo akunafo wo n'abusua mu a, eƙe se ohwe won yiye na wamfa adesoa bi ammeto asafo no so na asafo no atumi ahwe akunafo a aka won nko no.

Wonhwe Aƙempa Yiye

¹⁷ Mpanyimfo a ohwe asafo no so yiye no, eƙe se wodwen won ho na wode nidi mmoko ma won; ne titiriw no won a woka asem no na wosan kyerɛkyere nso. ¹⁸ Efise Kyerɛwsem no ka se, "Nkyekyere nantwi a osiw abuwow no ano!" Bio, "Odwumayeni akatua fata no!" ¹⁹ Ntie asemmona a obi ka to opanyin bi so no, gye se nnansefo baanu anaa baasa de saa asem no beto w'anim. ²⁰ Won a woye bone nyinaa no, ka won anim wo bagua mu na abo afoforo hu. ²¹ Migyina Onyankopon ne Kristo Yesu ne abofo kronkron anim ka se, di saa mmara a mahye wo yi nyinaa so a nhweanim biara nni mu.

²² Ntutu mmirika mfa wo nsa ngu obi so wo Awurade dwumadi no mu. Twe wo ho fi bone a afoforo ye ho. Ye kronn.

²³ Nnom nsu nko ara, na mmom wo yafunu ne wo yare a wotaa yare nti, eye a nom bobesa kakraa bi.

²⁴ Nnipa bi bone a woye no da adi pefee na saa bone no di won anim de won ko atemmu mu, nanso afoforo bi wo ho a won bone da adi akyiri no. ²⁵ Saa ara nso na nneyeɛ paye no da adi pefee. Na nea enna adi pefee no mpo ntumi nhintaw.

6

Adwuma Ne Sika

¹ Eƙe se won a woye asomfo no nyinaa de nidi ma won wuranom senea ebeye a won mu bi nkasa ntia Onyankopon ne yen nkyerɛkyere. ² Ense se asomfo bu won wuranom a woye agyidifo no abomfiaa se woye anuanom nti. Mmom eƙe se wosom won yiye, efise won som no so wo mfaso ma agyidifo ne adoko bebreɛ. ³ Eƙe se mkyerɛkyere na moka eyinom

nyinaa. Obiara a ɔβεμα nkyerɛkyerɛ foro na ɔnka nokware a εfa yɛn Awurade Yesu Kristo ne yɛn nyamesom ho no ⁴ yɛ ɔhantanni a onnim hwee. Ɔyɛ obi a ofi adwemmɔne mu gye akyinnye na ɔka nsɛm a εde anibere, akasakasa, kasafi, nnipa ho adwemmɔne ⁵ ne mansotwe a efi adwene a emu nnɔ na nokware nni mu mu ba. Wodwen sɛ nyamesom yɛ ɔkwan bi a wɔfa so pɛ sika.

⁶ Onyamesom pa a abodwo wɔ mu yɛ adenya kɛsɛ. ⁷ Yɛamfa hwee amma wiase. Saa ara nso na yɛremfa hwee nkɔ. ⁸ Ɛno nti sɛ yɛwɔ aduan ne ntama a, ɛno nko dɔɔso ma yɛn. ⁹ Wɔn a wɔpɛ sɛ wonya wɔn ho no kɔtɔ sɔhwɛ mu na ɛdan ɔhaw ma wɔn ma ɛtwe wɔn kɔ ɔsɛɛ mu. ¹⁰ Na sikanibere yɛ bɔne nyinaa ntin. Nnipa bi de sikanibere asi wɔn ani so denneenenen nam so ama wɔapa wɔn gyidi ama awerɛhow ahyɛ wɔn koma ma.

¹¹ Enti wo a woyɛ Onyankopɔn nipa no, twe wo ho fi eyinom nyinaa ho. Di trenee, Onyamesom pa, gyidi, ɔdɔ, boasetɔ ne odwo akyi. ¹² Bɔ gyidi mu mmirikatu no ho mmɔden na pere nya nkwa a enni awiei no ma wo ho, efisɛ saa abrabɔ yi nti na bere a wodaa wo gyidi adi wɔ nnansefo bebreɛ anim no, Onyankopɔn frɛɛ wo. ¹³ Meka no Onyankopɔn a ɔma nneɛma nyinaa nkwa no ne Kristo Yesu a ɔkaa nokware wɔ Pontio Pilato anim no hyɛ wo sɛ, ¹⁴ tie mmara a mahyɛ ama wo no na di so pɛpɛpɛ kosi da a Yesu Kristo bɛba. ¹⁵ Onyankopɔn a wɔahyira no na ne nkutoo di Hene, Ahene mu Hene ne Awura mu Awurade no bɛma no aba bere a ɛsɛ mu. ¹⁶ Ɔno nko na ɔwɔ hɔ daa, na ɔte hann a obi ntumi mmɛn ho mu. Obiara nhuu no da na obiara nso rentumi nhu no da. Ɔno na nidi ne tumi a enni awiei wɔ no. Amen.

¹⁷ Bɔ wiase yi mu ahonyafɔ kɔkɔ se wɔmmfa wɔn ahonya nhoahoa wɔn ho, na wɔmmfa wɔn anidaso nso nhyɛ adehunu te sɛ ahonya mu, na mmom wɔmfa wɔn ho nto Onyankopɔn a ɔnam n'adɔe so maa yɛn asetena mu nneɛma pa nyinaa no so. ¹⁸ Hyɛ wɔn sɛ wɔnyɛ papa na wɔnyɛ adefo wɔ nnwuma payɛ mu. Wɔnyɛ ayamye na wɔne afoforo nkyɛ nea wɔwɔ. ¹⁹ Sɛ wɔyɛ saa a, wɔbɛto fapem pa ama wɔn daakyɛ. Na wɔnam so anya asetena pa.

²⁰ Timoteo, hwɛ nea wɔde ahyɛ wo nsa no so yiye. Twe wo ho fi ahuhusɛm ne

akyinnyeahunu a wɔnam atoro so frɛ no “Nimdeɛ” no ho. ²¹ Nnipa bi gye to mu sɛ wɔwɔ saa nimdeɛ no nam so ahwere gyidi kwan no.

Onyankopɔn adom nka mo.

Paulo Nhoma A Eto So Abien A Ɔkyerew Kɔmaa Timoteo

Nhyia

¹ Saa nhoma yi fi Paulo a ɔyɛ Kristo Yesu somafo no nkyɛn. Onyankopɔn ankasa na ɔfrɛɛ me se ɔsomafo, na ɔde nkwa a ɔhyɛ ho bɔ a enam Kristo Yesu mu gyidi so de brɛ mo.

² Mede kɔma me ɔba Timoteo:

Adom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe mfi Agya Nyankopɔn ne yen Awurade Kristo Yesu nka wo.

³ Meda Onyankopɔn a mede adwene mu fann som no sɛnea me mpanyimfo yɛe no ase. Daa, anadwo ne awia, mekae wo wo me mpaebɔ mu. ⁴ Mekae wo nisutew bere a yɛredi mpaapaemu no a, ɛma m'ani gyina wo. Enti sɛ mihu wo bio a m'ani begye. ⁵ Wɔkae me wo nokware gyidi a efii ase wɔ wo nenabea Lois ne wo na Eunike mu no, na magye ato mu sɛ mprenpren ɛwɔ wo nso mu bi saa ara.

⁶ Eyi nti merebɔ wo nkae sɛ, kae akyɛde a bere a mede me nsa guu wo so no Onyankopɔn de maa wo no. ⁷ Efise Honhom a Onyankopɔn de maa yen no mma yɛnyɛ ahufɔ, na mmom Honhom no ma yen tumi, ɔɔɔ ne ahohyɛso. ⁸ Mma w'ani nnwu wɔ Awurade adansedi, ne me a meye ne deduani no ho. Na sɛ ɔhaw bi to wo wɔ Asɛmpa no ka ho a, gyina pintinn wɔ ahooɔden a Onyankopɔn de ama wo no mu. ⁹ Ogye yen nkwa frɛɛ yɛn se yɛmmɛye ne de. ɛnye biribi pa bi a yeɛ nti, na mmom n'adom ara kwa. Ansa na wɔrehyɛ wiase ase no na ɔnam Kristo Yesu so kyɛɛ yen saa adom no, ¹⁰ nanso mprenpren wɔnam Agyenkwa Kristo Yesu no ba a ɔbeba no so ada no adi akyerɛ yen. Kristo, yen Agyenkwa dii owu so nkonim, na ɔde anigyesɛm a ɛhyerɛn te se kanea, na ɛma nkwa a enni awiei brɛɛ yen. ¹¹ Onyankopɔn ayi me se ɔsomafo ne ɔkyerɛkyerɛfo se menna Asɛmpa no adi. ¹² ɛnam eyinom so nti na mihu saa amane yi. Nanso meda so wɔ gyidi, efise minim nea mede me ho to no so no, na minim nso

se ɔbekora nea mede ahyɛ ne nsa no ama da no nso.

¹³ So nokwasɛm a mekyerɛɛ wo no mu yiye na fa ye nhwɛsode, na tena gyidi ne ɔɔɔ a ɛye yen de wɔ Kristo Yesu mu no mu. ¹⁴ Wɔde ademude a ɛsom bo ahyɛ wo nsa. Fa Honhom Kronkron a ɔte wo mu no mmoa bɔ ho ban.

¹⁵ Sɛnea wunim no, Kristofo a wofi Asia baa ha no nyinaa aguan agya me. Figelo ne Hermogene nso ka wɔn ho.

¹⁶ Awurade nhu Onesiforo fifɔ mmɔbɔ, efise ɔhyɛɛ me nkuran mpɛn bebree. N'ani anwu wɔ me ho se mada afiase pɛn, ¹⁷ na oduu Roma pɛ, na ɔbɔɔ mmɔɔden hwehwɛɛ me ara kosii se ohuu me. ¹⁸ Awurade mmoa no na da no, onya ahummɔbɔ mfi Awurade no nkyɛn! Wunim akwan ahorow a ɔfaa so boaa me wo Efeso.

2

Ma Kristo Ahooɔden Nhyɛ Wo Den

¹ Na wo, Timoteo me ba, Kristo Yesu ye mmɔborɔhunufɔ, enti ma ɔnhyɛ wo den. ² Fa nsɛm a wotee se mereka akyerɛ adansefo bebree no, na fa hyɛ nnipa a wugye wɔn di na wobetumi akyerɛ afoforo nso nsa. ³ Se amanehunu ba wo so a, mia w'ani tena se Kristo Yesu sraani pa. ⁴ Ɔsraani mmfa ne ho nhyehye afisɛm mu, efise ɔpe se ɔsɔ ne panyin ani. ⁵ Saa ara nso na obi a ɔfra akansi mu a otu mmirika no rentumi nni nkonim gye se odi akansi no mmara so. ⁶ ɛse okuafo mmɔdemmofo se odi kan nya ne nnɔbae bi. ⁷ Dwene nsɛm a mereka yi ho, efise Awurade beɛma woate biribiara ase.

⁸ Kae Dawid aseni Yesu Kristo a wonyan no fi awufɔ mu sɛnea wɔkaa no wɔ Asɛmpa a mekaa ho asɛm no mu no. ⁹ Esiane se meka Asɛmpa no nti mihu amane, mpo, wɔagu me nkɔnsɔnkɔnsɔn se ɔdebɔneyɛni. Nanso wonguu Onyankopɔn asɛm no nkɔnsɔnkɔnsɔn ɛ. ¹⁰ ɛno nti, migyina biribiara a ɛbeba me so no ano ma wɔn a wɔapaw wɔn no sɛnea ɛbeyɛ a wɔn nso benya nkwaɛye ne anuonyam a enni awiei a ɛwɔ Kristo Yesu mu no bi.

¹¹ Nsɛm a ɛse se wode wo ho to so ni: "Se yɛne no wui a, yɛne no beɛtena ase.

¹² Se yeɛmpa abaw a yɛne no bedi hene. Se yeɛpa no a,

ono nso bepa yen.

¹³ Se yenyε nokwafu a,
ono de, oye onokwafu
efise orensan n'asem."

Nnye Akyinnyehunu

¹⁴ Monkae mo nkurofo wo eyi ho na mommo won koko wo Onyame anim se wonnham won nsem ho, na mfaso biara nni so; na esee atiefu adwene keke.

¹⁵ Bo mmoden se wobeyε odwumayeni a womfere Onyankopon adwuma no ye ho, na kyere nokware a ewo Onyankopon asem no mu no, na woafata n'anim. ¹⁶ Twe wo ho fi nsenhuhuw a eho ntwefu ho, efise eno na epam nnipa fi Onyankopon ho. ¹⁷ Nea wokyerε no te se akisikuru a etrew fa ohonom na ani. Saa akyerεkyerefo yi mu baanu ne Himeneo ne Fileto. ¹⁸ Wodaman afi nokware no ho na woka kyere agyidifo bi se, yen wusore no atwam dedaw nam saa asem no so see won adwene. ¹⁹ Nanso obi rentumi nhinhim fapem dennen a Onyankopon ato no, efise wakyerew wo so se, "Awurade nim won a woye ne de," na "ese obiara a oka se oye Awurade de no se otwe ne ho fi bone ho."

²⁰ Nkuku ne nkaka wo ofi kese mu. Ebi wo ho a wode dwete na aye, bi nso wode sikakokoko na aye. Wode dua na aye bi na afoforo nso wode dote. Ebi wo ho a ewo ho ma nnaponna bi na afoforo nso de di dwuma daa. ²¹ Se obi tew ne ho fi saa nneema bone no ho a, wode no beye nnwuma sononko efise watu ne ho asi ho, asiesie ne ho ama ne wura se dwuma pa biara a ese se odi no, obedi.

²² Guan fi mmerantebere mu akonno ho, na tiw nneema a eho tew te se: trenee, gyidi, odo ne asomdwoe a eka wo ne won a wofi koma pa mu bo mu fre Awurade ma oboa no akyi. ²³ Mfa wo ho nhyehye nkweise akyinnye a emfa hwee mma no mu, efise ede akasakasa ba. ²⁴ Ense se Awurade somfo ne obi nya akasakasa. Ese se oye ayamyε ma obiara. Ese se oye okyerεkyerefo pa a wo boaseto nso ²⁵ a se won a wone no di asi fom a, oto ne bo ase tee won, se ebia Onyankopon besakra won adwene ama wahu nokware no. ²⁶ Na won adwene mu ada ho na woguan afi obonsam a wakyekyere won ama woye n'apede no afiri mu.

3

Amanehunu Wo Ho

¹ Kae saa asem yi. Nna a edi akyiri no, mmere no mu beye den. ² Nnipa bi beye pesemenkominya, aniberefo, ahohiahiafo ne ahantanfo; wobeyε abususenkafo, asoodenfo wo won awofu so; wobeyε bonniaye na worempe nyamesom nso, ³ wobeyε atirimodenfo, worenhu mmobo, wobeyε nnipa dinsesefo basabasa ne abufuwafu, wobetan won mfefo a woye nnipa pa no, ⁴ wobeyε afatwafu, anuodenfo, won a wohan; woberε anigye sen se woko Onyankopon. ⁵ Wobeyε aniani asomfo a wobero tumi a ewo osom no mu no. Twe wo ho fi saa nnipa no ho.

⁶ Won mu bi ko afi mu kohye mmea a won bone ama wodi fo na akonno ahorow bebree hye won so no so; ⁷ saa mmea no ye nnipa a wope se wosua nneema foro, nanso wonhu nokware no akyi kwan. ⁸ Senea Yan ne Yambre ne Mose dii asi no, saa ara nso na saa nnipa yi ne nokware di asi. Woye nnipa a won adwene ase na wonsi hwee wo gyidi mu. ⁹ Wonnya nkoso biara efise obiara behu won kwasea.

¹⁰ Na wo de, woadi me nkyerεkyere, me suban ne me botae so. Woahu gyidi a mewo, me boaseto, me do, ¹¹ taa a wotaa me ne m'amanehunu nyinaa. Wunim nsem a etotoo me wo Antiokia, Ikoniom ne Listra, ne otaa dennen a mitumi gyinaa ano no. Nanso Awurade yii me fii ne nyinaa mu. ¹² Won a wope se wode onyamesom pa tena ase wo Kristo Yesu mu nyinaa no, wobetaa won, ¹³ nanso nnipa bone beko so ase daa na woadadaa afoforo ne won ankasa won ho. ¹⁴ Nanso wo de, ko so tena ase nokware mu senea wokyerεε wo no, na gye di yiye. Wunim won a wusua fii won nkyen, ¹⁵ na wokae nso se efi wo mmofraase na woahu Kyerεwsem no a etumi ma wuhu nyansa, na ema wunya gyidi wo Kristo Yesu mu, na egye wo nkwa. ¹⁶ Kyerεwsem nyinaa fi Onyankopon home mu, na eye ma nkyerεkyere, atenyi, ateeteε ne trenee mu yen, ¹⁷ senea wobeyε a Onyankopon nipa beye nea wosiesie no yiye ama nnwuma pa nyinaa.

4

Paulo Afotu

¹ Migyina Onyankopon ne Kristo Yesu a obebu atasefo ne awufu nten, ne ba a obeba ne n'ahenni no so hye wo se, ² ka asem no, na bere biara gyina ne ka

mu dennen yi ntEn. Ka anim, tu fo na kyerEkyere wo boaseto mu. ³ Bere bi beba a nnipa rentie nkyerEkyere pa no, na mmom wobedi won ara won asede akyi na wɔaboaboa akyerEkyerefo a wɔbeka nsem a wɔrehwehwe atie no ano, na wɔaka akyerE won. ⁴ Wɔbepo nokware no tie, na wɔatie anansesem. ⁵ Nanso mmere nyinaa mu no, ese se wohwe wo ho so yiye. Mia w'ani wo amanehununu mu. Ye asempakafo adwuma na di wo dwuma nyinaa se Onyankopɔn somfo.

⁶ Wogu so rehwe me se afɔre ahwiesa, na bere aben se migyaw asetena yi. ⁷ Ōko pa no, mako, mmirika no, mawie tu; gyidi no makora. ⁸ Afei nea ewo ma me ne nkonim akyede, trenee ahenkyew a Awurade a oye Otemmufo treneeni no de bema me da no, enye me nko, na mmom, won a wɔatena ase wo odo mu atwen no no nyinaa.

NkyerEkyere A Etwa To

⁹ Bo mmɔden bra me nkyen ntem. ¹⁰ Dema doo nne wiase yi ma oye saa guan gyaa me ho ko Tesalonika. Kreske ko Galatia, Tito nso ko Dalmatia. ¹¹ Luka nko ara na one me wo ha. Fa Marko ka wo ho na wo ne no mmra, efise obetumi aboa me adwuma no ye. ¹² Mesomaa Tihiko ko Efeso. ¹³ Se woreba a, fa m'atade a migyaw wo Karpo nkyen wo Troa no bre me. Eye a, fa me nwoma mmobowee no nso ka ho, ne titiriw no nea wode aboa nwoma ye no.

¹⁴ Aleksandro, kobere dwumfo no, haw me papaapa; Awurade betua no nea oye no so ka. ¹⁵ Eye a hwe wo ho yiye wo ne ho, efise na osore tia nsem a yeka no mu denneennen.

¹⁶ Bere a mereyi me ho ano no, obiara ammoa me. Won nyinaa guan gyaa me. Onyankopɔn mfa nkye won. ¹⁷ Nanso Awurade ne me tena maa me ahoɔden ma mitumi kaa asem no kyere amanamumufo ma wotiei. Ogyee me fii gyata anom. ¹⁸ Na Awurade begye me afo bɔne nyinaa mu na ode me ako osoro Ahenni no mu wo asomdwoe mu. Ono na anuonyam nka no daa daa. Amen.

Nkradi

¹⁹ Kyia Priska ne Akwila ne Onesiforo fifo nyinaa ma me.

²⁰ Erasto kaa Korinto na migyaw Trofimo wo Mileto, efise na oyare. ²¹ Bo mmɔden bra ansa na awɔwbere adu.

Eubulo ne Pude ne Lino ne Klaudia ne anuanom no nyinaa kyiakya wo.

²² Awurade ne wo honhom ntena. Adom nka mo nyinaa.

Paulo Nhoma A
Kyerew Kɔmaa
Tito

Nkyia

¹ Saa nhoma yi fi Onyankopɔn somfo ne Yesu Kristo somafo Paulo nkyɛn. Wɔpaw me na wɔsoma me se memmetrɛw nnipa a Onyankopɔn ayi wɔn no gyidi mu no, na menkyerɛkyerɛ wɔn nokwasɛm a Ede onyamesuro ba ² wɔ nkwa a enni awiei ho anidaso a Onyankopɔn a onni atoro no hyɛ yɛn ho bɔ ansa na ɔrefi wiase ase; ³ na afei ne bere a ɛsɛ mu no, ɔfaa asɛnka a ɔno Nyankopɔn a ɔyɛ yɛn Agyenkwa no hyɛ me sɛ menka no so daa no adi.

⁴ Mekyerɛw me ba Tito wɔ gyidi baako a yɛn nyinaa kura mu no mu:

Adom ne asomdwoe a efi Agya Nyankopɔn ne Kristo Yesu, yɛn Agyenkwa no nka wo!

Asɛmpakafo Yiyedi

⁵ Migyaw wo Kreta sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛtoto nneɛma a aka no pɛpɛpɛ na woayi mpanyimfo atuata asafɔ a ɛwɔ kurɔw biara mu no ano. ⁶ Kae mmara a mehɛyɛ maa wo no. Ɔpanyin yɛ obi a ne ho nni asɛm na ɔwɔ yere baako na ne mma yɛ agyidifo a wɔmmɔ ahohwi bra, na wɔnyɛ asoɔden nso. ⁷ Ɔnsɛ sɛ mfomso biara ba ɔpanyin no ho, ɛfise Onyame adwuma hyɛ ne nsa. Ɔnsɛ sɛ ɔyɛ ahomaso, anaa obi a ne bo nkyɛ fuw anaa ɔkɔwensani anaa basabasayɛfo anaa sikaniberefo. ⁸ Ɔsɛ sɛ ɔyɛ obi a ɔpɛ ahɔhoyɛ na n'ani gye nea eye ho na n'adwene mu da ho na ɔtɛɛ na ɔyɛ kronkron na ɔwɔ ahohyɛso. ⁹ Ɔsɛ sɛ oso asɛm no mu dennen sɛnea wokyerɛɛ no no. Sɛ ɛba saa a, obetumi ahɛyɛ afoforo den wɔ saa nkyerɛkyerɛ pa no mu, na wada wɔn a wɔsɔre tia asɛm no mu no nso mfomso adi.

¹⁰ Nnipa pii wɔ ho a wɔsɔre tia na wɔnam wɔn nkwasɛsɛm so daadaa afoforo; ne titiriw no, wɔn a wofi twetiatwasom no mu. ¹¹ Ɔsɛ sɛ wusiw wɔn nkyerɛkyerɛ no ano, ɛfise wɔnam wɔn nkyerɛkyerɛ bɔne no so ma ntoto ba mmusua mu, nam so de pɛ sika. ¹² Mpo Kreta adiyifo no mu baako kae se, “Kretafo

no yɛ atorɔfo, mmoa atirimɔdenfo ne akwadwofo addifo.” ¹³ Na asɛm a ɔkae no yɛ nokware. Ɔsiane saa nti, ɛsɛ sɛ moka wɔn anim yiye sɛnea ɛbɛyɛ a wobɛnya gyidi pa, ¹⁴ na wɔantena ase amma tweti-atwa atosɛm ne ɔhyɛ a efi nnipa a wɔapɔ nokware no. ¹⁵ Biribiara yɛ kronkron ma wɔn a wɔyɛ kronkron no, nanso biribiara nyɛ kronkron mma wɔn a wɔn ho agu fi na wonni gyidi no, ɛfise wɔn adwene ne wɔn tiboah ho agu fi. ¹⁶ Wɔka se wonim Onyankopɔn, nanso wɔn nneyɛe nkyere saa. Wɔyɛ nnipa a obiara tan wɔn, na wɔyɛ asoɔdenfo a wontumi nyɛ ade pa biara.

2

Nkyerɛkyerɛ Pa

¹ Ɔsɛ sɛ woma nkyerɛkyerɛ pa a wɔagyɛ ato mu. ² Ka kyere nkwarara na wɔmma wɔn ani nna ho, wɔnyɛ anyansafo, na wɔnhɛ wɔn ho so; wɔn gyidi mu nyɛ den, wonnya ɔɔɔ na wontumi ntena ɔhaw mu.

³ Saa ara nso na ka kyere mmerewa na wɔmmɔ ɔbra a ɛyɛ kronkron. Wonni nseku na wɔnnɛyɛ asadweam nso. Wɔnkyerɛ akyere pa, ⁴ sɛnea ɛbɛyɛ a wɔnam so betumi ama mmabaa ado wɔn kununom ne wɔn mma, ⁵ ama wɔatumi ahɛyɛ won ho so, ayɛ kronkron na wɔyɛ awarefo pa a wotie wɔn kununom asɛm, na obi anka bɔne amfa Onyankopɔn asɛm no ho.

⁶ Saa ara na hyɛ mmerante na wonnya ahohyɛso. ⁷ Nneɛma nyinaa mu no, fa wo ho yɛ nhwɛso pa wɔ nnwuma payɛ mu. Di nokware na ma w'ani nku wo nkyerɛkyerɛ ho. ⁸ Ka nsɛm a ho tew na obi antumi antia mu na ama atamfo ani awu sɛ wonnya asɛm bɔne nka mfa yɛn ho.

⁹ Ɔsɛ sɛ asomfo tie wɔn wuranom, na ade nyinaa mu no, wɔɔɔ wɔn wuranom ani. Ɔnsɛ sɛ woyiyi nsɛm ano ¹⁰ anaa wɔbɔ wɔn korɔn. Ɔsɛ sɛ wɔyɛ papa mmere nyinaa na wodi nokware na anam so ama biribiara a wɔyɛ no de anuonyamhyɛ aba nkyerɛkyerɛ a ɛfa Onyankopɔn a ɔyɛ yɛn Agyenkwa no ho no.

¹¹ Onyankopɔn adom a ede nkwayɛ ba no ayi no ho adi akyerɛ nnipa nyinaa. ¹² N'adom no kyere yɛn sɛ, yɛmpa asetena a ɛho ntew no ne wiase akɔnnɔ akyi na yɛntena ase ahohyɛso, kronkronyɛ ne Onyamesuro mu wɔ wiase ha. ¹³ Ɔwɔ

anidaso wɔ bere a yɛretwɛn Onyankopɔn tumfo a ɔne Agyenkwa Yesu Kristo no ba a ɔbɛba bio wɔ anuonyam mu no. ¹⁴ Ɔde ne ho maa yɛn de gyee yɛn fii bɔne mu, ɔyɛɛ yɛn nnipa a yɛpɛ papayɛ no kronkron de yɛn yɛɛ ne nko ara de.

¹⁵ Kyerɛkyerɛ saa nneɛma yi na gyina wo tumi so hyɛ w'atiefɔ nkuran, ka wɔn anim. Mma wɔn mu bi mmmu wo abomfiia.

3

Okristoni Su

¹ Kae wo nkurofo na wɔmmrɛ wɔn ho ase nhyɛ ahemfo ne wɔn a tumi hyɛ wɔn nsa no ase, wɔnyɛ osetie, wonsiesie wɔn ho mma adwuma pa biara, ² na wɔnnka asɛmmɔne mmfa obi ho na mmom, wonnwo brɛoo, na daa wonni obiara ni.

³ Kan no, na yɛn ankasa yeyɛ nkwaseafo, asoɔdenfo, ne abɔnefo. Na yeyɛ akɔnnɔ ne anigye ahorow nkoa. Yɛsɛee yɛn abrabo wɔ bɔne ne anibere ho. Afoforo tan yɛn maa yɛn nso yɛtan wɔn. ⁴ Nanso bere a yɛn Agyenkwa Onyankopɔn ayamyɛ ne ne dɔ daa adi no, ⁵ ogyee yɛn nkwa. ɛnyɛ nnwuma pa bi a yɛayɛ nti, na mmom ɔnam n'ahummɔbɔ so ahohoro yɛn ho, agye yɛn nkwa ama Honhom Kronkron no awo yɛn foforo ama yɛn nkwa foforo. ⁶ Onyankopɔn nam Yesu Kristo a ɔyɛ yɛn Agyenkwa no so ahwie Honhom Kronkron no agu yɛn so, ⁷ sɛnea ɛbɛyɛ a n'adom nti, yɛbɛyɛ daa nkwa no anidaso ho adedifo. ⁸ Eyi yɛ nokwasɛm. Mɛpɛ sɛ wuti saa asɛm yi mu yiye na ama wɔn a wogyɛ Onyankopɔn di no ahu sɛ, ɛsɛ sɛ wɔde wɔn bere di dwuma pa. Eyinom nyinaa ye na so wɔ mfaso ma nnipa.

⁹ Nanso munnnye nkwasea akyinnye. Saa ara nso na monnto ana, nkasakasa, nham wɔ mmara ho; so nni mfaso biara. ¹⁰ Bɔ obi a ɔde mpaapaemu ba no kɔkɔ nea edi kan ne ne nea ɛto so abien, na ɛno akyi no twe wo ho fi ne ho. ¹¹ ɛsɛ sɛ wuhu sɛ obi a ɔte saa no asɛɛ, na bɔne a ɔyɛ no da adi wɔ ne ho.

¹⁴ Ma yɛn nkurofo no nsua sɛnea wɔde wɔn adagyew yɛ nnwuma pa de boa. ɛnse sɛ wɔtena ase kwa.

¹⁵ Wɔn a wɔne me wɔ ha nyinaa kyiakyia wo.

Kyia wɔn a wɔdɔ yɛn wɔ gyidi mu ma yɛn.

Adom nka mo nyinaa.

¹² Sɛ mesoma Artema anaa Tihiko wo nkyɛn a, bɔ mmɔden bra me nkyɛn wɔ Nikopoli, na hɔ na mabɔ me tirim sɛ mɛtena awɔwbere no. ¹³ Bɔ mmɔden gya mmaranimfo Sena ne Apolo kwan yiye na anhia wɔn hwee.

Paulo Nhoma A
Ɔkyerɛw Ɔkɔmaa
Filemon

Nkyia

¹ Saa nhoma yi fi Paulo a esiane Kristo Yesu nti ɔyɛ odeduani ne yɛn nuabarima Timoteo nkyɛn,

Yɛde Ɔkɔmaa yɛn adamfo ne yɛn yɔnko Filemon ² ne asafa a wohyia wɔ wo fi no ne yɛn nuabea Apia ne yɛn yɔnko sraani Arkipo no:

³ Adom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

⁴ Onua Filemon, bere biara a meɔɔ mpae no meɔɔ bi ma wo na meda me Nyankopɔn nso ase. ⁵ Mete ɔɔɔ a wɔɔ Onyankopɔn nkurɔfo ne gyidi a wowɔ wɔ Awurade Yesu mu no. ⁶ Sɛnea wo ne afoforo kura gyidi koro mu no, meɔɔ mpae sɛ wɔn nso behu nhyira a Kristo de ama yɛn no nyinaa. ⁷ Onua pa, wo ɔ no ama me anigye na ahyɛ me nkuran nso. Woakanyan Onyankopɔn nkurɔfo.

⁸ Sɛ meyɛ wo nua wɔ Kristo mu nti, metumi de akokoduru ahyɛ wo, ama woayɛ nea esɛ sɛ woyɛ, ⁹ nanso me Paulo a meyɛ akwakoraa ne Kristo Yesu deduani fi ɔɔɔ mu mprenpren ¹⁰ resɛ wo ama me ba Onesimo a ɔbeyɛ me ba, bere a na meda afiase no. ¹¹ Bere bi a atwa mu no na ne so nni mfaso mma wo, nanso mprenpren de, ne so wɔ mfaso ma me ne wo.

¹² Merema ɔno a ɔyɛ m'ankasa me koma no asan aba wo nkyɛn. ¹³ Esiane asɛmpa no nti, mɛpɛɛ sɛ ɔtena me nkyɛn bere a meda afiase yi, sɛnea ɛbeyɛ a obesi w'anan mu aboa me. ¹⁴ Nanso na mɛmpɛ sɛ mɛfi w'akyi ayɛ biribi, sɛnea ɛrenyɛ sɛ adɔɛ biara a wobeyɛ no fi ɔhyɛ mu na mmom efi ɔpɛ pa mu nti. ¹⁵ Ebia na Onesimo fii wo nkyɛn bere tiaa bi sɛnea ɛbeyɛ a wubegye no ato mu bio afeɔɔɔ. ¹⁶ Mprenpren ɔnyɛ ɔsomfo keke efiɛ ɔkyɛn ɔsomfo. ɔyɛ onua pa wɔ Kristo mu. ɔsom bo ma me. Saa ara nso na ɔbesom bo ama wo sɛ ɔsomfo ne onua wɔ Awurade mu.

¹⁷ Enti sɛ wudwen me ho sɛ wo ne me bo mu di dwuma a, saa ara nso na gye no to mu sɛnea wubegye me no ara no. ¹⁸ Sɛ wayɛ wo biribi anaasɛ ɔde wo ka bi a, bu tia me. ¹⁹ Me Paulo, m'ankasa me nsa ano nkyerɛw ni. Metua wo ka, na mmom mma wo werɛ mfi sɛ wo nipadua no ankasa de me ka. ²⁰ Enti me nua, mesɛ wo sɛ, Awurade nti, yɛ me saa adɔɛ yi; ka me koma hyew sɛ wo nua wɔ Kristo mu. ²¹ Mewɔ anidaso sɛ, nea merekyerɛw wo yi, wobeyɛ ama aboro nea merebisa wo yi so.

²² Afei pɛ ɔdan ma me, efiɛ minim sɛ Onyankopɔn betie mo mpaebo ama mabɛka mo ho bio.

²³ Epafra a Kristo Yesu nti ɔne me da afiase no kyia wo.

²⁴ Saa ara nso na Marko, Aristarko, Dema ne Luka nso kyia wo.

²⁵ Awurade Yesu Kristo adom nka wo honhom.

Nhoma A Wokyerew Komaa Hebrifo

Onyankopɔn Akasa

¹ Mmere a atwa mu no, na Onyankopɔn nam akwan ahorow bebreɛ so fa adiyifo so kasa kyere yen mpanyimfo no. ² Mmom, mmere a edi akyiri no de,* ɔnam ne Ba no so akasa akyerɛ yen. Ɔye obi a Onyankopɔn nam ne so boɔ wiase. Na ɔno na Onyankopɔn ayi no sɛ awiei no, nneɛma nyinaa beye ne de. ³ Ɔnam hyeren a Onyankopɔn anuonyam hyeren no so haran. Ɔye Onyankopɔn sɛso pɛpɛɛpɛ, na ɔde n'asɛm a tumi wo mu no so wiase mu. Ɖew nnipa ho fii wɔn bɔne mu wiei no, ɔtenaa Otumfo Nyankopɔn nifa so wo ɔsoro. ⁴ Eno nti ɔyɛɛ ɔkɛse sen abɔfo no, efise din a Onyankopɔn de too no no ye kɛse sen wɔn de no.

⁵ Efise Onyankopɔn nso anka ankyere n'abɔfo no mu biara se,
"Woyɛ me Ba;

nnɛ mayɛ w'Agya."

Na wanka ankyere ɔbɔfo biara se,

"Mɛyɛ w'Agya na woayɛ me Ba."

⁶ Bere a Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔsoma n'abakan no ba wiase no, ɔsan kae se,
"Esɛ sɛ Onyankopɔn abɔfo nyinaa som no."

⁷ Asɛm a Onyankopɔn ka faa abɔfo no ho ne sɛ,

"Onyankopɔn soma n'abɔfo sɛ mframa,
na ɔsoma n'asomfo sɛ gyafraa."

⁸ Nea efa ɔba no ho no, Onyankopɔn kae se,

"Aɔ, Onyankopɔn, w'ahengua bɛtena ho daa nyinaa;
w'Ahenni ye atɛntrenee.

⁹ Wodɔ trenee, na wukyi bɔne,
eno nti Onyankopɔn, wo Nyankopɔn no, de wo asi wo mfɛfo so,
na ɔde anigye ngo asra wo."

¹⁰ Onyankopɔn san kae se,
"Mfiase no wotoo asase fapem,
na ɔsoro ye wo nsa ano adwuma.

¹¹ Ne nyinaa betwa mu; na wo de,
wobɛtena ho daa;
wobɛtetew sɛ atade.

¹² Wɔbɛbobow no sɛ ntama;
na wɔbɛsesa no sɛ ntade.

Nanso wote sɛnea wote,
na wo mfe to rentwa da."

¹³ Onyankopɔn anka ankyere n'abɔfo no se,

"Montena me nifa so
nkosi sɛ mede mo atamfo beye
mo anan ase ntiaso."

¹⁴ Sɛ saa a, na abɔfo no ye den? Wɔn nyinaa ye ahonhom a wɔsom Onyankopɔn na ɔsoma wɔn ma wɔkɔboa wɔn a wɔrehwehwe nkwaye no.

2

Kristo Kaa Owu Hwe Maa Yen Nyinaa

¹ Eyi nti na esɛ sɛ yeso nokware a yeate no mu dennen, sɛnea ebeyɛ a biribi rentu yen aso. ² Nsɛm a abɔfo no kae no ye nokware, enti obiara a wanni so no nyaa asotwe a efata no. ³ Na sɛ yeantie saa nkwaye yi a, ebeyɛ den na yeatumi aguan? Awurade no ankasa na odii kan kaa saa nkwaye yi ho asɛm na wɔn a wotiee no no ama yeahu sɛ eyɛ nokware. ⁴ Saa bere koro no ara mu na Onyankopɔn nam ne nsɛnkyerɛnne ne n'anwonwadwuma so dii ho adanse. Bio, ɔkyɛɛ Honhom Kronkron no sɛnea ɔpɛ.

⁵ Onyankopɔn amma abɔfo anni wiase a na wayɛ n'adwene sɛ ɔrebɛbo no so; saa wiase a yɛka ho asɛm no. ⁶ Na mmom wɔka wo Kyerɛwɛsɛm no mu baabi se,
"Onipa ne hena a wokae no;

na onipa ba nso ne hena a w'ani ku ne ho?

⁷ Wobɔɔ no ma ɔyɛɛ akumaa kakra sen abɔfo;

na wode w'anuaryam ne nidi abɔ no abotiri,

⁸ sɛ onni nneɛma nyinaa so."

Ɛka se Onyankopɔn boɔ onipa se,
"Nneɛma nyinaa sodifo," eyi da no adi sɛ biribiara ka ho. Nanso yenhu sɛ mpɛmpɛn onipa di nneɛma nyinaa so. ⁹ Nanso yehu Yesu! Mmere tiaa bi, wɔbɔɔ no hyɛɛ abɔfo ase sɛnea ebeyɛ a esiane Onyankopɔn ahummɔbo nti esɛ sɛ owu ma nnipa nyinaa no. Yehu no sɛ esiane owu a owui no nti, wɔahye no anuonyam.

¹⁰ Eye sɛ Onyankopɔn a ɔbɔɔ nneɛma nyinaa na ɔhwɛ so no bɛma Yesu afa n'amanehunu no mu aye pɛ sɛnea ebeyɛ a ɔbɛma ne mma nyinaa akɔ saa anuonyam no mu bi. Efise Yesu no nko ara ne Onipa a obedi wɔn anim akɔ nkwaye no mu.

* 1:2 Mmere a bɔhyɛ a wodii ho dwuma wo Apam Dedaw mu no baa mu.

11 Ɔma nnipa ye kronkron fi wɔn bɔne mu. Na ɔne wɔn a waye wɔn kronkron no nyinaa wɔ Agya baako. Eno nti na Yesu mfere se ɔfre wɔn anuanom no. 12 Ɔka se, “Meka wo ho asem akyerɛ me nuanom, mekamfo wo wɔ wɔn a wɔahyia ho no nyinaa anim.”

13 Ɔsan ka bio se, “Mede me ho beɔ Onyankopɔn so.” Na ɔno nso ka se, “Mma a Onyankopɔn de wɔn ama me no ni.”

14 Esiane se mma no wɔ ɔhonam ne mogya nti, Yesu nso baa onipa tebea mu sɛnea ebeye a ɔnam ne wu no so besɛe ɔbonsam a okura owu tumi no ahooden.

15 Na ɔnam so agye wɔn a esiane se wosuro owu nti, wɔaye akoa wɔ wɔn asetena nyinaa mu no. 16 Eye nokware turodoo se enye abɔfo na ɔboa wɔn. Na mmom sɛnea Kyerɛwsem no ka no, “Ɔboa Abraham asefo.”* 17 Eyi kyerɛ se ɔkwan biara so no, esɛ se ɔye se ne nuanom, sɛnea ebeye a ɔbeye wɔn Ɔɔfopanyin nokwafɔ ne mmɔborɔhunufɔ wɔ Onyankopɔn som mu, na anam so ma wɔde nnipa bɔne akye wɔn. 18 Enti afei, obetumi aboa wɔn a wɔasɔ wɔn ahwe no, efise wɔsɔɔ ɔno ankasa hwee, ma ohuu amane.

3

Yesu So Sen Mose

1 Me nuanom akronkronfo a Onyankopɔn afre mo, munnwen Yesu a yegye no to mu se Ɔsomafo no ho. 2 Na odii Onyankopɔn a oyii no se ɔnye saa adwuma yi no nokware sɛnea Mose nso dii nokware wɔ Onyankopɔn fi no. 3 Wɔahu se Yesu fata anuonyam sen Mose, sɛnea onipa a osi ofi nya anuonyam sen ofi no ankasa no. 4 Ofi biara obi na osii. Na Onyankopɔn nso na wabɔ nneema nyinaa. 5 Mose dii Onyankopɔn nokware se ɔsomfo wɔ ne fi na ɔkaa nsɛm a Onyankopɔn beka daakye no nyinaa. 6 Nanso Kristo de, odi nokware se Ɔba a ɔhwe Onyankopɔn fi so. Se yɛma yen bo ye duru na yewɔ gyidi wɔ yen anidaso mu a, na yeYe ne fi no.*

7 Enti Honhom Kronkron no ka se, “Se nne mote Onyankopɔn nne a,

8 monnye asoɔden te se nea moyee bere a mosɔre tiaa Onyankopɔn no; sɛnea moyee da a na mowɔ sare so a mosɔɔ no hwee no.

9 Eho na mo nenanom sɔɔ no hwee, nanso wohuu nea meyeɛ no mfe aduanan mu no.

10 Ne saa nti me bo fuw saa nnipa no, na mekae se, ‘Woye nnipa a wɔn koma aman a fi me ho, na wɔanhu m’akwan.’

11 Eno nti mekaa ntam wɔ m’abufuw mu se, ‘Wɔrenhyɛn m’ahomegye mu da.’”

12 Me nuanom, monhwe yiye na mo mu bi annya koma bɔne a ɔrennye Onyankopɔn nni a ebɛma watwe ne ho a fi Onyankopɔn teasefo no ho. 13 Na mmom sɛnea ebeye a bɔne rennaadaa mo mu ebinom na wɔnye asoɔden nti, da biara mommoaboa mo ho mo ho wɔ mmere dodow a asem “Nne” a ewɔ Kyerɛwsem mu no fa yen ho no. 14 Na se yeso gyidi a yewɔ no mu dennen sɛnea yede fi mfiase no a na yewɔ kyɛfa wɔ Kristo mu.

15 Kyerɛwsem no ka se, “Se nne mote Onyankopɔn nne a, monnye asoɔden te se nea moyee bere a mosɔre tiaa Onyankopɔn no.”

16 Ehefo na wɔtee Onyankopɔn nne na wɔsɔre tiaa no no? Nnipa a Mose dii wɔn anim fi Misraim no nyinaa. 17 Ehefo na Onyankopɔn bo fuw wɔn mfririhyia aduanan no? Nnipa a woyee bɔne na wɔtetew hwe wuwuu wɔ sare so no. 18 Bere a Onyankopɔn kaa ntam se, “Wɔremma me home mu da” no, na ɔreka akyerɛ ehefo? Na ɔreka akyerɛ wɔn a woyee asoɔden no. 19 Afei, yehu se wɔantumi anko ɔhome no mu, efise wɔannye anni.

4

Homeba Foforo

1 Afei esiane se bɔhye a efa ne mu home ho no da so gyina ho nti, momma yenhwe yiye na mo mu bi antɔ sin wɔ mu. 2 Efise wɔaka asem pa no akyerɛ yen sɛnea wɔka kyerɛ wɔn no. Nanso wɔammu asem a wɔka kyerɛe wɔn no, efise wɔn a wotiee

* 2:16 Kristo begyee Abraham asefo a wɔwɔ gyidi se Abraham no. (1 Mose 12.2-3) * 3:6 Ofi no ye Onyankopɔn nnipa fifo. (Efe 2.19; 1 Pe 2.5) * 4:3 sɛnea wɔrewura Kanaan akogyɛ ɔhome a gyidi wɔ mu no, saa ara na nkwaye no nso te.

no no annye anni. ³ Na yɛn a yɛagye adi no nko ara na yɛkɔ saa ɔhome no mu* sɛnea Onyankopɔn aka se, “Enti mifi m’abufuw mu ka ntam se,

‘Wɔrenhyɛn asase a anka mede wɔn rekɔ so no mu da.’”

ɔkaa saa asɛm yi de, nanso efi bere a ɔbɔɔ wiase no, na wawie ɔhome dwumadi no dedaw. ⁴ Na Kyerɛwɛm no mu baabi wɔ hɔ a wɔka biribi fa da a eto so ason no ho se, “Da a eto so ason no, Onyankopɔn home fii ne nnwuma nyinaa mu.” ⁵ Wɔkaa saa asɛm koro yi ara bio se, “Wɔrenhyɛn asase a anka mede wɔn rekɔ so no mu da.”

⁶ Wɔn a wodii kan tee Asɛmpa no annya saa ahome no, efise wɔannye anni. Afoforo bi nso wɔ hɔ a wama wɔn kwan sɛ wonnya ɔhome no. ⁷ Enti Onyankopɔn aka se wayi da bi ato hɔ a wɔfrɛ no “Nnɛ.” Mfe bebree akyi no, ɔnam Dawid so kaa wɔ Kyerɛwɛm no mu se, “Nnɛ, sɛ mote Onyankopɔn nne a mummpirim mo koma.”

⁸ Sɛ Yosua dii nnipa no anim de wɔn kɔɔ Onyankopɔn home mu a, anka akhiri no Onyankopɔn anka da foforo ho asɛm. ⁹ Sɛnea ete no, ɔhome da so wɔ hɔ ma Onyankopɔn nkurɔfo, sɛnea Onyankopɔn homee da a eto so ason no. ¹⁰ Obiara a ɔbɛhome wɔ Onyankopɔn mu no bɛhome afi n’ankasa ne nnwuma mu, sɛnea Onyankopɔn home fii ne nnwuma mu no. ¹¹ Enti momma yɛmmɔ yɛn ho mmɔden na yɛatumi akɔ Onyankopɔn home mu. Enɛ sɛ yɛn mu bi yɛ asoɔden sɛnea wɔyɛɛ asoɔden a enti wɔankɔ mu no.

¹² Onyankopɔn asɛm† yɛ nkwa, na ahoɔden wɔ mu. Eyɛ nnam sen afoa anofanu. Ehwirew mu kosi sɛ epaapae honhom ne ɔkra, apɔw so ne hon mu. Eyɛ koma nsusuwii ne adwene temmufo. ¹³ Biribiara nni hɔ a wode sie Onyankopɔn ma eyɛ yiye. Abode mu biribiara da n’anim na ɔno na esɛ sɛ yebu ho akontaa kyere.

Yesu Yɛn Sɔfopanyin

¹⁴ Eno nti, momma yenso gyidi a yɛka ho asɛm no mu den. Efise yɛwɔ ɔsɔfopanyin kɛse wɔ Onyankopɔn anim. ¹⁵ Yenni ɔsɔfopanyin bi a ontumi nhwe

yɛn mmerɛwɛ ho nhu yɛn mmɔbɔ. Yɛwɔ obi a wɔasɔ no ahwe wɔ akwan ahorow nyinaa so sɛ yɛn ara, nanso wanyɛ bɔne. ¹⁶ Momma yensi yɛn bo na yɛmmra‡ Onyankopɔn ahengua a adom wɔ mu no anim, na eno na ɛbɛma yɛanya ahummɔbɔ ne adom a ɛbɛboa yɛn wɔ bere a esɛ mu.

5

¹ Woyii ɔsɔfopanyin biara fii nnipa bi mu na wasi wɔn anan mu de wɔn akɛde ne wɔn bɔne ho afoɔre asom Onyankopɔn. ² Esiane sɛ n’ankasa yɛ mmerɛw wɔ akwan ahorow pii so no nti, otumi tɔ ne bo ase ma wɔn a wonnim na wɔyɛ mfomso no. ³ Ne mmerɛwɛ nti, sɛ ɔrebɔ bɔne ho afoɔre a, esɛ sɛ ɔbɔ ma ne ho ne afoforo nso. ⁴ Obiara ntumi nyi ne ho mfa nhye ne ho anuonyam* sɛ ɔyɛ ɔsɔfopanyin. Onyankopɔn frɛ nko na onipa nam so bɛyɛ ɔsɔfopanyin sɛnea wɔfrɛɛ Aaron no.

⁵ Saa ara nso na Kristo annye anto ne ho so sɛ ɔyɛ ɔsɔfopanyin amfa anhyɛ ne ho anuonyam. Na mmom Onyankopɔn ka kyereɛ no se, “Woyɛ me Ba; nnɛ, mayɛ w’Agya.”

⁶ ɔsan kaa wɔ baabi foforo se, “Wobeyɛ ɔsɔfo akosi daa sɛnea Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛe te no.”

⁷ Yesu baa ɔhonam mu wɔ asase so no, ɔbɔɔ mpae nam nkotosrɛ so de n’abisade too Onyankopɔn a obetumi agye no afi owu mu no anim. Esiane sɛ odwo na ɔde ne ho nyinaa som no no nti, Onyankopɔn tiee no. ⁸ ɛwɔ mu sɛ na ɔyɛ Onyankopɔn Ba de, nanso ɔnam n’amanehunu so suaa ahobrease. ⁹ Na owiee pɛyɛ no, wɔn a wotie no no nam ne so nya nkɔwagye a enni awiei, ¹⁰ na Onyankopɔn ada no adi sɛ ɔyɛ ɔsɔfopanyin sɛnea Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛe te no.

¹¹ Yɛwɔ eyi ho nsɛm pii ka, nanso emu kyerekyere yɛ den, efise mo ntease yɛ den. ¹² Moayɛ nkyerekyere adwuma no akɛɛ, nanso esɛ sɛ munya obi ma ɔkyerekyere mo Onyankopɔn ho asɛm fi ne mfiase. Anka esɛ sɛ saa bere yi mudi

† 4:12 Yesu na obeyii Onyankopɔn ho nokwasɛm adi (Asɛm Kronkron no. Yoh 1.1,14) ‡ 4:16 Esiane sɛ Kristo, yɛn Sɔfopanyin ahya sɔhwe nti, wasiesie ne ho sɛ, sɛ yehya sɔhwe biara a, ɔde ahummɔbɔ bɛboa yɛn. (2.10) * 5:4 Kristo bere so no, na ɔsɔfopanyin diba no da abusuakuw bi mu.

aduan a eyE den, nanso nufusu na eye ma mo. ¹³ Obiara a nufusu ye ma no no da so ye akokoa a onnim nea eye ne nea enye. ¹⁴ Aduan a eyE den ye ma mpanyimfo a wootetew wɔn na wɔahu nsonoe a Eda papa ne bɔne ntam no.

6

¹ Momma yennyae Kristo mfiase ho nkyerekyerE na yensua ne ho nsem a ekɔ anim no. Eho nhia bio sE yebekɔ so akyerEkyerE nea enti a esE sE yenu yEn ho wɔ nneyeE a ede owu brE yEn ne nea enti a esE sE yenya Onyankopɔn mu gyidi no ho. ² Eho nhia nso sE yebekɔ so akyerEkyerE asubɔ, nsa a wɔde gu nnipa so, awufosɔre ne daa atemmu ho nsem bio. ³ Momma yEnkɔ yEn anim! Na sE Onyankopɔn ma kwan a saa ara na yebeyE.

Ɔpo Ho Amanehunu

⁴ EbeyE den na wɔbesan de wɔn a wɔahwe ase aba ama wɔanu wɔn ho bio? Na anka wɔwɔ Onyankopɔn hann mu. Wɔkaa ɔsoro akyede hwEe, na wonyaa wɔn kyefa wɔ Honhom Kronkron no mu. ⁵ Wofi osuahu mu ahue sE Onyankopɔn asEm ye, na wɔahu wiase a Ereba no mu tumi. ⁶ Nanso Eno akyi no wɔhwee ase. Enti eyE den sE wɔde wɔn besan aba bio sE wommenu wɔn ho, efise wɔresan abɔ Onyankopɔn Ba no asennua mu nam so agu n'anim ase akyerE. ⁷ Onyankopɔn hyira asase a Enom osu a etɔ gu so na Ema afifide yE yie ma wɔn a wɔn nti woduae no. ⁸ Na sE nsɔe ne nwura hunu fifi wɔ so a, enye mma hwee. Onyankopɔn bedome no na wɔde ogya asEe no.

⁹ Nanso me nnamfonom, nsem a yEaka yi nyinaa akyi no, yenim pefee sE ade pa bi a nkwaye bata ho befi mo mu aba. ¹⁰ Onyankopɔn nyE nea ɔnteE. Ne were remfi adwuma a moyeE ana a ɔdo a modaa no adi maa no ne mmoa a mode boaa mo mfefo Kristofo na mugu so de boa wɔn no. ¹¹ Nea yErehwehwe ne sE mo mu biara beboa no mmɔdemmo so de akosi awiei sEnea ebeyE a mo nsa beka ade a mo ani da so no. ¹² YempE sE moye anihaw. Na mmom, yepE sE yehu mo sE agyidifo a mowɔ boasetɔ na mo nsa aka bɔ a Onyankopɔn ahye mo no.

Abraham So NhwEso

¹³ Bere a Onyankopɔn hyE Abraham bɔ no, ɔkaa nea wahyE ho bɔ no ho ntam. Esiane sE na obiara nni hɔ a ɔkorɔn sen

no no nti, ɔde ɔno ara ne din na Ekaa saa ntam no. ¹⁴ ɔkaa ntam no se, "MehyE wo bɔ sE, mehyira wo na mama w'ase adɔ." ¹⁵ Na Abraham wɔ ntoboase nti, ne nsa kaa bɔ a Onyankopɔn hyEe no.

¹⁶ Sɛ onipa ka ntam a, ɔde obi a ɔkorɔn sen no din na Eka saa ntam no de siesie nnipa ntam. ¹⁷ Onyankopɔn pEe sE ɔda no adi pefee kyere wɔn a na esE sE wɔn nsa ka ne bɔhyE no se ɔrensesa n'atirimsem, nti ɔkaa ntam de hyE bɔhyE no mu den. ¹⁸ Saa nneEma abien yi na Erentumi nsesa na Onyankopɔn ntumi nni ho atoro. Enti yEn a yEnam ne so anya nkwa no, wɔhyE yEn nkuran sE yenso yEn anidaso no mu yiye. ¹⁹ Yewɔ saa anidaso yi sE ɔkra sekYe. Etim hɔ, na Ema yEhyen tra ntwaamtam no kosi Kronkron mu Kronkron hɔ. ²⁰ Yesu asi yEn anan mu adi yEn kan kɔ hɔ. WayE ɔsɔfpanyin afebɔ sEnea Melkisedek asɔfokwan nhyehyEe te no.

7

Ɔkese Melkisedek

¹ Na saa Melkisedek yi yE Salemhene, na ɔsan yE ɔsorosoro Nyankopɔn sɔfo. Bere a Abraham fi ɔko a okum ahemfo ano reba no, Melkisedek hyiaa no hyiraa no. ² Abraham maa no n'asade no mu nkyemu du mu baako. Melkisedek din no nkyerease a edi kan no ne Trenee Hene. Esiane sE na ɔyE Salem hene no nti, wɔkyereE ne din no ase sE Asomdwoe hene. ³ Obi nnim Melkisedek agya, ne na, ne ne mpanyimfo ho asEm. Saa ara na obi nnim n'awo ne ne wu nso ho asEm. ƆsE Onyankopɔn Ba, na ɔda so yE ɔsɔfo daadaa.

⁴ Eyi di ho adanse sE na ɔyE onipa kEse a Agya Abraham mpo tumi ma no n'asade mu nkyemu du mu baako. ⁵ Nanso Lewi asefo a wɔyE asɔfo no Mmara na ehye wɔn sE wonnye nkyemu du mu baako mfi wɔn ara won nkurofo Israelfo a wɔn nso yE Abraham asefo no nkyEn. ⁶ Melkisedek nyE Lewi aseni, nanso ogyee nkyemu du mu baako fii Abraham nkyEn hyiraa no ma onyaa Onyankopɔn bɔhyE no. ⁷ Akyinnye biara nni ho sE nea ɔma nhaira so sen nea ogye nhaira. ⁸ Wɔde nnipa akatua nkyemu du mu baako ma asɔfo a wowu, gye Melkisedek a KyerEwsem no ka se ɔte ase. ⁹ Enti nokware, Abraham tuua nkyemu du no, Lewi a n'asefo gye nkyemu du no nso nam Abraham so tuua bi maa Melkisedek. ¹⁰ Na wɔnwo Lewi E, nanso

esiane se na ohye ne nena Abraham mu saa bere no a Melkisedek hyiaa no no nti na otuae.

¹¹ Esiane Lewi asofodi nti na wode Mmara no maa Israelfo. Eno nti se Lewifo asofodi no tumi de pɛye bre nnipa a, anka ho nhia se wobɛfa osɔfo foforo bi se Melkisedek a omfi Aaron abusua mu. ¹² Se eba se asofodi no sesa a, ema ho mmara no nso sesa. ¹³ Nanso yen Awurade a woka saa asem yi nyinaa fa ne ho no fi abusua foforo mu. Ne busuani biara nnii osɔfo wo afɔremuka ho da. ¹⁴ Eyɛ sennahɔ se wɔwoo no too Yuda abusua mu, na Mose kaa asɔfo ho asem no nso, wammɔ n'abusua din da. ¹⁵ Asem no da ne ho adi pefee, efise osɔfo foforo bi aba a ote se Melkisedek. ¹⁶ Ono de, ennam onipa mmara so na wɔhyɛɛ no osɔfo, na mmom wɔnam nkwa a enni awiei tumi so na eyɛɛ no osɔfo. ¹⁷ Kyerɛwsem no ka se, "Wobeyɛ osɔfo akosi daa sɛnea Melkisedek asɔfokwan nyehyɛɛ te no."

¹⁸ Wɔatow mmara dedaw no akyene, efise sintɔ bi wo mmara no mu, na so nni mfaso nso, ¹⁹ efise Mose Mmara no antumi amma biribiara anni mu, na wode anidaso pa bi a yɛnam so ben Onyankopɔn aba.

²⁰ Na wɔanyɛ a ntanka nka ho. Bere a ohyɛɛ Aaron asefo asɔfo no, na ntam a ete saa nni hɔ. ²¹ Yesu de, onam ntam so beyɛɛ osɔfo bere a Onyankopɔn ka kyereɛ no se, "Awurade aka ntam; na ɔrensɛna n'adwene a ese, 'Wobeyɛ osɔfo daa nyinaa no.'"

²² Saa ntam yi nti, Yesu gyina mu ma yen, na ema yɛne Onyankopɔn apam no di mu.

²³ Nsonoe foforo bi nso wo hɔ. Na saa asɔfo no doɔso, efise na wowuwu a wontumi ntoa wɔn adwuma so. ²⁴ Nanso esiane se Yesu wo hɔ daa no nti, ɔwo asofodi a etena hɔ daa. ²⁵ Enti otumi gye wɔn a wɔnam ne so ba Onyankopɔn nkyɛn no nne ne daa, efise, ɔte hɔ daa sre Onyankopɔn ma wɔn.

²⁶ Yesu ne osɔfopanyin a oboa yen wo yen ahiasɛm mu. ɔye kronkron. Onni mfomso biara wo ne mu, na onye bɔne. Wɔatew no afi nnebonɛyɛfo ho na wɔama no so aboro osoro so. ²⁷ Onte se asɔfo mpanyin a wɔaka no a, daa afɔre a wɔbɔ no kan no wɔbɔ wo wɔn bɔne a wayɛ ho ansa na afei, wabɔ afoforo de no. ɔbɔɔ afɔre baako pɛ a ode ne ho na ebɔe.

²⁸ Mose Mmara no yi nnipa a wɔmfata se wɔye asɔfo mpanyin, nanso Onyankopɔn bɔ a ode ntam kaa ho no a ebaa wo Mmara no akyi no yii ɔba no a ɔye pɛ daa nyinaa no.

8

Wode Kristo Bɔɔ Afɔre

¹ Asem a yegyina so kasa no ne se: Yewɔ osɔfopanyin a ote Otumfo a ɔwo osoro no ahengua no nifa, ² na osom se osɔfopanyin wo Kronkronbea a eyɛ nokware ntamadan a enye onipa biara na osii, se Awurade no mu hɔ.

³ Woyi osɔfopanyin biara se omfa akyede ne mmoa mmɔ Onyankopɔn afɔre. Eno nti, ese se yen osɔfopanyin nya biribi a ode bebɔ afɔre. ⁴ Se Yesu wo asase so a, anka ɔrenye osɔfo koraa efise asɔfo wo hɔ a wode afɔrebode ma, sɛnea Yudafo mmara kyere no. ⁵ Nanso dwuma a wodi se asɔfo no ye osoro nsusuwso bi kwa. Eyi nti na wɔbɔɔ Mose kɔkɔ bere a ɔpɛɛ se osi ntamadan no, Onyankopɔn ka kyereɛ no se, "Si no sɛnea merekyere wo wo bepɔw no so pɛpɛɛpɛ." ⁶ Afei de, wɔama Yesu asɔfodwuma a eso kyɛn wɔn de no. Yesu ye apam a ekyɛn so a wogyina bohye a ekyɛn so so hyɛ no ntamgyinafo.

⁷ Se na apam a edi kan no ye a, anka eho nhia se wobeyɛ apam a eto so abien no. ⁸ Nanso Onyankopɔn huu mfomso wo ne nkurɔfo ho bere a ɔkae se, "Nna bi reba, Awurade na ose, a me ne Israelfo ne Yuda abusuaakuw behyɛye apam foforo.

⁹ Erenye se apam a me ne wɔn agyanom yɛɛ no bere a misoo wɔn nsa dii wɔn anim fii Misraim no. Wɔanni apam a me ne wɔn hyehyɛɛ no ho nokware, eno nti mantew m'ani anhwe wɔn, Awurade na ose.

¹⁰ Afei eyi ne apam a me ne Israelfo behyɛye wo bere a ereba no mu, Awurade na ose: Mede me mmara behyɛ wɔn adwene mu na makyerɛw agu wɔn koma mu. Meyɛ wɔn Nyankopɔn na wɔaye me nkurɔfo.

¹¹ Wɔn mu biara renka nkyere ne yɔnkɔ anaa ne kuromni se, 'Hu Awurade!' Efise wɔn nyinaa behu me fi akumaa so kosi ɔkɛse so.

¹² Mehu wɔn mmɔbɔ wo wɔn bɔne ho;

na merenkae wɔn bɔne bio.”

NhyehyEe Dedaw No

¹³ FrE a wɔfrE saa apam yi “Foforo” no ama nea wɔyEE kan no ayE dedaw; na biribiara a enyin yE dedaw no nkye yera.

9

¹ Na apam a edi kan* no wɔ mmara a wɔnam so som. Saa ara nso na na wɔwɔ baabi a nnipa asiesie a wɔsom.

² Wosii ntamadan a wɔatwa mu abien. ɔdan a edi kan no a wɔfrE no Kronkronbea no na kaneadua, ɔpon ne brodo a wɔatew ho a wɔde ma Onyankopɔn no wɔ.

³ Ntwamu no akyi a wɔfrE ho Kronkron mu Kronkron no, ⁴ na sika aduhuamyEfo aforemuka ne Apam Adaka a wɔde sika adura ho nyinaa wɔ. Saa adaka no mu na na sika pɔre a mana ne Aaron pema a Efefewe ne apam bopon no wɔ. ⁵ Adaka no so ho nso na anuonyam Kerubim a wɔatrew wɔn ntaban mu akata adaka no nkataso no so si. Nanso yɛrentumi nka nneɛma yi ho aSEM nkɔ akyiri mpren-pren.

⁶ Saa na wɔahyehyE nneɛma no. Da biara na asɔfo no kɔ ɔdan a edi kan no mu kɔyE wɔn adwuma; ⁷ nanso na ɔsɔfopanyin no nko ara na ɔwɔ ho kwan sE ɔkɔ Kronkron mu Kronkron ho penkoro pE afe biara. ɔde mogya a ɔde bɔ ɔno ankasa ne ne nkurɔfo mfomsɔ ho afofe ka ne ho kɔ. ⁸ Honhom Kronkron no nam saa ɔkwan yi so kyere yE sE, wonnya mmuee ɔkwan a wɔde kɔ Kronkron mu Kronkron ho wɔ bere a Ntamadan no ne mu nneɛma da so wɔ ho. ⁹ EyE mfonitwa ma nneɛ bere yi. Ekyere sE akyede ne mmoa a na wɔde bɔ afofe ma Onyankopɔn no rentumi mma wɔn a wɔsom no koma mu nye kronkron. ¹⁰ Wɔde nuuan, anonne ne nneɛma ahorow a wɔde dwira wɔn ho na edi dwuma no. Eyi yE ɔhonam fam nhyehyEe a eyE adwuma kosi bere a nhyehyEe foforo beba.

¹¹ Nanso Kristo aba dedaw sE ɔsɔfopanyin ama nneɛma pa a yEwɔ dedaw yi. Ntamadan a ɔsom wɔ mu no so, na edi mu kyen dedaw no. Enye nnipa na wɔyEE. Afei nso emfi adebɔ yi mu. ¹² Bere a Kristo kɔɔ ntamadan no mu a

ɔkɔɔ Kronkronbea ho penkoro no, wamfa mmirekyi ne anantwi mogya na ekɔbɔɔ afofe. Mmom, ɔno ara de ne mogya na ebɔɔ afofe de gyee nkwa a enni awiei maa yE.

NhyehyEe Foforo No

¹³ Na sE mmirekyi ne anantwinini mogya ne anantwibere nsɔ a wɔde dwira wɔn a wɔn ho agu fi tew wɔn ho kɔ ɔhonam ahofi mu a, ¹⁴ mpɛn ahe na Kristo a ɔnam Honhom so, de ne ho bɔɔ afofe a Eho nni dɛm maa Onyankopɔn no mogya rentew ho no mfi nnwuma bɔne mu, na monkosom Onyankopɔn a ɔte ase no ana?

¹⁵ Eyi nti na Kristo yE apam foforo no ntamgynafo sɛnea EbeyE a wɔn a Onyankopɔn afofe wɔn no benya nhyira a enni awiei sɛnea Onyankopɔn ahyE bɔ no. Eyi aba saa, efise owu bi asi a egye nnipa fi wɔn bɔne a wɔyEE bere a na wɔwɔ apam a edi kan no mu no mu.

¹⁶ Sɛ nsamansew bi wɔ ho a, eSɛ sE wotumi kyere sE onipa a ɔhyEE saa nsamansew no awu. ¹⁷ Sɛ onipa a ɔhyEE nsamansew no te ase a, saa nsamansew no nka hwee. Bere a wawu no na eka biribi. ¹⁸ Eno nti na apam a edi kan no wɔnam mogya so na wɔhyEE no den no. ¹⁹ Nea edi kan no, Mose kaa mmaransɛm no nyinaa, sɛnea Ewɔ mmara no mu no kyereE nnipa no. Nantwi mma mogya ne nsu ne kuntu kokɔɔ ne somme na ɔde petee nwoma mmobɔwee no ne nnipa no nyinaa so ²⁰ kae se, “Eyi ne mogya a Esɔw apam a Onyankopɔn ahyE mo sE muni no so no ano.” ²¹ Saa ara na Mose petee mogya guu ntamadan no ne nneɛma a wɔde som no nyinaa so ne no. ²² Nokware, sɛnea mmara no kyereE no, ekame ayE sE mogya na etumi tew ade nyinaa ho, na saa ara nso na gye sE mogya ahwie agu ansa na bɔnefakye aba.

²³ Saa ɔkwan yi ara so na wɔnam ma biribiara a eyE ɔsoro nhwesode no ho tew. Nanso, ɔsoro nneɛma† no ankasa de, afofe a eye kyen eyinom na wɔde tew ho. ²⁴ Efise Kristo ankɔ kronkronbea a nnipa de wɔn nsa na ayE a eyE ade kann ho nhwesɔ no ho. ɔkɔɔ ɔsoro ankasa na osi yE anan mu wɔ Onyankopɔn anim ho. ²⁵ Afe biara Yudafo ɔsɔfopanyin de aboa mogya kɔ Kronkronbea ho. Nanso

* ^{9:1} Apam a wɔyEE wɔ Sinai no (8.3) † ^{9:23} (8.5) sɛnea na Eho hia sE wɔde mmoa tew kronkron ho no, saa ara ne na Eho hia sE ɔsoro kronkron nso, wɔde afofe a Ekyen mmoa de a eyE Yesu Kristo no ankasa no tew ho.

Kristo amfa ne ho amma mpɛn bebree saa. ²⁶ Sɛ ɔyɛɛ saa a, anka efi adebo mfiase no, obehu amane mpɛn bebree. Mmom, waba prɛko a nneɛma nyinaa reba awiei, na ɔnam afɔre a ɔde ne ho boɛ no so apepa boɛne. ²⁷ Eɛɛ sɛ obiara wu prɛko pɛ, na ɛno akyi Onyankopɔn abu no atɛn. ²⁸ Saa ara na wɔde Kristo nso boɔ afɔre baako pɛ de gyee dodow no ara wɔ won boɛne mu. Ɖɛɛba ne mpɛnu so a ɔremmegye nneboɛneyɛfo na mmom, ɔɛɛba abegyɛ won a wɔretwɛn no no nkwa.

10

Nsonoe A Ɖda Foforo Ne Dedaw No Ntam

¹ Mmara no yɛ nneɛma pa nsusuwso a ɛreba, na mmom ɛnyɛ nneɛma pa no ankasa nen. Wɔbo afɔre koro no ara afe biara, efisɛ saa afɔre koro a wɔbo no afe afe no rentumi mma nnipa a wɔsom no nyɛ pɛ da. ² Sɛ nnipa a wɔresom Onyankopɔn no tumi fi won boɛne mu yɛ pɛ a, ɛno de anka wɔrenni boɛne ho fo bio, na ne saa nti afɔrebo nyinaa to betwa. ³ Nea saa afɔrebo yi yɛ ne sɛ, ɛkaɛ won won boɛne afe biara. ⁴ Anantwi ne mmirekyi mogya rentumi mpepa boɛne.

⁵ Esiane saa nti, bere a Kristo rebɛba wiase no, ɔka kyerɛɛ Onyankopɔn se: “Wompe afɔrebo ne ayeyɛde

nanso woasiesie ɔhonam ama me.

⁶ W’ani nnnye

ɔhyew ne boɛne afɔre anaa afɔre a wɔbo de pepa boɛne ho.

⁷ Afei mekae se, ‘Mewɔ ha rebeyɛ nea wɔpe sɛ meye

sɛnea wɔakyerɛw afa me ho wɔ Mmara nhoma no mu no.’”

⁸ Kan no ɔkae se, “Wompe, na w’ani nso nnnye afɔrebo ne ayeyɛde a wɔde pepa boɛne ho.” Ɖwɔ mu, na Mmara no kyere sɛ wɔnyɛ saa. ⁹ Na ɔkae se, “Mewɔ ha rebeyɛ nea wɔpe sɛ meye.” Ɖno nti, Onyankopɔn agu tete afɔrebo no nyinaa na ɔde Kristo afɔrebo no asi anan mu. ¹⁰ Esiane sɛ Yesu Kristo yɛɛ sɛnea Onyankopɔn hwɛhwɛ sɛ ɔnyɛ no nti, ɔnam ne honam a ɔde boɔ afɔre preko maa yɛn no so ama yɛn ho atew afi boɛne ho.

¹¹ Da biara Yudani sofo soɔre yɛ n’asɔfodwuma na wɔbo afɔre mpɛn pii. Nanso saa afɔre yi rentumi mpepa boɛne. ¹² Kristo de, ɔboɔ boɛne ho afɔre. Afɔre a ɛtena hɔ daa nyinaa. Na ɛno akyi, ɔtenaa Onyankopɔn nifa so. ¹³ Ɖhɔ na ɔretwɛn

mpɛmpɛn kosi sɛ Onyankopɔn bɛma n’atamfo ayɛ n’anan ase ntiaso. ¹⁴ Ɖnam afɔrebo baako so ama nneboɛneyɛfo ho atew daa nyinaa.

¹⁵ Na Honhom Kronkron no nso di adanse. Nea edi kan no, ɔka se,

¹⁶ “Eyi ne apam a me ne wɔn bɛpam wɔ bere a ɛreba no mu. Awurade na ose:

Mede me mmara bɛhyɛ wɔn koma mu na makyerɛw agu wɔn adwene mu.”

¹⁷ Na afei waka se,

“Merenkae wɔn boɛne ne wɔn amumɔyɛ bio.”

¹⁸ Sɛ wɔde eyinom nyinaa kyɛ a, na afɔre a wɔbo de pepa boɛne no ho nhia bio.

Momma Yɛmmɛn Onyankopɔn

¹⁹ Anuanom, esiane Yesu wu no nti, yɛade yɛn ho koraa sɛ yɛbɛko Kronkronbea hɔ. ²⁰ Ɖnam ɔno ara ne honam so abue ɔkwan foforo a nkwa wɔ mu ama yɛn. ²¹ Yɛwɔ ɔsofo kɛsɛ bi a ɔhwɛ Onyankopɔn fi so. ²² Momma yɛmfa koma pa ne gyidi a mu yɛ den ntwiw mmɛn Onyankopɔn. Efisɛ wɔde Yesu mogya atew yɛn tiboa afɔbu ho, na wɔde nsu a eyɛ kronkron aguare yɛn nipadua. ²³ Momma yennyina gyidi a yɛaso mu no mu dennɛn, efisɛ nea ɔhyɛɛ yɛn bo no yɛ ɔnokwafo. ²⁴ Momma yɛn ho yɛn ho asɛm nhia yɛn na yɛnnodɔ yɛn ho yɛn ho na yɛnyɛ papa. ²⁵ Mommma yennnyae yɛn ho yɛn ho nhyiamu da sɛnea afoforo bi yɛ no. Mmom, momma yɛnhyɛ yɛn ho yɛn ho nkuran denneennen, efisɛ mo ara muhu sɛ ɛrenkyɛ na da no aba.

²⁶ Sɛ mohyɛ da ko so yɛ boɛne a, afɔrebo biara nni hɔ a ɛbɛpepa mo boɛne, efisɛ wɔada nokware no adi akyere yɛn. ²⁷ Nea ɛwɔ hɔ ma wɔn a wotia Onyankopɔn ara ne atemmum ne ogya a ɛbɛba abɛhyew wɔn no. ²⁸ Obiara a obu Mose Mmara no so no, sɛ nnansefo baanu anaa baasa adansedi nti, wobu atɛn tia no a, wobekum no a wɔrenhu no mmɔbo. ²⁹ Na obi a watiatia Onyankopɔn Ba no so, na ɔmmfa Onyankopɔn mogya apam no a egɛe no fii boɛne mu no nyɛ hwɛɛ anaa nea otiatia Honhom a ɔma adom no anim no, dɛn na ɛbɛto no? Asotwe a onii no benya no nyɛ adewa. ³⁰ Yenim sɛ Onyankopɔn kae se, “Me na aweretɔ wɔ me, na me na mitua ka,” na ɔno ara na ɔsan kae se, “Awurade bebu ne nkurofo

atEn.”³¹ Onyankopɔn a ɔte ase no nsam amananya yE hu.

³² Monkae ahohia a mokɔɔ mu bere a muhuu hann no, mumiaa mo ani huu ɔko bebre mu amane. ³³ Ebi ne sE, wɔyeyaw mo mpEn pii, guu mo anim ase wɔ bagua mu; na Etɔ da bi mpo a, na moasiesie mo ho sE mobEka wɔn a wɔrehu amane no ho. ³⁴ Mo ne nneduafo daa afiase na wɔfaa mo ahode nyinaa no mpo, munyaa ho boasetɔ, efise munim sE EyE dEn ara a mowɔ ade pa bi a eBeten a hɔ daa. ³⁵ Mommma mo koma ntutu na moanhwere mo akatua.

³⁶ EsE sE motɔ mo bo ase na moatumi ayE Onyankopɔn apEde ama mo nsa aka ne na wɔahyE mo ho bɔ no. ³⁷ Efise KyerEwsEm no ka se, “ErenkyE koraa na nea esE sE ɔba no aba; ɔrentwentwEn.

³⁸ Na,
“Nea ɔteE no fi gyidi mu benya nkwa,
na sE ɔtwe ne ho a,
me kra ani renso no.”

³⁹ YEnyE nnipa a yEsan yEn akyi na yEyera. Mmom yEwɔ gyidi na wɔagyE yEn nkwa.

11

Onyankopɔn Ma Gyidi

¹ Gyidi yE ahotoso a yEwɔ wɔ nneEma a yEn ani da so ne awerehyEmu a yEwɔ wɔ nneEma a yEn ani nhu mu. ² Gyidi a na tetefo no wɔ nti na wonyaa adanse pa.

³ Gyidi na Ema yEte ase sE Enam Onyankopɔn asEm so na wɔbɔɔ wiase. Ema yehu sE wɔbɔɔ nea wohu fii nea wonhu mu.

⁴ Enam gyidi so na Habel bɔɔ afoɔre a Esɔ ani kyEn nea Kain de maa Onyankopɔn no. Ne gyidi nti, Onyankopɔn buu no sE onipa trennee, na n’akyede no sɔɔ Onyankopɔn ani. Na Eno so na ɔnam wui a nne mpo ɔda so kasa.

⁵ Gyidi nti, wɔfaa Henok kɔɔ ɔsoro a wanhu owu. Obiara anhu no, efise Onyankopɔn na ɔfaa no kɔe. KyerEwsEm no ka se ansa na wɔrebEfa Henok akɔ no, na wasɔ Onyankopɔn ani. ⁶ Obiara a onni gyidi rentumi nsɔ Onyankopɔn ani. EsE sE obiara a ɔba Onyankopɔn nkyEn no nya gyidi sE Onyankopɔn te ase na ɔdom wɔn a wɔhwewhE no no.

⁷ Gyidi nti na Emaa Noa tee Onyankopɔn kɔkɔ a ɔbɔ faa daakyee nneEma a bi nsii da no ho, otiee Onyankopɔn yEe adaka a mu na wogyee ɔno ne ne fifo nkwa. Enam so

maa Onyankopɔn buu wiase fɔ, na Noa de, ne nsa kaa trennee a wonya fi gyidi mu no.

⁸ Gyidi nti na bere a Onyankopɔn ka kyereE Abraham se ɔnkɔ asase a wahyE ho bɔ sE ɔde BEma no no so no, otiei na ɔkɔe. Ogyaw ne man hɔ kɔe a na onnim faako a ɔrekɔ. ⁹ Gyidi nti ɔtenaa asase a na Onyankopɔn ahyE no ho bɔ no so sE ɔhɔhɔ. ɔne Isak ne Yakob a Onyankopɔn hyEe wɔn bɔ koro no ara bi tenaa nta-madan mu. ¹⁰ Nanso na Abraham retwEn kurow kEse bi a Onyankopɔn akyekyere a ne fapem rensee da mu akɔtena. ¹¹ Gyidi nti na Sara nso de nya tumi nyinsEnee, bere a na wanyin na ontumi nwo no. ɔde ne ho too Onyankopɔn so se obedi ne bɔhyE so. ¹² Eno nti, Ewɔ mu sE na Abraham regye nna awu de, nanso n’asefo adɔɔso sE wim nsoromma ne mpoano nwea.

¹³ Gyidi mu na saa nnipa yi nyinaa wuwui. Ewɔ mu sE wɔn nsa anka bɔ a Onyankopɔn hyEe wɔn no de, nanso wohuu no wɔ akyirikyiri yEe no atuu, gye dii sE wɔyE ahɔhɔ ne amamfrafo wɔ asase so. ¹⁴ Wɔn a wɔka saa no da no adi pefee sE wɔrehwehwe wɔn ankasa wɔn man. ¹⁵ Wɔannwene ɔman a wogyaw wɔ wɔn akyi no ho. Sɛ wɔyEe no saa a, anka wobetumi anya ɔkwan asan wɔn akyi akɔ hɔ. ¹⁶ Na mmom, ɔman pa a EyE ɔsoro man no na na wɔrepere. Enti EnyE Onyankopɔn aniwu sE ɔma wɔfre no wɔn Nyankopɔn, efise wasiesie ɔman bi ama wɔn.

¹⁷ Gyidi nti Abraham de ne ba Isak kɔbɔɔ afoɔre bere a Onyankopɔn sɔɔ no hwEe. Abraham nko ara ne onipa a na Onyankopɔn ahyE no bɔ no, nanso na wasiesie ne ho sE ɔde ne ba koro no bebo afoɔre. ¹⁸ Na Onyankopɔn aka akyerE no se, “Enam Isak so na w’ase BEterEw.” ¹⁹ Na Abraham nim se Onyankopɔn betumi anyan awufo afi owu mu, na ɔkwan bi so no, yebetumi aka se Onyankopɔn nyan Isak fii owu mu.

²⁰ Gyidi nti na Emaa Isak hyiraa Yakob ne Esau maa wɔn daakyee asetena.

²¹ Gyidi nti na Emaa Yakob hyiraa Yosef mma no nyinaa ansa na ɔrewu. Obutu w ne pema so sɔree Onyankopɔn.

²² Gyidi nti na Yosef rebewu no, ɔka kyereE Israelfo se, wobetu afi Misraim, na ɔhyEe nea sE owu a, wɔnyE n’amu no.

²³ Gyidi nti na Emaa Mose awo akyi no, n’awofo de no siee asram abiEsa no.

Wohuu sE na oYE sononko, enti na wansuro sE wobebu ohene no mmara so no.

²⁴ Gyidi nti na Mose nyin no, wampe sE wobefre no Farao babea ba no. ²⁵ Na ope sE one Onyankopon mma behu amane sen sE obegye n'ani wo bone mu mmere tiaa bi. ²⁶ Osusuw sE, sE ohu amane ma Kristo a, eye sen agyapade a ewo Misraim nyinaa, efise na n'ani da ade pa bi so daakye. ²⁷ Gyidi nti na Emaa Mose tu fii Misraim a na onsuro ohene no abufuw. Omiaa n'ani sE orensan n'akyi, efise na wahu Onyankopon a obi nhu no no. ²⁸ Gyidi nti na ohyee Twam Afahye no ma wode mogya petee apon ho, senea ebeye a osebofo no renkum Israelfo mmakan a woye mmarima no.

²⁹ Gyidi nti na Emaa Israelfo no twaa Po Koko senea wonom asase kesse so no. Misraimfo no pre sE wotwa bi no, asu no bu faa won so.

³⁰ Gyidi nti na Israelfo de nnanson twaa Yeriko afasu ho hyia dwiriu gui no.

³¹ Gyidi nti na wankum aguaman Rahab amfra won a wonnye Onyankopon nni no, efise ogyee akwansrafo no few so.

Gyidi Foforo Bi

³² Afei den na menka? Bere bebree nni ho sE meka Gideon, Barak, Samson, Yefta, Dawid ne Samuel ne adiyifo no ho asem. ³³ Wonom gyidi so koo amanko, dii nkonim ma won nsa kaa nea Onyankopon hyee won ho bo no. Wokataa gyata ano, ³⁴ dum ogyatanna, tetew won ho fii afoawu ano. Na woye mmerew, nanso woyee den. Na woye den wo akono, enti wodii won atamfo so. ³⁵ Enam gyidi so ma wonyan mmea bi awufo maa won. Woyee afoforo bi nso ayayade sE anka wompa Onyankopon na wonnyaa won. Nanso wompo Onyankopon, senea ebeye a won nsa beka daakye wusore a ekyen so no. ³⁶ Woguu afoforo anim ase, bo won mmaa, na wokyekyeree ebinom de won guu afiase. ³⁷ Wosiw ebinom abo. Wode sradaa paae ebinom mu abien, de afoa kum bi. Wokyinkyin sE nnipa a nguan ne mmirekyi nwoma kata won ho. Woyee mmobo. Won ho hiaa won na wohuu amane. ³⁸ Wiase yi annyee amma won. Wokyinkyin sE atutenafu wo sare ne mmepow so, abodan ne asase so abon mu.

³⁹ Wodii eyinom nyinaa ho adanse pa wo won gyidi ho, nanso won nsa anka

bo a Onyankopon hyee won no, ⁴⁰ efise Onyankopon wo tirimupow papa bi ma yen, senea ebeye a yene won nyinaa bebo mu anya bohye no.

12

Yen Agya Nyankopon

¹ Yen de, yewo nnansefo bebree a wotwa yen ho ahyia. Momma yentwe yen ho mfi akwanside nyinaa ne bone a akyekyere yen denneennen no nyinaa ho na yenyere yen ho wo mmirikakansi a eda yen anim no mu. ² Momma yemfa yen ani nto Yesu a yen gyidi mfiase ne n'awie gyina ne so no so. Asennua no nti wampa abaw. Esiane anigye a na eretwen no no nti, aninguasewu a owui wo asennua so no anhaw no. Enti mprenprentwe Onyankopon ahengua no nifa so. ³ Dwene ohaw a ofaa mu no ho sE nnipa nneboneyefo tan a wotan no nso, otumi gyinaa ano no. Eno nti mommpa abaw. ⁴ Na mo ne bone ko mu no, monko nkoduu sE mubehwie mogya agu.

Onyankopon Asotwe Fata Yen

⁵ Mo werE afi nkuranhyesem a Onyankopon ka kyerEe mo, senea agya kasa kyerE ne mma no? Se,

“Me ba, se Awurade teE wo a, tie no yiye, na se oka w'anim a, mpa abaw.

⁶ Efise obiara a Awurade pe n'asem no, otwe n'aso senea agya teE oBa a odo no no.”

⁷ Amanehunu biara a ebeto mo no, munnhinhim na momfa no sE Agya no nteeso, efise mo amanehunu no kyere nteeso a Onyankopon wo ma ne mma. Na den nti na agya ntwene ne mma aso? ⁸ Se wantee mo sE ne mma no bi a, na ekyerE sE monnye ne mma kann. ⁹ Se yen agyanom a wawo asase so twee yen aso ma yebuu won a, mpen ahe na ense sE yebre yen ho ase ma honhom mu Agya no na yetumi tena ase? ¹⁰ Yen agyanom a wawo asase so ha twee yen aso senea wope wo bere tiaa bi. Nanso yen yiyedi nti, Onyankopon yee saa senea yen ho betew. ¹¹ Se wotwe yen aso a ema yen werE how wo saa bere no mu na yen ani nnye. Na akyiri no a won a wofa saa asotwe no mu no nya won ho ntease no, wonya asomdwoe na wotena ase trenee mu.

¹² Monhyehye nsa ne nkotodwe a emu agugow no mu den. ¹³ Munsiesie akwan na

momfa so, na mpakye anye mmubuafo, na mmom, wɔasa wɔn yare.

¹⁴ Mo ne nnipa nyinaa ntena ase asomdwoe mu, na mommɔ mmɔden ntena ase trenee mu. Anye saa a, moren hu Awurade. ¹⁵ Monhwe yiye na mo mu bi annan n'akyi ankyere Onyankopɔn adom no. Monhwe yiye na mo mu bi anye se afifide a eye nwen a enyin ma ne bɔnwoma no haw afoforo. ¹⁶ Monhwe yiye na mo mu bi anye ogyamanfo ne obi a ɔmfere Onyankopɔn se Esau a obuɔ n'ani guu n'agyapade so tɔn n'abakan a ɔye de gyee aduan no. ¹⁷ Na afei eduu bere bi a ɔpre se ne nsa ka n'agya hɔ nhyira no, ɔde kamee no. Ewɔ mu se ɔde nusu peree se wanya adwensakra de, nanso anye yiye.

Onyankopɔn Anuonyam

¹⁸ Munhyiaa nneɛma a eye hu, ogyatan-naa, awerɛhow, sum ne ahum sɛnea Israelfo no hyiaa wɔ Sinai Bepɔw no so bere a Onyankopɔn de ne mmara no mae no. ¹⁹ Efiɛ na wɔrebɔ torobɛnto denneennen a nne bi a ɛreka kasa a eye hu nenam mu, nti nnipa no srɛɛ Onyankopɔn se onnyaɛ kasa, ²⁰ efiɛ na wontumi nni mmara a na ɛka se, "Se mpo aboa koraa de ne ho ka bepɔw no a, ɛɛ se wosiw no abo kum no" no so. ²¹ Na beae hɔ ye hu ara kosii se Mose kae se. "Misuro, na me ho popo."

²² Na mo de, moaba Sion Bepɔw so ne Onyankopɔn a ɔte ase no kurow, ɔsoroso Yerusalem a ɔsoro abɔfo mpempem wɔ no mu. ²³ Moaba Onyankopɔn asafomma dedaw a wɔn ani gye wɔn ho a wɔakyerɛw wɔn din wɔ ɔsoro no mu. Moaba Onyankopɔn a ɔye nnipa nyinaa temmufo ne atreneefo a wɔaye wɔn pe no mu. ²⁴ Moaba Yesu a ɔhyehyɛ apam foforo ne mogya a wɔapete a ɛka nneɛma pa ho a sɛm sen Habel mogya no ho.

²⁵ Monhwe mo ho so yiye na moammu mo ani angu a sɛm a ɔka so. Wɔn a wɔantie nea ɔkasa fii asase so no amfa wɔn ho anni. Na ɛbeyɛ den na yɛatumi aguan afi nea ɔkasa fi ɔsoro no ho na yɛafa yɛn ho adi? ²⁶ Ne nne wosow asase saa bere no, nanso mprenpren wahye bɔ se, "ɛnye asase nko na mɛsan awosow no, na mɛwosow ɔsoro nso bio saa ara." ²⁷ Nsɛm "Nso bio saa ara" no da no adi pefee se ɔbɛwosow nneɛma a wɔbɔɔ no na atutu afi wɔn anan mu na nneɛma a wontumi nɔwosow no aka.

²⁸ Momma yenna so ase, efiɛ yɛanya ahenni a wɔwosow no a ɛnye yiye. Momma yɛn ani nso na yɛmfɛ ɔkwan a ɛbɛsɔ Onyankopɔn ani a eye nidi ne osuro so nsom no, ²⁹ efiɛ nokware ni, yɛn Nyankopɔn ye ogya a ɛhyew na ɛsɛɛ ade.

13

Mmara Ne Nkradi

¹ Monnodɔ mo ho mo ho se anuanom wɔ Kristo mu. ² Monkae na munnye ahɔho wɔ mo afi mu. Ebinom yɛɛ saa nam so gyee abɔfo a na wonnim. ³ Monkae wɔn a wɔda afiase na momfa no se mo ne wɔn na ɛda hɔ. Monkae wɔn a wɔrehu amane na momfa no se mo ne wɔn na wɔrehu saa amane no.

⁴ Mo nyinaa nni aware ni, na okunumom ne ɔyerenom nni wɔn ho wɔn ho nokware, efiɛ Onyankopɔn bebu nguamanfo ne aguamammɔ atɛn. ⁵ Munyi sikanibere mfi mo abrabɔ mu, na momma mo ani nso nea mo nsa ka. Efiɛ Onyankopɔn aka se, "Merennyaw wo, na merempo wo da."

⁶ Momma yensi yɛn bo nka se, "Awurade ne me boafɔ, enti merensuro. Den na onipa betumi aye me?"

⁷ Monkae mo mpanyimfo a wodii mo anim a wɔkaa Onyankopɔn a sɛm kyerɛɛ mo no. Monkae ɔkwan a wɔfaa so tenaa ase na munsua wɔn gyidi no. ⁸ Yesu Kristo te saa ara nnɛra, nne ne daa nyinaa.

⁹ Mommma nkyerɛkyerɛ foforo biara nntwe mo mmfi ɔkwan pa so. Eye se Onyankopɔn adom nti, yɛn kra benyin ahɔɔden so a emfi aduan ho mmara a yedi so no. Wɔn a wodi mmara a ɛte saa so no nnya mmoa biara. ¹⁰ Nanso yɛwɔ afɔremuka bi a Asɔfo a wɔsom wɔ Ahyiaɛ Ntamadan mu no mpo nni ho kwan se wodidi so.

¹¹ Yudafo Sɔfopanyin de mmoa mogya ba Kronkron mu Kronkron hɔ de bebo bɔne afɔre nanso wɔhyew mmoa no funu wɔ beae no akyi baabi. ¹² Eyi nti, Yesu nso wuu wɔ kurow no pon akyi, sɛnea ɛbeyɛ a ne mogya bɛma nnipa aye akronkron. ¹³ Enti momma yɛnkɔ ne nkyɛn wɔ beae no akyi nkogyɛ animguase no bi. ¹⁴ Efiɛ yenni atɛnaɛ a ɛwɔ hɔ daa wɔ asase yi so. Yɛrehwehwe kurow a ɛrebeba no akyi kwan.

¹⁵ Momma yɛmfɛ Yesu so mfa yɛn anofafa nkamfo Onyankopɔn din daa se yɛn afɔrebɔde. ¹⁶ Mommma mo were

mmfi sE mobeyE mo ho mo ho papa
aboaboa mo ho mo ho, efise Eno ne
afɔrebo a Esɔ Onyankopɔn ani.

¹⁷ Muntie mo mpanyimfo na munni
wɔn asEm so. Esiane sE EsE sE wobu wɔn
adwuma ho akontaa nti, wɔhwe mo kra
so a wɔnhome koraa. Sɛ mutie wɔn a,
wɔde anigye beye wɔn adwuma. Sɛ anye
saa a wɔde awerEhow beye adwuma no na
Eremmoa mo.

¹⁸ Monkɔ so mmɔ mpae mma yen.
Yenim pefee sE yewɔ adwene a emu da hɔ,
efise yɛpɛ sɛ bere biara yeyɛ ade a eye.

¹⁹ Na mebo mpae kɔ so srE mo sE, mommɔ
mpae na Onyankopɔn mfa me mmrE mo
nnansa yi ara.

²⁰ Onyankopɔn anyan yen Awurade
Yesu a ɔye oguanhwEfo panyin no afi
awufo mu ama yen, na Enam ne wu no
so nti wɔasɔw daa apam no ano ama
yen. ²¹ Asomdwoe Nyankopɔn mma mo
nea ehia mo nyinaa na monam so ayɛ
n'apɛde, na ɔnam Yesu Kristo so ayɛ yen
mu adwuma sEnea Esɔ ani. Anuonyam
nka Kristo daa nyinaa. Amen.

²² Anuanom, mesrE mo sE monye aso
ntie nkuranhyɛ nsEm yi, efise saa krataa
a makyerEw mo yi nyɛ tenten biara.

²³ Mepɛ sɛ mebo mo amanneɛ sɛ
wɔayi yen nua Timoteo afi afiase. Sɛ ɔba
ntEm a, me ne no beba mo nkyɛn.

²⁴ Yekyia mpanyimfo no ne
Onyankopɔn nkurɔfo no nyinaa.
Anuanom a wɔwɔ Italia no kyia mo.

²⁵ Adom nka mo nyinaa.

Yakobo Nhoma

¹ Saa krataa yi fi me Yakobo a meye Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo somfo nkyɛn,

Mikyia mmusuakuw dumien a wɔahwete no nyinaa.

Gyidi Ne Nyansa

² Anuanom, sɛ sɔhwɛ bi ba mo akwan mu a, momma mo ani nnye ³ efisɛ sɛ mo gyidi tumi gyina sɔhwɛ no ano a, ɛno ansa na munya ntoboase. ⁴ Momma ntoboase no ntena mo mu daa nyinaa sɛnea ɛbeyɛ a mobeyɛ pɛ a biribiara ho renhia mo. ⁵ Sɛ nyansa* ho hia mo mu bi a, ɛsɛ sɛ ɔbo mpae sɛ Onyankopɔn na ɔbɛma no bi, efisɛ Onyankopɔn fi ayamyɛ ne adom mu ma obiara nea ehia no no kwa. ⁶ Na sɛ worebo mpae a, ɛsɛ sɛ wugye di a wunnyɛ ho akynnɛ. Obiara a ogyɛ akynnɛ no te sɛ po asorɔkyɛ a mframa bo no kɔ baabiara a ɛpɛ. ⁷ ɛnsɛ sɛ saa onipa no susuw sɛ obenya biribiara afi Awurade nkyɛn; ⁸ n'adwene yɛ ne ntanta a ontumi nsi biribiara pi.

Ohia Ne Ahonya

⁹ Sɛ Onyankopɔn ma onua hiani so a, ɛsɛ sɛ n'ani gye, ¹⁰ na adefo a wabrɛ wɔn ase no nso saa ara. Efisɛ, adefo no twam kɔ sɛ wuram afifide bi. ¹¹ Owia pue de ne hyew no hyew afifide no ma n'ahɔfɛ sɛɛ. Saa ara na wɔbɛsɛɛ adefo no wɔ bere a wogu so redi wɔn nnwuma no.

Sɔhwɛ

¹² Nhyira nka onipa a onya gyidi wɔ amanehunu mu, efisɛ ɔno na obenya akyɛde a Onyankopɔn ahyɛ ho bo ama wɔn a wɔɔ no no.

¹³ Sɛ wɔsɔ obi hwɛ a, ɛnsɛ sɛ ɔka se, “Saa sɔhwɛ yi fi Onyankopɔn.” Efisɛ bɔne rentumi nsɔ Onyankopɔn nhwɛ, na ɔno Onyankopɔn nso nsɔ obi nhwɛ. ¹⁴ Na sɛ onipa twe ne ho na ɔno ara n'akɔnnɔ yi no a, na ayɛ sɔhwɛ ama no. ¹⁵ Na sɛ akɔnnɔ

no nyinsɛn a, ɛwo bɔne, na bɔne no nyin a ɛwo owu.

¹⁶ Me nuanom adɔfo, mommma wɔnnnaadaa mo. ¹⁷ Akyɛde pa ne akyɛde a ɛyɛ pɛ nyinaa fi ɔsoro; efi Onyankopɔn a ɔboɔ ɔsoro hann no nkyɛn na ɛba. ɔno na ɔnsesa sɛ sunsuma. ¹⁸ Ofi ne pɛ mu nam nokware a ɛwɔ asɛm no mu no so woo yɛn sɛnea ɛbeyɛ a, yebedi kan wɔ abɔde nyinaa mu.

Otie Ne ɔyɛ

¹⁹ Me nuanom adɔfo, monhyɛ eyinom nsow: monyɛ ntɛm ntie, monyɛ nyaa nkasa na monyɛ nyaa mfa abufuw; ²⁰ efisɛ onipa abufuw no mma onnya Onyankopɔn trenɛɛ no. ²¹ ɛno nti, montwe mo ho mfi afide ne atirimɔden ho. Momfa mo ho mma Onyankopɔn na munnye asɛm a odua wɔ mo koma mu a ebegye mo nkwa no.

²² Munntie asɛm no sɛ atiefo kwa nsisi mo ho, na mmom monyɛ asɛm no yɛfo. ²³ Obiara a otie asɛm no na ɔmfɛ nni dwuma no te sɛ obi a ɔhwɛ ahwehwe mu, na ohu sɛnea ɔte. ²⁴ ɔhwɛ ne ho wɔ ahwehwe no mu hu ne ho yiye na sɛ ofi ahwehwe no anim ara pɛ a, ne werɛ fi nea ohuu no nyinaa. ²⁵ Nanso obiara a ɔhwɛ mmara a ɛyɛ pɛ, na ɛma onipa de ne ho no mu yiye,† na odi so, na otie, na ne werɛ mfi, na ɔde di dwuma no, Onyankopɔn behyira saa onipa no wɔ biribiara a ɔyɛ mu.

²⁶ Sɛ obi susuw sɛ ɔyɛ Onyamesomni na wanto ne tɛkrɛma nnareka a, ne nyamesom no so nni mfaso na ɔdaadaa ne ho nso. ²⁷ Nea Agya Onyankopɔn fa no sɛ ɛyɛ onyamesom pa no ni: ɔhwɛ nyisaa ne akunafo wɔ wɔn ahohia mu, na oyi ne ho fi wiase porɔwee ho.

2

Kɔkɔbo

¹ Me nuanom, sɛ moyɛ agyidifo wɔ Awurade Kristo anuonyam mu yi, monnye nhweanim. ² Sɛ muhyia a, ɔdefo a ɔhyɛ mpɛtea ne ntade pa ne ohiani bi nso a ɔhyɛ ntadegow nyinaa tumi ba bi. ³ Sɛ wode nidi ma nea wasiesie ne ho yiye no, na woka kyerɛ no se, “Tena saa akongua

* ¹⁵ ɛma anigye wɔ ɔhaw mu (nky. 2). Yennya nyansa kɛkɛ, na mmom, ɛyɛ honhom aba (3.13-18; Mmb 1.2-9) † ^{1:25} Kristosom nkyerɛkyerɛ a egyna Apam Dedaw mmara no so sɛnea wɔakyerɛw wɔ mmara nsɛm du no mu (Nnw 19.7) nanso Yesu Kristo bewieɛ ne nyinaa wɔ Mat 5.17; Rom 10.4.

pa yi so,” na woka kyerɛ ohiani no nso se, “Sore gyina ho anaa tena fam wo me nan ase ha”⁴, a wudi fo se wugyina atemmu a efi adwemmɔne mu de nyiyimu abeto mo mu no ho.

⁵ Me nuanom adofo, muntiel Onyankopɔn yii wiase yi mu ahiafo se wonye adefo wo gyidi mu na wɔanya ahenni a ɔhyee won a wɔɔ no no ho bo no. ⁶ Nanso moammu ahiafo! Ehefo na wodi mo nya twe mo ko atemmufo anim? Adefo! ⁷ Wɔne nnipa a wokasa tia din pa a wɔde ama mo no.

⁸ Eye se mudi yen Awurade mmara a eka se, “Do wo yɔnko se wo ho” no so. ⁹ Na se mohwe nnipa anim de gye won a, mudi ho fo na mmara no di tia mo se mmaratofa. ¹⁰ Obiara a obu mmara no mu baako pe so no bu ne nyinaa so. ¹¹ Efise nea ɔkae se, “Nsɛ aware” no, ɔno ara nso na ɔkae se, “Nni awu.” Na se woansɛ aware na wudi awu a, woabu mmara so.

¹² Se woye Kristo apede o, se woanye n'apede o, wubebu wo ho aten. Enti hwe asem a woka ne nea woye biara yiye. ¹³ Efise obi a wanhu mmɔbo no, Onyankopɔn atemmu mu no, wɔrenhu no mmɔbo. Nanso mmɔborɔhunu bunkam atemmu so.

¹⁴ Me nuanom, se obi ka se, “Mewo gyidi” na onni gyidi no ho dwuma a, mfaso ben na ewo so? Saa gyidi no betumi agye no nkwa ana? ¹⁵ Se anuanom bi wo ho a ntama ho hia won na wonni aduan dodow nso a wobedi, ¹⁶ na se wokoka kyerɛ won se, “Onyame nhyira mo! Mo ho nye mo hyew na munnidi yiye” na se woamma won asetena yi mu nea ehia won a, papa ben na woaye won? ¹⁷ Saa ara na gyidi te. Se nneyɛ nka ho a, na awu.

¹⁸ Nanso obi betumi aka se, “Obi wo gyidi na afoforo nso wo nneyɛ.”

Me mmuae ne se, “Kyerɛ me sɛnea obi tumi nya gyidi a nneyɛ mmata ho ase. Me de, menam me nneyɛ so bekyerɛ wo me gyidi.” ¹⁹ Wugye di se Onyankopɔn baako pe na ɔwo ho? Eye! Ahonhommmɔne nso gye di saa ara na won ho popo wo osuro mu.

²⁰ ɔkwase! Wope se woka kyerɛ wo se gyidi a nneyɛ mmata ho no so nni mfaso ana? ²¹ Eyee den na Onyankopɔn

buu Abraham bem? Enam ne nneyɛ se se ɔde ne ba Isak maa wo aforemuka so no. ²² Wuhu se ne gyidi ne ne nneyɛ nyinaa redi dwuma na ne nneyɛ no maa ne gyidi no dii mu. ²³ Na Kyerɛwɛm no baa mu se, Abraham gye Onyankopɔn dii na esiane ne gyidi no nti, Onyankopɔn gye no se ɔtreneeni. Enti wofre Abraham Onyankopɔn adamfo.* ²⁴ Eye da no adi pefee se Onyankopɔn nam onipa nneyɛ so na obu no bem, na ennam ne gyidi nko so.

²⁵ Saa ara na ete wo aguaman Rahab ho. Ne nneyɛ maa Onyankopɔn buu no bem, efise ogyee Yudafo bi a wɔsoma won, boaa won na woguan faa ɔkwan foforo bi so. ²⁶ Sɛnea onipadua a honhom nni mu awu no, saa ara nso na gyidi a nneyɛ mmata ho no nso awu.

3

Tekrema

¹ Me nuanom, Enye mo nyinaa na esɛ se moye mo ho akyerɛkyerɛfo, efise munim se yen akyerɛkyerɛfo de, se yefom a, wobebu yen aten a mu ye den sen afoforo. ² Yen nyinaa taa ye mfomso. Onipa a ɔnye mfomso wo nea ɔka mu no ye pe a obetumi ahye ne nipadua no so.

³ Yede nnareka to ɔponko anom sɛnea obetie yen na yeatumi ama wako baabiara a yeye se ɔko. ⁴ Anaase dwene hyen ho; sɛnea ne kese te a mframa a ano ye den na ebo no, nanso wotumi de sitia ketewaa bi na edannan no ma eko baabi a hyenkafɔ no pe se eko no. ⁵ Saa ara na tekrema te; sua a esua nyinaa akyi no, etumi hoahoa ne ho. Hwe sɛnea ogya ketewaa bi si tumi hyew kwae kese. ⁶ Tekrema nso ye ogya, onipa akwaa mu nneboɔne wiase. Esɛ nipadua no nyinaa; esɔ onipa abrabo nyinaa so gya na n'ankasa nso ɔsɛ so ne so gya.

⁷ Onipa tumi dwudwo mmoadoma, nno-maa, mmoa a wɔwea, po mu mmoa nyinaa, ⁸ nanso obiara rentumi nnwudwo tekrema da. ɔye ɔɔnefo a ɔye hagyahagya a awuduru ahye no ma.

⁹ Yede tekrema kamfo yen Awurade ne yen Agya na yede eno ara nso adome nnipa a wɔboɔ won Onyankopɔn sɛso so

* 2:23 Saa asem yi (2 Be 20.7) kyerɛ Abraham ne Onyankopɔn adamfofa ne gye a ogyee no se ɔtreneeni no. (Yoh 15.13-15) * 3:9 se wɔabo nnipa wo Onyankopɔn suban so nti, (1 Mose 1.2-27) se wodome onipa biara a, woafom Onyankopɔn (1 Mose 9.6)

no.* ¹⁰ Ano koro no ara mu na nkamfo ne nnome fi ba. Me nuanom, ensɛ sɛ ɛba saa. ¹¹ Nsu pa ne nsu a ɛyɛ nkyenenkyene betumi afi asuti baako mu aba ana? ¹² Me nuanom, borɔɔɔma dua betumi asow ngo-dua aba ana? Anaasɛ bobɛ betumi asow borɔɔɔma? Saa ara na asuti a ɛyɛ nkyenenkyene remma nsu pa.

Nyansa A Efi ɔsoro

¹³ Obi wɔ mu a onim nyansa na ɔwɔ ntease? ɛsɛ sɛ ɔnam abrabɔ pa, nnnwuma pa a wɔnam ahobrease ne nyansa so, da no adi. ¹⁴ Na sɛ mowɔ nitan, mansotwe ne pɛsɛmenkominya wɔ mu koma mu a, ɛno de ensɛ sɛ mohoaɔa mo ho, na mofa so ka nkontompo tia nokware. ¹⁵ Saa nyansa yi mfi ɔsoro na ɛbae. ɛyɛ wiase nyansa na ɛyɛ honhomomɔne nso. ¹⁶ Baabira a nitan ne pɛsɛmenkominya wɔ no, basabasa ne bɔne ahorow nyinaa bi wɔ ho.

¹⁷ Nanso nyansa a efi ɔsoro no yɛ kronkron; asomdwoe wɔ mu, edwo na ɛpɛ asomdwoe; ɛwɔ ahummɔbɔ na nneyɛɛ pa fi mu ba; ennye akyinnye na ɛnyɛ nyaatwom nso. ¹⁸ Na ɛsow aba pa a efi aba a asomdwoe dua no asomdwoe mu no mu.

4

Brɛ Wo Ho Ase Ma Onyankopɔn

¹ ɔko ne akasakasa a asi mu mu yi fi he? Efi mo ara mo akɔnnɔ a ɛne mo nipadua di asi no. ² Morepɛ nneɛma bi nanso morentumi nnya, ɛno nti moayɛ mo adwene sɛ mubedi awu. Mo ani abere denneennen rehwehwe nneɛma bi, nanso mo nsa nka, enti akasakasa ne ɔko nam so ba. Mo nsa renka nea morehwehwe no efisɛ mummisa Onyankopɔn. ³ Na sɛ mubisa koraa nso a, mo nsa renka, efisɛ mowɔ adwemmɔne, sɛ ɛbɛyɛ a mode nea munya no begye mo ani.

⁴ Nnipa a munnɛ gyidi! Munnim sɛ, sɛ mofa wiase adamfo a,* na moyɛ Onyankopɔn atamfo? Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ wiase adamfo no bɛyɛ Onyankopɔn tamfo. ⁵ Mususuw sɛ Kyerɛwsɛm a ɛka sɛ, “Ninkutwe ahyɛ honhom a Onyankopɔn de ahyɛ yɛn mu no ma” no wɔkaa no kwa ana? ⁶ Nanso adom a Onyankopɔn dom yɛn no dɔɔso yiye. Na Kyerɛwsɛm no ka sɛ,

“Onyankopɔn siw ahantanfo kwan,

na ɔdom ahobreasefo.”

⁷ Enti momfa mo ho nhyɛ Onyankopɔn ase. Munsuw ɔbonsam kwan, na obeguan afi mo ho. ⁸ Mommɛn Onyankopɔn, na ɔno nso bɛbɛn mo. Monhohoro mo nsa ho, mo nneɔneyɛfo! Montew mo koma mu, mo a mo adwene yɛ ntanta! ⁹ Munnɛ awerɛhow, munsu, na muntwa agyaadwo; momma mo serew nnan osu, na mo anigyɛ nnan awerɛhow. ¹⁰ Mommɛ mo ho ase mma Awurade, na ɔbɛma mo so.

Atemmu Ho Kɔkɔbɔ

¹¹ Me nuanom, munnɛni mu ho nseku. Obiara a ɔkasa tia ne nua anaa obu no atɛn no, kasa tia mmara no. Na sɛ wubu mmara no atɛn a, na ɛkyerɛ sɛ afei de, wunni mmara no so. ¹² Onyankopɔn nko na ɔma mmara na obu atɛn. ɔno nko na ogyɛ nkwa na ɔsɛɛ. Wone hena a wubu wɔ yɔnko atɛn?

Ahohoaɔa Ho Kɔkɔbɔ

¹³ Mo a moka sɛ, “Nnɛ anaa ɔkyena yebetɛ kwan akɔ kurow bi so akodi afe akɔyɛ adwuma, apɛ sika” no, muntie me. ¹⁴ Munnim nea ɛbɛto mo ɔkyena. Mote sɛ omununkum a ɛba bere tiaa bi na ɛyera. ¹⁵ Asɛm a ɛsɛ sɛ moka ne sɛ, “Sɛ Awurade pɛ a, yɛbɛyɛ eyi anaa eyi.” ¹⁶ Nanso mpɛmpɛn mohoaɔa mo ho de mo nsa si mo bo. Saa ahohoaɔa no nyinaa yɛ bɔne. ¹⁷ Enti nea onim papa yɛ na ɔnyɛ no, ɛyɛ bɔne ma no.

5

Ahonya Ho Kɔkɔbɔ

¹ Afei mo adefo nso muntie! Munsu na muntwa agyaadwo wɔ amanehunɛ a ɛreba mo so no ho. ² Mo ahonya no aporɔw na nwewee awe mo ntama. ³ Mo sika ne mo dwetɛ agyɛ nkannare na saa nkannare no bedi adanse atia mo, na ahyew mo honam sɛ ogya. Moahyehyɛ agyapade wɔ nna a edi akyiri no mu. ⁴ Muntuaa nnipa a wɔyɛɛ adwuma wɔ mu mfuw mu no ka enti wɔresɛ apini. Na wɔn apinisi no adu Onyankopɔn, Asafo Awurade no aso mu. ⁵ Mo asetena wɔ asase so ha yɛ afɛfɛde ne anigyɛ. Moadɔ sɛrɛde ama okum da. ⁶ Moabu nea ɔnnɔrɛ ntia mo no na onni fɔ no kumfɔ akum no.

Boasetɔ Ne Mpaebɔ

* 4:4 wɔn a wonni honhom mu nokware, wɔn a wɔɔɔ wiase kyɛn Onyankopɔn no (2 Mose 34.15) na wobehu.

⁷ Me nuanom, montɔ mo bo ase nkosi sɛ Awurade bɛba. Monhwɛ sɛnea okuafo nya boasetɔ twɛn asusow bere. ⁸ Ɛsɛ sɛ mo nso motɔ mo bo ase. Momma mo anidaso mu nyɛ den, efisɛ da a Awurade bɛba no abɛn. ⁹ Anuanom, munnni nseku ntia mo ho mo ho, na Onyankopɔn ammu mo atɛn. Hwɛ, Otemmufo no gyina ɔpon no ano.

¹⁰ Me nuanom, monkae adiyifo a wɔde Awurade din kasae no. Momfa wɔn sɛ nhwɛso wɔ wɔn boasetɔ ne tumi a wotumi de tenaa amanehunu mu no. ¹¹ Yɛde nidi ma wɔn, efisɛ wonyaa boasetɔ. Moate Hiob boasetɔ no na munim nea Awurade de dom no awiei no; efisɛ Awurade yɛ ɔdomfo ne mmɔborɔhunufɔ.

¹² Ne nyinaa akyi no, anuanom, sɛ mohyɛ bɔ a, monnka ntam nsi so. Momma ɔsoro anaa asase anaa biribiara nka ntam. Sɛ moɔpɛ sɛ moka “Yiw” a, monka “Yiw.” Sɛ nso moɔpɛ sɛ moka “Dabi” a, monka “Dabi” na moamma Onyankopɔn atemmu ase.

¹³ Mo mu bi wɔ ɔhaw bi mu ana? Ɛsɛ sɛ saa onipa no bɔ mpae. Mo mu bi wɔ ahotɔ mu ana? Ɛsɛ sɛ ɔto ayeyi nnwom.

¹⁴ Mo mu bi yare ana? Ɛsɛ sɛ saa onipa no frɛ asafo mpanyimfo na wɔde Awurade din bɔ mpae ma no na wɔsra no ngo.

¹⁵ Sɛ wɔbɔ saa mpae no gyidi mu a, ɛbɛsa ɔyarefo no yare, na Awurade bɛma no anya ahooden, na ne bɔne a wayɛ nyinaa, wɔde bekyɛ no. ¹⁶ Enti afei, monkeka mo bɔne nkyɛɛ mo ho mo ho, na mommobɔ mpae mma mo ho mo ho sɛnea ɛbɛyɛ a wɔbɛsa mo yare. Onipa trenee mpaebo tumi yɛ nneɛma bebreɛ.

¹⁷ Yɛte sɛ Elia a ɔbɔɔ mpae nokware mu sɛ osu nntɔ, na ampa ara osu antɔ wɔ asase no so mfe abiɛsa ne fa. ¹⁸ Ɔsan bɔɔ mpae bio maa osu tɔ maa asase nyaa nnɔbae.

¹⁹ Me nuanom, sɛ mo mu bi guan fi nokware ho na ɔfoforo de no ba bio a, ²⁰ monkae sɛ, nea ɔdan ɔdebɔneyɛni fi n'akwammɔne ho no gye no nkwa fi owu mu ma wɔde ne bɔne dodow no nyinaa kyɛ no.

Petro Nhoma A Edi Kan

¹ Saa krataa yi fi Yesu Kristo somafo Petro nkyEn,

Ɔde kɔma Onyankopɔn nnipa a wayi wɔn a wɔabɔ ahwete sɛ ahɔho kɔ Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia ne Bitinia aman-tam mu no. ² Wɔnam Agya Onyankopɔn botae so na woyii mo na wɔnam ne Hon-hom so tew mo ho sɛ munni Yesu Kristo akyi na Enam so ama ne mogya no atew mo ho:

Adom ne asomdwoe a ɛdɔɔso nka mo.

Anidaso

³ Momma yenna Onyankopɔn a ɔye yEn Awurade Yesu Kristo Agya no ase. Esiane n'ahummɔbɔ dodow nti, ɔnam nyan a onyan Yesu Kristo fii owu mu no so maa yEn nkwa foforo. Eyi ma yenya anidaso a ase atim, ⁴ enti yerehwe anim sɛ ye benya nhyira dodow a Onyankopɔn akora a ɔde bɛma ne mma no bi. Ɔde asie wɔ ɔsoro ama mo, efisɛ hɔ de, Eremporɔw anaa Erensee na Erempa nso. ⁵ Na Onyankopɔn gyina ne tumi kɛse no so bɛhwe sɛ mubedu hɔ wɔ asomdwoe mu na mo nsa aka, efisɛ mugye no di. Ebe ye mo de nna a edi akyiri no mu ama obiara ahu. ⁶ Ɛwɔ mu sɛ ebia ebeba mpren, esiane ɔhaw bebree a mobɛfa mu no nti, mo werɛ bɛhow de, nanso momma mo ani nnye saa asem yi ho. ⁷ Ɔhaw ba sɛnea ebe ye a wobehu sɛ mo gyidi no ye kann. Sikakɔkɔ a wotumi sɛe no no mpo, wɔde ogya sɔ hwɛ, enti ɛsɛ sɛ wɔsɔ mo gyidi a esom bo kyɛn sikakɔkɔ no hwe hu sɛ ebetumi agyina ana. Eno ansa na da a Yesu Kristo bɛba no, mubɛnya anuonyam. ⁸ Ɛwɔ mu sɛ munhu Yesu de, nanso modɔ no. Munhu no mpren de, nanso mugye no di. Anigye a moanya no boro so, ⁹ efisɛ mo nsa renka gyidi so mfaso a eye mo kra nkwaye no.

¹⁰ Saa nkwaye yi na adiyifo no de boasetɔ hwehweɛ mu, hyɛɛ saa akyede yi a Onyankopɔn de bɛma mo no ho nkɔm. ¹¹ Wɔpɛɛ sɛ wohu bere no ne ɔkwan a Enam so bɛba. Saa bere yi ne bere a Kristo Honhom a ɛte wɔn mu no rekyere wɔ nkɔmhyɛ a efa Kristo amanehunu a

ɔbɛfa mu ne anuonyam a ebɛdi akyi no ho. ¹² Onyankopɔn daa no adi kyereɛ saa adiyifo no sɛ, wɔanyɛ adwuma no amma wɔn ho, na mmom wɔye de som mo. Wɔnam Honhom Kronkron a wɔsomaa no fii ɔsoro no tumi so kaa Asem pa no kyereɛ mo. Ɛwɔ mu sɛ abɔfo no pɛɛ sɛ wɔbɛte Asem pa yi de, nanso wɔde brɛɛ mo nko ara.

¹³ Enti mumsi mo adwene pi na munni dwuma. Munnyina yiye na momma mo ani nna nhyira a wɔde bɛma mo Yesu Kristo ba a ɔbɛba no mu no so. ¹⁴ Muntie Onyankopɔn, na mommma akɔnnɔ abrabɔ a edii mo so bere a na munnim no no nni mo so. ¹⁵ Na mmom monye kronkron wɔ biribiara a moye mu, sɛnea Onyankopɔn a ɔfrɛɛ mo no ye kronkron no. ¹⁶ Kyereɛwɛm no ka se, “ɛsɛ sɛ moyɛ kronkron, efisɛ meye kronkron.”

¹⁷ Monkae sɛ mo Agya a ɔwɔ ɔsoro a mobɔ no mpae no nhwe nnipa anim wɔ n'atammu mu. Eno nti momfa nidi nyinaa mma no wɔ mo nna a aka mo wɔ asase yi so no. ¹⁸ Efisɛ munim bo a wotua de gyee mo fii abrabɔ bɔne a mo nananom kyereɛ mo no mu. ɛnye ade a ɛhwere ne bo a esom te sɛ dwete anaa sikakɔkɔ no. ¹⁹ Kristo a ɔte sɛ oguamma a onni dem no de ne ho bɔɔ afɔre a ne bo ye den ma munyaa ahofadi. ²⁰ Ansa na wɔrebɔ wiase no, na Onyankopɔn ayi no na mo nti na nna a edi akyiri no wɔdaa no adi no. ²¹ Enam ne so na mugyee Onyankopɔn a onyan no fii awufɔ mu na ɔmaa no anuonyam no dii. Enam so ama mo gyidi ne mo anidaso ase atim wɔ Onyankopɔn mu no.

²² Afei a moaye osetie ama nokware no nti, mo ho atew na mododɔ mo nuanom agyidifo nokware mu yi, mumfi mo koma nyinaa mu nnodɔ mo ho mo ho. ²³ Efisɛ wɔawo mo foforo; emfi aba a eporɔw mu, na mmom efi Onyankopɔn asem a Emporɔw no mu. ²⁴ Kyereɛwɛm no ka se, “Nnipa nyinaa te sɛ sare;

na wɔn anuonyam te sɛ nhwiren. Sare no wu ma ne nhwiren no po,

²⁵ nanso Awurade asem no wɔ hɔ daa nyinaa.”

Eyi ne asem a Asem pa no de brɛɛ mo.

2

Onyankopɔn Ankasa Nkurɔfo

¹ Montwe mo ho mfi bɔne nyinaa, atoro anaa nyaatwom anaa anibere anaa nseku

ho. ² Monye se nkokoaa a bere biara osukom de mo, se mubenya honhom mu nufusu kronkron anom, na se monom a moanyin na wogaye no nkwa. ³ Senea Kyerewsem no ka se, "Moaka Awurade ayamye no ahwe."

⁴ Mommra Awurade a oye obo a nkwa wo mu no nkyen. Ono na nnipa poo no, na Onyankopon yii no se n'ade a esom bo. ⁵ Mo nso mote se abo a nkwa wo mu a wode mo resi odan a honhom ahye no ma. Eho na mibesom se asof Kronkron a monam Yesu Kristo so bebɔ honhom mu afɔre a edi mu ama Onyankopon. ⁶ Na Kyerewsem no ka se,

"Mayi obo a eho hia a mede beye Sion tweeko a

obiara a obegye no adi no,
worenni no nhuammɔ."

⁷ Saa obo yi so wo mfaso yiye ma mo a mugye di. Na won a wonnye nni no,
"Obo a adansifo apo no,
eno ara na abeye tweeko."

⁸ Woka bio wo Kyerewsem no mu se,
"Saa obo yi na ebema nnipa ahintiw;
obotan a ebema wəahwe ase."

Wohintiwii, efise na wonnye asem no nni. Saa na Onyankopon hye.

⁹ Na mo de, moye nnipa a wəapaw, asofodi mu adehye, oman kronkron, Onyankopon ankasa nkurɔfo a woyi mo se monka n'anwonwadwuma no ho asem. Ono na ofree mo fii sum mu baa n'ankasa hann nwonwaso no mu. ¹⁰ Nna bi a atwa mu no, na monye Onyankopon nkurɔfo, nanso afei moye ne nkurɔfo; nna bi a atwa mu no, na munnim Onyankopon ahummɔɔ no, nanso mprenpren de, moanya n'ahummɔɔ no.

Onyankopon Asomfo

¹¹ M'adfo, mekaa kyere mo se ahɔho ne amamrafo a mowɔ wiase. Montwe mo ho mfi ohonam akonno a daa ene okra no di asi no ho. ¹² Mommɔ obra pa wo amanaman a mofra won mu no mu, na se woka mo ho nsem se moye nneboneyefo a, wəahu mo papa a moaye no nso, anam so ahye Onyankopon anonyam da a oɔɔɔba no.

¹³ Mommre mo ho ase wo Awurade din mu mma tumi a efi wiase nhyehye nyinaa: se eye ohempon a owo tumi a ebunkam so, ¹⁴ anaa amradonom a osoma won se wonkɔtwe won a woye bɔne no aso na wommɔ atreneefo aba

so. ¹⁵ Onyankopon ahyede ne se ope se monam mo nneye pa so ka nnipa a wokasa kwa no kasa no hye. ¹⁶ Montena ase se nnipa a mode mo ho. Munnsusuw se mo de mo ho nti mubetumi aye bɔne biara. Mmom, montena ase se Onyankopon asomfo. ¹⁷ Momfa nidi mma nnipa nyinaa. Monno anuanom agyidifo. Munsuro Onyankopon, na mummy ohempon.

¹⁸ Afi mu asomfo nso, mommre mo ho ase mma mo wuranom, na munnni won a won yam ye na won tirim ye mmrew no nko ni, na won a won tirim ye den nso, munnni won ni. ¹⁹ Se motɔ mo bo ase tena saa oyaw a emfata yi mu a, Onyankopon behyira mo, efise munim ne pe. ²⁰ Na se moye bɔne na wəhwe mo na munya ho boasetɔ a, morennya ho mfaso biara. Na se moye papa na wəhwe mo na munya ho boasetɔ a, Onyankopon behyira mo. ²¹ Eyi nti na Onyankopon fɔre mo, efise Kristo no ankasa huu amane maa mo, de saa nhweso no gyaw mo, senea mubedi n'anammɔn akyi.

²² "Kristo anye bɔne.

Obiara ante atosɔm biara amfi n'ano."

²³ Wɔbɔɔ no adapaa no, wammɔ won bi antua ka. Ohuu amane no, wampoopoo n'ani na ode n'anidaso nyinaa hye Onyankopon a oye Otemmufo pa no mu. ²⁴ "Kristo no ankasa soaa yen bone" wo ne honam mu kɔɔ asennua no so senea yebewu ama bɔne na yeatena ase wo trenee mu. "N'akuru mu na moanya ayaresa. ²⁵ Na mote se nguan a wəayera," nanso afei de, wode mo asan aba se mummɔdi Oguanhwefo no ne mo Krahwefo no akyi.

3

Oyerenom Ne Okununom

¹ Saa ara nso na oyerenom nso ese se mobre mo ho ase ma mo kununom senea ebeye a se won mu bi nnye asem no nni a, mo suban pa no betwetwe won ama wogaye asem no adi. Eho nhia se mobeka biribi, ² efise wobehu obu ne nidi a mode ma Onyankopon wo mo suban mu. ³ Mommfa nneema foforo bi nkeka mo ho mma mo ho nye fe; se eye okwan a mofa so kyekyere mo ti, anaa adwinne a mode siesie mo ho, anaa ntama a mufura. ⁴ Momfa odwo ne ahoberease nkyere mo ahɔɔfe a eye komantew no. Saa

ahóǝfɛ yi kyɛ na ɛsɔ Onyankopɔn ani.
⁵ Saa ɔkwan yi so na mmea agyidifo a wɔtenaa ase tete no a na wɔwɔ anidaso wɔ Onyankopɔn mu no nam brɛɛ wɔn ho ase maa wɔn kununom de kyereɛ wɔn ahóǝfɛ. ⁶ Sara yɛɛ saa ara. Otie Abraham aSEM frɛɛ no “Me wura.” Mprempren sɛ moyɛ papa na munsuro hwee a moyɛ ne mmabea.

⁷ Mo okununom nso, saa ara na ɛsɛ sɛ modwene mo yerenom ho wɔ mo asetena mu. Momfa nidi mma wɔn na munhu mmerɛw a wɔyɛ na munhu sɛ wɔne mo yɛ adedifo, na biribi ansiw mo mpaebɔ ho kwan.

Papayɛ So Amanehunu

⁸ Nea etwa to, mo nyinaa montena ase asomdwoe mu. Munnya ɔtema mma mo ho mo ho. Monnodɔ mo ho mo ho, na monyɛ ahummɔbɔ, na mommɛ mo ho ase. ⁹ Mommfɛ bɔne ntua bɔne so ka, na mommfɛ ɔyaw nso ntua ɔyaw so ka. Na mmom, daa munhyirahyira, efisɛ ɛno nti na wɔfrɛɛ mo, na moanya nhyira. ¹⁰ Efisɛ KyerɛwSEM no ka se,

“Obiara a ɔpɛ sɛ ɔtena ase yiye
 na ohu nna pa no,
 ɛnsɛ sɛ ɔka kasa bɔne,
 na ɛsɛ sɛ ogyae atorotwa.

¹¹ ɛsɛ sɛ ɔtew ne ho fi bɔne ho na ɔyɛ
 papa

na ɔhwɛhwɛ asomdwoe na odi akyi.

¹² Efisɛ Awurade ani wɔ atreneefo so
 na otie wɔn mpaebɔ
 na otia wɔn a wɔyɛ bɔne.”

¹³ Sɛ wopere sɛ wopɛ sɛ woyɛ nea ɛtɛɛ a, hena na ɔbɛhaw wo? ¹⁴ Na sɛ ɛba mpo sɛ woyɛ nea ɛtɛɛ na wuhu ho amane a, w’ani gye. Munnsuro nnipa, na mommma hwee nhaw mo. ¹⁵ Momfa nidi mma Kristo wɔ mo koma mu, na momma ɔnyɛ mo Awurade. Bere biara a obi bebisa mo gyidi a mowɔ wɔ mo mu ho aSEM no, monkyerɛ no ase. ¹⁶ Momfa obu ne nidi mma saa mmuae no. Momma mo adwene mu nna hɔ sɛnea wɔn a wɔka kasa bɔne fa mo suban pa wɔ Kristo mu no ho no anim begu ase wɔ wɔn nseku no ho. ¹⁷ Efisɛ sɛ ɛyɛ Onyankopɔn pɛ sɛ mubehu amane a, ɛyɛ sɛ mubehu ade trenee a moyɛɛ ho amane sen sɛ mobɛyɛ bɔne. ¹⁸ Efisɛ Kristo no ankasa wu maa mo. Owui pɛnkoro maa mo bɔne sɛnea ɛbɛma moatumi akɔ Onyankopɔn nkyɛn. Wokum no ɔhonam mu, nanso ɔsɔree

wɔ honhom mu, ¹⁹ na ɔnam honhom no so kokaa ASEMpa no kyereɛ ahonhom a wɔda afiase no. ²⁰ Ahonhom yi yɛɛ asoɔden tiaa Onyankopɔn bere a Noa resen ne hyɛn no, nanso Onyankopɔn tɔɔ ne bo ase maa wɔn. Onyankopɔn nam nsu no so gyeɛ nnipa baawɔtwe nkwa, ²¹ na saa nsu yi yɛ asubɔ a ɛgye mo nkwa mprempren no nsɛnkyerɛnne; ɛnyɛ ɔhonam ani fi hohoro, na mmom, ɛyɛ bɔ a wofi ahonim pa mu hyɛ Onyankopɔn. ɛnam Yesu Kristo wusɔre so gye mo nkwa. ²² Kristo kɔ ɔsoro afei, na ɔte Onyankopɔn nifa so na odi abofo ne wim atumfo nyinaa so hene.

4

Abrabɔ Foforo

¹ ɛsiane sɛ Kristo huu amane wɔ ne honam mu nti, munso saa adwene koro no ara mu mfa nhyɛ mo ho den. Efisɛ nea wahu amane wɔ ɔhonam mu no ne bɔne nni biribiara yɛ. ² Efi mprempren rekɔ no, mo nna a aka wɔ asase so ha no, ɛsɛ sɛ Onyankopɔn na odi mo abrabɔ so na ɛnyɛ onipa akɔnnɔ. ³ Moasɛɛ mmere bebree de ayɛ nea anka ɛsɛ sɛ abosonsomfo na wɔyɛ. Motenaa ase wɔ ahohwi, akɔnnɔbɔne, nsabow, agobɔne, didimeɛ ne abosonsom a ɛyɛ akyiwade mu. ⁴ Mprempren ɛyɛ wɔn nwonwa sɛ mo ne wɔn mmɔ mu mmu ahuhubra no bio, ɛno nti wɔyeyaw mo. ⁵ Nanso wobebu ho akontaa akyerɛ Onyankopɔn a wasiesie ne ho bu atasefo ne awufo atɛn no. ⁶ Saa nti na wokaa ASEMpa no kyereɛ awufo, sɛnea ɛbɛyɛ a sɛ wogyina wɔn asetena yi mu nneyɛɛ so bu wɔn atɛn a wɔn honhom ne Onyankopɔn bɛtena.

⁷ Biribiara awieɛ abɛn. ɛsɛ sɛ mohyɛ mo ho so na mowɛn na moatumi abɔ mpaɛ. ⁸ Eyi akyi no, monnodɔ mo ho yiye, efisɛ ɔɔɔ bunkam bɔne nyinaa so. ⁹ Munnye mo ho mo ho ahɔho wɔ mo afi mu a anwiinwii biara nni mu. ¹⁰ Obiara nnyina Honhom mu adom a wanya no so mfa nsom afoforo. ¹¹ Sɛ obi reka aSEM a, ɔnka Onyankopɔn aSEM. Obiara a ɔsom no, mfa ahɔɔden a Onyankopɔn de ma no no nsom sɛnea biribiara mu no, wɔbɛfa Yesu Kristo so akamfo Onyankopɔn a anuonyam ne tumi wɔ no daadaa no. Amen.

Okristoni Amanehunu

¹² Anuanom, mommma amane a morehu no nyɛ mo nwonwa te sɛ nea

montee so aSEM da. ¹³ Na mmom, momma mo ani nnye sE mo ne Kristo rehu amane sEnea mo ani begye daa, da a wɔɔɔda n'anuonyam adi no. ¹⁴ Nhyira nka mo se moyE Kristo akyidifo nti woyaw mo. Eyi kyerE sE anuonyam honhom a eyE Onyankopɔn Honhom no wɔ mo so. ¹⁵ Ense sE mo mu biara hu amane sE owudifo anaa owifo anaa odwotwafo anaa osempefo. ¹⁶ Na se muhu amane wɔ mo Kristosom mu a, mommma mo ani nwwu, na mmom, monna Onyankopɔn ase se moyE Kristo de. ¹⁷ Bere adu sE wobu atEn, na Onyankopɔn no ara nkurɔfo na wobedi kan abu wɔn atEn. Na se efi yEn so kan a, ebewie Asempa no ho asoɔdenfo no den? ¹⁸ KyerEwsEm no ka se, "EYE den se wobegye onipa pa nkwa; na wɔn a wonnye aSEM no nni ne nnebɔneyefo no de, den na ebeba wɔn so?" ¹⁹ Ne saa nti, eSe sE wɔn a wuhu amane sEnea Onyankopɔn ahyehye no de wɔn ho ma ɔbɔade no na wɔkɔ so ye papa.

5

Mpanyimfo Ne Nguankuw No

¹ Me a meye ɔpanyin no, mitu asafɔ no mu mpanyimfo fo se, meye Kristo amanehunu no ho dansefo nti n'anuonyam a wɔɔɔda no adi no beka me bi. Mitu mo fo se, ² monye nguan a Onyankopɔn de wɔn ahye mo nsa no nguanhwefo na monhwE wɔn yiye sEnea Onyankopɔn pE sE moyE no. Monye adwuma a monhwE ho akatua biara, na mmom pE ara na mope sE moyE. Adom ne asomdwoe mmunkam mo so. ³ Monnhye wɔn a wɔde wɔn ahye mo nsa no so, na mmom monye nhweso pa mma nguan no. ⁴ Na se Oguanhwefo panyin no ba a, wɔbema mo anuonyam ahenkyew a Erempa da.

⁵ Saa ara na eSe sE mo a moyE mmabun no, mobre mo ho ase ma mpanyimfo. Mo nyinaa mfa ahobrease nkataanim mmɔ mo asen na monsom mo ho mo ho efise KyerEwsEm no ka se, "Onyankopɔn siw ahantanfo kwan na ɔdom ahobreasefo."

⁶ Enti mommre mo ho ase nhyE Onyankopɔn nsa a tumi wɔ mu no ase, sEnea ebeyE a ɔbema mo so wɔ bere a eSe mu. ⁷ Momfa mo dadwen ne mo haw nyinaa nto ne so, efise odwen mo ho.

⁸ Mo ani nna hɔ; monwen, efise mo tamfo bonsam no nam se gyata a

ɔbobɔ mu hwehwe nea obenya no amene. ⁹ Momfa gyidi nnyina pintinn nsiw no kwan efise munim sE mo nuanom agyidifo a wɔwɔ wiase mmaa nyinaa rehu saa amane koro no ara bi.

¹⁰ Na adom nyinaa Nyankopɔn a wafre mo aba ne daa anuonyam mu wɔ Kristo mu no, ɔno ara na se munya hu amane kakra ansa a, obesiesie mo pE; ɔbema mo ase atim; ɔbEhye mo den; ɔbema moanya nnyinaso. ¹¹ ɔno na tumi wɔ no daa daa. Amen.

¹² Me nua ogyidini Silwano na ɔboaa me ma mekyerew saa krataa tiaa yi. MepE se mehye mo nkuran na midi adanse se eyi ye Onyankopɔn adom kann. Munnyina mu dennen.

¹³ Asafɔ a Onyankopɔn ayi wɔ Babilonia no ne me ba Marko kyia mo.

¹⁴ Momfa ɔdɔ atuuye wɔ Kristo mu nkyiakya mo ho mo ho.

Asomdwoe nka mo a mowɔ Kristo mu no nyinaa.

Petro Nhoma A Eto So Abien

¹ Saa krataa yi fi Simon Petro a ɔye Yesu Kristo somfo ne ne somafo nkyen,

ɔde rekɔma wɔn a esiane yen Nyankopɔn ne yen Agyenkwa Yesu Kristo trennee nti, wɔama wɔn gyidi a esom bo te se yen de no ara pe no:

² Adom ne asomdwoe a edɔɔso a efi Onyankopɔn ne Yesu a ɔye yen Awurade no mmra mo so.

Onyankopɔn Frɛ

³ Onyankopɔn nam ne tumi so ama mo biribiara a eho hia ma asetena pa ne nyamesu. Nimdeɛ a yewɔ wɔ nea ofi n'anuonyam ne nnepa mu frɛe yen no na ama yen saa tumi yi. ⁴ Onam n'anuonyam ne nnepa so ahyɛ yen bɔ a esom bo yiye. Eno nti, mobeyɛ ne nyameyɛ no adedifo na moafi nea wiase yi porɔwee a akɔnnɔ bɔne de ba no mu.

⁵ Esiane saa nti, mommɔ mmɔden mfa nneyɛe a eho tew nka mo gyidi ho; na momfa nimdeɛ nka nneyɛe a eho tew ho; ⁶ na momfa ahohyɛso nka mo nimdeɛ ho; na momfa boasetɔ nka mo ahohyɛso ho; na momfa nyamesom pa nka mo boasetɔ ho; ⁷ na momfa onuado nka nyamesom pa ho, na momfa ɔɔɔ ankasa nka onuado ho. ⁸ Eyinom ne su pa a eho hia mo. Na se munya ma edɔɔso a, ebɛma mo aye nnam wɔ yen Awurade Yesu Kristo ho nimdeɛ mu. ⁹ Na obiara a onni bi no ye onifuraefo a ontumi nhu ade. Ne werɛ a fi se wɔahohoro ne ho a fi ne bɔne dedaw no mu.

¹⁰ Enti me nuanom adɔfo, monyere mo ho wɔ dwuma no di mu, na enni mo ho adanse ampa ara se Onyankopɔn afre mo, ayi mo atena hɔ afeɔɔɔ. Se moyɛ saa a, morenhintiw na morempa abaw nso. ¹¹ Se mofa saa ɔkwan yi so a, wɔbɛma mo akɔ yen Awurade ne yen Agyenkwa Yesu Kristo Ahenni a Eto ntwa da no mu.

¹² Ne saa nti daa mekaakae mo saa asem yi a munim na ase atim wɔ nokware a moagye adi no mu no. ¹³ Misusuw se, eye se mmere dodow a mete ase yi, meɔɔ mo nkae wɔ saa asem yi ho. ¹⁴ Minim se erenkyɛ biara megyaw saa ɔhonam yi hɔ

senea yen Awurade Yesu Kristo daa no adi kyereɛ me no. ¹⁵ Meɔɔ mmɔden se mɛfa ɔkwan bi so ama moakae saa nsem yi bere biara wɔ me wu akyi.

¹⁶ Enye anansesɛm na yete beka kyereɛ mo wɔ yen Awurade Yesu Kristo tumi ne ba a ɔreɛba no ho, na mmom yɛahu na yedi ne kɛseyɛ no ho adanse. ¹⁷ Yewɔ hɔ bi na Agya Onyankopɔn hyɛɛ mo anuonyam bere a nne bi fii Anuonyam kɛse mu kae se, "Oyi ne me Dɔba a ɔɔɔ m'ani!" no. ¹⁸ Yen ankasa tee nne no se efi ɔsoro reba bere a na yene no wɔ Bepɔw Kronkron no so no.

¹⁹ Eno nti ema yenya nkɔm a odiiyifo no hyɛ no mu gyidi yiye. Eɛ se mutie no yiye efise ɛte se kanea a ehyɛn wɔ sum mu kosi da a ade bekye ama anɔpa nsoromma ahyɛn wɔ mo koma mu no. ²⁰ Eyinom nyinaa akyi no, monkae saa asem yi: Obiara nni hɔ a onam n'ankasa so betumi akyerɛ Kyerɛwsem mu nkɔmhyɛ ase. ²¹ Na nkɔmhyɛ biara mfi onipa pe mu, na mmom, Honhom Kronkron tumi mu na nnipa ka asem a efi Onyankopɔn.

2

Atoro Adiyifo No

¹ Atoro adiyifo kɔɔ tetefo no mu, na saa ara nso na atoro adiyifo ɛba mo mu ara ne no. Wɔbɛma nkyerɛkyerɛ bɔne a nokware nni mu na wɔapa Owura a ogyee wɔn no, na enam so ama ɔse aba wɔn so preko pe. ² Nnipa bebreɛ ɛfa akwammone so na esiane nea wɔye no nti, nnipa bekasa atia nokware kwan no. ³ Saa atoro adiyifo yi nam wɔn sikanibere so beto anansesɛm akyerɛ mo de ape mo so mfaso. Wɔn temmufo siesiee ne ho akye, na saa ara nso na wɔn seefo no nso asɔre agyina.

⁴ Onyankopɔn amfa abɔfo a woyɛɛ bɔne no ho ankyɛ wɔn. ɔtow wɔn guu asaman sum mu baabi, guu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, na eho na wɔretwen atemmu no. ⁵ Onyankopɔn amma tete wiase no amfa ne ho anni. ɔmaa nsuyiri baa wɔn a na wonsuro Onyankopɔn no so. Wɔn a ogyee wɔn nkwa no ne Noa a ɔkaa trennee ho asem no ne nnipa baason bi. ⁶ Onyankopɔn buu Sodom ne Gomora fo de ogya seɛe wɔn, de bɔɔ wɔn a wonsuro Onyankopɔn no kɔkɔ. ⁷ Ogyee Lot a ɔye ɔtreneeni no fii nnipa nneɔneyɛfo nsam. ⁸ Na saa ɔtreneeni no te saa nnipa nneɔneyɛfo no mu; na afide a na saa

nnipa no yε ne adekyee ne adesae no haw no yiye. ⁹ Sε εte saa de a, na εkyere sε Awurade nim okwan a ɔfa so gye n'akyidifo fi ɔhaw mu, na onim okwan a ɔfa so kora nnipa nnebonneyεfo, twe wɔn aso de twen atemmuda no. ¹⁰ Ne titiriw no, eyi fa wɔn a wodi wɔn honam akɔnnɔ akyi na wɔpa Onyankɔpɔn tumi no ho.

Saa atoro akyerεkyerefo yi wɔ akokoduru na wommu anuonyamfo a wɔwɔ ɔsoro no, efise wonsuro sε wɔyaw wɔn. ¹¹ Na abɔfo a wɔwɔ ahɔɔden ne tumi sen saa atoro akyerεkyerefo yi mpo nka nsemɔne mmu wɔn aten wɔ Awurade anim. ¹² Nanso saa nnipa yi yε wɔn nneɛma te sε mmoa a wummi adwene, wowo wɔn sε wonkyere wɔn nkum wɔn. Wogu nneɛma biara a wɔnte ase no ho fi. Wɔbesεe wɔn sε mmoa.

¹³ Wobetua wɔn ɔhaw a wɔma εbaa no so ka. Nea wɔn ani gye ho ne sε wɔbeyε biribiara a eye ma wɔn honam akɔnnɔ no awia ketee. Sε wɔne mo to nsa didi a, egu wɔn anim ase. Efise saa bere no na wɔka nnaadaasεm. ¹⁴ Wɔnhwehwe hwee sε mmea nguamanfo efise wɔpe sε daa wɔye bɔne. Wɔdaadaa nnipa a wɔye mmerεw kɔ bɔne mu. Wɔayen won koma ama anibere. Wɔwɔ Onyankɔpɔn nnome ase. ¹⁵ Wɔaman afi okwan tee no so enti wɔayera. Wɔafa okwan a Beor ba Bileam a ɔde ne sika a onya no yε bɔne no kɔfaa so no so. ¹⁶ Eyi ma wɔkaa n'anim wɔ ne bɔne no ho. N'afurum de onipa nne kasa de siw odiyifo no adammɔsεm no ho kwan.

¹⁷ Saa nnipa yi te sε asuti a ayow anaasε omununkum a mframa bɔ no. Onyankɔpɔn de wɔn asie sum kabii mu wɔ baabi. ¹⁸ Wɔka ahantansεm ne nkwasεsεm na wɔnam wɔn honam akɔnnɔ ho nnaadaa so twetwe wɔn a wɔatwe wɔn ho afi nnebonneyεfo ho no. ¹⁹ Wɔhɔye wɔn ahofadi ho bɔ wɔ bere a wɔn ankasa yε bɔne nkoa efise onipa yε biribiara a edi no so no akoo. ²⁰ Na sε onipa sua yen Awurade ne yen Agyenkwa Yesu Kristo ho asεm, na ɔnam so guan fi wiase yi mu akwammɔne so, na akyiri no ɔkɔ bɔne mu bio ma ɔdan bɔne akoo a, εno de εye hu sen ne kan no. ²¹ Sε anka wonnim Kristo koraa a, anka eye ma wɔn sen sε wobesua ne ho nsem na afei wɔbedan wɔn akyi akyerε mmara Kronkron a wɔde maa wɔn no. ²² Nea εbaa wɔn so no kyere sε, saa be yi yε nokware. "Okraman san

kɔtaforo ne fe na prako a wɔaguare no no nso koguare wɔ dontori mu."

3

Awurade Ba A ɔbeba Bio No

¹ Adɔfonom, eyi ne krataa a εto so abien a makyerεw abre mo. Mekyerεw sε mede rebekae mo, de akanyan mo adwene. ² Mepε sε mokae nsem a adiyifo akronkron no kaa no mmere bi a atwam no ne mmara a afi Awurade ne Agyenkwa a wɔde faa mo asomafɔ so maa mo no.

³ Nea edi kan no, εsε sε mote ase sε nna a edi akyiri no mu no, nnipa bi beba a wɔn ara wɔn honam akɔnnɔ na ebedi wɔn so. Wobedi mo ho fεw ⁴ aka se, "ɔhyεε mo bɔ se ɔbeba. Wanka? Na ɔwɔ he? Yen agyanom awuwɔ dedaw, nanso biribiara te sε nea εte fi adebɔ mfiase!" ⁵ Wɔhyε da ma wɔn werε fi nokware no sε, efi tete na Onyankɔpɔn kasa maa ɔsoro bae, na wofi nsu mu de nsu yεε asase. ⁶ Akyiri no wɔde nsuyiri besεee saa bere wiase no. ⁷ Nanso Onyankɔpɔn ahyε sε ɔsoro ne asase ntena ho nkosi atemmuda. Afei wɔbesɔ ogya wɔ mu de asεe nnebonneyεfo.

⁸ Nanso anuanom, mommma mo werε mfi ade baako sε Awurade ani so de, nso-noe nni da koro ne mfe apem ntam. Ne fam de, abien no nyinaa yε pε. ⁹ Awurade ntwentwen ne nan ase wɔ ne bɔ a wahye ho senea ebinom susuw no. Mmom ɔwɔ mo ho ntoboase, efise ɔmpε sε wɔbesεe obiara, na mmom ɔpε sε obiara sakra fi ne bɔne ho.

¹⁰ Na Awurade da no beba sε ɔkorɔmfɔ. Da no, ɔsoro bebɔbɔ mu na ayera na wim nneɛma behyew na asεe na asase ne so nneɛma nyinaa nso beda adi.

¹¹ Na sε saa okwan yi so na wɔbefa asεe ade nyinaa a, na ɔbra ben na εsε sε wobɔ? εsε sε mo bra yε kronkron na mode mo ho ma Onyankɔpɔn. ¹² Monhwe saa da no kwan na monye mo nneɛma pεpεpε; da a Onyankɔpɔn beto ɔsoro mu gya na wim nneɛma anan na ayera wɔ ogyaframa mu no. ¹³ Nanso yetwen nea Onyankɔpɔn ahyε yen ho bɔ no, ɔsoro foforo ne asase foforo a εho na trenee betena.

¹⁴ Enti anuanom, mugu so retwen da no, mommɔ mmɔden sε mobeyε kronkron a mfomso biara nni mo ho wɔ Onyankɔpɔn anim na mo ne no atena wɔ asomdwoe mu. ¹⁵ Monkae nhu sε Awurade wɔ ntoboase efise ɔpε sε obiara nya nkwaye. εno na yen nua Paulo nam

nyansa a Onyankopɔn de maa no no so kyerɛw mo no. ¹⁶ Saa ɔkwan koro no ara so na ɔfa kyerɛw ne nkrataa no na saa nsɛm yi ara so nso na ogyina kyerɛwee. Wɔn a wonnim na wɔnnyɛ den no ntumi nkyerɛ nsɛm bi a ɛyɛ den wɔ ne nkrataa no mu no ase yiye. Saa ara na wɔyɛ Kyerɛwsɛm nkae no de ɔsɛɛ ba wɔn so no.

¹⁷ Nanso anuanom, esiane sɛ wɔadi kan abɔ mo kɔkɔ no nti, monwɛn na wɔn a wonni mmara so no mfomso no antwe mo amfi mo tebea pa hɔ. ¹⁸ Munyin wɔ yɛn Awurade ne Agyenkwa Yesu Kristo dom ne nimdeɛ mu.

Ɔno na anuonyam nka no mprenpre
ne daa. Amen.

Yohane Nhoma A Edi Kan

¹ Yerekyerew mo afa Nkwa Asem a ewo ho fi mfiase; nea yeate, nea yede yen anihuh, nea yehwee na yede yen nsa kae, eyi ne Nkwa Asem a yereka ho asem no. ² Nkwa no daa ne ho adi; yehuh na yehuh ho adanse, na yeka nkwa a enni awiei a na ewo Agya no nkyen na wada no adi akyerere yen no kyerere mo. ³ Yekaa nea yehui na yetee no kyerere mo nso, senea ebeye a mo ne yen beye adedifo wo odo a yene Agya no ne obo Yesu Kristo wo no mu. ⁴ Yerekyerew eyi senea ebeye a yen anigye bewie preyee.

Onyankopon Ye Hann

⁵ Afei, eyi ne asem a yeate a fi ne Ba no nkyen a yerebo mo amannee. Onyankopon ye hann a sum nni ne mu koraa. ⁶ Na se afei yeka se yene no wo ayonkofa na saa bere koro no ara mu yete sum mu a, na yeredi atoro wo yen nsem ne yen nneyee mu. ⁷ Na se yete hann mu senea ote hann mu no a, eno de na yene yen ho yen ho wo ayonkofa, na ne Ba Yesu no mogya tew yen ho fi bone nyinaa ho.

⁸ Se yeka se yenni bone a, na yedaadaa yen ho, na nokware no nni yen mu. ⁹ Se yeka yen bone kyerere Onyankopon a, oye onokwafu ne otreneeni se ode yen bone bekye yen, na watew yen ho a fi nea ente nyinaa ho. ¹⁰ Se yeka se yenyee bone a, yema Onyankopon ye otorofo a n'asem no nni yen mu.

2

Kristo, Yen Boafu

¹ Me mma, merekyerew eyi abre mo na moanye bone; na se obi ye bone a, yewo Yesu Kristo otreneeni no a osre wo Agya no ho ma yen. ² Na Kristo no ankasa ne yen bone ho mpa na enye yen bone nko, na nnipa nyinaa bone.

³ Se yedi Onyankopon mmara so a, na ekyerere se yenim no. ⁴ Se obi ka se, "Minim no," nanso onni ne mmara so a, saa onipa no ye otorofo a nokware nni ne mu. ⁵ Na se obi tie n'asem a, na nokware do a ode do Onyankopon no wie preyee wo ne mu. Eyi na ema yehu se yete ne mu. ⁶ Na ese se nea ose ote ne mu no biara di Yesu Kristo anammom akyi.

Mmara Foforo

⁷ Anuanom, saa mmara a merekyerew abre mo yi nye asem foforo. Eyee mmara dedaw a moate fi mfiase preyee no. Mmara dedaw no ye ade a moate ho asem dedaw. ⁸ Nanso mmara a merekyerew abre mo yi ye foforo na mu nokware no da adi wo Kristo ne mo mu. Sum no retwa mu na hann papa no gu so rehyyeren.

⁹ Obiara a oka se owo hann no mu, nanso otan ne nua no wo sum mu besi saa donhwerew yi mu. ¹⁰ Obiara a odo ne nua no te hann mu, enti biribiara nni ne mu a ebema obi foforo aye bone. ¹¹ Nanso obiara a otan ne nua no te sum mu. Onam mu a onnim faako a oreko, efise sum no afura n'ani.

¹² Me mma, merekyerew mo, efise esiane Kristo din nti, wode mo bone akye mo.

¹³ Agyanom, merekyerew mo, efise munim nea ote ase fi mfiase no.

Mmabun, merekyerew mo, efise moadi obonsam so.

¹⁴ Mma, merekyerew mo, efise munim Agya no.

Agyanom, merekyerew mo, efise munim nea ote ase fi mfiase no.

Mmabun, merekyerew mo, efise mowohodon. Onyankopon asem no te mo mu na moadi obonsam so.

¹⁵ Monnono wiase anaase biribiara a eyee wiase de. Se modoo wiase a, na ekyerere se monnono Agya a owo mo mu no. ¹⁶ Biribiara a eyee wiase de; ohonam akonno, nea nnipa hu na won kon do, biribiara a ewo wiase a nnipa hoahoa won ho wo ho no, mu biara mfi Agya no. Ne nyinaa fi wiase. ¹⁷ Wiase ne mu akonnode retwa mu, nanso nea oye Onyankopon aprede no tena ho daa.

Kristo Atamfo

¹⁸ Me mma, awiei no aben. Woka kyerere mo se Kristo Tamfo no beba, nanso mprempren, Kristo atamfo bebree ada won ho adi, enti yehuh se ampa awiei no aben. ¹⁹ Nokware, na saa nnipa yi nka yen ho na eno nti na wogyaw yen ho no. Na se woka yen ho a, anka wone yen tenae. Nanso wogyaw yen ho, senea wubehu no pefee se wonka yen ho.

²⁰ Mo de, Kristo ahwie Honhom Kronkron no agu mo so, enti mo nyinaa nim

nokware no. ²¹ Ɛnyɛ sɛ munnim nokware no nti na makyerɛw saa krataa yi, na mmom munim na munim nso sɛ, atoro biara mfi nokware mu mma. ²² Afei hena ne ɔtorofo? Eyɛ obi a ɔka se Yesu nyɛ Kristo no. Oyi ne Kristo tamfo. Ɔpo Agya no ne Ɔba no nyinaa. ²³ Obiara nni hɔ a ɔpo Ɔba no na ɔwɔ Agya no; nea ogye Ɔba no to mu biara wɔ Agya no nso.

²⁴ Mommɔ mmɔden mfa aɛm a motee mfiase no nsie mo koma mu. Sɛ mode aɛm a motee mfiase no sie a, mo ne Ɔba no ne Agya no benya ayɔnkofa. ²⁵ Na eyi na Kristo no ankasa ahyɛ yen ho bɔ no, nkwa a enni awiei no.

²⁶ Mekyerɛw mo fa wɔn a wɔpɛ sɛ wɔdaadaa mo no ho. ²⁷ Na mo de, Kristo ahwie ne Honhom Kronkron no agu mo so. Mmere dodow a ne Honhom no te mo mu no, eho nhia sɛ obi foforo bɛkyerekyerɛ mo. Efisɛ ne Honhom no kyerekyerɛ mo biribiara. Na nea ɔkyerɛ no nso yɛ nokware; ɛnyɛ atoro. Muntie Kristo nkyerekyerɛ no na montena ne mu.

²⁸ Me mma, montena ne mu sɛnea ebeyɛ a sɛ Ɔba a, yebenya akokoduru na yɛmfa aniwu nkohintaw da a ɔbeba no.

²⁹ Munim sɛ Kristo yɛ ɔtreneeni. Na ɛsɛ sɛ muhu sɛ obiara a ɔyɛ ade trenee no yɛ Onyankopɔn ba.

3

Onyankopɔn Mma

¹ Monhwɛ ɔɔ a Agya no dɔ yen. Ne dɔ a ɔɔ yen no mu den nti wɔfrɛ yen Onyankopɔn mma. Na eyɛ nokware nso. Ne saa nti wiase nnim yen efisɛ ennim Onyankopɔn. ² Me nuanom, mpren-pren yeyɛ Onyankopɔn mma, nanso nea daakye yebeyɛ de, yennim. Nanso yenim sɛ Kristo ba a, yebeyɛ sɛ ɔno, efisɛ yebehu no sɛnea ɔte. ³ Obiara a ɔwɔ saa anidaso yi wɔ Kristo mu no yɛ ne ho kronkron sɛnea Kristo yɛ kronkron no.

⁴ Obiara a ɔyɛ bɔne no bu Onyankopɔn mmara so, efisɛ bɔne yɛ mmara sobu. ⁵ Munim sɛ Kristo bae se ɔrebefa nnipa bɔne, efisɛ ɔno de, bɔne nni ne mu. ⁶ Enti obiara a ɔtena Kristo mu no nkɔ so nyɛ bɔne. Na obiara a ɔkɔ so yɛ bɔne no nhuu no, na onnim no.

⁷ Mommma obi nnaadaa mo, me mma. Obiara a ɔyɛ nea ɛteɛ no yɛ ɔtreneeni sɛnea Kristo yɛ ɔtreneeni no. ⁸ Nea ɔkɔ so yɛ bɔne no yɛ ɔbonsam de, efisɛ ɔbonsam fi mfiase pɛɛ, na ɔyɛ bɔne.

Saa aɛm yi nti na Onyankopɔn Ba no bae. Ɔbaa sɛ ɔrebɛsɛ ɔbonsam nnnwuma. ⁹ Obiara a ɔyɛ Onyankopɔn Ba no nkɔ so nyɛ bɔne, efisɛ Onyankopɔn su wɔ ne mu, na esiane sɛ Onyankopɔn yɛ n'Agya nti, ontumi nkɔ so nyɛ bɔne. ¹⁰ Nsonoe a ɛda Onyankopɔn mma ne ɔbonsam mma ntam ne sɛ, obi a ɔnyɛ papa anaa ɔnnɔ ne nua no nyɛ Onyankopɔn ba.

Monnodɔ Mo Ho Mo Ho

¹¹ Nsɛm a motee mfiase no kyerɛ sɛ, monnodɔ mo ho. ¹² Ɛnsɛ se yeyɛ sɛ Kain. Na ɔyɛ ɔbonsam de. Enti okum n'ankasa ne nua. Adɛn nti na Kain kum no? Efisɛ nneɛma a ɔyɛ no yɛ bɔne, nanso ne nua no de, ɔyɛ papa. ¹³ Enti anuanom, sɛ wiasefo tan mo a, mommma ɛnyɛ mo nwonwa. ¹⁴ Yenim sɛ yɛafi owu mu aba nkwa mu. Yenim saa, efisɛ yɛdɔ yen nuanom. ¹⁵ Obi a ɔtan ne nua no yɛ owudifo na munim nso sɛ owudifo nni nkwa a enni awiei wɔ ne mu.

¹⁶ Eyi na ɛma yehu sɛnea ɔɔ te. Kristo de ne nkwa maa yen. Ɛsɛ sɛ yen nso yɛde yen nkwa ma yen nuanom. ¹⁷ Sɛ obi yɛ ɔdefo na ohu se biribi ho hia ne nua na wanhu no mmɔbɔ a, ebeyɛ dɛn na watumi aka se ɔɔ Onyankopɔn wɔ ne koma mu? ¹⁸ Me mma, ɛnsɛ sɛ yen dɔ no yɛ kasa hunu. Ɛsɛ sɛ eyɛ ɔɔ turodo a ɛnam nneyɛ so da ne ho adi.

¹⁹ Eyi na ebɛma yɛahu sɛ yɛwɔ nokware no. Eyi na ebɛma yen koma anya gyidi wɔ Onyankopɔn anim. ²⁰ Sɛ yen koma bu yen fɔ mpo a, yenim sɛ Onyankopɔn so sen yen koma, na onim biribiara. ²¹ Enti anuanom adɔfo, sɛ yen koma ammu yen fɔ a, yɛwɔ akokoduru wɔ Onyankopɔn anim. ²² Biribiara a yebisa no no, yen nsa ka, efisɛ yedi ne mmara so na yeyɛ n'apɛde nso. ²³ Ne mmara no ka se, yennye ne Ba Yesu Kristo no din nni na yennodɔ yen ho yen ho sɛnea Kristo hyɛɛ yen no. ²⁴ Obiara a odi Onyankopɔn mmara so no te Onyankopɔn mu na Onyankopɔn nso te ne mu. Na eyi na ɛma yehu sɛ Onyankopɔn te yen mu. Yenim no saa esiane Honhom a wama yen no nti.

4

Nkyerekyerɛ Pa Ne Nkyerekyerɛ Bɔne

¹ Me nuanom adɔfo, munnnye honhom no nyinaa nni. Mmom monso honhom

no nhwε sε efi Onyankopɔn ana. Efisε atoro adiyifo bebree ahwete wɔ wiase. ² Ɔkwan a wubetumi afa so ahu sε obi wɔ Onyankopɔn Honhom no ne sε, ɔbεpae mu aka se, nokwarem Yesu Kristo baa onipa tebea mu. ³ Na nea ɔnka saa mfa Yesu ho no nni honhom a efi Onyankopɔn. Saa honhom no ye Kristo tamfo. Motee sε saa na eβεba, nanso εwɔ wiase ha dedaw.

⁴ Me mma, mufi Onyankopɔn mu na moadi atoro adiyifo no so, efisε Honhom a εwɔ mo mu no wɔ tumi sen honhom a εwɔ wiase yi mu. ⁵ Wɔka nsεm a εfa wiase ho ma wiase tie, efisε woyε wiasefo. ⁶ Nanso yen de, yeYe Onyankopɔn nkurofo. Obiara a onim Onyankopɔn no tie yen. Na obiara a onye Onyankopɔn nipa no ntie yen. Eyi nko ara ne ɔkwan a yenam so de hu nokware Honhom ne atoro honhom mu.

Onyankopɔn Ye Ɔdo

⁷ Anuanom, momma yennodo yen ho yen ho efisε ɔdo fi Onyankopɔn. Obi a ɔwɔ ɔdo no ye Onyankopɔn ba na onim Onyankopɔn nso. ⁸ Obi a onni ɔdo no nnim Onyankopɔn efisε Onyankopɔn ye ɔdo. ⁹ Ɔkwan a Onyankopɔn nam so da ne do adi kyerε yen ne sε, ɔsoma ne Ba koro no baa wiase sεnea yεβεfa ne so anya nkwa. ¹⁰ Eyi ne ɔdo. Enkyerε sε yεdo Onyankopɔn, na mmom, ɔno na ɔdo yen nti ɔsoma ne Ba sε yεmfa ne so nya yen bɔne ho mpata. ¹¹ Anuanom adɔfo, sε saa na Onyankopɔn do yen a, na ekyerε sε, εsε sε yedodo yen ho yen ho. ¹² Obiara nhuu Onyankopɔn da. Sε yedodo yen ho yen ho a, na Onyankopɔn te yen mu na ne do no awie pεye wɔ yen mu.

¹³ Eyi na εma yehu pefee sε yete Onyankopɔn mu na ɔno nso te yen mu. Wama yen ne Honhom. ¹⁴ Na yeahu, na yeaka akyerε aforofo se Agya no somaa ne Ba ma ɔbεyεε wiase Agyenkwa. ¹⁵ Obiara a ɔpae mu ka se Yesu ye Onyankopɔn Ba no, na Onyankopɔn te ne mu na ɔno nso te Onyankopɔn mu. ¹⁶ Na yen ankasa nim, na yegye Onyankopɔn do a ɔde do yen no di.

Onyankopɔn ye ɔdo na obiara a ɔte ɔdo mu no te Onyankopɔn mu, na Onyankopɔn nso te ne mu. ¹⁷ εsε sε ɔdo ye pε wɔ yen mu, sεnea eβεye a yebenya akokoduru wɔ atemmu da no. Na yebenya saa akokoduru no nso, efisε yen abrabo wɔ wiase ha no te sε Kristo de ara pε.

¹⁸ Ehu nni ɔdo mu. Ɔdo ankasa pam hu nyinaa. Ehu ne asotwe na enam. Enti nea ɔye ohufo no nwie pεye wɔ ɔdo mu.

¹⁹ Yεwɔ ɔdo, efisε Onyankopɔn na ɔdo yen kan. ²⁰ Sε obi ka se, “Medo Onyankopɔn” na ɔtan ne nua a, ɔye ɔtorofo. Na nea ɔnnɔ ne nua a ohu no no, eβεye den na obetumi ado Onyankopɔn a onhu no. ²¹ Eyi ne mmara a Kristo hyε maa yen. Nea ɔdo Onyankopɔn no, εsε sε ɔdo ne nua nso.

5

Sεnea Nhyehyε No Bεye

¹ Obiara a ogye di sε Yesu ye Agyenkwa no ye Onyankopɔn ba. Na obiara a ɔdo Agya no do ne mma no nso. ² Eyi na εma yehu sε yεdo Onyankopɔn mma; sε yεbedo Onyankopɔn na yeadi n’ahyεde so. ³ Ɔdo a yεdo Onyankopɔn no kyere di a yedi n’ahyεde so. Na n’ahyεde no nso sodi nye den mma yen, ⁴ efisε Onyankopɔn ba biara tumi di wiase so. Yenam yen gyidi so di wiase so nkonim. ⁵ Hena na obetumi adi wiase so? Obi a ogye di sε Yesu ye Onyankopɔn Ba no nko ara.

Yesu Kristo Ho Adansedi

⁶ Yesu Kristo ye obi a ɔnam nsu ne mogya so bae. Enye nsu nko so na ɔnam bae na mmom, nsu ne mogya. Na εye Honhom no na edi ho adanse efisε Honhom no ne nokware no. ⁷ Nnansefo baasa na wɔwɔ hɔ. ⁸ Honhom no, nsu no ne mogya no. Saa nnansefo yi adwene hyia. ⁹ Yegye adanse a nnipa di no di; nanso adanse a Onyankopɔn di no mu ye den yiye. Na saa adanse no na Onyankopɔn adi afa ne Ba no ho. ¹⁰ Enti obi a ogye Onyankopɔn Ba no di no agye saa adanse yi adi wɔ ne koma mu. Na obi a onnye Onyankopɔn nni no ama Onyankopɔn ayε ɔtorofo, efisε wannye adanse a Onyankopɔn di faa ne Ba no ho no anni. ¹¹ Eyi ne adanse no: Onyankopɔn ama yen nkwa a enni awiei; na saa nkwa no wɔ ne Ba no mu. ¹² Obiara a ɔwɔ ɔba no wɔ saa nkwa no, na obiara a onni ɔba no nni nkwa no.

Nkwa A Enni Awiei

¹³ Merekyerew mu a mugye Onyankopɔn Ba no din di no eyi sεnea eβεma moahu sε mowɔ nkwa a enni awiei. ¹⁴ Na anidaso a yεwɔ wɔ Onyankopɔn anim ne sε, yenim sε biribiara a yebisa no wɔ ne pε mu no, otie yen. ¹⁵ Bere biara a yebisa no no, otie

yeɛn. Yeahu se eyi ye nokware yi, yenim nso se ɔma yeɛn nea yebisa no biara.

¹⁶ Se obi hu se ne nua aye bɔne bi a emfa no nkɔ owu mu a, ɔmmɔ Onyankopɔn a ɔbɛma no nkwa no mpae mma no. Eyi fa wɔn a wɔn bɔne mfa wɔn nkɔ owu mu no ho. Bɔne bi wɔ hɔ a ede onipa kɔ owu mu na eno ho de, menka se mommɔ ho mpae nkyere Onyankopɔn.

¹⁷ Afideye nyinaa ye bɔne, nanso bɔne bi wɔ hɔ a enkwie owu mu.

¹⁸ Yenim se Onyankopɔn ba biara nkɔ so nye bɔne, efise Onyankopɔn Ba no bɔ wɔn ho ban, na ɔbonsam ntumi nye wɔn bɔne. ¹⁹ Yenim se yeɛye Onyankopɔn mma, na wiasefo de wɔhye ɔbonsam tumi ase. ²⁰ Yenim se Onyankopɔn Ba no aba, na wama yeahu nokware Nyankopɔn no. Ɔno ne nokware no, Yesu Kristo, Onyankopɔn ba no. Ɔno ne Nyankopɔn nokwafo a ɔma daa nkwa no.

²¹ Me mma, montwe mo ho mfi abosom ho.

Yohane Nhoma A Eto So Abien

¹ Me, AsOre Panyin,

Mekyerew koma Awuraa a wɔayi no ne ne mma a medɔ wɔn, nokware no nti. Enye me nko, na mmom, wɔn a wonim nokware no nyinaa dɔ mo, ²efise nokware no te yen mu na ebetena yen mu akosi daa:

³ Adom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe mfi Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo, Agya no Ba no nkyen, mmra yen so nokware ne ɔdɔ mu.

⁴ M'ani gyeɛ sɛ mihuu sɛ mo mma no bi te nokware mu sɛnea Agya no hyɛɛ yen no. ⁵ Enti mereka akyerɛ wo, Awuraa se, momma yennodɔ yen ho. Eyi nye mmara foforo a merehyɛ ama wo. Eyɛ mmara a wɔahyɛ ama yen fi mfiase. ⁶ Saa ɔdɔ a mereka ho asɛm yi kyerɛ sɛ momma yɛntena ase na yenye osetie mma Onyankopɔn. Mmara a mote fii mfiase no kyerɛ sɛ mo nyinaa, montena ase ɔdɔ mu.

⁷ Nnaadaafo a wonnye nto mu no se Yesu Kristo baa ɔhonam mu no abɔ apete wiase. Saa nnaadaafo yi ye atorofɔ ne Kristo atamfo. ⁸ Monhwe mo ho so yiye na moanhwere nea moaye ho adwuma na moanya mo akatua wɔ mu no. ⁹ Obiara a ɔntena Kristo nkyerɛkyerɛ mu no nni Onyankopɔn. Na nea ɔntena nkyerɛkyerɛ no mu no wɔ Agya no ne ɔba no. ¹⁰ Sɛ obi ba mo nkyen na wamfa saa nkyerɛkyerɛ yi ammrɛ mo a, munnye no wɔ mo fi na munnye n'ani nso. ¹¹ Efise obiara a ogye saa nipa no ka bɔne a ɔye no ho.

Asɛnka A Etwa To

¹² Mewɔ nsɛm pii kyerew brɛ mo, nanso mɛmpɛ sɛ mɛfa krataa ne kyerɛwduru so aka. Mmom, mɛba abɛsra mo na me ne mo abɛkasa na ama yen anigye awie pɛye.

¹³ Wo nuabea a Onyankopɔn apaw no no mma kyia wo.

Yohane Nhoma A Eto So AbiEsa

¹ Me, Asore panyin,

Mekyerew koma me dofo pa Gaiο.

² M'adamfo pa, meɔ mpae se biribiara nkɔ so yiye mma wo, na nya ahoɔden sEnea minim se wowo ahoɔden wɔ honhom fa mu no. ³ Anuanom bi baa ha beka kyerEE me se, woanya nokware no mu gyidi no, na woda so kura nokware no mu no, eyEE me anigye yiye. ⁴ Biribiara nye me anigye nkyen se mete se me mma no te nokware mu.

⁵ M'adamfo pa, wudi nokware yiye wɔ adwuma a woye ma anuanom no a emfa ho se woye ahɔho mpo. ⁶ Wɔaka ɔɔɔ a wodɔ asafa a ewɔ ho no ho asem. Mesre wo, boa wɔn wɔn akwantu no mu ma ensɔ Onyankopɔn ani. ⁷ Efise woretu wɔn kwan wɔ Awurade din mu a wɔmpɛ mmoa biara mfi wɔn a wɔnye agyidifo no nkyen. ⁸ Yen Kristofo na ese se yeboa saa nnipa no sEnea yene wɔn beye nokware no ho adwuma.

Diotrefe

⁹ Mekyerew krataa tiaa bi kɔmaa asafa no, nanso Diotrefe a n'ani gye se ɔye wɔn panyin no ntie nea meka no. ¹⁰ Se meba a, mede biribiara a ɔreye no ho asem beɔ mo anim. Meka nsEm a eye hu a ɔka fa yen ho ne atoro a otwa nyinaa no ho asem. Nanso eno nko ara nye mma no. Se anuanom afoforo ba a, onnye wɔn, na osiw wɔn a wɔpe se wogye wɔn no nso kwan, san apam wɔn fi asafa no mu.

¹¹ M'adamfo pa, munnsua ade bɔne, na mmom munsua ade pa. Obiara a ɔye papa no ye Onyankopɔn de. Na obiara a ɔye bɔne no nhuu Onyankopɔn e. ¹² Obiara ka Demetrio ho asem pa, na mpo nokware no ankasa ka ne ho asem pa. Na yen nso yedi ne ho adanse pa, na munim se nea yeKa no ye nokware.

¹³ Mewɔ nsEm bebree ka kyerE mo, nanso meremfa krataa ne kyerEwdua so nka. ¹⁴ Erenkye biara mehu mo na me ne mo akasa.

¹⁵ Asomdwoe nka mo.

Mo nnamfonom nyinaa kyiakya mo.
Kyiakya ye nnamfonom nyinaa.

Yuda Nhoma

¹ Yesu Kristo somfo Yuda a ɔye Yakobo nua na ɔkyerew krataa yi,

Ɔde kɔmaa wɔn a Onyankopɔn afre wɔn na wɔte Agya Onyankopɔn dɔ ne Yesu Kristo bammɔ mu:

² Mmɔborɔɔhunu ne ɔdɔ a edɔsɔ nka mo.

Atoro Adiyifo

³ Me nnamfonom, anka merebo mmɔden akyerew mo afa nkwaye a yen nyinaa te mu no ho. Nanso esɛ sɛ mekyerew mo wɔ asɛm foforo ho na moyere mo ho gyina nokware a Onyankopɔn de ama ne nkurofo afeboɔ, a Enɛ sɛ wɔsesa mu da biara da no mu. ⁴ Nnipa bi awiawia wɔn ho abɛfra yen mu a wɔkyea asɛm a efa yen Nyankopɔn adom no ho ka se adom no nti ɔbra bɔne nɛɛ hwee. Wonnye Yesu Kristo a ɔno nko ara ne yen Wura ne yen Awurade no nto mu. Kyerɛwɛm no aka wɔn afɔbu a aba wɔn so no ho asɛm dedaw.

⁵ Ewɔ mu sɛ munim eyinom dedaw, nanso mɛpɛ sɛ mekae mo adwene wɔ gye a Awurade gyeɛ Israelfo fii Misraim asase so na akhiri no, ɔsɛɛe wɔn a na wonnye asɛm no nni no ho. ⁶ Monkae abɔfo a wodii tumi traɔ so ma wogyaw wɔn atɛnae no. Wɔagu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn wɔ sum kabii mu, na Onyankopɔn de wɔn asie retwɛn da kɛse no na wabu wɔn atɛn. ⁷ Monkae Sodom ne Gomora ne nkurow a na atwa wɔn ho ahyia no sɛ, na mu nnipa no ye nguamanfo. Onyankopɔn twee wɔn aso de yeɛ nhwɛso maa wɔn a wobɛnya asotwe a ede wɔn bɛkɔ ogya a ennum da no mu.

⁸ Saa ɔkwan koro no ara so na adaesofo yi nam. Wugu wɔn ankasa nipadua ho fi. Wɔpo tumidi, na wɔka nɛɛmmɔne fa anuonyamfo a wɔwɔ ɔsoro no ho. ⁹ Ɔbɔfopanyin Mikael mpo nyɛɛ saa da. Bere a Mikael ne ɔbonsam repere Mose amu so a akasakasa sii wɔn ntam no mpo, wantew ɔbonsam atua, na mmom asɛm a ɔkae ara ne sɛ, “Awurade nka w’anim.” ¹⁰ Nanso saa nnipa yi tew nneɛma a wɔnte ase ho atua. Na nneɛma a wɔn abɔsu mu

wɔnte ase no, sɛnea nkekaboa ye no, saa nneɛma koro no ara na ɛbɛsɛe wɔn.

¹¹ Wonnue! Ɔkwan a Kain faa so no ara so na wɔnam. Sikanibere nti, wɔde wɔn ho akohye Bileam nnaadaasɛm ase. Wɔatɛw Onyankopɔn so atua sɛnea Kora yeɛ pɛpɛɛpɛ, eyi nti wɔbɛsɛe wɔn.

¹² Wɔte sɛ nkekɛ fi a ewɔ onua aduan a ɔne wo di mu a wɔmfɛre ho. Wɔn ani ku wɔn ara wɔn ho. Na wɔte sɛ omununkum a esi na mframa bɔ no, nanso osu ntɔ. Wɔte sɛ nnua a ɛnsow aba asusowbere mu. Wɔte sɛ nnua a wɔatutu ne ntin ama awu koraa. ¹³ Wɔte sɛ po asorɔkye a ano ye den a ehuru sɛ ahuru da wɔn aniwude adi. Wɔte sɛ nsoromma a ekyinkyin a Onyankopɔn de wɔn asie ɔsɛ sum kabii mu afeboɔ.

¹⁴ Henok, Adam aseni a ɔto no so asia na ɔhyɛɛ saa nnipa yi ho nkɔm teteete sɛ, “Hwɛ, Awurade ne n’abɔfo Kronkron mpempem reba, ¹⁵ na wɔabebu mo nyinaa atɛn na wɔabu nneɔnɛyɛfo nyinaa atɛn wɔ wɔn bɔne a wɔayɛ ne nɛɛm a wɔaka atia Onyankopɔn no ho.” ¹⁶ Bere biara, saa nnipa yi nwiinwii na wɔde mfomso to afoforo so. Wodi wɔn akɔnnɔ akyi. Wɔhoahoa wɔn ho na wɔdaadaa afoforo sɛnea ɛbɛye a wɔbɛba abedi wɔn akyi.

Kɔkɔbo

¹⁷ Me nnamfonom, monkae nɛɛm a yen Awurade Yesu Kristo asomafo no kae. ¹⁸ Wɔkae se, “Sɛ awiei no du a nnipa a wodi mo ho fɛw na wodi wɔn akɔnnɔ akyi beba.” ¹⁹ Eyinom ne nnipa a wɔnam wɔn akɔnnɔ so de mpaapaemu ba no. Na wonni Honhom no wɔ wɔn mu.

²⁰ Enti, mo a moyɛ me nnamfonom, mitu mo fo sɛ, monkɔ so mmia mo gyidi mu. Mommɔ mpae wɔ Honhom Kronkron no tumi mu, ²¹ na montena Onyankopɔn dɔ mu bere a moretwɛn yen Awurade Yesu Kristo wɔ n’ahummɔbɔ mu ama wama mo nkwa a enni awiei no.

²² Munhu wɔn a wɔn gyidi sua no mmɔbɔ. ²³ Montwe wɔn mfi ogya mu nnye wɔn nkwa. Momfa osuro nhu wɔn mmɔbɔ, na munkyi ntade a wɔn bɔne nkekɛ akeka mu no.

²⁴ Na nea obetumi aso mo mu na moanhintiw, na ɔde mo asi n’anuonyam anim sɛ nnipa a wonni dɛm wɔ ahasan mu no, ²⁵ Onyankopɔn koro a ɔnam yen Awurade Yesu Kristo so ye yen Agyenkwa no, ɔno

na anuonyam ne kεseyε ne ahooden ne
tumi nka no mmere a atwam, ne nne ne
daa nyinaa. Amen.

Yohane Adiyisem

¹ Saa nhoma yi fa adiyisem a Onyankopɔn de maa Yesu Kristo se onkyere n'asomfo nea erebeba no ho. Kristo somaa ne bofo koo n'akoa Yohane nkyen kɔdaa asem yi adi kyerɛɛ no, ² sɛnea ebeye a Yohane beka biribiara a ohui. Eyi ne n'adansedi ne asem a efi Onyankopɔn nkyen ne nokware a Yesu Kristo daa no adi no. ³ Nhyira nka obiara a obɛkenkan saa nhoma yi, na nhyira nka won nso a wotie adiyisem no na wodi so sɛnea wɔakyerew wɔ saa nhoma yi mu no. Bere no abɛn.

Nkyia

⁴ Yohane,

Nkyia a okyia asafɔ ahorow ason* a ewɔ Asia no ni:

Adom ne asomdwoe a efi nea owɔ hɔ, na otenaa hɔ, na oreba no ne ahonhom ason a wɔwɔ n'ahengua anim, ⁵ ne Yesu Kristo a oyɛ odanseni nokwafo ne awufo mu abakan ne asase so ahene sodifo no nkyen nka mo.

Odo yen, na onam ne wu no so agye yen a fi yen bone mu. ⁶ Wayɛ yen ahemman ne asɔfo se yensom ne Nyankopɔn ne n'Agya. Ono na wɔmfa anuonyam ne tumi mma no daa daa! Amen.

⁷ Hwe, onam omununkum mu reba.

Won a wɔwɔ no peaw no ne obiara behu no.

Asase so nnipa nyinaa besu no; ne nti Ebeba mu saa. Amen.

⁸ Awurade Nyankopɔn Tumfo no se, "Mene Alfa ne Omega† a owɔ hɔ mpren na owɔ hɔ dedaw na oyɛ nea orebeba no."

* ^{1:4} Na atetew ne ho bɛyɛ borɔfokwansin 50 a ayɛ Dantaban Asia atifi fam a etwa kɔ nifa so Efeso atifi fam na abɛyɛ Dantaban mua fi Laodikea (Efeso apuei fam). † ^{1:8} Hela nkyerewde a edi kan ne nea etwa to. Onyankopɔn yɛ mfiase ne awiei (21.6). Ne tumi di biribiara so wɔ adesa abakɔsem nyinaa mu. (22.13). ‡ ^{1:10} Da a edi nnaawɔtwe no kan no kasakoa mu ne no. Wɔfrɛɛ da no saa, efise saa da no na Yesu sɔre fii awufo mu. Saa da no ara nso na Kristofo hyiae (Hwe Aso 20.7) na wogvigyee tow (Hwe 1 Ko 16.2). § ^{1:16} Saa afoa no kyerɛ honhom mu atemmu (Hwe Yes 49.2; Heb 4.12).

⁹ Me Yohane, a me ne mo nyinaa ye akyidifo. Yehu amane efise Yesu ne yen hene, na oma yen ahooden wɔ ahohia mu. Esiane se mekaa Onyankopɔn asem kaa nokware a Yesu daa no adi nti, wotwaa me asu de me koo Supɔw Patmo so. ¹⁰ Awurade da no, † Honhom no faa me na metee nne dennen bi a ete se torobɛnto a erebo wɔ m'akyi. ¹¹ Ekae se, "Kyerew biribiara a wuhu, na fa nhoma no kɔma saa asafɔ ahorow ason a ewɔ Efeso ne Smirna ne Pergamo ne Tiatira ne Sardi ne Filadelfia ne Laodikea no."

¹² Medan m'ani, pɛɛ se mihi nea orekasa kyerɛ me no. Ehɔ na mihiu sikakɔkɔ akaneadua ason. ¹³ Na akaneadua no mfimfini na onipa bi a ote se Onipa Ba a ohyɛ batakari yuu a esi n'anan ase a sika abɔso kyekyere ne koko no gyina. ¹⁴ Na ne tinwi ye fitaa te se asaawamfuturu anaase sukyeremma, na n'ani dɛw se ogya. ¹⁵ Ne nan ase hyerene se asanka a wɔanan wɔ fononoo mu na afei wɔatwiw ho na ne nne woro so te se asuworoe a ano ye den. ¹⁶ Na okura nsoromma ason wɔ ne nsa nifa mu na afoa anofanu a eyɛ nnam§ fi n'anom bae. Na n'anim hyeren te se owigiyinae wia.

¹⁷ Mihuu no no, mekoohwee n'anan ase te se owufo. Ode ne nsa nifa too me so kae se, "Nsuro! Mene okannifo ne Okyikafo. ¹⁸ Mene oteasefo no! Miwui, nanso mprenmete ase daa daa. Mikura owu ne asaman safe.

¹⁹ "Enti afei kyerew nneema a wuhu; nea wuhu no mprenmete ne nea ebeba akyiri no, kyerew. ²⁰ Nsoromma ason a wuhu wɔ me nsa nifa mu ne sika akaneadua no nkyerɛase a eyɛ ahintasem no ni; Nsoromma ason no ye asafɔ ason no abɔfo, na akaneadua ason no nso ye asafɔ ason no."

2

Efeso Asafɔ No Nhoma

¹ "Kyerew krataa yi kɔma obɔfo a otua Efeso asafɔ no ano, na ka kyerɛ no se:

Eyi ne nsem a efi obi a okura nsoromma ason wo ne nsa nifa mu a onantew wo sika akaneadua ason no ntam no ho.

² Minim nea woaye. Minim nsi a wode aye adwuma ne boaseto a wowo. Minim se wunnye nneboneyefo, na afei woaso won a woka se woye asomafo nanso wonnaye bi no ahwe, na woahu se woye atorofo. ³ Wowo boaseto, na me nti woahu amane bebre, nanso wompaa abaw e.

⁴ Nanso nea mewo tia wo ne se, wonno me senea kan no na wodu me no. ⁵ Hu ba a woaba fam no. Sakra w'adwene na ye senea kan no na woye no. Se woansakra w'adwene a, meba wo nkyen na mabeyi wo kaneadua no afi ne sibe. ⁶ Nanso nea eye wo wo ho ne se, wukyi nea Nikolaifo no ye no, na saa ara na me nso mikyi.

⁷ Nea owu aso no ntie nea Honhom no ka kyere asafo ahorow no. Won a woadi nkonim no, mema won tumi na woadi nkwadua a ewo Onyankopon paradise ho.

Smirna Asafo No Nhoma

⁸ "Kyerew krataa yi koma obobo a otua Smirna* asafo no ano se:

Saa asem yi fi okannifo ne Okyikafo no nkyen. Nea owui na ote ase bio no.

⁹ Minim amane a wuhu maa Awurade na minim w'ahiasem nyinaa nso, nanso wowo agyapade wo osoro. Minim nsem a won a wose woye Yudafo nanso wonye Yudafo no ka tia wo. Woye obonsam hyiadan. ¹⁰ Nsuro ohaw a erebeto wo no. Tie! Wode mo mu bi beto afiase na obonsam nam so aso mo ahwe. Na mo haw bedi nnafula du. Se owu mu mpo a, gye me di na mema wo nkwa abotiri.

* ^{2:8} Asia Kurapon a na eye fe na ehayehye ne ho a na ene Roma gyina mpomponso koro no. Na nneema a ema wotumi som ohempom no wo kurow no mu. Eyi ne Yudafo manfo a na woye ahantantroso a woahye ho ma nti emaa ho tena yee den yiye maa Kristofa no. ^{† 2:14} Bileam tuu Midianfo mmea fo kyere won okwammone a womfa so nni Israelfo no anim mfa won nko bone mu (4 Mose 25.1-2; 31.16; Yud 11). Afide nneema na wakwadaw mu yiye a mpo otumi daadaa agyidifo ma wode won ho frafra abosonsem mu. ^{‡ 2:20} (Hwe 1 Ah 6.31; 2 Ah 9.22,30-37). Wobo saa din yi se obea daadaakra a wagye din a na owu asafo no mu a na otwintwan Onyankopon mu ahotoso anan mu efise akwan nyinaa mu, na oboa abosonsom.

¹¹ Nea owu aso no ntie nea Honhom no ka kyere asafo no. Won a wodi nkonim no renwu owuprenu.

Pergamo Asafo No Nhoma

¹² "Kyerew krataa yi koma obobo a owu Pergamo asafo mu se:

Saa krataa yi fi nea owu afoa anofanu a eye nnam no nkyen.

¹³ Minim se faako a wote no, eho na obonsam ahengua si. Wudi me nokware; na bere a wokum Antipa a oye odanseni nokwafu wo faako a obonsam te no mpo, woampa me.

¹⁴ Nanso nneema kakra a mewo tia wo ne se, nnipa bi a wodi Bileam nkyerkyere[†]akyi no ka wo ho wo ho. Saa Bileam no na okyere Balak ma oma Israelfo dii abosom so nnuan, kyere won aguumamm, nam so ma woye bone no. ¹⁵ Saa ara nso na wowo nnipa bi ka wo ho a wodi Nikolaifo nkyerkyere akyi. ¹⁶ Twe wo ho fi wo bone ho. Anye saa a, erenkye biara meba wo nkyen, na mede afoa a efi manom no abeko atia saa nnipa no.

¹⁷ Nea owu aso no ntie nea Honhom no ka kyere asafo ahorow no. Mo a moadi nkonim no, mema mo mana a ahintaw no bi. Afei, mema won mu biara obo fitaa a wakyerew din foforo wo so a obiara nnim, gye onipa a wode bema no no.

Tiatira Asafo No Nhoma

¹⁸ "Kyerew krataa koma obobo a owu Tiatira asafo mu se:

Eyi ne asem a efi Onyankopon Ba na a n'ani dew se ogyatanna a ne nan ase hyeren se asanka no nkyen.

¹⁹ Minim nea woye. Minim wo do, wo gyidi, wo som ne boaseto a wowo. Minim se woye adwuma sen kan no.

20 Nanso nea mewo tia wo ne se, wugyee obea bi a ne din de Isabel,[†]fa ofre ne ho, Onyankopon odiiyifo no too mu. Saa obea yi kyerEkyere, na odi m'asomafo anim ma woboo aguaman di abosom aduan. 21 Mama no bere se osakra mfi ne bone mu, nanso ompere se osakra fi n'aguamammoo mu. 22 Eno nti, se wosakra amfi amumoye a wone no ye no mu a, metow no ahwe mpa so na onno ne won a wose aware no ahu amane a ano ye den yiye. 23 Afei, mekunkum n'akyidifo^sno, na asafu no nyinaa behu se mene obi a mihu nnipa adwene mu ne won akonno. Nea mo mu biara ye no, metua no so ka pɛpɛɛɛɛ.

24 Nanso mo mu bi a mowoo Tiatira no nni saa nkyerEkyere bone no akyi. Munsuaa nea afoforo fre no, 'obonsam asumansem' no. Meka kyerE mo se, meremfa adeso afoforo biara nto mo so. 25 Na munso nea mowoo no mu dennen nkosi se meba.

26 Won a wodi nkonim na wokoo so ye nea mepere kosi awiei no, mede tumi koro no ara a minya fii 27 m'Agya ho no bema won. Mema won aman so tumi na wode dade pema adi won so na waboboo won se nkuku. 28 Afei, mede anopa nsoromma bema won. 29 Nea owoo aso no nti nea Honhom no ka kyerE asafu no.

3

Sardi Asafu No Nhoma

1 "Kyerew krataa yi koma oboofo a owoo asafu a ewoo Sardi no se:

Eyi ne asem a efi nea owoo Onyankopon ahonhom ason ne nsoromma ason no nkyen.

Minim nea woye. Minim se woagye din se wote ase, nanso woawu. 2 Enti nyan, na kanyan nea aka wo wo nkyen no na anwu koraa. Efi se mahu se nea woaye no nnya nnii mu wo Onyankopon anim e. 3 Kae nea wokyerE wo no ne senea wotee no. Di so na twe wo ho fi wo bone ho. Se

woankanyan wo ho a, meba wo so se okoromfo,* na worenhu bere ko a meba.

4 Nanso mo mu kakraa bi a wowo Sardi no mfaa wiase nkekae nkekaa won ntade mu e. Wobehye ntade fitaa na wone me anantew, efise ese, wofata sa. 5 Nea obedi nkonim no behye atade fitaa se won ara, na merentwa ne din mfi atasefo nhoma no mu da. Na meda ne din adi wo m'Agya no ne n'aboofo anim se oye me dea. 6 Nea owoo aso no nti nea Honhom no ka kyerE asafu no.

Filadelfia Asafu No Nhoma

7 "Kyerew krataa yi koma oboofo a owoo asafu a ewoo Filadelfia no se:

Eyi ne asem a efi nea oye kronkron na oye nokware na okura Dawid safe no nkyen. Nea obue a, obi ntumi nto mu na se oto mu nso a, obi ntumi mmue no.

8 Minim nea woye. Minim se wowoo tumi kakra. Woadi me nkyerEkyere no so, nam so adi me nokware. Mabue onon bi wo w'anim a obi ntumi nto mu. 9 Tie! Kuw a obonsam afa won no, saa atorofu a woka se woye Yudafo nanso wonye bi no, mema waba w'anim abebu wo nkotodwe. Won nyinaa behu se medoo wo. 10 Esiane se woadi me mmara so anya boasetoo nti, se ohaw a ereba wiase nyinaa de beso asase so nnipa nyinaa ahwe no ba a, megye wo afi mu.

11 Mereba nnansa yi ara. Kora w'agyapade, na obi anwia wo nkonim abotiri no. 12 Nea obedi nkonim no, meye no odum wo me Nyankopon asoredan mu, na oremfi mu bio da. Mekyerew me Nyankopon din ne me Nyankopon kurow din a eye Yerusalem foforo a ebefi osoro, me Nyankopon nkyen aba no agu ne ho. Bio, mekyerew me din foforo agu ne ho. 13 Nea owoo aso no nti nea Honhom no ka kyerE asafu no.

Laodikea Asafu No Nhoma

14 "Kyerew krataa yi koma oboofo a owoo Laodikea asafu mu no se:

[†] 2:23 Isabel ye honhom a na odi "nea mepere na meye" nkyerEkyere anim. * 3:3 Enye Kristo ba a obeba mprenu so no mfatoho ni. Ne ba no gyina asafu no sakra a wonsakra won adwene no so. Apam Foforo mu baabi no, nea saa okasasin yi gyina ho ma ne ne mmae a eto so abien no (16.15; Mat 24.42-46; 1 Te 5.2; 2 Pe 3.10).

Eyi ne asem a efi Amen a oye odanseni nokwafo a oye biribiara a Onyankopon boe no sodifo no nkyen.

¹⁵ Minim nea woaye. Minim se wonye nwini nso wonye hyew. Me pe ne se anka wobeyu mu baako. ¹⁶ Nanso esiane se woye boturobodwo, na wonye hyew na wonye nwini nti, merebete wo se ntasu afi m'anom. ¹⁷ Woka se, 'meyu odefo na manya me ho na mewo nea ehia me nyinaa.' Nanso, wunnim hia a ahia wo ne mmoboo a woye. Woye ohiani. Woda adagyaw, na w'ani afura. ¹⁸ Enti mitu wo fo se to sikakokoo, sikakokoo ankasa, fi me nkyen, senea ebema woaye odefo. Afei, to ntade fitaa hye na fa kata w'aninguase adagyaw no so. Afei to aduru gu w'ani so, senea wubehu ade.

¹⁹ Mekoo so twe won a medoo won no nyinaa aso. Enti bo mmoden na twe wo ho fi bone ho. ²⁰ Tie! Migyina opon no akyi rebu mu; se obi te me nne na obue opon no a, meba mu na me ne no adidi na ono nso ne me adidi.

²¹ Mema nkonimdifo no atena m'ahengua no ho, senea madi nkonim nti, mete m'Agua ahengua ho mprenpen no. ²² Se wowoo aso a, Eno de tie nea Honhom no ka kyeru asafo no."

4

Osoro Pon A Wobue

¹ Eyi akyi no, mehwe huu opon a abue wo osoro. Na nne bi akasa akyeru me pen na nnyigyei a ete se torobento no kae se, "Foro bra ha, na mekyeru wo nea ese se esi wo eyi akyi." ² Preko pe, na Honhom no faa me. Na ahengua bi si osoro ho a obi te so. ³ Na n'anim hyerank te se ahwehwebo ne bogyanambo. Na nyankonton a ete se ahabammonobo atwa ahengua no ho ahyia. ⁴ Na ahengua nketewa aduonu anan atwa ahengua kесе no ho ahyia a mpanyimfo aduonu anan na wotete so a wohyehye ntade fita fitaa ne sikakokoo ahenkyew. ⁵ Na anyinam ne apranna bobu mu fi ahengua no mu. Na akanea ason a wososo redew wo ahengua no anim. Eyinom ye Onyankopon ahonhom ason. ⁶ Na biribi te se ahwehwe po a eyu kurunnyenn se ahwehwe da ahengua no anim.

Mfimfini ho na ateasefo baanan a ani tuatua won anim ne won akyi na wotwa

ahengua no ho ahyia wo. ⁷ Na oteasefo a odi kan no te se gyata; nea oto so abien no te se nantwi ba; nea oto so abieso na anim te se onipa; na nea oto so anan no te se okore a oretu. ⁸ Na ateasefo baanan no mu biara wo ntaban asia a ani tuatua akyi ne anim nyinaa. Anadwo ne awia nyinaa na woto dwom se,

"Kronkron, Kronkron

ne Awurade Nyankopon Tumfo a otenaa ho na owoo ho na orebeba no."

⁹ Saa ateasefo baanan no to nnwom de hye nea ote ahengua no so a ote ho daa daa no anuonyam, de ma no nidi, da no ase. Se woye saa a, ¹⁰ mpanyimfo aduonu anan no butubutu nea ote ahengua no so no anim som nea ote ho daa daa no. Wotow won ahenkyew gu ahengua no anim ka se:

¹¹ "Yen Awurade ne Nyankopon, wofata se wunya anuonyam, nidi ne tumi,

efise wo na woboo nneema nyinaa, na wo pe mu nti na wote ho."

5

Nsowano Nhoma No

¹ Mihuu se nea ote ahengua so no kura nhoma bi wo ne nsa nifa mu. Na wakyerew akyi ne anim nyinaa a wode nsowano ason asosow ano. ² Mihuu oboo hoddenfo bi a ote nne kese kae se, "Hena na ofata se ote nsowano no na obue nhoma no mu?" ³ Nanso wannya obiara a owoo osoro anaa asase so anaa asase ase a otumi buee nhoma no mu hwee mu. ⁴ Misui yiye, efise wannya obiara a ofata se obue nhoma no mu na ohwe mu. ⁵ Afei opanyin baako ka kyeru me se, "Nsu. Hwe! Gyata a ofi Yuda abusuakuw mu a oye Dawid aseni adi nkonim, na obetumi atetew nsowano ason no na wabue nhoma no mu."

⁶ Afei mihuu Oguamma bi se ogyina ahengua no mfimfini a ateasefo baanan no ne mpanyimfo no atwa ne ho ahyia. Wohwe a na Oguamma no se nea wakum no. Na owoo mmenn ason ne aniwa ason a egyptina ho ma Onyankopon ahonhom ason no a wosoma won aba wase no. ⁷ Oguamma no kogye nhoma no fii nea ote ahengua so no nsa nifa mu. ⁸ Oye saa no, ateasefo baanan no ne mpanyimfo aduonu anan no butubutu Oguamma no anim. Na won mu biara kura sanku ne sika ayowa a aduhuam aye no ma a eyu ahotefo mpaе. ⁹ Wotoo dwom oforo se,

“Wofata se wofa nhoma no
na wotew ne nsowano no.

Efise wokum wo,
na Enam wo wu so ma wotow nnipa
fii aman ne
mmusuakuw ne nkurfo ne kasa nyi-
naa mu maa Onyankopon.

¹⁰ Woye won asofo ahemman se
wonsom yen Nyankopon
na wobedi asase so hene.”

¹¹ Bio mehwee, na metee abofo mpem-
pem nka. Na wotwa ahengua no ne
ateasefo baanan no ne mpanyimfo no ho
ahyia ¹²reto dwom dennen se,
“Oguamma a wokum no no fata se
ogye tumi, ahonya, nyansa ne
ahooden
ne nidi ne anuonyam ne nkamfo!”

¹³ Na metee se abode a wowa osoro,
asase so, asase ase ne abode biara a ewo
po mu ne abode biara a ewo wiase nyinaa
reto dwom se,

“Nhyira ne nidi ne anuonyam ne tumi,
nka nea ote ahengua no so ne
Oguamma no,
daa daa!”

¹⁴ Abode anan no gyee so se, “Amen!” Na
mpanyimfo no butubutuwo hoo somee.

6

Nsowano No

¹ Afei mihuu se Oguamma no atew
nsowano ason no mu nea edi kan no ano,
na metee se ateasefo baanan no mu baako
de nne a ete se aprannaa reka se, “Bra!”
²Mehwee, na mihuu oponko fitaa bi wo
ho. Na nea ote ne so no kura agyan na
womaa no ahenkyew. Okoo se nkonim-
ifo kodii nkonim.

³ Afei Oguamma no tew nsowano a eto
so abien no ano, na metee se oteasefo a
oto so abien no reka se, “Bra!” ⁴Oponko
foforo a oye kooko bae. Omaa nea ote ne
so no tumi se omfa oko mma asase so na
nnipa nkunkum won ho. Womaa no afoa
kese bi.

⁵ Afei Oguamma no tew nsowano a eto
so abiessa no ano, na metee se oteasefo a
oto so abiessa no reka se, “Bra!” Mehwee,
na mihuu oponko tuntum bi wo ho. Ne
kafo no kura nsania abien. ⁶Metee biribi
te se nne bi fii ateasefo baanan no nkyen.
Na nne no se, “Awi susukoraa ye da koro
akatua, na abuwos susukoraa abiessa nso
ye da koro akatua. Nanso nsese ngo ne
bobesa no!”

⁷ Afei Oguamma no tew nsowano a eto
so anan no ano na metee se oteasefo a
oto so anan no reka se, “Bra!” ⁸Mehwee,
na mihuu oponko nsonso bi. Wotoo ne
sotefo no din “Owu,” na Asaman di n’akyi
pee. Womaa no asase nkyemu anan mu
baako so tumi se omfa oko, okom, oyare
ne nkekaboa a wowa asase so nkunkum
won.

⁹ Afei Oguamma no tew nsowano a
eto so anum no ano. Mihuu aforemuka
bi, na ase na won a wokum won wo
asempa no ne gyidi no ho adansedi akra
wo. ¹⁰Wode nne a ano ye den kae se,
“Otumfo Awurade, Okronkronni ne Nok-
wafu! Woretwen akosi da ben ansa na
wobu nnipa a wowa asase so aten, na
wotawe won aso se wokunkum yen?”
¹¹Womaa won mu biara atade fitaa, na
woka kyeree won se wontwen kakra nkosi
se wobekum won nuanom asomfo abeka
won ho.

¹² Na mihuu se Oguamma no tew
nsowano a eto so asia no ano. Na asase-
wosow a ano ye den ba maa owia yee
tumm se birisii, na osram yee koo se
mogya. ¹³Na nsoromma tetew fii soro
behwee asase so te senea mframa a ano
ye den bo borodoma bun ma etetew gu
fam pe. ¹⁴Osoro yeraa te se nhoma a
wabobow, na mmepow ne asupow fii
won atena.

¹⁵ Na asase so ahemfo ne nnipa akese
ne asafohene ne adefo ne ahoodenfo ne
nkoa ne adehye nyinaa hintahintaw abo-
dan ne mmepow mu abotan mu. ¹⁶Na
woka kyeree mmepow no ne abotan no
se, “Monkata yen so na momfa yen nsie,
senea ebeye a nea ote ahengua no so
no ani renhu yen, na yemfi Oguamma no
abufuw ano. ¹⁷Won abufuw no da kese
adu, na hena na obetumi agyina ano?”

7

Onyankopon Asomfo Kann

¹ Eyi akyi no, mihuu abofo baanan se
wogynagyina asase ntwea anan no so
a woretwe mframaman a ewo asase so
no, senea ebeye a mframa biara remmo
wo asase ne po so ne baabiara. ²Na
mihuu obofo foforo a ofi apuei reba a
okura Onyankopon a ote ase no nsowano.
Otee mu frere abofo baanan no a na
Onyankopon ama won tumi se wonsese
asase ne po no. ³Obofo no kae se,
“Monnese asase ne po anaa nnua kosi

se ye de nsowano behye Onyankopon asomfo no agyirae.”⁴ Na wokyerEE me won a wode Onyankopon nsowano hyEE won agyirae wo won moma so no dodow. Won nyinaa dodow ye mpem oha aduanan anan a, won nyinaa fi Israel mmusuakuw no mu.

⁵ Yuda abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Ruben abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Gad abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

⁶ Aser abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Naftali abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Manase abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

⁷ Simeon abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Lewi abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Isakar abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

⁸ Sebulon abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Yosef abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Benjamin abusuakuw mu nnipa a wosow won ano si mpem dumien (12,000).

Nnipakuw

⁹ Eyi akyi no, mihuu nnipakuw a obiara ntumi nkan won dodow. Wofifi aman ne mmusuakuw ne nkurɔfo ne kasa nyinaa mu a wogyinagyina ahengua no ne Oguamma no anim a wohyehye ntade fitafitaa, kurakura berew. ¹⁰ WoteEE mu se,

“Ye nkwagye fi ye n Nyankopon

a ote ahengua no so

ne Oguamma no.”

¹¹ Na abɔfo no atwa ahengua no ne mpanyimfo no ne atesefo baanan no ho ahyia. Afei wobutubutu ahengua no anim, som Onyankopon ¹² kae se,

“Amen!

Nhyira ne anuonyam

ne nyansa ne aseda ne nidi

ne tumi ne ahoɔden

ye Onyankopon de daa daa!

Amen!”

¹³ Mpanyimfo no mu baako bisaa me se, “Ehefo na wohyehye ntade fitafitaa yi, na wofi he?”

¹⁴ Mibuae se, “Minnim, owura. Na wo na wunim.”

Oka kyerEE me se, “Eyinom ne won a wɔafi otaa mu. Wode Oguamma no mogya ahoro won ntade ama aye fitaa. ¹⁵ Na Eno nti na,

“wogyinagyina Onyankopon ahengua anim

a woresom awia ne anadwo wo ne hyiadan mu yi.

Nea obetena ahengua no so no bebo won ho ban.

¹⁶ Osukom renne won bio;

okom renne won bio.

Owia anaa ohyew biara renka won bio.

¹⁷ Efise Oguamma no a owo ahengua no mfimfini no

beye won guanhwefo

de won ako nkwa asuti ho.

Na Onyankopon bepepa won aniwa mu nisu nyinaa.”

8

Nsowano A Eto So Ason

¹ Bere a Oguamma no tew nsowano a eto so ason no, osoro nyinaa tem dinn beye donhwerew fa.

² Afei mihuu abɔfo baason a wogyinagyina Onyankopon anim. Womemaa won ntrobento ason.

³ Obɔfo foforo a na owo sikakokoo aduham adaka begyinaa aforemuka no ho. Womaa no aduham bebree se omfa mmɔ mpae nka Onyankopon nkurɔfo no de ho, na ommɔ sikakokoo a esi ahengua no anim no so afofe. ⁴ Aduham no hua ne Onyankopon nkurɔfo mpae fi abɔfo no nsam koo osoro. ⁵ Afei obɔfo no faa aduham adaka no de ogya a efi aforemuka no so hyee no ma, tow kyenee asase so. Na aprannaa ne nne ahoro ne anyinam ne asasewosow bae.

⁶ Na abɔfo baason a wokurakura ntrobento ason no siesiee won ho se worebehyen.

⁷ Obɔfo a odi kan no hyen ne ntrobento. Na mparuwbo ne ogya a ene mogya adi afra to guu asase so. Asase nkyemu abiEsa mu baako hyewee. Nnuu nkyemu abiEsa mu baako hyewee, na wura amono nyinaa nso hyewee.

⁸ Afei ɔbofo a ɔto so abien no hyen ne torobento. Wɔtow biribi a ete se bepɔw kɛse a eredɛw kyenee po mu. Po no nkyemu abiɛsa mu baako dan mo-gya. ⁹ Na abode a ɛwɔ nkwa a ɛwɔ po no mu nkyemu abiɛsa mu baako wuwui, na ahyen mu nkyemu abiɛsa mu baako bobɔe.

¹⁰ Afei ɔbofo a ɔto so abiɛsa hyen ne torobento. Nsoromma kɛse bi a eredɛw se ogyaten tew fii ɔsoro behwee nsu nkyemu abiɛsa mu baako mu. ¹¹ Nsoromma no din de “Anwɔnwen.” Nsu no nkyemu abiɛsa mu baako yɛe nwen, na nnipa a wɔnomee no mu bebree wuwui, efise na ayɛ nwen.

¹² Afei ɔbofo a ɔto so anan no hyen ne torobento. Na wɔbɔɔ owia nkyemu abiɛsa mu baako, ne ɔsram nkyemu abiɛsa mu baako ne nsoromma nkyemu abiɛsa mu baako sen ma no duruu sum, enti adekyee mu nkyemu abiɛsa mu baako anhyeren, na anadwo nso saa ara.

¹³ Na merehwe no, metee se ɔkɔre bi a watu nam wim tee mu se, “Wɔn a wɔte asase so no nnue; wonnue, wonnue esiane torobento a aka a abɔfo baasa no rebeyhen no nti.”

9

Torobento A Eto So Anum

¹ Afei ɔbofo a ɔto so anum no hyen ne torobento. Mihuu nsoromma a atew fi ɔsoro abehwe asase so. Wɔmaa no ebun a ase nni awiei safe. ² Nsoromma no buee bun no, na wusiw kumɔnn fii mu se fononoo kɛse bi, na wusiw no maa owia hann ne mframa a ɛwɔ hɔ no yɛe tumm. ³ Mmoadabi fii wusiw no mu baa asase so, na wɔmaa wɔn tumi se nkekantwɛre. ⁴ Wɔka kyerɛe wɔn se wɔnnse sare anaa nnua anaa afifide biara. Na mmom, nnipa a Onyankɔpɔn nsɔwano no bi nni wɔn moma so no de, wotumi haw wɔn. ⁵ Wɔamma saa mmoadabi no kwan se wonkunkum saa nnipa yi. Na mmom, wɔmaa wɔn kwan se wonhaw wɔn asram anum. Wɔka wɔn a, wɔn ano yaw no te se akekantwɛre de. ⁶ Saa asram anum no mu no, saa nnipa no behwehwe owu, nanso wɔrennya. Wɔbɛpɛ se wowu, nanso owu beguan afi wɔn nkyen.

⁷ Mmoadabi no te se apɔnkɔ a wɔasiesie wɔn ama ɔko. Wɔwɔ biribi te se sikakɔkɔ ahenkyew hyehye wɔn ti. Na wɔn anim te se nnipa anim. ⁸ Wɔn ti nwi te se mmea ti nwi, na wɔn se nso

te se gyata se. ⁹ Wɔde biribi te se dade nkatabo akatakata wɔn bo. Na nnyigyei a wɔn ntaban ye no te se apɔnkɔ bebree a wɔretwe nteasenam ako ɔko. ¹⁰ Bɔre wɔwɔ wɔn dua ano te se akekantwɛre de. Na wɔn dua no nti na na wɔwɔ tumi a wɔde haw nnipa asram anum no. ¹¹ Wɔwɔ ɔhene a odi wɔn so, a ɔno ne ɔbofo a ɔhwe bun no so. Ne din wɔ Hebri kasa mu de “Abadon” na Hela kasa mu nso, ede “Apolion” (a kyerɛ ɔseefo).

¹² ɔhaw baako atwa mu. Eyi akyi, ɔhaw abien bi bebɛa.

Ahohommɔne Anan No

¹³ Afei ɔbofo a ɔto so asia no hyen ne torobento. Metee nne bi fii sikakɔkɔ afɔremuka a esi Onyankɔpɔn anim no ntwea so nyinaa. ¹⁴ Nne no ka kyerɛ ɔbofo a ɔto so asia a okura torobento no se, “Sansan abɔfo baanan a wɔasesa wɔn wɔ, Asubɔnten Eufrate ho no.” ¹⁵ Wɔsansan abɔfo baanan no. Wɔasiesie wɔn ama saa dɔnhwerew yi, saa da yi, saa ɔsram yi ne saa afe yi se wonkunkum adesamma mu nkyemu abiɛsa mu baako. ¹⁶ Wodii asraafo ɔpɛpɛm ahannu anim. Wɔbɔɔ wɔn dodow no ho amanneɛ ma metee.

¹⁷ Na m’anisoadehu no mu no, mihuu apɔnkɔ no ne wɔn akafo. Na wɔn nkatabo no ye kɔɔ se ogya, tumm, ne akokɔsrade se sufɛ. Na ɔpɔnkɔ no ti te se gyata ti na na ogya wusiw ne sufɛ fi wɔn anum. ¹⁸ Saa ɔhaw ahorow abiɛsa no a ɛyɛ ogya, wusiw ne sufɛ no a efi apɔnkɔ no anom bae no kum adesamma nkyemu abiɛsa mu baako. ¹⁹ Efise na apɔnkɔ no tumi nyinaa fi wɔn anom ne wɔn dua. Wɔn dua te se awɔ a wɔwɔ ti a eno na na wɔde pira nnipa.

²⁰ Adesamma a wɔkɛ no a ɔhaw no ankum wɔn no ansakra wɔn adwene amfi wɔn nsa ano nnwuma ho. Wɔannyaɛ ahonhommɔne ne ahoni ne sika ne dwete ne asanka ne abo ne nnua a enhu ade na Ente aseɛ na entumi nnantew no som. ²¹ Saa ara nso na wɔansakra wɔn adwene amfi wɔn awudi ne wɔn aduto ne wɔn aguamammɔ ne wɔn akorɔmmɔ ho.

10

Onyankɔpɔn Nhyehyɛe Aba Mu

¹ Afei mihuu ɔbofo hoodenfo foforo bi a ofi ɔsoro resian aba fam. Na ɔhye omununkum mu a nyankontɔn bɔ ne ti. Na n’anim te se owia, na ne nan te se ogya

fadum. ² Na nhoma ketewaa bi kura no a wabue mu. ³ Ode ne nan nifa sii po so na benkum no si asase so. ⁴ Ode nne kese teee mu senea gyata bobo mu. ⁵ Otee mu no, aprannaa ason kasae. ⁶ Wokasae no, na mepɛ sɛ mekyerɛw. Nanso metee nne bi fii osoro a ekae se, “Ma nsem a aprannaa ason no kaa no nka wo tirim. Nkyerew!”

⁷ Eho ara obobo a mihuu sɛ ogyina ho a ne nan baako si po so na baako si asase so no maa ne nsa nifa so koo soro, ⁸ na ode Onyankopon a ote ho daa daa a oboko osoro ne asase ne po ne nea ewo mu nyinaa no din kaa ntam. Obobo no kae se, “Beresee biara nni ho. ⁹ Na sɛ obobo a oto so ason no hyen ne torobento no a, ansa na Onyankopon bewie n’ahintasem mu nhyehyee no, senea oka kyerɛɛ n’asomfo a woyɛ adiyifo no.”

¹⁰ Afei nne a metee sɛ efi osoro no kasa kyerɛɛ me bio se. “Ko na kogye nhoma a wobue mu a obobo a ogyina po ne asase so no kitae no.”

¹¹ Mekoo obobo no nkyen koka kyerɛɛ no se omfa nhoma ketewa no mma me. Oka kyerɛɛ me se, “Gye na kowe. Ebekeka wo wo yam, nanso w’anom de, ebeye de te sɛ ewo.” ¹² Migyee nhoma ketewa no fii ne nsam wee, na eyee de te sɛ ewo wo m’anom. Nanso, memenee akyi no, emaa me yam kaw me. ¹³ Afei woka kyerɛɛ me se, “Ko so ka nea ebeba kyerɛ aman bebree sofo, okasahorow ne ahemfo nso.”

11

Nnansefo Baanu No

¹ Womaa me susudua bi a ete sɛ pema, na woka kyerɛɛ me se, “Sore na susuw Onyankopon asoredan no ne aforemuka no na kan won a woresom wo asoredan no mu no. ² Nanso mfa asoredan no adiwo nka ho, efise wode ho ama amanamanmufo, na wobetiata kurow kronkron no so asram aduanan abien. ³ Mesoma me nnansefo baanu a wofurafura atweaatam, na woka Onyankopon asem saa nna apem ahannu ne aduosia no mu.” ⁴ Saa nnansefo baanu no ne ngodua abien no ne akaneadua abien a esisi asase a ewo Awurade anim no so no. ⁵ Ogya a efi won anom bekunkum atamfo biara a wope sɛ wohaw won no. Eno nti wobekum obiara a ope sɛ ohaw won no. ⁶ Woko tumi sɛ woto osoro mu a osu rento wo bere a worehye nkom no. Woko tumi sɛ wotan

nsu ma eyɛ mogya na wode ohaw to asase so mpɛn dodow biara a wope.

⁷ Na sɛ woka won asem no wie a, aboa a obefi bun no mu apue no ne won beko. Obedi won so akunkum won ⁸ na won amu no agu kurow kese no abonten so, wo faako a woko won Awurade nmadewa mu wo asennua no so a ehɔ din pa ne Sodom ne Misraim no. ⁹ Na nnipa a wofi aman so ne mmusuakuw ne okasa ahorow ne aman bi so behwe won afunu nnansa ne fa, na woremma kwan mma wonsie won. ¹⁰ Asase so nnipa ani begye sɛ saa nnipa baanu no awuwu. Wobegye won ani na wamema won ho won ho akyede, efise saa adiyifo baanu no na wode ohaw betoo asase sofo so.

¹¹ Nnansa akyi no, honhom a efi Onyankopon bewura won mu na wosore. Na ehu kese beka obiara a obehu. ¹² Afei nne a ano ye den fi osoro beka se, “Mommra osoro ha.” Na bere a won atamfo rehwe won no, wofaa omununkum mu koo osoro.

¹³ Saa bere koro no ara mu na asase wosow denneennen, kurow no nkyemu du mu baako sɛee, na nnipa mpem ason wuwu wo asasewosow no mu. Nnipa a woka no koo hu na wokamfoo Onyankopon a woko osoro no keseyɛ.

¹⁴ Ohaw a eto so abien no atwa, nanso hwe, erenkyɛ na ohaw a eto so abiesaba.

Torobento A Eto So Ason

¹⁵ Afei obobo a oto so ason no hyen ne torobento, na nne dennen fi osoro kae se, “Tumi a wode di wiase so mpɛmpren no ye yen Awurade ne ne Kristo no de, na obedi hene daa daa.”

¹⁶ Afei mpanyimfo aduonu anan a wotete won ahengua so wo Onyankopon anim no de won anim butubutu fam, som Onyankopon, ¹⁷ kae se, “Yɛda wo ase, Otumfo Onyankopon, wo a woko ho na woko ho dedaw, wonam wo tumi kese so afi ase redi hene!”

¹⁸ Aman bo fuwii, na w’abufuwhyew no aba. Bere aso sɛ wobu awufo aten. Bere a sɛ sɛ woko wo nkoa, adiyifo ne wo nkurofo nyinaa a wosuro wo, akese ne nketewa no aba so no adu. Bere adu sɛ wosɛɛ won a wosɛɛɛ asase no!”

19 Onyankopɔn asɔredan a ewɔ ɔsoro no bue ma wohuu adaka a apam no wɔ mu no wɔ asɔredan no mu. Afei anyinam ne aprannaa paapaae, na asase wosowee na mparuwbo bebreɛ nso tɔɛ.

12

ɔbea No Ne ɔwɔ No

1 Afei nsɛnkyerɛnne kɛse bi daa ne ho adi wɔ ɔsoro. ɔbea bi, na n'atade yɛ owia a ɔsram wɔ ne nan ase, na nsoromma dumien ahenkyɛw hyɛ no. 2 Na ɔyem a ɔrebɛwo, na awoyaw nti na ɔresu. 3 Nsɛnkyerɛnne kɛse foforo bi daa ne ho adi wɔ ɔsoro: ɔwɔ kɔkɔw kakraka bi a ne ti yɛ ason na ɔwɔ mmɛn du a ahenkyɛw hyehyɛ biara so. 4 ɔde ne dua twee nsoromma a ewɔ ɔsoro no mu nkyɛmu abiɛsa mu baako tow won guu fam. Ogyinaa ɔbea a ɔrewo no anim, sɛnea ebeyɛ a ɔwo ɔba no to ho ara pɛ, ɔbɛfa abofra no awe. 5 Afei ɔbea no woo abarimaa a ɔde nsa a eyɛ den bedi aman nyinaa so. Nanso wohwim abofra no kɔw Onyankopɔn ne n'ahengua ho. 6 ɔbea no guan kɔw sare so baabi a Onyankopɔn asiesie ama no a wɔbɛhwɛ no yiye wɔ nnaɟua mpem ahannu aduosia mu.

7 Afei ɔko sii ɔsoro ho. Mikael ne n'abɔfo ko tiaa ɔwɔ no, na ɔno nso ne n'abɔfo ko tiaɛ. 8 Nanso wodii ɔwɔ no so nkonim na wɔamma ɔne n'abɔfo antena ɔsoro bio. 9 Wɔɔtow ɔwɔ kakraka no kyeneɛ. ɔno ne ɔwɔ dedaw no a wɔfrɛ no ɔbonsam a ɔdaadaa wiase nyinaa no. Wɔɔtow ɔno ne n'abɔfo nyinaa guu asase so.

10 Afei metee nne dennen bi wɔ ɔsoro a ɛka se,

“Afei na Onyankopɔn nkwayɛ aba!

Afei na Onyankopɔn akyerɛ ne tumi sɛ ɔyɛ ɔhene!

Afei na n'Agyenkwa no akyerɛ ne tumi,

efisɛ yɛn nuanom no ahohorabɔni a ogyinaa Onyankopɔn anim bɔw wɔn ahohora awia ne anadwo no, wɔapam no aɟi ɔsoro.

11 Yɛn nuanom no nam Oguamma no mo-
gya so

ne nokware a ɔdaa no adi no so dii ne so nkonim.

Na wɔasiesie wɔn ho sɛ wɔde wɔn nkwa bɛto ho

na wɔawuwu.

12 Enti mo ɔsoro ne mo a motete ho no,

momma mo ani nnye.
Afei asase ne po nuue!
Efisɛ ɔbonsam no atoa mo
na ne bo aɟuw

efisɛ onim sɛ, ne bere a aka sua.”

13 Bere a ɔwɔ no huu sɛ wɔatow no akyene asase so no, ɔtaa ɔbea a wawo abarimaa no. 14 Wɔɔmaa ɔbea no ɔkɔre ntaban akɛse abien, sɛnea ebeyɛ a obe-tumi atu akɔ faako a wɔasiesie ama no wɔ sare so ho a wɔbɛhwɛ no mfe abiɛsa ne fa sɛnea ɔwɔ no renni n'akyi bio. 15 Afei ɔwɔ no puw nsu te sɛ asubɔnten dii ɔbea no akyi sɛnea ebeyɛ a, ebɛfa no. 16 Nanso asase boaa ɔbea no. Ebueɛ n'anom nom nsu a ɔwɔ no puw guu ho no nyinaa. 17 ɔwɔ no bo fuw ɔbea no, enti ɔko de ntɔkwaw kɔkaa ɔbea no asefo a wɔaka a eyɛ wɔn a wodi Onyankopɔn mmara so na wogyɛ nokware a Yesu ada no adi no di no. 18 Na ɔwɔ no kogyinaa mpoano ho.

13

Mmoa Abien Bi

1 Afei mihuu sɛ aboa bi apue fi po no mu reba. Na ɔwɔ mmɛn du ne ti ason a na ahenkyɛw hyehyɛ mmɛn no biara so na din a egu Onyankopɔn ho fi bobɔ ti no ho. 2 Aboa a mihuu no no, na ɔte sɛ ɔsebo a ne nan te sɛ sisi, na n'ano nso te sɛ gyata. ɔwɔ no de ɔno ankasa ahɔɔden ne n'ahengua ne ne tumi nyinaa maa aboa no. 3 Mihuu sɛ na opirakuru kɛse bi aba ne ti baako ho a kuru no ayɛ sɛ nea awu. Aboa no ho yɛɛ wiasefo nyinaa nwonwa, enti wotu dii n'akyi. 4 Nnipa nyinaa som ɔwɔ no efisɛ ɔde ne tumi nyinaa ama aboa no. Wɔsom aboa no nso kae se, “Hena na ɔte sɛ aboa no? Na hena na obetumi ne no ako?”

5 Wɔɔmaa aboa no kwan ma ɔkaa abususem akɛseakɛse tiaa Onyankopɔn, na wɔmaa no tumi sɛ ɔnyɛ nea ɔpɛ biara asram aduanan abien. 6 Ofii ase domeɛ Onyankopɔn, ne din, baabi a ɔte ne wɔn a wɔte ɔsoro nyinaa. 7 Wɔɔmaa no kwan ma ɔne Onyankopɔn nkurɔfo koe sɛ obedi wɔn so. Na wɔmaa no aman ne mmusuakuw ne nkurɔfo ne ɔkasa nyinaa so tumi. 8 Nnipa a wɔte asase so nyinaa bɛsom no: obiara a wɔankyɛwɛw ne din anhyɛ ateasefo nhoma a ewɔ Oguamma a wokum no ansa na wɔrebo wiase no mu.

9 “Tie, wo a wowɔ aso, betie no.

10 “Obiara a ɛsɛ sɛ wɔkyere no no, wɔbɛkyere no.

Obiara a eSe se wokum no afoa ano no, wobekum no.”

Eyi mu boaseto ne gyidi ho hia Onyankopon nkurɔfo.

¹¹ Afei mihuu aboa foforo a ɔrepue afi asase mu. Na ɔwo mmɛn abien te se nguantenmma, nanso na ɔkasa te se ɔwo no. ¹² Osii aboa a odi kan no anan mu de ne tumi keSe no dii dwuma, na ɔhyee asase ne so nnipa se wɔnsom nea n'apirakuru no awu no. ¹³ Aboa a ɔto so abien yi yeE anwonwade akese bebre. ɔmaa ogya fii soro baa asase so wo nnipa nyinaa anim. ¹⁴ Na ɔnam anwonwade a wɔmaa no ho kwan yeE wo aboa a odi kan no anim no so daadaa nnipa a wote asase so nyinaa. Aboa no ka kyerEE wiasɛ nnipa nyinaa se, wonsi ohoni mfa nhye aboa a wode afoa pira no nanso n'apirakuru no awu na ɔte ase no anuonyam. ¹⁵ Wɔmaa aboa a ɔto so abien no kwan ma ɔhomee nkwa guu aboa a odi kan honi no mu, sɛnea ebeYe a ohoni no betumi akasa, na wakum obiara a ɔnsom no no. ¹⁶ Aboa no hyee nnipa nyinaa, nketewa ne akese; adefo ne ahiafo, nkoa ne won a wode won ho se wonhye won nsa nifa ho ne won moma so agyirae. ¹⁷ Obiara nni ho kwan se ɔto anaa ɔtoɔn, gye se wode aboa no din anaa nsenkyerɛnne a egyptina ho ma din no hye ne ho agyirae.

¹⁸ Eyi hia ma nyansa. Obiara a onim nyansa no betumi ahu nsenkyerɛnne a egyptina ho ma aboa no ase, efise nsenkyerɛnne no gyina ho ma onipa din. Ne nsenkyerɛnne ye ahansia aduosia asia.

14

Dwom Foforo

¹ Afei mehwee, na mihuu se Oguamma no gyina Sion bepɔw so. Na nnipa mpem ɔha aduanan anan ka ne ho a wɔkyerɛw ne din ne n'Agya din wo won moma so. ² Na metee nne bi fii ɔsoro a na eworo so te se asuworoɛ a ano ye den, na ete se aprannaa. Nne a metee no te se dwom a sankubɔfo bi rebɔ wo ne sanku so. ³ Wɔtoo dwom foforo bi wo ahengua no ne atesefo baanan no ne mpanyimfo no anim. Nnipa mpem ɔha aduanan anan a wɔagyɛ won afi asase so no nko ara na wotumi suae. ⁴ Wɔye mmarima bi a wɔamfa mmea angu won ho fi, na wɔye mmabun. Baabiara a Oguamma no beko no na wodi n'akyi. Wɔagyɛ won nkwa afi nnipa mu na wone nnipa a wodi kan a

wode won ama Onyankopon ne Oguamma no. ⁵ Wonka atosɛm, na mfomso nni won ho.

Abɔfo Baasa No

⁶ Afei mihuu ɔbɔfo foforo se watu nam sorosoro a ɔrekɔka asɛmpa a entwa mu da no akyerɛ asase so nnipa a aman ne mmusuakuw ne ɔkasa ne nkurɔfo nyinaa ka ho. ⁷ ɔteE mu se, “Munsuro Onyankopon na monkamfo ne keseyɛ. Efise bere no adu se obu adesamma atɛn. Monsom nea ɔbɔɔ ɔsoro, asase, po ne asuti nol!”

⁸ ɔbɔfo a ɔto so abien dii nea odi kan no akyi kae se. “Wahwe ase! Babilonia keSe ahwe ase! Efise wama amanaman nyinaa anom n'aguamammɔ nsa no bi.”

⁹ ɔbɔfo a ɔto so abiɛsa a odi baanu a wodi kan no akyi no teE mu kae se, “Obiara a ɔsom aboa no ne ne seSo honi a na ɔma wɔhye ne nsa ho anaa ne moma so agyirae ¹⁰ no ankasa benom Onyankopon nsa, n'abufuw nsa a ɔde n'ahooden nyinaa ahwie agu n'abufuw kuruwa mu no. Wɔbehye won a wɔbeyɛ saa no nyinaa ahoyeraw wo ogya ne sufɛ mu wo abɔfo ne Oguamma no anim. ¹¹ Na ogya no wuswi a ehye won ahoyeraw no ko soro daa daa. Awia ne anadwo, ahomegye nni ho ma won a wɔsom aboa no ne ne seSo honi ne obiara a wode ne din ahye no agyirae no.” ¹² Eyi nti na eSe se Onyankopon nkurɔfo ne won a wodi Onyankopon mmara so, na wogyɛ Yesu di no nya boaseto no.

¹³ Afei metee nne bi fii ɔsoro a ekae se, “Kyerɛw eyi. Nhyira ne awufo a wowu wo Awurade mu fi mpɛmpɛn rekɔ yi.”

Honhom no se, “Yiw, wɔbehome afi won brɛ no mu; na won nnwuma di won akyi.”

¹⁴ Mihuu omununkum fitaa bi na obi a ɔte se Onipa Ba a sikakɔkɔ ahenkyɛw hye no na okura kantankrankyi nnamnam bi wo ne nsam. ¹⁵ Afei ɔbɔfo foforo bi a ofii asɔredan no mu puei, na ɔteE mu kyerɛ nea ɔte omununkum no so no se, “Fa wo kantankrankyi no twa, efise otwabere no adu, asase no asow aba a eSe se wotwa!” ¹⁶ Enti nea ɔte omununkum so no hwim ne kantankrankyi wo asase so ma etwaa asase so nnɔbae.

¹⁷ Afei mihuu se ɔbɔfo foforo bi a ofii ɔsoro asɔredan no mu apue a ɔno nso kura kantankrankyi nnamnam bi. ¹⁸ ɔbɔfo

foforo bi a ɔno nso hwe ogya no so no fi aforemuka no mu puei. ƉeteƉƉ mu kyerƉƉ ɔbofo a okura kantankrankyi nnamnam no se, “Fa wo kantankrankyi nnamnam no na boaboa asase so bobe akuwakwu no ano, efise n’aba no abere.”¹⁹ Enti ɔbofo no hwim ne kantankrankyi no wɔ asase so de twitwaa bobe aba no na ɔde koguu Onyankopɔn abufuw nsakyiamoa kɛse no mu.²⁰ Wotiatiaa bobe no so wɔ nsakyiamoa a ɛwɔ kuropon no mfikyiri, na mogya fii bobe no mu sen sɛ asubɔnten, akwansin ahannu na mu dɔ nso beye anammɔn anum.

15

Ɖyaredɔm

¹ Mihuu ade foforo bi a ɛso na eyɛ nwonwa wɔ ɔsoro. Na wɔye abofo baason a wokura ɔhaw ason a ɛno ne ɔhaw a etwa to, efise ɛno na ɛkyerɛ Onyankopɔn abufuw a etwa to no.² Afei mihuu biribi te sɛ ahwehwe po a wɔde ogya afra redɛw. Afei mihuu wɔn a wɔadi aboa no ne ne sɛso honi ne nea wɔde agyirae asi ne din anan mu no so nkonim. Na wogyinagyina ahwehwe po no ho a wokurakura asanku a Onyankopɔn de ama wɔn no.³ Na wɔreto Onyankopɔn akoa Mose ne Oguamma no dwom se,

“Awurade, Otumfo Nyankopɔn,
wo nnnwuma ye akɛse na eyɛ
nwonwa
Amansan hene,
w’akwan teƉƉ na eyɛ nokware.

⁴ Hena na ɔrensuro wo, Awurade?
Hena na ɔrenka wo kɛseyɛ?

Wo nko na woyɛ kronkron.
Aman nyinaa beba
abesom wɔ w’anim,

efise obiara ahu wo nnnwuma trennee no.”

⁵ Eyi akyi no, mihuu sɛ asɔredan a ɛwɔ ɔsoro hɔ Kronkron mu Kronkron no abue a adanse ntamadan si mu.⁶ Abofo baason a wɔmaa wɔn tumi sɛ wɔmfa ɔhaw ason mmra no pue fii asɔredan no mu a wɔhyehye ntade fitafitaa a wɔbobo sikakɔkɔ aboso wɔ wɔn koko so.⁷ Afei atesefo baanan no mu baako maa abofo baason no sikakɔkɔ nkuruwa ason a Onyankopɔn a ɔte ase daa daa no abufuw ahyɛ no ma.⁸ Wusiw a efi Onyankopɔn anuonyam ne ne tumi mu no hyɛɛ asɔredan no ma. Na obiara antumi ankɔ asɔredan no mu kosii sɛ ɔhaw ason a abofo baason no de bae no to twae.

16

Onyankopɔn Abufuw Ason No

¹ Afei metee nne bi sɛ ɛrekasa fi asɔredan mu hɔ kyerɛ abofo no se, “Monkohwie Onyankopɔn abufuw ason a ɛwɔ nkuruwa ason no mu no ngu asase so.”

² ɔbofo a odi kan no kohwiee ne kuruwa mu abufuw no guu asase so. Akuru a eyɛ hu na eyɛ yaw tutuu wɔn a wɔde aboa no ahyɛ wɔn ho agyirae no ne wɔn a wɔsom ne sɛso honi no nso.

³ ɔbofo a ɔto so abien no hwiee ne kuruwa mu abufuw guu po mu. Nsu no dan sɛ owufo mogya, na abɔde biara a nkwa wɔ mu wɔ po no mu no wui.

⁴ ɔbofo a ɔto so abiɛsa no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu nsubɔnten ne nsuwa mu maa ne nyinaa dan mogya.⁵ Metee sɛ ɔbofo a ɔhwe nsu so no reka se,

“W’atɛn a wubu no ye atɛntrenee.

Ɖkronkronni a wowo hɔ na wowo ha dedaw,

⁶ efise wɔahwie mo ahotefo ne adiyifo mogya agu,
woama wɔn mogya sɛ wɔnnom,
sɛnea ɛfata wɔn.”

⁷ Afei metee nne bi wɔ aforemuka no so se,

“Yiw, Awurade, Otumfo Nyankopɔn,
atɛn a wubu nyinaa ye atɛntrenee!”

⁸ ɔbofo a ɔto so anan no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu owia so na wɔmaa no tumi sɛ ɔnhye nnipa.⁹ Owia hyew no anoden maa nnipa domee Onyankopɔn a ɔwɔ saa ɔhaw yi nyinaa so tumi no din. Nanso wɔansakra wɔn adwene anhyɛ Onyankopɔn anuonyam.

¹⁰ Afei ɔbofo a ɔto so anum no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu aboa no ahengua no so. Sum duruu wɔ aboa no aheman mu, na esiane ɔyaw nti, nnipa wee wɔn tekrema;¹¹ na esiane saa ɔyaw no ne akuru a etutuu wɔn no nti, wɔdomee ɔsoro Nyankopɔn. Nanso wɔantwe wɔn ho amfi wɔn bɔne ho.

¹² ɔbofo a ɔto so asia no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu Asubɔnten Eufrate mu. Asu no yow dan ɔkwan maa ahemfo a wofi apuei no.¹³ Afei mihuu ahonhommɔne abiɛsa bi a na wɔte sɛ mpɔtorɔ a na wofifi ɔwɔ no ne aboa no ne atoro diyifo no anom.¹⁴ Wɔye ahonhommɔne a wɔye anwonwade. Saa

ahonhom abiɛsa yi kɔ ahene a wɔwɔ asase so nyinaa nkyɛn kɔka wɔn nyinaa boa ano ma Otumfo Nyankopɔn ɔko da kɛse no.

15 “Muntiel Mereba te sɛ ɔkorɔmfo. Nhyira ne nea ɔwɛn na ɔhwɛ ne ntade so, sɛnea ɔrennantew adagyaw ngu ne ho anim ase wɔ bagua mu!”

16 Ahonhom no boaa ahene no ano wɔ baabi a Hebri kasa mu no wɔfrɛ hɔ Ar-magedon.

17 Afei ɔɔbofo a ɔto so ason no hwiee ne kuruwa no mu abufuw guu mframa mu. Nne dennen bi fi ahengua a ɛwɔ asɔredan no mu no so kae se, “Wɔawie.” 18 Na anyinam twitwa maa aprannaa paapae, na asasewosow dennen bi bae. Efii sɛ wɔbɔɔ onipa no, asasewosow biara mmaa saa da. Eyi ne asasewosow nyinaa mu nea ano yɛ den pa ara. 19 Kurow kɛse no mu pae abiɛsa, na aman nyinaa nkurow akɛse sɛsɛɛɛ. Onyankopɔn kae Babilonia Kokuroko no, na ɔmaa no nsa nomee; nsa a eyɛ n’abufuw a ano yɛ den no fi ne kuruwa ano. 20 Asupɔw ne mmeɔw nyinaa yerae. 21 Mparuwɔ akɛse a biara mu duru yɛ kilogram aduonum tɔ fii ɔsoro guu nnipa so. Na esiane mparuwɔ no haw a na eyɛ hu no nti, nnipa domee Onyankopɔn.

17

Oguamanfo Bi

1 Abɔfo baason no mu ɔbaako a okura nkuruwa ason no baa me nkyɛn bɛkae se, “Bra na menkyerɛ wo ɔkwan a wɔbɛfa so atwe oguamanfo kɛse a ɔte nsu pii so no aso. 2 Wiase ahene ne no bɔɔ aguaman, na asase so nnipa bobow wɔ n’aguaman nsa no mu.”

3 Honhom no faa me ma ɔɔbofo no de me kɔɔ sare so. Eɛhɔ na mihuu sɛ ɔbea bi te aboa kɔkɔɔ bi a wɔakyerɛw din a eyɛ abususem agu ne ho nyinaa. Na aboa no wɔ ti ason, ne mmɛn du. 4 Na ɔbea no hyɛ atadetam kɔkɔɔ a ɔde sika mpɔw a ɛhyerɛn ne nhene a ne bo yɛ den ahyehyɛ ne ho. Na okura sika kuruwa a afide ne aguamammɔ ho nneɛma ayɛ no ma tɔ. 5 Na wɔakyerɛw din bi wɔ ne moma so a ne nkyerɛase no wɔ ahintasɛm mu se,

“Babilonia Kokuroko,
Asase So Nguamanfo
Ne Akyiwade Na.”

6 Na mihuu sɛ Onyankopɔn nkurofo ne Yesu akyidifo a wokum wɔn no mogya abow no.

Mihuu no no, eyɛɛ me nwonwa. 7 ɔbofo no bisaa me se, “Adɛn nti na eyɛ wo nwonwa? Mɛkyerɛ wo ahintasɛm nkyerɛase a ɛwɔ ɔbea no ne aboa no a ɔwɔ ti ason ne mmɛn du a ɔte ne so no. 8 Aboa a wuhuu no no na ɔte ase, nanso ɔnte ase bio. ɔrebefi bun no mu aba ama wɔasɛɛ no. Sɛ nnipa a wote asase so a wɔankyerɛw wɔn din angu ateasefo nhoma no mu ansa na wɔrebɔ wiase no hu aboa no a, ɛbɛyɛ wɔn nwonwa. Na ɔte ase bere bi, nanso mpmpren de, ɔnte ase na ɔbɛsan aba.

9 “Nyansa ne ntease ho hia wɔ ha. Eti ason no gyina hɔ ma mmeɔw ason, mmeɔw a ɔbea no tena so. Wɔyɛ ahene baason nso 10 a wɔn mu baanum awuwu, na ɔbaako da so di hene na ɔbaako a ɔka ho no mmae. Na sɛ ɔba a obedi hene kakra. 11 Aboa no a anka na ɔte ase na afei de, ɔnte ase no yɛ ɔhene a ɔto so awotwe a ɔka baason a wodi kan no ho a ɔrekɔ ne sɛɛ mu.

12 “Mmɛn du a wuhui no yɛ ahene du a womfii wɔn ahenni ase a wɔbɛma wɔn tumi na wɔne aboa no adi hene dɔnhwerew no. 13 Wɔn nyinaa wɔ botae baako, na wɔde wɔn ahooɔden ne wɔn tumi bɛma aboa no. 14 Wɔbɛko atia Oguamma no, na ɔno ne n’akyidifo, agyidifo ne nokwafo a wɔafɛ wɔn no bedi wɔn so, efisɛ ɔyɛ awuranom mu Awurade ne ahene mu Hene.”

15 ɔbofo no nso ka kyerɛɛ me se, “Nsu a wuhuu sɛ oguamanfo no te so no yɛ nkurow ne nkurofo akuwakuw ne aman ne ɔkasa ahorow. 16 Mmɛn du ne aboa a wuhuu no no bekyi oguamanfo no. Wɔbɛfa biribiara a ɛwɔ ne ho ama wada adagyaw. Wɔbɛwe ne nam na wɔde ogya ahyew no. 17 Efisɛ Onyankopɔn de ahyɛ wɔn koma mu se wɔbɛpene so de wɔn tumi ama aboa no na wadi hene kosi sɛ Onyankopɔn asɛm no bɛba mu de ahyɛ ne botae no ma. 18 ɔbea a wuhuu no no yɛ kurow kɛse a edi asase so ahene no so.”

18

Babilonia Asehwe

1 Eyi akyi no, mihuu ɔbofo foforo sɛ ofi ɔsoro reba fam. Na ɔwɔ tumi kɛse na n’anuonyam hyerɛn wɔ asase so nyinaa. 2 ɔteɛ mu denneennen se,

“Wahwe ase! Babilonia Kokuroko ahwe ase!’

Adan ahonhommone tenabea ne ahonhom fi nyinaa ahintawee.

Nnomaafi a wokyi won nyinaa te ne mu.

3 Ode ne nsa a eye n’aguamammō a ano ye den no maa nnipa nyinaa nomee.

Asase so ahene ne no bōō aguaman, na asase so adwumayefo nam n’ahonya mmoroso so nyaa won ho.”

4 Afei metee se nne foforo bi a efi osoro reka se,

“Mumfi, me nkurofo, na moamfa mo ho amfra bone a oye no mu,

na mo ne no ankye n’asotwe!

5 Efise woahehye ne bone se soro tenten, na Onyankopon akae n’awudi no.

6 Senea oyee mo no, monye no saa pēpēpē; nea oyee mo biara no, muntua ne so ka mprenu.

Nsa a ode maa mo no, monhye no nea ano ye den mmoho abien.

7 Momma n’ayayade ne n’awerehow nnōso se anuonyam ne ahonya a ope maa ne ho no.

Efise daa oka se, ‘Mete ha se ohemmea; menyē okunafo, na me werē renhow da!’

8 Eyi nti, n’amanehunu a eye oyare, awerehow ne okom beba ne so da bi.

Na wode ogya ahyew no, efise Awurade Nyankopon a obu no aten no ye okese.

9 “Se asase so ahene a wone no bōō aguaman, dii de no hu hye a worehyew no no wusiu a, wobesu atwa agyaadwo.

10 N’amanehunu no hu a eye nti, wobegyina akyiri asu se,

“‘Due! Due, Ao, kuropon, Ao Babilonia, kuropon a ewo tumi! W’atemu aba donhwerew baako pe mu.’

11 “Aguadifo a wowa asase so nso su no, efise obiara ntō won nneema bio. 12 Obiara ntō sikakokōō ne dwete, abooden abo ne nhene pa, nwera pa ne otamkōkōō ne siriki ne tamkōkōō, ne nnua a eye huam nyinaa ne asonse adwinne nyinaa, adwinne a wode nnua a ne bo ye den aye, asanka ne dade ne abohe-maa, 13 ne pēpē ne mmorōngō, nuhuam

ne kurobow, huamfufu ne nsa ne ngo, asikresiam muhumuhu ne awi, nyemmao ne nguan ne apōnkō ne nteaseenam ne nkoa ne nnipa akra.

14 “Aguadifo no beka se, ‘Nneema pa a wopere hwehwee no nyinaa ayera, na w’ahonya ne w’anuonyam no kō, na wo nsa renka bio.’ 15 Aguadifo a wonyaa won ho wō kurow no mu no begyina akyirikyiri efise wosuro amane a orehu no. Wobesu na wōatwa agyaadwo, 16 na wōaka se:

“‘Due! Due, Ao, kuropon a ofura nwera pa ne tamkōkōō na sika ne aboōdenmmo a nhene pa bobo mu.

17 Donhwerew pe, na saa ahonya dodow yi ase.’

“Hyen mu sahene ne hyen no mu nnipa, mu adwumayefo ne won a wōka ho a wonya won anoduan fi hyen adwumayē mu no nyinaa gyinaa akyirikyiri. 18 Wosui wō bere a wohuu ogya a erehyew no wusiu no, wotee mu kae se ‘Kuropon biara a ne kese te seē mmaa da.’”

19 Wobetow mfutuma agu won atifi na wōasu, atwa agyaadwo se,

“‘Due! Due, wo kuropon, wo a won a wōwō ahyen wō wo mu no nam w’ahonya so yee adefo.

Na donhwerew baako pe mu, woahwere biribiara!’

20 “Momma mo ani nnye wō ne ho, mo osorofol! Momma mo ani nnye, Onyankopon nnipa!

Momma mo ani nnye, asomafo ne adiyifol! Efise Onyankopon abu no aten.”

21 Afei, obōfo hoodenfo bi faa obo a ne kese beye se awiyammo tow kyenee po mu kae se,

“Saa ahooden yi ara na wode betow Babilonia kuropon no akyene, a worenhu no bio.

22 Worente sankubōfo ne nnwontofol, atentebenhyenfo ne torobentohyenfo nka wō mu bio.

Worenhu odwumfo biara wō wo mu bio. Na worente owiyamfo biara nka wō wo mu bio.

23 Kanea hann renhyeren wō wo mu bio. Worente ayeforokunu ne ayeforo

nne wɔ wo mu bio.

W'aguadifo yE wiase mu nnipa atitiriw.
Na wɔde wo ntafowayi adaadaa aman
nyinaa.

²⁴ Ne mu na wohuu adiyifo ne ahotefo
ne wɔn a wokum wɔn wɔ asase so no
nyinaa mogya."

19

Nnipakuw A Wɔwɔ ɔsoro No Ani Gye

¹ Eyi akyi no, metee nne bi te sE nni-
pakuw a wɔwɔ ɔsoro teE mu se,
"Haleluya!

Nkwagye ne anuonyam ne tumi wɔ yEn
Nyankopɔn,

² efisE n'atemma yE nokware,
na eye sE obu u oguamanfo kESE
a ɔde n'aguamammɔ asE asase no
atEn.

Onyankopɔn atwe n'aso, efisE okum n'a-
somfo."

³ Na afei wɔteE mu bio se,
"Haleluya!
Wusiw befi kurow no mu akɔ ɔsoro daa
daa."

⁴ Mpanyimfo aduonu anan ne atesefo
baanan no butubutuu Onyankopɔn a ɔte
n'ahengua so no anim som no. Na wɔteE
mu se,
"Amen, Haleluya!"

⁵ Afei nne bi fi ahengua no so bae se,
"Monkamfo yEn Nyankopɔn,
mo a moyE n'asomfo nyinaa,
mo a musuro no,
akESE ne nkumaa!"

⁶ Afei metee nne bi te sE nnipadom a
ete sE asuworo ne aprannaa a Erepaapae a
eteE mu se,
"Haleluya!

YEn Tumfo Awurade Nyankopɔn di
hene.

⁷ Momma yEn ho nsePEw yEn na yEn ani
nye
na yEnhyE no anuonyam
efisE Oguamma no ayeforohyia adu
a n'ayeforokunu asiesie ne ho.

⁸ Wɔde nwera pa a ani hyerEn na ani tew
maa no sE ɔnhyE."
(Nwera no kyerE ahotefo trennee nneyEe.)

⁹ Afei ɔbofo no ka kyerE me se,
"KyerEW sE, Nhyira nka wɔn a wɔato nsa
afre wɔn wɔ Oguamma no ayeforohyia
anwummere aponto ase." ɔka kaa ho se,
"Eyi yE Onyankopɔn asEm turodo."

¹⁰ Mibutuw ne nan ase pEE sE mesom
no. Nanso ɔka kyerE me se, "NyE saa,
efisE meYE ɔsomfo te sE wo ne wo nu-
anom a wodi Yesu ho adanse no. Som
Onyankopɔn efisE nokware a Yesu daa no
adi no na EhyE adiyifo no nkuran."

Ahene Mu Hene

¹¹ Afei mihuu sE ɔsoro abue a ɔponko
fitaa wɔ ho. Na nea ɔte ne so no din de
"ɔseadeyE ne ɔnokwafo." Nokware na
ogyina so bu atEn na ɔko ne ko. ¹² N'aniwa
te sE ogya a eredEW na ɔhyE ahenkyEW
bebre. Na ɔwɔ din bi a wɔakyerEW
agu ne ho, nanso na obiara nnim din no
nkyerEase ka ne ho. ¹³ Na ɔhyE atade
bi a wɔde anu mogya mu. Na ne din
ne "Onyankopɔn AsEm" ¹⁴ ɔsoro asraafo a
wɔhyehyE nwera fitaa a ani tew a wɔtete
apɔnkɔ fita fitaa so dii n'akyi. ¹⁵ Afoa a ano
yE nnam yiye a ɔde bedi aman so no fii
n'anom bae. Dade pema na ɔde bedi wɔn
so. SEnea wotiatia bobE a EWɔ nsakyiamoa
mu no so no, saa ara na obetiatia nnipa
no so de akyerE Onyankopɔn Tumfo no
abufuw. ¹⁶ Na wɔakyerEW din agu n'atade
mu ne ne srE ho se,

Ahene mu Hene ne Awuranom mu
Awurade.

¹⁷ Afei, mihuu ɔbofo bi a ogyina owia
mu. ɔteE mu guu nnomaa a wɔnam
wim nyinaa so se, "Mommra mmehyia
mu wɔ Onyankopɔn aponto kESE no ase.
¹⁸ Mummedi ahemfo nam ne asafohene
nam ne atumfo nam ne apɔnkɔ ne wɔn
sotefo nam ne adehye ne nkoa ne akESE ne
nketewa nyinaa nam."

¹⁹ Afei mihuu aboa no ne asase so ahene
ne wɔn asraafo a wɔaboa wɔn ho ano
rekɔko atia nea ɔte ɔponko no so no ne
ne dom. ²⁰ Wɔkyeree aboa no ne n'atoro
adiyifo a ɔyEE anwonwade maa no no. Saa
anwonwade no so na ɔnam daadaa wɔn a
wɔde aboa no ahyE wɔn agyirae ne wɔn
a wɔsom aboa no honi no. Wɔtow aboa
no ne atoro adiyifo no anikann guu ogya
ɔtare a sufre na na eredEW wɔ mu no mu.
²¹ Wɔde afoa a efi ɔponkɔkafo no anom
kunkum wɔn asraafo, na nnomaa no dii
wɔn nam sEnea wobetumi.

20

Mfe Mpem Du Afiasenna Ne Ahenni

¹ Afei mihuu ɔbofo bi sE ofi ɔsoro
reba fam a na okura bun no safe ne
nkɔnsɔnkɔnsɔn kESE bi. ² ɔkyeree ɔwo

kese dedaw a oye obonsam no kyekyeree no mfe apem. ³ Oboto no tow no kyenee bun no mu, too mu safe sowa ano senea ebeye a mfe apem no betwa mu. Eno akyi na wobegyaa no kakra.

⁴ Afei mihuu nhengua ne won a wotete so a wama won tumi se wommu aten. Afei mihuu won a esiane se wada nokware ne Onyankopon asem a Yesu kae no adi nti, wadatitwa won ti no akra. Woansom aboa no ne ne honi no. Saa ara nso na wamfa aboa no agyiraehyede ankeka won moma so ne won nsa ho. Wobaa nkwa mu ne Kristo bedii ahene mfe apem. ⁵ Eyi ne awufosore a edi kan. Awufo a waka no annyam kosii mfe apem no akyi. ⁶ Nhyira bebre nka won a wodii kan nyan won fii awufo mu no. Owu a eto so abien no nni won so tumi. Wobeye Onyankopon ne Kristo asoto. Na wone no bedi ahene mfe apem.

⁷ Mfe apem no akyi na wobeyi obonsam afi afiase ho; ⁸ na obeko akodaadaa aman a ewo wiase nyinaa a eye Gog ne Magog. Obonsam beboaboa won a won dodow beye se mpoano nwea ano de won ako oko. ⁹ Wotuu sa koo asase so nyinaa kotwaa Onyankopon nkurofo atenae a eye oman a odo no no ho hyiae. Nanso ogya fi osoro besese won. ¹⁰ Na wotow obonsam a oadaadaa won no nso too ogya tare ne sufere a wode aboa no ne atoro odiiyifo no agu mu no mu. Na wobeye won ayayade awia ne anadwo daa daa.

Atemmu A Etwa To

¹¹ Afei mihuu ahengua fitaa kese bi ne nea ote so no. Asase ne osoro guanee wo n'anim, na wohanu won bio. ¹² Na mihuu awufo akese ne nketewa se wogyinagyina ahengua no anim. Wobuebuee nhoma bebre mu, na wobuee nhoma foforo bi a eye ateasefo nhoma no mu. Wobuu awufo no aten, senea won nnwuma te ne senea wakyere wo nhoma ahorow no mu no. ¹³ Afei po nso dannan n'awufo mae. Owu ne asaman nso de won awufo mae. Na wobuu won nyinaa aten senea won nnwuma te. ¹⁴ Na wotow owu ne asaman guu ogya tare no mu. Saa ogya tare yi ne owuprenu no. ¹⁵ Na wotow obiara a wankyerew ne din angu nkwa nhoma no mu no kyenee ogya tare no mu.

21

Osoro Foforo Ne Asase Foforo

¹ Afei mihuu osoro foforo ne asase foforo, na kan osoro ne kan asase no atwa mu, na po nso nni ho bio. ² Na mihuu Kurow Kronkron a eye Yerusalem foforo se efi Onyankopon ho wo osoro reba fam, a wasiesie ne ho te se ayeforo a orekohyia ne kunu. ³ Metee nne dennen bi fi ahengua no so se, "Afei, Onyankopon atenae wo nnipa mu. One won betena na woye ne nkurofo. Onyankopon no anka ne won betena na waye won Nyankopon. ⁴ Na oberepa won aniwa mu nusu nyinaa. Na owu nni ho bio, na awerehow ne osu ne yaw nni ho bio. Na kan nneema no atwa mu."

⁵ Afei mereye nneema nyinaa foforo! "Oka kyere na nso se, "Kyerew eyi, efise saa nsem yi ye nokware a wode won ho to so."

⁶ Na oka kyere me se, "Wawie! Me ne Alfa ne Omega, Mfiase ne Awie no. Obiara a osukom de no no, mema no nsu a efi nkwa asuti mu anom kwi. ⁷ Obiara a obedi nkonim no benya eyi afa me nkyen. Meye ne Nyankopon na ono nso aye me ba. ⁸ Nanso ahufo ne won a wonnye nni ne akyiwadeyefo ne awudifo ne nguamanfo ne asumanfo ne abosonsomfo ne atorofu nyinaa benya won kyefa wo otare a ogya ne sufere dew wo mu no mu. Eno ne owuprenu no."

Yerusalem Foforo No

⁹ Aboto baason a wokurakura nkuruwa ason a ohaw ason a etwa to no ahye ma wo mu baako baa me nkyen bekae se, "Bra, na mekyere wo Ayeforo a oye Oguamma no yere no." ¹⁰ Honhom no faa me, na oboto no de me koo bepowa tenten bi atifi. Okyerere me Yerusalem, Kurow Kronkron a efi osoro, Onyankopon ho, resian aba fam. ¹¹ Ehyeren Onyankopon anuonyam mu, na ne hyeren no te se aboodemmo a ese ahwehwebo a ani tew se ahwehwe. ¹² Na ne fasu no wo ahoden na aware yiye nso. Apon dumien gu ano a, aboto dumien na wohwe so. Na opon biara so no wakyere Israel mmusuakuw dumien no mu baako din. ¹³ Apon abiisa wo apuei; abiisa wo anafo; abiisa wo atifi na abiisa wo atoe. ¹⁴ Wosii kurow no afasu sii abo dumien a wakyere Oguamma no asomafo dumien no din wo so no so.

¹⁵ Oboto a okasa kyere me no kura sikakokoo pema susudua a wode besuw kurow no, n'apon ne n'afasu. ¹⁶ Na kurow

no ye ahinanan a ne tenten ne ne tɛwɛ ye pɛ. Ɔbofo no de ne susudua no susuw kurow no. Na ne tenten ye kilomita mpem abien ne ahannan (2,400), na ne tɛwɛ, ne soroko ne ne tenten nyinaa ye pɛ. ¹⁷ Ɔbofo no susuw ɔfasu no nso a na ne soroko nso beye se mita adusia. ¹⁸ Ahwehwebo na ɔde too afasu no. Na kurow no de, sikakokoo ankasa a ehyeren te se ahwehwe na wode toe. ¹⁹ Wode aboodemmo ahorow a eye fe na ehyehyee kurow no fapem. Fapem a edi kan ye ahwehwebo. Fapem a eto so abien ye hoabo. Fapem a eto so abiɛsa ye omununkumbo. Fapem a eto so anan ye ahabammono bo. ²⁰ Fapem a eto so anum ye etɔnbo. Fapem a eto so asia ye bogyanambo. Fapem a eto so ason ye sikaberebo. Fapem a eto so awotwe ye apopobiribo. Fapem a eto so akron ye akraatebo. Fapem a eto so du ye denkyemmo. Fapem a eto so dubaako ye wusiwo. Fapem a eto so dumien ye beredumbo. ²¹ Na wode nhene pa dumien na eyee apon dumien no. Wode ahene pa baako na eyee apon no mu biara. Na kurow no abontenkese no ye sika ankasa, kurunnyenn se ahwehwe.

²² Na manhu asɔredan wo kurow no baabiara mu, efise Awurade Nyankopon Tumfo ne Oguamma no ne asɔredan. ²³ Na owia anaa ɔsram hann nhia kurow no, efise na Onyankopon ne Oguamma no anuonyam hyeren wo ho. ²⁴ Ne hann no behyeren asase so aman nyinaa so, na asase so aman so ahene de won ahode beba ho. ²⁵ Wontoto kurow no apon mu. Da biara ano da ho. Efise sum nnuru wo ho. ²⁶ Wode aman no kesitye ne won ahonya beba kurow no mu. ²⁷ Nanso biribiara a eho ntew nko kurow no mu. Saa ara na obi a ɔye aniwude anaa otwa atoro nko mu. Won a wɔkyerew won din ahye Oguamma no nkwa nhoma no mu no nko ara na wɔbeko kurow no mu.

22

Nkwa Asubonten

¹ Ɔbofo no kyerɛɛ me nkwa asubonten a ani tew kurunnyenn se ahwehwe a efi Onyankopon ne Oguamma no ahengua so, ² na esen fa kurow no tempɔn kese no mfimfini. Nkwa dua si asu no fa biara a efe biara esow aba ahorow dumien wo ɔsram biara. Wode so ahaban no sa aman ahorow no yare. ³ Biribiara a ewo Onyankopon

nnome ase no nko kurow no mu. Wobehu Onyankopon ne Oguamma no ahengua wo kurow no mu na n'asomfo besom no. ⁴ Wobehu n'anim na wɔbekyerew ne din agu won moma so. ⁵ Ade rensa wo ho bio, na akanea anaa hann ho nhia, efise Awurade Nyankopon beye won hann na wobedi ade se ahene daa daa.

Kristo Reba

⁶ Afei ɔbofo no ka kyerɛɛ me se, "Saa nsɛm yi ye nokware a wode wo ho to so a, eye. Na Awurade Nyankopon a ɔde Honhom ma adiyifo no somaa ne bofo se ɔmmekyerɛ n'asomfo nea ebeba nnansa yi ara no."

⁷ Yesu kae se, "Muntie! Mereba nnansa yi ara, Nhyira nka won a wotie adiyisem a ewo saa nhoma yi mu no!"

⁸ Me Yohane, mate na mahu saa nneɛma yi nyinaa. Na metee ne nyinaa, huu ne nyinaa wiei no, mibutuwo ɔbofo no a ɔkyerɛ me saa nneɛma yi nyinaa no nan ase pɛɛ se mesom no. ⁹ Nanso ɔka kyerɛɛ me se, "Nyɛ saa! Meyɛ ɔsomfo te se wo nuanom adiyifo ne won a wodi nhoma yi mu nsɛm no so no ara pɛ. Som Onyankopon!"

¹⁰ Na ɔka kyerɛɛ me se, "Nkata saa adiyisem a ewo nhoma yi mu no so, efise bere no abɛn. ¹¹ Obiara a ɔye boɔne no nko so nye boɔne, na nea ɔye fi no nko so nye fi; nea ɔye papa no nko so nye papa, na nea ɔye kronkron no nko so nye kronkron."

¹² Hwe! Mereba ntɛm! Mikura m'akatua se mede rebɛma obiara sɛnea n'adwumayɛ te. ¹³ Mene Alfa ne Omega, Ɔkannifo ne Okyikafo, Mfiase ne Awiei.

¹⁴ "Nhyira nka won a wɔhoro won ntade ma efi, na won na wɔwo ho kwan se wodi nkwa dua no aba na wɔfa kurow no pon no mu. ¹⁵ Na Kurow no akyi na akraman ne asumanfo ne nguamanfo ne awudifo ne abosonsomfo ne won a wɔpɛ atoro na wodi atoro no nyinaa wo.

¹⁶ "Me, Yesu, na masoma me bofo se ɔmmɛbo mo saa nhoma yi nyinaa ho amanneɛ wo asafɔ mu. Meyɛ Dawid busuani. Mene anɔpa nsoromma a ehyeren no."

¹⁷ Honhom no ne ayeforo no se, “Ese se obiara a ɔte saa asEm yi nso ka se, ‘Bral!’ Na nea osukɔm de no no mmra, na nea ɔpe no nso, ommege nkwa nsu no kwa.”

Awiei

¹⁸ Me, Yohane, meɔ obiara a ɔte saa adiyisEm a ewɔ nhoma yi mu no kɔkɔ se: Se obi de bi ka ho a, Onyankɔpɔn de asotwe beka ne haw a wakyere mu wɔ saa nhoma yi mu no ho. ¹⁹ Na se obi nso yi bi fi adiyisEm a ewɔ saa nhoma yi mu no mu a, Onyankɔpɔn beyi ne kyefa a obenya wɔ nkwa dua no ne kurow Kronkron a wɔakyerɛkyere mu wɔ nhoma yi mu no.

²⁰ Nea odi nhoma yi ho adanse no ka se, “Yiw! Mereba ntEm!”

Amen. Bra, Awurade Yesu!

²¹ Yen Awurade Yesu Kristo adom nka ahotefo nyinaa. Amen.

- ³ Hu sE AWURADE ayi nea ɔwɔ nyamesu ama ne ho;
AWURADE betie, sE misu mefrE no a.
- ⁴ SE mo bo fuw a, monnye bɔne;
sE modeda mo mpa so a,
monyE komm na monhwehwe mo koma mu.
- ⁵ Mommɔ afɔre a Efata
na momfa mo werE nhyE AWURADE mu.
- ⁶ Nnipa bebree bisa se:
“Hena na ɔde yiyeyE bebre yEn?”
AWURADE, ma w’anim hann no nhyerEn yEn so.
- ⁷ Fa anigye mmoroso hyE me koma ma bere a wɔn aburow ne nsa foforo abu so no.
- ⁸ Metɔ hɔ, na mada asomdwoe mu,
efisE wo nko ara, AWURADE,
na woma metena dwoodwoo.
Wɔde ma dwonkyerEfo sE wɔmfa atEntEbEn nto.

Dwom 5

Dawid dwom.

- ¹ AWURADE, ye aso ma me nsEm
na dwen m’apinisi ho.
- ² Tie me mmoa ho sufrE,
me Hene ne me Nyankopɔn,
efisE wo na meɔ wo mpaE.
- ³ AWURADE, wote me nne anɔpa;
anɔpa, mede m’adesrE ba w’anim
na mede anidaso twEn.
- ⁴ WonyE Onyankopɔn a w’ani gye bɔne ho;
na amumɔyEfo rentumi ne wo ntena.
- ⁵ Ahantanfo rentumi nnyina w’anim;
wukyi wɔn a wɔyE bɔne nyinaa.
- ⁶ WosEe wɔn a wɔka atosEm;
AWURADE kyi
mogyapEfo ne asisifo.
- ⁷ Nanso me, wo mmɔborɔhunu bebrebe
nti,
mEba wo fi;
na nidi mu na mEkotow
akyerE w’asɔredan kronkron no.
- ⁸ AWURADE kyerE me kwan
wɔ wo trenee mu
m’atamfo nti,
bɔ wo kwan tee wɔ m’anim.
- ⁹ Wɔn anom asEm baako mpo nye nok-
ware;
ɔsEe ahyE wɔn koma ma.

- Wɔn menewa ye ɔda a so abue
wɔde wɔn tEkrEma ka nnaadaasEm.
- ¹⁰ Onyankopɔn, bu wɔn fɔ!
Ma wɔn pɔw bɔne nye wɔn asehwe.
Pam wɔn; esiane wɔn bɔne dodow no nti,
efisE wɔasɔre atia wo.
- ¹¹ Nanso ma wɔn a woguan ba wo nkyEn
no ani nnye;
ma wɔmfa anigye nto dwom daa.
TrEw wo bammɔ mu wɔ wɔn so,
na wɔn a wɔdɔ wo din no
ma wɔn ani nnye wɔ wo mu.
- ¹² AWURADE, ampa ara, wuhyira atre-
neefo;
na wode w’ayamyE twa wɔn ho hyia
sE nkatabo.
Wɔde ma dwonkyerEfo sE ɔmfa
sankuhama nto wɔ Seminit nne so.

Dwom 6

Dawid dwom.

- ¹ AWURADE nka m’anim wɔ w’abufuw mu,
na ntwe m’aso nso wɔ w’abu-
fuwhyew mu.
- ² Hu me mmɔbɔ, AWURADE, efisE meye
mmrEw;
AWURADE sa me yare
na me nnompe wɔ ahoyeraw mu.
- ³ Me kra wɔ ahohia mu.
Enkosi da bEn, Ao AWURADE, enkosi
da bEn?
- ⁴ San bra, AWURADE, na begye me nkwa;
gye me, wo dɔ a enni nhuammɔ no
nti.
- ⁵ Obi a wawu no renkae wo da,
hena na ofi ɔda mu kamfo wo?
- ⁶ Apinisi ama mayE mmerEw.
Anadwo mu nyinaa mede agyaad-
wotwa fɔw me mpa,
na me nusu fɔw me sumii.
- ⁷ AwerEhow ama m’ani so ayE me kusuu.
Eredum; m’atamfo nyinaa nti.
- ⁸ Mo nneɔneyEfo, montwe mo ho mfi me
ho!
efisE AWURADE ate me sufrE.
- ⁹ AWURADE ate me mmɔborɔsu;
AWURADE tie me sufrE.
- ¹⁰ M’atamfo nyinaa anim begu ase
na wɔn ho adwiriw wɔn;
na wɔapatuw de fere asan wɔn akyi.

Dwom 7

Dawid adere dwom a Benyaminni Kus nsem nti uto maa AWURADE.

- 1 AWURADE me Nyankopon, miguan toa wo; Gye me fi won a wotaa me nyinaa nsam,
- 2 anye saa a wobetetew me mu se gyata na wotetetew me mu asinasin a obiara rentumi nnye me.
- 3 AWURADE me Nyankopon, se maye eyi na se afodi aba me so a,
- 4 se maye bone atia nea one me te yiye, anaase mabo me tamfo koron kwa a,
- 5 eno de ma m'atamfo ntaa me na wommeto me; ma wontiatia me so wo fam, na womma me funu nna mfutuma mu.
- 6 Sore wo w'abufuw mu, AWURADE! Sore tia m'atamfo abufuw. Nyan, me Nyankopon; hye atentrenee mmara.
- 7 Ma nnipadom mmetwa wo ho nhyia. Fi osoro ho di won so;
 - 8 ma AWURADE mmu nnipa no aten.
 Bu me aten, AWURADE senea me trenee te, senea me nokwaredi te, Ao, Osorosoroni.
- 9 Onyankopon treneeni, wo a wohwehwe adwene ne koma mu, fa amumoye basabasaye bra awiei na ma atreneefo nnya bamm.
- 10 Me nkatabo ne Osorosoro Nyankopon nea ogye koma mu treneeni no.
- 11 Onyankopon ye otemmufo treneeni, Onyame a oda n'abufuwhyew adi da biara.
- 12 Se wansesa n'adwene a, obesew n'afoa ano; obekuntun ne tadua na ode bemma ahye mu.
- 13 Wasiesie n'akode a eye hu; aye ne bemma a eredew no krado.
- 14 Nea onyinsen amumoye na basabasaye ahye no ma no, owo nnaadaa.
- 15 Nea otu tokuru, na oyi mu dote no hwe tokuru a watu no mu.
- 16 Ohaw a ode ba no dan bo n'ankasa so; ne basabasaye bo n'ankasa ti so.

- 17 Mede aseda bema AWURADE, ne trenee nti, na mato ayeyi dwom ayi AWURADE, Osorosoroni no din aye. Wode ma dwonkyerefo se wonto no "git-tit" sanku nne so.

Dwom 8

Dawid dwom.

- 1 AWURADE, yen AWURADE, wo din keseye ada adi wiase mmaa nyinaa.
- Wode w'anuonyam atimtim osoro noho,
- 2 mmofra ne nkokoaa mpo de won ano kamfo wo, w'atamfo nti; na wode bo atamfo ne aweretofe ano.
- 3 Se mehwe wo osorosoro, wo nsateaa ano adwuma; osram ne nsoromma a wode obiara asi n'afa a,
- 4 onipa ne hena a wokae no, na onipa ba nso ne hena a w'ani ku ne ho?
- 5 Woboo no ma oye akumaa kakra sen abofo na wode w'anuonyam ne nidi abo no abotiri.
- 6 Woyee no osodifo maa wo nsa ano nnwuma wode nneema nyinaa ahye n'anan ase;
- 7 nguankuw ne anantwikuw nyinaa ne wuram mmoa nso,
- 8 wim nnomaa ne po mu mpataa, nea enenam po mu akwan so nyinaa.

- 9 AWURADE, yen AWURADE, wo din ye kese wo asase nyinaa so! Wode ma dwonkyerefo. Woto no senea woto "oba no wu".

Dwom 9

Dawid dwom.

- 1 AWURADE, mefi me koma nyinaa mu ada wo ase. MEka w'anwonwade no nyinaa.
- 2 Mema m'ani agye na madi ahurusi wo wo mu. Meto ayeyi dwom ama wo din, Osorosoroni.
- 3 M'atamfo san won akyi;

- wɔtɛw hwe, na wowuwu wɔ
w'anim.
- ⁴ Woadi m'asɛm ama me, na menya m'a-
hofadi;
woatena w'ahengua so, abu
atɛntrenee.
- ⁵ Woatwe amanaman no aso, na woasɛɛ
amumɔyɛfo.
Woapepa wɔn din a wɔrenkae wɔn
bio.
- ⁶ Ɔsɛɛ a enni awiei ato ɔtamfo no,
woatutu wɔn nkuroƆn;
na wɔnkae wɔn bio mpo.
- ⁷ AWURADE di hene daa daa;
wasi n'atammu ahengua.
- ⁸ Ɔde trenee bebu wiase atɛn;
ɔde atɛntrenee bedi nnipa no so.
- ⁹ AWURADE yɛ guankɔbea ma wɔn a wodi
wɔn nya no,
ɔyɛ abandennen wɔ ahohia mmere
mu.
- ¹⁰ Wɔn a wonim wo din no de wɔn ho bɛto
wo so,
efisɛ, wo AWURADE, wunnyaw obiara
a ɔhwehwe wɔ no mu da.
- ¹¹ Monto ayeyi dwom mma AWURADE a
ɔte ahengua so wɔ Sion;
mompae mu nka nea wayɛ wɔ
amanaman no mu.
- ¹² Na ɔkae nea ɔtɔ mogya so were no;
ommu n'ani ngu ɔbrɛfo sufɛ so.
- ¹³ AWURADE, hwe sɛnea m'atamfo teetee
me!
Hu me mmɔbɔ na yi me fi owu apon
ano,
- ¹⁴ na matumi apae mu aka w'ayeyi
wɔ Ɔbabea Sion apon ano,
na madi ahurusi wɔ wo nkwaye no
mu ho.
- ¹⁵ Amanaman mufo atɔ amoa a wɔatu no
mu;
afiri a wosum hintaw no ayi wɔn
anan.
- ¹⁶ AWURADE atɛntrenee da no adi;
amumɔyɛfo nsa ano adwuma ayi
wɔn.
- ¹⁷ Amumɔyɛfo san kɔ ɔda mu,
amanaman a wɔn werɛ fi
Onyankopɔn nyinaa.
- ¹⁸ Nanso ɛnyɛ daa na ne werɛ befi ohiani,
anaasɛ mmɔborɔni anidaso bɛyera
korakora.

- ¹⁹ Sore! AWURADE, mma ɔdesani nni
nkonim,
bu amanaman no atɛn wɔ w'anim.
- ²⁰ Bɔ wɔn hu, AWURADE;
na ma wonhu sɛ, wɔyɛ adesa bi kekɛ.

Dwom 10

- ¹ Adɛn, AWURADE, na wugyina akyirikyiri
saa?
Adɛn na wode wo ho ahintaw wɔ
amanehununu mmere mu yi?
- ² Omumɔyɛfo de ahantan taataa
mmɔborɔfo,
wɔn a ne nneyɛɛ mfiri yiye wɔn no.
- ³ Ɔde nea ne koma hwehwe hoahoa ne ho;
ohyira odifudepɛfo na oyi AWURADE
ahi.
- ⁴ Ahantan nti omumɔyɛfo nhwehwe
AWURADE;
ne nsusuwii mu no Onyankopɔn nsi
hwee.
- ⁵ N'akwan nyinaa mu odi yiye;
ɔma ne ho so, na wo mmara mfa no
ho;
na odi n'atamfo nyinaa ho fɛw.
- ⁶ Ɔka kyerɛ ne ho se: "Hwee remma
minhinhim;
m'ani begye daa, na merenkɔ amane-
hununu mu da."
- ⁷ Nnome, atoro ne ahunahuna ahye
n'anom ma;
ɔhaw ne mmusu hyɛ ne tɛkrɛma ase.
- ⁸ Ɔtɛw bɛn nkuraa no;
ofi ahintawee kum nea onnim hwee,
ohintaw hwe wɔn a ɔrehwehwe wɔn
ayɛ wɔn bɔne no.
- ⁹ Ɔte sɛ gyata a wahintaw;
ɔtɛw sɛ ɔbɛkyere mmɔborɔni;
ɔkyere wɔn twe wɔn ase de wɔn kɔ
ne bon mu.
- ¹⁰ Ɔdwerɛw wɔn a ɔkyere wɔn no ma
wɔtɔ beraw;
na ɔde n'ahooɔden ka wɔn hyɛ.
- ¹¹ Ɔka kyerɛ ne ho se, "Onyankopɔn were
afi;
wayi n'ani a fi so na onhu."
- ¹² Sore, AWURADE! Ma wo nsa so,
Onyankopɔn.
Mma wo werɛ mfi wɔn a wonni
aboafa.
- ¹³ Adɛn nti na omumɔyɛfo yi Onyankopɔn
ahi?
Adɛn nti na ɔka kyerɛ ne ho se,
"Ɔremfrɛ me akontaabu so?"

- ¹⁴ Nanso wo, Onyankopɔn, wuhu amane-
hunufo haw;
na waye w'adwene se wobehwe.
Mmɔborɔni de ne ho ma wo;
wo na woye ayisaa boafɔ.
¹⁵ Bubu omumɔyefo ne ɔbɔnefo aprɛw;
frɛ no na ommebu n'amumɔyɛ ho
nkontaa,
n'amumɔyɛ a anka wɔrenhu no.
¹⁶ AWURADE ye ɔhene daa nyinaa;
amanaman no bɛyera n'asase so.
¹⁷ AWURADE, wutie mmɔborɔfo adesɛ;
wohye wɔn nkuran, na wutie wɔn
sufɛ,
¹⁸ na wudi ma ayisaa ne nea wɔhye no so,
sɛnea ɛbɛyɛ a ɔdesani a ofi asase mu
renhunahuna bio.
Wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 11

Dawid dwom.

- ¹ AWURADE mu na mede me werɛ ahyɛ.
Adɛn na wutumi ka kyerɛ me se,
"Tu te se anomaa kɔ wo bepɔw so.
² Na hwɛ, amumɔyefo akuntun wɔn ta
mu,
na wɔde wɔn mmɛmma asisi ahama
so
se wɔbetow wɔ sum mu
de awɔ koma mu ahotɛfo.
³ Se wɔresɛɛ fapɛm no a,
dɛn na ɔtreneeni betumi ayɛ?"
⁴ AWURADE wɔ n'asɔredan kronkron no
mu;
AWURADE te ne soro ahengua so.
ɔhwɛ nnipa mma,
n'ani hwehwe wɔn mu.
⁵ AWURADE hwehwe ɔtreneeni mu,
na amumɔyefo ne wɔn a wɔpɛ
basabasayɛ de,
ne kra kyi wɔn.
⁶ ɔbetɔ ogyatannaa ne sufɛ a ɛredɛw
agu amumɔyefo so;
na mframa a mu ye hyew bɛyɛ wɔn
kyɛfa.
⁷ AWURADE ye ɔtreneeni,
na ɔpɛ atɛntrenee;
wɔn a wɔtɛɛ no behu n'anim.
Wɔde ma dwonkyerɛfo se wɔnto no wɔ
"Seminit" sanku nne so.

Dwom 12

Dawid dwom.

- ¹ Boa yɛn, AWURADE, na nyamesurofo asa;

- nokwafo ayera wɔ nnipa mu.
² Obiara di atoro kyerɛ ne yɔnko;
wɔn ano a ɛɛfɛdɛfɛ no ka
nnaadaasɛm.
³ Ma AWURADE ntwa nnaadaa ano
ne tɛkrɛma biara a ɛhoahoa ne ho
nkyene;
⁴ nea ɛka se, "Yɛde yɛn tɛkrɛma bedi
nkonim;
yɛn ano bedi ama yɛn, na hena na odi
yɛn so tumi?"
⁵ "Esiane ɔhyɛ a wɔde hyɛ mmɔborɔni
ne ohiani apinisi no nti,
mɛsɔrɛ afei," AWURADE na ose.
"Mɛbɔ wɔn ho ban afi wɔn a wɔhaw
wɔn no ho."
⁶ AWURADE asɛm ye nokware
te se dwetɛ a wɔason so wɔ fononoo
mu,
na wɔahoa ho mpɛn ason.
⁷ AWURADE, wobɛkora mmɔborɔni
na woabɔ yɛn ho ban afi saa nnipa yi
ho afebɔɔ.
⁸ Amumɔyefo nenam sɛnea wɔpɛ,
bere a adesamma de nidi ma afide.
Wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 13

Dawid dwom.

- ¹ AWURADE enkosi da bɛn? Wo werɛ befi
me afebɔɔ ana?
Enkosi da bɛn na wode w'anim be-
hintaw me?
² Enkosi da bɛn na mene m'adwennwene
bedi apɛpɛrɛ
na awɛrɛhow ahyɛ me koma mu daa?
M'atamfo nni me so nkonim nkosi da
bɛn?
³ Twa w'ani hwɛ me na bua me, AWURADE,
me Nyankopɔn.
Ma m'ani so nyɛ hann, na manna owu
nna.
⁴ Me tamfo bɛka se, "Madi ne so nkonim."
Na m'ahohiahiafo bedi ahurusi bere a
mahwe ase.
⁵ Nanso mede me ho to wo dɔ a ɛnsa da no
so;
me koma di ahurusi wɔ wo nkwagye
mu.
⁶ Mɛto dwom ama AWURADE,

efise ɔne me adi no yiye.
Wode ma dwonkyerefo no.

Dwom 14

Dawid dwom.

¹ ɔkwasea ka wɔ ne koma mu se,
“Onyankorɔn bi nni ho.”
Wɔapɔrɔw, na wɔn nneyee ye fi
na wɔn mu biara nni ho a ɔye ade pa.

² AWURADE fi ɔsoro hwe
adesamma wɔ fam
se obehu wɔn mu bi a wɔwɔ ntease,
anaa ebinom a wohwehwe
Onyankorɔn.

³ Nanso nnipa nyinaa atwe wɔn ho afi
Onyankorɔn ho;
wɔn nyinaa aye bone.
Obiara nni ho a ɔye papa.
ɔbaako mpo nni ho.

⁴ Enti abonefo rensua nyansa ana?
Wowe me nkurofo te sɛnea nnipa di aduan.
Wonnusu mfrɛ AWURADE?

⁵ Nanso wonni, ehu akyekyere wɔn,
efise Onyankorɔn te wɔn a wɔteɛ
mu.

⁶ Mo nneboneyefo sɛe ahiafo nhyehyee,
nanso, AWURADE ne wɔn guankɔbea.

⁷ Ao, Israel nkwagye mfi Sion mmra!
AWURADE besan de ne nkurofo agyapade
ama wɔn.
Na Yakob adi ahurusi, na Israel ani
agye!

Dwom 15

Dawid dwom.

¹ AWURADE, hena na ɔbetena wo kronkron-
nbea ntamadan no mu?
Hena na ɔbetena wo bepɔw kronkron
no so?

² Nea ne ho nni asɛm
na ɔye nea eteɛ,
nea oka nokware a efi ne koma mu
³ na ɔmfa ne tekrɛma nɛse nnipa
nea ɔnye ne yɔnko bone
na ommu ne yɔnko nipa abomfiaa,

⁴ nea obu afideyɛni animtiaa
na ɔde nidi ma wɔn a wosuro AWU-
RADE,

nea odi ne ntam so,
bere a etia no mpo,
⁵ nea ɔde ne sika bɔ bosea a onnye nsiho

na onnye adanmude ntia nea odi
bem.

Nea ɔye eyinom no
renhinhim da.

Dwom 16

Dawid mpaebɔ.

¹ Bɔ me ho ban, me Nyankorɔn,
na wo mu na minya guankɔbea.

² Meka kyerɛɛ AWURADE se,
“M’Awurade ne wo;
minni ade pa biara ka wo ho.”

³ Ahotefo a wɔwɔ asase no so de,
wɔne anuonyamfo a
m’anigye wɔ wɔn mu.

⁴ Wɔn a wodi anyame afoforo akyi no,
wɔn awerɛhow bɛdɔɔso.
Merengu mogya nsa mma saa anyame no
na meremfa m’ano mmɔ wɔn din.

⁵ AWURADE, wode me kyɛfa ne me kuruwa
ama me;
woama me kyɛfa anya bammɔ.

⁶ M’ahye akɔdeda mmeae a eye ama me;
ampa ara mewɔ agyapade a ho ye
anigye.

⁷ Mɛkamfo AWURADE a otu me fo;
na anadwo mpo, me koma
kyerɛkyere me.

⁸ Mihu AWURADE wɔ m’ani so daa nyinaa.
Esiane sɛ ɔwɔ me nsa nifa nti,
merenhinhim da.

⁹ Eno nti, me kra ani gye, na mede me
tekrɛma di ahurusi;
me nipadua nso bɛhome asomdwoe
mu,

¹⁰ efise, worennyaw me awufo mu.
Na woremma wo Kronkronni no
mpɔrɔw.

¹¹ Woakyerɛ me nkwagye kwan,
na wobɛma m’ani agye wɔ w’anim,
na anigye a ɛrensa da wɔ wo nifa so.

Dwom 17

Dawid Mpaebɔ.

¹ AWURADE, tie me trenee abisade;
tie me sufrɛ.

Ye aso ma me mpaebɔ;
nea emfi nnaadaa anofafa mu.

² Ma me bambu mfi wo;
ma w’ani nhu nea eyɛ pɛ.

³ Wopɛɛɛɛ me koma mu,
wohwehwe me mu anadwo,

na wosɔ me hwε de, nanso wubehu sε
minsusuw bɔne bi ε;
m'ano nkaa bɔne bi ε.

⁴ Nnipa nneyεε fam no,
anom asεm nti

matwe me ho afi
basabasayεfo akwan ho.

⁵ Menam w'akwan so daa;
me nan nhintiw ε.

⁶ Misu mεfrε wo, Onyankopɔn
na wubegye me so;
yε aso ma me na tie me mpaebɔ.

⁷ Da wo dɔ nwonwaso no adi;
wo a wode wo nsa nifa
gye wɔn a wɔde wɔn ho to wo so no nkwa
fi wɔn atamfo nsam no.

⁸ Hwε me so sε obi a wɔdɔ no;
fa me sie wo ntaban nwini no ase,

⁹ fi amumɔyεfo a wɔretaataa me no nsam,
m'atamfo a wɔatwa me ho ahyia no.

¹⁰ Wopirim wɔn koma,
na wɔkasa ahantan so.

¹¹ Wɔadi me ntεntε, afei wɔatwa me ho
ahyia;
wɔn ani abere sε wɔbεbɔ me ahwe
fam.

¹² Wɔte sε gyata a hanam ho kɔm de no,
te sε gyata kεse bi a wabutu wɔ
ahintawee.

¹³ Sɔre, AWURADE!
Wone wɔn mfa mmɔ ani na ka wɔn
hyε;
fa w'afɔa no gye me fi amumɔyεfo no
nsam.

¹⁴ AWURADE, fa wo nsa
gye me fi nnipa a wɔte sεε nsam;
asase so nnipa a wɔn akatua wɔ nkwa
yi mu no.

Womma ɔkɔm nne wɔn a w'ani ku wɔn
ho;
wɔn mmabarima wɔ bebreε,
na wɔkora agyapade ma wɔn mma.

¹⁵ Na me trenee mu, mehu w'anim;
sε minyan na mihu wo a me koma
bεtɔ me yam.

Wode ma dwonkyerεfo.

Dwom 18

AWURADE akɔa Dawid dwom. Ɔtoo saa
dwom yi maa AWURADE, bere a ogyee no
fii n'atamfo nyinaa ne Saulo nsam no.

¹ Medɔ wo, AWURADE, m'ahɔɔden.

² AWURADE ne me botantim;
m'aban ne me gyefo;
me Nyankopɔn yε me botan.

Ne mu na minya me hintabea.
Ɔyε me nkatabo, me nkwaye abεn
ne m'abandennen.

³ Misu frε AWURADE; ɔno na ayeyi sε no,
efisε ogye me fi m'atamfo nsam.

⁴ Owu nkɔnsɔnkɔnsɔn kyekyeree me;
na ɔsε asorɔkye bu faa me so.

⁵ Ɔda mu hama kyekyerεe me;
mihyiaa owu mfiri.

⁶ M'ahohia mu, misu frεε AWURADE.
Misu frεε me Nyankopɔn hwehwεε
mma.

Ofi n'asɔrefi hɔ tee me nne;
me sufrε baa n'anim, na εkɔɔ n'a-
som.

⁷ Asase wosowee na ehinhimii,
na mmepɔw fapem wosowee
wosuroe, efisε na ne bo afuw.

⁸ Wusiw fii ne hwene mu;
ogyafraama fii n'anom,
na nnyansramma dεw fii mu.

⁹ Ofii ɔsoro baa fam;
na omununkum kabii duruu n'anan
ase.

¹⁰ Ɔte kerubim so tu kɔɔ soro;
gyaagyaa ne ho wɔ mframa ntaban
so.

¹¹ Ɔde sum kataa ne ho,
osu a amuna tumm atwa ne ho ahyia.

¹² Hann kεse hyerεn wɔ n'anim,
na omununkum a mparuwbo ne any-
inam wɔ mu fii ne ho hyerεn mu
bae.

¹³ AWURADE bobɔɔ mu fii ɔsoro;
Ɔsorosoroni no nne gyigyee bio.

¹⁴ Ɔtow ne bεmma no de bɔɔ atamfo no
ahwete,
ɔde anyinam a ano yεn den pam wɔn.

¹⁵ Po mu abon ho yiyii
na asase nnyinaso ho daa hɔ,
esiane w'animka ne ahomegu a efi wo
hwene mu no nti,
AWURADE.

¹⁶ Ofi soro baa fam besoo me mu;
ɔtwee me fii nsu a mu dɔ mu.

¹⁷ Ogyee me fii me tamfo hɔɔdenfo nsam,
wɔn a wɔn ani sa me, na wɔn ho ye
den dodo ma me no.

¹⁸ Wɔbaa me so wɔ m'amanehunu da mu,
nanso AWURADE maa me so,

¹⁹ wode me baa baabi a hɔ trεw;
ogyee me, efisε n'ani sɔɔ me.

- 20 AWURADE ne me adi no sEnea me trenee te;
wahwE me nsa a ho tew so atua me ka.
- 21 Manantew AWURADE akwan so.
Mentwee me ho mfii me Nyankopɔn ho nkɔyE bɔne E.
- 22 Madi ne mmara nyinaa so:
mimmuu n'ahyEde so.
- 23 Me ho nni aSEM wɔ Onyankopɔn anim, na matwe me ho afi bɔne ho.
- 24 AWURADE agyina me treneeYE ne me nsa a ho tew wɔ n'anim no so atua me ka.
- 25 Woda wo ho adi sE ɔnokwafɔ kyere wɔn a wodi nokware,
wɔn a wodi mu nso wokyerE wɔn sE wodi mu.
- 26 Woye kronkron ma wɔn a woyE kronkron,
na amumɔyEfo de, wukyi wɔn.
- 27 Wugye ahobrEasefo nkwa,
na wobrE ahantanfo ase.
- 28 AWURADE, woma me kanea hyeren.
Yiw, woma me sum dan hann.
- 29 W'ahɔɔden a wode ma me nti, mitumi ka asraafo gu;
me Nyankopɔn nti, mitumi foro ɔfasu.
- 30 Onyankopɔn de, n'akwan yE pE;
AWURADE bɔhyE nyinaa ba mu.
ɔye nkatabo
ma wɔn a wɔhwehwe bammɔ wɔ ne mu.
- 31 Na hena na ɔye Onyankopɔn ka AWURADE ho?
Hena na ɔye ɔbotan no? Gye sE yEn Nyankopɔn no.
- 32 EyE Onyankopɔn na ɔma me ahɔɔden, na ɔma me kwan yE pE.
- 33 ɔma m'anammɔn ho yE hare sE ɔforote de.
ɔma me gyina sorɔnsorɔmmae.
- 34 Osiesie me ma ɔko,
na me basa tumi kuntun kɔbere mfrafrae tadua.
- 35 Wode wo ogye boa me nkatabo,
na wo nsa nifa ma me gyina.
Wobre wo ho ase ma meYE ɔkEse.
- 36 Woabɔ kwan tEtrE ama m'anan sEnea me nkotodwe rengurow.
- 37 Metaa m'atamfo kɔtoo wɔn;
mansan m'akyi kosii sE mesEee wɔn.

- 38 MEdwerEW wɔn, na wɔantumi ansɔre, wɔhwehwee ase wɔ m'anan ase.
- 39 Wode akodi ahɔɔden maa me;
womaa m'atamfo bɔɔ wɔn mu ase wɔ me nan ase.
- 40 Womaa m'atamfo dan wɔn ho guanee, na mesEe wɔn a wɔtan me.
- 41 Wosu hwehweE mmoa, nanso obiara ammegye wɔn,
wɔfrE AWURADE, nanso wammua.
- 42 Meyan wɔn sE mfutuma a mframa bɔ gu;
mihwiee wɔn guu sE mmɔnten so dontori.
- 43 Woagye me afi nnipa no ɔfow mu,
woaye me amanaman no ti;
nnipa a minnim wɔn abeyE m'a-somfo.
- 44 Wɔte me nka pE a, woyE osetie ma me;
ananafo kotow m'anim.
- 45 Wɔn nyinaa botobotow;
wofi wɔn abandennen mu ba ahopopo so.
- 46 AWURADE te ase! Ayeyi nka me Botan!
Wɔmma Onyankopɔn, me Gyefo no din so!
- 47 ɔno ne Onyankopɔn a ɔtɔ were ma me,
ɔno na ɔka amanaman hyE m'ase,
- 48 ɔno na ogye me fi m'atamfo nsam.
Wopagyaw me sii m'atamfo so,
wugyee me fii basabasayEfo nsam.
- 49 Eno nti, mEkamfo wo wɔ amanaman mu, Ao AWURADE.
MEto ayeyi dwom ama wo din.
- 50 Wode nkonimdi akEse ama wo hene;
woda ɔɔ a Ensa da adi kyere nea woasra no ngo,
wode kyere Dawid, ne n'asefo afebɔɔ.
Wɔde ma dwonkyerefo.

Dwom 19

Dawid dwom.

- 1 ɔsoro ka Onyankopɔn anuonyam!
Wim pae mu ka ne nsa ano adwuma,
- 2 Da biara, wokasa;
anadwo biara, wɔda nimdeE adi.
- 3 Wonni ɔkasa, wɔnnka nSEM;
wɔnnnte wɔn nne.
- 4 Wɔn nne akodu asase so mmaa nyinaa,
na wɔn nSEM nso akodu asase ano.

Onyankopɔn asi ntamadani ama owia wɔ ɔsoro hɔ.

5 Ete sE ayeforokunu a ofi ne pia mu,

te sE ɔbran a ne ho pere no sE obetu
ne mmirika.

6 Epue wɔ ɔsoro fa baabi
na atwa ne ho akosi ano;
biribiara nsiw ne hyew ho kwan.

7 AWURADE mmara yE pE,
Ekanyan ɔkra no.

Ahotoso wɔ AWURADE nhyehyEe mu,
Ema nea onnim nyansa hu nyansa.

8 AWURADE ahyEde teE;
Ema koma mu anigye.

AWURADE ɔhyE nSEM mu da hɔ;
na ebue ani.

9 AWURADE suro yE kronkron,
ete hɔ daa.

AWURADE mmara nSEM yE nokware
na ne nyinaa teE.

10 Esom bo sen sikakɔkɔ
Esen sikakɔkɔ kann;

EyE dE sen Ewo,
Esen Ewo a efi EwokyEM mu.

11 Wɔnam so bɔ wo somfo kɔkɔ se,
sodi so akatua yE bebre.

12 Hena na ohu n'ankasa mfomso?
Fa me mfomso a ahintaw kyE me.

13 Bɔ w'akoa ho ban fi ɔboaye bɔne ho,
na anhyE me so.

Eno na eBema madi bem,
a merenni fɔ wɔ bɔne akESE ho.

14 Ma m'anom nSEM ne me koma mu ad-
wene

nyE nea ESɔ w'ani, AWURADE
me Botan ne me Gyefo.

Wɔde ma dwonkyerEfo.

Dwom 20

Dawid dwom.

1 AWURADE ntie wo wɔ w'ahohia mu;
Yakob Nyankopɔn din mmɔ wo ho
ban.

2 ɔmfa mmoa mfi kronkronbea hɔ mmɛ
wo,
na omfi Sion mmehyE wo den.

3 ɔnkae w'afɔrebo nyinaa,
na ɔmma wo hyew afɔre nsɔ n'ani.

4 ɔmma wo nea wo koma pE,
na wo nhyehyEe nyinaa nyE yiye.

5 YEbebo ose bere a woadi nkonim,
na yeama yen frankaa so wɔ yen
Nyankopɔn din mu.

AWURADE nyE w'abisade nyinaa mma wo.

6 Afei mahu sE AWURADE ma nea wasra no
no nkonimdi,

ofi ne kronkronbea wɔ ɔsoro gye no
so,

ɔde ne nkonimdi tumi a Ewɔ ne nsa
nifa mu no.

7 Ebinom de wɔn ho to wɔn nteaseEnam
so

na afoforo nso, wɔn apɔnkɔ so,
nanso yen de, yede yen ho to AWU-
RADE yen Nyankopɔn din so.

8 WɔbrE wɔn ase ma wɔhwehwe ase,
na yen de, yEsɔre gyina kirebenn.

9 AWURADE, ma ɔhene nkonimdi!
YEfrE a, gye yen sol

Wɔde ma dwonkyerEfo.

Dwom 21

Dawid dwom.

1 AWURADE, ɔhene di anigye wɔ
w'ahoɔden mu.

N'ani gye mmoroso wɔ nkonimdi a
woma no nti!

2 Woama no nea ne koma pE;
woamfa n'abisade ankame no.

3 Wode nhyira a edi mu hyiaa no
na wode sikakɔkɔ ankasa
ahenkyew hyEE no.

4 Obisaa wo hɔ nkwa, na wode maa no,
nna tenten a enni awiei.

5 Nkonimdi a woma no nti, n'anuonyam so;
wode kEsEYE ne nidi adom no.

6 Ampa ara, woama no nhyira a Ensa da
na woama no ahoSEPEW wɔ w'anim
anigye mu.

7 ɔhene no de ne ho to AWURADE so;
ɔsorosoroni no nokware dɔ no nti,
ɔrenhinhim.

8 Wo nsa beka w'atamfo nyinaa;
wo nsa nifa beso wɔn a wokyi wo no
mu.

9 Bere a wubeyi wo ho adi no
wobEYE wɔn sE fononoo a mu adɔ.
AWURADE fi n'abufuwhyew mu beMene
wɔn,
na ne gya no ahyew wɔn.

10 WobEtɔre wɔn ase wɔ asase so,
na wɔn asefo afi adesamma mu.

11 Ewɔ mu sE wɔbɔ pɔw tia wo
na wɔyE nhyehyEe bɔne, nanso
wɔrenni nkonim;

12 efise wobEMA wɔasan wɔn akyi
bere a woatwe beMma akyerE wɔn so
no.

13 Yεma wo so, AWURADE, wɔ w'ahooden mu;
yεβeto nnwom na yeakamfo wo kεseyε.
Wode ma dwonkyerefo. Woto no sεnea woto "Adekyee forote" dwom.

Dwom 22

Dawid dwom.

- 1 Me Nyankopɔn, me Nyankopɔn, adɛn nti na woagyaw me?
Adɛn nti na me nkwaye ne wo ntam aware,
adɛn na m'apinisi nsɛm ne wo ntam aware?
- 2 Me Nyankopɔn, misu frɛ wo awia, nanso wunnye me so,
mefrɛ wo anadwo, nanso minnya ohome.
- 3 Nanso wɔasi wo hene sɛ ɔkronkronni;
wo na Israel kamfo wo.
- 4 Wo mu na yɛn agyanom de wɔn werɛ hyɛ;
wogyee wo dii, na wugyee wɔn.
- 5 Wosu frɛɛ wo na wugyee wɔn,
wode wɔn ho too wo so na woanni wɔn nhuammɔ.
- 6 Nanso meye osunson, na menyɛ onipa nnipa bɔ me ahohora na wobu me animtiaa.
- 7 Obiara a ohu me di me ho fɛw;
wotwa me adapaa, wosow wɔn ti ka se:
- 8 "ɔde ne ho to AWURADE so;
ma AWURADE mmege no.
Ma ommɛboa no,
efisɛ ɔwɔ no mu anigye."
- 9 Wo na wuyii me fii awotwaa mu bae na womaa me de me ho too wo so bere a mitua me na nufu ano mpo.
- 10 Efi m'awo mu na wode me too wo so;
efi me na yafunu mu, woayɛ me Nyankopɔn.
- 11 Ntwe wo ho mfi me ho!
Efisɛ amane abɛn na ɔboafo nni baabi.
- 12 Anantwinini bebree atwa me ho ahyia;
Basan anantwinini a wɔn ho ye den atwa me ho ahyia.
- 13 Gyata a wɔboboɔ mu na wɔtetew wɔn hanam mu

abuebue wɔn anom tɛtrɛɛ de kyere me.

- 14 Wɔahwie me agu sɛ nsu,
na me nnompe nyinaa ahodwow.
Me koma adan amane;
anan wɔ me mu.
- 15 M'anom ayow te sɛ kyɛmfɛre mu.
Na me tɛkrɛma atare m'anom.
Wode me to owu mfutuma mu.
- 16 Akraman atwa me ho ahyia,
nneɔneyɛfo kuw atwa me ahyia,
wɔahwirew me nsa ne m'anan mu.
- 17 Me nnompe nyinaa gu petee mu;
M'atamfo hwɛ me haa na wɔserew me.
- 18 Wɔkyɛ me atade mu fa,
na wɔbɔ me ntama so ntonto.
- 19 Na wo, AWURADE, ntwe wo ho;
wone m'ahooden, bra ntɛm beboa me.
- 20 Gye me kra fi afoa ano;
gye me nkwa a εsom bo no fi akraman tumi ase.
- 21 Gye me nkwa fi gyata anom;
gye me fi εko mmɛn so.
- 22 Mɛbɔ wo din akyerɛ me nuanom;
mɛkamfo wo wɔ wɔn a wɔahyia ho no nyinaa anim.
- 23 Monkamfo AWURADE, mo a musuro no no!
Mo a moyɛ Jakob asefo, monhyɛ no anuonyam!
Mo Israel asefo nyinaa, munnɔ no ni!
- 24 Ommuu n'ani nguu
ɔmanehunufo ateetee so ε,
ɔmfaa n'anim nhintaw no;
na mmom watie ne sufrɛ a ɔde rehwehwe mmoa no.
- 25 Me botae a mede yi wo ayɛ wɔ bagua mu no fi wo;
medi me bɔhyɛ so wɔ wɔn a wosuro wo no anim.
- 26 Ahiafo bedidi na wɔamee;
wɔn a wɔhwehwe AWURADE beyi no ayɛ,
mo koma nnya nkwa daa.
- 27 Asase ano nyinaa
bekae akɔ AWURADE nkyɛn,
na amanaman no mmusua nyinaa bekotow n'anim,
- 28 efisɛ tumi wɔ AWURADE
na odi amanaman so hene.

- ²⁹ Asase so adefo nyinaa bedidi na wɔasɔre no;
wɔn a wɔkɔ dɔte mu nyinaa bebu nkotodwe n'anim,
wɔn a wɔrentumi mma nkwa mu.
- ³⁰ Nkyirimma nyinaa bɛsom no;
wɔbɛka Awurade ho asɛm akyerɛ awo ntoatoaso a edidi so.
- ³¹ Wɔbɛka ne trenee akyerɛ nnipa a wonnya nwoo wɔn efisɛ ɔno na wayɛ.

Dwom 23

Dawid dwom.

- ¹ AWURADE ne me hwɛfo, hwee renhia me.
- ² ɔma meda wura frɔmfrɔm adidibea;
ogya me kɔ nsu a ɛho dwo ho,
³ odwudwo me kra.
- ɔde me fa akwantrennee so,
ne din nti.
- ⁴ Sɛ menam
owu sum kabii mu mpo a,
minsuoro bɔne bi,
efisɛ wo ne me na ɛwɔ ho;
w'abaa ne wo pema
na ɛkyekye me werɛ.

- ⁵ Woto me pon wɔ
m'atamfo anim.
Wode ngo fɔw me tirim;
me kuruwa yɛ ma bu so.
- ⁶ Yiye ne adɔe nko na ebedi m'akyi
me nkwanna nyinaa;
na mɛtena AWURADE fi
daa.

Dwom 24

Dawid dwom.

- ¹ Asase ne nea ɛwɔ mu nyinaa yɛ AWURADE de;
wiase ne wɔn a wɔte mu nyinaa wɔ no;
- ² efisɛ ɔno na ɔtoo ne fapem wɔ po so
na ɔde sii nsu ani.
- ³ Hena na obetumi aforo AWURADE bepɔw no?
Hena na obetumi agyina ne tenabea kronkron ho?
- ⁴ Nea ɔyɛ ade trenee na ne koma mu tew,
nea ne kra nni ahoni akyi
na ɔnka ntamhunu.
- ⁵ Obenya AWURADE nsam nhyira
ne bembu a efi ne Nkwagye
Nyankopɔn.

- ⁶ Saa na awo ntoatoaso a wɔhwehwe AWURADE no te
wɔn a wɔhwehwe w'anim no, Yakob Nyankopɔn.
- ⁷ Mo aponkɛse, momma mo ti so;
wɔmma mo so, mo tete apon,
na Anuonyam Hene nhyɛn mu.
- ⁸ Hena ne saa Anuonyam Hene yi?
ɔno ne AWURADE hoɔdenfo ne otumfo no
AWURADE a ɔyɛ ɔko mu nkonimdifo.
- ⁹ Momma mo ti so, mo aponkɛse
momma wɔn so, mo tete apon,
na anuonyam Hene no nkɔ mu.
- ¹⁰ Hena ne saa anuonyam Hene yi?
Asafo AWURADE no,
ɔno ne anuonyam Hene no.

Dwom 25

Dawid dwom.

- ¹ AWURADE, me Nyankopɔn, wo mu na mede me werɛ hyɛ.
² Wo so, me Nyankopɔn, na mede me ho to,
mma m'anim ngu ase,
na mma m'atamfo nso nni me so nkonim.
- ³ Wɔn a wɔde wɔn ho to wo so no mu biara anim rengu ase da,
mmom, wɔn a wɔyɛ kontɔnkye kwa no anim begu ase.
- ⁴ Kyerɛ me w'akwan, AWURADE,
na minhu w'atempɔn.
- ⁵ Fa wo nokware no so kyerekyerɛ me,
efisɛ woyɛ Onyankopɔn, me Gyefo,
na m'ani da wo so daa nyinaa.
- ⁶ Kae, AWURADE, wo mmɔborɔhunu ne wo dɔ kɛse
a ɛwɔ ho fi tete no.
- ⁷ Nkae me mmabun bere mu bɔne
ne m'atuatɛw akwan;
kae me sɛnea w'adɔe te,
AWURADE, efisɛ wuyɛ.

- ⁸ AWURADE ye na ɔteɛ;
enti ɔkyerɛkyerɛ nnebɔneyɛfo n'akwan.
- ⁹ ɔde ahobrɛasefo fa ɔkwan pa so
na ɔkyerɛ wɔn n'apɛde.
- ¹⁰ AWURADE akwan nyinaa yɛ ɔdɔ ne nokwaredi
ma wɔn a wodi n'apam mu ahyɛde so.
- ¹¹ AWURADE, me bɔne so de,
nanso wo din nti, fa kyɛ me.

- 12 Enti hena ne onipa a osuro AWURADE?
 ỌbẹkyerE no ọkwan a wabọ ama no.
- 13 Obedi yiye wọ ne nkwanma mu,
 na n'asefo afa asase no sE wọn agya-
 pade.
- 14 AWURADE da n'atirimsEm adi kyere
 wọn a wosuro no;
 na Ọma wohu n'apam.
- 15 M'ani da AWURADE so daa,
 efise Ọno nko ara na obeyi m'anan afi
 afiri mu.
- 16 Dan w'ani hwe me, na dom me,
 efise meye ankonam na meye
 mmọbọ.
- 17 Me koma mu dadwen adọso;
 yi me dadwen fi me so.
- 18 Hwe me haw ne m'ahohiahia
 na yi me bọne nyinaa fi me so.
- 19 Hwe senea m'atamfo adọso
 ne Ọtan kEse a wode tan me!
- 20 Bọ me nkwa ho ban na gye me;
 mma m'anim ngu ase,
 efise me guankobe a ne wo.
- 21 Ma trenee ne nokware mmọ me ho ban,
 efise m'ani da wo so.
- 22 Gye Israel, Onyankopon,
 fi wọn haw nyinaa mu.

Dwom 26

Dawid dwom.

- 1 Bu me bem, AWURADE,
 efise, mabọ bra a asEm nni ho:
 mede me ho too AWURADE so
 na manhinhim.
- 2 Sọ me hwe, AWURADE,
 hwewhwe me koma ne m'adwene mu.
- 3 W'adọe wọ m'anim daa
 na mEnantew wo nokware mu.
- 4 Me ne nnaadaafo ntena
 na me ne nyaatwomfo nso nni hwee
 ye.
- 5 Mikyi nnebọneyefo guabọ
 na mempE sE me ne amumọyefo
 tena.
- 6 Mehohoro me nsa wọ bembu mu,
 na mekọ w'afọremuka ho ahyia,
 AWURADE,
- 7 na mepae mu ka w'ayeyi
 na meka w'anwonwade nyinaa.
- 8 M'ani gye ofi a wote mu ho, AWURADE,
 faako a w'anuonyam wọ no.
- 9 Mfa me kra nka nnebọneyefo de ho nko,

- ne me nkwa nka mogyapEfo de ho,
 10 wọn a amumọye nhyehyeE wọ wọn
 nsam
 na adanmude ayE wọn nsa nifa ma.
- 11 Nanso mebọ ọbra a ho tew;
 hu me mmọbọ na gye me nkwa.
- 12 M'anan sisi asase tamaa so;
 na guabọ kEse ase na mEkamfo AWU-
 RADE.

Dwom 27

Dawid dwom.

- 1 AWURADE ne me hann ne me nkwaye;
 hena na minsuro no?
 AWURADE ne me nkwa ahooden,
 na hena anim na me ho mpofo?
- 2 Sẹ nnipa bọne bọ toa me
 pE sE wokum me,
 sE m'atamfo tow hyE me so a,
 wobehintihintiw ahwehwe ase.
- 3 Sẹ dom mpo twa me ho hyia a,
 me koma rentu;
 mpo sE wotu me so sa a,
 Eno mu koraa na minya awerehyEmu.
- 4 Ade baako na mibisa AWURADE;
 na Eno na mehwehwe;
 sE mEtena AWURADE fi
 me nkwanma nyinaa,
 na mahwe AWURADE ahofoE
 na mahwehwe no wọ n'asọrefi.
- 5 Hiada mu no,
 ọde me besie n'atenae dwoodwo;
 ọbẹkora me wọ Ahyiae Ntamadan kro-
 nkron mu
 ọde me si ọbotan so wọ sorosoro.
- 6 Afei ọbema me ti so
 wọ atamfo a wọatwa me ho ahyia no
 so;
 mede anigye bebọ afọre wọ n'Ahyaie
 Ntamadan mu;
 na mEto dwom, ahyehye nnwom ama
 AWURADE.
- 7 AWURADE, sE misu frE wo a, tie me!
 Hu me mmọbọ na gye me so!
- 8 Me koma ka wọ wo ho se, "Hwehwe
 n'anim!"
 W'anim, AWURADE na mEhwewhwe.
- 9 Mfa w'anim nhintaw me,
 mfa abufuw mpam wo somfo
 me boafọ ne wo.
 Mpo me, na nnyaw me,

m'Agyenkwa Nyankopɔn.

¹⁰ M'agya ne me na begyaw me hɔ de,
nanso AWURADE begye me.

¹¹ Kyerɛ me w'akwan, AWURADE;
fa me fa ɔkwan tee so,
me nhyɛsofo nti.

¹² Nnyaa me mma sɛnea m'atamfo pɛ,
nnansekurumfo sɔre tia me
na wopuw awurukasɛm.

¹³ Meda so wɔ saa anidaso yi sɛ:
mehu AWURADE ayamyɛ
wɔ atasefo asase so.

¹⁴ Twɛn AWURADE.
Hyɛ wo ho den na ma wo bo nyɛ duru
na twɛn AWURADE.

Dwom 28

Dawid dwom.

¹ Wo na misu frɛ wo,
AWURADE me Botan;
nsiw w'aso wɔ me ho.

Sɛ woyɛ komm a,
mɛyɛ sɛ wɔn a wɔasian kɔ amoa mu
no.

² Tie me mmɔborɔsu
bere a mefrɛ wo apɛ mmoa,
bere a mema me nsa so
kyerɛ wo Tenabea Kronkron hɔ.

³ Mfa me mfra amumɔyɛfo mu ntwe me
nkɔ,
mfa me nka wɔn a wɔyɛ bɔne no ho.
Wɔne wɔn yɔnkonom kasa fɛfɛ,
nanso wɔde ɔtan sie wɔn koma mu.

⁴ Twe wɔn aso wɔ nea wɔayɛ no so;
wɔn adwuma bone no so;
tua nea wɔde wɔn nsa ayɛ so ka
na fa nea ɛfata wɔn san bra wɔn so.

⁵ Sɛ wommu nea AWURADE ayɛ
ne nea ɔde ne nsa ayɛ no nti
ɔbɛbrɛ wɔn ase
na ɔremma wɔnnsɔre bio.

⁶ Ayeyi nka AWURADE,
ɛfisɛ watie me mmɔborɔsu.

⁷ AWURADE ne m'ahɔɔden ne me nkatabo
me koma wɔ ne mu ahotoso, na ɔboa
me.

Me koma di ahurusi
na mede dwonto bɛda no ase.

⁸ AWURADE yɛ ahoɔden ma ne nkurɔfo;
ne nkwaye nsraban ma nea wɔasra
no ngo.

⁹ Gye wo nkurɔfo na hyira w'agyapade;

yɛ wɔn hwɛfo, na wo ne wɔn nnan-
tew afeɔɔ.

Dwom 29

Dawid dwom.

¹ Momfa mma AWURADE no, mo ɔsoro
abɔde,
momfa anuonyam ne tumi mma
AWURADE.

² Momfa anuonyam a ɛfata AWURADE din
mma no;
monsɔre AWURADE wɔ n'anuonyam
kronkron mu.

³ AWURADE nne wɔ nsu no so;
anuonyam Nyankopɔn bobɔ mu,
AWURADE bobɔ mu wɔ nsu akɛse so.

⁴ AWURADE nne mu wɔ tumi;
AWURADE nne mu wɔ anuonyam.

⁵ AWURADE nne bubu sida;
AWURADE nne bubu Lebanon sida mu
nketenkete

⁶ ɔma Lebanon huruhuruw te sɛ nantwi
ba,
na Sirion nso sɛ ɛko ba.

⁷ AWURADE nne pa ma anyinam gya dɛw.

⁸ AWURADE nne wosow sare so;
AWURADE wosow Kades sare.

⁹ AWURADE nne kyinkyim adum
na ɛma kwae yɛ kwaterekwa.
N'asɔredan mufo nyinaa teɛ mu ka se,
"Anuonyam nka Onyankopɔn!"

¹⁰ AWURADE di hene wɔ nsuyiri so;
wɔasi AWURADE hene afeɔɔ.

¹¹ AWURADE ma ne nkurɔfo ahoɔden,
na ɔde asomdwoe hyira wɔn.

Dwom a wɔto de buee Asɔredan no ano.

Dwom 30

Dawid dwom.

¹ Mɛma wo so, AWURADE,
ɛfisɛ, woayi me afi bun mu
na woamma m'atamfo anserew me.

² AWURADE me Nyankopɔn, misu frɛɛ wo
sɛ boa me
na wosaa me yare.

³ AWURADE, wuyii me fii ɔda mu;
wode me ho kyɛɛ me na woamma
mankɔ amoa mu.

⁴ Monto ayeyi nnwom mma AWURADE;
mo a moyɛ n'ahotewfo!

Monkamfo ne din kronkron no.

⁵ N'abufuw nkyɛ,
na n'adɔe wɔ hɔ daa;
agyaadwotwa bɛwɔ hɔ anadwo,
nanso ahosɛpɛw bɛba anɔpa.

- 6 Metee nka sE mewo bammw no, mekae se,
 “Merenhinhim da.”
- 7 AWURADE, woyEE me adom no womaa me bepaw gyinaa pintinn na wode w’anim hintaw me no, me koma tui.
- 8 Wo, AWURADE na mefrEE wo; wo hw na misu mesrEE mmwborwuhunu se:
- 9 “Mfaso ben na ewo me sEE se so, sE mekw amoa mu? Mfutuma beyi wo ayE ana? Ebepae mu aka wo nokwaredi ana?”
- 10 Tie me, AWURADE, na hu me mmwbo! AWURADE, yE me boafa.”
- 11 Wodan m’agyaadwotwa yEE no asaw; wuyii m’atweatam fii me ho na wode anigye furaa me,
- 12 sE me koma beto nnwom ama wo na ErenyE komm.
 AWURADE me Nyankopon, meyi wo ayE daa.
 Wode ma dwonkyerEfo.

Dwom 31

Dawid dwom.

- 1 Wo mu, AWURADE na manya guankobeaa; mma m’anim ngu ase; fi wo trenee mu gye me.
- 2 YE aso ma me,
 bra ntem begye me;
 yE me bammw botan,
 aban a m’atamfo nsa renka me.
- 3 SE woyE me botan ne m’aban nti,
 wo din nti di m’anim na kyerE me kwan.
- 4 Gye me fi afiri a wosum me no mu,
 efise wo ne me guankobeaa.
- 5 Wo nsam na mede me kra hyE;
 gye me bio, AWURADE, Onyankopon nokwafo.
- 6 Mikyi won a wosom abosom huhuw;
 mede me ho to AWURADE so.
- 7 M’ani begye na madi ahurusi wo wo do mu,
 efise wuhu m’amanehunu,
 na wunim me kra mu haw.
- 8 Womfaa me nhyEE wamfo no nsa mmom wode me nan asisi petee mu.
- 9 Hu me mmwbo, AWURADE, efise me ho yeraw me;

awerEhow ama m’ani so ayE kusuu
 oyaw ama me kra ne me honam ayE mmerEw.

- 10 Oyawdi retew me nkwa so,
 na abooboo tew me mfe so;
 ohaw nti m’ahooden ko fam,
 na me nnompe nso ahodwow.
- 11 M’atamfo nyinaa nti,
 mayE ahohora wo me nnamfonom mu;
 nnipa a wonim me suro me,
 na won a wohu me mmwnten so guan.
- 12 Obiara werE afi me te se nea mawu;
 mayE se kuku a abo.
- 13 Mete asomsE dodow a woka ahunahuna atwa me ho ahyia.
 Worepam me ti so,
 na woboo pow se wobekum me.
- 14 Nanso mede me ho ato wo so, AWURADE;
 meka se, “WoyE me Nyankopon.”
- 15 Me mmere wo wo nsam
 gye me fi m’atamfo
 ne won a wotaa me no nsam.
- 16 Tew w’anim kyerE wo somfo;
 gye me wo wo do a enni huammw no mu.
- 17 Mma m’anim ngu ase, AWURADE,
 efise masu afre wo;
 mmom, ma amumoyefo anim ngu ase
 na wonna won nna mu komm.
- 18 Mua atorofoo ano,
 efise wode ahantan ne animtiaabu
 kasa tia atreneefo.
- 19 Wo papayE dooso,
 Eno na woakora ama won a wosuro
 wo no
 Eno na wode ma won a woguan toa wo no
 wo nnipa anim.
- 20 Wode won sie w’anim bammw mu
 fi nnipa nsusuwii bone ho;
 wo tenabea hw na wode won sie dwood-
 woo
 fi tekrema a ebw sobo ho.
- 21 Ayeyi nka AWURADE!
 SE wayi ne do nwonwaso akyerE me
 bere a na mewo kuropon a atamfo
 atwa ho ahyia no mu no.
- 22 Mewo huboa no mekae se:
 “Woayi w’ani afi me so!”
 Nanso wotee me mmwborowu
 bere a mekotow sreE wo no.

- 23 Monnɔ AWURADE mo a moye n'a-hotewfo nyinaa!
AWURADE kora wɔn a wodi nokware so,
na ahomasofo de, otua wɔn ka pɛpɛɛɛɛ.
24 Monyɛ den na momma mo bo ntɔ mo yam,
mo a mowɔ anidaso wɔ AWURADE mu nyinaa.

Dwom 32

Dawid dwom.

- 1 Nhyira ne wɔn a
wode wɔn amumoye akye wɔn,
na wɔakata wɔn bɔne so.
2 Nhyira nka onipa a
AWURADE mmu ne bɔne ngu no so
na nnaadaa nni ne honhom mu.
3 Bere a meyeɛ komm no,
me nnompe yeɛ mmrɛw,
apini a misii no da mu nyinaa nti.
4 Awia ne anadwo
wo nsa yeɛ den wɔ me so;
m'ahooden sae
te sɛ awia bere mu ɔhyew.
5 Afei, migyee me bɔne too mu.
Mankata m'amumoye so.
Mekae se, "Meka
me bɔne akyerɛ AWURADE,"
na wode me bɔne ho afodi kyee me.
6 Enti, ma agyidifo nyinaa mmɔ wo mpae
bere a wuhu wo;
ampa ara sɛ asu akɛse yiri a,
Erenka no.
7 Wone me hintabea;
wobɛbɔ me ho ban wɔ amanehunu
mu
na wode nkwaye nnwom atwa me ho
ahyia.
8 Mɛkyerɛkyerɛ wo okwan a wobɛfa so
metu wo fo na mahwe wo so.
9 Enye sɛ ɔponko anaa afurumpɔnkɔ a
onni ntease nti
wode nnareka ne hama na edannan no,
sɛ ebeye a wobɛba wo nkyɛn.
10 Omumoyɛfo amanehunu dɔɔso,
nanso AWURADE adɔe a Ensa da no
twa onipa a ɔde ne ho to no so no ho
hyia.
11 Munki ahurusi na mo ani nnye wɔ
AWURADE mu, mo atreenefo;

monto dwom, mo a mo koma mu tew.

Dwom 33

- 1 Momfa ahurusi nto dwom mma AWURADE, mo atreenefo,
ɛfata sɛ wɔn a wɔteɛ no yi no ayɛ.
2 Momfa sanku nkamfo AWURADE;
monto dwom mma no wɔ sankuten
so.
3 Monto dwom foforo mma no.
Momfa nimdeɛ mmɔ sanku no na
monteɛ mu ahurusi so!
4 AWURADE asɛm teɛ na eyɛ nokware
odi nokware wɔ nea ɔye nyinaa mu.
5 AWURADE dɔ treneeyɛ ne atɛntrenee.
N'adɔe a Ensa da no ahyɛ asase so ma.
6 AWURADE asɛm so na wɔnam yeɛ
ɔsorosoro,
n'anom home so na wɔnam yeɛ
ɔsoro asafo.
7 ɔka po nsu boa ano kuw;
na ɔde bun sie nea ho dɔ.
8 Momma asase sofo nyinaa nsuro AWURADE;
na wiasefo nyinaa mfa nidi mma no.
9 ɔno na ɔkasa ma ebaa mu
na ɔhyɛ ma egyinaa pintinn.
10 AWURADE sɛe amanaman no nhyehyɛe;
ɔma adesamma nsusuwii ye ɔkwa.
11 Nanso AWURADE nhyehyɛe tim ho daa,
ne koma mu botae wɔ ho ma awo
ntoatoaso.
12 Nhyira ne ɔman a ne Nyankopɔn ne
AWURADE,
nnipa a oyii wɔn sɛ n'agyapade no.
13 AWURADE hwe adesamma nyinaa fi
ɔsoro.
14 Ofi n'atenae hwe wɔn a wɔte asase so
nyinaa.
15 ɔno ne nea ɔbɔɔ wɔn nyinaa koma,
na osusuw nea woye nyinaa ho.
16 Enye ɔhene asraafo dɔm kɛse na ebegye
no;
ɔkofo biara nni ho a ofi n'ahooden mu
guan.
17 ɔponkɔ mu ahotoso ye ɔkwa wɔ
nkwaye mu;
n'ahooden nyinaa akyi no, ɔrentumi
nnye nkwa.
18 Nanso AWURADE ani wɔ wɔn a wosuro
no no so,
wɔn a wɔwɔ anidaso wɔ ne dɔ a Ensa
da no mu,

- 19 sE obegye wɔn afi owu mu
na wama wɔatena nkwa mu wɔ
ɔkɔm bere mu.
- 20 Yɛde anidaso twɛn AWURADE;
ɔye yɛn boafɔ ne yɛn nkatabo.
- 21 Ne mu na yɛn koma di ahurusi,
efisɛ yɛde yɛn ho to ne din kronkron
no so.
- 22 Ma w'adɔe a Ensa da no ntena yɛn so,
AWURADE,
sɛnea anidaso a yɛwɔ wɔ mu no te.

Dwom 34

Dawid dwom a ɔtoo bere a ɔboapa dan
ɔbɔdamfo wɔ Abimelek anim no na
ɔpanyin no gyaa no ma ɔkɔe no akyi.

- 1 Mede aseda bɛma AWURADE bere nyinaa;
n'ayeyi wɔ m'anom daa.
- 2 Me kra bɛhoahoa ne ho wɔ AWURADE
mu;
ma amanehunufɔ nte na wonni ahu-
rusi.
- 3 Mo ne me nkamfo AWURADE;
momma yɛmmɔ mu nkamfo ne din!
- 4 Mefrɛɛ AWURADE na ogyee me so;
na ogyee me wɔ nea misuro nyinaa
mu.
- 5 Wɔn a wɔhwe n'anim no hyɛɛn
na wɔn anim rengu ase da.
- 6 Ohiani yi frɛɛ, na AWURADE tiee no;
na ogyee no fii n'ahohia nyinaa mu.
- 7 AWURADE bɔfo wɛn wɔn a wosuro no,
na ogye wɔn.
- 8 Monka nhwe na munhu sɛ AWURADE ye.
Nhyira ne onipa a oguan toa no.
- 9 Munsuro AWURADE, mo a moyɛ n'a-
hotefo,
na wɔn a wosuro no no nhia hwee.
- 10 Gyata ye mmerɛw na ɔkɔm de wɔn,
nanso wɔn a wɔhwehwe AWURADE
no, ade pa biara remmɔ wɔn.
- 11 Mommra, me mma, monyɛ aso mma
me;
mekyerɛkyerɛ mo AWURADE ho
suro.
- 12 Mo mu hena na ɔpɛ nkwa
na ɔpɛ sɛ ohu nna pa bebreɛ?
- 13 ɛne ɛnsɛ sɛ ɔka kasa bɔne, na ɛsɛ sɛ
ogyae atorotwa.
- 14 Twe wo ho fi bɔne ho, na ye papa;
hwehwe asomdwoe na tiw no.

- 15 AWURADE ani wɔ atreneefo so
na otie wɔn mpaebɔ;
- 16 AWURADE ani sa wɔn a wɔye bɔne,
sɛ obeyi wɔn nkae afi asase yi so.
- 17 Atreneefo teɛ mu su, na AWURADE tie
wɔn;
oyi wɔn fi wɔn haw nyinaa mu.
- 18 AWURADE bɛn wɔn a wɔn koma abotow
na ogye wɔn a wɔadwerɛw wɔn wɔ
honhom mu no nkwa.
- 19 Onipa trenee behu amane bebreɛ
nanso AWURADE gye no fi ne nyinaa
mu;
- 20 ɔbɔ ne nnompe nyinaa ho ban,
sɛnea mu baako mpo mu remmu.
- 21 Bɔne bekum ɔdebɔneyɛni;
ɔtreneeni atamfo benya afɔbu.
- 22 AWURADE gye n'asomfɔ nkwa;
wɔn a woguan toa no no mu biara
renkɔ afɔbu mu.

Dwom 35

Dawid dwom.

- 1 AWURADE wo ne wɔn a wɔne me di asi
no nni asi;
ko tia wɔn a woko tia me.
- 2 Fa wo nkatabo ne w'akode;
na sɔre bra bɛboa me.
- 3 Twe peaw ne abonnuu
wɔ wɔn a wɔtaa me no so.
- Ka kyerɛ me kra se,
"Mene w'agyenkwa."
- 4 Wɔn a wɔpɛ sɛ wokum me no,
ma wɔn anim ngu ase;
wɔn a wɔbɔ me sɛɛ ho pɔw no,
ma wɔmfɔ aniwu nsan wɔn akyi.
- 5 Ma wɔnyɛ sɛ ntɛtɛ a mframa bɔ gu
wɔn a AWURADE bɔfo repam wɔn no.
- 6 Ma wɔn akwan so nnuru sum na Eso ɛnye
toro,
na AWURADE bɔfo ntaa wɔn.
- 7 Esiane sɛ wɔde ɔtan sum me afiri kwa,
na wotuu amoa maa me a menyɛɛ
wɔn hwee no nti
- 8 ma ɔsɛɛ mmefu wɔn mu
na ɔtan no a wɔde hintaw no nyi
wɔn,
na ma wɔnhwe amoa no mu nsɛɛ.
- 9 Afei me kra ani begye wɔ AWURADE mu
na wasɛpɛw ne ho wɔ ne nkwaye
mu.
- 10 Me nipadua nyinaa bɛtɛɛ mu aka se,

“Hena na ɔte sɛ wo, AWURADE?
Wugye ohiani fi ahoɔdenfo nsam,
ne nea onni bi fi apoobɔfo nsam.”

11 Adansekurumfo sɔre;
wobisa me nneɛma a minnim ho
hwee ho asɛm.

12 Wɔde bɔne tua papa a meye so ka
na wɔma me kra ye basaa.

13 Nanso bere a wɔyaree no, mifuraa
atweaatam
na mede akɔnkyen brɛɛ me ho ase.
Bere a me mpaebɔ ho mmuae nnya mmae
no,

14 mekɔɔ so twaa adwo,
sɛnea meye ma m’adamfo anaa onu-
abarima.

Mede awerɛhow sii me ti ase
te sɛ nea meregyam me na.

15 Nanso bere a mihintiw no wɔde anigye
boaa wɔn ho ano;
afowfo twaa me ho hyiae a minnim,
na wodii me ho nseku a wɔantwa so
da.

16 Wɔde adwemmɔne dii me ho fɛw te sɛ
nnipa a wonni nyamesu,
wɔtwɛree wɔn se guu me so.

17 AWURADE, wobɛhwe wɔn akosi da bɛn?
Gye me nkwa fi wɔn sɛe mu,
gye me nkwa a ɛsom bo no fi saa gyata
yi nsam.

18 Na mɛda wo ase wɔ guabɔ kɛse ase;
wɔ nnipa dodow mu na mɛkamfo wo.

19 Mma m’atamfo a wɔtan me kwa no
nhwe me haw nserew.

Mma wɔn a menyɛɛ wɔn hwee nanso
wɔtan me no
mmfa adwene bɔne mmu me
anikiyw.

20 Wɔnnkasa asomdwoe so,
na mmom, wɔde ntwatoso
tia nnipa a wɔmpɛ wɔn ho asɛm wɔ
asase yi so.

21 Wɔhwɛ me haw ka se, “Yiw! Yiw,
yɛde yɛn ankasa ani ahu.”

22 AWURADE, woahu na mmua w’ano.
Ntwe wo ho nkɔ akyiri, Awurade.

23 Nyan, sɔre na bɛbɔ me ho ban!
Ka bi ma me, me Nyankopɔn ne
m’Awurade.

24 Di m’asɛm ma me wɔ wo trenɛe no mu,
AWURADE me Nyankopɔn;
mma wɔnnhwɛ me haw nserew.

25 Mma wɔnnwene nka se, “Yiw, nea yɛpɛ
ni!”
anaa wɔnnka se, “Yɛanya no.”

26 Ma wɔn a wɔhwɛ me haw serew me wo
m’ahohiahia mu no
nyinaa anim ngu ase na wɔnyɛ basaa;
ma wɔn a wodi me so akokurokosɛm no
nhɛɛ aniwu ne animguase atade.

27 Ma wɔn a wodi ahurusi wɔ me bembu
ho no
mfa anigye ne ahosɛpɛw nteɛ mu
bere nyinaa mu; ma wɔnka se, “Momma
AWURADE so,
ɔno na n’ani gye ne somfo yiyedi ho.”

28 Me tɛkrɛma bɛka wo trenɛe,
ne w’ayeyi, da mu nyinaa.
Wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 36

AWURADE somfo Dawid dwom.

1 Nkɔmhyɛ bi wɔ me koma mu a efi
Onyankopɔn ho
a ɛfa omumɔyɛfo mmarato ho.

Onyankopɔn suro nni wɔn ani so.

2 Na ɔno ankasa ani so no ɔdaadaa no ho
dodo,

nti ɛmma onhu ne bɔne nnyae ye.

3 N’anom nsɛm ye atirimɔden ne
nnaadaa;

onnim nyansa bio na wayɛ papa.

4 ɔda ne mpa so mpo a ɔbɔ pɔw bɔne;
na ogyaa ne ho ma bɔne kwan
na ɔmpo nea enye.

5 AWURADE, w’adɔe du ɔsorosoro
wo nokwareɔdu wim tɔnn.

6 Wo trenɛe te sɛ mmepɔw akɛse.
W’atɛntrenɛe mu dɔ sɛ po bun.

Ao AWURADE, wokora nnipa ne mmoa ny-
inaa so.

7 W’adɔe a ɛnsa da no som bo!

Nnipa mu akɛse ne nketewa
nya guankɔbea wɔ wo ntaban nwini
ase.

8 Wodi nea abu so wɔ wo fi,
woma wɔnom fi w’anika asuten no
mu.

9 Wo nkyɛn na nkwa asuti wɔ;
wo hann mu na yehu hann.

10 Kɔ so dɔ wɔn a wonim wo,
ma wo trenɛe ntena wɔn a wɔteɛ,
koma mu.

11 Mma ɔhantanni nan ntia me
anaa omumɔyɛfo nsa nnsunsum me.

¹² HwE sEnea nneboNEYefo ahwehwe ase,
wodeda ho a worentumi nsore bio.

Dwom 37

Dawid dwom.

- ¹ Nhaw wo ho, nneboNEYefo nti;
mma w'ani mmmere won a woye
bone;
- ² Wote se sare, Erenkye na ahyew,
wote se dua amono, Erenkye na awu.
- ³ Fa wo ho to AWURADE so na ye papa.
Tena asase no so na ma w'ani nka
asomdwoe adidibea ho.
- ⁴ Ma w'ani nnye wo AWURADE mu
na wama wo nea wo koma pe.
- ⁵ Fa w'akwan hye AWURADE nsam;
na fa wo ho to no so, na onno na obeye:
- ⁶ obema wo treneeYE ahyerEn se adekyee,
na w'atentrenee aye se owigyinae.
- ⁷ YE komm wo AWURADE anim na to wo
bo ase twEn no,
nhaw wo ho wo won a asi won yiye
ho
efise wonam bone akwan so.
- ⁸ Mma wo bo mmfuw na gyaе abu-
fuwhyew;
nhaw wo ho, ekowie bone nko ara.
- ⁹ Wobetwa nneboNEYefo agu,
nanso won a won ani da AWURADE so
no
wobonya asase no adi so.
- ¹⁰ Erenkye, nneboNEYefo beyera.
Wobehwehwe won, nanso worenhu
won.
- ¹¹ Nanso ahobreasefo benya asase no adi
so
na wanya asomdwoe mmoroso.
- ¹² Amumoyefo bo pow bone tia atreenefo
na wotwere won se gu won so;
- ¹³ nanso AWURADE serew amumoyefo,
na onim se won nna aben.
- ¹⁴ Amumoyefo twe afoa
na wokuntun won ta mu
se wobekum ahiafo ne mmoborofu,
se wobekum won a won akwan teE.
- ¹⁵ Nanso won afoa bewowu won ankasa
koma mu,
na won ta mu abubu.
- ¹⁶ Kakra a atreenefo wo no som bo
sen amumoyefo bebree ahonya;

¹⁷ efise amumoyefo ahooden besa
nanso AWURADE bewowaw atre-
neefo.

¹⁸ AWURADE nim won a won ho nni asEm
no nna,
na won agyapade betena ho daa.

¹⁹ Ahohiahia bere mu woremme.
okom bere mu wobonya ama abu so.

²⁰ Nanso amumoyefo beyera.
AWURADE atamfo beye se nwura mu
nhwiren;
wobetu ayera se wusiw.

²¹ Amumoyefo pe bosea, na wontua,
nanso otreeneeni de ahummobu ma;

²² Won a AWURADE ahkira won no benya
asase no adi so,
na wobetwa won a odome won no
agu.

²³ SE AWURADE ani so onipa akwan a,
oma n'anammontu si pi.

²⁴ SE ohintiw a orenhwe ase,
efise AWURADE kura no wo ne nsam.

²⁵ Na meye aberante, na mprenpren
maboo akwakoraa,
na minhuu otreeneeni a AWURADE apa
n'akyi
anaase ne mma resre aduan.

²⁶ Bere biara oye adoe, na ode fem kwa;
na ne mma benya nhkira.

²⁷ Twe wo ho fi bone ho na ye papa
na wobetena asase no so afeboo.

²⁸ Efise, AWURADE pe nea eteE,
na orennyaw ne nkurofo anokwafu
no.

Wobonya bammoo daa nyinaa.

Nanso amumoyefo asefo de, wo-
betwa won agu.

²⁹ Atreenefo benya asase no adi so
na wotatena so afeboo.

³⁰ Otreeneeni ano ka nyansasEm,
na ne tekrema ka nea eteE.

³¹ Ne Nyankopon mmara wo ne koma mu;
won anan nwatiri.

³² Amumoyefo tetew atreenefo
hwehwe se wobekum won,

³³ nanso AWURADE nnyaa won mma won,
na oremma wommu won kumfu wo
asennii.

- ³⁴ Montwɛn Awurade
na monhwe n'akwan.
Ɔbɛma mo so na moanya asase no adi so;
sɛ wotwitwa amumɔyɛfo no gu a,
mubehu.
- ³⁵ Mahu omumɔyɛfo a ɔyɛ basabasa
sɛ ɔredi yiye sɛ dua amono a esi asase
pa so,
- ³⁶ nanso ankyɛ na n'awiei bae a wonhu no
bio;
mehwehweɛ no, nanso manhu no.
- ³⁷ Susuw nea ɔyɛ pɛ ho, na hwɛ nea ɔtɛɛ;
na asomdwoe nipa benya asetena pa
daakye.
- ³⁸ Nanso wɔbɛsɛɛ nnebɔneyɛfo nyinaa;
na wɔbɛtɔrɛ wɔn asefo ase.
- ³⁹ Atreneefo nkwagye fi Awurade
ɔne wɔn aban wɔ amanehunu bere
mu.
- ⁴⁰ Awurade boa wɔn na ogye wɔn;
oyi wɔn fi amumɔyɛfo nsam, na ogye
wɔn nkwa,
efisɛ wohintaw wɔ ne mu.

Dwom 38

Dawid dwom. Adesɛ.

- ¹ Awurade, nka m'anim wɔ w'abufuw mu
na ntwe m'aso wɔ w'abufuwhyew
mu.
- ² Wo bɛmma hwirew me mu,
na wo nsa adwerɛw me.
- ³ W'abufuwhyew no nti ahɔɔden biara nni
me mu;
me bɔne nti, me nnompe ahodwow.
- ⁴ M'afɔdi amene me
te sɛ adeso a mu yɛ duru dodo.
- ⁵ M'akuru bɔn na aporɔw
esiane me bɔne mu agyimisɛm nti.
- ⁶ Makotow na wɔabrɛ me ase;
da mu nyinaa menantenantew twa
agyaadwo.
- ⁷ M'akyi dompe mu yaw boro so:
ahɔɔden biara nni me nipadua mu.
- ⁸ Mabɛ na mapɛtɛw koraa.
Me koma nu yaw ma misi apini.
- ⁹ Awurade, nea merehwɛ anim nyinaa da
w'anin;
m'apinisi nhintaw wo.
- ¹⁰ Me koma bɔ kitirikitiri, na m'ahɔɔden
asa
mpo m'aniwa aduru sum.
- ¹¹ M'apirakuru nti me nnamfonom ne me
yonkonom mmɛn me;

- m'afipamfo twe wɔn ho fi me ho.
- ¹² Wɔn a wɔpɛ sɛ wokum me no sum me
mfiri,
wɔn a wɔpɛ sɛ wɔhaw me no di me
sɛɛ ho nkɔmmɔ
da mu nyinaa wodwen nnaadaasɛm
ho.
- ¹³ Mete sɛ ɔsotifo a ɔnte asɛm,
mete sɛ mum a ontumi nkasa.
- ¹⁴ Mayɛ sɛ obi a ɔnte asɛm,
nea n'ano ntumi mma mmuae.
- ¹⁵ Awurade, meretwɛn wo;
Awurade me Nyankopɔn, wubegye
me so.
- ¹⁶ Mekae se, "Mma wɔn ani nnye;
anaa wɔmma wɔn ho so bere a
m'anan awatiri no."
- ¹⁷ Meryɛ mahwe ase,
na me yaw da so wɔ me mu.
- ¹⁸ Meka me mfomsɔ kyɛɛ;
me bɔne hyɛ me so.
- ¹⁹ Bebreɛ na wɔyɛ m'atamfo;
wɔn a wɔtan me kwa no ɔɔso.
- ²⁰ Wɔn a wɔde bɔne tua me papa so ka no,
bɔ me ahohora bere a meryɛ papa.

- ²¹ Awurade nnyaw me.
Me Nyankopɔn, nkɔ akyiri!
- ²² Bra ntɛm bɛboa me,
Awurade, m'Agyenkwa.
Wɔde ma dwonkyɛfo no. Yedutun.

Dwom 39

Dawid dwom.

- ¹ Mekae se, "Mɛhwɛ m'akwan yiye
na mamfa me tɛkrɛma anyɛ bɔne;
mɛto m'ano nnareka
bere a amumɔyɛfo bɛn me yi.
- ² Enti meryɛɛ komm
a manka asɛm papa biara mpo
nanso m'apinisi mu yɛɛ den.
- ³ Me koma ho guan no wɔ me mu.
Midwinnwen no, ogya dɛwee;
afei mede me tɛkrɛma kasae se:
- ⁴ "Awurade, ma minhu me nkwa awiei
ne me nna dodow;
ma minhu sɛnea me nkwa si twa mu ntɛm
so.
- ⁵ Woayɛ me nna sɛ nsateaa baako pɛ;
na me mfe dodow nyɛ hwɛe wɔ w'ani
so.
Onipa nkwa yɛ ɔhome bi kɛkɛ.

6 Onipa redi akoneaba nyinaa no, ɔte se sunsuma bi kwa;
ɔhaw ne ho nanso ɔye kwa;
oboa ahonya ano na onnim nea ebeye ne de.

7 “Afei AWURADE, den na merehwehwe?
M’anidaso wo wo mu.

8 Gye me fi me bone nyinaa mu;
mma mennye nkweisefo aserewde.

9 Meyee komm, na mammue m’ano,
efise wo na woaye eyi.

10 Yi w’asotwe fi me so;
wo nsa ano amanehunu amene me.

11 Woka nnipa anim, na wotwe won aso wo
won bone ho;
wosee won ahonya te se nwewee;
onipa biara ye ohome keke.

12 “AWURADE, tie me mpaebɔ,
tie me sufɛ;
nsiw w’aso wo me su ho.

Me ne wo te ho se onanani,
senea na m’agyanom nyinaa te no.

13 Yi w’ani fi me so na manya nkwa bio,
ansa na mafi ha a mente ase bio.”
Wode ma dwonkyerefo.

Dwom 40

Dawid dwom.

1 Mede boasetɔ twen AWURADE;
na ohwee me, na otee me sufɛ.

2 Oyii me fii amoa a mu ye toro mu,
fii dote ne dontori mu;

ode m’anan sii obotan so
na omaa me baabi pa gyinae.

3 Ode dwom foforo hyee m’anom,
ayeyi dwom a yede ma yen
Nyankopɔn.

Bebree behu na wasuro,
na wode won werɛ ahyɛ AWURADE
mu.

4 Nhyira ne onipa a
ode AWURADE ye n’ahotoso,
nea omfa n’ani nto ahomaso so,
ne won a woman di anyame huhuw
akyi.

5 AWURADE me Nyankopɔn
woaye anwonwade bebre.

Nneema a wohyehye maa yen no
obiara ntumi nka ne nyinaa nkyere
wo;

se meka se mereka ne nyinaa ho asem a
ebedɔso dodo.

6 Wompɛ aforebɔ ne ayeɛede,
nanso woabue m’aso;
woampɛ ohyew afore ne bone afore.

7 Na mekae se, “Mini, maba,
senea woakyerɛw afa me ho wo
nhoma mmobɔwee no mu no.

8 Me Nyankopɔn, mepɛ se meye w’apɛde;
wo mmara wo me koma mu.”

9 Meka wo trenɛe ho asem wo guabɔ kese
ase;
mimmua m’ano,
AWURADE, senea wunim no.

10 Memmfa wo trenɛe ho asem nsie me
koma mu;
meka wo nokware ne wo nkwaye ho
asem.

Mankata w’adɔe ne wo nokware so
wo guabɔ kese no ase.

11 AWURADE, nyi w’ahummɔbɔ mfi me so;
ma w’adɔe ne wo nokware mmɔ me
ho ban daa.

12 Ohaw bebre atwa me ho ahyia;
m’amumɔye abu afa me so enti
minhu ade bio.

Edɔso sen me ti so nwi,
na me koma abotow wo me mu.

13 AWURADE, ma ensɔ w’ani se wubegye
me;
AWURADE, bra ntɛm beboa me.

14 Won a wɔpɛ se wokum me no nyinaa,
ma won anim ngu ase na wonye
basaa;

ma won a wɔpɛ se meseɛ no
mfa aniwu nsan won akyi.

15 Ma won a woka, “ɔtwea! ɔtwea!” kyere
me no
nsan won akyi, esiane won aniwu nti.

16 Nanso ma won a wohwehwe wo nyinaa
nsɛpɛw won ho na won ani nnye wo
wo mu;

ma won a wɔdo wo nkwaye no nka da
biara se,
“AWURADE ye okese!”

17 Nanso meye ohiani ne mmɔborɔni;
ma AWURADE nnwen me ho.

Wo ne me boafɔ ne me gyefɔ;
wo ne me Nyankopɔn, bra ntɛm.

Wode ma dwonkyerefo.

Dwom 41

Dawid dwom.

1 Nhyira ne onipa a mmɔborɔni asem ho
hia no;

- AWURADE gye no wɔ amanehununu bere mu.
- ² AWURADE bɛbɔ ne ho ban na wakora ne kra;
obehyira no wɔ asase no so;
ɔrennyaa no mma n'atamfo apɛde.
- ³ AWURADE bɛhwɛ no wɔ ne yare mpa so na wagyɛ no asi hɔ.
- ⁴ Mekae se, "Aɔ AWURADE hu me mmɔbɔ; sa me yare, efisɛ mayɛ bɔne atia wo."
- ⁵ M'atamfo de adwene bɔne ka fa me ho se: "Da bɛn na obewu ama ne din ayera?"
- ⁶ Bere biara a obi ba me nkyɛn no, ɔka atosɛm, na ne koma hɔre dinsɛɛ; ofi adi kɔ a, ɔde kodi nseku.
- ⁷ M'atamfo nyinaa keka asomsɛm fa me ho;
wosusuw bɔne ma me na wɔka se:
- ⁸ "ɔyare bɔne bi abɔ no;
ɔrensɔre mfi nea ɔda hɔ bio."
- ⁹ Mpo me yɔnko pa ara a mede me ho too no so,
nea me ne no too nsa didii no,
asɔre atia me.
- ¹⁰ Nanso wo, AWURADE, hu me mmɔbɔ; ma me so, na mintua wɔn so ka.
- ¹¹ Minim sɛ w'ani sɔ me,
na me tamfo renni me so nkonim.
- ¹² Me nokwaredi mu, wukura me mu na wode me gyina w'anim afebɔɔ.
- ¹³ Nhyira nka AWURADE, Israel Nyankopɔn,
nnɛ ne daa nyinaa.
Amen! ne Amen!
Wode ma dwonkyerefo.

1 NHOMA A ETŌ SO ABIEN

42

Nnwom 42-72

Koramama "maskil" dwom.

- ¹ Sɛnea ɔforote pere hwehwɛ nsuwan-suwa no,
saa ara na me kra pere hwehwɛ wo, me Nyankopɔn.
- ² Onyankopɔn hɔ sukɔm de me kra, Onyankopɔn teasefo no.
Da bɛn na metumi akohyia Onyankopɔn?
- ³ Me nisu ayɛ m'aduan awia ne anadwo,
na da mu nyinaa nnipa bisa me se: "Wo Nyankopɔn wɔ he?"
- ⁴ Saa nneɛma yi na mekae

- bere a mereka me koma mu nsɛm; sɛnea na midi asafokuw anim,
na yɛde anigyɛ nteɛteɛmu ne aseda nnwom
nantew yuu bɔ mu kɔ Onyankopɔn fi wɔ afahyɛ da no.
- ⁵ Me kra, adɛn, na woabotow?
Adɛn na woayɛ basaa wɔ me mu saa?
Fa wo ho to Onyankopɔn so,
na mekɔ so ayi no ayɛ,
m'Agyenkwa ne me Nyankopɔn.

- ⁶ Me kra abotow wɔ me mu,
enti mekae wo
fi Jordan asase so,
Hermon mmepɔw so, fi Bepɔw Misar so.
- ⁷ Ebun kɔ bun mu
wɔ wo nsu a ɛworo gu no nnyigyɛi mu;
w'asorɔkyɛ nyinaa
abu afa me so.

- ⁸ Adekyee mu, AWURADE kyerɛ n'adɔɛ, adesae mu, ne dwom ba me nkyɛn, mpae a mebɔ srɛ me nkwa Nyankopɔn.

- ⁹ Mibisa Onyankopɔn, me Botan no se,
"Adɛn nti na wo werɛ afi me?
Adɛn nti na ɛsɛ sɛ menantenantew twa adwo,
m'atamfo nhyɛso nti?"
- ¹⁰ Me nnompe te ɔdesani yawdi,
m'ahohiahiafo ateeɛte nti,
daa nyinaa wobisa me se,
"Wo Nyankopɔn wɔ he?"

- ¹¹ Me kra, adɛn, na woabotow?
Adɛn na woayɛ basaa wɔ me mu saa?
Fa wo ho to Onyankopɔn so,
na mekɔ so ayi no ayɛ,
m'Agyenkwa ne me Nyankopɔn.

Dwom 43

- ¹ Me Nyankopɔn, bu me bem,
na ka m'asɛm a etia ɔman a wonsure wo no na me;
gye me fi nnaadaafo ne amumɔyɛfo nsam.
- ² Woyɛ Onyankopɔn, m'abandennen.
Adɛn nti na woapo me?
Adɛn nti na ɛsɛ sɛ menantenantew twa adwo
m'atamfo nhyɛso nti?

³ Soma wo hann ne wo nokware
ma wɔnkyerɛ me kwan;
ma wɔmfɔ me mmra wo Bepɔw Kronkron
no so,
faako a wote no.

⁴ Afei, meko Onyankopɔn aforemuka
anim,
m'anigyɛ ne m'ahosɛpɛw
Nyankopɔn nkyɛn.
Mede sanku beyi wo ayɛ,
Onyankopɔn, me Nyankopɔn.

⁵ Me kra, adɛn, na woabotow?
Adɛn na woayɛ basaa wɔ me mu saa?
Fa wo ho to Onyankopɔn so,
na meko so ayi no ayɛ,
m'Agyenkwa ne me Nyankopɔn.
Dwom a wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 44

Koramma "maskil" dwom.

¹ Aɔ, Onyankopɔn, yɛde yɛn aso ate;
yɛn agyanom aka akyerɛ yɛn;
nea woyɛɛ wɔ wɔn bere so,
wɔ tete mmere no mu.
² Wode wo nsa pam amanaman no
na wobɔɔ yɛn agyanom atenase;
wodwerɛw nnipa no
na womaa yɛn agyanom dii yiye.
³ Enyɛ wɔn afoa na wɔde nyaa asase no,
na enyɛ wɔn nsa na emaa wɔn nkon-
imdi;
Eyɛ wo nsa nifa, wo basa,
ne w'anim hann, efisɛ na wɔɔ wɔn.
⁴ Woyɛ me Hene ne me Nyankopɔn,
nea ɔhyɛ nkonimdi ma Jakob.
⁵ Enam wo so na yɛpam yɛn Atamfo;
wo din mu na yetiatia wɔn a wokyi
yɛn no so.
⁶ Memmfɔ me ho nto m'agyan so,
m'afoa remfa nkonimdi mmrɛ me;
⁷ na wo na woma yedi yɛn atamfo so
wugu wɔn a wɔtan yɛn no anim ase.
⁸ Onyankopɔn mu na yɛhoahoa yɛn ho da
mu nyinaa,
na yɛbɛkamfo wo din no daa daa.

⁹ Nanso mprenpren woapo yɛn abrɛ yɛn
ase;
wone yɛn asraafo nkɔ ɔsa bio.
¹⁰ Woma yeguan fii dɔm anim,
ma yɛn atamfo fom yɛn agyapade.
¹¹ Wuyii yɛn maa sɛ wonkum yɛn sɛ
nguan

na woahwete yɛn wɔ amanaman no
mu.

¹² Wɔtɔn wo nkurɔfo fɔfoofow,
na woannya mfaso biara amfi mu.

¹³ Woayɛ yɛn ahohorade ama yɛn afi-
pamfo,
animtiaabude ne aserewde ama wɔn
a wɔatwa yɛn ho ahyia.

¹⁴ Woayɛ yɛn kasabebui wɔ aman no mu
na nnipa no wosow wɔn ti de gu yɛn
so.

¹⁵ M'aninguase di m'anim daa,
na aniwu akata m'anim,

¹⁶ esiane wɔn a wɔbɔ me ahohora na
wɔkasa tia me de yi me ahi,
esiane ɔtamfo a n'ani abere sɛ ɔbɛtɔ
were no nti.

¹⁷ Eyinom nyinaa too yɛn de,
nanso yɛn werɛ mfii wo,
na yemmuu w'apam no nso so ɛ.

¹⁸ Yɛn koma ntwe mfii wo ho;
na yɛn anan nso mman mfii wo kwan
so ɛ.

¹⁹ Nanso wodwerɛw yɛn yɛɛ yɛn sakra-
man tu
na wode sum kabii kataa yɛn so.

²⁰ Sɛ na yɛn werɛ afi yɛn Nyankopɔn din
anaa sɛ yɛatrɛw yɛn nsam akyerɛ
ananafo nyame a,

²¹ anka Onyankopɔn behu,
efisɛ onim koma mu ahintasɛm.

²² Nanso wo nti wokum yɛn daa nyinaa;
wobu yɛn sɛ nguan a wɔrekokum
wɔn.

²³ Nyan, AWURADE! Adɛn nti na woada?
Keka wo ho! Nnyaw yɛn hɔ afɛbɔɔ.

²⁴ Adɛn nti na wode w'anim ahintaw
na wo werɛ fi yɛn ahohia ne nhyɛso?

²⁵ Wɔabrɛ yɛn ase kɔ dote mu
na yɛn nipadua aka afam dote.

²⁶ Sɔre bɛboa yɛn;
w'adɔe a ensa da no nti, gye yɛn.

Wɔde ma dwonkyerɛfo. Wɔde "lilie"
sanku dwontobea na etoe.

Dwom 45

Koramma dwom. Ayeforohyia dwom.

¹ Botae bi a edi mu akanyan me koma
bere a merebɔ ɔhene mmran no;
me tekrɛma yɛ ɔkyerɛwfo kunini bi
kyerɛwdua.

- ² Wudi mu koraa wɔ mmarima mu
na wɔde adom bi asra w'ano,
esiane sɛ Onyankopɔn ahyira wo
afebɔɔ no nti.
- ³ Fa w'afɔa bɔ wo nkyɛn mu, okokuroko;
fa anuonyam ne kɛseyɛ fura.
- ⁴ Fa wo kɛseyɛ mu kɔ w'anin nkonimdi so
wɔ nokware, ahobrɛase ne trenee
mu;
ma wo nsa nifa nna wo nnwuma a ɛyɛ
nwonwa no adi.
- ⁵ Ma wo bɛmma nnamnam no nhwirew
ɔhene atamfo koma mu;
na ma amanaman nhwe w'anan ase.
- ⁶ Aɔ Onyankopɔn, w'ahengua no bɛtena
hɔ daa daa;
trenee ahempema bɛyɛ w'ahenni no
ahempema.
- ⁷ Wɔɔ trenee na wukyi bɔne.
Eno nti Onyankopɔn, wo Nyankopɔn
de wo asi wo mfɛfo so,
na ɔde anigye ngo asra wo.
- ⁸ Kurobow, pɛprɛ ne bɛwewonua hua agye
wo batakari mu nyinaa;
sanku so nnwom a efi ahemfi a wɔde
asonse asiesie ho mu
ma w'ani gye.
- ⁹ Ahemfo mmabea ka wo mmea atitiriw
ho;
wo nsa nifa so na ayeforo dehye a
ɔhyɛ Ofir sikakɔkɔ gyina.
- ¹⁰ ɔbabea tie, dwene ho, na yɛ osetie;
ma wo werɛ mfi wo nkurofo ne wo
papa fi.
- ¹¹ W'ahoɔfɛ aɔɔ ɔhene no ani;
di no ni, efisɛ ɔno ne wo wuru.
- ¹² Tiro Babea de ayɛyɛde bɛba;
mmarima adefo bɛɔfɛɔfɛ wo.
- ¹³ ɔhene babea a ɔwɔ ne pia mu no yɛ
onuonyamfo
wɔde sikakɔkɔ abobɔ n'atade yuu
mu.
- ¹⁴ ɔhyɛ ntade a wɔadi mu adwinni na
wɔde no kɔma ɔhene;
ne mfɛfo mmabun di n'akyi
na wɔde wɔn nyinaa brɛ wo.
- ¹⁵ Wɔde ahosɛpɛw ne anigye kɔ mu;
wohyɛn ɔhempɔn no ahemfi.
- ¹⁶ Wo mmabarima besi w'agyanom anan
mu
wobɛyɛ wɔn mmapɔmma wɔ asase
no so nyinaa.

- ¹⁷ Mɛma wɔakae wo wɔ awo ntoatoaso
nyinaa mu;
Eno nti amanaman bɛkamfo wo daa
nyinaa.
Wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 46

Koramma dwom. Wɔto no “alamot” sanku
nne so.

- ¹ Onyankopɔn ne yɛn guankɔbea ne yɛn
ahooden,
amanehunu mu boafɔ a ɔwɔ hɔ bere
biara.
- ² Enti sɛ asase ani dan butuw,
na mmepɔw tutu kogu po ase a,
yɛrensuro,
- ³ sɛ po bɔ asorɔkye na ehuru
na ɛma nkoko wosow mpo a,
yɛrensuro.
- ⁴ Asuten bi wɔ hɔ a
ne nsuwansuwa de anigye ba
Onyankopɔn kuropon mu,
beae kronkron a ɔsorosoroni no te.
- ⁵ Onyankopɔn te kuropon no mu, na
ɔrenhwe ase;
Onyankopɔn bɛboa no anɔpahema.
- ⁶ Amanaman yɛ hoo, na ahenni hwehwe
ase;
ɔma ne nne so ma asase nan.
- ⁷ Asafo AWURADE ka yɛn ho.
Yakob Nyankopɔn yɛ yɛn aban.
- ⁸ Bra bɛhwe AWURADE nnwuma,
ɔsɛ a ɔde aba asase no so.
- ⁹ ɔma akodi gyaɛ kosi asase ano.
Obubu agyan mu na ɔsɛɛ peaw;
ɔde ogya hyew nkatabo.
- ¹⁰ Mɔnyɛ kɔmm na munhu sɛ me ne
Onyankopɔn;
wɔbɛma me so wɔ amanaman no mu,
wɔbɛma me so wɔ asase so.
- ¹¹ Asafo AWURADE ka yɛn ho;
Yakob Nyankopɔn yɛ yɛn aban.
Wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 47

Koramma dwom.

- ¹ Amanaman nyinaa, mommɔ mo nsam;
momfa anigye nteɛ mu mfrɛ
Onyankopɔn.
- ² AWURADE ɔsorosoroni no ho yɛ
nwonwa,
ɔyɛ ɔhene kɛsɛ wɔ asase nyinaa sol

- ³ Ɔde amanaman hyEE yEN ase,
na Ɔde nnipa hyEE yEN anan ase.
- ⁴ Oyii yEN agyapade maa yEN,
nea EyE Yakob a ƆƆ no no ahohoa-
hoade.
- ⁵ Onyankopɔn aforo kɔ soro wɔ anigye
nteEteEmu mu,
AWURADE wɔ torobɛnto nnyigyei
mu.
- ⁶ To ayeyi nnwom ma Onyankopɔn, to
ayeyi nnwom;
to ayeyi nnwom ma yEN Hene, to
ayeyi nnwom.
- ⁷ Efise Onyankopɔn yE asase nyinaa so
Hene.
Monto ahurusi nnwom mma no.
- ⁸ Onyankopɔn di hene wɔ amanaman no
so;
Onyankopɔn te n'ahengua kronkron
so.
- ⁹ Amanaman no mu akunini boaboa wɔn
ho ano
sE Abraham Nyankopɔn nkurofo,
efise asase so ahemfo yE Onyankopɔn de;
na wɔma no so kEse.

Dwom 48

Koramma dwom.

- ¹ AWURADE yE ƆkESE na ƆsE nkamfo,
wɔ yEN Nyankopɔn kurɔpɔn mu, ne
bepɔw kronkron so.
- ² Ne sorokɔ ma EyE fE,
EyE wiase nyinaa anigyede.
Bepɔw Sion te sE Safon sorɔnsorɔmma,
ƆhenkESE no kurɔpɔn.
- ³ Onyankopɔn te n'abankESE mu
wada ne ho adi sE ƆyE n'abandennen.
- ⁴ Bere a ahemfo yi boaa wɔn ho ano,
na wotuu Ɔsa ƆƆ mu no,
- ⁵ wohuu no ma EyEE wɔn ahodwiriw,
na wɔde ehu guanee.
- ⁶ Wɔbɔɔ huboa wɔ hɔ,
Ɔyaw a Ete sE Ɔbea a awo aka no.
- ⁷ WosEe wɔn sE Tarsis ahyEN a
apuei mframa abɔ adwira wɔn.
- ⁸ SEnea yEate no,
saa ara na yEahu
wɔ Asafo AWURADE kurɔpɔn no mu,
yEN Nyankopɔn kurɔpɔn mu;
Onyankopɔn ma etim hɔ afebɔɔ.
- ⁹ W'asɔredan no mu; Ao, Onyankopɔn,

- na yEdwene wo Ɔɔ a enni huammo
da no ho,
- ¹⁰ Ao, Onyankopɔn, w'ayeyi du asase ano
te sE wo din te;
trenee ayE wo nsa nifa mu ma.
- ¹¹ Sion bepɔw di ahurusi,
Yuda nkuraase no ani gye
esiane w'atammu no nti.
- ¹² Nantew Sion na twa ho hyia,
kan n'abantenten dodow,
- ¹³ dwene n'afasu ho yiye,
hwe n'abankESE no,
na woaka ho asEM akyerE nkyir-
imma.
- ¹⁴ Saa Onyankopɔn yi yE yEN Nyankopɔn
daa daa;
ɔbeyE yEN kwankyerEfo akosi awiei
mpo.
Wɔde ma dwonkyerEfo.

Dwom 49

Koramma dwom.

- ¹ Muntie, mo saa nnipa yi nyinaa;
monyE aso, mo a mowɔ wiase yi mu
nyinaa,
- ² nea ƆyE abomfiaa ne nea odi mu,
adefo ne ahiafo nyinaa.
- ³ M'ano beka anyansasEM;
nsEM a efi me koma mu bEMA
nhumu.
- ⁴ MEbRE m'aso ase atie mmebusEM;
na sanku na mede bekyerE m'abisae
ase.
- ⁵ AdEN nti na EsE sE misuro, bere a nna
bɔne aba,
bere a amumɔyEfo nnaadaafo atwa
me ho ahya,
- ⁶ wɔn a wɔde wɔn ho to wɔn ahonya so
na wɔde wɔn ade dodow hoahoa wɔn
ho?
- ⁷ Onipa biara rentumi nnye ne yɔnko nkwa
na ɔrentumi mfa mpata biara mma
Onyankopɔn,
- ⁸ nkwa ho mpata bo yE den,
akatuwa biara renso,
- ⁹ sE EbEMA no atena ase afebɔɔ
a ɔrenhu porɔwee.
- ¹⁰ Obiara nim pefee sE anyansafo wu;
saa ara na nkweisefo ne agyimifo nso
wu,
na wogyaw wɔn ahonya hɔ ma afo-
foro.
- ¹¹ Wɔn nna beyE wɔn afebɔɔ,

- wɔn atenaɛ wɔ awo ntoatoaso bere a enni awiei mu,
emfa ho sɛ wɔde wɔn din atoto nsase so.
- 12 Na onipa ahonya nyinaa akyi no, ɔrentena hɔ daa;
ɔte sɛ mmoa a wowu no ara.
- 13 Eyi ne nea ɛda hɔ ma wɔn a wogyɛ wɔn ho di,
ne wɔn akyidifo a wɔfoa wɔn nsɛm so.
- 14 Wɔte sɛ nguan, na wɔbɛkɔ ɔda mu,
na owu de wɔn bɛyɛ n'aduan.
Atreneefo bedi wɔn so anɔpa;
wɔn nipadua bɛporɔw wɔ ɔda mu,
na wɔne wɔn adan akɛsɛ no ntam akwan bɛware.
- 15 Nanso Onyankopɔn begye me afi ɔda mu;
ampa ara, ɔde me bɛkɔ ne nkyɛn.
- 16 Sɛ onipa nya ne ho a, mma ɛnnhaw wo;
na sɛ ne fi anigye yɛ bebreɛ a, mma ɛnnhaw wo;
- 17 efisɛ, sɛ owu a ɔremmfɛ hwee nkɔ,
n'anuonyam ne no renkɔ amoa mu.
- 18 Mpo ɔte ase no, ɔfaa no sɛ wɔahyira no,
efisɛ wɔkamfo nnipa bere a wodi yiye,
- 19 nanso ɔbɛkɔ akɔka n'agyanom ho,
wɔn a wɔrenhu nkwa hann ara da no.
- 20 Onipa a ɔwɔ ahonya na onni nhumu no te sɛ mmoa a wowu.

Dwom 50

Asaf dwom.

- 1 Tweduampɔn, Onyankopɔn, AWURADE no kasa,
na ɔfrɛ asase nyinaa efi apuei kosi atɔɛ.
- 2 Onyankopɔn hyerɛn fi Sion kurow a ne fɛ wie pɛyɛ.
- 3 Yɛn Nyankopɔn reba nanso ɔrenyɛ komm;
ogya a ehyew nneɛma di n'anim, ahum a ɛretu atwa ne ho ahyia.
- 4 ɔfrɛ ɔsorosoro ne asase, sɛ ɔrebu ne nkurɔfo atɛn;
- 5 ɔka se, "Boaboa nnipa a wɔatɛw wɔn ho no ano ma me;
wɔn a wɔnam afɔrebɔ so ne me yɛɛ apam no."
- 6 ɔsoro pae mu ka ne trenee,

na Onyankopɔn ankasa ne otemmufo.

- 7 "Muntie, me nkurɔfo, na mɛkasa, medi adanse atia wo, Israel;
Mene Onyankopɔn, wo Nyankopɔn no.
- 8 Merenka mo anim wɔ mo afɔrebɔde anaa mo hyew afɔre a ɛwɔ m'anım daa no ho.
- 9 Anantwinini a wofi mo mfuw so anaa mpapo a wofi mo buw mu ho nhia me,
- 10 efisɛ kwae mu aboa biara yɛ me de, anantwi a wɔwɔ nkoko mpɛmpɛm so nso saa ara.
- 11 Minim anomaa biara a ɔwɔ mmɛpɔw no so,
na wuram abɔde nyinaa yɛ me de.
- 12 Sɛ ɔkɔm dee me a, anka merenka nkyerɛ mo;
efisɛ, wiase ne nea ɛwɔ mu nyinaa yɛ me de.
- 13 Mewe anantwinini nam,
na menom mpapo mogya ana?
- 14 Momfa aseda afɔre mma Onyankopɔn, na munnı bɔ a mohyɛɛ ɔsorosoroni no so,
- 15 na momfrɛ me hiada;
na megye mo na moahyɛ me anuonyam."
- 16 Nanso amumɔyɛfo de, Onyankopɔn bisa wɔn se,
"Adɛn nti na moka me mmara na m'apam da mo ano?"
- 17 Mukyi me nkyerɛkyerɛ,
na motow me nsɛm gu mo akyi.
- 18 Sɛ muhu ɔkorɔmfɔ a mode mo ho bɔ no;
na mo ne nguaman nso bɔ.
- 19 Mode mo ano yɛ bɔne,
na mode mo tɛkrɛma boaboa nnaadaa ano.
- 20 Mokasa tia mo nuabarima bere biara na mosopa mo ankasa na ba.
- 21 Moayɛ eyinom nyinaa; nanso manka hwee,
enti mususuw sɛ mete sɛ mo.
Nanso mɛka mo anim,
na mede mo sobo asi mo anim.
- 22 "Munnwen eyi ho, mo a mo werɛ fi Onyankopɔn,
anyɛ saa a, mɛtetɛw mo mu nketen-kete a obiara remmegye mo;

23 Nea ɔbɔ aseda afɔre no hye me an-uonyam,
na osiesie kwan
senea meda Onyankopɔn nkwaye
adi akyerɛ no.”
Wɔde ma dwonkyerefo.

Dwom 51

Dawid dwom a ɔtoo no bere a ɔde ne ho kaa Batseba na odiyifo Natan kɔɔ ne nkyɛn no.

1 Ao, Onyankopɔn hu me mmɔbɔ,
senea w'adɔe a ɛnsa da no te;
w'ahummɔbɔ kɛse no nti,
pepa me mmarato.

2 Hohoro m'amumɔye nyinaa
na tew me ho fi me bɔne mu!

3 Na mahu me mmarato,
na mekae me bɔne daa.

4 Maye mfomso atia wo; atia wo nko ara
na maye nea eye bɔne wɔ w'ani so,
enti wudi bem wɔ w'atammu mu
na wotee wɔ w'atammu mu.

5 Ampa ara wɔwoo me wɔ bɔne mu,
na bɔne mu na me na nyinsɛn me.

6 Ampa ara nokware na wohwehwe wɔ me
mu.
Wokyerɛ me nyansa a mu ɔ.

7 Fa adwere hohoro me ho, na me ho afi;
guare me, na mɛhoa asen
sukyeremma.

8 Ma mente ahoɛpɛw ne anigye nka;
na ma nnompe a woabubu no nni
ahurusi.

9 Kata w'ani wɔ me bɔne ho
na pepa m'amumɔye nyinaa.

10 Ao, Onyankopɔn, bɔ koma a mu tew wɔ
me mu,
na ye honhom a atim no foforo wɔ
me mu.

11 Mpam me mfi w'anim,
na nyi wo Honhom Kronkron mfi me
mu.

12 Fa wo nkwaye mu anigye no ma me bio,
na ma me ɔpe honhom a ebɛma
magyina.

13 Afei mekyere nneɔneyefo w'akwan,
na amumɔyefo besan aba wo nkyɛn.

14 Ao, Onyankopɔn, gye me fi mogya ho
afɔdi mu.
Onyame a wugye me nkwa,
na me tekrɛma bɛto wo trenee ho
dwom.

15 Awurade, bue m'ano fafa,
na mede m'ano bɛpae mu aka
w'ayeyi.

16 Wompe afɔrebɔ, anka mɛbɔ;
w'ani nnye ɔhyew afɔre ho.

17 Onyankopɔn afɔre ye honhom a
abotow,
Onyankopɔn,
worempo ahonu ne ahobrease koma.

18 Ma ɛnye wo fe se wobɛma Sion anya
nkɔso wɔ w'anigye mu;
na woasi Yerusalem afasu.

19 Afei w'ani begye ɔtreneeni afɔrebɔ ho,
ɔhyew afɔre a edi mu;
na wɔde anantwinini bebɔ afɔre
w'afɔremuka so.

Wɔde ma dwonkyerefo.

Dwom 52

Dawid “maskil” dwom. ɔtoo bere a Edomni Doeg beka kyere Saulo se, “Dawid akɔ Ahimelek fi” no.

1 ɔkɛse, adɛn nti na wohoahoa wo ho wɔ
wo bɔne ho?

Adɛn nti na wohoahoa wo ho da mu
nyinaa,
wo a woye animguasede wɔ
Onyankopɔn ani so?

2 Wo tekrɛma bɔ ɔsɛ ho pɔw;
ete se oyiwan a ano ye nam yiye.

Wo a wutwa nkontompo nko ara.

3 W'ani gye bɔne ho sen papa,
wɔpe atoro sen se wobɛka nokware.

4 Wɔdɔ asɛm biara a ede ɔhaw ba,
wo tekrɛma daadaafɔ!

5 Ampa ara Onyankopɔn de ɔsɛ a enni
awiee bebre wo;
ɔbetwe wo afi wo ntamadan mu na
watetew wo mu;
ɔbetɔre w'ase wɔ ateasefo asase so.

6 Atreneefo behu eyi na wɔasuro;
wɔbeserew no na wɔaka se,

7 “Hwe, onipa no ni,
nea wamfa Onyankopɔn anye n'a-
bandennen
na mmom ɔde ne ho too n'ahonya dodow
so,
na onyaa ahoɔden de sɛee afoforo
no!”

8 Nanso mete se ngodua a
ɛrenyin wɔ Onyankopɔn fi:
mede me ho to Onyankopɔn ɔ a ɛnsa da
no so
daa nyinaa.

⁹ Meyi wo ayE daa wO nea woayE nti;
 wo din so na m'ani bEda, efisE eye.
 Meyi wo ayE wO w'ahotefo anim.
 Wode ma dwonkyerefo. Wode "mahalat"
 sanku nne na Eto.

Dwom 53

Dawid dwom.

¹ Okwasea ka wO ne koma mu se,
 "Onyankopon bi nni ho."
 Porowee adi won, na won akwan ye ani-
 nguase.
 Obiara nni ho a oyE ade pa.

² Onyankopon fi osoro hwe adesamma wo
 fam
 se obehu won mu bi a
 wowo ntease,
 anaa ebinom a wohwehwe
 Onyankopon.

³ Nanso nnipa nyinaa atwe won ho afi
 Onyankopon ho;
 won nyinaa ayE bone.
 Obiara nni ho a oyE papa.
 Obaako mpo nni ho.

⁴ Enti abonefo rensua nyansa ana?
 Wowe me nkurofo sEnea nnipa di
 aduan.
 Wonnsu mfre Onyankopon.

⁵ Won na wowo ho a waboo huboa
 wo faako a ehuni.
 Onyankopon hwetee won a wotow hyee
 wo so no nnompe mu;
 wuguu won anim ase, efisE
 Onyankopon buu won animtiaa.

⁶ Ao, Israel nkwaye mfi Sion mmra!
 AWURADE besan de ne nkurofo agya-
 pade ama won.
 Na Yakob adi ahurusi, na Israel ani
 agye!
 Wode ma dwonkyerefo. Woboo no sanku
 so.

Dwom 54

Dawid "maskil" dwom. Otoo no bere
 a Sififo koka kyereE Saulo se, "Dawid
 abehintaw wo yen mu."

¹ Ao, Onyankopon, gye me wo wo din mu;
 fa wo tumi bu me bem.
² Ao, Onyankopon, tie me mpaeboo;
 tie m'anom nsEm.
³ Ahoho retow ahye me so.
 Atirimodenfo rehwehwe me akum
 me;

nnipa a wommfa Onyankopon nye
 hwee.

⁴ Ampa ara, Onyankopon ne me boafio;
 Awurade ne me hwefo.

⁵ Ma mmusu nkyim mmra won a wodi me
 ho nseku no so;
 wo nokwaredi mu, see won.

⁶ Mefi me pe mu aboo afore ama wo;
 AWURADE, meyi wo din ayE,
 efisE eye.

⁷ Woagye me afi me haw nyinaa mu,
 na m'ani ahu nkonimdi wo m'atamfo
 so.

Wode ma dwonkyerefo. Wode sanku na
 Eto.

Dwom 55

Dawid "maskil" dwom.

¹ Ao Onyankopon, tie me mpaeboo,
 mmu w'ani ngu me nktosre so,
² tie me na gye me so.
 Me dadwen haw me na ama maye
 basaa,

³ esiane nea me tamfo reka,
 esiane omumoyefo ahunahuna nti;
 efisE wode amanehununu ba me so;
 na wofi won abufuw mu kum me.

⁴ Me koma wo ahoyeraw mu;
 na owu huboa aba me so.

⁵ Ehu ne ahopopo akyekyere me.
 Ahodwiriw abu afa me so.

⁶ Mekae se, "Ao, se mewoo ntaban se
 aburuburu a,
 anka metu akoo ama me ho ato me,

⁷ anka metu akoo akyirikyiri
 akotena sare so;

⁸ anka meye ntem akoo me hintabea,
 faako a mframahweam ne ahum
 mmEn koraa."

⁹ Awurade, ma amumoyefo nye basaa, na
 ma won kasa ntoto,
 efisE mihu basabasaye ne aperepere
 wo kuropon no mu.

¹⁰ Awia ne anadwo wotetew n'afasu ho;
 adwemmone ne asisi wo mu.

¹¹ Adesefo dom reyE adwuma wo
 kuropon no mu.
 Ahunahuna ne nnaadaa wo ne
 mmonten so daa.

¹² Se eyee otamfo na oresopa me a,
 anka metumi agyina ano;

se eyee otamfo na orema ne ho so atia me a,
 anka metumi de me ho ahintaw no.
 13 Nanso eyee wo, odesani te se me,
 me yonko, m'adamfo kann,
 14 a kan no na me ne no wo ayonkofa a mu
 ye den
 bere a yen nyinaa bo mu yuu ko
 Onyankopon fi na yeka asomfo no
 ho no.
 15 Ma owu mmefa m'atamfo mpofirim;
 ma wonko oda mu anikann,
 efise bone te won mu.
 16 Nanso misu fre Onyankopon,
 na AWURADE gye me nkwa.
 17 Anwummere, anopa ne awia,
 mede mmoboronne su fre no,
 na ote me nne.
 18 Ode ne ho bo afore ma minya me ti didi
 mu
 wo ako a wodi tia me no mu,
 mpo dodow na wosore tia me.
 19 Onyankopon a wansi no hene afebo
 no,
 obete won nka na wahaw won,
 obehaw nnipa a wonsakra won akwan da
 na wonsuro Onyankopon nso.
 20 Me yonko tow hye ne nnamfonom so;
 na obu n'apam so.
 21 Owo tekremawo,
 nanso otan wo ne koma mu.
 N'ano asem dwudwo sen ngo,
 nanso eyee afoa a wotawe.
 22 Fa wo haw to AWURADE so
 na onno na obegye wo;
 oremma otreneeni nhwe ase.
 23 Nanso wo, Onyankopon, wobebre
 amumoyefo ase
 ama wako oporow amoa mu;
 mogyapefo ne nnaadaafo
 renni won nkwan mu fa.
 Nanso me de, mede me ho to wo so.
 Wode ma dwonkyerfo. Woto no senea
 woto "Aburuburu a osi Akyirikyiri Odum
 so," nne so.

Dwom 56

Dawid dwom a otoo bere a Filistifo kyeree
 no wo Gat no.
 1 Onyankopon, hu me mmobo na nnipa
 taa me anibere so;
 da mu nyinaa womia won taa no mu.

2 Won a wobo me ahohora taa me da mu
 nyinaa;
 won a woma won ho so tia me no
 dooso.
 3 Se mebo hu a,
 mede me ho beto wo so.
 4 Onyankopon a mekamfo n'asem no,
 mede me ho to Onyankopon so, na
 merensuro.
 Den na onipa desani betumi ayee me?
 5 Da mu nyinaa wogyee m'ano si bone;
 bere biara wobo pow se wobese me.
 6 Wobo pow, wotetew,
 wohwe m'anammontu,
 susuw se wobekum me.
 7 Won amumoye nti mma wommfa won
 ho nni;
 Onyankopon, bre amanaman no ase
 wo w'abufuw mu.
 8 Kyerew me kwadwom to ho;
 sese me nusu wo wo nhoma
 mmobowee no mu.
 Enni nea woakyerew ato ho no mu
 ana?
 9 Se mepere mmoa fi wo ho a,
 m'atamfo besan won akyi.
 Eyi bema mahu se Onyankopon wo
 m'afa.
 10 Onyankopon a mekamfo n'asem no,
 AWURADE a mekamfo n'asem no,
 11 mede me ho to Onyankopon so; na
 merensuro.
 Den na odesani betumi ayee me?
 12 Me Onyankopon, mehye bo a mahye wo
 no ase,
 mede m'asada afore bebre wo.
 13 Efise, woagye me afi owu mu,
 na m'anan anhintiw,
 na matumi anantew Onyankopon anim
 wo nkwa hann no mu.
 Wode ma dwonkyerfo no. Woto no senea
 woto "Mma Wonnsee No" nne so.

Dwom 57

Dawid dwom a otoo bere a oguan fii Saulo
 nkyen ko obodan no mu.
 1 Hu me mmobo, me Onyankopon, hu me
 mmobo,
 na wo mu na me kra nya guankobe.
 Wo ntaban nwini ase na mepere guankobe
 kosi se amanehunu no betwa mu.

- ² Misu frE Onyankopɔn, ɔsorosoroni no;
Onyankopɔn a ɔma ne pE ba mu wɔ
me ho.
- ³ ɔsoma fi ɔsoro hɔ begye me nkwa,
ɔka wɔn a wɔtaa me anibere so no
anim;
Onyankopɔn soma ne dɔ ne ne nok-
ware.
- ⁴ Gyata atwa me ho ahyia;
meda mmoa a wɔwe nam amono mu,
nnipa a wɔn se te sE mpeaw ne
mmemma
na wɔn tEkrEma te sE afoa a EyE
nnam.
- ⁵ Onyankopɔn, eSE sE wɔma wo so tra
ɔsoro,
na ama w'anuonyam aba asase nyinaa
so.
- ⁶ WɔtrEw asau mu de sum m'anan afiri,
ahohiahia brEE me ase.
Wotuu amoa wɔ me kwan mu,
nanso wɔn ankasa akɔtɔtɔ mu.
- ⁷ Ao, Onyankopɔn, me koma agyina
pintinn,
me koma yE pintinn;
mEto dwom na mayi wo ayE.
- ⁸ Me kra nyan!
Sanku ne bEnta, munnyan!
Me nso menyan anɔpahema.
- ⁹ AWURADE, mEkamfo wo wɔ aman no mu;
mEto wo ho nnwom wɔ nnipa mu.
- ¹⁰ W'adɔe so, Ekɔrɔn sen ɔsoro;
wo nokwaredu du wim.
- ¹¹ Ao, Onyankopɔn, wɔmma wo so mmoro
ɔsoro;
ma w'anuonyam nkata asase nyinaa
so.
- Wɔde ma dwonkyerEfo. Wɔto no sEnea
wɔto "Mma WɔnnSE No" sanku nne so.

Dwom 58

Dawid "miktam" dwom.

- ¹ So mo asodifo, ampa ara sE, moka asEm
a etEe ana?
Mubu atEntrenee wɔ nnipa mu ana?
- ² Dabi da! Modwene ntenkyew wɔ mo
koma mu
na mo nsa de akakabensEm ba asase
so.
- ³ AmumɔyEfo fom kwan fi awo mu;
wɔyE mmaratofɔ fi awotwaa mu na
wodi atoro.
- ⁴ Wɔn ano bore te sE ɔwɔ de,

- ete sE ɔprammiri a wawEn n'aso,
⁵ a ɔnte ntafowayifo dwom,
na ne dwom dEdE no mpo mfa ne ho.
- ⁶ Ao Onyankopɔn, bubu ESE a egu wɔn
anom,
AWURADE, tutu gyata no sebɔmmɔfo
no gu!
- ⁷ Ma wontwa mu nkɔ sE sunsuan;
sE wɔtwe wɔn agyan a, ma wɔn
bEmma no ano nwu.
- ⁸ Ma wɔnyE sE nwaw horɔɔhorɔɔɔ bi a
ɔrenan agu wɔ bere a ɔretene no.
Ma wɔnyE sE ɔba a owu wɔ awoe a
onhu owia koraa.
- ⁹ Ansa na mo nkuku bEte nsɔe ano yaw,
sE EyE amono anaa awo no, wɔbEpra
amumɔyEfo akɔ.
- ¹⁰ SE wɔtɔ were ma atreneefo a wɔn ani
begye,
na wɔbEhohoro wɔn anan ho wo
amumɔyEfo mogya mu.
- ¹¹ Afei nnipa bEka se, "Ampa ara atreneefo
kɔ so nya wɔn akatua;
na ampa ara Onyankopɔn bi wɔ hɔ a
obu wiase atEn."
Wɔde ma dwonkyerEfo.

Dwom 59

Wɔto no sEnea wɔto "NsEe No" sanku nne
so. Dawid "miktam" dwom. ɔtoo no bere a
Saulo soma kɔwEn Dawid fi sE wonkokum
no no.

- ¹ Ao, Onyankopɔn, gye me fi m'atamfo
nsam;
bɔ me ho ban fi wɔn a wɔtaa me no
ho.
- ² Gye me fi amumɔyEfo nsam.
Gye me nkwa fi mogyarEfo nsam.
- ³ HWE sEnea wɔatEw rehwehwe me akum
me!
Nnipa a wɔn ho yE hu bɔ pɔw bɔne
tia me
a emfi me mfomso anaa bɔne bi,
AWURADE.
- ⁴ MenyEE mfomso bi, nanso wɔayE krado
sE wɔbEto w ahyE me so.
Sore begye me; hwe m'amanahunu!
- ⁵ Wo, AWURADE Nyankopɔn, Israel
Nyankopɔn,
ma wo ho so na twe amanaman no
nyinaa aso;
nhu amumɔyEfo nkontompɔfo no
mmɔbɔ.

- ⁶ Wosan ba anwummere,
wobobo mu se akraman,
na wokyinkyin kuropon no mu.
- ⁷ Hwe nea wofe fi won anom,
won anofafa mu nsem ano ye nnam
se mfoa,
na wosuw se: "Hena na obete yen
nka?"
- ⁸ Nanso wo AWURADE, woserew won;
wudi saa aman no nyinaa ho few.
- ⁹ Wone m'Ahoođen, mehwe wo kwan;
wo, Onyankopon, ne m'abandennen,
¹⁰ me Nyankopon a metumi atweri
no.

Onyankopon bedi m'anim
na obema mahwe won a wobo me
ahohora no haw.

¹¹ Nanso nkum won, Awurade, yen
nkatabo,
na me nkurofo were amfi won.
Wo tumi mu no tutu won ase,
na bre won ase.

¹² Bone a efi won anom,
ne won ano nsem nti
ma won ahomaso nkyekyere won.
Abususam a woka ne atoro a wotwa
nti,
¹³ see won wo abufuwhyew mu,
kosi se won ase betore.

Afei ebema asase so mmaa nyinaa ahu
se Onyankopon di Yakob so.

- ¹⁴ Wosan ba anwummere,
wobobo mu se akraman,
na wokyinkyin kuropon no mu.
- ¹⁵ Wokyinkyin pe aduan
na se wammee a, wosu bobo mu.
- ¹⁶ Nanso meto w'ahoođen ho dwom,
meto w'adobe ho dwom anopa;
efise woye m'abandennen,
me guankobe a ahohia mmere
mu.
- ¹⁷ Ao m'Ahoođen, meto ayeyi dwom ama
wo;
wo, Onyankopon, ne m'abandennen,
me Nyankopon a oye odo.
Wode ma dwonkyerefo. Woto no senea
woto "Susan Edut."

Dwom 60

Dawid "Miktam" dwom. Wode ye
nkyerekyere. Otoo no bere a one Aram
Naharanfo ne Aram Zobafo koe na Yoab

san kokum Edomfo mpem dumien wo
Nkyene Bon mu no.

- ¹ Onyankopon, woapo yen, woabo yen
agu;
wo bo afuw yen, nanso gye yen bio!
- ² Woawosow asase no na woapae mu;
toatoa nea abubu no, efise
erehinhim.
- ³ Woama wo nkurofo ahu mmere bone;
woama yen nsa a ema yeto ntintan.
- ⁴ Nanso won a wosuro wo de, woama won
frankaa so
se wontu ntia agyan no.

- ⁵ Gye yen nkwa na fa wo nsa nifa boa yen,
na ama won a wodo won no anya
nkwa.
- ⁶ Onyankopon akasa afi ne kronkronbea
se,
"Nkonim mu, mekye Sekem mu,
na masuw Sukot bon no.
- ⁷ Gilead ye me de; Manase nso saa ara;
Efraim ye me dade kyew,
Yuda ye m'ahempema.
- ⁸ Moab ye me guasen,
Edom so na metow me mpaboa gu;
na mete mu nkonimdi so gu Filistifo
so."
- ⁹ Hena na ode me beko kuropon a woabo
ho ban no mu?
Hena na obedi m'anim ako Edom?
- ¹⁰ Onyankopon, enye wo na woapo yen
na wo ne yen asraafo nko osa bio
ana?
- ¹¹ Boa yen tia otamfo no,
na odesani mmoa nka hwee.
- ¹² Onyankopon wo yen afa yi, yebedi
nkonim,
na obetiatia yen atamfo so.
Wode ma dwonkyerefo. Wode sanku na
eto.

Dwom 61

Dawid dwom.

- ¹ Ao, Onyankopon, tie me sufre;
tie me mpaeba.
- ² Mifi asase ano fre wo,
mefre wo, efise me koma ato beraw;
fa me ko obotan a eware sen me no
so.
- ³ Woaye me guankobe a,
aban a eye den ma otamfo no.

- 4 Me kɔn dɔ sɛ metena wo ntamadan no mu afeɔɔ na manya guankɔbea wɔ wo ntaban nwini ase.
- 5 Woate me bɔ a mehyɛ no, Onyankopɔn; na wode wɔn a wosuro wo din no agyapade ama me.
- 6 To ɔhene nkwanma mu bebree; na ne mfe mfi awo ntoatoaso nkodu awo ntoatoaso.
- 7 Ma onni hene wɔ Onyankopɔn anim daa fa w'adɔe ne wo nokware bɔ ne ho ban.
- 8 Afei m'eto ayeyi dwom ama wo din daa na madi me bɔhyɛ so daa nyinaa. Wode ma dwonkyerɛfo. De ma Yedutun.

Dwom 62

Dawid dwom.

- 1 Me kra wɔ ahomegye wɔ Onyankopɔn nko ara mu; me nkwaye fi ne nkyɛn.
- 2 Ampa, ɔyɛ me botan ne me nkwaye; ɔyɛ m'abandennen, hwee renhinhim me da.
- 3 Mɔbɛkɔ so ahyɛ onipa so akosi da bɛn, mo nyinaa besum me ahwe fam ana? ɔfasu a akyea yi, ban a ɛrebu yi?
- 4 Ampa, wɔayɛ adwene se wobetu no afi ne dibe a ɛkorɔn no so; wɔn ani gye atorodi ho. Wode wɔn ano hyira na wɔn koma mu de, wɔdome.
- 5 Yiw me kra, gye w'ahome wɔ Onyankopɔn nko ara mu; na ne mu na m'anidaso wɔ.
- 6 Ampa, ɔyɛ me botan ne me nkwaye; ɔyɛ m'abandennen, hwee renhinhim me.
- 7 Me nkwaye ne m'anuonyam gyina Onyankopɔn so; ɔyɛ me botan a ɛkorɔn, ne me guankɔbea.
- 8 Mo nnipa, momfa mo ho nto ne so daa; monka mo koma mu nsɛm nyinaa nkyerɛ no, efisɛ Onyankopɔn ne yɛn guankɔbea.
- 9 Nnipa nyinaa te sɛ home; akɛse ne nkumaa nyinaa nka hwee;

- sɛ wɔkari wɔn wɔ nsania so a, wɔnka hwee; wɔn nyinaa bɔ mu a wɔyɛ home nko.
- 10 Mommfa mo ho nto asisi so na monnohohoa mo ho akorɔnne ho; ɛwɔ mu sɛ mo ahonya dɔɔso de, nanso mommfa mo koma nto so.
- 11 Asɛm baako na Onyankopɔn aka, nsɛm abien na mate sɛ, wo, Onyankopɔn, na wowɔ ahoɔden, ¹² na wo, Awurade, na woyɛ adɔe, ampa ara wubetua obiara ka sɛnea n'adwuma te.

Dwom 63

Dawid dwom. Bere a ɔwɔ Yuda Sare so no na ɔtoe.

- 1 Wo, Onyankopɔn, ne me Nyankopɔn Mehwehwɛ wo anibere so; wo ho sukɔm de me kra, me nipadua ani agyina wo, wɔ asase a awo na asade nni mu so, faaka a nsu nni.
- 2 Mahu wo wɔ Kronkronbea ho mahu wo tumi ne w'anuonyam.
- 3 Esiane sɛ w'adɔe di mu sen nkwa nti m'anofafa bɛhyɛ wo anuonyam.
- 4 Sɛ mete ase yi, mɛkamfo wo, na wo din mu na m'ɛma me nsa so.
- 5 Me kra bɛmee sɛnea wadi aduan papa bi; mede anofafa a eto dwom beyi wo ayɛ.
- 6 Meda me mpa so a, mekae wo. Anadwo dasu mu nyinaa, midwen wo ho.
- 7 Efisɛ wone me boafɔ, wo ntaban ase nwini mu na m'eto dwom.
- 8 Me kra bata wo ho; na wo nsa nifa kura me mu.
- 9 Wɔn a wɔpɛ me akum me no bɛsɛɛ; wɔbɛkɔ asase ase tɔnn.
- 10 Wɔbedan wɔn ama afoa na wɔbeyɛ aduan ama sakraman.
- 11 Nanso ɔhene bedi ahurusi wɔ Onyankopɔn mu; wɔn a wɔka ntam wɔ Onyankopɔn din mu nyinaa bɛkamfo no, na wobemua atorofɔ ano. Wode ma dwonkyerɛfo.

Dwom 64

Dawid dwom.

¹ Me Nyankopɔn, tie me, bere a mereka me haw;

bɔ me kra ho ban fi ɔtamfo ahunahuna ho.

² Fa me sie fi amumɔyefo agyinatu ho, ne nnebɔneyefo pɔwbɔ ho.

³ Wɔsew wɔn tɛkrɛma sɛ afoa na wode atirimɔden nsɛm sɔn sɛ mmɛmma werɛmfɔ.

⁴ Wofi ahintawee mu, tow bɔ onipa a ne ho nni asɛm; wɔtow bɔ no mpofirim a wonsuro.

⁵ Wɔhyehyɛ wɔn ho wɔn ho nkuran wɔ wɔn amumɔyɛ nhyehyɛe ho, wɔka sɛnea wobesum wɔn mfiri asie; wɔka se, “Hena na obehu yɛn?”

⁶ Wɔbɔ ntenkyew ho pɔw na wɔka se, “Yɛayɛ nhyehyɛe a ɛso nni koraa!” Ampa ara onipa koma ne n’adwene yɛ anifere.

⁷ Nanso Onyankopɔn bɛto bɛmma abɔ wɔn; na wɔbɛhwe fam prɛko pɛ.

⁸ Ɔbɛdan wɔn ankasa tɛkrɛma atia wɔn na ɔde wɔn aba ɔsɛe mu; na wɔn a wobehu wɔn nyinaa de animka bɛbɔ wɔn ti nko.

⁹ Adesamma nyinaa besuro; wɔbɛpae mu aka Onyankopɔn nnwuma na wɔsasuw nea wayɛ ho.

¹⁰ Ma atreneefo nni ahurusi wɔ Awurade mu na wɔmpɛ guankɔbea wɔ no mu; ma wɔn a wɔn koma mu tew nyinaa nyi no ayɛ! Wode ma dwonkyerɛfo.

Dwom 65

Dawid dwom.

¹ Yɛn Nyankopɔn, ayeyi retwɛn wo wɔ Sion, na yebedi yɛn bɔ a yɛahyɛ wo no so.

² Wo a woyɛ mpaebɔ tiefo, wo nkyɛn na nnipa nyinaa bɛba.

³ Bere a yɛn bɔne menee yɛn no, wo na wode yɛn mmarato kyɛɛ yɛn.

⁴ Nhyira nka wɔn a wuyi wɔn ma wɔbɛn wo sɛ wɔntena w’adiwo hɔ!

Nneɛma pa a ɛwɔ wo fi ahyyɛ yɛn ma, nea ɛwɔ w’asɔredan kronkron mu no.

⁵ Wode trenɛe nnwuma a ɛyɛ nwonwa ma yɛn mmuaɛ,

Onyankopɔn, yɛn agyɛnkwa, asase so mmaa nyinaa anidaso ne po so akyirikyiri nso.

⁶ Wonam wo tumi so yɛɛ mmepɔw de daa w’ahɔɔden adi.

⁷ Wudwudwoo po asorɔkye ano, asorɔkye no mmobɔwee, ne amanaman no hooyɛ.

⁸ Wɔn a wɔtɛ akyirikyiri no suro w’anwonwade; faako a ade kye, nea anwummere yera, wofrɛ ahurusi nnwom wɔ hɔ.

⁹ Wohwɛ asase no gugu so nsu; woma no yɛ asase pa ma ɛboro so. Wode nsu hyɛ Onyankopɔn nsuwansuwa ma

sɛnea ɛbɛma nnipa no aduan, efisɛ saa ne nea woahyɛ.

¹⁰ Wofɔw nea woafuntum hɔ no fɔkyee na wokaa nkɔmoa no kataa so; wode nsu petee so ma no yɛɛ bɛtɛɛ na wuhyiraa so affide.

¹¹ Wode nnɔbae bebree wiew afe no, na wo nteaseɛnam yɛɛ ma buu so.

¹² Sare so nwura dɔɔso na anigye baa nkoko so.

¹³ Nguankuw ahyyɛ adidibea hɔ ma na awi akata aku no so; wɔbɔ ose, to ahosɛpɛw dwom. Wode ma dwonkyerɛfo.

Dwom 66

Dawid dwom.

¹ Asase nyinaa momfa ahosɛpɛw nteɛ mu mma Onyankopɔn!

² Monto ne din anuonyamhyɛ ho dwom; momma n’ayeyi nyɛ anuonyamhyɛ!

³ Munse Onyankopɔn sɛ, “Wo nneyɛe yɛ nwonwa dodo! Wo tumi so mmoroso a w’atamfo nyinaa de osuro kotow w’anim.

⁴ Asase nyinaa kotow wo; wɔto ayeyi dwom ma wo, wɔto dwom kamfo wo din.”

⁵ Mommra mmɛhwɛ nea Onyankopɔn ayɛ;

anwonwade a wayε wɔ nnipa mu.
 6 Ɔmaa po yεε asase kesee;
 wɔnantew twaa nsu no
 mommra mma yenni ahurusi wɔ no
 mu.
 7 Ɔde ne tumi di hene daa daa,
 na ɔde n'ani nso hwε aman so.
 Mma atuawefo nsɔre ntia no.
 8 Aman nyinaa, munhyira yεn
 Nyankopɔn,
 momma wɔnte mo nkamfo no nnyi-
 gyei;
 9 wahwε yεn nkwa so
 na wamma yεn anan anwatiri.
 10 Na wo, Onyankopɔn, wosɔɔ yεn hwεe;
 na wonan yεn sε dwetε.
 11 Wode yεn koguu afiase
 na wode nneεma a εye duru too yεn
 akyi.
 12 Womaa yεn atamfo twiw faa yεn so;
 yεfaa ogya ne nsu mu,
 nanso wode yεn baa faako a nnepa
 abu so.
 13 Mede ɔhyew afɔre bεba w'asɔredan mu
 na madi bɔ a mahyε wo no so,
 14 bɔ a m'anofafa hyεε, na m'ano kaa
 bere a na mewɔ ɔhaw mu no.
 15 Mede mmoa a wɔadɔ srade bεbɔ afɔre
 ama wo;
 adwennini ayεyεde;
 mede anantwinini ne mpapo bεbɔ
 afɔre.
 16 Mommra mmetie, mo a musuro
 Onyankopɔn nyinaa;
 momma menka nea wayε ama me
 nkyerε mo.
 17 Mede m'ano su frεε no;
 na me tεkrεma yii no ayε.
 18 Sε mede bɔne hyεε me koma mu a,
 anka Awurade antie me.
 19 Nanso nokware, Onyankopɔn atie me,
 wate me mpaebɔ.
 20 Nhyira nka Onyankopɔn,
 a wampo me mpaebɔ
 na wanyi n'adɔe amfi me so.
 Wode ma dwonkyerεfo. Wode sanku na
 εto.

Dwom 67

Dwom.

1 Onyankopɔn nnom yεn na onhyira yεn
 ɔmma n'anim nhyerεn wɔ yεn so,
 2 na ɔmma wonhu n'akwan wɔ asase so,

ne ne nkwaye wɔ amanaman no
 nyinaa mu.

3 Ma adesamma nyi wo ayε, Onyankopɔn;
 ma nnipa nyinaa nkamfo wo.
 4 Ma amanaman ani nnye na wɔnto
 ahosεpεw dwom,
 efisε wudi nnipa no so trenεe mu
 na woma asase so amanaman no ak-
 wankyere.
 5 Ma adesamma nyi wo ayε, Onyankopɔn;
 ma nnipa nyinaa nkamfo wo!
 6 Afei asase no bεbɔ ne nnɔbae,
 na Onyankopɔn, yεn Nyankopɔn
 ahyira yεn.
 7 Onyankopɔn behyira yεn,
 na asase mmaa nyinaa besuro no.
 Wɔde ma dwonkyerεfo.

Dwom 68

Dawid dwom.

1 Ma Onyankopɔn nsɔre, ma n'atamfo
 nhwete;
 wɔn a wɔtan no no nguan mfi n'anim.
 2 Sεnea mframa bɔ wusiw gu no,
 saa ara na bɔ wɔn gu;
 sεnea srade nan wɔ ogya so no,
 saa ara na amumɔyεfo nyera mfi
 Onyankopɔn anim.
 3 Nanso ma atreneefo ani nnye
 na wɔnsεpεw wɔn ho wɔ
 Onyankopɔn anim;
 ma wɔn ho ntɔ wɔn na wonni ahu-
 rusi.

4 To dwom ma Onyankopɔn, to dwom yi ne
 din ayε.
 Ma nea ɔnantew omununkum so no
 din so.

Ne din ne AWURADE;

ma w'ani nnye wɔ n'anim.

5 Ayisaa agya ne nea odi akunafo asεm ma
 wɔn
 ne Onyankopɔn a ɔte n'atēnae kro-
 nkron hɔ.

6 Ɔma ohiani tena mmusua mu,
 na ɔde nnwonto yi nneɔduafɔ ma
 wɔde wɔn ho;
 na atuawefɔ de, wɔtena asase a awo
 so.

7 Onyankopɔn, bere a wudii wo nkurɔfo
 anim,

bere a wode wɔn faa sare so no,

8 asase wosowee,
 na ɔsoro tuee osu guu fam,
 wɔ Onyankopɔn, Sinai Nyankopɔn,

- Onyankopɔn, Israel Nyankopɔn no anim.
- ⁹ Womaa osu tɔɔ bebreɛ, Aɔ, Onyankopɔn, guu w'agyapade a abotow no so ma eyɛɛ frɔmfrɔm.
- ¹⁰ Wo nkurɔfo bɔɔ atenase wɔ so, Onyankopɔn, wonam w'adɔe bebreɛ no so hwɛɛ ahiafo.
- ¹¹ Awurade kaa asɛm no, na dodow no ara ne wɔn a wɔpaeɛ mu kae;
- ¹² "Ahemfo ne wɔn asraafo guan ntɛm so; mmea a wɔwɔ fie no kyɛ asade.
- ¹³ Mpo bere a woda nguanban mu no, wɔde dwetɛ duraa m'aborɔnoma ntaban ho, de sikakɔɔ a ɛhyerɛn guu wɔn ntakra so."
- ¹⁴ Bere a Otumfo bɔɔ ahene a wɔwɔ asase no so hwetee no, na ɛte sɛ sukyerɛmma a agu Bepɔw Salmon so.
- ¹⁵ Basan mmepɔw gyinagyina hɔ, Basan mmepɔw so yɛ abonkyiabonkyi.
- ¹⁶ Wo bepɔw abonkyiabonkyi, adɛn nti na wode ani bɔne hwe bepɔw a Onyankopɔn ayi sɛ obedi so hene, faako a AWURADE ankasa bɛtena afebɔɔ?
- ¹⁷ Onyankopɔn nteaseɛnam yɛ mpem mpem ne mpem mpem mu mpem; Awurade fi Sinai aba ne kronkronbea.
- ¹⁸ Bere a woforo kɔɔ soro no, wode nnommum kaa wo ho; wunyaa ayeyɛde fii nnipa hɔ, fii atuatewfo hɔ mpo, sɛ ɛbeyɛ a wobɛtena hɔ, AWURADE Nyankopɔn.
- ¹⁹ Ayeyi nka Awurade, nka Onyankopɔn yɛn Agyenkwa, nea ɔsoa yɛn nnesoa da biara no.
- ²⁰ Yɛn Nyankopɔn yɛ Onyankopɔn a ogye nkwa; na AWURADE mu na owu tow fom yɛn.
- ²¹ Ampa ara Onyankopɔn bɛdwerɛw n'atamfo ti, wɔn a wɔkɔ so yɛ bɔne ti kusuu no.
- ²² AWURADE ka se, "Mede wɔn befi Basan aba;

- mede wɔn befi po bun mu aba,
- ²³ na moanantew wɔn a wokyi mo no mogya mu na mo akraman tɛkrɛma anya wɔn kyɛfa."
- ²⁴ Onyankopɔn, yɛahu wo santen yuu no, me Nyankopɔn ne me Hene santen yuu no a ɔde reba ne kronkronbea hɔ.
- ²⁵ Nnwontofɔ no wɔ anim, na asankubɔfo no nso di so, na mmabaa a wɔrewosow akasae nso ka wɔn ho.
- ²⁶ Monkamfo Onyankopɔn wɔ asafo kɛse no mu; monkamfo AWURADE wɔ Israel nni-pakuw no mu.
- ²⁷ Abusuakuw ketewa, Benyamin na odi wɔn kan, Yuda mmapɔmma kuw kɛse no di so, na Sebulon ne Naftali mmapɔmma aba.
- ²⁸ Kyerɛ wo tumi, Onyankopɔn; da w'ahɔɔden adi kyere yɛn, sɛnea woaye pɛn no.
- ²⁹ W'asɔredan a ɛwɔ Yerusalem nti ahemfo de ayeyɛde bɛbrɛ no.
- ³⁰ Ka aboa a ɔhyɛ mfea mu no anim, ne anantwinini kuw a wɔhyɛ amanan no nantwimma mu no. Brɛ wɔn ase kosi sɛ wɔde dwetɛ mpɔw bɛba. Bɔ wɔn a wɔn ani gye ɔko ho no pansam.
- ³¹ Ananmusifo befi Misraim aba, na Kus de ne ho bɛma Onyankopɔn.
- ³² Wiase ahemman, monto dwom mma Onyankopɔn, monto ayeyi nnwom mma AWURADE,
- ³³ monto mma nea ɔte tete ɔsorosoro so no, na ɔde nne kɛse bobɔ mu no.
- ³⁴ Mompae mu nka Onyankopɔn tumi, nea ne kɛseyɛ kata Israel so no, na ne tumi wɔ soro ɔsoro no.
- ³⁵ Wo ho yɛ hu, Onyankopɔn, wɔ wo kronkronbea hɔ; Israel Nyankopɔn de tumi ne ahɔɔden ma ne nkurɔfo.
- Ayeyi nka Onyankopɔn!
Wɔde ma dwonkyerɛfo. Wɔto no sɛ "Sukooko."

Dwom 69

Dawid dwom.

- ¹ Ao, Onyankopɔn, gye me nkwa
na nsu no aBededa me kɔn mu.
- ² Meremem wɔ dontori a mu dɔ mu,
wɔ baabi a m'anan nnya sibeaa.
Madu bun mu
na nsu abu afa me so.
- ³ Mafɛ abrɛ rehwehwɛ mmoa.
Me mene mu ayow.
M'ani so ayɛ kusuu,
na merehwehwɛ me Nyankopɔn.
- ⁴ Wɔn a wɔtan me kwa no
dɔdɔso sen me ti so nwi;
wɔn a wɔtan me kwa no dɔdɔso,
wɔn a wɔhwehwɛ sɛ wɔbɛsɛɛ me
no.
Wɔhyɛ me sɛ mennan
nea minnwiaɛ no mma.
- ⁵ Wo, Onyankopɔn, nim me nkwiseasɛm;
m'afɔdi nhintaw wo.
- ⁶ Awurade, Awurade Tweduampɔn,
mma wɔn a wɔn ani da wo so no,
anim ngu ase esiane me nti, Awurade,
Asafo AWURADE;
Israel Nyankopɔn,
mma wɔn a wɔhwehwɛ wo no
anim ngu ase esiane me nti.
- ⁷ Wo nti migyina animka ano,
na aniwu kata m'anim.
- ⁸ Mete sɛ ɔhɔho wɔ me nuanom mu,
mete sɛ ɔmamfrani wɔ me na
mmabarima mu,
- ⁹ na wo fi ho mmɔdemmmɔ hyɛ me so,
wɔn a wɔbɔ wo ahohora no animti-
aabu bɛda me so.
- ¹⁰ Sɛ mitwa adwo na midi mmuada a
wɔbɔ me ahohora;
- ¹¹ sɛ mifura atweatam a
nnipa de me yɛ aserewde.
- ¹² Wɔn a wɔtete ɔpon no ano no serew me,
na akɔwensafɔ de me din to dwom.
- ¹³ Nanso mɛbɔ wo mpae, AWURADE,
wɔ w'adom bere mu;
wɔ w'adɔɛ kɛsɛ no nti, Ao, Onyankopɔn,
fa wo nokware nkwaye no gye me so.
- ¹⁴ Yi me fi dontori no mu,
mma memmem wɔ mu;
gye me fi wɔn a wɔtan me no nsam,
ne nsu bun mu.
- ¹⁵ Mma nsu nnyiri mmfa me
anaa bun mmene me
anaa amoa nkata me so.

- ¹⁶ AWURADE, gye me so fi w'adɔɛ a eye no
mu;
w'adom nti, dan bɛhwɛ me.
- ¹⁷ Mfa w'anim nhintaw wo somfo;
gye me so ntɛm, na mewɔ ɔhaw mu.
- ¹⁸ Twi wɛn me na gye me;
gye me nkwa, m'atamfo nti.
- ¹⁹ Wunim sɛnea wɔkasa tia me, gu m'anim
ase na wotiata m'anim;
w'ani tua m'atamfo nyinaa.
- ²⁰ Kasatia ahyɛ me koma so
ama mayɛ sɛ obi a onni ɔboafɔ;
mɛpɛɛ awɛrɛkyekye, nanso mannya bi,
mɛpɛɛ ɔwɛrɛkyekyefo, nanso
manhu bi.
- ²¹ Wɔde bɔnwoma guu m'aduan mu,
osukɔm dee me no, wɔmaa me nsa
nwenweenwen.
- ²² Ma wɔn didipon a esi wɔn anim nyi wɔn
sɛ afiri;
ma ɛnyɛ akatua ne afide mma wɔn.
- ²³ Ma wɔn ani so nyɛ wɔn kusuu na
wɔanhu ade,
na ma wɔn akyi nkuntun afebɔɔ.
- ²⁴ Hwie w'abufuwhyew gu wɔn so;
na ma w'abufuw huhuhuhu no mmra
wɔn so.
- ²⁵ Ma wɔn fi nyɛ amamfo;
mma obiara ntena wɔn ntamadan
mu.
- ²⁶ Wɔtaa wɔn a wupira wɔn no,
wɔka wɔn a wupira wɔn no yawdi ho
asɛm.
- ²⁷ Fa amumɔyɛ mu amumɔyɛ ho sobo bɔ
wɔn;
mma wonnya wo nkwaye mu kyɛfa.
- ²⁸ Pepa wɔn din fi nkwa nhoma no mu,
mfa wɔn din nka atreeneefo de ho.
- ²⁹ Mewɔ ɔyaw ne ahohiahia mu;
Onyankopɔn, ma wo nkwaye no
mmɔ me ho ban.
- ³⁰ Mede dwonto beyi Onyankopɔn din aye
na mede aseda ahyɛ no anuonyam.
- ³¹ Eyi bɛsɔ AWURADE ani yiye asen
nantwi,
asen nantwinini a otua mmɛn na ɔwɔ
tɔtɛ.
- ³² Mmɔborɔni behu na n'ani agye,
mo a mohwehwɛ Onyankopɔn no
koma bɛnya nkwa.
- ³³ AWURADE tie wɔn a ade ahia wɔn,
na ommu ne nkurɔfo nneдуаfo anim-
tiaa.

³⁴ Ma ɔsoro ne asase nkamfo no,
po ne nea ekeka ne ho wɔ mu nyinaa,
³⁵ efise Onyankopɔn begye Sion nkwa
na wakyekye Yuda nkuropon no bio.
Afei nnipa betena mu na aye won de;
³⁶ N'asomfo asefo na wobɛfa ho,
na won a wɔdɔ ne din no betena ho.
Wode ma dwonkyerefo.

Dwom 70

Dawid adesɛ dwom.

¹ Ao, Onyankopɔn, ye ntɛm gye me nkwa;
AWURADE bra ntɛm beboa me.
² Ma won a wɔhwehwe me kra no
anim ngu ase na wonye basaa;
ma won a wɔhwehwe me sɛe no nyinaa
mfa animguase nsan won akyi.
³ Ma won a wɔka, “ɔtwea! ɔtwea!” kyerɛ
me no
nsan won akyi, esiane won aniwu nti.
⁴ Nanso ma won a wɔhwehwe wo nyinaa
nɛɛpɛw won ho na won ani nnye wo
wo mu;
ma won a wɔdɔ wo nkwaɣe no nka da
biara se,
“Onyankopɔn ye ɔkɛse!”
⁵ Me de meye ohiani a minni ɔboafɔ;
Ao, Onyankopɔn, bra me nkyɛn
ntɛm.
Wo ne me boafɔ ne me gyefɔ;
AWURADE, ntwentwɛn w'an'an ase.

Dwom 71

¹ AWURADE, wo mu na maguan ahintaw;
mma m'anim ngu ase da.
² Wo trenee no nti, yi me na gye me;
tie me na gye me nkwa.
³ Ye me nkwaɣe botan,
faako a metumi ako daa;
hyɛ ma wommegye me nkwa,
na wone me botan ne m'abandennen.
⁴ Me Nyankopɔn, gye me fi amumɔyɛfo
nsam,
gye me fi nnebɔneyɛfo ne
atirimɔdenfo nsam.
⁵ Na woaye m'anidaso, Asafo AWURADE,
m'ahotoso fi me mmabun bere mu.
⁶ Mede me ho ato wo so fi awo mu;
wo na wuyii me fii me na yafunu mu.
Mekamfo wo daa.
⁷ Mayɛ nɛnkyerɛnne ama bebree,
nanso wo ne me guankɔbea dennen.
⁸ Wo nkamfo ahyɛ m'anom ma,
mekamfo w'anuyam da mu nyinaa.

⁹ Ntow me nkyene bere a mabɔ akwako-
raa;
m'ahooden sa wɔ me mu a, nnyaw
me.
¹⁰ Efise m'atamfo kasa tia me
won a wɔtwɛn sɛ wobekum me no bo
mu pam me ti so.
¹¹ Wɔka se, “Onyankopɔn agyaw no mu;
momma yentiw no na yenkyere no,
na obiara nni ho a obegye no.”
¹² Me Nyankopɔn, mfi me nkyɛn nko
akyiri;
Onyankopɔn, ye ntɛm beboa me.
¹³ Ma won a wɔbɔ me sobo no nɛɛ wo
aninguase mu;
won a wɔpɛ sɛ wɔpira me no
ma ahohora ne animguase nkata won
so.
¹⁴ Nanso me de, menya anidaso daa;
mekɔ so akamfo wo.
¹⁵ Mɛka wo trenee ho asɛm,
ne wo nkwaɣe da mu nyinaa,
nanso minnim ano.
¹⁶ Otumfo AWURADE, mɛba abɛpae mu aka
wo nnwuma akɛse no;
mɛpae mu aka wo trenee, wo nko ara
de no, akyerɛ.
¹⁷ Onyankopɔn, efi me mmabun bere na
wokyerɛkyerɛɛ me,
na ebisi nɛɛ yi mɛka w'anwonwade a
woaye kyerɛ.
¹⁸ Mpo sɛ meɔ akwakoraa na mifuw
dwen a,
Onyankopɔn, nnyaw me,
kosi sɛ mɛka wo tumi ho asɛm akyerɛ
nkyirimma,
ne wo kɛseyɛ akyerɛ won a wobɛba
nyinaa.
¹⁹ Onyankopɔn, wo trenee du ɔsorosoro,
wo a woaye nneɛma akɛse.
Onyankopɔn, hena na ɔte sɛ wo?
²⁰ Mmom woama mahu ɔhaw bebree a eyɛ
yaw;
nanso wobɛma me nkwa bio;
na wubeyi me bio,
afi asase yam.
²¹ Wobɛhyɛ me anuonyam bebree
na woakyekye me werɛ bio.
²² Mede sanku bekamfo wo
me Nyankopɔn, wo trenee nti
mɛto w'ayeyi dwom wɔ sankuten so,
Israel Kronkronni.
²³ M'anofafa de anigye betɛɛ mu

bere a meto dwom kamfo wo,
me a woagye me no.

²⁴ Me tɛkrɛma bɛka wo trenɛe nnwuma
da mu nyinaa,

efisɛ wɔn a wɔpɛ sɛ wɔhaw me no
kɔ aninguase ne basaaɛ mu.

Dwom 72

Salomo dwom.

¹ Ao, Onyankopɔn, fa w'atɛntrenɛe dom
ɔhene no,
na fa wo trenɛe ma ɔhene babarima.

² Ɔde trenɛe bebu wo nkurɔfo atɛn,
obebe wo nkurɔfo a wɔrehu amane
no atɛntrenɛe.

³ Mmepɔw no de yiyedi bɛbrɛ nnipa no,
nkoko no de trenɛe bɛba.

⁴ Ɔbɛko ama nnipa no mu amanehunufo
na wagye wɔn a wonni bi mma nkwa;
ɔbɛdwerɛw nhyɛsofo.

⁵ Owia ne ɔsram da so wɔ hɔ yi
wobesuro wo awo ntoatoaso nyinaa
mu.

⁶ Ɔbɛyɛ sɛ osu a ɛto gu asase a wɔadɔw
so so,
te sɛ obosu a egugu asase so.

⁷ Atrenɛefo benyin frɔmfrɔm wɔ ne bere
so;
yiyedi bebu so akosi da a ɔsram nni
hɔ bio.

⁸ Obedi hene afi po akosi po,
afi Asubɔnten Efrata akosi asase ano.

⁹ Sare so mmusua bɛkotow n'anim
na n'atamfo adi mfutuma.

¹⁰ Tarsis ne mpoano ahemfo a wɔwɔ
akyirikyiri
de sonkahiri bɛbrɛ no;

Saba ne Seba ahemfo
de ayɛyɛde bɛbrɛ no.

¹¹ Ahemfo nyinaa bɛkotow no,
amanaman nyinaa bɛsom no.

¹² Na obɛgye mmɔborɔfo a wosu frɛ no,
ne amanehunufo a wonni ɔboafɔ.

¹³ Obɛhu wɔn a wɔayɛ mmerɛw ne ahiafo
mmɔbɔ
na wagye ahiafo nkwa.

¹⁴ Obɛgye wɔn afi nhyɛso ne akakabensɛm
ase,
efisɛ wɔn mogya som bo wɔ n'anim.

¹⁵ Ɔhene nkwa sol
ma wɔmfɔ sikakɔkɔ mfi Seba mmerɛ
no.

Ma nnipa mmɔ mpae mma no
na wonhyira no da mu nyinaa.

¹⁶ Aburow mmu so wɔ asase no so nyinaa;
nnuan mmu so wɔ nkoko so,
ma n'aba mmɔ sɛ Lebanon;

na enyin sɛ mfuw so sare.

¹⁷ Ne din bɛtena hɔ daa;
ɛntena hɔ nkyɛ sɛ owia.

Wɔbɛfa no so ahyira amanaman no,
na wɔbɛfrɛ no nhyira.

¹⁸ Nhyira nka AWURADE Nyankopɔn, Is-
rael Nyankopɔn!

Ɔno nko ara na ɔyɛ anwonwade.

¹⁹ Nhyira nka ne din a anuonyam ahyɛ no
ma no daa daa.

Ma n'anuonyam nhyɛ wiase nyinaa
ma.

Amen! Amen!

²⁰ Yisai ba Dawid mpaebɔ no awiei ni.
NHOMA A ƐTO SO ABIESA

73

Nnwom 73-89

Asaf dwom.

¹ Ampa ara Onyankopɔn ye ma Israel,
oye ma wɔn a wɔn koma mu tew.

² Nanso me de, anka me nan reye awatiri;
anka merehwere me nnyinaso,

³ efisɛ m'ani beree ahantanfo
bere a mihuu amumɔyɛfo yiyedi no.

⁴ Wonni aperepere;
na wɔwɔ ahoɔden ne apɔwmuden.

⁵ Dadwen a ɛtaa ba nnipa so biara nna wɔn
so;

ɔdesani haw biara nna wɔn so.

⁶ Enti ahantan ye wɔn kɔnnuade,
na wofura akakabensɛm.

⁷ Wɔn koma a apirim no mu na nneɔne
fi;

na wɔn amumɔyɛ adwene nni awiei.

⁸ Wɔsɛrew afoforo na wɔka wɔn ho nɛɛm
a enye;

wɔde nhyɛso hunahuna afoforo wɔ
ahomaso mu.

⁹ Wɔn ano ka ɔsoro nɛɛm,
na wɔn tɛkrɛma agye asase afa.

¹⁰ Ɛno nti wɔn nkurɔfo kɔ wɔn nkyɛn
na wonya nsu nom ma ebu so.

¹¹ Wobisa se, "Ɛbɛyɛ dɛn na Onyankopɔn
ahu?"

- Na Ɔsorosoroni no wɔ nhumu ana?"
- 12 Sɛɛ na amumɔyɛfo no te,
hwee mfa wɔn ho, na wɔkɔ so pɛ
ahonyade.
- 13 Ampa ara, mannya hwee amfi me ko-
mamtew mu;
me nsa a enni fɔ no ayɛ ɔkwa.
- 14 Da mu nyinaa mihu amane;
anɔpa biara wɔtwe m'aso.
- 15 Sɛ mekae se, "MEKasa saa" a,
anka midii wo mma no huammɔ.
- 16 Mebɔɔ mmɔden sɛ mɛte eyinom nyi-
naa ase,
nanso na ɛhyɛ me so
- 17 kosii sɛ mekɔɔ Onyankopɔn kronkron-
bea hɔ;
ɛhɔ na metee nea awiei no ɛbeba
wɔn so no ase.
- 18 Ampa ara wode wɔn gu faako a hɔ yɛ
toro
wode wɔn hwe fam sɛɛ wɔn pasaa.
- 19 Sɛnea wɔsɛɛ prɛko pɛ,
na ehɔ hwim wɔn kɔ no.
- 20 Ɖte sɛ adaeso, bere a onipa anyan,
AWURADE, sɛ wokanyan wo ho a,
wubebu w'ani agu wɔn so sɛ biribi a
enni hɔ.
- 21 Bere a awerɛhow hyɛɛ me koma mu
na me honhom dii yaw no,
- 22 meɔyɛ sɛ obi a onnim hwee na onni
adwene;
meɔyɛ sɛ aboa gyimfo wɔ w'anim.
- 23 Nanso na me ne wo wɔ hɔ bere biara;
na wode wo nsa nifa aso me mu.
- 24 Wode w'afotu kyerɛ me kwan;
na akyiri no, wode me beko an-
uonyam mu.
- 25 Hena na mewɔ wɔ ɔsoro ka wo ho?
Na biribiara nni asase so a mɛpɛ ka
wo ho.
- 26 Me honam, ne me koma bedi me
huammɔ,
nanso Onyankopɔn ne me koma
ahɔɔden
ne me kyɛfa daa nyinaa.
- 27 Wɔn a wɔmmɛn wo no bɛyera.
Wɔsɛɛ wɔn a wonni wo nokware nyi-
inaa.
- 28 Nanso me de, minim sɛ eye sɛ wobɛbɛn
Onyankopɔn.

Mede Otumfo AWURADE ayɛ me
guankɔbea;
mɛka wo nneyɛɛ nyinaa akyerɛ.

Dwom 74

Asaf dwom.

- 1 Ao, Onyankopɔn, adɛn nti na woapo yɛn
koraa yi?
Adɛn nti na w'abufuw hyew w'a-
didibea nguan?
- 2 Kae nkurɔfo a wotɔɔ wɔn teteete no,
abusua a ɛyɛ w'agyapade a wugyee
wɔn no,
Bepɔw Sion, faako a wote hɔ.
- 3 Dan w'anammɔntu kyerɛ saa nnwiriwii
a ɛto ntwɔ da yi,
ɔtamfo no de saa ɔsɛɛ yi nyinaa aba
wo kronkronbea no so.
- 4 W'atamfo bobɔɔ mu wɔ faako a wuhyiaa
yɛn no;
wɔasisi wɔn mfranka a sɛ agyi-
raehyɛde wɔ hɔ.
- 5 Wɔyɛɛ wɔn sɛ nnipa a wɔrehwim
mmonnua
de abubu nnua a ayɛ nkyɛkyerɛ.
- 6 Wɔde wɔn mmonnua ne nname
bubuu nnua a wɔasen adi ho adwinni
no.
- 7 Wɔhyew wo kronkronbea no dwerɛbee;
woguu faako a wo Din te no ho fi.
- 8 Wɔkaa wɔ wɔn koma mu se, "Yebetiatia
wɔn so ayɛ wɔn pasaa!"
Wɔhyew baabiara a wɔsom
Onyankopɔn wɔ asase no so.
- 9 Wɔmmaa yɛn nsɛnkyerɛnne a ɛyɛ
nwonwa biara;
adiyifo no asa,
na yɛn mu biara nnim nna dodow a
ebedi.
- 10 Onyankopɔn, w'atamfo bɛsɛrew wo
akosi da bɛn?
Wɔn a wokyi wo no begu wo din ho fi
daa ana?
- 11 Adɛn nti na woatwe wo nsa, wo nsa nifa
no?
Yi fi w'atade mmobɔwee no mu na
sɛɛ wɔn.
- 12 Nanso Onyankopɔn yɛ me hene fi tete;
wode nkwaye ba asase so.
- 13 Ɖyɛ wo na wode wo tumi paee po mu no;
wɔpɛtɛw nsu mu ɔwɔ no ti.
- 14 Wɔpɛtɛw Lewiatan no ti
na wode no maa sare so abɔde sɛ wɔn
aduan.

- 15 Wo na womaa nsuwa ne nsuti tuei;
na womaa nsubonten a Eesen yoy-
owee.
- 16 Adekyee wɔ wo na adesae nso yɛ wo
dea;
wode owia ne ɔsram sisii hɔ.
- 17 Eyi wo na wototoo asase so ahye nyinaa;
wobɔɔ ahohuru ne awɔw mmere.
- 18 AWURADE, kae sɛnea ɔtamfo no aserew
wo,
sɛnea nkweisefo agu wo din ho fi.
- 19 Mmfa w'aborɔnoma nkwa mma nkek-
aboa;
mma wo werɛ mfi wo nkurɔfo a
wɔrehu amane no nkwa afeɔɔ.
- 20 Ma w'apam no ho nhia wo,
efisɛ akakabensɛm ahyɛ asase no so
sum mu ma.
- 21 Mma wɔn a wɔhyɛ wɔn so no mmfa
aninguase nsan;
ma ahiafo ne mmɔborɔfo nkamfo wo
din.
- 22 Aɔ, Onyankɔɔn, ma wo ho so na ka wo
ara w'asɛm;
kae sɛnea nkweisefo serew wo da mu
nyinaa.
- 23 Mmu w'ani ngu wɔn a wɔsɔre tia wo no
nteɛteɛmu so,
w'atamfo gyegyegyeyɛ a ɛkɔ soro
daa no.
- Wɔde ma dwonkyerɛfo no. Wɔnto no
sɛnea wɔto "Nsɛ No" nne so.

Dwom 75

Asaf dwom.

- 1 Onyankɔɔn, yɛda wo ase,
yɛda wo ase, efisɛ wo Din abɛn;
nnipa ka w'anwonwade kyere.
- 2 Woka se, "Me na mehyyɛ bere a ɛsɛ no;
eyɛ me na mibu atɛntrenee.
- 3 Sɛ asase ne so nnipa nyinaa wosow a,
me na mema n'afadum gyina hɔ
pintinn.
- 4 Meka kyere ahantanfo se, 'Monnhoahoa
mo ho bio,'
na meka kyere amumɔyɛfo nso se,
'Mommma mo mmɛn so.
- 5 Mommma mo mmɛn so ntia ɔsoro;
mommfa animtiaabu nkasa.'"
- 6 Obiara mmfi apuei anaa atɔɛ
anaa sare no so a obetumi ama obi so.
- 7 Eyi Onyankɔɔn na obu atɛn:

- ɔbrɛ ɔbaako ase, na ɔma ɔfoforo so.
- 8 Kuruwa bi hyɛ AWURADE nsam
nsa bi a etwa ahuru a wɔde nnuhuam
afra ahyɛ no ma;
ohwie, na asase so amumɔyɛfo nyinaa
nom ma ɛka ase puw.
- 9 Me de, mɛpae mu aka eyi daa daa;
mɛto ayeyi dwom ama Yakob
Nyankɔɔn.
- 10 Mebubu amumɔyɛfo nyinaa mmɛn,
na atreneefo mmɛn de, wɔbɛma so.
Wɔde ma dwonkyerɛfo. Wɔde sanku na
ɛto.

Dwom 76

Asaf dwom.

- 1 Onyankɔɔn din ahyeta wɔ Yuda;
ne din so wɔ Israel.
- 2 Ne ntamadan si Salem,
ne tenabea wɔ Zion.
- 3 Eho na obubuu mmemma a ɛpa gya,
nkatabo ne afoa, akode nyinaa mu.
- 4 Wo ho hann no hyerɛn,
na woso sen mmepɔw a mmoadoma
ahyɛ mu ma no.
- 5 Mmarima akokodurufo deda hɔ a
wɔagyɛ wɔn ho nneɛma,
wɔadedad awufɔ nna;
na akofo no mu baako mpo
ntumi mma ne nsa so.
- 6 Yakob Nyankɔɔn, wokaa wɔn anim no
apɔnkɔ no ne nteaseɛnam no adeda
dinn.
- 7 Wo nko ara na ɛsɛ sɛ wosuro wo.
Sɛ wo bo fuw a hena na obetumi
agyina w'anim?
- 8 Wubuu atɛn fii ɔsoro,
asase suro, na eyɛɛ komm,
- 9 bere a wo, Onyankɔɔn, sɔre buu atɛn,
de gyee amanahunufo wɔ asase no so
no.
- 10 Ampa ara w'abufuwhyew a etia nnipa no
de ayeyi brɛ wo,
na wɔn a wotumi gyina ano no nya
kɔkɔbɔ.
- 11 Monhyɛ AWURADE mo Nyankɔɔn no
bɔ na munnɔ so;
mommma nsase a atwa ne ho ahya
mfa ayɛyɛde mmɛ ɔbaako a ɛsɛ sɛ
wosuro no no.
- 12 ɔbrɛ sodifonom honhom ase;

na asase so ahemfo suro no.
Wode ma dwonkyerɛfo. Wode ma Yedu-
tun.

Dwom 77

Asaf dwom.

- ¹ Misu mefrɛɛ Onyankopɔn srɛɛ mmoa;
misu mefrɛɛ no sɛ ontie me.
- ² Bere a mewɔ ahohiahia mu no,
mehwehwɛɛ Awurade;
metrɛw me nsa a Empa abaw mu
anadwo
na me kra ampene sɛ wobɛkyekye ne
werɛ.
- ³ Onyankopɔn mekaee wo, na misii apini;
medwenee, na me honhom tɔɔ be-
raw.
- ⁴ Woamma m'ani ankum;
amanehunu dodow nti, mantumi
ankasa.
- ⁵ Medwenee nna a atwam no ho,
teteete mfe no ho;
- ⁶ mekaee me nnwom a na meto no anadwo.
Me koma dwenee ho na me honhom
bisae se:
- ⁷ “Enti, AWURADE bɛpo yɛn daa?
Ɔrenhu yɛn mmɔbɔ bio ana?
- ⁸ N'adɔe a Ensa da atu ayera koraa ana?
Na ne bɔhyɛ no, amma mu koraa
ana?
- ⁹ Onyankopɔn werɛ aƒi sɛ ɔbɛyɛ
mmɔborɔhunufɔ ana?
Ɔde abufuw atwe n'ayamhyehye no
asan ana?”
- ¹⁰ Afei misusuwii se, “Eyi de, mɛsrɛ:
mfe a Ɔsorosoroni no teɛɛ ne nsa nifa
mu no.”
- ¹¹ Mɛkae nneɛma a AWURADE ayɛ;
yiw, mɛkae wo tete anwonwade no.
- ¹² Mɛdwene wo nnwuma nyinaa ho
na masusuw wo nneyɛɛ akɛsɛ nyinaa
ho.
- ¹³ Onyankopɔn, w'akwan yɛ kronkron.
Onyame bɛn na ɔso sɛ yɛn
Nyankopɔn?
- ¹⁴ Wone Onyankopɔn a woyɛ anwonwade;
wokyerɛ wo tumi wɔ aman mu.
- ¹⁵ Wode wo tumi nsa no gyee wo nkurɔfo,
Yakob ne Yosef asefo no.
- ¹⁶ Onyankopɔn, nsu no huu wo,
nsu no huu wo na wɔpopoe;
bun no mpo ho wosowee.

- ¹⁷ Omununkum tɔɔ nsu,
aprannaa gyigyee wɔ ɔsoro;
na wo bɛmma paa gya dii akɔneaba.
- ¹⁸ W'aprannaa bobɔɔ mu wɔ mƒɛtɛ no
mu,
w'anyinam hyerɛn wiase;
asase popoe, na Ewosowee.
- ¹⁹ Wode wo kwan faa po mu,
wode faa nsu kɛsɛ mu,
nanso wɔanhu w'anammɔn.
- ²⁰ Wonam Mose ne Aaron abasa so,
dii wo nkurɔfo anim sɛ nguankuw.

Dwom 78

Asaf dwom.

- ¹ Me nkurɔfo, muntie me nkyerɛkyere;
monyɛ aso mma m'anom nsɛm.
- ² Mɛkasa wɔ abebu mu,
mɛka ahintasɛm, teteete nneɛma no,
- ³ nneɛma a yɛate na yɛahu;
nneɛma a yɛn agyanom aka ho asɛm
akyerɛ yɛn.
- ⁴ Yɛrɛmfa nkame wɔn mma;
yɛbɛka akyerɛ nkyirimma
AWURADE nneyɛɛ a ɛfata nkamfo no,
ne tumi ne anwonwade a wayɛ no.
- ⁵ Ɔyɛɛ ahyɛde maa Yakob
na Ɔyɛɛ mmara wɔ Israel,
nea ɔhyɛɛ yɛn nenanom
sɛ wonkyerɛ won mma,
- ⁶ sɛnea ɛbɛyɛ a nkyirimma besua,
mpo mmofra a wonnya nwoo wɔn,
na wɔn nso akyerɛkyerɛ wɔn mma.
- ⁷ Afei wode wɔn ho bɛto Onyankopɔn so,
na wɔn werɛ remfi ne nneyɛɛ,
na wobedi n'ahyɛde so.
- ⁸ Wɔrenyɛ sɛ wɔn nenanom,
a na wɔyɛ asoɔdenfo ne atuawefo,
wɔn a wonni Onyankopɔn nokware wɔ
wɔn koma mu
na woyɛ honhom mu atorofɔ ma no
no.
- ⁹ ɛwo mu sɛ na Efraim mmarima kurakura
agyan,
nanso ɔko da no woguanee;
- ¹⁰ Wɔanni Onyankopɔn apam no so,
wɔampɛ sɛ wodi ne mmara no so.
- ¹¹ Wɔn werɛ fii nea wayɛ,
anwonwade a wayɛ akyerɛ wɔn no.
- ¹² Ɔyɛɛ anwonwade wɔ wɔn nenanom
anim,
wɔ Soan mantam a ɛwo Misraim
asase so.
- ¹³ Ɔkyɛɛ po mu na ɔde wɔn faa mu.

14 Ọmaa nsu no gynaa sE afasu.
 14 Ọde omununkum dii wɔn anim awia
 na ọde ogyatE dii wɔn anim anadwo
 nyinaa.
 15 Ọpaae ọbotan mu wɔ sare so,
 na ọmaa wɔn nsu a Edɔɔso sE pɔ;
 16 Ọmaa asuti fii abotan mu
 na ọmaa nsu sen sE nsubɔnten.
 17 Nanso wɔkɔɔ so yEE bɔne tiaa no,
 wɔsɔre tiaa Ọsorosoroni no wɔ sare
 no so.
 18 WɔhyEE da kaa aduan a wɔpE,
 de ɔɔ Onyankopɔn hwEE.
 19 Wɔkasa tiaa Onyankopɔn se,
 “Onyankopɔn betumi ato pon wɔ
 sare so ana?
 20 Ọde ade bɔɔ ọbotan mu no, nsu tue fii
 mu,
 na nsuwa sen buu so.
 Na obetumi ama yE aduan nso?
 Obetumi ama ne nkurɔfo nam ana?”
 21 Bere a AWURADE tee nea wɔreka no, ne
 bo fuw yiye;
 ne gya beguu Yakob so,
 na n’abufuwhyew sɔre tiaa Israel,
 22 efise na wonni Onyankopɔn mu gyidi
 anaasE ne nkwaye mu ahotoso.
 23 Nanso ọkasa kyereE ọsoro wɔ ọhyE so;
 na obuEE Ọsorosoro apon.
 24 Ọtɔɔ mana guu fam maa nnipa no sE
 wunni,
 ọmaa wɔn ọsoro aduan.
 25 Nnipa dii abɔfo aduan;
 ọmaa wɔn aduan a wobetumi adi ny-
 inaa.
 26 Ogyaa apuei mframa fi ọsoro,
 na ofi ne tumi mu bɔɔ atɔe mframa.
 27 Ọtɔɔ nam sE mfutuma guu wɔn so,
 nnomaa a wotu bebreE sE mpoano
 nwea.
 28 Ọma wɔbaa fam kɔɔ wɔn atenae,
 ne wɔn ntamadan ho nyinaa.
 29 Wodidi maa aduan no boroo wɔn so
 efise ọmaa wɔn nea wɔhwehwE.
 30 Nanso ansa na wobefi aduan a
 wɔhwehwE no ho,
 bere a EhyehyE wɔn anom mpo no,
 31 Onyankopɔn abufuw sɔre wɔn so;
 okum ahoɔdenfo a ɔwɔ wɔn mu
 twitwaa Israel mmerante gui.
 32 Eyinom nyinaa akyi, wɔkɔɔ so yEE
 bɔne;
 n’anwonwade akyi no, wɔannye anni.
 33 Enti otwaa wɔn nna so te sE ahuru

yEE wɔn mfe awiei huhuuhu.
 34 Bere biara a Onyankopɔn bekum wɔn
 no, wɔhwehwE no
 na wɔpere wɔn ho san ba ne nkyE.
 35 Wɔkaee sE Onyankopɔn yE wɔn botan,
 sE Ọsorosoro Nyankopɔn no yE wɔn
 Gyefo.
 36 Nanso wɔde wɔn ano bɛdaadaa no,
 na wɔde wɔn tEkrEma atwa atoro
 akyerE no;
 37 wɔn koma nni no nokware,
 na wonni n’apam no so.
 38 Nanso na ọye ahummɔbɔ;
 ọde wɔn amumɔye kyEE wɔn
 a wansEE wɔn.
 MɔpE pii, ɔtwentwE n’abufuw so
 na wanhwie n’abufuwhyew nyinaa.
 39 Ọkaee sE wɔye ọhonam ara kwa,
 mframa bi a Ebo twa mu na Ensan
 n’akyi.
 40 MɔpE ahe na wɔansɔre antia no wɔ sare
 no so ho,
 na mɔpE ahe na wɔamma ne were
 anhow wɔ asase wosee no so!
 41 Wɔsɔɔ Onyankopɔn hwEE bere biara;
 na woyii Israel Ọkronkronni no abu-
 fuw.
 42 Wɔn were fii ne tumi no,
 da a ogyee wɔn fii wɔn nhyEsofo
 nsam no,
 43 da a ọyEE nSEnkyerenne nwonwaso wɔ
 Misraim no
 ne n’anwonwade wɔ Soan mantam
 mu no.
 44 Ọmaa wɔn nsubɔnten dan mogya;
 wɔantumi annom wɔn nsuten mu
 nsu.
 45 Ọmaa nwansenadɔm baa wɔn so bEhaw
 wɔn
 na mɔtɔrɔ nso bESEEE wɔn asase.
 46 Ọmaa tEwtEw bedii wɔn mfuw so aduan
 na ọde wɔn nnɔbae nso maa mmoad-
 abi.
 47 Ọde mparuwbo sEEE wɔn bobE
 na ọde sukyerEma sEEE wɔn ankye
 nnua.
 48 Ọde sukyerEma kum wɔn anantwi
 ọde anyinam kum wɔn nyEmmoa.
 49 Ohwiee n’abufuwhyew guu wɔn so,
 abufuw, anibere ne ɔtan;
 abɔfo asEEfo kuw no.
 50 Ọbɔɔ kwan maa n’abufuw;
 na wamfa wɔn nkwa ankyE wɔn,
 mmom, ọde wɔn maa ọyaredɔm.
 51 Okunkum Misraimfo mmakan nyinaa,

Ham ntamadan mu nnipa mu abakan.
 52 Nanso oyii ne nkurɔfo fii mu sɛ
 nguankuw;
 odii wɔn anim sɛ nguan wɔ sare no
 so.
 53 Odii wɔn anim dwoodwo, enti
 wɔansuro;
 nanso wɔn atamfo de, po asorɔkye bu
 faa wɔn so.
 54 Sɛɛ na ɔye de wɔn baa n'asase kro-
 nkron no ahye so,
 bepɔw asase a ɔde ne nsa nifa gyee
 no.
 55 ɔpam amanaman a wɔwɔ wɔn anim no
 na ɔkyekyeɛ wɔn nsase no mu maa
 wɔn sɛ wɔn agyapade;
 ɔbɔɔ Israel mmusuakuw no atenase
 wɔ wɔn afi mu.
 56 Nanso wɔsɔɔ Onyankopɔn hwɛɛ,
 na wɔsɔre tiaa ɔsorosoroni no;
 na wɔanni ne mmara so.
 57 Wɔyeɛ sɛ wɔn agyanom, wɔanni nok-
 ware na wɔannya gyidi,
 ahotoso nni wɔn mu na wɔte sɛ
 agyan a asɛɛ.
 58 Wɔde wɔn sorɔnsorɔmma hyɛɛ no
 abufuw
 na wɔn ahoni maa ne ninkutwe mu
 yeɛ den.
 59 Onyankopɔn tee wɔn nka no, ne bo
 fuwii;
 na ɔpoo Israel korakora.
 60 Ogyaw n'atene a ɛwɔ Silo no,
 ntamadan a wasi wɔ nnipa mu no.
 61 ɔde Apam Adaka a eyɛ ne tumi no kɔɔ
 nnommum mu,
 n'anuonyam kɔɔ atamfo nsam.
 62 ɔde ne nkurɔfo maa afoa;
 ne bo fuw n'agyapade yiye.
 63 Ogya hyew wɔn mmerante kum wɔn,
 na wɔn mmabaa annya ayeforohyia
 dwom anto;
 64 Wɔn asɔfo wuwuu afoa ano,
 na wɔn akunafo antumi ansu.
 65 Afei Awurade sɔree sɛnea ofi nna mu no,
 sɛnea ɔbarima a wabow nsa nyan fi
 nnahɔɔ mu no.
 66 ɔbobɔɔ n'atamfo ma woguan kɔɔ wɔn
 akyi;
 ɔhyɛɛ wɔn aniwu afeɔɔ.
 67 Afei ɔpoo Yosef ntamadan no,
 na wamfa Efraim abusuakuw no nso;
 68 Na mmom, ɔfaa Yuda abusuakuw no,
 Bepɔw Sion a ɔɔɔ no no.

69 Osii ne kronkronbea te sɛ
 sorɔnsorɔmma,
 te sɛ asase a etim hɔ daa.
 70 Oyii ne somfo Dawid,
 ɔfrɛɛ no fii nguannan mu;
 71 fii nguan akyi na ɔde no bae
 se ɔmmaɛɛ oguanhwɛfo mma ne
 nkurɔfo Yakob,
 mma Israel a wɔye n'agyapade.
 72 Na Dawid ne koma pa hwɛɛ wɔn so
 na ɔde ne nimdeɛ dii wɔn anim.

Dwom 79

Asaf dwom.

1 Ao Onyankopɔn, amanaman no atow
 ahyɛ w'agyapade so;
 wɔagu w'asɔredan kronkron no ho fi,
 wɔama Yerusalem adan nnwiriwii.
 2 Wɔde w'asomfo afunu ayɛ aduan
 ama wim nnomoa,
 na wɔde w'ahotefo nam ama asase so
 mmoa.
 3 Wɔahwie mogya agu te sɛ nsu
 wɔ Yerusalem ho nyinaa,
 na obiara nni hɔ a obesie awufo no.
 4 Yeayɛ animtiaabude ama yen mfɛfo,
 fɛwɔdi ne nsopa ama wɔn a wɔatwa
 yen ho ahyia.
 5 AWURADE, enkosi da bɛn? Wo bo befuw
 afeɔɔ ana?
 Wo ninkunu bedɛw sɛ ogya akosi da
 bɛn?
 6 Hwie w'abufuw gu amanaman
 a wonnye wo nto mu no so,
 ahenni a
 wɔmmɔ wo din no;
 7 efise wɔakum Yakob
 na wɔasɛɛ n'atene.
 8 Mfa yen agyanom bɔne so asotwe mma
 yen;
 ma wo mmɔborɔhunu mmra yen so
 ntɛm,
 na yeɔw ahohiahia mu.
 9 Onyankopɔn yen Agyenkwa, boa yen,
 wo din no anuonyam nti;
 gye yen na fa yen bɔne kyɛ yen
 wo din nti.
 10 Adɛn nti na ɛsɛ sɛ amanaman ka se,
 "Wɔn Nyankopɔn wɔ he?"
 Yen anim ha ara, ma wonhu wɔ amana-
 man mu sɛ
 wotɔ w'asomfo mogya a wɔahwie
 agu no so werɛ.
 11 Ma nneduafo no apinisi nnu w'anim;

fa wo basa ahoɔden no
kora wɔn a wɔabu wɔn kumfɔ no.

¹² Awurade, ahohora a yɛn mfɛfo asum
agu wo so no,
tua wɔn so ka mpɛn ason.

¹³ Na yɛn a yɛyɛ wo nkurɔfo, w'adidibea
nguan no,

beyi wo ayɛ daa nyinaa;

efi awo ntoatoaso kosi awo ntoatoaso,
yɛbɛkɔ so aka w'ayeyi akyere.

Wɔde ma dwonkyerefo sɛ wɔnto no “So-
nannim Edut” sanku nne so.

Dwom 80

Asaf dwom.

¹ Israel guanhwefo, tie yɛn,
wo a wudii Yosef anim sɛnea wodi
nguankuw anim;

wo a wote ahengua so wɔ kerubim ntam
no, hyerɛn

² wɔ Efraim, Benjamin ne Manase
anim.

Kanyan wo tumi;
bra begye yɛn nkwa.

³ Aɔ Onyankopɔn, gye yɛn bio;
ma w'anim nhyerɛn yɛn so,
na wɔagyɛ yɛn nkwa.

⁴ Asafo AWURADE Nyankopɔn,
w'abufuw bɛdɛw akosi da bɛn,
w'abufuw a etia wo nkurɔfo mpaɛbo
no?

⁵ Wode nusu yɛɛ aduan maa wɔn dii;
wode nusu kuruwama maa wɔn
nomee.

⁶ Wode yɛn ayɛ nea yɛn mfɛfo ko ho,
na yɛn atamfo serew yɛn.

⁷ Asafo Nyankopɔn, gye yɛn bio;
ma w'anim nhyerɛn wɔ yɛn so,
na wɔagyɛ yɛn nkwa.

⁸ Wutuu bobɛ fi Misraim beduae;
wɔpam amanaman no na wuduae.

⁹ Wosiesiee asase no baabi maa no,
egyee ntin na ɛtrɛw asase no so.

¹⁰ Ne nwini kataa mmpɛɔw no so
ne mman kataa sida akɛsɛ no so.

¹¹ ɛdennan trɛw kɔɔ Po no so,
na ɛfɛfɛw trɛw koduu Asubɔnten no
ho.

¹² Adɛn nti na woabubu n'afasu
ama wɔn a wotwa mu wɔ hɔ no tetew
ne bobɛ aba no?

¹³ Kɔkɔtɛ fi wuram bɛsɛɛ no pasaa

na mmoadoma a wɔwɔ sare so de yɛ
wɔn aduan.

¹⁴ Asafo Nyankopɔn, san bra yɛn nkyɛn!
fi ɔsoro hɔ hwɛ na wubehu!

Hwɛ saa bobɛ yi so,

¹⁵ ntin a wo nsa nifa adua no,
ɔbabarima a woatetew no ama wo ho
no.

¹⁶ Wɔatwa wo bobɛ no ato fam, ato mu gya
ama ahyew;

w'animka ma wo nkurɔfo ase tɔrɛ.

¹⁷ Fa wo nsa kata ɔbarima a ɔwɔ wo nifa
no so,
onipa ba a woatetew no ama wo ho
no.

¹⁸ Afei yɛrentwe yɛn ho mfi wo nkyɛn;
kanyan yɛn, na yɛbɛbo wo din.

¹⁹ Asafo AWURADE Nyankopɔn, gye yɛn
bio,

na ma w'anim nhyerɛn yɛn so,
na wɔagyɛ yɛn nkwa.

Wɔde ma dwonkyerefo sɛ wɔnto sɛ “git-
tit” sanku nne so.

Dwom 81

Asaf dwom.

¹ Monto ahurusi dwom mma Onyankopɔn
yɛn ahoɔden;
mommɔ ose mma Yakob Nyankopɔn
no!

² Momma nnwom no so na monwosow
akasaa.

Mommɔ sanku ne bɛnta dɛdɛ no.

³ Monhyɛn mmentia ɔsram foforo da no,
ne ne kurokumatwa mu, yɛn Aponto
da no;

⁴ Eyi yɛ Israelfo ahyɛdɛ,
Yakob Nyankopɔn mmara.

⁵ Otintimii sɛ nhyehyɛe maa Yosef
berɛ a ɔsɔrɛ tiaa Misraim no,
faaka a yɛtɛɛ kasa a yɛntɛ ase no.

⁶ ɔka se, “Miyii adeso a no fii wɔn mmati
so,
ne wɔn nsa fii kɛntɛn ho.

⁷ Mo ahohiahia mu mofrɛɛ me na migyee
mo,
migyee mo so wɔ aprannaa mu;
mesɔɔ mo hwɛɛ wɔ Meriba nsu ho.

⁸ “Me nkurɔfo, muntie me kɔkɔbo yi,
Israel, sɛ mubɛtie me a!

⁹ ɛnsɛ sɛ munya anyame foforo bi wɔ mo
mu;

EnSE SE mokotow ananafo anyame.

¹⁰ Mene AWURADE, mo Nyankopɔn a miyii mo fii Misraim asase so no. Mummue mo anom tɛtrɛɛ na mɛhyɛ mu ma.

¹¹ “Nanso me nkurɔfo rentie me; Israel remmrɛ ne ho ase mma me.

¹² Enti migyaa wɔn maa wɔn komaden SE wɔnyɛ nea wɔpɛ biara.

¹³ “SE me nkurɔfo tie me, na Israel nantew m’akwan so a,

¹⁴ anka medi wɔn atamfo so ama wɔn ntɛm na mama me basa so atia wɔn a wokyi wɔn!

¹⁵ Wɔn a wɔtan AWURADE no de osuro bɛkotow no, na wɔn asotwe to rentwa da.

¹⁶ Nanso wɔde atoko mu atoko papa bɛma mo adi; mede ɔbotan mu wo bɛma mo amee.”

Dwom 82

Asaf dwom.

¹ Onyankopɔn di hene wɔ ɔsoro asafo mu; obu atɛn wɔ “anyame” mu.

² “Wobɛbɔ wɔn a wɔntɛɛ ho ban na woayɛ nhwɛanim ama amumɔyɛfo akosi da bɛn?

³ Monka mmɔborɔfo ne ayisaa aSEM mma wɔn; mommɔ ahiafo ne wɔn a wɔhyɛ wɔn so yiyedi ho ban.

⁴ Munnye ɔbrɛfo ne ahiafo; munnye wɔn mfi amumɔyɛfo nsam.

⁵ “Anyame no nnim de, na wɔntɛ hwee ase. Wokyinkyin wɔ sum mu; na asase fapem nyinaa wosow.

⁶ “Mekae se, ‘Moyɛ “anyame;” mo nyinaa yɛ ɔsorosoron no mma.’

⁷ Nanso mubewuwu SE nnipa pɛ; na moahwe ase SE ɔsodifo biara.”

⁸ Ao Onyankopɔn, sɔre, bu wiase atɛn; efisɛ amanaman nyinaa yɛ wo de.

Dwom 83

Asaf Dwom.

¹ Ao, Onyankopɔn, ntena hɔ komm; mmua w’ano, Ao, Onyankopɔn, keka wo ho.

² Hwɛ sɛnea w’atamfo keka wɔn ho fa,

na wɔn a wɔmpɛ w’asɛm nso ama wɔn ti so.

³ Wɔde anifere repam atia wo nkurɔfo, wɔrepam atia wɔn a wo koma da wɔn so no.

⁴ Wɔka se, “Mommra na yɛnsɛɛ wɔn sɛ ɔman, sɛnea wɔrenkae Israel din bio.”

⁵ Wɔde adwene koro bɔ pɔw; na wɔpam tia wo,

⁶ Edom ntamadan ne Ismaelfo, Moabfo ne Hagarfo,

⁷ Gebalfo ne Amonfo ne Amalekfo, Filistifo ne Tirofo.

⁸ Asiria mpo akɔka wɔn ho de wɔn ahoɔden akɔhyɛ Lot asefo de no mu den.

⁹ Yɛ wɔn sɛnea woyɛɛ Midian, sɛnea woyɛɛ Sisera ne Yabin wo asubɔnten Kison ho no,

¹⁰ wɔn a wɔsɛɛ wɔ En-Dor na wɔdan nwura no.

¹¹ Yɛ wɔn atitiriw sɛ Oreb ne Seeb, ne wɔn mmapɔmma nyinaa sɛ Seba ne Salmuna,

¹² a wɔkae se, “Momma yɛmfa Onyankopɔn adidibea nsase no no.”

¹³ Me Nyankopɔn, yɛ wɔn sɛ mfɛtɛ mu mfutuma, sɛ ntɛtɛ a mframa bɔ gu.

¹⁴ Sɛnea ogya hyew kwae, na ogyatannaa so nkoko mu hyew no no,

¹⁵ saa ara na fa w’ahum taa wɔn na fa wo mframa a ano yɛ den no hunahuna wɔn.

¹⁶ Ma animguase nka wɔn, na ama nnipa ahwehwe wo din akyi kwan, AWURADE.

¹⁷ Ma wɔn anim ngu ase na wonni yaw; ma wonwuwu wɔ animguase mu.

¹⁸ Ma wonhu sɛ wo a wo din de AWURADE no, wo nko ara ne ɔsorosoron wɔ asase nyinaa so.

Wɔde ma dwonkyerɛfo sɛ wɔnto no wo gittit sanku nne so.

Dwom 84

Koramma dwom.

¹ AWURADE Asafo, w’atenae hɔ yɛ ahomekal

² Me kra pere, mpo ɛtɔ beraw,

SE ƆBEƆO AWURADE adiwo;
me koma ne me honam teE mu
frE Onyankopɔn teasefo.

³ Mpo akasanoma anya ofi,
na asomfena nso anwen ne berebuw,
faako a obesow ne mma
wɔ beae bi a eβen w'afɔremuka,
AWURADE Asafo, me Hene ne me
Nyankopɔn.

⁴ Nhyira nka wɔn a wɔte wo fi;
na wɔkamfo wo din daa.

⁵ Nhyira nka wɔn a wɔwɔ wo mu ahoɔden,
na wode wɔn koma fi akwantu ase
kɔhwehwe wo.

⁶ SE wɔfa Baka Bon no mu a
wɔma hɔ ye nsuwansuwa;
asusow bere nsu so taataa hɔ.

⁷ Wɔkɔ no ahoɔden so bere nyinaa,
kosi sE wɔn mu biara bepue
Onyankopɔn anim wɔ Sion.

⁸ Asafo AWURADE Nyankopɔn, tie me
mpaebɔ;
Yakob Nyankopɔn, ye aso ma me.

⁹ Ao, Onyankopɔn, hwe yen nkatabo;
fa ahummɔbɔ hwe nea woasra no
ngo no.

¹⁰ W'adiwo hɔ da koro tena
ye sen nnafula apem wɔ baabi foforo;
mepE sE meye ɔponanohwefo wɔ
Onyankopɔn fi
sen sE metena amumɔyefo nta-
madan mu.

¹¹ Efise AWURADE Nyankopɔn ye owia ne
kyem;
AWURADE hu mmɔbɔ na ɔhye an-
uonyam;
ɔmmfa ade pa biara nkame
wɔn a wɔteE.

¹² Asafo AWURADE,
nhyira nka onipa a ɔde ne ho to wo
so.
Wode ma dwonkyerefo.

Dwom 85

Koramma dwom.

¹ Wo AWURADE, wodom w'asase;
wode Yakob ahonyade san maa no.

² Wode wo nkurɔfo bɔne kyEE wɔn
na wokataa wɔn nnebɔne nyinaa so.

³ Wode w'abufuw nyinaa too nkyen
na wodan fii w'abufuwhyew ho.

⁴ San gye yen bio, Onyankopɔn, yen Gyefo,
na ma w'ani nnye yen ho.

⁵ Wo bo befuw yen akosi daa ana?
W'abufuw βetoa so akɔ awo ntoan-
toaso nyinaa so ana?

⁶ Worenhye yen den bio,
na ama wo nkurɔfo asεpew wɔn ho
wɔ wo mu ana?

⁷ AWURADE, kyere yen wo ɔɔ a Ensa da no,
na ma yen wo nkwaye no.

⁸ Metie nea AWURADE Nyankopɔn beka;
ɔde asomdwoe hyE ne nkurɔfo,
ahotefo no bɔ,
enti Ense sE wosan kɔ agyimisem ho.

⁹ Ampa ara, ne nkwaye βen wɔn a wosuro
no,
na n'anuonyam βetena yen asase so.

¹⁰ Ɔɔɔ ne nokwaredi behyia,
na trenee ne asomdwoe befew wɔn
ho wɔn ho ano.

¹¹ Nokwaredi bepue afi asase no so,
na trenee ahwe afi ɔsoro.

¹² AWURADE βema yen nea eye ampa ara
na yen asase βema ne nnɔbae.

¹³ Trenee di n'anim
siesie ɔkwan ma n'anammɔntu.

Dwom 86

Dawid mpaebɔ.

¹ AWURADE, tie me na gye me so,
efise meye ohiani ne mmɔborɔni.

² Bɔ me nkwa ho ban, efise mede me ho
ama wo.
Wo ne me Nyankopɔn, gye w'akoa a
ɔde ne ho to wo so.

³ AWURADE, hu me mmɔbɔ,
na misu frE wo daa nyinaa.

⁴ Ma w'akoa ani nnye,
na wo AWURADE, wo nkyen
na mema me kra so ba.

⁵ AWURADE, wuye na wode bɔne kyE,
wowɔ ɔɔɔ mmoroso ma wɔn a wosu
frE wo nyinaa.

⁶ AWURADE, tie me mpaebɔ;
tie me mmɔborɔsu.

⁷ MεfrE wo m'ahohia da mu,
na wubegye me so.

⁸ AWURADE, onyame bi nni hɔ a ɔte sE wo;
na wɔn nnwuma biara nto wo de.

⁹ AWURADE, aman a woakyekyere nyinaa
beba abesom wo wɔ w'anim;
wɔbeba abehye wo din anuonyam.

- 10 Woyε ɔkεse na woyε anwonwa
nnwuma;
wo nko ara ne Onyankopɔn.
- 11 AWURADE, kyerε me w'akwan,
na mEnantew wo nokware mu;
ma memfa me koma nyinaa mma wo
na masuro wo din.
- 12 Mede me koma nyinaa meyi wo ayε,
Awurade me Nyankopɔn
na mahyε wo din anuonyam daa ny-
inaa.
- 13 Efisε ɔdɔ a wode dɔ me no so;
woayi me afi owu amoa mu tɔnn.
- 14 Ao, Onyankopɔn, ahomasofo atow ahyε
me so;
basabasayεfo kuw rehwehwe me
akum me,
nnipa a wɔmmfa wo nyε hwee no.
- 15 Nanso wo, AWURADE, woyε
mmɔborɔhunufo ne ɔdomfo
Nyankopɔn,
wo bo kyε fuw, na w'adɔe ne wo
nokware dɔɔso.
- 16 Dan w'ani hwe me na dom me;
fa w'ahɔoden ma w'akoa
na gye w'afenaa babarima nkwa.
- 17 Ma me wo papayε ho nsenkyerεnne,
na m'atamfo nhu na wɔn anim ngu
ase
na wo, AWURADE, wo na woaboa me
akyekye me werε.

Dwom 87

Koramma dwom.

- 1 Wato ne fapem wɔ bepɔw kronkron no
so;
2 AWURADE dɔ Sion apon no
sen Yakob atēnae nyinaa.
- 3 Wɔka wo ho anuonyamsεm
Onyankopɔn kuroɔn:
- 4 "Mede Rahab ne Babilonia
bεka wɔn a woyε osetie ma me no ho,
Filistia, Tiro ne Kus nso
na maka se, 'Wɔwoo eyinom wɔ
Sion.'"
- 5 Ampa ara wɔbεka afa Sion ho se,
"Wɔwoo oyi ne ɔno wɔ no mu,
na ɔsorosoroni no ankasa de no betim
hɔ."
- 6 AWURADE bεkyerεw wɔ nnipa
dinkyerεw nhoma no mu se,
"Wɔwoo oyi wɔ Sion."
- 7 Na wɔbεto dwom se,

"Me ntin nyinaa wɔ wo mu."

Kora mma dwom a wode ma dwonkyerεfo
sε wɔnto no "Mahalat Leannot" sanku so.

Dwom 88

Erahini Heman ɔhaw ne amanehunu
dwom.

- 1 AWURADE, woyε me nkwagye
Nyankopɔn
misu wɔ w'anım adekyee ne adesae.
- 2 Ma me mpaebɔ nnu w'anım;
brε w'aso ase tie me sufrε.
- 3 ɔhaw ahyε me kra ma
na me nkwa rebεn owu.
- 4 Wɔkan me fra wɔn a wɔreko ɔda mu no;
mete sε obi a onni ahoɔden.
- 5 Wɔayi me asi nkyεn wɔ awufo mu,
te sε atɔfo a wɔdeda ɔda mu,
wɔn a wonkae wɔn bio,
na wonhwe wɔn bio.
- 6 Woatow me akyene ɔda ase tɔnn,
wɔ sum kabii mu.
- 7 W'abufuwwhyew ayε duru wɔ me so;
woama w'asorɔkye nyinaa abu afa me
so.
- 8 Woafa me nnamfonom a wɔbεn me afi
me nkyεn
woama me ho ayε wɔn ahi.
Woaka me ahyε mu na mintumi nguan;
9 awerεhow ama m'ani so ayε kusuu.

AWURADE misu frε wo da biara;
metrεw me nsam kyerε wo.

- 10 Woyε anwonwade kyere awufo ana?
Wɔn a wɔawuwu no sɔre kamfo wo
ana?
- 11 Wɔka w'adɔe ho asεm wɔ ɔda mu,
anaasε wo nokware ho asεm wɔ ɔsεε
kurom ana?
- 12 Wohu w'anwonwade wɔ beae a hɔ
aduru sum,
anaa wo trenee nnwuma no wɔ
awerεfiri asase so ana?
- 13 Nanso AWURADE, misu frε wo sε boa
me;
me mpaebɔ du w'anım adekyee mu.
- 14 Adεn, AWURADE, na wopo me
na wode w'anım hintaw me?
- 15 Mahu amane fi me mmofraase na
mabεn owu;
w'ahunahuna ama mabrε na mapa
abaw.
- 16 W'abufuwwhyew abu afa me so;

w'ahunahuna asEe me.

17 Daa nyinaa wotwa me ho hyia sE nsuyiri,
na wɔabu afa me so koraa.

18 Woafa me yonkonom ne m'adɔfo afi me
nkyen ko;
na sum ayE m'adamfo a oben me pEe.

Dwom 89

Esrhini Etan ohaw ne amanehunu dwom.

1 Mɛto AWURADE adɔe ho dwom daa daa;
mede m'ano bɛda wo nokwaredi adi
awo ntoatoaso nyinaa mu.

2 Mɛka se w'adɔe no tim hɔ daa nyinaa,
na woatim wo nokwaredi wɔ ɔsoro
hɔ ankasa.

3 Wokae se, "Mene onipa a mayi no no ayE
apam;
maka ntam akyerE me somfo Dawid.

4 'Mɛma w'ase atim hɔ daa
na w'ahengua nso atim wɔ awo
ntoantoaso nyinaa mu.'"

5 AWURADE, ɔsorosorofo kamfo w'anwon-
wade,
na wo nokwaredi nso, wɔkamfo wɔ
ahotefo asafu mu.

6 Na hena na ɔne wo AWURADE sE wɔ
ɔsoro hɔ?
Hena na ɔte sE AWURADE wɔ ɔsoro
abɔde mu?

7 Akronkronfo agyinatufu mu, wosuro
Onyankopɔn;
wɔde osuro kEse ma Onyankopɔn wɔ
akronkronfo nhyiamu ase.

8 Asafu AWURADE Nyankopɔn, hena na ɔte
sE wo?
Wo, AWURADE, woyE ɔkEse na wo
nokwaredi atwa wo ho ahya.

9 Wudi po a Eworo no so;
n'asorɔkye bobɔ kɔ soro a, wobɛE no
ase.

10 WodwerEw Rahab sE atɔfo no mu baako;
wode wo basa dennen no bɔɔ
w'atamfo pansamee.

11 ɔsoro wɔ wo, na asase nso wɔ wo;
wiase ne nea Ewɔ mu nyinaa wo na
wufii ase.

12 Wobɔɔ atifi ne anafu.
Tabor ne Hermon de ahosepEw to
dwom ma wo din.

13 Tumi ayE wo basa ma;
wo nsam wɔ ahoɔden, woama wo nsa
nifa so.

14 W'ahengua no fapem yE trenee ne
atɛntrennee;
adɔe ne nokwaredi di w'anim.

15 Nhyira nka wɔn a wɔasua senea wɔbɔ
wo abodin,
wɔn a wɔnantew w'anim hann no
mu, AWURADE.

16 WogyE wɔn ani wɔ wo din mu da mu
nyinaa;
wodi ahurusi wɔ wo trenee mu.

17 Wone wɔn anuonyam ne ahoɔden,
na w'adom nti yeYe nkonimdifo.

18 Ampa ara, yeN kyEm wɔ AWURADE,
na yeN hene wɔ Israel Kronkronni
no.

19 Da bi wokasaa wɔ anisoadehu mu,
kyereE w'ahotefo se,
"Madom ɔkofo bi ahoɔden;
mapagyaw aberante bi afi nnipa no
mu.

20 Mahu Dawid, me somfo;
mede me ngo kronkron no asra no.

21 Me nsa bEwowaw no;
ampa ara me basa bEhyE no den.

22 ɔtamfo biara renhyE no sE ontua tow;
omumɔyEfo biara rentumi nhyE no
so.

23 MɛdwerEw n'atamfo wɔ n'anim
na mabobɔ n'ahohiahiafo ahwe fam.

24 Me nokware adɔe bɛka ne ho,
na me din mu, wɔbɛma n'aben so.

25 MɛtrEw n'ahye mu akosi po so,
na ɔde ne nsa nifa bɛto nsubɔnten so.

26 ɔbɛfrE me aka se, 'Wone m'agya,
me Nyankopɔn, me nkwaye botan.'

27 MEyE no m'abakan,
asase so ahene nyinaa no mu ɔkEse.

28 Mɛma m'adɔe a mewɔ ma no no atena
hɔ daa,
na apam a me ne no ayE nso bɛtena
hɔ daa.

29 Mɛma n'ase atim afebɔɔ,
n'ahengua nso betim hɔ akosi sE
ɔsoro betwa mu.

30 "Sɛ ne mmabarima po me mmara
na sE wɔanni m'ahyede so,

31 sE wobu m'ahyede so
na sE wɔanni me hyE nsEm so a,

32 Eno de mede abaa bɛtwe wɔn aso wɔ
wɔn bɔne ho
na wɔn amumɔyE nso mede
mmaatwa atwe wɔn aso;

33 Nanso merennyae m'adɔe a meye ma no
no

- na mEKO so adi no nokware.
³⁴ Meremmu m'apam no so
 na merensesa nea mede m'ano aka
 no.
³⁵ Menam me din kronkron no so aka ntam
 prEko,
 na merentwa Dawid atoro da,
³⁶ meremmu n'ase ntOre da
 na n'ahengua nso betim wO m'anim
 te sE owia;
³⁷ ebetim hO daa te sE OSram,
 Odanseni nokwafo a oWO wim no.”
³⁸ Nanso woapo no, woapa n'akyi,
 wo bo afuw nea woasra no ngo no.
³⁹ Woagu apam a wo ne wo somfo pamee
 no,
 woagu n'ahenkyeW ho fi wO mfu-
 tuma mu.
⁴⁰ Woabubu n'afasu nyinaa
 ama n'abandennen adan nnwiriwii.
⁴¹ WOn a wotwa mu wO hO nyinaa fow no
 fa;
 na wayE aniwude ama ne mfefo.
⁴² Woama n'atamfo nsa nifa so;
 ama wOn nyinaa di ahurusi.
⁴³ Woama n'afoa ayE Okwa,
 na woannyina n'akyi wO Oko mu.
⁴⁴ Wode n'anuonyam aba awiei
 na woatow n'ahengua akyene fam.
⁴⁵ Woatwa ne mmerantebere nna so
 na wode aninguase nguguso akata no
 so.
⁴⁶ AWURADE, enkosi da bEn? Na wode wo
 ho behintaw?
 W'abufuwwhyew beKO so adEw akosi
 da bEn?
⁴⁷ Kae sEnea me nkwanna twa mu ntEm so.
 EfisE woabo yEn nyinaa sE ade a etwa
 mu ntEm so!
⁴⁸ Hena na ObEtena ase a Orenwu da?
 AnaasE hena na obetumi agye ne ho
 afi owu tumi nsam?
⁴⁹ Awurade, Ehe na wo tete adOe kEse no
 wO,
 nea wufi wo nokwaredi mu de kaa
 ntam kyerEE Dawid no?
⁵⁰ Kae, Awurade, sEnea wOadi wo somfo ho
 fEw
 ne sEnea manya koma ama amana-
 man no akutiabo,
⁵¹ AWURADE, akutiabo a w'atamfo de adi
 fEw
 de adi nea woasra no ngo no
 anammontu biara ho fEw.

- ⁵² Ayeyi nka AWURADE daa!
 Amen, Amen.
 NHOMA A ETO SO ANAN

90

Nnwom 90-106

OnyankorOon nipa Mose mpaebO.

- ¹ Awurade, wo na woayE yEn tenabea
 awo ntoatoaso nyinaa mu.
² Ansa na wOrebeBO mmePOw
 anaasE worebEda asase ne wiase adi
 no,
 na woayE OnyankorOon fi mmeresan-
 ten kosi mmeresanten.
³ Woma adesamma san dan mfutuma,
 ka se, “Mo adesamma, monsan nko
 mfutuma mu.”
⁴ Mfirihyia apem yE w'ani so sE
 da koro a abEsen mprenpren,
 anaasE anadwo mu dOnhwewew
 kakraa bi.
⁵ Wopra nnipa KO, wO owu nna mu;
 wOte sE sare a afefEW anOpa,
⁶ efefEW yE frOmfrOm anOpa de,
 nanso anwummere Ewo na etwint-
 wam.
⁷ Yeresas wO w'abufuw ano
 na w'anibere abO yEn hu.
⁸ Wode yEn amumOye asi w'anim,
 na yEn kokoa mu bOne da w'anim
 hann no mu.
⁹ YEn nna nyinaa twa mu wO w'abu-
 fuwhyew mu;
 na yEdE awerEhowdi na ewie yEn
 mfe.
¹⁰ YEn nkwa nna si mfe aduOson,
 anaasE aduOwOtwE, sE yEwO
 ahOoden a;
 na mu ahohoahoadE yE Ohaw ne
 awerEhow,
 na etwa mu ntEmntEm, na yetu KO.
¹¹ SE anka yebehu sE w'abufuw mu tumi
 te E!
 W'abufuwwhyew kEse te sEnea wo ho
 suro te.
¹² Ma yenhu yEn nna kan sEnea Ete,
 na yeanya nyansa koma.
¹³ TO wo bo ase, AWURADE, enkosi da bEn?
 Hu w'asomfo mmObO.
¹⁴ Ma w'adOe a Ensa da no mmee yEn
 adekyee mu,

na yede anigye ato dwom adi ahurusi
yEn nna nyinaa mu.

15 Ma yEn ani nnye nna bebreē sE nna
dodow a wode yEn kOo amane-
hunu mu no,
sE mfirmihya dodow a yehuu ateetee
no.

16 Ma w'asomfo nhu wo nneyEe
na wOn mma nhu w'anuonyam.

17 Ma Awurade yEn NyankopOn adom no
ntena yEn so;
na yEn nsa ano adwuma nye yiye
mma yEn;
yiw, ma yEn nsa ano adwuma nye
yiye.

Dwom 91

1 Nea Ote Osorosoroni no hintabea no biara
behome wO Otumfo no nwini ase.

2 Mese AWURADE se, “Oye me guankObea
ne m'abandennen,
me NyankopOn a mewO no mu aho-
toso.”

3 Ampa ara, obegye wo afi firisumfo afiri
ne owuyare mu.

4 Ode ne ntakra bekata wo so;
na ne ntaban ase na wubenya
guankObea;
ne nokware beYE wo nkatabo ne wo
kyEm.

5 Worensuro Odasu mu OSeE,
anaa beMma a etu awia,

6 anaa owuyare a Eba sum mu,
anaa OyaredOm a ESeE ade wO owigy-
inae bere.

7 Apem betoto wo nkyEn mu,
na mpem du atoto wo nifa a,
wo de, Eremmen wo.

8 W'aniwa nko ara na wode behwe
na woahu nneboneyefo asotwe.

9 SE woka se, “Awurade ne me
guankObea,”
na wode Osorosoroni no hO ye wo
tenabea a,

10 Ohaw biara remmunkam wo so,
na OSeE biara remmen wo ntamadan.

11 Efise OnyankopOn besoma n'abofO
abebo wo ho ban
na wOabewEn wo w'akwan nyinaa
mu;

12 wode wOn nsa beMa wo so,
na wo nan ampem obo.

13 Wubetiatia gyata ne aprammiri so,

wobenantew gyataforo ne owo so.

14 AWURADE ka se, “Esiane sE odo me nti,
megye no;
mebo ne ho ban, efise ogye me din to
mu.

15 Obefre me na megye ne so;
meka ne ho wo amanehunu mu,
megye no na mahye no anuonyam.

16 Mema nkwa nna a Eware amee no
na makyerE no me nkwyegye.”

Dwom 92

Dwom a woto no Homeda.

1 Eye sE wOkamfo wo AWURADE
na woto dwom de hye wo anuonyam,
Osorosoroni,

2 na wOpae mu ka w'adce anopa
ne wo nokware anadwo,

3 wO hama du sanku so
ne sankuten nnwom mu.

4 AWURADE, wo nneyEe ma m'ani gye;
mede anigye to nnwom, wo nsa ano
nnwuma nti.

5 AWURADE, wo nnwuma ye akESE,
na wo nyansa mu do!

6 Agyimifo nnim
na nkweisefo nte ase,

7 amumOyefo benyin sE sare
na abonefo beYE fromfrom de,
nanso wObESEe wOn pasaa.

8 Na wo AWURADE, wOayE wo OkESE
afebo.

9 AWURADE, ampa ara,
w'atamfo beyera;
na wObehwete abonefo nyinaa.

10 Woama me ahooden te sE Eko;
woahwie ngohuam papa agu me so.

11 Mahu m'atamfo nkogu a wOadi,
mate sEnea m'atamfo atirimOdenfo
aguan afi akono.

12 Atreneefo beYE fromfrom te sE abedua,
wobenyin sE Lebanon sida;

13 nea wOadua wO AWURADE fi,
wobenyin fromfrom wo yEn
NyankopOn adiwo ho.

14 WObeko so asow aba, onyinkyE mu
mpo,

wObeyE fromfrom sE ahabammono,

15 de akyerE sE, “AWURADE ye Otreneeni;
Oye me botan, na atirimOdensEm
biara nni ne mu.”

Dwom 93

- 1 AWURADE di hene, wode tumi ahentade ahye no;
wode tumi ahentade ahye AWURADE na wode ahooden aye n'akode.
Wode wiase atim ho pintinn;
na warentumi ntutu.
- 2 W'ahengua tim ho fi tete;
na wowo ho fi mmeresanten.
- 3 AWURADE, po ama won ho so,
po ama won nne so;
po ama won asorokye a ebo dennen no so.
- 4 Nea owo tumi sen nsu akese mmubomu,
nea owo tumi sen po nworoso,
AWURADE a ote osoro no ye okese.
- 5 AWURADE, wo nhyehyee gyina ho pintinn;
kronkronye hye wo fi anuonyam daa nyinaa.

Dwom 94

- 1 AWURADE, Onyankopon a woto were,
Onyankopon a woto were, hyeren.
- 2 Sore, asase so Temmufo,
tua ahantanfo ka senea efata won.
- 3 AWURADE, enkosi da ben,
amumoyefo nnye won ani nkosi da ben?
- 4 Wokasa ahantan so;
ahohoahoa ahye abonefo nyinaa ma.
- 5 AWURADE, woderew wo nkurfo;
wohye w'agyapade so.
- 6 Wokunkum akunafa ne ananafo;
na wodi ayisaa awu.
- 7 Woka se, "AWURADE nhu,
Yakob Nyankopon ayi n'ani."
- 8 Monhwe yiye, mo agyimifo a mowo
nnipa no mu;
nkwaseafo, da ben na mubehu nyansa?
- 9 Nea oboo aso no rente asem ana?
Nea oye ani no renhu ade ana?
- 10 Nea oteete aman so no rentwe aso ana?
Nea okyerkyere onipa no nnim nyansa ana?
- 11 AWURADE nim onipa nsusuwii;
onim se enkosi hwee.
- 12 AWURADE, nhyira ne onipa a woteete no so,
onipa a wokyer no wo mmara no;

- 13 Woma ohome fi amanehunu nna mu,
kosi se wobetu amoa ama amumoyefo.
- 14 AWURADE rempo ne nkurfo;
na orennyaw n'agyapade ho da.
- 15 Atemmu begyina treneeye so bio,
na won a won koma mu tew nyinaa bedi so.
- 16 Hena na obesore atia amumoyefo ama me?
Hena na obesore atia abonefo ama me?
- 17 Se AWURADE ammoa me a,
anka mekoo owu kommye mu ntem so.
- 18 Bere a mekae se, "Me nan rewatiri" no,
AWURADE, wo do no soo me mu.
- 19 Bere a me dadwen dooso no,
w'awerkyekye maa me kra abotoyam.
- 20 Ahengua a porowee ahye no mma no ne wo wo ayonkofa ana?
Ahengua a ne hye nsen de amanehunu na eba no?
- 21 Woka bo mu tia atreenefo
na won a wodi bem no, wobu won kumfo.
- 22 Nanso AWURADE ye m'aban;
na me Nyankopon aye obotan a ne mu na minya ahintawee.
- 23 Obetua won nnebone no so ka
na won amumoye nti wasee won;
AWURADE yen Nyankopon besee won.

Dwom 95

- 1 Mommra mma yento dwom wo anigye
so mma AWURADE;
momma yemmoo ose mma yen
nkwaye Botan no.
- 2 Momma yemfa aseda mmra n'anim,
na yemfa ahoerew nnwom mma no so.
- 3 Efise AWURADE ye Onyankopon kесе,
ohenkese wo anyame nyinaa so.
- 4 Ne nsam na asase mu nneema nyinaa wo,
na mmepow mpampam wo no.
- 5 Po wo no, ono na oboe,
na ne nsa na enwenee asase kесе no.
- 6 Mommra, mma yenkotow nsom no.
Momma yemmu nkotodwe wo AWURADE yen Yefo no anim!

- ⁷ Ɔye yeN Nyankopɔn;
yeYe ne didibea nnipa,
ne nguankuw a ɔhwe wɔn so.
- Nne, se mote ne nne a,
⁸ mummipirim mo koma sEnea moyeE
wɔ Meriba no,
sEnea moyeE da no wɔ Masa, sare no
so no,
- ⁹ Eho no, mo mpanyimfo soɔ no hwɛe,
a na wonim nea meye maa wɔn.
- ¹⁰ Me bo fuw saa nnipa no mfe aduanan
na mekae se, “Wɔye nnipa a wɔn
koma aman afi me ho,
na wɔanhu m’akwan.”
- ¹¹ Eno nti mekaa ntam wɔ m’abufuw mu
se,
“Wɔrenhyen m’ahomegye mu da.”

Dwom 96

- ¹ Monto dwom foforo mma AWURADE;
asase nyinaa monto dwom mma
AWURADE.
- ² Monto dwom mma AWURADE,
monkamfo ne din;
mompae mu nka ne nkwagye no daa
daa.
- ³ Monka n’anuonyam wɔ amanaman mu,
monka n’anwonwade a waye wɔ
nnipa mu.
- ⁴ AWURADE ye ɔkese na nkamfo fata no;
ese se wosuro no sen anyame nyinaa.
- ⁵ Aman so anyame nyinaa ye ahoni bi kwa,
nanso AWURADE na ɔbɔɔ ɔsoro.
- ⁶ Anuonyam ne kEseye wɔ n’anim;
ahodɛn ne anuonyam wɔ ne kron-
kronbea ho.
- ⁷ Momfa mma AWURADE, amanaman
mmusuakuw,
momfa anuonyam ne tumi mma
AWURADE.
- ⁸ Momfa anuonyam ne din a Efata mma
AWURADE;
momfa afɔrebɔde nhyen n’adiwo ho.
- ⁹ Monsɔre AWURADE wɔ ne kronkronye
fefɛ mu;
asase nyinaa momma mo ho mpopo
wɔ n’anim.
- ¹⁰ Monka nkyere aman nyinaa se, “AWU-
RADE di hene.”
Wɔabɔ asase atim ho pintinn,
wɔrentumi ntutu;
ɔde pɛpɛye bebu nnipa atɛn.

- ¹¹ Momma ɔsorosoro ani nnye, na asase
nni ahurusi;
momma po ne mu nneEma nyinaa
nworɔ;
¹² Momma mfuw ne so nneEma nyi-
naa mmɔ ose;
momma kwae mu nnua nyinaa mfa
ahosepɛw nto nnwom.
- ¹³ Momma abɔde nyinaa nni ahurusi
wɔ AWURADE anim, efise ɔreba,
ɔreba abebu asase no atɛn.
- Ɔde trenee bebu wiase atɛn
na woabu nnipa nso atɛn wɔ ne nok-
ware mu.

Dwom 97

- ¹ AWURADE di hene, ma asase ani nnye;
ma akyirikyiri mpoano ahorow no
nsepepɛw wɔn ho.
- ² Omununkum ne sum kabii atwa no ho
ahyia;
trenee ne atɛntrenee ye n’ahengua
no fapem.
- ³ Ogya di n’anim
na ehew n’atamfo wɔ afanan nyi-
naa.
- ⁴ N’anyinam hyeren wiase;
asase hu na ne ho popo.
- ⁵ Mmepɔw nan se nku wɔ AWURADE
anim,
AWURADE a asase nyinaa wɔ no no
anim.
- ⁶ Ɔsoro pae mu ka ne trenee kyere
na aman nyinaa hu n’anuonyam.
- ⁷ Ahonisomfo nyinaa anim agu ase,
wɔn a wɔde abosomhuhuw hoahoa
wɔn ho no,
anyame nyinaa monsɔre no.
- ⁸ Sion te, na ne ho sepepɛw no
na Yuda nkuraa ani gye
AWURADE, esiane w’atɛntrenee nti.
- ⁹ Wo, AWURADE ne ɔsorosoronni wɔ asase
so nyinaa;
wɔama wo so pa ara wɔ anyame
nyinaa mu.
- ¹⁰ Ma wɔn a wɔbɔ AWURADE no nkyi
bɔne,
ɔbɔ ne nkurofo a wɔye nokwafo no
ho ban
na ogye wɔn fi amumɔyɛfo nsam.
- ¹¹ Hann hyeren wɔ atreneefo so

na anigye ba wɔn a wɔn koma mu tew
no so.

¹² Momma mo ani nnye AWURADE mu, mo
a moye atreneefo,
na monkamfo ne din kronkron no.

Dwom 98

Dwom.

¹ Monto dwom foforo mma AWURADE,
efise waye anwonwade bebre;e;
ne nsa nifa ne ne basa kronkron no
anya nkwagye ama no.

² AWURADE ama wɔahu ne nkwagye
na wada ne trenee adi akyerɛ amana-
man no.

³ Wakae n'adɛe
ne ne nokware a odi kyereɛ Israelfo
no;
asase ano nyinaa ahu
yeɛ Nyankopɔn nkwagye.

⁴ Asase nyinaa mommɔ ose mma AWU-
RADE,

momfa nnwonto nni ahurusi;

⁵ Momfa sanku nto dwom mma AWURADE,
sanku ne nnwonto nnyigyeyi,

⁶ momfa torobɛnto ne adwennini mmɛn,
nteɛ mu ahosɛpɛw so wɔ AWURADE,
yeɛ hene no anim.

⁷ Momma po ne abɔde a ɛwɔ mu nyinaa
nhuru so;
asase ne wɔn a wɔte so nyinaa.

⁸ Momma nsubonten mmɔ wɔn nsam,
mmepɔw nka mmom nto ahurusi
nnwom;

⁹ ma wɔnto nnwom wɔ AWURADE anim,
efise ɔreba abebu wiase atɛn.
ɔde trenee bebu wiase atɛn
na ɔde pɛpɛye abu nnipa atɛn.

Dwom 99

¹ AWURADE di hene,
momma amanaman no ho mpopo;
ɔte n'ahengua so wɔ kerubim ntam,
ma asase nwasow.

² AWURADE a ɔwɔ Sion ye ɔkɛse;
wɔama no so wɔ amanaman nyinaa
mu.

³ Ma wɔnkamfo wo din a ɛso na ɛye
nwonwa no,
ɔye ɔkronkron.

⁴ ɔhene no ye ɔkɛse, ɔɔɔ atɛntrenee,
woama pɛpɛye atim;
waye nea eye na ɛteɛ
wɔ Yakob mu.

⁵ Momma AWURADE, yeɛ Nyankopɔn so
na monsɔre no wɔ ne nan ntiaso
anim;
ɔye ɔkronkron.

⁶ Na Mose ne Aaron ka n'asɔfo no ho,
na Samuel ka wɔn a wɔbɔwɔ ne din no
ho;
wɔfrɛɛ AWURADE,
na ogyee wɔn so.

⁷ Ofi omununkum dum mu kasa kyereɛ
wɔn;
wodii mmara ne ahyɛde a ɔmaa wɔn
no so.

⁸ AWURADE, yeɛ Nyankopɔn,
wugyee wɔn so;
woyɛɛ bɔnefakye Nyankopɔn maa Israel,
nanso wotwee wɔn aso wɔ wɔn
nnebone ho.

⁹ Momma AWURADE yeɛ Nyankopɔn so
na monsɔre no wɔ ne bepɔw kro-
nkron no so,
na AWURADE yeɛ Nyankopɔn ye
ɔkronkron.

Dwom 100

Ayeyi Dwom.

¹ Mommɔ ose mma AWURADE, asase nyi-
naa.

² Momfa ahosɛpɛw nsom AWURADE;
momfa anigye nnwom mmara n'anim.

³ Munhu ɛɛ AWURADE ye Onyankopɔn;
ɔno na ɔyɛɛ yeɛn, na yeɛɛ ne de;
yeɛɛ ne nkurofo ne ne didibea
nguan.

⁴ Momfa aseda nhyɛn n'apon mu,
na momfa nkamfo nkɔ n'adiwo;
momfa aseda mma no, na monkamfo
ne din.

⁵ AWURADE ye; na n'adɛe wɔ hɔ daa;
ne nokwaredi kodu awo ntoatoaso
nyinaa so.

Dwom 101

Dawid Dwom.

¹ Mɛto wo ɔɔ ne wo trenee ho nnwom;
AWURADE, mɛto ayeyi nnwom ama
wo.

² Mɛhwɛ yiye abu ɔbra a ho tew;
da bɛn na wobɛba me nkyɛn?

Mede koma a afodi nni mu
bɛhwɛ me fi so.

³ Merennyɛ ade a ɛye tan
biara nto mu.

- Miky nniipa a wonni gyidi nneye;
meremfa me ho mmata ho.
- 4 Nniipa a wɔn koma ye kɔntɔnkye
remmɛn me;
me ne bɔne nni hwee ye.
- 5 Obiara a odi ne yɔnko ho nseku wɔ kokoa
mu no,
ɔno na mɛsɛɛ;
nea ɔwɔ ahanan ani ne ahomaso koma,
ɔno na merennyigyɛ no so.
- 6 M'ani bɛkɔ anokwafo a wɔwɔ asase no
so no so
na me ne wɔn atena;
nea ne nantew ho nni asɛm no
ɔno na ɔbɛsom me.
- 7 Nea ɔye ɔdaadaafo biara
rentena me fi;
nea otwa nkontompo no
rennyina m'anim.
- 8 Adekyee biara,
mɛsɛɛ amumɔyɛfo a wɔwɔ asase yi
so nyinaa;
na mapam ɔdebɔneyɛni biara
afi AWURADE kuroɔn mu.

Dwom 102

- Aberante mmɔborɔni mpaebɔ. Osu kyere
Awurade bere a ɔwɔ ahohia mu.
- 1 AWURADE, tie me mpaebɔ;
na ma me mmoa ho sufrɛ nnu
w'anim.
- 2 Mmfa w'anim nhintaw me
bere a mewɔ ahohia mu.
Brɛ w'aso ase ma me;
na sɛ misu frɛ wo a, gye me so ntɛm.
- 3 Me nkwanne reyerɛ te sɛ wusiw;
me nnompe adɔ sɛ nyansramma.
- 4 Me koma abotow na akisa sɛ sare;
na me kɔn nnɔ aduan.
- 5 M'apinisi dennen nti
maka ɔhonam ne nnompe.
- 6 Mete sɛ sare so patu,
te sɛ patu a ɔte nnwiriwii mu.
- 7 Meda hɔ a, m'ani gu so; mayɛ sɛ
anomaa bi a ɔno nko ara si ɔdan atifi.
- 8 Da mu nyinaa m'atamfo bɔ me akutia.
Wɔn a wodi me ho fɛw no bɔ me din
de dome.
- 9 Mede nsɔ ayɛ m'aduan
na mede nusu fra me nsu mu
- 10 esiane w'abufuwɛhew dennen no nti,

- woama me so, ayi me asi nkyɛn.
- 11 Me nkwa nna te sɛ anwummere sun-
suma;
na mehɛw sɛ sare.
- 12 Nanso wo AWURADE, woyɛ ɔhene daa
daa;
na wo din a ahyeta no te hɔ daa awo
ntoatoaso nyinaa mu.
- 13 Wobɛsɔre na woahu Sion mmɔbɔ;
bere adu sɛ wuhu no mmɔbɔ;
bere a wohyɛɛ no aso.
- 14 N'abo som bo ma w'asomfo;
ne mfutuma hyɛ wɔn awɛrɛhow.
- 15 Amanaman no besuro AWURADE din;
asase so ahemfo nyinaa bedi w'an-
uonyam ni.
- 16 AWURADE bekyekyere Sion bio,
na wapue wɔ n'anuonyam mu.
- 17 Obetie mmɔborɔfo mpaebɔ;
na ɔremmu n'ani ngu wɔn sufrɛ so.
- 18 Monkyerɛw eyi mma nkyirimma,
sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn a wonnya nwoɔ
wɔn no bɛkamfo AWURADE;
- 19 "AWURADE hwɛɛ fam fi ne kronkronbea
wɔ ɔsoro hɔ;
ofi ɔsoro hwɛɛ asase,
20 sɛnea ɔbɛte nneduafo apinisi,
na wɔagyaa wɔn a wɔabu wɔn kumfo
no."
- 21 Enti wɔbɛpae mu abɔ AWURADE din wɔ
Sion
na wɔakamfo no wɔ Yerusalem,
- 22 bere a amanaman ne ahenni ahorow
behɛya mu na wɔasom AWURADE.
- 23 ɔmaa me yeɛ mmerɛw wɔ bere a
merenyin.
Otwa me nkwa nna so.
- 24 Enti mekae se,
"Me Onyankopɔn, mfa me nkɔ, wɔ
me nkwa nna mfimfini;
wo mfe wɔ hɔ daa kodu awo ntoa-
toaso nyinaa mu.
- 25 Mfiase no wotoo asase fapem,
na ɔsoro ye wo nsa ano adwuma.
- 26 Ne nyinaa betwa mu na wo de, wobɛtena
hɔ daa;
wɔbɛtetew te sɛ atade.
Wobɛsesa wɔn te sɛ ntama,
na wɔbetow wɔn agu.
- 27 Nanso wote sɛnea wote,
na wo mfe to rentwa da.
- 28 W'asomfo mma bɛtena nkwa mu wɔ
w'anim;

na wɔn asefo ase betim wɔ w'anim."

Dwom 103

Dawid de.

- 1 Me kra, kamfo AWURADE;
na me mu ade nyinaa nkamfo ne din
kronkron no.
- 2 Me kra, kamfo AWURADE,
na mma wo werɛ mmfi ne nneyɛe pa
nyinaa,
- 3 ɔno na ɔde wo mfonso nyinaa kye wo
na ɔsa wo nyarewa nyinaa,
- 4 ogye wo nkwa fi ɔda mu,
na ɔde adɔe ne mmɔborɔhunu bɔ wo
abotiri,
- 5 ɔde nnepa ma wo sɛ w'apɛde,
na wo mmerantebere ye foforo sɛ
ɔkɔre.
- 6 AWURADE ye adetrenɛe,
na obu wɔn a wɔhyɛ wɔn so nyinaa
atɛntrenɛe.
- 7 ɔkyerɛɛ Mose n'akwan,
na ɔmaa Israelfo huu ne nneyɛe.
- 8 Mmɔborɔhunufɔ ne ɔdomfo ne AWU-
RADE,
ne bo kye fuw na n'adɔe dɔɔso.
- 9 ɔrenkɔ so mmɔ sobo,
na ɔrennya yeɛn ho menasepɔw nkosi
daa;
- 10 ɔnhwɛ yeɛn bɔne ne yeɛn nni sɛnea ɛfata
na ontua yeɛn nnebɔne so ka sɛnea
ete.
- 11 Na sɛnea ɔsoro ne asase ntam ware no,
saa ara na n'adɔe so wɔ wɔn a wosuro
no no so.
- 12 Sɛnea apuei ne atɔe ntam ware no,
saa ara na wama yeɛn ne yeɛn mmarato
ntam kwan aware.
- 13 Sɛnea agya yam hyehyew no wɔ ne
mma ho no,
saa ara na AWURADE yam hyehye no
ma wɔn a wosuro no no;
- 14 na onim sɛnea wɔyeɛ yeɛn,
ɔkae se yeɛɛ mfutuma.
- 15 ɔdesani de, ne nna te sɛ sare,
ɔye frɔmfrɔm sɛ nwura mu
nhwireɛ;
- 16 sɛ mframa bɔ fa ne so a, na onni hɔ,
na ne sibeaa nkae no bio.
- 17 Nanso efi mmeresanten kosi nnasanten
AWURADE adɔe wɔ wɔn a wosuro no
so,
na ne trenɛe wɔ wɔn mma mma so,

18 wɔn a wodi n'apam no so
na wɔkae di ne mmara so.

- 19 AWURADE asi n'ahengua wɔ ɔsoro,
na n'ahenni di ade nyinaa so.
- 20 Monkamfo AWURADE, mo a moye
n'abɔfo,
mo atumfo a moye n'ahyɛde,
mo a mutie n'asɛm.
- 21 Monkamfo AWURADE, ɔsoro asafo nyi-
naa,
n'asomfo a moye n'apɛde.
- 22 Monkamfo AWURADE, ne nnwuma nyi-
naa;
nea ɛwɔ n'ahenni mu nyinaa.

Me kra, kamfo AWURADE!

Dwom 104

1 Me kra, kamfo AWURADE!

AWURADE me Nyankopɔn, woyɛ ɔkɛse!
Wɔafura wo tumi ne anuonyam.

- 2 ɔde hann akata ne ho sɛ atade;
ɔtrɛw ɔsoro mu te sɛ ntamadan,
3 na ɔde ne mpia mu mpuran sisi nsu
so.
- ɔde omununkum ye ne teaseɛnam
na ɔde nantew mframa ntaban so.
- 4 ɔsoma n'abɔfo sɛ mframa,
na ɔsoma n'asomfo sɛ ogyaframa.
- 5 ɔde asase asi ne fapem so
na Erenhinhim da.
- 6 Wode bun kataa so sɛ atade
na nsu gyinaa mmepɔw no so.
- 7 Nanso w'animka maa nsu no guanee,
w'aprannaa nnyigyeyi maa woguanee;
- 8 Wɔsen faa mmepɔw so,
kɔɔ aku mu tɔnn,
koguu faako a wode ama wɔn no.
- 9 Wotoo ɔhye a wɔrentumi ntra;
na wɔammekata asase so bio.
- 10 ɔma nsuwa sen fa abon mu,
ɛsen fa mmepɔw ntam.
- 11 Wɔma wuram mmoa nyinaa nsu nom;
atorɔm de kum wɔn sukɔm.
- 12 Wim nnomaa nwen wɔn berebuw wɔ
nsu no ho;
na wɔto nnwom wɔ nnua no mman
so.
- 13 Ofi ne soro mpia mu tɔ nsu gugu
mmepɔw so;
ne nnwuma so aba mee asase.

- 14 Ọma sare fifi ma anantwi,
na ọbọọ nnua maa onipa sE onnua
na Emma aduan mfi asase mu;
- 15 nsa a Emma onipa koma tO ne yam,
ngo a Emma onipa anim tO so,
ne aduan a ekura onipa koma.
- 16 Wogugu AWURADE nnua no so yiye,
Lebanon sida a oduae no.
- 17 Esow na nnomaa yE wOn mmerebuw,
na asukOnkOn nso yE n'atenaE wO
ọpẹpaw nnua no mu.
- 18 MmepOw atenten no yE wuram
mmirekyi de;
na abotan yE guankObea ma ewi.
- 19 Ọsram kyerE bere nkyekyeMu,
na owia nim bere a ọkOtO.
- 20 Wode sum ba ma EyE adesae
na kwae mu mmoa nyinaa kO ahayE.
- 21 Gyata bobO mu pE wOn hanam,
wOhwehwe wOn aduan fi
OnyankopOn hO.
- 22 Owia pue ma wOsan wOn akiy;
wOsan kOdeda wOn atu mu.
- 23 Afei, onipa kO n'adwuma so
kOyE adwuma ara kosi anwummere.
- 24 AWURADE, wo nnwuma dOso!
Nyansa mu na woyEE ne nyinaa;
w'abOde ahYE asase so ma.
- 25 Po na Eda hO tEtrEE tamaa yi,
a abOde bebreE a enni ano;
akese ne nketewa ahYE no ma.
- 26 So na ahYEn di akOneaba,
na ọDenkyEmmirampOn a woyEE no
di agoru.
- 27 wOn nyinaa hwe wo kwan
sE wobEma wOn wOn aduan wO bere
a esE mu.
- 28 Wode ma wOn a, wOtase;
wubue wo nsam a nnepa mee wOn.
- 29 Wode w'anim hintaw wOn a,
wObO hu;
sE wugye wOn home a,
wuwuwu na wOsan kO mfutuma mu.
- 30 SE wode wo Honhom no ma wOn a
na wOabO wOn,
na woyE asase ani foforo.
- 31 Ma AWURADE anuonyam ntena hO daa;
ma AWURADE ani nnye ne nnwuma
ho,
32 nea Ohwe asase na Ewosow,
na ọde ne nsa ka mmepOw a wusiw fi
mu ba.

- 33 MEto dwom ama AWURADE me nkwa
nna nyinaa;
sE mete ase yi, mEto ayeyi dwom ama
me NyankopOn.
- 34 Ọmma ne mpaebO nsO n'ani
bere a meregye m'ani wO AWURADE
mu yi.
- 35 Ma nnebOneyEfo nyera wO asase so;
na amumOyEfo ase nhyew.

Me kra, kamfo AWURADE.

Kamfo AWURADE.

Dwom 105

- 1 Da AWURADE ase na da ne kEseyE adi.
Ma wiase nyinaa nhu nea wayE.
- 2 Monto dwom mma no, monto ayeyi
dwom mma no;
monka n'anwonwade no nyinaa.
- 3 Monhoahoa mo ho wO ne din kronkron
mu;
momma wOn a wOhwehwe AWU-
RADE no nnya koma mu anigye.
- 4 Momma mo ani nna AWURADE ne
n'ahoOden no so;
na monhwehwe n'anim bere biara.
- 5 Monkae anwonwade a wayE
ne nsEnkyerEnne, ne atEn a obuI,
- 6 Abraham mma, OnyankopOn asomfo,
Yakob mma a wapaw wOn.
- 7 ỌyE AWURADE, yEn NyankopOn.
N'ahenni da adi wO asase so nyinaa.
- 8 Ọkae n'apam daa nyinaa,
asEm a OhYE maa awo ntoantoaso
apem no,
- 9 apam a ọne Abraham yEE no,
ntam a ọka kyerEE Isak no.
- 10 OhyEE mu den maa Yakob sE mmara,
de maa Israel sE apam a EbEtena hO
afebO.
- 11 Ọkae se, "Mede Kanaan asase no bEma
wo
sE kyEfa a EbEyE w'agyapade."
- 12 Ọkaa eyi bere a na wOnnOso,
ahOokuw ketewa bi a wOwO Kanaan.
- 13 Wofii aman so kOwO aman so;
fii ahemman mu kOwO ahemman mu.
- 14 Wamma obi anhyE wOn so;
wOn nti, ọkaa ahene anim se:
- 15 "Mommfa mo nsa nka wOn a masra wOn
ngo;
na monnye m'adiyifo bOne bi."

- 16 Ɔmaa ƆkƆm baa asase no so
na Ɔseee akwan a wƆfa so nya wƆn
aduan nyinaa;
- 17 na Ɔsoma a Ɔbarima bi dii wƆn anim,
Yosef a wƆƆn no se akoa no.
- 18 WƆde mpokyerɛ guu ne n'anan,
na wƆde dade nkƆnsƆnkƆnsƆn hyɛɛ
ne kƆn,
- 19 kosii se nea Ɔhyɛɛ ho nkƆm no baa mu,
kosii se AWURADE ase m no daa no adi
se Ɔye Ɔnokwafo.
- 20 Ɔhene no soma ma wokoyii no;
aman no sodifo gyaa no.
- 21 Ɔyeɛ no ne fi so wura
nea ƆwƆ nyinaa sodifo,
- 22 se Ɔnkyerɛ ne mparuwbo nea Ɔpe
na Ɔnkyerɛ ne mpanyimfo nyansa.
- 23 Na Israel kƆƆ Misraim;
Yakob kƆtenaa Ham asase so se
Ɔnanani.
- 24 AWURADE maa ne nkurƆfo ase doɛ;
Ɔyeɛ wƆn bebreɛ dodo maa wƆn
atamfo,
- 25 wƆn a Ɔdan wƆn koma se wƆntan ne
nkurƆfo
na wƆmpam n'asomfo ti so.
- 26 Ɔsoma ne somfo Mose,
ne Aaron a na wayi no no.
- 27 WƆyeɛ ne nsenkyerɛnne nwonwaso wƆ
wƆn mu,
n'anwonwade wƆ Ham asase so.
- 28 Ɔsoma sum, na Ɔmaa asase duruu sum,
efise na wƆatew n'asem no so atua.
- 29 Ɔmaa wƆn nsu nyinaa dan mogya,
nam so kum mu mpataa.
- 30 MpƆtoro behyɛɛ asase no so ma,
na wƆhyɛn Ɔman no sodifo mpia mu.
- 31 Ɔkasae, na nwanseɛna bebreɛ
ne ntontom baa Ɔman no mu baabi-
ara.
- 32 Ɔmaa wƆn osu dan mparuwbo
a anyinam nenam mu wƆ Ɔman no
nyinaa mu;
- 33 Ɔseee wƆn bobɛ ne borƆdƆma nnua
na obubuu Ɔman no so nnua pasaa.
- 34 Ɔkasae, na mmoadabi bae,
teƆteƆw a wontumi nkan wƆn;
- 35 wƆwee ahabammono biara a ɛwƆ wƆn
asase no so,
na wodii wƆn mfuw so nnuan.
- 36 Afei okunkum wƆn asase so mmakan
nyinaa,
wƆn mmarimayɛ mu aba a edi kan
nyinaa.
- 37 Oyii Israel a Ɔso dwete ne sikakƆƆ

- fii wƆn mmusuakuw mu a obiara ho
anto kyima.
- 38 Misraim ani gyei, bere a wƆkƆɛ,
efise na Israelfo ho hu ato wƆn so.
- 39 Ɔtrɛw omununkum mu kataa wƆn so,
na ogya maa wƆn hann anadwo.
- 40 Wobisae, na Ɔbreɛ wƆn mparuwbo
Ɔmaa Ɔsoro aduan mee wƆn.
- 41 Obuee Ɔbotan mu maa nsu fii mu bae;
na Esen faa sare no so se asubƆnten.
- 42 Ɔkaee ne bƆ kronkron bi a
Ɔhyɛɛ ne somfo Abraham no.
- 43 Oyii ne nkurƆfo maa wƆn ani gyei;
wƆn a wapaw wƆn no dii ahurusi;
- 44 Ɔde amanaman no nsase maa wƆn,
na nea ebinom abre anya no beyeɛ
wƆn agyapade
- 45 na wƆahwe n'ahyɛde
adi ne mmara so.
- Munyi AWURADE ayɛ.

Dwom 106

- 1 Monkamfo AWURADE!
- Monna AWURADE ase na oye;
na n'adoe wƆ ho daa.
- 2 Hena na obetumi aka nneɛma akɛse a
AWURADE ayɛ?
Anaase obetumi aka ne nkamfo awie?
- 3 Nhyira nka wƆn a wƆkƆ so bu
atɛntrenee,
na daa wƆye nea eye.
- 4 AWURADE, se wuhu wo nkurƆfo mmƆbo
a kae me,
se wugye wƆn nkwa a, boa me,
- 5 na manya wƆn a wapaw wƆn no yiyedi
mu kyɛfa,
na manya wo manfo anigye no mu
kyɛfa,
na me ne w'agyapade no abƆ mu de
nkamfo ama wo.
- 6 Yeaye bƆne sɛnea yen nenanom ye no;
yeaye mfofmo na yeadi
atirimƆdensɛm.
- 7 Bere a yen nenanom wƆ Misraim no,
wƆannwene wo nsenkyerɛnne ho;
wƆankae w'adoe bebreɛ no,
na wƆteƆw atua wƆ Po KƆkƆƆ no ho.
- 8 Nanso ne din nti ogyee wƆn nkwa,
sɛnea Ɔbedɛna ne tumi kɛse no adi.
- 9 Ɔteɛ Po KƆkƆƆ no ma eyowee;

9 ɔde wɔn faa bun mu te sɛ sare so.
 10 Ogyee wɔn fii ɔtamfo no nsam;
 nea ɔtan wɔn no nsam na oyii wɔn
 fii.
 11 Nsu kataa wɔn atamfo so;
 na ɔbaako mpo annya nkwa.
 12 Afei wogyee ne bɔhyɛ no dii
 na wɔtoo n'ayeyi nnwom.
 13 Nanso ntɛm so, wɔn werɛ fii nea wayɛ
 na wɔantwɛn n'agyinatu.
 14 Akɔnnɔ behyɛɛ wɔn mu wɔ sare so hɔ,
 asase paradada no so na wɔsɔɔ
 Onyankopɔn hwɛɛ,
 15 enti ɔmaa wɔn nea wobisae,
 nanso ɔde ɔfɔn yare baa wɔn so.
 16 Na nsraban mu hɔ wɔn ani beree Mose
 ne Aaron a AWURADE atew ne ho no.
 17 Asase mu bue ma Emenee Datan
 na esiee Abiram asafo no.
 18 Ogya tɔɔ wɔn akyidifo no mu;
 ogyatannaa hyew amumɔyɛfo no.
 19 Wɔyɛɛ nantwi ba wɔ Horeb
 na wɔkotow ohoni a wɔde fagude
 ayɛ.
 20 Wɔsesaa wɔn Anuonyam
 wɔde nantwinini, a ɔwe sare
 nsɛsode.
 21 Wɔn werɛ fii Onyankopɔn a ogyee wɔn
 nkwa,
 nea ɔyɛɛ nneɛma akɛsɛ wɔ Misraim
 no,
 22 nsɛnkyerɛnne a ɔyɛɛ wɔ Ham asase so
 ne nneɛma a ɛyɛ hu wɔ Po Kɔkɔɔ ho
 no.
 23 Enti ɔkae se ɔbɛsɛɛ wɔn,
 nanso Mose a ɔyɛ nea wapaw no no,
 sɔrɛ gyinaa Onyankopɔn ne nnipa no
 ntam;
 ɔsrɛ de dwudwoo n'abufuwɔhyew no
 ano sɛnea ɔrensɛɛ wɔn.
 24 Afei wɔn ani ansɔ asase fɛfɛ no;
 na wɔannye ne bɔhyɛ no anni.
 25 Wonwiinwii wɔ wɔn ntamadan mu
 na wɔanyɛ osetie amma AWURADE.
 26 Enti ɔmaa ne nsa so kaa ntam kyerɛɛ
 wɔn se
 ɔbɛma wɔatɔtɔ wɔ sare no so,
 27 ɔbɛma wɔn asefo atɔtɔ wɔ amanaman
 mu
 na wabɔ wɔn ahwete nsase nyinaa
 so.
 28 Wɔde wɔn ho bɔɔ Baal-Peor ho

na wodii afɔrebɔde a wɔde ama
 anyame a wonni nkwa;
 29 wɔde wɔn atirimɔdensɛm hyɛɛ AWU-
 RADE abufuw
 na ɔyaredɔm sii wɔn mu.
 30 Na Pinehas sɔrɛ dii akagyinamu,
 na wosiw ɔyaredɔm no ano.
 31 Wɔde eyi yɛɛ trenɛɛ maa no
 wɔ awo ntoatoaso a enni awiei a
 ɛbɛba no mu.
 32 Meriba nsu ho nso, wɔhyɛɛ AWURADE
 abufuw,
 na wɔn nti, ɔhaw baa Mose so,
 33 efisɛ wɔtew Onyankopɔn Honhom
 anim atua,
 na asɛm a wannwene ho fii Mose
 anom.
 34 Wɔansɛɛ nnipa no
 sɛnea AWURADE hyɛɛ wɔn no,
 35 nanso wɔde wɔn ho frafraa amanaman
 no
 yɛɛ nneɛma a wɔyɛ no bi.
 36 Wɔsɔm wɔn ahoni,
 na ɛbɛyɛɛ afide maa wɔn.
 37 Wɔde wɔn mmabarima
 ne wɔn mmabea bɔɔ afɔrɛ maa abo-
 som.
 38 Wɔkaa mogya a edi bem gui,
 wɔn mmabarima ne wɔn mmabea
 mogya a
 wɔde bɔɔ afɔrɛ maa Kanaan ahoni no
 maa asase no ho guu fi.
 39 Wɔde nea wɔyɛɛ no guu wɔn ankasa ho
 fi;
 wɔnam nea wɔyɛɛ no so bɔɔ agua-
 man.
 40 Enti AWURADE bo fuw ne nkurɔfo;
 na okyii n'agyapade.
 41 ɔdan wɔn maa amanaman no,
 na wɔn atamfo dii wɔn so.
 42 Wɔn atamfo hyɛɛ wɔn so
 na wɔkaa wɔn hyɛɛ wɔn tumi ase.
 43 Mpɛn bebreɛ, AWURADE gyee wɔn,
 nanso wɔkɔɔ so tew atua
 na wɔsɛɛ wɔ wɔn bɔnɛ mu.
 44 Nanso ohuu wɔn ahohiahia
 bere a wosu frɛɛ no no.
 45 Wɔn nti ɔkaee n'apam no,
 na ofii n'adɔɛ kɛsɛ no mu huu wɔn
 mmɔbɔ.
 46 ɔmaa asodifo a wɔafa wɔn nnommum
 no
 nyaa ahummɔbɔ maa wɔn.

47 Gye yEn, AWURADE yEn nkwaye
Nyankopɔn,
na boaboa yEn ano fi amanaman so,
na yEada wo din kronkron no ase,
na yeDe nkamfo ahyE wo anuonyam.

48 Ayeyi nka AWURADE, Israel Nyankopɔn,
emfi mmeresanten nkosi nnasanten.

Momma nnipa no nyinaa nka se, "Amen!"

Monkamfo AWURADE.

NHOMA A ETŌ SO ANUM

107

Nnwom 107-150

- 1 Monna AWURADE ase na oye;
na n'adɔe wɔ hɔ daa.
- 2 Momma wɔn a AWURADE agye wɔn nka
saa,
wɔn a wagye wɔn afi ɔtamfo nsam
no;
- 3 wɔn a ɔboaboa wɔn ano fii nsase so no,
efi apuei kosi atɔe, atifi kosi anafo.
- 4 Ebinom kyinkyinii wɔ nsase pradada so,
a wɔanhu ɔkwan ankɔ kuropɔn no
mu, faako a wobetumi anya atenaE.
- 5 ɔkɔm ne osukɔm dee wɔn
na wɔtotɔɔ beraw.
- 6 Afei wosu frEE AWURADE wɔ wɔn
amanehunu mu,
na ogyee wɔn fii wɔn ahohiahia mu.
- 7 ɔde wɔn faa ɔkwan tee so
baa kuropɔn a wotumi tena mu no
mu.
- 8 Momma wɔnna AWURADE ase, n'adɔe a
Ensa da
ne n'anwonwade a ɔye ma nnipa no
ho,
- 9 ɔma wɔn a osukɔm de wɔn nsu
na ɔde nnepa hyE wɔn a ɔkɔm de
wɔn ma.
- 10 Ebinom tenaa sum ne awerEhow mu,
nneduafɔ a wɔde dade nkɔnsɔnkɔnsɔn
agu wɔn,
- 11 efise wɔatew Onyankopɔn nsem ho
atua
na wɔabu ɔsorosoroni no agyinatua
anintiaa.
- 12 Enti ogyaa wɔn maa adwumaden;
wohintihintiwii, na wɔannya ɔboafɔ.
- 13 Afei wosu frEE AWURADE wɔ wɔn
amanehunu mu,

- na ogyee wɔn fii wɔn ahohia mu.
- 14 Oyii wɔn fii sum ne awerEhow mu,
na obubuu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn mu.
- 15 Momma wɔnna AWURADE ase, n'adɔe a
Ensa da
ne n'anwonwade a ɔye ma nnipa no
ho,
- 16 efise obubu kɔbere mfrafra apon
na otwitwa nnadeban mu.
- 17 Ebinom bEyyE nkweiseafɔ, wɔn atuawew
nti,
na wohuu amane, wɔn nneɔne nti.
- 18 Wokyii aduan nyinaa
na wotwiw bEnee owu pon ano.
- 19 Afei wosu frEE AWURADE, wɔn amane-
hunu mu
na ogyee wɔn fii wɔn ahohia mu.
- 20 ɔsoma n'asEm na ɔsaa wɔn yare;
na ogyee wɔn fii ɔda mu.
- 21 Momma wɔnna AWURADE ase, n'adɔe a
Ensa da
ne n'anwonwade a ɔye ma nnipa no
ho.
- 22 Momma wɔmmɔ aseda afɔre
na wɔmfa ahurusi nnwom nka ne
nnwuma ho asEm.
- 23 Ebinom tenaa ahyEn mu wɔ po so;
wɔye aguadifo wɔ nsu akese so.
- 24 Wohuu AWURADE nnwuma,
n'anwonwade a Ewɔ bun mu.
- 25 ɔkasa maa ahum tui
na ekukuru asorɔkye.
- 26 Wokukuru kɔɔ ɔsorosoro na wosian
kɔɔ bun mu tɔnn;
wɔn amanehunu mu no wɔn koma
tui.
- 27 Wokyim totɔɔ ntintan sE asabowfo;
na wonhu nea wɔnnyE bio.
- 28 Afei wosu frEE AWURADE, wɔn amane-
hunu mu,
na ogyee wɔn fii wɔn ahohia mu.
- 29 ɔmaa ahum no yeE dinn;
po so asorɔkye ano brEE ase.
- 30 Wɔn ani gyei, bere a EyyE dinn no,
na ɔkyereE wɔn ɔkwan de wɔn ko-
duu gyinabea a wɔpe.
- 31 Momma wɔnna AWURADE ase, n'adɔe a
Ensa da
ne n'anwonwade a ɔye ma nnipa no
ho.
- 32 Wɔmma no so wɔ asafɔ no mu
na wɔnkamfo no wɔ mpanyimfo
nhyiamu ase.

- 33 Ɔdan nsubɔnten maa no yɛɛ sare,
asuten yɛɛ asase wosee,
34 na asasebere dan nkyenenkyene,
wɔn a wɔte asase no so amumɔye
nti.
35 Ɔdan sare so maa no yɛɛ nsuwansuwa
na nkyekyerɛ yɛɛ sɛ nsuten anan
mu;
36 Ɛho na ɔde wɔn a ɔkɔm de wɔn kɔsoɛɛ,
na wɔkyekyeree kuroɔɔn tenaa mu.
37 Wɔyɛɛ mfuw ne bobɛ nturo
na ɛmaa wɔn nnɔbae bebree.
38 Ohyiraa wɔn na wɔn ase dɔɛ.
Wamma wɔn nyɛmmaa dodow so an-
huan.
39 Afei wɔn dodow so huaneɛ
na nhyɛso, amanehunu ne awɛɛhow
brɛɛ wɔn ase;
40 nea obu abirɛmpɔn animtiaa no
ma wokyinkyin asase kɛsee a ɔkwan
nni hɔ so.
41 Nanso ɔmaa ahiafo so fii wɔn ahohia mu
na ɔmaa wɔn mmusua dɔɔ sɛ
nguanakuw.
42 Atreneefo hu ma wɔn ani gye,
nanso amumɔyɛfo nyinaa mua wɔn
ano.
43 Momma nea ɔyɛ onyansafo no mmu
eyinom,
na onsusuw AWURADE adɔɛ kɛse no
ho.

Dwom 108

Dawid dwom.

- 1 Onyankopɔn, me koma asi pi;
mede me kra nyinaa bɛto w'ayeyi
nnwom.
2 Munnyan, sanku ne bɛnta!
Menyan anɔpahema.
3 AWURADE, mɛkamfo wo wɔ aman mu;
mɛto wo ho nnwom wɔ nniipa no mu.
4 W'adɔɛ so, ɛkorɔn sen ɔsoro;
wo nokwaredu du wim.
5 Onyankopɔn, ɛsɛ sɛ wɔma wo so tra
ɔsoro,
na ama w'anuonyam aba asase nyinaa
so.
6 Fa wo nsa nifa gye yɛn na boa yɛn,
na ama wɔn a wɔdɔ wɔn no anya
nkwa.
7 Onyankopɔn akasa afi ne kronkronbea
se,
“Nkonim mu na mɛkyɛ Sekem mu

- na masusuw Sukot Bon.
8 Gilead yɛ me de; Manase nso saa ara;
Efraim yɛ me dade kyɛw,
Yuda yɛ m'ahempema.
9 Moab yɛ me guasɛn,
Edom so na metow me mpaboa gu;
na meteɛ mu nkonimdi so gu Filistifo
so.”
10 Hena na ɔde me bɛkɔ kuroɔɔn a wɔabo
ho ban no mu?
Hena na obedi m'anim akɔ Edom?
11 Onyankopɔn, ɛnyɛ wo na woapo yɛn
na wo ne yɛn asraafo nkɔ ɔsa bio
ana?
12 Boa yɛn tia ɔtamfo no,
na ɔdesani mmoo nka hweɛ.
13 Onyankopɔn wɔ yɛn afa yi, yebedi
nkonim,
na obetiatia yɛn atamfo so.
Wɔde ma dwonkyerɛfo no.

Dwom 109

Dawid dwom.

- 1 Me Nyankopɔn a mekamfo wo,
nyɛ komm,
2 na amumɔyɛfo ne nkontompofɔ
atu wɔn ano agu me so;
wɔde atoro tɛkrɛma akasa atia me.
3 Wɔde nitansɛm atwa me ho ahyia
na wɔtow hyɛ me so a menkaa wɔn.
4 Wɔka nɛɛm to me so de tua m'adɔɛyɛ so
ka,
nanso meye obi a mɛpɛ mpaebɔ.
5 Wɔde bɔne tua me papaye so ka,
na wɔde ɔtan tua m'adɔɛyɛ so ka.
6 Ma onipa bɔne bi nsɔre ntia no;
na Satan nnyina ne nsa nifa so.
7 Wodi n'asɛm a, ma onni fɔ,
na ne mpaebɔ mmu no kumfɔ.
8 Ma ne nkwa nna nyɛ kakraa bi;
na ɔfoforo nsi n'anani mu sɛ
ɔkannifo.
9 Ma ne mma nyɛ ayisaa
na ne yere nyɛ okunafo.
10 Ma ne mma nkyinkyin nsrɛsrɛ ade;
ma wɔmpam wɔn mfi wɔn afi a
abubu no mu.
11 Ma ɔdefirifo bi mfa nea ɔwɔ nyinaa;
na ananafo mfom n'adwuma so aba.
12 Mma obiara nhu no,
anaa ne ayisaa mmɔbɔ.
13 Ma n'ase nhyew,
na wɔn din nyera wɔ awo ntoatoaso
a ereba no mu.

- 14 Ma wɔnkae n'agyanom nnebɔne wɔ
AWURADE anim;
na ne na bɔne no ntena hɔ daa.
- 15 Wɔn bɔne nyinaa nka AWURADE anim,
na wɔankae wɔn bio wɔ asase so.
- 16 Efise wannwene da sɛ obɛye adɔe,
na mmom ɔtaa ahiafo
mmɔborɔfo ne wɔn a wɔn werɛ
ahow de kɔɔ owu mu.
- 17 N'ani gye sɛ obɛdome
enti nnome mmra no so;
wampɛ sɛ obehkira
enti nhyira mmɔ no.
- 18 ɔhyɛ nnome sɛ atade;
ɛno kɔɔ ne nipadua mu sɛ nsu,
ne ne nnompe mu sɛ ngo.
- 19 Ma ɛnyɛ sɛ atade a ɛkyekyere ne ho,
ne abɔso a ɛbɔ no daa.
- 20 Ma eyi nyɛ AWURADE akatua a ɔde ma
me sobobɔfo,
wɔn a wɔka nsɛmmɔne fa me ho no.
- 21 Nanso wo Asafo AWURADE,
wo din nti wo ne me nni no yiye;
fi w'adɔe mu gye me.
- 22 Efise meye ohiani ne nea onni bi,
na me koma atɔ beraw wɔ me mu.
- 23 Mitwaa mu sɛ anwummere sunsuma;
wopia me kyene sɛ mmoadabi.
- 24 Mmuadadi ama me nkotodwe mu agu-
gow;
mafɔn, na ama aka me nnompe.
- 25 Mayɛ aserewde ama wɔn a wɔbɔ me
sobo;
sɛ wohu me a, wɔwosow wɔn ti.
- 26 Boa me, AWURADE me Nyankopɔn;
gye me sɛnea w'adɔe te.
- 27 Ma wonhu sɛ ɛye wo nsa,
na wo na woayɛ, AWURADE.
- 28 Wɔbɛdome, nanso wubehyira;
sɛ wɔtow hyɛ me so a wɔn anim begu
ase,
nanso wo somfo ani begye.
- 29 M'atamfo befura animguase;
na akyekyere wɔn ho sɛ atade.
- 30 Mede m'ano bɛma AWURADE so ayɛ no
kɛsɛ;
mɛkamfo no wɔ dɔm mu.
- 31 Efise ogyina ohiani nsa nifa so
sɛ obegye no nkwa afi wɔn a wobu no
kumfɔ nsam.

Dwom 110

Dawid dwom.

- 1 AWURADE ka kyere me Wura se,
"Tena me nifa so
kosi sɛ mede w'atamfo
bɛyɛ w'anana ase ntiaso."
- 2 AWURADE bɛterɛw w'ahempema den-
nen mu afi Sion;
na wubedi hene wɔ w'atamfo so.
- 3 W'asraafo beyi wɔn koma mu
da a wobɛkɔ ɔsa.
Tumi kronkron bɛyɛ w'adurade
na wo mmabun bɛba wo nkyɛn
sɛnea obosu gugu anɔpahema.
- 4 AWURADE aka ntam
na ɔrensɛsa n'adwene:
"Woyɛ daapem sɔfo
sɛ Melkisedek sɛso."
- 5 AWURADE wɔ wo nifa so;
ɔbɛdwerɛw ahemfo wɔ n'abu-
fuwhyew da no.
- 6 Obebu amanaman atɛn aboaboa awufo
ano;
na wadwerɛw asodifo a wɔwɔ asase
so nyinaa.
- 7 ɔbɛnom asuwa a ɛda ɔkwankyɛn mu nsu
enti obedi nkonim.
ɔhene no bɛnom asuwa a ɛda ɔkwankyɛn
mu nsu,
na wanya ahoɔden, na wagyina nkon-
imdi mu.

Dwom 111

1 Monkamfo AWURADE!

- Mefi me koma nyinaa mu ama AWURADE
so
wɔ atrenefo aguabɔ ne asafo no mu.
- 2 AWURADE nnwuma yɛ akɛsɛ;
wɔn a wɔn ani gye ho nyinaa susuw
ho.
- 3 Ne nnwuma yɛ tumi ne anuonyam,
na ne trenee wɔ hɔ daa.
- 4 ɔma yɛkae n'anwonwade;
AWURADE yɛ ɔdomfo ne
mmɔborɔhunufɔ.
- 5 ɔma wɔn a wosuro no no aduan;
ɔkae n'apam no daa.
- 6 Wakyere ne nkurofo tumi a ɛwɔ ne
nnwuma mu,
sɛ ɔde aman afoforo nsase ama wɔn.
- 7 Ne nsa ano nnwuma yɛ nokware na ɛteɛ;

n'ahyede nyinaa mu wɔ ahotoso.

⁸ Etim hɔ daa daa,
nokware ne trenee mu na ɔyɛɛ.

⁹ Ɔde ogye maa ne nkurɔfo;
ɔde n'apam sii hɔ afeɔɔ,
ne din ye kronkron na ɛye hu.

¹⁰ AWURADE suro ye nyansa mfiase;
wɔn a wodi n'ahyede so nyinaa wɔ
nhumu pa.
Ɔno na daa ayeyi wɔ no.

Dwom 112

¹ Monkamfo AWURADE.

Nhyira nka onipa a osuro AWURADE
na onya n'ahyede mu anigye pii.

² Ne mma beye atumfo wɔ asase no so;
atreneefo awo ntoatoaso benya
nhyira.

³ Ahonya ne sika wɔ ne fi,
na ne trenee tena hɔ daa.

⁴ Sum mu mpo hann pue ma nnipa a
wɔteɛ,
ma ɔdomfo, mmɔborɔhunufɔ ne
ɔnokwafo.

⁵ Yiyedi beba wɔn a wɔn tirim ye mmerɛw
na wɔde fɛm kwa,
wɔn a wɔde atɛntrenɛɛ ye wɔn
nneɛma no so.

⁶ Ampa ara ɔrenhinhim da biara da;
wɔbekae onipa trenɛɛ daa.

⁷ Ɔte aɛmmɔne a, Emmɔ no hu;
ne koma si pi wɔ AWURADE mu aho-
toso mu.

⁸ Ne koma wɔ bammɔ, na onsuro;
awiei no ɔde nkonimdi behyia
n'atamfo.

⁹ Ɔtow n'akyede pete aman so ma ahiafo
nea wohia,
n'adɔe no tena hɔ daa;
wɔbekae wɔn daa na wɔahye wɔn
anuonyam.

¹⁰ Omumɔyefo behu ama ayɛ no yaw,
ɔɛtwɛre ne se na wafɔn;
omumɔyefo tirimpɔw beye ɔkwa.

Dwom 113

¹ Monkamfo AWURADE.

Monkamfo AWURADE, mo a moyɛ n'a-
somfo no,
monkamfo AWURADE din.

² Momma wɔnkamfo AWURADE din,

mprempren ne daa nyinaa.

³ Efi faako a owia pue kosi faako a ɛkɔtɔ,
ma wɔnkamfo AWURADE din.

⁴ Wɔama AWURADE so aman nyinaa so,
n'anuonyam tra ɔsorosoro.

⁵ Hena na ɔte sɛ AWURADE yɛn
Nyankɔɔn,
ɔbaako no a odi hene wɔ ɔsorosoro,

⁶ Ɔno na ɔɔɔ ne mu ase
hwɛ ɔsorosoro ne asase?

⁷ Ɔma ahiafo so fi mfutuma mu
na ɔma onnibi so fi nso siw so;

⁸ Ɔde wɔn tena mmapɔmma mu,
wɔn nkurɔfo mmapɔmma mu.

⁹ Ɔɔɔ obonin atenase wɔ ne fi
sɛ ɔbeatan a n'ani gye.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 114

¹ Bere a Israelfo fii Misraim,
na Yakobfiffo fii ananafo asase so no,

² Yuda beyee AWURADE kronkronbea
na Israel beyee n'aheman.

³ Po no hwɛɛ, na eguanee,
Yordan san n'akyi;

⁴ Mmepɔw huruhuruwii sɛ adwennini,
nkoko nso huruhuruwii sɛ nguanten-
mma.

⁵ Den na ɛbae, Epo, na wuguanee?
Yordan, adɛn, na wosan w'akyi?

⁶ Mmepɔw, adɛn, na muhuruhuruw sɛ
adwennini,
na mo nkoko, muhuruhuruw sɛ
nguantenmma yi?

⁷ Asase, ma wo ho mpopo wɔ AWURADE
anim,
wɔ Yakob Nyankɔɔn anim,

⁸ Ɔno na ɔmaa ɔbotan no dan asubura,
na ɔbotan dennen dan nsuwa aniwa
no.

Dwom 115

¹ Enye yɛn, AWURADE, Enye yɛn,
na wo din na anuonyam nka,
w'adɔe ne wo nokwaredi nti.

² Adɛn nti na aman no bisa se,
"Wɔn Nyankɔɔn wɔ he?"

³ Yɛn Nyankɔɔn wɔ ɔsoro;
nea ɔpɛ biara na ɔye.

4 Nanso wɔn ahoni ye dwete ne sikakokɔɔ
a
wɔde onipa nsa na aye.

5 Wɔwɔ ano, nanso wontumi nkasa;
wɔwɔ ani, nanso wonhu ade.

6 Wɔwɔ aso, nanso wɔnte asɛm;
wɔwɔ hwene, nanso wɔnte hua.

7 Wɔwɔ nsa, nanso wɔnte nka;
wɔwɔ anan, nanso wɔnnantew.

Wontumi mma nnyigyei bi mfi wɔn mene
mu.

8 Wɔn a wɔyeɛ ahoni no beye sɛ wɔn ara,
saa ara na wɔn a wɔde wɔn ho to wɔn
so no beye.

9 Mo Israelfo nyinaa, momfa mo ho nto
AWURADE so,
ɔye mo boafɔ ne kyɛm.

10 Aɔ Aaronfi, momfa mo ho nto AWURADE
so,
ɔye mo boafɔ ne kyɛm.

11 Mo a musuro no, momfa mo ho nto
AWURADE so,
ɔye mo boafɔ ne kyɛm.

12 AWURADE kae yen na obehyira yen:
Obehyira Israelfi,
obehyira Aaronfi

13 Obehyira wɔn a wosuro AWURADE,
nketewa ne akɛse nyinaa.

14 AWURADE mma w'ase nnɔ,
wo ne wo mma.

15 AWURADE nhyira wo,
ɔsoro ne asase Yefo no.

16 ɔsorosoro tɔnn ye AWURADE de,
nanso asase de, ɔde ama onipa.

17 ɛnye awufo na wɔkamfo AWURADE
wɔn a wɔkɔ fam dinn no.

18 Yen na yeɛma AWURADE so
nnɛ ne daa nyinaa.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 116

1 Medɔ AWURADE efise, ɔtee me nne.
ɔtee me mmɔborɔsu.

2 Esiane sɛ ɔbrɛɛ n'aso ase maa me nti,
mɛfrɛ no wɔ bere a mete ase yi.

3 Owu ahama bebaree me,
ɔda ho yawdi baa me so,
ɔhaw ne awerɛhow hyɛɛ me so.

4 Afei meɔɔ AWURADE din kae se,
"AWURADE, gye me nkwal!"

5 AWURADE ye ɔdomfo ne ɔtreeneni;
ayamhyehye ahyɛ yen Nyankopɔn
ma.

6 AWURADE bɔ ɔwɛmfo ho ban;
bere a mewɔ ahohia mu no, ogyee
me.

7 Nya abotɔyam bio, me kra,
efise AWURADE ne wo adi no yiye.

8 Na wo, AWURADE, woagye me kra afi owu
mu;
woamma m'ani amporow nisu,
na woamma m'anan anhintiw

9 sɛ mɛnantew AWURADE anim
wɔ atasefo asase so.

10 Migye dii; ɛno nti mekae se,
"Mewɔ ahohia kɛse mu."

11 Na m'ahokyere mu mekae se,
"Nnipa nyinaa ye atorofɔ."

12 Dɛn na metumi de atua AWURADE ka
wɔ ne papa a wayɛ me nyinaa?

13 Mɛma nkwaye kuruwa no so
na mabɔ AWURADE din.

14 Medi bɔ a mahyɛ AWURADE no nyinaa
so
wɔ ne nkurɔfo nyinaa anim.

15 Awurade nkoa nokwafo wu
som bo wɔ AWURADE ani so.

16 AWURADE, ampa ara meye wo somfo;
meye wo somfo, w'afɛnaa babarima;
wayi me afi me mpokyerɛ mu.

17 Mɛbɔ aseda afɔre ama wo
na mabɔ AWURADE din.

18 Medi me ntaɛnaa maka AWURADE no so
wɔ ne nkurɔfo nyinaa anim,

19 wɔ adiwo a ɛwɔ AWURADE fi no,
wɔ w'anim, Yerusalem.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 117

1 Mo aman nyinaa, monkamfo AWURADE;
mo nnipa nyinaa, momma ne din so.

2 Na n'adɔe so wɔ yen so,
na AWURADE nokwaredi wɔ ho daa.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 118

1 Monna AWURADE ase efise oye,
na n'adɔe wɔ ho daa.

- 2 Momma Israel nka se,
“N’adɔe wɔ hɔ daa.”
- 3 Momma Aaronfi nka se,
“N’adɔe wɔ hɔ daa.”
- 4 Momma wɔn a wosuro AWURADE nka se,
“N’adɔe wɔ hɔ daa.”
- 5 M’ahohia mu, misu frɛɛ AWURADE;
ogyee me so, na ɔma me dee me ho.
- 6 AWURADE ne me boafɔ; enti merensuro.
Dɛn na onipa betumi ayɛ me?
- 7 AWURADE ne me wɔ hɔ; ɔyɛ me boafɔ.
Mede nkonimdi bɛhwɛ m’atamfo.
- 8 Eye sɛ yebhintaw wɔ AWURADE mu,
sen sɛ yɛde yɛn ho bɛto onipa so.
- 9 Eye sɛ yebhintaw AWURADE mu,
sen sɛ yɛde yɛn ho bɛto mmapɔmma
so.
- 10 Amanaman no nyinaa twaa me ho hyiae,
nanso AWURADE din mu mitwitwaa
wɔn gui.
- 11 Wotwaa me ho hyiaa wɔ baabiara,
nanso AWURADE din mu, mitwitwaa
wɔn gui.
- 12 Wɔkyere guu me so sɛ nnowa,
nanso wɔhyew ntɛm so sɛ nsɔe a
ogya atɔ mu;
AWURADE din mu mitwitwaa wɔn
gui.
- 13 Wosum me kɔɔ m’akyi a anka mereyɛ
ahwe ase,
nanso AWURADE boaa me.
- 14 AWURADE yɛ m’ahoɔden ne me
bammɔ;
wayɛ me nkwaye.
- 15 Osebo ne nkonimdi
gyigyɛ wɔ atreenefo ntamadan mu
se,
“AWURADE nsa nifa ayɛ nneɛma akɛse!
16 Wɔama AWURADE nsa nifa so;
AWURADE nsa nifa ayɛ nneɛma
akɛse!”
- 17 Merenwu, mmom mɛtena ase
na mapae mu aka nea AWURADE ayɛ.
- 18 AWURADE atwe m’aso dennen,
nanso onyaa me mmaa owu ɛ.
- 19 Bue trenɛe apon ma me;
na mɛhyɛn mu na mede aseda ama
AWURADE.
- 20 AWURADE ponkɛse ni;
ɛhɔ na atreenefo bɛfa ahyɛn mu.
- 21 Mɛda wo ase, efisɛ wugyee me so;
na woayɛ me nkwaye.

- 22 ɔbo a adansifo no poe no,
abɛyɛ tweatibo.
- 23 AWURADE na wayɛ eyi,
na yɛɛ nwonwa wɔ yɛn ani so.
- 24 Nnɛ yɛ da a AWURADE ayɛ.
Momma yɛn ani nnye na yenni ahu-
rusi.
- 25 AWURADE, gye yɛn nkwa;
AWURADE, ma yɛn nkonimdi.
- 26 Nhyira ne nea ɔnam AWURADE din mu
reba.
Yehyira wo fi AWURADE fi.
- 27 AWURADE yɛ Onyankopɔn,
na wama ne hann ahyɛn yɛn so.
Momfa nnua mman nkura na yɛnto
afɔrebɔ santen
nkɔ afɔremuka no mmɛn ho.
- 28 Woyɛ me Nyankopɔn na meyi wo ayɛ;
wone me Nyankopɔn na mɛma wo so.
- 29 Monna AWURADE ase, efisɛ oye;
na n’adɔe wɔ hɔ daa.

Dwom 119

AWURADE Mmara

- 1 Nhyira nka wɔn a wɔn akwan yɛ pɛ,
na wɔnantew sɛnea AWURADE
mmara kyerɛ.
- 2 Nhyira nka wɔn a wɔkora n’ahyɛde,
na wofi wɔn koma nyinaa mu
hwehwɛ no.
- 3 Wɔnyɛ mfomso biara;
na wɔnam n’akwan so.
- 4 Woayɛ nkyerɛkyerɛ pa ato hɔ
a ɛsɛ sɛ wodi so pɛpɛpɛ.
- 5 Ao, sɛ anka m’akwan besi pi,
ayɛ osetie wɔ wo hyɛ nsɛm ho ɛ!
6 Sɛ midwen wo mmaransɛm no nyinaa ho
a,
ɛno de, anka m’anim rengu ase.
- 7 Mede koma a mu tew bɛkamfo wo
bere a meresua wo mmara a ɛtɛ no.
- 8 Medi wo hyɛ nsɛm so;
na nnyaw me korakora.
AWURADE Mmara Ho Osetie
- 9 Aberante bɛyɛ dɛn na n’akwan ho atew?
ɛsɛ sɛ odi w’asɛm so.
- 10 Mede me koma nyinaa hwehwɛ wo;
mma me mman mfi wo mmara nsɛm
ho.
- 11 Mede w’asɛm asie me koma mu
sɛnea merenyɛ bɔne ntia wo.
- 12 AWURADE, ayeyi nka wo;

kyerEkyerE me wo hyE nsEm.

- 13 Mede m'ano ka mmara
a efi w'anom nyinaa.
- 14 M'ani gye se midi w'ahyede so,
senea obi ani gye ahonya bebree ho
no.
- 15 Midwinnwen wo nkyerEkyerE ho
na mehwehwe w'akwan mu.
- 16 M'ani gye wo hyE nsEm ho;
na merentoto w'asEm ase.
- AWURADE Mmara Mu AhotO*
- 17 YE wo somfo yiye;
na matena ase adi w'asEm so.
- 18 Bue m'ani na minhu anwonwade a
EwO wo mmara no mu.
- 19 MeyE onanani wO asase so;
mfa wo mmaransEm no nhintaw me.
- 20 Me kra tO beraw bere biara,
wo mmara ho anigyina nti.
- 21 Woka ahantanfo anim, wOn a wOadome
wOn,
na wOman fi wo mmaransEm ho no.
- 22 Yi wOn animka ne animtiaabu fi me mu,
efise midi w'ahyede so.
- 23 EwO mu se sodifo hyia di me ho nseku,
nanso wo somfo bedwinnwen
w'ahyede ho.
- 24 W'ahyede ye m'anigyede
na eyE me fotufu.

AWURADE Mmara Sodi Ho BOhyE

- 25 Woabre me ase ma meda mfutamba mu;
kyeE me nkwa so senea w'asEm no te.
- 26 Mesese m'akwan na wugyee me so;
kyerEkyerE me w'ahyede.
- 27 Ma mente nea EwO wo nkyerEkyerE mu
ase;
na mesusuw w'anwonwade ho.
- 28 AwerEhow ama me kra atO beraw;
hyE me den senea w'asEm no kyere.
- 29 Yi me fi nnaadaa akwan so;
na fa wo mmara so dom me.
- 30 Mafa nokware kwan no so;
mede me koma abata wo mmara ho.
- 31 AWURADE, mikura wo nkyerEkyerE mu
dennen,
mma m'anim ngu ase.
- 32 Mitu mmirika wO wo mmaransEm kwan
no so,
efise woama m'adwene mu adO.

Ntease Ho MpaebO

- 33 KyerEkyerE me, AWURADE, na minni wo
hyE nsEm so,
na medi so akosi awiei.
- 34 Ma me ntease, na medi wo mmara so,

na mede me koma nyinaa bedi so.

- 35 KyerE me wo mmaransEm kwan no
na hO na minya anigye.
- 36 Dan me koma kO w'ahyede ho
na EnYE pEsEmenkominya so mfaso
ho.
- 37 Yi m'ani fi nneEma hunu so;
na kyeE me nkwa so senea w'asEm te.
- 38 Di bO a woahyE wo somfo no so,
na wasuro wo.
- 39 Yi aninguase a EbO me hu no fi hO,
efise wo mmara ye papa.
- 40 M'ani agyina wo nkyerEkyerE no!
KyeE me nkwa so wO wo trenee mu.

AWURADE Mmara Mu Ahotoso

- 41 AWURADE, ma wo dO a Ensa da no mmra
me so,
wo nkwaye no, senea wo bOhyE no
te.
- 42 Afei mehua nea oyi me ahi no,
efise mewO w'asEm mu ahotoso.
- 43 Nyi nokwasEm no mfi m'anom,
efise m'anidaso wO wo mmara mu.
- 44 Medi wo mmara so bere biara
akosi daa apem.
- 45 Mede ahofadi benantew,
efise mahwehwe wo nkyerEkyerE.
- 46 MEka w'ahyede ho asEm wO ahemfo
anim
na wOrengu m'anim ase,
- 47 efise m'ani gye wo mmaransEm ho,
na medO no.
- 48 Mede nidi ma wo mmaransEm a medO
no,
na midwinnwen wo hyE nsEm ho.

AWURADE Mmara No Mu Ahotoso

- 49 Kae asEm a woaka akyerE wo somfo,
efise woama me anidaso.
- 50 M'awerEkye kye wO m'amanehununu mu
ne se:
Wo bOhyE kyeE me nkwa so.
- 51 Ahantanfo bu me animtiaa bebree,
nanso mennan mfi wo mmara ho.
- 52 AWURADE mekae wo tete mmara no,
na minya awerEkye kye wO mu.
- 53 Abufuw hyE me ma, esiane amumOyEfo
a wOapo wo mmara nti.
- 54 Wo hyE nsEm ye me dwom tiban
wO baabiara a mesoe.
- 55 AWURADE, anadwo mekae wo din,
na medi wo mmara so.
- 56 Eyi ne ade a meye da biara,
midi wo nkyerEkyerE so.

Ahofama WƆ AWURADE Mmara Sodi
Mu

- 57 AWURADE, wo ne me kyefa;
mahyε bƆ sε medi wo nsεm so.
58 Mede me koma nyinaa ahwehwe wo;
hu me mmɔbɔ sεnea wo bɔhyε no te.
59 Madwene m'akwan ho
na madan m'anammɔntu akyerε
w'ahyεde.
60 MEYε ntεm, merentwentwεn
sε medi wo mmara nsεm so.
61 Ewɔ mu, amumɔyεfo de hama kyekyerε
me,
nanso me werε remfi wo mmara.
62 Ɔdasu mu, mesɔre de w'aseda ma wo,
wo mmara a εteε nti.
63 Meyε wɔn a wosuro wo nyinaa adamfo,
wɔn a wodi wo nkyerεkyerε so nyi-
naa.
64 AWURADE, w'adɔe ahyε asase so ma;
kyerεkyerε me wo hyε nsεm.

AWURADE Mmara Sodi So Mfaso

- 65 Wo ne wo somfo nni no yiye
sεnea w'asεm te, AWURADE.
66 Kyerεkyerε me nimdeε ne atemmu pa,
efisε migye wo mmara nsεm no di.
67 Mefom ɔkwan ansa na mihuu amane,
na mprenpren de midi w'asεm so.
68 Wuyε, na nea woyε nso ye;
kyerεkyerε me wo hyε nsεm.
69 Ahantanfo de atoro asra me ho de,
nanso mede me koma nyinaa di wo
nkyerεkyerε so.
70 Wɔn koma yε den na wonni ɔtema,
nanso m'ani gye wo mmara ho.
71 Eye sε mihuu amane
sεnea mesua wo hyε nsεm.
72 Mmara a efi w'anom no som bo ma me
sen dwetε ne sikakɔkɔɔ mpem.

Nokware A Ewɔ AWURADE Mmara Mu

- 73 Wo nsa na εbɔɔ me na εnweneε me;
ma me ntease a mede besua wo
mmara nsεm.
74 Sε wɔn a wosuro wo no hu me a, ma wɔn
ani nnye,
efisε mede m'anidaso ahyε w'asεm
mu.
75 AWURADE, minim sεnea wo mmara te,
na nokware di mu na woatwe m'aso.
76 Ma w'adɔe a εnsa da no nkyekye me
werε
sεnea bɔ a woahyε wo somfo no te
no.

- 77 Ma w'ayamhyehye mmara me so, na
minnya nkwa,
efisε m'ani ka wo mmara ho.
78 Ma ahantanfo ani nwu sε wɔfom me
kwa nti
nanso mesusuw wo nkyerεkyerε ho.
79 Ma wɔn a wosuro wo no mmara me
nkyεn,
wɔn a wɔte wo mmara ase no.
80 Ma me koma nnya bembu wɔ wo hyε
nsεm ho,
na m'anim angu ase.

Ogye Mpaebɔ

- 81 Wo nkwaɔgye ho anigyina ama me kra
ato piti,
nanso mede m'anidaso ahyε w'asεm
mu.
82 Mahwe wo bɔhyε anim ama m'ani abu;
meka se, "Da bεn na wobεkyekye me
were?"
83 Ewɔ mu sε mete sε nsa kotoku a εsεn
wusiw ano de,
nanso me werε mfi wo hyε nsεm no.
84 Wo somfo ntwen nkosi da bεn?
Da bεn na wobεtwe wɔn a wɔtaa me
no aso?
85 Ahantanfo atu amoa de asum me afiri,
a εne wo mmara bɔ abira.
86 Wo mmara nsεm nyinaa mu wɔ aho-
toso;
boa me, efisε nnipa taa me kwa.
87 Ekaa kakraa bi a anka woyii me fii asase
so,
nanso minnyaεε wo nkyerεkyerε
sodi.
88 Kyεε me nkwa so sεnea w'adɔe te,
na medi nkyerεkyerε a efi w'anom no
so.

AWURADE Mmara Mu Gyidi

- 89 AWURADE, w'asεm no wɔ hɔ daa;
egyina hɔ pintinn wɔ ɔsorosoro.
90 Wo nokware di kɔ so wɔ awo ntoatoaso
nyinaa mu;
wode asase sii hɔ, na etim hɔ.
91 Wo mmara wɔ hɔ besi nnε,
na nneεma nyinaa som wo.
92 Sε m'ani anka wo mmara no ho a,
anka m'amanehunu akum me.
93 Me werε remfi wo nkyerεkyerε no,
efisε εno so na wonam akyεε me
nkwa so.
94 Gye me nkwa, na meyε wo de;
na mahwehwe wo nkyerεkyerε no.
95 Amumɔyεfo retwεn sε wɔbεsεε me,
nanso, misusuw w'ahyεde ho.

96 Mahu sE pEYe nyinaa wO nea EkOpeM;
nanso wo mmara nsEM no nni Ohye.

AWURADE Mmara Ho DO

- 97 Ao, medO wo mmara no yiye!
Midwinnwen ho da mu nyinaa.
- 98 Wo mmara nsEM ma mihu nyansa sen
m'atamfo,
efise EwO me nkyeN daa.
- 99 MewO nhumu sen m'akyerEkyerefo ny-
inaa,
efise midwinnwen w'ahyede ho.
- 100 MewO ntease sen mpanyimfo,
efise midi wo nkyerEkyere so.
- 101 Memfaa m'anana nsii Okwan bOne biara
so
sEnea metumi aye osetie ama
w'asEM.
- 102 Memman mfii wo mmara ho,
efise w'ankasa na woakyerEkyere
me.
- 103 Wo nsEM ye me de,
eye de sen Ewo wO m'anom.
- 104 Minya ntease fi wo nkyerEkyere mu;
enti mikyi Okwan bOne biara.
- AWURADE Mmara Ye Kanea*
- 105 W'asEM ye m'anana ase kanea
ne me kwan so hann.
- 106 Maka ntam ahye mu kena se
medi wo trenee mmara no so.
- 107 Mahu amane bebre;e;
kyeE me nkwa so, AWURADE, sEnea
w'asEM te.
- 108 AWURADE, ma w'ani nsO m'anom
nkamfo a efi me pE mu,
na kyerekyere me wo mmara.
- 109 EwO mu se daa metoto me nkwa ase de,
nanso me werE remfi wo mmara.
- 110 Amumoyefo asum me afiri,
nanso memfom mfii wo nkyerekyere
ho.
- 111 W'ahyede ye m'agyapade afeboO;
ema me koma ani gye.
- 112 Me koma aye krado se ebEhwe wo hye
nsEM so
akosi awiei.
- AWURADE Mmara Mu BammO*
- 113 Mikyi nnipa a wOn adwene ye wOn
ntanta,
na medO wo mmara.
- 114 Wone me guankObea ne me kyEM;
mede m'anidaso ahye w'asEM mu.
- 115 Mumfi me so nkO, mo nneboNeyefo,
na minni me NyankopOn mmara
nsEM so!

116 Wowaw me sEnea wo bOhye no te, na
mEtena nkwa mu;
mma m'anidaso nye Okwa.

117 So me mu, na menya ogye;
na bere biara mehwe wo hye nsEM
no.

118 Wopo wOn a wOfom wo hye nsEM
nyinaa,
na wOn nnaadaa no ye Okwa.

119 Wotow amumoyefo nyinaa gu se afide;
enti medO w'ahyede.

120 Wo ho suro ma me ho popo;
wo mmara abO me hu.

AWURADE Mmara Ho Setie

121 Maye nea eteE na eye pE.
Nnyaa me mma wOn a wOhye me so!

122 Hwe ma wo somfo nni yiye;
mma ahantanfo nhye me so.

123 Mahwe wo nkwaye anim ama m'ani
abu,
erehwehwe wo bOhye a eteE no.

124 Wo ne wo somfo nni no sEnea w'adOe
te,
na kyerekyere me wo hye nsEM.

125 Meye wo somfo; ma me nhumu
na mate w'ahyede ase.

126 AWURADE, bere aso se woye biribi;
wOrebu wo mmara so.

127 Esiane se medO wo mmara nsEM
sen sikakOkO, anaa sikakOkO
ankasa,

128 na midwen se wo nkyerekyere nyinaa
ye nti,
mikyi Okwan bOne biara.

Pere SE Wubedi AWURADE Mmara So

129 W'ahyede ye nwonwa;
enti midi so.

130 Wo nsEM asete ma hann;
na ema ntetekwaa nya ntease.

131 Mibue m'anom na migu ahome,
na m'ani gyina wo mmara nsEM.

132 Dan w'ani hwe me na hu me mmObo
sEnea woye daa ma wOn a wOdO wo
din no.

133 Tutu m'anammOn sEnea w'asEM no te;
mma bOne biara nni me so.

134 Gye me fi nnipa nhyeso mu,
na madi wo nkyerekyere so.

135 Ma w'anim nhyeren wo somfo so
na kyerekyere me wo hye nsEM.

136 Nsuten nisu aguar me,
efise nnipa nni wo mmara so.

AWURADE Mmara Ye PE

137 Otreeneeni ne wo, AWURADE,

- na wo mmara nso yE pE.
 138 AhyEde a woayE no yE trennee;
 EyE nea wonya mu ahotoso pa ara.
 139 Abufuw ahyE me ma,
 efise m'atamfo bu wɔn ani gu wo
 nsEm so.
 140 Wɔaso wo bɔhye ahorow no ahwe pa
 ara,
 na wo somfo dɔ wɔn.
 141 Ewɔ mu sE menka hwee na memfra de,
 nanso me werE mfi wo nkyerEkyerE.
 142 Wo trennee wɔ hɔ daa,
 na wo mmara no yE nokware.
 143 ɔhaw ne awerehow aba me so,
 nanso wo mmara nsEm ma me
 ahosepew.
 144 W'ahyEde yE nokware daa;
 ma me ntease na manya nkwa.

Ogye Mpaebɔ

- 145 AWURADE, mede me koma nyinaa
 mefre wo, gye me so,
 na medi wo hyE nsEm no so.
 146 Misu mefre wo, gye me nkwa
 na midi w'ahyEde so.
 147 Mesɔre anɔpahema, na misu pE mmoa;
 mede me werE ahyE wo nsEm mu.
 148 M'ani gu so anadwo nyinaa,
 na misusuw wo bɔhye ho.
 149 Tie me nne sEnea w'adɔe no te;
 AWURADE, kyEe me nkwa so sEnea
 wo mmara te.
 150 Wɔn a wɔhyehyE atirimɔdensEm no
 abEn,
 nanso wɔne wo mmara ntam ware.
 151 AWURADE, wo de, wobEn me,
 na wo mmara nsEm nyinaa yE nok-
 ware.
 152 Mmere bi a atwa mu no, misuaa
 w'ahyEde
 a wode tim hɔ sE entena hɔ daa no.

Mmoa Ho Mpaebɔ

- 153 Hwe m'amanehunu na gye me nkwa
 efise me werE mfii wo mmara no.
 154 Di m'asEm ma me na gye me;
 kyEe me nkwa so sEnea wo bɔhye no
 te.
 155 Nkwagye ne atirimɔdenfo ntam kwan
 ware,
 efise wɔnhwehwe wo hyE nsEm no.
 156 AWURADE, w'ayamhyehyE yE keSe;
 kyEe me nkwa so sEnea wo mmara no
 te.
 157 Atamfo a wɔteete me dɔɔso,
 nanso memman mfii wo nhyehyE
 ho.

- 158 Mehwe wɔn a wonni gyidi no a wɔn ho
 yE me nwini,
 efise wonni w'asEm so.
 159 Hwe sEnea m'ani gye wo nkyerEkyerE
 ho;
 AWURADE, kyEe me nkwa so sEnea
 w'adɔe te.
 160 Wo nsEm nyinaa yE nokware;
 na wo mmara a eteE no to rentwa da.
Nya Ahofama Ma AWURADE Mmara
 161 Sodifo taataa me kwa,
 nanso EyE w'asEm nko ara na misuro.
 162 M'ani gye wo bɔhye ho
 te sE obi a wanya asade keSe.
 163 Mikyi nkontompo
 na medɔ wo mmara.
 164 Mekamfo wo mpEn ason da biara,
 wo mmara a eteE no nti.
 165 Wɔn a wɔdɔ wo mmara no wɔ asomd-
 woe mmoroso,
 na biribiara rentumi mma wonhin-
 tiw.
 166 AWURADE, metwEn wo nkwagye,
 na midi wo mmara nsEm so.
 167 Midi w'ahyEde so
 na medɔ no yiye.
 168 Midi wo nkyerEkyerE ne w'ahyEde so,
 na wunim m'akwan nyinaa.

Mmoa Ho Mpaebɔ

- 169 AWURADE, ma me sufrE nnu w'anim;
 ma me ntease sEnea w'asEm no te.
 170 Ma me nkosrE nnu w'anim;
 na gye me sEnea wo bɔhye no te.
 171 Ma nkamfo nhyE m'anom ma;
 efise wokyerEkyerE me wo hyE
 nsEm.
 172 Ma me tekrEma nto w'asEm ho dwom,
 efise wo mmara nsEm nyinaa yE tren-
 nee.
 173 Ma wo nsa nyE krado mmeboa me,
 efise maso wo nkyerEkyerE no mu.
 174 AWURADE, m'ani agyina wo nkwagye,
 na wo mmara yE m'anigyede.
 175 Ma mentena nkwa mu na matumi
 akamfo wo,
 na wo mmara nso awowaw me.
 176 Mafom kwan sE oguan a wayera.
 Hwehwe wo somfo,
 efise me werE mfii wo mmara nsEm
 no E.

Dwom 120

ɔsoroforo dwom.

- ¹ Misu frE AWURADE wɔ m'ahohiahia mu,
 na ogye me so.

- ² AWURADE, gye me fi atoro ano,
ne nnaadaa tekrɛma nsam.
- ³ DEN na ɔbɛyɛ wo,
na den na ɛka ho bio, wo nnaadaa
tekrɛma?
- ⁴ Ɔde asraafo bɛmma a ano yɛ nnam
ne nnyansramma bɛtwe w'aso.
- ⁵ Nnome nka me sɛ metena Mesek,
na mete Kedar ntamadan mu!
- ⁶ Matena wɔn a wokyi asomdwoe
mu akyɛ dodo.
- ⁷ Meyɛ asomdwoe nipa;
nanso sɛ mekasa a, wɔde yɛ ɔko.

Dwom 121

Ɔsoroforo dwom.

- ¹ Mema m'ani so kyerɛ mmepɔw no,
ɛhe na me mmoa fi bɛba?
- ² Me mmoa fi AWURADE,
ɔsoro ne asase yɛfo no.
- ³ Ɔremma wo nan nwatiri,
nea ɔhwɛ wo no rentɔ nko.
- ⁴ Ampa ara, nea ɔhwɛ Israel no
rentɔ nko na ɔrenna.
- ⁵ AWURADE hwɛ wo so;
AWURADE ne wo nwini wɔ wo nsa
nifa so;
- ⁶ Owia rensɛe wo wɔ adekyee mu,
na ɔsram nso rensɛe wo anadwo.
- ⁷ AWURADE bɛbɔ wo ho ban afi ɔsɛɛ
nyinaa ho,
ɔbɛhwɛ wo nkwa so;
- ⁸ AWURADE bɛhwɛ w'adifi ne wo fieba so
mprempren ne daa.

Dwom 122

Ɔsoroforo dwom. Dawid de.

- ¹ Me ne wɔn a wosee me sɛ,
“Ma yɛnkɔ AWURADE fi” no ani gyei.
- ² Yegyina gyina w'aponkɛse ano,
Yerusalem.
- ³ Wɔakyekyere Yerusalem yiye sɛ
kuropon
wahyehyɛ mu nneɛma fɛfɛ.
- ⁴ Ɛhɔ na mmusuakuw no ko,
AWURADE mmusuakuw no,
Wɔkɔkamfo AWURADE din,
sɛnea nhɛhyɛe a wɔde ama Israel no
te.
- ⁵ Ɛhɔ na atemmu nhɛngua no sisi,
Dawid fi nhɛngua no.

- ⁶ Monsrɛ asomdwoe mma Yerusalem se,
“Ma wɔn a wɔɔ wo no nnya bammɔ.
⁷ Ma asomdwoe mmra w'afasu mu
na bammɔ mmra w'aban mu.”
- ⁸ Me nuanom ne me nnamfonom nti,
mɛka se, “Asomdwoe ntena wo mu.”
- ⁹ AWURADE yɛn Nyankopɔn fi nti,
mɛhwɛhwɛ wo yiyeyɛ.

Dwom 123

Ɔsoroforo dwom.

- ¹ Mema m'ani so kyerɛ wo,
wo a w'ahengua si ɔsoro.
- ² Sɛnea nkoa ani hwɛ wɔn wura nsa no,
sɛnea afenaa ani hwɛ n'awuraa nsa
no no,
saa ara na yɛn ani hwɛ AWURADE, yɛn
Nyankopɔn
kosi sɛ obehu yɛn mmɔbɔ.
- ³ Hu yɛn mmɔbɔ, AWURADE, hu yɛn
mmɔbɔ,
na wɔabu yɛn animtiaa bebree.
- ⁴ Ahomasofo fɛwɔdi ama yɛabrɛ dodo,
ahantanfo animtiaabu afono yɛn.

Dwom 124

Ɔsoroforo dwom. Dawid de.

- ¹ Sɛ anka AWURADE nni yɛn afa a,
ma Israel nka,
- ² Sɛ anka AWURADE nni yɛn afa
bere a nnipa tow hyɛɛ yɛn so,
- ³ bere a wɔn abufuw sɔre tiaa yɛn a
anka wɔmemenee yɛn anikann;
- ⁴ anka nsuyiri no bebu afa yɛn so,
anka ɔhwɛam no bɛtwe yɛn akɔ,
- ⁵ anka nsu a ano yɛ den no
bɛpra yɛn kɔ.
- ⁶ Ayeyi nka AWURADE a
wamma ho kwan amma wɔamfa wɔn
se antetew yɛn mu.
- ⁷ Yɛaguan sɛ anomaa
afi ofirisumfo afiri mu;
wɔabubu afiri no,
ama yɛaguan.
- ⁸ Yɛn mmoa wɔ AWURADE din mu,
ɔsoro ne asase Yɛfo no.

Dwom 125

Ɔsoroforo dwom.

- ¹ Wɔn a wɔde wɔn ho to AWURADE so no
te sɛ Bɛpɔw Sion,
a ɛnwasow na etim hɔ daa no.
- ² Sɛnea mmepɔw atwa Yerusalem ho
ahya no,

saa ara na AWURADE atwa ne nkurɔfo
ho ahyia
mprempren ne daa.

³ Amumɔyεfo ahempema renka asase a
wɔde ama atreneefo no so,
sε εba saa a, atreneefo
nam wɔn so bεyε bone.

⁴ AWURADE wɔn a wɔyε papa no, yε wɔn
papa,
wɔn a wɔtεε wɔ koma mu no, yε
wɔn papa.

⁵ Na wɔn a wɔman fa akwan kontɔnkye so
no de,
AWURADE betwa wɔn ne
nnebonneyεfo asu.

Asomdwoe nka Israel.

Dwom 126

Ɔsoroforo dwom.

¹ Bere a AWURADE de Sion fi nnommum
san bae no,
yεyεε sε wɔn a wɔsoso adae.

² Ɔserew hyεε yεn anom ma,
anigye nnwom hyεε yεn tekrema so
ma.

Na wɔkaa wɔ amanaman no mu se,
“AWURADE ayε nneεma akεse ama
wɔn.”

³ AWURADE ayε nneεma akεse ama yεn,
na anigye ahyε yεn ma.

⁴ AWURADE, san fa yεn siade ma yεn,
te sε nsuwansuwa a εwɔ Negeb no.

⁵ Wɔn a wodua no nusu mu no
de anigye nnwom betwa.

⁶ Wɔn a wɔde osu fi adi
so aba a wɔrekodua no,
de anigye nnwom bεsan aba
a wɔsoso nnɔbaε afiafi.

Dwom 127

Ɔsoroforo dwom. Salomo de.

¹ Sε AWURADE ansi ɔdan no a,
adansifo no yε ho adwuma kwa.
Sε AWURADE ammɔ kurɔpɔn no ho ban a,
awεmfo no wεn kwa.

² Sε wosɔre anɔpahema
na wotena kosi anadwo,
na woyε adwumaden pε w'ano aduan a,
εyε ɔkwa, efisε wɔn a ɔdɔ wɔn no,
ɔma wɔn wɔ wɔn nnaε mu.

³ Mma yε agyapade a efi AWURADE hɔ,
na mma yε akatua a efi no.

⁴ Mma a wɔwo wɔn mmabun bere mu no
te sε agyan a εhyε ɔsraani nsam.

⁵ Nhyira ne onipa a
n'agyan kotoku ayε ma.

N'anim rengu ase
bere a wahyia n'atamfo wɔ kurow
pon ano no.

Dwom 128

Ɔsoroforo dwom.

¹ Nhyira ne wɔn a wosuro AWURADE,
na wɔnantew n'akwan so.

² Wubedi w'adwuma so aba;
nhyira ne yiyedi bεyε wo de.

³ Wo yere bεyε sε bobe a εsow aba
wɔ wo fi;

na wo mmabarima ayε sε ngodua a afifi
atwa wo pon ho ahyia.

⁴ Yiw, sεε ne nea wobehyira
onipa a osuro AWURADE no.

⁵ AWURADE nhyira wo mfi Sion
na ɔmma wunhu Yerusalem yiyeyε;
wo nkwanna nyinaa.

⁶ ɔmma wo ntena ase nhu wo mma mma.
Asomdwoe nka Israel.

Dwom 129

Ɔsoroforo dwom.

¹ “Wɔahyε me so pii afi me mmofraase,
ma Israel nka ε.

² “Wɔahyε me so pii afi me mmofraase,
nanso wontumi nnii me so nkonim ε.

³ Fεntεmfo afεntεm m'akyi
ayε wɔn nkɔmoa atenten.

⁴ Nanso AWURADE yε ɔtreneeni;
watwitwa amumɔyεfo hama afi me
ho ama made me ho.”

⁵ Ma wɔn a wɔtan Sion nyinaa
mfa animguase nsan wɔn akyi.

⁶ Ma wɔnnyε sε sare a εwɔ ɔdan atifi,
a ennyin na εhyew;

⁷ na nnɔbaetwafɔ ntumi nnya biribi mfi
mu nhyε ne nsa ma,
na nea ɔboaboa ano nso nnya hwee
nhyε n'abasa ma.

⁸ Mma wɔn a wotwa mu wɔ hɔ no nka se,
“AWURADE nhyira mmra mo so;
yehyira mo wɔ AWURADE din mu.”

Dwom 130

Ɔsoroforo dwom.

¹ AWURADE, mifi bun mu su frε wo;

² AWURADE, tie me nne.
Wεn w'aso

ma me nkotosrE.

- ³ AWURADE, sE wubu yEn bOne ho nkontaa
a,
anka hena na obetumi agyina ano?
⁴ Nanso wowo bOnefakye;
Eno nti wosuro wo.

⁵ MetwEn AWURADE, me mu ade nyinaa
twEn,
na n'asEm mu na mede m'anidaso
ahyE.

⁶ MetwEn AWURADE
sen sEnea awEmfo twEn adekyee,
sen sEnea awEmfo twEn adekyee.

⁷ Israel, ma w'ani nna AWURADE so,
efisE AWURADE wo adoe a enni
huammO
na ogye ankasa wo ne mu.

⁸ Ono ankasa begye Israel
afi won bOne nyinaa mu.

Dwom 131

Osoroforo dwom. Dawid de.

- ¹ AWURADE, ahomaso nni me koma mu,
na m'ani ntraa me ntOn E;
memma nsEm akESE nhaw me
anaa nsEm a EyE nwonwa dodo ma
me.
² Na mmom, mama me kra anya abotoyam
te sE akokoaa a oda ne na so renum
no,
te sE akokoaa a otua nufu ano no,
saa ara na me kra ayE wo me mu.

³ Israel, ma w'ani nna AWURADE so,
mprempren ne daa nyinaa.

Dwom 132

Osoroforo dwom.

- ¹ AWURADE kae Dawid
ne ohaw ahorow a ogyinaa ano no.
² Okaa AWURADE ntam,
na ohyEE nea oye Otumfo ma Yakob
no bo se,
³ "MerenhyEn me fi
na merenkoda me mpa so,
⁴ meremma nna mmfa me
na meremma m'ani nkum,
⁵ kosi sE menya baabi ama AWURADE,
baabi a nea oye Otumfo ma Yakob No
betena."

⁶ YeteE wo Efrata,
yEbeto so wo Yaar mfuw so.

⁷ "Momma yEnko n'atenaE;
momma yEnsom wo ne nan ntiaso
ho.

⁸ 'AWURADE, sore bra w'ahomegyebea,
wo ne wo tumi adaka no.

⁹ Ma trenee nyE sE ntade mma w'asofo;
ma w'ahotefo nto ahurusi nnwom.'"

¹⁰ Wo somfo Dawid nti,
nyi w'ani mfi nea woasra no ngo no
so.

¹¹ AWURADE kaa ntam kyereE Dawid,
nokware ntam a ontwe nsan se,
"W'asefo no mu baako
na mede no betena w'ahengua so.

¹² SE wo mmabarima di m'apam so
na wotie me nkyerEkyere a,
Eno de won mmabarima betena
w'ahengua so afeboO."

¹³ AWURADE ayi Sion,
ode ho ayE n'atenaE:

¹⁴ "Eha ne m'ahomegyebea daa nyinaa;
Eha na metena adi hene, efisE ha na
mepE,

¹⁵ mede nneEma pa bebree behyira no
na mama n'ahiafo adidi amee.

¹⁶ Mede nkwagye befura n'asofo,
na n'ahotewfo ato ahurusi nnwom
daa.

¹⁷ "MEMa obirempOn bi apue wo Dawid
ahenni mu,
na mede kanea asi ho ama nea masra
no ngo no.

¹⁸ Mede aniwu befura n'atamfo,
nanso wobehyE no ahenkyew a
ehyerEn."

Dwom 133

Osoroforo dwom. Dawid de.

- ¹ Hwe oye a eye ne fe a EyE
sE anuanom bo mu tena faako!
² Ete sE ngo a esom bo a wOahwie agu
apampam,
na esian kogu bogyese mu,
esian kogu Aaron bogyese mu,
ma bi kogu n'atade kon mu.
³ Ete sE Hermon bosu a
Eto gu Bepow Sion so.
Eho na AWURADE ahyE ne nhyira,
nkwa a to ntwada no.

Dwom 134

Osoroforo dwom.

- 1 AWURADE asomfo nyinaa, monkamfo
AWURADE,
mo a mosom wɔ AWURADE fi anadwo
nyinaa.
- 2 Momma mo nsa so wɔ kronkronbea ho
na monkamfo AWURADE.
- 3 AWURADE a ɔbɔɔ ɔsoro ne asase no,
mfi Sion nhaira mo.

Dwom 135

- 1 Monkamfo AWURADE.

- Monkamfo AWURADE din;
monkamfo no, mo AWURADE asomfo,
- 2 mo a mosom wɔ AWURADE fi,
wɔ adiwo a ɛwɔ yɛn Nyankopɔn fi.
- 3 Monkamfo AWURADE efise oye;
monto ayeyi nnwom mma ne din, na
Eno na ɛyɛ anisɔ.
- 4 AWURADE ayi Yakob sɛ ɔnyɛ ne de,
wayi Israel sɛ n'ade a ɛsom bo.
- 5 Minim sɛ AWURADE so;
ɔso sen anyame nyinaa.
- 6 AWURADE yɛ nea ɔpɛ biara
wɔ ɔsoro ne asase so,
po ne mu bun nyinaa.
- 7 ɔma omununkum ma ne ho so fi asase
ano ba;
ɔsoma anyinam ka osu ho
na ɔma ahum tu fi ne koradan mu.

- 8 Okum Misraim mmakan,
nnipa ne mmoa mmakan.
- 9 ɔsoma ne nsɛnkyɛEnne ne n'anwon-
wade baa mo mfimfini, Misraim,
de tiaa Farao ne n'asomfo nyinaa.
- 10 ɔsɛɛ amanaman pii,
na okunkum ahemfo akɛsɛ,
- 11 Amorifo hene, Sihon
Basan hene, Og
ne Kanaan ahemfo nyinaa,
- 12 na ɔde wɔn nsase maa sɛ agyapade
ɔde maa ne nkurɔfo Israelfo.
- 13 AWURADE, wo din wɔ ho daa.
AWURADE wo din ahyeta awo ntoa-
toaso nyinaa mu.
- 14 AWURADE bedi ama ne nkurɔfo
na obehu n'asomfo mmɔbɔ.
- 15 Amanaman no ahoni yɛ dwɛtɛ ne
sɛkakɔkɔɔ
a wɔde onipa nsa na ayɛ.
- 16 Wɔwɔ ano, nanso wontumi nkasa,

- wɔwɔ ani, nanso wonhu ade;
- 17 wɔwɔ aso, nanso wɔntɛ asɛm,
na ɔhome nso nni wɔn anom.
- 18 Wɔn a wɔyɛɛ ahoni no bɛyɛ sɛ wɔn
ara,
saa ara na wɔn a wɔde wɔn ho to wɔn
so no bɛyɛ.
- 19 Monkamfo AWURADE, mo Israelfo nyi-
naa;
monkamfo AWURADE, Aaron fi;
- 20 monkamfo AWURADE, Lewi fi;
monkamfo AWURADE, mo a musuro
no.
- 21 Mumfi Sion nkamfo AWURADE,
monkamfo nea ɔte Yerusalem no.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 136

- 1 Monna AWURADE ase na oye.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 2 Monna anyame mu Nyankopɔn no ase.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 3 Monna awuranom mu Awurade no ase.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 4 ɔno nko ara na ɔyɛ anwonwade akɛsɛ.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 5 ɔno na ofi ne ntease mu bɔɔ ɔsoro.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 6 ɔno na ɔtrɛw asase mu de kataa nsu so.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 7 ɔno na ɔbɔɔ akanea akɛsɛ no.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 8 ɔbɔɔ owia sɛ enni adekyee so.
N'adɔe wɔ ho daa;
- 9 ɔbɔɔ sram ne nsoromma sɛ wonni ade-
sae so no.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 10 ɔno na okunkum Misraimfo mmakan,
N'adɔe wɔ ho daa.
- 11 na oyii Israelfo fii wɔn mu no.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 12 ɔde nsa kɛsɛ ne basa a wateɛ mu.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 13 ɔno na ɔpaee Po Kɔkɔɔ no mu no,
N'adɔe wɔ ho daa.
- 14 na ɔde Israelfo faa mfimfini no.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 15 Nanso ɔpraa Farao ne n'asraafo guu Po
Kɔkɔɔ mu no.
N'adɔe wɔ ho daa.
- 16 ɔno na odii ne nkurɔfo anim wɔ sare no
so.

N'adɔe wɔ hɔ daa.

17 Ɔno na okum ahemfo akɛse no,
N'adɔe wɔ hɔ daa.

18 na okum ahemfo akunini no.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

19 Okum Amorifo hene, Sihon,
N'adɔe wɔ hɔ daa.

20 ne Basanhene, Og.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

21 Na ɔde wɔn nsase maa se agyapade.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

22 Ɔde maa ne somfo Israel se agyapade.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

23 Ɔkaee yen, yen mmerɛwye mu.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

24 Na ogyee yen fii yen atamfo nsam.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

25 Ɔno na ɔma abode biara aduan.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

26 Monna ɔsorosoro Nyankɔpon no ase.
N'adɔe wɔ hɔ daa.

Dwom 137

1 Babilonia nsubɔnten ho, ehɔ na yetena
suu

bere a yɛkaee Sion no.

2 Ehɔ konkɔn so nnuu mu
na yede yen asanku sensɛnee,

3 ehɔ na yen nnommumfaho kaa se yɛnto
nnwom,
yen ahohiafo hwehwɛe anigyɛ
nnwom fii yen nkyɛn;
wɔkae se, "Monto Sion nnwom baako
nkyɛre yen!"

4 ɛbeyɛ den na yetumi ato AWURADE
nnwom,
bere a yɛwɔ ananafo asase so?

5 Yerusalem, se me werɛ fi wo a
ma me nsa nifa werɛ mfi sankubɔ.

6 Se mankae wo a,
ma me tɛkrɛma nka ntare m'anom
se mamfa Yerusalem
se m'anigyede kɛse pa ara a.

7 Kae, AWURADE, nea Edomfo yɛɛ
da a Yerusalem hwee ase no.
Woteɛɛ mu se, "Munnwiriw,
munnwiriw ngu fam nkɔka ne
fapem!"

8 Ɔbabea Babilonia, wɔadome wo akɔ ɔsɛɛ
mu,
nea otua wo ka bio ani gye
wɔ nea wode ayɛ yen no ho.

9 Nea ɔkyere wo nkokoa
de wɔn dwiradwira abotan no ani
gye.

Dwom 138

Dawid de.

1 AWURADE, mede me koma nyinaa ayi wo
ayɛ;
mɛto w'ayeyi dwom wɔ "anyame" no
anim.

2 Mede m'ani bɛkyere w'asɔredan kro-
nkron no, akotow wo
na makamfo wo din
wɔ w'adɔe a enni huammɔ ne wo
nokwaredi nti,

efise woama w'ahyɛde no so yiye;
ama asen wo titiriwye.

3 Bere a misu frɛɛ wo no, wugyee me so;
woma minyaa akokoduru ne nnamyɛ.

4 AWURADE, se ahemfo a wɔwɔ wiase
nyinaa te nea woahyɛ no a,
ma wɔnkamfo wo.

5 Ma wɔnto AWURADE akwan ho nnwom,
na AWURADE anuonyam ye kɛse.

6 ɛwɔ mu se AWURADE wɔ ɔsorosoro de,
nanso ɔhwɛ mmɔborɔfo,
na ahantanfo de, ohu wɔn wɔ
akyirikyiri.

7 ɛwɔ mu se menam ɔhaw mu de,
nanso wobɔ me nkwa ho ban;
woteɛ wo nsa wɔ m'atamfo abufuw so,
na wode wo nsa nifa gye me nkwa.

8 AWURADE bɛma nea wahyehyɛ ama me
no aba mu;

AWURADE, w'adɔe wɔ hɔ daa,
nnyaa wo nsa ano nnwuma akyidi.
Wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 139

Dawid dwom.

1 AWURADE, woahwehwɛ me mu
na woahu me.

2 Wunim m'asetena ne me sɔre;
wufi akyirikyiri hu m'adwene mu.

3 Wunim m'adifi ne me nnae mu;
wunim m'akwan nyinaa mu.

4 Ansa na mebie m'ano akasa no
AWURADE, na wunim ne nyinaa
dedaw.

5 Woakata me ho nyinaa ahyia
na wobɔ me ho ban.

6 Saa nimdeɛ yi ye me nwonwa dodo,
ɛkɔ soro dodo ma me se medu ho.

7 Ehe na metumi afi wo honhom anim akɔ?
Ehe na metumi aguan afi w'anim
akɔ?

8 SE meforo soro a, wowɔ hɔ.
Na mekɔsɛw me ketɛ wo asaman a,
wo ni.

9 SE mede adekyee ntaban tu
na mekɔtena po akyi nohɔ a,
10 mpo hɔ na wo nsa begya me akɔ,
na wo nsa nifa beso me mu.

11 Na meka se, "Ampa ara sum mmɛkata
me so
na hann nnan adesae ntwā me ho
nhyia a,"

12 sum mpo nyɛ sum mma wo;
na anadwo bɛhyerɛn sɛ awia;
sum ne hann yɛ wo pɛ.

13 Na wo na wobɔɔ me honhom
wonwen me wɔ me na awotwaa mu.

14 Mekamfo wo, efisɛ woyɛɛ me anwon-
wakwan so a ɛyɛ hu;
wo nnwuma yɛ nwonwa.
Minim ɛno yiye pa ara.

15 Wɔamfa me bɔbea anhintaw wo
bere a wɔyɛɛ me kokoa mu no;
bere a wɔnweneɛ me wɔ asase bun mu no,
16 w'ani huu me, bere a meyɛ mo-
gyatɔw no.

Nna dodow a woatwa ama me no,
woakyerɛw ne nyinaa wɔ wo nhoma
mu
ansa na mu baako reba mu.

17 Onyankopɔn, wo nsusuwii som bo ma
me!
woka ne nyinaa bɔ mu a, ɛtrɛw dodo!

18 SE mise mɛkan a,
ne dodow bɛboro mpoano nwea,
sɛ minyan a,
me ne wo wɔ hɔ ara.

19 SE anka, Onyankopɔn, wubekunkum
amumɔyɛfo ɛ!
Mumfi me so, mo a moyɛ mogyapɛfo!
20 Wɔde adwemmɔne ka wo ho asɛm;
w'atamfo mmmɔ wo din pa.

21 AWURADE, metan wɔn a wɔtan wo,
na mikyi wɔn a wɔsɔre tia wo no ana?

22 Minni hwee sɛ ɔtan a mewɔ ma wɔn;
mefa wɔn sɛ m'atamfo.

23 Hwehwe me mu, Onyankopɔn, na hu me
koma;
sɔ me hwe, na hu m'adwene.

24 Hwe sɛ bɔne bi wɔ me mu a,
na di m'anim fa daa nkwa kwan so.
Wɔde ma dwonkyerɛfo.

Dwom 140

Dawid dwom.

1 AWURADE, gye me fi nnebɔneyɛfo nsam;
bɔ me ho ban fi basabasayɛfo nsam,

2 wɔn a wodwen bɔne wɔ wɔn koma mu
na wɔhwanyan ɔko mu da biara.

3 Wɔsɛw wɔn tɛkrɛma ano te sɛ ɔwɔ de;
nhurutoa bɔre wɔ wɔn ano.

4 AWURADE, yi me fi amumɔyɛfo nsam;
bɔ me ho ban fi basabasayɛfo a
wodwen sɛ wobetwintwan m'anān
mu no ho.

5 Ahantanfo asum me afiri;
wɔatrɛtrɛw wɔn asau ahama mu
wɔasunsum me mfiiri wɔ me kwan so.

6 AWURADE, meka kyere wo se, "Wone me
Nyankopɔn."
AWURADE, tie me mmɔborɔsu.

7 Otumfo AWURADE, me gyɛfo hoɔdenfo,
wokata me ti so wɔ ɔko da,

8 nyɛ amumɔyɛfo abisade mma wɔn,
AWURADE;
mma wɔn nhyehyɛ nnyɛ yiye.

9 Wɔatwa me ho ahyia,
nanso, ma amumɔyɛsɛm a efi wɔn
anom no nsɛe wɔn.

10 Ma nnyansramma ngu wɔn so;
ma wɔntow wɔn ngu ogya mu,
ngu dontori amoa mu a wɔrensɔre
bio.

11 Mma dinsɛfo ase ntīm asase no so;
ma amanehunū ntaataa kitikitiyɛfo.

12 Minim sɛ AWURADE bu ahiafo
atɛntrenee
na odi onnibi asɛm ma no.

13 Ampa ara, atrenee bɛkamfo wo din
na wɔn a wɔnam tee no bɛtena nkwa
mu wɔ w'anim.

Dwom 141

Dawid dwom.

1 AWURADE, misu frɛ wo, bra me nkyɛn
ntɛm so.
SE misu frɛ wo a, gye me so.

2 Ma me mpaebɔ mmra w'anim sɛ
aduhuam;
ma me nsa a mema so no nyɛ sɛ
anwummere afɔrebɔ.

3 AWURADE, ma ɔwɛmfo nwɛn m'ano;
na wɛn m'ano pon.

4 Mma wɔnntwe me koma nnkɔ nea ɛyɛ
bɔne ho,

na ankwere nea amumoyefo ye no bi,
mma me ne abonefo
nni won nnokonnokowade.

- ⁵ Ma otreneeni mmɔ me, eye ayame;
ma onka m'anim, eye me ti so ngo.
Me ti rempo.
Me mpaebɔ da so tia abonefo nneye daa.
- ⁶ Wɔbetow won sodifo afi obotan so
abehwe fam;
na amumoyefo behu se me nsem no
ye nokware.
- ⁷ Wɔbeka se, "Senea obi funtum na otutu
asase no,
saa ara na wɔabɔ yen nnompe ah-
wete ɔda ano."
- ⁸ Nanso Otumfo AWURADE, m'ani wɔ wo
so;
wo mu na mihintaw, nnyaw me mma
owu.
- ⁹ Bɔ me ho ban fi mfiri a wɔasunsum me
no ho,
mfiri a abonefo asunsum no.
- ¹⁰ Ma amumoyefo no ankasa ɔtan nyi
won,
bere a mitwa mu kɔ dwoodwo no.

Dwom 142

Dawid de. Bere a na ɔwɔ obodan mu no.
Mpaebɔ.

- ¹ Meteɛ mu su frɛ AWURADE;
mema me nne so su frɛ AWURADE se
onhu me mmɔbɔ.
- ² Mihwie m'ahiasɛm gu n'anim;
meka me haw kyere no.
- ³ Se me kra tɔ beraw wɔ me mu a,
eye wo na wunim me kwan.
ɔkwan a menam so no
nnipa asum me afiri.
- ⁴ Hwe na hu, obiara nni me nifa so;
m'asɛm mfa obiara ho;
minni guankɔbea bi;
me nkwa mfa obiara ho.
- ⁵ AWURADE, misu frɛ wo;
mise, "Wone me guankɔbea,
me kyefa wɔ atasefo asase so."
- ⁶ Tie me sufɛ,
na mewɔ ahohia kese mu;
gye me fi m'ataafo nsam,
efise won ho ye den sen me.
- ⁷ Yi me fi m'afiase,
na makamfo wo din.

Afei atreneefo betwa me ho ahyia
esiane wo papa a woaye me no nti.

Dwom 143

Dawid dwom.

- ¹ AWURADE, tie me mpaebɔ,
tie me mmɔborosu;
fi wo nokware di ne trenee mu
bra beboa me.
- ² Mfa w'akoa nkɔ atemmu mu,
na ɔteasefo biara nteɛ wɔ w'anim.
- ³ ɔtamfo no taa me,
ɔbɔ me hwe fam;
ɔma me tena sum mu
te se won a wowuwuu dedaada.
- ⁴ Eno nti me honhom atɔ beraw wɔ me
mu;
na me koma di yaw wɔ me mu.
- ⁵ Mekae tete nna no;
midwinnwen wo nnwuma
ne nea wo nsa aye nyinaa ho.
- ⁶ Mema me nsa so kyere wo;
wo ho sukɔm de me kra se asase
keseɛ.
- ⁷ AWURADE, gye me so ntɛm;
me honhom tɔ piti.
Mfa w'anim nhintaw me
anye saa a meye se won a wɔkɔ
amoa mu no.
- ⁸ Ma mente w'adɔe a ensa da no ho asɛm
daa anɔpa,
na mede me ho ato wo so.
Kyerɛ me ɔkwan a memfa so,
na wo na mema me kra so kyere.
- ⁹ AWURADE gye me fi m'atamfo nsam,
na wo mu na mede me ho hintaw.
- ¹⁰ Kyere me na menyɛ w'apɛde,
na wo ne me Nyankɔɔn;
ma wo honhom pa no
nkogya me asasetaw so.
- ¹¹ AWURADE, wo din nti, kyere me nkwa so;
wo trenee mu, yi me fi ɔhaw mu.
- ¹² Fi w'adɔe a ensa da no mu mua
m'atamfo ano;
na seɛ won a wokyi me no nyinaa,
na meye wo somfo.

Dwom 144

Dawid de.

- ¹ Nkamfo nka AWURADE, me Botan,
nea ɔma me nsa akodi ho ntetewee,
ne me nsateaa ma ɔsa.
- ² ɔye m'adɔe Nyankɔɔn ne m'abanden-
nen,

me bammɔ ne me gyefo,
me kyem a mewɔ guankɔbea wɔ no mu,
ɔno na ɔka nnipa hye m'ase.

³ AWURADE, hena ne onipa a w'ani ku no
ho
onipa ba a wudwen ne ho yi?

⁴ Onipa te sɛ ɔhome;
ne nna te sɛ sunsuma a Eretwa mu.

⁵ AWURADE, fi ɔsoro hɔ na sian bra fam;
fa wo nsa ka mmepɔw, na emfi wusiw.

⁶ Soma anyinam na bɔ atamfo no hwete;
to wo mmemma no ma wonguan.

⁷ TeE wo nsa fi ɔsoro bra fam;
gye me na yi me
fi nsu akɛse ho,
fi ananafo nsam,

⁸ wɔn a atoro ayɛ wɔn anom ma,
na wɔn nsa nifa yɛ nnaadaa.

⁹ Onyankopɔn, mɛto dwom foforo ama wo;
mɛto dwom wɔ sanku a ahama du gu
so so ama wo,

¹⁰ ama ɔbaako a ɔde nkonimdi ma ahemfo,
na ogye ne somfo Dawid fi
afoawerɛmfo ano.

¹¹ Gye me na yi me fi
ananafo nsam,
wɔn a atoro ayɛ wɔn anom ma
na wɔn nsa nifa yɛ nnaadaa.

¹² Afei yɛn mmabarima mmerantebere mu
bɛyɛ sɛ afifide a wɔahwɛ so yiye,
na yɛn mmabea bɛyɛ sɛ adum
a wɔasen de asiesie ahemfi.

¹³ Yɛn asan bɛyɛ amaama;
aduan ahorow biara bɛba so.

Yɛn nguan dodow so bɛto mpem mpem,
wɔn so bɛto mpem du du wɔ yɛn
mfuw so;

¹⁴ yɛn anantwi bɛtwe nnesoa du-
ruduru.

Wɔrennwiriw afasu,
yɛrenkɔ nkoasom mu,
na agyaadwotwa remma yɛn
mmɔnten so.

¹⁵ Nhyira nka nnipa a ɛbɛba mu saa ama
wɔn.
Nhyira nka nnipa a wɔn Nyankopɔn
ne AWURADE.

Dwom 145

Ayeyi dwom. Dawid de.

¹ Mɛma wo so, me Nyankopɔn, ɔhenkɛse;
mɛkamfo wo din daa daa.

² Da biara, mɛkamfo wo;
na mama wo din so daa daa.

³ AWURADE so, na ɔsɛ nkamfo kɛse;
obiara ntumi nsusuw ne kɛseyɛ.

⁴ Awo ntoatoaso baako bɛkamfo wo
nnwuma akyerɛ afoforo;
wɔbɛka wo nnwuma akɛse ho asɛm.

⁵ Wɔbɛka w'anuonyam ne wo tumi a
ɛheran no ho asɛm,
na mɛdwene w'anwonwadwuma ho.

⁶ Wɔbɛka wo nnwuma a ɛyɛ hu no mu
tumi ho asɛm;
na mapae mu aka wo nneyɛɛ akɛse no
akyerɛ.

⁷ Wɔbɛhyɛ wo papayɛ mmoroso no ho fa,
na wɔde anigye ato wo trenɛe ho
dwom.

⁸ AWURADE yɛ ɔdomfo ne
mmɔborɔhunufɔ;
ne bo kyɛ fuw na n'adɔɛ dɔɔso.

⁹ AWURADE ye ma obiara;
na ɔwɔ ahummɔbɔ ma n'abɔde nyi-
naa.

¹⁰ AWURADE, w'abɔde nyinaa bɛkamfo wo;
na w'ahotefo bɛma wo so.

¹¹ Wɔbɛka w'ahenni no anuonyam ho
asɛm
na wɔaka wo mmaninyɛ ho asɛm,

¹² sɛ ɛbɛyɛ a nnipa behu wo nnwuma
akɛse
ne w'ahenni anuonyam a ɛheran no.

¹³ W'ahenni yɛ daa ahenni,
na wo tumidi wɔ hɔ ma awo ntoan-
toaso nyinaa.

AWURADE di ne bɔhyɛ nyinaa so,
na ɔwɔ ɔdɔ ma biribiara a wayɛ.

¹⁴ AWURADE wowaw wɔn a wɔhwe ase
na ɔpagyaw wɔn a wɔn nnesoa ama
wɔakom.

¹⁵ Aniwa nyinaa hwɛ wo kwan,
na woma wɔn, wɔn aduan wɔ ne bere
mu.

¹⁶ Wubue wo nsam,
na woma biribiara a ɛwɔ nkwa no
n'apɛde.

¹⁷ AWURADE teɛ wɔ n'akwan nyinaa mu;
na ɔyɛ adɔɛ ma nea wayɛ nyinaa.

¹⁸ AWURADE bɛn wɔn a wɔfrɛ no nyinaa,
wɔn a wɔfrɛ no nokware mu nyinaa.

¹⁹ ɔyɛ wɔn a wosuro no no apɛde ma wɔn;
otie wɔn sufrɛ na ogye wɔn.

- ²⁰ AWURADE hwe wɔn a wɔdɔ no no nyinaa so,
nanso amumɔyɛfo de, ɔbɛsɛ wɔn nyinaa.
- ²¹ M'ano bekamfo AWURADE.
Ma abɔde nyinaa nkamfo ne din kronkron no daa daa.

Dwom 146

¹ Monkamfo AWURADE.

Me kra, kamfo AWURADE!

- ² Mekamfo AWURADE me nkwan na nyinaa;
mɛto ayeyi dwom ama me Nyankopɔn, sɛ mete ase yi.
- ³ Mommfa mo ho nto mmampɔmma so, adesamma a wɔrentumi nnye nkwa.
- ⁴ Sɛ wɔn honhom tu kɔ a, wɔsan kɔ dɔte mu,
saa da no ara wɔn nsusuwii nyinaa yɛ ɔkwa.
- ⁵ Nhyira ne nea ne boafɔ ne Yakob Nyankopɔn,
nea n'anidaso wɔ AWURADE, ne Nyankopɔn mu.
- ⁶ Ɔno ne ɔsoro ne asase Yɛfo,
po ne biribiara a ɛwɔ mu nyinaa AWURADE a ɔyɛ nokwafo daa no.
- ⁷ Odi ma wɔn a wɔhyɛ wɔn so,
na ɔma wɔn a ɔkɔm de wɔn aduan. AWURADE gyaa nneɔdufo,
- ⁸ AWURADE ma anifurafo hu ade.
AWURADE ma wɔn a wɔakom no so,
AWURADE dɔ atreneefo.
- ⁹ AWURADE hwe ahɔho so,
na ɔwɔwaw ayisaa ne akunafo,
na amumɔyɛfo akwan de, ɔdan ani.
- ¹⁰ AWURADE di hene daa daa,
Aɔ, Sion, wo Nyankopɔn, wɔ awo ntoatoaso nyinaa so.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 147

¹ Monkamfo AWURADE.

Eye sɛ wɔto ayeyi nnwom ma yɛn Nyankopɔn,
eye fɛ na ɛfata dodo sɛ wɔkamfo no!

² AWURADE kyekyere Yerusalem;

Ɔboaboa Israel nnommum ano.

³ Ɔsa wɔn a wɔn koma abotow no yare,
na ɔkyekyere wɔn akuru.

⁴ Ɔkyerɛ nsoromma dodow a ɛwɔ ho,
na ɔde obiara din frɛ no.

⁵ Yɛn AWURADE so, na ne tumi yɛ kɛsɛ;
yɛrente n'ase nwie.

⁶ AWURADE wowaw ahobrɛasefo
na ɔtotow amumɔyɛfo hwehwe fam.

⁷ Monto aseda nnwom mma AWURADE.
Momfa sanku nto dwom mma yɛn Nyankopɔn.

⁸ Ɔde omununkum kata ɔsoro ani;
ɔma asase osu
ma sare nyin wɔ nkoko so.

⁹ Ɔma anantwi aduan,
na sɛ kwaakwaadabimma su a, ɔma wɔn aduan.

¹⁰ ɛnyɛ ɔpɔnkɔ ahɔɔden na n'ani sɔ
na ɛnyɛ onipa ahɔɔden nso.

¹¹ Na mmom, AWURADE ani sɔ nnipa a wosuro no,
wɔn a wɔde wɔn ho to n'adɔe a ɛnsa da no so no.

¹² Momma AWURADE so, Yerusalem;
kamfo wo Nyankopɔn, Sion,

¹³ ɔma w'apon akyi adaban yɛ den,
na ohyira wo nkurɔfo a wɔte wo mu.

¹⁴ ɔma w'ahye so dwo,
na ɔde awi ankasa ma wo.

¹⁵ Ɔsoma n'ahyɛde kɔ asase so;
n'asɛm tu mmirika ntɛm so.

¹⁶ Ɔtrɛw sukyerɛmma mu sɛ oguan ho nwi,
na ɔpete obosu sukyerɛmma sɛ nsɔ.

¹⁷ Ɔtotow mparuwbo gu fam sɛ mmosea.
Hena na obetumi agyina n'awɔw den-
nen no ano?

¹⁸ Ɔsoma n'asɛm no ma Enan no;
ɔhwanyan ne mframa, na nsu sen.

¹⁹ Wada n'asɛm adi akyerɛ Yakob,
ne mmara ne ohyɛ nsɛm akyerɛ Is-
rael.

²⁰ Ɔnyɛɛ eyi maa ɔman foforo biara ɛ;
wonnim ne mmara.

Monkamfo AWURADE!

Dwom 148

¹ Monkamfo AWURADE!

Monkamfo AWURADE mfi ɔsorosoro,
monkamfo no wɔ ɔsoro
sorɔnsorɔmma.

² N'abɔfo nyinaa, monkamfo no,
ne ɔsoro asafo nyinaa, monkamfo no.

³ Owia ne ɔsram, monkamfo no,
nsoromma a ɛhyerɛn nyinaa,
monkamfo no.

⁴ Monkamfo no, ɔsoro mu soro
ne mo nsu a mowɔ ɔsoro atifi.

⁵ Momma wɔn nyinaa nkamfo AWURADE
din,
efise ɔno na ɔhye ma wɔbɔɔ wɔn.

⁶ ɔde wɔn sisii ho afeɔɔ;
na ɔmaa ɔhye nsɛm bi a ɛrentwa mu
da.

⁷ Monkamfo AWURADE mfi asase so,
mo po keɛse mu abɔde ne po bun
nyinaa,

⁸ anyinam ne mparuwbo, sukyerɛmma ne
omununkum,
ahum a moye n'apɛde,

⁹ mo mmpɛɔw ne nkoko nyinaa,
nnua a ɛsow aba ne sida nyinaa,

¹⁰ nwura mu mmoa ne anantwi,
abɔde nketewa ne nnomaa a wotu,

¹¹ asase ne amanaman nyinaa so ahemfo,
mo mmapɔmma ne asase sodifo nyi-
naa,

¹² mmerante ne mmabaa,
mmasiriwa ne mmofra nso.

¹³ Ma wɔnkamfo AWURADE din,
na ne din so sen din biara;
n'anuonyam korɔn wɔ asase ne
ɔsoro so.

¹⁴ Wapagyaw mmɛn bi ama ne nkurɔfo,
n'ahotewfo nyinaa nkamfo;
Israelfo, nnipa a wɔda ne koma so no
nkamfo.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 149

¹ Monkamfo AWURADE.

Monto dwom foforo mma AWURADE,

monkamfo no wɔ ahotefo asafo mu.

² Ma Israel ani nnye ne YEfo mu.

Ma Sion mma ani nnye wɔn Hene mu.

³ Ma wɔmfɛ asaw nkamfo ne din
na wɔmfɛ sanku ne akasaa nto dwom
mma no.

⁴ Na AWURADE ani sɔ ne nkurɔfo;
ɔde nkwaye kyɛw hye ahobrɛasefo.

⁵ Momma ahotefo nni ahurusi wɔ an-
uonyam yi mu;
na wɔnto ahosɛpɛw dwom wɔ wɔn
mpa so.

⁶ Onyankorɔn nkamfo nhye wɔn anom,
na nyɛe afoa anofanu wɔ wɔn nsam,

⁷ sɛ wɔmfɛ nto were wɔ amanaman no so
ne asotwe wɔ nnipa no so,

⁸ sɛ wɔmfɛ nyɛ nkɔnsɔnkɔnsɔn
nkyekyere wɔn ahemfo,
ne dade mpokyerɛ ngu wɔn atitiriw,

⁹ sɛ wɔmfɛ mmu atɛn, sɛnea wɔakyerɛw
atia wɔn no.
Eyi ne n'ahotewfo nyinaa anuonyam.

Monkamfo AWURADE.

Dwom 150

¹ Monkamfo AWURADE.

Monkamfo AWURADE wɔ ne kronkronbea;
monkamfo no wɔ ɔsoro tumi mu.

² Monkamfo no wɔ ne tumi mu nneyɛe ho;
monkamfo no wɔ ne keɛseye a ɛboro
biribiara so no ho.

³ Momfa torobɛnto nnyigyei nkamfo no,
momfa asanku ne bɛnta nkamfo no,

⁴ momfa akasaa ne asaw nkamfo no,
momfa sankuten ne atɛntɛbɛn
nkamfo no,

⁵ momfa kyɛnkyɛn mmobɔmu so nkamfo
no,
momfa kyɛnkyɛn nnyigyei nkamfo
no.

⁶ Momma nea ɛhome nyinaa nkamfo
AWURADE.

Monkamfo AWURADE.